GOV-GA22

APRIL-JUNE

1874

Numb. 1810. ১৮১০

[REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 7, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—Public.

Fort William, the 24th March 1874.

No. 72.—Under the provisions of the Act of Parliament 24 and 25 Vic., Cap. 104, Section 7, the Governor-General in Council has been pleased to appoint Baboo Romesh Chunder Mitter, B.L., Pleader, to act as Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

The 27th March 1874.

No. 84.—Furlough to Europe on medical certificate for one year, with the usual subsidiary leave not exceeding thirty days, is granted to Mr. P. T. Carnegy, Assistant Commissioner of Sibsagar in Assam, with effect from the date on which he may avail himself of the same.

Medical.

The 25th March 1874.

No. 132.—His Excellency the Viceroy and Governor-General in Council is pleased to direct that the title of "Sub-Assistant Surgeon" be discontinued, and that the Officers hitherto called Sub-Assistant Surgeons be in future styled "Assistant Surgeons."

A. C. Lyall,
Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—Political.

Fort William, the 24th March 1874.

No. 733*P.*—His Excellency the Viceroy and Governor-General in Council is pl to confer the title of "Raja" on Rai Hurrish Chunder Bahadoor, in recognition o position as the head of the Chukma tribe, in the Chittagong Hill Tracts.

The 27th March 1874.

No. 740*P.*—With reference to Notification No. 2908P, dated the 23rd December last, Her Majesty's Government have been pleased to confirm the recognition, by the Government of India, of Mr. George M. Struthers as Acting Consul for the Netherlands at Calcutta.

C. U. Aitchison,
Secy. to the Govt. of India.

MILITARY DEPARTMENT.

Fort William, the 25th March 1874.

No. 295.—The services of Surgeon E. A. Birch, of the Medical Department, officiating in medical charge, 10th Regiment of Native Infantry, are placed at the disposal of the Government of Bengal.

No. 298.—The services of Surgeon W. D. Stewart, of the Medical Department, officiating in medical charge, 16th (The Lucknow) Regiment of Native Infantry, are placed temporarily at the disposal of the Government of Bengal.

No. 300.—The under-mentioned officer is permitted to proceed to Europe on furlough on private affairs :—

Surgeon-Major Soorjoo Coomar Goodeve Chuckerbutty, M D., of the Medical Department, Professor of Materia Medica, Medical College, and ex-officio 2nd Physician, College Hospital, Calcutta, and Professor of Clinical Medicine,—for two years, under Rule IX of the Regulations of 1868.

H. K. Burne, *Colonel,*
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন —পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২৪ মার্চ।

৭২ নম্বর।—শ্রীশ্রীমতী মহারাণী বিকটোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের পার্লিমেণ্টের আইনের ১০৪ অধ্যায়ের ৭ ধারার বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব উকীল শ্রীযুত বাবু রমেশচন্দ্র মিত্র, বি, এলকে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজের কর্ম্ম একটিংরূপে করণার্থে নিযুক্ত করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।

৮৩ নম্বর।—আসামের অন্তর্গত শিবসাগরের আসিষ্টাণ্ট কমিশনর শ্রীযুত পি, টি, কার্ণেগি সাহেব যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসকের সর্টিফিকট ক্রমে ইউরোপে গমনের নিমিত্তে এক বৎসর নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন, তদ্ভিন্ন ত্রিশ দিন পর্য্যন্ত উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

মেডিকাল।

১৮৭৪ সাল ২৫ মার্চ।

১৩২ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিলেন। "সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক" উপাধি রহিত করা যায় ও এত দিন যে কার্য্যকারকদিগকে সব-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক বলা যাইত এই অবধি তাঁহাদিগকে "আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক" বলা যাইবে।

এ. সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ফরিন ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পলিটিকাল।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২৪ মার্চ।

৭৩১P নম্বর —শ্রীযুত রায় হরিশ্চন্দ্র বাহাদুরকে চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয় প্রদেশের চকমা বংশের প্রধান বলিয়া স্বীকার করণার্থে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল সাহেব তাঁহার প্রতি রাজা উপাধি দান করিলেন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।

৭৪১P নম্বর।—গত ডিসেম্বর মাসের ২৩ তারিখের ২৯০৮P নং জ্ঞাপনপত্রে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট শ্রীযুত জর্জ এম ট্রুথর্স সাহেবকে কলিকাতায় নেদরলাণ্ডের পক্ষে একটিং কনসল বলিয়া স্বীকার করাতে শ্রীশ্রীমতীর গবর্ণমেণ্ট তাহা স্থির করিয়াছেন।

সি, ইউ, এচিসন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

মিলিটরী ডিপার্টমেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২৫ মার্চ।

১৮৭৪ সালের ২৯৭ নম্বর।—এদেশীয় ১০ সংখ্যক পদাতিক পলটনের একটিং চিকিৎসক মেডিকাল ডিপার্টমেণ্টের সর্জন শ্রীযুত ই এ বর্চ সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সালের ২৯৮ নম্বর।—১৬ সংখ্যক লক্ষ্মৌ পদাতিক পল্টনের একটিং চিকিৎসক মেডিকাল ডিপার্টমেণ্টের সর্জন শ্রীযুত ডবলিউ ডি ষ্টুয়ার্ট সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সালের ৩০০ নম্বর।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারক নিজ প্রয়োজনার্থে নিয়মিত ছুটী লইয়া ইউরোপ যাইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

মেডিকাল কালেজের ঔষধীয় দ্রব্যবিষয়ক অধ্যাপক ও স্বীয় পদোপলক্ষে কলিকাতা কালেজ হাস্পাতালের দ্বিতীয় ফিজিশন ও শয্যাগত ব্যক্তিদের ঔষধ বিদ্যার অধ্যাপক মেডিকাল ডিপার্টমেণ্টের সর্জন মেজর শ্রীযুত সূর্য্যকুমার গুডিব চক্রবর্ত্তী, এম, ডি, ১৮৬৮ সালের আইনের ৯ ধারামতে দুই বৎসর ছুটী পাইয়াছেন।

এচ কে বর্ণ, কর্ণেল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

Fort William, the 23rd March 1874.

No. 164.—Messrs. E. James and J. F. Mackenzie, Assistant Engineers, 2nd Grade, are transferred from the Punjab to Bengal Provincial Establishment.

The 27th March 1874.

No. 177.—The services of Lieutenant-Colonel H. T. Forbes, s. c., Executive Engineer, 1st Grade, Assam, are placed temporarily at the disposal of the Government of Bengal in the Public Works Department.

C. H. DICKENS, *Colonel, R. A.,*
Secy. to the Govt. of India.

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট ।

সিরিশতা বিষয়ক ।—বিজ্ঞাপন ।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২৩ মার্চ ।

১৬৪ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ই জেমস সাহেব ও জে এফ মাকেঞ্জি সাহেব পঞ্জাব হইতে বঙ্গদেশের প্রবিনশ্যাল সিরিশতায় প্রেরিত হইয়াছেন ।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ ।

১৭৭ নম্বর ।—আসামের প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল শ্রীযুত এচ টি কর্ব্বস সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন ।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী ।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 7, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 988.

GENERAL.—*The 27th March* 1874.—With reference to the Notifications dated the 15th April and the 29th December last, the Lieutenant-Governor is pleased to declare that the present order of Magistrate-Collectors of the Second Grade being now extinct, Magistrate-Collectors will in future be classed in three grades only:—

First Grade, on Rs. 2,250 per mensem.
Second ,, ,, 1,800 ,,
Third ,, ,, 1,500 ,,

The 25th March 1874.—Mr. James Alexander Crawford, Collector of Customs, Calcutta, is allowed furlough for two years, under Section 10 (*a*), Clause 2 of the Civil Leave Code, together with the usual subsidiary leave, from the 1st April next.

The 26th March 1874.—Mr. George Kennedy Webster, C.S., is allowed subsidiary leave from the 24th December 1873 to the 13th January 1874, to enable him to join his appointment on his return from furlough.

Mr. Godfrey John Bective Tuite Dalton, C.S., is allowed subsidiary leave from the 27th January 1874 to the 29th idem, to enable him to join his appointment on his return from furlough.

The 27th March 1874.—Baboo Judoonath Bose, Deputy Collector, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 in the district of Shahabad, for the purpose of taking up lands required for relief works.

The 28th March 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr. James Alexander Crawford of his appointment as President of the Bengal Committee for the Annual London International Exhibition, and as a Commissioner for making Improvements in the Port of Calcutta.

The 30th March 1874.—The following appointments will take effect from the 1st April 1874:—

Sir William James Herschel, Bart., Acting Commissioner of the Cooch Behar Division, is appointed to be Commissioner of that division.

Mr. William Macpherson, on furlough, is appointed to be District and Sessions Judge of the Second Grade.

Mr. Henry Fitzmaurice John Kean is appointed to be a Magistrate and Collector of the Second Grade.

Mr. William Kemble is appointed to be a Magistrate and Collector of the Second Grade.

Mr. Henry Beveridge is appointed to be a Magistrate and Collector of the Second Grade.

Mr. Thomas Frank Bignold, B.A., is appointed to be a Magistrate and Collector of the Third Grade, but to continue to act as Inspector-General of Registration.

Mr. Frederick Wyer, B.A., is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade.

Mr. Herbert Mosley is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade.

Mr. Henry Gillon, Assistant Magistrate and Collector, Kooshtea, is transferred to Tirhoot.

Mr. James Kelleher, Assistant Magistrate and Collector, is appointed to have charge of the Kooshtea sub-division. This cancels his transfer to Gya, notified in the *Gazette* of the 25th ultimo.

The 31st March 1874.—Mr. Edmond Craster Craster, Judge of Gya, is allowed three months' leave under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, from the 1st April next or any subsequent date within one month on which he may be relieved.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

৯৮৮ নম্বর।

সাধারণ —১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব গত আপ্রিল মাসের ১৫ তারিখের ও ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখের বিজ্ঞাপনোপলক্ষে এই আজ্ঞাকরিলেন। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট-কালেকটরদের পদ এইক্ষণে উঠাইয়া যাওয়াতে এই অবধি কেবল তিন শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট কালেকটর করা যাইবে,

প্রথম শ্রেণীর বেতন মাসে ২২৫০৲ টাকা
দ্বিতীয় শ্রেণীর ঐ ঐ ১৮০০৲ ,,
তৃতীয় শ্রেণীর ঐ ঐ ১৫০০৲ ,,

১৮৭৪ সাল ২৫ মার্চ।—কলিকাতার কষ্টমের কালেক্টর শ্রীযুত জেমস আলেকজাণ্ডর ক্রাফর্ড সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ (এ) ধারার ২ প্রকরণমতে দুইবৎসর নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন, তদ্ভিন্ন আগামি আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মার্চ।—শ্রীযুত জর্জ কেনেডি ওয়েবষ্টর সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটী হইতে প্রত্যাগমন করাতে আপন কর্ম্মগ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখ অবধি ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ১৩ তারিখ পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত গডফ্রি জন বেকটিব টুট ডালটন সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করাতে আপন কর্ম্মগ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২৭ তারিখ অবধি ২৯ তারিখ পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।—ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু যদুনাথ বসু উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্তে ভূমিগ্রহণার্থে শাহাবাদ জিলায় ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।—শ্রীযুত জেমস আলেকজাণ্ডর ক্রাফর্ড সাহেব আনুয়েল লণ্ডন ইণ্টরন্যাসনল একজিবিশনের নিমিত্তে বেঙ্গল কমিটীর সভাপতির ও কলিকাতাবন্দর সৌষ্ঠবকরণার্থ কমিশ্যনরের পদ ত্যাগ করণার্থে যে প্রার্থনাপত্র পাঠান শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—নিম্নলিখিত নিয়োগসকল ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

কুচবেহার খণ্ডের একটিং কমিশ্যনর শ্রীযুত উলিয়ম জেমস হর্শেল, সাহেব, বারনেট, ঐ খণ্ডের কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত উলিয়ম মাকফরসন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ইনি ছুটী লইয়াছেন।

শ্রীযুত হেনরি ফিটসমরিস জান কীন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন

শ্রীযুত উলিয়ম কেম্বল সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত হেনরি বেবরিজ সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত তামস ফ্রাঙ্ক বিগোনল্ড সাহেব, বি, এ, তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, কিন্তু রেজিষ্টরী করণ কার্য্যের ইনস্পেক্টর জেনরলের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ফ্রেড্রিক ওয়াইন্নর সাহেব, বি, এ, প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত হর্ব্বর্ট মোসলী সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট ম্যাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কুষ্ট্যার আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত হেনরি গিলন সাহেব ত্রিহুতে প্রেরিত হইয়াছেন।

আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জেমস কেলিহর সাহেব কুষ্ট্যা মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন। এই মাসের ৩ তারিখের গেজেটে গয়ায় তাঁহার প্রেরিত হইবার যে আজ্ঞা হয় তাহা রহিত করা গেল।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—গয়ার জজ শ্রীযুত এডমণ্ড ক্রাষ্টর ক্রাষ্টর সাহেব আগামি আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে অন্যের প্রতি কর্ম্মের ভারার্পণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

Mr. William Henry Henderson is appointed to act as District and Sessions Judge of Gya in the Second Grade during the absence on leave of Mr. E. C. Craster, or until further orders.

The Lieutenant-Governor is pleased to appoint Mr. Alfred Hinuber Haggard, under the provisions of Section 3, Act II of 1869, to act as a Justice of the Peace within the territories under His Honor's control.

Mr. Thomas Bruce Lane is appointed to act as Collector of Customs, Calcutta, during the absence on leave of Mr. J. A. Crawford, or until further orders.

Mr. Francis Frederick Handley, Assistant Magistrate and Collector, Purneah, is allowed eight days' subsidiary leave preparatory to proceeding on furlough on medical certificate.

LEGISLATIVE.—*The 26th March* 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint Mr. Stuart Saunders Hogg, C.S., to be a Member of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations in the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

POLICE.—*The 28th March* 1874.—Mr. J. W. H. Dalrymple Clark, Acting Assistant Superintendent of Police, 24-Pergunnahs, is allowed one week's leave from the 16th March 1874, under Section 13, Supplement F of the Civil Leave Code, to enable him to attend the Subordinate Civil Service Examination.

REGISTRATION.—*The 26th March* 1874.—Mr. Thomas Mohendro Lall Bose, Special Sub-Registrar of Jessore, is allowed privilege leave from the 17th February to the 2nd March 1874, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

The 28th March 1874.—Baboo Nittolal Dey is appointed to be Special Sub-Registrar of Howrah.

Baboo Kaliprosonno Chowdhry is appointed to be Special Sub-Registrar of Dacca.

The 30th March 1874.—Moulvi Berhanuddin Mahomed is appointed to be Sub-Registrar of Dabipore, in the 24-Pergunnahs. The orders of the 24th December 1873, appointing Baboo Pryanath Basu to be Sub-Registrar of Dabipore, are cancelled.

Moulvi Mahomed Abdoor Rahman is appointed to be Sub-Registrar of Shazadpore, in the district of Pubna, *vice* Mahomed Khalid, resigned.

EDUCATION.—*The 25th March* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Maldah :—

Mr. J. Sheldon, Executive Engineer.
Baboo Bishnu Chunder Dutt, Inspecting Postmaster.
,, Akhoy Kumar Bose, Sub-Deputy Collector.
,, Jogesh Chunder Mitra, B.L., Moonsif.

The 26th March 1874.—Mr. George Kennedy Webster, C.S., is appointed to be a member of the District School Committee of Lohardugga.

MEDICAL.—*The 11th February* 1874.—Second Grade Assistant Surgeon Ramchunder Goopto is posted to Sarun.

The 6th March 1874.—Surgeon Edward Alfred Birch, F.R.C.S., is appointed to officiate as Civil Surgeon of Hazareebagh.

The 24th March 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Kristodas Sen is appointed to have medical charge of the Bettiah sub-division, and of the Charitable Dispensary there.

The 26th March 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Mohendrolal Bose is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Motiharee.

The services of Third Grade Assistant Surgeon Bijoy Gobind Chowdhry, a supernumerary at the Presidency, are placed at the disposal of the Government of India in the Public Works Department.

The 27th March 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Denobundhoo Dutt, Inspecting Medical Officer, Burdwan Circle, is allowed one month's privilege leave from the 16th March 1874 under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

শ্রীযুত ই, সি, ক্রান্টর সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি হেণ্ডরসন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীমতে গয়ার ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব শ্রীযুত আলফ্রেড ছিতুবর হাগার্ড সাহেবকে উক্ত মান্যবর শ্রীযুতের শাসনাধীন দেশে ১৮৬৯ সালের ২ আইনের ৩ ধারার বিধানমতে শান্তি রক্ষার্থ জষ্টিসের পদে নিযুক্ত করিলেন।

শ্রীযুত জে, এ, ক্রাফর্ড সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত তামস ক্রুস লেন সাহেব কলিকাতার কষ্টমের কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পূরনিয়ার আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত ফ্র্যান্সিস ফ্রেডিক হাওলি সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে নিয়মিত ছুটী লইয়া ইউরোপে গমনার্থে প্রস্তুত হইবার জন্যে আট দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৬ মার্চ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব শ্রীযুত ষ্টুয়ার্ট সাণ্ডর্স হগ, সি, এস, সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম প্রসীডেন্সীর বঙ্গদেশ খণ্ডে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যের পদে বরণ করিলেন।

পোলীসসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।—২৪ পরগনার পোলীসের একটিং আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে ডবলিউ এচ ডালরিম্পল ক্লার্ক সাহেব সবরডিনেট সিবিল সর্ব্বিস পরীক্ষায় উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১১ ধারামতে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৬ তারিখ অবধি এক সপ্তাহ ছুটী পাইয়াছেন।

রেজিষ্টরী করণসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৬ মার্চ।—যশোহরের বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত তামস মহেন্দ্রলাল বসু সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৭ তারিখ অবধি মার্চ মাসের ২ তারিখ পর্য্যন্ত অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।—শ্রীযুত বাবু নৃত্যলাল দে হাবড়ার বিশেষ সব-রেজিষ্টারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন চৌধুরী ঢাকার বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ—শ্রীযুত মৌলবী বহরুদ্দীন মহম্মদ ২৪ পরগনার অন্তর্গত দেবীপুরের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত বাবু প্রিয়নাথ বসু দেবীপুরের সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

শ্রীযুত মহম্মদ খালিদ কর্ম্মত্যাগ করাতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ আবদুর রহমান পাবনা জিলার অন্তর্গত শাহাজাদপুরের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৫ মার্চ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মালদহ জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে শেলডন সাহেব।
ইনস্পেকটিং পোষ্ট মাষ্টর শ্রীযুত বাবু বিষ্ণুচন্দ্র দত্ত।
সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু অক্ষয় কুমার বসু।
মুনসেফ শ্রীযুত বাবু যোগেশচন্দ্র মিত্র, বি, এল।

১৮৭৪ সাল ২৬ মার্চ।—শ্রীযুত জর্জ কেনেডি ওয়েবষ্টর সাহেব, সি, এস, লোহারডগা জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১১ ফেব্রুআরি।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রামচন্দ্র গুপ্ত সারণে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৬ মার্চ।—সর্জন শ্রীযুত এডওয়ার্ড আলফ্রেড বর্চ সাহেব, এফ, আর, সি, এস, হাজারী বাগের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৪ মার্চ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত কৃষ্ণদাস সেন বেতিয়া মহকুমার চিকিৎসা কার্য্যের ও তথাকার দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মার্চ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রলাল বসু মতিহারীর দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

রাজধানীতে অতিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু বিজয় গোবিন্দ চৌধুরী পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।—বর্দ্ধমান চক্রের ইনস্পেকটিং চিকিৎসক তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট সর্জন শ্রীযুত দীনবন্ধু দত্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৬ তারিখ অবধি এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

[। ক্যালকাটা গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

Third Grade Assistant Surgeon Debendronath Roy, of the Debibarpore Endemic Dispensary, is appointed to act as Inspecting Medical Officer of the Burdwan Circle during Assistant Surgeon Denobundhoo Dutt's absence, or until further orders.

The 28th March 1874.—Surgeon-Major Joseph Ewart, M.D., Surgeon Superintendent of the Presidency General Hospital, is allowed three months' privilege leave under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

The 30th March 1874.—Surgeon Alfred John Wall, M.B., who has lately arrived from England, is posted temporarily to the Presidency General Hospital.

Third Grade Assistant Surgeon Chunder Coomar Gupta, on special duty, Burdwan, is allowed two months' leave on medical certificate from the 21th February 1874, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

The 31st March 1874.—Dr. John Meredith reported his departure from India on leave on the 26th February 1874.

Surgeon W. D. Stewart is appointed to act as Civil Surgeon of Burdwan.

OPIUM.—*The 30th March* 1874.—Mr. William Masters, Sub-Deputy Opium Agent of Tehta, is appointed to be Sub-Deputy Opium Agent of Hajeepore.

LOCAL FUNDS.—*The 28th March* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Committee of the Pubna district:—

Baboo Mohendronath Mitter, Moonsif.
Moulvi Azaharuddin, Civil Court Ameen.

ERRATUM.—*The 30th March* 1874.—In the orders of the 21st March published in the *Calcutta Gazette* of the 25th idem, vesting certain officers with the powers of a Collector under Act X of 1870—

For " Mr. John Austin Bourdillon" *read* " Mr. James Austin Bourdillon."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION

FIRST HALF-YEARLY EXAMINATION FOR 1874

The 28th March 1874.—It is hereby notified for general information that the next half-yearly Departmental Examination of Assistants, Extra Assistants, and Deputy Magistrates in the Regulation and Non-Regulation Districts, and of officers in the Police and Opium Departments, will begin on Monday, the 20th April 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

RENEWAL OF STAMPS.

The 30th March 1874.—In exercise of the powers vested in the Local Government by Section 27 of the Court Fees Act, VII of 1870, the Lieutenant-Governor is pleased, with the concurrence of the Chief Justice of the High Court of Calcutta, to make the following rule for regulating the renewal of damaged or spoiled stamps used under Section 8 of the Act in the said High Court:—

The taxing officer mentioned in Section 5 of the Court Fees Act, VII of 1870, shall, in the exercise of his discretion, be competent to issue a certificate for the renewal, free of charge, of the stamp or stamps on any document, in cases when the re-writing of such documents has, through inadvertence or accident, been, in his opinion, rendered necessary; or where, after a document has been duly stamped, and the stamps cancelled, it is found that the reason for presenting it to, or filing it in, the Court has ceased to exist. Such certificate

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দীনবন্ধুদত্তের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত দেবীবরপুরের এণ্ডেমিক ঔষধালয়ের তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দেবেন্দ্র নাথ রায় বর্দ্ধমান চক্রের ইনস্পেকটিং চিকিৎসকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ —প্রেসিডেনসী জেনরল হাস্পাতালের সর্জন সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সর্জন-মেজর শ্রীযুত জোসেফ ইউয়ার্ট সাহেব, এম, ডি, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—সর্জন শ্রীযুত আলফ্রেড জান ওয়াল সাহেব এম, বি, সম্প্রতি ইংলণ্ডহইতে পঁহুছিয়া কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রেসিডেনসীর জেনরল হাস্পাতালে অবস্থিত হইয়াছেন।

বর্দ্ধমানে বিশেষ কার্য্যার্থে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত চন্দ্রকুমার গুপ্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২৪ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—ডাক্তর শ্রীযুত জান মেরিডিথ সাহেব ছুটী লইয়া ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২৬ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সর্জন শ্রীযুত ডবলিউ ডি ষ্টুয়ার্ট সাহেব বর্দ্ধমানের সিবিল চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আফীনসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—তেহতার আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত উলিয়ম মাষ্টর্স সাহেব হাজীপুরের আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

স্থানীয় ফণ্ডবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাবনা জিলায় ডিষ্ট্রিকট পথ কমিটির মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রলাথ মিত্র।
দেওয়ানী আদালতের আমীন শ্রীযুত মৌলবী আজহরউদ্দীন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—কএক জন কর্ত্তৃপক্ষের প্রতি ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা দানবিষয়ক মার্চ মাসের ২১ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ মাসের ৩১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে,

"শ্রীযুত জান অষ্টিন বোরডিলন সাহেব" এই নামের পরিবর্ত্তে "শ্রীযুত জেমস অষ্টিন বোর্ডিলন সাহেব" পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সালের প্রথম ষাণ্মাসিক পরীক্ষা।

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।—আইনের অধীন ও আইন বহির্ভূত জিলায় ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২০ তারিখ সোমবারে আসিষ্টাণ্টদের ও অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্টদের এবং ডেপুটী মাজিস্ট্রেটদের এবং পোলীস ও আফীন কার্য্যবিভাগের কর্ম্মচারিদের কার্য্যবিভাগ সম্পর্কীয় আগামি ষাণ্মাসিক পরীক্ষা আরম্ভ হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

ইষ্টাম্প নূতন করিয়া দিবার কথা।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—কলিকাতার হাই কোর্টে আদালতের রসুম বিষয়ক ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ৩ ধারামতে যে ইষ্টাম্পের ব্যবহার হয় তাহা নষ্ট কি অকর্ম্মণ্য হইলে, নূতন করিয়া দেওনবিষয়ে ঐ আইনের ২৭ ধারায় স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি যে ক্ষমতার্পণ হইল শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিয়া ঐ হাই কোর্টের চীফ জষ্টিস সাহেবের সম্মতি ক্রমে এই বিধি করিয়াছেন।

আদালতের রসুমবিষয়ক ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ৫ ধারায় টাক্স আফিসর নামক যে কার্য্যকারকের কথা লেখা আছে, তাঁহার বিবেচনায় অকস্মাৎ কিঅমনোযোগ হেতুক কোন দলীল পুনশ্চ লিখিয়া দেওয়া আবশ্যক হইলে ও সেই দলীলে এক কি কএক ইষ্টাম্প দেওয়া থাকিলে, কিম্বা কোন দলীলে উপযুক্ত ইষ্টাম্প দেওয়া গেলে ও সেই ইষ্টাম্প অকর্ম্মণ্য করা গেলে পর কোর্টে সেই দলীল উপস্থিত কি দাখিল করিবার কারণ রহিত হইয়াছে দেখা গেলে, তিনি আপনার বিবেচনামতে ঐ এক কি কএক ইষ্টাম্প বিনামূল্যে নূতন করিয়া দিবার সর্টিফিকট লিখিয়া দিতে পারিবেন। উক্ত

shall be sufficient authority to the Collector to issue to the holder of the certificate other stamps of the value specified in the certificate, on delivery of the stamps which have been rendered useless.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 31st March 1874.—Whereas land is required by Government for a public purpose, *i. e.* the construction of a feeder road from Patiram in Dinagepore to the Northern Bengal Railway Station at or near Foolbary in Dinagepôre, a distance of 16 miles, more or less, notice is hereby given that for the above purpose a strip of land is required, 40 feet in width, be the same more or less, running through the undermentioned villages:—Soojapore, Chandpara, Kristopore, Mokterpore, Basudebpore, Nund Laulpore, Shahapore, Rohumutpore, Radhicapore, Malanchi, Khundkhoi, Chettrapara, Nundigram, Bhatpul, Pookhur, Booranga, Akhi, Narud Madhub, Kashihattee, Desma or Ramkristopore, Mowgong, Tishore, Bhogobanpore, Bangshipore, Botool, Mohesh Lattee, Bazeepore, Idrakpore, Rampore, Talipookhur, and Patiram, all in the Dinagepore district.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 31st March 1874.—Whereas land is required by Government for a public purpose, *i. e.* the construction of a feeder road from Foolbary (in Dinagepore) to Bow Chundee (in Rungpore), a distance of about 14 miles, more or less, notice is hereby given that for the above purpose a strip of land is required 40 feet in width, be the same more or less, running through the undermentioned villages:—Basudevpore, Sojunpookhur, Jobberpara, Moheshpore, Dulduly, Shalghoria, Moujapara, Gurpara, Peereejpore, Shahabajpore, Rughubpore, Rossulpore, Sultanpore, and Madhyapara, in Dinagepore, and Batasan Mosulmaree, Kootubpore, Tiarpara, Lattaram, and Bow Chundee, in the Rungpore district.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 30th March 1874.—The attention of Government having been drawn to the fact of the illicit importation of Fire-arms and Ammunition among the hill tribes in the North-East Frontier through the districts of Chittagong, Hill Tipperah, and Sylhet, the following Resolution of the Government of India in the Home Department, No. 62-3548, dated the 28th November 1873, together with the Notifications of that Department, Nos. 3559 and 3560, dated the 28th idem, regulating the import and transit of Arms and Ammunition, are republished for the information of all local officers.

Extract from the Proceedings of the Government of India in the Home Department (Public)—No. 62—3548, *under date Fort William, the 28th November* 1873.

READ again the following correspondence relating to the manufacture, importation, sale, transport, &c., of Arms and Ammunition under the provisions of Act XXXI of 1860 as amended by Act VI of 1866:—

Foreign Department Notification No. 1707, dated the 27th November 1869, and the Rules published under it for regulating the importation of Arms and Ammunition into or through the territories under the Lieutenant-Governor of Bengal.

Letter from the Government of Bengal, No. 3852, dated the 29th July 1870.

To Financial Department, No. 5113, dated 23rd November 1870.

Circular to the Local Governments and Administrations, Nos. 5104-12, dated the 23rd November 1871, and replies to this Circular.

Endorsement from the Foreign Department, No. 1959P., dated 19th November 1870, forwarding certain papers on the subject of the importation of Fire-arms into Rajpootana.

Ditto No. 1590, dated 28th July 1871.

প্রকারে যে ইষ্টাম্প অকর্ম্মণ্য করা গেল তাহা কালেকটর সাহেবের নিকট আনিয়া দেওয়া গেলে যে ব্যক্তি ঐ সর্টিফিকট আনেন কালেকটর সাহেব তাঁহাকে ঐ সর্টিফিকটের নির্দ্দিষ্ট মূল্যের অন্য ইষ্টাম্প দিবেন, এতদর্থে ঐ সর্টিফিকট উপযুক্ত ক্ষমতাপত্র হইবে।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ দিনাজপুরের অন্তর্গত পতিরাম অবধি ফুলবাড়ী বা তন্নিকটবর্ত্তী বঙ্গদেশের উত্তরদিগের রেলওয়ে ষ্টেশন পর্য্যন্ত পোষকপথ প্রস্তুত করণার্থে ন্যূনাধিক ১৬ মাইল দীর্ঘ ভূমি গবর্ণমেণ্টের লওয়া আবশ্যক। অতএব সংবাদ দেওয়া গেল যে পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত সুজাপুর ও চাঁদ পাড়া ও কৃষ্ণপুর ও মোক্তার-পুর ও বাসুদেবপুর ও নন্দলালপুর ও শাহপুর ও রহমৎপুর ও রাধিকাপুর ও মালঞ্চি ও খণ্ডৈখে ও ছত্রপাড়া ও নন্দীগ্রাম ও ভটপুল ও পুখর ও বুরাঙ্গা ও আখি ও নারদ মাধম ও কাশীহাটী ও দেশমা বা রামকৃষ্ণপুর ও মৌগাঁ ও তিশোর ও ভগবানপুর ও বংশীপুর ও নোতুল ও মহেশলাটি ও বাজীপুর ও ইব্রাকপুর ও রামপুর ও তালিপুকুর ও পতিরাম গ্রাম দিয়া ন্যূনাধিক ৪০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

সি, বর্ণার্ড,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ দিনাজপুরের অন্তর্গত ফুলবাড়ী অবধি রঙ্গপুরের অন্তর্গত বৌচণ্ডী পর্য্যন্ত ১৪ মাইল দীর্ঘ পোষকপথ প্রস্তুত করণার্থে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত বাসুদেবপুর ও সুজনপুকর ও যবেরপাড়া ও মহেশপুর ও দলদলী ও শালঘোরিয়া ও মৌজাপাড়া ও গড়পাড়া ও পীরীজপুর ও শাহবাজপুর ও রাঘবপুর ও রসুলপুর ও সুলতানপুর ও নধ্যেপাড়া গ্রাম এবং রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত বাতাশন মোসলমারী ও কুতবপুর ও তিওরপাড়া ও লাটারাম ও বৌচণ্ডীগ্রাম দিয়া ন্যূনাধিক ৪০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

সি বর্ণার্ড,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—চট্টগ্রাম ও ত্রিপুরা পর্ব্বত ও শ্রীহট্ট জিলা দিয়া বন্য জাতীয়দের মধ্যে বেআইনীমতে বন্দুকাদি ও অস্ত্রশস্ত্র চালান করা গিয়া থাকে গবর্ণমেণ্ট এই কথা জানিতে পাওয়াতে, হোম ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখের নিম্নলিখিত ৬২—৩১৪৮ নং নির্দ্ধারণপত্র এবং অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি আমদানী করণের বিধান করণার্থ ঐ ডিপার্ট-মেণ্টের ঐ মাসের ২৮ তারিখের ৩৫৫৯ ও ৩৫৬০ নং বিজ্ঞাপন স্থানীয় কর্ত্তৃপক্ষের জ্ঞানার্থে পুনর্ব্বার প্রকাশ করা গেল।

হোম ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের কার্য্যবিবরণ হইতে উদ্ধৃত কথা (পবলিক)—
৬২—৩১৪৮ নম্বর, ফোর্ট উলিয়ম ১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

১৮৬৬ সালের ৬ আইনক্রমে সংশোধিত ১৮৬০ সালের ৩১ আইনে অস্ত্রশস্ত্র বারুদপ্রভৃতি প্রস্তুত ও ও আমদানী ও বিক্রয় করণ ও স্থানান্তরে প্রেরণাদি বিষয়ক যে বিধান আছে তদ্বিষয়ের নিম্নলিখিত পত্রাদি পাঠ করা গেল।

ফরিন ডিপার্টমেণ্টের ১৮৬৯ সালের ২৭ নবেম্বরের ১৭০৭ নম্বরের জ্ঞাপনপত্র, ও সেই পত্রানুসারে বঙ্গদে-শের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের শাসিত দেশের মধ্যে অস্ত্র বারুদাদি আমদানী করণ কি সেই দেশ দিয়া চালান করণ বিষয়ক যে বিধি প্রকাশ হইয়াছিল সেই বিধি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ২৯ জুলাইর ৫৫৮২ নং পত্র।

ফিনান্শ্যল ডিপার্টমেণ্টের নিকট ১৮৭০ সালের ২৩ নবেম্বরের ৫১১৩ নং পত্র।

নানা স্থানের গবর্ণমেণ্টের ও কর্ত্তৃত্বকারিদের নিকট ১৮৭১ সালের ২৩ নবেম্বরের ৫১০৪—১২ নং সরকুলার ও সেই সরকুল্যরের নকল উত্তর।

রাজপুতনার বন্দুকপ্রভৃতি আমদানীকরণবিষয়ক কএক পত্রের সহিত ফরিন ডিপার্টমেণ্টে ১৮৭০ সালের ১৯ নবেম্বরের ১৯৫৯ P নম্বরের পৃষ্ঠলিপি।

১৮৭১ সালের ২৮ জুলাইর ১৫৯০ নং ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

Letter from Government of Bengal, No. 4491, dated 30th September 1870.

From Financial Department, No. 4119, dated 28th December 1870.

Circular to all Local Governments and Administrations, Nos. 2923 to 2929, dated 14th June 1871, and replies received.

Letter from Government of Bengal, No. 2192, dated 10th May 1871.

Letter to Government of Bengal, No. 2922, dated 14th June 1871.

Endorsement from the Foreign Department, No. 1274P, dated the 22nd June 1871, forwarding, for disposal, replies to a Circular issued in May 1869, inquiring how far the rules sanctioned for Bengal to regulate the importation and transport of Arms and Ammunition would be suitable for the other provinces.

Circular to Local Governments and Administrations, Nos. 40—2630 to 2633, dated 14th August 1873, and replies received.

RESOLUTION.

IN MAY 1869 the Government of India in the Foreign Department sanctioned certain rules for regulating the importation of fire-arms and ammunition into the Lower Provinces of Bengal, and their transport from place to place within the limits of those provinces, under the provisions of Sections 17 to 22 of Act XXXI of 1860, and at the same time issued a Circular to the other Local Governments and Administrations inquiring how far such rules would meet their respective requirements.

2. From the replies received it appears necessary to frame uniform regulations for placing the importation and inland transport of cannon and arms and ammunition under systematic control throughout British India.

3. And from other portions of the correspondence read, it appears desirable to prohibit the transhipment of cannon and arms and ammunition at certain British Indian ports, and to restrict the granting of passes for the exportation of cannon and arms and ammunition from British India.

4. The Governor-General in Council is therefore pleased to declare as follows:—

Firstly, as regards the importation of cannon and arms and ammunition, that licenses for import under Section 17, Act XXXI of 1860, will henceforward be granted only at places and by the officials named in the list appended to this Resolution. These orders will supersede the Notifications issued from the Home Department in October 1860 and July 1866, which authorized the chief police officer in every town and frontier district to grant licenses, and so much of the Foreign Office Notification of 1869 as relates to the importation of arms, &c., by sea or by land into India; also so much of the Notification (dated 22nd July 1873) which appeared in the *Calcutta Gazette* of 23rd July 1873, as relates to the importation of fire-arms and ammunition into the territories under the Government of Bengal.

Secondly, as regards the transhipment of arms, &c., that a Notification has issued under Section 6 of Act VI of 1873, prohibiting such transhipment at the ports to which that Act extends.

Thirdly, as regards the inland transport of arms, &c., from one part of India to another, that the rules, of which a copy is appended to this Resolution, are approved, and that they be published under Section 22 of Act XXXI of 1860: further that, in order to enable the Local Administrations under the Government of India to make similar rules for interior transport within their respective territories, a Notification has issued delegating to the Chief Commissioners the power conferred upon a local Government by Section 22 of Act XXXI of 1860.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ৩০ সেপ্টেম্বরের ৪৪৯১ নং পত্র।

ফিনান্শ্যল ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭০ সালের ২৮ ডিসেম্বরের ৪১১৯ নং পত্র।

নানা স্থানের গবর্ণমেণ্টের ও কর্তৃত্বকারিদের নিকট ১৮৭১ সালের ১৪ জুনের ২৯২৩ অবধি ২৯২৯ পর্য্যন্ত নম্বরের সরকুলর ও তাহার যে সকল উত্তর করা গেল তাহা।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭১ সালের ১০ মের ২১৯২ নং পত্র।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের নিকট ১৮৭১ সালের ১৪ জুনের ২৯২২ নং পত্র।

বঙ্গদেশের মধ্যে অস্ত্রশস্ত্র বারুদাদির আমদানী ও স্থানেং চালান করণবিষয়ে যেং বিধির অনুমতি হইয়াছে তাহা অন্যং প্রদেশে কত দূর খাটিতে পারে এই প্রশ্নসূচক যে সরকুলর ১৮৬৯ সালের মে মাসে প্রচারিত হইয়াছিল ফরিন ডিপার্টমেণ্ট তাহার উত্তরের নিষ্পত্তি করিবার জন্যে ১৮৭১ সালের ২২ জুনের ১২৭৪ P নং যে পৃষ্ঠলিপি পাঠাইলেন তাহা।

নানা স্থানের গবর্ণমেণ্টের ও কর্তৃত্বকারিদের নিকট ১৮৭৩ সালের ১৪ আগষ্টের ৪০—২৬৩০ অবধি ২৬৩৩ পর্য্যন্ত নম্বরের সরকুলর ও তাহার যেং উত্তর পাওয়া গিয়াছে তাহা।

নির্দ্ধারণ।

ফরিন ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ১৮৬৯ সালের মে মাসে, ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ও ২২ ধারার বিধানমতে বঙ্গপ্রভৃতি দেশে বন্দুকপ্রভৃতি ও বারুদাদি আমদানী করিবার ও ঐ দেশের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে চালান করিবার বিধির অনুমতি দিলেন ও অন্যং স্থানের গবর্ণমেণ্টের ও কর্তৃত্বকারিদের দেশে সেইং বিধি কত দূর খাটিতে পারে এই প্রশ্নসূচক এক পত্রও তৎকালেই সেইং গবর্ণমেণ্টের ও কর্তৃত্বকারিদের নিকট প্রেরণ করিলেন।

২। ঐ প্রশ্নের যেং উত্তর পাওয়া গেল তাহা দেখিয়া, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত তাবৎ স্থানে কোন স্পষ্ট নিয়মাধীনে কামান ও অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি আমদানী করণের ও দেশান্তর্গত নানা স্থানে প্রেরণ করিবার একই প্রকারের বিধান করা আবশ্যক জানা গেল।

৩। পূর্ব্বোক্ত পত্রাদির অন্যং অংশ দ্বারা জানা গেল যে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোনং বন্দরের মধ্যে কামান ও অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি এক জাহাজহইতে নামাইয়া অন্য জাহাজে তুলিয়া দেওয়ার রীতি নিষেধ করা ও ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে কামান ও অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি রপ্তানী করিবার পাস দেওয়ার বিধান সঙ্কোচ করা কর্ত্তব্য।

৪। এইং কারণে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব নিম্নলিখিত বিধান করিয়াছেন।

প্রথম, কামান ও অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি আমদানী করণবিষয়ক আজ্ঞা এই। এই নির্দ্ধারণপত্রের শেষে যেং স্থানের ও যেং কার্য্যকারকদের নামনির্দ্দিষ্ট লেখা গেল এই অবধি কেবল সেইং স্থানে সেই কার্য্যকারকেরা ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারামতে আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে পারিবেন। হোম ডিপার্টমেণ্টের ১৮৬০ সালের অক্টোবর মাসের ও ১৮৬৬ সালের জুলাই মাসের জ্ঞাপনপত্রক্রমে প্রত্যেক নগরের ও সীমাঞ্চল প্রত্যেক জিলার পোলীসের প্রধান কর্ম্মকারক ঐ লাইসেন্স দিতে পারিতেন, কিন্তু এই নির্দ্ধারণের বলে সেই জ্ঞাপনপত্র এবং ফরিন আফিসের ১৮৬৯ সালের জ্ঞাপনপত্রের যে অংশে ভারতবর্ষের মধ্যে সমুদ্র কি স্থলপথে অস্ত্রাদি আমদানী করণের কথা আছে সেই অংশ, এবং ১৮৭৩ সালের ২২ জুলাইর যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭৩ সালের ২৯ জুলাইর বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় সেই পত্রের যে অংশে বঙ্গদেশীয় গবর্ণমেণ্টের শাসনাধীন দেশে বন্দুক প্রভৃতি ও বারুদাদি আমদানী করিবার কথা আছে, সেই অংশও রহিত করা গেল।

দ্বিতীয়, অস্ত্রাদি এক জাহাজহইতে নামাইয়া অন্য জাহাজে তুলিয়া দিবার আজ্ঞা এই। ১৮৭৩ সালের ৬ আইন যেং বন্দরে প্রচলিত আছে সেইং বন্দরে ঐ আইনের ৬ ধারামতে এক জাহাজহইতে অস্ত্রাদি নামাইয়া অন্য জাহাজে তুলিয়া দেওয়া নিষেধ করিবার জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা গিয়াছে।

তৃতীয়, ভারতবর্ষের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে অস্ত্রাদি চালান বিষয়ক আজ্ঞা এই। এই নির্দ্ধারণপত্রের শেষে যেং বিধি প্রকাশ করা গেল তাহা অনুমোদিত হইয়াছে ও ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারামতে প্রকাশ করা যাইবে। আরো ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অধীন নানা স্থানের কর্তৃত্ব কার্য্য নিরূপক সাহেবেরা আপনং শাসনাধীন দেশের অন্তর্গত স্থানেং অস্ত্রাদি চালান করিবার তদ্রূপ বিধি করিতে পারেন এই নিমিত্ত ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারামতে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি যেং ক্ষমতা প্রদান করা গেল প্রধান কমিশ্যনর সাহেবদেরও প্রতি সেইং ক্ষমতা প্রদান করণের জ্ঞাপনপত্র প্রচার করা গিয়াছে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

Fourthly, as regards the granting of passes for exporting arms and ammunition, that no such passes shall in future be granted for exportation either by land or sea, except by the Secretary to the Government of India in the Foreign Department, and such other officers as the Government of India, or the Governments of Madras and Bombay within their respective Presidencies, may have expressly authorized, or may hereafter expressly authorize, in this behalf. That all such passes shall be granted, subject, as far as may be, to the rules for the transport of arms within British India, and that, whenever there is a Political Agent, Cantonment Magistrate, or other British official at the place of destination, the pass shall be delivered to him within six days of the arrival there of the articles covered by it, with a view to his satisfying himself that there is no deficiency, in the same manner as a Magistrate of a British district is required to do by the inland transport rules.

List of places of import by Sea, and of the Officers authorized to grant Licenses.

NAMES OF PLACES.	Officer authorized to grant licences.
Madras.	
Bimlipatam	Secretary to Government, Madras.
Coconada	
Madras	The Magistrates of the districts in which these ports are included, viz. Tanjore, Tinnevelly, Malabar, and South Canara, and the Commissioner of Police, Madras.
Tuticorin	
Calicut	
Mangalore	
Bombay.	
Bombay	Commissioner of Police, Bombay.
Kurracheo	Commissioner in Sindh.
Aden	The Resident at Aden.
Bengal.	
Calcutta	Commissioner of Police, Calcutta.
British Burmah.	
Rangoon	The Chief Commissioner of British Burmah.
Bassein	
Akyab	
Moulmein	
Tavoy	
Mergui	

Import by Land.

The Officers authorized to grant licenses to import arms and ammunition [more than the reasonable quantity which requires by law no license] by land into any part of the territories under the Government of India, are—the Secretary to the Government of India, Foreign Department, the Secretaries to the Governments of Bengal, North-Western Provinces, and the Punjab, and such officers as the Governments of Madras and Bombay shall appoint for those Presidencies respectively.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

চতুর্থ, অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি রপ্তানী করিবার পাস দেওয়ার বিধি এই। এই অবধি ফরিন ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেব, এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট কিম্বা মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেণ্ট আপনং শাসিত দেশের মধ্যে যেং কার্য্য-কারকদের প্রতি পাস দিবার স্পষ্ট ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন কিম্বা ইহার পরে করিবেন কেবল সেইং কার্য্যকারকেরা স্থলপথে কি সমুদ্রপথে রপ্তানী করিবার পাস দিতে পারিবেন। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত স্থানেং অস্ত্রাদি চালান করিবার যে বিধি হইয়াছে উক্ত প্রকারের পাস সাধ্যানুসারে সেই বিধিমতে দেওয়া যাইবে। অস্ত্রাদি যে স্থানে চালান হইবে সেই স্থানে পলিটিকল এজেণ্ট সাহেব কি সেনানিবেশ স্থানের মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা ব্রিটনীয় অন্য কর্তৃপক্ষ থাকিলে অস্ত্রাদি তথায় পঁহুছি-বার পর ছয় দিনের মধ্যে তাঁহাকে ঐ পাস দেওয়া যাইবে। তাহাতে দেশান্তর্গত স্থানেং অস্ত্রাদি চালান করিবার বিধিমতে ব্রিটনীয় জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের যে প্রকারে করা কর্ত্তব্য তিনিও সেই প্রকারে পাসের সঙ্গে ঐ অস্ত্রাদি মিলাইয়া দেখিয়া তাহা কোন অংশে কম না হয় ইহা হবোধমতে জানিয়া লইবেন।

যেং স্থানে সমুদ্রপথে আমদানী হইতে পারে ও যেং কার্য্যকারক লাইসেন্স দিতে পারেন তাহার ফর্দ্দ।

স্থানের নাম।	যেং কার্য্যকারক লাইসেন্স দিতে পারেন।
মান্দ্রাজ	
বিমলীপাটাম ...	মান্দ্রাজের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।
কোকোনাদা ...	
মান্দ্রাজ ...	তানজোর, তিনিবেলী, মালাবার ও দক্ষিণ কানারা এইং বন্দর যেং জিলার অন্তর্গত আছে সেইং জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব ও মান্দ্রাজের পোলীস কমিশ্যনর সাহেব।
তুতিকোরিন ...	
কালিকট ...	
মাঙ্গালোর ...	
বোম্বাই	
বোম্বাই ...	বোম্বাইয়ের পোলীস কমিশ্যনর সাহেব।
করাচী ...	সিন্ধুর কমিশ্যনর সাহেব।
আদেন ...	আদেনের রেসিডেণ্ট সাহেব।
বঙ্গদেশ	
কলিকাতা ...	কলিকাতার পোলীস কমিশ্যনর সাহেব।
ব্রিটনীয় বর্ম্মাদেশ	
রাঙ্গুন ...	ব্রিটনীয় বর্ম্মাদেশের প্রধান কমিশ্যনর সাহেব।
বাসেন ...	
আক্যাব ...	
মৌলমেন ...	
টাবয় ...	
মরগুই ...	

স্থলপথে আমদানী করিবার কথা।

যুক্তিমতে সম্পকরিয়া অস্ত্রাদি আমদানী করিতে আইনমতে লাইসেন্স পাইবার প্রয়োজন নাই। তাহার অধিক অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শাসনাধীন দেশের কোন স্থানে স্থলপথে আমদানী করিতে হইলে এইং কার্য্যকারক সাহেবেরা লাইসেন্স দিতে পারি-বেন, ফরিন ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেব, বঙ্গদেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের ও পঞ্জাবের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেব, এবং মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেণ্ট আপনং দেশের নিমিত্ত যেং কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

No. 3559.

HOME DEPARTMENT.

PUBLIC.

Fort William, the 28th November 1873.

NOTIFICATION.

In exercise of the power conferred by Section 6 of Act VI of 1873, the Governor-General in Council is pleased to prohibit the transhipment of cannon and fire-arms and parts of fire-arms, and of gunpowder and other ammunition, at all ports to which the said Act extends or may hereafter be extended, except under license from the officer charged to grant license of import into British India.

A. C. LYALL,
Secy. to the Govt. of India.

No. 3560.

HOME DEPARTMENT.

PUBLIC.

Fort William, the 28th November 1873.

NOTIFICATION.

UNDER the authority vested in him by Section 22 of Act XXXI of 1860, the Governor-General in Council is pleased, in supersession of all previous orders on the subject, to prohibit the transport of fire-arms and parts of fire-arms, and of gunpowder and other ammunition or military stores as described in Section 22 of the Act above cited, from any place in British India within the jurisdiction of one local Government or Administration to any place in British India within the jurisdiction of another local Government or Administration, except under the following rules and conditions.

2. Any person desirous of transporting any of the above-mentioned articles [except in reasonable quantities for his own private use] from any of the sea-port towns or frontier stations into which arms can be imported under license, into the interior of British India beyond the territorial jurisdiction of the local Government or Administration within the limits of which such sea-port or station is situated, must apply for a pass to the officer empowered by the Government of India to grant licenses under Section 17 of Act XXXI of 1860 for import to the sea-port or station.

3. When a person is desirous of transporting any such articles from any place in British India other than the sea-ports or stations referred to in the last preceding rule, to any place in British India within the territories of another local Government or Administration, he must apply for a pass to the Secretary to the Government of India in the Home Department, or to the Secretary to the Local Government of the territory out of which he desires to convey the articles, or to such other officer as the Government of India may have authorized by Notification to grant such a pass.

4. The application must in either case be in writing; it must specify the town, station, or other place into which the articles are intended to be transported, and must contain full information as to the quantity, quality, and description of the articles and the purpose for which they are respectively designed. Where the articles have been imported from abroad the license under which they have been imported must be appended.

5. It will be within the discretion of the authorized officer to grant the pass if from the information thus given and otherwise obtained he considers that such pass may be safely granted. A register shall be kept of all passes so granted, and a copy of each pass shall be

৩৫৫৯ নম্বর।

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাল ২৮ নবেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৩ সালের ৬ আইনের ৬ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিয়াছেন। উক্ত আইন যে সকল বন্দরে প্রচলিত আছে কি পশ্চাৎ প্রচলিত হইবে সেই২ বন্দরে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে অস্ত্রাদি আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে যে কার্য্যকারকের ক্ষমতা থাকে তাঁহার লাইসেন্স বিনা, কামান ও বন্দুকপ্রভৃতি ও সেই২ অস্ত্রের কোন ভাগবিভাগ ও বারুদ ও অন্য যুদ্ধ সরঞ্জাম এক জাহাজহইতে নামাইয়া অন্য জাহাজে তুলিয়া দিতে নিষেধ আছে।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

৩৫৬০ নম্বর।

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাস ২৮ নবেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ২২ ধারাক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে তিনি এই বিষয়ের পূর্ব্ব প্রচলিত সকল বিধি রহিত করিয়া এই বিধি করিয়াছেন। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত এক স্থানের গবর্ণমেণ্টের কি কর্তৃত্ব-কারি সাহেবের অধীন দেশের কোন স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানের গবর্ণ-মেণ্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের অধীন দেশের কোন স্থানে কেবল নিম্নলিখিত বিধি ও নিয়মমতে বন্দুকপ্রভৃতি ও সেই২ অস্ত্রের ভাগবিভাগ ও বারুদ ও অন্য যুদ্ধসরঞ্জাম ও উক্ত আইনের ২২ ধারার নির্দ্দিষ্ট অন্য সামরিক যন্ত্রাদি চালান হইতে পারিবে। নতুবা তাহা চালান করা নিষিদ্ধ।

২। সমুদ্র ধারের যে বন্দরে কি নগরে ও এই দেশের সীমাঞ্চলস্থিত যে স্থানে লাইসেন্সক্রমে অস্ত্রাদি আমদানী হইতে পারে, ঐ বন্দর কি স্থান যে গবর্ণমেণ্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের শাসিত দেশের সীমার মধ্যে থাকে কোন ব্যক্তি সেই বন্দর কি স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অভ্যন্তরে ঐ গবর্ণমেণ্ট প্রভৃতির শাসিত দেশের বহিভূত কোন স্থানে নিজকার্য্যের নিমিত্ত যুক্তিমতে অল্প করিয়া যে অস্ত্রাদি আমদানী করিতে পারেন তাহাছাড়া উক্ত প্রকারের অস্ত্রশস্ত্র বারুদাদি চালান করিতে চাহিলে, যে কার্য্যকারক ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারামতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিকটে সমুদ্রধারের ঐ বন্দরে কি স্থানে অস্ত্রাদি আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহার নিকট ঐ ব্যক্তির এক খানি পাস প্রার্থনা করিয়া লইতে হইবে।

৩। ইহার পূর্ব্ব ধারায় সমুদ্রাঞ্চলস্থিত যে বন্দরের কি স্থানের উল্লেখ হইয়াছে কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের স্থান ছাড়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানহইতে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের কি কর্তৃত্বকারি সাহেবের শাসিত দেশে পূর্ব্বোক্ত প্রকারের দ্রব্য চালান করিতে চাহিলে, হোম ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেবের নিকট, কিম্বা যে প্রদেশহইতে ঐ দ্রব্য চালান করিতে চাহেন সেই প্রদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহে-বের নিকট, কিম্বা ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া অন্য যে কার্য্যকারকের প্রতি পাস দিবার ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার নিকট ঐ ব্যক্তির পাস প্রার্থনা করিয়া লইতে হইবে।

৪। উক্ত কোন স্থলে দরখাস্ত লিখিয়া দিতে হইবে। যে নগরে কি মোকামে কি অন্য স্থানে ঐ দ্রব্য চালান করিবার কল্পনা থাকে তাহাও দরখাস্তে লিখিতে হইবে। এবং যে গুণের যে প্রকারের যত দ্রব্য ও তাহা যে২ কার্য্যে প্রয়োগ করিবার কল্পনা আছে ইহার সম্পূর্ণ বেওরাও ঐ দরখাস্তে লিখিতে হইবে। ঐ দ্রব্য ভিন্নদেশহইতে আমদানী করা গেলে, যে লাইসেন্স দ্বারা সেই দেশহইতে আনা যায় দরখাস্তের সঙ্গে ঐ লাইসেন্সও দিতে হইবে।

৫। ক্ষমতাপ্রাপ্ত ঐ কার্য্যকারক উক্ত প্রকারে কি অন্য প্রকারে যে সন্ধান জানিতে পান তদ্দারা ঐ পাস নির্ব্বিঘ্নে দেওয়া যাইতে পারে জানিলে তিনি স্বীয় বিবেচনামতে পাস দিতে পারিবেন। তদ্রূপে যত পাস দেওয়া যায় তাহার রেজিষ্টর রাখিতে হইবে। যে স্থানে ঐ দ্রব্যাদি চালান করা

sent to the Magistrate of the district within which the place to which the articles are to be transported is situated.

6. The articles covered by such pass shall be taken direct to the place of destination mentioned in the pass without being sold or made use of at any intermediate place.

7. On the articles reaching their destination, the person in charge thereof must deliver the pass to the Office of the Magistrate of the district within six days. It will be the duty of that officer to satisfy himself that the articles transported correspond with the entries in the pass, and to see that any deficiency that may exist is satisfactorily accounted for. The pass shall then be endorsed and returned to the holder if he may lawfully keep in his possession the articles of which it covers the transport.

A. C. LYALL,
Secy. to the Govt. of India.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 23rd March 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a road from Mooroolee to Mejea *viâ* Thauka, Saltora, and Bamunsola, Krishnapore, Ranjitpore, Tatool, Tigri, Satdiali, Ghoosra, Tharsa, Tama, and Mejea, it is hereby declared that a strip of land 16 miles in length and 50 feet in breadth, measuring 276 beeghas and 17 cottahs, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 30th March 1874.—The following declaration is published in supersession of that at page 622 of the *Calcutta Gazette* of the 25th March 1874 :—

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road from Pangasi to Chandaekona, in the Pubna district, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running from Pangasi to Chandaekona, about 12 miles in length, more or less, and 60 feet in breadth, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 31st March 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the expense of the Satkhirah Town Funds for purposes of the township, viz. for brick-kilns and for storing materials for roads in the village of Katia, Pergunnah Buran, Sub-Division Satkhirah, Zillah 24-Pergunnahs, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 3 beeghas 14 cottahs of standard measurement, bounded on the north by the jumma land of Babooram Das and others; on the east by a footpath lying to the east of the sub-divisional compound, and leading to Baishnabpara ; on the south by the sub-divisional compound; and on the west by the public road east of the Satkhirah Khal, is required within the aforesaid village of Katia.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

যাইবে সেই স্থানটি যে জিলার অন্তর্গত থাকে ঐ পাসের প্রতিলিপি সেই জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে।

৬। ঐ পাসে যে২ দ্রব্য লেখা থাকে, মধ্যে কোন স্থানে তাহা বিক্রয় কি ব্যবহার না হইয়া একেবারে ঐ পাসের লক্ষিত স্থানে আনিতে হইবে।

৭। ঐ স্থানে পঁহুছিলে উক্ত দ্রব্যাদি যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে ছয় দিনের মধ্যে তাঁহার সেই পাস জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আফিসে দিতে হইবে। যে২ দ্রব্য আনা গেল পাসের লিখিত দ্রব্যের সঙ্গে তাহা ঠিক মিলিল কিনা ঐ কার্য্যকারকের ইচ্ছা হুদ্বোধমতে জানিয়া লইতে হইবে। কোন দ্রব্য কম পড়িলে তাহার কারণও তাঁহার হৃদ্বোধমতে জানিয়া লইতে হইবে। পরে ঐ পাসে যে২ দ্রব্য লেখা থাকে তাহা যাঁহার নিকট আছে আইনমতে তাঁহার ঐ দ্রব্য নিকটে রাখিবার অধিকার থাকিলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ পাসের পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিয়া তাঁহাকে ফিরিয়া দিবেন।

এ সি লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৩ মার্চ —রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুরলী অবধি থাউকা ও শালতোগা ও বামুনসোলা ও কৃষ্ণপুর ও রণজিৎপুর ও তেতুল ও তিত্রি ও সাতদিয়ালী ও খুষরা ও খারসর্গা ও তামাও মেজিয়া দিয়া মেজিয়া পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ১৬ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ২৭৬৫২ কাঠা ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটের ৪৬৯ পৃষ্ঠায় যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা যায় তাহা রহিত করিয়া নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাবনা জিলার অন্তর্গত পাঙ্গাসি অবধি চাঁদাইকোণা পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত পাঙ্গাসি অবধি চাদাইকোণাপর্য্যন্ত ন্যূনাধিক ১২ মাইল দীর্ঘ ও ৬০ ফুট প্রস্থ একখণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সাতক্ষীরা নগরের কার্য্যার্থে ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত সাতক্ষীরা মহকুমার বুরান পরগনার কাতিয়া গ্রামে, ইটের পাঁজা ও রাস্তার নিমিত্ত দ্রব্যাদি রাখিবার জন্যে ঐ নগরীয় ফণ্ডের ব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল, পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত কাতিয়া গ্রামে কল্পিতমত পরিমাণের, ন্যূনাধিক ৩।।৪ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বাবুরাম দাস প্রভৃতির জমুয়া ভূমি, পূর্ব্বসীমা মহকুমা বাটীর পূর্ব্বদিগের সীমার লাগাও বৈষ্ণবপাড়ায় যাইবার গোপথ, দক্ষিণসীমা মহকুমার বাটীর সীমা, ও পশ্চিম সীমা সাতক্ষীরা খালের পূর্ব্বদিগের পথ।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 989.

JUDICIAL.—*The 23rd March* 1874.—The following Deputy Magistrates are vested with the powers of a Magistrate of the First Class :—

Mr. Edward Stanford Andrew, in charge of Atia, in Mymensingh.
Moulvi Obedoollah, in charge of Perozepore, in Backergunge.
„ Ahmed, in charge of Dukhin Shabazpore, in Backergunge.
Baboo Kristo Chunder Roy, in charge of Patooakhally, in Backergunge.

Mr. Robert Vesey Stoney is appointed to be an Honorary Magistrate in the districts of Cuttack and Balasore, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 24th March 1874.—Khajeh Mahomed Asgur is appointed to be an Honorary Magistrate in the district of Dacca, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 25th March 1874.—The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the First Class, viz.—

Mr. William Brown Martin, Deputy Magistrate, Muddehpoora, Bhagulpore.
Moulvie Mahomed Ishaq, Deputy Magistrate, Banka, Bhagulpore.

Baboo Srinath Bhudder, Deputy Magistrate, Purneah, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

Mr. Frederick Grant, Extra Assistant Commissioner, Godda, Sonthal Pergunnahs, is vested with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The 26th March 1874.—Baboo Goorooprosad Sen, Second Subordinate Judge of Backergunge, is promoted to the Third Grade of Subordinate Judges, *vice* Mr. S. DaCosta, about to retire on pension.

Baboo Nobin Chunder Gangooly, First Grade Moonsif of Sealdah, is appointed to be a Subordinate Judge of the Fourth Grade, and to be Second Subordinate Judge of Burdwan, but to act as Second Subordinate Judge of Rajshahye and Rungpore, doing duty in one of these districts or the other, according to instructions which will from time to time be issued by the High Court.

Baboo Banimadhub Mitter, B.L., Moonsif of Goalundo, in the district of Fureedpore, is vested, under Section 29 of Act VI of 1871 (Bengal Civil Courts Act), with the jurisdiction of a Judge of a Court of Small Causes for the trial of suits cognizable by such Courts up to the amount of fifty rupees.

The 28th March 1874.—Baboo Russiklal Bose, Subordinate Judge of Chittagong, is allowed subsidiary leave for fourteen days, under Section 18 (*b*), Clause 2 of the Civil Leave Code, preparatory to retiring from the service.

Moulvi Khadim Hossein, First Grade Moonsif of Kandi, is appointed to act as a Subordinate Judge in the districts of the Chota Nagpore Division.

The 30th March 1874.—Baboo Gooroo Prosad Sen, Second Subordinate Judge of Backergunge, is allowed three months' leave on medical certificate under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

---

৯৮৯ নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ২৩ মার্চ।- নিম্নলিখিত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটেরা প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত আতিয়ার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত এডওয়ার্ড ষ্টানফর্ড আন্দ্ সাহেব।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত পিরোজপুরের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী ওবেদুল্লা।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত দক্ষিণ সাবাজপুরের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী আহম্মদ।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত পটুয়াখালীর অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র রায়।

শ্রীযুত রবর্ট বীসি ষ্টোনি সাহেব কটক ও বালেশ্বর জিলার অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৪ মার্চ।—শ্রীযুত খাজে মহম্মদ আসগর ঢাকা জিলার অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৫ মার্চ।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন,—

ভাগলপুরের অন্তর্গত মদ্ধেপুরার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত উলিয়ম ব্রৌন মার্টিন সাহেব,

ভাগলপুরের অন্তর্গত বাঁকার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ইসহাক।

পুরণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ ভদ্র দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

সাঁওতাল পরগনার অন্তর্গত গদ্দার অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত ফ্রেড্রিক গ্রাণ্ট সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্য বিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মার্চ।—শ্রীযুত এস ডাকষ্টা সাহেব পেনশ্যন লইয়া কর্ম্মহইতে অবসর গ্রহণ করিবেন বলিয়া বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন সবরডিনেট জজদের তৃতীয় শ্রেণী ভুক্ত হইয়াছেন।

শিয়ালদহের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় চতুর্থ শ্রেণীর সবরডিনেট জজের পদে নিযুক্ত হইয়া বর্দ্ধমানের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজ হইবেন, কিন্তু রাজশাহীর ও রঙ্গপুরের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজের কর্ম্ম করত হাই কোর্ট সময়ে২ যে আজ্ঞা করেন তদনুসারে তিনি উক্ত একতর জিলায় কর্ম্ম করিবেন

ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত গোয়ালন্দের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব মিত্র, বি, এল, ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য্য ৫০ টাকা পর্য্যন্ত মূল্যের মোকদ্দমার বিচার করণার্থে বঙ্গদেশীয় দেওয়ানী আদালত বিষয়ক ৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারামতে উক্ত আদালতের জজের বিচারাধিপত্য প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ—চট্টগ্রামের সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু রসিকলাল বসু কর্ম্মহইতে অবসরগ্রহণ করিবার অগ্রে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১৮ (b) ধারার ২ প্রকরণমতে চৌদ্দ দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

কাঁন্দির প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী খাদিম হুসেন ছোট নাগপুরখণ্ডের অন্তর্গত জিলাসমূহে সবরডিনিট জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ—বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন চিকিৎসকের সর্টিফিকিটক্রমে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

Baboo Rudro Kant Biswas is appointed to act as Second Subordinate Judge of Backergunge during Baboo Gooroo Prosad Sen's absence, or until further orders. Baboo Rudro Kant Biswas is also appointed to act as Small Cause Court Judge of Backergunge.

The 31st March 1874.—Baboo Nobo Kumar Banerjee, Second Subordinate Judge of Moorshedabad, was on leave from 3rd November 1873 to 2nd February 1874, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 18th March 1874.—With a view to afford greater facilities than at present exist for the registration of deeds in the district of Dacca, the Lieutenant-Governor has been pleased, under the authority vested in him by Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871, to sanction the readjustment of the limits of the existing sub-districts and the formation of the undermentioned new sub-districts :—

1. The sub-district of Dacca will henceforth comprise Thanas Dacca, Lal-Bagh, and Naraingunge.

2. The present sub-district of Naraingunge is hereby abolished.

3. A new sub-district, with head-quarters at Kaligunge, will comprise the thanas of Kapasiya, Raipura, and Rupgunge.

4. A new sub-district, with head-quarters at Sabhar, will be conterminous with the thana of that name.

5. The present sub-district of Nawabgunge will consist of Thana Nawabgunge only.

6. The sub-district of Manikgunge will comprise Thanas Manikgunge, Harirampore, and Jafargunge.

7. The sub-district of Moonsheegunge will be restricted to Thana Moonsheegunge.

8. A new sub-district, with head-quarters at Srinagar, will be conterminous with the Thana of that name.

The following persons are appointed to be Sub-Registrars of the sub-districts entered against their names:—

Baboo Mohan Chandra Gupta ... ... Kaligunge.
,, Prankrishna Dutta ... ... Sabhar.
,, Kali Kant Muzoomdar ... ... Srinagar.

This Notification will take effect on and from 1st April 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেনের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু কদ্রকান্ত বিশ্বাস বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত বাবু কদ্রকান্ত বিশ্বাস বাকরগঞ্জের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম্ম করণার্থেও নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—মুরশিদাবাদের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু নবকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ অবধি ১৮৭৪ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখ পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছিলেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৮ মার্চ।—ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, তদনুসারে তিনি ঢাকা জিলায় দলীল দস্তাবেজ রেজিষ্টরী করণের এইক্ষণকার নিয়মাপেক্ষা আরো সহজ নিয়ম করিবার অভিপ্রায়ে বর্ত্তমান সব-ডিষ্ট্রিকটের সীমার নূতন বিধান করিবার ও নিম্নলিখিত নূতন সব-ডিষ্ট্রিকট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

১। ঢাকা সব-ডিষ্ট্রিকটের মধ্যে এই অবধি ঢাকা ও লাল বাগ ও নারায়ণগঞ্জ থানা ধরা যাইবে।

২। এইক্ষণকার নারায়ণগঞ্জ সব-ডিষ্ট্রিকট এতৎক্রমে উঠাইয়া দেওয়া গেল।

৩। কাপাসিয়া ও রাইপুরা ও রূপগঞ্জ থানা লইয়া এক নূতন সবডিষ্ট্রিকট করা যাইবে কালীগঞ্জ তাহার সদর স্থান হইবে।

৪। সাভার নামক থানার এলাকার সমান সীমা বিশিষ্ট এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিকট করা যাইবে তাহার সদর স্থান সাভার।

৫। বর্ত্তমান নবাবগঞ্জ সব-ডিষ্ট্রিকটের মধ্যে কেবল নবাবগঞ্জ থানা থাকিবে।

৬। মাণিকগঞ্জ সব-ডিষ্ট্রিকটে মাণিকগঞ্জ ও হরিরামপুর ও জাফরগঞ্জ থানা ধরা যাইবে।

৭। মুনশীগঞ্জ সব-ডিষ্ট্রিকটের মধ্যে কেবল মুনশীগঞ্জ থানা থাকিবে।

৮। শ্রীনগর নামক থানার এলাকার সমান সীমা বিশিষ্ট এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিকট করা যাইবে, তাহার সদর স্থান শ্রীনগর।

নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত সব ডিষ্ট্রিকটের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু মোহনচন্দ্র গুপ্ত ... ... কালীগঞ্জ।
" " প্রাণকৃষ্ণ দত্ত ... ... সাভার।
" " কালীকান্ত মজুমদার ... ... শ্রীনগর।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

NOTIFICATION.

The 19*th March* 1874.—The thanas of Magoora, Deegunga, Muthoorapore, Sonapore, and Pertabnuggur, at present existing in Zillah 24-Pergunnahs, were created in 1870; without any notification of their boundaries and of the alterations then involved in the limits of the adjacent thanas. A revised description of the following thanas is now therefore published for general information :—

Zillah.	Sub-Division.	Thana.	Boundaries.
24-PERGUNNAHS.	Satkhira	Satkhira	On the north, by Thana Kullara, from the village of Roypore to the Sonaie River and the Kamarduleo Khall. On the west, by the sub-divisional boundary. On the south, the following villages, viz. Radhanuggur, Panitur Chuk, Pudmshakra, Nugurshakra, Boignecchuna, Serampore, Mamoodpore, Allipore, Madartula, Ramdebpore, Duhukoola, Bruhmurajpore, Dhoolihur and Komarpore, and then the Hajce and Sonabadal Khalls. On the east, the following villages, viz. Kaseenathpore, Dowlutpore, Dhoolihur, Bruhmurajpore, Machkhala, Katceah, Magoora Gopeenathpore, Mamoodrajpore or Binerpota, Rajnuggur, Dilalpore or Amtulla Sinergatai and Roypore.
		Magoora	On the north, by Thana Kullara, from the village of Dhandeah Kishenuggur to that of Manikpore. On the west, by Thana Satkhira. On the east, by the zillah boundary. On the south, the Pakhoria and Darar Guralea Buloour Khalls, to the village of Shonabunda and then the said village.
	Baraset	Baraset	On the north, by Thanas Nyehautee and Habrah. On the east, the Noonah Khall and Biddadhuree Nuddee. On the south and west, the sub-divisional boundaries.
		Deegunga	On the north, by Thana Habrah (formerly Tabariah). On the east and south, the sub-divisional boundaries. On the west, by Thana Baraset.
	Baroeepore	Pertabnuggur	On the north, the sub-divisional boundaries from the village of Gokoolpore, to that of Saumookpotha-Thence On the west, the villages of Saumookpotha, Nathgatchee, Jhardoh and Loknathpore. On the south, the following villages, viz. Loknathpore, Jhardoh, Ooroh Murdun &c., Saibpore, Bishenpore, Roypore, Shrikishenpore, Jaunpore, Pooran, Muakhaltullah, Srinuggur; and then the Biddiadhurree River. On the east, the following villages: Hoomra Pulta, Kurreempore, Dhanghurrah, Mullickpore, Bankree, Singarpore, Hurreehurpore Panparrah, Sooroopbare, Badee, Hurishpore, Bodrah, &c., Katcheedeah and Gokoolpore. *Note.*—The above western boundary of this Thana shall also form a part of the boundary between Sub-Divisions Alipore and Baroeepore.

[*Government Gazette*, 7*th April* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৯ মার্চ।— ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত মাগুড়া ও দীগঙ্গা ও মথুরাপুর ও সোণাপুর ও প্রতাপনগর থানা ১৮৭০ সালে স্থাপিত হইয়াছিল, কিন্তু তাহার সীমার কোন জ্ঞাপনপত্র কিম্বা তাহার নাগাও নাম। থানার সীমা যদ্রূপে পরিবর্ত্তন হইয়াছিল তাহার কোন জ্ঞাপনপত্রও প্রকাশ করা যায় নাই অতএব নিম্নলিখিত কএক থানার সংশোধিত বিবরণ সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

জিলা	মহকুমা	থানা	সীমা।
২৪ পরগনা।	সাতক্ষীরা ...	সাতক্ষীরা ...	উত্তর সীমা, রায়পুর গ্রাম অবধি সোণাই নদী ও কমর নদেও খাল পর্য্যন্ত কলারা থানা। পশ্চিম সীমা, মহকুমার সীমা। দক্ষিণ সীমা, এই২ গ্রাম অর্থাৎ রাধানগর ও পনিত্তুর চক ও পদ্মশাকরা ও নগর শাকরা ও টৈগ্নিচুনা ও শ্রীরামপুর ও মামুদপুর ও আলীপুর ও মাদারতলা ও রামদেবপুর ও দহকুলা ও ব্রহ্মরাজপুর ও ধুলিহর ও কুমারপুর ও পরে হাজি ও সোণাবাদল খাল। পুর্ব্ব সীমা, এই২ গ্রাম অর্থাৎ কাশীনাথপুর ও দৌলতপুর ও ধুলিহর ও ব্রহ্মরাজপুর ও মাচখালা ও কাটিয়া ও মাগুড়া ও গোপীনাথপুর ও মামুদরাজপুর বা বিনের পোতা ও রাজনগর ও দিলালপুর বা আমতলা সিনের গড়াই ও রায়পুর।
		মাগুড়া ..	উত্তর সীমা, ধানদিয়া কৃষ্ণনগর গ্রাম অবধি মাণিকপুর পর্য্যন্ত কলারা থানা। পশ্চিম সীমা, সাতক্ষীরা থানা। পুর্ব্ব সীমা, জিলার সীমা। দক্ষিণ সীমা, সোণাবাঁধা গ্রাম পর্য্যন্ত পোথরীয়া ও দারার গুড়ালিয়া বলুয়ার খাল, পরে উক্ত গ্রাম।
	বারাসত ...	বারাসত ...	উত্তর সীমা, নৈহাটী ও হাবড়া থানা। পুর্ব্ব সীমা, সুনা খাল ও বিদ্যাধরী নদী। দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা, মহকুমার সীমা।
		দীগঙ্গা ...	উত্তর সীমা, হাবড়া থানা (পুর্ব্বে তাবাবাড়িয়া)। পুর্ব্ব ও দক্ষিণ সীমা, মহকুমার সীমা। পশ্চিম সীমা, বারাসত থানা।
	বারুইপুর ...	প্রতাপনগর ...	উত্তর সীমা, গোকুলপুর গ্রাম অবধি শামুকপোতা গ্রাম পর্য্যন্ত মহকুমার সীমা, তথাহইতে পশ্চিম সীমা, শামুকপোতা ও নাথগাছি ও ঝারদহ ও লোকনাথপুর গ্রাম। দক্ষিণ সীমা, এই২ গ্রাম অর্থাৎ লোকনাথপুর ও ঝারদহ ও উড় মর্দ্দনপ্রভৃতি ও সাহেবপুর ও বিষ্ণুপুর ও রায়পুর ও শ্রীকৃষ্ণপুর ও আনপুর ও পুরাণ ও মুরাখালতলা ও শ্রীনগর, পরে বিদ্যাধরী নদী। পুর্ব্ব সীমা, এই২ গ্রাম, হুমরা পলতা ও করীমপুর ও ধানঘরা ও মল্লিকপুর ও বাঁকরি ও নিজারপুর ও হরিহরপুর পানপাড়া ও সুরূপবাড়ী ও বাদা ও হরিশপুর ও বদরা প্রভৃতি ও কাচি দিয়া ও গোকুলপুর। মন্তব্য।—এই থানার উপরোক্ত পশ্চিম সীমা আলিপুর ও বারুইপুর মহকুমার মধ্যগত সীমারও একাংশ হইবে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ এপ্রিল।]

Zillah.	Sub-Division.	Thana.	Boundaries.
24-PERGUNNAHS.—(*Continued.*)	Baroceepore.—(*Continued.*)	Baroceepore...	On the north, by Thana Pertabnuggur. On the west, the following villages, viz. Durree-kalkapore, Mohunpore, Patooah, Paunchgurrah, Mullickpore, Jote Ramnath, Hurreehurpore, Srikishenpore, Sonadangah, Bykuntpore, Dham-nuggur, Dhobagatchee, Alalpore, Jugdispore, Tongtollah, Chundeepore, Mullyahpore, &c., Chuck Siddhee, Moheshpore, Sonargatcha, Bagdoho, Indropullah, Dhunberiah, Chundun-pore, Indropullah, Katalberiah, Dadpore, Narain-pore, Keshobpore, Kismut Gungadoorah and Kismut Pookooreah. *Note.*—The above western boundary of this Thana shall also form a part of the boundary between Sub-Division Baroceepore to the east, and Sub-Divisions Alipore and Diamond Harbour to the west. On the south, by Thana Joynuggur. On the east, by Thana Mutla.
	Alipore ...	Tollygunge...	On the north, by the River Hooghly and Suburbs of Calcutta. On the west, by the Hooghly River and the Thana of Atcheepore. On the south, the following villages : Ramessurpore, Sibhooghly, Chuttah, Sautpookoreah, Kismut Chundghurree, Kanbreah, Newaband, Sakaree Potha, Kolagatchee Hauspookoreah, Kullowah, Gopalnuggur, Sugnaberiah, Magoorkhallee or Mullickpore, Ramjewanpore, Chuck Booriyah, Booral, Nischinderpore, Booral, Rajarampore, Burmopore, Kamdohore, &c., Bahurhuns. On the east, the following villages, viz. Tetool-beriah, Mirzapore, Nowabad, Gunniagachee Chuk, Borakolah, Kalkapore, Mouzoordoh Hossainpore, Nonadanga, Chowbhanga, Shamba-dul and Dhapa Maunpore, and then the new canal.
		Sonapore ...	On the north, by Thanas Tollygunge and Bangor (formerly called Alipore and Ooreahparah, respec-tively). On the east, by Thanas Pertabnuggur and Barocee-pore. On the south and south-west, the following villages, viz Bamungatchee, Sreekishenpore, Kooch-pookoreah, Burgucheah, Chuck Achurnz, Baroonee Chuck, &c., Rughoonathpore, Hoogulkoreah, Bunhooghly, Dongah Bullorampore, Roangah. *Note.*—The above southern and south-western boundary of Thana Sonapore shall also form a part of the eastern boundary of Thana Bishtopore. On the west, by Thana Tollygunge.
	Diamond Harbour.	Sooltanpore..	On the north, by Thanas Diamond Harbour and Bankeepore. On the east, the following villages, viz. Bade Doorgapore, Gopaulnuggur, Doolubpore or Singer-berreah, Dadpore, Sunkurpore, Rughoonathpore, Madhubpore, Chandpore, Kismut Madhubnuggur, Kismut Madhubnuggur Ghattessurrah Chuck, Ghattessurrah, Singessur, Ramlochunpore, Bul-hubpore, Bunnomalleepore Mouzahs Chuk Alias, Dowlutpore, Chuck Golamee, Pathurbar, Pathur-bereah, Aukhraberiah, Hurreespore, Jugodispore,

জিলা।	মহকুমা	থানা	সীমা।
২৪ পরগণা	বারুইপুর ...	বারুইপুর ...	উত্তর সীমা প্রতাপনগর থানা। পশ্চিম সীমা, এই২ গ্রাম, দরীকালকাপুর ও মোহন-পুর ও পটুয়া ও পাঁচঘরা ও মল্লিকপুর ও মোক্ত রামনাথ ও হরিহরপুর ও শ্রীকৃষ্ণপুর ও সোণাডাঙ্গা ও বৈকুণ্ঠপুর ও ধামনগর ও মোবাগাছি ও আ-লালপুর ও জগদীশপুর ও টোংতোলা ও চণ্ডী-পুর ও মল্যাপুর প্রভৃতি ও চকসিদ্ধি ও মহেশপুর ও সোণারগাছা ও বাগদহ ও ইন্দ্রপল্লা ও ধনবেড়িয়া ও চন্দনপুর ও ইন্দ্রপল্লা ও কাঠালবেড়িয়া ও দাদ-পুর ও নারায়ণপুর ও কেশবপুর ও কিসমৎ গঙ্গাদুরা ও কিসমৎ পুকুরিয়া। মন্তব্য।—এই থানার উপরোক্ত পশ্চিম সীমা পূর্ব্ব-দিগে বারুইপুর ও পশ্চিমদিগে আলিপুর ও কলা-গাছি মহকুমার মধ্যগত সীমারও একাংশ হইবে। দক্ষিণ সীমা, জয়নগর থানা। পূর্ব্ব সীমা, মাতলা থানা।
	আলিপুর ...	টালিগঞ্জ ...	উত্তর সীমা, হুগলী নদী ও কলিকাতার শাখানগর। পশ্চিম সীমা, হুগলী নদী ও আচিপুর থানা। দক্ষিণ সীমা এই২ গ্রাম, রামেশ্বরপুর ও শিব-হুগলী ও চন্ত্রা ও সাতপুকুরিয়া ও কিসমৎ চন্দঘড়ী ও কানত্রিয়া ও মেওয়াবাঁধ ও সাকারীপোতা ও কলাগাছি ও হাসপুকুরিয়া ও কল্লওয়া ও গোপাল-নগর ও সুগন্দা বেড়িয়া ও মাগুড়খালি বা মল্লিকপুর ও রামজীবনপুর ও চকবুড়িয়া ও বুড়াল ও নি-শ্চিন্তপুর ও বুড়াল ও রাজারামপুর ও বরমপুর ও কামদহরী প্রভৃতি ও বাহরুহংস। পূর্ব্ব সীমা, এই২ গ্রাম, তেতুলবেড়িয়া ও মৃজা-পুর ও নওয়াবাদ ও গুনিয়াগাছি চক ও বড়কোলা ও কালকাপুর ও মৌজুরদহ হুসেনপুর ও সোনা-ডাঙ্গা ও চৌডাঙ্গা ও শ্যামবাদল ও ধাপাধানপুর, পরে নুতন খাল।
	আলিপুর ...	সোণাপুর ...	উত্তর সীমা টালিগঞ্জ ও বানগড় থানা (পূর্ব্বে আলিপুর ও উড়িয়াপাড়া নামে খ্যাত ছিল।) পূর্ব্ব সীমা, প্রতাপনগর ও বারুইপুর থানা দক্ষিণ ও দক্ষিণ পশ্চিম সীমা এই২ গ্রাম, বামন-গাছি ও শ্রীকৃষ্ণপুর ও কুচপুকুরিয়া ও বড়গাছিয়া ও চক আচরজ ও বাকণীচক প্রভৃতি ও রঘুনাথপুর হুগলকুড়িয়া ও বনহুগলী ও ডোঙ্গা বলরামপুর ও রোয়াঙ্গা। মন্তব্য।—সোণাপুর থানার উপরোক্ত দক্ষিণ ও দক্ষিণ-পশ্চিম সীমা বিষ্ণুপুর থানার পূর্ব্ব সীমারও একাংশ হইবে। পশ্চিম সীমা টালিগঞ্জ থানা।
	কলাগাছিয়া ...	সুলতানপুর ...	উত্তর সীমা কলাগাছিয়া ও বাঁকীপুর থানা। পূর্ব্ব সীমা এই২ গ্রাম, বেদ দুর্গাপুর ও গোপা-লনগর ও দুর্লভপুর বা সিজেরবেড়িয়া ও দাদপুর ও শঙ্করপুর ও রঘুনাথপুর ও মাধবপুর ও চাঁদপুর ও কিসমৎ মাধবনগর ও কিসমৎ মাধবনগর ঘটেশ্বরা

Zillah.	Sub-Division.	Thana.	Boundaries.
24-PERGUNNAHS.—(*Concluded.*)	Diamond Harbour.—(*Continued.*)	Sooltanpore.—(*Continued.*)	Kistonuggur or Dolah, Bennoonee or Kalichurnpore, Nundkissurpore, Kissorepore, Khoord Hasunpore, Sabek-Kowtullah, Duree Kowtullah, Ramchunderpore and Ramchundernuggur; and then by Googoodanga and Subtermooktey Rivers down to the zillah boundary. On the south and west, the zillah boundaries.
		Muthoorapore	On the north, by Thana Bankeepore and sub-divisional boundary. On the east, by the sub-divisional boundary. On the south, by the zillah boundary. On the west, by Thana Sooltanpore.

Note.—In the above description all villages named as situated on the boundaries of thanas are included in the limits of the thanas to which reference is being made.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 27th February 1874.—The following description of the boundaries of Thanas Burkaleea and Morrellgunge, of District Jessore, is published for general information :—

Thanas.	Boundaries.
Burkaleea ...	On the north, the following villages, viz. Maoleea, &c., Mateeardanga, Kolagachee, Mahajan, Chorkhalee, Choreegatee, Tola, then the River Mudoomutee or Ellankhallee to the village of Bunsar, &c. *Note.*—The above northern boundary shall also form the southern boundary of Thana Lohagara. On the east, the zillah boundary. On the south, the sub-divisional boundary. On the west, by thana Naral.
Morrellgunge ...	On the north, by Thana Bagirhat. On the west, the Gujalee Khall, Poylahura Nuddee, Manik Khola River, Bhola River, Kuntakota River, Pancassea River, and Sworlee River down to the Bay of Bengal. *Note.*—The above western boundary shall also form the eastern boundary of Thana Rampal. On the south, the zillah boundary. On the east, the zillah boundary.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 27th March 1874.—It is hereby notified that, under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new sub-district in the district of Tirhoot, conterminous with Thana Madhepore, and having its head-quarters at Madhepore.

Sheikh Muhammad Manir is appointed to be Sub-Registrar of Madhepore.

This Notification will take effect on and from 1st April 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, *7th April* 1874.]

জিলা	মহকুমা	থানা	সীমা।
২৪ পরগণা	কলারোয়া ...	সুলতানপুর ...	চক ও ঘটেশ্বরা ও সিদ্ধেশ্বর ও রামলোচনপুর ও বল্লভপুর ও বনমালীপুর মৌজা চক অথবা দৌলৎপুর ও চক গোলামী ও পাথরবর ও পাত্তরবেড়িয়া ও আখরা বেড়িয়া ও হরিশপুর ও জগদীশপুর ও কৃষ্ণনগর বা ডোলা ও রেমুনী বা কালীচরণপুর ও নন্দকিশোরপুর ও কিশোরিপুর ও খুর্দ্দ হাসনপুর ও সাবেক কৌতলা ও দরি কৌতলা ও রামচন্দ্রপুর ও রামচন্দ্রনগর, ও পরে মুমুডাঙ্গা ও সবত্তরমুক্তি নদী দিয়া জিলার সীমা পর্য্যন্ত।
			দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা জিলার সীমা।
		মথুরাপুর ..	উত্তর সীমা, বাঁকীপুর থানার ও মহকুমার সীমা।
			পূর্ব্ব সীমা, মহকুমার সীমা।
			দক্ষিণ সীমা, জিলার সীমা।
			পশ্চিম সীমা, সুলতানপুর থানা।

মন্তব্য।—উপরোক্ত বিবরণে থানার সীমানা খাদে আছে বলিয়া যেং গ্রামের নাম প্রকাশ করা গেল তাহা সেইং থানার সীমার মধ্যে ধরা যাইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।—যশোহর জিলার অন্তর্গত বড় কালিয়া ও মরেলগঞ্জ থানার সীমার নিম্নলিখিত বিবরণ সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

থানা।	সীমা।
বড় কালিয়া	উত্তর সীমা এইং গ্রাম, মাওলিয়া প্রভৃতি ও মাটিয়ার ডাঙ্গা ও কলাগাছি ও মহাজন ও চোরখালি ও চোরিগাতি ও টোলা, পরে বংশার প্রভৃতি গ্রাম পর্য্যন্ত মধুমতী নদী বা এলানখালী।
	মন্তব্য—উপরোক্ত উত্তর সীমা লোহাগড়া থানার দক্ষিণসীমাও হইবে।
	পূর্ব্ব সীমা, জিলার সীমা।
	দক্ষিণ সীমা, মহকুমার সীমা।
	পশ্চিম সীমা, নড়াইল থানা।
মরেলগঞ্জ	উত্তর সীমা, বাগিরহাট থানা।
	পশ্চিম সীমা, গজালী খাল ও পয়লাহরা নদী ও মানিক খোলা নদী ও ডোলা নদী ও কন্টাকোটা নদী ও পাঁকাশিয়া নদী ও বঙ্গোপসাগর পর্য্যন্ত স্বরলী নদী।
	মন্তব্য—উপরোক্ত পশ্চিম সীমা রামপাল থানারও পূর্ব্ব সীমা হইবে।
	দক্ষিণ সীমা, জিলার সীমা।
	পূর্ব্ব সীমা, জিলার সীমা।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে ত্রিহুত জিলায় এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সীমা মধোপুর থানার সীমার সহিত মিলিবে। সদর স্থান-মধোপুর।

শ্রীযুত সেখ মহম্মদ মনির মধোপুরের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৪ সালের অপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

NOTIFICATION.

The 28th March 1874.—It is hereby notified that, under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new sub-district in the district of Midnapore, conterminous with Thana Panchkura, and having its head-quarters at Panchkura.

Moulvi Bahauddin is appointed to be Sub-Registrar of Panchkura.

This Notification will take effect on and from 1st April 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATIONS.

The 31st March 1874.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased, under Section 7 of the Indian Registration Act, 1871, to constitute the following offices (which have hitherto exercised concurrent jurisdiction with other offices) to be the Sub-Registry Offices of the sub-districts noted below, and to exercise exclusive jurisdiction within the thannahs opposite their names :—

DISTRICT.	Sub-district.	Head-quarters.	Thannahs.
Midnapore	Sabang	Sabang	Sabang.
Nuddea	Santipore...	Santipore...	Santipore.
Ditto	Maheshpore	Maheshpore	Maheshpore.
Ditto	Kumarkhali	Kumarkhali	Kumarkhali. Bhaluka.
Pubna	Shahzadpore	Shahzadpore	Shahzadpore.
Chittagong	Raojan	Raojan	Raojan. Ranganiya.
Ditto	Patiya	Patiya	Patiya.

The office at Gobardanga, in the district of the 24-Pergunnahs, is hereby abolished.

These changes will take effect from the 1st April 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 31st March 1874.—Under Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871 the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to create the following Registration Sub-Districts, having the head-quarters and local jurisdiction shown opposite their names. The Lieutenant-Governor is also pleased, under Section 7 of the Act, to appoint the persons named below to be Sub-Registrars of the said sub-districts :—

DISTRICT.	Name of new sub-district.	Head-quarters.	Thanas included in jurisdiction.	Sub-Registrars appointed.
Jessore ...	Gudkhali ...	Jhingurgacha ...	Gudkhali ...	Syed Maulah Bukhsh.
	Manirampore ...	Manirampore ...	Manirampore ...	Durgabar Mitter.
	Kaliaganj ...	Kaliaganj ...	Kaliaganj ...	Baradakanta Bhaduri.
	Keshabpore ...	Keshabpore ...	Keshabpore ...	Musharraful Hakk.
	Bagherpara ...	Bagherpara ...	Bagherpara ...	Syed Ahmad Husen.
	Muhammadpore ...	Muhammadpore ...	Muhammadpore ...	Moulvi Abdul Latif.
	Kaliya ...	Kaliya ...	Kaliya ...	Tarini Charu Banerjee.
	Lohagara ...	Lakhipasa ...	Lohagara ...	Allaul Hakk.
	Dumriah ...	Dumriah ...	Dumriah ...	Ananda Chandra Ghosh.
	Diluti .	Diluti ...	Diluti ...	Bholanath Ghosh.

These changes will take effect on and from the 1st of April 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে মেদিনীপুর জিলায় এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সীমা পাঁচকুরা থানার সীমার সহিত মিলিবে। সদর স্থান পাঁচকুরা।

শ্রীযুত মৌলবী ব হাউদ্দীন পাঁচকুরার সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

নিম্নলিখিত কএক আফিসের এলাকা এত দিন অন্যান্য আফিসের সঙ্গে মিলিয়া যাইত। বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ৭ ধারামতে এই অবধি সেই২ আফিস নিম্নলিখিত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সব-রেজিষ্টরী আফিস বলিয়া নিরূপণ করিয়াছেন। ও সেই২ আফিসের নামের পার্শ্বে যেং থানার নাম লেখা আছে সেই২ থানায় সেই২ আফিসের এলাকা থাকিবে, ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

ডিষ্ট্রিক্ট।	সব-ডিষ্ট্রিক্ট।	সদর স্থান।	থানা।
মেদনীপুর	সাবাঙ্গ	সাবাঙ্গ	সাবাঙ্গ।
নদীয়া	শান্তিপুর	শান্তিপুর	শান্তিপুর।
ঐ	মহেশপুর	মহেশপুর	মহেশপুর।
ঐ	কুমারখালি ...	কুমারখালি	কুমারখালি। ভালুকা।
পাবনা	শাহাজাদপুর ..	শাহাজাদপুর ..	শাহাজাদপুর।
চট্টগ্রাম	রাওজান	রাওজান	রাওজান। রাঙ্গামিয়া।
ঐ	পাতিয়া	পাতিয়া	পাতিয়া।

২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত গোবরডাঙ্গার কার্য্যালয় এতৎক্রমে উঠাইয়া দেওয়া গেল।

এই নূতন নিয়ম ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরীকরণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে রেজিষ্টরীকরণ কার্য্যের নিম্নলিখিত সব-ডিষ্ট্রিক্ট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। ঐ২ সবডিষ্ট্রিক্টের নামের পার্শ্বে তাহার সদর স্থানের নাম ও এলাকা নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭ ধারামতে নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে উক্ত সকল সব-ডিষ্ট্রিক্টের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

জিলা।	নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্টের নাম।	সদর স্থান।	এলাকার মধ্যে যেং থানা ধরা গেল	যাঁহারা সব-রেজিষ্ট্রার বলিয়া নিযুক্ত হইলেন।
যশোহর ..	গদখালি ..	ঝিকরগাছা ..	গদখালি ..	সৈয়দ মওলাবক্স।
	মনিরামপুর	মনিরামপুর ...	মনিরামপুর ...	দুর্গাবর মিত্র।
	কালিয়াগঞ্জ ...	কালিয়াগঞ্জ ..	কালিয়াগঞ্জ ..	বরদাকান্ত ভাদুড়ি।
	কেশবপুর ...	কেশবপুর ...	কেশবপুর ..	মুন্সরুল হক
	বাঘের পাড়া ..	বাঘের পাড়া ..	বাঘের পাড়া ..	সৈয়দ আহম্মদ হুসেন
	মহম্মদপুর ..	মহম্মদপুর ...	মহম্মদপুর ..	মৌলবী আবদুল লতিফ
	কালিয়া ..	কালিয়া ...	কালিয়া ..	তারিণীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।
	লোহাগড়া ..	লক্ষ্মীপাশা ..	লোহাগড়া ..	আলাউল হক।
	দুমরিয়া ..	দুমরিয়া ..	দুমরিয়া ...	আনন্দচন্দ্র ঘোষ।
	ঝিনুতি ..	ঝিনুতি .	ঝিনুতি ~	ভোলানাথ ঘোষ।

এই নূতন নিয়ম ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

NOTIFICATION.

The 27th March 1874.—Under Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to create the following Registration Sub-Districts, having the head-quarters and local jurisdiction shown opposite their names. The Lieutenant-Governor is also pleased, under Section 7 of the Act, to appoint the persons named below to be Sub-Registrars of the said sub-districts :—

DISTRICT.	Name of new sub-district.	Head-quarters.	Thanas included in jurisdiction.	Sub-Registrars appointed.
Tipperah ...	Barkampta ...	Barkampta ..	Barkampta ... ... Daud Kandi.	Moulvi Ahmad Ali.
	Laksham	Laksham	Laksham	„ Tamozuddeen Ahmad.
	Chagalniya	Chagalniya	Chagalniya	Moonshee Raizuddeen Ahmad.
	Kasbah	Kasbah	Kasbah	Moulvi Hasan Ali.

These changes will take effect on and from the 1st April 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 28th March 1874.—Under Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to create the following Registration Sub-District, having the head-quarters and local jurisdiction shown opposite its name. The Lieutenant-Governor is also pleased, under Section 7 of the Act, to appoint the person named below to be Sub-Registrar of the said sub-district :—

DISTRICT.	Name of new sub-district.	Head-quarters.	Thanas included in jurisdiction	Sub-Registrar appointed.
Maldah	Nawabgunge ...	Nawabgunge ...	Nawabgunge.. ... ... Shibgunge ... ... Gomashtapore	Munshi Mahammud Bashir.

These changes will take effect on and from the 1st of April 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 31st March 1874.—It is hereby notified for general information that the entire thana of Hureenakoonda, in district Jessore, the boundaries of which were described in the Notification of the 29th April 1863, has been amalgamated with Thana Sulkopa, and that the site of Thana Seetkhalee, mentioned in the said Notification, has been removed to Saleekha.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 31st March 1874.—The Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to direct that Sikadah be the head-quarters of the Registration sub-district of Maureshwar, in Beerbhoom.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে রেজিষ্টরী করণকার্য্যের নিম্নলিখিত সব-ডিষ্ট্রিকট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। ঐ২ সব-ডিষ্ট্রিকটের নামের পার্শ্বে তাহার সদর স্থানের নাম ও এলাকা নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭ ধারামতে নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে উক্ত সকল সব-ডিষ্ট্রিকটের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

জিলা।	নূতন সব-ডিষ্ট্রিকটের নাম	সদরস্থান	এলাকার মধ্যে যেং থানা ধরা গেল	সব-রেজিষ্ট্রার বলিয়া নিযুক্ত হইলেন।
ত্রিপুরা ...	বড়কম্পতা ...	বড়কম্পতা ..	বড়কম্পতা ... দাউদ কান্দি ...	মৌলবী আহমদ আলী।
	লক্ষম ...	লক্ষম ...	লক্ষম ..	,, তাহরুদ্দীন আহমদ।
	চাগালনিয়া ...	চাগালনিয়া ...	চাগালনিয়া ...	মুনশী রায়জুদ্দীন আহমদ।
	কসবা ...	কসবা ...	কসবা ...	মৌলবী হসন আলি।

এই নূতন নিয়ম ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে রেজিষ্টরী করণকার্য্যের নিম্নলিখিত সব-ডিষ্ট্রিকট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। ঐ২ সব-ডিষ্ট্রিকটের নামের পার্শ্বে তাহার সদর স্থানের নাম ও এলাকা নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭ ধারামতে নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে উক্ত সকল সব-ডিষ্ট্রিকটের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

জিলা।	নূতন সব-ডিষ্ট্রিকটের নাম	সদরস্থান	এলাকার মধ্যে যেং থানা ধরা গেল	যাঁহারা সব-রেজিষ্ট্রার বলিয়া নিযুক্ত হইলেন।
মালদহ ..	নবাবগঞ্জ ...	নবাবগঞ্জ ...	নবাবগঞ্জ ... শিবগঞ্জ ... গোমাস্তাপুর ...	মুনশী মহম্মদ বসির।

এই নূতন নিয়ম ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—যশোহর জিলার অন্তর্গত হরিণাকুণ্ড নামক যে থানার সীমা ১৮৬৩ সালের আপ্রিল মাসের ২৯ তারিখের জ্ঞাপনপত্রে নির্দ্দিষ্ট করিয়া লেখা গিয়াছে তাহা সমুদয় সলকোপা থানার সহিত সংযোগ করা গেল, ও উক্ত বিজ্ঞাপনের লিখিত সীতাখালী থানা সালিখায় লইয়া যাওয়া গেল, সাধারণের জানিবার জন্যে এতদ্দ্বারা এই কথা প্রকাশ করা যাইতেছে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব আজ্ঞা করিলেন যে সিকাদহ বীরভূমের অন্তর্গত ময়ুরেশ্বর রেজিষ্টরী সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 28th March 1874.

No. 80.—*Appointment.*—Baboo Grischunder Roodur is appointed to the Upper Subordinate Establishment as a Probationary Overseer, Second Grade, and posted to the Maldah District.

No. 81.—Baboo Womesh Chunder Ghose is appointed to the Upper Subordinate Establishment, as a Temporary Overseer, First Grade, and posted to the Burdwan District, which he joined on the 4th March 1874, before noon.

No. 82.—*Notification.*—Mr. N. Andrews, Accountant, Fourth Grade, attached to the Third Calcutta Division, having forfeited his appointment by being absent without leave from the 13th February 1874, is struck off the list of Accountants in Bengal.

No. 84.—*Promotions.*—The Lieutenant-Governor is pleased to make the following promotions in the Engineer Establishment in Bengal, with effect from the 1st March 1874 :—

PROVINCIAL.

ENGINEER ESTABLISHMENT.

To be Executive Engineer, First Grade.

Roberts, Mr. L. R., Executive Engineer, Second Grade, Second Calcutta Division.

To be Executive Engineer, Second Grade.

Joll, Mr H., Executive Engineer, Third Grade, First Calcutta Division.

To be Executive Engineers, Third Grade.

May, Captain J., Executive Engineer, Fourth Grade, Sarun District.

Neill, Captain G. F. E. S., Executive Engineer, Fourth Grade, Officiating Assistant Secretary in this Department.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R. E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

The 24th March 1874.

No. 121.—*Appointment.*—Mr. W. E. Brooks is appointed to the Department as a Temporary Overseer of the Third Grade with effect from 17th March 1874, and posted to the Mahanuddy Division.

The 25th March 1874.

No. 122 —*Leave.*—Mr. R. J. Beckwith, Overseer, First Grade, Dehree Division, having submitted a medical certificate, is granted privilege leave for two months under Section 12 of Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he availed himself of the same.

The 26th March 1874.

No. 123.—*Promotions.*—The Lieutenant-Governor is pleased to make the following promotions in the Irrigation Branch of the Public Works Department, Bengal, with effect from the 1st March 1874 :—

ENGINEER ESTABLISHMENT.

To be Executive Engineer, Second Grade.

Mr. H. Unwin, Executive Engineer, Third Grade, Brahminee Division.

UPPER SUBORDINATE ESTABLISHMENT.

To be Sub-Engineers First Grade.

Mr. T. Fouracres, Sub-Engineer, Second Grade, Byturnee Division.

Mr. J. Morrow, Sub-Engineer, Second Grade, Cossye Division.

To be Sub-Engineer, Second Grade.

Baboo Bama Churn Paramanic, Sub-Engineer, Third Grade; Hidgellee Division.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট

সিরিশ্‌তা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।

৮০ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র কর উচ্চতর সবরডিনেট সিরিশতার দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া মালদহ জিলায় অবস্থিত হইয়াছেন।

৮১ নম্বর।—শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র ঘোষ উচ্চতর সবরডিনেট সিরিশতায় প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎ-কালীন ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া বর্দ্ধমান জিলায় অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

৮২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত এম আনুক্রস সাহেব ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৩ তারিখঅবধি ছুটীবিনা কর্ম্মে না আসাপ্রযুক্ত তাঁহার কর্ম্ম রহিত হওয়াতে বঙ্গদেশের আকৌণ্টাণ্টদের নামের নির্ঘণ্টপত্রহইতে তাঁহার নাম কাটিয়া দেওয়া গেল।

৮৪ নম্বর।—পদবৃদ্ধির কথা।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১ তারিখঅবধি বঙ্গদেশের ইঞ্জিনিয়র সিরিশতার নিম্নলিখিত পদবৃদ্ধি করিলেন।

প্রবিন্‌শ্যাল,

ইঞ্জিনিয়র সিরিশতা।

কলিকাতার দ্বিতীয় খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এল আর রবর্টস সাহেব প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

কলিকাতার প্রথম খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এচ জল্ সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

সারণ জিলার চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিযর কাপ্তান শ্রীযুত জে, মে সাহেব,

চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র ও এই কর্ম্মবিভাগের একটিং আসিষ্টাণ্ট সেক্রেটরী কাপ্তান শ্রীযুত জি, এফ, ই, এস, নীল সাহেব,

তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

জে, ই, টি, নিকল্‌স, কর্ণেল, আর, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

সিরিশ্‌তা বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।

১২১ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত ডবলিউ ই ক্রুকস সাহেব এই কার্য্যবিভাগে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৭ তারিখ অবধি তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীক ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া মহানদী খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৫ মার্চ।

১২২ নম্বর।—ছুটী।—দেহড়ী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত আর, জে, বেকুইথ সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকট দেওয়াতে যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্য-কারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে দুই মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মার্চ।

১২৩ নম্বর।—পদবৃদ্ধির কথা।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১ তারিখ অবধি বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখার নিম্নলিখিত কার্য্যকারকদের পদ বৃদ্ধি করিয়াছেন।

ইঞ্জিনিয়র সিরিশ্‌তা।

ব্রাহ্মণীখণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এচ অমউইন সাহেব,

দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

উচ্চতর সবরডিনেট সিরিশ্‌তায়।

বৈতরণী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত টি ফোরেকর্স সাহেব,

কসুইখণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে মরো সাহেব,

প্রথম শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

হিজিলী খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু রামাচরণ পরামাণিক দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনির হইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

To be Overseers, First Grade.

Mr. A. Davis, Overseer, Second Grade, Mahanuddy Division.
Baboo Grish Chunder Doss, Overseer, Second Grade, Dehree Division.
„ Gopal Chunder Ghose, Overseer, Second Grade, Arrah Division.
„ Chundra Bhoosun Dutt, Overseer, Second Grade, Eastern Soane Division.
„ Sreedhone Chunder Sen, Overseer, Second Grade, Eastern Soane Division.

To be Overseers, Second Grade.

Mr. B. Marshall, Overseer, Third Grade, Arrah Division.
Baboo Charoo Churn Bose, Overseer, Third Grade, Arrah Division.
„ Kedar Nauth Banerjee, Overseer, Third Grade, Byturnee Division.

To be Overseers, Third Grade.

Mr. J. Tyndall, Sub-Overseer, First Grade, Arrah Division.
Baboo Chintamoney Mahanty, Sub-Overseer, First Grade, Mahanuddy Division.

LOWER SUBORDINATE ESTABLISHMENT.

To be Sub-Overseers, First Grade.

Baboo Mohendronath Sircar, Sub-Overseer, Second Grade, Dehree Division.
„ Saroda Kinkur Paulit, Sub-Overseer, Second Grade, Dehree Division.
„ Bama Churn Roy, Sub-Overseer, Second Grade, Dehree Division.

No. 124.—*Appointment.*—Baboo Thakur Das Ghosh, Temporary Overseer, First Grade, Upper Gunduk Embankment Division, is confirmed in that grade with effect from 21st March 1874.

No. 125.—*Leave.*—Mr. F. M. Weedon, Executive Engineer, Third Grade, is placed on leave without pay from the 10th January to the 28th February 1874.

The 27th March 1874.

No. 126.—*Leave.*—Mr. G. T. St. A. Nixon, Assistant Engineer, Third Grade, Personal Assistant to the Superintending Engineer, Orissa Circle, is granted sick leave for 3 months under Section 3, Supplement F. of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he availed himself of the same.

No. 127.—*Notifications.*—Mr. C. Low, Temporary Sub-Engineer, Third Grade, Pooree Survey Division, has been allowed to resign his appointment from 14th March 1874 on account of ill-health.

No. 128.—Mr. G. W. Faulkner, Assistant Engineer, Second Grade, Brahminee Division" passed in the Departmental Standard on the 16th March 1874.

No. 129.—With reference to Notification No. 2, of 2nd January 1874, Mr. J. C. Vertannes, Executive Engineer, First Grade, made over charge of the Upper Gunduk Embankment Division to Mr. E. deGrousilliers, Executive Engineer, Third Grade, on the forenoon of the 16th March 1874.

No. 130.—The undermentioned officers joined the Gunduk Circle on the dates specified against their names :—

Mr. C. Kamil Cuny, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, afternoon of 25th February 1874.

Mr. G. T. Moore, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, afternoon of 28th February 1874.

Mr. J. R. Weston, Assistant Engineer, Third Grade, forenoon of 19th March 1874.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

মহানদী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত এ. ডেবিস সাহেব,
দেহড়ী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র দাস,
আরা খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র ঘোষ,
পূর্ব্ব সোণ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু চন্দ্রভূষণ দত্ত,
পূর্ব সোণ খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু শ্রীশচন্দ্র সেন,

প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র হইবেন।

আরা খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বি মার্শল সাহেব,
আরা খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু চারুচরণ বসু,
বৈতরণী খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়,

দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র হইবেন।

আরা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব ওবরসিয়র শ্রীযুত জে টিণ্ডল সাহেব,
মহানদী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু চিন্তামণি মহন্তী,

তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র হইবেন।

নিম্নতর সবরডিনেট সিরিশতা।

দেহড়ী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ সরকার,
দেহড়ী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু শারদাকিঙ্কর পাণ্ডিত,
দেহড়ী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু বামাচরণ রায়।

প্রথম শ্রেণীর সব ওবরসিয়র হইবেন।

১২৪ নম্বর।—নিয়োগ।—উত্তর গণ্ডক বাঁধ খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু ঠাকুরদাস ঘোষ ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২১ তারিখঅবধি সেই শ্রেণীতে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১২৫ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এফ এম উইডন সাহেব, ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ১০ তারিখঅবধি ফেব্রুআরি মাসের ২৮ তারিখ পর্য্যন্ত বিনাবেতনে ছুটী পাইলেন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।

১২৬ নম্বর।—ছুটী।—উড়িষ্যাচক্রের সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র সাহেবের স্বকীয় আসিষ্টাণ্ট তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি, টি, সেণ্ট এ, নিক্সন সাহেব পীড়াপ্রযুক্ত যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১২৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—পুরীর জরীপী খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত সি, লো সাহেব অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৪ তারিখঅবধি আপন কর্ম্ম ত্যাগ করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

১২৮ নম্বর।—ব্রাহ্মণী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি ডবলিউ ফকনর সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৬ তারিখে কার্য্যবিভাগ সম্পর্কীয় কথিমত পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইলেন।

১২৯ নম্বর।—১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২ তারিখের ২ নং বিজ্ঞাপনোপলক্ষে, প্রথম শ্রেণীর একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে, সি, বটানেস সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ই ডিগ্রেসিলিয়র্স সাহেবের প্রতি উত্তর গণ্ডক বাঁধ খণ্ডের কর্ম্মের ভারার্পণ করিলেন।

১৩০ নম্বর।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত তারিখে গণ্ডকচক্রে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত সি কামিন কুনি ১৮৭৪ সালের ২৫ ফেব্রুআরির অপরাহ্নে।

তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি, টি, মুর সাহেব ১৮৭৪ সালের ২৮ ফেব্রুআরির অপরাহ্নে।

তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে আর ওয়েষ্টন সাহেব ১৮৭৪ সালের ১৯ মার্চের অপরাহ্নে।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখার,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জইণ্ট সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 7, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।

PART III.

Acts of the Legislative Council of India.

তৃতীয় খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 24th March 1874, and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. VI OF 1874.

THE PRIVY COUNCIL APPEALS ACT, 1874.

CONTENTS.

Preamble.

I.—PRELIMINARY.

SECTIONS.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

মন্ত্রিভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের এই আইন বিষয়ে শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৪ তারিখে স্বীয় সম্মতি প্রকাশ করিলেন। তাহা সাধারণের জানিবার নিমিত্ত এইক্ষণে প্রকাশ গেল।

প্রিবি কৌনসেলে আপীল বিষয়ক ১৮৭৪ সালের ৬ আইন।

সূচীপত্র।

হেতুবাদ।

১ অধ্যায়।—পরিভাষা।

ধারা।

[*Government Gazette*, 7th April 1874.]

An Act to consolidate and amend the law relating to appeals to the Privy Council from decrees of the Civil Courts.

Preamble.

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law regulating the admission of appeals to Her Majesty in Council from certain judgments, decrees and orders of the Civil Courts; It is hereby enacted as follows:—

I.—PRELIMINARY.

Short title.

1. This Act may be called "The Privy Council Appeals Act, 1874:"

Extent.

It extends to the whole of British India; but it does not apply to any matter of criminal, or admiralty, or vice-admiralty, jurisdiction; nor to appeals from orders and decrees of Prize-courts;

Commencement.

And it shall come into force on the passing thereof.

Repeal of enactments.

2. The enactments specified in the schedule hereto annexed are repealed to the extent mentioned in the third column thereof.

'Decree' defined.

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context, the expression "decree" includes also judgment and order.

II.—ADMISSION OF APPEALS.

When appeals lie to Queen in Council.

4. Subject to such rules as may, from time to time, be made by Her Majesty in Council regarding appeals from the Courts of British India, and to the provisions hereinafter contained—

an appeal shall lie to Her Majesty in Council,

(*a*) from any final decree passed on appeal by a High Court or other Court of final appellate jurisdiction,

প্রিবি কৌন্সেলে দেওয়ানী আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করণ বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন।

হেতুবাদ।

দেওয়ানী আদালতের কোনং নিষ্পত্তির ও ডিক্রীর ও আজ্ঞার উপর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল গ্রাহ্য হওয়ার বিধান বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ অধ্যায়।—পরিভাষা।

সংক্ষেপ নামের কথা।

১ ধারা। এই আইন "প্রিবি কৌনসেলে আপীল বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত দেশে ব্যাপ্ত হইবে, কিন্তু ফৌজদারী আদালতের কিম্বা আডমিরালটীর কি বৈসআডমিরালটীর অর্থাৎ সমুদ্রে কি মহাসাগরে কৃত অপরাধের বিচার করিতে সক্ষম আদালতের বিচার্য্য কোন বিষয়ের প্রতি, ও পুরস্কার প্রদানার্থ আদালতের আজ্ঞার ও ডিক্রীর উপর আপীলের প্রতি বর্ত্তিবে না।

যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

ও বিধিবদ্ধ হইলেই প্রচলিত হইবে ইতি।

যেং আইন রহিত করা গেল তাহার কথা।

২ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে সকল বিধানের উল্লেখ হইল, তৃতীয় ঘরে যত দূর নির্দ্দিষ্ট থাকে তাহা তত দূর রহিত করা গেল ইতি।

"ডিক্রী" শব্দের অর্থ।

৩ ধারা। এই আইনে যদি বিষয়বিবেচনায় কিম্বা পূর্ব্বাপর কথার দ্বারা ভিন্নভব প্রকাশ না হয় তবে "ডিক্রী" শব্দের মধ্যে নিষ্পত্তি ও আজ্ঞাও ধরা যাইবে ইতি।

২ অধ্যায়।—আপীল গ্রাহ্যকরণ বিষয়ক বিধি।

যে স্থলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল হইতে পারিবে তাহার কথা।

৪ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণী সময়েং ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের আদালতের ডিক্রীর উপর আপীলের যেং বিধি করেন তাহা, ও নিম্নলিখিত বিধান মানিয়া, এইং প্রকারের ডিক্রীর উপর

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিশেষতঃ

(ক) হাই কোর্ট, কিম্বা আপীলী মোকদ্দমার চূড়ান্ত ডিক্রী করিতে অন্য যে আদালতের ক্ষমতা থাকে সেই আদালতে আপীল হইয়া যে শেষ ডিক্রী করা যায় তাহার উপর,

(*b*) from any final decree passed by a High Court in the exercise of original civil jurisdiction, and

(*c*) from any decree, when the case, as hereinafter provided, is certified to be a fit one for appeal to Her Majesty in Council.

Value of subject-matter.

5. In each of the cases mentioned in clauses (*a*) and (*b*) of section four,

the amount or value of the subject-matter of the suit in the Court of first instance must be ten thousand rupees or upwards, and the amount or value of the matter in dispute on appeal to Her Majesty in Council must be the same sum or upwards,

or the decree must involve, directly or indirectly, some claim or question to, or respecting, property of like amount or value,

and where the decree appealed from affirms the decision of the Court immediately below the Court passing such decree, the appeal must involve some substantial question of law.

Bar of certain appeals.

6. Notwithstanding anything contained in section four,—

no appeal shall lie to Her Majesty in Council from the judgment of one Judge of a High Court established under the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, chapter one hundred and four, or of one Judge of a Division Court, or of two or more Judges of such High Court, or of a Division Court constituted by two or more Judges of such High Court, wherever such Judges are equally divided in opinion, and do not amount in number to a majority of the whole of the Judges of the High Court at the time being;

and no appeal shall lie to Her Majesty in Council from any decree which, under Act No. XXIII of 1861, section twenty-seven, is final.

Application to Court whose decree is complained of.

7. Whoever desires to appeal under this Act to Her Majesty in Council must apply by petition to the Court whose decree is complained of.

Time within which application must be made.

8. Such application must ordinarily be made within six months from the date of such decree.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

(খ) হাই কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিয়া শেষ যে ডিক্রী করেন তাহার উপর,

(গ) নিম্নলিখিত বিধানমতে কোন মোকদ্দমা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল হইবার যোগ্য বলিয়া সর্টিফিকট দেওয়া গেলে, তাহার কোন ডিক্রীর উপর ইতি।

বিবাদীয় বিষয়ের মূল্যের কথা।

৫ ধারা। ৪ ধারার (ক) ও (খ) প্রকরণের লিখিত প্রত্যেক স্থলে,

মোকদ্দমা প্রথম যে আদালতে উপস্থিত করা গেল সেই আদালতে যে টাকা কি যে বিষয় লইয়া বিবাদ হয় তাহা কি তাহার মূল্য দশ হাজার টাকা কি তাহার অধিক না হইলে, এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট যে মোকদ্দমার আপীল করিতে হইবে তাহারও মূল্য তত টাকা কি তাহার অধিক না হইলে,

কিম্বা ঐ ডিক্রীর মধ্যে স্পষ্টতঃ কি ভাবতঃ তত টাকার কি তত্তুল্য মূল্যের সম্পত্তির উপর কোন দাওয়া কি তদ্বিষয়ের কোন বিবাদ না উঠিলে,

এবং যে আদালতের যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালত ঐ ডিক্রীতে আপনার অব্যবহিত নিম্ন আদালতের নিষ্পত্তি বহাল রাখিলে, সেই আপীলের মধ্যে আইনঘটিত কোন গুরুতর প্রশ্ন না উঠিলে, আপীল হইতে পারিবে না ইতি।

কোনং নিষ্পত্তির উপর আপীল হইতে না পারিবার কথা।

৬ ধারা। ৪ ধারার বিধান প্রবল থাকিতেও,

মহারাণী বিক্টরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ের আইনমতে স্থাপিত হাই কোর্টের এক জন জজের, কিম্বা ডিবিজন কোর্টের এক জন জজের নিষ্পত্তির উপর, কিম্বা উক্ত হাই কোর্টের দুই কি তদধিক জন জজের কিম্বা ঐ হাই কোর্টের দুই কি তদধিক জন জজকে লইয়া যে ডিবিজন কোর্ট করা যায় সেই কোর্টের সমান সংখ্যক জজের পরস্পর বিভিন্ন মত থাকিলে, ও যাঁহারা সেই কোর্টে বসেন তাঁহারা হাই কোর্টের তাৎকালিক সমুদয় জজের অধিকাংশ না হইলে, তাঁহারদের নিষ্পত্তির উপর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল হইবে না।

এবং ১৮৬১ সালের ২৩ আইনের ২৭ ধারামতে যে ডিক্রী চূড়ান্ত হয় তাহার উপর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল হইবে না ইতি।

যে আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে আপত্তি হয় তাঁহার নিকট দরখাস্তের কথা।

৭ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতীর নিকট আপীল করিতে চাহিলে, যে আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে আপত্তি করেন সেই আদালতে তাঁহার দরখাস্ত দিয়া প্রার্থনা করিতে হইবে ইতি।

যে সময়ের মধ্যে দরখাস্ত দিতে হইবে তাহার কথা।

৮ ধারা। ঐ দরখাস্ত সচরাচর উক্ত ডিক্রীর তারিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে দিতে হইবে।

But if that period expires when the Court is closed, the application may be made on the day that the Court re-opens.

9. Every petition under section seven must state the grounds of appeal, and pray for a certificate, either that as regards amount or value and nature, the case fulfils the requirements of section five, or that it is otherwise a fit one for appeal to Her Majesty in Council.

Certificate as to value or fitness.

Upon receipt of such petition, the Court may direct notice to be served on the opposite party to show cause why the said certificate should not be granted.

10. If such certificate be refused, the petition shall be dismissed :

Refusal of certificate.

Provided that, if the decree complained of be a final decree passed by a Court other than a High Court, the order refusing the certificate shall be appealable within thirty days from the date of the order, to the High Court to which the former Court is subordinate.

11. If the certificate be granted, the applicant shall, within six months from the date of the decree complained of, or within six weeks from the grant of the certificate, whichever is the later date,

Security and deposit required on grant of certificate.

(*a*) give security for the costs of the respondent, and

(*b*) deposit the amount required to defray the expense of translating, transcribing, indexing, and transmitting to Her Majesty in Council a correct copy of the whole record of the suit, except

(1) formal documents directed to be excluded by any order of Her Majesty in Council in force for the time being ;

(2) papers which the parties agree to exclude ;

(3) accounts, or portions of accounts, which the officer empowered by the Court for that purpose considers unnecessary, and which the parties have not specifically asked to be included ; and

(4) such other documents as the High Court may direct to be excluded ;

কিন্তু আদালত বন্দ থাকন সময়ে সেই মিয়াদ ফুরাইলে, যে দিনে আদালত পুনশ্চ খোলা যায় সেই দিনে ঐ দরখাস্ত দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি ।

৯ ধারা । ৭ ধারামতে যে দরখাস্ত দেওয়া যায় তন্মধ্যে অপীলের সকল হেতু লেখা থাকিবে, এবং ৫ ধারার বিধানমতে যত টাকার কি যত মূল্যের সম্পত্তির কি যে ভাবের বিবাদ হইলে আপীল হইতে পারে, এই মোকদ্দমায় তত টাকার কি তত মূল্যের কি সেই ভাবের বিবাদ আছে এই কথার সর্টিফিকট, কিম্বা অন্য কারণে ঐ মোকদ্দমা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল হইবার উপযুক্ত এই মর্ম্মের সর্টিফিকট পাইবার প্রার্থনা করিতে হইবে ।

মূল্যের কি উপযুক্ততার সর্টিফিকটের কথা ।

আদালত তদ্রূপ দরখাস্ত পাইলে উক্ত সর্টিফিকট না দিবার কারণ দেখাইবার জন্যে বিপক্ষ পক্ষের নামে নোটিস দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি ।

১০ ধারা । তদ্রূপ সর্টিফিকট দিতে অস্বীকার হইলে, দরখাস্ত ডিসমিস হইবে ।

সর্টিফিকট দিতে অস্বীকার হইলে তদ্বিষয়ের কথা ।

পরন্তু যে ডিক্রীর বিষয়ে আপত্তি হয় তাহা হাইকোর্টভিন্ন কোন আদালতের চূড়ান্ত ডিক্রী হইলে, ঐ আদালত যে হাইকোর্টের অধীন থাকে, সর্টিফিকট না দিবার আজ্ঞার তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই হাইকোর্টে ঐ আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারিবে ইতি ।

১১ ধারা । সর্টিফিকট দেওয়া গেলে পর, যে ডিক্রীর বিষয়ে আপত্তি হয় তাহার তারিখ, কিম্বা সর্টিফিকট দিবার তারিখ, ইহার মধ্যে যেটি শেষ হয় দরখাস্তকারী ডিক্রীর সেই তারিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে কিম্বা সর্টিফিকট দিবার তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের মধ্যে

সর্টিফিকট দেওয়া গেলে জামিন দিবার ও টাকা আমানৎ করিবার কথা ।

(ক) রিস্পাণ্ডেন্টের খরচের জামিন দিবেন এবং

(খ) নিম্নলিখিত পত্রাদিভিন্ন মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র শুদ্ধরূপে তর্জ্জমা ও নকল করিবার ও সূচীপত্র করিবার ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট এক কেতা পাঠাইবার খরচের উপযুক্ত টাকা আমানৎ করিবেন । বর্জ্জিতপত্র এই২ ।

(১) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর যৎকালে যে আজ্ঞা প্রবল থাকে তদনুসারে কেবল দাঁড়ামতে লিখিত যে দলীল ত্যাগ করা যাইবে সেই দলীল ।

(২) উভয় পক্ষ একবাক্য হইয়া যে কাগজপত্র ত্যাগ করেন তাহা ।

(৩) এই কার্য্যপক্ষে আদালতের যে কর্ম্মকারকের ক্ষমতা থাকে তিনি যে২ হিসাব কি হিসাবের যে অংশ অনাবশ্যক জ্ঞান করেন, উভয় পক্ষের সেই২ হিসাব ধরিবার বিশেষ প্রার্থনা না থাকিলে তাহা এবং

(৪) অন্য যে২ দলীল হাইকোর্ট ত্যাগ করিতে আদেশ করেন তাহা ।

and when the applicant prefers to print in India the copy of the record, except as aforesaid, he shall also, within the time mentioned in the first clause of this section, deposit the amount required to defray the expense of printing such copy.

Admission of appeal and procedure thereon.

12. When such security has been completed and deposit made to the satisfaction of the Court, the Court may

(*a*) declare the appeal admitted, and

(*b*) give notice thereof to the respondent, and shall then

(*c*) transmit to Her Majesty in Council, under the seal of the Court, a correct copy of the said record, except as aforesaid, and

(*d*) give to either party one or more authenticated copies of any of the papers in the suit on his applying therefor and paying the reasonable expenses incurred in preparing them.

Revocation of acceptance of security.

13. At any time before the admission of the appeal, the Court may, upon cause shown, revoke the acceptance of any such security, and make further directions thereon.

Power to order further security or payment.

14. If at any time after the admission of the appeal, but before the transmission of the copy of the record, except as aforesaid, to Her Majesty in Council, such security appears inadequate,

or further payment is required for the purpose of translating, transcribing, printing, indexing, or transmitting the copy of the record, except as aforesaid,

the Court may order the appellant to furnish, within a time to be fixed by the Court, other and sufficient security, or to make, within like time, the required payment.

Failure to comply with order.

15. If the appellant fail to comply with such order, the proceedings shall be stayed,

and the appeal shall not proceed without an order in this behalf of Her Majesty in Council,

and in the meantime execution of the decree appealed against shall not be stayed.

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

এবং দরখাস্তকারি উক্ত বর্জ্জিত কাগজপত্রছাড়া অন্য সকল কাগজপত্র ভারতবর্ষে ছাপাইতে শ্রেয় জ্ঞান করিলে, ঐ গ্রন্থ ছাপাইবার খরচ বলিয়া যত টাকা প্রয়োজন হয় তাহাও এই ধারার প্রথম প্রকরণের লিখিত সময়ের মধ্যে তাঁহার আমানৎ করিতে হইবে ইতি।

আপীল গ্রাহ্য হওনের ও তৎসম্পর্কীয় কার্য্যপ্রণালীর কথা।

১২ ধারা। কোর্টের হৃদ্বোধমতে জামিন দেওয়া গেলে ও টাকা আমানৎ করা গেলে পর, কোর্ট

(ক) আপীল গ্রাহ্য হইল বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন, এবং

(খ) রেস্পাণ্ডেণ্টকে তদ্বিষয়ের নোটিস দিবেন পরে

(গ) পূর্ব্বোক্ত বর্জ্জিতপত্রভিন্ন উক্ত কাগজপত্রের পরিশুদ্ধ এক কেতায় আদালতের মোহর বসাইয়া মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট পাঠাইতে পারিবেন। এবং

(ঘ) কোন পক্ষ মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে কোন কাগজপত্রের নকল প্রার্থনা করিলে, ও তাহা প্রস্তুত করিবার যুক্তিসিদ্ধ খরচ দিলে, সেই কাগজপত্রের প্রামাণিক নকল দিতে পারিবেন ইতি।

জামিন অন্যথা করিবার কথা।

১৩ ধারা। উক্ত যে জামিন দেওয়া গেল, আপীল গ্রাহ্য হইবার পূর্ব্ব কোন সময়ে কারণ দেখান গেলে কোর্ট তাহা অন্যথা করিয়া তদ্বিষয়ের অন্য আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

অধিক জামিন ও টাকা দিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

১৪ ধারা। আপীল গ্রাহ্য হইলে পর ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট পূর্ব্ব বর্জ্জিত পত্রাদিভিন্ন অন্য কাগজপত্র পাঠাইবার পূর্ব্বে, সেই জামিন অকুলন জ্ঞান হইলে,

কিম্বা পূর্ব্ববর্জ্জিত কাগজপত্রভিন্ন অন্য পত্রাদি তর্জ্জমা ও নকল করিবার ও ছাপাইবার ও তাহার সূচীপত্র করিবার ও তাহা পাঠাইবার জন্যে আর টাকার প্রয়োজন হইলে,

কোর্ট সময় নিরূপণ করিয়া আপেলাণ্টকে সেই সময়ের মধ্যে অন্য ও বিশিষ্ট জামিন দিবার কিম্বা সেই সময়ের মধ্যে ঐ আবশ্যক টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

আজ্ঞামতে কর্ম্ম না করিলে তাহার কথা।

১৫ ধারা। আপেলাণ্ট সেই আজ্ঞামতে কর্ম্ম না করিলে আনুষ্ঠানিক কার্য্য স্থগিত থাকিবে।

ও তৎপক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আজ্ঞা না হইলে সেই আপীলী মোকদ্দমা চলিবে না।

ও যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহার জারী করা কার্য্য ইতিমধ্যে স্থগিত থাকিবে না ইতি।

16. When the copy of the record, except as aforesaid, has been transmitted to Her Majesty in Council, the appellant may obtain a refund of the balance, if any, of the amount which he has deposited under section eleven.

Refund of balance of deposit.

III.—PROCEEDINGS PENDING APPEALS.

17. Notwithstanding the admission of any appeal under this Act, the decree appealed against shall be unconditionally enforced unless the Court admitting the appeal otherwise directs.

Powers of Court pending appeal.

But the Court may, if it think fit, on any special cause shown by any party interested in the suit, or otherwise appearing to the Court—

(*a*) impound any movable property in dispute, or any part thereof, or

(*b*) allow the decree appealed against to be enforced, taking such security from the respondent as the Court thinks fit for the due performance of any order which Her Majesty in Council may make on the appeal, or

(*c*) stay the execution of the decree appealed against, taking such security from the appellant as the Court thinks fit for the due performance of the decree appealed against, or of any order which Her Majesty in Council may make on the appeal, or

(*d*) place any party seeking the assistance of the Court under such conditions, or give such other direction respecting the subject-matter of the appeal, as it thinks fit.

18. If at any time during the pendency of the appeal the security so furnished by either party appears inadequate, the Court may, on the application of the other party, require further security.

Increase of security found inadequate.

In default of such further security being furnished as required by the Court, if the original security was furnished by the appellant, the Court may, on the application of the respondent, issue execution of the decree appealed against as if the appellant had furnished no such security,

১৬ ধারা। আপেলাণ্ট ১১ ধারামতে যে টাকা আমানৎ করেন, পূর্ব্ববর্জ্জিত পত্রাদিভিন্ন উক্ত কাগজপত্র মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট পাঠান গেলে পর তাহার কিছু টাকা বাঁচিলে, তিনি তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

আমানতী টাকার উদ্বর্ত্ত ফিরিয়া দিবার কথা।

---

৩ অধ্যায়।—আপীল উপস্থিত থাকিতেও কার্য্যপ্রণালীর কথা।

১৭ ধারা। এই আইনমতে আপীল গ্রাহ্য হইলেও, যে আদালত আপীল গ্রাহ্য করেন, সেই আদালত অন্য প্রকারের আজ্ঞা না করিলে, যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই ডিক্রী নিয়ম ব্যতিরেকে জারী করা যাইবে।

আপীল উপস্থিত থাকিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

কিন্তু মোকদ্দমায় যে কোন ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে তিনি কোন বিশেষ কারণ জানাইলে, কিম্বা আদালত অন্য প্রকারে কোন বিশেষ কারণ জানিতে পাইয়া, বিহিত বোধ করিলে,

(ক) বিবাদীয় অস্থাবর সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ ক্রোক করিতে পারিবেন। কিম্বা

(খ) আপীলক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণী যে ডিক্রী করিবেন, সেই ডিক্রীমতে উপযুক্তরূপে কার্য্য সাধন হইবার বিষয়ে কোর্ট যে জামিন লওয়া উচিত বোধ করেন রিস্পাণ্ডেণ্টের স্থানে সেই জামীন লইয়া, যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা জারি করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। কিম্বা

(গ) যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই ডিক্রীমতে, কিম্বা আপীলক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী যে ডিক্রী করিবেন সেই ডিক্রীমতে উপযুক্তরূপে কার্য্য সাধন হইবার বিষয়ে কোর্ট যে জামিন লওয়া উচিত বোধ করেন, আপেলাণ্টের স্থানে সেই জামিন লইয়া, যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা স্থগিত রাখিবেন। কিম্বা,

(ঘ) যে পক্ষ কোর্টের সাহায্য প্রার্থনা করেন, ঐ কোর্টের বিবেচনায় যে নিয়ম করা উচিত বোধ হয় তাঁহাকে সেই নিয়মের অধীন রাখিবেন, কিম্বা যে বিষয় ধরিয়া আপীল হয় সেই বিষয়ের জন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন তাহা করিবেন ইতি।

১৮ ধারা। কোন পক্ষ উক্ত প্রকারে যে জামিন দেন, আপীল উপস্থিত থাকার কোন সময়ে সেই জামিন অকুলন জ্ঞান হইলে, কোর্ট বিপক্ষ পক্ষের প্রার্থনামতে আর জামিন দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

জামিন অকুলন জ্ঞান হইলে তাহা বৃদ্ধি করিবার কথা।

কোর্টের আজ্ঞামতে আর জামিন না দেওয়া গেলে, যদি আপেলাণ্ট প্রথম জামিন দিয়া থাকেন তবে যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় আপেলাণ্টের জামিন না দেওয়ারই মত আদালত রিস্পাণ্ডেণ্টের প্রার্থনামতে ডিক্রী জারী হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

And if the original security was furnished by the respondent, the Court shall, so far as may be practicable, stay all further execution of the decree, and restore the parties to the position in which they respectively were when the security which appears inadequate was furnished, or give such direction respecting the subject-matter of the appeal as it thinks fit.

IV.—EXECUTION OF ORDERS OF HER MAJESTY IN COUNCIL.

Procedure to enforce orders of Queen in Council.

19. Whoever desires to enforce or to obtain execution of any order of Her Majesty in Council shall apply by petition, accompanied by a certified copy of the decree or order made in appeal and sought to be enforced or executed, to the Court from which the appeal to Her Majesty was preferred.

Such Court shall transmit the order of Her Majesty to the Court which made the first decree appealed from, or to such other Court as Her Majesty by her said order may direct, and shall (upon the application of either party) give such directions as may be required for the enforcement or execution of the same; and the Court to which the said order is so transmitted shall enforce or execute it accordingly, in the manner and according to the rules applicable to the execution of its original decrees.

Appeal against order relating to execution.

20. The orders made by the Court which enforces or executes the order of Her Majesty in Council relating to such enforcement or execution, shall be appealable in the same manner and subject to the same rules as the orders of such Court relating to the enforcement or execution of its own decrees.

Amendment of Act IX of 1871, schedule II. No. 169.

21. To the first column of No. 169 of the second schedule annexed to the Indian Limitation Act, 1871, the following words shall be added (that is to say), "or any order of Her Majesty in Council."

V.—MISCELLANEOUS.

Power to make rules.

22. The High Court may, from time to time, make general rules consistent with this Act to regulate—

(*a*) the service of notices under section nine,

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

যদি রিস্পাণ্ডেণ্ট প্রথম জামিন দিয়া থাকেন, তবে আদালত যত দূর পারেন তত দূর ডিক্রী জারীর আর২ কার্য্য স্থগিত রাখিয়া, যে জামিন অকুলন বলিয়া বোধ হইল সেই জামিন দিবার সময়ে উভয় পক্ষের পরস্পর যে অবস্থা ছিল, তাহাদিগের পুনরায় সেই অবস্থা করাইয়া দিবেন, কিম্বা যে বিষয় ধরিয়া আপীল হয় সেই বিষয়ের যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

---

৪ অধ্যায়।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতীর হুকুম জারী করিবার কথা।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতীর আজ্ঞা প্রবল করিবার কার্য্যপ্রণালীর কথা।

১৯ ধারা। কোন ব্যক্তি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন আজ্ঞা প্রবল করিতে কি তাঁহার হুকুম জারী করাইতে চাহিলে, যে কোর্টহইতে শ্রীশ্রীমতীর নিকট আপীল উপস্থিত করা যায়, সেই কোর্টে দরখাস্ত করিয়া, আপীলক্রমে যে ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল কি জারী করাইতে প্রার্থনা হয়, দরখাস্তের সঙ্গে তাহার ঐ ডিক্রীর কি আজ্ঞার সর্টিফিকটযুক্ত নকল দিতে হইবে।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হইল তাহা যে আদালত করিলেন, ঐ কোর্ট সেই আদালতে, কিম্বা শ্রীশ্রীমতী মহারাণী আপনার ঐ আজ্ঞাদ্বারা অন্য যে আদালতের আদেশ করেন সেই আদালতে শ্রীশ্রীমতীর ঐ আজ্ঞা পাঠাইবেন। ও কোন পক্ষের দরখাস্ত হইলে, ঐ আজ্ঞা প্রবল কি জারী করিবার যে উপদেশ দেওয়া প্রয়োজন তাহা দিবেন। ও তদ্রূপে যে আদালতের নিকট ঐ আজ্ঞা পাঠান যায় সেই আদালত যে প্রকারে ও যে বিধিমতে আপনার আসল ডিক্রী জারী করিয়া থাকেন উক্ত উপদেশ মানিয়া সেই প্রকারে ও সেই বিধিমতে ঐ আজ্ঞা প্রবল কি জারী করাইবেন ইতি।

ডিক্রীজারীকরণ সম্বন্ধীয় যে আজ্ঞা করা যায় তাহার উপর আপীলের কথা।

২০ ধারা। যে আদালত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতীর আজ্ঞা প্রবল কি জারী করেন, সেই আদালত আপনার ডিক্রী প্রবল কি জারীকরণ বিষয়ে যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর যে প্রকারে ও যে বিধিমতে আপীল হইতে পারে, ঐ আজ্ঞা প্রবল কি জারীকরণ সম্পর্কীয় যে আজ্ঞা করেন তাহার উপরও সেই প্রকারে ও সেই বিধিমতে আপীল হইতে পারিবে ইতি।

১৮৭১ সালের ৯ আইনের ২ তফসীলের ১৬৯ নং প্রকরণ সংশোধন হইবার কথা।

২১ ধারা। ভারতবর্ষীয় মিয়াদ বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের দ্বিতীয় তফসীলের ১৬৯ নং প্রকরণের প্রথম ঘরে "কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর" এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে ইতি।

---

৫ অধ্যায়।—বিবিধ বিষয়।

বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

২২ ধারা। হাই কোর্ট সময়ে২ এই আইনসঙ্গত নিম্নলিখিত বিষয়ের সাধারণ বিধি করিতে পারিবেন।

(ক) ৯ ধারামতে নোটিস জারী করিবার বিধি।

(*b*) the grant or refusal of certificates, under sections ten and eleven, by Courts of final appellate jurisdiction subordinate to the High Court,

(খ) হাই কোর্টের অধীন যে আদালতের আপীলী মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা থাকে, সেই আদালত ১০ ও ১১ ধারামত সার্টিফিকট যে বিধিমতে দিবেন বা না দিবেন তাহা।

(*c*) the amount and nature of the security required under sections eleven, fourteen and ei hteen,

(গ) ১১ ও ১৪ ও ১৮ ধারামতে যত টাকার ও যে প্রকারের জামিন লইতে হইবে তাহার বিধি।

(*d*) the testing of such security,

(ঘ) ঐ জামিন পরীক্ষা করিয়া দেখিবার বিধি।

(*e*) the estimate of the cost of transcribing the record,

(ঙ) কাগজপত্র নকল করিবার খরচ নিরূপণের বিধি।

(*f*) the preparation, examination and certifying of such transcript,

(চ) ঐ নকল প্রস্তুত করিবার ও পরীক্ষা করিয়া দেখিবার ও সর্টিফিকট লিখিবার বিধি।

(*g*) the revision and authentication of translations,

(ছ) তর্জমা পুনর্দৃষ্টি করিবার ও প্রামাণিক করিবার বিধি।

(*h*) the preparation of indices to transcripts of records, and of lists of the papers not included therein,

(জ) যে কাগজপত্রের নকল করা যায় তাহার সূচীপত্র, ও তন্মধ্যে যে কাগজপত্র ধরা যায় নাই তাহার নির্ঘণ্টপত্র প্রস্তুত করিবার বিধি।

and all other matters connected with the enforcement of this Act.

এবং এই আইন প্রবল করণসম্পর্কীয় অন্য২ বিষয়ের বিধি।

Publication of rules.

All such rules shall be published in the local official Gazette, and shall thereupon have the force of law in the High Court and the Courts of final appellate jurisdiction subordinate thereto.

বিধি প্রকাশ করিবার কথা।

উক্ত সকল বিধি স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে। প্রকাশ হইলেই হাই কোর্টে এবং তাহার অধীন যে আদালতের আপীলী মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা থাকে সেই২ আদালতে, তাহা আইনের তুল্য বলবৎ হইবে।

Rules heretofore made.

All rules heretofore made and published by any High Court relating to appeals to Her Majesty in Council and in force immediately before the passing of this Act, shall, so far as they are consistent with this Act, be deemed to have been made and published hereunder.

ইতিপূর্ব্বে যে বিধি করা গিয়াছে তাহার কথা।

ইতিপূর্ব্বে কোন হাই কোর্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রী শ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল বিষয়ক যে সকল বিধি প্রণয়ন করিয়া প্রকাশ করিলেন, তাহা এই আইন প্রচলিত হইবার অব্যবহিত পূর্ব্বে প্রবল থাকিলে, এই আইনের সহিত যত দূর সঙ্গত হয় তত দূর এই আইনমতে প্রণীত ও প্রকাশিত বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

Recorder of Rangoon.

23. In sections four and twenty-two, the expression 'High Court' shall be deemed to include also the Recorder of Rangoon, but not so as to empower him to make rules binding on Courts other than his own Court.

রাঙ্গুনের রিকার্ডর সাহেবের কথা।

২৩ ধারা। ৪ ও ২২ ধারার 'হাই কোর্ট' শব্দে রাঙ্গুনের রিকার্ডর সাহেবও গণ্য আছেন এমত জ্ঞান হইবে। হইলেও তাঁহার নিজ আদালত ভিন্ন অন্য আদালতে যাহা প্রবল হইবে তাঁহার এমত বিধি করিবার ক্ষমতা নাই ইতি।

Construction of Bengal Regulation III of 1828, section 4, clause 5.

24. The rules and restrictions referred to in Bengal Regulation III of 1828, section four, clause five, shall be deemed to be the rules and restrictions applicable to appeals under this Act from the decisions of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

বঙ্গীয় ১৮২৮ সালের ৩ আইনের ৪ ধারার ৫ প্রকরণের অর্থের কথা।

২৪ ধারা। ১৮২৮ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৪ ধারার ৫ প্রকরণে যেই বিধির ও নিষেধের উল্লেখ হইয়াছে, বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের নিষ্পত্তির উপর এই আইনমতে যে আপীল হয় সেই আপীলের প্রতি সেই২ বিধি ও নিষেধ খাটে এমত জ্ঞান করিতে হইবে।

Saving of Her Majesty's pleasure,

25. Nothing herein contained shall be understood—

(*a*) to bar the full and unqualified exercise of Her Majesty's pleasure in receiving or rejecting appeals to Her Majesty in Council, or otherwise howsoever, or

and of the rules for the conduct of business before the Judicial Committee.

(*b*) to interfere with any rules made by the Judicial Committee of the Privy Council and for the time being in force for the presentation of appeals to Her Majesty in Council, or their conduct before the said Judicial Committee.

২৫ ধারা। (ক) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট যে আপীল করা যায় শ্রীশ্রীমতী সম্পূর্ণ ও অবাধিতরূপে তাহা স্বেচ্ছামতেই গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য করিতে পারেন কিম্বা প্রকারান্তরে তাহা লইয়া করিতে পারিবেন এই আইনের কোন কথায় তাঁহার সেই ক্ষমতার নিবৃত্তি হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

শ্রীশ্রীমতীর ইচ্ছা প্রবল রাখিবার কথা।

(খ) ঐ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল উপস্থিত করণ কিম্বা প্রিবি কৌনসেলের জুডিশ্যাল কমিটীর সম্মুখে আপীল সম্পর্কীয় কার্য্য চালানবিষয়ে ঐ জুডিশ্যাল কমিটীর প্রণীত যে বিধি যৎকালে প্রবল থাকে, এই আইনের কোন কথায় তাহার ব্যতিক্রম হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

ও জুডিশ্যাল কমিটীর সম্মুখে কার্য্য নিষ্পাদন করিবার বিধিরক্ষার কথা।

SCHEDULE.

(*See Section* 2.)

ENACTMENTS REPEALED.

No. and year of enactment.	Title or abbreviated Title.	Extent of repeal.
	A.—REGULATIONS.	
Bengal Regulation XVI of 1797.	A Regulation respecting Appeals from the Court of Sudder Dewanny Adawlut to His Most Excellent Majesty and His Most Honourable Privy Council.	The whole.
Bengal Regulation V of 1803.	A Regulation for empowering the Sudder Dewanny Adawlut to try Appeals from the Decisions of the Provincial Court of Appeal established in the Provinces ceded by the Nawaub Vizier, &c	So much as has not been repealed.
Madras Regulation VIII of 1818.	A Regulation prescribing the Rules under which Appeals may be preferred to the King's Most Excellent Majesty in his Privy Council, from the Decisions of the Court of Sudder Adawlut at Fort Saint George.	Ditto.
Bombay Regulation IV of 1827.	A Regulation prescribing the Forms of Proceeding of the Courts of Law in Civil Suits and Appeals, and Rules for the Trial of the same	Section one hundred.

তফসীল।

(২ ধারা দেখ।)

যেং আইন রহিত হইল।

নম্বর ও সাল	নাম কি সংক্ষেপ নাম	যত দূর রহিত হইল।
	ক।—আইন	
১৭৯৭ সা, ১৬ আ.	প্রচণ্ড প্রতাপ শ্রীযুত ইংরাজের বাদসাহের এবং তাঁহার খাস কৌন্সেলী সাহেবদিগের হজুরে সদর-দেওয়ানী আদালতে নিষ্পত্তি হওয়া মোকদ্দমা সকলের আপীল করিবার আইন	সম্পূর্ণ।
১৮০৩ সা. ৫ আ.	মান্যবর ইংরাজ ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির প্রতি শ্রীযুত নবাব উজীরের দত্ত প্রদেশে স্থাপিত প্রবিন্সল আপিল আদালতের নিষ্পত্তির উপর আপীল বিচার করণার্থে সদর দেওয়ানী আদালতের প্রতি ক্ষমতা দান করণ প্রভৃতি বিষয়ক আইন	যে অংশ পূর্ব্বে রহিত হয় নাই।
১৮১৮ সা. মান্দ্রাজের ৮ আ.	ফোর্ট সেণ্ট জর্জের সদর আদালতের নিষ্পত্তির উপর যে বিধিমতে মহামহিম শ্রীল শ্রীযুত রাজার প্রিবিকৌন্সেলে আপীল হইতে পারিবে তাহা নির্দ্দিষ্ট করণার্থ আইন	ঐ
১৮২৭ সা, বোম্বাইয়ের ৪ আইন	দেওয়ানী ও আপীলী মোকদ্দমায় আদালতের কার্য্য-প্রণালী নির্দ্দিষ্ট করিবার ও সেইং মোকদ্দমার বিচার করিবার বিধান করণার্থ আইন	১০০ ধারা।

No. and year of enactment.	Title or abbreviated Title.	Extent of repeal.
	B.—ACTS.	
Act II of 1844.	An Act respecting the Expenses of preparing Copies of Proceedings in Appeals.	The whole.
Act XXV of 1852.	An Act for the execution of decrees made in appeal by Her Majesty in Council, &c.	So much as has not been repealed.
Act II of 1863.	An Act to regulate the admission of Appeals to Her Majesty in Council from certain Judgments and Orders in Provinces not subject to the General Regulations.	The whole.
	C.—STATUTES.	
13 George III, cap. 63.	An Act for establishing certain Regulations for the better Management of the Affairs of the East India Company, as well in India as in Europe.	Section eighteen.
37 George III, cap. 142.	An Act for the better Administration of Justice at Calcutta, Madras and Bombay, &c.	Section sixteen.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

নম্বর ও সাল	নাম কি সংক্ষেপ নাম	যত দূর রহিত হইল।
	খ।—আক্ট	
১৮৪৭ সা. ২ অ.	আপীলের কাগজপত্রের নকল প্রস্তুত করণের খরচ বিষয়ি আইন	সম্পূর্ণ
১৮৫২ সা. ২৫ আ.	আপীলক্রমে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর হজুর কৌন্সেলে যে ডিক্রী হয় তাহা জারী করণ প্রভৃতি বিষয়ক আইন	যে অংশ পূর্ব্বে রহিত হয় নাই সেই অংশ।
১৮৬৩ সা. ২ আ.	সাধারণ আইনের বহির্ভূত প্রদেশের কোন২ নিষ্পত্তির ও আজ্ঞার উপর হজুর কোন্‌সেলে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর নিকট আপীল গ্রাহ্য হইবার বিধান করণার্থ আইন	সম্পূর্ণ।
	গ।—রাজ ব্যবস্থা	
তৃতীয় জর্জের ১৩ বৎসরের ৬৩ অধ্যায়	ইউরোপ দেশে যেমন, ভারতবর্ষেও তেমনি ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানির কার্য্য ব্যাপারের আর ও উত্তমরূপে অধ্যক্ষতা করিবার কএক বিধান করণার্থ আইন	১৮ ধারা।
তৃতীয় জর্জের ৩৭ বৎসরের ১৪২ অধ্যায়	কলিকাতায় ও মান্দ্রাজে ও বোম্বাইয়ে ন্যায় বিচার হইবার সুবিধান প্রভৃত করণার্থ আইন।	১৬ ধারা।

উইটলি ষ্টোকস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

ণ.

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 7, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।

PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF INDIA.

Legislative Department.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 24th March 1874, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in two months:—

No. 5 of 1874.

A Bill to diminish the multitude and improve the quality of Law Reports, and to extend the area of their authority.

Preamble.

Whereas it is expedient to diminish the multitude and expense of the law reports published in British India, and to improve their quality, and to extend the local limits of the authority of properly reported decisions of the High Courts of Judicature established under the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, cap. 104:

And whereas with a view to furthering these objects, the Governor-General in Council proposes

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৪ তারিখে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভায় পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল, ও দুই মাসের মধ্যে তাঁহাদের রিপোর্ট করিতে আদেশ হইল।

১৮৭৪ সালের ৫ নম্বর।

লা রিপোর্টের সংখ্যা ন্যূন, ও শ্রেষ্ঠতা বৃদ্ধি, ও প্রামাণ্যের ব্যাপকতা বিস্তৃত করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে যে লা রিপোর্ট প্রকাশ হইয়া থাকে তাহার সংখ্যা ও খরচ ন্যূন ও তাহার শ্রেষ্ঠতা বৃদ্ধি করিয়া দেওয়া বিহিত, এবং মহারাণী বিকটরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ১০৪ অধ্যায়মতে যেং হাই কোর্ট স্থাপিত হইয়াছে তাহার নিষ্পত্তির যথাবিহিত রিপোর্ট হইলে সেই রিপোর্ট প্রামাণ্য বলিয়া গ্রাহ্য হইবার স্থান বিস্তৃত করা বিহিত,

আরো উক্ত হাই কোর্টে যেং মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হয় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব

to authorize the publication of reports of cases decided by the said High Courts, to be called the Indian Authorized Law Reports; It is hereby enacted as follows :—

Short title.

1. This Act may be called "The Indian Law Reports Act, 1874."

Local extent.

It extends to the whole of British India;

Commencement.

And it shall come into force on the first day of January 1875.

Limits of authority of authorized reports extended.

2. Every judgment delivered on or after the said day by any of the said High Courts (whether by a Judge sitting alone, or by a Division Court, or by a Full Bench) and reported in the said Indian Authorized Law Reports, shall have the same authority in all subordinate Courts beyond the limits of the appellate jurisdiction of such High Court as independently of this Act it would have within such limits.

All Courts other than Courts established under the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, cap. 104, shall be deemed to be "subordinate Courts" within the meaning of this section.

Authority given only to authorized reports after passing of Act.

3. No Court shall be bound to hear cited or shall receive or treat as an authority binding on it the report of any case decided by any of the said High Courts on or after the said day, other than a report published under the authority of the Governor-General in Council.

Authority of judicial decisions.

4. Save as provided by section two, nothing herein contained shall be construed to give to any judicial decision any further or other authority than it would have had if this Act had not been passed.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

This Bill has been framed on the assumption that law-reporting in India should be regarded

উক্ত অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থে, সেইং মোকদ্দমার রিপোর্ট প্রকাশ করিবার অনুমতি দিয়া "ভারতবর্ষীয় প্রামাণিক লা রিপোর্ট" নামে প্রকাশ হইবার প্রস্তাব করিয়াছেন। এইং কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

সংক্ষেপ নামের কথা।

১ ধারা। এই আইন "ভারতবর্ষীয় লা রিপোর্ট বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত তাবদ্দেশে ব্যাপ্ত হইবে।

যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

ও ১৮৭৫ সালের জানুআরি মাসের প্রথম দিবসাবধি প্রচলিত হইবে ইতি।

অনুমতিমতে রিপোর্ট প্রকাশ হইলে যেং সীমার মধ্যে তাহা প্রামাণ্য বলিয়া গ্রাহ্য হইবে সেই সীমা বিস্তৃত করিবার কথা।

২ ধারা। পূর্ব্বোক্ত দিনে কি তৎপরে পূর্ব্বোক্ত কোন হাই কোর্টের এক জন জজ অধিবিষ্ট হইয়া, কিম্বা ডিবিজন কোর্ট অর্থাৎ কএক জন জজ, কিম্বা ফুল বেঞ্চ অর্থাৎ সকল জজ সাহেব একত্র অধিবিষ্ট হইয়া যে নিষ্পত্তি করেন, এই আইন প্রচলিত না হইলে ঐ হাই কোর্টের আপীলী মোকদ্দমা শুনিবার ক্ষমতাধীন স্থানে ঐ নিষ্পত্তি যেমন প্রমাণিক জ্ঞান হয়, ভারতবর্ষীয় প্রামাণিক লা রিপোর্টে তাহার রিপোর্ট প্রকাশ করা গেলে, ঐ ক্ষমতাধীন স্থানের বহির্ভূত স্থানেও নিম্নতর সকল আদালতে ঐ নিষ্পত্তি তেমনি প্রামাণিক হইবে।

বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ১০৪ অধ্যায়মতে যেং কোর্ট স্থাপিত হইয়াছে, তদ্ভিন্ন সকল আদালত এই ধারার তাৎপর্য্যানুসারে "নিম্নতর আদালত" বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

এই আইন প্রচলিত হইবার পর কেবল অনুমতিমতে প্রকাশিত রিপোর্ট প্রামাণিক হইবার কথা।

৩ ধারা। উক্ত দিবসাবধি উক্ত অন্যতর হাই কোর্টের কোন নিষ্পত্তির যে রিপোর্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে প্রকাশ করা যায়, কোন আদালত তদ্ভিন্ন কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তির রিপোর্টের উল্লেখ শুনিতে কি ঐ রিপোর্ট গ্রাহ্য করিতে কিম্বা মান্য বলিয়া প্রামাণিকস্বরূপ জ্ঞান করিতে বদ্ধ নহেন ইতি।

আদালতের নিষ্পত্তির প্রামাণ্যের কথা।

৪ ধারা। এই আইন প্রচলিত না হইলে কোন আদালতের নিষ্পত্তি যত দূর ও যদ্রূপে প্রামাণিক বলিয়া জ্ঞান হইত, কেবল দ্বিতীয় ধারার নির্দ্দিষ্ট স্থল ভিন্ন এই আইনের কোন কথার বলে ঐ নিষ্পত্তি তাহার অধিক কি অন্যরূপে প্রামাণিক হইবে না ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

ভারতবর্ষের মধ্যে মোকদ্দমার নিষ্পত্তির রিপোর্ট করা ব্যবস্থাপন কার্য্যের শাখাস্বরূপ জ্ঞান করা উচিত

as a branch of legislation, and on the corollary that such work, so far at least as regards the decisions of the four High Courts, should be performed under the superintendence of Government.

এবং অন্ততঃ চারিটি হাই কোর্টের নিষ্পত্তি পক্ষে সেই রিপোর্ট গবর্ণমেণ্টের তত্ত্বাধীনে প্রকাশ করা কর্ত্তব্য ইহা সিদ্ধান্ত জ্ঞান করিয়া এই আইনের পাণ্ডুলিপি প্রণীত হইল।

Improvements in quality and arrangement may reasonably be expected from having the decisions of the High Courts reported only by competent persons and revised by a central editor. And it is desirable, and is one of the objects of the present Bill, to extend the local limits of the authority of decisions so reported and revised.

কেবল সুযোগ্য ব্যক্তিদের দ্বারা হাই কোর্টের নিষ্পত্তির রিপোর্ট হইলে ও একি জন উত্তম সম্পাদক দ্বারা পুনর্দৃষ্ট হইলে, ঐ রিপোর্টের শ্রেষ্ঠতা ও সুনিয়ম রক্ষা হওয়া সম্ভাবনা। ঐ২ নিষ্পত্তি যে স্থানে প্রামাণ্য বলিয়া গ্রাহ্য হয় পূর্ব্বোক্ত প্রকারে রিপোর্ট হইয়া পুনঃদৃষ্ট হইলে, তাহা আরো বিস্তৃত স্থানে গ্রাহ্য হওয়া উচিত জ্ঞান হওয়াতে তদ্বিষয়ের বিধান করা।এই পাণ্ডু- অন্য উদ্দেশ্য।

At present a decision (say) of the High Court at Fort William is binding only in the Lower Provinces. The Bill declares that every judgment delivered by any High Court and reported in the Government Reports shall be binding on all subordinate Courts throughout British India; and the Chief Court of the Panjáb, and the Courts of the Recorder of Rangoon and the Judicial Commissioners, are declared to be 'subordinate Courts' for the purpose only of the Bill.

এইক্ষণে কোন হাই কোর্টের নিষ্পত্তি কেবল ঐ হাই কোর্টের ক্ষমতাধীন দেশে মান্য। যথা কলিকাতার হাই কোর্টের নিষ্পত্তি কেবল বঙ্গপ্রভৃতি দেশে মান্য। এই পাণ্ডুলিপিতে বিধান হইল যে, কোন হাই কোর্টের যে নিষ্পত্তি গবর্ণমেণ্টের রিপোর্টে প্রকাশ করা যায় তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত অধীন আদালতে মান্য হইবে। এবং কেবল এই পাণ্ডুলিপির কার্য্যপক্ষে পঞ্জাবের উচ্চতর আদালত ও রাঙ্গুনের রিকার্ডরের আদালত ও জুডিশ্যাল কমিশ্যনর সাহেবদের আদালত নিম্নতর আদালত বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

At present, again, six sets of Reports are published in India, at an annual cost to the purchaser of about Rs. 300. To diminish the number and expense of the Reports which professional men must buy and read, is another object of the Bill. With this view, it declares that no Court shall be bound to hear cited, or shall treat as a binding authority, the report of any case decided by any High Court after the 1st January 1875, other than a report published under the authority of Government. Under the Evidence Act, section 84, the Courts will presume the genuineness of the authorized reports.

আরো এইক্ষণে ভারতবর্ষের মধ্যে ছয় প্রস্থ রিপোর্ট প্রকাশ হইয়া থাকে। তজ্জন্যে ক্রেতাদের বৎসর ৩০০৲ টাকা করিয়া লাগে। যাঁহারা ব্যবহারাজীব তাঁহারদের সেই রিপোর্ট ক্রয় করিয়া পাঠ করা আবশ্যক, অতএব ঐ২ রিপোর্টের সংখ্যা ও খরচ হ্রাস করা এই পাণ্ডুলিপির অন্য উদ্দেশ্য। এই হেতুক এই বিধান হইল যে, ১৮৭৫ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখের পর কোন হাই কোর্টের যে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি গবর্ণমেণ্টের অনুমতি- ক্রমে প্রকাশিত হয়, সেই নিষ্পত্তির রিপোর্টছাড়া কোন আদালত অন্য রিপোর্টের উল্লেখ শুনিতে, কিম্বা অন্য রিপোর্ট প্রামাণিক বলিয়া মানিতে বদ্ধ নহেন। অনুমতিক্রমে রিপোর্ট প্রকাশ করা গেলে সাক্ষ্য- বিষয়ক আইনের ৮৪ ধারামতে সকল আদালত সেই রিপোর্ট প্রকৃত বলিয়া জ্ঞান করিবেন।

Cases decided on local Acts and of no general application will, when of sufficient importance to be reported, be published in separate volumes.

স্থানীয় কোন আইন ধরিয়া যে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হয় তাহা সাধারণমতে বর্ত্তিতে না পারিয়াও রিপোর্ট হইবার উপযুক্ত হইলে, স্বতন্ত্র পুস্তকে প্রকাশ করা যাইবে।

A. Hobhouse.

The 17th March 1874.

এ হবহৌস।

১৮৭৪ সাল ১৭ মার্চ্চ।

Whitley Stokes,
Secy. to the Govt. of India.

হুইট্‌লি ষ্টোকস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

John Robinson, *Bengalee Translator.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 7, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।

PART VI.

Bills of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 28th of March 1874, and was referred to a Select Committee, who are to report thereon within ten days:—

A Bill to amend Act VIII of 1871 (for the better regulation of Markets in Calcutta, and to empower the Justices to establish Municipal Markets).—

Preamble.

WHEREAS it is expedient to amend the Calcutta Markets Act, 1871, and to give further power to the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to acquire land by purchase, lease, or otherwise, for the purpose of providing municipal markets, and to borrow money for the like purpose, and to

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখে বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভায় পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল ও তদ্বিষয়ে তাঁহারদের দশ দিনের মধ্যে রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইল।

কলিকাতার বাজারের আরো উত্তম বিধান করিবার এবং জষ্টিসদের প্রতি মুনিসিপল বাজার স্থাপন করিবার ক্ষমতা প্রদানার্থ ১৮৭১ সালের ৮ আইন সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।

কলিকাতার বাজার বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন সংশোধন করা, ও কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের প্রতি মুনিসিপল বাজার করিবার জন্যে জমী ক্রয় করিয়া কি পাট্টা করিয়া লইয়া কি অন্য প্রকারে অধিকার করিবার, ও সেই উদ্দেশে ঋণ লইবার, ও সেই২ বাজারের বিধান করিয়া তাহার খরচ পোষাইবার

regulate and maintain such markets, it is enacted as follows:—

Interpretation clause.

1. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

The Justices.

"The Justices" mean the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

Market.

"Market" means Municipal Market.

Lieutenant-Governor.

"Lieutenant-Governor" means the Lieutenant-Governor" of Bengal.

Repeal of Acts.

2. The following words and sections in Bengal Act VIII of 1871 are hereby repealed:

In Section 2 the words "and the said Justices shall grant such license whenever it shall be certified to them in writing, under the hand of the Health Officer of the Justices, that such place is fit to be used as a market."

Section 3.

In Section 4, the words "unless such place shall have been used as a market for the sale of similar articles at the time of the passing of this Act."

Sections 6, 7, 8, and 9.

But such repeal shall in no way affect places in respect of which licenses have been granted or which have been registered under the provisions of Bengal Act VIII of 1871, and such places shall still remain subject to the provision of such last-mentioned Act as if this Act had never been passed.

Power to Justices to acquire land for markets.

3. It shall be lawful for the Justices from time to time, if they shall think fit, with the sanction of the Lieutenant-Governor, to acquire land by purchase, lease, or otherwise, in order to provide places within the limits of the Town of Calcutta, for the purpose of being used as markets, and for the like purpose to purchase or take on lease any land, now used within such limits, as a market, or registered as such, upon such terms, or subject to such conditions as they may consider necessary, and to appropriate any lands now vested or belonging to them, and to set out the whole or such parts thereof as they may think necessary, for the purposes of such markets, and thereupon from time to time to build and maintain such markets, and such stalls, sheds, pens, and other buildings or conveniences for the use of the persons frequenting such

অধিক ক্ষমতা দেওয়া বিহিত। এই কারণে এইং বিধান হইল।

অর্থকরণের ধারা।

১ ধারা। বিষয় বিবেচনায় কি পূর্ব্বাপর কথার দ্বারা ভাবান্তর প্রকাশ না হইলে, এই আইনে,

"জষ্টিস"

"জষ্টিস" শব্দে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদিগকে বুঝাইবে।

"বাজার"

"বাজার" শব্দে মুনিসিপাল বাজার বুঝাইবে।

লেপ্টেনেণ্ট গবরনর।

"লেপ্টেনেণ্ট গবরনর" শব্দে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবকে বুঝাইবে ইতি।

আইন রহিত হইবার কথা।

২ ধারা। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের এইং কথা ও এইং ধারা রহিত করা গেল।

২ ধারার এইং কথা, "জষ্টিসদের স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেব আপনার স্বাক্ষরিত লিপিদ্বারা সেই স্থান, বাজারের উপযুক্ত স্থান বলিয়া সর্টিফিকট দিলে, উক্ত জষ্টিসেরা সেই অনুমতিপত্র দিবেন।"

৩ ধারা।

৪ ধারার এইং কথা, "এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে মাংস, মাচ, ফল ও শাকসবজী বিক্রয় করিবার বাজার বলিয়া যে স্থানের ব্যবহার হইয়া থাকে এমত স্থানভিন্ন।"

৬, ৭, ৮ ও ৯ ধারা।

কিন্তু ঐং কথা ও ধারা রহিত হইলেও, ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের বিধানমতে যেং স্থানের বিষয়ে অনুমতিপত্র দেওয়া গিয়াছে কিম্বা যেং স্থান রেজিষ্টরী করা গিয়াছে তাহার কিছুমাত্র অন্যথা হইবে না। এই আইন প্রচলিত না হওয়ার মত ঐং স্থান উক্ত ৮ আইনের বিধানের বশে থাকিবে ইতি।

বাজার করিবার নিমিত্ত জষ্টিসদের ভূমি লইবার ক্ষমতার কথা।

৩ ধারা। কলিকাতা নগরের সীমার মধ্যে বাজার-স্বরূপ যে স্থানের ব্যবহার হইবে, জষ্টিসেরা সময়েং বিহিত বোধ করিলে এমত স্থান নিরূপণ করিয়া দিবার নিমিত্ত, শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি লইয়া, ক্রয় করিয়া কি পাট্টা করিয়া কি অন্য প্রকারে ঐ ভূমি লইতে পারিবেন, ও সেই সীমার মধ্যে এইক্ষণে বাজার বলিয়া যে ভূমির ব্যবহার হইয়া থাকে কিম্বা যে ভূমির রেজিষ্টর হইয়াছে, তাঁহারা সেই উদ্দেশে যে বিধি ও যে নিয়ম আবশ্যক জ্ঞান করেন তদনুসারে সেই ভূমিও ক্রয় করিতে কি পাট্টা করিয়া লইতে পারিবেন, ও এইক্ষণে তাহারদের প্রতি যে ভূমি বর্ত্তে কি তাঁহারদের যে ভূমি আছে তাহাও ঐ কার্য্যে নিরূপণ করিতে পারিবেন ও সেই সমুদয় ভূমি কি তাহার যে অংশ আবশ্যক বোধ করেন তাহা তদ্রূপ বাজারের উপলক্ষে নিরূপণ করিতে পারিবেন, তাহা করিলে তাঁহারা সময়েং ঐং বাজার নির্ম্মাণ ও রক্ষা করিয়া যেং ব্যক্তিরা সর্ব্বদাই ঐ বাজারে গিয়া

markets, and for weighing and measuring goods sold in such markets and on such lands as aforesaid, or on other land purchased for that purpose to make and maintain all such roads and approaches thereto as they may think necessary, and from time to time to make such bye-laws as they may think fit for all or any of the following purposes:—

and to make bye-laws.

(*a*) For regulating the control and use of such markets, and the buildings, stalls, pens and standings therein, and for preventing nuisances or obstructions therein or in the immediate approaches thereto.

(*b*) For preventing the use therein of false or defective weights, scales, or measures.

(*c*) For preventing the sale or exposure for sale therein of unwholesome meat, fish, or provisions.

(*d*) For the establishment and publication of a price current, by measure, weight, or table, of the articles sold therein, and for prescribing the mode of sale of such articles.

(*e*) For regulating the carriers and parties resorting thereto, and fixing the rates for carrying articles therefrom.

(*f*) For keeping such markets in a cleanly and proper state, and for removing filth and refuse therefrom.

4. The Justices shall, with regard to bye-laws under this Act, have the same and the like powers as are given to the Justices with regard to bye-laws under Section 218 of Bengal Act VI of 1863, and all bye-laws made under this Act shall be subject to the same and the like rules as to alteration, confirmation, and publication, as are enacted in Sections 219, 220, 221, and 223 of Bengal Act VI of 1863.

Justices to have the same power as to bye-laws as under Act VI (B.C.) of 1873.

5. All bye-laws made and sanctioned under this Act, in addition to being published as provided in Section 221 of Bengal Act VI of 1863, shall also be painted or placed on boards, and put up in the English and Bengalee languages in some conspicuous place in the markets established under this Act.

Bye-laws to be hung up in markets.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

থাকে তাহাদের জন্যে মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার স্থান ও অন্যং ঘর কি সুবিধাজনক স্থান, ও ঐ বাজারে যেং দ্রব্য বিক্রয় হয় তাহার ওজন ও মাপ করিবার স্থান করিয়া দিতে পারিবেন, ও সেই বাজারের মধ্যে কি তথায় যাইবার যেং পথ প্রস্তুত করা আবশ্যক জ্ঞান করেন পূর্ব্বোক্ত জমীতে কি অন্য জমী ক্রয় করিয়া সেই জমীতে ঐং পথ প্রস্তুত করিতে পারিবেন। ও নিম্নলিখিত সকল কি অন্যতর কার্য্যের নিমিত্ত যে উপবিধি করা উচিত জ্ঞান করেন তাহাও করিতে পারিবেন,—

ও উপবিধি করিবার কথা।

(ক) বাজারের ও তম্মধ্য ঘরের ও মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার স্থানের শাসন করিবার ও ব্যবহার হইবার, ও বাজারের মধ্যে কিম্বা বাজারে যাইবার পথে অনিষ্ট জনক বা বাধাজনক কার্য্য না হইবার উপবিধি।

(খ) বাজারে অপ্রকৃত কি কম ওজনের বাটখারা কি তাঁড়িপাল্লা কি মাপিবার পাত্রাদি ব্যবহার না হইবার উপবিধি।

(গ) অস্বাস্থ্যজনক মাংস কি মাছ কি অন্য আহারীয় দ্রব্য বিক্রয় না হইবার কি বিক্রয়ার্থে না দেখাইবার উপবিধি।

(ঘ) বাজারে যেং দ্রব্য ওজন কি মাপ করিয়া বিক্রয় হইয়া থাকে তাহার নিরিখের ফর্দ্দ করিয়া প্রকাশ করিবার ও ঐং দ্রব্য যে নিয়মে বিক্রয় হইবে তাহার উপবিধি।

(ঙ) মুটিয়া প্রভৃতি যে লোকেরা বাজারে যায় তাহারদের বিধান করিবার ও বাজারহইতে দ্রব্য লইয়া যাইবার পয়সা যে দরে পাইবে তাহার উপবিধি।

(চ) সেই বাজার পরিষ্কার ও উপযুক্ত ভাবে রাখিবার ও তথাহইতে ময়লাদ্রব্য ও জঞ্জাল তুলিয়া ফেলিবার উপবিধি ইতি।

৪ ধারা। ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২১৮ ধারামতে যে উপবিধি করা যায়, তৎসম্পর্কে জষ্টিসদের প্রতি যেং ও যদ্রূপ ক্ষমতা দেওয়া গেল, এই আইনমত উপবিধি সম্পার্কে তাঁহারদের সেইং ও তদ্রূপ ক্ষমতা থাকিবে। এবং ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২১৯, ২২০, ২২১ ও ২২৩ ধারায় উপবিধি পরিবর্ত্তন ও দৃঢ়ীকরণ ও প্রকাশ করণ বিষয়ে যেং বিধান আছে, এই আইনমত সকল উপবিধিরও প্রতি ঐং বিধান খাটিবে ইতি।

উপবিধির সম্পর্কে ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে যে ক্ষমতা আছে জষ্টিসদের সেই ক্ষমতা থাকার কথা।

৫ ধারা। এই আইনমতে যে সকল উপবিধি করা যায় ও যাহার অনুমতি হয়, ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২২১ ধারার বিধানমতে তাহা প্রকাশ করা যাইবে, তদ্ভিন্ন তক্তায় রংদিয়া লেখাইয়া বা তক্তায় বসাইয়া তাহা ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় এই আইনমত স্থাপিত বাজারের কোন প্রকাশ স্থানে লটকান থাকিবে ইতি।

বাজারে উপবিধি টাঙ্গাইয়া রাখিবার কথা।

6. Every license to be granted under the provisions of Bengal Act VIII of 1871, shall be in the absolute discretion of the Justices, and shall be signed by some person duly authorized by them in that behalf.

Discretion to Justices to grant licenses under Act VIII of 1871 (B. C.)

7. The Justices may from time to time appoint persons for the purpose of superintending and keeping order in any market, and for inspecting the meat and provisions therein exposed for sale, and every person who shall obstruct such persons whilst in the execution of their duty, shall, for every such offence, be liable on conviction before a Justice of the Peace to a penalty not exceeding rupees for every such offence.

Power to Justices to appoint persons to superintend markets.

Penalty for obstructing persons superintending markets.

8. It shall be lawful for the Justices out of the Municipal funds, as defined by Section 6 of Bengal Act VI of 1863 and out of the monies borrowed under the provisions of this Act, and out of monies derived from the rents of buildings, stalls, pens, or standings in any market, and from any fees realized from any market, to expend such sums of money as they may think necessary for the construction, maintenance, and keeping such market in re pair, and for any other purpose or purposes which the Justices may deem necessary for establishing or carrying on the same or conducive thereto, and all sums of money heretofore expended by the Chairman of the Justices, or by the Justices, towards establishing completing, opening, maintaining, keeping, in repair, or carrying on any market are hereby declared and deemed to be considered and taken as if spent under the provisions of this Act.

Power to justices carry on markets with Municipal funds.

Monies heretofore expended to be considered as expended under this Act.

9. For the acquisition of land for the purposes set out in Section 3 of this Act, the Justices may, from time to time, with the sanction of the Lieutenant-Governor, borrow, in addition to the sums mentioned in Section 6 of Bengal Act IX of 1867, Section 15 of Bengal Act VIII of 1871, and

Power to Justices to borrow money to the extent of seven lakhs.

৬ ধারা। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের বিধানমতে যে সকল অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে, তাহা দেওয়া কি না দেওয়া সম্পূর্ণরূপে জষ্টিসদের বিবেচনাধীন। দেওয়া গেলে তাহারদের স্থানে দস্তখৎ করিবার উপযুক্ত ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি তাহাতে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনমতে জষ্টিসদের স্বেচ্ছাধীনে অনুমতিপত্র দিবার কথা।

৭ ধারা। কোন বাজারের তত্ত্বাবধারণ করিবার ও সুধারামতে কর্ম্ম চালাইবার নিমিত্তে, ও মাংস ও আহারীয় অন্য যে দ্রব্য বিক্রয় করিবার জন্যে আনা যায় তাহা দেখিয়া লইবার নিমিত্ত জষ্টিসেরা সময়ে২ লোক নিযুক্ত করিয়া রাখিবেন। ও সেই লোকেরা আপনাদের কর্ত্তব্য কর্ম্ম করিতেছেন এমন সময়ে কোন ব্যক্তি তাহারদের বাধা দিলে, ও শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের সম্মুখে অপরাধের প্রমাণ হইলে, প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার এত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

বাজারের তত্ত্বাবধারণ করিতে জষ্টিসদের লোক নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।

বাজারের তত্ত্বাবধারণ করার বাধা দিবার দণ্ডের কথা।

৮ ধারা। ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ৬ ধারায় মুনিসিপল ফণ্ড বলিয়া যাহা নির্দ্দিষ্ট হইল, জষ্টিসেরা সেই ফণ্ডের টাকা, এবং এই আইনের বিধানমতে কর্জ্জ করিয়া টাকা লইয়া, ও কোন বাজারে যে২ ঘর, ও মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার যে২ স্থান থাকে তাহার ভাড়া বলিয়া যে টাকা তোলেন, ও কোন বাজারহইতে যে ফী আদায় হয়, তাহা লইয়া, সেই বাজার নির্ম্মাণ করিবার ও তাহার খরচ পোষাইবার ও তাহা সারাইয়া রাখিবার নিমিত্ত, ও সেই বাজার দৃঢ়মতে স্থাপন করিবার কি তাহার কার্য্য চালাইবার নিমিত্ত কি তদুপযোগি অন্য যে কার্য্য বা যে২ কার্য্য করা আবশ্যক বোধ করেন সেই কার্য্যে ঐ টাকা খরচ করিতে পারিবেন। এবং জষ্টিসদের সভাপতি কিম্বা জষ্টিসেরা ইহার পূর্ব্বে কোন বাজার দৃঢ়মতে স্থাপন ও সমাধা করিবার ও খুলিবার ও তাহার খরচ পোষাইবার ও তাহা সারাইয়া রাখিবার কি তাহার কার্য্য চালাইবার নিমিত্ত যে সকল টাকা খরচ করিলেন, তাহা এই আইনের বিধানমতে খরচ হইল এমত প্রকাশ করা যাইতেছে, ও এই আইনের বিধানমতে খরচ করা গেল বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

মুনিসিপল টাকা লইয়া বাজারের কর্ম্ম চালাইতে জষ্টিসদের ক্ষমতার কথা।

ইহার পূর্ব্বে যে টাকা খরচ হইল তাহা এই আইনমতে খরচ হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করিবার কথা।

৯ ধারা। এই আইনের ৩ ধারায় যে২ অভিপ্রায় ব্যক্ত হইয়াছে সেই২ অভিপ্রায়ে ভুমি গ্রহণ করিবার নিমিত্ত, ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৯ আইনের ৬ ধারায় ও ১৮৭১সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৫ ধারায় ও ১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ১ আইনের ১ ধারায় যে২ টাকার কথা লেখা আছে, জষ্টিসেরা সময়ে২

জষ্টিসদের সাত লক্ষ পর্য্যন্ত কর্জ্জ লইবার ক্ষমতার কথা।

Section 1 of Bengal Act I of 1872, at such rate of interest, and upon such terms as to the time of repayment or otherwise, as the Justices, with the previous sanction of the Lieutenant-Governor, may approve, any sums of money the Justices may require for the objects aforesaid, not exceeding in the aggregate seven lakhs of rupees.

Penalty to be recovered as under Act VI (B. C.) of 1863.

10. Every penalty imposed by this Act, or any Act incorporated therewith, or by any bye-laws in pursuance thereof, shall be recovered, enforced, and applied in the same manner as fines and penalties are directed to be recovered, enforced, and applied by Sections 233 and 234 of Bengal Act VI of 1863.

Construction of Act.

11. This Act shall be read with, and taken as part of, Bengal Acts VI of 1863 and VIII of 1871.

Short Title.

12. This Act may be called the "Calcutta Municipal Markets' Amendment Act, 1874."

Statement of Objects and Reasons.

This Bill has been framed with a view to remedy certain defects which are believed to exist in Act VIII of 1871 of the Bengal Council.

It was, at the time of the passing of that Act, supposed that the Justices had power not only to establish municipal markets, but also to carry them on and provide for the expenses out of the Municipal Fund; but this view is now believed to be erroneous, and the consequence is that the Justices have no power to expend money for carrying on a new market recently established by them in the neighbourhood of the Dhurrumtollah Market. It is necessary, therefore, that the Legislature should not only give them power to expend such money for the future, but should also give the Chairman of the Justices an indemnity in respect of money already expended.

The Bill also, in accordance with a Resolution passed by the Justices, gives them power to borrow a further sum of seven lakhs of rupees, in order to enable them to purchase the market called the Dhurrumtollah Market, and to carry on such market in the manner above mentioned.

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি লইয়া সেই টাকাছাড়া, পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়ে তাহারদের আর যত টাকা প্রয়োজন হয় সর্ব্বসুদ্ধ সাত লক্ষের অনধিক তত টাকা কর্জ্জ করিয়া লইতে পারিবেন, ও শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি গ্রহণ পূর্ব্বক জষ্টিসেরা ঐ টাকার উপর যে হারে সুদ দিবেন ও সেই টাকা ফিরিয়া দিবার কি প্রকারান্তরের যে নিয়ম অনুমোদন করেন তাহার বিধান করিয়া ঐ কর্জ্জ লইবেন ইতি।

১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে দণ্ড আদায় করিবার কথা।

১০ ধারা। এই আইনদ্বারা কিম্বা অন্য যে আইন এই আইনের অঙ্গীভূত হইয়াছে তাহার দ্বারা, কিম্বা তদনুসারে যে উপবিধি করা যায় তাহার দ্বারা যে২ দণ্ড ধার্য্য হয়, ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২৩৩ ও ২৩৪ ধারামতে জরীমানার ও দণ্ডের টাকা আদায় করিবার ও ঐ দণ্ড প্রবল করিবার ও ঐ টাকা প্রয়োগ করিবার যে বিধান আছে উক্ত দণ্ডও সেই প্রকারে প্রবল করা যাইবে, ও ঐ দণ্ডের টাকাও সেই প্রকারে আদায় করা যাইবে ও তাহা সেই কার্য্যেও প্রয়োগ হইবে ইতি

আইনের অর্থের কথা।

১১ ধারা। এই আইন ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ও ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের অংশ বলিয়া তাহার সহিত পাঠ করিতে হইবে ইতি।

সংক্ষেপ নামের কথা।

১২ ধারা। এই আইন "কলিকাতার মুনিসিপল বাজারের আইন সংশোধন করিবার ১৮৭৪ সালের আইন" নামে বলা যাইতে পারিবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৭১ সালের ৮ আইনের কোন২ দোষ আছে এমত জ্ঞান হওয়াতে তাহার প্রতিকার করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য।

ঐ আইন প্রচলিত করণ সময়ে, জষ্টিসদের যেমন মুনিসিপল বাজার স্থাপন করিবার ক্ষমতা আছে, তেমনি মুনিসিপল ফণ্ডহইতে বাজারের কার্য্য চালাইবার ও খরচ পোষাইবার ক্ষমতাও আছে এমত অনুভব ছিল। এইক্ষণে সেই অনুভবটি ভ্রমাত্মক জ্ঞান হইয়াছে, সুতরাং জষ্টিসেরা সম্প্রতি ধর্ম্মতলার বাজারের নিকট যে নূতন বাজার স্থাপন করিয়াছেন তাহার কার্য্য চালাইবার নিমিত্তে তাহাদের টাকা খরচ করিবার ক্ষমতা নাই। এই কারণে তাঁহাদের সেই টাকা খরচ করিবার ক্ষমতা দেওয়া, ও যে টাকা খরচ করা গিয়াছে জষ্টিসদের সভাপতিকে তজ্জন্য নিষ্কৃতি দেওয়া ব্যবস্থাপকদের আবশ্যক হইল।

আরো জষ্টিসেরা ধর্ম্মতলার বাজার নামে খ্যাত বাজার ক্রয় করিয়া পূর্ব্বোক্ত প্রকারে তাহার কার্য্য চালাইতে পারেন, এই নিমিত্তে জষ্টিসদের নির্দ্ধারণানুসারে এই পাণ্ডুলিপিতে তাঁহারদের প্রতি আর সাত লক্ষ টাকা কর্জ্জ করিয়া লইবার ক্ষমতা দেওয়া গেল।

It has also been thought necessary to give the Justices a wider discretion as to granting of licenses under Act VIII of 1871 of the Bengal Council.

V. H. SCHALCH

The 28th March 1874.

H. MILLETT,

Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,

Judicial and Legislative Depts.

আরো বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৭১ সালের ৮ আইনমতে যে অনুমতিপত্র দেওয়া যায়, তদ্বিষয়ে জষ্টিসদের প্রতি আরো অধিকরূপে আপনাদের বিবেচনাধীনে কার্য্য করিবার অনুমতি দেওয়া আবশ্যক বোধ হইল।

বি এচ শাক,

১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।

এচ মিলেট,

জুডিশাল ও লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিষ্টান্ট সেক্রেটরী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 7, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

TRANSFERS OF MOONSIFFS.

The 27th March 1874.—Baboo Shyam Chand Dhur, B.L., Second Moonsif of Madareepore, in the District of Backergunge, is transferred to the Sudder Moonsiffee of Burrisal, in that district, as Third Moonsif.

The 30th March 1874.—Baboo Juggobundhoo Gangooly, B.L., Moonsif of Raneegunge, in the District of East Burdwan, is transferred to Sealdah, in the District of the 24-Pergunnahs.

Baboo Radha Krishna Sen, B.L., Moonsif of Sundeep, District Chittagong, on leave, is transferred to Raneegunge, in the District of East Burdwan.

NOTIFICATION.

LEAVE OF ABSENCE.

The 30th March 1874.—Baboo Jodoonath Mookerjee, Moonsif of Raojan, District Chittagong, is allowed 2 days' leave of absence in continuation of that granted to him on the 9th January 1874, under Section 9-1, Supplement F of the Civil Leave Code.

By order of the High Court,

H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

মুনসেফদের স্থানান্তরে নিয়োগ।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।—বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত মাদারীপুরের দ্বিতীয় মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্যাম-চাঁদ ধর, বি, এল, তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া ঐ জিলার অন্তর্গত বরিশালের সদর মুনসেফীতে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—পূর্ব্ব বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত রাণীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগদ্বন্ধু গঙ্গো-পাধ্যায়, বি, এল, ২৪ পরগনার অন্তর্গত শিয়ালদহে প্রেরিত হইয়াছেন।

চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত সন্দ্বীপের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধাকৃষ্ণ সেন, বি, এল, পূর্ব্ব বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত রাণীগঞ্জে প্রেরিত হইয়াছেন। ইনি এইক্ষণে ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

ছুটী।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।—চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত রাঙ্গুনিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু যদুনাথ মুখো-পাধ্যায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯—১ ধারামতে ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ৯ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত দুই দিন ছুটী পাইয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 7, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল ।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড ।

ইশ্‌তিহার প্রভৃতি ।

বঙ্গদেশের এই২ জিলাতে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের

৮০ তোলায় সেরের হিসাবে

নম্বর।	জিলা।	গম। ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	গম। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গম। গত বৎসরের ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। গত বৎসরের ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। গত বৎসরের ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	সাধারণ চাউল। ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	সাধারণ চাউল। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	সাধারণ চাউল। গত বৎসরের ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	কলু ও বাজরা। ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ	কলু ও বাজরা। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	কলু ও বাজরা। গত বৎসরের ঐ সপ্তাহের রিটর্ণ
	বঙ্গদেশ।															
	পশ্চিমদিকস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	[illegible]র	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্দ্ধমান …	।৬৪	।৩	।৬	।।০	।৮	।।।	ক ।৩	।৩	।।২।।	।৩।/	।৩।।	।।৪	…	…	…
২	বাঁকুড়া …	খ ।৪।।	।৫।।	।৭।।	।৮।।	।৮	।[illegible]	।২	।২	।৭।।	।৩।	।৩।।	।।০	…	…	…
৩	বীরভুম …	।১	।০।।	।৬	…	…	[illegible]	গ ।১	।১	।৯	।৩।।	।৩।।	।।৪	…	…	৸৫
৪	মেদিনীপুর …	।২	।২	।৩	…	…	[illegible]	।৫	।৫	।৯।।	৮	।৮	।।৫	…	…	…
৫	হুগলী …	।২	।২	।৬	ঘ ।।০-।।২	।৮-।।২	।।০	ঙ ।০৩ ।০।	০৩.০।।	।০	২ ।২।।৩ ।৩	।২ ।২।।৩ ৩	।৮	…	…	…
	হাবড়া …	।৩	।৩	।১	…	…		।২	২	।৭।।	।৪	।৪	।।২	..	..	…
	মধ্যস্থলের জিলা।															
	কলিকাতা …	।১।।৶	২।	…	।৩।/	।৪	[illegible]	৵৭	৵৯	…	।৩	২।।	…	…	…	…
৬	২৪ পরগণা …	ঘ ।২৸৶ ।৩।/	।১।- ।৩।/	।০- ।০।।	ঘ ।৬	৪	।৮	৵৮	৵৮	৵৮	চ ।২৸৶	।২৸৶	।৮৸	…	…	…
৭	নদীয়া …	।৫।	।৫।	।৬৸/১৭	।।২৪	।।২।।	[illegible]	।১	।১	।৭৸	ছ ।১।৶	।১।৶	।।০	…	…	…
[illegible]	যশোহর …	।১।৶	।০৸	।৮	…	…	[illegible]	জ ।৩৴/	।২	।।০	।৫	।৬	।।৮	…	…	…
[illegible]	মুরশিদাবাদ …	।৫	।৫	।৩	ঘ ৭-।।৪	।।৫	[illegible]	ঝ ।০	।০	।৮	।১।	।১।।	।।২	ঘ ।৫	।৪	…
[illegible]	দিনাজপুর …	।১	।১	।২	।০	।০	।।/	।১	।১।।	।।৪	।০৸	।২	।।৭	…	…	…
[illegible]	মালদহ …	।৩	।৩৪	।৮	।।১	।।০	[illegible]	৵৯	।০।।	।।৪	৵৯।।	।১	।।৫	।৬	।৭	।।০
	রাজশাহী …	।৩।।	।৩।।	।২৸	৸০	…	১.৸	।০।।-।১।	।১।।৶	।৩।।	।২-২৸	।২-।৩।।	।।৫।/	…	…	..
	রঙ্গপুর …	।৪	।১।	।৬/	…	…	[illegible]	.৯	৵৯	।৬/	।১।।	।০৸৶	।।৯৪	…	…	…
	বগুড়া …	।২	।২	।৮	…	…	[illegible]	৵৬৸	৵৭।	।।০	।০।।	।১।	৸৪	…	…	…
	পাবনা …	।৭।	।৫	।৭৪	…	…	[illegible]	৵৮	৵৮	।২	২	।৪	৸০	…	…	…
	দারজিলিঙ …	৵৬	৵৬	৵৬	৵৬	৵৬	।০	ঞ ৵৭	৵৬	।২	৵৮	৵৬	।৪	…	…	…
	জলপাইগুড়ি …	৵৮	৵৭	৵৬	…	…	[illegible]	ট ।১	।০	।৮	।২	।২	।।৪	…	…	…
	কুচবেহার*															

* রিটর্ণ পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেটে ছাপা হইলে পর মার্চ মাসের ২১ [illegible]রিখ পর্য্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ণ পাওয়া গেল।

ক মহকুমার ভাল চাউল টাকায় ।১ সের অবধি ।৩। [illegible] পর্য্যন্ত ও সাধারণ চাউল ।২।। সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

খ নূতন গম। মোটা চাউল টাকায় ।৪।৶ সের বিক্রয় হইতে[illegible]।

গ মফস্বলে ভাল চাউল টাকায় ।১ সের অবধি ।৪ সের পর্য্য[illegible] ও সাধারণ চাউল ।২।। সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যায়।

Government Gazette, 7th April 1874.]

২৮ তারিখে তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও লবণের বাজার দর।

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চোলম ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ওয়া ও চীনা।			জনেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
																		বঙ্গদেশ।
																		পশ্চিমদিক্‌স্থ জিলা।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।।১।	।৫।।	।।৬।	২৸০	২৸০	...	/৯।	/৯	/৯	বর্দ্ধমান।
...	...	...	...	...	...	।৮।।	।৮।।	৸৮	।৪।	।৪	।।২	৮/	৮/	...	/৭৸	/৭৸	/৮৸	বাঁকুড়া।
...	...	১/	...	...	...	...	...	...	।২	।২	।।৪	৬/	৬/	...	/৮।	/৮।	/৮।।	বীরভূম।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২	।২	।৮	৪।।০	৪।।০	৪।।০	/৮।	/৮।	/৮।	মেদিনীপুর
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২ ও ।৩	।২ ও ।৩	।।২	৩/	৩/	...	/৮	/৮	/৯	হুগলী।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৪	।৪	।।২	৩/	৩/	...	/৮৸	/৮৸	/৯।	হাবড়া।
																		মধ্যস্থলের জিলা।
৩।	।৩	...	...	...	...	৩ ঘ	।২।।	...	।২।	।৫।।	...	২।।০	২।।০	...	/৮	/৮	...	কলিকাতা।
...	...	...	...	...	...	।২।	।২	...	।৩৸৶	।৪	।৮	৩/	৩/	...	/৮	/৮	/৮৸	২৪ পরগণা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৫।	।৫।	।।১।৶	৩/	৩/	...	/৮৶	/৮৶	/৮৸৶	নদীয়া।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।১৶	।১	।।৬	৩/	৪/	...	/৬।	/৬।।	/৮	যশোহর।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৮	।৫।।	।।২	৩/	৩/	...	/৮।	/৮।।	/৮	মুরশিদাবাদ
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২৸	।২৸	।৬	৪/	৪/	...	/৬৸	/৭	/৭।/	দিনাজপুর
...	...	...	...	...	...	।৬	।৬	।।০	।৩।।	।৩।।	।।৭	৪/	৪/	৪/	/৭।।	/৭।	/৮	মালদহ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২	।২	...	৮/	৮/	...	/৭।	/৭।	...	রাজশাহী।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।১৸	।১।	।৫।৶	৩/৮	২।।৭	৩/৮	/৬৸	/৬৸৶	/৭।	রঙ্গপুর।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২	।২	।৭	১।।৭।।	১।।৭।	১।।০	/৬৸	/৬৸	/৮	বগুড়া।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৪	।২	।।৬	৫/	৫/	...	/৭৸	/৮	/৮।।	পাবনা।
...	...	...	/৮	/৭	।৩	।৩	।৩	।৬	/৮	/৮	/৮	৫/	৫/	৫/	/৪।	/৫	/৪	দার্জিলিঙ্গ
...	...	...	...	...	...	...	...	...	/৮	/৮।।	।৩	৪/	৪/	...	/৬।/	/৬।/	/৬	জলপাইগুড়ি
																		কুচবেহার।

ঘ কেবল মফঃসলে।

ঙ মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় /৮ সের অবধি ।১।। সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

চ মহকুমায় সামান্য চাউল টাকায় ।৩ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ছ মোটা চাউল টাকায় ।৫। সের।

জ মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।১।। সের অবধি ।।০ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৩ সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আশ্বিন।]

নম্বর।	জিলা।	গম। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	গম। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গম। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	সামান্য চাউল। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	সামান্য চাউল। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	সামান্য চাউল। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	বজু ও বাজরা। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	বজু ও বাজরা। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	বজু ও বাজরা। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
	৮০ তোলার সেরের হিসাবে															
	পূর্ব্বদিকস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১৮	ঢাকা ...	।৩	।২।।	।২	৸২	৸০	৲৴	।২	।২	॥১	।৩	।৪	৸২	...	...	...
১৯	ফরীদপুর ...	।০	।০	॥০	...	...	...	ঠ ৴৮	।০	।০	।৪	।৪	॥৪	...	...	...
২০	বাকরগঞ্জ† ...	...	...	...	...	...	...	।৩॥	।৩॥	।৩।।	।৬	।৬	৸০	...	...	...
২১	ময়মনসিংহ	।১	।১	৴৯৸	...	...	...	।১॥	।১	॥২	।৫	।৫	৸১	...	...	...
২২	শ্রীহট্ট† ...	৴৮	৴৮	।১	৴৭	৴৭	।১।।	ড ।১।।৶	।২।	।৩	।৪	।৪	৸৩	...	...	...
২৩	কাছাড়*															
২৪	চট্টগ্রাম † ...	।২	।০	।০	...	...	...	ঢ ।৩	।৩	।৭	।৬।।	।৬	॥৩	...	...	...
২৫	নওয়াখালী†	...	...	...	...	...	...	ণ ।২	।২	।৮	।৫	।৫	॥৭	...	...	...
২৬	ত্রিপুরা† ...	।০	।০	।২	...	...	...	।০	।০-২	॥০	।৪।।	৪-।৫	৸২॥	...	...	...
২৭	চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয় প্রদেশ†	...	...	...	...	...	...	৴৯৶	৴৯৶	।৪	।০	।০	॥০	...	...	...
	ত্রিপুরা পর্ব্বত†	...	...	।০।৶	...	...	...	।১।	।১।	॥৪।৶	।৬	।৬	১৴০	...	...	...
	বেহার।															
২৮	পাটনা ...	।৬	।৬	॥৪	॥১	।৯	।১।	।১	।১	...	।২	।২	॥১	...	...	...
২৯	গয়া ...	ত ।১।।	।০।	।৬	।৭।	।৭।	।২	৴৮	৴৮	।২	।০	।০	।৮	...	...	...
৩০	শাহাবাদ ...	থ ।৫	।৫	।৮।	।৯।	।৯	।।০	।১।।	।১	।৪	।২৸	।২	॥০	।৮	।৭	...
৩১	ত্রিহুত ...	দ ।০	।০	।৪	ন ।১-।৮।।	।১-।৯	।৭।১॥১	৴৭	৴৭	॥১	৴৮।।	৴৯	॥২	...	...	...
৩২	সারণ ...	।৪	।৪	।৪	।৮	।৮	৸০	৴৮	৴৮	।৪	।২	।২	॥২	...	...	...
৩৩	চাম্পারণ ...	ধ ।১	।১	।৪	ন ।৫-।৮	।৫-।৮	।।৫।॥৮	৴৯	৴৯	।৩	।০।	।০।।	।।৭	...	...	...
৩৪	মুঙ্গের ..	।৪।৶	।৩।৶	।১	॥১	॥১	৸৬।৶	৴৮।	৴৯।	।৩।৶	।২।৶	।২।৶	।৯।।৴	...	...	...
৩৫	ভাগলপুর ...	।৫৶	।৫৶	।৬।৶	৮৸৶	।৮৸৶	৸।।৶	ন ।০৴	।০।।৶	।৮৸৶	।১।৶	।১।৶	।৭।।৶	...	...	...

* গত সপ্তাহের গেজেটে ছাপা হইলে পর মার্চ মাসের ২১ তারিখ পর্য্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ণ পাওয়া গেল।

ঝ মহকুমায় ভাল চাউল টাকায় ৴৯॥ সের অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ঞ মহঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৴৬ সের অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৴৭ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ট মহঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৴৮ সের অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।০ সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চোর্ণম ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ওয়া ও চীনা।			জযেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	পূর্ব্বদিক জিলা
...	...	...	...	..		...	...	...	।৩॥	।৩॥	।৮	২/	২/	...	/৮	/৮	/৯	ঢাকা।
...	...	...	...		...	...	...	...	ঘ ।১-।৬	।২-।৬	।৬-।২	...	...	...	/৭॥	/৭॥	/৮	ফরীদপুর
...	...	...		...	...	.	...	...	।৩	।৩	...	৩/	৩/	...	/৮	.৮	/৮॥	বাকরগঞ্জ
...	...	...	...	.	...	...	...	...	।৪	।৪	।৮	...	...	...	/৭।	/৭৯	/৮।	ময়মনসিং
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৩	।৩	।।১	২।৭	২।৭	...	/৭।	/৭।	/৮	শ্রীহট্ট।
																		কাছাড়।
...	...	..	.		...	...	...	...	।২	।২	।৭	৩।।০	৩।।০	৩।।০	/৭।	/৮	/৯	চট্টগ্রাম।
...	...	...	..	..	...	...	...	...	।১	।১	।৬	৭/	৭/	..	/৬।	/৬॥	/৮	নওয়াখালি
...	...	...	...	...	.	...	...	...	।২	।২	।৮	...	...	..	/৭৯	/৭৯	/৮৯	ত্রিপুরা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	৮/	৮/	৮/	/৬	/৬৶	/৮	চট্টগ্রামে- র্বতীয় প্রা
...	...	...	...	.		...	...	...	/৮	.৮	।০।৶	...	...	..	/৭৶	৭৶	/৮	ত্রিপুরা প
																		বেহার।
।১	।৯	.	..	...		।৮।।০	।৭	৸৪।	।।০	।৯	।৪॥	৪০	৪।০	...	/৮	/৮	/৮	পাটনা।
ঘ ।৩ হ. ।৬।	।৪ হ. ।৬।	।।০	।৫	।৫	.	।৪	।৪	।৮	।৪	।৪॥	।৮	৪/	৪/	...	/৬।	/৬।	/৭॥	গয়া।
ঘ ।৮-।৯	।৯	।৩-।।৬	...	..	...	।৮।।	৮।।	৸০	৮।	৮।	৸০	৪/	৪/	৪/	/৭॥	/৭৯	/৮	শাহাবাদ
...	...	...	ঘ ।০৸-।৮	০-।।০	।৫-১।০	।৩	।২॥	...	।৪	।৪	।৪	৩॥০	৩॥০	...	/৭।	/৭।	/৭॥	ত্রিহুত।
।৮	।৮	৸৩	।৬	।৬	...	।৬	।৬	..	।৭	।৭	॥৯	৪/	৪/	...	/৮	/৮	/৮	সারণ।
...	...	..	ঘ ।৫-।৬	।৫।-।৬	১/৪-১।১	।৩	।৩	৸৮	৩	।৩	।৪	...	...	...	/৭	/৭	/৭।	চাম্পারণ
...	...	...		...	...	।৪।৶	।৫।	৸৩।৶	।৮/	।৮।।/	৸৫।৶	৪/৮	৩।৭	...	/৭৶	/৭৶	/৮।	মুঙ্গের।
...	...	...	ঘ ।৩	।৩-।৪	৸৩।৶ ১।।০	।৫৶	।৫৶	৸১।৶	।৬৶	।৭/	।।৫।	৪।৬৯	৪।৬৯	৪/৪৶	/৭।।/	/৭।/	/৮৶	ভাগলপু

ঠ মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।৩ সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৪। সের অবধি ৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ড মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।১ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৩ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ঢ মফঃসলে ভাল চাউল ।৪ সের অবধি ৬ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।১ অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ণ মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।৩ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৪ সের অবধি ।।০ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ত মফঃসলে দর এইং, গোম ।২।৶ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত, যব ।৫ সের অবধি। ৪ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল টাকায় /৯ সের অবধি /৯। পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।০ সের অবধি ।৩।। পর্য্যন্ত ও রাগী প্রভৃতি ।৫ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত ও জযেরা ।৩ সের অবধি ।৬ সের, ছোলা ।৫।।৶ অবধি ৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আশ্রিন।]

নম্বর	জিলা।	৮০ তোলার সেরের হিসাবে														
		গম।			যব।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কঙ্গু ও বাজরা।		
		এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গতবৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
	বেহার।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৩৬	পূরণিয়া ...	।২	২	২	...	...	...	।২	।১।/	।।৫	৩	।৩	।।৭	...	...	...
৩৭	সাঁওতাল পরগণা	প ।২	।২	।৪	ঘ ।।২ ৸০	।।০-।।২	।৯-৸৫	।০	।০।	।৬	।১	।১	।।৩	।৬	।৬	১/
	উড়িষ্যা।															
৩৮	কটক* ...	।৫৸	।৭/	।৫৸	...	...	...	।।১	।।১	।।৬।	৸০৶	।।৬।	৸০৶	...	...	...
৩৯	পুরী* ...	।১৸/	।০।	।৭।৶	...	...	...	ক ।৮।৶	।৫৸	।।২।/	।।৭।।/	।।৭। /	৸৫।৶	...	...	...
৪০	বালেশ্বর ...	।১	।১	।২	..	...	...	।৬	।৬	।৬	।।৪	।।৪	৸৮	...	...	...
	ছোট নাগপুর।															
	দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চলের এজেণ্টী।															
৪১	হাজারীবাগ ...	।২	২	৬	।৫	।৫	।।৪	/৮৸	/৮।।	।১।।	।১৸	।২	।৭	...	...	...
৪২	লোহারডগা* ..	/৯	/৯	।৬	।৪	।৬	।।২	।৩	।৩	।৫	।৪	।৪	।৭	...	...	...
৪৩	সিংহভূম* ...	।২	।২	।৪	...	...	।.২	।২	।২	।।৪	।।০	।।০	৸০	...	...	...
৪৪	মানভূম ...	।২	।০।	।৬	ঘ ।০-।২	।০-।২	।৪-১/৮	।৪	।৪	।৪	।৪।।	।৪।।	।।৬	...	...	...

থ মফঃসলে দর এইরূপ, গোম ৩ সের অবধি ।৪। সের ও যব ।৮ সের অবধি ।।০ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল টাকায় /৮।। সের অবধি /৯ সের পর্য্যন্ত ওসামান্য চাউল ।০। সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত ও রাগীপ্রভৃতি ।৫ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত ও জমেরা ।৫ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।৮ সের অবধি ।৯ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

দ মফঃসলে দর এইরূপ,—গম টাকায় /৯ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল /৮ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল /৯ সের অবধি ।৩। সের পর্য্যন্ত ও জমেরা ০।। সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।০ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

কলিকাতা,
১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।

টাকায় যত পাওয়া যায়।

গোধূম ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ওয়া ও চীনা।			জনেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাষ্ঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
																		বেহার।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
...	..	...	...	...	...	.	...	...	৩	।৩	।৫	৫৵	৫৵	৪৴	৴৭	৴৭	৭।।	পূরণিয়া
...	...	...	...	...	..	।৬	।৬	১৵	।২।	।২	।॰	৮৵	৮৵	১২৵	৴৮	৴৮	৴৮	সাঁওতাল পরগণা
																		উড়িষ্যা।
...	..	...	৫৸	।১	.	...	...	...	।৮।	।।৭।।৵	।।৮৶৵	৫৵	৫৵	...	৴৮।।	৴৮।।	৴৮।।	কটক। *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।।৩।৵	।।৮৶৵	।।১	২।।	২।।	...	৴৮।।	৴৮।।	৴৯	পুরী। *
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।১	।১	॰	৭৵	৭৵	...	৴৭	৴৭	৴৮	বালেশ্বর
																		ছোটনাগ
																		দক্ষিণ প মাকনের ণ্টী
...	...	...	।৭	।৬	...	।৪।	৪	।।৫।।	।৩	।২।।	।১	৬৵	৬৵	...	৴৬	৴৬৶	৴৭।	হাজারীব
...	...	...		।২।।	...	।৬	।৬	।।৮	।১	।১	।৬	৪।॰	৪।॰	...	৴৬	৴৬।	৴৬	লোহারদ
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৩	।৩	।॰	৮৵	৮৵	...	৴৫।।	৴৬	৴৬।	সিংহভূম
...	...	...	...	..	...	ঘ ।।৮	।৮	১৸৫	।৩	।৩	।।২	৭।।	৭৵	৭৵	৴৭।	৴৭	৴৮।	মানভূম

ঘ মফঃসলের দর এইং গম টাকায় ১ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল টাকায় ৴৮ সের অবধি ।॰ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৴৯।। অবধি ।১। সের পর্য্যন্ত ও জনেরা ।২। সের অবধি ।৬। পর্য্যন্ত ও ছোলা ।১ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে.

ম মফঃসলে ভাল চাউল ৴৮ সের অবধি ৴৯।৵ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৴৮।। সের অবধি ।॰ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

প মফঃসলের দর এইং, গম ।॰ সের অবধি ।।॰ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল ১ সের অবধি ।৩।৵ সের পর্য্যন্ত সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৪। পর্য্যন্ত ও রাগীপ্রভৃতি ।৬ সের অবধি ।।২ সের পর্য্যন্ত ও জনেরা ।৪ সের অবধি ।।॰ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।২ সের অবধি ।৬ সের প পাওয়া যাইতে পারে।

ফ মফঃসলে চাউল টাকায় প্রায় ।৮ সের অবধি ১৵ মণ পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,

আর, নাইট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট সেক্রেটরী।

জিলা বীরভূম।

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বীরভূম জেলার মধ্যবর্ত্তী পশ্চাৎ লিখিত রেলওয়ের পরিত্যক্ত (সি) শ্রেণীভুক্ত ভূমির খণ্ড সকলে গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরাজী ১৮৭৪ সালের ২০ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৮১ সালের ৮ বৈশাখ সোমবার জেলা বীরভূমের কালেক্টরী কাছারীতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

এই মহালের খরীদারগণ নিম্নলিখিত বিক্রয়ের নিয়মাধীন হইবেন।

১। একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাকপণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন করিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্নকালে কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে অবশিষ্ট টাকা যদি দাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জব্দ হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্ব্বক ত্রুটিকারী ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবেক।

৩। এই ভূমি সমস্ত সর্ব্ব উচ্চ ডাককারিকে নিষ্কর বিক্রয় করা যাইবেক।

ষ্টেটমেন্টের নম্বর	জেলার বহীর নম্বর	মাহাল ও পরগনার নাম	ন্যুনাধিক যত একর পরিমাণ	নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য।
			এঃ রোঃ পোঃ		
৫৪৪	২২	পং সাবেক মৌড়েশ্বর লাট সাইতে গ্রাম সাইতা	৪ ৩ ৭	৩০০৲	
”	”	পং ঐ লাট ঐ গ্রাম আমুয়া	৭ ২ ১৬	৬৫৭৲	
৪০০	৪৫০	পং মাল্লারপুর লাট মাল্লার গ্রাম ফতেপুর	৫ ৩ ৮	৫৯৬৲	

জেলা বীরভূম ১৮৭৪। ৭ মার্চ।

R. D. HIME, *Offg. Collector.*

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

নীলামের বিজ্ঞাপন।

জিলা দিনাজপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেকটরী জিলা দিনাজপুর।

এতদ্দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে দিনাজপুর জিলার ওয়ার্ডসের মহলি পরগনে মালদুয়ার গয়রহের ইজারাদারের শিরের ১৮৭৩ সালের ৩১ ডিসেম্বর পর্য্যন্তের বাকি খাজানা ৬০১২৲ টাকা আদায় জন্য নীচের লিখিত মহালাতে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মমতে সন ১৮৭৪ সালের ২৪ আপ্রিল মোং ১২৮১ সালের ১২ বৈশাখ শুক্রবার জেলা দিনাজপুরের কালেকটরী কাছারীতে অবাধ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৪। ২৩ মার্চ।

তফসীল সম্পত্তি।

৯৯ নং তৌজীর মহাল পরগনে দেওড়ার লাট ইয়াকুপপুরদিগর হিস্যা ।/০ আনা মালিক গোকুল্লু মৌলক সদর জমা ১৮৭২৷৷৴২

E. E. LOWIS, *Collector.*

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

জিলা শ্রীহট্ট।

বাকী রাজস্বের জ্ঞাপনপত্র।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা শ্রীহট্টের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহালসকল ১৮৭৪ সালের ১৮ জানুআরি রবিবার মধ্যে পতন হওয়াতে ১৯ জানুআরির প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন ও আক্টানুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত আগামি আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক।

১ শ্রেণী ইস্তিমেরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

পরগনে তরণ।

১০৭২৭ নম্বর তালুক খদাদাদ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক মেহের বানু গয়রহ সদর জমা ৫৮৪/৮

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি কাশীনাথ দত্ত ও নারায়ন দাস ও নন্দকিশোর দাস ও মাহাম্মদ ছলিম ও হীরণ মিয়া ও হায়দর আলী ও মনসুর আলী ও গঙ্গারাম দাস ও রামপ্রসাদ দাস ও কৃষ্ণপ্রসাদ দাস ও গোপীরাম পাল ও দেবীরাম পাল ও যাত্রা পাল ও শিবরাম পাল ও স্বরূপচন্দ্র দাস ও মনিরাম দাস ও বৈষ্ণবচরণ দাস ও মনা মিয়া ও বিফাত মাহাম্মদ ও মাহাম্মদ ছলিম ও মাহাম্মদ নাজীম ও খওয়াজ মাহাম্মদ ও গোলাম মহদি ও মাহাম্মদ আনওয়ার ও পিয়ার মাহাম্মদ ও রামধন দাস ও মহেশরাম দাস ও গন্দাই পাটনি ও দুর্ল্লভ পাটনি ও চরণ পাটনি ও বিষ্ণু পাটনি ও নীল পাটনি ও মোহন পাটনি ও মনি পাটনি ও পেলাই পাটনি নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৪১৴৫

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ৪২৷৶১১ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫৪২৸৶৩

পরগনে বারপাড়া।

১১২৩৬ নম্বর তালুক মুরারীচন্দ্র দাস রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ মং ২৩৸৶৪ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৭৯৬।৴

পরগনে চৈতন্য নগর।

১৭৩৩২ নম্বর তালুক রায় গৌরহরি সিংহ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ সদর জমা ৯৭১॥৯

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি কৃষ্ণমোহন শর্ম্মা ও সূর্য্যমনি শর্ম্মা ও গোলাম জেনানী ও মোহমাত নুর বানু ও গোলাম ইজদানি ও গোলাম রব্বানী নামে পৃথক হিসাব হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩০০৷৴৬

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ৩২৪৻৬ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক জমা ৬৭১৶৩

পরগনে ছেলবরস।

২৪৬১৭ নম্বর তালুক ছলিম ইলিম রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ মং ৩৮।৶২ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫২২৸৶১

পরগনে কৌড়িয়া।

৩৫০৭৬ নম্বর তালুক শ্রীচন্দ্র শকুল রেজিষ্টরী হওয়া মালিক কিশোরচন্দ্র দাস মং ৩১/৪ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫৫৬৸১০

পরগনে জুওয়ার বানিয়া চুঙ্গ।

২৭৫০১ নম্বর তালুক আদমরজা জমীদার, রেজিষ্টরী হওয়া মালিক সেখ লাখু গয়রহ সদর জমা ৬৮৩৸৶২

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি রাধাকৃষ্ণ দাস বৈষ্ণব ও নীলকিশোর দেব ও ভবানীচরণ দাস ও গোলোকচন্দ্র দাস ও গোলোকচন্দ্র শাহা ও মুরারীচন্দ্র দাস ও জয়গোবিন্দ দাস ও রাজগোবিন্দ দাস ও কৃষ্ণগোবিন্দ দাস ও রাধাগোবিন্দ দাস ও ব্রজগোবিন্দ দাস ও শম্ভুনাথ শর্ম্মা ও গোপানাথ শর্ম্মা ও লেড়ুরাম শাহা ও রাজচন্দ্র দাস ও রূপচন্দ্র দাস ও মুরারীচন্দ্র দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দাস ও হরেকৃষ্ণ দাস ও দয়ালকৃষ্ণ দাস ও হরকিশোর দাস ও কমলরাম দাস ও গৌরকিশোর দাস ও কুঞ্জকিশোর দাস ও কীর্ত্তিনারায়ণ দাস ও কালীকাপ্রসাদ শর্ম্মা ও অম্বিকা দেব্য ও গৌরপ্রসাদ দাস ও কাশীনাথ দাস ও ব্রজেশ্বরী দাসী ও ঈশ্বরী দাসী অলিজানিবে আপন পুত্র নন্দকিশোর দাস, ও রামপ্রসাদ দাস ও সনাতন দাস ও কৃষ্ণচন্দ্র দাস ও সেক হিরাম ও সেক কাউনি ওরফে কানু ও শিবনারায়ণ মজুমদার ও গৌরীপ্রসাদ দত্ত রায় ও সুবলচন্দ্র পাল ও রামধন পাল ও রামগোপাল পাল ও কালীরাম পাল ও মৈধর খাঁ ও ইমাম বক্স খাঁ ও সাছো খাঁ ও জুমন খা ও সাহেবলাল দাস ও বিষ্ণুপ্রসাদ দাস ও কালীকাপ্রসাদ দাস ও মধুসূদন দাস ও উদয়তারা দাসী ও নন্দকিশোর শর্ম্মা নামে পৃথক হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৪৫।৭

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে গৌরচরণ দেব ও জান মহম্মদ ও সেক দিলু ও সেক সরপদি নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় না হওয়াতে মঃ ১৩৷৷০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ২৩৮/৪

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মঃ ২৪০৷৴৪ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক জমা ৫১৪৮/৩

পরগনে ঐ

২৭৫০২ নম্বর তালুক কোরবান রজা জমীদার রেজিষ্টরী হওয়া মালিক যাদবরাম শর্ম্মা সদর জমা ৬৪৫৮৴৭

ইহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ী ব্রজমোহন দাস নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১০৴

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মঃ ৭৪/১ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক জমা ৫৩৫৮/৭

পরগনে ঐ

৩১১৮৫ নম্বর তালুক আদম রজা জমীদার রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ওগয়রহ সদর জমা ১৩৩৫৷১

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ী মুলুকচন্দ্র দাস ও রাজকিশোর দাস ও মদনমোহন দাস ও নবকিশোর দাস ও শিবপ্রসাদ দত্ত ও সৈদউল্লা ও সরফচান্দ বানু ও মোছমাত কামিদা বিবি অলিজানিবে আপন নাবালগ পুত্র ছাদেত আলী খাঁ ও সেখ আদাই ও মাহাম্মদ আলি ও সেখ ইয়াজ ও জাহম্মদ আনছর ও আয়াত উল্লা ও রাধারাম মেস্তরি ও চন্দ্রনাথ মেস্তরি ও দুর্গারাম মেস্তরি ও তারাচান্দ দাস ও সুজাত আলি ও মাহম্মদ আজিন ও আমাদে উল্লা ও বাতির মাহাম্মদ ও আইন উল্লা ও আনওয়ার মাহাম্মদ ও শুকুর মাহাম্মদ ও সেখ চান্দ ও মহের উল্লা ও পীর মাহাম্মদ ও নজর মাহাম্মদ ও জওয়াদ উল্লা ও ও সেখ বিরাম ও রঘুনাথ শর্ম্মা ভট্টাচার্য্য ও দীনময়ী দেব্যা ও রাধানাথ শর্ম্মা নামে পৃথক হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৩৫৷৷৮

উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে নবদুর্গা বৈদ্যানী ও মহেশ্বরী বৈদ্যানী মাদরে হরনাথ বৈদ্য ও কাশীনাথ বৈদ্য নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় না হওয়াতে মং ১৫৲ টাকা বাকীর কারণ নীলাম হইবেক জমা ৩৲

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ১৮৬৮৴১১ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ১০৬৭৷৷৴৫

পরগনে ঐ

৩১১৮৬ নম্বর তালুক কোরবান রজা জমীদার রেজিষ্টরী হওয়া মালিক আমানরজা জমীদার সদর জমা ১২৬১৻৩

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ও দয়ালরাম দেব ও নজমু নেচ্ছা বানু ও মহাম্মদ কলিম ও সেখ আব্বদি ও সেখ সোমাই ও মাহাম্মদ আবদুল রহেমান ও ব্রজকিশোর শাহা ও মৃজা হামিদ আলি ও তারাচান্দ দেব ও কুঞ্জমোহন শাহা ও ও নীলচন্দ্র ধর ও বৈদ্যনাথ দেব, ও কুলচন্দ্র দত্ত ও তারাচান্দ্র দেব ও সাধুরাম শাহা ও সর্ব্বানন্দ শাহা ও সদানন্দ শাহা ও কালীকাপ্রসাদ শর্ম্মা ও মাহাম্মদ কামিল চৌধুরী ও মাহাম্মদ হামিন চৌধুরী ও মাহাম্মদ আমিন চৌধুরী ও মাহম্মদইস্হাক চৌধুরী ও গঙ্গাগোবিন্দ ধর ও গোপীনাথ সেন ও আইন উল্লা ও হিরণ বিবি ও পাণ্ডবরাম বাড়ৈ ও ভগীরথ দেব ও সন্তোষরাম দাস ও রামনাথ ও ভরুজানী ও মহেশচন্দ্র দত্ত ও মৃজা ইব্রাহিম আলি ও বিশাখা দাসী ও মোপ্তি সাহি ও জওয়াদ উল্লা ও মোছমত সজিনা বানু ও আরাকান উদ্দি ও সেখ দাইম উল্লা ও সেখ রিয়াজ উল্লা ও পদ্মলোচন দত্ত ও মানিকরাম দত্ত ও চন্দ্রনাথ দত্ত ও রূপনাথ দত্ত ও কাদির মাহাম্মদ ও মুরজ মেয়া ও হামিদ উল্লা ও সারিপ মহাম্মদ ও হরসরাম নাই ও হাফিজা বিবি ও সেখ সোণাই নামে পৃথক হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতেতাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩০৫৷৷৴১০

উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে নবীনচন্দ্র শর্ম্মা ও স্বর্ণবতা দাসী ও জয়চন্দ্র দাস ও প্রতিজ্ঞা দাসী ও নলীতা দাসী ও নেহালরাম দাস ও রাধিকা দাসী নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় না হওয়াতে মং ১৴৩ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক জমা ২৷৷৴৩

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ২৩৫৷৴৩ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক জমা ৯৪২৷৷/২

পরগনে চৈতন্যনগর।

৪০৯৮১ নম্বর তালুক চৈতন্যচন্দ্র রেজিষ্ট্রার হওয়া মালিক উমেদ নারায়ন সাদ দসর জমা ৯৯২৷৷৴৩

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি গৌরপ্রসাদ আদিত্য ও গুরুপ্রসাদ আদিত্য ও কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য ও রাজগোবিন্দ আদিত্য নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১৩/১

উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে রামসুন্দর গোপ্ত ও গোলকচন্দ্র গোপ্ত নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় না হওয়াতে মং ৫।।৶১১ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৩:৮/২

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ৩৯২১/৭ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৮৪৭৸৹

পরগনে চৈতন্যনগর।

৫২২৭০ নম্বর তালুক রায় গৌরহরি সিংহ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক শরচ্চন্দ্র শর্ম্মা মং ১১৯৫।/৯ পাই বাকীর কারণ নীলাম হইবেক, সদর জমা ২৫৪৮।।৶১

পরগনে তরফ।

৫৪৭২১ নম্বর হিং সৈদ মাহাম্মদ বাতির রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নবকৃষ্ণ মজুমদার গয়রহ সদর জমা ৩১৬৪।/৪

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারানুযায়ী উচ্ছবরাম পাল ও দুর্গাচরণ উম চৌধুরী ও তারিণীচরণ উম চৌধুরী ও রামকুমার উম চৌধুরী ও অভয়াচরণ কর ও সৈদ আবদুল সুবানদামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ২১৫৮৸৶১০

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ২২।৶৯ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ১০০৫/৬

পরগনে ঐ।

৫৪৭২৬ নম্বর হিং সৈয়দ আহাম্মদ রজা রেজিষ্টরী হওয়া মালিক পুরুষরাম মং সদর জমা ১৫০৯৲

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও রামচরণ রাউত ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও রামনারায়ণ এন্দ ও রামগোবিন্দ দাস ও নলীতা দাসী ও গাবেবদি মাহি ও ছাবেবদি মাহি জমাইদ মাহি ও মজিদ মাহি ও উহাদ মাহি ও রাধাচরণ দাস ও চৈতন্যচরণ দাস ও যশাদাশী জওজে ঝড়ুরাম শাহা ও নীলাবতী দাসী জওজে নীলচান্দ সাহা ও যশোদাবতী দাসী ও মোহন নাথ ও সূর্য্যনাথ ও সেক কাইম উদ্দিন ও সেক আবদুল জব্বার ও গোলকচন্দ্র সিংহ ও সৈয়দাধন বিবি জওজে সৈদ সাহা আসরফ উল্লা ও শরচ্চন্দ্র দত্ত ও ভারতচন্দ্র বণিকা ও কুঞ্জকিশোর বণিকা ও রামসুন্দর বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও রাম নারায়ন বণিক্য ও রাজনারায়ণ বণিক্য ও রামলোচন বণিক্য ও সৈয়দ মজ.মন হাসন ও সৈয়দা আলমচান্দ বানু জওজে সৈয়দ সাহা ও আহম্মদ উল্লা ও জগমোহন দাস ও সুনাতন দাস স্বয়ং অলি জানিবে আপন নাবালগ ভ্রাতাগণ সুদর্শন দাস ও বদনরাম দাসের পক্ষে ও সেক নিয়ামত উল্লা ও সেক হায়াত উল্লা ও সৈদ নিম্বর আলি ও সৈদ মজমিল হাসন ও ইচ্ছাময়ী চৌধুরাণী ও মাহামদ থাতির তংফদার ও সেক আরসদ উল্লা নামে পৃথক হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৪৭।/১০

উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে আবদুল আজিজ স্বয়ং ও অলি জানিবে আপন নাবালগ ভ্রাত আবদুছ ছোবহান ও আবদুল কাদির ও মাং আনওার পক্ষে ও মোছমাত ভবচান্দ বিবি জওজে কামিন বকস নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব আদায় না হওয়াতে মং ৬৸৶১০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক, সদর জমা ১৬৸১১

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ৮১৬৸৶৬ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৮২৪৮৶৩

পরগনে ঐ

৫৪৭২৭ নম্বর তালুক হিং সৈদ মদনরজা রেজষ্টরী হওয়া মালিক রামবল্লভ দেব মং সদর জমা ২৭৮৪৶২

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ী যশোদাবতী দাসী ও দোলগোবিন্দ পালিত ও কৃষ্ণগোবিন্দ পালিত ও হরগোবিন্দ পালিত ও মোছমাত পরমজান বিবি ও রাজকিশোর দেব ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও বৃন্দাবন দত্ত ও কমলচরণ দেব ও হরগোবিন্দ দাস ও মোছমাত বাবিয়া বিবি ও সেখ আবদুল আজিজ ও মোছমাত নেকজান বিবি ও সেখ আয়ন উদ্দি ও মোছমাত নমিজা বিবি ও মোছমাত আঞ্চর বিবি ও তারিনী দেব্যা জওজে কালীচরণ শর্ম্মা ও পার্ব্বতীনাথ শর্ম্মা ও নবচন্দ্র শর্ম্মা ও রামগোবিন্দ দাস ও আলীজান বিবি ও অওয়াছ আলী ও কালী-কিশোর গোপ্ত ও হেনিম উল্লা ও আদিল মাহাম্মদ ও ছবিল মাহাম্মদ ও ফাজিল মাহাম্মদ ও হাজির মাহাম্মদ ও যশা দাসী ও নীলাবতী দাসী ও ভুবনেশ্বরী দাসী বেওয়ে মোনসী রাজমোহন দেব ও রাধামোহন দেব ও শম্ভুনাথ দত্ত ও যুগলকিশোর দাস ও রামকিশোর দাস ও সদয়গোবিন্দ নন্দি ও কালীকাপ্রসাদ দেব ও স্বরূপচন্দ্র শর্ম্মা ও গোলকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও দয়ালচন্দ্র দাস চৌধুরি ও চন্দ্র-নাথ দাস চৌধুরী ও লালগোবিন্দ নন্দি ও ঝাড়ুরাম সাহা ও মোছমাত আমিনা বিবি নলিতা ও দাসী ও মোছমাত যুলবি ও ফিতা মাহাম্মদ ও যশোদাবতী দাসী ও কালীনাথ দেব ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও

কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও ঈশ্বরচন্দ্র মজুমদার ও ঈশান চন্দ্র মজুমদার ও গিরীশচন্দ্র মজুমদার ও কাশী-নাথ বণিক্য ও ভারতচন্দ্র বণিক্য ও মধুসূদন বণিক্য ও শ্রীগোবিন্দ বণিক্য ও রামজয় বণিক্য ও শিবচরণ বণিক্য ও রামরতন বণিক্য স্বয়ং অলি জানিবে বিশ্বম্ভর বণিক্য নাবালগ পক্ষে ও সেখ মাহাম্মদ হুসম ও সেখ নেয়ামত উল্লা ও সেখ মাহাম্মদ আরিপ ও গৌররাম চন্দ্র শম্ভুরাম চন্দ্র ও সেখ মাহাম্ম ছমি ও সেখ মোনকত উল্লা সেখ তরিফ উল্লা ও সেখ আনছব ও শম্ভুচন্দ্র শর্ম্মা ও জীবনকৃষ্ণ দাস চৌধুরী ও গোলকচন্দ্র দাস চৌধুরী ও রামকিশোর দাস চৌধুরী ও কাশীচন্দ্র দেব ও কৈলাসচন্দ্র দেব ও ইনাই নিগারি ও মোছমাত আমির চান্দ বানু জওজে সেখ আমাদে উল্লা ও কীর্ত্তিচন্দ্র শর্ম্মা ও পুকাইরাম পাল গোপালকৃষ্ণ সাহা ও বৃন্দাবন সাহা ও দশরথ সাহা ও সৈওদা ছুরকসা খাতুন সৈয়দ আশবক উল্লা অলি জানিবে আপন নাবালগ পুত্র সৈয়দ মহির উল্লার পক্ষে ও আবদুল রহ-মান অলি জানিবে আপন নাবালগ পুত্র গোলাম রহেমান ও কন্যা মোছমাত ছানেছা খাতুন নামে পৃথক হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৪৯৫॥/৭

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ১৯৮৸/৫ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ২২৮৮॥/৭

পরগনে ঐ।

৫৪৭৩১ নম্বর হিং সৈদ হাসন রজা রেজিষ্টরী হওয়া মালিক হরিধন ক্ষেত্রি মং ৩৪৶০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৮৯৪৸১০

পরগনে ঐ।

৫৪৭৩২ নম্বর হিং সৈদ কলিম রজা রেজিষ্টরী হওয়া মালিক জয়গোবিন্দ রায় গয়রহ সদর জমা ৭১৮৸১০

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি ভুবনেশ্বরী দাসী ও রামগোপাল দাস ও তারিণী দাসী ও হরিচরণ দেব ও পাগলরাম পাল ও রাধাচরণ দাস ও চৈতন্যচরণ দাস ও প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার ও কমলকৃষ্ণ মজুমদার ও ঈশ্বরচন্দ্র মজুমদার ও ঈশানচন্দ্র মজুমদার ও গিরীশচন্দ্র মজুমদার ও বিশখা দাসী বেওয়ে রাজনারায়ণ শাহা অলি জানিবে আপন নাবালগ পুত্র কৃষ্ণচন্দ্র শাহা ও সেখ তোরাবদি মাহী ও সেখ সুরা মাহী ও সৈয়দা ছুকক শাহা খাতুম ও সৈয়দ শাহা আশরফউল্লা স্বয়ং অলি জানিবে আপন নাবালগ পুত্র সৈয়দ সাহেবউল্লা নামে পৃথক হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ১৩৭।৶৩

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ২৭।৶২ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫৮১৷৴৭

পরগনে ঐ।

৫৪৯৩৭ নম্বর তালুক শাহা রেজয়ানউদ্দী রেজিষ্টরী হওয়া মালিক শ্যাম রায় গয়রহ সদর জমা ৭২২৶২

এহার মধ্যে ১৮২৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি নবকিশোর দেব ও যুগলকিশোর দেব ও রামচন্দ্র পাল ও অভয়াচরণ দেব ও অমরাচরণ দেব ও উমাচরণ দেব ও অদ্বৈতচরণ দেব স্বয়ং জানিবে আপন সহোদর ভ্রাতা অন্নদাচরণ দেব নাবালগ পক্ষে ও রামনারায়ণ এন্দ ও করুণাময়ী দেব্যা ও কালীকিশোর গোপ্ত ও রত্নবল্লভ দাস ও শুভদ্রা দাসী ও বৈদ্যনাথ দাস ও উত্তরা দাসী ও মদনারায়ণ দাস ও তাজ মাহাম্মদ নামে পৃথক হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৬৭।৴৫

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ৪৭৴৯ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৬৫৪।৴৯

পরগনে গদা হাসন নগর।

৫৬৫০৯ নম্বর তালুক সৈদ বদরদ্দী হাসন রেজিষ্টরী হওয়া মালিক বাবুরণ হাসন গয়রহ সদর জমা ৭৩৩৶২

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারানুযায়ি রামচরণ রাউত ও সাহেবরাম দেব ও হরগোবিন্দ পাল ও রামকুমার দেব ও সুকমহী দাসী জওজে রামচরণ রাউত ও দয়াময়ী চৌধুরাণী জওজে বিষ্ণুপ্রসাদ বণিক্য নামে পৃথক হওয়া হিসাব সকলের রাজস্ব আদায় হওয়াতে তাহা ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় সদর জমা ৫৮৸/৬

বাদে মোট মহালের অবশিষ্টাংশ মং ৬৬৶৩ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৬৭৪৷৴৮

J. POSFORD, *Covd. Dy. Collector in charge.*

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

জিলা হুগলী।

জমিদারি বিক্রয়ের ইস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলী।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা হুগলির অন্তঃর্গত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৪ সালের ১২ জানুআরি তারিখে প্রাপ্য বাকি রাজস্ব এবং যে সকল দাবী বাকি রাজস্বর ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত সন ১৮৭৪ সালের ২৭ এপ্রেল মোতাবক বাঙ্গালা সন ১২৮১ সালের ১৫ বৈশাখ সোমবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইবে ইতি সন ১৮৭৪ সাল তারিখ ১২ মার্চ।

মহালের নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	বাকিদার মালিকের নাম	সদর জমার তাইন	বাকির পরিমাণ	কৈফিয়ৎ।
	প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি বন্দবস্তী মহাল				
২৯ নং	বসন্তপুর পং ভুরশীট্ট	হীরালাল শীলদিগর ...	১১০৮৭৸৶৬		
২১৭৯	ঐ শামিল চাকরান		১১৶৪		
			১১০৯৭/১০		
		বাদ শহর কলিকাতার কলুটোলা নিবাসি হীরালাল শীল, চুনিলাল শীল, পান্নলাল শীল, গোবিন্দলাল শীল, কানাই লাল শীলের অংশ রকম ।৶ আনা মায় চাকরান ইহার সন ১৮৫৯।১১ আইন মতে পৃথক হিসাব হইয়াছে।	৬২৪২৶১		
		বাকী ভুরশীট্ট পরগনার হরিণ কোণা সাকিনের সেখ হাফিজদ্দীন ও সেখ মহাতাবদ্দীনের অংশ রকম ।৶ আনা সদর জমা মায় চাকরান	৪৮৫৫৸৶৯	১৮১০৶২	এই বাকীর জন্য নীলাম হইবে, আর ১৮৭৪। ২৮ মার্চ যে রাজস্ব ডিউ হইবে অর্থাৎ ১৮৭৪ সালের ১২ জানুআরি কিস্তির পরের যে রাজস্ব ২৮ মার্চ ডিউ হইবে তাহা খরিদার দিতে বাধ্য হইবেন ও সেই খাজানা দেওনের দায় সহিত বিক্রয় হইবে।

F. H. PELLEW, *Offg. Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

জমীদারি বিক্রয়ের ইস্তাহার জিলা ত্রিপুরা।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানঅনুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে, জিলা ত্রিপুরার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আফিসে ১৮৭৪ ইং ১২ জানুআরি দিবসে দেয় ছিল তাহা আদায়ের নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১৪ আপ্রিল দিবসে প্রকাশ্য নিলামে বিক্রয় হইবে ইতি সন ১৮৭৪ ইং ২৪ ফেব্রুআরি।

তফসীল।

নম্বর	মহালের নাম	পরগনার নাম	সদর জমা	মালিকের নাম	বাকীর সংখ্যা। সং কিস্তি টাং জেষ্ঠ ১২৮০ সাল	টিকা।
৩১০	চাপীতলা মৌজা	পং বরদাখাত, হিং ।।৶৩	১৬৯৩৶৹ রাস্তা-খরচ ১৭৲ ১৭১০৶৹ বিত্তং			
ঐ	ঐ	ঐ মহাল মধ্যে হিং ।২।।কড়া	৪৩৬।।৶১০ রাস্তা-খরচ ৫।৶৭ ৪৪১৴৫	কুঞ্জমোহন পোদ্দার, কালীশঙ্কর পোদ্দার আক্রামদ্দীন, আমজদ আলী, সম্পদ রাম সিং, রঘুনাথ সিং, মাহাম্মদ হোষণ, আক্রামদ্দীন, আমজদ আলী, মাহাম্মদ জেয়াজদ্দীন, মাহাম্মদ জামালদ্দীন সেখ মিএাজান, মাহাম্মদ হানিপ সেখ দরবার, মুনশী গাজী, রহিমদ্দীন, সেখ সফরদ্দীন নীলমণি নাথ, রঘুনাথ নাথ. দীননাথ সিংহ, সেখ আব্বাছ, মাহাম্মদ ইছমাইল, সেখ পোকন, খান মাহাম্মদ, সেখ রহিমোল্লা।	৫১৴৪	প্রকাশ থাকে যে এই মহাল ১৮১১ সালের ১৯ আইনমতে জের বাটওয়ারা থাকাতে কেবল বাকীপড়া ।২।। কড়া হিস্যা নিলামে দেওয়া গেল।

N. S. ALEXANDER, *Offg. Collector.*

[*Government Gazette, 7th April* 1874.]

Bengali Edition of the Acts of Government.

The Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal will after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now *ready*, the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাঙ্কণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দ্দিষ্ট মূল্যে সর্ব্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তন্মধ্যে প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১৷৹ মাত্র —ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ।/৹ আনা লাগিবে।

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10	0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12	8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	... ১০৲
ডাকমাসুল সুদ্ধ ঐ	...	...	...	... ১২৷৷৹

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একং থান ডাকের টিকিট ডিস্কোণ্ট দিবার জন্যে পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৭ আপ্রিল।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে শ্রীযুত এড্‌ইন্‌ হরিস লুইস সাহেব কর্ত্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Numb. 1811. ১৮১১

[REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 14, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।

CONTENTS.

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—Public.

Fort William, the 2nd April 1874.

No. 1001.—In modification of that part of Home Department Resolution dated 28th November last, and published in the *Gazette of India* dated the 29th November, which contained a list of places of import of arms and ammunition by sea, and of the officers authorized to grant licenses, His Excellency the Governor-General in Council, in the exercise of the powers vested in him by Section 17 of Act XXXI of 1860, has been pleased to authorize the undermentioned Officers to grant licenses for the importation into British India by sea of arms and ammunition at the ports mentioned opposite their names, and for importation into British India by land at the places specified below :—

Officers authorized to grant licenses.	Names of Ports.
	MADRAS.
Chief Secretary to the Government of Madras	Bimlipatam. Coconada. Tuticorin. Calicut. Mangalore. Negapatam.
Commissioner of Police	Madras.
	BOMBAY.
Commissioner of Police, Bombay	Bombay.
Commissioner in Sindh	Kurrachee.
The Resident at Aden	Aden.
	BENGAL.
Commissioner of Police, Calcutta	Calcutta.
	BRITISH BURMA.
Chief Commissioner of British Burmah	Rangoon. Bassein. Akyab. Moulmein. Tavoy. Mergui.

IMPORT BY LAND.

The Officers authorized to grant licenses to import arms and ammunition by land into any part of the territories under the Government of India, are—the Secretary to the Government of India, Foreign Department, or such Officers as he may appoint; the Secretaries to the Governments of Bengal, North-Western Provinces, and the Punjab; and such Officers as the Governments of Madras and Bombay shall appoint for those Presidencies respectively.

The 31*st March* 1874.

No. 94.—The Hon'ble W. Ainslie, one of the Judges of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, has obtained eight days' furlough in India.

No. 98.—Furlough for eight months, under Section 7, Supplement F of the Civil Leave Code, is granted to Mr. W. W. Daly, District Superintendent of Police in Cachar, with effect from the date on which he may avail himself of the same.

No. 99.—Mr. W. B. Savi, Assistant Superintendent of Police, is appointed to officiate as District Superintendent of Police in Cachar during the absence on furlough of Mr. Daly, or until further orders.

[*Government Gazette,* 14*th April* 1874.]

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।

১০০১ নম্বর।—হোম ডিপার্টমেণ্টের গত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখের যে নির্দ্ধারণপত্র ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, ঐ নির্দ্ধারণপত্রের এক অংশে অস্ত্রশস্ত্র বারুদাদি সমুদ্রপথে আমদানী করিবার স্থানের, ও যেং কর্ত্তৃপক্ষেরা লাইসেন্স দিতে পারেন তাঁহারদের নামের নির্ঘণ্টপত্র প্রকাশ করা গিয়াছিল। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ১৭ ধারামতে যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি সেই অংশ মতান্তর করিয়া নিম্নলিখিত কার্য্যকারকদের নামের পার্শ্বে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত যেং বন্দরের নাম লেখা আছে তাঁহারদের প্রতি অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি সমুদ্রপথে সেইং বন্দরে আনাইবার, ও স্থলপথে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত নিম্নলিখিত স্থানে চালান করিবার লাইসেন্স দিবার ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

যেং কার্য্যকারক লাইসেন্স দিতে পারেন।	বন্দরের নাম।
	মান্দ্রাজ।
মান্দ্রাজের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী	বিমলীপাটাম। কোকোনাদা। তুতিকোরিন। কালিকট। মাঙ্গালোর। নেগাপাটাম।
পোলীস কমিশানর সাহেব	মান্দ্রাজ
	বোম্বাই
বোম্বাইয়ের পোলীস কমিশানর সাহেব	বোম্বাই।
সিন্ধুর কমিশানর সাহেব	করাচী।
আদেনের রেসিডেণ্ট সাহেব	আদেন।
	বঙ্গদেশ।
কলিকাতার পোলীস কমিশানর সাহেব	কলিকাতা।
	ব্রিটনীয় বর্ম্মাদেশ।
ব্রিটনীয় বর্ম্মাদেশের প্রধান কমিষানর সাহেব	রাঙ্গুন। বসেন। আক্যাব। মৌলমেন। টাবয়। মরগুই।

স্থলপথে আমদানী করিবার কথা।

নিম্নলিখিত কর্ত্তৃপক্ষেরা ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের শাসনাধীন দেশের কোন স্থানে স্থলপথে অস্ত্রশস্ত্র ও বারুদাদি আমদানী করিবার লাইসেন্স দিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন।—
ফরিন ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেব কিম্বা তিনি অন্য যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি, বঙ্গদেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের ও পঞ্জাবের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেব, এবং মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের গবর্ণমেণ্ট আপনং দেশের নিমিত্ত যেং কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারা।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।

৯৪ নম্বর।—বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের অন্যতর জজ মন্যবর শ্রীযুত ডবলিউ আন্সলি সাহেব ভারতবর্ষে আট দিন ছুটী পাইয়াছেন।

৯৮ নম্বর।—কাছাড়ের পোলীসের ডিস্ট্রিকট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ ডেলি সাহেব যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৭ ধারামতে আট মাস ছুটী পাইয়াছেন।

৯৯ নম্বর—শ্রীযুত ডেলি সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ, বি, সাবি সাহেব কাছাড়ের পোলীসের ডিস্ট্রিকট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

The 2nd April 1874.

No. 116.—The Governor-General in Council has been pleased to grant to the Hon'ble Sir William Muir, K.C.S.I., of the Bengal Civil Service, furlough for six months from the 8th April 1874.

JUDICIAL.

The 31st March 1874.

No. 475.—Mr. C. Sanderson received charge of the office of Government Solicitor at Calcutta from Mr. J. B. Knowles on the forenoon of the 23rd instant.

Fort William, the 8th April 1874.

No. 126.—The HON'BLE SIR GEORGE CAMPBELL, K.C.S.I., has obtained permission from His Excellency the Viceroy and Governor-General to resign from this evening the office of Lieutenant-Governor of Bengal. His Excellency the Governor-General is pleased to direct, as a mark of respect due to the character and services of SIR G. CAMPBELL, that all the honors and distinctions to which he is now entitled as Lieutenant-Governor of Bengal shall be continued to him until the period of his embarkation for Europe.

No. 128.—Under the authority conveyed by the 29th Section of the Act 21 and 22 Vic., Cap. CVI, His Excellency the Viceroy and Governor-General of India is pleased to appoint, subject to the approbation of Her Majesty, the HON'BLE SIR RICHARD TEMPLE, K.C.S.I., of the Bengal Civil Service, to be Lieutenant-Governor of the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

Fort William, the 9th April 1874.

No. 141.—The Hon'ble Sir Richard Temple, K.C.S.I., having been appointed by His Excellency the Viceroy and Governor-General of India, subject to the approbation of Her Majesty, to be Lieutenant-Governor of the Bengal Division of the Presidency of Fort William, has this day assumed charge of the office under the usual salute.

No. 142.—The Hon'ble John Forbes David Inglis, C.S.I., of the Bengal Civil Service, having been appointed by His Excellency the Viceroy and Governor-General of India to be a temporary Member of the Council of the Governor-General of India, has this day assumed charge of the office under the usual salute.

A. C. LYALL,
Secy. to the Govt. of India.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, REVENUE, AND COMMERCE.

NOTIFICATIONS.—FORESTS.

Fort William, the 2nd April 1874.

No 342.—In pursuance of Notification of this Department, No. 1379, dated the 5th December 1873, Mr. H. C. Hill, Assistant Conservator of Forests, 3rd Grade, joined the Forest Survey Branch on the 17th ultimo.

FISHERIES.

No. 9.—Surgeon-Major F. Day, Inspector-General of Fisheries, India, is allowed privilege leave of absence, with effect from the 1st instant, or any subsequent date on which he may avail himself thereof.

A. O. HUME,
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette*, 11*th April* 1874.]

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।

১১৬ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব বঙ্গদেশের সিবিল সর্ব্বিসের মান্যবর শ্রীযুত সর উলিয়ম মুয়র, কে, সি, এস, আই, সাহেবকে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৮ তারিখ অবধি ছয় মাস ছুটী দিয়াছেন।

জুডিশ্যাল।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।

৪৭২ নম্বর।—শ্রীযুত সিঁ সাণ্ডর্সন সাহেব এই মাসের ২৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে শ্রীযুত জে, বি, নৌলস সাহেবের স্থানে কলিকাতার গবর্ণমেণ্টের সলিসিটরের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল।

১২৬ নম্বর।—মান্যবর সর জর্জ কাম্বেল সাহেব কে, সি, এস, আই, অদ্য অপরাহ্নে বঙ্গদেশের লেপ্টেনেণ্ট গবরনরের পদ ত্যাগ করণার্থে মহিমবর রাজপ্রতিনিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত সর জর্জ কাম্বেল সাহেবের চরিত্র ও বহুবিধ সৎকর্ম্ম-হেতুক তিনি যে সম্ভ্রমের যোগ্য, তদ্বিবেচনায় শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব আজ্ঞা করিয়াছেন যে বঙ্গদেশের লেপ্টেনেণ্ট গবরনর স্বরূপ তাঁহার এইক্ষণে যে মান ও সম্ভ্রম প্রাপণের অধিকার আছে, যত দিন তিনি ইউরোপে গমনার্থে জাহাজে না উঠেন তত দিন তাঁহার প্রতি সেই মান ও সম্ভ্রম প্রকাশ করা যায়।

১২৮ নম্বর।—মহারানী বিকটরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ের ২৯ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল, মহিমবর রাজপ্রতিনিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সেই ক্ষমতানুসারে কর্ম্ম করিয়া, শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অনুমোদনের অপেক্ষায়, বাঙ্গাল সিবিল সরবিসের মান্যবর সর রিচার্ড টেম্পল কে, সি, এস, আই, সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বঙ্গদেশের লেপ্টেনেণ্ট গবরনরের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৩ সাস ৯ আপ্রিল।

১৪১ নম্বর।—মান্যবর সর রিচার্ড টেম্পল সাহেব কে, সি, এস, আই, ভারতবর্ষের মহিমবর রাজপ্রতিনিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবকর্ত্তৃক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অনুমোদনের অপেক্ষায় ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বাঙ্গলা দেশের লেপ্টনেণ্ট গবরনরের পদে নিযুক্ত হওয়াতে নিয়মিত রূপে তোপধ্বনি হওন ক্রমে উক্ত পদের কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৪২ নম্বর।—বাঙ্গাল সিবিল সরবিসের মান্যবর জান ফর্বস ডেবিড ইন্‌গলিস সাহেব, সি, এস, আই, ভারতবর্ষের মহিমবর রাজ প্রতিনিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবকর্ত্তৃক কিয়ৎকালের নিমিত্ত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যপদে নিযুক্ত হওয়াতে, অদ্য নিয়মিত রূপে তোপধ্বনি হওন ক্রমে স্বীয় কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

কৃষি ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসম্পর্কীয় কর্ম্মবিভাগ।

বিজ্ঞাপন।

বনবিষয়ক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।

৩৪২ নম্বর।—এই কার্য্যবিভাগের ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৫ তারিখের বিজ্ঞাপনানুসারে তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট বনরক্ষক শ্রীযুত এচ, সি, হিল সাহেব, গত মাসের ১৭ তারিখে বনের জরীপী শাখায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

জলকরবিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।

৯ নম্বর।—ভারতবর্ষের মৎস্যমহালের ইনস্পেক্‌টর জেনরল সরজন মেজর শ্রীযুত এফ, ডে, সাহেব এই মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

এ, ও, হিউম,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—POLITICAL.

Fort William, the 2nd April 1874.

No. 779*P.*—In recognition of the satisfactory manner in which Baboo Greesh Chunder Dass, Superintendent of the Government Toshakhana, has performed his official duties, the Viceroy and Governor-General is pleased to confer upon him the title of "Rai Bahadoor" as a personal distinction.

No. 786*P.*—Baboo Punchanun Banerjee, late Judge of the Small Cause Courts at Hooghly, Serampore, and Howrah, is permitted, on resigning the service of Government, to retain for life the honorary title of "Rai Bahadoor."

C. U. AITCHISON,
Secy. to the Govt. of India.

GENERAL.

The 2nd April 1874.

No. 730*G.*—*Leave.*—Mr. C. U. Aitchison, C.S.I., Secretary to the Government of India in the Foreign Department, is granted privilege leave of absence for three months from the 9th instant.

No. 731*G.*—*Appointment.*—Mr. H. LePoer Wynne, Bengal Civil Service, to officiate as Secretary to the Government of India in the Foreign Department, during Mr. Aitchison's absence.

P. D. HENDERSON,
Under-Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

SEPARATE REVENUE.—POST OFFICE.

Fort William, the 1*st April* 1874.

No. 2173.—Mr. M. Percy is appointed to officiate as Post Master of Calcutta, and Mr E. C. George as Post Master of Madras.

Baboo Doorga Narain Banerjee is appointed to officiate as Post Master of Calcutta during the interval between the departure of Mr. George and the arrival of Mr. Percy.

Baboo D. N. Banerjee received charge of the Calcutta Post Office from Mr. George on the afternoon of the 7th March, and made over charge of that office to Mr. Percy on the forenoon of the 23rd March.

SEPARATE REVENUE.—STAMPS.

The 2nd April 1874.

No. **2201.—In exercise of the powers conferred by Section 16 of the General Stamp Act, XVIII of 1869,** the Governor-General in Council is pleased to reduce the duties chargeable under the said Act on the undermentioned classes of instruments, and to order that such duties shall be chargeable according to the following scale:—

Class of Instrument.	*Stamp.*
Release of any claim secured by a document chargeable with stamp duty of less than Rs. 8.	The stamp duty with which such document is chargeable.
Release of any claim affecting any property when such claim is not secured by a document chargeable with stamp duty, if the value of the property is expressed in the release and does not exceed Rs. 700.	The stamp duty with which a conveyance of the property would be chargeable if the considerations for the conveyance equalled the value of the property expressed in the release.
Instrument of divorce executed by a Mahomedan husband, whether by way of "tulak," "khoola," or otherwise.	A stamp of one rupee.

R. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

ফরিন ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পলিটিকাল।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।

৭৭৯P নম্বর।—গবর্ণমেণ্টের তোষাখানার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র দাস রাজকীয় কার্য্য সুচারুরূপে সম্পাদন করিয়াছেন স্বীকার করিয়া রাজপ্রতিনিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব তাঁহার নিজ সম্মানার্থে "রায় বাহাদুর" উপাধি প্রদান করিয়াছেন।

৭৮৬P নম্বর।—হুগলী ও শ্রীরামপুর ও হাবড়ার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের ভূতপূর্ব্ব জজ শ্রীযুত বাবু পঞ্চানন বন্দ্যোপাধ্যায় গবর্ণমেণ্টের কর্ম্ম ত্যাগ করাতে যাবজ্জীবন সম্ভ্রমসূচক "রায় বাহাদুর" উপাধি ধারণ করিবার অনুমতি পাইলেন।

সি, ইউ, এচিসন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জেনরল।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।

৭১০G. নম্বর।—ছুটী।—ফরিন ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী শ্রীযুত সি, ইউ, এচিসন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখ অবধি তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

৭১১G. নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত এচিসন সাহেবের অনুপস্থান কালে বাঙ্গাল সিবিলসরবিসের শ্রীযুত এচ লাপুর উইন সাহেব ফরিনডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করিবেন।

পি, ডি, হেণ্ডরসন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটরী।

ফিনান্‌শ্যাল ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।

স্বতন্ত্র রাজস্ব,—ডাকঘর বিষয়ক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১ আপ্রিল।

২১৭৩ নম্বর।—শ্রীযুত এম পরসি সাহেব কলিকাতার পোষ্ট মাষ্টরের ও শ্রীযুত ই, সি, জর্জ সাহেব মাদ্রাজের পোষ্ট মাষ্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ সাহেবের গমনের তারিখ অবধি শ্রীযুত পরসি সাহেবের না পঁহুছনের তারিখপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু দুর্গানারায়ণ বন্দ্যোপাধ্যায় কলিকাতার পোষ্ট মাষ্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত বাবু দু, না, বন্দ্যোপাধ্যায় মার্চ মাসের ৭ তারিখের অপরাহ্নে শ্রীযুত জর্জ সাহেবের স্থানে কলিকাতার পোষ্ট আফিসের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিয়া মার্চ মাসের ২৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে শ্রীযুত পরসি সাহেবের প্রতি সেই কর্ম্মের ভারার্পণ করিলেন।

স্বতন্ত্র রাজস্ব,—ইষ্টাম্পবিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।

২২০১ নম্বর।—১৮৬৯ সালের ১৮ আইনমতে নিম্নলিখিত নানা শ্রেণীর নিদর্শন পত্রাদির উপর যে ইষ্টাম্প মাসুল লাগে, সাধারণ ইষ্টাম্পবিষয়ক ঐ আইনের ১৬ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে, তদনুসারে তিনি ঐ মাসুল ন্যূন করিয়া নিম্নলিখিত হারে মাসুল লইবার আজ্ঞা করিলেন।

যে প্রকারের দলীল	যত টাকার ইষ্টাম্প।
যে দলীলে ৮ টাকার কম মূল্যের ইষ্টাম্প লাগে, সেই দলীলদ্বারা কোন দাওয়া দৃঢ় করা গেলে তাহার নিষ্কৃতি পত্র।	ঐ দলীলে যত টাকার ইষ্টাম্প লাগে নিষ্কৃতিপত্রেরও তত লাগিবে।
যে দলীলে ইষ্টাম্পের মাসুল লাগে এমত দলীলদ্বারা সম্পত্তির উপর দাওয়া দৃঢ় করা না গেলে, কিন্তু সেই সম্পত্তির উপর কোন দাওয়া সম্পর্কীয় লাদাবীপত্রে ঐ সম্পত্তির মূল্য ব্যক্ত হইলে, ও তাহা ১০০ টাকার অধিক না হইলে ঐ লাদাবীপত্র।	লাদাবীপত্রে সম্পত্তির যে মূল্য ব্যক্ত হইয়াছে, ঐ সম্পত্তি হস্তান্তর করণপত্রের নির্দ্দিষ্ট মূল্য তত্তুল্য হইলে, ঐ হস্তান্তরকরণপত্রে যত ইষ্টাম্প লাগে ঐ লাদাবীপত্রেরও তত লাগিবে।
মুসলমান স্বামী যে তালাকনামা করিয়া দেন তাহা তালাক কি খোলা কি অন্য প্রকারের দলীল হউক সেই তালাকনামা।	১ টাকার ইষ্টাম্প।

আর, বি, চ্যাপমন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট।১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

MILITARY DEPARTMENT.

Fort William, the 31st March 1874.

No. 320 of 1874.—The services of Lieutenant A. O. Green, of the Royal Engineers, Secretary to the Torpedo and Defence Committee, are placed temporarily at the disposal of the Government of Bengal, in the Public Works Department.

H. K. BURNE, *Colonel,*
Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

Fort William, the 30th March 1874.

No. 180.—Mr. W. E. Palmer is appointed to the Public Works Department as a 3rd Grade Accountant, on probation, and posted to Bengal.

No. 181.—With reference to Public Works Department Notification No. 125 of the 6th instant, Captain Bissett, R. E., will continue to officiate as a Deputy Consulting Engineer to the Government of India for Guaranteed Railways, Calcutta, until further orders.

The 31st March 1874.

No. 184.—Corporal T. Fitzpatrick and Lance Corporal R. Higgins, of the Royal Engineers, are appointed to the Public Works Department as Overseers, 1st Grade, and posted to Bengal.

C. H. DICKENS, *Colonel, R. A.,*
Secy. to the Govt. of India.

মিলিটরী ডিপার্টমেণ্ট।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।

১৮৭৪ সালের ৩২০ নম্বর।—টরপিডো ও ডিফেন্স কমিটির সেক্রেটরী রয়ল ইঞ্জিনিয়রদের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এ, ও, গ্রিন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ কে বর্ণ, কর্ণেল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

সিরিশতা বিষয়ক।—বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।

১৮০ নম্বর।—শ্রীযুত ডবলিউ ই, পামর সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের তৃতীয় শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্টের পদে পরীক্ষার্থে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮১ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের এই মাসের ৬ তারিখের ১২৫ নং বিজ্ঞাপনোপলক্ষে কাপ্তান শ্রীযুত বিসেট সাহেব, আর, ই, অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত কলিকাতার গারাণ্টিড রেলওয়ের পক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী কন্‌সলটিং ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।

১৮৪ নম্বর।—রয়ল ইঞ্জিনিয়রদের কর্পরাল শ্রীযুত টি ফিটসপাট্রিক সাহেব ও লান্স কর্পরাল শ্রীযুত আর হিগিন্স সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশে অবস্থিত হইয়াছেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 14, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1061.

GENERAL.—*The 1st April* 1874.—Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, B.L., Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, was allowed four months' leave on medical certificate under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, from the afternoon of the 2nd February 1874.

Mr. William Benjamin Oldham, C.S., on relief duty, is vested, under Section 3, Act XXVI of 1871 (Land Improvement Act), with the powers of a Collector within the district of Chumparun.

The 2nd April 1874.—Mr. Edward Grey, C.S., is allowed two days' subsidiary leave in extension of the leave which was granted to him under orders of the 17th March 1874, to enable him to join his appointment.

Baboo Bhudronath Sukool, B.L., is appointed to be temporarily a Sub-Deputy Collector of the Second Grade at Kooshtea, in Nuddea, from the date on which he may have joined, subject to his passing the Native Civil Service Examination in 1875.

Baboo Nobin Kissen Banerjee, First Class Canoongo, at Chooadangah, is appointed to act as a Sub-Deputy Collector of the Second Grade at Bongong, in Nuddea, *vice* Baboo Soorjo Coomar Sen, appointed temporarily to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector.

Baboo Gopal Chunder Mitter, Acting Extra Assistant Commissioner, is vested, under Section 3, Act XXVI of 1871 (Land Improvement Act), with the powers of a Collector within the sub-division of Palamow, in Lohardugga.

Mr. Henry Cockburn Richardson, Officiating District and Sessions Judge, Nuddea, is confirmed in that appointment.

Mr. Arthur Levien, Officiating District and Sessions Judge of Rungpore, is confirmed in that appointment.

The Hon'ble G. G. Morris, District and Sessions Judge, now acting as a Judge of the High Court, is posted to Rajshahye.

Mr. James Monro is appointed to be a Magistrate and Collector of the Second Grade, but to continue to act as District and Sessions Judge of Rajshahye.

Mr. John Beames, Officiating Magistrate and Collector of Cuttack, is confirmed in that appointment.

Mr. Thomas Frank Bignold to be Magistrate and Collector of Balasore, but to continue to act as Inspector-General of Registration.

Mr. Loftus Richard Tottenham, Officiating District and Sessions Judge of Backergunge, is confirmed in that appointment.

Mr. John Geoghegan is appointed to be a Magistrate and Collector of the Second Grade, but to continue to act as a Secretary to the Board of Revenue.

Mr. William Cornell, M.A., is appointed to be District and Sessions Judge of Baukoora in the Second Grade, and to be also Additional Judge and Additional Sessions Judge of Burdwan, *vice* Mr. J. H. Ravenshaw, deceased.

Mr Charles Miller is confirmed in the appointment of Magistrate of Police, Calcutta, of which the pay is Rs. 1,500 per mensem.

Mr. Percival Debnam Dickens, B.A., is confirmed in the appointment of Magistrate of Police, Calcutta, of which the pay is Rs. 1,250 per mensem.

The 4th April 1874.—Mr. Charles Edward Buckland, B.A., acted as Private Secretary to the Lieutenant-Governor from the 4th to the 30th March 1874 in addition to his other duties, during the absence of Mr. L. C. Abbott, on duty with the Hon'ble Sir R. Temple.

Mr. Henry Bell, M.A., on furlough, is appointed to be Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs.

[*Government Gazette, 14th April* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১০৬১ নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ১ আপ্রিল।—মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, বি, এল, চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২ তারিখের অপরাহ্ন অবধি চারি মাস ছুটী পাইয়াছেন।

উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত শ্রীযুত উলিয়ম বেঞ্জমিন ওল্ডহাম সাহেব, সি, এস, চাম্পারণ জিলায় ভূমির উৎকর্ষ সাধন বিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৬ আইনের ৩ ধারামতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল। শ্রীযুত এডওয়ার্ড গ্রে সাহেব, সি, এস, ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত আপন কর্ম্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত দুই দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু ভদ্রন থ শুকুল, বি, এল, যে তারিখে কর্ম্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে নদীয়ার অন্তর্গত কুষ্টীয়ায় দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন কিন্তু ১৮৭৫ সালে নেটিব সিবিল সর্ব্বিস পরীক্ষা দিবার অপেক্ষা থাকিল।

শ্রীযুত বাবু স্বর্ণকুমার সেন কিয়ৎকালের নিমিত্তে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে চুয়াডাঙ্গার প্রথম শ্রেণীর কানুনগো শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় নদীয়ার অন্তর্গত বনগাঁয়ে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশনর শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র মিত্র লোহারডগার অন্তর্গত পালামৌ মহকুমায় ভূমির উৎকর্ষ সাধন বিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৬ আইনের ৩ ধারামতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন

নদীয়ার একটিং ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ শ্রীযুত হেনরী কোবা রিচার্ডসন সাহেব সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রঙ্গপুরের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ শ্রীযুত আর্থর লেবিয়ন্ সাহেব সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন

ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ মান্যবর শ্রীযুত জি, জি, মরিস সাহেব রাজশাহীতে অবস্থিত হইলেন তিনি এইক্ষণে একটিংরূপে হাই কোর্টের জজের কর্ম্ম করিতেছেন।

শ্রীযুত জেমস মনরো সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, কিন্তু রাজশাহীর ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

কটকের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জান বীম্‌স সাহেব সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত তামস ফ্রাঙ্ক বিগনোল্ড সাহেব বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু রেজিষ্টরী কার্য্যের ইন্‌স্পেক্টর জেনরলের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

বাকরগঞ্জের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ শ্রীযুত লফটস রিচার্ড টটনহাম সাহেব সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জান গিওয়ান সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, কিন্তু রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত উলিয়ম এর্কেল সাহেব, এম, এ, দ্বিতীয় শ্রেণীমতে বাঁকুড়ার ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং জে, এচ, রেবনশা সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে বর্দ্ধমানের আডিশনল জজ ও আডিশ্যনল সেশন জজের কর্ম্মও করিবেন।

কলিকাতার পোলীসের মাজিষ্ট্রেটের যে পদের বেতন মাসে ১০০০৲ টাকা শ্রীযুত চার্লস মিলর সাহেব সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কলিকাতার পোলীসের মাজিষ্ট্রেটের যে পদের বেতন মাসে ১২৫০ টাকা শ্রীযুত পার্সিবল ডেবনাম ডিকিন্স সাহেব, বি, এ, সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৪ আপ্রিল।—শ্রীযুত এল, সি, আবট সাহেব রাজকার্য্যোপলক্ষে মান্যবর শ্রীযুত সর আর টেম্পল সাহেবের সহিত যাওয়াতে তাঁহার অনুপস্থান কালে শ্রীযুত চার্লস এডওয়ার্ড বক্লণ্ড সাহেব, বি, এ, ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৫ তারিখ অবধি ৩০ তারিখপর্য্যন্ত স্বীয় অন্যান্য কর্ম্মাতিরিক্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের প্রাইবেট সেক্রেটরীর কর্ম্ম করিলেন।

শ্রীযুত হেনরি বেল সাহেব, এম, এ, রাজকীয় মোকদ্দমার সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের ও প্রয়োজকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি নিয়মিত ছুটী লইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

Mr. John Peter Grant is appointed to be Judge of the Small Cause Courts at Kishnaghur, Ranaghat and Meherpore, and of the Principal Courts of Small Causes in Nuddea and Jessore, and Judge of the Principal Courts of Small Causes at Kishnaghur and Jessore. Mr. Grant will continue to act as District and Sessions Judge of Chittagong until further orders.

The 6th April 1874.—Mr. Anundram Burooah, Assistant Magistrate and Collector, Dacca, is transferred to Mymensingh.

Mr. Albert Champion Mangles is appointed to act in the First Grade of Magistrates and Collectors.

The following officers are appointed to act in the Second Grade of Magistrates and Collectors:—

Mr. Nathaniel Stuart Alexander.
„ Charles Cecil Stevens.
„ Joseph Samuel Armstrong.
Mr. Arthur Lloyd Clay.
„ Charles Fortescue Worsley.

Mr. Roger Henry Pawsey is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade.

Mr. Edward Vesey Westmacott, B.A., is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade. He will continue to act as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade.

Mr. William Henry Grimley, B.A., is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade.

Mr. William Macpherson, on furlough, is appointed to be Additional Judge and Additional Sessions Judges of Dacca, Chittagong, Backergunge and Tipperah.

The 7th April 1874.—Deputy Collector Baboo Peary Mohun Banerjee is vested with the powers of a Collector under Section 3, Act X of 1870, for the acquisition of lands required for relief roads in Bhagulpore.

Mr. William Fraser McDonell, V.C., is appointed to be Commissioner of the Bhagulpore Division.

Mr. Edmund Craster Craster, on leave, is appointed to be District and Sessions Judge of Patna.

Mr. Ross Lowis Mangles, V.C., is appointed to act as District and Sessions Judge of Patna during the absence on privilege leave of Mr. E. C. Craster.

Mr. Skipwith Henry Churchill Tayler is appointed to be District and Sessions Judge of Gya.

Mr. John Mangles Lowis, District and Sessions Judge of Bhagulpore, is appointed to be a Judge of the First Grade.

Mr. Thomas Walton, B.A., Officiating Additional Judge and Additional Sessions Judge of Dacca, Tipperah, Chittagong and Backergunge, is appointed to be a Judge of the Second Grade.

Mr. James Cruickshank Geddes is appointed to act as District and Sessions Judge of Beerbhoom in the Second Grade. Mr. Geddes will also act as Additional Judge and Additional Sessions Judge of Burdwan.

Mr. William Henry Henderson is appointed to act as Additional Judge and Additional Sessions Judge of all the districts in the Patna Division during the absence on duty of Mr. R. L. Mangles, or until further orders.

The services of Mr. William Fraser McDonell, V.C., are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department.

Mr. Alfred Wallis Paul, B.A., on special duty in the Patna Division, is appointed to act in the First Grade of Assistant Commissioners.

Major Boyce William Dunlop Morton, on furlough, is appointed to be Deputy Commissioner of Manbhoom.

Mr. John Ware Edgar is appointed to be Deputy Commissioner of Darjeeling.

Colonel Edwin Alexander Rowlatt, whose name the Government of India propose to transfer to the Assam Commission, will continue to act as Deputy Commissioner at Maunbhoom.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

নির্দ্ধারণ।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।—জে এচ রেবনশা সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে প্রথম শ্রেণীর জজদের সংখ্যা পনের জন হইল এখন সেই পনেরই থাকিবে।

২। রেবনশা সাহেবের মৃত্যু প্রযুক্ত যে শ্রেণীর জজদের পদ শূন্য হইল সেই পদে দ্বিতীয় শ্রেণীর জজ নিযুক্ত করিলে মাসে ৫০০৲ টাকা বাঁচিল, আরও শ্রীযুত সর উলিয়ম হর্শেল সাহেব প্রথম শ্রেণীর জজীয়তীহইতে কুচবেহার খণ্ডের কমিশ্যনরী পদে নিযুক্ত হওয়াতে আর ১০০ টাকা বাঁচিল। ঐ ৬০০৲ টাকা লইয়া মানাবর শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৫০০৲ টাকা বেতনের তৃতীয় শ্রেণীর আর দুই জন কার্য্যকারককে ১৮০০৲ টাকা বেতন দিয়া দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত করিতে পারিলেন, এইক্ষণে দ্বিতীয় শ্রেণীর তের জন কার্য্যকারকের সহিত ঐ দুই জন লইয়া পনের জন দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইল। এই সংখ্যাই এখন রাখা অভিপ্রায়। অতএব এইক্ষণে,—

প্রথম শ্রেণীর পনের জন জজ	দ্বিতীয় শ্রেণীর পনের জন মাজিষ্ট্রেট-কালেকটর।
দ্বিতীয় ,, পনের ঐ	তৃতীয় ,, ছয় জন ঐ
প্রথম ,, পনের জন মাজিষ্ট্রেট কালেকটর।	১৫০০৲ টাকা বেতনের মাজিষ্ট্রেট-কালেকটরদের সমান শ্রেণীবদ্ধ জরীপী কার্য্যের এক জন সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

৩। যে অল্প টাকা বাঁচাইয়া রাখিবার অপেক্ষা রহিল ২৬৬।৵৮ করিয়া বেতনের দুই জন আডিশ্যনল জজের পদ শূন্য হইলে তাঁহারদের উত্তরপদধারিরা মাসে ২০০০ টাকা করিয়া পাইলে সেই টাকা বাঁচিবে। ইতিমধ্যে ঐ কার্য্যকারকেরা দ্বিতীয় শ্রেণীর জজ বলিয়া শ্রেণীবদ্ধ হইবেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।—সুলতানী বেগমের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীমতী মসম্মৎ উলিউন্নিসা, ধর্ম্মার্থে দত্ত ভূম্যাদির তত্ত্বাবধারণ কার্য্য গবর্ণমেণ্টের ত্যাগ করিবার ক্ষমতাদানার্থ ১৮৬৩ সালের ২০ আইনের ৮ ধারার বিধানমতে পাটনা নগরের অন্তর্গত বেগমপুরের নওয়াব হাইবৎ জঙ্গের মস্‌জিদের কার্য্যসম্পাদনার্থে কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বাঁকুড়ার অন্তর্গত সালতোনা অবধি অমুরিয়া ও দিওহি ও বেলডাঙ্গা ও চাটালপাত্র দিয়া গঙ্গাজলঘাটি পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ন্যূনাধিক ১৪ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

সি বর্ণাড,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—১৮৭৩ সালের আপ্রিল মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটের ৪৮৯ পৃষ্ঠায় যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহা রহিত করিয়া নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ দিনাজপুরের অন্তর্গত ফুলবাড়ী অবধি রঙ্গপুরের অন্তর্গত বৌচণ্ডী পর্য্যন্ত কমবেশ ১৪ মাইল দীর্ঘ পোষকপথ প্রস্তুত করণার্থে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক হওয়াতে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া যাইতেছে। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত বসুদেবপুর ও সোজনপুকর ও ববেরপাড়া ও মহেশপুর ও দলদলী ও শালঘরিয়া ও মৌজাপাড়া ও গড়পাড়া ও পীরীজপুর ও শাহ-বাজপুর ও রাঘবপুর ও রসুলপুর ও সুলতানপুর ও মধ্যপাড়া গ্রাম এবং রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত বাতাশন ও মোসলমারী ও কুতবপুর ও টিয়ারপাড়া ও লাটারাম ও বৌচণ্ডী গ্রাম দিয়া ন্যূনাধিক ৪০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

সি, বর্ণাড,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

DECLARATION.

The 7th April 1874.—The following declaration is published in supersession of that at page 650 of the *Calcutta Gazette* of the 1st April 1874:—

Whereas land is required by Government for a public purpose, *i.e.*, the construction of a feeder road from Patiram, in Dinagepore, to the North Bengal Railway Station at or near Foolbary, in Dinagepore, a distance of 16 miles, more or less, notice is hereby given, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, that for the above purpose a strip of land is required, 10 feet in width, be the same more or less, running through the undermentioned villages, Soojapore, Chandpara, Kristopore, Mooktearpore, Basudevpore, Nund Lalpore, Shahapore, Rohumutpore, Radicapore, Malanchi, Khundkoi, Chettrapara, Nundigram, Bhatpul, Pookhur, Boorangha, Akhi, Narud Madhub, Kashihattee, Desma or Ramkristopore, Mowgong, Tishore, Bhaugobanpore, Bangshipore, Botool, Mohesh Lattee, Bazeepore, Idrakpore, Rampore, Talipookhur, and Patiram, all in the Dinagepore District.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 6th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the East Indian Railway Company's servants' bungalow, in the town of Howrah, Pergunnah Boroe, Zillah Hooghly, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 1 beegha 3 cottahs 13 chittacks of standard measurement, bounded on the north by Mrs. Love's house, on the south by the Chandmaree bridge and Tindal Bagan Road, on the east by Mrs. Love's house, and on the west by the Chandmaree bridge and Trunk Road, is required within the aforesaid town of Howrah.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 6th April 1874.—The following declaration is published in supersession of that at page 654 of the *Calcutta Gazette* of the 1st April 1874:—

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a road from Mooroolee to Mejea, *viâ* Thauka, Saltora, and Bamunsola, Krishnapore, Ranjitpore, Tatool, Tigri, Satdiali, Ghoosra, Tharsa, Tama, and Mejea, in the District of Bankoora, it is hereby declared that a strip of land 16 miles in length and 50 feet in breadth, measuring 276 beeghas and 17 cottahs, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1062.

JUDICIAL.—*The 23rd March.*—Baboo Barodakant Mozoomdar, Deputy Magistrate, Balasore, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

The 27th March 1874.—Dr. G. Hutcheson is appointed to be an Honorary Magistrate in the District of Jessore, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫৮৯ পৃষ্ঠায় যে জ্ঞাপন পত্র প্রকাশ করা গেল তাহা রহিত হইয়া নিম্নলিখিত জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা যাইতেছে।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ দিনাজপুরের অন্তর্গত পতিরাম অবধি দিনাজপুরের অন্তর্গত ফুলবাড়ী বা তন্নিকটবর্ত্তী বঙ্গদেশের উত্তরদিগের রেলওয়ে ষ্টেসন পর্য্যন্ত পোষকপথ প্রস্তুত করণার্থে ন্যূনাধিক ১৬ মাইল দীর্ঘ ভূমি গবর্ণমেণ্টের লওয়া আবশ্যক হওয়াতে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত সুজাপুর ও চাঁদপাড়া ও কৃষ্ণপুর ও মোক্তারপুর ও বসুদেবপুর ও নন্দলালপুর ও শাহাপুর ও রহমৎপুর ও রাধিকাপুর ও মালঞ্চি ও খণ্ডকৈ ও চেত্রাপাড়া ও নন্দীগ্রাম ও ভাটপুল ও পুখর ও বুরানঘা ও আখি ও নারদ মাধব ও কাশীহাটী ও দেশমা বা রামকৃষ্ণপুর ও যোগাঁ ও তিশোর ও ভগবানপুর ও বংশীপুর ও বোতুল ও মহেশলাটি ও রাজীপুর ও ইব্রাকপুর ও রামপুর ও তালিপুকুর ও পতিরাম গ্রাম দিয়া ন্যূনাধিক ৪০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

সি, বর্ণার্ড,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ হুগলী জিলার অন্তর্গত বোরোপবগনার হাবড়া নগরে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির চাকরদের নিমিত্তে বাঙ্গলাঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত হাবড়া নগরে কল্পিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ১/৩৩/ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বিবি লব সাহেবের বাটী, দক্ষিণ সীমা চাঁদমারি সাঁকো ও তিওল বাগানের পথ, পূর্ব্ব সীমা বিবি লব সাহেবের বাটী, পশ্চিম সীমা চাঁদমারী সাঁকো ও বড় রাস্তা।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।—১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫৮৯ পৃষ্ঠায় যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহা রহিত করিয়া নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বাঁকুড়া জিলার অন্তর্গত মুরলী অবধি গাউকা ও শালতোরা ও বামনসোলা ও কৃষ্ণপুর ও রণজিৎপুর ও তেতুল ও তিগ্রি ও সাতদিয়ালী ও ঘুষরা ও থারসা ও ভামা ও মেজিয়া দিয়া মেজিয়া পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ১৬ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ২৭৬৮২ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেণ্ট।

১০৬২ নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ২৩ মার্চ।—বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু বরদাকান্ত মজুমদার প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।—ডাক্তর শ্রীযুত জি হচিসন সাহেব যশোহর জিলার অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

The 31*st March* 1874.—The undermentioned officers, in charge of Government carriage proceeding towards Patna for famine relief purposes, are vested with the powers of a Magistrate of the Second Class for the trial of offences committed by persons under their orders within the Patna Division:—

Lieutenant E. Bingham.	Lieutenant H. W. Apperley.
Captain C. O. W. Apperley.	Captain R. G. Birch.
,, D. D. MacFurk.	,, T. J. FitzSimon.
Lieutenant F. G. Vivian.	

The 2*nd April* 1874.—Baboo Dinonath Das, B.L., is appointed to act as Moonsif of Mendigunge, in Backergunge, during the absence on duty of Baboo Roodrokant Biswas, or until further orders.

Baboo Bhudhonath Sukool, B.L., who has, under separate orders of this date, been appointed to be a temporary Sub-Deputy Collector at Kooshtea, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Baboo Atul Beharee Ghose, B.L., is appointed to act as Moonsif of Raneegunge, in the district of East Burdwan, during the absence on leave of Baboo Radhakrishna Sen, or until further orders.

Baboo Abinash Chunder Mitter, First Moonsif of Midnapore, is vested, under Section 29, Act VI of 1871 (Bengal Civil Courts' Act), with the jurisdiction of a Judge of a Court of Small Causes for the trial of suits cognizable by such courts up to the amount of fifty rupees.

The 4*th April* 1874.—The following Acting Deputy Magistrates are vested with the powers of a Magistrate of the Second Class:—

Moulvi Syed Mahomed Israil, Mymensingh.
Baboo Bepin Behary Mookerjee, Mymensingh.
,, Mohesh Chunder Sen, Furreedpore.

The following officers are vested with the powers specified against their names:—

Officer	Power
Mr. F. W. J. Rees, Joint-Magistrate, 24-Pergunnahs .. Babu Kali Churn Ghose, Deputy Magistrate, 24-Pergunnahs .. ,, Tarack Nath Mullick, Ditto Ditto .. ,, Rash Behary Bose, Ditto Jessore ..	Power to try summarily the offences mentioned in Sec. 222 of the Criminal Procedure Code.
Mr. R. Cornish, Assistant Magistrate, Meherpore	Power of a Magistrate of the First Class, and power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The 7*th April* 1874.—The following officers in charge of Government carriage proceeding towards Patna for famine relief purposes are vested with the powers of a Magistrate of the Second Class for the trial of offences committed by persons under their orders:—

Lieutenant A. T. Weller, 65th Regiment.
,, C. Mangles, 40th ditto.
Captain A. D. Anderson, R. H. A.
Lieutenant A. J. Pearson, R. H. A.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 20*th March* 1874.—It is hereby notified that, under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act, VIII of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new sub-district in the district of Cuttack, conterminous with Thanas Jagatsingpore and Jagarnathpore, and having its head-quarters at Jagatsingpore.

Moulvi Siddik Ahmad is appointed to be the Sub-Registrar of Jagatsingpore.

This Notification will take effect on and from 1st May 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

শ্রীযুত জান পিটর গ্রাণ্ট সাহেব কৃষ্ণনগর ও রাণাঘাট ও মেহেরপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের এবং নদীয়ার ও যশোহরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের এবং কৃষ্ণনগর ও যশোহরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত তিনি চট্টগ্রামের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।—ঢাকার আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত আনন্দ রাম বড়ুয়া ময়মনসিংহে প্রেরিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত আলবর্ট চাম্পিয়ন মাঙ্গেলস সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরদের দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত নাথানিয়ল ষ্টুয়ার্ট আলেকজাণ্ডর সাহেব।　　শ্রীযুত আরথর লয়ড ক্লে সাহেব।
,, চার্লস সিসিল ষ্টীবন্স সাহেব।　　,, চার্লস ফর্টেস্কু ওর্সলী সাহেব।
,, জোসেফ সামুয়েল আর্মষ্ট্রং সাহেব।

শ্রীযুত রজর হেনরি পর্সি সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্টেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন

শ্রীযুত এডওয়ার্ড বীসি ওয়েষ্টমাকট সাহেব, বি, এ, দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি গ্রিমলী সাহেব. বি. এ, দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত উলিয়ম মাকফরসন সাহেব, ঢাকা ও চট্টগ্রাম ও বাকরগঞ্জ ও ত্রিপুরার আডিশ্যানল জজ ও আডিশ্যানল সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ইনি নিয়মিত ছুটী লইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু পেয়ারী মোহন বন্দ্যোপাধ্যায় ভাগলপুরে উপকারার্থ পথের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৩ ধারামতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত উলিয়ম ফ্রেসর মাকডনেল সাহেব, বি, সি, ভাগলপুরখণ্ডের কমিশ্যানরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এডমণ্ড ক্রাষ্টর ক্রাষ্টর সাহেব পাটনার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ই, সি, ক্রাষ্টর সাহেবের অনুগ্রহের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে শ্রীযুত রাস লৌইস মাঙ্গেলস সাহেব, বি, সি, পাটনার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত স্মিথউইথ হেনরি চিচিলি টেলর সাহেব গয়ার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ভাগলপুরের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ শ্রীযুত জান মাঙ্গেলস লৌইস সাহেব প্রথম শ্রেণীর জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঢাকা ও ত্রিপুরা ও চট্টগ্রাম ও বাকরগঞ্জের একটিং আডিশ্যানল জজ ও আডিশ্যানল সেশন জজ শ্রীযুত তামস ওয়ালণ্টন সাহেব বি, এ, দ্বিতীয় শ্রেণীর জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জেমস ক্রুকশাঙ্ক গেডেস সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীমতে বীরভূমের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি বর্দ্ধমানের আডিশ্যানল জজ ও আডিশ্যানল সেশন জজের কর্ম্মও করিবেন।

শ্রীযুত আর এল মাঙ্গেলস সাহেবের কার্য্যান্তরে নিয়োগহেতু অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি হেণ্ডরসন সাহেব পাটনাখণ্ডের অন্তর্গত সমস্ত জিলার আডিশ্যানল জজের ও আডিশ্যানল সেশন জজে কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত উলিয়ম ফ্রেসর মাকডনেল সাহেব বি, সি, হোম ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পাটনাখণ্ডে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত শ্রীযুত আলফ্রেড ওয়ালিস পাম সাহেব, বি, এ, আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যানরদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মেজর শ্রীযুত বয়স উলিয়ম ডনলপ মর্টন সাহেব মানভূমের ডেপুটী কমিশ্যানরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ইনি নিয়মিত ছুটী লইয়াছেন।

শ্রীযুত জান ওয়ের এডগার সাহেব দার্জিলিঙ্গের ডেপুটী কমিশ্যানরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট কর্ণেল শ্রীযুত এডুইন আলেকজাণ্ডর রৌলাট সাহেবকে আসাম কমিশ্যনে পাঠাইবার প্রস্তাব করিলেন, তিনি মানভূমের ডেপুটী কমিশ্যানরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

LEGISLATIVE.—*The 7th April* 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following gentlemen to be Members of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations in the Bengal Division of the Presidency of Fort William :—

Mr Augustus Rivers Thompson.
,, F. G. Eldridge.
Baboo Juggudanund Mookerjee.

EDUCATION.—*The 2nd April* 1874.—Mr. Thomas Dunbar Ingram, LL.B., Senior Professor of Law, Presidency College, is allowed twelve months' leave without pay from the 15th April 1874, under Section 9, Supplement F of the Civil Leave Code.

Mr. William E. H. Forsyth, Barrister-at-Law, is appointed to act as Senior Professor of Law in the Presidency College during Mr. Ingram's absence, or until further orders.

The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Patna in addition to those previously notified :—

Mr. R. Abercrombie, Opium Agent.
,, D. B. Allen, Assistant Magistrate.
Moulvi Ameer Hossein, Deputy Magistrate.

The 7th April 1874.—Surgeon A. Crombie is appointed to act as Professor of Materia Medica and Clinical Medicine in the Calcutta Medical College and *ex-officio* Second Physician of the College Hospital during the absence on furlough of Surgeon-Major Soorjee Coomar Goodeve Chuckerbutty, or until further orders.

MEDICAL.—*The 1st April* 1874.—The services of Surgeon S. Brereton, Acting Civil Surgeon of the Chittagong Hill Tracts, are placed at the disposal of the Government of India in the Military Department.

The 2nd April 1874.—Mr. James Bowser, Steward of the Medical College Hospital, having returned to duty on the 5th March 1874, the unexpired portion of the leave which was granted to him under orders of the 25th November 1873, and which was availed of by him from the 1st January last, is cancelled.

Surgeon-Major Samuel Delpratt, on furlough, is appointed to be Civil Surgeon of Burdwan.

Surgeon-Major Robert Bird, M.D., Acting Civil Surgeon of Howrah, is confirmed in that appointment.

Surgeon Edward Alfred Birch, F.R.C.S., Acting Civil Surgeon of Hazareebagh, is confirmed in that appointment.

In modification of the Notification dated the 7th January 1874, published in the *Calcutta Gazette* of the 14th idem, it is hereby notified that—

Third Grade Assistant Surgeons Denonath Mitter and Kristo Lall Dutt have been appointed to be Assistant Demonstrators of Anatomy in the Campbell Medical School at Sealdah ; and

Third Grade Assistant Surgeons Battakrishna Dutt and Nundolall Sircar to act as Assistant Demonstrators of Anatomy in that institution.

The 7th April 1874.—First Class Assistant Apothecary James Alexander Elliot, attached to the Native Surgical Ward of the Presidency General Hospital, will act as Apothecary to that institution from the date on which he took charge of the duties from Mr. W. B. Grassby to the date on which he may be relieved by his successor.

JAILS.—*The 2nd April* 1874.—Dr. Nevill Jackson is reappointed to be Superintendent of the Prison Camp at Dehree.

MARINE.—*The 7th April* 1874.—Mr. J. Cranston, Builder and Surveyor of the Government Dockyard, having returned to Calcutta from sick leave on the 23rd March 1874, the unexpired portion of his leave is cancelled.

SANITATION.—*The 6th April* 1874.—Surgeon J. Bourke is appointed to the medical charge of the Lock Hospital at Barrackpore from the date on which Surgeon E. A. Birch may proceed on special duty.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব, নিম্নলিখিত মহাশয়দিগকে ফোর্টউলিয়ম প্রসিডেন্সীর বঙ্গদেশখণ্ডে আইন ও ব্যবস্থা প্রনয়নার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যের পদে বরণ করিলেন।

শ্রীযুত আগষ্টস্ রিবর্স তামসন সাহেব।

,, এক, জি, এলড্রিজ সাহেব।

,, বাবু জগদানন্দ মুখোপাধ্যায়।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।—প্রেসিডেন্সী কালেজে ব্যবস্থা বিদ্যার পদজ্যেষ্ঠ অধ্যাপক শ্রীযুত তামস ডনবার ইনগ্রাম সাহেব, এল, এল, বি, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৫ তারিখ অবধি বিনা বেতনে, দ্বাদশমাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ইনগ্রাম সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত বারিষ্টর আটলা শ্রীযুত উলিয়ম ই, এচ, ফরসাইথ সাহেব প্রেসীডেন্সী কালেজে ব্যবস্থা বিদ্যার পদজ্যেষ্ঠ অধ্যাপকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পাটনা জিলার স্কুল কমিটির মেম্বর বলিয়া যে২ ব্যক্তিদের নাম পূর্ব্বে প্রকাশ হইয়াছে, তদতিরিক্ত নিম্নলিখিত মহাশয়েরা উক্ত কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

আফীনের এজেণ্ট শ্রীযুত আর আবরক্রম্বি সাহেব।

আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডি বি আলেন সাহেব।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী আমীর হুসেন।

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—সর্জন মেজর শ্রীযুত সূর্য্যকুমার গুডিব চক্রবর্ত্তীর নিয়মিত ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত সর্জন শ্রীযুত এ ক্রম্বি সাহেব, কলিকাতার মেডিকাল কালেজে ঔষধীয় দ্রব্যবিষয়ক বিদ্যার ও শয্যাগত ব্যক্তিদের ঔষধবিদ্যার অধ্যাপকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া স্বীয় পদো-পলক্ষে কালেজ হাস্পাতালের দ্বিতীয় ফিজিশনের কর্ম্ম করিবেন।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১ আপ্রিল।—চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয় প্রদেশের একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন শ্রীযুত এস ব্রিয়রটন সাহেব মিলিটারী ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।—মেডিকাল কালেজ হাস্পাতালের ষ্টুয়ার্ড শ্রীযুত জেমস বৌসর সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৫ তারিখে আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন করাতে ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী গত জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত করা গেল।

সর্জন মেজর শ্রীযুত সামুএল ডেলপ্রাট সাহেব বর্দ্ধমানের সিবিল চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, ইনি নিয়মিত ছুটী লইয়াছেন।

হাবড়ার একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন মেজর শ্রীযুত রবর্ট বার্ড সাহেব, এম, ডি, সেই পদে স্থায়ি রূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

হাজারীবাগের একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন শ্রীযুত এডওয়ার্ড আলফ্রেড বর্ড সাহেব, এফ আর, সি, এস, সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ৭ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ মাসের ২০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা মতান্তর করিয়া এতৎক্রমে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দীননাথ মিত্র ও কৃষ্ণলাল দত্ত সিয়ালদহে কাম্বেল মেডিকাল স্কুলের ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার আসিষ্টাণ্ট ডিমনষ্ট্রেটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। এবং তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বটকৃষ্ণ দত্ত ও নন্দলাল সরকার ঐ স্কুলে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার আসিষ্টাণ্ট ডিমনষ্ট্রেটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—প্রেসিডেন্সী জেনরল হাস্পাতালের নেটিব সর্জিকাল ওয়ার্ডে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট আপথিকরি শ্রীযুত জেমস আলেকজাণ্ডর এলিয়ট সাহেব শ্রীযুত ডবলিউ, বি, গ্রাসবি সাহেবের স্থানে কর্ম্ম গ্রহণের তারিখ অবধি তাঁহার উত্তরপদধারির প্রতি কর্ম্মের ভারার্পণের তারিখ পর্য্যন্ত ঐ হাস্পাতালের আপথিকরির কর্ম্ম করিবেন।

জেলসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।—ডাক্তর শ্রীযুত নেবিল জ্যাকসন সাহেব দেহড়ীতে বন্দীদের ছাউনির সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের পদে পুনর্ব্বার নিযুক্ত হইয়াছেন।

সমুদ্রসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—গবর্ণমেণ্টের ডকইয়ার্ড বিলডর ও সরবেয়র শ্রীযুত জে ক্রানষ্টন সাহেব পীড়াপ্রযুক্ত যে ছুটী পান তাহাহইতে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২১ তারিখে কলিকাতায় প্রত্যাগমন করাতে তাঁহার ছুটীর অবশিষ্ট কাল রহিত করা গেল।

স্বাস্থ্যসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।—সরজন শ্রীযুত ই, এ, বর্চ সাহেব যে তারিখে বিশেষ কার্য্যার্থে গমন করেন সেই তারিখ অবধি সর্জন শ্রীযুত জে বর্ক সাহেব বারাকপুরের লাক হাস্পাতালের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রিবস তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

RESOLUTION.

The 6th April 1874.—By the death of Mr. J. H. Ravenshaw the number of Judges of the first grade is reduced to fifteen, at which it is to remain.

2. The appointment of a Judge of the second grade in the vacancy in the class of Judges caused by Mr. Ravenshaw's death gives a saving of Rs. 500 per mensem, which, with the surplus (Rs. 100) left by the arrangements made on Sir William Herchel's promotion from a first grade Judgeship to the Commissionership of the Cooch Behar Division, will amount to Rs. 600 per mensem. This has enabled His Honor to raise two more officers from the third grade (on Rs. 1,500) to the second grade (on Rs. 1,800), which, with thirteen officers already in the second grade, makes fifteen second grade Magistrates and Collectors—the number at which it is intended to stand. There are now, therefore—

15 Judges of the 1st class.
15 Ditto 2nd ditto.
15 Magistrate-Collectors, 1st class.
15 Magistrate-Collectors, 2nd class.
6 Ditto 3rd class.
1 Superintendent of Survey (classed with Magistrate-Collectors on Rs. 1,500).

3. The only remaining small saving to be effected is when the two additional Judges on Rs. 2,166-10-8 fall in, when their successors will have Rs. 2,000 per mensem. In the meantime these officers will be classed as second grade Judges.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 6th April 1874.—It is hereby notified, under the provisions of Section 8 of Act XX of 1863 (an Act to enable the Government to divest itself of the management of religious endowments), that Mussamut Wulioonnissa has been appointed to be a member of the Committee for the management of the tomb of Nawab Hybut Jung, situate at Begumpore, in the City of Patna, *vice* Sooltanee Begum, deceased.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 7th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a road from Saltoona to Gungajulghattee, *viâ* Assuria, Dibhi, Beldanga, and Chatal Patur, in Bankoora, it is hereby declared that a strip of land 14 miles in length and 50 feet in breadth, more or less, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 7th April 1874.—The following declaration is published in supersession of that at page 650 of the *Calcutta Gazette* of the 1st April 1874:—

Whereas land is required by Government for a public purpose, *i.e.*, the construction of a feeder road from Foolbary (in Dinagepore) to Bow Chundee (in Rungpore), a distance of about 14 miles, more or less, notice is hereby given that, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, for the above purpose a strip of land is required, 40 feet in width, be the same more or less, running through the undermentioned villages, Basudevpore, Sojunpookur, Jobberpara, Moheshpore, Dulduly, Shalghoria, Moujapara, Gurpara, Peereejpore, Shahabajpore, Rughubpore, Russulpore, Sultanpore, and Madhyapara, in Dinagepore, and Batasan, Mosulmaree, Kootubpore, Tiarpara, Lattaram, and Bow Chundee, in the Rungpore District.

C. BERNARD,
Offg Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—দুর্ভিক্ষ নিবারণার্থে পাটনা অভিমুখগামি গবর্ণমেন্টের গাড়ীর অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরদের আজ্ঞাধীন ব্যক্তিরা পাটনাখণ্ডের মধ্যে অপরাধ করিলে তাহার বিচার করণার্থে তাঁহারা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ই বিংহাম সাহেব। লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ ডবলিউ অ পরলি সাহেব।
কাপ্তান শ্রীযুত সি, ও, ডবলিউ অ পরলি সাহেব কাপ্তান শ্রীযুত আর, জি, বর্ড সাহেব।
„ „ ডি, ডি, ম্যাকফর্ক সাহেব। „ শ্রীযুত টি, জে, ফিটসসাইমন সাহেব।
লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এফ জি বিবিয়ান সাহেব।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।—শ্রীযুত বাবু রুদ্রকান্ত বিশ্বাসের কর্ম্মান্তরে নিয়োগহেতু অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু দীননাথ দাস, বি, এল, বাকরগঞ্জের অন্তর্গত মেন্দিগঞ্জের মুনসেফের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু ভগ্নাথ শুকুল, বি, এল, অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে কিয়ৎকালের নিমিত্তে কুষ্টিয়ার সব ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হওয়াতে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রাধাকৃষ্ণ সেনের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু অতুলবিহারী ঘোষ, বি, এল, পূর্ব্ব বর্দ্ধমান জেলার অন্তর্গত রাণীগঞ্জের মুনসেফের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মেদিনীপুরের প্রথম মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অবিনাশচন্দ্র মিত্র ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য্য ৫০৲ টাকাপর্য্যন্ত মূল্যের মোকদ্দমার বিচার করণার্থে বঙ্গদেশীয় দেওয়ানী আদালতবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারামতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের বিচারাধিপত্য পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৪ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত একটিং ডেপুটী মাজিস্ট্রেটরা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ মহম্মদ ইস্রাইল, ময়মুনসিংহে।
„ বাবু বিপিনবিহারী মুখোপাধ্যায়, ময়মুনসিংহে।
„ „ মহেশচন্দ্র সেন ফরীদপুরে।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা আপনং নামের পার্শ্বের লিখিত ক্ষমতা পাইয়াছেন,—

কার্য্যকারক	ক্ষমতা
২৪ পরগনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এফ ডবলিউ জে রীস সাহেব ২৪ পরগনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কালীচরণ ঘোষ … ঐ ঐ „ „ তারকনাথ মল্লিক … যশোহরের ঐ „ „ রাসবিহারী বসু …	ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা।
মেহেরপুরের আসিষ্টান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত আর কর্ণিস সাহেব	প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল।—দুর্ভিক্ষ নিবারণার্থে পাটনাভিমুখগামি গাড়ির অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত নিম্নলিখিত কার্য্যকারকদের আজ্ঞাধীন ব্যক্তিরা অপরাধ করিলে তাহার বিচার করণার্থে তাঁহারা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৫ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এ, টি, হয়েলর সাহেব।
৪০ পল্টনের লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত সি মাক্লেলন সাহেব।
কাপ্তান শ্রীযুত এ, ডি আণ্ডরসন সাহেব, আর এচ, এ।
লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এ, জে, পিয়র্সন সাহেব, আর, এচ, এ।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন

১৮৭৪ সাল ২০ মার্চ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে কটক জিলায় এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিকট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিকটের এলাকা জগৎসিংহপুর ও জগন্নাথপুর থানার এলাকার সহিত মিলিবে জগৎসিংহপুর সদর স্থান হইবে।

শ্রীযুত মৌলবী সিদ্দিক আহম্মদ জগৎসিংহপুরে সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

NOTIFICATION.

The 2nd April 1874.—Under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act, VIII of 1871, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to direct that the thana of Khalisa Khali, in the sub-division of Patuakhali, in the District of Backergunge, be detached from the Registration sub-district of Patuakhali, and included in that of Gulsakhali.

This Notification will take effect from the 1st May 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 4th April 1874.—It is hereby notified that under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act, VIII of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new sub-district in the District of Furreedpore, conterminous with thana Belgachi, and having its head-quarters at Belgachi.

Moulvi Abdool Wazid is appointed to be Sub-Registrar of Belgachi.

This Notification will take effect on and from 1st May 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 6th April 1874.—Under Section 5 of the Indian Registration Act, VIII of 1871, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to create the following Registration sub-districts, having the head-quarters and local jurisdiction shown opposite their names The Lieutenant-Governor is also pleased, under Section 7 of the Act, to appoint the persons named below to be Sub-Registrars of the said sub-districts :—

District.	Name of new sub-district	Head-quarters.	Thana included in jurisdiction	Sub-Registrars appointed.
Beerbhoom	Dubrajpore	Hetampore	Dubrajpore	Mr. F. T. Reed.
Monghyr ..	Kharakpur .. .	Arjasgunj	Kharakpur	Baboo Paras Nath Pande.

These changes will take effect on and from the 1st May 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 31st March 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for police station and station road in the village of Musapore, Pergunnah Sundeep, Chakla Bamni, Zillah Noakhally, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 7 beeghas 15 cottahs 10 chittacks of standard measurement, bounded on the north by the paddy fields of Ashruff, Abdool Korim, and Aslam. and the Government road; on the south by the paddy fields of Kufiluddin Patwary, Ashruff, Abdool Korim, and Aslam; on the east by the paddy fields of Pachkory Patwary and Aslam, Krisnaram Sil, Ramcharan Bahardar, Abdool Waheb, and Abbas, and by the burial-ground of Mohamed Ali; and on the west by the paddy fields of Krisnaram Sil, Pachkori Patwary, Aslam, Ashruff, Abdool Korim, and Kofiluddin Patwary, Ashruff Ali, Abdool Korim, Abdool Waheb, and Ramcharan Bahardar, is required within the aforesaid village of Musapore.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে আজ্ঞা করিলেন যে রেজিষ্ট্রেরী কার্যসম্পর্কে বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত পটুয়াখালী মহকুমার খালিসাখালির থানা পটুয়াখালি সব-ডিষ্ট্রিকট-হইতে স্বতন্ত্র হইয়া গুলসাখালির মধ্যে ধরা যায়।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৫ আপ্রিল।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে ফরীদপুর জিলায় এক নূতন সব ডিষ্ট্রিকট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিকটের এলাকা বেলগাছি থানার এলাকার সহিত মিলিবে। বেলগাছি সদর স্থান।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল ওয়াজিদ বেলগাছির সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এই বিজ্ঞাপন ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে রেজিষ্টরী করণকার্য্যের নিম্নলিখিত সব ডিষ্ট্রিকট স্থাপন করিয়াছেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিকটের নামের পার্শ্বে সদর স্থানের নাম ও এলাকা নির্দিষ্ট হইয়াছে। শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব উক্ত আইনের ৭ ধারামতে নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে উক্ত সকল সব-ডিষ্ট্রিকটের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন।

ডিষ্ট্রিকট	নূতন সব-ডিষ্ট্রিকটের নাম	সদর স্থান	এলাকারমধ্যে যেই থানা ধরা গেল	যাঁহারা সব-রেজিষ্ট্রার বলিয়া নিযুক্ত হইলেন।
বীরভূম …	দুবরাজপুর	হেতমপুর	দুবরাজপুর	শ্রীযুত এফ টি রীড সাহেব
মুঙ্গের …	খরকপুর	আর্জ্জসগঞ্জ	খরকপুর	শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ পাঁড়ে

এই নূতন নিয়ম ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ নওয়াখালী জিলার অন্তর্গত চাকলা রামনির সন্দ্বীপ পরগনায় মশাপুর গ্রামে পোলীস থানা ও থানার পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পূর্ব্বোক্ত মশাপুর গ্রামে বক্তিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ৭৫০ ⁄ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা আশরফ ও আবদুল করিম ও আসলামের ধান্যের ভূমি ও রাজপথ, দক্ষিণ সীমা কফিলুদ্দীন পাটওয়ারী ও আশরফ ও আবদুল করিম ও আসলামের ধান্যের ভূমি, পূর্ব্ব সীমা পাঁচকড়ি পাটওয়ারী ও আশলাম ও কৃষ্ণরাম শীল ও রামচরণ বহরদার ও আবদুল ওয়াহেদ ও আব্বাসের ধান্যের ভূমি ও মহম্মদ আলির কবর স্থান, পশ্চিম সীমা কৃষ্ণরাম শীল, ও পাঁচকড়ি পাটওয়ারী ও আসলম ও আসরফ ও আবদুল করিম ও কফিলুদ্দীন পাটওয়ারী ও আশরফ আলী ও আবদুল করিম ও আবদুল ওয়াহেব ও রামচরণ বহরদারের ধান্যের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 1st April 1874.

No. 85.—*Notification.*—Baboo Mohesh Chunder Bose, Overseer, Third Grade, joined the Howrah and Hooghly District on the 23rd March 1874, before noon.

The 6th April 1874.

No. 88.—*Postings.*—Corporal T. Fitzpatrick, R.E., Overseer, First Grade, is posted to the Second Calcutta Division, which he joined on the 8th February 1874, before noon.

No. 89.—Lance-Corporal R. Higgins, R.E., Overseer, First Grade, is posted to the Darjeeling District, which he joined on the 14th February 1874, before noon.

No. 90.—*Transfer.*—Corporal T. Fitzpatrick, R E., Overseer, First Grade, from the Second to the Third Calcutta Division.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R. E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

The 30th March 1874.

No. 131.—*Appointment.*—Baboo Hurro Churn Dass, Probationary Sub-Overseer, First Grade, Eastern Soane Division, is permanently appointed to the Public Works Department in that grade.

The 6th April 1874.

No. 132.—*Notification.*—Mr. F. Simon, Executive Engineer, Third Grade, joined the Gunduk Circle on the afternoon of the 27th March 1874.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

NOTIFICATION.

UNDER SECTION 62, ACT V (B.C.) OF 1870.

THE Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta, with the sanction of His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal, hereby declare that Jetties Nos. 1, 2, 3, 4, and 7 are now ready for receiving and shipping goods upon sea-going vessels.

WILLIAM DUFF BRUCE, *Vice-Chairman.*

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট

সিরিশ্‌তা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১ আপ্রিল।

৮৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র বসু ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে হাবড়া ও হুগলী জিলায় কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।

৮৮ নম্বর —অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র কর্পরাল শ্রীযুত টি ফিটজপার্ট্রিক সাহেব কালকাতার দ্বিতীয় খণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

৮৯ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র লান্স কর্পরাল শ্রীযুত আর হিগিন্স সাহেব আর, ই. দার্জ্জিলিঙ্গ জিলায় অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

৯০ নম্বর। —স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র কর্পরাল শ্রীযুত টি ফিটজপার্ট্রিক সাহেব, আর, ই, কলিকাতার দ্বিতীয় খণ্ড হইতে তৃতীয় খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন সম্পর্কীয়

সিরিশ্‌তা বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।

১৩১ নম্বর —নিয়োগ।—পূর্ব্ব সোণখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু হরচরণ দাস পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের সেই শ্রেণীতে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।

১৩২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এচ সিমন সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখের অপরাহ্ণে গণ্ডকচক্রে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৬২ ধারামত বিজ্ঞাপন।

সমুদ্রগামি জাহাজের মাল গ্রহণ ও বোঝাই করণার্থে ১ ও ২ ও ৩ ও ৪ ও ৭ নং জেটী প্রস্তুত হইয়াছে কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরেরা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের সম্মতিক্রমে এতদ্দ্বারা এই কথা প্রকাশ করিলেন।

উলিয়ম, ডফ, ক্রস,
প্রতিনিধি সভাপতি।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 14, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।

PART VI.

Bills of the Bengal Council.

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Report of the Select Committee on the Bill to amend the Calcutta Markets' Act, VIII of 1871, with the Bill as amended by the Committee, is, by order of the President, published for general information :—

WE, the undersigned Members of the Select Committee of the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations, to which the Bill to amend the Calcutta Markets' Act, VIII of 1871, was referred, have the honor to report that we have considered the above Bill, and have made the following amendments :—

1. We have defined the word "market" to mean "a market carried on under the control of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta ;" in order to meet the case of any single person carrying on a market immediately under the direction of the Justices. We have also inserted Section 6 of the present Bill after Section 2, and have slightly altered the same so as to allow the Justices to exercise their discretion in granting licenses only at a meeting. We have erased clause (e) of Section 2 as unnecessary.

2. We are of opinion that if power is accorded to the Justices to purchase, establish, and carry on Municipal Markets, power should also be accorded to them to close, sell, or let out the same, and also to sell or let out land which remains in their hands after the closing of any market. To give them power to establish and carry on only, would, we think, tie them down to carrying on a business which might be an unremunerative one, to the detriment of the tax-payers. We have therefore after Section 3 of Bill inserted two fresh sections to the above effect.

3. We have struck out Section 7 of the Bill as unnecessary.

4. We have in Section 8 inserted the words "at a meeting" after the word "Justices" in the first line, as we are of opinion that a matter involving a somewhat unusual expenditure out of the Municipal Fund should be sanctioned by a majority of their number at a meeting.

5. For greater certainty we have inserted certain words at the end of Section 11, in order to give the Justices the same powers for the purposes of this Act as they already possess under former Municipal Acts.

6. We have made a few verbal and unimportant amendments.

7. Generally we are of opinion that, this Bill being an enabling Bill, it is advisable to give to the Justices the most complete powers in so far as such powers are in accordance with the original intention of the Bill, leaving it to the wisdom of the Justices to accept any alternative they may consider most conducive to the interests of the tax-payers.

V. H. SCHALCH.
STUART HOGG.
ABDOOL LUTEEF.
DOORGA CHURN LAW.

The 2nd April 1874.

I object to Section 8 of the Bill, inasmuch as it sanctions trading or speculation by the Justices and throws upon the Municipal Fund all the risks of it. I hold that it does not fall within the legitimate functions of a Municipal Corporation to carry on competition with private capitalists, and that it would be a misuse of the funds contributed by the general tax-payers, if the same were made applicable for "any purpose or purposes which the Justices may deem necessary for establishing or carrying on the market, or conducive thereto."

The 2nd April 1874. D. LAW.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

কলিকাতার বাজারবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইন সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি বিষয়ে মনোনীত কমিটী যে রিপোর্ট করিলেন তাহা ও সেই কমিটীর সংশোধিত পাণ্ডুলিপি সভাপতি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের মন্ত্রিসভার মনোনীত কমিটি আমাদের প্রতি কলিকাতার বাজার বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইন সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি অর্পিত হইলে, আমরা সম্মানপূর্ব্বক এই রিপোর্ট করিলাম। সেই পাণ্ডুলিপি বিবেচনা করিয়া নিম্নলিখিতমতে সংশোধন করিলাম।

১। কোন ব্যক্তি জষ্টিসদের অব্যবহিত আদেশানুসারে একাই কোন বাজারের কর্ম্ম চালাইতে পারিবেন বলিয়া, আমরা "বাজার' শব্দের এই অর্থ করিয়াছি, "কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের তত্ত্বাধীনে যে বাজারের কর্ম্ম চালান যায়, বাজার শব্দে সেই বাজার বুঝাইবে।" পূর্ব্ব পাণ্ডুলিপির ৬ ধারা ২ ধারার পরে দিলাম। এবং জষ্টিসেরা কেবল সভাগত হইয়া আপনাদের বিবেচনাধীনে লাইসেন্স দেওনের কর্ম্ম করিতে পারেন, এই নিমিত্ত ঐ ধারার কিঞ্চিৎ পরিবর্ত্তন করিলাম। ২ ধারার (ঙ) প্রকরণ অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিলাম।

২। জষ্টিসদের প্রতি যদি মুনিসিপল বাজার ক্রয় করিয়া স্থাপন করিবার ও তাহার কর্ম্ম চালাইবার ক্ষমতা দেওয়া যায়, তবে তাঁহারদের প্রতি ঐ বাজার বন্দ কি বিক্রয় করিবার কি ইজারা দিবার, এবং কোন বাজার বন্দ করিলে তাঁহারদের হাতে যে জমী থাকে তাহাও বিক্রয় করিবার কি খাজানা করিয়া দিবার ক্ষমতা দেওয়া আমাদের বিবেচনায় উচিত। বাজার স্থাপন করিয়া তাহার কার্য্য চালাইবার ক্ষমতামাত্র দিলে, তাঁহারা লাভ না পাইয়াও একটি কর্ম্ম চালাইতে বদ্ধ হইবেন, ইহাতে টাকস দায়িদেরও হানিমাত্র হইতে পারে, ইহা বিবেচনা করিয়া আমরা ৩ ধারার পর উক্ত মর্ম্মের নূতন দুইটি ধারা দিয়াছি।

৩। পূর্ব্ব পাণ্ডুলিপির ৭ ধারা অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিয়াছি।

৪। ৮ ধারার তৃতীয় পংক্তিতে "জষ্টিসেরা" এই শব্দের পর আমরা "সভাগত হইয়া" এই কথা প্রয়োগ করিলাম, কারণ সাধারণমতের খরচ না হইয়া অন্য কার্য্যে মুনিসিপল ফণ্ডের খরচ করিতে হইলে, সভাগত হইয়া তাঁহাদের অধিকাংশ ব্যক্তির দ্বারা সেই খরচ হইবার অনুমতি পাওয়া উচিত।

৫। মুনিসিপলবিষয়ক পূর্ব্বং আইনমতে জষ্টিসদের প্রতি যেং ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছে, এই আইনের কার্য্য পক্ষেও তাঁহারদের প্রতি সেইং ক্ষমতা দেওয়া যায় ইহা নিশ্চয় করণার্থে, ১১ ধারার শেষে কএক কথা প্রয়োগ করিলাম।

৬। কএকটি শব্দও পরিবর্ত্তন করিয়াছি ও সামান্য আর কএক প্রকারে পাণ্ডুলিপি সংশোধন করিলাম।

৭। সাধারণমতে আমাদের এইরূপ জ্ঞান হয়, যে এই পাণ্ডুলিপি ক্ষমতা দেওনার্থ পাণ্ডুলিপি হওয়াতে, যেং প্রকারের ক্ষমতা ঐ পাণ্ডুলিপির মূল অভিপ্রায়ের আনুষঙ্গিক হয় জষ্টিসদের প্রতি সেই প্রকারের ক্ষমতা সম্পূর্ণরূপে প্রদান করা উচিত। ইহার মধ্যে যে ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিলে টাকসদাতাদের স্বার্থপক্ষে মঙ্গল, জনক হয়, জষ্টিসেরা আপনাদের বুদ্ধিমতে বিবেচনা করিয়া সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করি বেন।

বি এচ শক।
ষ্টুয়ার্ট হগ।
আবদুল লতীফ।
১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল। দুর্গাচরণ লাহা।

এই পাণ্ডুলিপির ৮ ধারার বিষয়ে আমার আপত্তি আছে, কারণ জষ্টিসদের দ্বারা বাণিজ্য কার্য্য চালাওনের কিম্বা লাভ কি ক্ষতি হইতে পারে কি না, ইহা না জানিয়া ব্যবসায় করিবার অনুমতি দেওয়া যাইতেছে, ইহাতে ক্ষতি হইলে মুনিসিপল ফণ্ডের উপর ঐ ক্ষতির দায় পড়ে। সাধারণ ধনিদের প্রতিযোগিতা করা মুনিসিপল সমাজের আইন অনুযায়ি কার্য্যের মধ্যে নয়, ও জষ্টিসেরা বাজার দৃঢ়মতে স্থাপন করিবার কি তাহার কার্য্য চালাইবার নিমিত্তে কি তদুপযোগি অন্য যে কার্য্য বা যেং কার্য্য আবশ্যক বোধ করেন, সেই কার্য্যে" উক্ত ফণ্ডের টাকা প্রয়োগ করিতে পারিলে তাহা টাকসদায়িদের দেওয়া টাকার অযথাব্যয় মাত্র হয়।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল। দু লাহা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

AMENDED BILL.

A Bill to mend Act VIII of 1871 *(for the better regulation of Markets in Calcutta, and to empower the Justices to establish Municipal Markets).*

Preamble.

WHEREAS it is expedient to amend the Calcutta Markets' Act, 1871, and to give further power to the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to acquire land by purchase, lease, or otherwise, for the purpose of providing municipal markets, and to borrow money for the like purpose, and to regulate and maintain such markets, it is enacted as follows:—

Interpretation clause.

1. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

The Justices.

"The Justices" mean the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

Market.

"Market" means a market carried on under the control of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

Lieutenant-Governor.

"Lieutenant-Governor" means the Lieutenant-Governor of Bengal for the time being.

Repeal of Act.

2. The following words and sections in Bengal Act VIII of 1871 are hereby repealed:

In Section 2 the words "and the said Justices shall grant such license whenever it shall be certified to them in writing, under the hand of the Health Officer of the Justices, that such place is fit to be used as a market."

Section 3.

In Section 4, the words "unless such place shall have been used as a market for the sale of similar articles at the time of the passing of this Act."

Sections 6, 7, 8, and 9.

But such repeal shall in no way affect places in respect of which licenses have been granted or which have been registered under the provisions of Bengal Act VIII of 1871, and such places shall still remain subject to the provisions of such last-mentioned Act as if this Act had never been passed.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

কলিকাতার বাজারের আরো উত্তম বিধান করিবার এবং জষ্টিসদের প্রতি মুনিসিপল বাজার স্থাপন করিবার ক্ষমতা প্রদানার্থ ১৮৭১ সালের ৮ আইন সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।

কলিকাতার বাজার বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন সংশোধন করা, ও কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের প্রতি মুনিসিপল বাজার করিবার জন্যে জমী ক্রয় করিয়া কি পাট্টা করিয়া কি অন্য প্রকারে অধিকার করিবার, ও সেই উদ্দেশে ঋণ লইবার, ও সেই২ বাজারের বিধান করিয়া তাহার খরচ পোষাইবার অধিক ক্ষমতা দেওয়া বিহিত। এই কারণে এই২ বিধান করা যাইতেছে।

অর্থকরণের ধারা।

১ ধারা। বিষয় বিবেচনায় কি পূর্ব্বাপর কথার দ্বারা ভাবান্তর প্রকাশ না হইলে, এই আইনে,

"জষ্টিস"

"জষ্টিস" শব্দে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদিগকে বুঝাইবে।

"বাজার"

কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের তত্ত্বাধীনে যে বাজারের কার্য্য চালান যায় "বাজার" শব্দে সেই বাজার বুঝাইবে।

লেপ্টেনেণ্ট গবরনর।

"লেপ্টেনেণ্ট গবরনর" শব্দে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবকে বুঝাইবে ইতি।

আইন রহিত হইবার কথা।

২ ধারা। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের এই২ কথা ও এই২ ধারা রহিত করা গেল।

২ ধারার এই২ কথা, "জষ্টিসদের স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেব আপনার স্বাক্ষরিত লিপিদ্বারা সেই স্থান, বাজারের উপযুক্ত স্থান বলিয়া সর্টিফিকট দিলে, উক্ত জষ্টিসেরা সেই অনুমতিপত্র দিবেন।"

৩ ধারা।

৪ ধারার এই২ কথা, "এই আইন প্রচলিত হইবার সময়ে মাংস, মাচ, ফল ও শাকসবজী বিক্রয় করিবার বাজার বলিয়া যে স্থানের ব্যবহার হইয়া থাকে এমত স্থানভিন্ন।"

৬, ৭, ৮ ও ৯ ধারা।

কিন্তু ঐ২ কথা ও ধারা রহিত হইলেও, ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের বিধানমতে যে২ স্থানের বিষয়ে অনুমতিপত্র দেওয়া গিয়াছে কিম্বা যে২ স্থান রেজিষ্টরী করা গিয়াছে, তাহার কিছুমাত্র অন্যথা হইবে না। এই আইন প্রচলিত না হওয়ার মত ঐ২ স্থান উক্ত ৮ আইনের বিধানের বশে থাকিবে ইতি।

3. Every license to be granted under the provisions of Bengal Act VIII of 1871 shall be in the absolute discretion of the Justices at a meeting.

Grant of licenses to be discretionary.

4. It shall be lawful for the Justices from time to time, if they shall think fit, with the sanction of the Lieutenant-Governor, to acquire land by purchase, lease, or otherwise, in order to provide places within the limits of the Town of Calcutta, for the purpose of being used as markets, and for the like purpose to purchase or take on lease any land now used within such limits as a market (other than a market as defined in this Act), or registered as such, upon such terms, or subject to such conditions as they may consider necessary, and to appropriate any land now vested or belonging to them, and to set out the whole or such parts thereof as they may think necessary, for the purposes of such markets, and thereupon from time to time to build and maintain such markets and such stalls, sheds, pens, and other buildings or conveniences for the use of the persons frequenting such markets, and for weighing and measuring goods sold in such markets and on such lands as aforesaid, or on other land purchased for that purpose to make and maintain all such roads and approaches thereto as they may think necessary, and from time to time to make such bye-laws as they may think fit for all or any of the following purposes :—

Power to Justices to acquire land for markets,

and to make bye-laws.

(*a*) For regulating the control and use of such markets, and the buildings, stalls, pens, and standings therein, and for preventing nuisances or obstructions therein, or in the immediate approaches thereto.

(*b*) For preventing the use therein of false or defective weights, scales, or measures.

(*c*) For preventing the sale or exposure for sale therein of unwholesome meat, fish, or provisions.

(*d*) For the establishment and publication of a price current, by measure, weight, or table, of the articles sold therein, and for prescribing the mode of sale of such articles.

(*e*) For keeping such markets in a cleanly and proper state, and for removing filth and refuse therefrom.

৩ ধারা। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের বিধানমতে যে সকল অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে, তাহা দেওয়া কি না দেওয়া সভাগত জষ্টিসদের সম্পূর্ণ বিবেচনাধীন ইতি।

স্বেচ্ছাধীনে অনুমতিপত্র দিবার কথা।

৪ ধারা। কলিকাতা নগরের সীমার মধ্যে বাজারস্বরূপ যে স্থানের ব্যবহার হইবে, জষ্টিসেরা সময়েং বিহিত বোধ করিলে এমত স্থান নিরূপণ করিয়া দিবার নিমিত্ত, শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি লইয়া, ক্রয় করিয়া কি পাট্টা করিয়া কি অন্য প্রকারে ভূমি লইতে পারিবেন, ও সেই সীমার মধ্যে এই আইনমতে বাজার বলিয়া যাহা নিরূপণ হইয়াছে তাহা ছাড়া এইক্ষণে বাজার বলিয়া যে ভূমির ব্যবহার হইয়া থাকে কিম্বা যে ভূমির রেজিষ্টর হইয়াছে, তাঁহারা সেই উদ্দেশে যে বিধি ও যে নিয়ম আবশ্যক জ্ঞান করেন তদনুসারে সেই ভূমিও ক্রয় করিতে কি পাট্টা করিয়া লইতে পারিবেন, ও এইক্ষণে তাঁহারদের প্রতি যে ভূমি বর্ত্তে কি তাঁহারদের যে ভূমি আছে তাহাও ঐ কার্য্যে নিরূপণ করিতে পারিবেন, ও সেই সমুদয় ভূমি কি তাহার যে অংশ আবশ্যক বোধ করেন তাহা তদ্রূপ বাজারের উপলক্ষে নিরূপণ করিতে পারিবেন। তাহা করিলে তাঁহারা সময়েং ঐং বাজার নির্ম্মাণ ও রক্ষা করিয়া, যেং ব্যক্তিরা সর্ব্বদাই ঐ বাজারে গিয়া থাকে তাহাদের জন্যে মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার স্থান ও অন্যং ঘর কি সুবিধাজনক স্থান, ও ঐ বাজারে যেং দ্রব্য বিক্রয় হয় তাহার ওজন ও মাপ করিবার স্থান করিয়া দিতে পারিবেন, ও সেই বাজারের মধ্যে কি তথায় যাইবার যেং পথ প্রস্তুত করা আবশ্যক জ্ঞান করেন পূর্ব্বোক্ত জমীতে, কি অন্য জমী ক্রয় করিয়া সেই জমীতে, ঐং পথ প্রস্তুত করিতে পারিবেন। ও নিম্নলিখিত সকল কি অন্যতর কার্য্যের নিমিত্ত যে উপবিধি করা উচিত জ্ঞান করেন তাহাও করিতে পারিবেন,—

বাজার করিবার নিমিত্ত জষ্টিসদের ভূমি লইবার ক্ষমতার কথা।

ও উপবিধি করিবার কথা।

(ক) বাজারের ও তন্মধ্য ঘরের ও মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার স্থানের শাসন করিবার ও ব্যবহার হইবার, ও বাজারের মধ্যে কিম্বা বাজারে যাইবার পথে অনিষ্টজনক বা বাধাজনক কার্য্য না হইবার উপবিধি।

(খ) বাজারে অপ্রকৃত কি কম ওজনের বাটখারা কি ডাঁড়িপাল্লা কি মাপিবার পাত্রাদি ব্যবহার না হইবার উপবিধি।

(গ) অস্বাস্থ্যজনক মাংস কি মাছ কি অন্য আহারীয় দ্রব্য বিক্রয় না হইবার কি বিক্রয়ার্থে না দেখাইবার উপবিধি।

(ঘ) বাজারে যেং দ্রব্য ওজন কি মাপ করিয়া বিক্রয় হইয়া থাকে তাহার নিরিখের ফর্দ্দ করিয়া প্রকাশ করিবার, ও ঐং দ্রব্য যে নিয়মে বিক্রয় হইবে তাহার উপবিধি।

(ঙ) সেই বাজার পরিষ্কার ও উপযুক্ত ভাবে রাখিবার ও তথাহইতে ময়লাদ্রব্য ও ওঁচলা তুলিয়া ফেলিবার উপবিধি ইতি।

5. It shall be lawful for the Justices to sell, or to let to tenants on lease or otherwise, on such terms as they may think fit, any market, or any part thereof, and to do all things necessary for carrying the provisions of this section into effect.

Power to Justices to sell or let markets.

6. It shall be lawful for the Justices to close any market, or any part thereof, or to sell, or to let out to tenants on lease or otherwise, any land heretofore used as a market, or any part thereof, on such terms as they may think fit, and to do all things necessary for carrying the provisions of this section into effect.

Power to Justices to close markets or to sell or let land formerly used as markets.

7. The Justices shall, with regard to bye-laws under this Act, have the same and the like powers as are given to the Justices with regard to bye-laws under Section 218 of Bengal Act VI of 1863, and all bye-laws made under this Act shall be subject to the same and the like rules as to alteration, confirmation, and publication, as are enacted in Sections 219, 220, 221, and 223 of Bengal Act VI of 1863.

Justices to have the same power as to bye-laws as under Act VI (B.C.) of 1863

8. All bye-laws made and sanctioned under this Act, in addition to being published as provided in Section 221 of Bengal Act VI of 1863, shall also be painted or placed on boards, and put up in the English and Bengalee languages in some conspicuous place in every market.

Bye-laws to be hung up in markets.

9. It shall be lawful for the Justices at a meeting, out of the Municipal Fund as defined by Section 6 of Bengal Act VI of 1863 and out of the monies borrowed under the provisions of this Act, and out of monies derived from the rents of buildings, stalls, pens, or standings in any market, and from any fees realized from any market, to expend such sums of money as they may think necessary for the construction, maintenance, and keeping such market in repair, and for any other purpose or purposes which the Justices may deem necessary for establishing or carry-

৫ ধারা। জষ্টীসেরা কোন বাজার কি তাহার কোন অংশ বিক্রয় করিতে পারিবেন, কিম্বা যে নিয়ম বিহিত বোধ করেন এমত নিয়ম করিয়া তাহা রায়তদিগকে পাট্টা করিয়া কি অন্য কোন প্রকারে দিতে পারিবেন, এবং এই ধারার বিধান প্রবল করিবার জন্যে যাহা প্রয়োজন হয় তাহাও করিতে পারিবেন ইতি।

বাজার বিক্রয় কি ইজারা করিয়া দিতে জষ্টিসদের ক্ষমতার কথা।

৬ ধারা। জষ্টিসেরা কোন বাজার কি তাহার কোন অংশ বন্দ করিতে, কিম্বা পূর্ব্বে বাজার বলিয়া যে ভূমির ব্যবহার হইত তাহা বিক্রয় করিতে পারিবেন, কিম্বা যে নিয়ম বিহিত বোধ করেন এমত নিয়ম করিয় তাহা রায়তদিগকে পাট্টা করিয়া কি অন্য প্রকারে দিতে পারিবেন, এবং এই ধারার বিধান প্রবল করিবার জন্যে যাহা প্রয়োজন হয় তাহাও করিতে পারিবেন ইতি।

জষ্টিসদের বাজার বন্দ করিবার কিম্বা পূর্ব্বে বাজার বলিয়া যে জমীর ব্যবহার হইত তাহা বিক্রয় করিবার কি পাট্টা করিয়া দিবার কথা।

৭ ধারা। ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২১৮ ধারামতে যে উপবিধি করা যায়, তৎসম্পর্কে জষ্টিসদের প্রতি যেং ও যদ্রূপ ক্ষমতা দেওয়া গেল, এই আইনমত উপবিধি সম্পার্কে তাঁহারদের সেইং ও তদ্রূপ ক্ষমতা থাকিবে। এবং ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২১৯, ২২০, ২২১ ও ২২৩ ধারায় উপবিধি পরিবর্ত্তন ও দৃঢ় করণ ও প্রকাশ করন বিষয়ে যেং বিধান আছে, এই আইনমত সকল উপবিধিরও প্রতি ঐং বিধান খাটিবে ইতি।

উপবিধির সম্পার্কে ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে যে ক্ষমতা আছে জষ্টিসদের সেই ক্ষমতা থাকার কথা।

৮ ধারা। এই আইনমতে যে সকল উপবিধি করা যায় ও যাহার অনুমতি হয়, ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২২১ ধারার বিধানমতে তাহা প্রকাশ করা যাইবে, তদ্ভিন্ন তক্তায় রংদিয়া লেখাইয়া বা তক্তায় বসাইয়া তাহা ইঙ্গ্রেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় এই আইনমত স্থাপিত বাজারের কোন প্রকাশ স্থানে লটকান থাকিবে ইতি।

বাজারে উপবিধি টাঙ্গাইয়া রাখিবার কথা।

৯ ধারা। ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ৬ ধারায় মুনিসিপল ফণ্ড বলিয়া যাহা নির্দ্দিষ্ট হইল, জষ্টিসেরা সেই ফণ্ডের টাকাহইতে, এবং এই আইনের বিধানমতে কর্জ্জ করিয়া সেই টাকা হইতে, ও কোন বাজারে যেং ঘর, ও মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার যেং স্থান থাকে তাহার ভাড়া বলিয়া যে টাকা তোলেন, ও কোন বাজারহইতে যে ফী আদায় হয়, তাহাহইতে তাঁহারা তদ্রূপ বাজার নির্ম্মাণ করিবার ও তাহার খরচ পোষাইবার ও তাহা সারাইয়া রাখিবার নিমিত্ত, ও সেই বাজার দৃঢ়মতে স্থাপন করিবার কি তাহার কার্য্য চালা-

বাজারের কর্ম্ম চালাইতে জষ্টিসদের ক্ষমতার কথা।

ing on the same or conducive thereto, and all sums of money heretofore expended by the Chairman of the Justices, or by the Justices, towards establishing, completing, opening, maintaining, keeping in repair, or carrying on any market are hereby declared and deemed to be considered and taken as if spent under the provisions of this Act.

Monies heretofore expended to be considered as expended under this Act.

ইবার নিমিত্ত কি তদুপযোগি অন্য যে কার্য্য বা যেং কার্য্য করা আবশ্যক বোধ করেন, সেই কার্য্যে যত টাকা আবশ্যক বোধ করেন, খরচ করিতে পারিবেন। এবং জষ্টিসদের সভাপতি কিম্বা জষ্টিসেরা ইহার পূর্ব্বে কোন বাজার দৃঢ়মতে স্থাপন ও সমাধা করিবার ও খুলিবার ও তাহার খরচ পোষা-ইবার ও তাহা সারাইয়া রাখিবার কি তাহার কার্য্য চালাইবার নিমিত্ত যে সকল টাকা খরচ করিলেন, তাহা এই আইনের বিধানমতে খরচ হইল এমত প্রকাশ করা যাইতেছে, ও এই আইনের বিধানমতে খরচ করা গেল বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

ইহার পূর্ব্বে যে টাকা খরচ হইল তাহা এই আইনমতে খরচ হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করিবার কথা।

10. For the acquisition of land for the purposes set out in Section 3 of this Act, and for the purposes mentioned in the last preceding Section of this Act, the Justices may, from time to time, with the sanction of the Lieutenant-Governor, borrow, in addition to the sums mentioned in Section 9 of Bengal Act IX of 1867, Section 15 of Bengal Act VIII of 1871, and Section 1 of Bengal Act I of 1872, at such rate of interest, and upon such terms as to the time of repayment or otherwise, as the Justices, with the previous sanction of the Lieutenant-Governor, may approve, any sums of money the Justices may require for the objects aforesaid, not exceeding in the aggregate seven lakhs of rupees.

Power to Justices to borrow money to the extent of seven lakhs.

১০ ধারা। এই আইনের ৩ ধারায় ও ইহার পূর্ব্ব ধারায় যেং অভিপ্রায় ব্যক্ত হইয়াছে সেইং অভিপ্রায়ে ভূমি গ্রহণ করিবার নিমিত্ত, ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৯ আইনের ৯ ধারায় ও ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৫ ধারায় ও ১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ১ আইনের ১ ধারায় যেং টাকার কথা লেখা আছে, জষ্টিসেরা সময়েং শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি লইয়া সেইং টাকাছাড়া, পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়ে তাহারদের আর যত টাকা প্রয়োজন হয় সর্ব্বসুদ্ধ সাত লক্ষের অনধিক তত টাকা কর্জ্জ করিয়া লইতে পারিবেন, ও শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি গ্রহণ পূর্ব্বক জষ্টিসেরা ঐ টাকার উপর যে হারে সুদ দিবেন ও সেই টাকা ফিরিয়া দিবার কি প্রকারান্তরের যে নিয়ম অনুমোদন করেন তাহার বিধান করিয়া ঐ কর্জ্জ লইবেন ইতি।

জষ্টিসদের সাত লক্ষ পর্য্যন্ত কর্জ্জ লইবার ক্ষমতার কথা।

11. Every penalty imposed by this Act, or any Act incorporated therewith, or by any bye-laws in pursuance thereof, shall be recovered, enforced, and applied in the same manner as fines and penalties are directed to be recovered, enforced, and applied by Sections 233 and 234 of Bengal Act VI of 1863.

Penalty to be recovered as under Act VI (B. C.) of 1863.

১১ ধারা। এই আইনদ্বারা কিম্বা অন্য যে আইন এই আইনের অঙ্গীভূত হইয়াছে তাহার দ্বারা, কিম্বা তদনুসারে যে উপবিধি করা যায় তাহার দ্বারা যেং দণ্ড ধার্য্য হয়, ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২৩৩ ও ২৩৪ ধারামতে জরীমানার ও দণ্ডের টাকা আদায় করিবার ও ঐ দণ্ড প্রবল করিবার ও ঐ টাকা প্রয়োগ করিবার যে বিধান আছে, উক্ত দণ্ডও সেই প্রকারে প্রবল করা যাইবে ও ঐ দণ্ডের টাকাও সেই প্রকারে আদায় করা যাইবে ও তাহা সেই কার্য্যেও প্রয়োগ হইবে ইতি।

১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে দণ্ড আদায় করিবার কথা।

12. This Act shall be read with, and taken as part of, Bengal Acts VI of 1863 and VIII of 1871, and all the powers, privileges, and rights conferred on the Justices by virtue of and for the purposes of such last-mentioned Acts, shall be deemed to be conferred on the Justices for the purposes of this Act in so far as the same are applicable or necessary.

Construction of Act.

১২ ধারা। এই আইন ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ও ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের অংশ বলিয়া তাহার সহিত পাঠ করিতে হইবে, এবং উক্ত দুই আইনের বলে ও তাহার উল্লিখিত কার্য্যের নিমিত্ত জষ্টিসদের প্রতি যে সকল ক্ষমতা ও বিশেষ অধিকার ও স্বত্ব প্রদান করা গেল, তাহা এই আইনের কার্য্য-পক্ষে যত দূর খাটিতে পারে কি আবশ্যক হয় ততদুর এই আইনের কার্য্যপক্ষেও জষ্টিসদের প্রতি প্রদান করা গেল, এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

আইনের অর্থের কথা।

13. This Act may be called the "Calcutta Municipal Markets' Amendment Act, 1874."

Short Title

H. MILLETT,
Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal, Judicial and Legislative Depts.

১৩ ধারা। এই আইন "কলিকাতার মুনিসিপাল বাজারের আইন সংশোধন করিবার ১৮৭৪ সালের আইন" নামে বলা যাইতে পারিবে ইতি।

সংক্ষেপ নামের কথা।

এচ মিলেট,
জুডিশ্যল ও লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিষ্টান্ট সেক্রেটরী।
JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 14, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L.P.

MARCH 1874.

HON'BLE V. H. SCHALCH.

No. 6.

As some doubt appears to exist what estates should be included in the Report on Wards' Estates prescribed by Board's Circular No. 2 of June 1873, the nature of which was further explained in the Circular* to Commissioners, dated 1st September following, it is hereby directed that such Reports should embrace all estates managed by the Court of Wards, all estates managed by the Revenue Authorities under orders of the Civil Court passed in accordance with the provisions of Acts XXXV and XL of 1858, all estates attached under orders of the Civil or Criminal Courts or under general or special orders of Government, and all estates held in trust by Government.

* (To Orissa), No. 208. A.
(To others), No. 699. A.

No. 7.

As it is unnecessary to preserve petitions for sales under Regulation VIII of 1819, which are struck off on payment of the zemindar's demand, the following should be inserted in the appendix to Chapter XIII (Division III), page 213 of the Board's Rules :—

After the words " all petitions" add " (excepting those for sales under Regulations VIII of 1819, which are struck off on payment of the zemindar's demand, which should be placed under class *c*)."

No. 8.

" SALE proceeds of waste papers" from the Collector's office form a part of " Miscellaneous Land Revenue " as laid down in clause 5, section VII, Chapter XIII, page 212 of the Board's Rules ; and District Officers are informed that, in future, this item of revenue should be shewn under heading (*k*), Table V of Return No. X.

Note 3 at foot of Table V is cancelled, but it should be remembered that, under the heading (*k*) there should only be shewn items which are admittedly items of miscellaneous *land* revenue, and which do not fall under any of the preceding headings ; and that the nature of these items must be explained in Table IV.

A. MONEY, ESQ., C.B.

No. 9.

THE following should be added as clause 2 to Rule 29 at page 7 of the Salt Manual :—

At places situated at a long distance from the Collectorate or the Sub-divisional office, the Collector is further empowered to entrust the distribution of the forms, duly signed and sealed, to the Police in charge of the Division within the limits of which the salt is stored at the time for sale.

No. 10.

UNDER the orders of Government, para. 28 of the Instructions for the administration of the Land Acquisition Act, X of 1870, is hereby cancelled.

[*Government Gazette*, 14*th April* 1874.]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলর অর্ডর।

১৮৭৪ সাল মার্চ মাস।

মানাবর এচ, বি, লক সাহেব।

৬ নম্বর।

উড়িষ্যার ২০৮ A নং।
অন্যান্যের ৬৯৯ A নং।

বোর্ডের ১৮৭৩ সালের জুন মাসের ২ নং সরকুলর অর্ডরমতে রাজানুপালিত ব্যক্তিদের ইষ্টেট বিষয়ে যে রিপোর্ট দিবার আদেশ হইয়াছিল, কমিশানর সাহেবদের নিকট তৎপরে সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখের পত্রে সেই রিপোর্টের ভাব আরো স্পষ্টরূপে বুঝাইয়া দেওয়া গেল। সেই রিপোর্টের মধ্যে কিং প্রকারের ইষ্টেটের কথা লিখিতে হইবে এই বিষয়ের কিছু সন্দেহ হওয়াতে, এই আদেশ করা যাইতেছে। যত ইষ্টেট কোর্টওয়ার্ডসের কর্তৃত্বের অধীন থাকে, ও ১৮৫৮ সালের ৩৫ ও ৪০ আইনের বিধানানুসারে দেওয়ানী আদালত যে আজ্ঞা করেন তৎক্রমে যত ইষ্টেট রাজস্বসংক্রান্ত কর্তৃপক্ষদের কর্তৃত্বের অধীন থাকে, ও দেওয়ানী কি ফৌজদারী আদালতের আজ্ঞাক্রমে কিম্বা গবর্ণমেন্টের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে যে সকল ইষ্টেট ক্রোক করা যায়, ও ট্রস্টস্বরূপে যে সকল ইষ্টেট গবর্ণমেন্টের জিম্মায় থাকে, উক্ত রিপোর্টের মধ্যে সেই সকল ইষ্টেটের কথা লিখিতে হইবে।

৭ নম্বর।

১৮১৯ সালের ৮ আইনমতে নিলামের দরখাস্ত হইলে পর জমীদারের দাওয়া শোধ হইলে, ঐ দরখাস্ত খারিজ হইয়া থাকে ও রাখিবার আর আবশ্যক নাই, এই কারণে বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৩২৯ পৃষ্ঠায় ১৩শ অধ্যায়ের আপেণ্ডিক্সের তৃতীয় ধারায় নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।

দরখাস্ত শব্দের পর এই কথা দিতে হইবে (কিন্তু জমিদারের দাওয়া শোধ হওয়াপ্রযুক্ত ১৮১৯ সালের ৮ আইনমত নিলামের যে দরখাস্ত উঠাইয়া দেওয়া যায় তাহা C শ্রেণীর মধ্যে লিখিতে হইবে।)

৮ নম্বর।

কালেকটর সাহেবের আফিসের অকর্ম্মণ্য কাগজপত্র বিক্রয় করিয়া যে টাকা পাওয়া যায়, বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩২৭ পৃষ্ঠায় ১৩ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ৫ প্রকরণের কথামতে তাহা বিবিধ ভূমির রাজস্বের একাংশ বলিয়া ধরা গিয়াছে। এই অবধি সেই টাকা ১০ নং রিটর্ণের ৫ টেবিলের (R) দফায় লিখিতে হইবে, এই কথা জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে জ্ঞাত করা গেল।

৫নং টেবিলের নিম্ন ভাগে ৩ নম্বরের যে নোট আছে, তাহা উঠাইয়া দিতে হইবে, কিন্তু ভূমিসই বিবিধ রাজস্বের দফা বলিয়া যেং দফা গ্রাহ্য হইয়া পূর্ব্বলিখিত কোন দফার মধ্যে ধরা যায় নাই কেবল তাহাই (R) দফায় লিখিতে হইবে, ইহা মনে করা উচিত। এং দফার ভাব ৪ নং টেবিলে ব্যক্ত করিতে হইবে।

শ্রীযুত এ মনি সাহেব, সি, বি।

৯ নম্বর।

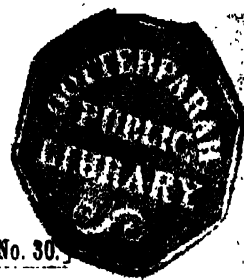
লবণ বিষয়ক বিধি পুস্তিকার ৭ পৃষ্ঠায় ২৯ ধারার ২ প্রকরণ বলিবা এই প্রকরণ লিখিতে হইবে,

লবণ বিক্রয় করিবার নিমিত্ত যে সময় যে স্থানে গোলাজাৎ থাকে, সেই স্থানটি কালেক্টরী কি মহকুমার কাছারীহইতে অতি দূরে হইলে, নানা ফারম নিয়মমতে দস্তখৎ ও মোহর করা গেলে পর, ঐ স্থানটি যে থানার সীমার মধ্যে আছে কালেক্টর সাহেব সেই থানার পোলীসের প্রতি ঐ ফারম বিলি করিয়া দিবার ভার অর্পণ করিতে পারিবেন।

১০ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে ভূমি গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের ১০ আইনমত কার্য্য নির্ব্বাহ করিবার উপদেশপত্রের ২৮ ধারা এতৎক্রমে উঠাইয়া দেওয়া গেল।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৪ আপ্রিল।]

Numb. 1812. ১৮১২ [REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 21, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—Public.

Fort William, the 10th April 1874.

No 146.—The Honourable Romesh Chunder Mitter, B.L., took his seat as Officiating Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on the forenoon of the 30th ultimo.

Medical.

The 9th April 1874.

No. 171.—The services of Surgeon Major J. M. Coates, M.D., in joint medical charge of Simla, are placed at the disposal of the Government of Bengal.

A. C. Lyall,
Secy. to the Govt. of India.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, REVENUE, AND COMMERCE.

NOTIFICATIONS.—Forests

Fort William, the 10th April 1874.

No 386.—The services of Mr. A. L. Home, Deputy Conservator of Forests, are replaced at the disposal of the Government of Bengal, with effect from the 7th instant.

No. 388.—Mr. D. Brandis, Ph. D., Inspector-General of Forests, returned from the leave of absence granted to him in Public Works Department Notification No. 11F, dated the 11th February 1871, and received charge of his office from Mr. B. H. Baden-Powell, C.S., on the forenoon of the 9th instant.

The services of Mr. Powell are replaced at the disposal of the Government of the Punjab.

A. O. Hume,
Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—General.

Fort William, the 10th April 1874.

No. 775G.—With reference to Notification No. 731G of the 2nd instant, Mr. H. LePoer Wynne, B.C.S., assumed charge of the office of Secretary to the Government of India, in the Foreign Department, on the afternoon of the 6th idem.

P. D. Henderson,
Under-Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Separate Revenue.—Post Office.

Fort William, the 10th April 1874.

No. 2284.—Mr. E. R. Douglas, Officiating Deputy Director-General of the Post Office of India, is allowed privilege leave for one month.

R. B. Chapman,
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette*, *21st April 1874.*]

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল।

১৪৬ নম্বর।—মান্যবর শ্রীযুত বাবু রমেশচন্দ্র মিত্র, বি, এল, গত মাসের ৩০ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে বঙ্গদেশের অন্তর্গত ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একটিং জজস্বরূপ আসন গ্রহণ করিলেন।

মেডিকাল।

১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল।

১৭৪ নম্বর।—অন্য সাহেবের সহিত সিমলার চিকিৎসকতা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত সর্জন মেজর শ্রীযুত জে এম কোটস সাহেব, এম, ডি, বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

কৃষি ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসম্পর্কীয় কর্ম্মবিভাগ।

বিজ্ঞাপন।—বনবিষয়ক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল।

৩৮৬ নম্বর।—বনের ডেপুটী রক্ষক শ্রীযুত এ এল হেম সাহেব পুনশ্চ বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন। এই আজ্ঞা বর্ত্তমান মাসের ৭ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

৩৮৮ নম্বর।—বনসকলের ইনস্পেক্টর জেনরল ফিলসফির ডাক্তর শ্রীযুত ডি ব্রাণ্ডিস সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুআরির ১১ F নম্বরের জ্ঞাপনপত্রমতে যে ছুটী পান সেই ছুটী হইতে ফিরিয়া আসিয়া বর্ত্তমান মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে সিবিল সর্ব্বিসের শ্রীযুত বি এচ বাডেন পৌয়েল সাহেবের স্থানে আপন কর্ম্মের ভারগ্রহণ করিলেন।

শ্রীযুত পৌয়েল সাহেব পুনশ্চ পঞ্জাবের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ, ও, হিউম,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ফরিন ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—সাধারণ।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল।

৭৭৫G নম্বর।—বর্ত্তমান মাসের ২ তারিখের ৭৩১ G নম্বরের বিজ্ঞাপনোপলক্ষে শ্রীযুত এচ লাপুর উইন সাহেব, বি, সি, এস, এই মাসের ৬ তারিখের অপরাহ্ণে ফরিন ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরীর কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

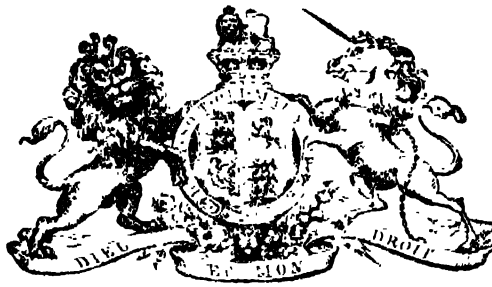
পি, ডি, হেণ্ডরসন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটরী।

ফিনান্‌শ্যল ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।

স্বতন্ত্র রাজস্ব,—ডাকঘরের কথা।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল।

২২৮৪ নম্বর।—ভারতবর্ষের ডাকঘরের একটিং ডেপুটী ডাইরেক্টর জেনরল শ্রীযুত ই আর ডগলস সাহেব এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

আর, বি, চ্যাপমন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 21, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।

PART II.

Resolutions, Orders. and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1150.

GENERAL.—*The 1st April* 1874.—The following gentlemen are appointed to be Additional Sub-Deputy Collectors of the Second Grade, in the Burdwan District, for the purpose of completing the inquiries in cases of advances under Act XXVI of 1871 in the sub-divisions of Cutwa and Jehanabad:—

Baboo Kedarnath Roy. Baboo Bhyrub Lall Burmun.

The 8th April 1874.—Mr. H. P. Wylly, Deputy Superintendent of Canal Revenue Orissa, on probation, is confirmed in that appointment, with effect from 1st July 1872.

The 9th April 1874.—Baboo Juggomohun Roy, Irrigation Deputy Collector, Cuttack, having returned to duty on the forenoon of the 28th March 1874, the unexpired portion of his leave is cancelled.

Mr. George Eldon Manisty, Assistant Magistrate and Collector, Rajshahye, having passed a special examination, held by the Magistrate of that district, is declared to have passed completely by the *First* or Lower Standard.

Mr. Francis Frederick Handley, Assistant Magistrate and Collector, Purneah, is allowed furlough for one year, under Section 11 (*a*), Chapter III of the Civil Leave Code, together with the usual subsidiary leave from the date on which he made over charge of his duties.

The following officers are vested with the powers of a Collector, under Act X of 1870, for the purpose of acquiring lands required for relief works in the Tirhoot District:—

Mr. G. J. B. T. Dalton, Assistant Collector, Tirhoot.
,, A. P. MacDonnell, in charge of Durbhunga.
,, C. F Magrath, in charge of Mudhoobunnee.
,, W. O'Reilly, in charge of Seetamurhee.
,, A. A. Wace, in charge of Tajpore.
,, A. C. Tute, in charge of Hajeepore.

The Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to make the following appointments, viz.—

Mr. Charles Edward Buckland is appointed to be Private Secretary to the Lieutenant-Governor.

Lieutenant L. T. Spens, of the 3rd Buffs, is appointed to act as Aide-de-Camp on the Personal Staff of the Lieutenant-Governor.

The services of Captain G. L. M'L. Farmer, of the 60th Rifles, Aide-de-Camp to the late Lieutenant-Governor, are replaced at the disposal of the Government of India

The 10th April 1874.—In supersession of the orders of the 24th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 25th idem, Baboo Nobin Krishna Sircar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is posted to the sudder station of Jessore.

Baboo Uma Churn Gangooley, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Jessore, is appointed to have temporary charge of the Narail division, in that district, with effect from the 26th March 1874.

The 11th April 1874.—Mr. James Douglas White, Assistant Settlement Officer, Sonthal Pergunnahs, is allowed six months' leave on private affairs, under Section 5, Supplement F of the Civil Leave Code, together with fourteen days' subsidiary leave from the 1st May 1874.

Mr. Edward Grey is appointed to be District and Sessions Judge of Gya, but to continue to act as District and Sessions Judge of Bankoora.

Mr. James Cruickshank Geddes is appointed to act as District and Sessions Judge of Gya in the Second Grade.

The orders of the 7th April 1874, appointing Mr. Skipwith Henry Churchill Tayler to be District and Sessions Judge of Gya, are cancelled.

Mr. John James Livesay, Acting Joint-Magistrate and Deputy Collector, is posted to the Maldah District for employment on relief work.

[*Government Gazette*, *21st April* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১১৫০ নম্বর।

জেনরল।—১৮৭৪ সাল ১ আপ্রিল।—কাঁটওয়া ও জাহানাবাদ মহকুমায় ১৮৭১ সালের ২৬ আইনমতে আগাম টাকা দেওন কার্য্যের অনুসন্ধান সমাপ্ত করিবার জন্যে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বর্দ্ধমান জিলায় দ্বিতীয় শ্রেণীর অডিশনাল সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ রায়। শ্রীযুত বাবু ভৈরবলাল বর্ম্মণ।

১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল।—উড়িষ্যায় খালের উৎপন্ন রাজস্বের প্রবেশনরি ডেপুটী সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ পি উইলি সাহেব ১৮৭২ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি ঐ পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল।—কটকের জলসেচন শাখায় ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু জগন্মোহন রায় ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে আপন কর্ম্মে ফিরিয়া যাওয়াতে তাঁহার ছুটীর অবশিষ্ট অংশ রহিত হইয়াছে।

রাজশাহীর আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত জর্জ এণ্ডন মানিন্টি সাহেব ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে বিশেষ পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হওয়াতে নিম্নতর কষ্টির পরীক্ষায় সম্পূর্ণরূপে উত্তীর্ণ হইয়াছেন, এই কথা প্রকাশ করা গেল।

পূরণিয়ার আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত ফ্রানসিস ফ্রেড্রিক হার্ণ্ডলি সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৩ অধ্যায়ের ১১(ঘ) ধারামতে এক বৎসর ছুটী পাইয়াছেন ও যে তারিখে অন্যের প্রতি আপন কর্ম্মের ভার অর্পণ করিলেন সেই তারিখ অবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা ত্রিহুত জিলায় উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্ত ভূমি গ্রহণার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের আসিষ্টাণ্ট কালেকটর শ্রীযুত জি জে বি টি ডালটন সাহেব।
দরভঙ্গার কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত এ পি মাকডনেল সাহেব।
মধুবানর কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত শ্রীযুত সি এফ মাগ্রাথ সাহেব।
সীতামঢ়ীর কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত শ্রীযুত ডবলিউ শরাইল সাহেব।
তাজপুরের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত এ এ ওয়েস সাহেব।
হাজীপুরের কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত এ সি ট্রুট সাহেব।

বঙ্গদেশের মান্যবর শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে এই২ পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

শ্রীযুত চারলস এডওয়ার্ড বকলাণ্ড সাহেব শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিজ সেক্রেটরীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

তৃতীয় বঙ্গ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এল টি স্পেনস সাহেব শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিজ মোসাহেবের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ভূতপূর্ব্ব লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের মোসাহেব ৬০ নং রাইফল পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জি এল মাকেল ফারমর সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল — গত মাসের ২৪ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ মাসের ৩১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তৎপরিবর্ত্তে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু নবিনকৃষ্ণ সরকার যশোহরের সদর মোকামে নিযুক্ত হইয়াছেন।

যশোহরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু উমাচরণ গঙ্গোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলার নাড়াইল মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন। এই আজ্ঞা ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৬ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৭৮৪ সাল ১১ আপ্রিল।—সাঁওতাল পরগনার বন্দোবস্তী কার্য্যের আসিষ্টাণ্ট কর্ম্মকারক শ্রীযুত জেমস ডগলস হোয়াইট সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৫ ধারামতে নিজ প্রয়োজনার্থে ছয় মাস ও ১৮৭৩ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি উপকারার্থ ১২ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এডওয়ার্ড গ্রে সাহেব গয়ার জিলার ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, কিন্তু বাঁকুড়ার জিলার ও সেশন জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত জেমস ক্রুকশাঙ্ক গেডেস সাহেব গয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর জিলার ও সেশন জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সালের ৭ আপ্রিলের যে আজ্ঞাক্রমে শ্রীযুত ক্লিপুইথ হেনরি চরচিল টেলর সাহেব গয়ার জিলার ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হন তাহা রহিত করা গেল।

একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জান জেমস লাইবসে সাহেব উপকারার্থ কার্য্যে কর্ম্ম পাইবার নিমিত্ত মালদহ জিলায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

The 13*th April* 1874.—Colonel Edmund Henry Cullen Wintle is allowed subsidiary leave from the 2nd to the 16th March 1874, to enable him to join his appointment on his return from furlough.

Baboo Monim Chunder Ghose, Sub-Deputy Collector, Satkhira, 24-Pergunnahs, is allowed one week's leave without pay from 1st to 7th December 1873, under Section 9, Supplement F of the Civil Leave Code.

The 14*th April* 1874.—Mr. Thomas Edward Coxhead, Assistant Magistrate and Collector, having reported his return from furlough on the 4th April 1874, is posted to Tirhoot, and is allowed subsidiary leave from the 5th to the 9th idem, to enable him to join his appointment.

Mr. George Stewart Park, on furlough, is appointed to be Magistrate and Collector of Bankoora.

Mr. Nathaniel Stuart Alexander is appointed to be Magistrate and Collector of Tipperah, in the Third Grade. Mr. Alexander will continue to officiate in the Second Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. William Wavell is appointed to be Magistrate and Collector of the Third Grade at Chittagong, but to continue to act as Magistrate and Collector of Moorshedabad. Mr. Wavell will also continue to act in the Second Grade of Magistrates and Collectors.

POLICE.—*The* 14*th April* 1874.—Mr. John Briscoe Birch is appointed to act as District Superintendent of Police, Sonthal Pergunnahs.

Mr. Gloster Henry French is appointed to act as District Superintendent of Police, Bankoora.

REGISTRATION.—*The* 13*th April* 1874.—Mr. W. H. Page, C.S., is appointed to be Sub-Registrar of Darjeeling, with effect from the 4th March 1874.

Baboo Gourdas Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector, acted as Sub-Registrar of Howrah from the 4th to the 7th June 1873, during Baboo Kally Prosonno Chowdry's absence.

EDUCATION.—*The* 7*th April* 1874.—Baboo Rajkrishna Roy Chowdry, Deputy Inspector of Schools, Second Grade, Midnapore, is transferred to Nuddea, *vice* Baboo Sreeputi Mookerjee, deceased.

Baboo Hara Mohan Bhuttacharjee, Sub-Inspector of Schools, 24-Pergunnahs, is appointed to be Deputy Inspector of Schools, Second Grade, at Midnapore.

The 11*th April* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Shahabad, in addition to the members previously notified :—

Moulvi Wahidooddeen Khan, Subordinate Judge.
,, Abdool Hye, Manager, Court of Wards.
Mr. F. T. Platts, District Superintendent of Police.
Moulvi Noorul Hossein, Moonsif.

MARINE.—*The* 14*th April* 1874.—Mr. Thomas Bruce Lane, Acting Collector of Customs, is appointed to be ex-officio Shipping-Master of Calcutta, under Act I of 1859.

CUSTOMS.—*The* 14*th April* 1874.—Mr. H. W. Toogood is appointed to be Superintendent of the Sulkea Salt Golahs, *vice* Mr. W. W. Kiernander, deceased.

OPIUM.—*The* 14*th April* 1874.—Mr. Alfred Ripley Bean, Assistant Sub-Deputy Opium Agent of Bustee, is promoted to the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents of which the pay is Rs. 300 per mensem, *vice* Mr. J. F. Clinton, resigned.

Mr. Stewart Douglas Jackson, Assistant Sub-Deputy Opium Agent of Gya, is promoted to the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents of which the pay is Rs. 250 per mensem.

Mr. Johannes Carapiet Sarkies, Acting Assistant Sub-Deputy Opium Agent of Golah, is confirmed in the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents of which the pay is Rs. 200 per mensem.

Mr. Earnest Frederic Joseph Porcelli, Assistant Sub-Deputy Opium Agent, Mynpooree, is promoted to the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents of which the pay is Rs. 250 per mensem, *vice* Mr. C. E. S. Innes, promoted.

[*Government Gazette*, 21*st April* 1874.]

১৮৭৪ সাল ১৩ আপ্রিল।—কর্ণেল শ্রীযুত এডমণ্ড হেনরি কলেন উইন্টল সাহেব নিয়মিত ছুটী-হইতে ফিরিয়া আসিয়া আপন কর্মস্থানে পঁহুছিবার নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২ তারিখ অবধি ১৬ তারিখ পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইলেন।

চব্বিশ পরগনার অন্তর্গত সাতক্ষিরার সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মহিমচন্দ্র ঘোষ সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি ৭ তারিখ পর্য্যন্ত বিনাবেতনে এক সপ্তাহ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—আসিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত তামস এডওয়ার্ড কম্বহেড সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৪ তারিখে ছুটীহইতে ফিরিয়া আইলেন এমত রিপোর্ট করাতে তাঁহাকে ত্রিহুতে নিযুক্ত করা গেল ও আপন কর্মস্থানে পঁহুছিবার নিমিত্ত ঐ মাসের ৫ তারিখ অবধি ৯ তারিখ পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ ষ্টুয়ার্ট পার্ক সাহেব বাঁকুড়ার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি ছুটী লইয়াছেন।

শ্রীযুত নাথানিয়েল স্টুয়ার্ট আলেকজাণ্ডর সাহেব ত্রিপুরায় তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত উলিয়ম ওয়েবল সাহেব চট্টগ্রামে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন কিন্তু মুরশিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন। আরো তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

পোলীস বিষয়ক বিজ্ঞাপন —১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—শ্রীযুত জান ব্রিসকো বস সাহেব সাঁওতাল পরগনার পোলীসের ডিসট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত গ্রষ্টর হেনরি ফ্রেঙ্ক সাহেব বাঁকুড়ার পোলীসের ডিসট্রিকট সুপরিন্টেণ্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রেজিষ্টরী করন বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৩ আপ্রিল।—সিবিল সরবিসের শ্রীযুত ডবলিউ এচ পেজ সাহেব দারজীলিঙ্গের সব রেজিষ্টারের কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন। এই আজ্ঞা ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৪ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন চৌধুরীর অনুপস্থানে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু গৌরদাস বসাক ১৮৭৩ সালের জুন মাসের ৪ তারিখঅবধি ৭ তারিখপর্য্যন্ত হাবড়ার সব-রেজিষ্টরের কর্ম করিলেন।

শিক্ষাসংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল —বাবু শ্রীপতি মুখোপাধ্যায়ের মৃত্যু হওয়াতে মেদিনীপুরের বিদ্যালয়সমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেকটর শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ রায় চৌধুরী নদীয়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

চব্বিশ পরগনার বিদ্যালয়সমূহের সব-ইনস্পেকটর শ্রীযুত বাবু হরমোহন ভট্টাচার্য্য মেদিনীপুরে বিদ্যালয়সমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১১ আপ্রিল।—শাহাবাদ জিলার স্কুল কমিটী বলিয়া যে ব্যক্তিদের নাম পূর্ব্বে প্রকাশ হইয়াছে তাঁহারদের অতিরিক্ত নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা নিযুক্ত হইয়াছেন।

সবর্ডিনেট জজ শ্রীযুত মৌলবী ওয়াহিদুদ্দীন খা।
কোর্ট ওয়ার্ডসের কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত আবদুল হাই।
পোলীসের ডিসট্রিকট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ টি প্লাউস সাহেব।
মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী নূরল হুসেন

জাহাজ সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন। ১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল। -কষ্টমের একটিং কালেকটর শ্রীযুত তামস ক্রস লেন সাহেব ১৮৫৯ সালের ১ আইনমতে আপন পদোপলক্ষে কলিকাতার শিপিং মাষ্টরের কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কষ্টম বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—ডবলিউ ডবলিউ কিয়রনাণ্ডর সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে শ্রীযুত এচ ডবলিউ টুগুড সাহেব শালিখার নিমক গোলার সুপরিন্টেণ্ডেন্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আফীন বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—শ্রীযুত জে এফ ক্লিন্টন সাহেব কর্ম্ম ত্যাগ করাতে, বসতির আফীনের আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত আলফ্রেড রিপলি বীন সাহেব মাসে ৩০০ টাকা বেতনভোগি আফীনের আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টদের শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

গাজীপুর আফিনের আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত স্টুয়ার্ট ডগলস জ্যাকসন সাহেব মাসে ২৫০ টাকা বেতনভোগি আফিনের আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টদের শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

গোলার আফিনের একটিং আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত জোহানিস কারাপিট সারকিস সাহেব মাসে ২০০ টাকা বেতনভোগি আফিনের আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টদের শ্রেণীতে স্থায়িরূপে ভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত সি ই এস ইনিস সাহেব উচ্চপদে নিযুক্ত হওয়াতে মৈনপুরীর আফিনের আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত অর্ণেষ্ট ফ্রেড্রিক জোসেফ পরসেলী সাহেব মাসে ২৫০ টাকা বেতনভোগি আফিনের আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টদের শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

Mr. L. L. Parrott, Acting Assistant Sub-Deputy Opium Agent, Benares, is confirmed in the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents of which the pay is Rs. 200 per mensem.

MEDICAL.—*The 8th April* 1874.—Surgeon-Major R. Moir, M.D., Civil Surgeon, 24-Pergunnahs, is appointed to act as Surgeon-Superintendent of the Presidency General Hospital, in addition to his other duties, during the absence on leave of Surgeon-Major J. Ewart, or until further orders.

The 11th April 1874.—Surgeon L. Cameron, M.D., is appointed to be Civil Surgeon of Backergunge.

Surgeon Zalnoor Ali Ahmed, M.B., is appointed to act as Civil Surgeon of the Sonthal Pergunnahs during the absence on leave of Surgeon-Major Rajendro Chunder Chunder, or until further orders.

Surgeon Kali Puddo Gupta, M.B., Acting Superintendent of Vaccination of the Metropolitan Circle, is confirmed in that appointment.

The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Chooadangah, in Nuddea :—

Mr. W. Sage, Indigo Planter.
Baboo Monmohun Banerjee, Pleader.
,, Bhoobun Mohun Roy Chowdhry, Pleader.
Moulvi Nosimuddin Joardar, Zemindar.
Baboo Bamundas Ghose, Inspector of Police.
,, Gouri Sunker Ghosal, Sub-Inspector of Schools.
,, Doorga Churn Mookerjee, Head Clerk, Small Cause Court.
,, Nobin Chunder Banerjee, Canoongo.

The 14th April 1874.—Surgeon-Major Edwin Clement Bensley, Civil Surgeon of Rajshahye, is allowed leave for a period not exceeding thirty days, to enable him to appear before the Standing Medical Committee at the Presidency.

SANITATION.—*The 13th April* 1874.—Surgeon-Major John Martin Coates, M.D., is appointed to be Sanitary Commissioner for Bengal.

ERRATUM.—*The 14th April* 1874.—In the orders of the 26th March 1874, published in the *Calcutta Gazette* of the 1st April, granting subsidiary leave to Mr. Godfrey John Bective Tuite Dalton—

For "from the 27th January 1874 to the 29th idem," *read* "from the 22nd January 1874, to the 29th idem."

In the orders of the 27th March 1874, published in the *Calcutta Gazette* of the 1st April, granting leave to Assistant Surgeon Denobundhoo Dutt—

For "Third Grade Assistant Surgeon Denobundhoo Dutt," *read* "Second Grade Assisaut Surgeon Denobundhoo Dutt."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

The following orders, issued by the Government of India, in the Home Department, are republished for general information :—

No. 126.—*Fort William, the 8th April* 1874.—*Notifications.—Public.*—The Hon'ble Sir George Campbell, K.C.S.I., has obtained permission from His Excellency the Viceroy and Governor-General to resign from this evening the office of Lieutenant-Governor of Bengal. His Excellency the Governor-General is pleased to direct, as a mark of respect due to the character and services of Sir G. Campbell, that all the honors and distinctions to which he is now entitled as Lieutenant-Govornor of Bengal shall be continued to him until the period of his embarkation for Europe.

No. 128.—Under the authority conveyed by the 29th Section of the Act 21 and 22 Vic. Cap. CVI, His Excellency the Viceroy and Governor-General of India is pleased to

[*Government Gazette*, 21*st April* 1874.]

বারাণসীর আফীমের একটিং আসিষ্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত এল এল পারট সাহেব মাসে ২০০ টাকা বেতনভোগি আফীমের আসিস্টান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টদের শ্রেণীতে স্থায়িস্বরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল।—সর্জন মেজর শ্রীযুত জে ইউয়াট সাহেব ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে কি অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত চব্বিশপরগনার সিবিল চিকিৎসক সর্জন মেজর শ্রীযুত আর ময়র সাহেব এম, ডি, আপনার অন্য কর্ম্মাতিরিক্ত কলিকাতার জেনরল হাস্পাতালের সর্জন সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১১ আপ্রিল।—সর্জন শ্রীযুত এল কামিরণ সাহেব এম, ডি, বাকরগঞ্জের সিবিল চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সর্জন মেজর শ্রীযুত রাজেন্দ্র চন্দ্র চন্দ্র ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত সর্জন শ্রীযুত জালনুর আলি আহমদ, এম, বি, সাঁওতাল পরগনার সিবিল চিকিৎসকের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রাজধানীর চক্ষে টীকা দান কার্য্যের একটিং সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সর্জন শ্রীযুত কালীপদ গুপ্ত, এম, বি ঐ পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা নদীয়ার অন্তর্গত চুয়াডাঙ্গার দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীর মেম্বর বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন।

নীলকর শ্রীযুত ডবলিউ মেজ সাহেব।
উকীল শ্রীযুত বাবু মনমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়।
উকীল শ্রীযুত বাবু ভুবনমোহন রায় চৌধুরি।
জমীদার শ্রীযুত মৌলবী নোসিমুদ্দীন জোয়ারদার।
পোলীস ইনস্পেক্টর শ্রীযুত বাবু বামনদাস ঘোষ।
স্কুল সমূহের সব-ইনস্পেক্টর শ্রীযুত বাবু গৌরীশঙ্কর ঘোষাল।
ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের হেড ক্লার্ক শ্রীযুত বাবু দুর্গাচরণ মুখোপাধ্যায়।
কানুনগো শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—রাজশাহীর সিবিল চিকিৎসক সর্জন মেজর শ্রীযুত এডুইন ক্লেমেন্ট বেনসলি সাহেব রাজধানীর স্থায়ি চিকিৎসক কমিটীর সম্মুখে উপস্থিত হইবার জন্যে ত্রিশ দিনের অনধিক ছুটী পাইয়াছেন।

স্বাস্থ্যরক্ষা বিষয়ক বিজ্ঞাপন —১৮৭৪ সাল ১৩ আপ্রিল।—সর্জন মেজর শ্রীযুত জান মার্টিন কোটস সাহেব, এম, ডি, বঙ্গদেশের স্বাস্থ্যরক্ষার্থ কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল।—শ্রীযুত গডফ্রি জান বেকটিব ট্রট ডালটন সাহেবকে উপকরণার্থ ছুটী দেওনবিষয়ক ১৮৭৪ সালের ২৬ মার্চের যে আজ্ঞা আপ্রিল মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তন্মধ্যে

"১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২৭ অবধি ২৯ তারিখ পর্য্যন্ত" এই কথার পরিবর্ত্তে

"১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২২ অবধি ২৯ তারিখপর্য্যন্ত" পাঠ করিতে হইবে।

আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দীনবন্ধু দত্তকে ছুটী দেওনবিষয়ে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখের যে আজ্ঞা আপ্রিল মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তন্মধ্যে

"তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দীনবন্ধু দত্ত" ইহার পরিবর্ত্তে "দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দীনবন্ধু দত্ত" পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত আজ্ঞা সাধারণের জ্ঞানার্থে পুনশ্চ প্রকাশ করা যাইতেছে।

১২৬ নম্বর।—ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল।—বিজ্ঞাপন।—পবলিক।—মান্যবর সর জর্জ কাম্বেল সাহেব, কে, সি, এস, আই, অদ্য অপরাহ্নে বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবরনরের পদ ত্যাগ করণার্থে মহিমবর রাজপ্রতিনিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি প্রাপ্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত সর জর্জ কাম্বেল সাহেবের চরিত্র ও বহুবিধ সৎকর্ম্মহেতুক তিনি যে সম্ভ্রমের যোগ্য, তদ্বিবেচনায় শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব আজ্ঞা করিয়াছেন যে বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবরনরস্বরূপ তাঁহার এইক্ষণে যে মান ও সম্ভ্রম প্রাপণের অধিকার আছে, যত দিন তিনি ইউরোপে গমনার্থে জাহাজে না উঠেন তত দিন তাঁহার প্রতি সেই মান ও সম্ভ্রম প্রকাশ করা যায়।

১২৮ নম্বর।—মহারাণী বিকটরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ের ২৯ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল, মহিমবর রাজপ্রতিনিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সেই ক্ষমতানু-

appoint, subject to the approbation of Her Majesty, the Hon'ble Sir Richard Temple, K.C.S.I., of the Bengal Civil Service, to be Lieutenant-Governor of the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

No. 141.—*The 9th April* 1874.—The Hon'ble Sir Richard Temple, K.C.S.I., having been appointed by His Excellency the Viceroy and Governor-General of India, subject to the approbation of Her Majesty, to be Lieutenant-Governor of the Bengal Division of the Presidency of Fort William, has this day assumed charge of the office under the usual salute.

The following Resolution, No. 1200A, dated the 8th April 1874, of the Government of India, in the Department of Revenue, Agriculture, and Commerce, is republished for general information :—

The Governor-General in Council has considered the 14th Special Narrative, submitted on the 2nd instant, of the drought in Behar and parts of Bengal, and the letter from the Government of Bengal, No. 2088—S.R. of the 6th instant, forwarding a Note reviewing the allotment of grain to each district and the arrangements for its transport, together with Minutes by Sir Richard Temple, summarising the present relief arrangements in the distressed divisions of Behar and Rajshahye.

The Narrative, with the Lieutenant-Governor's observations and instructions, has been published in the *Gazette of India*. The same publicity will now be given to these subsequent communications.

Sir George Campbell has been obliged, on account of the state of his health, to resign the office of Lieutenant-Governor of Bengal, and it is the gratifying duty of the Government of India to acknowledge the zeal and ability with which His Honor has from the first devoted himself to the arduous task of conducting the operations for the relief of distress. The Governor-General in Council desires particularly to record his high appreciation of the manner in which Sir George Campbell personally directed and supervised the relief organization on the occasion of his recent visit to North Behar.

The Governor-General in Council further desires to take this opportunity of expressing his entire concurrence in Sir George Campbell's acknowledgment of the obligation of the Government to Sir Richard Temple for the great energy and administrative power which he has shewn in co-operating with the Lieutenant-Governor for the purpose of completing the arrangements to meet the famine.

The Government of India have also to record their cordial recognition of the zealous and efficient services of the Commissioners of the Patna, Bhagulpore, and Rajshahye Divisions, and of the other officers mentioned by the Lieutenant-Governor and Sir Richard Temple.

It is not impossible that contingencies may arise which will place still greater strain upon the resources of the State, and call for additional exertions on the part of the officers of Government. But His Excellency confidently relies upon every officer doing his duty under a strong sense of the responsibility devolving upon him during the period of increasing distress which, it is to be feared, must be anticipated.

(True Extract.)

ARTHUR HOWELL,

Depy. Secy. to the Govt. of India.

A. MACKENZIE,

Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette,* 21*st April* 1874.]

সারে কর্ম্ম করিয়া, শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অনুমোদনের অপেক্ষায়, বাঙ্গাল সিবিল সরবিসের মান্যবর সর রিচার্ড টেম্পল, কে, সি, এস, আই, সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবরনরের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

১৪১ নম্বর।—ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল।—মান্যবর সর রিচার্ড টেম্পল সাহেব, কে, সি, এস, আই, ভারতবর্ষের মহিমবর রাজ প্রতিনিধি শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবকর্তৃক শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অনুমোদনের অপেক্ষায় ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বাঙ্গলা দেশের লেপ্টনেন্ট গবরনরের পদে নিযুক্ত হওয়াতে নিয়মিতরূপে তোপধ্বনি হওন ক্রমে অদ্য উক্ত পদের কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

রাজস্ব ও কৃষিকার্য্য ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কর্ম্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের ১২০০ A নম্বরের যে নির্দ্ধারণ করিলেন তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

বেহার ও বঙ্গদেশের কোনং অংশের দুর্ভিক্ষ বিষয়ক যে চতুর্দ্দশ বিশেষ বিবরণ এই মাসের ২ তারিখে অর্পণ করা যায় তাহা, এবং বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের বর্ত্তমান মাসের ৬ তারিখের ২০৮৮ S.R নম্বরের পত্র মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের বিবেচনাধীন হইয়াছে প্রত্যেক জিলায় কত করিয়া শস্য নিরূপণ করিয়া দেওয়া গিয়াছে, ও তাহা চালান করিবার যেং নিয়ম করা গিয়াছে, তদ্বিষয়ের মন্তব্য কথার এক রিপোর্ট ঐ পত্রের সঙ্গে পাওয়া গিয়াছে। এবং বেহার ও রাজশাহী কষ্টপ্রধান এই দুইখণ্ডে উপকারার্থ যে নিয়ম করা গিয়াছে শ্রীযুত সর রিচার্ড টেম্পল সাহেব তাহার সারাংশের রিপোর্টও পাঠাইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের মন্তব্য কথার ও উপদেশপত্রের সহিত ঐ বিবরণপত্র ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা গিয়াছে। ইহার পর উক্ত প্রকারের যে সকল বিবরণ পাওয়া যায় তাহাও সেই প্রকারে প্রকাশ করা যাইবে।

শ্রীযুত সর জর্জ কাম্বেল সাহেবের অস্বাস্থ্য প্রযুক্ত বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবরনরের পদ ত্যাগ করিয়া যাইতে হইয়াছে। কষ্ট নিবারণের জন্যে অত্যন্ত পরিশ্রমসাধ্য যে কর্ম্ম করিতে হইয়াছিল, মান্যবর সাহেব প্রথমাবধি অত্যন্ত উৎসাহ ও ক্ষমতাসহকারে সেই কর্ম্মে নিবিষ্ট হইলেন, ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট অত্যন্ত কৃতজ্ঞ হইয়া ইহা স্বীকার করিতেছেন। আরো তিনি সম্প্রতি বেহারের উত্তরাংশে গিয়া আপনি উপকারার্থ কার্য্যের নানা বিধান করিয়া যেরূপ তত্ত্বাবধারণ করিলেন মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব এতদ্বিষয়ে আপনার পরম সন্তোষ প্রকাশ করিতেছেন।

আরো দুর্ভিক্ষ নিবারণের নিয়ম সমাধা করণার্থে শ্রীযুত সর রিচার্ড টেম্পল সাহেব শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের সহকারিতা করিয়া যে মহাউৎসাহ ও কার্য্যনিষ্পাদকতা গুণ প্রকাশ করিয়াছেন, তৎপ্রযুক্ত তাঁহার নিকট গবর্ণমেন্ট অত্যন্ত বাধিত হইলেন, শ্রীযুত সর জর্জ কাম্বেল সাহেবের এই উক্তিতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব এই সুযোগে আপনার সম্পূর্ণ সম্মতি প্রকাশ করিতেছেন।

আরো পাটনা ও ভাগলপুর ও রাজশাহী খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবেরা, এবং শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ও সর রিচার্ড টেম্পল সাহেব অন্য যে কার্য্যকারকদের নামোল্লেখ করিয়াছেন, ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট সহৃদয়ে তাঁহারদের উৎসাহযুক্ত ও ফলোৎপাদক কর্ম্ম স্বীকার করিতেছেন।

রাজ্যের ধনাদির উপর যাহাতে অধিক টান হয় ও গবর্ণমেন্টের নানা কার্য্যকারকদের আরো অধিক উৎসাহ প্রকাশ হইবার প্রয়োজন হয় এমত অধিক কষ্টও যে না জন্মিবে তাহাও বলা যায় না, বরং কষ্ট ক্রমশঃ বৃদ্ধি হইয়া উঠিবে এই আশঙ্কা হইতেছে, সেই কষ্টের কালেও প্রত্যেক জন কর্ম্মকারকের উপর যে দায় বর্ত্তিবে তাঁহারা ইহা দৃঢ়মতে জ্ঞাত হইয়া আপনং কর্ত্তব্য কর্ম্ম নির্ব্বাহ করিবেন মহিমবরের এই দৃঢ় আশা।

আর্থর হোয়েল
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটরী।

এ মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

NOTIFICATION.

IRRIGATION.

The 11th April 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased specially to appoint the Executive Engineer of the Northern Drainage and Embankment Division to perform the functions of an Engineer under Act VI (B.L.C.) of 1873, with respect to the following embankments.

Embankments maintained at the cost of the State.

Division.	Number in Schedule D, of Act VI of 1873.	Particulars.	Districts.
		SELYE EMBANKMENTS.	
Northern Drainage and Embankment.	1	Right embankment on the Selye river from Isnagore to Kola	Midnapore District.
	2	Ditto ditto from Chota Roopram to Naroga .	Ditto.
	3	Ditto ditto from Sreerampore to Ganchia . .	Ditto.
	4	Left embankment on the Selye river from Kursi to Kulakuri	Ditto.
	5	Ditto ditto from Bagpotta to Radhachuck ...	Ditto.
	6	Ditto of the Darkissur and Sankra rivers from Ramnuggur to Gasna	Hooghly District.
	7	Right embankment of the Darkissur and Jhoomee rivers from Digra to Sowey	Midnapore District.
	8	Left embankment of the Bukhshi khall from Bukhshi to Gyghattee	Hooghly District.
	17	Mohunkhally Circuit embankment	Midnapore District.
	18	Pannah ditto	Ditto.
	19	Ghatal ditto	Ditto.
	20	Sheikpore ditto	Ditto.
	21	Khasbar ditto . . .	Ditto.
	22	Cheetooa ditto . . .	Ditto.
	23	Doosaspore ditto	Ditto.
	24	Narajole embankment from Samat to Chandikhally	Ditto.
	25	Bindabunchuck embankment in the village of Bindabunchuck	Ditto.
	26	Dhangaria embankment in the village of Dhangaria	Hooghly District.
		ADJAI EMBANKMENTS.	
	27	Right embankment of the Adjai river from Gourbazar to Kejladee	Burdwan District.
	28	Ditto ditto from Bistopore to Urjoonboonee ...	Ditto.
	29	Ditto ditto from Satkoonea to Sagurposta .	Ditto.
	30	Left embankment on the Adjai river from Singhee to Bamooned	Beerbhoom District.
		DAMOODUR EMBANKMENTS.	
	31	Right embankment on the Damoodur river from Sadipore to Kistopore	Burdwan District.
	32	Left embankment on the Damoodur river from Sillia to Allipore	Burdwan District, 38 miles. Hooghly District, 69 ,,
	33	Right embankment on the Damoodur river from Lakea to Bergang	Burdwan District.
	34	Ditto ditto in Bulrampore ...	Ditto.
	35	Ditto ditto from Zangirpore to Sreekistopore...	Ditto.
	36	Ditto ditto from Oozirpore to Dehi Barsut	Burdwan District, 4 miles. Hooghly District, 11 ,,
	37	Ditto ditto from Gyghattee to Magrapathur...	Hooghly District.

বিজ্ঞাপন।

জলসেচন শাখা।

১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব পয়নালা ও বাঁধের উত্তরাংশের একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেবকে ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে নিম্নলিখিত বাঁধের বিষয়ে ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করণার্থে বিশেষমতে নিযুক্ত করিয়াছেন।

রাজ্যের খরচে যেং বাঁধ সারাইয়া রাখা যায় তাহা।

অংশ	১৮৭৩ সালের ৬ আইনের D চিহ্নিত তফসীলে বাঁধের যে নম্বর থাকে	বিবরণ	জিলা।
		সেলাইর বাঁধ।	
পয়নালার ও বাঁধের উত্তরাংশ।	১	সেলাই নদীর দক্ষিণ পাড়ের বাঁধ, ইশবাগোর অবধি কোলা পর্য্যন্ত	মেদিনীপুর জিলা।
	২	সেলাই নদীর দক্ষিণ পাড়ের বাঁধ, ছোট রূপরাম অবধি মারুয়া পর্য্যন্ত	ঐ
	৩	সেলাই নদীর দক্ষিণ পাড়ের বাঁধ, শ্রীরামপুর অবধি গাছিয়া পর্য্যন্ত	ঐ
	৪	সেলাই নদীর বাম পাড়ের বাঁধ কুরশী অবধি কলা কড়ি পর্য্যন্ত	ঐ
	৫	সেলাই নদীর বাম পাড়ের বাঁধ বাগপোতা অবধি রাধাচক পর্য্যন্ত	ঐ
	৬	দারকেশ্বর ও সাঁকড়া নদীর বামপাড়ের বাঁধ রামনগর অবধি গামনা পর্য্যন্ত	হুগলী জিলা।
	৭	দারকেশ্বর ও কুমী নদীর দক্ষিণ পাড়ের বাঁধ দিগরা অবধি সৌই পর্য্যন্ত	মেদিনীপুর জিলা।
	৮	বকশীখালের বামপাড়ের বাঁধ বকশী অবধি গৈঘাটী পর্য্যন্ত	হুগলী জিলা।
	১৭	মোহন খালীর গোলবাঁধ ...	মেদিনীপুর জিলা।
	১৮	পান্নার ঐ ...	ঐ
	১৯	খাটালের ঐ ...	ঐ
	২০	সেখপুরের ঐ ...	ঐ
	২১	খানবারের ঐ ...	ঐ
	২২	চিতুয়ার ঐ ...	ঐ
	২৩	দুমানপুরের ঐ ...	ঐ
	২৪	নারাযোলের বাঁধ সামাৎ অবধি চণ্ডীখালি পর্য্যন্ত ...	ঐ
	২৫	বৃন্দাবনচক গ্রামে বৃন্দাবনচক বাঁধ ...	ঐ
	২৬	চাঙ্গারিয়া গ্রামে চাঙ্গারিয়া বাঁধ ...	হুগলী জিলা।
		অজয় নদের বাঁধ।	
	২৭	অজয়নদের দক্ষিণ তীরের বাঁধ গৌরবাজার হইতে কেজলাদি পর্য্যন্ত।	বর্দ্ধমান জিলা।
	২৮	ঐ ঐ বিষ্ণুপুর হইতে অর্জ্জুনবনী পর্য্যন্ত ...	ঐ
	২৯	ঐ ঐ সাতকুণিয়া অবধি সাগরপোস্তাপর্য্যন্ত...	ঐ
	৩০	অজয় নদের বাম তীরের বাঁধ সিংহি অবধি বাসুদেব পর্য্যন্ত	বীরভূম জিলা।
		দামোদর নদের বাঁধ।	
	৩১	দামোদর নদের দক্ষিণ তীরের বাঁধ লাদিপুর অবধি কৃষ্ণপুর পর্য্যন্ত।	বর্দ্ধমান জিলা।
	৩২	দমোদর নদের বাম তীরের বাঁধ গিলিয়া অবধি আলিপুর পর্য্যন্ত।	বর্দ্ধমান জিলা ৩৮ মাইল, হুগলী জিলা ৬৯ মাইল।
	৩৩	দামোদর নদের দক্ষিণ তীরের বাঁধ লাকিয়া অবধি বেড়গাঁ পর্য্যন্ত।	বর্দ্ধমান জিলা।
	৩৪	ঐ ঐ বলরামপুরের মধ্যে ..	ঐ
	৩৫	ঐ ঐ জাঙ্গিরপুর অবধি শ্রীকৃষ্ণপুর পর্য্যন্ত ...	ঐ
	৩৬	ঐ ঐ উজীরপুর অবধি ডিহি বারানত পর্য্যন্ত	বর্দ্ধমান জিলা ৪ মাইল হুগলী জিলা ১৪ মাইল।
	৩৭	ঐ ঐ গৈঘাটি অবধি নগরাপাতর পর্য্যন্ত ...	হুগলী জিলা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

Embankments maintained at the cost of the State.—(Continued.)

Division.	Number in Schedule D. of Act VI of 1873.	Particulars.	Districts.
		24-Pergunnahs Embankments.	
Northern Drainage and Embankment.—(Contd.)	58	Left bank on the Hooghly river from Munneekhallee khall in the village of Joggoonathnuggur to village Meejghur, north side of Churrial khall	24-Pergunnahs District.
	59	Right bank of Churrial khall from Meejghur to Ghurbaumonea	Ditto.
	60	Left bank of Churrial khall in Joychundeepore	Ditto.
	61	Left bank of Hooghly river from Joychundeepore to Fulta near the junction of river Hooghly and Fulta khall	Ditto.
	62	Right embankment of Fulta khall from village Fulta to that of Soharah	Ditto.
	63	Left bank of Fulta khall from Bosoodeapore to Taragunge	Ditto.
	64	Left bank of Hooghly river from Taragunge to Seemoolgunge	Ditto.
	65	Right bank of Kholakhallee khall from Seemoolgunge to Duree Gobindpore	Ditto.
	66	Left bank of Kholakhallee khall from Jungalparah to Ramchundernuggur	Ditto.
	67	Left bank of Hooghly river from Ramchunderpore to Hajeepore	Ditto.
	68	Continuous embankment on the right bank of Diamond Harbour creek from Hajeepore to Dearnah...	Ditto.
	69	Left bank of Diamond Harbour creek from Dearnah to Madhubpore	Ditto.
	70	Left bank of the Hooghly river from Madhubpore to Mosamaree	Ditto.
	71	Right bank of Culpee Nuddee from Mosamaree to Janikeemaree	Ditto.
	72	Left bank of Culpee Nuddee from Gourcepore to Durganuggur	Ditto.
	73	Left bank of river Hooghly from Durganuggur to Chulamooree	Ditto.
	74	Sunderbun embankment from Chulamooree to Buddinathpore	Ditto.
	75	Right bank of Sreerampore khall from Buddinathpore to Kontahenneah	Ditto.
	76	Left bank of Sreerampore khall from Kontahenneah to Taktipore dighee	Ditto.
	77	Sunderbun embankment from Taktipore dighee to Gularchant	Ditto.
	78	Right bank of Kharee khall from Gularchant to Megheeber . ..	Ditto.
	79	Left bank of Kharee khall from Megheeber to Kamaratha	Ditto.
	80	Sunderbun embankment from Kamaratha to Tulpee	Ditto.
	81	Right bank of Pealee river from Tulpee to Choradakaitee	Ditto.
	82	Right bank of Soorjeepore khall from Choradakaitee to Bulbulleah	Ditto.
	83	Left bank of Soorjeepore khall from Bulbulleah to Ramnuggur	Ditto.
	84	Right bank of Pealee river from Ramnuggur to Saungur	Ditto.
	85	Left bank of Pealee river from Sunderbun lot No. 45 to Jullerath	Ditto.

গবর্ণমেণ্টের দ্বারা যে সকল বাঁধ সারাইয়া রাখা যায় তাহার নির্দ্দেশ।

অংশ	৬ আইনের D চিহ্নিত তফসীলে বাঁধের যে নম্বর থাকে	বিবরণ	জিলা।
[illegible] ও [illegible] উত্তরাংশ।—(চব্বিশপরগণা)		চব্বিশ পরগণা জিলার বাঁধ।	
	৫৮	হুগলি নদীর বাম তীরে জগন্নাথনগর গ্রামের অন্তর্গত মুনিখালি খাল অবধি চরিয়াল খালের উত্তর মিজনর গ্রাম পর্য্যন্ত	চব্বিশ পরগণা জিলা।
	৫৯	চরিয়াল খালের দক্ষিণ তীর মিজনর অবধি নরনামুনিয়া পর্য্যন্ত।	ঐ
	৬০	চরিয়াল খালের বামতীর জয়চণ্ডীপুরে	ঐ
	৬১	হুগলি নদীর বাম তীর, জয়চণ্ডীপুর অবধি হুগলি নদী ও ফলতা খালের সঙ্গম স্থানের নিকট ফলতা পর্য্যন্ত	ঐ
	৬২	ফলতা খালের দক্ষিণ তীরের বাঁধ ফলতা গ্রামঅবধি সোহারা গ্রামপর্য্যন্ত	ঐ
	৬৩	ফলতা খালের বাম তীর বসুন্দিয়াপুর অবধি তারাগঞ্জ পর্য্যন্ত	ঐ
	৬৪	হুগলী নদীর বাম তীর তারাগঞ্জ হইতে সিমুলগঞ্জ পর্য্যন্ত ...	ঐ
	৬৫	খোলাখালি খালের দক্ষিণ তীর সিমুলগঞ্জ হইতে দরিগোবিন্দপুর পর্য্যন্ত	ঐ
	৬৬	খোলাখালি খালের বাম তীর জঙ্গলপাড়া অবধি রামচন্দ্রনগর পর্য্যন্ত	ঐ
	৬৭	হুগলি নদীর বাম তীর রামচন্দ্রপুরহইতে হাজিপুর পর্য্যন্ত	ঐ
	৬৮	কলাগাছিয়ার খালের দক্ষিণ তীরের একটানা বাঁধ হাজিপুরহইতে দিয়ানা পর্য্যন্ত	ঐ
	৬৯	কলাগাছিয়া খালের বাম তীর দিয়ানা অবধি মাধবপুর পর্য্যন্ত	ঐ
	৭০	হুগলি নদীর বাম তীর মাধবপুর অবধি নশামারি পর্য্যন্ত ...	ঐ
	৭১	কুল্পী নদীর দক্ষিণ তীর নশামারি অবধি জামকীমারি পর্য্যন্ত	ঐ
	৭২	কুল্পী নদীর বাম তীর গৌরীপুর অবধি দুর্গানগর পর্য্যন্ত ...	ঐ
	৭৩	হুগলী নদীর বাম তীর দুর্গানগরহইতে চুলামুড়ী পর্য্যন্ত ...	ঐ
	৭৪	সুন্দরবনের বাঁধ চুলামুড়ী অবধি বৈদ্যনাথপুর পর্য্যন্ত ..	ঐ
	৭৫	শ্রীরামপুর খালের দক্ষিণ তীর বৈদ্যনাথপুর অবধি কন্তা হেনিয়া পর্য্যন্ত	ঐ
	৭৬	শ্রীরামপুর খালের বাম তীর কন্তা হেনিয়া অবধি তক্তিপুর দিঘী পর্য্যন্ত	ঐ
	৭৭	সুন্দরবনের বাঁধ তক্তিপুর দিঘী অবধি গুলারচাঁট পর্য্যন্ত ...	ঐ
	৭৮	খাড়ি খালের দক্ষিণ তীর গুলারচাঁট অবধি মেথীবেড় পর্য্যন্ত	ঐ
	৭৯	খাড়ি খালের বাম তীর মেথীবেড় অবধি কমরথ পর্য্যন্ত ...	ঐ
	৮০	সুন্দরবনের বাঁধ কমরথ অবধি তল্পী পর্য্যন্ত ...	ঐ
	৮১	পেয়ালি নদীর দক্ষিণ তীর তল্পি অবধি চোরাডাকাইতি পর্য্যন্ত	ঐ
	৮২	সূর্য্যপুর খালের দক্ষিণতীর চোরাডাকাইতী অবধি বুলবুলিয়া পর্য্যন্ত	ঐ
	৮৩	সূর্য্যপুর খালের বামতীর বুলবুলিয়া অবধি রামনগর পর্য্যন্ত	ঐ
	৮৪	পেয়ালিনদীর দক্ষিণ তীর রামনগর অবধি নাংগর পর্য্যন্ত...	ঐ
	৮৫	পেয়ালিনদীর বাম তীর সুন্দরবনের ৪৫ লাট অবধি জলেরাথ পর্য্যন্ত	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

Embankments maintained at the cost of the State.—(Concluded.)

Division.	Number in Schedule D. of Act VI of 1873.	Particulars.	Districts.
NORTHERN DRAINAGE AND EMBANKMENT.	86	Left bank of Baugmaree khall from Julleratli to Ath Ramdhur	24-Pergunnahs District.
	87	Left bank of Baugmareo khall from Koolauree to kist Kalaboroe	Ditto.
	88	Left bank of Pealee river from kist Kalaboroe to Povan	Ditto.
	89	Left bank of Pealee river from Srikishenpore to a masonry pillar at the junction of Biddiadhuri and Pealee rivers	Ditto.
	90	Right bank of Biddiadhuri river from Balleahpore to a pillar near junction of Biddiadhuri and Pealee rivers	Ditto.
	91	Right bank of Biddiadhuri from Saungur to Pertabnuggur	Ditto.
	92	South of Tolley's Canal from Pertabnuggur to Kurramabad	Ditto.
	93	North side of Tolley's Canal from Nowabad to Teehooraha	Ditto.

COSSYE DIVISION.

List of Embankments maintained by Government as "Tuccavee" at the cost of Zemindars and others.

Division	Serial number.	Particulars.	District.	Pergunnah.
	1	Right embankment of Cossye from Sherepore to Jheecooriah	Midnapore ...	Shahapore
	2	Right embankment of Cossye from Huldiapat to Tappaguddia	Ditto ...	Kootubpore.
	3	Right embankment of Cossye from Sootteo to Oodoypore	Ditto ...	Shahapore, Kootubpore, Kismut Kassijorah, Gagnapore and Kassijorah.
	4	Right embankment of Cossye from Bejarchuck to Shamgunge	Ditto ...	Kassijorah and Moynah Chour.
	5	Right and left embankments of Cossye (bifurcation) from Joykristopore to Burgodah	Ditto ...	Kootubpore, Kassijorah, and Moynah Chour.
	6	Right embankment of Doobachutty from Mangloe to Doobachutty	Ditto ...	Kassijorah.
	7	Left embankment of Doobachutty from Kasseenathpore to Narainchuck ...	Ditto ...	Ditto.
	8	Left embankment of Topakhall from Hateesal to Kajeechuck	Ditto ...	Ditto.
	9	Right embankment of Topakhall from Gopalpore to Khonadee	Ditto ...	Ditto.
	10	Solatopa khall embankment from Kasseenathpore to Noonanaramchuck ...	Ditto ...	Ditto.

গবর্ণমেণ্টের দ্বারা যে সকল বাঁধ সারাইয়া রাখা যায় তাহার নির্ঘণ্ট।

অংশ	১৮৭৩ সালের ৬ আইনের D চিহ্নিত তফশীলে বাঁধের যে নম্বর থাকে	বিবরণ	জিলা।
পয়মালার ও বাদের উত্তরাংশ।—(চলিতেছে)	৮৬	বামমারি খালের বামতীর জলেরাথ অবধি আট রামধর পর্য্যন্ত	চব্বিশ পরগণা জিলা।
	৮৭	বামমারি খালের বামতীর কুলড়ী অবধি কিন্তু কালাবোরোই পর্য্যন্ত	ঐ
	৮৮	পেয়ালীনদীর বামতীর কিন্তু কালাবোরোই অবধি পোবান পর্য্যন্ত	ঐ
	৮৯	পেয়ালিনদীর বামতীর শ্রীকৃষ্ণপুর অবধি বিদ্যাধরী ও পেয়ালি নদীর সঙ্গম স্থানে গাঁথা পাকা থাম পর্য্যন্ত	ঐ
	৯০	বিদ্যাধরী নদীর দক্ষিণ তীর বালিয়াপুর অবধি বিদ্যাধরী ও পেয়ালীনদীর সঙ্গম স্থানের নিকট থাম পর্য্যন্ত	ঐ
	৯১	বিদ্যাধরীর দক্ষিণ তীর সাঙ্গর অবধি প্রতাপ নগর পর্য্যন্ত...	ঐ
	৯২	টালির নালার দক্ষিণে প্রতাপ নগর অবধি করমাবাদ পর্য্যন্ত	ঐ
	৯৩	টালির নালার উত্তর দিগে নাওয়াবাদ অবধি তিহুরাণা পর্য্যন্ত	ঐ

কসুই খণ্ড।

এই সকল বাঁধ জমিদার প্রভৃতির খরচে তাগাবি বলিয়া গবর্ণমেণ্টের দ্বারা সারাইয়া রাখা যায়।

অংশ	ক্রমাগত নম্বর	বিবরণ	জিলা	পরগণা।
	১	কসুইনদীর দক্ষিণ তীরের বাঁধ সেরপুর অবধি বিক্রুরিয়া পর্য্যন্ত	মেদিনীপুর	সাতাপুর
	২	ঐ ঐ হলদিয়াপাট অবধি টপপা গদিয়া পর্য্যন্ত .	ঐ	কুতবপুর
	৩	ঐ ঐ সুটি অবধি উদয় পুর পর্য্যন্ত ...	ঐ	সাতাপুর, কুতবপুর, কিশমত কাশীযোড়া, গগনাপুর ও কাশীযোড়া
	৪	ঐ ঐ বেজারচক অবধি শ্যামগঞ্জপর্য্যন্ত ...	ঐ	কাশীযোড়া ও ময়নাচৌর।
	৫	কসুইনদীর দ্বিমোহানার দক্ষিণ ও বাম তীরের বাঁধ জয় কৃষ্ণপুর অবধি বড়গোদা পর্য্যন্ত	ঐ	কুতবপুর, কাশীযোড়া ও ময়নাচৌর
	৬	দুর্ব্বাচটীর দক্ষিণ বাঁধ মাঙ্গলোই অবধি দুর্ব্বাচটীপর্য্যন্ত ...	ঐ	কাশীযোড়া
	৭	দুর্ব্বাচটীর বামতীরের বাঁধ কাশীনাথপুর অবধি নারায়ণ চক পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	৮	টোপাখালের বামতীরের বাঁধ হাতিশাল অবধি কাজীচক পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	৯	টোপাখালের দক্ষিণ তীরের বাঁধ গোপালপুর অবধি খোমগদ পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	১০	সোলাটোপা খালের বাঁধ কাশীনাথপুর অবধি নূণা নারায়ণচক	ঐ	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

COSSYE DIVISION.—(Continued.)

List of Embankments maintained by Government as "Tuccavee" at the cost of Zemindars and others.—(Continued.)

Division.	Serial number.	Particulars.	District.	Pergunnah.
	11	Right embankment of Daman khall from Madurgachia to Daman	Midnapore ...	Kassijorah.
	12	Left embankment ditto ditto ...	Ditto ...	Ditto.
	13	Right embankment of Soadighee from Kalundipore to Janooboosan ...	Ditto ...	Ditto.
	14	Left embankment of Soadighee from Chachria to Bancooria Chuck ...	Ditto ...	Ditto.
	15	Right embankment of Gungakhally khall from Deriachuck to Dhoorpa ...	Ditto ...	Ditto.
	16	Left embankment of Gungakhally khall from Deriachuck to Echabaree ...	Ditto ...	Ditto.
	17	Right embankment of Kerae Nuddee from Puttaborriah to Brojobullubpore ...	Ditto ...	Sobong and Kassijorah.
	18	Left embankment of Kerae Nuddee from Koyah to Soorieghat	Ditto ...	Ditto.
	19	Right embankment of Bukhshi Nuddee from Kallidan to Bamonchuck .	Ditto ...	Ditto.
	20	Left embankment of Bukhshi Nuddee from Hurrihurpore to Radhobonee ...	Ditto ...	Sobong, Kassijorah, and Gagnapore.
	21	Left embankment of Panchthoobee from Bussuntochuck to Gaznah ...	Ditto ...	Moyna Chour and Sobong.
	22	Right embankment of Panchthoobee from Lockipore to Gobradhan	Ditto ...	Ditto.
	23	Left embankment of Kalliaghye Nuddee from Gobradhan to Madhubchuck	Ditto ...	Moyna Chour.
	24	Left embankment of Banskhana khall from Madhubchuck to Samsoonderpore ...	Ditto ..	Ditto.
	25	Left embankment of Gunput khall from Luckibar to Lurriabar	Ditto ...	Sobong and Moyna Chour.
	26	Mohar circuit embankment	Ditto ...	Sobong.
	27	Beharrichuck circuit embankment from Moozooreechuck to Kattanea ..	Ditto ...	Ditto.
	28	Mitta Madhubchuck circuit embankment ..	Ditto ...	Ditto.
	29	Left embankment of Kupalessooree khall from Gopalchuck to Bagbarrea ...	Ditto ...	Ditto.
	30	Patchandah embankment from Gobindpore to Podmah	Ditto ...	Ditto.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R. E.,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.,
Irrigation Branch.

এই সকল বাঁধ জমিদার প্রভৃতির খরচের তাগাবি বলিয়া গবর্ণমেণ্টের দ্বারা সারাইয়া রাখা যায়।

নং	জিলার নম্বর	বিবরণ	জিলা	পরগণা।
	১১	দমন খালের দক্ষিণ তীরের বাঁধ মাদুরগাছিয়া অবধি দমন পর্য্যন্ত	মেদিনীপুর	কাশীযোড়া।
	১২	ঐ ঐ বাম তীরের বাঁধ ...	ঐ	ঐ
	১৩	শোয়া দিঘীর দক্ষিণ তীরের বাঁধ কালন্দীপুর অবধি জানুবুসন পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	১৪	শোয়া দিঘীর বামতীরের বাঁধ চাঁচরিয়া অবধি বাঁকুড়িয়া চক পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	১৫	গঙ্গা খালি খালের দক্ষিণ তীরের বাঁধ দেরিয়া চক অবধি খুরপা পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	১৬	গঙ্গা খালি খালের বামতীরের বাঁধ দেরিয়াচক অবধি ইছাবাড়ি পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	১৭	কেরাই নদীর দক্ষিণ তীরের বাঁধ পট্টা বেড়িয়া অবধি বৃন্দবল্লভপুর পর্য্যন্ত	ঐ	শোবঙ্গ ও কাশীযোড়া।
	১৮	কেরাই নদীর বামতীরের বাঁধ কয়া অবধি সুরিঘাট পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	১৯	বকসি নদীর দক্ষিণতীরের বাঁধ কাশীদাম অবধি বামনচক পর্য্যন্ত।	ঐ	ঐ
	২০	বকসী নদীর বামতীরের বাঁধ হরিহরপুর অবধি রাধাবনি পর্য্যন্ত	ঐ	শোবঙ্গ কাশীযোড়া ও গগনাপুর।
	২১	পাঁচ খুবির বামতীরের বাঁধ বনখণ্ডচক অবধি গড়ুমা পর্য্যন্ত	ঐ	ময়নাচৌর, ও শোবঙ্গ।
	২২	পাঁচ খুবির দক্ষিণতীরের বাঁধ লক্ষ্মীপুর অবধি গোবরাধন পর্য্যন্ত।	ঐ	ঐ
	২৩	কালিয়া খাই নদীর বামতীরের বাঁধ গোবরাধন অবধি মাধব চক পর্য্যন্ত	ঐ	ময়নাচৌর।
	২৪	বাঁশখানা খালের বামতীরের বাঁধ মাধবচক অবধি শ্যামসুন্দরপুর পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	২৫	গনপত খালের বামতীরের বাঁধ লক্ষীবাড় অবধি লাড়িয়াবার পর্য্যন্ত	ঐ	শোবঙ্গ ও ময়নাচৌর।
	২৬	মোহারের গোলবাঁধ ...	ঐ	শোবঙ্গ।
	২৭	দোমরি চকের গোলবাঁধ মকদুমীচক অবধি কাটাবিধা পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	২৮	মিত্র মাধবচকের গোলবাঁধ ...	ঐ	ঐ
	২৯	কপালেশ্বরি খালের বামতীরের বাঁধ গোপালচক অবধি বাগবাড়িয়া পর্য্যন্ত	ঐ	ঐ
	৩০	পাটচান্দার বাঁধ গোবিন্দপুর অবধি পদ্মা পর্য্যন্ত ...	ঐ	ঐ

এচ, ডব্লিউ, গার্বিয়র, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখার,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

NOTIFICATION.

IRRIGATION.

The *April* 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased specially to appoint the Executive Engineer of the Cossye Division to perform the functions of an Engineer under Act VI (B.L.C.) of 1873, with respect to the following embankments:—

Embankments maintained at the cost of the State.

Number in Schedule D. of Act X of 1870.	Particulars.	District.
9	Right embankment on the Roopnarain river from Machuan to Camalpore	Midnapore.
10	Right embankment on the Pyratongee khall from Pyratongee to Barpadoobasun	Ditto.
11	Left embankment on the Pyratongee khall from Pyratongee to Barpadoobasun	Ditto.
12	Right embankment on the Gungakhally khall from Soodhapore to Syedpore	Ditto.
13	Left embankment on the Gungakhally khall from Mysadal to Rogonathpore	Ditto.
14	Right embankment on the Sooadighee khall from Sooadighee to Jasamnathpore	Ditto.
15	Left embankment on the Sooadighee khall from Sooadighee to Hugla	Ditto.
16	Right embankment on the Doorbachutty khall from Bhoodah to Machuan	Ditto.
38	Left embankment on the Roopnarain river from Bakhsee to Magrapathur...	Hooghly.
	Right embankment of Cossye from Doorgapore to Rajpore ...	Midnapore.
	Ditto ditto Rajpore to Sherepore ...	Ditto.
	Ditto ditto Jheecooriah to Huldiapat ...	Ditto.
	Ditto ditto Tapaguddiah to Ryepore ...	Ditto.

H. W. GULLIVER, *Lt.-Col.*, R.E.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.,
Irrigation Branch.

বিজ্ঞাপন।

জলসেচন।

১৮৭৪ সাল আপ্রিল। —শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব কসুই খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেবকে ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে নিম্নলিখিত বাঁধের বিষয়ে ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করণার্থে বিশেষমতে নিযুক্ত করিয়াছেন।

গবর্ণমেণ্টের দ্বারা যে সকল বাঁধ সারাইয়া রাখা যায় তাহার নির্ঘণ্ট।

১৮৭০ সালের ১০ আইনের D তফসীলের যে নম্বর।	বিবরণ।	জিলা।
৯	রূপনারায়ণ নদের দক্ষিণ তীরের বাঁধ মাচওয়ান অবধি কমলপুর পর্য্যন্ত	মেদিনীপুর।
১০	পায়রাটুঙ্গি খালের দক্ষিণতীরের বাঁধ পায়রাটুঙ্গি অবধি বরপাদুবামন পর্য্যন্ত	ঐ
১১	পায়রাটুঙ্গী খালের বামতীরের বাঁধ পায়রাটুঙ্গী অবধি বরপাদুবামন পর্য্যন্ত।	ঐ
১২	গঙ্গাখালি খালের দক্ষিণ তীরের বাঁধ সুখাপুর অবধি সয়েদপুর পর্য্যন্ত	ঐ
১৩	গঙ্গাখালী খালের বামতীরের বাঁধ মক্তিমাদল অবধি রঘুনাথপুর পর্য্যন্ত	ঐ
১৪	সুয়াদিঘী খালের দক্ষিণতীরের বাঁধ সুয়াদিঘী অবধি যশমনাথপুর পর্য্যন্ত	ঐ
১৫	সুয়াদীঘী খালের বামতীরের বাঁধ সুয়াদিঘী অবধি ভুগলা পর্য্যন্ত ...	ঐ
১৬	দুর্ব্বাচটী খালের দক্ষিণতীরের বাঁধ ভূদা অবধি মাচওয়ান পর্য্যন্ত ...	ঐ
৩৮	রূপনারায়ণ নদের বাম তীরের বাঁধ বকসি অবধি মগরা পাতর পর্য্যন্ত ...	হুগলি
	কসুই নদীর দক্ষিণ তীরের বাঁধ দুর্গাপুর অবধি রাজপুর পর্য্যন্ত ...	মেদিনীপুর
	ঐ ঐ রাজপুর অবধি সেরপুর পর্য্যন্ত ..	ঐ
	ঐ ঐ ঝিকুরিয়া অবধি চন্দিয়া পাট পর্য্যন্ত ...	ঐ
	ঐ ঐ টপা গুদিয়া অবধি রাইপুর পর্য্যন্ত ...	ঐ

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল]

NOTIFICATION.

IRRIGATION.

The April 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased specially to appoint the Executive Engineer of the Hidgellee Division to perform the functions of an Engineer under Act VI (B.L.C.) of 1873, with respect to the following embankments:—

Embankments maintained at the cost of the State.

Number in Schedule D of Act VI of 1873	Particulars.	District.
39	Sea dyke embankment from Khodalgobra to Shamchuck ...	Midnapore.
40	Russulpore and Serpai rivers right bank embankment from Shamchuck to Atlagori	Ditto.
41	Sanberriah circuit river embankment	Ditto.
42	Serpai and Bagda rivers left bank and Doobda jheel embankment from Atlagori to Madhubpore	Ditto.
43	Peechabunnee khal embankment from Madhubpore to the great sea dyke west of Peechabunnee sluice	Ditto.
44	Astichuck circuit river embankment	Ditto.
45	Iktiarpore khall, Madhakhally river, and Talputty khall, left bank, and right banks of Hooghly and Huldee and Kalleeaghye river embankments	Ditto.
46	Pataspore embankment on the right bank of Kalleeaghye river in village of Kharan	Ditto.
47	Barjoo and Argowal circuit river embankment	Ditto.
48	Udbadul circuit river embankment	Ditto.
49	Panchgaria circuit river embankment	Ditto.
50	Iktiarpore khall right bank embankment from Ramchuck to Radhapore	Ditto.
51	Gocoolpore circuit river embankment	Ditto.
52	Kedgeree circuit river embankment	Ditto
53	Mysadul and Doro river embankment from Bargoda to Banka ...	Ditto
54	Shampore circuit river embankment	Ditto.

Embankments maintained by Government as "Tuccavee" at the cost of Zemindars and others.

Number in Schedule D. of Act VI of 1873	Particulars.	District.	Pergunnah.
	Nilcontopore and Gopalpore river embankments from Gopalpore to Nilcontopore	Midnapore	Amersee.
	Seelimabad circuit river embankment	Ditto.	Ditto.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col.*, R.E.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.,
Irrigation Branch.

The following Resolution, No. 2124, dated the 31st March 1874, of the Government of India, in the Financial Department, is published for general information :—

Read the following :—

Financial Resolution, dated Fort William, the 10th December 1861.

"From correspondence that has lately passed between the Foreign Department and the Agent, Governor-General, for the States of Rajpootana, it appears that for upwards of a quarter of a century a fund called the "Batta Fund" has been in existence in the Mhairwara District, the money belonging to which remained in the hands of the Treasurer of the Deputy Commissioner of that district, without being exhibited in any shape whatever in the public accounts. To prevent such irregular proceedings, His Excellency the Governor-

বিজ্ঞাপন।

জলসেচন।

১৮৭৪ সাল আপ্রিল।—শ্রীযুক্ত লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বঙ্গদেশের ডিভিসীখণ্ডের এক্‌সেকিটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেবকে ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৬আইনমতে নিম্নলিখিত বাঁধের বিষয়ে ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করণার্থে বিশেষমতে নিযুক্ত করিতেছেন।

গবর্ণমেণ্টের দ্বারা যে সকল বাঁধ সারাইয়া রাখা যায় তাহা।

১৮৭৩ সালের ৬ আইনের D চিহ্নিত তফসীলের যে নম্বর।	বিবরণ	জিলা।
৩৯	খোদাল গোবরাংহইতে শ্যামচক পর্য্যন্ত সমুদ্র তীরের বাঁধ ...	মেদিনীপুর
৪০	রসুলপুর ও সেরপাই নদীর দক্ষিণ তীরের বাঁধ শ্যামচক অবধি আতলাগোরি পর্য্যন্ত	ঐ
৪১	শাহবেড়িয়া নদীর গোল বাঁধ ...	ঐ
৪২	সেরপাই ও বাগদা নদীর বাম তীরের ও দুরদা বিলের বাঁধ আতলাগোরি অবধি মাধবপুর পর্য্যন্ত	ঐ
৪৩	পীচাবনি খালের বাঁধ মাধবপুর অবধি পিচাবনির জলদ্বারের পশ্চিম দিগে সমুদ্রের বড় বাঁধ পর্য্যন্ত	ঐ
৪৪	অস্তিচক নদীর গোল বাঁধ ..	ঐ
৪৫	ইক্তিয়ারপুর খাল মাধখালি নদী ও তালপাটি খালের বাম তীরের বাঁধ ও হুগলী ও হলদি ও কালিয়াঘাই নদীর দক্ষিণ তীরের বাঁধ	ঐ
৪৬	খারাম গ্রামের অন্তর্গত কালিয়াঘাই নদীর দক্ষিণ তীরে পটাশপুরের বাঁধ	ঐ
৪৭	বারজু ও আরগোয়াল নদীর গোল বাঁধ ...	ঐ
৪৮	উদবাদল নদীর গোল বাঁধ ...	ঐ
৪৯	পাঁচগড়িয়া নদীর গোল বাঁধ ...	ঐ
৫০	ইক্তিয়ারপুর খালের দক্ষিণ তীরের বাঁধ রামচক অবধি রাধাপুর পর্য্যন্ত	ঐ
৫১	গোকুলপুরের নদীর গোল বাঁধ ..	ঐ
৫২	খাজুরীর নদীর গোল বাঁধ ...	ঐ
৫৩	মহিষ দল ও দোবো নদীর বাঁধ বারগোদা অবধি বাঁকা পর্য্যন্ত ...	ঐ
৫৪	শ্যামপুরের নদীর গোল বাঁধ ..	ঐ

এই সকল বাঁধ জমিদার প্রভৃতির খরচে তাগাবি বলিয়া গবর্ণমেণ্টের দ্বারা সারাইয়া রাখা যায়।

১৮৭৩ সালের ৬ আইনের D চিহ্নিত তফসীলের যে নম্বর।	বিবরণ	জিলা	পরগনা।
	নীলকণ্ঠপুর ও গোপালপুর নদীর বাঁধ গোপালপুর অবধি নীলকণ্ঠপুর পর্য্যন্ত	মেদিনীপুর	আমেরসি
	সিলিমাবাদে নদীর গোল বাঁধ ...	ঐ	ঐ

এচ, ডবলিউ, গালিবর, লেফ্টেনেন্ট কর্ণেল, আর, ই,
পব্লিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখার,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ১৮৭৪ সালের ৩১ মার্চের ২১২৪ নম্বরের যে নির্দ্ধারণ করিলেন তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টের নির্দ্ধারণ।—ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬১ সাল ১০ ডিসেম্বর।

ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টের সহিত রাজপুতনার শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের এজেণ্টের নানা পত্রাদি লিখন পঠন দ্বারা জানা গিয়াছে যে মেরওয়ারা জিলায় ২৫ বৎসরের অধিক "বাট্ট ফণ্ড" নামক এক তহবীল ছিল। ঐ তহবীলের সকল টাকা ঐ জিলার ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের খাজাঞ্চীর হাতে ছিল ও সরকারী হিসাবের মধ্যে ঐ টাকার কোন প্রকারের হিসাব প্রকাশ হয় নাই। এতদ্রূপ অনিয়মিত কার্য্য আর না হয়, এই নিমিত্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব গবর্ণমেণ্টের সকল কার্য্যকারককে এই আদেশ করিতেছেন, তাঁহারা

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

General of India in Council directs all officers of Government to bear in mind that all transactions to which they in their official character are parties, must, in future, without any reservation, be brought to account, and all moneys be deposited in the Government treasuries."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 10th April 1874.—An amendment of Bye-law No. 6 (published in the *Calcutta Gazette* of the 7th and 28th August 1872), regarding the landing and shipping of goods on inland wharves, having been proposed by the Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta, and having been published in three successive issues of the *Calcutta Gazette* (the 11th, 18th, and 25th March 1874), the Lieutenant-Governor is pleased to approve of the said amendment under Section 83 of Act V (B.C.) of 1870.

BYE LAW No. 6.

As it stands at present.	*As amended.*
If goods shipped have to be re-landed, or goods landed have to be re-shipped, the tolls must be paid again for such re-landing or re-shipping.	If goods shipped have to be re-landed, or goods landed have to be re-shipped, such goods, having already paid toll for shipping or landing, shall be exempted from further payment for re-landing or re-shipping, provided such re-landing or re-shipping takes place on the same day as the landing or shipping.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 2nd April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Nowodah, Pergunnah Samay, to that of Warisalligunge, Pergunnah Samay, Zillah Gya, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from south-west to north-east, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 12 miles in length and 50 feet in breadth=116 beeghas, is required.

Powrah	...	Pergunnah Samay.
Hajipore	...	ditto.
Chuck Hajipore Milkai		ditto.
Majbour	...	ditto.
Bhamal Chuck	...	ditto.
Mudla Chuck	...	ditto.
Chuck Dhenampore	...	ditto.
Warisaligunge	...	ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 2nd April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Barco, Pergunnah Narhat, to that of Gobindpore, Pergunnah Puchrookhee, Zillah Gya, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from north-west to south-east, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 11 miles in length and 50 feet in breadth=106 beeghas, is required.

Mouzah.		*Pergunnah.*
Padhowli	...	Narhut.
Nawdorgunge	...	ditto.
Indowl	...	ditto.
Supoul	...	ditto.
Ledha and Moheshdih	...	Samay.
Baksoti	...	Puchrookee.
Kutree Chuck	...	ditto.
Bania Bigha	...	ditto.
Dianowa	...	ditto.
Gobindpore and Bishunpore		ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

আপনা পদসম্পর্কে কোন কার্য্যব্যাপারের কর্ম্মের অংশী হইলে, এই অবধি গোপনে না রাখিয়া তাহার হিসাব দিতে মনে রাখিবেন। তদ্রূপ সকল টাকা গবর্ণমেণ্টের খাজনাখানার দাখিল করা যাইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল।—দেশের মধ্যে যে নৌকাদির যাওয়া আসা হইয়া থাকে, তাহার মাল নামাইবার ও তুলিবার ঘাটের বিষয়ে ৬ নম্বরের যে উপবিধি ১৮৭২ সালের ৭ ও ২৮ আগস্টের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশ্যনরেরা সেই উপবিধি সংশোধন করিবার প্রস্তাব করাতে তাহা ক্রমশঃ তিন বার (অর্থাৎ ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১১ ও ১৮ ও ২৫ তারিখের) কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা গিয়াছে। এইক্ষণে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৮৩ ধারামতে সেই সংশোধিত উপবিধি অনুমোদন করিয়াছেন।

৬ নং উপবিধি।

এইক্ষণে এই উপবিধি আছে।	সংশোধিত উপবিধি।
কোন মাল নৌকাদিতে তোলা গেলে পর আবার নামাইতে হইলে, কিম্বা নামান গেলে পর নৌকাদিতে আবার তুলিতে হইলে, তদ্রূপে নামাইবার কি নৌকায় তুলিয়া দিবার মাসুল আবার দিতে হইবে।	মাল নৌকাদিতে তোলা গেলে পর আবার নামাইয়া লইতে হইলে কিম্বা নামান গেলে পর নৌকাদিতে তুলিয়া দিতে হইলে, ও নৌকাদিতে তুলিবার কি নৌকাদিহইতে নামাইয়া দিবার মাসুল পূর্ব্বে দেওয়া গিয়া থাকিলে, যে দিনে তোলা গেল কি নামান গেল সেই দিনেই আবার নামাইতে কি তুলিয়া দিতে হইলে, ঐ নামাইবার কি তুলিয়া দিবার আর মাসুল লাগিবে না।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ গয়া জিলার অন্তর্গত সামায় পরগনার নবদহ গ্রামহইতে সামায় পরগনার ওয়ারিস আলিগঞ্জ পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, সেই কার্য্যের নিমিত্ত দক্ষিণ পশ্চিম অবধি পার্শ্বলিখিত গ্রাম দিয়া উত্তর পূর্ব্বগামি কমবেশ ১২ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট চৌড়া অর্থাৎ ১১৬ বিঘা ভূমির প্রয়োজন।

মৌজা		পরগনা
পৌরা	... ...	পং সামায়
হাজিপুর	... ...	ঐ
চক হাজিপুর মিলকাই	..	ঐ
মাহবৌর	... ...	ঐ
ডামালচক	... ...	ঐ
মদনা চক	...	ঐ
চক ধরমপুর	... ...	ঐ
ওয়ারিস আলিগঞ্জ	...	ঐ

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ গয়া জিলার অন্তর্গত নারহাট পরগনার বারেও গ্রাম হইতে পচরুখী পরগনার গোবিন্দপুর পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত উত্তর পশ্চিম হইতে পার্শ্বলিখিত গ্রাম দিয়া দক্ষিণ পূর্ব্ব মুখগামি কমবেশ ১১ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট চৌড়া অর্থাৎ ১০৬ বিঘা জমীর প্রয়োজন।

মৌজা		পরগনা
দাদরৌলী	..	নারহাট।
মামদোরগঞ্জ	...	ঐ
ইনদৌল	...	ঐ
ভুপৌল	...	ঐ
লেখা ও মহেশদিহী	...	সামায়।
বকসুতি	...	পচরুখী।
কটরীচক	...	ঐ
ধাবিয়া বিঘা	...	ঐ
থামপুরী	...	ঐ
গোবিন্দপুর ও বিষ্ণুপুর		ঐ

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থ ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

DECLARATION.

The 14th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the first section of a feeder road from Tannore to Madnuggur Railway Station, starting from the village of Ghaseegaon, in Pergunnah Chandlai, Zillah Rajshahye, and terminating at the village of Saepara, in the same pergunnah and zillah, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from west to east, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 4 miles in length, and 82 feet in breadth = 120 beeghas, is required.

Ghaseegaon.	Shampore.
Goalparah.	Gangopara.
Mohish Koondee.	Saepara.
Kisheupore.	

2. This Declaration is made under Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 14th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by the Government at the public expense for a public purpose, viz. for a new line of road from Keshpore to Narajole, Pergunnahs Bunjbhoom and Narajole, Zillah Midnapore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring, more or less, about 8 miles in length and 50 feet in breadth, is required within the aforesaid Pergunnahs Bunjbhoom and Narajole.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

C. BERNARD,
Offg Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1151.

JUDICIAL.—*The 28th March* 1874.—The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates in the Tirhoot District, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class:—

Sudder Sub-Division.

Dr. E. J. Gayer, Civil Surgeon.
Mr. A. S. Urquhart, Executive Engineer.
Syud Mahomed Takee Khan, zemindar and banker.
Syud Mahomed Ashkaree Khan, zemindar and banker.
Baboo Nundun Lal, zemindar.
" Nathoo Lal Chowdhry, zemindar and banker.
" Ajoodhya Das, zemindar and banker.
Baboo Mathoora Das, zemindar and banker.
" Ajoodhya Proshad, merchant.
Mr. R. Drake, Sub-Deputy Opium Agent.
Mr. A. H. Warde-Jones, Special Sub-Registrar.
Rithnath Jha, pundit.
Mirza Ahmed Ali, pleader.
Gopal Dutt Jha, pundit.
Thacoor Proshad, ryot.
Sheikh Abdool Rahman, ryot.

Seetamurhee Sub-Division.

Luchmee Narain, ryot.
Baijnath Jha, ryot.
Iradutoolah, ryot.
Ramhit Sing, ryot.
Bhagiruth Tewaree, ryot.

Hajeepore Sub-Division.

Iltaf Ali Khan, zemindar.
Ajoodhya Pershad Sing, zemindar and cultivator.
Hurdwar Chowbey, zemindar and banker.
Bhekhari Rai, ryot.
Laljee Sahoo, zemindar and banker.
Baboo Juddoo Nath Oopadhye, Sub-Registrar.

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ টানোরঅবধি নাদনগরের রেলওয়ে স্টেশনপর্য্যন্ত পোষক পথের প্রথম অংশ করিবার জন্যে রাজশাহী জিলার অন্তর্গত চাউদলাই পরগনার বাসীগাঁও হইতে ঐ জিলার ও পরগনার সাইপাড়া পর্য্যন্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল। পশ্চিমহইতে পার্শ্বে লিখিত গ্রাম দিয়া পূর্ব্বমুখগামি কমবেশ ৪ মাইল দীর্ঘ ও ৮২ ফুট চৌড়া অর্থাৎ ১২০ বিঘা ভূমির প্রয়োজন

বাসিগাঁও	...	শ্যামপুর
গোয়ালপাড়া	...	গাঙ্গপাড়া
মহেশকুণ্ডী	...	সাইপাড়া
কৃষ্ণপুর		

২। উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মেদনীপুর জিলার অন্তর্গত বঙ্গভূম ও নাড়াযোল পরগণার কেশপুর অবধি নাড়াযোল পর্য্যন্ত নূতন পথ প্রস্তুত করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ হইল। ঐ কার্য্যের নিমিত্ত ঐ বঙ্গভূম ও নাড়াযোল পরগনার অন্তর্গত কমবেশ ৮ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেণ্ট।

১১৫১ নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ২৮ মার্চ।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা ত্রিহুৎ জিলার অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

সদর মহকুমা।

সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ই জে গেয়র সাহেব।
একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ এস অর্কর্ট সাহেব।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত সৈয়দ মহম্মদ তাকী খাঁ।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত সৈয়দ মহম্মদ আশকরী খাঁ।
জমীদার শ্রীযুত বাবু নন্দন লাল।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত বাবু নাথু লাল চৌধুরী।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত বাবু অযোধ্যা দাস।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত বাবু মথুরা দাস।
সওদাগর শ্রীযুত বাবু অযোধ্যা প্রসাদ।
আফীনের সবডেপুটি এজেণ্ট শ্রীযুত আর ড্রেক সাহেব।
বিশেষ সব রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত এ এচ ওয়ার্ড জোনস সাহেব।
পণ্ডিত শ্রীযুত ঋতুনাথ ঝা।
উকীল শ্রীযুত মির্জা আমদ আলি।
পণ্ডিত শ্রীযুত গোপাল দত্ত ঝা।
রায়ত শ্রীযুত ঠাকুর প্রসাদ।
রায়ত শ্রীযুত সেখ আবদুল রহমান।

সীতামঢ়ী মহকুমা।

রায়ত শ্রীযুত লক্ষ্মীনারায়ণ।
রায়ত শ্রীযুত বৈজনাথ ঝা।
রায়ত শ্রীযুত ইরাদৎ উল্লা।
রায়ত শ্রীযুত রামহিত সিংহ।
রায়ত শ্রীযুত ভগীরথ তেওয়ারী।

হাজিপুর মহকুমা।

জমীদার শ্রীযুত ইলতাফ আলি খাঁ।
জমীদার ও কৃষাণ শ্রীযুত অযোধ্যা প্রসাদ সিংহ।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত হরদ্বার চৌবে।
রায়ত শ্রীযুত ভিক্ষারি রায়।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত লালজী সাহ।
সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু যদুনাথ উপাধ্যায়।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

Lalgunge.

Mr. C. W. Pope, indigo-planter.
Hunnooman Misser, priest.
Gouri Lal Sahoo, zemindar and banker.
Gobind Pershad Chowbey, zemindar and banker.
Heeralal Sahoo, zemindar and banker.

Durbhunga Sub-Division.

Mr. H. W. Stevens, Executive Engineer.
„ G. Llewhellin, Assistant Manager, Durbhunga.
Baboo Debi Pershad, Rai Bahadoor, zemindar and banker.
Mohummud Wahid Ali Khan, zemindar.
Hafez Abdool Kurcem, Moonsif.
Baboo Kali Coomar Mitter, Municipal Commissioner, Durbhunga.
Baboo Bunwari Lal Sahoo, Rai Bahadoor, zemindar and banker.
Moulvi Abdool Hossein, zemindar.
Syud Yar Ali, zemindar.
„ Anwarool Huq, zemindar.
Baboo Chitter Narain Chowdhry, zemindar.
Poran Jha, ryot.
Mitra Lal Chowdhry, ryot.
Purgas Jha, ryot.

Rosora.

Rajnarain Koowor, merchant.
Baboo Nami Pershad, zemindar.
„ Mudun Chund Marwari, merchant.
„ Tincowree Chunder Chatterjee, merchant.
„ Chattra Panjyar, merchant.
„ Udhar Chund, merchant.
Baboo Ramtahal Panjyar, merchant and zemindar.
„ Kaliprosonno Banerjce, school master.
„ Parbhoo Thakoor, zemindar and cultivator.
Muddun Mohun Sing, ryot.
Ram Lal Sing, ryot.

Lieutenant-Colonel J. Burn, Manager of the Durbhunga Raj, is appointed to be an Honorary Magistrate in the district of Tirhoot, and is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

The 4th April 1874.—The following Assistant Magistrates are vested with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code :—

Mr. R. S. Aikman, M A, attached to Durbhunga Sub-Division.
„ C. F. Magrath, } attached to Mudhoobunnee Sub-Division.
„ E. C. Ozanne, }

The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code :—

Mr. G. S. Smith, Assistant Magistrate, }
„ R. C. Marindin, ditto }
„ J. W. Harris, ditto } attached to the Durbhunga Sub-Division.
„ E. B. Francis, ditto }
Baboo Ramakhoy Chatterjee, Deputy Magistrate, }

Moulvi Mahomed Hossein, Deputy Magistrate, attached to Mudhoobunnee Sub-Division.

The 8th April 1874.—Mr. William Napier Campbell, Extra Assistant Commissioner in charge of Pachamba, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

Lieutenant Leopold James Henry Grey, Assistant Commissioner, Lohardugga, is vested with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

Mr. George Kennedy Webster, Manager of the Chota Nagpore Estate, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The 11th April 1874.—Baboo Juggut Chunder Roy, Sub-Deputy Collector, Moorshedabad, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 14th April 1874.—Mr. Thomas Edward Coxhead, who has, under separate orders of this date, been posted to Tirhoot, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 21*st April* 1874.]

লালগঞ্জ।

নীলকর শ্রীযুত সি ডবলিউ পোপ সাহেব।
পুরোহিত শ্রীযুত হনুমান মিশ্র।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত গৌরীলাল সাহু।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত গোবিন্দ প্রসাদ চৌবে।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত হীরালাল সাহু।

দরভঙ্গা মহকুমা।

একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এচ ডবলিউ স্টিবন্স সাহেব।
দরভঙ্গার আসিস্টাণ্ট কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত জি লিউএলিন সাহেব।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত বাবু দেবীপ্রসাদ রায় বাহাদুর।
জমীদার শ্রীযুত মহম্মদ ওয়াজিদ আলি খাঁ।
মুনসেফ শ্রীযুত হাফেজ আবদুল করিম।
দরভঙ্গার মুনিসিপল কমিশ্যনর শ্রীযুত বাবু কালীকুমার মিত্র।
জমীদার ও বণিক শ্রীযুত বাবু বনওয়ারি লাল সাহু রায় বাহাদুর।
জমীদার শ্রীযুত মৌলবী আবদুল হুসেন।
জমীদার শ্রীযুত সৈয়দ ইয়ার আলি।
জমীদার শ্রীযুত সৈয়দ অনওয়ারুল হক।
জমীদার শ্রীযুত বাবু চিত্রনারায়ণ চৌধুরী।
রায়ত শ্রীযুত পরাণ ঝা।
রায়ত শ্রীযুত মিত্রলাল চৌধুরী।
রায়ত শ্রীযুত পরগাশ ঝা।

রসড়া।

সওদাগর শ্রীযুত রাজনারায়ণ কুয়ার।
জমীদার শ্রীযুত বাবু নেমীপ্রসাদ।
সওদাগর শ্রীযুত বাবু মদনচাঁদ মারওয়ারী।
সওদাগর শ্রীযুত বাবু তিনকড়িচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।
সওদাগর শ্রীযুত বাবু চন্দ্র পাঞ্জার।
সওদাগর শ্রীযুত বাবু উদ্ধারচাঁদ।
সওদাগর ও জমীদার শ্রীযুত বাবু রামতাহাল পাঞ্জার।
শিক্ষক শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন বন্দ্যোপাধ্যায়।
জমীদার ও কৃষাণ শ্রীযুত বাবু প্রভু ঠাকুর।
রায়ত শ্রীযুত মদনমোহন সিংহ।
রায়ত শ্রীযুত রামলাল সিংহ।

দরভাঙ্গা রাজ্যের কার্য্যাধ্যক্ষ লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল জে বর্ণ সাহেব ত্রিহুত জিলায় অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৪ আপ্রিল —নিম্নলিখিত আসিস্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট সাহেবেরা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করণার্থ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

দরভঙ্গা মহকুমায় নিযুক্ত — শ্রীযুত আর এস একমান সাহেব, এম, এ,।
মধুবনী মহকুমায় নিযুক্ত … { ,, সি এফ মাগ্রাথ সাহেব। ,, ই সি ওজানে সাহেব।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করণার্থ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

দরভঙ্গা মহকুমায় নিযুক্ত … {
আসিস্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি এস স্মিথ সাহেব।
ঐ ,, আর সি মারিণ্ডিন সাহেব
ঐ ,, জে ডবলিউ হারিস সাহেব
ঐ ,, ই বি ফ্রান্সিস সাহেব।
ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রী বাবু রামাক্ষয় চট্টোপাধ্যায়।

মধুবনী মহকুমায় নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হুসেন।

১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল।—পাচম্বার অধ্যক্ষতাভারপ্রাপ্ত অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত উলিয়ম নেপিয়র কাম্বেল সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করণার্থ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

লোহারডগার আসিস্টাণ্ট কমিশ্যনর লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত লিওপোলড জেমস হেনরি গ্রে সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করণার্থ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছোটনাগপুর মহালের কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত জর্জ কেনেডি ওয়েবষ্টর সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করণার্থ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১১ আপ্রিল —মুরশিদাবাদের সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু জগৎচন্দ্র রায় তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—শ্রীযুত তামস এডওয়ার্ড কক্সহেড সাহেব এই তারিখের অন্য আজ্ঞামতে ত্রিহুতে নিযুক্ত হওয়াতে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

ADDENDUM.

The 11*th April* 1874.—In Rule No. 33, of the New Registration Rules, published at page 1440 of the *Calcutta Gazette* of the 24th December 1873, insert the word "special" before the words "power-of attorney."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 8*th April* 1874.—It is hereby notified that, under the provisions of Section 5 of the Indian Registration Act, VIII of 1871, the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new sub-district in the district of Fureedpore, conterminous with thana Pangsa, and having its head-quarters at Pangsa.

Baboo Hira Lal Mitra is appointed to be Sub-Registrar of Pangsa.

This Notification will take effect on and from 1st May 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 8*th April* 1874.—It is hereby notified that, under Section 83 of Act VII of 1871 (the Indian Emigration Act), the Lieutenant-Governor has decided that the undermentioned periods shall be deemed to be the probable length of the voyages to the Colonies of Mauritius and Natal, respectively, in the case of vessels propelled either wholly or in part by steam, as the case may be:—

	To MAURITIUS.		To NATAL.	
	N. E. Monsoon, November to March, inclusive.	S. W. Monsoon, April to October, inclusive.	N. E. Monsoon, November to March, inclusive.	S. W. Monsoon, April to October, inclusive.
Auxiliary Steamers	30 days	40 days	45 days	56 days.
Full-powered Steamers	20 "	30 "	30 "	40 "

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 8*th April* 1874.—Under Section 5 of the Indian Registration Act, VIII of 1871, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to create the following Registration sub-district, having the head-quarters and local jurisdiction shown opposite its name. The Lieutenant-Governor is also pleased, under Section 7 of the Act, to appoint the person named below to be Sub-Registrar of the said sub-district:—

District.	Name of new sub-district.	Head-quarters.	Thanas included in jurisdiction.	Sub-Registrars appointed.
Hooghly ...	Dhaniyakhali ...	Dhaniyakhali ...	Dhaniyakhali ...	Baboo Jadu Nath Mookerjee.

These changes will take effect on and from the 1st May 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette,* 21*st April* 1874.]

কথা সংযোগ বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১১ আপ্রিল।—রেজিষ্টরীকরণ বিষয়ক যে নূতন বিধি ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের বাঙ্গলা গেজেটের ৮০ পেজে প্রকাশ করা যায় তাহার ৩৩ ধারায় "মোক্তার নামা" এই শব্দের পূর্ব্বে "খাস" শব্দ দিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল —সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ফরীদপুর জিলার পাঙ্গসা থানার এলাকার সমান এক নূতন সবডিষ্ট্রিকট স্থাপন হইবার অনুমতি দিয়াছেন, তাহার সদর স্থান পাঙ্গসা।

শ্রীযুত বাবু হীরালাল মিত্র পাঙ্গসার সবরেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এই জ্ঞাপনী ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল। —এই সম্বাদ দেওয়া গেল, মজুরদের ভিন্নদেশ গমন বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৭১ সালের ৭ আইনের ৮৩ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবনর সাহেব স্থির করিয়াছেন যে, কেবল বাষ্পদ্বারা কিম্বা অংশতঃ বাষ্প অংশতঃ পাইলদ্বারা যে জাহাজ চালিত হয় ঐ জাহাজের মরিচ ও নেটাল উপনিবেশে পঁহুছিতে নিম্নলিখিত সময় লাগিবে।

	মরিচে।		নেটালে।	
	উত্তর পূর্ব্বদিগের বাতাস বহিবার কালে নবেম্বর মাসের প্রথম অবধি মার্চ মাসের শেষ পর্য্যন্ত।	দক্ষিণ পশ্চিম দিগের বাতাস বহিবার কালে আপ্রিল মাসের প্রথমাবধি অক্টোবর মাসের শেষ পর্য্যন্ত।	উত্তর পূর্ব্বদিগের বাতাস বহিবার কালে নবেম্বর মাসের প্রথমাবধি মার্চ মাসের শেষ পর্য্যন্ত।	দক্ষিণ পশ্চিমদিগের বাতাস বহিবার কালে আপ্রিল মাসের প্রথমাবধি অক্টোবর মাসের শেষ পর্য্যন্ত।
পাইলভরে ও কলদ্বারা চালিত ষ্টীমর …	৩০ দিন	.. ৪০ দিন	… ৪৫ দিন	… ৫৬ দিন
সম্পূর্ণবলের কলযুক্ত ষ্টীমর …	২০ ..	… ৩০ ..	.. ৩০ ..	… ৪০ ..

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল।—ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব রেজিষ্টরী করণার্থ নিম্নলিখিত সব-ডিষ্ট্রিকট স্থাপন করিয়াছেন। ঐ সব-ডিষ্ট্রিকটের সদর স্থান ও এলাকা তাহার নামের পার্শ্বে লেখা গিয়াছে। ঐ আইনের ৭ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব নিম্নলিখিত ব্যক্তিকে ঐ সব-ডিষ্ট্রিকটের সবরেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জিলা	নূতন সব-ডিষ্ট্রিকটের নাম	সদর স্থান	এলাকার মধ্যে যে থানা ধরিতে হইবে	যিনি সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।
হুগলী	ধন্যাখালি	ধন্যাখালী	ধন্যাখালী	বাবু যদুনাথ মুখোপাধ্যায়

এই নিয়ম ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

NOTIFICATION.

The 13th April 1874.—In supersession of the orders contained in the Notification published at page 696 of the *Calcutta Gazette* of the 8th April 1874, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that the establishment of the Sub-Registry Office at Juggutsingpore, in the district of Cuttack, will have effect from the 1st April, instead of from 1st May, 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION

The 13th April 1874.—With reference to the proviso annexed to Rule 35 of the rules framed under Section 69 of the Indian Registration Act, No. VIII of 1871, and published in the *Calcutta Gazette* of the 24th December 1873, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that *in all cases where a rural Sub-Registry Office and a Moonsiff's Court are located in the same place*, the processes referred to shall issue through the Moonsiff's Court.

The Lieutenant-Governor is also pleased to sanction the following addition to Rule 37 :—

"Together with a draft summons in duplicate ready for signature, and purporting to issue from the Civil or Revenue Court to which the application is forwarded for compliance."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 7th April 1871.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the site of a police-station at Aurungabad, Pergunnah Seris, Zillah Gya, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 1 beegha, bounded on the north by the Grand Trunk Road, south by indigo-fields and tanks, east by waste land, west by Tal Bagicha, is required.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 7th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for constructing a new road from Bukhtiarpore to the Mohaney River, in the district of Patna, it is hereby declared that for the above purpose strips of land about 19,890 feet long and about 143 feet broad, measuring, more or less, 2,847,650 square feet, or 105 beeghas of standard measurement, in the villages of Madhopore, Kurrouti, Luchmunpore, Ochra, Torah, Karwarati, and Churoo, Pergunnah Ghyaspore, District Patna, are required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal

[*Government Gazette*, 21*st April* 1874.]

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৪ সাল ১৩ আপ্রিল ।—১৮৭৪ সালের ১৪ আপ্রিলের বাঙ্গলা গেজেটের ৫২৯ পৃষ্ঠায় যে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা যায় শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব তাহা রহিত করিয়া আজ্ঞা করিয়াছেন কটক জিলার জগৎসিংহপুরের সব-রেজিস্টরী আফিস ১৮৭৪ সালের ১ মে তারিখঅবধি স্থাপন না হইয়া আপ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি স্থাপন হইবে ।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৪ সাল ১৩ আপ্রিল ।—ভারতবর্ষীয় রেজিস্টরীকরণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৬৯ ধারামতে যেং বিধি প্রণীত হইয়া ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায়, তাহার ৩৫ ধারায় যে উপবিধি সংযুক্ত হইয়াছে তদুপলক্ষে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব এই আজ্ঞা করিয়াছেন । গ্রামীয় সব-রেজিস্টরী আফিস ও মুনসেফের আদালত একি স্থানে থাকিলে উল্লিখিত পরওয়ানা মুনসেফের আদালতের দ্বারা জারী করা যাইবে ।

আরো শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ৩৭ ধারায় নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিয়া দিবার অনুমতি দিয়াছেন ।

এবং দেওয়ানী কি রাজস্বের যে আদালতে ঐ সমনমতে কার্য্য হইবার দরখাস্ত করা যায় সেই আদালতহইতেই যেন সমন বাহির হইল এই ভাব দেখাইয়া ঐ সমনের পাণ্ডুলিপির দুই কেতা দস্তখৎ করিবার নিমিত্ত প্রস্তুত করিয়া পাঠাইবেন ।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল ।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ গয়া জিলার অন্তর্গত সেরিস পরগনার আরঙ্গাবাদে পোলীস থানা করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত কমবেশ ১ বিঘা জমীর প্রয়োজন । জমীর উত্তর সীমা উত্তর পশ্চিমদেশে যাইবার বড় রস্তা, দক্ষিণ সীমা নীলের ক্ষেত ও পুষ্করিণী, পূর্ব্ব সীমা পতিত জমী, পশ্চিম সীমা তালবাগিচা ।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৪ সাল ৭ আপ্রিল ।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ পাটনা জিলার অন্তর্গত বখ্তিয়ারপুরহইতে মোহনীনদীপর্য্যন্ত নূতন পথ প্রস্তুত করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল । উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত পাটনা জিলার গয়াসপুর পরগনার মধুপুর, ও করৌতি ও লক্ষ্মণপুর ও ওচরা ও তোরা ও কারওয়ারতী ও চকগ্রামে কমবেশ ১৯,৯০ ফুট দীর্ঘ ও ১৪৩ ফুট চৌড়া কএক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন, কালীতে তাহার পরিমাণ ২৮১৭১৫০ বর্গ ফুট বা কল্পিত পরিমাণের ১০৫/ বিঘা ।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৪ । ২১ আপ্রিল ।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 9th March 1874.

No. 91.—*Appointment.*—Mr E. M. Mansfield, Executive Engineer, Third Grade, having returned from furlough to Europe, is appointed to officiate as Executive Engineer, First Calcutta Division.

The 10th April 1874.

No. 92.—*Leave of Absence.*—Mr. M. P. B. Duell, Executive Engineer, First Grade, attached to the Patna District, is allowed furlough to Europe on Medical Certificate for twenty months, under Chapter III, Section 10(A) of the Civil Leave Code

2. Mr. Duell is also allowed preparatory leave for thirty days.

No. 93.—*Transfer.*—Mr. G. W. Vivian, Executive Engineer, First Grade, from the Fourth Calcutta Division to the Patna District.

No. 94.—*Appointment.*—Mr. T. H. Wickes, Executive Engineer, Second Grade, Nuddea Rivers Division, is appointed on special duty for enquiring into the best way of utilising the water routes in the famine districts during the rainy season.

No. 95.—Mr. T. Beatty, Assistant Engineer, Second Grade, to officiate as Executive Engineer of the Nuddea Rivers Division, during the absence of Mr. T. H. Wickes, or until further orders.

2. Mr. Beatty is also appointed Supervisor of the above Rivers under Section XIII of Act V of 1864, Bengal Legislative Council.

3. Mr. Beatty assumed charge of the above Division, on the 8th April 1874, afternoon.

The 11th April 1874.

No. 96.—The following order, issued by the Government of India, Military Department, is republished for information:—

No. 349. *of the 7th April* 1874.—With reference to clause 2, paragraph 2 of the despatch published in Government General Order No. 540, of the 22nd May 1860, and under instructions from the Right Hon'ble the Secretary of State for India, it is hereby notified that the furlough for one year on Medical Certificate, admissible to well-conducted and deserving Non-Commissioned Officers on the unattached list, will be susceptible of extension on Medical Certificate for a further term of a year, if they are certified to be men of good character, and efficient in the department to which they are attached.

No. 97.—The following orders, issued by the Government of India, Public Works Department, are republished for information:—

No. 206 *of the 8th April* 1874.—The undermentioned officers of Royal Engineers are appointed to the Public Works Department as Assistant Engineers, Second Grade, and posted to Bengal Provincial Establishment.

Lieutenants C. F. Cooke and W. H. White.

No. 209 *of the 10th April* 1874.—Mr. F. Hutchinson, Assistant Controller, First Grade, attached to the Office of the Accountant-General, Public Works Department, is appointed to the charge of the accounts of the Public Works Department in Assam.

No. 211.—Mr. C. A James, Accountant, Fourth Grade, Bengal, is promoted to the Third Grade, and transferred to Assam.

Mr. E. A. Coello, Accountant, Fourth Grade, is transferred from Assam to Bengal.

[*Government Gazette*, 21*st April* 1874.]

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট

সিরিশ্‌তা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল।

৯১ নম্বর।—নিয়োগের কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ই এম মান্সফিলড সাহেব ইউরোপে যাইবার ছুটীহইতে ফিরিয়া আসাতে কলিকাতার প্রথম খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন

১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল।

৯২ নম্বর।—ছুটীর কথা।—পাটনা জিলায় নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এম পি বি ডুয়েল সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৩ অধ্যায়ের ১০ (A) ধারামতে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইউরোপে যাইবার নিমিত্ত বিশ মাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ডুয়েল সাহেব প্রস্তুত হইবার জন্যে আর ত্রিশ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

৯৩ নম্বর।—স্থানান্তরে প্রেরিত হইবার কথা।—প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি ডবলিউ বিবিয়ন সাহেব কলিকাতার চতুর্থ খণ্ডহইতে পাটনা জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

৯৪ নম্বর।—নিয়োগের কথা।—নদীয়ার নদী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত টি এচ উইকস সাহেব, দুর্ভিক্ষপীড়িত প্রদেশে বর্ষাকালে জলপথে কার্য্য চালাইবার সুবিধার অনুসন্ধান করণের বিশেষ কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

৯৫ নম্বর।—শ্রীযুত টি এচ উইকস সাহেবের অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত টি বেট্টী সাহেব নদীয়ার নদী খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করিবেন।

২। শ্রীযুত বেট্টী সাহেব বঙ্গদেশীয় ব্যবস্থাপক কৌনসেলের ১৮৬৪ সালের ৫ আইনের ১৩ ধারামতে উক্ত নদীর তত্ত্বাবধারকেরও কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

৩। শ্রীযুত বেট্টী সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্ণে উক্ত খণ্ডের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ১১ আপ্রিল।

৯৬ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট মিলিটরী ডিপার্টমেণ্টে নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা করিলেন তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।—

১৮৭৪ সালের ৭ আপ্রিলের ৩৪৯ নম্বর।—গবর্ণমেণ্টের ১৮৬০ সালের ২২ মের ৫৪০ নং জেনরল অর্ডরে যে পত্র প্রকাশ করা যায় তাহার ২ ধারার ২ প্রকরণ লক্ষ্য করিয়া ভারতবর্ষের পক্ষে অতি মান্যবর শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের আজ্ঞামতে এই সংবাদ দেওয়া যাইতেছে। সনদপ্রাপ্ত যে কার্য্যকারকদের নাম অনিযুক্ত ব্যক্তিদের নামের ফর্দ্দে লেখা যায়, তাঁহারা সদাচারী ও সুযোগ্য হইলে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসর ছুটী পাইতে পারেন, কিন্তু সচ্চরিত্র ও যে কর্ম্মবিভাগে নিযুক্ত হন তথায় কর্ম্মোপযোগি, ইহার সর্টিফিকট পাইলে তাঁহারদের সেই এক বৎসরের ছুটী বৃদ্ধি হইয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আর এক বৎসর পাইতে পারিবেন।

৯৭ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রচার করিলেন তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।—

১৮৭৪ সালের ৮ আপ্রিলের ২০৬ নম্বর।—রায়ল ইঞ্জিনিয়রদের নিম্নলিখিত সেনাপতিরা পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়রদের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের সিরিশতায় অবস্থিত হইয়াছেন

লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত সি এফ কুক সাহেব ও শ্রীযুত ডবলিউ এচ ওয়াইট সাহেব।

১৮৭৪ সালের ১০ আপ্রিলের ২০৯ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের আফিসে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট কনট্রোলর শ্রীযুত এফ হচিনসন সাহেব আসামে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের হিসাবের অধ্যক্ষতা কার্য্যে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২১১ নম্বর।—বঙ্গদেশের চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত সি এ জেমস সাহেব তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়া আসামে প্রেরিত হইয়াছেন।

চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত ই এ কোএলো সাহেব আসামহইতে বঙ্গদেশে প্রেরিত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

CIVIL BUILDINGS.

The 10th April 1874.

No. 98.—*Declaration under Section* 6 *of Act X of* 1870 *of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for constructing a Christian Cemetery in the village of Kismut Sutrapore, Pergunnah Shilbarsa, Zillah Bograh, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less 6 katthas, bounded on all sides by the Jail Garden in Kismut Sutrapore, is required within the aforesaid village of Kismut Sutrapore.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATION.—ESTABLISHMENT.

The 9*th April* 1874.

No. 133.—*Notifications.*—Mr. A. C. Low, Probationary Overseer, First Grade, Western Soane Survey Division, is dismissed from the Public Works Department.

No. 134.—Mr. F. G. Brooks, Executive Engineer, Third Grade, joined the Gunduck Circle on the forenoon of the 31st March 1874.

No. 135.—*Appointment.*—With the approval of the Government of India Mr. A. D'Ortez is appointed a Probationary Overseer of the first grade and posted to the Dehree Workshop Division, which he joined on the 23rd March 1874.

No. 136.—*Leave.*—The sick leave for two months granted to Baboo Rajkristo Coomar, Supervisor, Second Grade, Western Soane Survey Division, in the orders marginally noted, commenced from 11th November 1873,

No. 53, dated 2nd February 1874

No. 137.—*Notifications* —With reference to Notification No. 100, dated 13th March 1874. Baboo Chytun Mahanty, Sub-Overseer, First Grade, resumed charge of his duties in the Byturnee division on the forenoon of the 30th March 1874.

The 13*th April* 1874.

No. 138.—Moonshee Shaik Moozurwallah, Sub-Overseer, First Grade, Eastern Soane Division, returned from sick leave on the forenoon of the 1st April 1874.

No. 139.—The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a new division of works in the Gunduck Circle, to be called the High Level Canal Division, subject to the approval of the Government of India.

No. 140.—*Posting.*—Mr. F. G. Brooks, Executive Engineer, Third Grade, to be Executive Engineer, High Level Canal Division.

No. 141.—*Notification.*—The Lieutenant-Governor has been pleased to sanction the formation of a Survey Division in the Gunduck Circle, to be called the Kosi Survey Division subject to the approval of the Government of India.

No. 142.—*Postings.*—Lieutenant-Colonel G. A. Searle, M.S.C., Executive Engineer, First Grade, on return from furlough to be Executive Engineer, Kosi Survey Division.

No. 143.—Mr. F. Simon, Executive Engineer, Third Grade, to be Executive Engineer, Survey Division, Gunduck Circle, *vice* Mr. Brooks.

No. 144.—*Appointment.*—Lieutenant W. T. Shone, R.E., Assistant Engineer, Second Grade, to be Personal Assistant to the Superintending Engineer, Gunduck Circle.

No. 145.—*Notification.*—The following notification of the Government of India, Public, Works Department, is republished for information :—

No. 200, *dated 7th April* 1874.—"The following non-commissioned officers of Royal Engineers are appointed to the Public Works Department as Overseers, First Grade, and posted to the Bengal Irrigation Branch :—

"Sergeant W. H. Mills, and Corporal R. Porters."

[*Government Gazette,* 21*st April* 1874.]

অট্টালিকা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল।

৯৮ নম্বর —ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ বগুড়া জিলার শিলবর্ষা পরগনার কিসমৎসুত্রপুরে খ্রীষ্টীয় লোকদের কবরস্থানের নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভুমি লওয়া প্রয়োজন এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কিসমৎসুত্রপুর গ্রামে কম বেশ ৬ কাঠা জমীর প্রয়োজন তাহার চতুর্দ্দিগে কিসমৎসুত্রপুরের জেলের বাগান।

উক্ত ভুমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর. ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন শাখা।

সিরিশ্‌তা বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল।

১৩৩ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—সোণনদ সম্পর্কীয় জরীপী কার্য্যের পশ্চিমাংশের প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র শ্রীযুত এ সি লো সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের কার্য্যচ্যুত হইয়াছেন।

১৩৪ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এফ জি ক্রুকস সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখের পুর্ব্বাহ্লে গণ্ডকচক্রে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৩৫ নম্বর।—নিয়োগের কথা।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমতিমতে শ্রীযুত এ ডর্টেজ সাহেব প্রথম শ্রেণীর প্রবেসনরি ওবরসিয়র স্বরূপ দেহরীর কারখানা খণ্ডে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৩ তারিখে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৩৬ নম্বর।—ছুটীর কথা।—সোণনদ সম্পর্কীয় জরীপী কার্য্যের পশ্চিমাংশের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ কুমার পীড়া প্রযুক্ত পার্শ্ব লিখিত আজ্ঞাক্রমে যে দুই মাস ছুটী পান তাহা ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১১ তারিখঅবধি আরম্ভ হইল।

১৮৭৪ সালের ২ ফেব্রুআরির ৫৩ নম্বর।

১৩৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৩ তারিখের ১০০ নং জ্ঞাপনপত্রোপলক্ষে প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু চৈতন মহন্তী ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৩০ তারিখের পুর্ব্বাহ্লে বৈতরণী খণ্ডে আপন কর্ম্মের ভার পুনঃগ্রহন করেন।

১৮৭৪ সাল ১৩ আপ্রিল।

১৩৮ নম্বর।—সোণনদের পুর্ব্বাংশের প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত মুনশী শেখ মুজরওয়ালা ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখের পুর্ব্বাহ্লে পীড়ার ছুটী হইতে ফিরিয়া আইলেন।

১৩৯ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব গণ্ডকচক্রের হাই লেবেল খালের খণ্ড বলিয়া কার্য্যের নুতন এক খণ্ড স্থাপন হইবার অনুমতি দিয়াছেন।

১৪০ নম্বর।—নিয়োগের কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি এফ ক্রুকস সাহেব হাই লেবেল খালের খণ্ডে একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

১৪১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব কসুইর জরীপী খণ্ড নামে গণ্ডক চক্রের এক জরীপী খণ্ড স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন।

১৪২ নম্বর।—নিয়োগের কথা।—প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল শ্রীযুত জি এ সরল সাহেব, এম, এস, সি, ছুটী হইতে ফিরিয়া আইলে কসুই জরীপী খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

১৪৩ নম্বর।—শ্রীযুত ব্রুকস সাহেবের স্থানে তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এফ সিমন সাহেব গণ্ডক চক্রের জরীপী খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

১৪৪ নম্বর।—নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ শোন সাহেব, আর, ই, গণ্ডক চক্রের সুপরিণ্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়রের নিজ আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

১৪৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে নিম্নলিখিত যে বিজ্ঞাপন প্রচার করিয়াছেন তাহা সাধারণের জানিবার জন্যে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ৭ আপ্রিলের ২০০ নম্বর।—রায়ল ইঞ্জিনিয়রদের সনদ অপ্রাপ্ত নিম্নলিখিত সৈনিকেরা পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে প্রথম শ্রেণীর ওবরসীয়র বলিয়া নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

সারজণ্ট ডবলিউ এচ মিলস সাহেব ও করপরল আর পর্টর্স সাহেব।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

No. 146.—*Posting.*—Sergeant W. H. Mills, R.E., and Corporal R. Porters, R.E., to the Karamnassa Division, which they joined on the forenoon of the 16th March 1874.

No. 147.—*Leave.*—Mr. H. D. Pearsall, Assistant Engineer, First Grade, Karamnassa Division, is granted preparatory leave not exceeding 30 days, under Section 18 of the Civil Leave Code, to enable him to appear before the Surgeon-General, Indian Medical Department, prior to proceeding to Europe on sick leave, with effect from the date on which he may avail himself of the same.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

১৪৬ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—সারজন্ট ডবলিউ এচ মিলস সাহেব, আর, ই, ও করপরল পার পটর্স সাহেব, আর, ই, কর্ম্মনাশা খণ্ডে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে কর্ম্মগ্রহণ করিলেন।

১৪৭ নম্বর।—ছুটীর কথা।—কর্ম্মনাশা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযু• এচ, ডি, পিয়রসন সাহেব পীড়ার ছুটী লইয়া ইউরোপে যাইবার পূর্ব্বে ইণ্ডিয়ান মেডিকল ডিপার্টমেন্টের সর্জন জেনরল সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত হইবার জন্য সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৮ ধারামতে ৩০ দিনের অনধিক ছুটী পাইয়াছেন। তিনি যে তারিখে ছুটী লন সেই তারিখঅবধি এ ছুটী চলিবে।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

[[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 21, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।

PART III.

Acts of the Legislative Council of India.

তৃতীয় খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

ERRATUM.

In the translation of Section 206, cl. 2 of the Criminal Procedure Code, for "অপরাধ নির্ণয় করিবার" read "অপরাধী নির্ণয় না করিবার"।

অশুদ্ধ শোধন।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২০৬ ধারার ২ প্রকরণের অন্তর্গত "অপরাধী নির্ণয় করিবার" এই কথার পরিবর্ত্তে "অপরাধী নির্ণয় না করিবার" এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 7th April 1874, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. VIII OF 1874.

An Act to provide for the exercise of the powers hitherto exercised by the Lieutenant-Governor and Board of Revenue of Bengal in the territories forming the Chief Commissionership of Assam.

Preamble.

WHEREAS the territories mentioned in the schedule hereto annexed have been taken under the direct management of the Governor-General in Council,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনবিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৪ সালের ৮ আইন।

যেং দেশ আসামের প্রধান কমিশানর সাহেবের এলাকায় আছে, সেইং দেশে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ও রেবিনিউ বোর্ড যেং ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিয়া আসিতেছেন সেইং ক্ষমতানুসারে কার্য্য হইবার বিধান করণার্থ আইন।

হেতুবাদ।

এই আইনের তফসীলে যেং প্রদেশের নাম উল্লেখ হইয়াছে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সেইং প্রদেশ আপনার অব্যবহিত কর্তৃত্ব:

and have been formed into a Chief Commissionership, called the Chief Commissionership of Assam, and a Chief Commissioner has been appointed for the same:

And whereas it is expedient to provide for the exercise within the said territories of the powers heretofore exercised therein under or by virtue of any law or regulation by the Lieutenant-Governor of Bengal and the Board of Revenue for the Lower Provinces of the Presidency of Fort William in Bengal, respectively; It is hereby enacted as follows:—

Powers of Lieutenant-Governor and Board transferred to Governor-General in Council

1. All powers over the whole or any portion of the said territories which at the time of the formation of the said Chief Commissionership were under or by virtue of any law or regulation vested in, or exerciseable by, the said Lieutenant-Governor or Board of Revenue, shall be taken to have been, on the formation of the said Chief Commissionership, transferred to and vested in the Governor-General in Council.

Delegation of such powers.

2. The Governor-General in Council may, from time to time, delegate to the said Chief Commissioner all or any of the said powers, and withdraw any powers so delegated.

Saving of power of Lieutenant-Governor to complete certain arrangements with zamíndárs.

3. Nothing herein contained shall be deemed to affect the power of the said Lieutenant-Governor to complete and carry out arrangements pending at the passing of this Act for making compensation to zamíndárs or other persons under Act No. XXII of 1869, section seven.

অধীনে লইয়া "আসামের প্রধান কমিশ্যনরী" নামে প্রধান কমিশ্যনরের এলাকা করিয়া, তথায় এক জন প্রধান কমিশ্যনর নিযুক্ত করিয়াছেন।

আরো বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ও বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বঙ্গ-প্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা সেই২ প্রদেশের মধ্যে কোন আইনের কি ব্যবস্থার বলে কি তৎক্রমে যে২ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিয়া আসিতেছেন, সেই২ ক্ষমতাক্রমে কার্য্য হইতে থাকিবার বিধান করা বিহিত, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ও বোর্ডের ক্ষমতা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবার কথা

১ ধারা। উক্ত প্রধান কমিশ্যনরী স্থাপন করিবার সময়ে উক্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের কি রেবিনিউ বোর্ডের প্রতি কোন আইনের কি ব্যবস্থার বলে কি তৎক্রমে উক্ত প্রদেশের সমুদয় কি কোন অংশের উপর যে সকল ক্ষমতা বর্ত্তিত, কিম্বা উক্ত শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কি রেবিনিউ বোর্ড যে২ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারিতেন, উক্ত প্রধান কমিশ্যনরী স্থাপন করা গেলেই সেই সকল ক্ষমতা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি হস্তান্তরিত হইয়া অর্পণ করা গেল, এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

ঐ২ ক্ষমতা হস্তান্তর করিবার কথা।

২ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সময়ে২ উক্ত প্রধান কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি উক্ত সকল কি তন্মধ্য কোন ক্ষমতা অর্পণ করিতে পারিবেন, ও তদ্রূপ অর্পিত ক্ষমতা পুনঃগ্রহণও করিতে পারিবেন ইতি।

জমীদারদের সঙ্গে কোন বন্দোবস্ত শেষ করিয়া ফেলিবার বিষয়ে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের ক্ষমতা রক্ষার কথা।

৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হওনসময়ে, ১৮৬৯ সালের ২২ আইনের ৭ ধারামতে জমীদারদের কি অন্য ব্যক্তিদের হানিপূরণ করিবার বন্দোবস্তের যে কার্য্য উপস্থিত থাকে, শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের সেই বন্দোবস্ত সমাধা করিয়া তদনুসারে কর্ম্ম চালাইবার যে ক্ষমতা আছে, এই আইনের কোন কথা দ্বারা তাহার ব্যাঘাত হইল, এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

THE SCHEDULE.

Kámrúp.	Gáro Hills.
Darrang.	Khásí and Jaintiá Hills.
Nowgong.	Nága Hills.
Sibságar.	Cachar.
Lakhimpur.	Goálpára.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

তফসীল।

কামরূপ।	গারো পর্ব্বত।
দরঙ্গ।	খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্ব্বত।
নওগাঁ।	নাগা পর্ব্বত।
শিবসাগর।	কাছাড়।
লক্ষ্মীপুর।	গোয়ালপাড়া।

উইট্‌লি ষ্টোক্স,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

[*Government Gazette,* 21*st April* 1874.]

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 7th April 1874, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. IX of 1874.

THE EUROPEAN VAGRANCY ACT, 1874.

CONTENTS.

মহিমবর শ্রীযুক্ত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবরনর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনবিষয়ে সম্মতি প্রকাশ করাতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল

১৮৭৪ সালের ৯ আইন।

ইউরোপীয় বেটুয়াগিরিবিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন।

সূচীপত্র।

PART V.

PENALTIES.

SECTIONS.

19. Refusal to go before Magistrate.
    Assaulting Police.
20. Escaping from Police.
    Quitting work-house without leave.
    Failing to return to work-house.
21. Failing to proceed to port of embarkation
    Refusing to go on boardship.
    Escaping from ship.
22. Returning to India.
23. Begging.
24. Procedure on close of imprisonment.
25. Penalty on shipmaster bringing European convicts to India.
    Power to exempt certain shipmasters.
26. Recovery of fines.
    Payment of fines.
27. Prosecutions.
28. Limits of jurisdiction.
29. Validity of proceedings where Magistrate is not the nearest.

PART VI.

MISCELLANEOUS.

30. Deprivation of privileges of European British subjects under Criminal Procedure Code.
31. Liability of importers of Europeans or employers of soldiers becoming vagrants.
    Recovery of charges.
32. Liability of consignee in case of Europeans who arrive in charge of animals and become vagrants.
    "Consignee" defined.
    "Agent" defined.
33. Evidence of declaration under section five.
34. Exercise of powers conferred on Local Government.
35. Exercise in Native States of powers conferred on Magistrates, Justices and Police.
36. Power to make rules for guidance of officers
    THE FIRST SCHEDULE (form of Certificate).
    THE SECOND SCHEDULE (form of Agreement.)

[*Government Gazette*, 21*st April* 1874.]

পঞ্চম খণ্ড।

দণ্ডের বিধি।

ধারা।

১৯। মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে যাইতে স্বীকার না করিবার কথা।
    পোলীসের উপর আক্রমণ করিবার কথা।
২০। পোলীসের হাতহইতে পলায়নের কথা।
    অনুমতিবিনা ছরিনবাড়ীহইতে চলিয়া যাইবার কথা।
    ছরিনবাড়ীতে ফিরিয়া না যাইবার কথা।
২১। যে বন্দরে জাহাজে উঠিবে সেই বন্দরে না যাইবার কথা।
    জাহাজে না যাইবার কথা।
    জাহাজহইতে পলাইবার কথা।
২২। ভারতবর্ষে ফিরিয়া আসিবার কথা।
২৩। ভিক্ষার কথা।
২৪। কারাদণ্ডের সময় গত হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
২৫। ইউরোপীয় বন্দিদিগকে ভারতবর্ষে আনিলে জাহাজের অধ্যক্ষের দণ্ডের কথা।
    কোন২ জাহাজের অধ্যক্ষকে মুক্ত করিবার কথা।
২৬। অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার কথা।
    অর্থদণ্ডের টাকা যাহাকে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।
২৭। অভিযোগের কথা।
২৮। বিচারাধিপত্যের সীমার কথা।
২৯ অতি নিকট মাজিষ্ট্রেট না হইলেও কার্য্যসিদ্ধির কথা।

ষষ্ঠ খণ্ড।

বিবিধ বিধি।

৩০। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনমতে ব্রিটনীয় প্রজাদের পক্ষে যে বিশেষ অনুগ্রহের বিধি আছে তাহা রহিত হইবার কথা।
৩১। ইউরোপীয়েরা বেটুয়া হইলে, যাহারা তাহারদিগকে এই দেশে আনান কি কর্ম্ম দেন তাঁহারদের দায়ের কথা।
    খরচ আদায় করিবার কথা।
৩২। এই দেশে ইউরোপীয় ব্যক্তিদের জিম্মায় পশ্বাদি আনা গেলেও সেই ব্যক্তিরা বেটুয়া হইলে ঐ পশ্বাদি যাহারদের নিকট আনা গেল তাহাদের বা এজেন্টদের দায়ের কথা।
    কানসাইনী শব্দের অর্থ।
    এজেন্ট শব্দের অর্থ।
৩৩। ৫ ধারামত নির্দ্দেশ লিপির প্রমাণের কথা।
৩৪। স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি যে ক্ষমতার্পণ হইল তদনুসারে কার্য্য করিবার কথা।
৩৫। মাজিষ্ট্রেটদের ও জষ্টিসের ও পোলীসের প্রতি যে২ ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে এতদ্দেশীয় রাজগণের অধিকারে সেই২ ক্ষমতাক্রমে কার্য্য হইবার কথা।
৩৬ কার্য্য কারকদের কার্য্য পদ্ধতি দর্শাইবার বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।
    তফসীল।

An Act to consolidate and amend the Law relating to European Vagrancy.

Preamble.

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the laws relating to persons of European extraction who wander in a destitute condition throughout India; It is hereby enacted as follows:—

PART I.

PRELIMINARY.

Short title.

1. This Act may be called "The European Vagrancy Act, 1874:"

Local extent.

It extends to the whole of British India and to the dominions of Princes and States in India in alliance with Her Majesty;

Commencement.

And it shall come into force at once: Provided that sections four to sixteen (both inclusive), nineteen, twenty, twenty-four and twenty-nine shall not come into force in Coorg, or in the Andaman and Nicobar Islands, or in any of the dominions of the Princes and States in India in alliance with Her Majesty not situate within the limits of any Presidency, Lieutenant-Governorship or Chief Commissionership in British India, until such day or respective days as the Governor General in Council from time to time, by notification in the *Gazette of India*, appoints in this behalf.

Repeal of Acts.

2. Acts No. XXI of 1869 *(to provide against European Vagrancy)* and No. XXVIII of 1871 (*to amend the European Vagrancy Act*, 1869), are hereby repealed.

But all appointments and orders made, workhouses provided certificates given, powers conferred, rules prescribed and exemptions granted under the former Act, shall be deemed to have been respectively made, provided, given, conferred, prescribed and granted under this Act.

Interpretation-clause.

"Person of European extraction."

3. In this Act—

"Person of European extraction" includes—

(*a*) persons born in Europe, America, the West Indies, Australia, Tasmania, New Zealand, Natal, or the Cape Colony,

(*b*) the sons and grandsons of such persons,

ইউরোপীয় লোকদের বেটুয়াগিরি করণ বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করনার্থ আইন।

বেতুবাদ।

ইউরোপীয় লোকদের বংশজ যে লোকেরা হীনাবস্থায় ভারতবর্ষের নানা স্থানে বেড়ায়, তাহারদের বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

প্রথম খণ্ড।

পরিভাষা।

আইনের সংক্ষেপ নাম।

১ ধারা। এই আইন "ইউরোপীয় লোকদের বেটুয়াগিরি বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত স্থানে, এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সঙ্গে ভারতবর্ষীয় যেং রাজগণ ও রাজ্যাধিকার সন্ধিবদ্ধ আছেন তাঁহারদের রাজ্যেও প্রচলিত হইবে।

যে অবধি চলিবে তাহার কথা।

এই আইন একেবারে প্রচলিত হইবে। কিন্তু কুর্গে কিম্বা আন্দামান ও নিকবার উপদ্বীপে কিম্বা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সহিত সন্ধিবদ্ধ ভারতবর্ষীয় রাজগণের যে দেশ ও যে রাজ্যাধিকার ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন প্রেসীডেনসীর কি লেপ্টেনেন্ট গবরনর কি প্রধান কমিশ্যনর সাহেবদের শাসনাধীন দেশের সীমার মধ্যে না থাকে, মন্ত্রিসভাস্থিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সময়েং ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া সেইং দেশে এই আইনের ৪ অবধি ১৬ পর্য্যন্ত সমস্ত ধারা ও ১৯, ২০, ২৪ ও ২৯ ধারা প্রচলিত হইবার দিন নিরূপণ না করিলে, ঐং ধারা তথায় প্রচলিত হইবে না ইতি।

যেং আইন রহিত করা গেল তাহার কথা।

২ ধারা। ইউরোপীয় লোকদের অন্যায় পরিভ্রমণ নিবারণের বিধান করণার্থ ১৮৬৯ সালের ২১ আইন এবং ইউরোপীয়দের অন্যায় পরিভ্রমণ বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইন সংশোধন করণার্থ ১৮৭১ সালের ২৮ আইন এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

কিন্তু প্রথমোক্ত আইনমতে যে সকল নিয়োগ ও আজ্ঞা করা যায় ও যেং কর্ম্মাগারের বিধান করা যায় ও যেং সর্টিফিকট দেওয়া যায় ও যেং ক্ষমতা অর্পণ করা যায় ও যেং বিধি নির্দ্দিষ্ট হয় ও যেং নিষ্কৃতি দেওয়া যায়, তাহা এই আইনমতে করা গেল ও দেওয়া গেল ও অর্পিত ও নির্দ্দিষ্ট হইল, এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

অর্থ করণের ধারা।

"ইউরোপীয় লোকদের বংশজ।

৩ ধারা। এই আইনে—

"ইউরোপীয় লোকদের বংশজ" এই কথার মধ্যে

(ক) ইউরোপ, আমেরিকা, ওয়েস্ট ইণ্ডিস, অষ্ট্রেলিয়া, টাসমেনিয়া, নিউ জীলাণ্ড, নেটাল ও কেপকলনি নামক দেশজাত ব্যক্তিরা ও

(খ) তাহারদের পুত্র ও পৌত্রগণ গণ্য।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

but does not include persons commonly called Eurasians or East Indians :

"Vagrant."

"Vagrant" means a person of European extraction found asking for alms, or wandering about without any employment or visible means of subsistence :

"Master of a ship."

"Master of a ship" includes any person in charge of a decked vessel :

"Magistrate."

And in Parts III and V of this Act "Magistrate" means, within the limits of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, a Magistrate of Police, and, outside those limits, a person exercising powers under the Code of Criminal Procedure not less than those of a Magistrate of the second class.

PART II.

Procedure.

Power to require apparent vagrant to go before Magistrate.

4. Any Police officer may within the limits of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, require any person who is apparently a vagrant to accompany him or any other Police officer to, and to appear before, the nearest Magistrate of Police, and may, without those limits, require any such person to accompany him or any other Police officer to, and to appear before, the nearest Justice of the Peace exercising the powers of a Magistrate of the first class under the Code of Criminal Procedure.

Summary inquiry into vagrant's circumstances.

5. The Magistrate of Police or Justice shall in such case, or in any other case where a person apparently a vagrant comes before him, make a summary inquiry into the circumstances and character of the apparent vagrant ; and if he is satisfied that such person is a vagrant, he shall record in his office a declaration to that effect.

Order to go to workhouse.

If he is further of opinion that the vagrant is not likely to obtain employment at once, or if he has reason to believe that a declaration of vagrancy has on any former occasion been recorded in respect of such vagrant, he shall require the vagrant to go to a Government workhouse, and shall draw up an order to that effect.

কিন্তু যাহাদিগকে সচরাচর ইউরেশিয়ান কি ইষ্ট-ইণ্ডিয়ান নামে বলা যায় তাহারা ঐ শব্দে গণ্য নহেন।

"বেটুয়া"।

"বেটুয়া" শব্দে ইউরোপীয় লোকদের বংশজ যে ব্যক্তিকে ভিক্ষা মাগিতে, কিম্বা নিষ্কর্ম্মা হইয়া কি জীবিকা নির্ব্বাহের স্পষ্ট উপায় বিনা স্থানেং বেড়াইতে দেখা যায়, তাহাকে বুঝাইবে।

জাহাজের অধ্যক্ষ।

যেব্যক্তি ভুক্তকওয়ালা কোন নৌকাদির অধ্যক্ষ হন "জাহাজের অধ্যক্ষ" শব্দে তিনিও গণ্য।

"মাজিষ্ট্রেট।"

এই আইনের তৃতীয় ও পঞ্চমখণ্ডে "মাজিষ্ট্রেট" শব্দ থাকিলে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের সীমার মধ্যে পোলীসের মাজিষ্ট্রেটকে বুঝাইবে। ঐ সীমার বহির্ভূত স্থানে, যে ব্যক্তি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন অনুসারে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ন্যূন ক্ষমতাক্রমে কার্য্য না করেন তাঁহাকে বুঝাইবে ইতি।

দ্বিতীয় খণ্ড।

কার্য্যপ্রণালীর বিধি।

যাহাকে বেটুয়া জ্ঞান হয় তাহাকে মাজিষ্ট্রেটের নিকট যাইতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

৪ ধারা। কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের সীমার মধ্যে যাঁহাকে দেখিলে বেটুয়া বোধ হয়, পোলীসের কোন কর্ম্মকারক এমত ব্যক্তিকে আপনার কি পোলীসের অন্য কর্ম্মকারকের সঙ্গেং পোলীসের অতিনিকটবর্ত্তি মাজিষ্ট্রেটের কাছে গিয়া উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও উক্ত সীমার বহির্ভূত স্থানে, পোলীসের কর্ম্মকারক তদ্রূপ কোন ব্যক্তিকে আপনার কিম্বা পোলীসের অন্য কর্ম্মকারকের সঙ্গেং গিয়া ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্য বিধানের আইনক্রমে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম্মকারি শান্তিরক্ষার্থ অতিনিকট জষ্টিসের সম্মুখে উপস্থিত হইবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

বেটুয়ার অবস্থার সরাসরী সন্ধান লইবার কথা।

৫ ধারা। পূর্ব্বোক্ত স্থলে, কিম্বা অন্য কোন স্থলেও যাহাকে বেটুয়া বলিয়া বোধ হয় এমত ব্যক্তি পোলীসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি জষ্টিসের সম্মুখে আইলে, তিনি সরাসরীমতে ঐ ব্যক্তির অবস্থার ও চরিত্রের অনুসন্ধান লইবেন। ও সেই ব্যক্তি বেটুয়া, ইহা হৃদ্বোধমতে জানিতে পাইলে আপন আফিসে সেই মর্ম্মের নির্দ্দেশ লিপি লিখিয়া রাখিবেন।

হরিমবাড়ীতে যাইবার আজ্ঞার কথা।

আরো তৎকালে ঐ বেটুয়ার কর্ম্ম পাইবার সম্ভাবনা নাই এমত জ্ঞান করিলে, অথবা পূর্ব্ব কোন সময়ে তাহার বেটুয়া হওনবিষয়ক নির্দ্দেশলিপি লেখা গিয়াছে এমত জানিবার কারণ থাকিলে, তিনি ঐ বেটুয়াকে গবর্ণমেণ্টের হরিমবাড়ীতে যাইতে আজ্ঞা করিয়া, সেই মর্ম্মের আজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবেন।

The vagrant shall then be placed in charge of the Police for the purpose of being forwarded to the work-house, and the said order shall be a sufficient authority to the Police for retaining him in their charge while he is on his way to the work-house, and to the Governor of the work-house for receiving and detaining such vagrant.

Forwarding vagrant to place of employment.

6. Where the officer making the inquiry mentioned in section five is of opinion that the vagrant is likely to obtain employment in any place subject to the Local Government, or (when the vagrant is in any part of the dominions mentioned in section one) in any place subject to any adjacent Local Government, such officer may in his discretion forward the vagrant to such place in charge of the Police, and draw up an order to that effect.

Such order shall be a sufficient authority to the Police for retaining the vagrant in their charge while he is on his way to such place of employment.

Assistance to obtain employment.

7. Upon his arrival at the place of employment, the vagrant shall be taken before the nearest Magistrate of Police or Justice of the Peace exercising powers as aforesaid, to whom the order for transmission shall be delivered.

Such officer shall thereupon, to the best of his ability, assist the vagrant in seeking employment, and may in the meantime, if he think fit, keep the vagrant in the charge of the Police.

Should the vagrant fail to obtain suitable employment within a reasonable time not exceeding fifteen days from such arrival, such officer shall forward him to a Government work-house in the manner provided by section five.

Subsistence allowance.

8. Every person while in charge of the Police whether before inquiry as to his vagrancy, or while he is on his way, under section five, to the work-house, or, under section six, to a place of employment, shall be entitled to an allowance for his subsistence at the rate of eight annas per diem.

The Magistrate of Police or Justice, before whom any vagrant is taken under section seven, may, if he think fit, order the vagrant to receive a similar allowance while he is seeking employment.

The Local Government shall cause such allowance to be paid out of such funds at its disposal and in such manner as it may from time to time direct.

তাহা হইলে বেটুয়াকে ঐ কৰ্ম্মবাড়ীতে আনাইবার জন্যে পোলীসের জিম্মা করিয়া দেওয়া যাইবে, ও সেই আজ্ঞাপত্র খানি কর্ম্মবাড়ী যাইবার পথে বেটুয়াকে পোলীসের জিম্মা করিয়া লইবার ও তাহাকে কর্ম্মবাড়ীর অধ্যক্ষের আটক করিয়া রাখিবার যথোচিত ক্ষমতাপত্র হইবে ইতি।

বেটুয়াকে কর্ম্ম স্থানে চালান করিবার কথা।

৬ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের শাসিত দেশের কোন স্থানে বেটুয়ার কর্ম্ম পাওয়ার সম্ভাবনা, কিম্বা ১ ধারার উল্লিখিত রাজ্যের কোন স্থানে থাকিলে অতিনিকট স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের শাসিত কোন স্থানে তাহার কর্ম্ম হইতে পারে যে কার্য্যকারক ৫ ধারার উল্লিখিত অনুসন্ধান লন তাঁহার এমত বোধ হইলে, তিনি স্বীয় বিবেচনামতে সেই বেটুয়াকে পোলীসের জিম্মা করিয়া দিয়া সেই স্থানে চালান করিবেন ও সেই মর্ম্মের আজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবেন।

সেই পত্রখানি বেটুয়াকে সেই কর্ম্ম স্থানে যাইবার পথে পোলীসের জিম্মা করিয়া লইবার যথোচিত ক্ষমতাপত্র হইবে ইতি।

কর্ম্ম পাইবার সাহায্যের কথা।

৭ ধারা। কর্ম্মস্থানে পঁহুছিলে, বেটুয়াকে পোলীসের অতি নিকট মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা পূর্ব্বোক্ত ক্ষমতামতে কর্ম্মকারি শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসের নিকট উপস্থিত করা যাইবে, ও তাঁহাকে সেই ব্যক্তির চালান করিবার আজ্ঞাপত্র দেওয়া যাইবে।

তাহা হইলে সেই কর্ম্মকারক ঐ ব্যক্তির কর্ম্ম পাইবার চেষ্টায় সাধ্যমতে তাহার সাহায্য করিবেন। ইতিমধ্যে উচিত বোধ করিলে তাহাকে পোলীসের জিম্মায় রাখিতে পারিবেন।

বেটুয়া পঁহুছিবার পর পনেরো দিন পর্য্যন্ত উপযুক্ত সময়ের মধ্যে কর্ম্ম না পাইলে, সেই কর্ম্মকারক ৫ ধারার বিধানমতে তাহাকে গবর্ণমেণ্টের কর্ম্মবাড়ীতে পাঠাইবেন ইতি।

খোরাকীর কথা।

৮ ধারা। কোন ব্যক্তির বেটুয়াগিরি করিবার কথার সন্ধান লইবার পূর্ব্বে, কিম্বা ৫ ধারামতে সে কর্ম্মবাড়ীতে, কিম্বা ৬ ধারামতে কর্ম্মস্থানে যাইবার পথে, যত দিন পোলীসের জিম্মায় থাকে, তত দিন তাহার দিন প্রতি ।০ আনা খোরাকী পাইবার অধিকার থাকিবে।

৭ ধারামতে বেটুয়াকে পোলীস মাজিষ্ট্রেটের কি জষ্টিসের নিকটে উপস্থিত করা গেলে, তিনি উচিত বোধ করিলে বেটুয়া যত দিন কর্ম্মের চেষ্টা করে তাহার তত দিন সেই খোরাকী পাইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের নিকট খরচের যে টাকা থাকে, গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ যে প্রকারে ঐ খোরাকী দিতে আজ্ঞা করেন তাহা সেই টাকাহইতে সেই প্রকারে দেওয়া যাইবে ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

9. Any Magistrate of Police or Justice of the Peace exercising powers as aforesaid may, on being satisfied that any person of European extraction is not likely to become a vagrant, give such person a certificate under his hand stating that for a certain time (mentioning it) not exceeding six months from the date of the certificate, and within certain limits (mentioning them), nothing in sections four, five, six and seven shall apply to the holder of such certificate; and thereupon so long as the certificate remains in force nothing in sections four, five, six and seven shall apply to such person within such limits as aforesaid.

Power to give certificates.

Every such certificate shall be in the form set forth in the first schedule to this Act annexed, or as near thereto as circumstances will admit.

Form of certificate.

10. The Local Government may from time to time, by notification in the official Gazette, invest any Justice of the Peace, District Superintendent of Police, or Assistant District Superintendent of Police with the jurisdiction and powers conferred by this Part on a Justice of the Peace exercising powers as aforesaid.

Power to invest certain officials with jurisdiction of Justices, under sections 5, 7, 8 and 9.

PART III.

Government Work-houses.

11. The Local Government, with the previous sanction of the Governor General in Council, may provide work-houses, with their necessary furniture and establishment, at such places as it may think proper, for the temporary reception of vagrants,

Provision of Government work-houses.

or may, by writing under the hand of a Secretary to such Government, certify any building, or part of a building not provided as a work-house under the former part of this section, to be fit for a work-house for the purposes of this Act. Every such certificate shall be published in the local official Gazette, and thereupon such building or part of a building shall, until the Local Government otherwise orders, be deemed a Government work-house under this Act.

[*Government Gazette, 21st April* 1874]

৯ ধারা। ইউরোপীয় লোকের বংশজ কোন ব্যক্তির বেটুয়া হওয়ার সম্ভাবনা নাই, পোলীসের কোন মাজিষ্ট্রেট কিম্বা পূর্ব্বোক্ত ক্ষমতামতে কর্ম্মকারি শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস ইহা বোধমতে জানিলে, সর্টিফিকট স্বাক্ষর করিয়া সেই ব্যক্তিকে দিতে পারিবেন। সর্টিফিকটের মর্ম্ম এই, ঐ সর্টিফিকট যাহাকে দেওয়া গেল সর্টিফিকটের তারিখ অবধি ছয় মাসের অনধিক এতকাল অমুক২ সীমার মধ্যে তাহার প্রতি ৪, ৫, ৬, ও ৭ ধারার কোন কথা বর্ত্তিবে না। তাহা হইলে ঐ সর্টিফিকট যত দিন প্রবল থাকে তত দিন উক্ত সীমার মধ্যে ঐ ব্যক্তির প্রতি ৪, ৫, ৬. ও ৭ ধারার কোন কথা বর্ত্তিবে না।

সর্টিফিকট দিবার ক্ষমতার কথা।

উক্ত প্রত্যেক সর্টিফিকট এই আইনের প্রথম তফসীলের পাঠে কিম্বা গতিক বিবেচনায় তদনুসারে লেখা যাইবে ইতি।

সর্টিফিকটের পাঠ।

১০ ধারা। এই খণ্ডদ্বারা পূর্ব্বোক্ত ক্ষমতামত কর্ম্মকারি শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের প্রতি যে বিচারাধিপত্য ও যে ক্ষমতা দেওয়া গেল, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া শান্তিরক্ষার্থ কোন জষ্টিসের ও পোলীসের কোন ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের ও পোলীসের কোন আসিষ্টাণ্ট ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের প্রতি সেই বিচারাধিপত্য ও ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন ইতি।

কোন২ কর্ম্মকারকদের প্রতি ৫, ৭, ৮, ৯ ধারামতে জষ্টিসদের বিচারাধিপত্য প্রদান করিবার কথা।

তৃতীয় খণ্ড।

গবর্ণমেণ্টের হরিনবাড়ীর বিধি।

১১ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট যে২ স্থান উপযুক্ত বোধ করেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি লইয়া এমত স্থানে২ বেটুয়াদের কিয়ৎকাল থাকিবার হরিনবাড়ী নিরূপণ করিতে পারিবেন, ও তথার প্রয়োজনমতে সওয়াজিমা ও চাকরপ্রভৃতি নিযুক্ত করিয়া রাখিতে পারিবেন।

গবর্ণমেণ্টের হরিনবাড়ী নিরূপণ করিবার কথা।

অথবা কোন ঘর কিম্বা ঘরের কোন অংশ এই ধারার পূর্ব্ব ভাগানুসারে হরিনবাড়ীর মত সাজাইয়া রাখা না গেলেও ঐ গবর্ণমেণ্টের এক জন সেক্রেটরী সাহেব ঐ ঘর কি ঐ ঘরের এক অংশ এই আইনের কার্য্যপক্ষে হরিনবাড়ীর উপযুক্ত বলিয়া আপনার স্বাক্ষর করা সর্টিফিকট দিতে পারিবেন। ঐ প্রত্যেক সর্টিফিকট তৎস্থানের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে। তাহা হইলে স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট যত কাল অন্যরূপ আজ্ঞা না করেন তত কাল সেই ঘর কিম্বা ঘরের সেই অংশ এই আইনমতে গবর্ণমেণ্টের হরিনবাড়ী বলিয়া জ্ঞান হইবে।

The Local Government shall allow the same scale of diet for the support of vagrants received in such work-houses as is for the time being allowed for Europeans confined in the local prisons or penitentiaries.

Scale of diet.

12. Every such work-house shall be under the immediate charge of a Governor, who shall be appointed, and may be suspended or removed, by the Local Government.

Superintendence of work-houses.

Every such Governor shall, if the Local Government think fit, be subject to the orders of a Committee of Management appointed from time to time by such Government, or, in the absence of a Committee, to the orders of such officer as the Local Government from time to time appoints in this behalf.

13. Every such Governor may order that any vagrant admitted to the work-house under his charge shall be searched, and that the vagrant's bundles, packages and other effects shall be inspected, and may direct that any money then found with or on the vagrant, shall be applied (subject to the orders of the Local Government) towards the expense of carrying this Act into execution, and may order that all or any of the said effects shall be sold, and that the produce of the sale be applied as aforesaid, but subject to the like orders.

Search of vagrants.

14. Vagrants admitted to work-houses under this Act shall be subject to such rules of management and discipline as may from time to time be prescribed by the Local Government with the previous sanction of the Governor General in Council.

Discipline.

The Local Government may authorize any Governor of a work-house to punish (under or not under the supervision and direction of a Committee of Management, as the Local Government thinks fit) any vagrant who knowingly disobeys or neglects any such rule with any one of the following punishments (namely)—

(*a*) solitary confinement within the work-house for any time not exceeding seven days;

(*b*) solitary confinement within the work-house for any time not exceeding three days upon a diet reduced to such extent as the Local Government may prescribe;

(*c*) hard labour for any time not exceeding seven days;

(*d*) reduction of diet to such extent as the Local Government may prescribe for any time not exceeding five days.

ইউরোপীয় লোক স্থানীয় কারাগারে কিম্বা চরিত্র সংশোধনালয়ে বদ্ধ হইলে যে সময়ে যে হারানুসারে আহার পাইয়া থাকে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট হরিনবাড়ীতে সেই বেটুয়াদের সেই হারানুসারে আহারাদি পাইবার অনুমতি দিবেন ইতি।

আহারের নিয়মের কথা।

১২ ধারা। তদ্রূপ প্রত্যেক হরিনবাড়ী অব্যবহিতরূপে কর্ত্তার অধীন থাকিবে। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন এবং কিয়ৎকালের কি চিরকালের নিমিত্তে অবসর্ও করিতে পারিবেন।

হরিনবাড়ীর কর্তৃত্বের কথা।

স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট বিহিত বোধ করিলে সময়েং ঐ হরিনবাড়ীর কার্য্যাধ্যক্ষস্বরূপ কমিটী নিযুক্ত করিতে পারিবেন, তাহা হইলে ঐ কর্ত্তা ঐ কমিটীর আজ্ঞাধীনে থাকিবেন, অথবা কমিটী না থাকিলে স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট এতৎপক্ষে সময়েং যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তাঁহার আজ্ঞাধীনে থাকিবেন ইতি।

১৩ ধারা। তদ্রূপ প্রত্যেক কর্ত্তার অধীন যে হরিনবাড়ী থাকে তন্মধ্যে বেটুয়াকে লওয়া গেলে, কর্ত্তা তাহার গাত্রতল্লাশী ও তাহার গাঁটরি বোচকা প্রভৃতি সকল দ্রব্য খুলিয়া দেখিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। তাহার নিকট কি তাহার কাছে টাকা থাকিলে তিনি স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে সেই টাকা লইয়া এই আইনমত কার্য্যের খরচের জন্যে প্রয়োগ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এবং উক্ত দ্রব্যাদির সমুদয় কি কোন অংশ বিক্রয় করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহাও সেই কর্ম্মে প্রয়োগ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এমত স্থলে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞার অপেক্ষা থাকিবে ইতি।

বেটুয়াদের গাত্রতল্লাশীর কথা।

১৪ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি লইয়া, সময়েং ঐ হরিনবাড়ীর কার্য্য চালাইবার ও শাসনাদির যেং বিধি করেন, বেটুয়ারা এই আইনমতে হরিনবাড়ীতে প্রাপ্ত হইলে, সেইং বিধি মানিবে।

শাসনের কথা।

কোন বেটুয়া জানিয়া শুনিয়া উক্ত কোন বিধি না মানিলে কি তুচ্ছ করিলে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট ঐ হরিনবাড়ীর কর্ত্তাকে (স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের বিবেচনামতে কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীর তত্ত্বাধীনে ও আদেশক্রমে কিম্বা তদ্ভিন্নও) নিম্নলিখিত কোন এক প্রকারে ঐ বেটুয়ার দণ্ড করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

(ক) হরিনবাড়ীর মধ্যে সাত দিনের অনধিক তাহাকে একলা বদ্ধ রাখিতে পারিবেন।

(খ) স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট তাহার যত কম আহার পাইবার অনুমতি দেন তাহাকে তত কম আহার দিয়া হরিনবাড়ীর মধ্যে তিন দিনের অনধিককাল একলা বদ্ধ করিয়া রাখিতে পারিবেন।

(গ) সাত দিনের অনধিককাল তাহাকে কঠিন পরিশ্রম করাইতে পারিবেন।

(ঘ) স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট যত কম আহার পাইবার অনুমতি দেন, পাঁচ দিনের অনধিক কাল তাহার তত কম আহার দিতে পারিবেন।

Or in lieu of any such punishment any such vagrant may, on conviction before a Magistrate of such disobedience or neglect, be punishable with rigorous imprisonment in jail for a term which may extend to three months.

Refusal to accept employment.

15. The Governor and the Committee of Management (if any) of every such work-house shall use his and their best endeavours to obtain outside the work-house suitable employment for the vagrants admitted thereto.

When such employment is obtained, any such vagrant refusing or neglecting to avail himself thereof, shall, on conviction before a Magistrate, be punishable with rigorous imprisonment for a term which may extend to one month.

PART IV.

REMOVAL FROM INDIA.

Removal of vagrants.

16. If after the lapse of a reasonable time no suitable employment is obtainable for any such vagrant, the Local Government may either (when he has entered into such agreement as hereinafter mentioned) cause him to be removed from British India in manner hereinafter provided, the cost of such removal being paid by Government;

Cost of removal.

or it may cause sections twenty-three and thirty to be read to him and may then release him.

Agreements with vagrants.

17. Any vagrant or other person of European extraction may enter into an agreement in writing with the Secretary of State for India in Council, binding himself—

(*a*) to proceed to such port in British India as shall be mentioned in the agreement;

(*b*) there to embark on board such ship and at such time as is directed by an officer appointed in this behalf by the Local Government of the territories in which such port is situate, for the purpose of being removed from India at the expense of the said Secretary of State in Council;

(*c*) to remain on board such ship until she has arrived at her port of destination; and

(*d*) not to return to India until five years have elapsed from the date of such embarkation.

Form of agreement.

Every such agreement may be on unstamped paper and shall be in the form set forth in the second schedule to this Act annexed, or as near thereto as circumstances admit.

[*Government Gazette, 21st April* 1874.]

কিম্বা কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে আজ্ঞা না মাননের কি তুচ্ছ করণের অপরাধ প্রমাণ হইলে, উক্ত কোন দণ্ডের পরিবর্ত্তে বেটুয়ার কঠিন পরিশ্রম সহিত তিন মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

কর্ম্ম লইতে স্বীকার না করিলে তাহার কথা।

১৫ ধারা। বেটুয়াদিগকে ফরিনবাড়ীতে আনা গেলে, ফরিনবাড়ীর কর্ত্তা, এবং কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটী থাকিলে সেই কমিটী, সাধ্যমতে যত্ন করিয়া, ঐ ফরিনবাড়ীর বাহিরে ঐ বেটুয়াদের জন্যে উপযুক্ত কর্ম্মের চেষ্টা করিবেন।

তদ্রূপ কর্ম্ম পাওয়া গেলে যদি বেটুয়া তাহা লইতে না চাহে কিম্বা লইতে শৈথিল্য করে, তবে মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে প্রমাণ হইলে তাহার কঠিন পরিশ্রম সহিত এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

চতুর্থ খণ্ড।

দেশান্তরে পাঠাইবার বিধি।

বেটুয়াদিগকে দেশান্তরে পাঠাইবার কথা।

১৬ ধারা। উপযুক্ত সময় গত হইলেও যদি উক্ত কোন বেটুয়ার জন্যে উপযুক্ত কর্ম্ম পাওয়া যাইতে না পারে, তবে সেই ব্যক্তি নিম্নলিখিত নিয়মপত্র লিখিয়া দিলে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট নিম্নলিখিতমতে তাহাকে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে ভিন্নদেশে পাঠাইতে পারিবেন। দেশান্তরে পাঠাইবার খরচ গবর্ণমেণ্টহইতে দেওয়া যাইবে।

দেশান্তরে পাঠাইবার খরচের কথা।

অথবা তাহার নিকটে ২৩ ও ৩০ ধারার কথা পাঠ করাইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

বেটুয়াদের সহিত নিয়মপত্রের কথা।

১৭ ধারা। ইউরোপীয় লোকদের বংশজ কোন বেটুয়া কি অন্য ব্যক্তি এই নিয়মপত্র লিখিয়া ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের নিকট আপনাকে বদ্ধ রাখিতে পারিবে,

(ক) নিয়মপত্রে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত যে বন্দরের কথা লেখা থাকে তথায় যাইবে ও,

(খ) সেই বন্দর স্থানীয় যে গবর্ণমেণ্টের শাসিত দেশের মধ্যে থাকে, এই কার্য্যপক্ষে সেই গবর্ণমেণ্টের নিযুক্ত কর্ম্মকারক যে সময় ও যে জাহাজ নিরূপণ করেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের খরচে ভারতবর্ষহইতে যাইবার জন্যে সেই সময়ে সেই জাহাজে উঠিবে,

(গ) ও সেই জাহাজ লক্ষিত বন্দরে যত কাল না পঁহুছে ততকাল জাহাজে থাকিবে ও,

(ঘ) জাহাজে উঠিবার তারিখ অবধি পাঁচ বৎসর গত না হইলে, ভারতবর্ষে ফিরিয়া আসিবে না।

নিয়মপত্রের পাঠ।

ঐরূপ প্রত্যেক নিয়মপত্র ইষ্টাম্প বিনা শাদা কাগজে লেখা যাইতে পারিবে। ও এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলের নির্দ্দিষ্ট পাঠে কিম্বা গতিক বিবেচনায় তদনুসারে লেখা যাইবে ইতি।

18. The Local Government of the territories in which the said port is situate, may enter into such contracts for conveyance or otherwise, and perform such other acts as may be necessary to carry out such agreement on the part of the said Secretary of State in Council.

Power to perform agreement.

১৮ ধারা। উক্ত বন্দর স্থানীয় যে গবর্ণমেণ্টের শাসিত দেশের অন্তর্গত থাকে সেই গবর্ণমেণ্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত স্টেট সেক্রেটরী সাহেবের পক্ষে, ঐ লোকদিগকে জাহাজে দিয়া পাঠাইবার চুক্তি করিতে পারিবেন, এবং ঐ নিয়মপত্র সফল করিবার জন্যে অন্য যেহ কার্য্য করা আবশ্যক, তাহাও করিতে পারিবেন ইতি।

নিয়মপত্র সফল করিবার ক্ষমতার কথা।

PART V.

PENALTIES.

19. Any person refusing or failing to accompany a Police officer to, or to appear before, a Magistrate of Police or Justice of the Peace, for the purpose of preliminary inquiry, when required so to do under section four, may be arrested without warrant and shall be punishable, whether he be, or be not, an European British subject, on conviction before a Magistrate, with imprisonment for a term which may extend to one month, or with fine, or with both.

Refusal to go before Magistrate.

পঞ্চম খণ্ড।

দণ্ডের বিধি।

১৯ ধারা। প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান হইবার জন্যে কোন ব্যক্তির প্রতি ৪ ধারামতে পোলীসের কার্য্যকারকের সঙ্গেহ পোলীসের মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসের নিকটে যাইবার কিম্বা তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করা গেলে, যদি সেই ব্যক্তি যাইতে স্বীকার না করে কি না যায়, তবে তাহাকে পরওয়ানাবিনা ধরিয়া লওয়া যাইতে পারিবে ও ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হউক বা নাই হউক মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে অপরাধ প্রমাণ হইলে তাহার এক মাস পর্য্যন্ত কারাদণ্ড কিম্বা অর্থদণ্ড কিম্বা ঐ দুই দণ্ড হইতে পারিবে।

মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে যাইতে স্বীকার না করিবার কথা।

And any person who, when required under section four to accompany a Police officer to, or to appear before, a Magistrate of Police or Justice of the Peace, commits an offence punishable under section three hundred and fifty-three of the Indian Penal Code, may, whether he be, or be not, an European British subject, be tried by a Magistrate for such offence.

Assaulting Police.

কোন ব্যক্তির প্রতি ৪ ধারামতে পোলীসের কর্ম্মকারকের সঙ্গে পোলীসের মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসের নিকটে যাইবার কিম্বা তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইলে, যদি সে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৩৫৩ ধারামতে দণ্ডনীয় অপরাধ করে, তবে ব্রিটনীয় প্রজা হউক বা নাই হউক সেই অপরাধ হেতু মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা তাহার বিচার হইতে পারিবে ইতি।

পোলীসের উপর আক্রমণ করিবার কথা।

20. Any vagrant who escapes from the Police while committed to their charge under the orders specified in sections five and six,

Escaping from Police.

২০ ধারা। কোন বেটুয়া ৫ ও ৬ ধারার নির্দ্দিষ্ট আজ্ঞাক্রমে পোলীসের জিম্মায় থাকিতে পলায়ন করিলে,

পোলীসের হাতহইতে পলায়নের কথা।

or who leaves a work-house, under this Act, without permission from the Governor,

Quitting work-house without leave.

কিম্বা এই আইনমত হরিমবাড়ীর কর্ত্তার অনুমতি না লইয়া ঐ বাড়ীহইতে চলিয়া গেলে,

অনুমতিবিনা হরিমবাড়ীহইতে চলিয়া যাইবার কথা।

or who having with such permission left a work-house for a limited time or a specified purpose, fails to return on the expiration of such time or when such purpose has been accomplished or proves to be impracticable,

Failing to return to work-house.

কিম্বা পূর্ব্বোক্ত অনুমতি লইয়া নিরূপিত সময়ের কিম্বা নির্দ্দিষ্ট কর্ম্মের নিমিত্ত হরিমবাড়ীর বাহিরে গিয়া, সেই সময় গত হইলেও কিম্বা সেই কর্ম্ম সাঙ্গ করিলেই কি সাঙ্গ করিতে না পারিলেই হরিমবাড়ীতে ফিরিয়া না আইলে,

হরিমবাড়ীতে ফিরিয়া না যাইবার কথা।

shall for every such offence be punishable, on conviction before a Magistrate, with rigorous imprisonment for a term which may extend to two years.

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইয়া তাহার ঐ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে কঠিন পরিশ্রমের সহিত দুই বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

21. Any person entering into an agreement under section seventeen, and failing to proceed in pursuance thereof to the port therein mentioned,

Failing to proceed to port of embarkation.

২১ ধারা। কোন ব্যক্তি ১৭ ধারামত নিয়মপত্র লিখিয়া দিয়া তদনুসারে ঐ পত্রের লিখিত বন্দরে না গেলে,

যে বন্দরে জাহাজে উঠিবে সেই বন্দরে না যাইবার কথা।

or refusing to embark when directed so to do under the same section,

Refusing to go on boardship.

or escaping from the ship in which he has so embarked before she has reached her port of destination,

Escaping from ship.

shall for every such offence be punishable, whether he be, or be not, an European British subject, on conviction before a Magistrate, with rigorous imprisonment for a term which may extend to six months.

22. Any person returning to India within five years of the date of his embarkation pursuant to any agreement entered into under section seventeen, unless specially permitted so to do by the Secretary of State for India, shall for every such offence be punishable, whether he be, or be not, an European British subject, on conviction before a Magistrate, with rigorous imprisonment for a term which may extend to two years.

Returning to India.

23. Any person of European extraction found asking for alms when he has sufficient means of subsistence,

Begging.

or asking for alms in a threatening or insolent manner,

or continuing to ask for alms of any person after he has been required to desist,

shall be punishable, whether he be, or be not, an European British subject, on conviction before a Magistrate, with rigorous imprisonment for a term not exceeding one month for the first offence, two months for the second, and three months for any subsequent offence.

24. Every person imprisoned under section nineteen, twenty, twenty-one, twenty-two or twenty-three, shall, at the end of his term of imprisonment, be placed before the nearest Magistrate of Police or Justice of the Peace exercising powers as aforesaid, who shall, if he think fit, forthwith deal with him in the manner prescribed by sections five and six.

Procedure on close of imprisonment.

The order of transmission shall certify the fact of the previous conviction.

25. Every master of a ship landing or allowing to land in any part of British India any person of European extraction who has been convicted in any other part of Her Majesty's dominions of felony, or of an offence which, if committed in England, would be felony, shall, on conviction before a Magistrate, be liable, for every such person so landed or allowed

Penalty on shipmaster bringing European convicts to India.

জাহাজে না যাইবার কথা।

কিম্বা সেই ধারামতে জাহাজে উঠিবার আজ্ঞা পাইয়া যাইতে স্বীকার না করিলে,

কিম্বা যে জাহাজে উঠিয়াছে লক্ষিত বন্দরে পঁহুছিবার পূর্ব্বে সেই জাহাজ হইতে পলায়ন করিলে,

জাহাজহইতে পলাইবার কথা।

মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইলে, সেই ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হউক বা নাই হউক, ঐ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার কঠিন পরিশ্রম সহিত ছয় মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২২ ধারা। কোন ব্যক্তি ১৭ ধারামতে নিয়মপত্র লিখিয়া দিয়া ঐ নিয়মপত্রমতে জাহাজে উঠিয়া যাইবার পর, ভারতবর্ষের পক্ষে শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের স্থানে বিশেষ অনুমতি না পাইয়া ও পাঁচ বৎসরের মধ্যে ভারতবর্ষে ফিরিয়া আইলে, ব্রিটনীয় প্রজা হউক বা নাই হউক মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইলে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাহার কঠিন পরিশ্রমসহিত দুই বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

ভারতবর্ষে ফিরিয়া আসিবার কথা।

২৩ ধারা। ইউরোপীয় লোকদের বংশজ কোন ব্যক্তির জীবিকা নির্ব্বাহের উপযুক্ত উপায় থাকিতেও সে ভিক্ষা করিলে,

ভিক্ষার কথা।

কিম্বা ভয় দেখাইয়া কি ওদ্ধত্য দিয়া ভিক্ষা চাহিলে,

কিম্বা নিষেধ করা গেলে পর কোন ব্যক্তির নিকট ভিক্ষা চাহিতে থাকিলে,

সে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হউক বা নাই হউক, মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে প্রমাণ হইলে প্রথমবার সেই অপরাধ হেতুক তাহার কঠিন পরিশ্রম সহিত এক মাসের অনধিক, দ্বিতীয়বার দুই মাসের অনধিক, পরেও সেই অপরাধ করিলে তিন মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৪ ধারা। ১৯, ২০, ২১, ২২ কি ২৩ ধারামতে কোন ব্যক্তির কারাদণ্ড হইয়া সেই দণ্ডের মেয়াদ গত হইলে, তাহাকে তৎক্ষণাৎ পোলীসের মাজিস্ট্রেটের কিম্বা পূর্ব্বোক্ত ক্ষমতামত কর্ম্মকারি শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসের সম্মুখে উপস্থিত করা যাইবে। তিনি বিহিত বোধ করিলে সেই ব্যক্তিকে লইয়া ৫ ও ৬ ধারামতে কার্য্য করিবেন।

কারাদণ্ডের সময় গত হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

তাহাকে চালান করিবার আজ্ঞাপত্রে তাহার উক্ত অপরাধ নির্ণয় হইবার সর্টিফিকেট লেখা থাকিবে ইতি।

২৫ ধারা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর অধিকারগত অন্য দেশে ইউরোপীয় লোকদের বংশজ কোন ব্যক্তির ফেলোনী, অপরাধের, কিম্বা যে অপরাধ ইংলণ্ডে করা গেলে ফেলোনী হয় এমত অপরাধের প্রমাণ হইলেও, যদি কোন জাহাজের অধ্যক্ষ সেই ব্যক্তিকে আনিয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন স্থানে পঁহুছাইয়া দেন কি জাহাজ

ইউরোপীয় বন্দিদিগকে ভারতবর্ষে আনিলে জাহাজের অধ্যক্ষের দণ্ডের কথা।

to land, to pay a fine not exceeding five hundred rupees and not less than one hundred rupees, and in default of payment, to imprisonment for any term not exceeding two months,

unless the defendant satisfy the Magistrate by evidence (which the defendant is hereby declared competent to give), that he had made due enquiry as to the person so landed, or allowed to land, and that he had no reason to believe that such person had been convicted as aforesaid.

Power to exempt certain shipmasters.

The Governor General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India*, exempt from the operation of the former part of this section the masters of any class of ships, on such terms as to the Governor General in Council seem fit, and either in respect of all or of any of the persons on board such ships.

The Governor General in Council may in like manner revoke any exemption made under this section.

Recovery of fines.

26. All fines imposed under this Act may be recovered, if for offences committed outside the local limits of the towns of Calcutta, Madras and Bombay, in the manner prescribed by the Code of Criminal Procedure, and if for offences committed within those limits, in the manner prescribed by any Act regulating the Police of such towns in force for the time being.

Payment of fines.

All fines recovered under this Act shall be paid to the credit of the Government of India, or as the Governor General in Council from time to time directs.

Prosecutions.

27. All prosecutions under this Act may be instituted and conducted by such officer as the Local Government from time to time appoints in this behalf.

Limits of jurisdiction.

28. In imposing penalties under this Part and Part III of this Act, no person shall exceed the limits of jurisdiction prescribed for him by the Code of Criminal Procedure in the case of offenders not being European British subjects.

হইতে নামিতে দেন, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে প্রমাণ হইলে, উক্ত যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে উত্তরাইয়া দেন কি নামিয়া যাইতে দেন তাহার নিমিত্ত ঐ জাহাজাধ্যক্ষের পাঁচ শত টাকার অনধিক ও এক শত টাকার অন্যূন অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, দণ্ডের টাকা না দিলে তাঁহার দুই মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে।

কিন্তু যে ব্যক্তিকে উক্ত প্রকারে উত্তরাইয়া দিলেন কি নামিয়া যাইতে দিলেন তাহার বিষয়ে যথোপযুক্ত সন্ধান লইয়া, সে পূর্ব্বোক্তমতে অপরাধী বলিয়া যে নির্ণয় হইয়াছে এমত জ্ঞান করিবার কোন কারণ পাইলেন না, প্রতিবাদী প্রমাণদ্বারা এই বিষয়ে মাজিষ্ট্রেটের হৃদ্বোধ জন্মাইতে পারিলে, তাহার উক্ত দণ্ড হইবে না। এতৎক্রমে প্রতিবাদিকে তদ্রূপ প্রমাণ উপস্থিত করিবার অনুমতি দেওয়া গেল।

কোনং জাহাজের অধ্যক্ষকে মুক্ত করিবার কথা।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া, সময়েং যে নিয়ম বিহিত বোধ করেন এমত নিয়মমতে, কোন শ্রেণীর জাহাজের সকল ব্যক্তির কিম্বা তন্মধ্য কোন ব্যক্তির সম্পর্কে, এই ধারার পূর্ব্বভাগের বিধানহইতে ঐং জাহাজের অধ্যক্ষদিগকে মুক্ত করিতে পারিবেন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব এই ধারামতে যে ক্ষমা দেন, তাহা পূর্ব্বোক্তমতে রহিতও করিতে পারিবেন ইতি।

অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার কথা।

২৬ ধারা। এই আইনমতে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের সীমার বহির্ভূত স্থানে অপরাধ করা গেলে, সেই অর্থদণ্ড ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের বিধানমতে আদায় করা যাইতে পারিবে, এবং ঐ সীমার অন্তর্গত স্থানে অপরাধ করা গেলে ঐ নগরের পোলীসাবধায়ক যে আইন যে সময়ে প্রবল থাকে অর্থদণ্ড সেই আইনের বিধানমতে আদায় করা যাইতে পারিবে।

অর্থদণ্ডের টাকা যাহাকে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।

এই আইনমতে অর্থদণ্ডের যে টাকা আদায় করা যায়, তাহা ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নামে জমা হইবে, কিম্বা ঐ গবর্ণমেণ্ট সময়েং যদ্রূপ আজ্ঞা করেন তদ্রূপে জমা করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

অভিযোগের কথা।

২৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট সময়েং যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনিই এই আইনমত সকল অভিযোগ উপস্থিত করিতে ও চালাইতে পারিবেন ইতি।

বিচারাধিপত্যের সীমার কথা।

২৮ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনের এই খণ্ড কিম্বা তৃতীয় খণ্ডমতে দণ্ডের আজ্ঞা করিলে, অপরাধিরা ইংরেজীয় বিলাতীয় প্রজা না হইলে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনমতে তাঁহার যে সীমা পর্য্যন্ত দণ্ড করিবার ক্ষমতা থাকে তিনি সেই সীমা উলঙ্ঘন করিবেন না ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২০ আপ্রিল]

29. No proceeding under this Act shall be deemed invalid by reason only that the Magistrate of Police or Justice, before whom a person, apparently a vagrant, was required to appear, or before whom a person was placed under section twenty-four, was not the nearest.

Validity of proceedings where Magistrate is not the nearest.

PART VI.

MISCELLANEOUS.

30. Any European British subject who, upon the summary enquiry mentioned in section five, has been determined to be a vagrant, or who has been convicted under section twenty-two or section twenty-three, shall, so long as he remains in India, be subject, beyond the limits of the said towns, to the provisions of the Code of Criminal Procedure (other than those contained in Chapter XXXVIII of the same Code) applicable to an European not being a British subject.

Deprivation of privileges of European British subjects under Criminal Procedure Code.

If from any cause he is committed or held to bail by a Justice of the Peace to take his trial before a High Court, he shall not be at liberty to object to the jurisdiction of such Justice of the Peace or High Court on the ground of anything contained in the former part of this section.

Save as aforesaid nothing herein contained shall be deemed to confer jurisdiction over European British subjects on Magistrates who if this Act had not been passed, would have had no such jurisdiction.

31. Whenever any person of European extraction lands in India, or, being a Non-Commissioned Officer or Soldier in Her Majesty's Army, leaves that Army in India, under an engagement to serve any other person, or any Company, Association or body of persons in any capacity,

Liability of importers of Europeans or employers of soldiers becoming vagrants.

and whenever a sailor of European extraction not being a British subject, is discharged from his ship in any British Indian port,

and becomes chargeable to the State as a vagrant within one year after his arrival in India or leaving the Army, or discharge from his ship, as the case may be, then the person, or Company, Association or Body, to serve whom he has so landed in India or left the Army, or, in the case of

২৯ ধারা। যে ব্যক্তিকে বেটুয়া বলিয়া জ্ঞান হয়, ২৪ ধারামতে তাহাকে পোলীসের যে মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা যে জষ্টিসের সম্মুখে যাইবার আদেশ হয় কিম্বা যাঁহার সম্মুখে তাহাকে উপস্থিত করা যায়, তিনি অতি নিকট মাজিষ্ট্রেট কি জষ্টিস না হইলেও এই আইনমত কোন কার্য্য অসিদ্ধ জ্ঞান হইবে না ইতি।

অতি নিকট মাজিষ্ট্রেট না হইলেও কার্য্যসিদ্ধির কথা।

ষষ্ঠ খণ্ড।

বিবিধ বিধি।

৩০ ধারা। ৫ ধারায় সরাসরীমতে যে সন্ধান লইবার কথা আছে, তদ্রূপ সন্ধান লওয়া গেলে পর ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা বেটুয়া নির্ণয় হইলে, কিম্বা ২২ কি ২৩ ধারাক্রমে তাহার অপরাধ নির্ণয় হইলে, সে যত দিন ভারতবর্ষের মধ্যে থাকে ব্রিটনীয় প্রজা ছাড়া ইউরোপীয় অন্য ব্যক্তির প্রতি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের যে সকল বিধান খাটে, উক্ত নগরের সীমার বহির্ভূত স্থানে সেই ব্যক্তির প্রতি তত দিন ঐ আইনের ৩৮ অধ্যায়ের বিধান ছাড়া, সকল বিধান বর্ত্তিবে।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনমতে ব্রিটনীয় প্রজাদের পক্ষে যে বিশেষ অনুগ্রহের বিধি আছে তাহা রহিত হইবার কথা।

শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস তাহাকে কোন কারণে হাই কোর্টের সম্মুখে বিচার হইবার জন্যে সমর্পণ করিলে, কিম্বা তাহার স্থানে সেই কোর্টে উপস্থিত হইবার হাজিরজামিন লইলে, এই ধারার পূর্ব্বাংশের কোন কথা হেতুক ঐ শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসের কি হাই কোর্টের বিচার করিবার ক্ষমতা নাই বলিয়া সে আপত্তি করিতে পাইবে না।

এই আইন প্রচলিত না হইলে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের উপর যে মাজিষ্ট্রেটদের তদ্রূপ বিচারাধিপত্য না থাকে, পূর্ব্বোক্ত স্থল ছাড়া অন্য স্থলে যে তাঁহারদের প্রতি বিচারাধিপত্য প্রদান করা গিয়াছে, এই আইনের কোন কথার দ্বারা এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৩১ ধারা। ইউরোপীয় লোকদের বংশজ কোন ব্যক্তি ভারতবর্ষে আইলে, কিম্বা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সৈন্যদলভুক্ত সনদঅপ্রাপ্ত জমাদার কি সেনা হইয়া ভারতবর্ষে সেই দল ছাড়িয়া অন্য ব্যক্তির কিম্বা কোন কোম্পানির কি সভার কি লোকসমাজের নিকট কোন পদে কর্ম্ম করিবার নিয়ম করিলে,

ইউরোপীয়েরা বেটুয়া হইলে, যাঁহারা তাহারদিগকে এই দেশে আনান কি কর্ম্ম দেন তাঁহারদের দায়ের কথা।

এবং ইউরোপীয় লোকদের বংশজ কোন নাবিক ব্রিটনীয় প্রজা না হইয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরে জাহাজহইতে বিদায় পাইলে,

এবং ভারতবর্ষে পহুঁছিবার কিম্বা বিষয়বিশেষে সৈন্যদল ত্যাগ করিবার কিম্বা জাহাজহইতে বিদায় পাইবার পর এক বৎসরের মধ্যে বেটুয়া হইয়া রাজ্যের উপর তাহার ভরণ পোষণের ভার বর্ত্তিলে, যে ব্যক্তির কি কোম্পানির কি সভার কি লোকসমাজের নিকট কর্ম্ম করিবার আশয়ে সে উক্ত প্রকারে ভারতবর্ষে আইসে

a sailor, the person who is at the date of the discharge the owner or agent of the ship from which the sailor has been so discharged, shall be liable to pay to the Government the cost of his removal under this Act, and all other charges incurred by the State in consequence of his becoming a vagrant.

Recovery of charges.

Such costs and charges shall be recoverable by suit as if an express agreement to repay them had been entered into with the Secretary of State for India in Council, by the person, Company, Association, Body, owner or agent chargeable.

Liability of consignee in case of Europeans who arrive in charge of animals and become vagrants.

32. When any person of European extraction lands in India, being or having been during his passage to India, or from one Indian port to another, in charge of, or in attendance upon, any animal, and becomes chargeable to the State as a vagrant within one year after his arrival in India, then

the consignee of such animal,

or the agents in India for the sale of such animal,

or, if such consignee or agents cannot be found,

the agent to whom the ship in which such animal arrived in India was consigned,

shall be liable to pay to the Government the cost of such person's removal under this Act, and all other charges incurred by the State in consequence of his becoming a vagrant.

Any such consignee or agent shall be entitled to charge the consignor or principal for any payment to the Government under this section.

"Consignee" defined.

For the purposes of this section 'Consignee' includes any person who undertakes to dispose of such animal for the benefit of the consignor, and

"Agent" defined.

'Agent' includes any person who undertakes the agency of such ship, though it may not have been consigned to him.

Evidence of declaration under section five.

33. In any proceeding under this Part, a certified copy of the declaration recorded under section

কিম্বা সৈন্যদল ছাড়িয়া যায়, সেই ব্যক্তি কি কোম্পানি-প্রভৃতি, কিম্বা নাবিক হইলে যে জাহাজ হইতে তাহাকে উক্ত প্রকারে বিদায় করা গেল তাহার বিদায় হইবার তারিখে যে ব্যক্তি সেই জাহাজের স্বামী কি এজেণ্ট ছিলেন তিনি, গবর্ণমেণ্টের নিকট বেটুয়াকে দেশান্তরে পাঠাইবার খরচের এবং বেটুয়া হওয়া প্রযুক্ত রাজ্যের অন্য যে খরচ লাগে তাহার দায়ী হইবেন।

খরচ আদায় করিবার কথা।

যে ব্যক্তি কি কোম্পানি কি সভা কি লোকসমাজ কি স্বামী কি এজেণ্ট তদ্রূপে দায়ী হন, তিনি কি তাঁহারা ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের নিকট যেন ঐ সকল খরচ ও ব্যয় দিবার স্পষ্ট নিয়মে বদ্ধ হইলেন, এমতে তাঁহারদের নামে নালিশ হইয়া সেই খরচ আদায় হইতে পারিবে ইতি।

এই দেশে ইউরোপীয় ব্যক্তিদের জিম্মায় পশ্বাদি আনা গেলে ও সেই ব্যক্তিরা বেটুয়া হইলে ঐ পশ্বাদি মহাজনদের নিকট আনা গেল তাঁহাদের বা এজেণ্টদের দায়ের কথা।

৩২ ধারা। ইউরোপীয় লোকদের বংশজ কোন ব্যক্তি ভারতবর্ষে আসিবার পথে, কিম্বা ভারতবর্ষের এক বন্দর হইতে অন্য বন্দরে যাইবার পথে, পশ্বাদি জিম্মায় লইয়া বা পশ্বাদির তত্ত্ব লইয়া ভারতবর্ষে পঁহুছিলে পর এক বৎসরের মধ্যে বেটুয়া হইয়া রাজ্যের উপর তাহার ভরণপোষণের ভার বর্ত্তিলে,

এই আইনমতে ঐ ব্যক্তিকে দেশান্তরে পাঠাইতে যত খরচ লাগে ও তাহার বেটুয়া হওয়া প্রযুক্ত রাজ্যের প্রতি অন্য যেং খরচ বর্ত্তে

ঐ পশ্বাদি এই দেশে যাহার নামে আইসে সেই কানসাইনী

কিম্বা ভারতবর্ষের ঐ পশ্বাদি বিক্রয় করণের এজেণ্টেরা

অথবা উক্ত কানসাইনী কি এজেণ্টকে না পাওয়া গেলে, ঐ পশ্বাদি যে জাহাজে ভারতবর্ষে আইসে সেই জাহাজ যে এজেণ্টের নামে আসিয়া পঁহুছে, তিনি গবর্ণমেণ্টের নিকট ঐ সকল খরচের দায়ী হইবেন।

উক্ত কানসাইনী কি এজেণ্ট এই ধারামতে গবর্ণমেণ্টে যত টাকা দেন, যিনি ঐ পশ্বাদি পাঠাইলেন তাঁহার স্থানে অথবা ঐ ব্যাপারের প্রধান ব্যক্তির স্থানে তিনি ঐ টাকা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন।

কানসাইনী শব্দের অর্থ।

যে ব্যক্তি এই দেশে পশ্বাদি চালান করিলেন, তাঁহার উপকারার্থে যিনি তাহা বিক্রয় করিতে স্বীকার করেন, এই ধারার অভিপ্রায়ে "কানসাইনী" শব্দে তিনিও গণ্য হইবেন।

এজেণ্ট শব্দের অর্থ।

এবং জাহাজ ব্যক্তিবিশেষের নামে আসিয়া না পঁহুছিলেও, যে ব্যক্তি ঐ জাহাজের এজেণ্টী কর্ম্ম স্বীকার করেন "এজেণ্ট" শব্দে তিনিও গণ্য ইতি।

৫ ধারামত নির্দ্দেশ লিপির প্রমাণের কথা।

৩৩ ধারা। এই অধ্যায়মতে কোন কার্য্য করিতে হইলে, ৫ ধারামত নির্দ্দেশলিপিতে যে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার নাম লেখা

five, shall be *primâ facie* evidence that the European British subject named therein has been, upon the summary enquiry mentioned in that section, determined to be and that he was at the date of the declaration a vagrant.

Exercise of powers conferred on Local Government.

34. The powers and duties conferred and imposed by sections sixteen and eighteen on a Local Government, may be exercised and performed by such class of officers as the Local Government from time to time, by notification in the official Gazette, appoints in this behalf.

Exercise in Native States of powers conferred on Magistrates, Justices, and Police.

35. The powers and duties conferred and imposed by this Act on Magistrates, Justices of the Peace exercising the powers of a Magistrate of the first class, and Police officers respectively may, in places beyond the limits of British India, be exercised and performed by such persons respectively as the Governor General in Council from time to time, by notification in the *Gazette of India*, appoints in this behalf.

Power to make rules for guidance of officers.

36. The Governor General in Council may from time to time make rules, consistent with this Act, for the guidance of officers in matters connected with its enforcement.

All such rules shall be published in the *Gazette of India*, and shall thereupon have the force of law.

THE FIRST SCHEDULE.

(*See section* 9.)

WHEREAS *E. F.* of a person of European extraction and holder of this certificate, has appeared before me and satisfied me that he is not likely to become a vagrant within the meaning of the European Vagrancy Act, 1874, THESE ARE TO CERTIFY that for the space of months from the date hereof and within the Province [*or* District] of nothing in sections four, five, six and seven of the same Act shall be deemed to apply to him, unless he is found asking for alms, IN WHICH CASE this certificate shall be void.

(Signed) *G. H.*

Dated this day of 18 .

Magistrate of Police for the Town of *or* Justice of the Peace for exercising the powers of a Magistrate of the class.

[*Government Gazette*, 21*st April* 1874.]

থাকে, ঐ ধারার উল্লিখিত সরাসরী অনুসন্ধানমতে তাহাকে বেটুয়া বলিয়া নির্ণয় করা গিয়াছে ও ঐ নির্দেশলিপির তারিখে সে বেটুয়া ছিল, ঐ নির্দেশলিপির সর্টিফিকটযুক্ত নকলখানি আপাততঃ ইহার প্রমাণ হইবে ইতি।

স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি যে ক্ষমতার্পণ হইল তদনুসারে কার্য্য করিবার কথা।

৩৪ ধারা। ১৬ ও ১৮ ধারাক্রমে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি যেং ক্ষমতা দেওয়া গেল ও যেং কর্ম্ম নিরূপণ হইল, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট সময়েং রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া ঐ কার্য্যে যে শ্রেণীর কার্য্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের দ্বারা সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করা যাইতে ও সেই কর্ম্ম নিষ্পাদন হইতে পারিবে ইতি।

মাজিষ্ট্রেটদের ও জষ্টিসের ও পোলীসের প্রতি যেং ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে এতদ্দেশীয় রাজাগণের অধিকারে সেইং ক্ষমতাক্রমে কার্য্য হইবার কথা।

৩৫ ধারা। এই আইনদ্বারা মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি ও প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতামতে কার্য্যকারি শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের ও পোলীসের কর্ম্মকারকদের প্রতি যেং ক্ষমতা দেওয়া গেল ও যেং কর্ম্ম নিরূপণ হইল, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সীমার বহির্ভূত স্থানে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সময়েং ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া যে ব্যক্তিদিগকে এ কার্য্যে নিযুক্ত করেন, তাঁহারা সেইং ক্ষমতাক্রমে সেইং কর্ম্ম সম্পাদন করিতে পারিবেন ইতি।

কার্য্যকারকদের কার্য্যপদ্ধতি দর্শাইবার বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

৩৬ ধারা। এই আইন প্রবল করণসম্পর্কীয় নানা বিষয়ে কর্ম্মকারকেরা যেং বিধিমতে কর্ম্ম করিবেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরেল সাহেব সময়েং এই আইনসঙ্গত সেইং বিধি করিতে পারিবেন।

ঐ সকল বিধি ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, প্রকাশ হইলেই আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

প্রথম তফসীল।

(৯ ধারা দেখ।)

ইউরোপীয় লোকের বংশজ অমুক স্থানবাসি E. F. নামক যে ব্যক্তিকে এই সর্টিফিকট দেওয়া গেল, সে আমার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া, ইউরোপীয়দের বেটুয়াগিরি করণবিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইনের অর্থানুসারে বেটুয়া হওয়ার সম্ভাবনা নাই এই বিষয়ে আমার হৃদ্বোধ জন্মাইয়াছে, অতএব এই সর্টিফিকটের তাৎপর্য্য এই, এই পত্রের তারিখঅবধি এত মাস পর্য্যন্ত অমুক জিলার (কি প্রদেশের) মধ্যে উক্ত আইনের ৪, ৫, ৬ ও ৭ ধারার কোন কথা তাহার প্রতি বর্ত্তে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না। কিন্তু যদি ভিক্ষা করিতে দেখা যায় তবে এই সর্টিফিকট ব্যর্থ হইবে।

সাল তাং G. H.

অমুক নগরের পোলীসের মাজিষ্ট্রেট, (কিম্বা)

অমুক শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের সম্পূর্ণ ক্ষমতাক্রমে কার্য্যকারি শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস।

THE SECOND SCHEDULE.

(*See section* 17.)

ARTICLES OF AGREEMENT made this   day of   18   BETWEEN the Secretary of State for India in Council of the one part and *C. D.* of, &c., [*the vagrant*] of the other part: Each of the parties hereto (so far as relates to the acts on his own part to be performed) hereby agrees with the other of them as follows:—

1. The said *C. D.* shall proceed forthwith to the port of [*the port of embarkation.*]

2. The said *C. D.* shall there embark on board such ship and at such time as an officer appointed in this behalf by the Local Government shall direct.

3. The said *C. D.* shall remain on board such ship until she shall have arrived at her port of destination.

4. The said *C. D.* shall not return to India until five years shall have elapsed from the date of such embarkation, unless specially permitted so to return by the said Secretary of State.

5. The said Secretary of State in Council shall defray the cost of the transit of the said *C. D.* to the said port, and of his lodging and subsistence during such transit and during his detention (if any) at the same port, and shall contract with the owner of the said ship, or his agent, for the passage of the said *C. D.* on board the said ship, and for his subsistence during the voyage for which he shall embark as aforesaid.

In witness whereof *A. B.* (by order of the Governor General of India in Council [*or* the Governor of   in Council, *or* the Lieutenant-Governor of   , *or* the Chief Commissioner of   ], on behalf of the said Secretary of State in Council), and the said *C. D.* have hereunto set their hands the day and year first above written.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

দ্বিতীয় তফসীল।

(১৭ ধারা দেখ।)

ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব ও অমুক স্থানের C. D. নামক বেটুয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পরস্পর যে নিয়মপত্র লিখিয়া দিলেন তাহা এই। এই পত্রের প্রত্যেক পক্ষ অন্য পক্ষের নিকট আপনার এইপত্র মতে কর্ত্তব্য কর্ম্ম সম্পাদন করিতে অঙ্গীকার করেন।

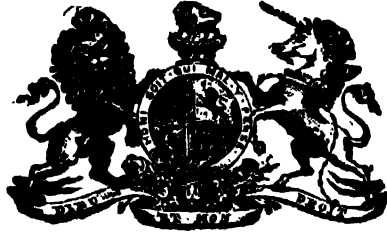
১। উক্ত C. D. অবিলম্বে (জাহাজে) উঠিবার জন্যে অমুক বন্দরে যাইবে।

২। তথায় স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট এই কার্য্যের নিমিত্ত যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি যে সময় ও যে জাহাজ নিরূপণ করেন উক্ত C. D. সেই সময়ে সেই জাহাজে উঠিবে।

৩। সেই জাহাজ যত দিন লক্ষিত বন্দরে না পঁহুছে উক্ত C D তত দিন সেই জাহাজে থাকিবে।

৪। উক্ত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের বিশেষ অনুমতি না পাইলে উক্ত C. D. উক্ত জাহাজে উঠিবার তারিখঅবধি পাঁচ বৎসর গত না হইলে ভারতবর্ষে ফিরিয়া আসিবে না।

৫। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব উক্ত C. Dর উক্ত বন্দরে যাইবার পথখরচ এবং পথে গমন কালে ও উক্ত বন্দরে থাকিতে হইলে সেই থাকনকালে তাহার বাসার ও আহারের খরচ দিবেন, এবং উক্ত C. D. যে জাহাজে উঠিবে সেই জাহাজে উক্ত C. Dর যাইবার ভাড়ার ও যাত্রাকালে তাহার আহারের বিষয়ে সেই জাহাজের স্বামির কিম্বা তাঁহার এজেণ্টের সঙ্গে চুক্তি করিবেন।

ইহার প্রমাণার্থে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের (কিম্বা অমুক স্থানের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের কিম্বা অমুক স্থানের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেবের কিম্বা অমুক স্থানের প্রধান কমিশ্যনর সাহেবের) আজ্ঞাক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের পক্ষে A.B. এবং উক্ত C. D. পূর্ব্বোল্লিখিত সালে ও তারিখে এই পত্রে স্বাক্ষর করিয়াছেন।

হুইট্‌লি ষ্টোক্‌স,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 21, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT.—CIVIL.

No. 12.

Dated Calcutta, the 27th March 1874.

HIGH COURT.
ENGLISH DEPARTMENT.
Civil.

The attention of the ivil Courts subordinate to the High Court is drawn to the Rules published by Notification dated 5th March 1874, in the *Calcutta Gazette* of the 11th idem, Part I, page 557, to take effect from the 9th March 1874, as to fees and charges of the High Court in its original jurisdiction.

2. It will be seen that schedule 5* of the table published therein (which is reproduced as an appendix to this Circular Order) supersedes the scale of ces promulgated with Circular Order No. 188, dated 7th October 1852, as well as the rates mentioned in Circular Memo No. 2, dated 21st February 1870, and Circular Memo. No. 4, dated 16th February 1872.

* *Fees and charges to be allowed to the Sheriff.*

By order of the High Court,
H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

Fees and Charges to be allowed to the Sheriff.

		Rs.	A.	P.
1.	For arresting each person named in a writ when nothing is realized ...	16	0	0
	Otherwise	2	0	0
	NOTE.—The latter fee to be allowed, plus poundage on sums levied.			
2.	For executing any attachment against moveable or immoveable property ...	2	0	0
3.	For serving each juryman with summons	2	0	0
	(To be charged to the Fine Fund.)			
4.	For serving every other summons, for each person served	2	0	0
5.	For executing every writ of *Habeas Corpus*, injunction, or other writ for which a fee is not specially provided, each person against whom the writ is directed	2	0	0
6.	For executing warrants for apprehension of witnesses, and warrants, for security to be furnished by defendant (issued by another Court), for each person	4	0	0
7.	For serving summons, notice, proclamation, subpœnas, &c. (issued by another Court), for each person served	2	0	0
8.	For serving citation	2	0	0
9.	For every ordinary return	1	0	0
10.	For every special return	2	0	0
11.	For translations when necessary, per folio	0	8	0
12.	For every warrant to discharge defendant from custody	2	0	0
13.	For bringing up defendant from jail after remand	2	0	0
14.	For every certificate of seizure	5	0	0
15.	For every other certificate	2	0	0
16.	For drawing every security bond in mofussil cases	8	0	0
17.	For office copies, per folio	0	8	0
18.	For attending Court or before a Judge or other Officer of Court with papers	3	0	0
19.	For every bond of indemnity for seizing property, &c., when there are adverse claims	32	0	0
20.	For every search when no certificate of office copies obtained	1	0	0

[*Government Gazette*, 21st *April* 1874.]

হাই কোর্টের দেওয়ানী সরকুলর।

১২ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ২৭ মার্চ।

হাই কোর্টে মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতা সম্পর্কে যে ফী ও খরচ লাগিবে, তদ্বিষয়ক বিধি ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৯ তারিখ অবধি প্রবল হইবে এই মর্ম্মের ১৮৭৪ সালের ৫ মার্চের যে জ্ঞাপনপত্র ঐ মাসের ১১ তারিখের কলিকাতা গেজেটের প্রথম খণ্ডের ৫৫৭ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয়, তাহার প্রতি হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী আদালতের মনোযোগ করিবার আদেশ করা যাইতেছে।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট
দেওয়ানী।

ঐ জ্ঞাপনপত্রে যে সকল টেবিল প্রকাশ হইয়াছে তাহার মধ্যে ৫ নং* তফসীল এই সরকুলর অর্ডরের ক্রোড়পত্র বলিয়া প্রকাশ করা যাইতেছে। তাহাতে দেখা যাইবে যে, ১৮৫২ সালের ৭ অকটোবরের ১৮৮ নং সরকুলরের সহিত রসুমের যে ফর্দ্দ প্রকাশ হইয়াছিল তাহা, এবং ১৮৭০ সালের ২১ ফেব্রুআরির ২ নং ও ১৮৭২ সালের ১৬ ফেব্রুআরির ৪ নং স্মরণার্থ সরকুলার অর্ডরে যে হারের উল্লেখ হইয়াছে, তাহাও উঠিয়া যাইবে।

* শরিফ সাহেবকে যত টাকা ফী ও খরচা দেওয়া যাইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ, জে, এস, কটন,

একটিং রেজিষ্ট্রার।

সরীফ সাহেবকে যে রসুম ও খরচা দেওয়া যাইবে তাহার তফসীল।

১। পরওয়ানায় যেং ব্যক্তির নাম লেখা থাকে প্রত্যেক জনকে ধরিবার নিমিত্ত—
ও কিছুই আদায় না হইলে ... ... ১৬৲
প্রকারান্তরে ... ... ২৲

মন্তব্য—যত টাকা আদায় হয় তাহার উপর পৌণ্ডেজ শুদ্ধ শেষোক্ত ফী দেওয়া যাইবে।

২। স্থাবর কি অস্থাবর সম্পত্তির উপর ক্রোকী পরওয়ানা জারী করিবার নিমিত্ত ... ২৲

৩। জুরির প্রত্যেক ব্যক্তিকে সমন দিবার নিমিত্ত ... ... ২৲
জরীমানার তহবীলের হিসাবে ইহার খরচ লেখা যাইবে।

৪। অন্য প্রত্যেক প্রকারের সমন জারী করিবার নিমিত্ত—যাহাদের নামে জারী করিতে হইবে তাহাদের জনপ্রতি ... ... ২৲

৫। হেবিয়াস কর্পস ও নিষেধ বিষয়ক পরওয়ানা প্রভৃতি যে পরওয়ানার ফীর বিশেষ বিধান হয় নাই, যাহাদের নামে পরওয়ানা দেওয়া যায় তাহাদের প্রতি জনের নামে জারী করিবার নিমিত্তে ... ... ২৲

৬। সাক্ষিদিগকে ধরিয়া আনিবার পরওয়ানা জারী করিবার নিমিত্তে ও আসামীর যে জামীন দিতে হইবে তাহার জন্যে (অন্য আদালতের দেওয়া) পরওয়ানা জারী করিবার নিমিত্ত ব্যক্তি প্রতি ... ... ৪৲

৭। অন্য আদালতের দেওয়া সমন, নোটিস, ঘোষণাপত্র, সফীনা প্রভৃতি জারী করিবার নিমিত্ত—যেং ব্যক্তির নামে জারী করিতে হইবে তাহাদের জনপ্রতি ... ২৲

৮। তলবচিঠি জারি করিবার নিমিত্ত ... ... ২৲

৯। সামান্য প্রত্যেক রিটর্ণের নিমিত্ত ... ... ১৲

১০। বিশেষ প্রত্যেক রিটর্ণের নিমিত্ত ... ... ২৲

১১। তর্জ্জমা করিবার প্রয়োজন হইলে ফোলিও প্রতি ... ... ।।০

১২। আসামীকে হেফাজৎ হইতে ছাড়িয়া দিবার প্রত্যেক পরওয়ানার নিমিত্ত ... ২৲

১৩। আসামীকে জেলে ফিরিয়া পাঠান গেলে পর তাহাকে আবার আনাইবার নিমিত্ত ... ২৲

১৪। ক্রোক করিবার প্রত্যেক সর্টিফিকটের নিমিত্ত ... ... ৫৲

১৫। অন্য প্রত্যেক সর্টিফিকটের নিমিত্ত ... ... ২৲

১৬। মফঃসলের মোকদ্দমায় জামিনীর প্রত্যেক খৎ লেখাইবার ... ... ৮৲

১৭। আফিস কাপির নিমিত্ত ফোলিও প্রতি ... ... ।০

১৮। কাগজপত্র লইয়া কোর্টে কিম্বা কোর্টের কোন জজের কি অন্য কার্য্যকারকের সম্মুখে উপস্থিত হইবার নিমিত্ত ... ... ৩৲

১৯। সম্পত্তি প্রভৃতি ক্রোক করিতে হইলে যদি বিপক্ষ দাওয়া থাকে তবে সেই ক্রোক করিবার প্রত্যেক নিষ্কৃতিপত্রের নিমিত্ত ... ... ৩২৲

২০। অফিস কাপির কোন সর্টিফিকট পাওয়া যাইতে না পারিলে প্রত্যেকবার অন্বেষণ কারবার নিমিত্ত ... ... ১৲

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

21. Poundage on sums levied by the Sheriff in execution, for the first Rs. 1,000 at 5 per cent., and for the rest 2½ per cent.

	Rs.	A.	P.
22. Poundage on a writ of possession upon every Rs. 10 of the yearly value ...	0	8	0
23. For attending Court during each Criminal Sessions, per diem	16	0	0

(To be charged to the Fine Fund.)

Bailiffs for executing Summons, &c.

	European.			Native.		
	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.
1. For serving summons—						
As to defendants residing in the same house when served personally, or when service effected by delivery of the summons to one person—						
For the first defendant	4	0	0	1	0	0
For every other defendant	2	0	0	0	8	0
By fixing a copy to the door of the dwelling-house—						
For all the defendants residing in the same house who may be thus served	6	0	0	2	0	0
2. In other cases for—						
Serving each defendant	4	0	0	0	8	0
3. For serving citations	2	0	0	1	0	0
4. For arresting a party	16	0	0	4	0	0
5. For bringing him up before the Court, when the Sheriff's officer is detained in Court for three hours and upwards ...	8	0	0	2	0	0
Otherwise	4	0	0	1	0	0
If the party be arrested after the rising of the Court, for bringing him up before the Court on the following day and lodging him in jail after committal	8	0	0	2	0	0
NOTE.—This fee is to be reduced to Rs. 4, and Re. 1 if the party on being brought up should be released.						
If the party be released upon security to appear on another day, for attending the Court to take him into custody ...	4	0	0	1	0	0
For lodging him in jail, if committed	4	0	0	1	0	0
6. For every affidavit of service of summons	2	0	0	0	8	0
7. For attaching moveable property	16	0	0	0	0	0
8. For attaching or giving possession of immoveable property, for the first parcel	16	0	0	0	0	0
For every other parcel	2	0	0	0	0	0

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

The 9th April 1874.—The leave of absence for two months under section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, granted to Baboo Joygopaul Bose, Moonsiff of Panchpookerriah in the district of Tipperah, commenced from the 31st of January 1874, and not from the 13th of February, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 11th March 1874, page 556. The Moonsiff's Serishtadar was in charge of the current duties of the office till relieved by Baboo Robi Chunder Gangooly.

By order of the High Court,

HIGH COURT, &c., *the* 14*th April* 1874.

H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

[*Government Gazette,* 21*st April* 1874.]

২১। সরিফ সাহেব পরওয়ানা প্রভৃতি জারী করিয়া যে টাকা আদায় করেন তাহার পৌণ্ডেজ, ১০০০ টাকা পর্য্যন্ত আদায় হইলে শতকরা ৫৲ টাকার, ও তাহার উপর শতকরা ২॥০ টাকার হিসাবে।

২২। অধিকারের পরওয়ানার উপর পৌণ্ডেজ বার্ষিক মূল্যের দশ২ টাকা প্রতি ... ॥০

২৩। ফৌজদারী মোকদ্দমার সেশন কালে আদালতে উপস্থিত হইবার নিমিত্ত দিনপ্রতি .. ১৬৲

(জরীমানার তহবীলের হিসাবে খরচ লেখা যাইবে।)

সমন প্রভৃতি জারী করিবার জন্যে বেলিফকে যত ফী দিতে হইবে তাহার তফসীল।

	ইউরোপীয়।	এদেশীয়।
১। সমন জারী করিবার,—		
আসামীরা একি ঘরে বাস করিলে প্রত্যেক জনের নামে জারী করিতে হইলে, কিম্বা একি ব্যক্তিকে সমন দিয়া তাহা জারী করা গেলে—		
প্রথম আসামীকে দিবার জন্যে	৪৲	১৲
অন্য প্রত্যেক আসামীকে দিবার জন্যে	২৲	॥০
বাসগৃহের দ্বারে সমন লাগাইয়া দিয়া জারী করা গেলে, সেই ঘর নিবাসি যত আসামীর নামে তদ্রূপে সমন জারী হয় তাহাদের সকলের নিমিত্ত	৬৲	২৲
২। অন্য স্থলে—		
এক২ জন আসামীর নামে জারী করিবার নিমিত্ত	৪৲	॥০
৩। তলবচিঠি জারী করিবার নিমিত্ত	২৲	১৲
৪। ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিবার নিমিত্ত	১৬৲	৪৲
৫। তাহাকে কোর্টে আনিয়া দিবার নিমিত্ত,—যদি শরিফের আমলাকে তিন ঘণ্টা ও তাহার অধিক কাল কোর্টে থাকিতে হয় ...	৮৲	২৲
অন্য স্থলে	৪৲	১৲
আদালতের উঠিবার পরে ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করা গেলে তাহাকে তৎপরদিনে কোর্টে আনিয়া দিবার নিমিত্ত ও সমর্পণ করিলে পর জেলে দিবার নিমিত্ত	৮৲	২৲
মন্তব্য।—ব্যক্তিকে উপস্থিত করা গেলে পর তাহাকে ছাড়িয়া দেওয়া গেলে ঐ রসুম কমাইয়া ক্রমশঃ ৪ টাকা ও ১ টাকা ধরিতে হইবে।		
ঐ ব্যক্তির স্থানে অন্য দিনে উপস্থিত হইবার জামীন লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দেওয়া গেলে তাহাকে হেফাজতে লইবার জন্যে কোর্টে উপস্থিত হইবার নিমিত্ত	৪৲	১৲
সমর্পণ করা গেলে জেলে রাখিবার নিমিত্ত	৪৲	১৲
৬। সমন জারী হইবার প্রত্যেক আফিডেবিটের নিমিত্ত	২৲	॥০
৭। অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার নিমিত্ত	১৬৲	০
৮। স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করণের কি দখল দেওনের নিমিত্ত প্রথম কিতার	১৬৲	০
অন্য প্রত্যেক কিতার	২৲	০

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

বঙ্গদেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল।—ত্রিপুরা জিলার পাঁচপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বসুকে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে যে দুই মাস ছুটী দেওয়া যায়, তাহা ১৮৭৪ সালের ১৭ মার্চের বাঙ্গলা গেজেটের ৭৫ পৃষ্ঠায় প্রকাশিতমতে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৩ তারিখঅবধি আরম্ভ না হইয়া জানুআরি মাসের ৩১ তারিখ অবধি আরম্ভ হয়। শ্রীযুত বাবু রবিচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় যত দিন ঐ সিরিশতার চলিত কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন নাই তত দিন মুনসেফের শিরিশতাদার সেই কর্ম্মের ভার পাইয়াছিলেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 21, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশ্তিহার প্রভৃতি।

বঙ্গদেশের এই২ জিলাতে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের

৮০ তোলার সেরের হিসাবে

জিলা।	গম।			যব।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কষু ও বাজরা।		
	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
বঙ্গদেশ।															
পশ্চিমদিকস্থ জিলা।															
	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
বর্দ্ধমান ...	।৪।।	।৪	।৬	।।০	।।০	।।২।	(ক) ।৪	।৪	।২।।	।৪।	।৪।	।৪	...	...	...
বাঁকুড়া ...	।৪৷৷	।৫	।৭।৷	।।২	।।৪।৷	।।২৷৷	।২	।২	।৭৷	(খ) ।৩।	।৩।।	।০।।	...	...	...
বীরভূম ...	।২	।২	।।০	।৬-।৮	।৪-।৫০	।।১-।।	(ঘ) ।০।।	।০৷	।২।	২৷	।২	।।৪	...	...	৸৫
মেদিনীপুর	।২	।২	।৩	...	...	...	।৫	।৫	।১।	।৮	।৮	।৫	...	...	...
হুগলী ...	।২৷৷	।২	।৬	(গ) ।৭৸-।।০	।।০-।।২	।৬-৸২	(ঙ) ।০৩ ।০।।	০৩.০।।	।০	।২ ।২৷৩ ৩	২ ।২।।৩ ৩	।৮	...	...	...
হাবড়া ...	।৩।	।২।	।১	...	.	...	।১।।	।১।।	।৭।।	৪	।৩।	।।২	..	..	...
মধ্যাঞ্চলের জিলা।															
লিকাতা ...	।২	২	...	।৪	।৪	...	৴৯	৴৯	...	।৩	।৩	...	...	...	...
২৪ পরগণা ..	(গ) ।১৸- ।৩।	।১।। ।৩।৴	।৩-।৬	(গ) ।৭।-৮৴	৭।।-।৭৸	।।২৸ ।৬।৶	৴৮	৴৮	৴৮	(চ) ।২।	।২৸৶	।০	...	...	...
দীয়া ...	।৪।।৴	।৩৸৶১০	।৬৸.১১	।।১।৴	।।১।৴	৸২	।১	।১	।৭৸	।১।৶	।১৶	।।০	...	...	...
যশোহর ...	।২	।১।৶	।৬	...	...	..	(ছ) ।৩।৴	।৩	।।০	।৬	।৬	।৬।৶	...	...	...
র্শিদাবাদ ...	।৬	।৫	।৩	(গ) ।।২	।।৪	৸৬	(জ) ।০	।০	।৪	।১।	।১।।	।।২	...	...	...
নাজপুর ...	।২	।১।।	।২	...	...	।।২।।	৴৯।৶	।১	।।৪	।০	।০।।	।।৭	...	...	...
লদহ ...	।৫	।৫	।০	।।১	।।১	৸৫	।০	.০	।।৩।।	।০।।-।১	।০।।	।৪।	।৬	।৬	।।০
জসাহী	।২৸	।৩।।	।৬।।	৸০	৸০	১৴৫	৴৯৸	।০-।০।।	।৫	।১	১-।২।	।।৪	...	...	...
ঙ্গপুর ...	।১৸৴	।২৸৶	।৮	.	...	...	(ঝ) ।৭৸	৴৯	।৫।৴	৴৭৸৶	।১	।।৭।৶	...	...	...
গুড়া ...	।২	।২	।৮৸	...	...	...	৴৬	৴৬	৮৸	(ঞ) ।০।।	।০।।	৸১৸	...	...	...
বনা ...	।৬।।	।৭।	।২।।	।২।।	।।১	...	৴৮	৴৮	।২	২	২৸	৸০	...	...	...
রজিলিঙ্গ ...	৴৬	৴৬	৴৬	৴৬	৴৬	।০	৴৬	৴৬	।২	৴৮	৴৮	।৪	...	...	...
লপাইগুড়ি .	৴৯৴	৴৮।	.০	...	...	...	(ট) ।১।৴	.২৶	।৮	।৪।৴	।৭৩।৮	।৪	...	...	...
বেহার*															

* রিটর্ণ পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেট ছাপা হইলে পর আপ্রিল মাসের ৪ তারিখ পর্য্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ণ পাওয়া গেল।

ক। মফস্বলে, ভাল চাউল টাকায় ।১৷ সের অবধি ৩ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল টাকায় ।২। সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

খ। মোটা চাউল টাকায় ।৪।৶ সের বিক্রয় হইতেছে।

গ। কেবল মফস্বলে।

১৯ তারিখে তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও লবণের বাজার দর।

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চোলম ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ওয়া ও চীনা।			কমেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাষ্ঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
																		বঙ্গদেশ।
																		পশ্চিমদিকের জিলা।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
...	...	..	...	...	...	...	...	...	।৪	।৪	။৬	২৸০	২৸০	...	⁄৯।	⁄৯॥	⁄৯।	বর্দ্ধমান।
...	...	...	.	...	.	।৮॥	।৮॥	৸৮॥	[illegible]	।৪৸	။২	৮⁄	৮⁄	...	⁄৭৸⁄	⁄৭৸	⁄৮৸	বাঁকুড়া।
...	...	১⁄	...	...	...	...	...	...	।৩॥	।৩	။৭	৬⁄	৬⁄	...	⁄৮।	⁄৮।	⁄৮॥	বীরভূম।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২	[illegible]	৮	৪॥	৪।	৪॥	⁄৮	⁄৮	⁄৮॥	মেদিনীপুর
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৩-৩॥	২-।৩	৪	৩⁄	৩⁄	...	⁄৮	⁄৮	⁄৯	হুগলী।
...	...	...	...	...	..	...	...	...	।৩॥	।৪।	।২	৩০	৩⁄	...	⁄৮৸	⁄৮৸	⁄৯।	হাবড়া।
																		মধ্যস্থলের জিলা।
।৩।	।৪	...	...	..	.	।৩॥	।৩	..	।৭	।৫	...	২॥০	২॥০	...	⁄৮	⁄৮	...	কলিকাতা।
...	...	...	...	.	..	...	...	...	।৩।⁄	।৩।⁄	।।০	৩⁄	৩⁄	...	⁄৮	⁄৮	⁄৯।⁄	২৪ পরগণা।
...	..	...	...	.	...	...	...	...	৫।	।৫।	။৯	৩⁄	৩⁄	...	⁄৮।⁄	⁄৮⁄	⁄৮৸⁄	নদীয়া।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৮	।১⁄	।.০	৩⁄	৩⁄	...	⁄৭	⁄৬॥	⁄৮	যশোহর।
...	.	...	..	...	...	...	...	...	।৮	।৭	।৯	৩⁄	৩⁄	...	⁄৮॥	⁄৮॥	⁄৮	মুরশিদাবাদ
...	...	...	.	...	.	.		...	⁄৯৸	।১॥	৬	৫⁄	৫⁄	...	⁄৬৸	⁄৬	⁄৭॥	দিনাজপুর।
...	...	...	...	...	...	৬	।৬	১.০	।৫	।৫	।।০	৪⁄	৪⁄	৪⁄	⁄৭	⁄৭।	⁄৮	মালদহ।
...	...	.	...	.	...	...	...	...	।২-।৮	।২-।৭	৸০	৭	৭⁄	..	⁄৭	⁄৭।	⁄৭	রাজশাহী।
...	...	...	...	.	...	...	...	...	।৩	।৪	।৬।⁄	২।।৭	২।৭	৩⁄৮	⁄৬৸	⁄৬।	⁄৭।	রঙ্গপুর।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	৫	।৮	৮৸	১।।৭॥	১।।৭।	১।।০	⁄৬	⁄৬	⁄৮	বগুড়া।
...	.	।	।।০	.	...	...	...	...	।৫	।৪⁄	৸০	৫⁄	৫⁄	...	⁄৮	⁄৭৸	⁄৮॥	পাবনা।
...	..	...	⁄৭	⁄৭	।৩	।৩	।৩	।।০	⁄৮	⁄৮	⁄৮	৫⁄	৫⁄	৫⁄	⁄৪	৪	৪	দার্জ্জিলিঙ্গ
...	...	...	...	..	...	...	...	...	⁄৮	⁄৹⁄	৩	৪⁄	৪⁄	...	⁄৬⁄	⁄৬।⁄	⁄৬।⁄	জলপাইগুড়ি
																		কুচবেহার

ঘ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।১ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।২॥ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে

ঙ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ⁄৮ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

চ। মফঃসলে সামান্য চাউল টাকায় ।২। সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ছ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।১⁄ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৪ সের অবধি ।।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে

জ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ⁄৯॥ সের অবধি ।১⁄ পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।১৸ অবধি ।৩⁄ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪ ।২১ আপ্রিল।]

জিলা	৮০ তোলার সেরের হিসাবে														
	গম।			যব।			ভাল চাউল			সামান্য চাউল।			কঙ্গু ও বাজরা।		
	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
পূর্ব্বদিকস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
ঢাকা ...	৪	৷৩	৷২	৸২	৸২	৸০	ঠ ২৷৷	৷২	৷৷১	৷৭	৷৬	৸২	...	...	...
ফরীদপুর ...	৷৷০	৷৩	৷৷০	৷৷৫	৷৫	১/	৴৭	/৮	৷০	৷৪	৷৩	৷৷৫	...	...	...
বাকরগঞ্জ ...	...	...	...	...	...	...	ড ৷৩৷৷	৷৩৷৷	৷৩	৷৬	৷৬	৷৷৮	...	...	...
ময়মনসিংহ	৷১	৷১	/৯৸	...	...	...	৷১৷	৷১৷	৷৷২	৷৪৷৷	৷৪৷	৸১	...	...	...
শ্রীহট্ট ...	/৮	/৮	৷১	/৭	/৭	৷১৷৷	ঢ ৷২৷	৷২৷	৷৩	৫৸	৷৫৸	৸৩	...	...	...
চট্টগ্রাম † ...	৷৩	৷৩	৷১	...	...	...	ণ ৷৩	৷৩	৷৬	৷৭	৷৭	৷৷৪	...	...	...
নওয়াখালী†	...	...	...	...	...	...	ত ৷২	৷২	৷৬	৷৫	৷৫	৷৷৬	...	...	...
ত্রিপুরা ...	৷১	৷১	৷২	...	...	...	৷০	৷০	৷৷০	৷৬	১	৵২৷৷	...	...	...
চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয় প্রদেশ†	...	...	...	...	...	...	৷০৷৷	৷০৷৷	৷৬	৷২৷/	৷২৷/	৷৷০	...	...	...
ত্রিপুরা পর্ব্বত	...	/৮৷৷	৷০৷৵	...	...	...	৷০৷৵	৷১৷	৷৷৬৵	৫৵	৷৬	১/০	...	...	...
বেহার।															
পাটনা ...	৷৫৷৷	৷৬	৷৷৪	৷৷০	৷৷১	৸১৷	থ ৷২	৷১	...	৷৩৷৷	৷৩	৷৷১	...	...	...
গয়া ...	৷২	৷১৷৷	৷৭	৷৭৷৷	৷৭৷	৸২	/৮	/৮	৷২	৷০	৷০	৷৮	...	...	...
শাহাবাদ ...	৷৪৸	৷৪৷৷	৷৮	৷৯	৷৯	৸২	৷১	৷১৷	৷৪	৷২	৷২	৷৮৷৷	৷৮৷	৷৮	...
ত্রিহুত ...	দ ৷০	৷০	৷৪	ন /৯-৷৯	৷৪-৷৯	৷৪-১/	/৬	/৭৷৷	৷৷০	/৮৷	/৯৷	৷৷১	...	...	...
সারণ ...	৷৪	৷৪	৷৩	৷৮	৷৮	৷৷৭	/৮	/৮	৷৪	৷২	৷২	৷৷০	...	...	...
চাম্পারণ ...	ধ ৷১	৷১	৷৪	৷৫	৷৫	৷৷৮	/৮৷	/৯	৷৩	/৯	/৯	৷৷৭	..	...	...
মুঙ্গের	৷৩৷৵	৷৩৷৵	৷৷১	৷৷১	৷৷১	৸৫৷৵	/৮৷	/৮৷	৷৩৷৵	২৷৵	৷২৷৵	৷৮৷৷/	...	...	...
ভাগলপুর ...	ম ৷৪৷৷	৷৪৷	৷৮৷৷৶	৷৷০৶	৷৷০৶	৸১৷/	৷০৷৷৶	৷০৶	৷৫৶	৷১৷৵	৷১৷৵	৷৬৷৵	...	...	...

ঝ। স্থানীয় গাড়ী সকল গবর্ণমেণ্টের চাউল বহনের নিমিত্তে নিযুক্ত হওয়াতে ব্যবসায়িগণের কার্য্যের যে ক্ষতি হইয়াছে তাহাই মূল্য বৃদ্ধির কারণ বলিয়া উল্লেখ হইয়াছে।

ঞ। মফঃসলে উচ্চদর /৯ সের ও কম দর ৷২৸।

ট। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় /৮ সের অবধি ৷১ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৷১ সের অবধি ৷৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ঠ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৷৩৷৷ সের অবধি ৷৬ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৷৪৷৷ সের অবধি ৷৭ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ড। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৷২ সের অবধি ৷৫ পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৷৪ সের অবধি ৷৭ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

Government Gazette, 21st April 1874.]

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চোর্ণম ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ুওয়া ও চীনা।			জনেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাষ্ঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
																		পূর্ব্বদিকস্থ জিলা।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৪।।	।৪	।৩	২/	২/	...	/৮	/৮	/৯	ঢাকা।
...	...	...	...	.	...	...	...	...	।৫	।৪	।০	...	...	...	/৮	/৭।।	/৮	ফরীদপুর।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৩	।৩	...	৩/	৩/	...	/৮	/৮	/৮।।	বাকরগঞ্জ।†
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৪।।	।৪।।	।৮	...	...	...	/৭।।	/৭।	/৮।	ময়মনসিংহ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৩	।৩	।৮	২।।৭	২।।৭	...	/৭।	/৭।	/৮	শ্রীহট্ট।†
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২	।২	৬	৩/	৩।০	৩।০	/৭।	/৭	/৯	চট্টগ্রাম।†
...	...	...	..	...	...	...	...	...	।১	।১	।৬	...	.	...	/৬।	/৬।।	/৮	নওয়াখালী।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২	।২	।৮	...	...	...	/৭৸	/৭৸	/৮৸	ত্রিপুরা।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	৮/	৮/	৮/	/৬৶	/৬৶	/৮	চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয়প্রদেশ।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	/৮	/৮	।০৶	...	...	...	/৭৶	/৭৶	/৮	ত্রিপুরা পর্ব্বত।
																		বেহার।
।০	।।১	..	...	...	.	।।০।।	।৯	৸৪।	।৯	।।০	৸৪।।	৪।০	৪।০	...	/৮	/৮	/৮	পাটনা।
...	গ ।৬	...	।০	।০।	..	।৩৸	।৪	...	।৪	।৪।	।৪	৪/	৪/	...	/৬।	/৬।।	/৭৸	গয়া।
।৯	।৯	।৪	...	...	...	।৮	৮	৸০	৮।	।৯	৸০	৪/	৪/	৪/	/৭।	/৭।	/৮	শাহাবাদ।
...	...	...	গ ।২- ।৮	।১৬/- ।৭	।৫- ১/৮	।৩	।৫	...	।৩।।	।৪	।।৩	৪/	৪/	...	/৭৸	/৭৸	/৭।	ত্রিহুত।
।৮	।৮	।।৯	।৬	।৬	...	।৬	।৬।	...	।৭।	।৭	।।৯	৪/	৪/	...	/৭৸	/৮	/৮	সারণ।
...	...	...	।৪	।৪	১/	।৩	।৩	৸৮	।৩।।	।৩।।	।।৪	...	..	...	/৭	/৭	/৭।	চাম্পারণ।
...	...	...	...	...	..	।৪।৶	।৫।৶	।।৭৶	।৬।।	।৬।	৸৩।৶	৩।৭	৩।৭	...	/৭৶	/৭৶	/৮।	মুঙ্গের।
...	...	...	গ ।৫- ।৪	।৩	৸৩।৶- ১।০	।৫৸	।৫৶	৸১।।/	।৯।৶	।৭	।।৫।	৪।৬৸	৪।৬৸	৪/৪৶	/৭।।/	/৭।।/	/৮৶	ভাগলপুর।

চ। মফঃসলে ভাল চাউল ।১। ৶ সের অবধি ।৩। সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৪ অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ণ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৫ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৭ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ত। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৩ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল টাকায় ।৪ সের অবধি ।১। সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

* গত সপ্তাহের গেজেটে ছাপা হইলে পর আপ্রিল মাসের ৪ তারিখ পর্য্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ণ পাওয়া গেল।

থ। ভাল চাউল টাকায় /৯ সের অবধি /৯৸ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।০ সের অবধি ।০৸ পর্য্যন্ত, জনেরা ।৩৸ সের অবধি ।৫।। পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

জিলা।	৮০ তোলার সেরের হিসাবে।														
	গম।			যব।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কঙ্গু ও বাজরা।		
	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
বেহার।															
	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
পুরণিয়া ...	।৩	।২	২	...	...	৸৹	৴৯।	।০	।২	।০॥	।১	॥৭	...	...	...
সাঁওতাল পরগণা	প ।২	।২	।৫	গ ॥০ ॥৫	॥২-৸০	॥৭-১।০	।০	।০	।৮	।১	।১	॥৩	।৬	।৬	৸০
উড়িষ্যা।															
কটক ...	ক ।৫৸	।৫৸	।৮।৶	...	...	...	।৯॥৶	।৯॥৶	॥৬।	।৮৸৶	।৮৸৶	।২৸৴	...	...	...
পুরী * ...	।৩৶	।১৸৴	।৫৸	...	...	...	।৮।৶	।৮।৶	॥১	ব ॥৭॥৴	॥৭। ৴	১৴২	...	...	...
বালেশ্বর ...	।১	১	।২		...	..	।৬	।৬	।৬	।৪	।৪	৸৮	...	...	...
ছোট নাগপুর।															
দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চলের এজেন্টী।															
হাজারীবাগ ...	।১॥	।১	।৭॥	।৪	।৪	...	৴৮	৴৮	।২	।৩	।২॥	।৭।	...	...	...
লোহারডগা ...	।০॥	৴৯॥	।৬	।৮	।৬	॥৪	।২	।২	।৫	।৪	।৪	।৭	...	...	...
সিংহভূম* ...	।২	।২	।৮	...	...	॥৪	।২	।২	॥৪	॥০	।.০	৸০	...	...	...
মানভূম ...	ভ ।২	।৩	।৬	।০	...	॥৮	।৪	।৪	।২	।৪॥	।৪॥	॥৪	...	...	...

দ। মফঃসলে দর এইর, গম টাকায় ৴৯ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল ৴৮ সের অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৴৯ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত, জনেরা ।১। সের অবধি ।৬৸ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।২ সের অবধি ।৬৸ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ধ। মফঃসলে দর এইর, গম টাকায় ।১ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত, যব ।৫ সের অবধি ।৭॥ সের পর্য্যন্ত, ভাল চাউল ৴৭ সের অবধি ৴৯ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৴৭॥ সের অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত রাগী প্রভৃতি ।৫ সের অবধি ।৬। সের পর্য্যন্ত জনেরা ।২ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত ছোলা ।১ সের অবধি ৫ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ষ। দর এইর গম টাকায় ।১ সের অবধি ।২॥ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল টাকায় ৴৯ সের অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ৴৯ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে

কলিকাতা,
১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চেনিয় ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ওয়া ও চীনা।			জবেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাষ্ঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
																		বেহার।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
।৩	।৩	...	...	...	...	৩	।৩	...	।৩।	।৩	।।০	৪/	৪/	৪/	/৭	/৭	/৭।।	পুরুলিয়া
...	...	১/	গ ।৭-৸০	।।০-।৭	...	।৬	৬	১/	।২।	।২।।	।৮	৮/	৮/	৮/	/৮	/৮	/৮	সাঁওতাল পরগণা।
																		উড়িষ্যা।
...	..	...	...	...	.	...	...	...	।৮৸৶	।।৮৸৶	।।৮৵	৫/	৫/	..	/৮।।	/৮।।	/৯	কটক।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।।১	।।৩।।৶	।।১	২।।০	২।।০	...	/৮।।	/৮।।	/৯	পুরী।
...	...	...	...	..	...	...	...	...	।১	।১	।০	৭/	৭/	...	/৭	/৭	/৮	বালেশ্বর।
																		ছোটনাগপু
																		দক্ষিণ পশি দাক্ষণের এজেন্সী
...	...	..	।৭	।৭	...	।৫	...	।।৫৶	।২।	।৩	।৮	৬/	৬/	...	/৬।	/৬৶	/৭।	হাজারীবাগ
...	...	..	।।৪	।।২	...	।৬	।৬	৸০	।৩	।২	।১	৪/০	৪।০	...	/৫৸	/৫৸	/৬	লোহারডগা
...	...	...	..	...	...	...	...	...	।৩	।৩	।০	৮/	৮/	...	/৫	/৫।	/৬।	সিংহভূম
...	...	...	...	..	...	গ ।৮	।৮	১৸৫	।৫	।৩	।।২	৭।০	৭।।০	৭/০	/৭।	/৭।	/৵	মানভূম।

প। মফঃসলের দর এইরূপ, গম ।০ সের অবধি ।৭। সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল ।০ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৪ পর্য্যন্ত ও রাগীপ্রভৃতি ।৫ সের অবধি ।৯। সের পর্য্যন্ত ও জবেরা ।৪ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।১ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ফ। মফঃসলের দর পাঁচ অংশের এক অংশ কম।

ব। মফঃসলের স্থানে স্থানে সামান্য চাউল টাকায় প্রায় ।৮ সের অবধি ১/ মণ পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ভ। মফঃসলের দর এইরূপ।—গম টাকায় ।২ অবধি ।৯ সের পর্য্যন্ত, যব ।০ অবধি ৸২ সের পর্য্যন্ত, উত্তম চাউল ।২ অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত সামান্য চাউল ।২। অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।২ অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যায়।

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,

আর, নাইট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট সেক্রেটরী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্তিহার।

জিলা মালদহ।

[বাকি খাজানার জ্ঞাপন পত্রের পাঠ।]

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মালদহের মধ্যবর্ত্তী নিম্ন লিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১৯ মেই মোতাবেক, ১২৮১ সাল ৬ জ্যৈষ্ঠ মঙ্গলবার তারিখে ঐ জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" ২ আপ্রিল ১৮৭৪ ইং মোতাবেক ১২৮০ সাল তারিখ ২১ চৈত্র।

কোন শ্রেণী	নম্বর তৌজি	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	লাগায়েদ কিস্তি ফাল্গুনের বাকি	মন্তব্য।
প্রথম	৫১৮	তরফ মোমেনপুর ওরফে মল্লিক চকদিগর পরগনে কাকজোল	চন্দ্রাবতী দেব্যা	১৪৭৭৶	৯০০৲	
ঐ	৫১৯	তরফ খাষ কোল চণ্ডীপুর পরগনে কাকজোল	দর্শন খাওয়াস	৫০১৴	৩০৫৲	এই মহাল ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত অংশিদার আপনং দেয় রাজস্বের হিসাব পৃথক করিয়াছে জমিদারগণ মধ্যে কেহই কোন অংশের রাজস্ব দাখিল করে নাই সুতরাং সাম্যক মহাল নীলাম আমলে আসিল।
			ও হনুমান দত্ত খাওরাস	৫৭৩।৶	৩৪১৲	
			ও চেনগি খাওরাস	৭০৴	৪৩৲	
			ও চন্দ্রাবতী দেব্যা	৩৩২।৶	২১০৲	
				১৪৭৭৶	৮৯৯৲	

F. J. ALEXANDER, *Offg. Collector.*

নীলামের বিজ্ঞাপন।

জিলা দিনাজপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা দিনাজপুর।

এতদ্দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে দিনাজপুর জিলার ওয়াডগের মহলি পরগনে মালদুয়ার গয়রহের ইজারাদারের শিরের ১৮৭৩ সালের ৩১ ডিসেম্বর পর্য্যন্তের বাকি খাজানা ৬০১২৲ টাকা আদায় জন্য নীচের লিখিত মহালাতে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মমতে সন ১৮৭৪ সালের ২৪ আপ্রিল মোং ১২৮১ সালের ১২ বৈশাখ শুক্রবার জেলা দিনাজপুরের কালেক্টরী কাছারীতে অবার্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭৪। ২৩ মার্চ।

তফসীল সম্পত্তি।

৯৯ নং তৌজীর মহাল পরগনে দেওড়ার লাট ইয়াকুপপুরদিগর হিস্যা।/০ আনা মালিক গৌরকৃষ্ণ মৌলিক সদর জমা ১৮৭৫।।৶২

E. E. LOWIS, *Collector.*

[*Government Gazette, 21st April* 1874.]

জিলা হুগলী।

জমিদারি বিক্রয়ের ইস্তাহার কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলী।

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা হুগলির অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সন ১৮৭৪ সালের ১২ জানুআরি তারিখে প্রাপ্য বাকি রাজস্ব এবং যে সকল দাবী বাকি রাজস্বর ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত সন ১৮৭৪ সালের ২৭ এপ্রেল মোতাবক বাঙ্গালা সন ১২৮১ সালের ১৫ বৈশাখ সোমবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইবে ইতি সন ১৮৭৪ সাল তারিখ ১২ মার্চ।

মহালের নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	বাকিদার মালিকের নাম	সদর জমার তাইন	বাকির পরিমাণ	কৈফিয়ৎ।
	প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি বন্দবস্তী মহাল				
২৯ নং	বসন্তপুর পং ভুরশীট্ট	হীরালাল শীলদিগর ...	১১০৮৭৸৶৬		
২১৭৯	ঐ শামিল চাকরান		১১৶৪		
			১১০৯৭/১০		
		বাদ			
		শহর কলিকাতার কলুটোলা নিবাসি হীরালাল শীল, চুনিলাল শীল, পান্নালাল শীল, গোবিন্দলাল শীল, কানাই লাল শীলের অংশ রকম ॥/ আনা সদর জমা মায় চাকরান	৬২৪২৵১		
		ইহার সন ১৮৫৯।১১ আইন মতে পৃথক হিসাব হইয়াছে।			
		বাকী			
		ভুরশীট্ট পরগনার হরিণ কোণা সাকিনের সেখ হাফিজদ্দীন ও সেখ মহাতাবদ্দীনের অংশ রকম ।৵ আনা সদর জমা মায় চাকরান	৪৮৫৪৸৶৯	১৮১০৶২	এই বাকীর জন্য নীলাম হইবে, আর ১৮৭৪। ২৮ মার্চ যে রাজস্ব ডিউ হইবে অর্থাৎ ১৮৭৪ সালের ১২ জানুআরি কিস্তির পরের যে রাজস্ব ২৮ মার্চ ডিউ হইবে তাহা খরিদার দিতে বাধ্য হইবেন ও সেই খাজানা দেওনের দায় সহিত বিক্রয় হইবে।

F. H. PELLEW, *Offg. Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রিল।]

জিলা চট্টগ্রাম।

বাকী খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আকৃটের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১ জুন তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" ইতি সন ১৮৭৪। ইংরেজী তারিখ ৯ আপ্রিল।

প্রথম শ্রেণীর কায়েমী মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৩৯ নং তরফ আলী রোহল্লা মালিক ত্রিপুরাচরণ রায় মোট সদর জমা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে ৯৯৪৻৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৫৪ নং তরফ আনন্দীরাম কাননগোয় মালিক আনন্দময়ী ও দিগম্বর রায় কাননগোয় গয়রহ কিবল দিগম্বর রায় কাননগোয়ের অংশ নং ২৸৴৭ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে। সমুদয় মহালের মোট সদর জমা ৮৪৯৷৶৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৪০১ নং কিসমত বলরাম সরকার বাবতে তরফ ছনাউল্লা মালিক দাতারাম চৌধুরী গয়রহ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১০৬৩ ৶৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

২২০৩ নং তরফ নছিম চৌধুরী মালিক জান আলী গয়রহ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৬৫৯৷৶৬

A. L. CLAY, *Offg. Collector.*

Bengali Edition of the Acts of Government.

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal will after publication in the *Bengalee Government Gazette,* be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now *ready,* the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাঙ্কণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দ্দিস্ট মূল্যে সর্ব্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তন্মধ্যে প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১৷০ মাত্র —ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ।/০ আনা লাগিবে।

Notice.

WANTED a Sheristadar for the Moonsif's Court at Gangajalghati, District Bankoora. The salary of the post is Rs. 40 per mensem, with prospect of increase up to Rs. 60. Candidates are invited to apply for the post up to the 4th May, after which date applications will not be accepted. The selection and nomination will be made on the above date. Applications, with copies of testimonials, should be sent post-paid. Applications sent by *bearing-post* will not be received. Candidates must have a fair knowledge of English and Bengali, and hold certificates of having passed at least the Entrance Examination in the Calcutta University. They shall have to produce also certificates of good conduct and respectability. None need apply who does not write fast and neat, and who possesses landed property in this chowkey. The selected candidate shall have to produce a certificate of his physical fitness from the Civil Surgeon of the district before the nomination will be reported to the District Judge for sanction. The word "Application" should be written prominently on the top of the cover in which the application will be enclosed. The applications are to be addressed—

To the Moonsif of Gangajalghati, District Bankoora.

GANGAJALGHATI, the 18th April 1874. R. SEAL, *Moonsif.*

P. S.—The selected candidate will be appointed under trial.

[*Government Gazette,* 21*st April* 1874.]

NOTICE.

Notice is hereby given that the audit and examination of the Municipal Accounts for the year 1873, under Section 34 of Act VI (B.C.) of 1863, will be made at the Office of the Justices from and after 11th May 1874, and that a copy of the Accounts to be audited and examined will be opened during office hours for the inspection of all parties interested from and after the 2nd idem.

R. TURNBULL,
Secretary to the Justices.

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল যে, ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ৩৪ ধারামতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১১ তারিখ অবধি জষ্টিসদের আফিসে ১৮৭৩ সালের মুনিসিপল হিসাবের আডিট ও পরীক্ষা হইবে। ও যে সকল হিসাবের আডিট ও পরীক্ষা হইবে তাহার এক কেতা নকল ঐ মাসের ২ তারিখঅবধি খোলা থাকিবে ও যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে আফিস খোলা থাকিবার কোন সময়ে তাঁহারা গিয়া দেখিতে পারিবেন।

রাবর্ট টর্নবুল,
জষ্টিসদের সেক্রেটরী।

(13-1)

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1ST JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage	Rs.	10 0 0
Ditto, with postage	„	12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমাশুল বিনা এক বৎসরের	১০৲
ডাকমাশুল সুদ্ধ ঐ	১২৷৹

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একরূপ ডাকের টিকিট ডিস্কৌণ্ট দিবার জন্যে পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২১ আপ্রেল।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেণ্টের জন্যে শ্রীযুক্ত এড্‌ইন মরিস লুইস সাহেব কর্ত্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Numb. 1813. ১৮১৩

[REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 28, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—Public.

Fort William, the 11th April 1874.

No. 118.—Sir George Campbell, k.c.s.i., is permitted to resign the Bengal Civil Service, with effect from the 9th instant.

POLICE.

Fort William, the 16th April 1874.

Kámrúp.	Khási and Jaintiá Hills.
Darrang.	Nága Hills.
Nowgong.	Cachar.
Sibságar.	Goálpárá.
Lakhimpur.	
Gáro Hills.	

No. 119.—Under the provisions of Act V of 1861 and Act VII (Bengal Council) of 1869, the Governor-General in Council is pleased to declare that the districts named in the margin shall form one general Police District, and to appoint the Chief Commissioner of Assam to be the person who shall exercise the powers of an Inspector-General of Police in that district.

Ecclesiastical.

The 14th April 1874.

No. 120.—Bahoo Jagat Chunder Das, b.l., is appointed as Registrar of Marriages, under Act III of 1872, in the district of Goalpara in Assam.

A. C. Lyall,
Secy. to the Govt. of India.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, REVENUE, AND COMMERCE.

NOTIFICATIONS.

(Customs and Salt.)

No. 113.

Fort William, the 21st April 1874.

In exercise of powers conferred on him by the Consolidated Customs Act 1863, Section 23, and of every other power enabling him in this behalf, the Governor-General in Council prohibits—

(a) the importation of salt by sea into any part of the District of Ganjam;
(b) the exportation of salt by sea from any part of the Division of Orissa.

No. 114.

In exercise of the power conferred by Act X of 1874, Section 1, the Governor-General in Council directs that on and after this date the price to be paid to the local Government for salt manufactured under the orders of the Governor of the Presidency of Fort St. George in Council shall be, when sold at the Ichapur Salt Depôt, two rupees three annas, and when sold at the Ganjam Salt Depôt, two rupees four annas per maund of three thousand two hundred tolas weight.

No. 115.

In exercise of the power conferred by Act X of 1874, Section 2, the Governor-General in Council directs that on and after this date the duty to be paid on salt manufactured

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১১ আপ্রিল।

১৪৮ নম্বর।—শ্রীযুত সর জর্জ কাম্বেল সাহেব, কে, সি, এস, আই, এই মাসের ৯ তারিখঅবধি বাঙ্গাল সিবিল সরবিস ত্যাগ করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

পোলীস সংক্রান্ত।

১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল।

কামরূপ।	গারোপর্ব্বত।
দরঙ্গ।	খাসি ও জয়ন্তিয়া পর্ব্বত।
নওগাঁ।	নাগাপর্ব্বত।
শিবসাগর।	কাছাড়।
লক্ষীপুর।	গোয়ালপাড়া

১১৯ নম্বর।—১৮৬১ সালের ৫ আইনের এবং ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব পার্শ্বলিখিত সকল প্রদেশ পোলীসসংক্রান্ত একি বড় প্রদেশ বলিয়া প্রকাশ করিয়াছেন, এবং সেই প্রদেশের মধ্যে পোলীসের ইন্‌স্পেকটর জেনরলের ক্ষমতামতে কার্য্য করণার্থে আসামের প্রধান কমিশ্যনর সাহেবকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

ধর্ম্ম সংক্রান্ত।

১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।

১২০ নম্বর।—শ্রীযুত বাবু জগৎচন্দ্র দাস, বি, এল, ১৮৭২ সালের ৩ আইনমতে আসামের গোয়ালপাড়া জিলায় বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

কৃষি ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসম্পর্কীয় কর্ম্মবিভাগ।

বিজ্ঞাপন।

কষ্টম ও নিমকের কথা।

১১৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।

মাম্বলের সংগৃহীত ১৮৬৩ সালের আইনের ২৩ ধারাক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছে ও এতৎপক্ষে অন্য যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে তিনি

(ক) গাঞ্জাম জিলার অন্তর্গত কোন স্থানে সমুদ্র পথে লবণ আমদানা করিতে

(খ) ও উড়িষ্যা খণ্ডের অন্তর্গত কোন স্থানহইতে সমুদ্রপথে লবণ রপ্তানী করিতে নিষেধ করিয়াছেন।

---

১১৪ নম্বর।

১৮৭৪ সালের ১০ আইনের ১ ধারাক্রমে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিয়াছেন, মান্দ্রাজ রাজধানীর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে যে নিমক পোখতান হয় তাহার নিমিত্ত অদ্যকার তারিখঅবধি স্থানীয় গবর্ণমেণ্টকে এই মূল্য দিতে হইবে, ইছাপুরের নিমক গোলায় বিক্রয় হইলে ৩২০০ তোলা ওজনের মণপ্রতি ২৷৵০ টাকা ও গাঞ্জামের নিমক গোলায় বিক্রয় হইলে ২।০ টাকা দিতে হইবে।

---

১১৫ নম্বর।

১৮৭৪ সালের ১০ আইনের ২ ধারাক্রমে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিয়াছেন। উড়িষ্যা খণ্ডের যে ব্যক্তিরা ১৮১৪ সালের

in the Division of Orissa by persons licensed under Bengal Act VII of 1864 shall be per maund of three thousand two hundred tolas weight as follows:—

	Rs	A.
(a) When the duty is levied at any place between the southern boundary of the Puri district and the Kusbhadra river ..	2	4
(b) At any place between the Kusbhadra river and the southern boundary of the district of Cuttack	2	7
(c) At any place between the southern boundary of the district of Cuttack and the Máhánadi river	2	10
(d) At any place between the Máhánadi river and the Dhamra river	2	13
(e) At any place between the Dhamra river and the Kansbans river	3	0
(f) At any place between the Kansbans river and the northern boundary of the Balasore district	3	2

A. O. HUME,
Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

LEAVE AND ALLOWANCES.

Fort William, the 17th April 1874.

No. 2466.—The Governor-General in Council is pleased to declare that the scale of servants prescribed in the Notification of this Department, No. 778, dated the 31st January 1872, for public officers provided with free passage by sea, is also applicable to officers provided with free passage on river steamers.

MINT AND CURRENCY.

The 17th April 1874.

No. 2471.—Surgeon-Major H. E. Busteed, M.D., Assay Master of the Calcutta Mint, is allowed privilege leave for three months from the 2nd proximo.

Surgeon Major P. F. Bellew is appointed to officiate as Assay Master of the Calcutta Mint, and Mr. F. W. Peterson as Deputy Assay Master of the Bombay Mint.

R. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

বঙ্গীয় ৭ আইনমতে লাইসেন্স পাইয়াছেন অদ্যকার তারিখ অবধি তাঁহারা যত নিমক পোখতান করেন তাহার ৩১০০ তোলা ওজনের মণপ্রতি তাঁহারদের নিম্নলিখিত ফর্দমতে মাসুল দিতে হইবে।—

(ক) পুরি জিলার দক্ষিণ সীমার ও কুশভদ্রা নদীর মধ্য কোন স্থানে মাসুল আদায় হইলে ২।০

(খ) কুশভদ্রা নদীর ও কটক জিলার দক্ষিণ সীমার মধ্য কোন স্থানে ... ... ২।৶০

(গ) কটক জিলার দক্ষিণ সীমার ও মহানদীর মধ্য কোন স্থান ... ... ২।৵০

(ঘ) মহানদীর ও ধামরা নদীর মধ্য কোন স্থানে ২৸০

(ঙ) ধামরানদীর ও কংসবংশ নদের মধ্য কোন স্থানে ... ... ৩৲

(চ) কংসবংশ নদের ও বালেশ্বর জিলার উত্তরাংশের মধ্য কোন স্থানে ... ৩৶০

এ, ও, হিউম,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

ফিনান্‌শ্যল ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।

ছুটী ও বৃত্তির কথা।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।

২৪৬৬ নম্বর।—সরকারী কার্য্যকারকেরা সমুদ্র পথে গেলে তাঁহারদের সঙ্গে যত জন চাকর বিনা খরচে যাইতে পারিবে এই বিষয়ে এই ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭২ সালের ৩১ জানুআরির ৭৭৮ নং যে জ্ঞাপন পত্র প্রকাশ হইয়াছিল, নদীগামি ষ্টিমরে সরকারী কার্য্যকারকদের বিনা খরচে যাইবার বিধান থাকিলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব তাঁহাদের সঙ্গে তত জন চাকর লইতে পারিবারও বিধান করিয়াছেন —

টাকশালের ও মুদ্রাদির কথা।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।

২৪৭১ নম্বর।—কলিকাতার টাকশালের ধাতুপরীক্ষক সর্জন মেজর শ্রীযুত এচ ই বষ্টীড সাহেব এম, ডি, আগামি মাসের ২ তারিখঅবধি তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

সর্জন মেজর শ্রীযুত পি এফ বেলিউ সাহেব কলিকাতার টাকশালের ধাতুপরীক্ষকের কর্ম্ম ও শ্রীযুত এফ ডবলিউ পীটরসন সাহেব বোম্বাই টাকশালে ধাতুর ডেপুটী পরীক্ষকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আর বি চ্যাপমন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 28, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1264C.S.

GENERAL.—*The 16th April* 1874.—Moonshee Dwarka Pershad, Sub-Deputy Collector, Second Grade, Patna, is promoted temporarily to the First Grade.

Pundit Luchmi Narain is appointed to act as a Sub-Deputy Collector of the Second Grade, with effect from the date on which he might have joined his new appointment, and is posted to Durbhunga, in Tirhoot

The 17th April 1874.—Mr. James Alexander Crawford, C.S., reported his departure from Bombay on furlough on the 13th April 1874.

Mr Gideon Colquhoun Sconce, a Judge of the Calcutta Small Cause Court, is allowed privilege leave for one month under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Mr. William Henry Grimley, B.A., is appointed to act temporarily as a Secretary to the Board of Revenue.

The following officers are appointed to act temporarily as special Deputy Collectors in the Rajshahye Division for the purpose of acquiring land for the Northern Bengal State Railway, and are vested with the powers of a Collector under Act X of 1870, viz.:—

Baboo Koylash Chunder Bose, Sub-Deputy Collector, First Grade, Nattore.
,, Tarini Sunker Roy, Ditto ditto, Bogra

The following Sub-Deputy Collectors of the Second Grade are appointed temporarily to the First Grade during the absence on duty of Baboos Koylash Chunder Bose and Tarini Sunker Roy, viz.—

Baboo Shoshi Shikur Dutt, Moorshedabad.
,, Behari Lall Mitter, B.A., Rungpore.

Moulvie Wajioodhin Ahmed, Canoongo, is appointed to act temporarily as a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Rajshahye.

The 18th April 1874.—Baboo Otool Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Balasore, is promoted to the Fifth Grade of the Subordinate Executive Service, *vice* Baboo Shiva Prosad Sanyal, deceased.

Mr. M. Power, Head Assistant, Bengal Secretariat, reported his departure from India on leave on the 27th March 1874.

Baboo Kashi Kinkur Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rajshahye, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870.

The 20th April 1874.—Mr. Robert Home Renny, Extra Assistant Commissioner, is appointed to act in the Third Grade of Assistant Commissioners, and to have charge of the sub-division of Buxa, in Julpigoree.

Mr. David Bird Allen, Assistant Magistrate and Collector, Patna, having passed a special examination held by the Magistrate of that district, is declared to have passed completely by the First or Lower Standard.

Mr. John MacCarthy, Assistant Magistrate and Collector, Monghyr, is allowed furlough for one year, under Section 11(a), Chapter III of the Civil Leave Code, together with the usual subsidiary leave for a period not exceeding thirty days

Mr. John Geoghegan, Officiating Secretary to the Board of Revenue, is allowed three months' privilege leave, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Baboo Omullo Churn Mullick is appointed to act as a Deputy Collector in Purneah, and is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870.

POLICE.—*The 20th April* 1874.—Mr. Patrick H. Scanlan, Assistant Superintendent of Police, Patna, is allowed leave of absence for eighteen months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, together with the usual subsidiary leave for a period not exceeding thirty days.

Mr. Henry Neville Harris is reappointed to act as District Superintendent of Police, Jessore, with effect from the afternoon of the 20th December 1873, the date on which he rejoined his appointment on his return from sick leave.

[*Government Gazette, 28th April* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১২৬৪ C.S. নম্বর।

সাধারণ বিষয়ের জ্ঞাপনপত্র। —১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল —পাটনার দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মুনশী দ্বারকা প্রসাদ কিয়ৎকালের নিমিত্ত প্রথম শ্রেণী ভুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত লক্ষ্মীনারায়ণ পণ্ডিত যে তারিখে আপন নূতন পদের কর্ম্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি ত্রিহুতের অন্তর্গত দরভঙ্গায় অবস্থিত হইলেন।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল। —সিবিল সরবিসের শ্রীযুত জেমস আলেকজাণ্ডর ক্রাফর্ড সাহেব ছুটী লইয়া বোম্বাই হইতে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখে চলিয়া যান এমত রিপোর্ট করিলেন।

কলিকাতার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অন্যতর জজ শ্রীযুত গিডিয়ন কোল্হন স্মস সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন

শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি গ্রিমলি সাহেব, বি, এ কিয়ৎকালের নিমিত্ত রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

উত্তর বাঙ্গালার ষ্টেটরেলওয়ের নিমিত্ত ভূমি লইবার জন্যে নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা রাজশাহী খণ্ডে কিয়ৎকালের নিমিত্ত স্পেসাল ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। ও ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নাটোরের প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র বসু।
বগুড়ার ঐ ঐ ,, ,, তারিণীশঙ্কর রায়।

রাজ কার্য্যোপলক্ষে শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র বসুর ও তারিণীশঙ্কর রায়ের অনুপস্থান কালে দ্বিতীয় শ্রেণীর নিম্নলিখিত সব-ডেপুটী কালেকটরেরা কিয়ৎকালের নিমিত্ত প্রথম শ্রেণী ভুক্ত হইয়াছেন। —

মুরশিদাবাদের শ্রীযুত বাবু শশিশিখর দত্ত।
রঙ্গপুরের ,, ,, বিহারীলাল মিত্র বি, এ

কানুন গো শ্রীযুত মৌলবী ওয়াজিউদ্দীন আহমদ কিয়ৎকালের নিমিত্ত রাজশাহীতে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল —বাবু শিবপ্রসাদ সান্ন্যালের মৃত্যু হওয়াতে বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু অতুলচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় সবর্ডিনেট একসেকিটিব সরবিসের পঞ্চম শ্রেণী ভুক্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গাল সেক্রেটেরিয়টের হেড আসিস্টাণ্ট শ্রীযুত এম পোয়র সাহেব ছুটী লইয়া ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখে ভারতবর্ষহইতে চলিয়া যান এমত রিপোর্ট করিলেন।

রাজশাহীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু কালীকিঙ্কর সেন ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল —অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট কমিশানর শ্রীযুত রাবর্ট হোম রেনি সাহেব আসিস্টাণ্ট কমিশানরদের তৃতীয় শ্রেণী ভুক্ত হইয়া জলপাইগুড়ীর অন্তর্গত বকশা মহকুমার অধ্যক্ষতাভার পাইয়াছেন।

পাটনার আসিস্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত ডেবিড বড আলেন সাহেব ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কৃত বিশেষ পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়া নিম্নতর কষ্টিমতে সম্পূর্ণরূপে পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন এই কথা প্রকাশ করা গেল।

মুঙ্গেরের আসিস্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত জান মাককার্লি সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৩ অধ্যায়ের ১১ (ঘ) ধারামতে এক বৎসর ছুটী ও ত্রিশদিনের অনধিক উপকারার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

রেবিনিউ বোর্ডের একটিং সেক্রেটরী শ্রীযুত জান গিওগান সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু অমূল্যচরণ মল্লিক পূরণিয়ায় ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পোলীস বিষয়ক বিজ্ঞাপন। —১৮৭৪ সাল ১০ আপ্রিল। —পাটনার পোলীসের আসিস্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত পাট্রিক এচ্ স্কানলান সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে আঠার মাস, ও ত্রিশ দিনের অনধিক উপকারার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত হেনরি নেবিল হারিস সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখে পীড়ার ছুটী হইতে প্রত্যাগমন করিয়া আপন কর্ম্ম গ্রহণ করাতে সেই তারিখের অপরাহ্ণ অবধি যশোহরের পোলীসের ডিষ্ট্রিকট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্ম করণার্থে পুনশ্চ নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২০ আপ্রিল।]

The 21st April 1874.—Baboo Jugodishuath Roy is promoted to the Fourth Grade of District Superintendents of Police.

Mr. Robert Hamilton Grant Irvine is promoted to the Fourth Grade of District Superintendents of Police. Mr. Irvine will act as District Superintendent of Bankoora.

Mr. David William Ritchie is appointed to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade.

Mr. Henry Neville Harris is appointed to be a District Superintendent of the Fifth Grade.

In supersession of the orders of the 14th instant, Mr. Gloster Henry French, Assistant Superintendent, is appointed to have charge of the District Police of Noakholly.

Mr. Alfred Erskine Chapman Bolst is appointed to be an Assistant Superintendent of Police in the Patna Division.

REGISTRATION.—*The 16th April* 1874.—Baboo Bhuggobutty Churn Chatterjee, Special Sub-Registrar, Moorshedabad. is allowed privilege leave for three months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Baboo Kristo Hury Bose is appointed to act as Special Sub-Registrar of Moorshedabad during Baboo Bhuggobutty Churn Chatterjee's absence, or until further orders.

The 18th April 1874.—Mr. Frederick John Rosslewin Walker is appointed to act as Sub-Registrar of Purneah with effect from 5th April 1873.

The 21st April 1874.—Mr. Patrick Hurley, C.S., is appointed to act temporarily as First Inspector of Registration Offices, with effect from the 9th February 1874, the date on which he received charge of the duties of First Inspector from Mr. C. F. Magrath.

ECCLESIASTICAL.—*The 20th April* 1874.—The following gentlemen are authorized, under Clause 5, Section 5, Act XV of 1872, to grant certificates of marriage between Native Christians:—

The Revd. Frederick Steinberg, of the German Lutheran Mission, Ranchee.
,, ,, H. Uffmann, of the German Lutheran Mission, Purulia.

EDUCATION.—*The 16th April* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Sylhet in addition to those previously notified, viz.—

Baboo Kedar Nath Mullick, Deputy Magistrate.
Moulvie Abdool Ghuffoor, Deputy Magistrate.
,, Ahmed Ali, Pleader.
Baboo Koylash Chunder Ghose, Government Pleader.

The 18th April 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Pubna in addition to those previously notified, viz.—

Baboo Mohendro Nath Mitter, M.A.
Moulvie Azharooddeen, Civil Court Ameen.
Baboo Ishan Chunder Chatterjee, Head Master, Normal School.

Moulvie Abdul Hai is appointed to be Head Moulvie of the Calcutta Madrissa.

The 20th April 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Burdwan in addition to those previously notified, viz.—

Baboo Dwarkanath Mitter, Moonsif.
,, Sunjeeb Chunder Chatterjee, Sub-Registrar.

The 21st April 1874.—Baboo Bhobun Mohun Sen, B.A., Head Master, Noakholly School, is appointed to be Secretary to the District School Committee of Noakholly.

MEDICAL.—*The 27th February* 1874.—Surgeon-Major C. E. W. Bensley, M.D., is appointed to be Civil Surgeon of Nuddea.

The 15th April 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Digpore in the Bankoora District, viz.—

Mr. W. R. Larminie, President.
,, H. C. Connolly, Civil Medical Officer.
Baboo Radha Bullub Sing, Zemindar.
,, Rughoo Nath Panjah, ditto.
,, Mohesh Chunder Panjah, ditto

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—শ্রীযুত বাবু জগদীশনাথ রায় পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্টদের চতুর্থ শ্রেণী ভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত রাবর্ট হ্যামিল্টন গ্রাণ্ট অরবিন সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্টদের চতুর্থ শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন। তিনি বাঁকুড়ার ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডেবিড উলিয়ম রীচি সাহেব পঞ্চম শ্রেণীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত হেনরি নেবিল হ্যারিস সাহেব পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞার অন্যথায় আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত গ্রষ্টর হেনরি ফ্রেঞ্চ সাহেব নওয়াখালীর ডিষ্ট্রিকট পোলীসের কর্ম্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত আলফ্রেড অরষ্কিন চ্যাপমান বোলষ্ট সাহেব পাটনাখণ্ডে পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রেজিষ্টরী করণবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল।—মুরশিদাবাদের স্পেশাল সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু ভগবতীচরণ চট্টোপাধ্যায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৮ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রের ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু ভগবতীচরণ চট্টোপাধ্যায়ের অনুপস্থান কি অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণহরি বসু মুরশিদাবাদের বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।—শ্রীযুত ফেড্রিক জান রসলউইন ওয়াকর সাহেব পুরনিয়ার সব-রেজিষ্ট্রারের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। এই আজ্ঞা ১৮৭১ সালের আপ্রিল মাসের ৫ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—শ্রীযুত পাট্রিক হরলি সাহেব, সি. এস. কিয়ৎকালের নিমিত্ত সকল রেজিষ্টরী আফিসের প্রধান ইনস্পেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ৯ তারিখে শ্রীযুত সি এফ মাগ্রাথ সাহেবের স্থানে ঐ কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন, সেই তারিখঅবধি ঐ নিয়োগ প্রবল হইবে।

ধর্ম্মসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত সাহেবেরা ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৪ ধারার ৫ প্রকরণমতে এদেশীয় খ্রীষ্টানদের বিবাহের জন্যে সর্টিফিকট দিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

রাঞ্চিতে জর্ম্মান লুথিরণ মিশনের পাদরী শ্রীযুত ফেড্রিক ষ্টেনবর্গ সাহেব।

পুরুলিয়াতে ঐ ঐ ,, এচ অফমান সাহেব।

শিক্ষাসংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল।—ছিলট জিলার স্কুল কমিটী বলিয়া যে ব্যক্তিদের নাম পূর্ব্বে প্রকাশ করা গিয়াছে তাঁহাদের অতিরিক্ত নিম্নলিখিত ব্যক্তিরাও নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ মল্লিক।
ঐ ,, মৌলবী আবদুল গফুর।
উকীল ,, ,, আহমদ আলী।
গবর্ণমেণ্ট উকীল ,, বাবু কৈলাসচন্দ্র ঘোষ।

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।—পাবনা জিলার স্কুল কমিটী বলিয়া যে ব্যক্তিদের নাম পূর্ব্বে প্রকাশ হইয়াছে তাঁহাদের অতিরিক্ত নিম্নলিখিত ব্যক্তিরাও নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ মিত্র, এম, এ।
দেওয়ানী আদালতের আমীন শ্রীযুত মৌলবী আজহারুদ্দীন।
নরমাল স্কুলের হেড মাষ্টর শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল হাই কলিকাতার মাদ্রাসার হেড মৌলবীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—বর্দ্ধমান জিলার স্কুল কমিটী বলিয়া যে ব্যক্তিদের নাম পূর্ব্বে প্রকাশ হইয়াছে তাঁহাদের অতিরিক্ত নিম্নলিখিত ব্যক্তিরাও নিযুক্ত হইয়াছেন।

মুনসেফ শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ মিত্র।
সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—নওয়াখালীর স্কুলের হেড মাষ্টর শ্রীযুত বাবু ভুবনমোহন সেন, বি, এ নওয়াখালি জিলার স্কুলকমিটীর সেক্রেটরীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৭ ফেব্রুআরি।—সর্জন মেজর শ্রীযুত সি ই ডবলিউ বেন্সলি সাহেব, এম, ডি, নদীয়ার সিবিল চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ আপ্রিল।—বাঁকুড়া জিলার অন্তর্গত বিষ্ণুপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটী বলিয়া নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা নিযুক্ত হইয়াছেন।

সভাপতি শ্রীযুত ডবলিউ আর লারমিনি সাহেব।
সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত এচ দি কনলী সাহেব।
জমীদার শ্রীযুত বাবু রাধাবল্লভ সিংহ।
ঐ ,, ,, রঘুনাথ পাঁজা।
ঐ ,, ,, মহেশচন্দ্র পাঁজা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

Baboo Gooroo Gobindo Bhusun, Second Master, Koochiakole English School.
.. Sham Laul Banerjee, Pundit of ditto ditto.

Baboo Koonjo Behary Paul, Head Master of the Koochiakole English School, to be Secretary to the Committee.

The 16th April 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Sherepore, in Mymensingh, viz.—

Baboo Padma Lochun Moitra, Talookdar.
.. Kristo Gopal Chowdry, Manager of the Zemindaree of Shama Soondery Chowdhranee.

Pundit Chunderkant Tarkalunka, Talookdar.

Baboo Krishna Chunder Patronovis, ditto.
.. Gobinda Chunder Ghose, Head Master of the Sherepore English School.

The last-named gentleman to be also Secretary to the Committee.

The 17th April 1874.—Surgeon R. H. Curran is appointed to act as Civil Surgeon of Rajshahye during the absence on leave of Surgeon-Major E C. Bensley, or until further orders.

The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Manickgunge, in Dacca:—

Baboo Sreenath Pal, Moonsif.
.. Issur Chunder Roy, Zemindar.

Third Grade Assistant Surgeon Baney Madhub Das is transferred from the Munglecote to the Keshra Endemic Dispensary in Burdwan.

The 18th April 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Raneegunge, viz —

Mr. S. Pell, General Manager, Bengal Coal Company.
.. H. J. Hynd, Manager, Raneegunge Coal Association.

The late Dr. R. Deacon, Officiating Civil Surgeon, Hazareebagh, was on privilege leave from the 20th to the 29th January 1874.

Surgeon-Major Frederick John Earle, M.D., Civil Surgeon, is allowed privilege leave for three months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

The 20th April 1874.—Baboo Prosunno Coomer Sen, M.A. and B.L., is appointed to be a member of, and Secretary to, the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Magoora, *vice* Baboo Mohendro Nath Mitter, resigned.

The one month's privilege leave which was granted to Second Grade Assistant Surgeon Denobundhoo Dutt, Inspecting Medical Officer of the Burdwan Circle, under orders of the 27th March 1874, is cancelled at his own request. This also cancels the appointment of Third Grade Assistant Surgeon Debendro Nath Roy to act for Assistant Surgeon Denobundhoo Dutt.

The 21st April 1874.—First Class Apothecary William Henry Edward Wade is appointed to be Apothecary to the Presidency General Hospital.

SANITATION.—*The 18th April* 1874.—In continuation of the Notification dated the 5th February 1874, published in the *Calcutta Gazette* of the 11th idem, Surgeon J. N. Davis, M.D., of Her Majesty's 2-22nd Regiment, is also appointed to have temporary medical charge of the Lock Hospital at Hazareebagh, with effect from the forenoon of the 21st January 1874.

PORT COMMISSIONERS.—*The 20th April* 1874.—Mr. Thomas Bruce Lane is appointed to be a Commissioner for making Improvements in the Port of Calcutta, under Act V (B.C.) of 1870, *vice* Mr. J. A. Crawford, resigned.

ROAD CESS.—*The 11th April* 1874.—Mr. P. A. Richards is appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee of Goas, in Moorshedabad, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871.

The 16th April 1874.—Baboo Radha Churn Gangooly, Zemindar, Colgong, is appointed to be a member of the Road Cess Committee at Bhagulpore, under Section 51, Act X (B.C.) of 1871, *vice* Moulvie Syed Hossein Ally, who has resigned his appointment.

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

কুচিয়াকোলের ইঙ্গ্রেজী স্কুলের দ্বিতীয় শিক্ষক শ্রীযুত বাবু গুরুগোবিন্দ ভুবন।
ঐ ঐ পণ্ডিত " " শ্যামলাল বন্দ্যোপাধ্যায়।

কুচিয়াকোলের ইঙ্গ্রেজী স্কুলের হেড মাষ্টর শ্রীযুত বাবু কুঞ্জবিহারী পাল ঐ কমিটীর সেক্রেটরী হইবেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা ময়মনসিংহের অন্তর্গত শেরপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটী বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন।

তালুকদার শ্রীযুত বাবু পদ্মলোচন মৈত্র।

শ্রীমতী শ্যামা সুন্দরী চৌধুরাণীর জমীদারীর কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণ গোপাল চৌধুরী।

তালুকদার শ্রীযুত পণ্ডিত চন্দ্রকান্ত তর্কালঙ্কার।

ঐ বাবু কৃষ্ণচন্দ্র পত্রনবীস।

শেরপুরের ইঙ্গরেজী স্কুলের হেড মাষ্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র ঘোষ।

শেষোক্ত ব্যক্তি ঐ কমিটীর সেক্রেটরীও হইবেন।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।—সর্জন মেজর শ্রীযুত ই সি বেনসলি সাহেব ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত সর্জন শ্রীযুত আর এচ করান সাহেব রাজশাহীর সিবিল চিকিৎসকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা ঢাকার অন্তর্গত মাণিকগঞ্জের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ পাল।

জমীদার " " ঈশ্বরচন্দ্র রায়

তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বেণিমাধব দাস বর্দ্ধমানের অন্তর্গত মঙ্গলকোটের এণ্ডেমিক ঔষধালয়হইতে কেশরায় ঐ ঔষধালয়ে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা রাণীগঞ্জের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাঙ্গাল কোল কম্পানির সাধারণ কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত এস পেল সাহেব।

রাণীগঞ্জের কোল আসোসিয়েশনের কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত এচ জে হাইণ্ড সাহেব।

হাজারীবাগের একটিং সিবিল চিকিৎসক মৃত ডাক্তর আর টীকন সাহেব ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২০ তারিখ অবধি ২৯ তারিখ পর্য্যন্ত অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছিলেন।

সিবিল চিকিৎসক সর্জন মেজর শ্রীযুত ফ্রেডিক জান অরল সাহেব, এম, ডি, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ মিত্র মাণ্ডড়ার দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীর মেম্বরের ও সেক্রেটরীর পদ ছাড়িয়া দেওয়াতে শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার সেন, এম, এ, ও বি, এল, তৎ স্থানে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বর্দ্ধমান চক্রের ইনস্পেকটিং চিকিৎসক দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দীনবন্ধু দত্ত ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছিলেন তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল। আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দীনবন্ধু দত্তের স্থানে তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দেবেন্দ্রনাথ রায়ের নিযুক্ত হওয়ার আজ্ঞাও এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—প্রথম শ্রেণীর আপথিকরি শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি এডওয়ার্ড ওয়েড সাহেব কলিকাতার জেনরল হাস্পাতালের আপথিকরির পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

স্বাস্থ্যরক্ষা সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।—১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ৫ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ঐ মাসের ১৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তদতিরিক্ত শ্রীশ্রীমতীর ২।২২ পল্টনের চিকিৎসক শ্রীযুত জে এন ডেবিস সাহেব, এম, ডি, কিয়ৎকালের নিমিত্ত হাজারীবাগের লাক হাস্পাতালের চিকিৎসকতা কার্য্যের ভার পাইয়াছেন। এই আজ্ঞা ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণ অবধি প্রবল হইবে।

পোর্ট কমিশ্যনরদের সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—শ্রীযুত জে এ ক্রাফর্ড সাহেব কর্ম্ম ছাড়িয়া দেওয়াতে শ্রীযুত তামস ক্রস লেন সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ অন্যতর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পথকর সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১১ আপ্রিল।—শ্রীযুত পি এ রিচার্ডস সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে মুরশিদাবাদের অন্তর্গত গোয়াসের শাখা পথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল।—শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ হুসেন আলী ভাগলপুরের পথকর কমিটীতে আপনার কর্ম্ম ছাড়িয়া দেওয়াতে কোলগাঁয়ের জমীদার শ্রীযুত বাবু রাধাচরণ গঙ্গোপাধ্যায় ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৫১ ধারামতে ঐ পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

The 18*th April* 1874.—Baboo Umbica Churn Mookerjee, School-Master, Natagore, is appointed to be a member of the Barrackpore Branch Road Cess Committee, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871, *vice* Baboo Umbica Churn Mookerjee, of Sodepore.

The 20*th April* 1874.—Baboo Sreenath Pal, Moonsif, is appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee of Manickgunge, in Dacca, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871, *vice* Moulvie Ali Hossein, resigned.

Baboo Ram Soonder Ghose, Deputy Superintendent of Vaccination, is appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee of Baraset, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871, *vice* Baboo Chundy Churn Dutt, resigned.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16*th April* 1874.—A revised estimate and plans, amounting to Rs. 5,90,405, for the erection of export sheds in the port of Calcutta, having been submitted by the Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta, and the same having been approved of by the Government of India, the Lieutenant-Governor is pleased to sanction the project under Section 35 of Act V (B.C.) of 1870.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 18*th April* 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to transfer the entire chakla of Patgram and detached portions of Pergunnahs Teprah and Kazeerhat, comprising the villages noted in the margin, from the civil, criminal and fiscal jurisdiction of the Falacottah sub-division to that of the sub-division of Julpigoree.

Number.	Names of Villages	Thakbust numbers.	Pergunnah names.	Number.	Names of Villages.	Thakbust numbers.	Pergunnah names.
1	Jhulungee	1	Patgram.		Kholabaree	22	Patgram
	Kripa Ram	2	Ditto.		Sahagpoor	29	Ditto
	Khongtee	3	Ditto.		Rangabaree	31	Ditto
	Sreerampore	6	Ditto		Bhundarduh	18	Ditto.
5	Jot Neejumah	5	Ditto	30	Nazir Gomanee	16	Ditto
	Jot Muhatap Rae	4	Ditto		Kukoabaree	17	Ditto.
	Booreemaree	25	Ditto.		Gooroo Persad Surma	32	Ditto.
	Bamundul	26	Ditto.		Ramkant Karkoon	33	Ditto
	Ookarmara	24	Ditto.		Panbaree	38	Ditto.
10	Dhubulsotee	27	Ditto.	35	Koochneebaree	39	Ditto.
	Kothulee	28	Ditto		Jungurrah	37	Ditto.
	Daboegunge	30	Ditto		Pooteemaree	36	Ditto.
	Bengkandah	23	Ditto.		Dhubulkhooree	34	Ditto
	Mookto Dhandhura	11	Ditto.		Jot Petamber	35	Ditto.
15	Jot Ramkristo Chuckerbutty.	10	Ditto	40	Dahagram	46	Ditto
	Prankristo Mozoomdar	12	Ditto.		Mugeepore	51	Ditto
	Tepargaree	9	Ditto.		Balapakhureea	47	Ditto.
	Jot Bhola, &c.	8	Ditto.		Seebram	43	Kazeerhat.
	Jot Radhakanth	7	Ditto.		Tepamaree	44	Patgram.
20	Jugut Bair	13	Ditto.	45	Jot Seebnath	42	Ditto.
	Pocha Bhundar	14	Ditto.		Jamgram	41	Ditto.
	Bhothat	15	Kazeerhat.		Arazee Khureebaree, Kismut Augurpara	45	Tepah.
	Dhurakant	19	Patgram		Fulnapoor	48	Patgram
	Jot Santeeram	20	Ditto.		Nulgram	49	Ditto
25	Jot Roop Chand	21	Ditto.	50	Moheshmooree	50	Ditto

2. The head-quarters of the sub-division are removed to Buxa, and the sub-division will be henceforth known as the Buxa sub-division.

3. The Buxa sub-division will be bounded on the east by the Sun[illegible]s river, north by the independent state of Bhootan, west by the Juldhaka river, and south by the tributary state of Cooch Behar.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।—সোদপুরের শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ মুখোপাধ্যায়ের পরিবর্ত্তে নাটাগোড়ের স্কুল মাষ্টর শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ মুখোপাধ্যায় ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে বারাকপুরের শাখা পথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—ঢাকার অন্তর্গত মানিকগঞ্জের শাখা পথকর কমিটীতে শ্রীযুত মৌলবী আলি হুসেনের যে কর্ম্ম ছিল তিনি তাহা ছাড়িয়া দেওয়াতে মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ পাল ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে ঐ পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু চণ্ডীচরণ দত্ত বারাসতের শাখা পথকর কমিটির মেম্বরের পদ ছাড়িয়া দেওয়াতে টীকাদেওন কার্য্যের ডেপুটী সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু রামসুন্দর ঘোষ ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে ঐ পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন

১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল।—কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠব করণার্থ কমিশনরেরা কলিকাতা বন্দরে রপ্তানী দ্রব্যের শেড প্রস্তুত করিবার জন্যে ৫,৯০,৪০৫ টাকা খরচের সংশোধিত ইষ্টিমেট ও নকশা অর্পণ করিয়াছিলেন, তাহা ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট কর্ত্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩১ ধারামতে ঐ কার্য্য চালাইবার অনুমতি দিয়াছেন।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব পাটগ্রামের সম্পূর্ণ চাকলা ও পার্শ্বলিখিত গ্রাম লইয়া টেপরা ও কাজীর হাট পরগনার ভিন্ন অংশ ফলাকটা মহকুমার দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও রাজস্ব সংক্রান্ত বিচারাধিপত্য হইতে উঠাইয়া জলপাইগুড়ীর মহকুমার বিচারাধিপত্যে ভুক্ত করিয়াছেন।

নম্বর	গ্রামের নাম	থাক-বস্ত নম্বর	পরগনার নাম	নম্বর	গ্রামের নাম	থাক-বস্ত নম্বর	পরগনার নাম
১	বলঙ্গী ...	১	পাটগ্রাম		খোলাবাড়ী ...	২২	পাটগ্রাম
	কৃপারাম ...	২	ঐ		সোহাগপুর ...	২৯	ঐ
	খেংটী ...	৩	ঐ		বঙ্গবাড়ী	৩১	ঐ
	শ্রীরামপুর ...	৬	ঐ		ভাণ্ডারদহ ...	১৮	ঐ
৫	যোত খিজজমা ...	৫	ঐ	৩০	খাজির গোসাঁই	১৬	ঐ
	যোত মহাতাপ রায়	৪	ঐ		কক্কোয়া বাড়ী ...	১৭	ঐ
	বুড়ীমারী ...	২৫	ঐ		গুরুপ্রসাদ শর্ম্মা ...	৩২	ঐ
	বামন দল ...	২৬	ঐ		রামকান্ত কারকুন	৩৩	ঐ
	উকারমারা ..	২৪	ঐ		পান বাড়ী ...	৩৮	ঐ
১০	ধবল সেঙী ...	২৭	ঐ	৩৫	কুচমী বাড়ী ...	৩৯	ঐ
	কোধলী ...	২৮	ঐ		জঙ্গরা ...	৩৭	ঐ
	দেবীগঞ্জ ..	৩০	ঐ		পুটীমারী ...	৩৬	ঐ
	বেঙ্গকান্দা ...	২৩	ঐ		ধবলখুবী ..	৩৪	ঐ
	মুক্ত ধামধরা ...	১১	ঐ		যোত [illegible]ভান্বর ..	৩৫	ঐ
১৫	যোত রামকৃষ্ণ চক্রবর্ত্তী ...	১০	ঐ	৪০	দক্ষপাম ...	৪৬	ঐ
	প্রাণকৃষ্ণ মজুমদার	১২	ঐ		মুগীপুর ...	৫১	ঐ
	টেপার গাড়ী .	৯	ঐ		বালাপুকুরিয়া ...	৪৭	ঐ
	যোত ভোলাপ্রভৃতি	৮	ঐ		শিবরাম ...	৪৩	কাজীর হাট
	যোত রাধাকান্ত	৭	ঐ		টেপামারী .	৪৪	পাটগ্রাম
২০	জগৎ বেড় ...	১৩	ঐ	৪৫	যোত শিবনাথ ...	৪২	ঐ
	পচা ভাণ্ডার ...	১৪	ঐ		মদগ্রাম .	৪১	ঐ
	ভোট হাট ...	১৫	কাজীরহাট		আরাজী খড়ীবাড়ী কিসমৎ আগরপাড়া	৪৫	টেপা
	ধরাকান্ত .	১৯	পাটগ্রাম		ফলমাপুর ...	৪৮	পাটগ্রাম
	যোত শান্তিরাম ..	২০	ঐ		মলগ্রাম ..	৪৯	ঐ
২৫	যোত রূপচাঁদ ...	২১	ঐ	৫০	মহেশখোরী .	৫০	ঐ

২। ঐ মহকুমার সদর স্থান বকশায় হইবে। এই অবধি বকশা মহকুমা বলিয়া ঐ মহকুমার নাম হইবে।

৩। বকশা মহকুমার পূর্ব্ব সীমা শঙ্কশ নদী, উত্তর সীমা স্বাধীন ভোট দেশ, পশ্চিম সীমা জলঢাকা নদী, দক্ষিণ সীমা করদায়ী কুচ বিহার দেশ।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

DECLARATION.

The 17th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for constructing a road from Mullehpore to Gungta, in the Monghyr District, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land passing through the villages of Mullehpore, Pangee, Jubtone, Bangamah, Bissenpore, Bhiraparoa, Matteah, Mohunpore, Ramhut, Bungutta, Goodhy, Sakul, and Gungta, in Pergunnah Purbutpora, being in length about 20 miles and breadth 60 feet, and measuring 440 beeghas, more or less, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 17th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for constructing a road from Jumooee to Secendra, in District Monghyr, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land passing through the villages of Nardy, Khurgoor, Aghara, Mohadeo Semera, and Dhundour, in Pergunnah Gidhour, and south of Kathwara, in Pergunnah Bisthazari, and measuring, more or less, 12 miles in length and 70 feet in breadth, or 308 beeghas, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,
Secy. to the Govt. Bengal.

DECLARATION.

The 17th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a Post Office at Moocheea, in the village of Rycho, Pergunnah Rokumpore, Zillah Maldah, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring 40 x 40 feet of the standard measurement, bounded on the north by the bamboo tope and mango garden of Pyari Shaw; south and east by the narrow strips of the same Pyari Shaw's land and village footpath; and west by the same Pyari Shaw's land, is required within the aforesaid village of Rycho.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 18th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a Post Office at the village of Daoodkandy, Pergunnah Bhowanipore, Zillah Tipperah, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring 40 x 40 feet of the standard measurement, bounded on the north by a public road; south by a plot of land belonging to Ryechand-constable; east by a khal, or ditch, belonging to the said Ryechand; and west by a tank and police station, is required within the aforesaid village of Daoodkandy.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal,

[*Government Gazette, 28th April* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত মল্লেপুর অবধি গঙ্গতা পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত কমবেশ ২০ মাইল লম্বা ও ৬০ ফুট চৌড়া ৪৪০ বিঘা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন, সেই ভূমি পর্ব্বতপুরা পরগনার মল্লেপুর, পাজী জবতনী, বঙ্গমা, বিষ্ণুপুর, ভিড়াপারোয়া, মাটিয়া, মোহনপুর, রামহাট, বঙ্গটা, গুদবি, সকুল ও গঙ্গতা গ্রামের মধ্য দিয়া যায়।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত জমুই অবধি সেকন্দরা পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল। উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত কমবেশ ১২ মাইল লম্বা ও ৭০ ফুট চৌড়া ১০৮ বিঘা পরিমিত ভূমি লওয়া প্রয়োজন, ঐ ভূমি গিধৌর পরগনার ও কাথওয়ারার দক্ষিণ বিস্তহাজারী পরগনার নারদি, খরগুর, আঘারা, মহাদেব সেমেরা ও ধনদৌর গ্রামের মধ্য দিয়া যায়।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মালদহ জিলার রোকমপুর পরগনার রায়হো গ্রামের অন্তর্গত মুচিয়াতে ডাকঘর করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত উক্ত রায়হো গ্রামের মধ্যে কল্পিমত পরিমাণানুসারে ৪০ ফুট লম্বা ৪০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ভূমি লওয়া প্রয়োজন, তাহার উত্তর সীমা পেয়ারী শাহার বাঁশের চৌ ও আম্রবাগান, দক্ষিণ ও পূর্ব্ব সীমা ঐ পেয়ারী শাহার এক দীর্ঘ খণ্ড ভূমি ও গ্রামের পথ, পশ্চিম সীমা ঐ পেয়ারী শাহার জমী।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ ত্রিপুরা জিলার ভবানীপুর পরগনার দাউদকাঁদিগ্রামে ডাকঘর করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল। এই কার্য্যের নিমিত্ত উক্ত দাউদকাঁদিগ্রামে কল্পিমত পরিমাণানুসারে ৫০ ফুট লম্বা ৪০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন, তাহার উত্তর সীমা রাজপথ, দক্ষিণ সীমা রায়চাঁদ কনষ্টবলের এক কিতা জমী, পূর্ব্ব সীমা উক্ত রায়চাঁদের খাল, বা পগার পশ্চিম সীমা পুকুর ও পোলীস থানা।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

DECLARATION.

The 20th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road from Barawa to Panchthupi, in the village of Barawa, Pergunnah Surup Singha, District Beerbhoom, and villages of Salka, Nima, Belgram, Tagra, and Panchthupi, Zillah Moorshedabad, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring, more or less, 4 miles in length and 40 feet in breadth, is required within the aforesaid villages.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 20th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for excavating a large tank for the use of the people in the village of Khaulsuli, otherwise called Raneegunge, Pergunnah Shergur, Zillah Burdwan, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring, more or less, 15 beeghas, comprising the tank known as Shoshtigarya, with its banks and immediate surroundings, is required within the aforesaid village of Khaulsuli.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

It is further declared that this is a case of urgency, and directed that the Collector may take possession of the said land under Section 17 of the said Act, on the expiration of 15 days from the publication of the notice mentioned in the first paragraph of Section 9.

A. MACKENZIE,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1265C.S.

JUDICIAL.—*The 31st March* 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Baboo Boidio Nath Pundit of his appointment as an Honorary Magistrate in the district of Cuttack.

The 6th April 1874.—Baboo Kally Prosonno Roy Chowdry, Deputy Magistrate, Midnapore, is vested with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The 14th April 1874.—Mr Robert Douglas Hare, Extra Assistant Commissioner Manbhoom, is vested with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The 18th April 1874.—Baboo Kalidas Dutt, Subordinate Judge of Dinagepore, on leave, is allowed leave for one month, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 1st December 1873.

Moulvie Mohabut Ali is appointed to be a Moonsif of the Third Grade, and to be Moonsif of Sundeep, in Chittagong, but to continue to act as Moonsif of Raojan during the absence on duty of Baboo Judoonath Mookerjee at Puttea, or until further orders.

The 20th April 1874.—Mr Robert Home Renny, Extra Assistant Commissioner, who has, under separate orders of this date, been placed in charge of the sub-division of Buxa, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class in Julpigooree. He will also exercise the powers of a Moonsif in the sub-division of Buxa.

Mr. William Napier Campbell, Extra Assistant Commissioner, Pachumba, Hazareebagh, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ বারাওয়া অবধি পাঁচথুপী পর্য্যন্ত পথ করিবার জন্যে বীরভূম জিলার স্বরূপ সিংহ পরগনার বারাওয়া গ্রামে ও মুরশিদাবাদ জিলার শালিকা ও নিমা ও বেলগ্রাম ও টগরা ও পাঁচথুপী গ্রামে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, পূর্ব্বোক্ত সকল গ্রামের মধ্যে কমবেশ ৪ মাইল লম্বা ও ৪০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ভূমি লওয়া প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত শেরগড় পরগনার রাণীগঞ্জ নামে খ্যাত খাউলশুলি গ্রামের লোকদের ব্যবহারের জন্যে বড় দীঘী খনন করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল। উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত ঐ খাউলশুলি গ্রামে ষষ্ঠীগড়িয়া নামক পুষ্করিণী ও তাহার চতুর্দ্দিগের তীর ও জমী প্রভৃতি লইয়া কমবেশ ১৫ বিঘা ভূমি লওয়া প্রয়োজন।

এই বিষয়ে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে এই কথা প্রকাশ করা গেল।

আরো এ কর্ম্মটী অত্যন্ত আবশ্যক বলিয়া প্রকাশ করা গেল অতএব কালেকটর সাহেবের প্রতি এই আজ্ঞা হইল, যে উক্ত আইনের ৯ ধারার প্রথম প্রকরণের লিখিত নোটিস প্রকাশ করা গেলে পর তিনি পনের দিন গত হইলেই ঐ আইনের ১৭ ধারামতে ঐ ভূমি দখল করিয়া লন।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেণ্ট।

১২৬৫ C. S. নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ৩১ মার্চ।—শ্রীযুত বাবু বৈদ্যনাথ পণ্ডিত কটক জিলার অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদ ত্যাগ করিবার অনুমতি প্রার্থনা করাতে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব অনুমতি দিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৬ আপ্রিল।—মেদিনীপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন রায় চৌধুরী ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত মোকদ্দমার সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—মানভূমের অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত রাবর্ট ডগলস হ্যার সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত মোকদ্দমার সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।—দিনাজপুরের সবর্ডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু কালিদাস দত্ত ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে আর এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহব্বৎ আলি তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়াছেন ও চট্টগ্রামের অন্তর্গত সন্দ্বীপের মুনসেফের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, কিন্তু শ্রীযুত বাবু যদুনাথ মুখোপাধ্যায় রাজকীয় কর্ম্মে যত দিন পটিয়ায় থাকেন তত দিন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত তিনি রাঙ্গুনিয়ার মুনসেফের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত রাবর্ট হোম রেনি সাহেব অদ্যকার অন্য আজ্ঞাক্রমে বকশা মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত হওয়াতে, জলপাইগুড়ীতে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। আরো তিনি বকশা মহকুমায় মুনসেফের ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবেন।

হাজারীবাগের অন্তর্গত পাচম্বার অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত উলিয়ম নেপিয়র কাম্বেল সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

The 21st April 1874.—Captain Richard Thomas Hare, employed on relief work at Burrakur, and ordered to proceed to Purulia, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code in the District of Manbhoom.

ERRATUM.—*The 21st April* 1874.—In the orders of the 28th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 15th instant, vesting certain officers with Magisterial powers—

For "Mr. G. S. Smith, Assistant Magistrate," *Read* "Mr. G. L. Smith, Assistant Magistrate."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 17th April 1874.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor is pleased to extend Section 34 of Act V of 1861, an Act for the Regulation of Police, to the town of Julpigoree, within the following limits:—

On the north, a line drawn due east from the drain on the north of Bykantpore zemindar's house to the bank of Teesta, and west to a point 200 yards west of the jail on the Silligoree road; on the south, a line drawn due west about 200 yards south of the new Teesta and Pandaparah road from the bank of the Teesta; on the east, the Teesta river; and on the west, a line drawn due south from a point about 200 yards west of the jail on the Silligoree road, to where it intersects the southern boundary.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 17th April 1874.—It is hereby notified that, under Section 16 of Act VI of 1871, the Bengal Civil Courts' Act, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that the Additional Judge of Dacca may hold his Court at Fureedpore, in that district.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 21st April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the enlargement of the garden of the Dacca Jail, and the excavation of a tank in it, in the city of Dacca, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, 23 beeghas, 18 cottahs, and 16 doors of standard measurement (of which 15 beeghas, 11 cottahs, more or less, is owned by Government, and 8 beeghas, 7 cottahs, 16 doors by private individuals) bounded on the east by the public road leading to Neemtolly, south by the jail garden and the Lunatic Asylum, west by the public lane called Naswallar Gullee, and north by the public lane called Tant Khannahs Gullee, is required in the city of Dacca.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 16th April 1874.

No. 99.—*Appointment.*—Mr. R. A. Oldham, Executive Engineer, Fourth Grade, on special duty in the Sylhet and Cachar District, is appointed to officiate as Executive Engineer of the Backergunge and Fureedpore District.

2. Mr. Oldham assumed charge of the above district on the 4th April 1874, before noon.

[*Government Gazette, 28th April* 1874.]

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—কাপ্তান শ্রীযুত রিচার্ড তামস হার সাহেব বরাকরে উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হইয়া পুরুলিয়াতে যাইবার আজ্ঞা পাইয়াছেন। তিনি মানভূম জিলায় প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—গত মাসের ২৮ তারিখের যে আজ্ঞাক্রমে কোনং কর্ম্মকারকদিগকে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা দেওয়া যায়, এই মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত সেই আজ্ঞার মধ্যে

"আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি এস স্মিথ সাহেব" এই কথার পরিবর্ত্তে "আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জি এল স্মিথ সাহেব" পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব পোলীসের কার্য্যবিষয়ক আইন নামে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারা নিম্নলিখিত সীমার অন্তর্গত জলপাইগুড়ি নগরে প্রচলিত করিয়াছেন ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

বৈকুণ্ঠপুরের জমীদারের বাড়ীর উত্তর যে নর্দ্দমা আছে তাহাহইতে ঠিক পূর্ব্ব দিগে তীস্তার তীর পর্য্যন্ত ও পশ্চিম দিগে শিলিগুড়ীর পথে জেলের পশ্চিম ১০০ গজ অন্তর স্থান পর্য্যন্ত রেখা টানিলে সেই রেখা উত্তর সীমা। তীস্তার তীর অবধি তীস্তার ও পান্দাপাড়ার নূতন রাস্তার দক্ষিণ ২০০ গজ অন্তর স্থানে ঠিক পশ্চিম মুখে রেখা টানিলে সেই রেখা দক্ষিণ সীমা। পূর্ব্ব সীমা তীস্তা নদী। শিলিগুড়ীর পথে জেলের পশ্চিম কমবেশ ১০০ গজ অন্তর স্থানহইতে ঠিক দক্ষিণ মুখে যে স্থানে ঐ পথ দক্ষিণ সীমা কাটে সেই স্থানপর্য্যন্ত রেখা টানিলে ঐ রেখা পশ্চিম সীমা।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব বঙ্গদেশীয় দেওয়ানী আদালত বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ১৬ ধারামতে আজ্ঞা করিয়াছেন যে, ঢাকার আডিশানল জজ ঐ জিলার অন্তর্গত ফরীদপুরে আদালত করেন, ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ ঢাকা শহরের মধ্যে ঢাকার জেলের বাগান বাড়াইয়া দিয়া তাহার মধ্যে পুকুর খনন করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল। উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত ঢাকা শহরে কল্পিতমত পরিমাণানুসারে কমবেশ ২৩৫১ কাঠা ১৬ ধুর ভূমির প্রয়োজন ইহার মধ্যে কমবেশ ১২।। বিঘা গবর্ণমেণ্টের ও ৮।। বিঘা ১৬ ধুর ভূমি সাধারণ লোকদের। ঐ ভূমির পূর্ব্ব সীমা নীমতলীতে যাইবার রাজপথ। দক্ষিণ সীমা জেলের বাগান ও ফিপ্তুদের আশ্রয় নাট, পশ্চিম সীমা নাসওয়ালার গলি নামে গলি, উত্তর সীমা তাঁতখানার গলি নামে গলি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

সিরিশ্তার কথা।

১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল।

৯৯ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীহট্ট ও কাছাড় জিলায় বিশেষ কর্ম্মে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত আর এ ওলডহ্যাম সাহেব বাকরগঞ্জ ও ফরীদপুর জিলায় একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২। শ্রীযুত ওলডহ্যাম সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে ঐ ডিষ্ট্রিক্টের কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল]

No. 100.—*Transfers.*—Mr. W. M. Vivian, Engineer Apprentice, from the Fourth Calcutta Division to the Darjeeling and Julpigoree District, which he joined on the 24th March 1874, before noon.

The 17th April 1874.

No. 101.—Baboo Nilmadhub Day, Accountant, Third Grade, from the Cossye to the Karamnassa Division

The 18th April 1871.

No. 102.—*Notification.*—Sub-Conductor W. J. Herdman, Supervisor, Second Grade, joined the Hooghly and Howrah District on the 29th March 1874, after noon.

No. 103.—Baboo Grish Chunder Roodur, Probationary Overseer, Second Grade, joined the Maldah District on the 6th April 1874, before noon.

No. 104.—*Appointment.*—Mr. D. Byrns is appointed Accountant, Fourth Grade, on probation, and posted to the office of the Deputy Controller, Northern Bengal (State) Railway.

The 20th April 1874.

No. 105.—The following orders, issued by the Government of India, Public Works Department, are republished for information:—

No 212 *of the 11th April* 1874.—Lieutenant A J. F. Reid, B.S.C., is appointed to the Public Works Department as an Assistant Engineer, Second Grade, and posted to Bengal.

The following students of the Thomason College are appointed to the Public Works Department as Engineer Apprentices, and posted to Bengal:—

Mr. V. B. Paterson.
Baboo Shiv Dayal, B.A
Mr. F. J. McLaughlin.
" S. Jarman.
" H. T. Gwyther.
Baboo Ram Dayal, B.A.
Mr. H. G. F. Smith.
" A. E. Adie.
Baboo Babu Mal, B.A.
Mr. R. L. Campbell.
Baboo Mohendro Nauth Mukhopadhyay.

No. 219 *of the 14th April* 1874.—The following appointment by the Government of Bengal in connection with Famine Relief Works is confirmed.

Mr. L. Roberts, Executive Engineer, First Grade, to be special Superintending Engineer, Rajshahye Division, with the rank of Officiating Superintending Engineer, Third Grade, *vice* Mr. G. W. Vivian, who reverts to his substantive appointment as Executive Engineer, First Grade.

No. 106.—*Notification.*—Mr. L. R. Roberts, Special Superintending Engineer, assumed charge of the Rajshahye Division on the 13th April 1874, after noon.

No. 107.—*Appointment.*—Mr. S. A. Stewart, Executive Engineer, Second Grade, Third Calcutta Division, to officiate as Executive Engineer, Second Calcutta Division, in addition to his own duties.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

The 16th April 1874.

No. 148.—*Notifications.*—Baboo Chundra Koomar Ghosh, Probationary Overseer, Third Grade, Eastern Soane Division, is permitted to resign his appointment in the Public Works Department.

No. 149.—Mr. H. D. Pearsall, Officiating Executive Engineer, in charge of the Karamnassa Division, made over charge of that division to Mr. J. C. Vertannes, Executive Engineer, First Grade, on the forenoon of the 1st April 1874, and reverted to his permanent appointment of Assistant Engineer, First Grade.

[*Government Gazette, 28th April* 1874.]

১০০ নম্বর।—স্থানান্তরে প্রেরণের কথা।—ইঞ্জিনিয়র আপ্রেণ্টিস শ্রীযুত ডবলিউ এম বিবিয়ন সাহেব কলিকাতার চতুর্থ খণ্ডহইতে দারজীলিঙ্গ ও জলপাইগুড়ী ডিসট্রিক্টে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৪ তারিখের পুর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।

১০১ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আকৌণ্টেণ্ট শ্রীযুত বাবু নীলমাধব দে কম্মইখণ্ডহইতে কর্ম্মনাশা খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।

১০২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর সব-কণ্ডক্টর জে ডবলিউ হর্ডমান সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৯ তারিখের পুর্ব্বাহ্নে হুগলী ও হাবড়া ডিসট্রিক্টে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১০৩ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরী ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র কর ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৬ তারিখের পুর্ব্বাহ্নে মালদহ জিলায় কর্ম্মগ্রহণ করিলেন।

১০৪ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত ডি বর্ণস সাহেব পরীক্ষার্থে চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টেণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়া উত্তর বাঙ্গাল ষ্টেট রেলওয়ের ডেপুটি কনট্রোলরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।

১০৫ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা করিলেন তাহা জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ১১ আপ্রিলের ২১২ নম্বর।—লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এ জে এফ রীড সাহেব, বি, সি, এস পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশে অবস্থিত হইয়াছেন।

তামসন কালেজের নিম্নলিখিত ছাত্রেরা পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ইঞ্জিনিয়র আপ্রেণ্টিসের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশে অবস্থিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বি বি পাটরসন সাহেব।
,, বাবু শিবদয়াল, বি, এ,।
,, এফ জে মাকলখলিন সাহেব।
,, এস জারমান সাহেব।
,, এচ, টি, গুইদর সাহেব।
,, বাবু রামদয়াল, বি, এ,।
শ্রীযুত এচ, জি, এফ, স্মিথ সাহেব।
,, এ, ই, এডি সাহেব।
,, বাবু বাবুমল, বি, এ,।
,, আর এল কাম্বেল সাহেব।
,, বাবু মহেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়।

১৮৭৪ সালের ১৪ আপ্রিলের ২১৭ নম্বর।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট দুর্ভিক্ষের উপকারার্থ কার্য্য সম্পর্কে নিম্নলিখিত যে নিয়োগ করিলেন তাহা স্থির করা গিয়াছে।

শ্রীযুত জি ডবলিউ বিবিয়ন সাহেব আপনার তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের স্থায়ি পদে পুনরায় যাওয়াতে প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এল রাবর্টস সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর একটিং সুপরিণ্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়রের পদ পাইয়া রাজশাহী খণ্ডের বিশেষ সুপরিণ্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

১০৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—বিশেষ সুপরিণ্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এল আর রাবর্টস সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১২ তারিখের অপরাহ্নে রাজশাহী খণ্ডের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১০৭ নম্বর।—নিয়োগ।—কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এস এ ষ্টুয়ার্ট সাহেব আপনার কর্ম্ম ছাড়া কলিকাতার দ্বিতীয় খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রেরও কর্ম্ম করিবেন।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন।

সিরিশ্তা বিষয়ক।—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৬ আপ্রিল।

১৪৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—সোণ নদের পুর্ব্ব খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র শ্রীযুক্ত বাবু চন্দ্রকুমার ঘোষ পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে আপনার কর্ম্ম ছাড়িয়া দিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

১৪৯ নম্বর।—কর্ম্মনাশা খণ্ডের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত একটিং একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এচ ডি পিয়রসল সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখের পুর্ব্বাহ্নে প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে সি বটানেস সাহেবের প্রতি ঐ খণ্ডের কর্ম্মের ভার অর্পণ করিয়া আপনার প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়রের স্থায়ি পদে ফিরিয়া গেলেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

No. 150.—*Transfer.*—Mr. W. J. Fahie, Executive Engineer, Third Grade, from the Survey Division, Gunduk Circle, to the High Level Canal Division.

No. 151.—*Notifications.*—Mr. W. J. Fahie, Executive Engineer, Third Grade, joined thee Gunduk Circle on the forenoon of 9th April 1874.

The 20th April 1874.

No. 152.—The following notification of the Government of India, Public Works Department, is republished for information :—

"*No.* 229, *dated* 17*th April* 1874.—Lieutenant W. T. Shone, R.E., Assistant Engineer, Second Grade, is transferred from the Punjab Irrigation Branch to the Bengal Irrigation Branch."

No. 153.—*Transfer.*—Mr. W. Johnstone, Supervisor, First Grade, from the Survey Division, Gunduk Circle, to the Lower Gunduk Embankment Division.

No. 154.—*Transfers.*—The undermentioned are transferred from the Survey Division, Gunduk Circle, to the High Level Canal Division :—

Mr. G. E. Abbott, Temporary Assistant Engineer, Third Grade.

Baboo Surbeshur Singh, Probationary Overseer, Third Grade.

No. 155.—Mr. J. R. Weston, Assistant Engineer, Third Grade, from the Survey Division, Gunduk Circle, to the High Level Canal Division.

No. 156.—*Notification.*—Mr. F. Simon, Executive Engineer, Third Grade, received over charge of the Survey Division, Gunduk Circle, from Mr. F. G. Brooks, on the afternoon of the 11th April 1874.

No. 157.—*Appointment.*—Baboo Jogendro Chunder Mookerjee is reappointed to the Public Works Department as a Temporary Overseer of the Second Grade, and posted to the Gunduk Circle.

The 20th April 1874.

No. 158.—*Notification.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for outfalls for Nos. 1 and 2 Pongah Syphons, High Level Canal, Section 2, it is hereby notified, under Section 4 of Act X of 1870, that, for the above purposes, two strips of land, measuring 17¾ acres and 6¼ acres respectively, are likely to be required. The first strip of land is situated in Mouzah Pongah, Killah Mudpoor, Zillah Cuttack, and the second in Mouzah Sahajea, Killah Mudpoor, Zillah Cuttack. Both strips of land are bounded by the High Level Canal, Section 2, on the north, the river Pattia on the south, and lands of the aforesaid villages of Pongah and Sahajea on the east and west.

J. F. STODDARD, *Col.*, M.S.C.,
For Offg. Joint Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. D., Irrigation Branch.

১৫০ নম্বর।—স্থানান্তরে প্রেরণের কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ডবলিউ জে কেহি সাহেব গণ্ডক চক্রের জরীপী কার্য্যের খণ্ডহইতে হাই লেবেল খালের খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৫১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ডবলিউ জে কেহি সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে গণ্ডকচক্রে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।

১৫২ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট নিম্নলিখিত যে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিলেন, তাহা জানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।—

১৮৭৪ সালের ১৭ আপ্রিলের ২২৯ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ টি শোন সাহেব আর, ই, পঞ্জাবের জলসেচন শাখাহইতে বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় স্থানান্তরিত হইয়াছেন।

১৫৩ নম্বর।—স্থানান্তরে প্রেরণের কথা।—প্রথম শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত ডবলিউ জনষ্টন সাহেব গণ্ডক চক্রের জরীপি খণ্ডহইতে নিম্নদেশের গণ্ডকের বাঁধ খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৫৪ নম্বর।—স্থানান্তরে প্রেরণের কথা।—নিম্নলিখিত কর্ম্মকারকেরা গণ্ডক চক্রের জরীপী খণ্ড-হইতে হাই লেবেল খালের খণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি ই আবট সাহেব।

তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু সর্ব্বেশ্বর সিংহ।

১৫৫ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে আর এয়েস্টন সাহেব গণ্ডক চক্রের জরীপী খণ্ডহইতে হাই লেবেল খালের খণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৫৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এফ সিমন সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১১ তারিখের অপরাহ্নে শ্রীযুত এফ জি ব্রুকস সাহেবের স্থানে গণ্ডক চক্রের জরীপী খণ্ডের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৫৭ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্র চন্দ্র মুখোপাধ্যায় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়রের কর্ম্মে পুনরায় নিযুক্ত হইয়া গণ্ডক চক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।

১৫৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ হাই লেবেল খালের ২ সেকশনের ১ ও ২ নং পোক্তা সাইফনের জল নির্গত হইবার স্থান করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণ-মেণ্টের ভূমি লওয়ার প্রয়োজন হইতে পারে, এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত ১৭৫ একর ও ৬। একর পরিমাণের দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন হইতে পারিবে। প্রথম খণ্ড কটক জিলার মদপুর কিল্লার পোক্তা মৌজায়, দ্বিতীয় খণ্ড কটকজিলার মদপুর কিল্লার সাহাজিয়া মৌজায় আছে। উভয় খণ্ডের উত্তর সীমা হাই লেবেল খালের ২ সেকশন, দক্ষিণ সীমা পাতিয়া নদী, পূর্ব্ব ও পশ্চিম সীমা উক্ত পোক্তা ও সাহাজিয়া গ্রামের জমী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরীর পরিবর্ত্তে
জে এফ ষ্টডার্ড, কর্ণেল, এম, এস, সি।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 28, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল ।

PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড ।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

We, the undersigned Members of the Select Committee to which the Bill to regulate the Procedure of the High Courts in the exercise of their Original Criminal Jurisdiction, and for other purposes was referred, have the honour to report that we have considered the Bill and the papers noted in the margin.

From Secretary to Government of Bengal, No. 6629, dated 23rd December 1871.
„ Registrar, High Court, Calcutta, No. 122, dated 10th February 1872.
„ Chief Secretary to Government, Bombay, No. 1016, dated 4th March 1872, and enclosures.
From Chief Secretary to Government, Madras, No. 45, dated 2nd April 1872, and enclosures.
Endorsement, Home Department, No. 69J, dated 10th January 1873, forwarding letter from Government of Bengal, No. 35, dated 3rd January 1873, and enclosures.
Endorsement, Home Department, No. 404J, dated 20th February 1873, forwarding letter from Chief Secretary to Government, Madras, No. 1707, dated 31st December 1872, and enclosures.
Note by Hon'ble A. G. Macpherson, dated 29th March 1873.
„ by R. Belchambers, Esq.
From Under-Secretary to Government of Bombay, No. 3489, dated 26th June 1873, and enclosures.
From Secretary to Government of Bengal, No. 3848, dated 20th August 1873.
Endorsement, Home Department, No. 1657J, dated 2nd October 1873, forwarding letter from Government of Bengal, No. 6131, dated 28th November 1871, and enclosures.
From Registrar, High Court, Calcutta, No. 40, dated 27th January 1874.
From Secretary to Government, North-Western Provinces, No. 27, dated 29th January 1874, and enclosures.
From Honorary Secretary, Bombay Association, dated 28th January 1874, and enclosure.
From Registrar, High Court, Calcutta, No. 55, dated 7th February 1874, and enclosure.
Observations by J. Pitt Kennedy, Esq.
From Secretary to Government, Panjáb, No. 744, dated 21st February 1874, and enclosures.
Office Memorandum, Home Department, No. 379, dated 9th March 1874, and enclosures.
From Chief Secretary to Government, Madras, No. 385, dated 6th March 1874, and enclosures.

2. The Bill as introduced not only dealt with the Criminal Procedure of the four High Courts and the Chief Court of the Panjáb, but also extended certain parts of the Criminal Procedure Code to the Courts of the Police Magistrates and to the Police of the Presidency towns. The course of discussion on the two parts of the Bill has led us to think this combination undesirable, and we have accordingly divided the Bill into two, one dealing with the procedure of the High Courts, the other with that of the Courts of the Police Magistrates. The Presidency Police should, we think, be untouched.

The present report relates only to the criminal procedure of the High Courts.

3. We have altered the definition of 'Clerk of the Crown' (who must always be an officer of the Court) so as to preserve to each Chief Justice the power of appointing such officers which is conferred on him by the Letters Patent of the several High Courts.

4. We have omitted, as useless, in clause 4, the words 'four times at the least in every year.'

5. We have provided (clause 7) that the person charged shall be entitled to a copy of his own examination before the committing Magistrate.

6. With reference to section 24 of the Letters Patent, we have made clause 8 (as to the effect of the charge) apply also to charges preferred by the Advocate General, or by any Magistrate or other officer specially empowered by Government.

7. We have altered clause 9 so as to make it expressly include the case where a portion only of a charge appears unsustainable, and we have extended the clause to cases in which,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

মনোনীত কমিটির নিম্নলিখিত রিপোর্ট ও তাঁহাদের নির্দ্ধারিত আইনের পাণ্ডুলিপি ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভায় অর্পণ করা গেল।

ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণার্থে হাই কোর্টের যে ক্ষমতা থাকে তদনুসারে ঐ কোর্টের কার্য্য করিবার প্রণালী ও অন্যান্য কার্য্য বিষয়ক আইনের পাণ্ডুলিপি মনোনীত কমিটী আমাদের প্রতি অর্পিত হইলে, আমরা সম্মানপূর্ব্বক এই রিপোর্ট করিলাম। সেই পাণ্ডুলিপি ও পার্শ্বলিখিত পত্রাদি বিবেচনা করিয়াছি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭১ সালের ২৩ ডিসেম্বরের ৬৬২৯ নং পত্র।

কলিকাতার হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সাহেবের ১৮৭২ সালের ১০ ফেব্রুআরির ১২২ নং পত্র।

বোম্বাইয়ের গবর্ণমেণ্টের প্রধান সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭২ সালের ৪ মার্চের ১০১৬ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদি।

মান্দ্রাজের গবর্ণমেণ্টের প্রধান সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭২ সালের ২ আপ্রিলের ৪৫ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭৩ সালের ৩ জানুআরির ৩৫ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদির সঙ্গে হোম ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৩ সালের ১০ জানুআরির ৬৯J নম্বরের পৃষ্ঠলিপি।

মান্দ্রাজের গবর্ণমেণ্টের প্রধান সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭২ সালের ৩১ ডিসেম্বরের ১৭০৭ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদির সঙ্গে হোম ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৩ সালের ২০ ফেব্রুআরির ৪০৪J নং পৃষ্ঠলিপি।

মাম্যবর এ জি মাকফরসন সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২৯ মার্চের মন্তব্য কথা।

আর বেলচেম্বর্স সাহেবের মন্তব্য কথা।

বোম্বাইয়ের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২৬ জুনের ৩৪৮৯ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭৩ সালের ২০ আগষ্টের ৩৮৪৮ নং পত্র।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭১ সালের ২৮ নবেম্বরের ৬১৩১ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদির সঙ্গে হোম ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৩ সালের ২ অক্টোবরের ১৬৫৭J নং পৃষ্ঠলিপি।

কলিকাতার হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সাহেবের ১৮৭৪ সালের ২৭ জানুআরির ৪০ নং পত্র।

উত্তর পশ্চিমদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭৪ সালের ২৯ জানুআরির ২৭ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদি।

বোম্বাই সমাজের অবৈতনিক সেক্রেটরীর ১৮৭৪ সালের ২৮ জানুআরির পত্র ও তৎসহিত পত্র।

কলিকাতার হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার সাহেবের ১৮৭৪ সালের ৭ ফেব্রুআরির ৫৫ নং পত্র ও তৎসহিত পত্র।

জে পিট কেনেডি সাহেবের মন্তব্য কথা।

পঞ্জাবের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭৪ সালের ২১ ফেব্রুআরির ৭৪৪ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদি।

হোম ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৪ সালের ৯ মার্চের ৩৭৯ নং আফিস মিমো, ও তৎসহিত পত্রাদি।

মান্দ্রাজের গবর্ণমেণ্টের প্রধান সেক্রেটরী সাহেবের ১৮৭৪ সালের ৬ মার্চের ৩৮৫ নং পত্র ও তৎসহিত পত্রাদি।

২। উক্ত পাণ্ডুলিপিতে ফৌজদারী মোকদ্দমা সম্পর্কে চারি হাই কোর্টের ও পঞ্জাবের উচ্চতম আদালতের কার্য্য প্রণালী লইয়া যেমন বিধান হইয়াছিল, পোলীস মাজিষ্ট্রেট দিগের আদালতের ও রাজধানীর পোলীসের প্রতি ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের কোন২ অংশ তেমনি বর্ত্তান গিয়াছিল। পাণ্ডুলিপির ঐ দুই খণ্ডের বিষয়ে বাদপ্রতিবাদ করণকালে, পূর্ব্বোক্ত উভয় বিধ বিধান সংযোগ করা অনিষ্ট বিবেচনায় পাণ্ডুলিপির দুই ভাগ করিয়া দিলাম। এক ভাগে হাই কোর্টের কার্য্যপ্রণালীর, অন্য ভাগে পোলীস মাজিষ্ট্রেটদিগের আদালতের কার্য্যপ্রণালীর বিধান হইয়াছে। রাজধানীর পোলীসের কার্য্যে হস্তক্ষেপ করা অবিধেয় বোধ হইল।

এই রিপোর্টে ফৌজদারী মোকদ্দমা সম্পর্কে কেবল হাই কোর্টের কার্য্যপ্রণালীর কথা আছে।

৩। কোর্টের কর্ম্মকারক ভিন্ন কেহ "ক্লার্ক অফ দি ক্রোন" হইতে পারেন না, ও নানা হাই কোর্টের পেটেণ্ট পত্রদ্বারা চীফ জষ্টিস সাহেবের প্রতি সেই কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল। তদনুসারে ঐ 'ক্লার্ক অফ দি ক্রোন' শব্দের অর্থ পরিবর্ত্তন করিয়া দিলাম।

৪। ৪ ধারার "বৎসরের মধ্যে ন্যূনকল্পে চারিবার" এই কথা অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিলাম।

৫। যে ব্যক্তির নামে অভিযোগ হয় তাহাকে যে মাজিষ্ট্রেট সোপর্দ্দ করেন তাঁহার সম্মুখে ঐ ব্যক্তি পরীক্ষা কালে যে জোবানবন্দী দেয় তাহার নকল পাইবার তাহার অধিকার থাকিবে, ৭ ধারার এই বিধান করিলাম।

৬। আডবোকেট জেনরল সাহেব কিম্বা কোন মাজিষ্ট্রেট কিম্বা গবর্ণমেণ্টের স্থানে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারক যে অভিযোগ উপস্থিত করেন, পেটেণ্টপত্রের ২৬ ধারা লক্ষ করিয়া সেই অভিযোগেরও প্রতি অভিযোগপত্রের ফলবিষয়ক ৮ ধারা খাটাইয়া দিয়াছি।

৭। ৯ ধারা এমত পরিবর্ত্তন করিয়াছি যে অভিযোগের এক অংশমাত্রের প্রতিপোষণ হইতে না পারিলে তাহারও প্রতি ঐ ধারা স্পষ্টরূপে খাটিবে, এবং মোকদ্দমার তাবৎ বৃত্তান্ত বিবেচনায় জজ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

looking at the whole case, the Judge considers it highly improbable that a conviction will be obtained, or that it is for any other reason inexpedient to press the case.

8. We have omitted the provision that the entry mentioned in this clause shall operate as an acquittal on the expiration of three years from the time of making it. The case will be on the same footing as a case in which a Bill was ignored by the grand jury.

9. We have provided that in criminal cases transferred to a High Court under section 64 of the Code of Criminal Procedure or under the Letters Patent, the trial may, if the Court so direct, be by jury.

10. Strong representations have been made to the Committee and to the Executive as to the serious inconvenience resulting from the frequency with which officials and others are taken from their business to serve on juries. This would of course be sensibly lessened by diminishing the number of the jury. We propose to reduce it to nine and thus to render the law in this respect identical in the Presidency towns and in the Mofussil when the maximum number is fixed under section 236 of the Criminal Procedure Code.

11. In accordance with many opinions expressed in the papers referred to, we think it inexpedient to continue the old practice of requiring unanimity for a verdict, and, in lieu thereof, we have made the following provisions :—

"14. A verdict of guilty or not guilty, as the case may be, shall be delivered either when the jury are unanimous in their opinion, or when as many as six are of one opinion and the Judge agrees with them.

"15. When the jury are satisfied that they will not be unanimous, but six of them are of one opinion, the foreman shall so inform the Judge.

"If the Judge disagrees with the majority, he shall then discharge the jury.

"If there are not so many as six who agree in opinion, the Judge shall, after the lapse of such time as he thinks reasonable, discharge the jury."

12. We have also provided in accordance (it is believed) with the present practice, for the discharge of the jury whenever by reason of illness a juryman becomes incapable of attending through the trial, or the prisoner becomes incapable of remaining at the bar.

13. We have provided (clause 17) that, whenever the jury is discharged, the prisoner shall be detained and tried by another jury, unless the Judge considers that he should not be retried, in which case the Judge will make an entry to that effect on the charge, and the prisoner will be set at liberty.

14. We have also provided for successive trials by the same jury.

15. We have made the clauses (20, 21) as to the trials of European British subjects solely or when charged jointly with Natives apply to trials in the Presidency towns as well as to trials in the Mofussil.

16. We have empowered the Governor-General in Council to exempt any salaried officer of Government from serving on juries.

17. A Judge of the High Court of Madras has advised that there should be express power given to the High Court to levy fines on persons summoned as jurors and failing to attend. He says that doubts are entertained whether such power exists. Although we do not share these doubts, we have thought it desirable to provide (clause 30) expressly for the matter. The Code of Criminal Procedure, section 414, has a somewhat similar provision.

18. We have reduced the number of peremptory challenges from twenty in common juries and ten in special juries to eight, in all cases, on behalf of the Crown, and the same number on behalf of the prisoner.

19. Challenges on account of previous convictions should, we think, be confined to cases when the juror has been guilty of a non-bailable offence or a felony. We have altered the Bill accordingly.

20. We have declared (clause 32) that the Judge's decision as to any challenge shall be final.

21. We have exempted (clause 38) the High Courts from the operation of the following parts of the Code :—

SECTIONS.

235 (Conduct of trial) ;

255, the last paragraph (Judge's charge) ;

সাহেব অভিযুক্ত ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হওয়া অসম্ভব জ্ঞান করিলে, কিম্বা অন্য কোন কারণে মোকদ্দমা চালান অবিহিত বোধ করিলে, সেই২ মোকদ্দমাতেও ঐ ধারা বর্ত্তাইয়াছি।

৮। ঐ ধারায় যে কথার উল্লেখ হইয়াছে সেই কথা লিখিবার সময়াবধি তিন বৎসর গত হইলে ঐ লিখনদ্বারা অভিযুক্ত ব্যক্তিকে নির্দ্দোষ করণরূপ ফল হইবে, এই বিধানটি ত্যাগ করিলাম। গেরানজুরী অভিযোগপত্র অগ্রাহ্য করিলে যে ফল হয় উক্ত মোকদ্দমার পক্ষেও সেই ফল হইবে।

৯। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ৬৪ ধারামতে কিম্বা পেটেন্টপত্রমতে ফৌজদারী মোকদ্দমা অন্য আদালতহইতে হাই কোর্টে অর্পণ করা গেলে, কোর্টের আজ্ঞা হইলে জুরির দ্বারা মোকদ্দমার বিচার হইতে পারিবে, ইহার বিধান করিলাম।

১০। রাজকীয় কর্ম্মকারকদের ও অন্য ব্যক্তিদের সর্ব্বদাই আপনং কর্ম্ম ছাড়িয়া জুরির কর্ম্ম করিতে হওয়াতে অনেক কষ্ট হয়, কমিটীর নিকট ও একেসেকিটিব কর্ম্মকারকদের নিকট এই কথা অতি প্রবলরূপে প্রকাশ করা গিয়াছে। যত জনকে লইয়া জুরী হইবে তাহাদের সংখ্যা কম করিলে ঐ কষ্ট অনেক অংশে নিবারণ হইবে। নয় জনকে লইয়া জুরী হইবার প্রস্তাব করিলাম। তাহা হইলে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২৩৬ ধারামতে অত্যুচ্চ সংখ্যা ধার্য্য হইলে তৎপক্ষে মফঃসলে এবং রাজধানীতে একিপ্রকারের বিধান থাকিবে।

১১। জুরির সমস্ত ব্যক্তির এক বাক্য হওয়া আবশ্যক, এই বিষয়ে উল্লিখিত পত্রাদিতে যে অভিপ্রায় ব্যক্ত হইয়াছে তদনুসারে ঐ পুরাতন রীতি রহিত করা বিহিত বিবেচনায়, আমরা তৎপরিবর্ত্তে এইং বিধান করিলাম।

"১৪ ধারা। জুরির সমস্ত ব্যক্তি এক বাক্য হইলে, কিম্বা তাঁহারদের মধ্যে ছয় জন পর্য্যন্ত এক বাক্য এবং জজ সাহেব তাহারদের মতে সম্মত হইলে, তাঁহারদের মতানুসারে ব্যক্তি অপরাধী কি নিরপরাধী বলিয়া নির্ণয় হইবে ইতি।

"১৫ ধারা। জুরির সমস্ত ব্যক্তি এক বাক্য হইবেন না তাঁহারা ইহা হৃদ্বোধমতে জানিলে, কিন্তু তাঁহারদের মধ্যে ছয় জনের এক মত হইলে, জুরির প্রধান ব্যক্তি জজ সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন।

" জজ সাহেব সেই অধিকাংশ ব্যক্তির মতে সম্মত না হইলে ঐ জুরিকে বিদায় করিয়া দিবেন।

"ছয় জন পর্য্যন্তও এক বাক্য না হইলে জজ সাহেব যুক্তিসিদ্ধমতে যত কাল উচিত বোধ করেন তত কাল অপেক্ষা করিয়া ঐ জুরিকে বিদায় করিয়া দিবেন ইতি।"

জুরির কোন ব্যক্তি পীড়াপ্রযুক্ত মোকদ্দমার বিচার হইবার তাবৎকাল থাকিতে না পারিলে কিম্বা আসামী আদালতের সম্মুখে থাকিতে না পারিলে, জুরিকে বিদায় করিয়া দিবার রীতি চলিতেছে এমত বোধ হয়। আমরা তাহার বিধান করিয়া দিলাম।

১৩। জুরিকে বিদায় করিয়া দেওয়া গেলে, ১৭ ধারায় আসামীকে আটক রাখিয়া অন্য জুরির দ্বারা তাহার বিচার হইবার বিধান করিলাম। কিন্তু জজ সাহেব তাহার পুনশ্চ বিচার হওয়া অনুচিত জ্ঞান করিলে, অভিযোগপত্রে সেই মর্ম্মের কথা লিখিয়া আসামীকে ছাড়িয়া দিবেন।

১৪। একি জুরির দ্বারা ক্রমশঃ অনেক মোকদ্দমার বিচার হইবার বিধান করিলাম।

১৫। কেবল ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিচার হইলে কিম্বা তাহাদের সঙ্গে এদেশীয় ব্যক্তিদের নামেও অভিযোগ হইলে, তদ্বিষয়ক ২০ ও ২১ ধারার বিধান যেমন মফঃসল দেশের প্রতি খাটে তেমনি রাজধানীর মধ্যেও খাটাইয়াছি।

১৬। গবর্ণমেন্টের বেতনভোগি কোনং কার্য্যকারককে জুরির কর্ম্মহইতে মুক্ত করা যাইবে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি এমত বিধান করিবার ক্ষমতা প্রদান করিলাম।

১৭। কোন ব্যক্তিকে জুরির কর্ম্ম করিবার নিমিত্ত সমন করা গেলেও তিনি না আইলে, হাই কোর্টের প্রতি তাঁহার জরীমানা করিবার স্পষ্ট ক্ষমতা দেওয়া উচিত, মান্দ্রাজের হাই কোর্টের কোন জজ সাহেব এই পরামর্শ দিয়াছেন। তিনি কহেন যে, হাই কোর্টের সেই ক্ষমতা আছে কি না, সন্দেহ। কিন্তু সন্দেহ নাই বোধ করিলেও ৩০ ধারায় ইহার স্পষ্ট বিধান করা বিহিত বোধ করিলাম। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ৪১৪ ধারায় তদ্রূপ বিধান হইয়াছে।

১৮। সাধারণ জুরির মধ্যে কুড়ি পর্য্যন্ত ব্যক্তির বিষয়ে, ও বিশেষ জুরির মধ্যে দশপর্য্যন্ত ব্যক্তির বিষয়ে, কারণ না জানাইয়া, আপত্তি করিবার যে অনুমতি আছে, আমরা সকল স্থলে ঐ সংখ্যা কমাইয়া দিয়া মহারাণীর পক্ষে এবং আসামীর পক্ষেও আটপর্য্যন্ত ব্যক্তির বিষয়ে তদ্রূপ আপত্তি করিবার অনুমতি দিয়াছি।

১৯। পূর্ব্বে অপরাধ নির্ণয় হইয়াছে বলিয়া জুরির কোন ব্যক্তির বিষয়ে যে আপত্তি হইতে পারে, তদ্বিষয়ে আমারদের বিবেচনা এই যে, ঐ ব্যক্তি যে অপরাধের অপরাধী নির্ণয় হইয়াছিল তাহার নিমিত্ত হাজির জামিন লওয়া যাইতে না পারিলে কিম্বা সেই অপরাধ ফেলনী হইলে, ঐ আপত্তি চলিতে পারে। তদনুসারে পাণ্ডুলিপিও পরিবর্ত্তন করিলাম।

২০। কোন আপত্তির বিষয়ে জজ সাহেবের যে নিষ্পত্তি হয় তাহা চূড়ান্ত হইবে, ৩২ ধারার এই বিধান করিলাম।

২১। ৩৮ ধারাক্রমে সকল হাই কোর্টকে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের এইং ধারার বিধানহইতে মুক্ত করিলাম।—

ধারা।

২৩৫ (বিচারের কার্য্যানুষ্ঠান বিষয়ক।)

২৫৫, (জজ সাহেবের আদেশ বিষয়ক) শেষ পদ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

263, the three last paragraphs (Procedure where the Court concurs and where it disagrees with the verdict);

287 (Sentence of death);

307, the last paragraph (Who may issue warrant for levy of fine);

332 (Manner of recording evidence);

341 (Remarks respecting demeanour of witness);

346 (Recording examination of accused);

363 (Right of accused as to examining and summoning witnesses);

405 and 406 (Disqualifications and exemptions of jurors);

435 to 438, both inclusive (Contempts of Court);

461 to 464, both inclusive (Of the judgment, order and sentence);

473 (Offences in contempt of Court).

22. As to the power to reserve a question of law, we have struck out the words requiring that the Judge reserving it shall be a member of the Court deciding the question. We have authorized the Judge to admit the convicted person to bail pending the decision. And we have omitted, as unnecessary, the paragraphs providing for the cases where the Judge reserves no such question and prescribing a procedure where the decision is adverse.

23. We have expressly declared (clause 42) that the provisions as to lunatics contained in chapter thirty-one of the said Code, and the following sections of the said Code (namely)—

308 (payment of fine in compensation);

418 (as to the disposal of property regarding which an offence has been committed);

446 (how Court may deal with charge);

489 (as to requiring, in case of conviction, a personal recognizance for keeping the peace); and

534 (as to restoring possession of immoveable property),

shall apply to the High Court, as if the words "High Court" were substituted for "Court of Session," wherever those words occur in the same chapter and sections. And we have saved the provisions of the Prisoners' Act, 1871, sections seven and eight.

24. We have struck out chapter six (as to offences by European British subjects), partly because we believe its provisions to be obsolete, and partly because they do not, strictly speaking, relate to procedure.

25. We have extended to the Government Advocate, North-Western Provinces, the clause (now numbered 43) empowering the Advocates General, with the sanction of Government, to exhibit informations; and we have enabled those officers, either with the previous sanction of the Government of India or with that of the Local Government, to take action for all purposes for which the Attorney-General may exhibit informations on behalf of the Crown in the Courts of Queen's Bench and Exchequer.

26. We have added a clause (numbered 44) empowering the Presidency High Courts to transfer to itself cases from the Police Magistrates. This we intend as a substitute for the power to issue a writ of *certiorari* conferred by 33 Geo. III, c. 52, ss. 53, 54.

27. We have declared (clause 45) in accordance with 13 Geo. III, c. 63, sec. 38, that the Judges of the High Courts shall *virtute officii* be Justices of the Peace for the whole of British India, and we have added to the schedule of repeals so much of that section as provides that the Judges of the Supreme Court shall be Justices of the Peace.

28. We have also added to the same schedule Act IV of 1849 (as to criminal lunatics): we have omitted therefrom Act XVIII of 1859 (as to offences punishable on conviction before a Magistrate), and we have saved the first twenty-two words of Act IV of 1866, section 20.

29. We recommend that the Bill as amended should be published with this Report in the *Gazette of India* and sent for consideration to the Local Governments and High Courts concerned, and that, in the meanwhile, its further consideration be stayed.

A. HOBHOUSE.
B. H. ELLIS.
E. C. BAYLEY.

CALCUTTA;
The 23rd March 1874.

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

ধারা
২৬৩, শেষ তিনটি পদ। (জুরির মীমাংসায় আদালতের সম্মতি হইলে ও অসম্মতি হইলে কার্য্যপ্রণালী বিষয়ক।)
২৮৭, (প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা বিষয়ক।)
৩০৭, শেষ প্রকরণ (জরীমানা আদায় করণার্থে ওয়ারেন্ট কে দিতে পারেন তদ্বিষয়ক)
৩১২, (সাক্ষ্য লিখিবার নিয়মবিষয়ক)
৩২১, (সাক্ষির আচরণ বিষয়ক মন্তব্য কথা)
৩৪৬, (অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষ্য লিখিবার নিয়ম বিষয়ক)
৩৬১, (সাক্ষিদের পরীক্ষা লইতে ও তাহাদিগকে সমন করিতে অভিযুক্ত ব্যক্তির অধিকার বিষয়ক)
৪০৫ ও ৪০৬, (জুরীর কর্ম্ম করিবার অযোগ্যতা ও নিষ্কৃতি বিষয়ক)
৪৩৫ অবধি ৪৩৮ পর্য্যন্ত সকল ধারা (আদালতের অবজ্ঞা বিষয়ক)
৪৬১ অবধি ৪৬৪ পর্য্যন্ত সকল ধারা (নিষ্পত্তি পত্র ও আজ্ঞা ও দণ্ডাজ্ঞা বিষয়ক)
৪৭৩ (আদালতের অবজ্ঞা করণরূপ অপরাধ বিষয়ক)

২২। আইন ঘটিত প্রশ্ন পশ্চাৎ বিবেচনা করিবার নিমিত্ত রাখিবার ক্ষমতা সম্পর্কে এই বিধান ছিল যে, ঐ প্রশ্ন নিষ্পত্তি করণার্থে যে আদালত বসেন, যে জজ সাহেব ঐ প্রশ্ন বিবেচনার্থে রাখিলেন তিনি সেই আদালতের এক জন হইবেন, এই অংশটি ত্যাগ করিয়াছি। যে ব্যক্তির অপরাধ প্রমাণ হইয়াছে জজ সাহেব ঐ নিষ্পত্তির অপেক্ষায় হাজির জামিন লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন। জজ সাহেব বিবেচনার্থে কোন প্রশ্ন না রাখিলে তদ্বিষয়ক যে বিধান, ও নিষ্পত্তি বিপক্ষ হইলে যদ্রূপ কার্য্য করিতে হইবে তদ্বিষয়ক বিধান যেং প্রকরণে হইয়াছে তাহা অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিলাম।

২৩। ৫২ ধারায় এই স্পষ্ট বিধান করিলাম, ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ক্ষিপ্ত-মনা ব্যক্তি বিষয়ক ৩১ অধ্যায়ের ও নিম্নলিখিত ধারার অর্থাৎ
৩০৮ ধারা, (অর্থদণ্ডের টাকা ক্ষতিপূরণস্বরূপ দেওন বিষয়ক)
৪১৮ ধারা, (যে দ্রব্য সম্পর্কে অপরাধ করা যায় তাহা লইয়া যাহা করিতে হইবে তদ্বিষয়ক)
৪৫৬ ধারা, (অভিযোগ লইয়া আদালতের যদ্রূপ কার্য্য হইতে পারে তদ্বিষয়ক)
৪৮৯ ধারা, (অপরাধ প্রমাণ হইলে শান্তিভঙ্গ না করিবার মুচলকা লওন বিষয়ক)
৫৩২ ধারা (স্থাবর দ্রব্যের অধিকার ফিরিয়া দেওন বিষয়ক)
এই সকল ধারার মধ্যে "সেশন আদালত" শব্দ যেং স্থানে থাকে সেইং স্থানে ঐ শব্দের পরিবর্ত্তে "হাই কোর্ট" শব্দ থাকিলে ঐ অধ্যায় ও ঐ সকল ধারা যেমন হাই কোর্টের প্রতি খাটিত তেমনি খাটিবে। এবং বন্দিদের বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ৭ ও ৮ ধারার বিধান প্রবল রাখিয়াছি।

২৪। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজারা যেং অপরাধ করেন তদ্বিষয়ক ষষ্ঠ অধ্যায় ত্যাগ করিলাম। তাহার এক কারণ এই যে ঐ অধ্যায়ের সকল বিধান চলিত নয় জ্ঞান করিলাম, অন্য কারণ এই, যে ঐ সকল বিধান প্রকৃত প্রস্তাবে কার্য্যপ্রণালীর মধ্যে আইসে না।

২৫। এই পাণ্ডুলিপির ৫৩ ধারার গবর্ণমেণ্টের অনুমতি লইয়া সন্ধান জানাইবার বিষয়ে আডবোকেট জেনরল সাহেবদের প্রতি যেং ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে, উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেণ্টের আডবোকেটের প্রতি সেইং ক্ষমতা প্রদান করিলাম, এবং ইঙ্গলণ্ডে আটর্নি জেনরল সাহেব যে সকল কার্য্যপক্ষে মহারাণীর তরফে কুইনস বেঞ্চ ও একুসচেকর আদালতে সন্ধান জানাইতে পারেন, উক্ত আডবোকেট জেনরল সাহেবদের প্রতিও সেইং কার্য্যপক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের অনুমতি লইয়া কার্য্যানুষ্ঠান করিবার অনুমতি দিলাম।

২৬। পোলীস মাজিষ্ট্রেটদিগের সম্মুখে যেং মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে, রাজধানীর হাই কোর্ট তাহা উঠাইয়া আপনার সম্মুখে উপস্থিত করেন, ৫৪ ধারায় এই ক্ষমতা প্রদান করিলাম। তৃতীয় জর্জ্জ রাজার ৩৩ বৎসরের আইনের ৫২ অধ্যায়ের ৫৩ ও ৫৪ ধারামতে সর্টিওরারি নামক পরওয়ানা জারী করিবার যে ক্ষমতা দেওয়া গেল, তৎপরিবর্ত্তে এই ধারা প্রণয়ন করিলাম।

২৭। তৃতীয় জর্জ্জ রাজার ১৩ বৎসরের আইনের ৬৩ অধ্যায়ের ৩৮ ধারামতে আমরা ৫৫ ধারায় এই বিধান করিলাম। হাই কোর্টের জজেরা আপনারদের পদের শক্তিক্রমে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত স্থানে শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস হইবেন, আর সুপ্রিম কোর্টের জজ সাহেবেরা শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস হইবেন ঐ ধারার যে অংশে এই বিধান আছে সেই অংশটি রহিত করা বিধানের তফসীলের মধ্যে লিখিয়া দিলাম।

২৮। সেই তফসীলের মধ্যে (ক্ষিপ্তমনা অপরাধি বিষয়ক) ১৮৫৯ সালের ৪ আইন ধরিয়াছি মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে নির্ণয় হইয়া যে অপরাধ দণ্ডনীয় হয় তদ্বিষয়ক ১৮৫৯ সালের ৮ আইন ঐ তফসীল হইতে উঠাইয়া দিয়াছি। ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের ২০ ধারার প্রথম বাইশটি শব্দ প্রবল রাখিলাম।

২৯। এই রিপোর্টের সহিত সংশোধিত পাণ্ডুলিপি ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশিত হইয়া নানাস্থানীয় গবর্ণমেণ্টের ও হাই কোর্টের বিবেচনার নিমিত্ত পাঠান যায় ও ইতিমধ্যে মন্ত্রিসভায় তাহার পুনর্ব্বিবেচনা স্থগিত থাকে, এই পরামর্শ দিলাম।

এ হবহৌস
বি এচ এলিস।
ই সি বেলী।

কলিকাতা,
১৮৭৪ সাল ২৩ মার্চ।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

THE HIGH COURTS' CRIMINAL PROCEDURE BILL, 1874.

CONTENTS.

PREAMBLE.

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

SECTIONS.

1. Short title.
   Local extent.
   Commencement.
2. Repeal of enactments.
3. Interpretation-clause.

CHAPTER II.

OF SESSIONS.

4. Time of holding sittings.
5. Place of holding sittings.
   Notice of sittings.

CHAPTER III.

OF PROCEDURE ON COMMITMENTS.

6. Consideration and amendment of charge.
   Charge to be recorded.
   Copy of charge.
7. Copies of depositions.
8. Effect of charge.
9. Entry on unsustainable charge.
   Effect of entry.
10. Custody pending direction as to place of trial.
    Procedure thereafter.
11. Intermediate custody of European British subjects.

CHAPTER IV.

OF JURIES.

(a) Of Juries generally.

12. Trials to be by jury.
13. Number of jurors.
14. Verdict when to be delivered.
15. Discharge of jury in default of unanimity or majority of six with Judge's concurrence.
16. Discharge of jury in case of sickness of juror or prisoner.
17. Retrial of prisoner after discharge of jury.
18. Successive trials by same jury.
19. Majority of jurors for trial of European British subjects.

হাই কোর্টের ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৭৪ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।

প্রথম অধ্যায়।

পরিভাষা।

ধারা।

১। সংক্ষেপ নামের কথা।
যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।
যে অবধি প্রচলন হইবে তাহার কথা।

২। যেং আইন রহিত করা যাইবে তাহার কথা।

৩। অর্থ করণের ধারা।

দ্বিতীয় অধ্যায়।

অধিবেশনের কথা।

৪। অধিবেশনের সময়ের কথা।

৫। অধিবেশনের স্থানের কথা।
অধিবেশনের নোটিস দিবার কথা।

তৃতীয় অধ্যায়।

ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

৬। অভিযোগ বিবেচনা করিয়া সংশোধন করিবার কথা।
অভিযোগপত্র রিকার্ড করিবার কথা।
অভিযোগপত্রের নকলের কথা।

৭। জোবানবন্দির নকলের কথা।

৮। অভিযোগপত্রের ফলের কথা।

৯। অভিযোগের প্রতিপোষণ হইতে না পারিলে যে কথা লেখা যাইবে তাহার কথা।
ঐ লিখিত কথার ফলের কথা।

১০। বিচার হইবার স্থানবিষয়ের আদেশ পাইবার অপেক্ষায় হেফাজতে রাখিবার কথা।
তৎপরে যে কার্য্যপ্রণালী হইবে তাহার কথা।

১১। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার বিচার না হওন পর্য্যন্ত হেফাজতে রাখিবার কথা।

চতুর্থ অধ্যায়।

জুরির কথা।

(ক) জুরির সাধারণ কথা।

১২। জুরির দ্বারা বিচার হইবার কথা।

১৩। যত জনকে লইয়া জুরী হইবে তাহার কথা।

১৪। মীমাংসা যে সময়ে প্রকাশ করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।

১৫। সকলেই এক বাক্য না হইলে কিম্বা ৬ জন পর্য্যন্ত তাঁহাদের অধিকাংশ ব্যক্তি একবাক্য না হইলে ও জজ সাহেব সম্মত না হইলে তাহাদের বিদায় করিয়া দিবার কথা।

১৬। জুরির কোন ব্যক্তির কি আসামীর পীড়া হইলে জুরিকে বিদায় করিয়া দিবার কথা।

১৭। জুরিকে বিদায় করিয়া দিবার পর আসামীর পুনশ্চ বিচার হইবার কথা।

১৮। একি জুরির দ্বারা ক্রমশ অনেক ব্যক্তির বিচার হইবার কথা।

১৯। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিচারার্থে জুরির অধিকাংশ লোক যাহাদিগকে লইয়া হইবে তাঁহাদের কথা।

SECTIONS.

20. Trial of European British subject and Native jointly charged.

21. Provisions for European British subject requiring majority of Europeans in jury.

Native may claim separate trial.

(b) Of Juries in the Presidency Towns.

22. Trials before special jury.

23. Jurors' book.

24. Number of special jurors.

25. Exemption of special jurors.

26. Lists of common and special jurors.

27. Discretion of officer preparing lists.

28. Publication of lists.

29. Number of jurors to be summoned.

30. Failure of jurors to attend.

31. Peremptory challenges.

Challenges on cause.

32. Trial of challenges.

33. Powers of Presidency High Courts as to jurors.

(c) Of Juries in the Mofussil.

34. Summoning jurors.

35. Military jurors.

36. Juries for trial of European British subjects.

CHAPTER V.
GENERAL PROVISIONS.

37. High Courts to try as Courts of Sessions.

38. Exemption of High Courts from certain parts of Criminal Procedure Code.

Power to prescribe mode in which evidence shall be taken down.

39. Power to reserve questions.

Procedure when question reserved.

40. Power to award costs on petitions, &c.

41. False statements in support of petitions, &c.

42. Criminal Procedure Code generally applicable.

CHAPTER VI.
MISCELLANEOUS.

43. Advocate General may exhibit informations.

44. Power of High Court to transfer to itself cases from Police Magistrates.

45. Judges of High Courts to be Justices of the Peace *virtute officii.*

Schedule of repealed enactments.

ধারা।

২০। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার সহিত এদেশীয় ব্যক্তির নামে অভিযোগ হইলে বিচারের কথা।

২১। জুরির অধিকাংশ লোক ইউরোপীয় হয় ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এই আদেশ থাকিলে তদ্বিষয়ের বিধান।

এদেশীয় লোকের স্বতন্ত্র বিচার হইবার দাওয়ার কথা।

(খ) রাজধানির জুরীর কথা।

২২। বিশেষ জুরির সহযোগে বিচার হইবার কথা।

২৩। জুরির বহীর কথা।

২৪। বিশেষ জুরির সংখ্যার কথা।

২৫। বিশেষ জুরির মুক্ত থাকার কথা।

২৬। সাধারণ ও বিশেষ জুরির নামের ফর্দ্দের কথা।

২৭। যে কর্ম্মকারক ফর্দ্দ প্রস্তুত করেন তাঁহার স্ববিবেচনামতে কর্ম্ম করিবার কথা।

২৮। ফর্দ্দ প্রকাশ করিবার কথা।

২৯। জুরির কর্ম করিতে যত জনকে সমন করিতে হইবে তাহার কথা।

৩০। জুরির কোন ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে তাহার কথা।

৩১। কারণ না জানাইয়া আপত্তি করিবার কথা।

কারণ জানাইয়া আপত্তি করিবার কথা।

৩২। আপত্তির বিচারের কথা।

৩৩। জুরির অন্তর্গত ব্যক্তিদের বিষয়ে রাজধানীর হাইকোর্টের ক্ষমতার কথা।

(গ) মফঃস্বলে জুরির কথা।

৩৪। জুরির ব্যক্তিদিগকে সমন করিবার কথা।

৩৫। সৈনিকদের জুরির কথা।

৩৬। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিচারার্থ জুরির কথা।

পঞ্চম অধ্যায়।
সাধারণ বিধি।

৩৭। সেশন আদালতের ন্যায় হাইকোর্টের বিচার কার্য্য চলিবার কথা।

৩৮। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের কোনং ধারা হাইকোর্টের প্রতি না বর্ত্তিবার কথা।

সাক্ষ্য যে রূপে লিখিয়া লওয়া যাইবে তাহার বিধান করিবার ক্ষমতার কথা।

৩৯। পশ্চাৎ বিবেচনার নিমিত্ত কোন প্রশ্ন রাখিবার কথা।

বিবেচনার নিমিত্ত রাখা গেলে তাহার কথা।

৪০। দরখাস্ত প্রভৃতির উপর খরচার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

৪১। দরখাস্ত প্রভৃতির পোষকতায় মিথ্যা উক্তির কথা।

৪২। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন সচরাচর খাটিবার কথা।

ষষ্ঠ অধ্যায়।
বিবিধ বিধি।

৪৩। আডবোকেট জেনরল সাহেবের সন্ধান প্রকাশ করিবার কথা।

৪৪। পোলীস মাজিষ্ট্রেটদের স্থানে মোকদ্দমা লইয়া আপনার সম্মুখে উপস্থিত করিবার বিষয়ে হাইকোর্টের ক্ষমতার কথা।

৪৫। হাইকোর্টের জজ সাহেবদের পদোপলক্ষে শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস হওয়ার কথা।

যেং আইনপ্রভৃতি রহিত হইল তাহার তফসীল।

A Bill to regulate the Procedure of the High Courts in the exercise of their original criminal jurisdiction.

[AS AMENDED BY THE SELECT COMMITTEE.]

Preamble.

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to the procedure of the High Courts in the exercise of their original criminal jurisdiction; It is hereby enacted as follows:—

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

Short title.

1. This Act may be called "The High Courts' Criminal Procedure Act, 1874:"

Local extent.

It extends to the whole of British India;

Commencement.

And it shall come into force on the *first* day of *July* 1874.

Repeal of enactments.

2. The enactments mentioned in the schedule hereto annexed are repealed to the extent mentioned in the third column of the said schedule, but not so as to revive any practice thereby abolished.

And all rules made under any of the said enactments shall be deemed to have been made under this Act, so far as they are consistent herewith.

Interpretation-clause.

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

"High Court."

"High Court" includes all High Courts established or to be established under the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, Chapter 104, the Chief Court of the Panjáb, and such other Courts as the Governor-General in Council may, from time to time, declare to be invested with the powers of a High Court under this Act:

"Chief Justice."

"Chief Justice" includes also the Senior Judge of a Chief Court:

"Clerk of the Crown."

"Clerk of the Crown" includes any officer pecially appointed by the Chief Justice to discharge the

ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণার্থে হাই কোর্টের যে ক্ষমতা থাকে তদনুসারে কার্য্য করিবার প্রণালীর বিধান বিষয়ক আইনের পাণ্ডুলিপি।

[মনোনীত কমিটী কর্ত্তৃক সংশোধিত।]

হেতুবাদ।

ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণার্থে হাই কোর্টের যে ক্ষমতা থাকে, তদনুসারে কার্য্য করিবার প্রণালী বিষয়ক যে২ আইন আছে, তাহা সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

প্রথম অধ্যায়।

পরিভাষা।

সংক্ষেপ নামের কথা।

১ ধারা। এই আইন "ফৌজদারী মোকদ্দমায় হাই কোর্টের কার্য্যবিধানের ১৮৭৪ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত দেশে বর্ত্তিবে।

যে অবধি প্রচলন হইবে তাহার কথা।

এই আইন ১৮৭৪ সালের অমুক মাসের প্রথম দিনাবধি প্রবল করা যাইবে ইতি।

যে২ আইন রহিত করা যাইবে তাহার কথা।

২ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে২ আইনের উল্লেখ হইয়াছে, ঐ তফসীলের তৃতীয় ঘরে যত দূর উল্লিখিত হইল, সেইং আইন তত দূর রহিত হইবে। কিন্তু তদ্দ্বারা যে২ দাঁড়া রহিত করা গেল তাহা পুনঃপ্রবল হইবে না।

আর উক্ত কোন আইন দ্বারা যে সকল বিধি করা গেল, তাহা এই আইনের সহিত যত দূর সঙ্গত হয়, তত দূর এই আইনমতে করা গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

অর্থ করণের ধারা।

৩ ধারা। বিষয় বিবেচনায় কিম্বা পূর্ব্বাপর কথার দ্বারা ভিন্ন ভাব প্রকাশ না হইলে, এই আইনের মধ্যে,

"হাই কোর্ট"

মহারাণী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ১০৪ অধ্যায়মতে যে সকল হাই কোর্ট স্থাপন হইয়াছে কি হইবে, "হাই কোর্ট" শব্দে সেই সকল হাই কোর্ট, ও পঞ্জাবের উচ্চতম আদালত, এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়েং অন্য যে সকল আদালত এই আইন অনুযায়ি হাই কোর্টের ক্ষমতা বিশিষ্ট বলিয়া প্রকাশ করেন, সেই সকল আদালতও গণ্য।

"চীফ জষ্টিস"

"চীফ জষ্টিস" শব্দে উচ্চতম আদালতের পদজ্যেষ্ঠ জজ সাহেবও গণ্য।

"ক্লার্ক অফ দি ক্রৌন"

এই আইনের দ্বারা ক্লার্ক অফ দি ক্রৌনের কর্ত্তব্য বলিয়া যে কর্ম্ম নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, চীফ জষ্টিস

functions given by this Act to the Clerk of the Crown; and

সাহেব সেই কর্ম্ম নির্ব্বাহ করণার্থে যে কার্য্যকারককে বিশেষমতে নিযুক্ত করেন "ক্লার্ক অফ দি ক্রোন" শব্দে তিনিও গণ্য।

"Magistrate."

"Magistrate" includes also a Police Magistrate in the Presidency Towns.

"মাজিষ্ট্রেট"

"মাজিষ্ট্রেট" শব্দে সকল রাজধানীর পোলিস মাজিষ্ট্রেটও গণ্য ইতি।

CHAPTER II.

OF SESSIONS.

Time of holding sittings.

4. For the exercise of its original criminal jurisdiction, every High Court shall hold sittings on such days and at such convenient intervals as the Chief Justice of such Court from time to time appoints.

দ্বিতীয় অধ্যায়।

অধিবেশনের কথা।

অধিবেশনের সময়ের কথা।

৪ ধারা। প্রত্যেক হাই কোর্টের চীফ জষ্টিস সাহেব সময়ে২ যে২ দিন, ও সুবিধামতে যত কাল ব্যবধানে অধিবেশন করিতে নিরূপণ করেন, সেই২ দিনে ও তত কালান্তরে ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার জন্যে ঐ কোর্টের অধিবেশন হইবে ইতি।

Place of holding sittings.

5. The High Court shall ordinarily hold its sittings at the place at which it now holds them; but it may, from time to time.

অধিবেশনের স্থানের কথা।

৫ ধারা। হাই কোর্ট এইক্ষণে যে স্থানে অধিবিষ্ট হইয়া থাকেন, সচরাচর সেই স্থানে অধিবেশন করিবেন। কিন্তু সময়ে২

in the case of the High Court at Fort William, with the consent of the Governor General in Council,

ফোর্ট উলিয়মের হাই কোর্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি লইয়া,

in all other cases, with the consent of the Local Government,

ও অন্য২ স্থানের হাই কোর্ট স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া

hold sittings at such other places within the local limits of its appellate jurisdiction as the Chief Justice appoints.

আপীল মোকদ্দমার পক্ষে ঐ২ কোর্টের বিচারাধিপত্য যে সীমার মধ্যে প্রবল থাকে ঐ২ কোর্টের চীফ জষ্টিস সাহেব সেই সীমার অন্তর্গত অন্য যে২ স্থান নিরূপণ করেন সেই২ স্থানে অধিবেশন হইতে পারিবে।

Notice of sittings.

Such officer as the Chief Justice directs shall give notice beforehand in the local official Gazette of all sittings intended to be held for the exercise of the original criminal jurisdiction of the High Court.

অধিবেশনের নোটিস দিবার কথা।

ফৌজদারী মোকদ্দমার আদৌ বিচার করণার্থে হাই কোর্টের যে ক্ষমতা থাকে, সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিবার জন্যে অধিবেশন করিবার মনস্থ থাকিলে, চীফ জষ্টিস সাহেব যে কার্য্যকারকের প্রতি আদেশ করেন তিনি ঐ অধিবেশন হইবার পূর্ব্বে স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে তদ্বিষয়ের নোটিস প্রচার করিবেন ইতি।

CHAPTER III.

OF PROCEDURE ON COMMITMENTS.

Consideration and amendment of charge.

6. When any person is committed for trial before a High Court, the Clerk of the Crown, or if there be not a Clerk of the Crown, a Judge of the High Court, shall, on receipt of the charge, peruse and consider it, and may, if it appear necessary or expedient so to do, alter or redraw the same.

তৃতীয় অধ্যায়।

ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে কার্য্য প্রণালীর কথা।

অভিযোগ বিবেচনা করিয়া সংশোধন করিবার কথা।

৬ ধারা। হাই কোর্টে বিচার করিবার নিমিত্ত কোন ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে, ক্লার্ক অফ দি ক্রোন, কিম্বা তিনি না থাকিলে হাই কোর্টের অন্যতর জজ, অভিযোগ পত্র পাইলে তাহা পাঠ করিয়া বিবেচনা করিবেন, এবং তাহা পরিবর্ত্তন করা কিম্বা পুনরায় লিখিয়া দেওয়া আবশ্যক কি বিহিত বোধ করিলে তাহা করিতে পারিবেন।

Charge to be recorded.

Copy of charge.

The charge, with such alterations (if any), shall be recorded in the High Court, and the person charged shall be entitled to have a copy of such charge with such alterations (if any) gratis.

7. The person charged shall also be entitled to a copy of his own examination before the committing Magistrate and to copies of the examinations of witnesses upon whose depositions he has been committed, on payment of a reasonable sum for the same, not exceeding one anna for each folio of ninety words.

Copies of depositions.

8. Upon charges recorded as aforesaid, and on charges preferred by the Advocate-General or by any Magistrate or other officer specially empowered by the Government in this behalf, persons committed to custody or held to bail shall be deemed to have been brought before the High Court in due course of law, and (subject to the provisions contained in the Code of Criminal Procedure as to the amendment and alteration of charges, and subject also to the provisions of the next following section) shall be tried upon the charges so recorded.

Effect of charge.

9. When any charge, or portion of a charge recorded as aforesaid appears to a Judge of the High Court, at any time before the commencement of the trial of the person charged, to be clearly unsustainable, or when for any other reason a Judge of such Court considers that the trial should not proceed, he may make on the charge an entry to that effect.

Entry on unsustainable charge.

Such entry shall have the effect of staying proceedings upon the charge or portion of the charge (as the case may be) but shall not operate as an acquittal of the person charged.

Effect of entry.

অভিযোগপত্র রিকার্ড করিবার কথা।

ঐ অভিযোগপত্র, এবং তাহা পরিবর্ত্তন করা গেলে সেই পরিবর্ত্তন করা কথা শুদ্ধ ঐ অভিযোগপত্র হাই কোর্টে রিকার্ড করা যাইবে। ও যাহার নামে অভিযোগ করা গেল বিনামূল্যে তাহার সেই পরিবর্ত্তিত কথা শুদ্ধ ঐ অভিযোগপত্রের নকল পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

অভিযোগপত্রের নকলের কথা।

৭ ধারা। আরো যে মাজিষ্ট্রেট অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিলেন, তাঁহার সম্মুখে ঐ ব্যক্তি পরীক্ষা কালে নিজে যে জোবানবন্দী দিলেন তাহার নকল, ও যে সাক্ষিদের জোবানবন্দীমতে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করা যায় তাহারা পরীক্ষা কালে যে জোবানবন্দী দিল, অভিযুক্ত ব্যক্তি তাহারও নকল পাইবার জন্যে, নব্বই শব্দের একং ফোলিও প্রতি /০ এক আনার অনধিক যুক্তিসঙ্গত খরচ দিলে, তাহার সেই জোবানবন্দিরও নকল পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

জোবানবন্দির নকলের কথা।

৮ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতে যে অভিযোগপত্র রিকার্ড করা যায়, এবং আডবোকেট জেনরল সাহেবের কিম্বা কোন মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা কিম্বা এতৎপক্ষে গবর্ণমেণ্ট অন্য যে কার্য্যকারককে বিশেষ ক্ষমতা দেন তাঁহার দ্বারা যে অভিযোগ উপস্থিত করা যায় তৎক্রমে কোন ব্যক্তিদিগকে হেফাজতে রাখা গেলে, কিম্বা তাহারদের স্থানে হাজিরজামিন লওয়া গেলে, তাহারদিগকে আইনের নিয়মিত ধারামতে হাই কোর্টের সম্মুখে আনা গেল এমত জ্ঞান হইবে, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনে অভিযোগপত্র সংশোধন ও মতান্তর করণ বিষয়ে যেং বিধান আছে তাহা এবং ইহার পশ্চাৎধারার বিধান মানিয়া তদ্রূপে রিকার্ড করা অভিযোগমতে তাহারদের বিচার হইবে ইতি।

অভিযোগপত্রের ফলের কথা।

৯ ধারা। কোন অভিযোগপত্র পূর্ব্বোক্তমতে রিকার্ড করা গেলে পর সেই অভিযোগের কিম্বা তাহার কোন অংশের স্পষ্টই প্রতিপোষণ হইতে পারে না, অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার আরম্ভ হইবার পূর্ব্ব কোন সময়ে হাই কোর্টের কোন জজ এমত জ্ঞান করিলে, কিম্বা ঐ মোকদ্দমার বিচারকার্য্য চলা উচিত নয় ঐ কোর্টের এক জন জজ অন্য কোন কারণে এমত বিবেচনা করিলে, তিনি অভিযোগপত্রের উপর সেই মর্ম্মের কথা লিখিয়া দিতে পারিবেন।

অভিযোগের প্রতিপোষণ হইতে না পারিলে যে কথা লেখা যাইবে তাহার কথা।

ঐ কথা লেখা গেলে ঐ অভিযোগপত্রের কিম্বা স্থলবিশেষে তাহার কোন অংশের উপর কার্য্যানুষ্ঠান স্থগিত হইবে। কিন্তু ঐ লিখনদ্বারা অভিযুক্ত ব্যক্তিকে নির্দ্দোষ করণরূপ ফল হইবে না ইতি।

ঐ লিখিত কথার ফলের কথা।

10. Pending the directions of the High Court as to the place of trial, every person committed for trial before a High Court shall (if not out on bail) be committed by the Magistrate for intermediate custody to the criminal jail in which he can be most conveniently confined.

Custody pending direction as to place of trial.

If the trial be directed to be held at the ordinary place of sitting of the Court, the Magistrate shall bind over the person charged to appear and take his trial at such place of sitting, or shall commit him to the jail at such place.

Procedure thereafter.

If the High Court direct that the person charged be tried elsewhere than at its ordinary place of sitting, the Magistrate shall bind him over to appear and take his trial at the place so directed, or shall, if necessary, cause him to be removed to the criminal jail at or nearest to the place at which he is directed to be tried.

11. The High Court may direct that all European British subjects committed or bailed for trial by it within certain specified districts or during certain specified periods of the year, shall be tried at the ordinary place of sitting of the Court,

Intermediate custody of European British subjects.

or direct that they shall be tried at a particular place named, and may also order that they shall, if not bailed, be committed for intermediate custody to a particular jail, being one of the jails appointed by the Government for the reception of such prisoners.

CHAPTER IV.

Of Juries.

(a) Of Juries generally.

Trials to be by jury.

12. All trials under this Act shall be by jury;

and, notwithstanding anything contained in section sixty-four of the Code of Criminal Procedure, in all criminal cases transferred to a High Court under that section or under the Letters Patent of

১০ ধারা। হাই কোর্টের সম্মুখে বিচার হইবার নিমিত্ত কোন ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে, যদি তাহার স্থানে হাজিরজামিন না লওয়া যায়, তবে যে স্থানে বিচার হইবে এই বিষয়ে হাই কোর্টের আদেশ পাইবার অপেক্ষায়, ফৌজদারী যে জেলখানায় তাহাকে সুবিধামতে কয়েদ করা যাইতে পারে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাকে সেই জেলখানায় হেফাজতে রাখিবেন।

বিচার হইবার স্থানবিষয়ের আদেশ পাইবার অপেক্ষায় হেফাজতে রাখিবার কথা।

যে স্থানে কোর্টের নিয়ত অধিবেশন হইয়া থাকে সেই স্থানে বিচার হইবার আজ্ঞা হইলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেব অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইবার নিমিত্ত অধিবেশনের সেই স্থানে উপস্থিত হইবার মুচলকা লেখাইয়া লইবেন, কিম্বা তাহাকে সেই স্থানের জেলখানায় পাঠাইবেন।

তৎপরে যে কার্য্যপ্রণালী হইবে তাহার কথা।

ঐ কোর্টের অধিবেশন নিয়ত যে স্থানে হইয়া থাকে হাই কোর্ট তদ্ভিন্ন কোন স্থানে অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইবার আদেশ করিলে মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই নির্দ্দিষ্ট স্থানে বিচার হইবার নিমিত্ত তাহার উপস্থিত হইবার মুচলকা লেখাইয়া লইবেন, কিম্বা যে স্থানে বিচার হইবার আজ্ঞা হইল প্রয়োজনমতে তাহাকে সেই স্থানের কি তাহার অতিনিকট অন্য স্থানের ফৌজদারী জেলখানায় পাঠাইবেন ইতি।

১১ ধারা। ইউরোপীয় বৃটনীয় প্রজারদিগকে নির্দ্দিষ্ট কোন২ জিলায় কিম্বা বৎসরের নির্দ্দিষ্ট কোন২ সময়ে বিচারার্থে সমর্পণ করা গেলে কিম্বা তাহাদের হাজির জামিন লওয়া গেলে, হাই কোর্ট ঐ কোর্টের নিয়ত অধিবেশনের স্থানে তাঁহারদের বিচার হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন,

ইউরোপীয় বৃটনীয় প্রজার বিচার না হওন পর্য্যন্ত হেফাজতে রাখিবার কথা।

অথবা নির্দ্দিষ্ট অন্য স্থানে তাহারদের বিচার হইবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন, ইতিমধ্যে সেই ইউরোপীয় বৃটনীয় প্রজাদের স্থানে হাজির জামিন লওয়া না গেলে, গবর্ণমেণ্ট সেই প্রকার কয়েদিদের থাকিবার জন্যে যে২ জেল নিরূপণ করেন তাহার অন্যতর জেলে তাহারদের সমর্পণ হইবার আজ্ঞা দিবেন ইতি।

চতুর্থ অধ্যায়।

১ র কথা।

(ক) জুরির সাধারণ কথা।

জুরির দ্বারা বিচার হইবার কথা।

১২ ধারা। এই আইনমতে যত মোকদ্দমার বিচার হয় সকলই জুরির সহযোগে হইবে।

এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ৬৪ ধারামতে, কিম্বা মহারাণী বিকটরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ১০৪ অধ্যায়ক্রমে যে হাই কোর্ট স্থাপিত হইযাছে কি হইবে তাহার পেটন্ট-

any High Court established or to be established under the 24th and 25th of Victoria, Chapter 104, the trial may, if the High Court so direct, be by jury.

Number of jurors.

13. The jury shall consist of nine persons.

Verdict when to be delivered.

14. A verdict of guilty or not guilty, as the case may be, shall be delivered either when the jury are unanimous in their opinion, or when as many as six are of one opinion and the Judge agrees with them.

Discharge of jury in default of unanimity or majority of six with Judge's concurrence.

15. When the jury are satisfied that they will not be unanimous, but six of them are of one opinion, the foreman shall so inform the Judge.

If the Judge disagrees with the majority, he shall then discharge the jury.

If there are not so many as six who agree in opinion, the Judge shall, after the lapse of such time as he thinks reasonable, discharge the jury.

Discharge of jury in case of sickness of juror or prisoner.

16. The Judge may also discharge the jury whenever by reason of illness a juryman becomes incapable of attending through the trial or the prisoner becomes incapable of remaining at the bar.

Re-trial of prisoner after discharge of jury.

17. Whenever the jury is discharged, the prisoner shall be detained in custody or on bail (as the case may be) and shall be tried by another jury unless the Judge considers that he should not be retried, in which case the Judge shall make an entry to that effect on the charge and the prisoner shall be set at liberty.

Successive trials by same jury.

18. Subject to the right of challenge hereinafter mentioned, the same jury may try as many accused persons successively as the Judge thinks fit.

পত্রমতে যে সকল ফৌজদারী মোকদ্দমা হাই কোর্টের প্রতি অর্পিত হয়, উক্ত আইনের ঐ ধারায় ভাবান্তরের বিধান থাকিলেও, ঐ হাই কোর্ট আদেশ করিলে জুরির সংযোগে ঐ মোকদ্দমার বিচার হইবে ইতি।

যত জনকে লইয়া জুরী হইবে তাহার কথা।

১৩ ধারা। নয় জনকে লইয়া জুরী হইবে।

মীমাংসা যে সময়ে প্রকাশ করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।

১৪ ধারা। জুরির সকল ব্যক্তি আপনাদের মত সম্পর্কে একবাক্য হইলে, কিম্বা তাঁহারদের ছয় জন-পর্য্যন্ত একবাক্য ও জজ সাহেব তাঁহারদের মতে সম্মত হইলে, ব্যক্তিকে অপরাধী কিম্বা বিষয়বিশেষে নিরপরাধী বলিয়া তাঁহারদের মীমাংসা প্রকাশ করা যাইতে পারিবে ইতি।

সকলেই এক বাক্য না হইলে কিম্বা ৬ জনপর্য্যন্ত তাঁহাদের অধিকাংশ ব্যক্তি একবাক্য না হইলে ও জজ সাহেব সম্মত না হইলে তাঁহাদের বিদায় করিয়া দিবার কথা।

১৫ ধারা। জুরির সকল ব্যক্তি একবাক্য হইবেন না তাঁহারা ইহা হৃদবোধমতে জানিলে, কিন্তু ছয় জন একবাক্য হইলে, তাঁহাদের প্রধান ব্যক্তি জজ সাহেবকে সেই কথা জানাইবেন।

সেই অধিকাংশ ব্যক্তিদের মতে জজ সাহেব সম্মত না হইলে তিনি জুরিকে বিদায় করিয়া দিবেন।

তাঁহাদের ছয়জন পর্য্যন্ত একবাক্য না হইলে, জজ সাহেব যত কাল যুক্তিসিদ্ধ জ্ঞান করেন তত কাল অপেক্ষা করিয়া জুরিকে বিদায় করিয়া দিবেন ইতি।

জুরির কোন ব্যক্তির কি আসামীর পীড়া হইলে জুরিকে বিদায় করিয়া দিবার কথা।

১৬ ধারা। জুরির কোন ব্যক্তি পীড়াপ্রযুক্ত মোকদ্দমার বিচার হইবার তাবৎকাল উপস্থিত থাকিতে না পারিলে, কিম্বা আসামী পীড়াপ্রযুক্ত আদালতের সম্মুখে থাকিতে না পারিলে, জজ সাহেব জুরিকে বিদায় করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

জুরিকে বিদায় করিয়া দিবার পর আসামীর পুনশ্চ বিচার হইবার কথা।

১৭ ধারা। জুরিকে বিদায় করিয়া দেওয়া গেলে, আসামীকে হেফাজতে কিম্বা বিষয় বিশেষে হাজির জামিনিতে রাখা যাইবে, ও অন্য জুরিদ্বারা তাহার বিচার হইবে। কিন্তু তাহার পুনশ্চ বিচার হওয়া উচিত নয় জজ সাহেবের এই বিবেচনা হইলে, তিনি অভিযোগপত্রে সেই মর্ম্মের কথা লিখিবেন, ও আসামীকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

একি জুরিদ্বারা ক্রমশ অনেক ব্যক্তির বিচার হইবার কথা।

১৮ ধারা। ইহার পর আপত্তি করিবার যে অধিকারের কথা লেখা আছে, সেই অধিকার প্রবল মানিয়া, জজ সাহেব একি জুরির সংযোগে অভিযুক্ত যত ব্যক্তির বিচার হওয়া উচিত বোধ করেন, ঐ একি জুরির সংযোগে ক্রমশঃ তত ব্যক্তির বিচার হইতে পারিবে ইতি।

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

19. If any European British subject charged as aforesaid so require before the first juror is called and accepted, the majority of the jurors shall consist of Europeans or Americans, or both Europeans and Americans.

Majority of jurors for trial of European British subjects.

১৯ ধারা। পূর্ব্বোক্তমতে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার নামে অভিযোগ হইলে, ও জুরির কোন ব্যক্তিকে ডাকিয়া গ্রাহ্য করিবার পূর্ব্বে তাহার আদেশ থাকিলে, ইউরোপীয় কিম্বা আমেরিকা দেশীয় লোক, অথবা ইউরোপীয় ও আমেরিকা দেশীয় লোক লইয়া জুরির অধিকাংশ ব্যক্তি হইবে ইতি।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিচারার্থে জুরির অধিকাংশ লোক যাহাদিগকে লইয়া হইবে তাঁহাদের কথা।

20. In any case in which a European British subject is accused jointly with a person not being a European British subject, and such European British subject is committed for trial before a High Court, the person so jointly accused shall also be committed for trial before such High Court, notwithstanding any provision to the contrary in the Code of Criminal Procedure.

Trial of European British subject and Native jointly charged.

Such persons may be tried together, and the procedure on the trial shall be the same as it would have been had the European British subject been tried separately.

২০ ধারা। যে ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা নহে কোন স্থলে তাহারই সঙ্গে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজারও নামে অভিযোগ হইলে, ও হাই কোর্টের সম্মুখে বিচার হইবার নিমিত্ত ঐ ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাকে সমর্পণ করা গেলে, তাহার সঙ্গে যে ব্যক্তির নামে অভিযোগ হইল, ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনে তদ্বিপরীত বিধান থাকিলেও, তাহাকেও সেই হাই কোর্টে বিচার হইবার নিমিত্ত সমর্পণ করা যাইবে।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার সহিত এদেশীয় ব্যক্তির নামে অভিযোগ হইলে বিচারের কথা।

ঐ দুই ব্যক্তির একত্র বিচার হইতে পারিবে এবং ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার স্বতন্ত্র বিচার হইলে যে প্রণালীমতে কার্য্য চলিত সেই প্রণালীমতে চলিবে ইতি।

21. Provided that if before the jury is empannelled the European British subject requires the majority of the jurors to consist of Europeans or Americans, or both Europeans and Americans, and the person not being a European British subject requires that he shall be tried separately by a jury of which at least one-half shall consist of persons not being Europeans or Americans, the latter person shall be tried separately.

Provisions for European British subject requiring majority of Europeans in jury.

Native may claim separate trial.

২১ ধারা। কিন্তু জুরির অধিকাংশ লোক ইউরোপীয় কি আমেরিকা দেশীয় হন কিম্বা ইউরোপ ও আমেরিকা উভয় দেশীয় লোক হন, জুরিকে নিযুক্ত করিবার পূর্ব্বে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এমত আদেশ থাকিলে, এবং যাহাদের মধ্যে ন্যূনকল্পে অর্দ্ধেক লোক ইউরোপ কি আমেরিকা দেশীয় নহেন এমত জুরির সহযোগে আমার বিচার হয় উক্ত অন্য যে ব্যক্তি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা নহে তাহার এমত আদেশ থাকিলে, তাহার স্বতন্ত্র বিচার হইবে ইতি।

জুরির অধিকাংশ লোক ইউরোপীয় হয় ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার এই আদেশ থাকিলে তদ্বিষয়ের বিধান।

এদেশীয় লোকের স্বতন্ত্র বিচার হইবার দাওয়ার কথা।

(b) Of Juries in the Presidency Towns.

(খ) রাজধানীর জুরীর কথা।

22. Every person tried in Calcutta, Madras or Bombay, shall be tried before a special jury

Trials before special jury.

(*a*) if charged with having committed an offence punishable with death, or

(*b*) if in any other case a Judge of the High Court so direct.

২২ ধারা। কলিকাতার কি মান্দ্রাজে কি বোম্বাইয়ে কোন ব্যক্তির বিচার হইলে,

(ক) যে অপরাধের প্রাণদণ্ড হইতে পারে তাহার নামে এমত অপরাধের অভিযোগ হইলে, কিম্বা

(খ) অন্য কোন স্থলে হাই কোর্টের এক জন জজ আদেশ করিলে,

বিশেষ জুরির সহযোগে তাহার বিচার হইবে ইতি।

বিশেষ জুরির সহযোগে বিচার হইবার কথা।

23. The jurors' book for the year current when this Act comes into force, shall be taken as containing a correct list of persons qualified and liable to serve as jurors under this Act;

Jurors' book.

২৩ ধারা। এই আইন যে বৎসরে প্রচলিত করা যায় সেই বৎসরের জুরীর বহীতে নানা ব্যক্তিদের নামের যে ফর্দ্দ থাকে, এই আইনমতে সাধারণ জুরির কর্ম্ম করিবার উপযুক্ত ও যোগ্য ব্যক্তিদের ঠিক ফর্দ্দ বলিয়া তাহা জ্ঞান হইবে।

জুরির বহীর কথা।

and those persons whose names are entered in the said book as being privileged to serve on special juries only, shall be deemed to be persons privileged and liable to serve only as special jurors under this Act during the year for which the said list has been prepared.

Number of special jurors.

24. The names of not more than two hundred persons shall at any one time be entered in the Special Jurors' list.

Exemption of special jurors.

25. All persons whose names are entered in the Special Jurors' List shall be exempted from serving on any other than special juries, but so long only as their names are contained in such list.

Lists of common and special jurors.

26. The Clerk of the Crown, or such other officer as the Chief Justice directs, shall, before the first day of April in each year, and subject to such rules as the High Court from time to time prescribes, prepare

(*a*) a list of all persons qualified and liable to serve as common jurors;

(*b*) a list of persons qualified and liable to serve as special jurors only.

Regard shall be had, in the preparation of the latter list, to the property, character and education of the persons whose names are entered therein.

No person shall be entitled to have his name entered in the special jurors' list, merely because he may have been entered in the special jurors' list for a previous year.

The Governor General in Council may exempt any salaried officer of Government from serving as a juror.

Discretion of officer preparing lists.

27. The Clerk of the Crown or other officer appointed by the Chief Justice shall, subject to such rules as aforesaid, have full discretion to prepare the said lists as seems to him to be proper, and there shall be no appeal from, or review of, his decision.

Publication of lists.

28. Preparatory lists of persons qualified or liable to serve as common jurors and as special jurors, respectively, signed by the officer by whom the same have been prepared, shall be published once in the local official Gazette before the fifteenth day of April next after their preparation.

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

ও সেই বহীতে কেবল বিশেষ জুরীর কর্ম্ম করিবার যোগ্য বলিয়া যে ব্যক্তিদের নাম লেখা থাকে, তাঁহারদিগকে বিশেষ অনুগ্রহ প্রাপ্ত বলিয়া জ্ঞান হইবে, ও যে বৎসরের নিমিত্ত ঐ ফর্দ্দ প্রস্তুত করা যায় সেই বৎসরে তাঁহারা কেবল বিশেষ জুরীর কর্ম্ম করিবার যোগ্য বলিয়া জ্ঞান হইবেন ইতি।

বিশেষ জুরির সংখ্যার কথা।

২৪ ধারা। বিশেষ জুরির নামের ফর্দ্দে এককালে দুই শতের অধিক ব্যক্তির নাম লেখা যাইবে না ইতি।

বিশেষ জুরীর মুক্ত থাকার কথা।

২৫ ধারা। বিশেষ জুরির নামের ফর্দ্দে যে ব্যক্তিদের নাম লেখা থাকে তাঁহারা বিশেষ জুরিভিন্ন অন্য জুরির কর্ম্ম করিতে পাইবেন না। কিন্তু ঐ বিশেষ জুরীর ফর্দ্দে তাঁহারদের নাম যত কাল লেখা থাকে তাঁহারদের পক্ষে কেবল ততকাল সেই অনুগ্রহ বর্ত্তিবে ইতি।

সাধারণ ও বিশেষ জুরীর নামের ফর্দ্দের কথা।

২৬ ধারা। হাই কোর্ট সময়েং যে বিধি নির্দ্দেশ করেন, ক্লার্ক অফ দি ক্রোন, অথবা চীফ জষ্টিস সাহেবের আজ্ঞাক্রমে অন্য ব্যক্তি, প্রতিবৎসর আপ্রিল মাসের প্রথম দিনের পূর্ব্বে সেই বিধিমতে,

(ক) সাধারণ জুরির কর্ম্ম করিবার উপযুক্ত ও যোগ্য সকল ব্যক্তির নামের ফর্দ্দ,

(খ) যাঁহারা বিশেষ জুরির কর্ম্ম করিবার যোগ্য ও উপযুক্ত তাঁহারদেরও নামের ফর্দ্দ প্রস্তুত করিবেন।

কিন্তু শেষোক্ত ফর্দ্দ প্রস্তুত করণকালে তিনি ব্যক্তিদের সম্পত্তি ও সদাচার ও বিদ্যাবত্তা লক্ষ করিয়া নাম লিখিবেন।

পূর্ব্ব কোন বৎসরে বিশেষ জুরির নামের ফর্দ্দের মধ্যে নাম লেখা গিয়াছে, কেবল এই কারণে কোন ব্যক্তি বিশেষ জুরির নামের মধ্যে আপনার নাম লেখাইবার দাওয়া রাখিতে পারিবেন না।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব গবর্ণমেণ্টের বেতন ভোগী কোন কার্য্যকারককে জুরির কর্ম্ম করণহইতে মুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

যে কর্ম্মকারক ফর্দ্দ প্রস্তুত করেন তাঁহার স্ববিবেচনামতে কর্ম্ম করিবার কথা।

২৭ ধারা। ক্লার্ক অফ দি ক্রোন কিম্বা চীফ জষ্টিস সাহেবের নিযুক্ত অন্য কর্ম্মকারক পূর্ব্বোক্ত বিধি মানিয়া স্বীয় বিবেচনামতে যদ্রূপে উচিত বোধ করেন তদ্রূপে ঐ ফর্দ্দ প্রস্তুত করিতে সম্পূর্ণ ক্ষমতাপন্ন হইবেন। তাঁহার নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই, তাহার পুনরালোচনাও নাই ইতি।

ফর্দ্দ প্রকাশ করিবার কথা।

২৮ ধারা। যে কর্ম্মকারক সাধারণ জুরির এবং বিশেষ জুরির কর্ম্ম করিবার উপযুক্ত ও যোগ্য ব্যক্তিদের নামের ফর্দ্দ প্রস্তুত করেন, তিনি সেইং ফর্দ্দের পাণ্ডুলিপিতে স্বাক্ষর করিয়া, তাহা প্রস্তুত হইবার পর আপ্রিল মাসের ১৫ তারিখের পূর্ব্বে, স্থানীয় রাজকীয় গেজেটে একবার প্রকাশ করিবেন।

Revised lists of persons qualified or liable to serve as common jurors and special jurors, respectively, signed as aforesaid, shall be published once in the local official Gazette before the first day of May next after their preparation.

Copies of the said lists shall be affixed to some conspicuous part of the Court-house.

Number of jurors to be summoned.

29. Out of the names contained in the list aforesaid, there shall be summoned for each sessions twenty-seven of those who are qualified and liable to serve on special juries, and fifty-four of those who are qualified and liable to serve on common juries.

Failure of jurors to attend.

30. Any person so summoned who without lawful excuse fails to attend as required by the summons or who having attended departs without having obtained the permission of the Judge, or fails to attend after an adjournment of the Court after being ordered to attend, shall be deemed guilty of a contempt and be liable by order of the Judge to such fine as he thinks fit, and, in default of payment of such fine, to imprisonment in the civil jail until the fine is paid.

Peremptory challenges.

31. Challenges without cause shown shall be allowed to the number of eight on behalf of the Crown and eight on behalf of the person charged.

Challenges on cause.

The following and no others shall be good causes of challenge, whether on behalf of the Crown or by the person charged:—

(1) Some personal objection, such as alienage, infancy, old age, or deficiency in the qualification required by any law or rule having the force of law for the time being in force:

(2) Some presumed or actual partiality in the juror:

(3) A previous conviction of the juror of a non-bailable offence under the Indian Penal Code, or of a felony under the criminal law administered in the Supreme Courts of Judicature or the Courts of the East India Company previously to the enactment of such Code.

সাধারণ জুরির ও বিশেষ জুরির কর্ম্ম করিবার উপযুক্ত ও যোগ্য ব্যক্তিদের নামের সংশোধিত ফর্দ্দ পূর্ব্বোক্তমতে স্বাক্ষরিত হইয়া প্রস্তুত হইলে পর যে মাসের প্রথম দিবসের পূর্ব্বে স্থানীয় রাজকীয় গেজেটে একবার প্রকাশ করা যাইবে।

উক্ত ফর্দ্দের নকল কোর্ট হৌসের নানা প্রকাশ স্থানে লটকাইয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

জুরির কর্ম্ম করিতে যত জনকে সমন করিতে হইবে তাহার কথা।

২৯ ধারা। যেহ সময়ে কোর্টের সেশন হয় সেইহ সময়ের নিমিত্ত, উক্ত ফর্দ্দের লিখিত ব্যক্তিদের মধ্যে যাঁহারা বিশেষ জুরির কর্ম্ম করিবার উপযুক্ত ও যোগ্য, তাহাদের সাতাইশ জনকে, ও যাঁহারা সাধারণ জুরির কর্ম্ম করিবার উপযুক্ত ও যোগ্য তাঁহারদের চৌয়ান্ন জনকে সমন করা যাইবে ইতি।

জুরির কোন ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে তাঁহার কথা।

৩০ ধারা। কোন ব্যক্তিকে তদ্রূপে সমন করা গেলে, ও উপযুক্ত কারণ না থাকিতেও তিনি সমনের আদেশ মতে উপস্থিত না হইলে, কিম্বা উপস্থিত হইলেও জজ সাহেবের অনুমতি না পাইয়া চলিয়া গেলে, কিম্বা আদালতের কার্য্য স্থগিত হইয়া অন্য সময়ে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা পাইলেও উপস্থিত না হইলে, তাঁহাকে অবজ্ঞার অপরাধী বলিয়া জ্ঞান হইবে, ও জজ সাহেব যত টকা দণ্ড উচিত বোধ করেন তাঁহার আজ্ঞামতে ঐ ব্যক্তির তত টাকা দণ্ড হইতে পারিবে, ও সেই দণ্ডের টাকা না দিলে, যত দিন না দেন তত দিন তাহার দেওয়ানী জেলে কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

কারণ না জানাইয়া আপত্তি করিবার কথা।

৩১ ধারা। মহারাণীর পক্ষে আট পর্য্যন্ত ব্যক্তির বিষয়ে, ও অভিযুক্ত ব্যক্তির পক্ষে আট পর্য্যন্ত ব্যক্তির বিষয়ে, কারণ না জানাইয়া আপত্তি করিবার অনুমতি থাকিবে।

কারণ জানাইয়া আপত্তি করিবার কথা।

নিম্নলিখিত কারণভিন্ন, মহারাণীর পক্ষে, কিম্বা অভিযুক্ত ব্যক্তির পক্ষে কোন কারণ, আপত্তির উপযুক্ত কারণ হইবে না।

(১) ব্যক্তি বিশেষের বিষয়ে আপত্তি, যথা তিনি ভিন্নদেশীয় লোক, কিম্বা বয়ঃপ্রাপ্ত হন নাই, কিম্বা বৃদ্ধ, কিম্বা যৎকালে যে ব্যবস্থা কি বিধি চলন থাকে আইনের তুল্য বলবৎ সেই বিধি কি ব্যবস্থামতে যেহ গুণ থাকা আবশ্যক তাঁহার এমত কোন গুণের অভাব আছে বলিয়া যে আপত্তি।

(২) কোন ব্যক্তির পক্ষপাতী হওয়া অনুভব কিম্বা তিনি পক্ষপাতী আছেন বলিয়া যে আপত্তি।

(৩) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে যে অপরাধ করিলে হাজিরজামিন লইয়া ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইতে না পারে, জুরির কোন ব্যক্তি পূর্ব্বে এমত অপরাধী, কিম্বা ঐ আইন প্রচলিত হইবার পূর্ব্বে সুপ্রিম কোর্টে কিম্বা কোম্পানী বাহাদুরের আদালতে যে আইনমতে ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার হইত, তদনুসারে পূর্ব্বে ফেলোনীর অপরাধী নির্ণয় হইয়াছে বলিয়া যে আপত্তি ইতি।

32. The Judge before whom the person charged is about to be tried shall try any challenge, other than a challenge without cause shown, and if he allow the challenge, the juror shall be set aside.

Trial of challenges.

The decision of the Judge as to any challenge shall be final.

33. Save as herein provided, the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay shall retain all their present powers respecting the summoning, empannelling, qualification, challenging, and service of jurors,

Powers of Presidency High Courts as to jurors.

and shall have power to make such rules on these subjects (consistent with the provisions of this Act) as seem to it to be proper.

All rules relating to jurors now in force in the same High Courts shall (so far as they are consistent with this Act) remain in force until repealed or altered by new rules made under this section.

(c) Of Juries in the Mofussil.

34. Whenever a High Court has given notice of its intention to hold sittings at any place (other than the towns of Calcutta, Madras and Bombay) for the exercise of its original criminal jurisdiction, the Court of Session at such place shall take and cause to be taken the measures prescribed by sections 407, 409, 410, 411 and 412 of the Code of Criminal Procedure for the summoning of jurors.

Summoning jurors.

35. In addition to the persons so summoned as jurors, the said Court of Session shall, if it think needful, after communication with the Commanding Officer, cause to be summoned such number of Commissioned and Non-Commissioned Officers in the military service, resident within ten miles of its place of sitting, as the Court considers to be necessary to make up the juries required for the trial of European British subjects charged with offences before the High Court as aforesaid.

Military jurors.

All Commissioned and Non-Commissioned Officers so summoned shall be liable to serve on such juries notwithstanding anything contained in the Code of Criminal Procedure; but no Commissioned or Non-Commissioned Officer shall be summoned whom his Commanding Officer desires

৩২ ধারা। যে জজ সাহেবের সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইবে, কারণ না জানাইয়া যে আপত্তি হইতে পারে তিনি তদ্ভিন্ন কোন আপত্তির বিচার করিবেন, ও তিনি সেই আপত্তি গ্রাহ্য করিলে জুরির ঐ ব্যক্তিকে পৃথক করা যাইবে।

আপত্তির বিচারের কথা।

কোন আপত্তির বিষয়ে জজ সাহেবের যে নিষ্পত্তি তাহা চূড়ান্ত হইবে ইতি।

৩৩ ধারা। এই আইনে যে স্থলের অন্য বিধান হইয়াছে তদ্ভিন্ন স্থলে, জুরির অন্তর্গত ব্যক্তিদিগকে সমন কি গ্রাহ্য করণ বিষয়ে কিম্বা যোগ্যতাগুণ বিষয়ে কিম্বা আপত্তি করণ বিষয়ে ও তাঁহারদের কর্ম্ম বিষয়ে কলিকাতার ও মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের হাই কোর্টের এইক্ষণে যে সকল ক্ষমতা আছে তাহাই থাকিবে।

জুরির অন্তর্গত ব্যক্তিদের বিষয়ে রাজধানীর হাই কোর্টের ক্ষমতার কথা।

এবং ঐ কোর্ট সেই২ বিষয়ের যে বিধি করা উচিত বোধ করেন, এই আইনের বিধানের সঙ্গত এমত কোন বিধি করিতে সক্ষম হইবেন।

জুরির বিষয়ে যে সকল বিধি এইক্ষণে সেই হাই কোর্টে প্রবল আছে, এই ধারামতে নূতন বিধি করিয়া তাহা যত দিন রহিত কি পরিবর্ত্তন না করা যায়, তত দিন এই আইনের সঙ্গে যত দূর সঙ্গত হয় তত দূর সম্পূর্ণ বলবৎ থাকিবে ইতি।

(গ) মফঃসলে জুরির কথা।

৩৪ ধারা। কোন হাই কোর্ট ফৌজদারী মোকদ্দমার আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতানুসারে কার্য্য করণার্থে কলিকাতা কি মান্দ্রাজ কি বোম্বাই নগরভিন্ন কোন স্থানে অধিবিষ্ট হইবার মনস্থের নোটিস দিলে পর, তৎস্থানের সেশন আদালত জুরির ব্যক্তিদিগকে সমন করণার্থে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ৪০৭ ও ৪০৯ ও ৪১০ ও ৪১১ ও ৪১২ ধারার নির্দ্দিষ্ট কার্য্য করিবেন ও করাইবেন ইতি।

জুরির ব্যক্তিদিগকে সমন করিবার কথা।

৩৫ ধারা। উক্ত সেশন আদালত জুরির ব্যক্তি বলিয়া যত জনকে সমন করিলেন, তদ্ভিন্ন পূর্ব্বোক্ত হাইকোর্টের সম্মুখে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের নামে অপরাধের অভিযোগ হইলে তাহার বিচারের জন্যে আর যত জনকে লইয়া জুরি হইবে, তাঁহারদের সংখ্যা পূর্ণ করিবার নিমিত্ত প্রয়োজন বোধ করিলে, কোর্ট যে স্থানে অধিবেশন করিবেন তথাহইতে দশ মাইলের মধ্যবাসি প্রধান সেনাপতি সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া সনদ প্রাপ্ত ও সনদ অপ্রাপ্ত কএক জন সৈনিককে সমন করাইবেন।

সৈনিকদের জুরির কথা।

সনদপ্রাপ্ত ও সনদ অপ্রাপ্ত যত জন সৈনিককে তদ্রূপে সমন করা যায়, ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনে প্রকারান্তরের বিধান থাকিলেও, তাঁহারা ঐ জুরির কর্ম্ম করিবার যোগ্য হইবেন। কিন্তু সনদ প্রাপ্ত কি সনদ অপ্রাপ্ত কোন সৈনিকের সৈন্যাধ্যক্ষ তু অত্যাবশ্যক কার্য্য থাকাতে, কিম্বা সৈন্য-

to have excused on the ground of urgent military duty, or for any other special military reason.

36. The juries for the trial of European British subjects as aforesaid shall be formed in the manner required by the Code of Criminal Procedure and by this Act from the persons summoned under the said sections of the Code of Criminal Procedure, and from the Commissioned and Non-Commissioned Officers summoned as aforesaid, or, if no such officers have been summoned, then solely from the persons summoned under the same sections.

Juries for trial of European British subjects.

CHAPTER V.

General Provisions.

37. The High Courts shall try as Courts of Session all cases committed to them, and the trial of all such cases shall be subject to the provisions of this Act.

High Courts to try as Courts of Sessions.

38. The High Courts are exempt from the operation of the following parts of the Code of Criminal Procedure (namely)—

Exemption of High Courts from certain parts of Criminal Procedure Code.

Sections.

235 (Conduct of trial) ;
255, the last paragraph (Judge's charge) ;
263, the three last paragraphs (Procedure where the Court concurs and where it disagrees with the verdict) ;
287 (Sentence of death) ;
307, the last paragraph (Who may issue warrant for levy of fine) ;
332, 334, 335 (Manner of recording evidence) ;
337 (Language in ordinary use) ;
338 (Form of record of evidence) ;
339 (Procedure where evidence of a witness is complete) ;
340 (Interpretation of evidence) ;
341 (Remarks respecting demeanour of witness) ;
346 (Recording examination of accused) ;
363 (Right of accused as to examining and summoning witnesses) ;

সংক্রান্ত অন্য বিশেষ কারণে, প্রধান সেনাপতি সাহেব তাঁহার মুক্ত থাকার ইচ্ছা প্রকাশ করিলে তাঁহাকে সমন করা যাইবে না ইতি ।

৩৬ ধারা । ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের পূর্ব্বোক্ত কএক ধারামতে যাহারদিগকে সমন করা যায় তাঁহাদিগকে ও সনদপ্রাপ্ত ও সনদঅপ্রাপ্ত যে সৈনিকদিগকে পূর্ব্বোক্তমতে সমন করা যায় তাঁহাদিগকে লইয়া, কিম্বা তদ্রূপ সৈনিকদিগকে সমন না করা গেলে উক্ত কএক ধারামতে যাঁহারদিগকে সমন করা যায় কেবল তাঁহারদিগকে লইয়া, ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ও এই আইনের বিধানমতে পূর্ব্বোক্ত ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিচারার্থ জুরী নিযুক্ত হইবেন ইতি ।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিচারার্থ জুরির কথা ।

পঞ্চম অধ্যায় ।

সাধারণ বিধি ।

৩৭ ধারা । হাই কোর্টের প্রতি যে সকল মোকদ্দমা সমর্পণ করা যায়, হাই কোর্ট সেশন আদালতের ন্যায় তাহার বিচার করিবেন । এবং উক্ত সকল মোকদ্দমার বিচার এই আইনের বিধান মতে চলিবে ইতি ।

সেশন আদালতের ন্যায় হাই কোর্টের বিচার কার্য্য চলিবার কথা ।

৩৮ ধারা । হাই কোর্ট ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের এই২ ধারাধ বিধানহইতে মুক্ত হন । যথা

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের কোন২ ধারা হাই কোর্টের প্রতি না বর্ত্তিবার কথা ।

ধারা ।

২৩৫, (বিচারের কার্য্যানুষ্ঠান বিষয়ক ।)
২৫৫, শেষ পদ (জজসাহেবের আদেশ বিষয়ক ।)
২৬৩, শেষ তিনটি পদ । (জুরির মীমাংসায় আদালতের সম্মতি হইলে ও অসম্মতি হইলে কার্য্যপ্রণালী বিষয়ক ।)
২৮৭, (প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা বিষয়ক ।)
৩০৭, শেষ প্রকরণ (জরীমানা আদায় করণার্থ ওয়ারন্ট কে দিতে পারেন তদ্বিষয়ক ।
৩৩২, ৩৩৪, ৩৩৫, (সাক্ষ্য লিখিবার নিয়মবিষয়ক ।)
৩৩৭, (চলিতভাষা বিষয়ক ।)
৩৩৮, সাক্ষ্য যে পাঠে লিখিতে হইবে তদ্বিষয়ক)
৩৩৯, (সাক্ষ্য লওয়া সমাপ্ত হইলে যাহা কর্ত্তব্য তদ্বিষয়ক)
৩৪০, (সাক্ষ্য অনুবাদকরণ বিষয়ক ।)
৩৪১, (সাক্ষির আচরণ বিষয়ক মন্তব্য কথা)
৩৪৬, (অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষ্য লিখিবার নিয়ম বিষয়ক ।
৩৬৩, (সাক্ষিদের পরীক্ষা লইতে ও তাহাদিগকে সমন করিতে অভিযুক্ত ব্যক্তির অধিকার বিষয়ক)

405 and 406 (Disqualifications and exemptions of jurors);

461 to 464, both inclusive (Of the judgment, order, and sentence);

and in the case of High Courts established under the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, chapter one hundred and four,

435 to 438, both inclusive (Contempts of Court).

473 (Offences in contempt of Court);

The Court may, if it think fit, from time to time, by general rule prescribe the manner in which evidence shall be taken down in cases coming before the Court in the exercise of its ordinary or its extraordinary original criminal jurisdiction, and the Judges of such Court shall take down the evidence or the substance thereof in accordance with the rule (if any) so prescribed.

Power to prescribe mode in which evidence shall be taken down.

39. When any person has in a trial before a Judge of the High Court acting in the exercise of its original criminal jurisdiction, been convicted of an offence, the Judge, if he think proper, may reserve for the decision of a Court, consisting of two or more Judges of the High Court, any question of law which has arisen in the course of the trial of such person.

Power to reserve questions.

If the Judge reserve any such question the person convicted shall, pending the decision thereon, be remanded to jail, or, if the Judge think fit be admitted to bail,

Procedure when question reserved.

and the High Court shall have power to review the case, or such part of it as may be necessary, and finally determine such question, and thereupon to alter the sentence passed by the Court of original jurisdiction, and to pass such judgment and sentence as to the High Court seem fit.

40. Whenever any petition, application or motion is made in any matter coming before a High Court in the exercise of its criminal jurisdiction, the Court shall have power

Power to award costs on petitions, &c.

৪০৫ ও ৪০৬, (জুরীর কর্ম্ম করিবার অযোগ্যতা ও নিষ্কৃতি বিষয়ক)

৪৬১ অবধি ৪৬৪ পর্য্যন্ত সকল ধারা (নিষ্পত্তিপত্র ও আজ্ঞা ও দণ্ডাজ্ঞা বিষয়ক)

এবং মহারাণী বিকটরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ১০৪ অধ্যায়মতে হাই কোর্ট স্থাপন হইলে তৎসম্পর্কে,—

৪৩৫ অবধি ৪৩৮ পর্য্যন্ত সকল ধারা (আদালতের অবজ্ঞা বিষয়ক)

৪৭৩ (আদালতের অবজ্ঞা করণরূপ অপরাধ বিষয়ক)

ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণার্থ কোর্টের সাধারণ কিম্বা সাধারণাতিরিক্ত যে ক্ষমতা থাকে, সেই ক্ষমতা ক্রমে ঐ কোর্টের সম্মুখে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হয়, সেই২ মোকদ্দমায় সাক্ষ্য যেরূপে লিখিয়া লওয়া যাইবে, ঐ কোর্ট বিহিত বোধ করিলে সময়ে২ তাহার সাধারণ বিধি করিতে পারিবেন, ও তদ্রূপ কোন বিধি করা গেলে ঐ কোর্টের জজেরা তদনুসারে ঐ সাক্ষ্য কি তাহার মর্ম্ম লিখিয়া লইবেন ইতি।

সাক্ষ্য যে রূপে লিখিয়া লওয়া যাইবে তাহার বিধান করিবার ক্ষমতার কথা।

৩৯ ধারা। ফৌজদারী মোকদ্দমার আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করণকালে হাই কোর্টের কোন জজের সম্মুখে কোন ব্যক্তির বিচার হইয়া অপরাধ সপ্রমাণ হইলে, তাহার বিচার কালে আইনঘটিত কোন প্রশ্ন উত্থিত হইলে সেই জজ সাহেব বিহিত বোধ করিলে হাই কোর্টের দুই কি তদধিক জন জজকে লইয়া কোর্ট করিয়া ঐ কোর্টের নিষ্পত্তির নিমিত্ত ঐ প্রশ্ন অর্পণ করিতে পারিবেন।

পশ্চাৎ বিবেচনার নিমিত্ত কোন প্রশ্ন রাখিবার কথা।

উক্ত জজ সাহেব তদ্রূপ কোন প্রশ্ন পশ্চাৎ বিবেচনার নিমিত্তে রাখিলে, যে ব্যক্তির অপরাধের প্রমাণ হইল ঐ প্রশ্ন নিষ্পত্তি হইবার অপেক্ষায় তাহাকে পুনশ্চ জেলে পাঠান যাইবে, কিম্বা জজ সাহেব উচিত বোধ করিলে ব্যক্তির জামীন লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারিবে,

বিবেচনার নিমিত্ত রাখা গেলে তাহার কথা।

এবং হাই কোর্ট সেই মোকদ্দমা কিম্বা তাহার যে অংশ আবশ্যক তাহা পুনর্দৃষ্টি করিতে ও সেই প্রশ্ন চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন। তাহা করিলে আদৌ যে আদালতের নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা আছে সেই আদালতের দণ্ডাজ্ঞা পরিবর্ত্তন করিতে ও হাই কোর্ট যে নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন ইতি।

৪০ ধারা। ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাক্রমে হাই কোর্টের কর্ম্ম করণ কালে, তাহার সম্মুখে উপস্থিত কোন বিষয়ে কোন দরখাস্ত কি

দরখাস্ত প্রভৃতির উপর খরচার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

to award and apportion costs in any manner it may think fit.

প্রার্থনাপত্র কিম্বা কোন কার্য্য হইবার প্রস্তাব করা গেলে, ঐ কোর্ট যদ্রূপে বিহিত বোধ করেন তদ্রূপে খরচা দিবার কিম্বা অংশাংশমতে খরচা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

41. Whenever any verified declaration in writing is filed in Court or used in support of any such petition, application or motion, the person making such verification shall if any such statement is false, and if he either knows or believes it to be false, or does not believe it to be true, be deemed to have intentionally given false evidence in a stage of a judicial proceeding.

False statements in support of petitions, &c.

৪১ ধারা। তদ্রূপ কোন দরখাস্তের কি প্রার্থনার কি প্রস্তাবের পোষকতায় সত্যাকৃত কোন নির্দ্দেশ লিপি কোর্টে অর্পণ করা গেলে কি তাহার ব্যবহার হইলে, উক্ত কোন উক্তি সত্য না হইলে কিম্বা যে ব্যক্তি ঐ নির্দ্দেশ পত্র লিখিয়া দেয় সে তাহা অসত্য জানিলে কিম্বা অসত্য বলিয়া জ্ঞান করিলে কিম্বা সত্য বলিয়া না জানিলে, সে মোকদ্দমার কার্য্যানুষ্ঠান হইবার সময়ে ইচ্ছাপূর্ব্বক মিথ্যা প্রমাণ দিল এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

দরখাস্ত প্রভৃতির পোষকতায় মিথ্যা উক্তির কথা।

42. Save as is hereinbefore otherwise provided, the Code of Criminal Procedure shall apply to the constitution and formation of juries for the purpose of trials before the High Court acting in the exercise of its original criminal jurisdiction, whether within or without the towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and to trials before such Court, and to the carrying into execution of such sentences by such Court.

Criminal Procedure Code generally applicable.

৪২ ধারা। পূর্ব্বোক্ত যেং স্থলের ভিন্নপ্রকারের বিধান হইয়াছে তাহাছাড়া অন্য সকল স্থলে, কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের মধ্যে কিম্বা বাহিরেও, ফৌজদারী মোকদ্দমার আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করণকালে হাই কোর্টের সম্মুখে বিচার করিবার নিমিত্ত যে জুরী থাকিবেন, তাঁহাদের সংস্থিতির ও গ্রাহ্য হওনবিষয়ে, ও সেই কোর্টের সম্মুখে বিচার কার্য্য বিষয়ে, ও ঐ কোর্টের দণ্ডাজ্ঞানুসারে কার্য্য হওন বিষয়ে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্য বিধানের আইন খাটিবে।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন সচরাচর খাটিবার কথা।

And in particular it is hereby expressly declared that the provisions as to lunatics contained in chapter XXXI of the said Code, and the following sections of the said Code (namely)—

বিশেষতঃ ইহা বিশেষমতে স্পষ্ট নির্দ্ধার্য্য হইল যে উক্ত আইনের ৩১ অধ্যায়ে ক্ষিপ্তমনা ব্যক্তিদের বিষয়ে যেং বিধান আছে তন্মধ্যে, ও ঐ আইনের নিম্নলিখিত সকল ধারায়, অর্থাৎ

308 (payment of fine in compensation);

ক্ষতিপূরণস্বরূপ অর্থদণ্ডের টাকা দেওনবিষয়ক ৩০৮ ধারা।

418 (as to the disposal of property regarding which an offence has been committed)

যে দ্রব্য সম্পর্কে অপরাধ করা যায় তাহা লইয়া যাহা করিতে হইবে তদ্বিষয়ক ৪১৮ ধারা।

446 (how Court may deal with charge);

অভিযোগ লইয়া আদালতের যদ্রূপ কার্য্য করিতে হইবে তদ্বিষয়ক ৪৪৬ ধারা।

489 (as to requiring, in case of conviction, a personal recognizance for keeping the peace); and

অপরাধ প্রমাণ হইলে শান্তিভঙ্গ না করিবার মুচলকা লওন বিষয়ক ৪৮৯ ধারা।

534 (as to restoring possession of immoveable property),

ও স্থাবর দ্রব্যের অধিকার ফিরিয়া দিবার ক্ষমতা বিষয়ক ৫৩৪ ধারা

shall apply to the High Court, as if the words "High Court" were substituted for "Court of Sessions" wherever those words occur in the same chapter and sections.

এই সকল ধারায় "সেশন আদালত" শব্দ যেং স্থানে আছে সেইং স্থানে "হাই কোর্ট" শব্দ থাকার মত সেই অধ্যায় ও সেইং ধারা হাই কোর্টের প্রতি খাটিবে।

Nothing in this section shall be deemed to affect the provisions of the Prisoners' Act, 1871, sections seven and eight.

বন্দিবিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ৭ ও ৮ ধারায় যেং বিধান আছে, এই ধারার কোন কথাক্রমে সেই বিধানের কোন ব্যতিক্রম হইবে না ইতি।

CHAPTER VI.

MISCELLANEOUS.

Advocate General may exhibit informations.

43. The Advocate General at the several Presidencies of Fort William, Fort St. George and Bombay, and the Government Advocate of the North-Western Provinces, may, with the previous sanction of the Governor General in Council or the Local Government, exhibit to the local High Court, against persons subject to the jurisdiction of the said Court, informations for all purposes for which Her Majesty's Attorney-General may exhibit informations on behalf of the Crown in the Court of Queen's Bench or Exchequer.

Such proceedings may be taken upon every such information as may lawfully be taken, in case of similar informations filed by Her Majesty's Attorney-General in England, so far as the circumstances of the case and the course and practice of proceeding in the said High Courts respectively will admit.

All fines, penalties, forfeitures, debts and sums of money recovered or levied under or by virtue of any such information shall belong to the Government of India.

Power of High Court to transfer to itself cases from Police Magistrates.

44. Whenever it appears to the High Court of Judicature at Fort William, Madras or Bombay that the direction next hereinafter mentioned will promote the ends of justice, it may direct the transfer to itself of any particular case from any criminal court situate within the local limits of its ordinary original criminal jurisdiction, and the High Court shall have power to determine the case so transferred, and to quash or affirm any conviction or other proceeding which may have been had therein, but so that the same be not quashed for want of form, but on the merits only.

Judges of High Courts to be Justices of the Peace *virtute officii*.

45. Every Judge of a High Court shall, by virtue of his office, be a Justice of the Peace within and for the whole of British India.

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

ষষ্ঠ অধ্যায়।

বিবিধ বিধি।

আডবোকেট জেনরল সাহেবের সন্ধান প্রকাশ করিবার কথা।

৪৩ ধারা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আটর্ণি জেনরল সাহেব শ্রীশ্রীমতীর সপক্ষে যে সকল কার্য্য ধরিয়া কুইনস বেঞ্চ কি এক্সচেকর কোর্টে সন্ধান প্রকাশ করিতে পারেন, কলিকাতার ও মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের আডবোকেট জেনরল সাহেব ও উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আডবোকেট সাহেব মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি গ্রহণ পূর্ব্বক, স্থানীয় হাই কোর্টে ঐ২ কোর্টের বিচার করণের ক্ষমতার অধীন কোন ব্যক্তিদের নামে সেই২ সন্ধান প্রকাশ করিতে পারিবেন।

শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আটর্ণি জেনরল সাহেব ইঙ্গলণ্ডে তদ্রূপ সন্ধানের কথা উপস্থিত করিলে যে কার্য্যানুষ্ঠান হইতে পারে, বিষয়ের ভাবগতিক বিবেচনায় এবং উক্ত কোর্টের কার্য্যধারা ও রীতি বিবেচনায় আইনমতে যত দূর হইতে পারে, উক্ত তিন রাজধানীর হাই কোর্টে পূর্ব্বোক্ত সন্ধানঅনুসারে তত দূর তদ্রূপ কার্য্যানুষ্ঠান হইবে।

তদ্রূপ সন্ধান দ্বারা বা তাহার বলে অর্থদণ্ডের কি দণ্ডের কি সম্পত্তি দণ্ডের কি ঋণের যে টাকা ও অন্য যে টাকা পাওয়া যায় কি আদায় হয় তাহা ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রতি বর্ত্তিবে ইতি।

পোলীস মাজিষ্ট্রেটদের স্থানে মোকদ্দমা লইয়া আপনার সম্মুখে উপস্থিত করিবার বিষয়ে হাই কোর্টের ক্ষমতার কথা।

৪৪ ধারা। ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণ সম্পর্কে হাই কোর্টের সাধারণ ক্ষমতা যে২ স্থানে ব্যাপ্ত হয়, সেই২ স্থানের কোন ফৌজদারী আদালত হইতে কোন বিশেষ মোকদ্দমা উঠাইয়া আপনার সম্মুখে উপস্থিত করাইবার আজ্ঞা দিলে ন্যায় বিচারের ফলোৎপাদন হওয়া সম্ভাবনা, ফোর্ট উলিয়মের কি মান্দ্রাজের কি বোম্বাইয়ের হাই কোর্টের এমত অনুভব থাকিলে, উক্ত হাই কোর্ট সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন ও তদ্রূপে যে মোকদ্দমা অর্পণ করা যায় তাহা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন, ও উক্ত আদালতে যে অপরাধ নির্ণয় কিম্বা অন্য যে কার্য্যানুষ্ঠান হইয়াছে তাহা অন্যথা করিতে কি দৃঢ় রাখিতে পারিবেন। কিন্তু দাঁড়ামতে কার্য্য না হওয়া প্রযুক্ত যেন অন্যথা না করেন, কেবল দোষগুণ বিবেচনায় করিতে পারিবেন ইতি।

হাই কোর্টের জজ সাহেবদের পদোপলক্ষে শান্তি রক্ষার্থ জষ্টিস হওয়ার কথা।

৪৫ ধারা। হাই কোর্টের প্রত্যেক জন জজ আপন পদের বলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত স্থানের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস হইবেন ইতি।

SCHEDULE.

(*See section* 2.)

ACTS.

তফসীল।

(২ ধারা দেখ।)

আইন।

No. and year.	Subject or Title or abbreviated Title.	Extent of repeal.	নম্বর ও সাল	নাম কি মর্ম্ম কি সংক্ষেপ নাম	যত দূর রহিত করা গেল।
XXXI of 1838.	Supreme Courts, Criminal Law.	So much as has not been repealed.	১৮৩৮ সা. ৩১ আ.	সুপ্রীম কোর্টের ফৌজদারী আইন	যে অংশ পূর্ব্বে রহিত করা যায় নাই।
XXII of 1839.	An Act for enabling persons charged with offences to make their defence more effectually.	So much as has not been repealed.	১৮৩৯ সা. ২২ আ.	কোন ব্যক্তিদের নামে অভিযোগ হইলে তাহাদের নির্দ্দোষতা প্রকাশ করিবার সুবিধা করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্ব্বে রহিত করা যায় নাই।
IV of 1849	Criminal lunatics ...	So much as has not been repealed.	১৮৪৯ সা. ৪ আ.	ক্ষিপ্তমনা অপরাধি বিষয়ক	যে অংশ পূর্ব্বে রহিত করা যায় নাই।
XVI of 1852.	An Act for further improving the administration of Criminal Justice in Her Majesty's Courts of Justice in the territories of the East India Company.	So much as has not been repealed.	১৮৫২ সা. ১৬ আ.	কোম্পানি বাহাদুরের শাসিত দেশের অন্তর্গত শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আদালতে ফৌজদারী মোকদ্দমার সুবিচারের বিধান করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্ব্বে রহিত করা যায় নাই।
XVIII of 1862.	An Act to repeal Act XVI of 1852 in those parts of British India in which the Indian Penal Code is in force, and to re-enact some of the provisions thereof with amendments, and further to improve the administration of Criminal Justice in Her Majesty's Supreme Courts of Judicature.	Sections 1 to 46 (both inclusive), and sections 54 to 57 (both inclusive).	১৮৬২ সা. ১৮ আ.	ভারতবর্ষের দণ্ডবিধির আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যেং স্থানে প্রচলিত আছে সেইং স্থানে ১৮৫২ সালের ১৬ আইন রদ করিবার ও সেই আইনের কোনং বিধান সংশোধন পূর্ব্বক পুনশ্চ বলবৎ করিবার ও শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রীম কোর্টে ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য্যের সৌষ্ঠব করিবার আইন	১ অবধি ৪৬ পর্য্যন্ত ও ৫৪ অবধি ৫৭ পর্য্যন্ত সমস্ত ধারা।
XIII of 1865.	An Act to amend the procedure of Her Majesty's High Courts of Judicature in the exercise of their original jurisdiction, and to provide for the exercise of such jurisdiction at places other than the Presidency Towns.	So much as has not been repealed.	১৮৬৫ সা. ১৩ আ.	শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সর্ব্বাধিকরণ নির্ব্বাহক হাই কোর্টের প্রথম তলীয় ফৌজদারী বিচারাধিপত্য প্রয়োগে তাহার কার্য্য প্রণালী সংশোধনার্থ ও প্রেসীডেন্সী নগর ভিন্ন অন্যং স্থানে সেই বিচারাধিপত্য প্রয়োগের বিধান করণার্থ আইন	যে পর্য্যন্ত পূর্ব্বে রহিত হয় নাই সে পর্য্যন্ত।
IV of 1866	An Act to amend the constitution of the Chief Court of Judicature in the Panjáb and its Dependencies.	Sections 21 to 41 (both inclusive), and section 20, except the first twenty-two words.	১৮৬৬ সা. ৪ আ.	পঞ্জাবে ও তদধীন দেশে প্রধান আদালত স্থাপন করণার্থ আইন সংশোধন করিবার আইন	২১ অবধি ৪১ পর্য্যন্ত সমস্ত ধারা ও ২০ ধারার প্রথম বাইশটি শব্দ ছাড়া ঐ ধারা।

No. and year.	Subject or Title or abbreviated Title.	Extent of repeal.
XVI of 1866	An Act to relieve the Governor General of India in Council from the duty of signing the commissions mentioned in sections 22 and 44 of the High Courts Criminal Procedure Amendment Act, 1865.	The whole.
XXIV of 1866.	An Act to amend the procedure of the High Court of Judicature for the North-Western Provinces of the Presidency of Fort William.	Sections 2 to 17 (both inclusive).
XIII of 1869.	An Act further to amend the procedure of the High Court of Judicature for the North-Western Provinces.	Sections 1 and 2, and so much of sections 3 and 4 as relates to criminal jurisdiction.
XXII of 1870	An Act to confirm certain laws affecting European British subjects.	Section three.

সাল ও নম্বর	নাম কি মর্ম্ম কি সংক্ষেপ নাম	যত দূর রহিত করা গেল।
১৮৬৬ সা. ১৬ অা.	হাই কোর্টে ফৌজদারী কার্য্যপ্রণালী সংশোধনার্থ ১৮৬৫ সালের আইনের ২২ ও ৪৪ ধারাতে যেং কমিশ্যনরের কথা আছে তাহাতে স্বাক্ষর করণের কর্ম্ম হইতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব কে মুক্ত করণার্থ আইন-	সম্পূর্ণ।
১৮৬৬ সা. ২৪ অা.	ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর উত্তর পশ্চিম দেশের হাই কোর্টের কার্য্যপ্রণালী সংশোধনার্থ আইন	২ অবধি ১৭ পর্য্যন্ত সমস্ত ধারা।
১৮৬৯ সা. ১৩ অা.	উত্তর পশ্চিম দেশের হাই কোর্টের কার্য্যপ্রণালী অধিকতর সংশোধনার্থ আইন	১ ও ২ ধারা এবং ৩ ও ৪ ধারায় ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারাধিপত্য বিষয়ক যে কথা আছে সেই কথা।
১৮৭০ সা, ২২ অা.	ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা সংক্রান্ত কোনং আইন দৃঢ় করণার্থ আইন	৩ ধারা।

STATUTES.

No. and year.	Title.	Extent of repeal.
13 Geo. III, c. 63.	An Act for establishing certain regulations for the better management of the affairs of the East India Company, as well in India as in Europe.	Section 34. In section 38 the words "and the Chief Justice and other Judges of the said Supreme Court of Judicature."
33 Geo. III, c. 52.	*An Act whose title begins with the words* An Act for continuing, *and ends with the words* and Bombay.	Sections 153 and 154.
35 Geo. III, c. 155.	*An Act whose title begins with the words* An Act for continuing, *and ends with the words* Company's Charter.	Sections 100, 102, 103.
9 Geo. IV, c. 74.	An Act for improving the administration of Criminal Justice in the East Indies.	Sections 1, 2, 3, 4, 9, 10, 13, 14, 15, 21, 23, 24, 51 and 52.

ইঙ্গলণ্ডের ব্যবস্থা।

নম্বর ও সাল	নাম	যত দূর রহিত করা গেল।
৩ জর্জের ১৩ বৎ. ৬৩ অ.	ভারতবর্ষে এবং ইউরোপ খণ্ডে কোম্পানি বাহাদুরের কার্য্য ব্যাপারের অধ্যক্ষতা করিবার কোনং বিধান দৃঢ়রূপে স্থাপন করিবার আইন	৩৪ ধারা।
৩ জর্জের ৩৩ বৎ. ৫২ অ.	যে আইনের আরম্ভে "An Act forcontin uing এবং শেষে and Bombay. এইং কথা আছে তাহা,	১৫৩ ও ১৫৪ ধারা।
৩ জর্জের ৩৫ বৎ ১৫৫ অ.	যে আইনের আরম্ভে "An Act for continuing এবং শেষে Company's Charter, এইং কথা আছে সেই আইন	১০০, ১০২ ও ১০৩ ধারা।
৪ জর্জের ৯ বৎ. ৭৪ অ.	ভারতবর্ষে ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার সুবিধান করণার্থ, আইন	১, ২, ৩, ৪, ৯, ১০, ১৩ ১৪, ১৫, ২১, ২৩, ২৪, ৫১, ও ৫২ ধারা।

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

উইটলি স্টোকস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[*Government Gazette, 28th April* 1874.]

The following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 7th April 1874, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in two months:—

No. 6 of 1874.

A Bill to extend certain parts of the Code of Criminal Procedure to the Courts of the Police Magistrates in the Presidency Towns.

Preamble.

For the purpose of extending certain parts of the Code of Criminal Procedure to the Courts of the Magistrates of Police in the Towns of Calcutta, Madras and Bombay; It is hereby enacted as follows:—

Short title.

1. This Act may be called "The Presidency Police Magistrates Act, 1874:"

Local extent.

It extends to all places within the local limits of the ordinary original criminal jurisdiction of the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay;

Commencement.

And it shall come into force at once.

Repeal of enactments.

2. The enactments specified in the second schedule hereto annexed shall be repealed to the extent mentioned in the third column of the same schedule.

Parts of Criminal Procedure Code to apply to Presidency Police Courts.

3. The parts of the Code of Criminal Procedure mentioned in the first schedule hereto annexed shall apply (so far as they are applicable and subject to the modifications shewn in the second column of the same schedule) to the Courts of the Magistrates of Police in the towns of Calcutta, Madras and Bombay.

Nothing in this section shall be deemed to restrict any power conferred by any special or local law.

'Magistrate of District' to include 'Magistrate of Police.'

4. In the parts of the said Code so applied, the expressions 'Magistrate,' 'Magistrate of a District,' 'Magistrate of a Division of a District,' 'Magistrate of the first class,' 'a competent Magistrate,' 'Magistrate having jurisdiction,' and every other expression applicable to a Magistrate of the District, shall be deemed to include a Magistrate of Police.

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৭ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভায় পঠিত হইলে মনোনীত কমিটীর প্রতি অর্পিত হইয়া দুই মাসের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইল।

১৮৭৪ সালের ৬ নম্বর।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের কোনং অংশ রাজধানীর পোলীস মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের আদালতে বর্ত্তাইবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের পোলীস মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের আদালতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের কোনং অংশ বর্ত্তাইবার জন্যে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

সংক্ষেপ নামের কথা।

১ ধারা। এই আইন রাজধানীর পোলীস মাজিষ্ট্রেট বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।

ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণার্থে কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের হাই কোর্টের সাধারণ ক্ষমতা যেং স্থানে বর্ত্তে এই আইনও সেইং স্থানে ব্যাপ্ত হইবে।

যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

এই আইন একেবারে প্রচলিত হইবে ইতি।

কএক বিধান রহিত হইবার কথা।

২ ধারা। এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলে যেং বিধানের উল্লেখ হইয়াছে, ঐ তফসীলের তৃতীয় ঘরে যত দূর নির্দ্দিষ্ট হইল তাহা তত দূর রহিত হইবে ইতি।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের কোনং অংশ পোলীসের আদালতের প্রতি বর্ত্তাইবার কথা।

৩ ধারা। এই আইনের প্রথম তফসীলে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের যেং অংশের উল্লেখ হইয়াছে, তাহা কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরের পোলীস মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের আদালতে যত দূর খাটিতে পারে, ঐ তফসীলের দ্বিতীয় ঘরের মতান্তরিত বিধান মানিয়া, তত দূর খাটিবে।

কোন বিশেষ কি দেশীয় আইনদ্বারা যে কোন ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছে, এই ধারার কোন কথাক্রমে সেই ক্ষমতা খর্ব্ব হইবে না ইতি।

জিলার মাজিষ্ট্রেট এই শব্দের মধ্যে পোলীস মাজিষ্ট্রেট ধরিতে হইবার কথা।

৪ ধারা। উক্ত কার্য্যবিধানের আইনের যেং অংশ উক্ত প্রকারে বর্ত্তান গেল তাহার মধ্যে 'মাজিষ্ট্রেট', 'জিলার খণ্ডের মাজিষ্ট্রেট' জিলার মাজিষ্ট্রেট 'প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট,' 'উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন মাজিষ্ট্রেট,' 'বিচারাধিপত্য বিশিষ্ট মাজিষ্ট্রেট, এইং শব্দের মধ্যে, এবং জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি অন্য যে কথা খাটে, সেই কথার মধ্যে পোলীসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবও গণ্য এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

THE FIRST SCHEDULE.

(See section 3).

Parts of the Code applied.	Modifications.
Chapter I, sections three (*Pending cases*) and four (*Definitions*):	
Chapter VI (*The place of Inquiry and Trial*), the first sentence of section sixty-three and sections sixty-five to seventy, both inclusive:	
Chapter XI (*Of Complaints to a Magistrate*):	*Omit* the second clause of section one hundred and forty-four, and the whole of section one hundred and forty-six: In section one hundred and forty-eight, *after* the words "such Magistrate," *insert* the words "as may then be there."
Chapter XII (*Of the Summons*):	In section one hundred and fifty-two, *omit* the words "in duplicate." In section one hundred and fifty-four, *for* the words "one of the copies" *read* "the original" and *for* the words "the other copy" *read* "a copy."
Chapter XIII (*Of the Warrant*), sections one hundred and fifty-nine to one hundred and seventy-four, both inclusive:	Except so far as they relate to the issue of warrants to persons other than Police officers.
Chapter XIV (*Preliminary*):	
Chapter XV (*Of Inquiry into Cases triable by the Court of Session or High Court*):	*Omit* the last sentence of the first clause of section one hundred and ninety-eight. *Omit* section two hundred and one and the second clause of section two hundred and two.
Chapter XVI (*Of the Trial of Summons Cases by Magistrates*):	To be applicable to all cases (whether summons cases or warrant cases) tried and disposed of by the Courts of the Police Magistrates. *Omit* in section two hundred and six the last fourteen words. *Omit* in section two hundred and twelve the second clause.
Chapter XXIII, sections three hundred and seven, three hundred and eight (except the penultimate clause), three hundred and nine, three hundred and eleven to three hundred and eighteen (both inclusive) and three hundred and twenty-two:	
Chapter XXIV (*Special Rules of Evidence in Criminal Cases*):	*Omit* the last proviso in section three hundred and twenty-eight.
Chapter XXV (*Evidence how taken*), sections three hundred and thirty-one, three hundred and forty, three hundred and forty-two to three hundred and forty-five (both inclusive), three hundred and forty-seven and three hundred and forty-nine:	
Chapter XXVI (*Of securing the Attendance of Witnesses*):	*Omit* the last sentence of the second paragraph of section three hundred and sixty-two.
Chapter XXVII (*Of Search Warrants*):	*Omit* section three hundred and seventy-nine to section three hundred and eighty-seven (both inclusive).
Chapter XXVIII (*Bail*):	*Omit* section three hundred and ninety, and the last two paragraphs of section three hundred and ninety-eight.
Chapter XXX (*Miscellaneous Provisions*), sections four hundred and eighteen, four hundred and twenty-one and four hundred and twenty-two:	
Chapter XXXI (*Lunatics*):	
Chapter XXXII (*Contempts of Court*):	
Chapter XXXIII (*Of the Charge*):	
Chapter XXXIV (*Of the Judgment, Order and Sentence*), section four hundred and sixty-one:	*Omit* section four hundred and fifty-one.
Chapter XXXV (*Prosecutions in certain Cases*):	
Chapter XXXVII (*Of Security for keeping the Peace*):	*Omit* the two last clauses of section four hundred and eighty-nine.

[*Government Gazette, 28th April* 1874.]

প্রথম তফসীল।

(৩ ধারা দেখ।)

কার্য্যবিধানের আইনের যে অংশ খাটে তাহা।	মতান্তরিত কথা।
১ অধ্যায় (উপস্থিত মোকদ্দমা বিষয়ক) ৩ ধারা ও (অর্থকরণ বিষয়ক) ৪ ধারা। (তদন্ত লইবার ও বিচার করিবার স্থানবিষয়ক) ৬ অধ্যায়। ৬৩ ধারার প্রথম পদ ও ৬৫ অবধি ৭০ পর্য্যন্ত সকল ধারা।	
ম্যাজিষ্ট্রেটের নিকট নালিশ বিষয়ক ১১ অধ্যায়	১৪৪ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণ ও ১৪৬ ধারা ত্যাগ করিতে হইবে। ১৪৮ ধারায় "কোন মোকদ্দমায়" এই কথার পরে "তথায় উপস্থিত" এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।
সমনের বিধিবিষয়ক ১২ অধ্যায়।	১৫২ ধারায় "দুই কেতা করিয়া" এই কথা ত্যাগ করিতে হইবে। ১৫৪ ধারায় "এক কেতা" এই কথার পরিবর্ত্তে "আসল" শব্দ, ও "অন্য কেতা" এই কথার পরিবর্ত্তে "তাহার নকল" এই কথা দিতে হইবে
ওয়ারেন্টের বিধিবিষয়ক ১৩ অধ্যায়ের ১৫৯ অবধি ১৭৪ পর্য্যন্ত সমস্ত ধারা।	হিন্দু গোলীমের কর্ম্মকারক ছাড়া কোন ব্যক্তিদিগকে ওয়ারেন্ট দিবার বিষয়ে যে কথা আছে তাহা বর্ত্তিবে না।
প্রথম স্থলীয় কার্য্যবিষয়ক ১৪ অধ্যায়	
সেশন আদালতের ও হাইকোর্টের বিচার্য্য মোকদ্দমার তদন্ত লওন বিষয়ক ১৫ অধ্যায়	১৯৮ ধারার প্রথম প্রকরণের শেষ পদটি ত্যাগ করিতে হইবে। ২০১ ধারা এবং ২০২ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণ ত্যাগ করিতে হইবে।
ম্যাজিষ্ট্রেটেরা সমন দিয়া যে মোকদ্দমার বিচার করেন তদ্বিষয়ক ১৬ অধ্যায়।	পোলীস ম্যাজিষ্ট্রেটের আদালতে যে সকল মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি হয় (তাহা সমন দেওন পূর্ব্বক কি ওয়ারেন্ট দেওন পূর্ব্বক মোকদ্দমা হউক) তাহার প্রতি খাটিবে। ২০৬ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণের "এই অধ্যায়ের মধ্যে যেং অপরাধ আইসে তন্মধ্যে যে অপরাধ করিয়াছে দৃষ্ট হয়" এই সকল কথা ত্যাগ করিতে হইবে। ২১২ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণ ত্যাগ করিতে হইবে।
২৩ অধ্যায়ের ৩০৭ ধারা, ৩০৮ ধারার শেষপ্রকরণের পূর্ব্ব প্রকরণ ছাড়া ঐ ৩০৮ ধারা, ৩০৯ ধারা, ৩১১ অবধি ৩১৮ পর্য্যন্ত সমস্ত ধারা ও ৩২২ ধারা।	
ফৌজদারী মোকদ্দমায় সাক্ষ্যবিষয়ক বিশেষ বিধির ২৪ অধ্যায়।	৩২৮ ধারার দ্বিতীয় উপবিধি ত্যাগ করিতে হইবে।
সাক্ষ্য যেরূপে লইতে হইবে তদ্বিষয়ক ২৫ অধ্যায়ের ৩৩১ ধারা, ৩৪০ ধারা, ৩৪২ অবধি ৩৪৫ পর্য্যন্ত সমস্ত ধারা, ৩৪৭ ও ৩৪৯ ধারা।	
সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করণবিষয়ক ২৬ অধ্যায়।	৩৬২ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণের "অভিযুক্ত ব্যক্তি" প্রভৃতি শেষ পদের সকল কথা ত্যাগ করিতে হইবে।
তলাশী পরওয়ানা বিষয়ক ২৭ অধ্যায়।	৩৭৯ অবধি ৩৮৭ পর্য্যন্ত সকল ধারা ত্যাগ করিতে হইবে।
হাজির জামিন বিষয়ক ২৮ অধ্যায়	৩৯০ ধারা ও ৩৯৮ ধারার শেষ দুই প্রকরণ ত্যাগ করিতে হইবে।
বিবিধ বিধানবিষয়ক ৩০ অধ্যায়ের ৪১৮, ৪২১ ও ৪২২ ধারা।	
ক্ষিপ্তমনা ব্যক্তি বিষয়ক ৩১ অধ্যায়।	
আদালতের অবজ্ঞা বিষয়ক ৩২ অধ্যায়।	
অভিযোগ বিষয়ক ৩৩ অধ্যায়।	৪৫১ ধারা ত্যাগ করিতে হইবে।
নিষ্পত্তি ও আজ্ঞা ও দণ্ডাজ্ঞা বিষয়ক ৩৪ অধ্যায়ের ৪৬১ ধারা।	
স্থল বিশেষে অভিযোগ বিষয়ক ৩৫ অধ্যায়।	
শান্তিভঙ্গ না হইবার জামীন বিষয়ক ৩৭ অধ্যায়।	৪৮৯ ধারার শেষ দুই প্রকরণ ত্যাগ করিতে হইবে।

THE FIRST SCHEDULE—continued.

Parts of the Code applied.	Modifications.
Chapter XXXVIII (*Of Security for Good Behaviour*) : Chapter XXXIX (*Local Nuisances*) : Chapter XLI (*Of the Maintenance of Wives and Families*) : Chapter XLII (*Miscellaneous*), section five hundred and thirty-nine.	

THE SECOND SCHEDULE.

(See section 2.)

Acts.

No. and year.	Title or Subject.	Extent of repeal.
XIII of 1856 ...	Presidency Towns Police	Sections ninety-seven and ninety-eight.
XLVIII of 1860	Amending Act XIII of 1856	Sections six and ten.
XXI of 1861 ...	An Act for the extension of the jurisdiction of the Magistrates of Police in Calcutta.	Sections two and three.
Madras Act VIII of 1867.	Madras Town Police and Police Magistrates ...	Sections sixteen, twenty-one, sixty-one, sixty-two, seventy-one and seventy-two.
Bengal Act IV of 1866.	The Calcutta Police Act, 1866	Sections twenty-eight, thirty, eighty-five, eighty-six, and ninety-six.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The Select Committee to which the Bill to regulate the Procedure of the High Courts in the exercise of their Original Criminal Jurisdiction, and for other purposes was referred, have already reported on so much of that Bill as relates to the Criminal Procedure of the High Courts. In that report the Committee explained that the course of discussion had led them to think it undesirable to deal in the same measure with two subjects so unconnected as the Criminal Procedure of the four High Courts and the Chief Court of the Panjáb, and the Procedure of the Presidency Police Magistrates, and that the Bill had therefore been divided into two. The present Bill represents so much of the original Bill as related to the Police and to the procedure of the Police Magistrates in the Presidency towns.

2. The original Bill as introduced applied to the Police of the Presidency towns several chapters and sections of the Code of Criminal Procedure and, in particular, it proposed that Police Magistrates should exercise the miscellaneous powers conferred on a Magistrate of the District by section 30 of the Code. The Madras Government, however, has recently represented that these provisions would materially affect the constitution of the Police, and otherwise involves violent and undesirable changes in the relations at present existing between the Police and the Magistracy. In consequence of this opinion the present Bill omits from the list of chapters and sections of the Code appended to clause 10 of the Bill as introduced those that have reference to the Police, namely, chapters IX and X and sections 146, 176—181, 379—387, 415, 416, 417. The present Bill merely proposes to assimilate the judicial procedure of the Police Magistrate to that prescribed for Magistrates in the Mofussil.

3. The Bill proposes to repeal certain sections of the Police Acts, now in force in the Presidency towns, which sections will be superseded by the extension of sections 141, 142, 148, 149, 157, 398 and chapters XXVIII and XLI of the Code of Criminal Procedure.

[*Government Gazette, 28th April* 1874.]

প্রথম তফসীল।—(চলিতেছে।)

কার্য্যবিধানের আইনের যে অংশ খাটে তাহা।	মতান্তরিত কথা।
সদাচারের প্রতিভূ বিষয়ক ৩৮ অধ্যায়। স্থানবিশেষে অস্পষ্ট জনক বিষয়ের ৩৯ অধ্যায়। স্ত্রী ও সন্তানাদির ভরণপোষণ বিষয়ক ৪১ অধ্যায়। বিবিধ বিষয়ক ৪২ অধ্যায়ের ৫৩৯ ধারা।	

দ্বিতীয় তফসীল।

২ ধারা দেখ।

আক্ট।

সাল ও নম্বর		নাম কি মর্ম্ম	যত দূর রহিত হইল।
১৮৫৬ সা. ১৩ আ.	..	রাজধানীর পোলীস বিষয়ক ...	১৭ ও ৯৮ ধারা।
১৮৬০ সা. ৪৮ আ.	...	১৮৫৬ সালের ১৩ আইন সংশোধনার্থ ...	৬ ও ১০ ধারা।
১৮৬৪ সা. ২১ আ.	...	কলিকাতার পোলীস মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের বিচারাধিপত্য বিস্তৃত করণ বিষয়ক আইন।	২ ও ৩ ধারা।
১৮৬৭ সা. মান্দ্রাজের ৮ আ.	...	মান্দ্রাজের নগরের পোলীস ও পোলীসের মাজিষ্ট্রেট বিষয়ক।	১৬, ২১, ৬১, ৬২, ৭১ ও ৭২ ধারা।
১৮৬৬ সা. বঙ্গীয় ৪ আ.	...	কলিকাতার পোলীস বিষয়ক ১৮৬৬ সালের আইন ...	২৮, ৩০, ৮৫, ৮৬ ও ৯৬ ধারা।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণসম্পর্কে হাই কোর্টের যে ক্ষমতা আছে, সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য হইবার প্রণালী ও অন্য২ কার্য্যবিষয়ক আইনের পাণ্ডুলিপি মনোনীত যে কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল, তাঁহারা হাই কোর্টের ফৌজদারী কার্য্যপ্রণালী বিষয়ক ঐ পাণ্ডুলিপির এক অংশের বিষয়ে রিপোর্ট করিয়াছেন। ঐ পাণ্ডুলিপির বিষয়ে বাদ প্রতিবাদ করণ কালে কমিটীর অন্তর্গত ব্যক্তিরা বোধ করিলেন যে, চারিটি হাই কোর্টের ও পঞ্জাবের উচ্চতম আদালতের ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্য প্রণালী এক বিষয়, ও রাজধানীর পোলীস মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের কার্য্য প্রণালী স্বতন্ত্র বিষয়, এই দুই বিষয় একি আইনের মধ্যে ধরা উচিত নয়। এই কারণে ঐ আইনের পাণ্ডুলিপি দুই খানি আইন করিয়া বিভাগ করিলেন। প্রথম পাণ্ডুলিপির যে অংশে রাজধানীর পোলীসের ও পোলীস মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের কার্য্যপ্রণালীর সম্পর্ক ছিল এই পাণ্ডুলিপির মধ্যে সেই অংশটি ধরা গিয়াছে।

২। প্রথম পাণ্ডুলিপিতে রাজধানীর পোলীসের প্রতি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের কএক অধ্যায় ও ধারা বর্ত্তান গিয়াছিল, বিশেষত ঐ আইনের ৩০ ধারায় জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের প্রতি বিবিধ ক্ষমতা অর্পণ করা গিয়াছে, পোলীস মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিবার অনুমতি দেওয়ার প্রস্তাব হইয়াছিল। কিন্তু মান্দ্রাজ গবর্ণমেণ্ট সম্প্রতি এই আবেদন করিয়াছেন যে, ঐ প্রস্তাবমতে কার্য্য হইলে পোলীসের সংস্থিতির অধিক বৈষম্য হইয়া পড়ে, এবং পোলীসের ও মাজিষ্ট্রেটদিগের পরস্পর যে সম্পর্ক আছে বলপূর্ব্বক ও অনিষ্টভাবে তাহার পরিবর্ত্তন হইবে। এই অভিমত হেতুক, প্রথম পাণ্ডুলিপির ৪০ ধারায় কার্য্যবিধানের আইনের যে২ অধ্যায়ের ও ধারার নির্ঘণ্টপত্র সংযুক্ত হইয়াছিল, তন্মধ্যে পোলীসের সঙ্গে নিম্নলিখিত যে২ অধ্যায়ের ও ধারার সম্পর্ক থাকে তাহা অর্থাৎ ৯ ও ১০ অধ্যায় ও ১৪৬, ১৭৬—১৮১, ৩৭৯-৩৮৭, ৪১৫, ৪১৬, ৪১৭ ধারা এই পাণ্ডুলিপির মধ্যে ধরা যায় নাই। মফঃসলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবদের বিচারকার্য্যের যে প্রণালী আছে, এই পাণ্ডুলিপিতে পোলীস মাজিষ্ট্রেটদের সেই কার্য্যপ্রণালী থাকার প্রস্তাবমাত্র হইয়াছে।

৩। এইক্ষণে রাজধানীর মধ্যে পোলীস বিষয়ক আইনের যে২ ধারা প্রচলিত আছে তন্মধ্যে কএক ধারা রহিত করিবার প্রস্তাব হইল। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ১৪১, ১৪২, ১৪৮, ১৪৯, ১৫৭ ও ৩০৮ ধারা ও ২৮ ও ৪১ অধ্যায় বিস্তৃতকরণপ্রযুক্ত পূর্ব্বোক্ত ধারার আর প্রয়োজন থাকিবে না।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

4. The Bill omits, as unnecessary, the following parts of the Code: sections 175 and 201, the penultimate clause of section 308, the last proviso in section 328, the last sentence of clause 2 of section 362, section 390, the penultimate paragraph of section 398, sections 419 and 420, and the last two clauses of section 489.

5. Chapter VII of the Code (as to European British subjects) has been omitted as introducing an unnecessary and invidious distinction between European and Native Magistrates.

6. Section 148 of the Code has been modified so as to enable a case to be heard by a Magistrate other than the Magistrate by whom the summons was issued.

7. Chapter XII of the Code, sections 152, 154, has been modified so as to relieve the Police Courts from the useless expense and labour of preparing in all cases copies of summonses.

8. Sections 159 to 174 of the Code will not apply so far as they relate to the issue of warrants to persons not being police officers.

9. In applying chapter XV, the last sentence of the first clause of section 198 and the second clause of section 202 have been omitted.

10. Chapter XXXVI (*of the dispersion of unlawful assemblies*) is omitted, as that chapter is to be expressly extended by the Bill to amend the Code of Criminal Procedure.

11. In the parts of the Code, which it is proposed to apply to the Presidency towns, the expressions 'Magistrate,' 'Magistrate of a District,' &c., will include a Magistrate of Police.

12. The High Court at Fort William has represented to the Government of India in the Legislative Department that the limits which now restrict the jurisdiction of the Police Magistrates in the matter of trying offences depend too much upon the artificial element of value; and the consequence is that a very large portion of the time of jurors and High Court Judges at the Criminal Sessions is taken up in disposing of trivial cases which might have inexpensively, and most satisfactorily, been dealt with finally by the Magistrate himself at, perhaps, the first hearing. The Court thinks that this mischief ought to be removed by the proposed Act, and suggests that a good mode of doing so would be by defining the jurisdiction of the Police Magistrates after the method adopted for Magistrates in the Criminal Procedure Code.

13. The Government of India feel the force of this representation, and are inclined to adopt the suggestion so made for the removal of the evil complained of. But before doing so, it is thought desirable that the Local Governments and the Presidency High Courts should be invited to define more precisely the mode in which and the limits to which relief may be given to the High Courts in this respect; and it is proposed that the present Bill together with this Statement should be sent to the Local Governments and High Courts concerned, with a view to obtaining the information above indicated.

The 5th April 1874. A. HOBHOUSE.

WHITLEY STOKES,
Secretary to the Govt. of India.

৪। কার্য্যবিধানের আইনের নিম্নলিখিত ধারা অনাবশ্যক বলিয়া এই পাণ্ডুলিপিহইতে ত্যাগ করা গেল, ১৭৫ ও ২০১ ধারা, ৩০৮ ধারার শেষ প্রকরণের পূর্ব্ব প্রকরণ, ৩৮২ ধারার ২ প্রকরণের শেষ পদ, ৩৯০ ধারা, ৩৯৮ ধারার শেষ প্রকরণের পূর্ব্বপ্রকরণ ৪১৯ ও ৪২০ ধারা ও ৪৮৯ ধারার শেষ দুটি প্রকরণ।

৫। কার্য্যবিধানের আইনের ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা বিষয়ক সপ্তম অধ্যায় দ্বারা ইউরোপীয় ও এদেশীয় মাজিষ্ট্রেটদের মধ্যে অনাবশ্যকমতে ঈর্ষাজনক বিভিন্নভাব উদয় হয় বলিয়া তাহা ত্যাগ করা গেল।

৬। যে মাজিষ্টেট সমন জারী করেন তিনি ভিন্ন অন্য মাজিষ্ট্রেট মোকদ্দমা শুনিতে পারেন, এই কারণে কার্য্যবিধানের আইনের ১৪৮ ধারা মতান্তর করা গিয়াছে।

৭। সর্ব্বদা সমনের নকল প্রস্তুত করিতে হইলে পোলীস আদালতের অনাবশ্যক খরচ ও পরিশ্রম হয়, তাহা নিবারণের জন্যে কার্য্যবিধানের আইনের ১২ অধ্যায়ের ১৫২ ও ১৫৪ ধারা মতান্তর করা গিয়াছে।

৮। পোলীসের কর্ম্মকারক ছাড়া কোন ব্যক্তির হাতে ওয়ারন্ট দিবার বিষয়ে কার্য্যবিধানের আইনের ১৫৯ অবধি ১৭৪ পর্য্যন্ত ধারা খাটিবে না।

৯। ১৫ অধ্যায় বর্ত্তাইয়া ১৯৮ ধারার প্রথম প্রকরণের শেষপদ ও ২০২ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণ ত্যাগ করা গেল।

১০। বেআইনীমত জনতা পৃথক ২ হইয়া যাইবার আজ্ঞা বিষয়ক ৩৬ অধ্যায় ত্যাগ করিলাম। কারণ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপিতে ঐ অধ্যায় স্পষ্টই বিস্তৃত করিয়া দেওয়া যাইবে।

১১। কার্য্যবিধানের আইনের যে অংশ রাজধানীর প্রতি বর্ত্তাইবার প্রস্তাব হইল, তন্মধ্যে মাজিষ্ট্রেট, জিলার মাজিষ্ট্রেট প্রভৃতি শব্দে পোলীস মাজিষ্ট্রেটও গণ্য হইবে।

১২। অপরাধের বিচার করণ বিষয়ে পোলীস মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতার যে সীমা নির্দ্ধারিত হইয়াছে তাহা প্রায়ই মূল্যের প্রতি নির্ভর করে। তাহার ফল এই যে মাজিষ্টেট সাহেব প্রথমে শুনিবার সময়ে সামান্য যে মোকদ্দমা অল্প খরচে রুদ্বোধমতে চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি করিতে পারিতেন, তাহার নিষ্পত্তি করণার্থে ফৌজদারী মোকদ্দমার সেশনে জুরির ও হাই কোর্টের জজদের অনেক সময় হরণ হইয়া থাকে, কলিকাতার হাই কোর্ট সম্প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগের লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে এই মর্ম্মের আবেদন করিয়াছেন। প্রস্তাবিত আইন দ্বারা সেই অনিষ্ট নিবারণ করা উচিত বিবেচনায় হাই কোর্টের সাহেবেরা কহিয়াছেন যে, ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনে মাজিষ্ট্রেটদের বিচারাধিপত্য যে নিয়মমতে নিরূপণ হইয়া থাকে পোলীস মাজিষ্ট্রেটদের বিচারাধিপত্যও সেই নিয়মমতে নিরূপণ করা শ্রেয়।

১৩। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট উক্ত আবেদন বলিষ্ঠ জানিয়া ঐ অনিষ্ট নিবারণ করিবার জন্যে উক্ত প্রস্তাব গ্রাহ্য করিতে ইচ্ছুক আছেন। কিন্তু এই বিষয়ে হাই কোর্টের যে রূপে ও যত দূর উপকার করা যাইতে পারে, প্রথমে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ও রাজধানীর হাই কোর্টের প্রতি ইহা স্পষ্টরূপে নির্দ্দিষ্ট করিয়া দিবার আদেশ করা উচিত বোধ করিলেন। অতএব সেই বিষয়ের সন্ধান আনিবার নিমিত্ত নানা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ও হাই কোর্টের নিকট এই বর্ণনাপত্রসহিত এই পাণ্ডুলিপিও প্রেরণ করিবার প্রস্তাব করা গেল।

১৮৭৪ সাল ৫ আপ্রিল।

এ হবহৌস।
উইটলি ষ্টোক্স,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।
JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 28, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড ।

হাং কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

NOTIFICATION.

LEAVE OF ABSENCE.

The 20*th April* 1874.—Moulvie Syed Shah Gholam Sharuff, Sudder Moonsif of Purneah, is allowed leave of absence for one month from 5th May next, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

TRANSFERS OF MOONSIFFS.

The 20*th April* 1874.—Baboo Mohesh Chunder Chuckerbutty, Moonsif of Borobary, in the district of Rungpore, is transferred to Sylhet as an Additional Moonsif.

Baboo Judoo Nath Dass, B.L., Moonsif of Balasore, District Cuttack, on deputation as Officiating Moonsif at Pooree, is transferred to Nuddea as an Additional Moonsif.

By order of the High Court,

H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L.P.

APRIL, 1874.

HON'BLE V. H. SCHALCH.

No. 1.

THE Member in charge has noticed that, in some cases, paragraph 9 of the revised settlement rules, circulated with Board's order No. 419B, dated 24th July 1872, has not been strictly observed, and that, when estates are re-settled, acceptance of the revised assessment is allowed to stand over until the settlement-holder signs the final agreement. Mr. Schalch, therefore, draws attention to the rule, and requests that when an estate is re-settled, steps may at once be taken to secure the execution of the agreement, with the proviso for subsequent revision prescribed in the rule just cited. Any delay on the part of persons with whom settlement has been concluded to sign such agreements should be reported for the orders of the Board.

No. 2.

THE words "that they are the heirs of parties so registered," at the end of clause 5, section VII, chapter XIX, page 268 of the Board's Rules, are hereby expunged.

No. 3.

THE Member in charge has lately had occasion to notice that the data on which rates are fixed are very inadequately set forth in settlement reports. In some cases it has even been thought sufficient to justify the rates proposed by a comparison of their *average* incidence with the *average* incidence of rates for all classes of lands in adjoining estates or villages. No guide could be more fallacious than this. Mr. Schalch, therefore, draws particular attention to clause 2, section V, chapter XX, of the Board's Rules (page 277), and requests that, in all future settlements, care may be taken to record fully the data on which the proposed rate for *each class* of land is calculated.

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

ছুটী।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—পূরনিয়ার সদর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ শাহা গোলাম শারফ সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে আগামি মে মাসের ৫ তারিখ অবধি এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

মুনসেফদের স্থানান্তরে প্রেরণের কথা।

১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।—রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত বড়বাড়ীর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র চক্রবর্ত্তী আডিশ্যনল মুনসেফ হইয়া ছিলটে প্রেরিত হইয়াছেন।

কটক জিলার বালেশ্বরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু যদুনাথ দাস, বি, এল, এক্টিং মুনসেফ হইয়া পুরীতে নিযুক্ত হইয়াছিলেন, তিনি এইক্ষণে আডিশ্যনল মুনসেফ হইয়া নদীয়ায় প্রেরিত হইলেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এচ, জে, এস, কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলর অর্ডর।

১৮৭৪ সাল আপ্রিল মাস।

মান্যবর বি এচ শক সাহেব।

১ নম্বর।

রেবিনিউ বোর্ডের ১৮৭২ সালের ২৪ জুলাইর ৪১৯ B নম্বরের আজ্ঞাপত্রের সহিত বন্দোবস্ত কার্য্যের যে সংশোধিত বিধি প্রকাশ হইয়াছে, কোনং স্থানে তাহার ৯ ধারার বিধান দৃঢ়মতে পালন হয় নাই, ও মহালের পুনঃবন্দোবস্ত হইলে, যে ব্যক্তি বন্দোবস্ত করিয়া লন তিনি যত দিন শেষ নিয়মপত্রে স্বাক্ষর না করেন, সংশোধনপূর্ব্বক যে কর ধার্য্য হইল তাহা তত দিন গ্রাহ্য হয় নাই, ইহা দেখিয়া শ্রীযুত শক সাহেব ঐ বিধিতে মনোযোগ করিতে আদেশ করিয়া এই আজ্ঞা করিতেছেন, কোন মহালের পুনঃবন্দোবস্ত হইলে, উক্ত বিধির মধ্যে তাহার পশ্চাৎ সংশোধন হইতে পারিবার যে উপবিধি আছে তাহা ধরিয়া ঐ নিয়মপত্রে দস্তখৎ করিবার উপায় অগৌণেই করিতে হইবে। যে ব্যক্তির সঙ্গে বন্দোবস্ত করা যায়, তিনি সেই নিয়মপত্রে দস্তখৎ করিতে কিছু বিলম্ব করিলে বোর্ডের আজ্ঞার নিমিত্ত ঐ কথার রিপোর্ট করিতে হইবে।

২ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৩১৬ পৃষ্ঠার ১৯ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ৫ ধারার শেষে "যে তাহারা ঐ মত রেজিষ্টরী হওয়া লোকদের উত্তরাধিকারী আছে" এই কথা এতৎক্রমে উঠাইয়া দেওয়া গেল।

৩ নম্বর।

যে যুক্তি ধরিয়া খাজানা ধার্য্য হইয়া থাকে, বন্দোবস্তের রিপোর্টের মধ্যে ইহা উপযুক্তমতে প্রকাশ হয় নাই, এই বিষয়ে যে সাহেবের প্রতি কর্ত্তৃত্বের ভার থাকে তিনি সম্প্রতি ইহা দেখিতে পাইয়াছেন। কোনং স্থানে যে হারে খাজানা ধার্য্য হইয়াছে, তাহা ন্যায্য বলিয়া দেখাইবার নিমিত্ত, চতুর্দ্দিগের মহালের ও গ্রামের অন্তর্গত নানা শ্রেণীর ভূমির হারের গড় ধরিয়া তাহার সঙ্গে উক্ত নির্দ্ধারিত হারের গড় মিলাইলেই চলিতে পারে এমত জ্ঞান হইয়া থাকে। কিন্তু ইহার অপেক্ষা ভ্রান্তিজনক যুক্তি আর নাই। অতএব শ্রীযুত শক সাহেব বোর্ডের বিধি পুস্তকের (৪২৮ পৃষ্ঠায়) ২০ অধ্যায়ের ৫ পরিচ্ছেদের ২ প্রকরণে বিশেষ মনোযোগ করিতে আদেশ করিয়া এই আজ্ঞা করিতেছেন। এই অবধি বন্দোবস্ত করা গেলে, প্রত্যেক প্রকারের জমীর যে হারে খাজানা ধার্য্য করিবার প্রস্তাব হয়, তাহা যে যুক্তি ধরিয়া ধার্য্য করিলেন সেই যুক্তি বিস্তারিতরূপে লিখিয়া দিতে মনোযোগ করিবেন।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, APRIL 28, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশ্তিহার প্রভৃতি।

বঙ্গদেশের এই২ জিলাতে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের

৮০ তোলার সেরের হিসাবে

নম্বর।	জিলা।	গম।			যব।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কঙ্গু ও বাজরা।		
		এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
	বঙ্গদেশ।															
	পশ্চিমাঞ্চলস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বর্দ্ধমান …	।৫	।৪॥	।৩	।।০	।।০	।।২।	ক ।৩।	।৪	।৬৸	।৩৸	।৪।	।৯॥	…	…	…
২	বাঁকুড়া …	।৪।	।৪।।	।৭।।	।।১	।।২	।।২।	।২	।২	।৭৸	খ ।৩৸	।৩।।	।০।।	…	…	…
৩	বীরভূম	।৩॥	।২	।।০	গ ।৮	৬-৮	।।	ঘ ।০।।	।০॥	।।২।।	।২।।	।২৸	।।৪	…	…	৸৫
৪	মেদিনীপুর	।২	।২	।৩	…	…	..	।৫	।৫	।৯।।	।৮	।৮	।৫	…	…	…
৫	হুগলী	।৩	।২।	।৬	গ ।৭৸-।।০	।৭৸-।।০	।৫-৸২	ঙ ।০৩।০।	০৩।০।	।০	।২॥৩ ।৩	।২ ।২॥৩ ।৩	।৮	…	…	…
	হাবড়া ..	।২।	।৩॥	।১	..	.	.	।১৸	।১।।	।৭।।	।৩।	।৪	।।২	…	..	…
	মধ্যাঞ্চলের জিলা।															
	কলিকাতা ..	।২	।২	…	।৪।	।৪	..	৴৯	৯	…	।২	২	..	…	…	…
৬	২৪ পরগনা ..	গ ।৩।৴	।১৸ ।৩।৴	।৩-।৬	গ ।৭।- ।৮৸৵	।৭।।-।৮৸	।৬।৵	চ ৴৮	৴৮	৴৮	।৩।৴	।২	।।০	…	…	…
৭	নদীয়া …	।৪।৴	।৪।।৴	।৬৸ ১০	।।৪৵	।১।৴	৸	।০।৵১০	।১	।৭৸	ছ ।১।৶	।১।৶	।।০	…	…	…
৮	যশোহর …	।৩।	।২	।৬	…	…	.	জ ২।	।৩।৴	।।০	।৪।।	।১।।	।৬।৵	…	…	…
৯	মুরশিদাবাদ …	।৫	।৬	।৩	গ ॥৪	।২-।৫	৸৬১	ঝ ।০	।০	।৪	।১।।	।১।।	।।৩	গ ।৪	।৪	৸২
১০	দিনাজপুর …	।২	।২	।২	…	…	।।।।	।৮৵	৴৯।।৵	।।৪	৴৯	।০।	।।৭	…	…	[illegible]
১১	মালদহ …	।৫	।৫	।০	।।১	।১	৸	।০	০	।।৩।।	।০।।-।১	।০।।-।১	।।৪।।	।৬	।৬	।।০
১২	রাজসাহী*															
১৩	রঙ্গপুর*															
১৪	বগুড়া …	।২	।২	।৭।।	…	…	..	৴৬৸	৴৬	।৮৸	ঞ ।২	।০।।	৸৩৸	…	…	…
১৫	পাবনা …	।৬	।৬।	॥২।।	॥০	।।২।।	..	৴৮	৴৮	।২	২৸	।২	।।৮	…	…	…
১৬	দারজিলিঙ্গ …	৴৬	৴৬	৴৬	৴৬	৴৬	।০	৴৬	৴৬	।১	৴৯	৴৮	।৪	…	…	…
১৭	জলপাইগুড়ি .	৴৯	৴৯	…	…	…	..	।০	১।৴	..	।৪	।৪।৴	…	…	…	…
	কুচবেহার*															

* রিটর্ণ পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেট ছাপা হইলে পর আপ্রিল মাসের ৯ তারিখ পর্য্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ণ পাওয়া গেল।

ক। মফস্বলে ভাল চাউল টাকায় ।১ সের অবধি ২॥৴ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।২।। সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

খ। মোটা চাউল টাকায় ।৪।৵ সের বিক্রয় হইতেছে।

গ। কেবল মফস্বলে।

[*Government Gazette*, 28*th April* 1874.]

১৮ তারিখে তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও লবণের বাজার দর।

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চোলম ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ুওয়া ও চীনা।			জনেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাষ্ঠ।			লবণ।			জিলা
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
																		বঙ্গদেশ
																		পশ্চিমদিগের জিলা
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৫	।৪	॥২	২৸৹	২৸৹	...	৵৯।	৵৯।	৵৯।	বর্দ্ধমান।
...	...	...	.	..	.	।৮॥	।৩॥	৸৮॥	।৫	।৫	॥২	৮৴	৮৴	...	৵৭৸৶	৵৭৸৶	৵৮৸	বাঁকুড়া।
...	...	১৴	...	...	...	...	...	...	।৩॥	।৩॥	॥৭	৬৴	৬৴	...	৵৮।	৵৮।	৵৮॥	বীরভূম।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।২	।২	।৮	৪॥	৪॥	৪॥	৵৮।	৵৮।	৵৮।	মেদিনীপুর।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	৷৩॥	।৩৩।৩।	॥৪	৩৴	৩৴	.	৵৮	৵৮	৵৯	হুগলী।
..	...	...	...	...	.	...	...	...	।৪॥	।৩॥	।২	৩৴	৩।৹	..	৵৮॥	৵৮৸	৵৯	হাবড়া।
																		মধ্যাঞ্চল জিলা
।৩॥	।৩	...	...	...	...	।৩	।৩॥	..	।৭	।৫	...	২॥৹	২॥৹	...	৵৮	৵৮	...	কলিকাতা
...	...	...	...	.	..	...	...	...	।৩।৴	।৩।৴	।।৹	৩৴	৩৴	...	৵৮	৵৮	৵৯।৶	২৪ পরগণা
...	..	...	..	...	...	...	...	...	।৫।	।৫।	॥৯	৩৴	৩৴	...	৵৮।৶	৵৮।৶	৵৮৸৶	নদীয়া।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৮	।৮	।।৹	৪৴	৪৴	..	৵৭	৵৭	৵৮	যশোহর
...	.	...	..	...	...	...	...	...	।৮	।৮	।৯	৩৴	৩৴	...	৵৮॥	৵৮॥	৵৮	মুরশিদাবাদ
...	...	...	.	...	...	..	...	...	৵৯।৶	৵৯৸	।৬	৫৴	৫৴	...	৵৬৸	৵৬৸	৵৭॥	দিনাজপুর
...	...	...	.	...	...	।৬	।৬	।।৹	।৪	।৫	।।৹	৪৴	৪৴	৪	৵৭	৵৭	৵৮	মালদহ
																		রাজশাহী
																		রঙ্গপুর*
...	...	..	...	..	...	...	...	...	।৫	।৫	।৭।	১।।৭।	১।।৭।	১।।৹	৵৬।৶	৵৬	৵৮	বগুড়া।
...	...	...	।।৹	।।৹	...	...	...	...	।৫॥	।৫	৸৹	৫৴	৫৴	...	৵৮	৵৮	৵৮।	পাবনা
...	..	...	৵৭	৵৭	।৩	।৩	।৩	।।৹	৵৮	৵৮	৵৮	৫৴	৫৴	৫৴	৵৪	৵৪	৵৪	দার্জ্জিলিং
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৹	৵৮	...	৪৴	৪৴	...	৬।৴	৵৬।৶	...	জলপাইগুড়ি
																		কুচবেহার

ঘ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।১ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ঙ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৵৮ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

চ। মফঃসলে সামান্য চাউল টাকায় ।২। সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ছ। মোটা চাউল মণ করা ২৸৹ অবধি ৩৲ টাকা পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

জ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।১।৶ সের অবধি ।৮ পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৪ অবধি ॥৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

৮০ তোলার সেরের হিসাবে

নম্বর।	জিলা।	গম। এই সপ্তাহের নিরিখ	গম। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	গম। গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	যব। এই সপ্তাহের নিরিখ	যব। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	যব। গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	ভাল চাউল। এই সপ্তাহের নিরিখ	ভাল চাউল। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	ভাল চাউল। গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	সামান্য চাউল। এই সপ্তাহের নিরিখ	সামান্য চাউল। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	সামান্য চাউল। গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	কঙ্গু ও বাজরা। এই সপ্তাহের নিরিখ	কঙ্গু ও বাজরা। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	কঙ্গু ও বাজরা। গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ
	পূর্ব্বদিকস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১৮	ঢাকা ...	।৪॥	।৪	।২	৸২	৸২	৸০	।২	।২॥	॥১	।৫-।৬	।৭	৸২	...	...	...
১৯	ফরীদপুর ...	।।০	।।০	॥১॥	॥৫	।।৫	১৴	৴৭	৴৭	।০	।৪	।৪	॥৫	...	...	...
২০	বাকরগঞ্জ† ...	...	...	...	...	...	...	ট ।৩॥	।৩॥	।৩	।৬	।৬	॥৮	...	...	...
২১	ময়মনসিংহ	।১।	।১	৴৯৸	...	...	...	।১।	।১।	॥২॥	।৫	।৪।	৸২	...	...	...
২২	শ্রীহট্ট† ...	৴৮	৴৮	।১	৴৭	৴৭	।১।।	ঠ ।৩৶	।২।	।৩	।৬॥৶	।৫৸	৸৩	...	...	...
২৩	চট্টগ্রাম † ...	।২	।৩	।১	...	...	...	ড ।৩	।৩	।৬	।৭	।৭	॥৪	...	...	...
২৪	নওয়াখালী†	...	...	...	...	...	...	ঢ ।২	।২	।৬	।৫	।৫	॥৫	...	...	...
২৫	ত্রিপুরা ...	।১	।১	।২	...	...	...	।০	।০	॥০	।৬	৬	৸২॥	...	...	...
২৬	চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয় প্রদেশ†	...	...	...	...	...	...	।০॥	।০।	।৬	।২।৴	।২।৴	॥০	...	...	...
	ত্রিপুরা পর্ব্বত†	৴৮	...	।০।৶	...	...	...	।১।	।০।৶	॥৬৶	।৭।৶	।৫৶	১৴০	...	...	...
	বেহার।															
২৭	পাটনা ...	।৬	।৫॥	॥৪	।৯	।।০	৸১।	।১॥	।২	...	।৩	।৩।।	॥১	...	...	...
২৮	গয়া ...	ণ ।২।	।২	।৭	।৭	।৭।	৸২	৴৮।	৴৮	।২	।০	।০	।৮	...	...	...
২৯	সাহাবাদ ...	।৫	।৪৸	।৯	॥০	।৯	৸০	ত ।১	।১	।৪	।২	।২	।৮	।৭	।৮।	...
৩০	ত্রিহুত ...	থ ।০	।০	।৪	গ ।২।-।৯	।২-।৯	।।৭-১৴৬	৴৬	৴৬	॥০	৴৯	৴৮।।	॥১	...	...	...
৩১	সারণ ...	।৪	।৪	।৪	।৮।।	।৮	॥৭	৴৮	৴৮	।৪	।২	।২	।।০	...	...	...
৩২	চাম্পারণ ...	দ ১	।১	।৪	৫	।৫	।৮	৴৮	৴৮।	।৩	৴৯	৴৯	১।৭	..	...	...
৩৩	মুঙ্গের	।৫৶	।৩	।৯।।৴	।।১	।।১	৸৮।।	৴৮।	৴৮।	।২।৶	।২।৶	।২।৶	।৯।।৴	...	...	...
৩৪	ভাগলপুর ...	।৫৶	।৪।।	।৮।।৶	।।০৶	।।০৶	৸১।।৴	।০৴	।০।।৶	।৫৶	।১।৶	।১।৶	।৬।৶	...	...	...

ঝ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৴৯ সের অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।১। সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।
ঞ। টাকায় উচ্চদর ৴৯।৶ সের ও কম দর ।২।
ট। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।৩ সের অবধি ।৪। সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৪। সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।
ঠ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।২ সের অবধি ।৩৸ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৩ সের অবধি ।৭। সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।
ড। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।৫ সের অবধি ।৮ পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৮ সের অবধি ।।০ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।
ঢ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।৫ সের অবধি ।।০ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৭ অবধি ।।৩ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[*Government Gazette*, 28th April 1874.]

টাকার যত পাওয়া যায়।

চৌলম ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ওয়া ও চীনা।			জমেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাষ্ঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	পূর্ব্বদিকস্থ জিলা।
…	…	…	.	.		…	…	…	।৪।।	।৪।।	৷৩	২৲	২৲	…	৴৮	৴৮	৴৯	ঢাকা।
…	…	…	…			…	..	…	।।০	।৫	।৭।।	…	…	…	৴৭।।	৴৮	৴৭৸	ফরীদপুর।
[illegible]	…	…		.	.	.	…	…	।৩	।৩	..	৩৲	৩৲	…	৴৮	৴৮	৮	বাকরগঞ্জ।†
…	…	…	গ ।।০		…	…	…	…	।৪।।	।৪।।	।৯	…	…	…	৴৭৸	৴৭৪	৴৮।।	ময়মনসিংহ।
…	…	…	…	…	…	…	…	…	।৩	।৩	।৮	২।।৭	২।।৭	…	৴৭।	৴৭।	৴৮	শ্রীহট্ট।†
…	…	…	…	…	…	…	…	…	।২	।২	।১	৩৲	৩৲	৩।০	৴৭।	৴৭।	৴৯	চট্টগ্রাম।†
…	…	…	..	…	…	…	…	…	।১	।১	।৪	…	..	…	৴৬।	৴৬।।	৴৭।।	নওয়াখালী।†
…	…	…	..	…	..	…	…	…	।২	।২	।৮	…	…	…	৴৭৸	৴৭৸	৴৮৸	ত্রিপুরা।
…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	…	৮৲	৮৲	৮৲	৴৬৶	৴৬৶	৴৮	চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয় প্রদেশ†
…	…	…	…	..	…	…	…	..	৴৮	৴৮	।০।৶	…	…	…	৴৭৶	৴৭৶	৴৮	ত্রিপুরা পর্ব্বত†
																		বেহার।
।৯	।।০	.	…	…		।৯	।০।।	৸৪।	।৭।।	।৯	৸৪।।	৪।০	৪।০	…	৴৭৮	৴৮	৴৮	পাটনা।
গ ।৩-।৭	।৩-।৬।	।।০	।৪।	।৫	.	।৪।	।৩৸	…	।৪	।৪	।৪	৪৲	৪৲	…	৴৬।।	৴৬।।	৴৭৸	গয়া।
গ [illegible]	।৯	।৪	গ ।৫	।৫	..	।৮	।৮	।৮	।৮	।৮।।	৸০	৪৲	৪৲	৪৲	৴৭।	৴৭।	৴৮	শাহাবাদ।
…	…	…	গ ।১-।৮	।২-।৬	।।৪-১৴২	৩	।৩	…	।৩	।৩।।	।।৩	৪৲	৪৲	…	৴৭৸	৴৭৸	৴৭৪	ত্রিহুত।
।৮	।৮	।।৯	।৬	।৬	…	।৬।।	।৬।	…	।৮	।৭।।	।।৯	৪৲	৪৲	…	৴৮	৴৭৸	৴৮	সারণ।
…	…	..	গ ।৪ ও ।৫৸	।৫	১।১	।৩	।৩	৸৮	।৩।।	।৩।।	।।৪	…	…	…	৴৭	৴৭	৴৭।	চাম্পারণ।
।।০	…	…	।১০..	…	…	।৪।৶	।৪।৶	।।৮৶	।৬।।	।৬।।	৸৩।৶	৩।।৭	৩।।৭	…	৴৭৶	৴৭৶	৴৮৲	মুঙ্গের।
…	…	…	গ ।৩-৩ ।৪	।৩-।৪	৸৩।৶-১।।০	।৫৸	।৫৸	৸১।।৲	।৭	।৭।৶	।।৫।	৪।৬৸	৪।৬৸	৪.০৶	৴৭।।৲	৴৭।।৲	৴৮৶	ভাগলপুর।

* গত সপ্তাহের গেজেট ছাপা হইলে পর আপ্রিল মাসের ১১ তারিখ পর্য্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ণ পাওয়া গেল।

† রিটর্ণ পাওয়া যায় নাই।

গ। মফঃসলে দর এই২।—গম ।২৪ অবধি ।৪, যব ।৬৸ সের অবধি ।।১, সের পর্য্যন্ত ৴৯।। অবধি ৴৯৸ সের পর্য্যন্ত, সামান্য চাউল ৴৯৪ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত, ছোট জমেরা ।৫ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত। ভুট্টা ।৩ অবধি ।৫।। পর্য্যন্ত ও ছোলা ।৫ সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ভ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ৴৮ সের অবধি ৴৯ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।১ সের অবধি ।২৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[illegible]। মফঃসলের দর এই২।—গম টাকায় ৴৯।। সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত, ভাল চাউল ৴৮ সের অবধি ।০৶ সের পর্য্যন্ত, সামান্য চাউল ৴৯ সের অবধি ।১।। সের পর্য্যন্ত, জমেরা ।০৪ সের অবধি ।৬৸ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।১।। সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

নম্বর।	জিলা।	গম। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	গম। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গম। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	যব। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	ভাল চাউল। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	সামান্য চাউল। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	সামান্য চাউল। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	সামান্য চাউল। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	বযু ও বাজরা। এই সপ্তাহের রিটর্ণ	বযু ও বাজরা। ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	বযু ও বাজরা। গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
	৮০ তোলার সেরের হিসাবে															
	বেহার।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৩৫	পুরণিয়া ...	।২	।৩	২	...	...	৸০	⁄৯॥	⁄৯॥	।২	।০॥	।০॥	॥৫	...	...	...
৩৬	সাঁওতাল পরগণা	ধ ।৩	।২	।৪	।৬	...	...	।১	।০	।৮	।৩	।১	॥৩	।৬	।৬	৸০
	উড়িষ্যা।															
৩৭	কটক ...	।৭⁄	।৫৴	।৮।৶	...	...	...	।৯॥৶	।৯।৶	।।৬।	॥৭৴	।৮৸৶	৸২৴⁄	...	...	...
৩৮	পুরী * ...	।১৴⁄	।৩৶	।৫৴	...	...	...	।৯॥৶	।৮।৶	॥১	॥৮৸৶	॥৭। ⁄	১⁄২	...	...	...
৩৯	বালেশ্বর ...	।১	।১	।২	.	...	...	।৬	।৬	।৬	।৪	॥৪	৸৮	...	...	...
	ছোট নাগপুর।															
	দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চলের এজেণ্টী।															
৪০	হাজারীবাগ ...	দ ।১	।১॥	।৭	।৪॥	।৪	...	⁄৮	⁄৮	।২	।২॥	।৩	।৭	...	...	...
৪১	লোহারডগা ...															...
৪২	সিংহভূম* ...	।২	।২	।৮	...	...	।।৪	।২	।২	॥৪	॥০	।।০	৸০	...	...	...
৪৩	মানভূম ...	প ২	।২	।৬	॥০	।।০	॥৮	।৩	।৪	॥২	।৪	।৪॥	॥৪	...	...	...

দ। মফঃসলে দর এইরূপ, গম টাকায় ।০ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত যব ।৫ সের, অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত ভ, চাউল ⁄৮ সের অবধি ⁄৯ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ⁄৮॥ সের অবধি ।১॥ সের পর্য্যন্ত, জমেরা ।৩ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত ও , লা ।২ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ধ। মফঃসলে দর এইরূপ, গম টাকায় ।২ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত, যব ।৬ সের অবধি ॥২ সের পর্য্যন্ত, ভাল চাউল ⁄৮ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।০ সের অবধি ।২ সের, পর্য্যন্ত রাগী প্রভৃতি ।২ সের অবধি ।২ সের, পর্য্যন্ত জমেরা ।৪ সের অবধি ॥০ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।২ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

কলিকাতা,
১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চেনার ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ুওয়া ও চীনা।			জনেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাষ্ঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
																		বেহার।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
|২	|৩	...	...	...	...	।|৩|	|৩	...	|৪	|৩	।|০	৪/	৪/	৪/	/৭	/৭	/৭।।	পুরণিয়া।
গ |১	...	...	গ |৩-|৫	|৫	...	|৬	|৬	১/	|৩	|২||	|৮	৮/	৮/	৮/	/৮	/৮	/৮	সাঁওতাল পরগণা।
																		উড়িষ্যা।
...	...	...	|৭/	...	...	...	...	...	||৮৶৵	||৮৶৵	||৮৶৵	৫/	৫/	..	/৯	/৮||	/৯	কটক।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	||৩||৶	||১	||১	২||০	২||০	...	/৮||	/৮||	/৯	পুরী।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	|১	|১	|০	৭/	৭/	...	/৭	/৭	/৮	বালেশ্বর।
																		ছোটনাগপুর
																		দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চলের এজেণ্টী
...	...	...	|৬||	|৭	...	|৪	|৫	||৪	|২	|২।	|৮	৬/	৬/	...	/৬।	/৬।	/৭।	হাজারীবাগ
																		লোহারডগা
...	...	...	...	...	...	...	...	...	|৩	|৩	|।০	৮/	৮/	...	/৫||	/৫।	/৬।	সিংহভূম
...	...	...	...	..	...	গ |৪	|৮	১৶৫	|২	|৬	||৩	৭||০	৭||০	৭/০	/৭।	/৭।	/৮	মানভূম।

ঘ। দর এইহ। গম টাকায় |১ সের অবধি |৩ সের পর্য্যন্ত যব |৫ সের অবধি |৫|| সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল টাকায় |০ ও সামান্য চাউ সের ছোট জনেরা |৭ সের অবধি |৮ সের পর্য্যন্ত ভুট্টা |৪ সের অবধি |৫৸ পর্য্যন্ত ও ছোলা |৩ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

গ। যশঃগলের দর এইহ, গম |২ সের অবধি |৭ সের পর্য্যন্ত যব |৭ সের অবধি ৸০ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল |১। সের অবধি |৬ সে পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল |৩ সের অবধি |৭ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা |০ সের অবধি |৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,

আর, নাইট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট সেক্রেটরী।

LAND ADVERTISEMENT.   ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

জিলা মালদহ।

[বাকি খাজানার জ্ঞাপন পত্রের পাঠ।]

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মালদহের মধ্যবর্ত্তী নিম্ন লখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১৯ মেই মোতাবেক, ১২৮১ সাল ৬ জ্যৈষ্ঠ মঙ্গলবার তারিখে ঐ জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" ২ আপ্রিল ১৮৭৪ ইং মোতাবেক ১২৮০ সাল তারিখ ২১ চৈত্র।

কোন শ্রেণী	নম্বর তৌজি	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	লাগায়েদ কিস্তি ফাল্গুনের বাকি	মন্তব্য।
প্রথম	৫২৮	তরফ হোসেনপুর ওরফে মানিক চন্দিগর পরগনে কাকজোল	চন্দ্রাবতী দেব্যা	১৪৭৭৶	৯০০৲	
ঐ	৫২৯	তরফ খাষ কোল চণ্ডীপুর পরগনে কাকজোল	দর্শন খাওয়াস	৫০১/	৩০৫৲	এই মহাল ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত অংশিদার আপনং দেয় রাজস্বের হিসাব পৃথক করিয়াছে জমিদারগণ মধ্যে কেহই কোন অংশের রাজস্ব দাখিল করে নাই সুতরাং সাম্যক মহাল নীলাম আমলে আসিল।
			ও হনুমান দত্ত খাওয়াস	৫৭৩।৶	২৪১৲	
			ও চেনগি খাওয়াস	৭০/	৪৩৲	
			ও চন্দ্রাবতী দেব্যা	৩৩২ ।৶	২১০৲	
				১৪৭৭৶	৮৯৯৲	

F. J. ALEXANDER, *Offg. Collector.*

জিলা ত্রিপুরা।

জমিদারী বিক্রয়ের এস্তাহার কাছারী কালেক্‌টরী জিলে ত্রিপুরা।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহাদ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরাব অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলায় কালেকটর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবি ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেও হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হওবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ৩ জুন মোং ১২৮১ সালের ২১ জ্যৈষ্ঠ দিবসে প্রকাশ্য নীলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭৪ ইং ইতি ১১ আপ্রিল।

তপফীল।

৩১০ নং চাপাতলা মৌজা পং বরদা খাত হিস্যে। ৶১৩। - ক্রান্ত সদর জমা মায় রাস্তা খরচ মং ১৭১০৸০ আনা।

বিতং

উক্ত মহাল মধ্যে ১৮১৯ ইং ১১ আইনের ১০ ধারানতে হিস্যা স্বতন্ত্র /৫ হিস্যা মধ্যে ৩৫ কড়া হিস্যা দসর জমা মায় রাস্তা খরচ ২০৲৯ পাই মালীক শিবচন্দ্র পাল জের বাটওরায় আছে এই হিস্যা নীলাম হইবেক বাকী ৬৶৩

উক্ত মহাল মধ্যে ৶৫ গণ্ডা হিস্যা অন্দর /১১। গণ্ডা হিস্যা সদর জমা মায় রাস্তা খরচ ১৬৭/ আনা যাহা জের বাটওরায় আছে মালীক কুঞ্জমোহন পোদ্দার ও কালীশঙ্কর পোদ্দার আক্রামদ্দি আমজাদ আলি আক্রামদ্দি আমজাদ আলী বাকী ৫১। ৶৩

N. ALEXANDER, *Offg. Collector.*

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্ম্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৭৪ সালের মাগাএদ কিস্তি মার্চের রাজস্ব বাকি আদায় কারণ সন ১৮৭৪ সালের ৫ জুন মোতাবেক সন ১২৮১ সালের ২৩ জ্যৈষ্ঠ শুক্রবারে জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অব্যর্থ নিলাম হইবেক ইতি ১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৮১। ২৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর।	মহালের শ্রেণী।	তৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	ভায়দাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	৯	কিঃ পঃ কাশিপুর পঃ কাশিপুর	কাশীনাথ চৌধুরী ভুবনেশ্বরী শ্যামাচরণ ভট্ট কমলমণি স্বর্ণময়ী দেবা ভোলানাথ চন্দ্রমুখী দাস্যা তারিণীপ্রসাদ মুখুর্য্যা ঈশানচন্দ্র রায় গনেশলাল গুরুপ্রসাদ রঘুনাথ ওরফে রাজারাম রায় শ্যামাসুন্দরী দাস্যা রাধাচরণ সেন ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় নৃত্যকালী দেব্যা শচীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগের ওলি পিতা ব্রজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায়।	৮০৭৪৶০ বাদ পৃথক হওয়া ব্যক্তিগনের অংশ যাহা নিলাম হইবেক না রাধাচরণ সেন ৪৬৬৷৶০ চন্দ্রমুখি দাস্যা ৪৬১৷৶ নৃত্যকালী দেব্যা ১৬৩৭৷০ শচীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগের ওলি পিতা ব্রজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায় ৪৬৮৴০ শ্যামাসুন্দরী দাস্যা ৯৬৪ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ৫০৮৸৶৴ শ্যামাচরণ ভট্ট ৭৮৭৷৵৬ ঈশানচন্দ্র রায় ৫২৪৸৶০ — ৫৮২৩৸/১১ বক্রী একমালি ২২৫০৷/১	পৃথক হওয়া হিসাব বাদে একমালি অংশ নিলাম হইবেক ২২৫০৷/১
২	ঐ	১০০	কিঃ পঃ চুনাখালী পঃ চুনাখালী।	রাজকিশোর চন্দ্রচূড় রায়কুমার হরপ্রসাদ কাশীশ্বর মহারানী স্বর্ণময়ী জয়নারায়ন রাধাকৃষ্ণ বিশ্বনাথ মৃত্যুঞ্জয় ব্রজসুন্দরী দাস্যা জীবনকৃষ্ণ প্রামানিক হরাধনী দাস্যা শ্যামাসুন্দরী দাস্যা আশুতোষ চারুচন্দ্র বসু শশধর চৌধুরী প্যারীসুন্দরী দাস্যা রানী জমুনাকুমারী রানী শুভদ্রাকুমারী মাতা হরীন্দ্র সিংহ নাবালগ কামিনীসুন্দরী ওলি তরঙ্গিনী ওরফে লুটমনি দাস্যা পুলিন বিহারী সেন গোকুলমণি গৌপুরানী শারদাপ্রসাদ ওরফে রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী	৩৫৫১৷৶৫ বাদ পৃথক হওয়া অংশ যাহা নিলাম হইবেক না তাহার সদর জমা মহারানী স্বর্ণময়ী ১০৭৷৶৯ রানী যমুনাকুমারী রানী শুভদ্রাকুমারী মাতা হরীন্দ্র সিংহ নাবালগ ৪৪৩৸৶৯ চারুচন্দ্র বসু ৮৩৷৶১৪ জয়নারায়ন বসু ১৬৭৷৶ আশুতোষ বসু ৮৩৷৶১৷৷	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৸৶৬

শ্রেণীর নম্বর।	মহালের প্রকরণ।	তৌজীর নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	তায়দাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক।
				শ্যামাচরণ বসু কান্দারীমণ দুখিচান্দ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগীন্দ্রমোহিনী দেব্যা শশীভূষণ মুখোপাধ্যায় গণেশলাল রায় ও সরস্বতী দেব্যা।	শশধর চৌধুরী ১০৪।/১০ শ্যামাচরণ বসু ২০১।৵ শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ৬২৸৵ গোকুলমণি চৌধুরাণী অলি মাতা অখিলনাথ রায় চৌধুরী ২৬২৸ সারদাপ্রসাদ ওরফে রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী ২৬২৸ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগীন্দ্রমোহিনী দেব্যা ৩৬৬৸৶৩ হারাধনী দাস্যা ৬(১১।। কামিনীসুন্দরী দাস্যা অলি তরঙ্গিনী ওরফে লুটমনী দাস্যা ৬(১১।। শশিভূষণ মুখুর্য্যা ও স্বরস্বতী দেব্যা ৮৬।১১ পুলিনবেহারি সেন ২৫৯ ————— ২৫০৫৵১১ বক্রী এজমালি অংশ যাহা নিলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০(২২৫৸	
৩	প্রথম শ্রেণীর মাহাল	১০০	কিঃ পং চুনাখালি পং চুনাখালী	শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ...	৬২৸৵	এই পৃথক হওয়া অংশ নীলাম হইবেক।
৪	ঐ	২৩৪	পটী বাহাদুরপুর পং কাশিপুর	অঘোরনাথ চৌধুরী ...	৭৪২৸৶৮	সমুদয় মহাল।
৫	ঐ	২৫৮	কিঃ তঃ কাজিলপুর পং নয়ানগর	মদনমোহন মুখোপাধ্যায় শ্যামাসুন্দরী শশীমুখী দেব্যা মাহাতাপ সিংহ তিনকড়ি দেব্যা ও ত্রিলোচন মুখোপাধ্যায়।	১২২৭।৶৯	ঐ

শ্রেণীর নম্বর।	মহালের শ্রেণী।	তৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা।	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	তায়দাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক।
৬	প্রথম শ্রেণীর মহাল	৪৮৮	কিঃ তঃ ফকিরপাড়া পঃ কুলবাড়িয়া	তারিণীশঙ্কর গুরুপ্রসাদ স্বয়ং ওলি জাবিবে রঘুনাথ ওরফে রাজারাম রায় লাল রায় স্বর্ণময়ী কমলমনি দেবা। তারাগতী জয়দুর্গা বৃন্দাদেবী গুরুদাসী দীনবন্ধু চৌধুরী রামচন্দ্র কৃষ্ণধন হরসুন্দরী দাস্যা ভগবতী দাস্যা ওলি কৃষ্ণপ্রমাধিনী ওরফে মাখনমণি নাবালগা রাজমোহন হরসুন্দরী ওলি মাতা ললিতমোহন খোদ তার প্রসন্ন চৌধুরী শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী মনমোহন চন্দ্রমোহন শ্রীশ্রী৺ রঘুনাথ দেব ঠাকুর সেঃ মহন্ত গোপাল দাস রঘুনাথ মুৎসুদ্দী চারুচন্দ্র বসু হরিপ্রসাদ চৌধুরী নাবালগের পক্ষে ওয়ার্ডসের তরফ ঈশানচন্দ্র রায় মেনেজর।	৪২৯৯/৯ বাদ প্রসাদ চৌধুরী নাবালগের পৃথক করিয়া লওয়া অংশের সদর জমা যাহা নিলাম হইবেক না ২৪৬৶২ কৃষ্ণপ্রমাধিনী ওরফে মাখনমনি দাস্যা ১৭৯৶ দীনবন্ধু চৌধুরী ২৯১ ৶৭। ——— ৭১১৫৯। বকী একমালি অংশ নিলাম হইবে তাহার জমা ৩৫৮২।১১।	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ৩৫৮২ ১১।
৭	ঐ	৫৫৭	গঞ্জ জঙ্গিপুর পঃ গণকর	বিনোদরাম সেন ও শেট গোপালচান্দ।	৭১৪॥১১	সমুদয় মহাল।
৮	ঐ	২৭৯০	তঃ কুমড়াপুর পঃ আনন্দনগর	মুনসী শাহামতালি ...	২০৬০।৯	ঐ

C. D. C. WINTER,
Cord. Dy. Collector in charge Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

বাকী খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১ জুন তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সন ১৮৭৪। ইংরেজী তারিখ ৯ আপ্রিল।

প্রথম শ্রেণীর কায়েমী মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৩৯ নং তরফ আলী রোহুল্লা মালিক ত্রিপুরাচরণ রায় মোট সদর জমা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে ৯৯৪৻৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৫৪ নং তরফ আনন্দীরাম কাননগোয় মালিক আনন্দময়ী ও দিগম্বর রায় কাননগোয় গয়রহ কিবল দিগম্বর রায় কাননগোয়ের অংশ নং ২৸৶৭ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে। সমুদয় মহালের মোট সদর জমা ৮৪৯৷৶৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৪০১ নং কিসমত বলরাম সরকার বাবতে তরফ ছনাউল্লা মালিক দাতারাম চৌধুরী গয়রহ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১০৬৩৷৶৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

২২০৩ নং তরফ নছির চৌধুরী মালিক জান আলী গয়রহ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৬৫৯৷৶৬

A. L. CLAY, *Offg. Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

জিলা বীরভূম।

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে,

ইহারদ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুসারে জেলা বীরভূমের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি ৩৮।৶৯ আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ২০ মেই মোতাবক বাঙ্গলা ১২৮১ সালের ৭ জ্যৈষ্ঠ বুধবার ঐ জেলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৪।৬ আপ্রিল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজীর নম্বর	নাম মহাল ও পরগনা	নাম তালুকদার	সদর জমা	যাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	১২৩	লাট রামপুর পঃ তপেপ হুনি	আশানন্দ দাস ঈশানচন্দ্র সেন দয়ারাম মজুমদার বনওয়ারিলাল সিংহ মাধবচন্দ্র মণ্ডল আতরমণী দাস্যা অলিমাতা নাবালগ যোগেন্দ্রলাল দাস	১৭৩০৶ বাদ যাহারা পৃথক হিসাব করিয়াছে দয়ারাম মজুমদার বনওয়ারিলাল সিংহ ৩১৪।৵ আতরমণী দাস্যা অলিমাতা নাবালগ যোগেন্দ্রলাল দাস ১৮১॥০ মাধবচন্দ্রমণ্ডল ৭৪।৵ ৭৯৭॥/৭। এজমালি অংশ যাহা নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ৯৩২।৵৪।	এই অংশ নীলাম হইবেক।

R. D. HIME, *Offg. Collector.*

বীরভূম কালেক্টরী তারিখ ১৫ আপ্রিল ১৮৭৪।

Bengali Edition of the Acts of Government.

THE Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal will after publication in the *Bengalee Government Gazette,* be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now *ready,* the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেণ্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাঙ্কণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দ্দিষ্ট মূল্যে সর্ব্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তন্মধ্যে প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১।০ মাত্র —ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ।/০ আনা লাগিবে।

NOTICE.

At the close of the Ordinary Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta, to be held at the Town Hall on Monday, the 11th May 1874, at 11 o'clock, A.M., as Special Meeting will be held under Section VII of Act II (B.C.) of 1872, to consider applications for Licenses for new Jute Warehouses.

R. TURNBULL,
(16—1) *Secretary to the Justices of the Peace.*

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সালের মে মাসের ১১ তারিখ সোমবার বেলা ১১ ঘণ্টার সময়ে টৌনহলে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের সাধারণ সভার অধিবেশন সমাপ্ত হইলে পর ১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ৭ ধারামতে বিশেষ সভার অধিবেশন হইয়া পাটের নূতন গুদাম করিবার লাইসেন্স পাইবার প্রার্থনার বিবেচনা হইবে।

আর টর্ণবুল,
শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের সেক্রেটরী।

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	... ১০৲
ডাকমাসুল সুদ্ধ ঐ	...	...	...	... ১২৷৷০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একং খান ডাকের টিকিট ডিস্কোণ্ট দিবার জন্যে পাঠাইতে হইবে।

INSOLVENT COURT.

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

IN the matter of BERNHARDT HOWARD, ROBERT CARR, and ROBERT HOWARD, Insolvents. (HOWARD BROTHERS.)

NOTICE is hereby given that Tuesday, the 5th day of May next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee from the 18th day of April 1873, until the 31st day of March last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 20th April 1874.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice in the matter of THOMAS MONGHAN LAWSON, an Insolvent, wherein the account of the Official Assignee, from 1st February 1871 to 31st March last, has been filed in the Chief Clerk's Office

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice in the matter of DHUNPUT SING, an Insolvent, wherein the account of the Official Assignee, from 25th March 1871 to 31st March last, has been filed in the Chief Clerk's Office.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

(14—1)

In the matter of ROBERT CARR, an Insolvent.

On Tuesday, the 14th day of April instant, upon the application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rs. 7,593-14-2 in his hands, pay a dividend at the rate of Rs. 48 per cent. (which will amount to the sum of Rs. 6,695-3-8) upon the several claims admitted on the schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee. Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 20th April 1874

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice in the matter of RAMSEEBUK MISSER, ROGOONUNDUN MISSER, and JODOONUNDUN MISSER, Insolvents, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 67,235-8-6, the Official Assignee do pay a dividend at 20 per cent. (amounting to Rs. 51,194-13-6.)

A. B. MILLER,
Official Assignee.

The like Notice in the matter of WILLIAM WOOLSTON GREY, an Insolvent, wherein it was, amongst other things, ordered that out of Rs. 1,555-1-8, the Official Assignee do pay a dividend at 3 per cent. (amounting to Rs. 1,411-10-1.)

A. B. MILLER,
Official Assignee.

(15—1)

[*Government Gazette, 28th April* 1874.]

যোত্রহীনের আদালত।

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন বর্ণার্ড হাউয়ার্ড ও রাবর্ট কার ও রাবর্ট হাওয়ার্ডের বিষয়ে। (হাউয়ার্ড ব্রদর্স)

এই সম্বাদ দেওয়া গেল যে আগামি মে মাসের ৫ তারিখ মঙ্গলবারে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্ত এই বিষয়ের পুনশ্চ শুনানি হইবেক। ঐ বিষয়ে ১৮৭৩ সালের এপ্রিল মাসের ১৮ তারিখঅবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত আসৈনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে দেখা যাইতে পারিবে। কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির স্বার্থ থাকে তিনি উক্ত যোত্রহীনের ইষ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহিলে, শুনানির দিনের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আসৈনি সাহেবের আফিস।
কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ২০ মার্চ।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আসৈনী।

যোত্রহীন তামস মোগানশ্যামন সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭১ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখঅবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত সরকারী আসৈনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আসৈনী।

যোত্রহীন ধনপৎ সিংহের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ২৫ তারিখঅবধি গত মার্চ মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত সরকারী আসৈনি সাহেবের হিসাব প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আফিসে অর্পণ করা গিয়াছে।

এ, বি, মিলর,
সরকারী আসৈনী।

যোত্রহীন রাবর্ট কার সাহেবের বিষয়ে।

আসৈনি সাহেব বর্ত্তমান আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখ মঙ্গলবারে প্রার্থনা করাতে এই আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলে যে সকল দাওয়া স্বীকার করা গেল, তাহা উক্ত আসৈনী সাহেবের হস্তেধনতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৭৫৯৩৷৶২ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শত করা ৪৮ টাকার হিসাবে সর্ব্বসুদ্ধ ৬৬৯১৵৮ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন। ইহার সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আসৈনী সাহেবের আফিস,
কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ২০ মার্চ।

এ. বি. মিলর,
সরকারী আসৈনী।

যোত্রহীন রামসেবক মিশ্র, রঘুনন্দন মিশ্র ও যদুনন্দন মিশ্রের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ৬৭২৩৷৷৬ টাকাহইতে সরকারী আসৈনী সাহেব শতকরা ২০৲ টাকার হিসাবে সর্ব্বসুদ্ধ ৫১১৯৪৷৶৬ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

এ. বি. মিলর,
সরকারী আসৈনী

যোত্রহীন উলিয়ম উলস্টোন গ্রে সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ১৫৫১/৮ টাকাহইতে সরকারী আসৈনী সাহেব শতকরা ৩৲ টাকার হিসাবে সর্ব্বসুদ্ধ ১৪১১৷৷৶১ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

এ. বি. মিলর,
সরকারী আসৈনী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেণ্টের জন্যে শ্রীযুক্ত এডউইন মরিস লুইস সাহেব কর্ত্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Numb. 1814. ১৮১৪ [REGISTERED No. 3[illegible]]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 5, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৫ মে।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—PUBLIC.

Fort William, the 18th April 1874.

No. 168.—Under the provisions of the Act of Parliament, 24 and 25 Vic., Cap. 104, Section 7, the Governor General in Council has been pleased to appoint Mr. William Fraser McDonell, v.c., of the Bengal Civil Service, to officiate as a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

The 21st April 1874.

No. 175.—The Notification of this Department, No. 316, dated the 27th February last, granting nine months' furlough on medical certificate to the late Mr. Justice Dwarka Nath Mitter, is cancelled.

A. C. LYALL,
Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—ACCOUNTS.

The 24th April 1874.

No. 2597.—Furlough for twenty months, under Section 7 of Supplement F. to the Civil Leave Code, is granted to Mr. G. W. Macleod, Assistant to the Accountant-General, Bengal, in commutation of the leave on medical certificate allowed in Notification No. 2336, dated 7th April 1873.

SEPARATE REVENUE.—STAMPS.

The 24th April 1874.

No. 2623.—In exercise of the power conferred by Section 35 of the Court Fees Act, 1870, the Governor-General in Council is pleased to make the following reduction and remission :—

(*a*) Whenever a grant of probate or letters of administration shall have been made in respect of any property forming part of an estate, the amount of fees then actually paid under the said Act shall be deducted when a like grant is made in respect of property belonging to the same estate, identical with or including the property to which the former grant relates.

(*b*) Whenever a grant of probate or letters of administration shall have been made in respect of any property belonging to an estate, no fees shall be chargeable under the said Act when a like grant is made in respect of the whole or any part of the same property belonging to the same estate.

(*c*) This Notification applies to the whole of British India.

R. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১৮ আপ্রিল।

১৬৮ নম্বর।—মহারাণী বিকটরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের পারলিমেণ্টের আইনের ১০৪ অধ্যায়ের ৭ ধারার বিধানমতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব বাঙ্গাল সিবিল সরবিসের কবনেণ্টের দলের শ্রীযুত উলিয়ম ফ্রেজর মাকডনেল সাহেবকে বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।

১৭৫ নম্বর।—এই ডিপার্টমেণ্টের গত ২৭ ফেব্রুআরির ৩১ নম্বরের যে জ্ঞাপনপত্রদ্বারা জষ্টিস বাবু দ্বারকানাথ মিত্রকে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে নয় মাসের ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত করা গেল।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ফিনান্‌শ্যল ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—হিসাব।

১৮৭৪ সাল ২৪ আপ্রিল।

২৫১৭ নম্বর।—বঙ্গদেশের আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি ডবলিউ মাকলৌড সাহেব ১৮৭৩ সালের ৭ আপ্রিলের ১৩৩৮ নম্বরের জ্ঞাপনপত্রমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকট-ক্রমে যে ছুটী পান, তৎপরিবর্ত্তে তিনি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৭ ধারামতে বিশ মাস ফরলো পাইয়াছেন।

স্বতন্ত্র রাজস্ব।—ইষ্টাম্প।

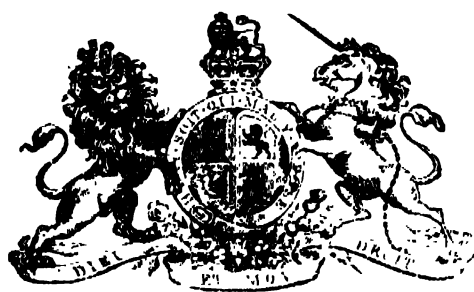
১৮৭৪ সাল ২৪ আপ্রিল।

২৬২৩ নম্বর।—আদালতের রসুমবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ৩৫ ধারাক্রমে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পন করা গেল, তদনুসারে তিনি নিম্নলিখিত এক প্রকারের ফী কম করিয়া দিয়াছেন আর এক প্রকারের ফী ক্ষমা করিয়াছেন।

(ক) কোন ইষ্টেটের একাংশ বলিয়া কোন সম্পত্তির বিষয়ে প্রোবেট কিম্বা কার্য্যনিরূপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গেলে পর, ঐ ইষ্টেটের সেই সম্পত্তির বিষয়ে কিম্বা তাহা অন্য যে সম্পত্তির মধ্যে ধরা যায় তাহার বিষয়ে যদি তদ্রূপ অন্য প্রোবেটপ্রভৃতি দেওয়া যায়, তবে প্রথম প্রোবেট প্রভৃতির নিমিত্ত যত টাকা ফী দেওয়া গেল তাহা ঐ দ্বিতীয় প্রোবেটপ্রভৃতির ফীহইতে বাদ দিতে হইবে।

(খ) কোন ইষ্টেটের অন্তর্গত কোন সম্পত্তির বিষয়ে প্রোবেট কিম্বা কার্য্যনিরূপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গেলে পর যদি সেই ইষ্টেটের অন্তর্গত সেই সম্পত্তির সমুদয় কি একাংশের নিমিত্ত তদ্রূপ অন্য প্রোবেটপ্রভৃতি দেওয়া যায় তবে ঐ আইনমতে আর ফী লাগিবে না।

(গ) এই জ্ঞাপনপত্র ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত দেশে প্রচলিত হইবে।

আর বি চ্যাপমন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 5, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৫ মে ।

PART II

Resolutions, Orders and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1312C.S.

GENERAL.—*The 14th April* 1874.—Mr. Michael D'Souza is appointed to act until further orders as a Head Assistant in the Bengal Secretariat.

The 22nd April 1874.—Mr. Trevor John Chicheley Grant is appointed to act as a Secretary to the Board of Revenue during the absence on leave of Mr. J. Geoghegan, or until further orders.

The 23rd April 1874.—In modification of the notification of the 14th instant, published in the *Calcutta Gazette* of the 15th idem, Mr. Thomas Edward Coxhead, Assistant Magistrate and Collector, Tirhoot, is allowed subsidiary leave from the 5th to the 13th instant, to enable him to join his appointment.

Mr. Robert Home Renny, Officiating Assistant Commissioner, in charge of the Buxa sub-division, in Julpigoree, is appointed, under the provisions of Act XVI of 1869, to exercise original jurisdiction in respect of all suits and other matters connected with immovable property, revenue, and rent within the Bhootan Doоars pertaining to the Buxa sub-division. Mr. Renny will exercise these powers with effect from the 8th October 1873.

Mr. Ross Lowis Mangles, V.C., is appointed to act as Commissioner of the Chittagong Division during the absence on leave of Mr. Cockerell, or until further orders.

Moonshee Kyamutoolla is appointed to act as a Sub-Deputy Collector in Manbhoom for employment on relief duty.

The 25th April 1874.—Mr. Robert Mason Towers, B.A., having reported his arrival in Calcutta on the 20th instant, on his return from furlough, is appointed, until further orders, to act as District and Sessions Judge of Patna.

Moulvi Dilwar Hossein Ahmed, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870 for the purpose of taking up land required for relief works in the Shahabad District.

Baboo Juggessur Singh is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Chumparun, with effect from the 16th January 1874.

The 28th April 1874.—Mr. Frederick William Joseph Rees, B.A., is appointed to act temporarily as Magistrate and Deputy Collector of Howrah.

Mr. Thomas Taylor Allen, Acting Second Additional Judge, 24-Pergunnahs, is appointed also to act as Additional Sessions Judge of Hooghly and Howrah.

Mr. Richard Maunsell Waller, B.A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Bankoora, is allowed furlough for 18 months under Section 10 (*a*), Clause 1 of the Civil Leave Code, on medical certificate, with the usual subsidiary leave.

Mr. Hamilton Winkup Gordon, B.A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Tirhoot, is allowed furlough for one year seven months and fourteen days on medical certificate under Section 10 (*a*), Clause 2 of the Civil Leave Code, together with the usual subsidiary leave, from the 1st May 1874.

Mr. Henry Murray Tobin, C.S., Assistant to Commissioner, Hazareebagh, having passed a special examination held by the Deputy Commissioner of that district, is declared to have passed completely by the First or Lower Standard.

Mr. Horace Abel Cockerell, Commissioner of Chittagong, is allowed furlough for one year under Section 10 (*a*), Clause 2 of the Civil Leave Code on medical certificate, with the usual subsidiary leave.

[*Government Gazette, 5th May* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৩১২C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ১৪ আপ্রিল।—শ্রীযুত মাইকেল ডিসুজা সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত বাঙ্গাল সেক্রেটেরিয়টের প্রধান আসিষ্টাণ্টের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—শ্রীযুত জে গিওগান সাহেবের অনুপস্থানে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত ট্রেবর জান চিচিলি গ্রাণ্ট সাহেব রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৩ আপ্রিল।—বর্ত্তমান মাসের ১৪ তারিখের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তৎপরিবর্ত্তে ত্রিহুতের আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত তামস এডওয়ার্ড ককসহেড সাহেব আপনার কর্ম্ম স্থানে পঁহুছিবার জন্যে বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি ১৩ তারিখপর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইলেন।

জলপাইগুড়ীর অন্তর্গত বকশা মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত একটিং আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত রাবর্ট হোম রেনি সাহেব ১৮৬৯ সালের ১৬ আইনের বিধানমতে বকশা মহকুমার অন্তর্গত ভুটানদ্বারে স্থাবর সম্পত্তি ও রাজস্ব ও খাজানা বিষয়ক সকল মোকদ্দমার ও অন্যান্য বিষয়ে আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতামতে কার্য্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। ১৮৭৩ সালের অকটোবর মাসের ৮ তারিখঅবধি তাহার সেই ক্ষমতা প্রবল আছে।

শ্রীযুত কাক্রেল সাহেব ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত রস লোইস মাঙ্গলস সাহেব, বি, সি, চট্টগ্রামখণ্ডের কমিশ্যনরের কর্ম্ম করণার্থ নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মুনশী কিরামতউল্লা উপকারার্থে কার্য্যে কর্ম্ম পাইবার নিমিত্তে মানভূমে সব-ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৫ আপ্রিল।—শ্রীযুত রাবর্ট মেসন টৌয়র্স সাহেব বি, এ, নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া বর্ত্তমান মাসের ২০ তারিখে কলিকাতায় পঁহুছিবার কথা রিপোর্ট করাতে তিনি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত পাটনার ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী দিলওয়ার হুসেন আহমদ শাহাবাদ জিলায় উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্তে ভূমি লওনের জন্যে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু যজ্ঞেশ্বর সিংহ কিয়ৎকালের নিমিত্তে চাম্পারণে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এই আজ্ঞা ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ১৬ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।—শ্রীযুত ফেড্রিক উলিয়ম জোসেফ রীস সাহেব, বি, এ, কিয়ৎকালের নিমিত্ত হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন

চব্বিশ পরগনার একটিং দ্বিতীয় আডিশ্যনল জজ শ্রীযুত তামস টেলর আলেন সাহেব হুগলীর ও হাবড়ার আডিশ্যনল সেশন জজেরও কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাঁকুড়ার একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রিচার্ড মানসেল ওয়ালর সাহেব বি, এ, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ (a) ধারার ১ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকট ক্রমে আঠারো মাস ও উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত হামিলটন উইনকপ গর্ডন সাহেব, বি, এ, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ (a) ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ১ বৎসর ৭ মাস ও ১৪ দিন এবং ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখঅবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

হাজারীবাগের কমিশ্যনর সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত হেনরি মরে টৌবিন সাহেব, সি, এস, ঐ জিলার ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের কৃত বিশেষ পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হওয়াতে প্রথম অর্থাৎ নিম্নতর কষ্টিমত পরীক্ষায় সম্পূর্ণরূপে উত্তীর্ণ হইয়াছেন, ইহা প্রকাশ করা গেল।

চট্টগ্রামের কমিশ্যনর শ্রীযুত হরেস এবল কাক্রেল সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ (a) ধারার ২ প্রকরণমতে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে এক বৎসর ও উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে।]

Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, on leave, is transferred to the Presidency Division. The unexpired portion of the leave granted to Baboo Bunkim Chunder Chatterjee in the *Calcutta Gazette* of the 8th April 1874 is hereby cancelled at his own request.

The following officers are transferred to the Patna District for employment on relief duty :—

Mr. George Edward Porter, Assistant Magistrate and Collector, in charge, Baraset Division, 24-Pergunnahs.

„ William Fiddian, B.A., Assistant Magistrate and Collector, in charge, Bhuddruck Division, Balasore.

Messrs. Porter and Fiddian will be respectively employed in the Patna and Chumparun Districts.

Mr. Thomas James Murray, Assistant Magistrate and Collector, in charge, Lall Bagh Division, Moorshedabad.

„ Robert Cornish, B.A., Assistant Magistrate and Collector, in charge, Meherpore Division, Nuddea.

„ Francis Henry Bennett Skrine, Assistant Magistrate and Collector, in charge, Chooadangah Division, Nuddea.

„ George Godfrey, Assistant Magistrate and Collector, Nuddea.

Mr. L. Roberts, Extra Assistant Commissioner, Sonthal Pergunnahs, is allowed privilege leave of absence for three months.

EDUCATION.—*The 27th April* 1874.—Mr. Edward Grey, C.S., is appointed to be a member of the District School Committee of Bankoora, *vice* Mr. W. Cornell.

MEDICAL.—*The 23rd April* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Moorshedabad, viz.—

The Reverend J Kilbee Stuart, Chaplain of Berhampore.

„ „ S. J. Hill, of the Mission Church of Berhampore.

Baboo Radhika Churn Sen, Zemindar.

„ Dwarkanath Dey, Deputy Magistrate and Deputy Collector.

„ Boikant Nath Sen, Pleader.

„ Nuffer Chunder Bhutto, Moonsif.

Mr. J. Perrin, silk merchant.

„ J. W. Stocks, silk merchant.

The 24th April 1874.—Mr. Samuel Simpson Jones is appointed to be a member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Kandi in Moorshedabad.

Surgeon A. H. Williams is appointed to be Additional Civil Surgeon of Tirhoot, and is posted to Mudhoobunnee.

The 25th April 1874.—Surgeon-Major J. G. French, M.D., who was appointed, under orders of the 7th March 1874, to act as Civil Surgeon of Cuttack, will continue to act as Civil Surgeon of Burdwan until further orders.

In supersession of the orders of the 31st March 1874, Surgeon W. D. Stewart is appointed to act as Civil Surgeon of Cuttack.

The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary just established at Bishenpore, in the District of Bankoora :—

Mr. W. R. Larminie, Magistrate and Collector, Chairman.

[*Government Gazette, 5th May* 1874.]

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় প্রেসীডেন্সী খণ্ডে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি এখন ছুটী লইয়াছেন। ১৮৭৪ সালের ১৪ আপ্রিলের বাঙ্গলা গেজেটমতে তাঁহাকে যে ছুটী দেওয়া গিয়াছিল তাহার অবশিষ্টকাল তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা উপকারার্থকার্য্যে কর্ম্ম পাইবার নিমিত্ত পাটনা জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

চব্বিশ পরগনার অন্তর্গত বারাসৎ মহকুমার অধ্যক্ষতাভারপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জর্জ এডওয়ার্ড পর্টর সাহেব।

বালেশ্বরের অন্তর্গত ভদ্রক মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়ম ফিডিয়ন সাহেব, বি, এ,

শ্রীযুত পর্টর সাহেব পাটনা জিলায় ও শ্রীযুত ফিডিয়ন সাহেব চাম্পারণ জিলায় নিযুক্ত হইবেন।

মুরশিদাবাদের অন্তর্গত লালবাগ মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত তামস জেমস মরে সাহেব।

নদীয়ার অন্তর্গত মেহেরপুর মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত বার্ট কর্ণিশ শাহেব বি, এ।

নদীয়ার অন্তর্গত চুয়াডাঙ্গা মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ফ্রান্সিস হেনরি বেনেট স্ক্রাইন সাহেব।

নদীয়ার আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত জর্জ গডফ্রী সাহেব।

সাঁওতাল পরগনার অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশানর শ্রীযুত এল রবার্টস সাহেব তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

শিক্ষাসংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।—শ্রীযুত ডবলিউ কর্ণেল সাহেবের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত এডওয়ার্ড গ্রে সাহেব, সি, এস, বাঁকুড়া জিলার স্কুল কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৩ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা মুরশিদাবাদের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটী বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন।

বহরমপুরের পাদরী শ্রীযুত জে কিলবী স্টুয়ার্ট সাহেব।

বহরমপুরের মিশন চর্চের শ্রীযুত পাদরী এস জে হিল সাহেব।

জমীদার শ্রীযুত বাবু রাধিকাচরণ সেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ দে।

উকীল শ্রীযুত বাবু বৈকুণ্ঠনাথ সেন।

মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নফরচন্দ্র ভট্ট।

রেশমের বনিক শ্রীযুত জে পেরিন সাহেব।

রেশমের বনিক শ্রীযুত জে ডবলিউ ষ্টন্স সাহেব।

১৮৭৪ সাল ২৪ আপ্রিল।—শ্রীযুত সামুয়েল সিমসন জোন্স সাহেব মুরশিদাবাদের অন্তর্গত কান্দির দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সর্জন শ্রীযুত এ এচ উলিয়মস সাহেব ত্রিহুতের অতিরিক্ত সিবিল চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়া মধুবনীতে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৫ আপ্রিল।—সর্জন মেজর শ্রীযুত জে জি ফ্রেঞ্চ সাহেব, এম, ডি, ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৭ তারিখের আজ্ঞাক্রমে কটকের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হন কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত বর্দ্ধমানের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখের আজ্ঞার অন্যথায় সর্জন শ্রীযুত ডবলিউ ডি স্টুয়ার্ট সাহেব কটকের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বাঁকুড়া জিলার অন্তর্গত বিষ্ণুপুরে যে দাতব্য ঔষধালয় এইক্ষণে স্থাপন হইয়াছে নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা তাহার কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটী বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন।

মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ আর লারমিনি সাহেব সভাপতি।

Dr. H. C. Connolly, Civil Medical Officer, Superintendent.

Mr. W. B. Christie, District Engineer,
Hikim Ram Kishore Sing, Zemindar,
Baboo Kristo Chunder Doss, Government Pleader,
,, Umbica Churn Chuckerbutty, Pleader,
,, Kristo Mohun Mookerjee, Talookdar,
,, Kali Kumar Aikut, Talookdar,
,, Hullodhur Kobiraj, ditto,
} Members.

,, Omesh Chunder Chowdhry, Pleader, Member and Secretary.

The 27th April 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Tahirpore, in Rajshahye, viz.—

Kumar Tarakishore Roy, one of the co-sharers of the Tahirpore Estate.

Baboo Bejoy Gobind Bagchee, Head Master, Tahirpore School.

,, Bishesshur Moitra, record-keeper under the manager of the Tahirpore Estate.

The 28th April 1874.—The Executive Engineer of Dacca for the time being is appointed to be a member of the Committee for the management of the Mitford Hospital, in the Town of Dacca.

The services of Third Grade Assistant Surgeon Doorga Das Sen, attached to the Endemic Dispensary at Shor, in Burdwan, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

Third Grade Assistant Surgeon Suresh Chunder Sircar, a supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Endemic Dispensary at Shor, in Burdwan.

MARINE.—*The 27th April* 1874.—Mr. Henry Williamson Welbore Ellis is appointed to be Naval Store-keeper

Captain R. B. Lungley is appointed to act as Naval Store-keeper till Mr. Ellis, who is now employed on special duty connected with the famine, can join the appointment, or until further orders.

OPIUM.—*The 23rd April* 1874.—Mr. William Masters, Sub-Deputy Opium Agent, having reported his return from furlough on the 27th March 1874, is allowed subsidiary leave from the 28th idem to the 4th instant, to enable him to join his appointment.

The 27th April 1874.—The promotions of officers of the Opium Department, made in consequence of the retirement of Mr. James Cosserat, and published in the *Calcutta Gazette* of the 11th March 1874, will have restrospective effect from the 21st February last, the date on which that officer retired.

The 28th April 1874.—Mr. William T. Ryves is appointed to act as an Assistant Sub-Deputy Opium Agent in the Behar Opium Agency.

FORESTS.—*The 22nd April* 1874.—The notification dated the 2nd March 1874, promoting Mr. J. S. Gamble from the Third to the Second Grade of Assistant Conservators of Forests, is cancelled, there being no vacancy in the Second Grade.

The 24th April 1874.—Mr. A. L. Home, Deputy Conservator of Forests, Bengal, is allowed privilege leave for three months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

ROAD CESS.—*The 24th April* 1874.—Mr. Samuel Simpson Jones is appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee at Kandi, in Moorshedabad, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 5th May* 1874.]

সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর এচ সি কনলি সাহেব, সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট।

ডিসট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ডবলিউ বি ক্রিষ্টি, সাহেব ... }
জমীদার শ্রীযুত হিকিম রামকিশোর সিংহ .. }
গবর্ণমেণ্ট উকীল শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দাস .. }
উকীল শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ চক্রবর্ত্তী ... } মেম্বর।
তালুকদার শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণমোহন মুখোপাধ্যায় .. }
তালুকদার শ্রীযুত বাবু কালীকুমার আটকং ... }
ঐ শ্রীযুত বাবু হলধর কবিরাজ ... }

উকীল শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র চৌধুরী, মেম্বর ও সেক্রেটরী।

১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা রাজশাহীর অন্তর্গত তাহিরপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

তাহিরপুর মহালের অন্যতর অংশী শ্রীযুত কুমার তারাকিশোর রায়।
ঐ স্কুলের হেডমাষ্টর শ্রীযুত বাবু বিজয়গোবিন্দ বাগচী।
ঐ মহালের কার্য্যাধ্যক্ষের অধীন মহাফেজ শ্রীযুত বাবু বিশ্বেশ্বর মৈত্র।

১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।—যিনি যৎকালে ঢাকার একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র হন তিনি তৎকালে ঢাকা নগরের মিটফর্ড হাস্পাতালের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীর অন্তর্গত মেম্বর থাকিবেন।

বর্দ্ধমানের অন্তর্গত শোরের এণ্ডেমিক ঔষধালয়ে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দুর্গাদাস সেন উত্তরপশ্চিমদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রাজধানীতে তৃতীয় শ্রেণীর উপরি আসিস্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সুরেশচন্দ্র সরকার বর্দ্ধমানের অন্তর্গত শোরের এণ্ডমিক ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতাভার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

জাহাজসংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।—শ্রীযুত হেনরি উলিয়মসন ওয়েলবোর এলিস সাহেব জাহাজসংক্রান্ত দ্রব্যের ষ্টোরকীপর হইবেন।

শ্রীযুত এলিস সাহেব এইক্ষণে দুর্ভিক্ষ সংক্রান্ত কোন বিশেষ কর্ম্মে নিযুক্ত আছেন। তিনি যত দিন এই কর্ম্মগ্রহণ করিতে না পারেন তত দিন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত কাপ্তান আর বি নর্জলি সাহেব জাহাজীয় দ্রব্যের ষ্টোরকীপরের কর্ম্ম করিবেন।

আফীন বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৩ আপ্রিল।—আফিনের সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত উলিয়ম মাষ্টার্স সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখে ছুটী হইতে ফিরিয়া আইলেন এমত রিপোর্ট করাতে আপনার কর্ম্মস্থানে যাইবার নিমিত্ত ঐ মাসের ২৮ তারিখ অবধি এই মাসের ৪ তারিখপর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।—শ্রীযুত জেমস কসিরাট সাহেব গত ফেব্রুআরি মাসের ২১ তারিখে কর্ম্মছাড়িয়া গেলেন অতএব তাঁহার কর্ম্ম ছাড়িয়া দেওয়াতে আফীন বিভাগের নানা কর্ম্মকারকদের ক্রমশ উচ্চ পদ পাইবার যে কথা ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহা সেই ২১ ফেব্রুআরি অবধি প্রবল হইবে।

১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।—শ্রীযুত উলিয়ম টি রাইবস সাহেব বেহারের আফীনের এজেন্সীতে আফীনের আসিস্টাণ্ট সব-ডেপুটী এজেণ্টের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বনবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২২ আপ্রিল।—১৮৭৪ সালের ২ মার্চের যে জ্ঞাপনপত্রক্রমে শ্রীযুত জে এস গামেল সাহেব বনের আসিস্টাণ্ট রক্ষকদের তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হয় তাহা রহিত করা গেল। দ্বিতীয় শ্রেণীতে কোন পদ শূন্য নাই।

১৮৭৪ সাল ২৪ আপ্রিল।—বঙ্গদেশীয় বনের ডেপুটী রক্ষক শ্রীযুত এ এল হোম সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

পথকরবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৪ আপ্রিল।—শ্রীযুত সামুএল সিমসন জোন্স সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে মুরশিদাবাদের অন্তর্গত কান্দির পথকরের শাখা কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

THE following application for a loan by the Town Committee of Raneegunge is published under Rule V of the Rules passed by the Governor-General in Council (Government Order No. 3761, dated 15th October 1873), under Section 4 of the Local Public Works' Loan Act, XXIV of 1871 :—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
District.	Municipality.	Work for the construction of which the loan is required	Amount of loan applied for.	Security on which it is proposed that the loan should be made.	Law under which the said cesses are levied or received.	Period for which loan is required.	Number and amount, and date for repayment of instalments.	All existing prior charges on income or any property vested in Municipality.	Signatures of at least three-fourths of the members of the Raneegunge Municipality.
		Rs.	Rs.	Rs.					
Burdwan...	RaneegungeTown, under Act VI of 1868 (B C.)	Re-excavating the tank known as Shashtigorya 5,000 Ditto, Hathibandh or Chota Royband 4,750 Making a pucka drain ... 250 10,000	10,000	House-rate 7,500 Other receipts 100 Total 7,600	Act VI (B.C.) of 1868	20 years ..	Twenty, of Rs. 500 each, as follow :— Rs. 31st March 1875, 500 " 1876, 500 " 1877, 500 " 1878, 500 " 1879, 500 " 1880, 500 " 1881, 500 " 1882, 500 " 1883, 500 " 1884, 500 " 1885, 500 " 1886, 500 " 1887, 500 " 1888, 500 " 1889, 500 " 1890, 500 " 1891, 500 " 1892, 500 " 1893, 500 " 1894, 500	Rs. 921-12, on account of the price of land taken up for Hathibandh tank. Rs. 3,911-7-5, debited by order of the Accountant-General for pay of the police in 1870-71. (The propriety of this charge is still under discussion.)	H. G. SHARP. BISSESSUR MULLICK. OBHOY CHURN MOOKERJEE. AMRITO LAL MOOKERJEE. LOKENATH GHOSE. N. KENNY. PRANKISSEN ROY GEORGE GIRLING. E. J. ROBERTS. R WILLIAMS.

H G. SHARP, *Chairman.*

RANEEGUNGE TOWN COMMITTEE'S OFFICE,
The 8th April 1874

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

রাণীগঞ্জ নগরের কমিটী স্থান বিশেষে সাধারণের উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্ত ঋণ গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৪ আইনের ৪ ধারামতে ঋণগ্রহণ করিবার নিম্নলিখিত যে প্রার্থনাপত্র দিয়াছেন তাহা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের (গবর্ণমেন্টের ১৮৭৩ সালের ১৫ অকটোবরের ৩৭৬১ নম্বরের আজ্ঞা পত্রে) বিধির ৫ ধারামতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
জিলা।	মুনিসিপালিটী	যে কার্য্য করিবার জন্যে ঋণ লওয়ার প্রয়োজন।	যত টাকা ঋণ পাইবার প্রার্থনা হয়	যে বিষয় জামীন রাখিয়া ঐ ঋণ লইবার প্রস্তাব হয়।	উক্ত কর যে আইনমতে আদায় কি প্রাপ্ত হয়	যত দিনের নিমিত্ত ঋণ লওয়া যাইবে	ঋণ শোধ করিবার যত কিস্তি ধার্য্য হইল ও যে তারিখে যত টাকা দেওয়া যাইবে।	মুনিসিপালিটীর আয়ের কিম্বা সম্পত্তির উপর অন্য যে দায় বহে।	রাণীগঞ্জের মুনিসিপালিটীর অন্তর্গত ব্যক্তিদের ৪ অংশের তিন অংশের স্বাক্ষর।
বর্দ্ধমান।	১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইন মতে রাণীগঞ্জ নগর।	টাকা মঙ্গীগোরিয়া নামক পুকুর আবার খনন করিতে ৫০০০৲ হাতিবাঁধ বা ছোট রাংবাঁধ ঐ ... ৪৭৫০৲ সাঁকা নির্ম্মাণ করিতে ২৫০৲ ১০,০০০৲	টাকা ১০০০০৲	ঘরের ট্যাক্স ৩৫০০৲ অন্যান্য আয় ১০০৲ মোট ৩৬০০৲	১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইন	২০ বৎসর	৫০০ টাকা করিয়া ২০ কিস্তি যথা, ১৮৭৫ সাল ৩১ মার্চ ৫০০৲ ১৮৭৬ „ ৫০০৲ ১৮৭৭ „ ৫০০৲ ১৮৭৮ „ ৫০০৲ ১৮৭৯ „ ৫০০৲ ১৮৮০ „ ৫০০৲ ১৮৮১ „ ৫০০৲ ১৮৮২ „ ৫০০৲ ১৮৮৩ „ ৫০০৲ ১৮৮৪ „ ৫০০৲ ১৮৮৫ „ ৫০০৲ ১৮৮৬ „ ৫০০৲ ১৮৮৭ „ ৫০০৲ ১৮৮৮ „ ৫০০৲ ১৮৮৯ „ ৫০০৲ ১৮৯০ „ ৫০০৲ ১৮৯১ „ ৫০০৲ ১৮৯২ „ ৫০০৲ ১৮৯৩ „ ৫০০৲ ১৮৯৪ „ ৫০০৲	হাতিবাঁধ পুকুরের নিমিত্ত যে জমীলওয়া গেল তাহার মূল্য ৯২১৮০ আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের আজ্ঞামতে ১৮৭০।৭১ সালে পোলীসের বেতন বলিয়া ৩৯১১৸৫ টাকার দায়। (কিন্তু এই খরচ উচিত কি না ইহার এখনও তর্কবিতর্ক চলিতেছে)	এচ জি শ্যার্প। বিশ্বেশ্বর মল্লিক। অভয়াচরণ মুখোপাধ্যায়। অমৃত লাল মুখোপাধ্যায়। লোকনাথ ঘোষ। এস কেমি। প্রাণকৃষ্ণ রায় জর্জ গরলিং। ই জে রাবর্টস জার উলিয়মস।

এচ জি শ্যার্প, সভাপতি।

রাণীগঞ্জ নগর কমিটীর কার্য্যালয়, ১৮৭৪ সাল ৮ আপ্রিল।

রিবর্স তামসন, বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

NOTIFICATION.

The 24th April 1874.—It is hereby notified that, under the power vested in the Local Government by Section 40 of the Criminal Procedure Code (Act X of 1872), the Lieutenant-Governor has been pleased to delegate to the Deputy Commissioner of Darjeeling the power of placing any Subordinate Magistrate of the First or Second Class in charge of the head-quarters division whenever he may himself be absent from his head-quarters.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 28th April 1874.—Under Section 82 of Act VI (B.C.) of 1868 (The District Towns Act), Clauses 6, 8, 10, 11, 12, 13, and 14 of Schedule K, annexed to the Act, are hereby extended to the town of Colinga, in the district of the 24-Pergunnahs.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 25th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a feeder road from Kochdowghat to Berhampore, it is hereby declared that for the above purposes a strip of land measuring 15 miles, more or less, in length, and 40 feet, more or less, in breadth, lying in villages Berhampore, Hashurpore, Jillagari Bownahar, Koochmur, Munglepore, Sima, Mokorundpore, Geeribpore, Boojrook-Luckipore, Luckipore, Moheshpore, Shogoonkolla, Malipara, Juggernathpore, Peerpunghat, Rampore, Kistojeebunpore, Gazeepore, Koomerpore, Kulder, Kolinderpore, Mugra, Kasdoh, in zillah Dinagepore, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 27th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for constructing a road from Jumooee to Mullehpore, in the Monghyr district, it is hereby declared that a strip of land passing through the village named Kurmah is required for the above purpose, and measuring more or less 2 miles in length and 90 feet in breadth.

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,
Junior Secy. to the Govt. Bengal.

DECLARATION.

The 28th April 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for constructing a road from Bucktearpore to Bulhee in the Monghyr District, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land passing through the villages of Bhowrah, Surdaha, Bathee, Sesamum, Bursum and Bulhee, in Pergunnah Furkeah, and measuring more or less 7¾ miles in length and 70 feet in breadth, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 5*th May* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৪ আপ্রিল।—ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ৪০ ধারামতে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদনুসারে মহকুমার সদর মোকামহইতে দার্জিলিঙ্গের ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের অন্যত্র যাইবার প্রয়োজন থাকিলে শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব তাঁহাকে প্রথম কি দ্বিতীয় শ্রেণীর কোন সবরডিনেট মাজিষ্ট্রেটের প্রতি মহকুমার কর্ম্মের ভার অর্পণ করার ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

এচ, এল, ডাম্পিয়র.
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।—প্রদেশীয় নগরবিষয়ক ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ৮২ ধারামতে ঐ আইনের K তফসীলের ৬, ৮, ১০, ১১, ১২, ১৩ ও ১৪ প্রকরণ চব্বিশ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলিঙ্গা নগরে প্রচলিত করা গিয়াছে।

রিবস ত্যমসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৫ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ কচদোঘাটহইতে বহরমপুরপর্য্যন্ত পোষক পথ করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত বহরমপুর, হাশরপুর, জিল্লাগাড়ি, বৌনাহর কুচমর, মঙ্গলপুর, সীমা, মকরন্দপুর, গৌরিবপুর, বুজরুক লক্ষ্মীপুর, লক্ষ্মীপুর, মহেশপুর, শশুনকল্লা, মালপাড়া, জগন্নাথপুর, পীরপণঘাট, রামপুর, কৃষ্ণজীবনপুর, গাজীপুর, কুমারপুর, কুলদহ, কলিন্দেরপুর, মগরা, ও কাশদহ, দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত এই গ্রামের মধ্যে কমবেশ ১২ মাইল লম্বা ও ৪০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত জমুইহইতে মল্লেপুর পর্য্যন্ত রাজপথ করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন এই কথা শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল। ঐ কার্য্যের নিমিত্ত কুর্য্যা নামক গ্রামদিয়া কমবেশ ২ মাইল দীর্ঘ ও ৯০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত বক্তিয়ারপুরহইতে বলহী পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের জমী লওয়া আবশ্যক এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত ফরকিয়া পরগণার অন্তর্গত ভৌরা ও শূরদহ ও বাথী ও সেসামম ও বেরসম ও বলহী গ্রামে কমবেশ ৭৸০ মাইল দীর্ঘ ও ৭০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে।]

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1313C.S.

Judicial.—*The* 17*th April* 1874.—The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates in the 24-Pergunnahs, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Baboo Sridhur Roy, Talookdar and Government Pensioner.

Kazee Syed Mohamed Ali, Jotedar.

The 21*st April* 1874.—The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code, viz.—

Baboo Rakhaldas Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs.

Baboo Bejoy Madhub Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Satkhira, 24-Pergunnahs.

The 22*nd April* 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to vest the undermentioned officers, employed on famine relief duty in the Bhagulpore Division, with Magisterial powers as noted against their respective names :—

Baboo Ram Sunker Sen, Deputy Magistrate in charge of relief sub-divisions of Simrahi and Naraydiggar, in Bhagulpore ... ... Mr. G. M. Currie, c.s., Additional sub-divisional officer at Jamooee, in Moughyr ... . Mr. J. M. Kirkwood, c.s., relief officer, North Bhagulpore ...	Power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.
Baboo Dwarkanath Sen, Deputy Magistrate, in charge, Simrahi Circle, in Bhagulpore ... .. Mr. J. R. Baillie, c.s., in charge, Secundra Circle, in Monghyr ,, J. K. Wight, c.s., in charge, Luckeserai Circle, in Monghyr ... ... ,, D. O. Meiklejohn, c.s., in charge, Bulrampore Circle, in Purneah	Power of a Magistrate, First Class, and power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.
,, W. V. Bertelsen, in charge, Bahadoorgunge Circle, in Purneah ... ... ,, C. E. Gouldsbury, in charge, Kusbah Amour Circle, in Purneah ... ... ,, H. C. Fanshawe, c.s., in charge of the Soopool Circle, in Bhagulpore ... . Lieutenant W. Coles, in charge, Sudder Circle, in Purneah ... Captain Thornton, in charge, Dengrah Circle, in Purneah ... Moulvi Fuzul Kadir, in charge, Kamp Circle, in Bhagulpore... Mr. H. L. Dennys, in charge, Naraydiggar Circle, in Bhagulpore ... ... ,, W. Heysham, in charge, Bhowanipore Circle, in Bhagulpore	Power of a Magistrate, Third Class.

The Lieutenant-Governor is pleased to vest Lieutenant A. T. Banon, proceeding to Patna on duty with Government carts, with powers of a Magistrate of the Second Class over persons under his orders.

Mr. Samuel Simpson Jones, Assistant Magistrate and Collector, Moorshedabad, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

[*Government Gazette*, 5*th May* 1874.]

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

১৩১৩ C. S. নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ১৭ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা চব্বিশ পরগনার অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

তালুকদার ও গবর্ণমেন্টের পেনশানভোগি শ্রীযুত বাবু শ্রীধর রায়।

যোতদার শ্রীযুত কাজী সৈয়দ মহম্মদ আলি।

১৮৭৪ সাল ২১ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২১ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

চব্বিশ পরগনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু রাখালদাস মুখোপাধ্যায়।

চব্বিশ পরগনার সাতক্ষীরার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু বিজয়মাধব মুখোপাধ্যায়।

১৮৭৪ সাল ২২ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত যে ব্যক্তিরা ভাগলপুর খণ্ডে দুর্ভিক্ষ জনিত উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হইলেন শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাঁহারদিগকে আপনং নামের পার্শ্বলিখিতমতে মাজিষ্টরী ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

নাম	ক্ষমতা
ভাগলপুরের অন্তর্গত সিমরাহি ও নারায়দিগর মহকুমার উপকারার্থ কার্য্যের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু রামশঙ্কর সেন	ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২১ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা।
মুঙ্গেরের অন্তর্গত জমুই মহকুমার অতিরিক্ত কার্য্যকারক শ্রীযুত জি এম করি সাহেব সি, এস, ...	
উত্তরভাগলপুরের উপকারার্থ কার্য্যকারক শ্রীযুত জে এম কর্ক উড সাহেব সি, এস	

নাম	ক্ষমতা
ভাগলপুরের অন্তর্গত সিমরাহি চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ সেন ...	প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২১ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা।
মুঙ্গেরের অন্তর্গত সিকন্দরা চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত জে আর বেলি সাহেব, সি এস, ...	
মুঙ্গেরের অন্তর্গত লক্ষ্মীসরাই চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত জে কে ওয়াইট সাহেব, সি, এস, ...	
পুরনিয়ার অন্তর্গত বলরামপুর চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত ডি ও মিকলজন সাহেব, সি, এস, ...	

নাম	ক্ষমতা
পুরনিয়ার অন্তর্গত বাহাদুরগঞ্জ চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত ডবলিউ বি বটলসেন সাহেব	তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রের ক্ষমতা।
পুরনিয়ার অন্তর্গত কসবা আমূর চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত সি ই গুলসবরি সাহেব	
ভাগলপুরের অন্তর্গত সুপুল চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত এস সি ফানশা সাহেব, সি, এস, ...	
পুরনিয়ার সদর চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ কোল্‌স সাহেব	
পুরনিয়ার অন্তর্গত দেঙ্গরা চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কাপ্তান শ্রীযুত থর্নটন সাহেব	
ভাগলপুরের অন্তর্গত কাম্প চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত মৌলবী ফজল কাদির	
ভাগলপুরের অন্তর্গত নারায়দিগর চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত এচ এল ডেনিস সাহেব ...	
ভাগলপুরের অন্তর্গত ভবানীপুর চক্রের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত শ্রীযুত ডবলিউ হেশাম সাহেব	

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এ টি বাবন সাহেব গবর্ণমেন্টের গাড়ী লইয়া পাটনায় যাইতেছেন. শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাঁহার প্রতি আপনার আজ্ঞাধীন ব্যক্তিদের উপর দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা দিয়াছেন।

মুরশিদাবাদের আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত সামুয়েল সিমসন জোন্স সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে।]

The 23rd April 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to vest the undermentioned officers, employed in charge of Government carriage in the famine districts, with powers of a Magistrate of the Second Class over persons under their orders.

Captain A. F. Wintle, R. H. A.
Lieutenant H. L. Hollewell, the Royal Scots.
Lieutenant J. R. H. Hewitt, R. A.
" F. W. S. Jackson, 11th Regt.
" W. F. Turnbull, 40th Regt.
Lieutenant R. H. K. Ross, R. A.
" W. H. Salmon, 40th B. N. I.
" D. Waterfield, R. A.
" A. G. Durand.
" C. F. Vice, 85th Regt. L. I.
Captain H. L. Young, 9th N. I.

The 27th April 1874.—Baboo Brojendro Coomar Seal, Second Subordinate Judge, 24-Pergunnahs, is allowed privilege leave for one month under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Baboo Denonath Das is appointed to be a Moonsif of the Third Grade, *vice* Baboo Rajkissen Sen, resigned, and to be Moonsif of Borobaree, in Rungpore.

The 28th April 1874.—The following officers, employed on relief duty in the District of Tirhoot, are vested with the powers specified against their names, viz.—

Officers	Powers
Mr. Henry Clissold Williams, C.S. ... " William Ovens Clark, C.S. ... Moonshi Ishree Persad, Deputy Magistrate... Mr. Aratoon Catchick Mackertich, Acting Deputy Magistrate " T. E. Dempster, Acting Deputy Magistrate ... " Malcolm Fulcher Beamish, Acting Deputy Magistrate ... Baboo Umbica Churn Roy Chowdhry, Deputy Magistrate ...	Power of a Magistrate, First Class, and power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.
Mr. Thomas Edward Coxhead, Assistant Magistrate ... " Henry Gillon, Assistant Magistrate ...	Power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.
Mr. Herman Michael Kisch, Assistant Magistrate ... " Andrew Wallace Mackie, Assistant Magistrate ... " George Abraham Grierson, Assistant Magistrate ... " Edward Richard Henry, Assistant Magistrate ... Moonshee Ujhoodhya Pershad, Deputy Collector ... " Enayet Hossein, Deputy Collector ... " Behary Lall, Extra Assistant Commissioner ... " Udi Ram, Extra Assistant Commissioner ... " Buktwar Sing, Tehsildar ... " Sadik Ahmad, Tehsildar ... " Kassim Hossein, Tehsildar ... " Bal Kishen, Tehsildar ... " Mahomed Umer, Tehsildar ... " Debi Pershad, Tehsildar ... " Luchmun Singh, Tehsildar ... " Ujhoodhya Pershad, Tehsildar ... " Narain Singh, Police Inspector ... " Sooltan Ahmed, Police Inspector ... " Gunnesh Singh, Settlement Officer ...	Power of a Magistrate, Second Class.

[*Government Gazette*, *5th May* 1874.]

১৮৭৪ সাল ২৩ আপ্রিল —নিম্নলিখিত যে সাহেবেরা দুর্ভিক্ষ পীড়িত দেশে গবর্ণমেণ্টের গাড়ীর অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছেন শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব তাঁহাদের প্রতি আপন২ আজ্ঞাধীন ব্যক্তিদের উপর দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

কাপ্তান এ এফ উইণ্টল সাহেব, আর, এচ, এ,
বায়ল স্কট সৈন্যদের লেপ্টেনেণ্ট এচ, এল, হালিওয়েল সাহেব।
লেপ্টেনেণ্ট জে আর, এচ হিউইট সাহেব, আর, এ,
১১ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট এফ ডবলিউ জ্যাকসন সাহেব।
৫০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্টে ডবলিউ এফ টর্ণবুল সাহেব।
লেপ্টেনেণ্ট আর এচ কে রস সাহেব আর, এ,
বঙ্গদেশীয় ৪০ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এচ সামন সাহেব।
লেপ্টেনেণ্ট ডি ওয়াটরফীলড সাহেব আর এ,
লেপ্টেনেণ্ট এ জি ডুরাণ্ড সাহেব।
৮৫ পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট সি এফ বাইস সাহেব।
৯ পল্টনের কাপ্তান এচ এল ইয়ং সাহেব।

১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।—চব্বিশ পরগনার দ্বিতীয় সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রকুমার শীল, সীবিল কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ অধ্যায়ের ১১ ধারামতে এক মাস অগ্রের ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ সেন কর্ম্ম ছাড়িয়া দেওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু দীননাথ দাস তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া রঙ্গপুরের অন্তর্গত বড় বাড়ীর মুনসেফ হইবেন।

১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।—ত্রিহুত জিলার উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা আপন২ নামের পার্শ্বলিখিত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

নাম	ক্ষমতা
শ্রীযুত হেনরি ক্রিসলড উলিয়মস সাহেব সি, এস ...	প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরসরী বিচার করিবার ক্ষমতা।
,, উলিয়ম ওবন্‌স ক্লার্ক সাহেব, সি, এস, ...	
ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মুনশী ঈশ্বরী প্রসাদ ...	
একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আরাটুন কাচিক মাকরটিচ সাহেব ...	
একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত টি ই ডেম্পাষ্টর সাহেব ...	
একটিং ডেপুটীমাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মালকম ফুলকর বীমিশ সাহেব ...	
ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ রায় চৌধুরী ...	
আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত তামস এডওয়ার্ড ককসহেড সাহেব ...	ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা।
ঐ ঐ ,, হেনরি গিলন সাহেব ...	
আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত হরমান মাইকেল কিশ সাহেব ...	দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা।
ঐ ঐ ,, আনজ ওয়ালেস মাকি সাহেব ...	
ঐ ঐ ,, জর্জ এব্রাহাম গ্রিয়র সন সাহেব ...	
ঐ ঐ ,, এডওয়ার্ড রিচর্ড হেনরি সাহেব ...	
ডেপুটী কালেকটর ,, মুনশী অযোধ্যা প্রসাদ ...	
ঐ ঐ ,, ইনায়ৎ হুসেন ...	
অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত মুনশী বেহারিলাল ...	
ঐ ঐ ঐ ,, ,, উদয়রাম ...	
তহসীলদার শ্রীযুত মুনশী বক্তওয়ার সিংহ ...	
ঐ ,, ,, সাদিক আহম্মদ ...	
ঐ ,, ,, কাশিম হুসেন ...	
ঐ ,, বাবু বালকৃষ্ণ ...	
ঐ ,, মুনশী মহম্মদ উমের ...	
ঐ ,, ,, দেবীপ্রসাদ ...	
ঐ ,, ,, লক্ষ্মন সিংহ ...	
ঐ ,, ,, অযোধ্যাপ্রসাদ ...	
পোলীস ইনস্পেক্টর শ্রীযুত মুনশী নারায়ন সিংহ ...	
ঐ ঐ ,, ,, সুলতান আহমদ ...	
বন্দোবস্তী কার্য্যকারক ,, ,, গনেশ সিংহ ...	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে।]

The following officers, employed on relief duty in the district of Chumparun, are vested with the powers specified against their names, viz.—

Officers	Powers
Mr. William Arthur Howe, Assistant ... ... „ S. Kilby, Assistant Superintendent ... ... „ Charles Raban, Acting Deputy Magistrate ...	Power of a Magistrate, First Class, and power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.
Mr. Arthur Weekes, Officiating Joint-Magistrate ...	Power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.
Baboo Rughoo Nundun Pershad, Acting Deputy Magistrate.. Moonshee Hossein Khan, Tehsildar	Power of a Magistrate, Second Class.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 22nd April 1874.

No. 110.—*Leave of Absence.*—Baboo Denonath Sen, Assistant Engineer, First Grade Officiating Executive Engineer, Chittagong District, is allowed privilege leave for three months, under Supplement F, Section 12 of the Civil Leave Code.

No. 111.—Major R. G. Therold, R.E., Executive Engineer, Second Grade (Unattached) is allowed privilege leave for two months, under Chapter VI, Section 21 of the Civil Leave Code, from 6th April 1874.

The 25th April 1874.

No. 112.—*Notifications.*—The following orders, issued by the Government of India, Military Department, are republished for information :—

No 418 *of the 21st April* 1874. -The undermentioned Warrant Officers are permitted to resign their position in the Warrant Grade of the Department of Public Works, in view to obtaining their discharge from the Army, under the operation of Financial Department Notification No. 395, dated 15th January 1874 ; to take effect from date preceding discharge.—

Conductor David McGregor.

* * * * *

No. 433 *of the 24th April* 1874.—The undermentioned Officer is permitted to proceed to Europe on furlough on private affairs :—

Lieutenant-Colonel (Brevet Colonel) Frederic Peter Layard, of the Bengal Staff Corps, Superintending Engineer, Second Grade, Department Public Works, Northern Circle, Bengal, for two years, under Rule IX of the Regulations of 1868.

No. 113.—*Leave of Absence.*—Colonel F. P. Layard, S.C., Superintending Engineer, Second Grade, Northern Circle, for thirty days, preparatory to proceeding to Europe on private affairs.

No. 114.—*Appointment.*—Lieutenant-Colonel C. T. Stewart, R.E., Superintending Engineer, Second Grade, to officiate as Superintending Engineer of the Northern Circle.

2. Lieutenant-Colonel Stewart assumed charged of the Northern Circle on the 1st current, before noon.

No. 115.—*Leave of Absence.*—Lieutenant-Colonel C. T. Stewart, R.E., Superintending Engineer, Second Grade, is allowed subsidiary leave from the 6th to the 31st March 1874.

[*Government Gazette,* 5*th May* 1874.]

নিম্নলিখিত যে কার্য্যকারকেরা চাম্পারণ জিলার উপকারার্থ কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন তাহাদের প্রতি আপনঃ নামের পার্শ্বের উল্লিখিত ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে।

আসিষ্টান্ট শ্রীযুত উলিয়ম আর্থর হো সাহেব ... আসিষ্টান্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এস কিলবি সাহেব ... একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত চারলস রেবান সাহেব ...	প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারামত যে অপরাধের উল্লেখ হইয়াছে তাহার সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা।
একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আর্থর উইক্‌স সাহেব ...	ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারায় যে অপরাধের উল্লেখ হইয়াছে তাহার সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা।
একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু রঘুনন্দনপ্রসাদ ... তহসীলদার শ্রীযুত মুনশী হুসেন খাঁ ...	দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

সিরিশ্‌তার কথা।

১৮৭৪ সাল ২২ আপ্রিল।

১১০ নম্বর।—ছুটী।—চট্টগ্রাম জিলার একটিং একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু দীননাথ সেন সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

১১১ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র মেজর শ্রীযুত আর জি খেরলড সাহেব আর, ই, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে দুই মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন। (ইনি কোন বিশেষ স্থানে নিযুক্ত নহেন।)

১৮৭৪ সাল ২৫ আপ্রিল।

১১২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন —ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট মিলিটরী ডিপার্টমেণ্টে যে আজ্ঞা প্রচার করিলেন তাহা জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ২১ আপ্রিলের ৪১৮ নম্বর —নিম্নলিখিত ওয়ারণ্ট নৈমিক ক্মিসারিয়াট ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৪ সালের ১৫ জানুআরির ৩২৫ নং জ পত্রপত্রের বিধানানুসারে সৈন্যদল হইতে বিদায় লইয়া আসিবার জন্যে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ওয়ারণ্ট শ্রেণীগত পদ ত্যাগ করিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

কণ্ডকটর ডেবিড মাকগ্রেগর সাহেব।

* * * * * * *

১৮৭৪ সালের ২৪ আপ্রিলের ৪৩৩ নম্বর।—নিম্নলিখিত সেনাপতি সাহেব আপন প্রয়োজনীয় কর্ম্মহেতুক ছুটী লইয়া ইঙ্গলণ্ডে যাইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

বঙ্গদেশের উত্তর চক্রের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র বাঙ্গাল ষ্টাফ দলের লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল (ব্রিবেট কর্ণেল) শ্রীযুত ফ্রেড্রিক পীটর লেয়ার্ড সাহেব ১৮৬৮ সালের আইনসংক্রান্ত বিধির ৯ ধারামতে দুই বৎসর ছুটী পাইয়াছেন

১১৩ নম্বর —উত্তর চক্রের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র কর্ণেল শ্রীযুত এফ পি লেয়ার্ড সাহেব আপন কর্ম্মের নিমিত্ত ইউরোপে যাইবার অগ্রে ত্রিশ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

১১৪ নম্বর —নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল শ্রীযুত সি টি ষ্টুয়ার্ট সাহেব, আর, ই, উত্তর চক্রের সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করিবেন

লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল ষ্টুয়ার্ট সাহেব এই মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে উত্তর চক্রের কার্য্যের ভার গ্রহণ করিলেন।

১১৫ নম্বর।—ছুটী।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল শ্রীযুত সি টি ষ্টুয়ার্ট সাহেব, আর, ই, ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৬ অবধি ৩১ তারিখ পর্য্যন্ত উপকারার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে।]

No. 116.—The following orders, issued by the Government of India, Public Works Department, are republished for information :—

No. 220 *of the* 14*th April* 1874.—Baboo Rakhal Dass Roy, Supervisor, Second Grade, is transferred from the Agra District, Rajpootana (State) Railway, to Bengal.

No. 237 *of the* 18*th April* 1874.—The following appointments and transfers are ordered in the Accounts Branch of the Public Works Department.

* * * * *

Mr. A. Wilson, Officiating Assistant Controller in Assam, is transferred to Bengal as Officiating Assistant Controller.

No. 117.—*Transfer.*—Baboo Radhica Narain Ghose, Assistant Engineer, Second Grade, from the 24-Pergunnahs to the Sonthal Pergunnahs District.

No. 118.—*Notification.*—Baboo Ootum Krishna Sircar, Overseer, First Grade, attached to the Burdwan District, availed himself of sick leave* from the 20th March 1874, before noon.

* Bengal Government Notification No. 43, dated 17th February 1874.

No. 119.—*Posting.*—Private C. Vyner, Overseer, First Grade, is posted to the Midnapore District, which he joined on the 30th March 1874, before noon.

No. 120.—*Appointment.*—Baboo Prosono Coomar Paul is appointed to officiate as Accountant, Fourth Grade, and posted to the Cossye Division.

No. 121.—*Posting.*—Rakhal Dass Roy, Supervisor, Second Grade, is posted to the Darjeeling and Julpigooree District, which he joined on the 27th February 1874, after noon.

COMMUNICATIONS.

The 27*th April* 1874.

No. 122.—*Declaration under Section* 6 *of Act X of* 1870 *of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for a Dawk Bungalow in the village of Banjeriah, Tuppeh Madhual, Pergunnah Majhana, Zillah Chumparun, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring, more or less, 70 beeghas 11 cottahs of standard measurement, bounded on the north by the public road from Motiharee to Segowlie, on the east and south by the public road from Motiharee to Turkaulia and Banjeriah, and on the west by the tenures of Sant Chamar, Gopal Kundu, Jew Lal Dusadh, Khub Lal Khetri, Shiu Lal Kurmi, and others, is required within the aforesaid village of Banjeriah.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

The 24*th April* 1874.

No. 159.—*Appointment.*—Baboo Jogendro Nauth Sen is appointed to the Public Works Department, as a Probationary Sub-Overseer, First Grade, and posted to the Soane Circle.

No. 160.—*Appointment.*—Baboo Grish Chunder Ghose is appointed to the Public Works Department, as a Temporary Sub-Overseer, First Grade, and posted to the Gunduk Circle.

No. 161.—*Notification.*—Mr. W. Johnstone, Supervisor, First Grade, joined the Lower Gunduk Embankment Division, on the forenoon of the 17th April 1874.

No. 162.—*Leave.*—Mr. R. J. Beckwith, Overseer, First Grade, Dehree Division, availed himself of the privilege leave granted him in the orders marginally noted, on the forenoon of the 3rd April 1874.

No. 122, dated 25th March 1874.

The 27*th April* 1874.

No. 163.—*Notification.*—Mr. F. G. Brooks, Executive Engineer, Third Grade, assumed charge of the High-Level Canal division, Gunduk Circle, on the forenoon of the 16th April 1874.

[*Government Gazette,* 5*th May* 1874.]

১১৬ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা করিলেন তাহা জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।—

১৮৭৪ সালের ১৪ আপ্রিলের ২২০ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত বাবু রাখালদাস রায় আগ্রা ডিষ্ট্রিকটের রাজপুতানা ষ্টেট রেলওয়েহইতে বঙ্গদেশে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সালের ১৮ আপ্রিলের ২৩৭ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের হিসাবের শাখায় নিম্নলিখিত ব্যক্তিকে স্থানান্তর করা গিয়াছে।—

* * * * *

আসামের একটিং আসিষ্টাণ্ট কমট্রোলর শ্রীযুত এ উইলসন সাহেব একটিং আসিষ্টাণ্ট কমট্রোলরের পদে বঙ্গদেশে প্রেরিত হইয়াছেন।—

১১৭ নম্বর।—স্থানান্তর করণের কথা।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু রাধিকানারায়ণ ঘোষ চব্বিশ পরগনাহইতে সাঁওতাল পরগনার ডিষ্ট্রিকটে প্রেরিত হইয়াছেন।

১১৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—বর্দ্ধমান ডিষ্ট্রিকটে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু উত্তমকৃষ্ণ সরকার ১৮৭৪ সালের ২০ মার্চের পূর্ব্বাহ্ণ অবধি পীড়ার ছুটী* গ্রহণ করিলেন।

* বাঙ্গাল গবর্ণমেণ্টের ১৮৭৪ সালের ১৭ ফেব্রুআরির ৪৩ নং জ্ঞাপনপত্র।

১১৯ নম্বর —অবস্থান করণের কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র প্রাইবেট সি বাইনর সাহেব মেদিনিপুর ডিষ্ট্রিকটে নিযুক্ত হইয়াছেন। ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৩০ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তিনি ঐ স্থানে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১২০ নম্বর —নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার পাল চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্টের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া কশুই খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

১২১ নম্বর।—অবস্থানের কথা।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত রাখালদাস রায় দারজিলিঙ্গ ও জলপাইগুড়ী ডিষ্ট্রিকটে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২৭ তারিখের অপরাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

রাস্তাদির কথা।

১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।

১২২ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত জ্ঞাপনপত্র।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ চাম্পারণ জিলার মাঝানা পরগনার মাধুরাল তপ্পের বাঞ্জেরিয়া গ্রামে ডাক বাঙ্গালা প্রস্তুত করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত ঐ বাঞ্জেরিয়া গ্রামে কষ্টি পরিমাণমত কমবেশ ৭০ ॥১ কাঠা ভূমির প্রয়োজন ঐ ভূমির উত্তরসীমা মতিহারীহইতে সিগৌলী পর্য্যন্ত যাইবার পথ, পূর্ব্ব ও দক্ষিণ সীমা মতিহারিহইতে তরকৌলিয়া ও বাঞ্জেরিয়াতে যাইবার পথ, পশ্চিম সীমা শান্ত চামার, গোপাল কুণ্ডু, জীবলাল দুসাধ, খুবলাল ক্ষেত্রি, শিবলাল কুর্ম্মী প্রভৃতির জমী।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,
জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন বিষয়ক।

সিরিশ্‌ঙা—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৪ আপ্রিল।

১৫৯ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রনাথ সেন প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র বলিয়া পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত হইয়া সোণচক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৬০ নম্বর।—নিয়োগ —শ্রীযুত বাবু গিরিশচন্দ্র ঘোষ প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সব-ওবরসিয়র বলিয়া পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত হইয়া গণ্ডকচক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৬১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন —প্রথম শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত ডবলিউ জনষ্টন সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে গণ্ডকের ভিন্নতর বাঁধ খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৬২ নম্বর।—ছুটী।—মেহরী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত আর জে বেকুইথ সাহেব পার্শ্বলিখিত তারিখের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটী পান ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তাহা গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সালের ২৫ মার্চের ১২২ নম্বর।

১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।

১৬৩ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এফ জি ক্রুকস সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে গণ্ডকচক্রের হাই লেবেল খাল খণ্ডের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে।]

No. 164.—*Transfer.*—Corporal R. Porters, R.E., Overseer, First Grade, from the Karamnassa to the Arrah division, which he joined on the afternoon of the 6th April 1874.

No. 165.—*Transfer.*—Lieutenant-Colonel G. A. Searle, M.S.C., Executive Engineer, First Grade, from the Kosi Survey Division, to officiate temporarily as Assistant Secretary of this Branch.

2. Lieutenant-Colonel Searle joined his appointment on the forenoon of the 24th April 1874.

No 166.—*Notification.*—The following notification of the Government of India, Military Department, is republished for information :—

" *No.* 423 *of* 874.—The undermentioned officers have reported their return from England :—

" Lieutenant-Colonel G. A Searle, of the Madras Staff Corps, Executive Engineer, 1st grade, Department Public Works, Irrigation Branch, Bengal—date of arrival at Fort William, 21st April 1874."

* * * * * * * * *

No. 167.—*Notification.*—The following Notification of the Government of India, Public Works Department, is republished for information :—

" *No.* 243, *dated* 21*st April* 1874.—With reference to Public Works Department Notification, No. 152 of the 17th March 1874, the promotions of Colonels Crofton, Greathed and Gulliver will have effect from the 13th April 1874, and the appointment of Colonel O'Connell, from 21st March 1874."

No. 168—*Notification.*—The following Notification of the Government of India, Public Works Department, is republished for information :—

" *No.* 240, *dated* 21*st April* 1874.—Mr. J. P. Armstrong, Executive Engineer, Third Grade, Hyderabad is transferred to Bengal, in the Irrigation Branch."

No. 169.—*Transfer.*—Mr. J. P. Armstrong, Executive Engineer, Third Grade, is transferred to the Provincial Branch.

No. 170.—*Notification.*—The undermentioned Canals will be closed for repairs from the 15th May to 15th June 1874.

Kendraparrah Canal.
High-Level Canal, Range I.
Toldundah Canal.
Matchgong Canal.

No. 171.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the excavation of No. A1 Branch of No. 7 Distributary, Matchgong Canal, it is hereby declared that for the above purposes, a strip of land commencing at the head of No. 7 Distributary, in or near the village of Burra Kootkoora, Purgunnah Hurriharpoor, Cuttack District, and measuring 4 acres, 8¾ poles, more or less, is required.

This declaration is made under the provisions of Section VI, Act X of 1870, to all whom it may concern.

The 28*th April* 1874.

No. 172.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that and is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for brick-making, near Deegah, Pergunnah Phoolwaree, Zillah Patna, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land is required, measuring, more or less, 25 beeghas, 16 cottahs, and 13 chittacks of standard measurement, situated in Mouzahs Sayadpur Deegah, Makhdumpur Deegah, and Ramjichak, or thereby, Pergunnah Phoolwaree, and Zillah Patna, to the west and south of the houses adjoining the Patna and Dinapore road, and bounded on the west by a kutcha road running southwards from the said Patna and Dinapore road.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern, in supersession of Declaration No. 493, dated 1st November, 1873, published at page 1259 of Part I of the *Calcutta Gazette* of the 12th idem.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

[*Government Gazette, 5th May* 1874.]

১৬৪ নম্বর।—স্থানান্তর হওনের কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র কর্পরল শ্রীযুত আর পার্টস সাহেব আর, ই, কর্ম্মনাসা খণ্ড হইতে আরা খণ্ডে প্রেরিত হইয়া ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৬ তারিখের অপরাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৬৫ নম্বর।—প্রথমশ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল শ্রীযুত জি এ সয়রল সাহেব এম, এস, সি, কণ্ডইর জরীপী খণ্ড হইতে কিয়ৎকালের নিমিত্ত এই শাখার আসিষ্টান্ট সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২। লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত কর্ণেল সরল সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে ঐ কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৬৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—মিলিটরী ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিম্নলিখিত জ্ঞাপনপত্র জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ৪২৩ নম্বর।—নিম্নলিখিত সেনাপতি সাহেব ইঙ্গলণ্ড হইতে ফিরিয়া আইলেন এমত রিপোর্ট করেন।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচনশাখায় প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র মান্দ্রাজ ষ্টাফ দলের লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল শ্রীযুত জি, এ, সরল সাহেব ১৮৭৪ সালের ২১ আপ্রিলে কলিকাতায় পঁহুছেন।

* * * * * * * * *

১৬৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের এই জ্ঞাপনপত্র জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ২১ আপ্রিলের ২৪৩ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৭ তারিখের ১৫২ নং জ্ঞাপনপত্রের উপলক্ষে কর্ণেল শ্রীযুত ক্রফটন ও ষ্ট্রেটফেড ও গলিবর সাহেবদের উচ্চ পদপ্রাপণ ১৮৭৪ সালের অপ্রিল মাসের ১৩ তারিখঅবধি ও কর্ণেল ও কমেল সাহেবের নিয়োগ ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২১ তারিখঅবধি প্রচলিত হইবে।

১৬৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের নিম্নলিখিত জ্ঞাপনপত্র জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ২১ আপ্রিলের ২৪০ নম্বর।—হয়দরাবাদে তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে পি আর্মষ্ট্রং সাহেব বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৬৯ নম্বর।—স্থানান্তর হওনের কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে, পি, আর্মষ্ট্রং সাহেব প্রবিনশাল শাখায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৭০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—নিম্নলিখিত খাল মেরামত করিবার জন্যে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৫ অবধি জুন মাসের ১৫ তারিখ পর্য্যন্ত বন্দ থাকিবে।

কেন্দ্রপাড়ার খাল।
হাই লেবেল খাল ১ রেঞ্জ।
টোলদণ্ডা খাল।
মাছগাঁ খাল।

১৭১ নম্বর। বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মাছগাঁয়ের খালের জল বিতরণার্থ ৭ নং নালার ৫১ শাখার খনন কার্য্যের জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আজ্ঞা হইল। উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত কটক জিলার হরিহরপুর পরগনার বড় কুরকুরা গ্রামে কি তাহার নিকটে ৭ নং নালার মুখহইতে এক খণ্ড জমী লওয়া প্রয়োজন। তাহার পরিমাণ কমবেশ ৪ একর ৮ দ পোল।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।

১৭২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ পাটনা জিলার ফুলবাড়ী পরগনায় দিগার নিকট ইট গড়িবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক এই কথা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রকাশ হওয়াতে এই আদেশ করা গেল, উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত পাটনা জিলার ফুলবাড়ী পরগনার অন্তর্গত সৈয়দপুর দিগা ও মাখদমপুর দিগা ও রামজীচক মৌজায় কি তাহার নিকটে কথিত পরিমাণানুসারে কমবেশ ২৫দ৷৮/ ছটাক জমীর প্রয়োজন। পাটনা ও দানাপুরের রাস্তার ধারে যেং ঘর আছে ঐ জমী সেইং ঘরের পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে ও পাটনায় ও দানাপুরের রাস্তার দক্ষিণ মুখে যে কাচা পথ যায় তাহা ঐ জমীর পশ্চিম সীমা।

১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখের ৪৯৩ নম্বরের যে জ্ঞাপনপত্র ঐ মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ১০৫৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা যায় তাহার অন্যথায় এই জ্ঞাপনপত্র ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে স্বার্থযুক্ত সকল ব্যক্তির জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখার,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 5, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৫ মে।

PART III.

Acts of the Legislative Council of India.

তৃতীয় খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 21st April 1874, and is hereby promulgated for general information:—

ACT No. X OF 1874.

An Act to amend the Law relating to Salt.

Preamble.

FOR the purpose of amending the law relating to Salt in Ganjam, Orissa, and the Central Provinces; It is hereby enacted as follows:—

(a).—Ganjam.

Modification of Act XXIV of 1869, section 2.

1. In modification of Act No. XXIV of 1869, section two, the price to be paid to the Local Government for Salt manufactured under the orders of the Governor of the Presidency of Fort St. George in Council, and sold at any place within the District of Ganjam, shall be such sum not exceeding two rupees four annas for

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনে সম্মত হওয়াতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৪ সালের ১০ আইন।

লবণবিষয়ক আইন সংশোধনার্থ আইন।

হেতুবাদ।

গাঞ্জাম ও উড়িষ্যা ও মধ্যপ্রদেশের লবণ বিষয়ক আইন সংশোধন করা বিহিত এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

(ক) গাঞ্জামের কথা।

১৮৬৯ সালের ২৪ আইনের ২ ধারা মতান্তর হওয়ার কথা।

১ ধারা। ১৮৬৯ সালের ২৪ আইনের ২ ধারা মতান্তরিত হইয়া এই বিধান হইল। ফোর্ট সেণ্ট জর্জ (অর্থাৎ মান্দ্রাজ) রাজধানীর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে নিমক পোক্তান হইয়া গাঞ্জাম জিলার অন্তর্গত কোন স্থানে বিক্রয় হইলে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সেই

every maund of three thousand two hundred tolas weight of Salt as the Governor-General in Council may from time to time fix for such place.

(b.)—Orissa.

Modification of Bengal Act VII of 1864, section 9.

2. In modification of Bengal Act No. VII of 1864, section nine, a duty shall be paid on Salt manufactured at any place in the Division of Orissa by persons licensed under that Act, at such rate not exceeding three rupees four annas, and not less than two rupees four annas, per maund of three thousand two hundred tolas weight as the Governor-General in Council may from time to time fix for such place.

(c).—The Central Provinces.

Levy of Salt-duty in Central Provinces.

3. The duty leviable under Act No. VII of 1864, section two, may be levied by way of a mileage rate on—

(*a.*) Salt imported from the Presidency of Bombay into any part of the territories under the administration of the Chief Commissioner of the Central Provinces, and

(*b.*) Salt which having been so imported is afterwards moved from one place to another.

And the Governor-General in Council may from time to time fix, for the purposes of this section, the rate per maund per mile, and the places at which and the mode in which such rate shall be levied.

Application of Act XIV of 1843, sections 6 and 7.

4. The provisions of sections six and seven of Act No. XIV of 1843 shall apply as if the duties therein mentioned were the duty leviable under the said Act No. VII of 1864 as modified by section three of this Act and as if the orders referred to in the said section six of Act No. XIV of 1843 were orders issued under the said Act No. VII of 1864 or under section three of this Act.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

স্থানের নিমিত্ত সময়ে২ ঐ লবণের ৩২০০ তোলা ওজনের মণপ্রতি ২।০ দুই টাকা চারি আনার অনধিক যে মূল্য ধরেন, স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের নিকট সেই মূল্য দিতে হইবে ইতি।

(খ) উড়িষ্যা।

১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৯ ধারা মতান্তর হওয়ার কথা।

২ ধারা। ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ৯ ধারা মতান্তর হইয়া এই বিধান হইল। ঐ আইনক্রমে যে ব্যক্তিরা লাইসেন্স পাইয়া উড়িষ্যাখণ্ডের অন্তর্গত কোন স্থানে নিমক পোক্তান করেন, সেই স্থানের নিমিত্ত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব সময়ে২ ৩২০০ তোলা ওজনের মণপ্রতি ৩।০ তিন টাকা চারি আনার অনধিক ও ২।০ দুই টাকা চারি আনার অন্যূন যে মাসুল ধার্য্য করেন, তাঁহারদের সেই মাসুল দিতে হইবে ইতি।

(গ) মধ্যপ্রদেশ।

মধ্যপ্রদেশে নিমকের মাসুল আদায় করিবার কথা।

৩ ধারা। ১৮৬৪ সালের ৭ আইনের ২ ধারামতে যে মাসুল আদায় হইতে পারে,

(ক) বোম্বাই প্রসীডেন্সীহইতে মধ্যপ্রদেশের প্রধান কমিশ্যনর সাহেবের শাসনাধীন দেশের কোন স্থানে নিমক আমদানী হইলে, ও

(খ) উক্ত প্রকারে আমদানী হইলে পর এক স্থানহইতে অন্য স্থানে চালান হইলে, মাইলপ্রতি হার ধরিয়া ঐ মাসুল আদায় হইবে।

ও মাইল ধরিয়া মণপ্রতি যত টাকা মাসুল আদায় করিতে হইবে, ও সেই হারে যে২ স্থানে ও যে প্রকারে আদায় হইবে, এই ধারার কার্য্যপক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব তাহা সময়ে২ স্থির করিবেন ইতি।

১৮৪৩ সালের ১৪ আইনের ৬ ও ৭ ধারার বিধান খাটাইবার কথা।

৪ ধারা। ১৮৪৩ সালের ১৪ আইনের ৬ ও ৭ ধারায় যে মাসুলের কথা আছে সেই মাসুল যেন এই আইনের ৩ ধারাক্রমে মতান্তরিত ১৮৬৪ সালের উক্ত ৭ আইনমতে আদায় হইতে পারে, ও ১৮৪৩ সালের ১৪ আইনের উক্ত ৬ ধারায় যে আজ্ঞার উল্লেখ হইয়াছে সেই আজ্ঞা যেন ১৮৬৪ সালের সেই ৭ আইনমতে কিম্বা এই আইনের ৩ ধারামতে প্রচারিত হইল, এই জ্ঞানে ঐ ৬ ও ৭ ধারার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

হুইটলি ষ্টোক্‌স,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 5, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৫ মে।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

NOTIFICATION.

LEAVE OF ABSENCE.

No. 284.—*The* 27*th April* 1874.—Baboo Joygopal Bose, Moonsif of Panchpookeriah, district of Tipperah, is allowed leave of absence for four months, in extension of that granted to him by Court's Order No. 685, of the 7th March 1874, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

Baboo Bulloram Mullick, Moonsif of Cutwa, in the district of Burdwan, is allowed leave for one week *without pay* from the date on which he may avail himself of it, under Section 9, Supplement F of the Civil Leave Code. The Moonsif's Sheristadar to be placed in charge of the current duties of the office.

By order of the High Court,

H. J. S. COTTON,

Offg. Registrar.

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

ছুটী।

২৮৪ নম্বর।—১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।—ত্রিপুরা জিলার পাঁচপুকুরিয়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু জয়গোপাল বসু হাই কোর্টের ১৮৭৪ সালের ৭ মার্চের ৬৮ নং আজ্ঞাক্রমে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে চারি মাস ছুটী পাইয়াছেন।

বর্দ্ধমান জিলার কাঁটওয়ার মুনসেফ শ্রীযুক্ত বাবু [illegible]রাম মল্লিক সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৯ ধারামতে যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি বিনাবেতনে এক সপ্তাহ ছুটী পাইয়াছেন। মুনসেফের সেরিস্তাদার ঐ কাছারীর চলিত কর্ম্মের ভার লইবেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,

একটিং রেজিষ্ট্রার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৫ মে]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 12, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১২ মে ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1422C.S.

GENERAL.—*The 30th April* 1874.—Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, B.L., Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to have temporary charge of the Baraset Division, in the 24-Pergunnahs.

Mr. Frederick Wyer, B.A., Joint-Magistrate and Deputy Collector, Purneah, is transferred to Bogra.

Moulvie Azharul Huq, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Gya, is allowed privilege leave for one month, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, with effect from the 27th March 1874.

Moulvie Feda Ali, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Sarun, is allowed six months' leave without pay in extension of the leave granted to him under orders of the 13th November 1873.

The 1st May 1874.—Mr. H J. Frew, on special duty at Durbhunga, in Tirhoot, is vested with the powers of a Deputy Collector.

The 2nd May 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to vest the following officers with the powers of a Collector under Act X of 1870 for the purpose of acquiring lands for relief works in the district of Tirhoot, viz.—

Mr. Godfrey John Bective Tuite Dalton, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector.

,, Arthur Clifford Tute, B.A., Assistant Magistrate and Collector, in charge of Hajeepore Division.

Mr. William Henry Maffett Gun, Assistant Magistrate and Collector, in charge of Jajpore Division, in Cuttack, is allowed leave for 15 days to enable him to present himself for examination in Ooryah by the High Proficiency Test at the examinations which will be held in Calcutta in July next.

Mr. Aratoon Catchick Mackertich, Acting Deputy Magistrate and Deputy Collector, specially employed in famine work in Tirhoot, is confirmed in the Sixth Grade of the Subordinate Executive Service.

The 4th May 1874.—Baboo Bussunto Coomar Bose is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Jessore with effect from the date on which he joined his appointment.

Mr. George Stevenson, Assistant Magistrate and Collector, Pooree, is transferred to Balasore, and appointed to have charge of the Bhuddruck Division.

Moulvie Abdool Kadir, Acting Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack, is transferred to Pooree.

Mr. John George Charles, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Patna, is allowed furlough for eighteen months, under Section 10 (*a*), Chapter III of the Civil Leave Code, together with the usual subsidiary leave.

The 5th May 1874.—Mr. John Berney Worgan, having reported his arrival at Bombay on his return from furlough on the 30th April 1874, is appointed to act as Magistrate and Deputy Collector of Howrah.

Mr. Thomas Edward Coxhead is appointed to act as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade in Tirhoot with effect from the 2nd instant.

Moonshi Sadiq Ali. Second Grade Sub-Deputy. Collector, Tajpore, is promoted temporarily to the First Grade, *vice* Baboo Rughoo Nundun Pershad, appointed as a temporary Deputy Magistrate and Deputy Collector.

Baboo Jugobundho Khan, special Deputy Collector in Bankoora, is also temporarily appointed as Road Cess Deputy Collector in that district, and is vested with the powers of a Collector under Act X (B.C.) of 1871.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৪২১C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ৩০ আপ্রিল।—ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, বি, এল, কিয়ৎকালের নিমিত্তে ২৪ পরগনার অন্তর্গত বারাসৎ মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পুরনিয়ার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ফ্রেড্রিক ওয়াইবর্ সাহেব, বি, এ, বগুড়ায় প্রেরিত হইয়াছেন।

গয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আজিজল হক ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখ অবধি বিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

সারণের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী ফেদা আলী ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত বিন বেতনে ছয় মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১ মে।—ত্রিহুতের অন্তর্গত দ্বারভাঙ্গার বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত শ্রীযুত এচ জে ক্রু সাহেব ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২ মে।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব নিম্নলিখিত কার্য্যকারকদিগকে ত্রিহুত জিলায় উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা প্রদান করিলেন।

> একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত গডফ্রি জান বেক্‌টিব ট্রুট ডালটন সাহেব।
>
> হাজিপুর মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত আর্থর ক্লিফর্ড টুট সাহেব, বি, এ।

আগামি জুলাই মাসে কলিকাতায় উড়িয়া ভাষার উচ্চতর কক্ষির যে পরীক্ষা হইবে সেই পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্তে কটকের অন্তর্গত যাজিপুর মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি মাফেট গন্ সাহেব পনের দিন ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিহুতে দুর্ভিক্ষকার্য্যে বিশেষমতে নিযুক্ত একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত আরাটুন কাচিক মাকরটিচ সাহেব সবরডিনেট একসেকেটিব সরবিশের ষষ্ঠ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ম মে।—শ্রীযুত বাবু বসন্তকুমার বসু যে তারিখে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে যশোহরে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পুরীর আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত জর্জ ষ্টীবন্সন সাহেব বালেশ্বরে প্রেরিত হইয়া ভদ্রক মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইলেন।

কটকের একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী আবদুল কাদির পুরীতে প্রেরিত হইয়াছেন।

পাটনার একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জান জর্জ চার্লস সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৩ অধ্যায়ের ১০ (এ) ধারামতে আঠার মাস নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন, তদ্ভিন্ন উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইলেন।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—শ্রীযুত জান বর্ণি ওয়ারগান সাহেব নিয়মিত ছুটী হইতে প্রত্যাগমন করিয়া ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখে বোম্বাইয়ে পঁহুছেন এমত রিপোর্ট করাতে হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত তামস এডওয়ার্ড কক্সহেড সাহেব এই মাসের ২ তারিখ অবধি ত্রিহুতে দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট-মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রঘুনন্দন প্রসাদ কিয়ৎকালের নিমিত্তে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে তাজপুরের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মুনশী সাদিক আলি কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

বাঁকুড়ায় বিশেষ ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু জগদ্বন্ধু খাঁ কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলাতে পথকরের ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

The following officers are transferred to fill vacancies occurring in the famine districts, viz.—

Police Officers.

Mr. E. M. Showers, Officiating District Superintendent of Police of Backergunge, is transferred to Durbhunga.

„ W. R. Green, Assistant Superintendent of Police of Pooree, to Patna.

„ F. A. Dawson, Assistant Superintendent on special duty at Kooshtea, to Moorshedabad.

„ R. A. D. Bignell, Assistant Superintendent of Police, Chittagong, to Durbhunga.

Deputy Magistrate.

Mr. E. S. Andrew, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Attia, Mymensingh, to Patna.

POLICE.—*The 2nd May* 1874.—Mr. Robert Hamilton Grant Irvine, District Superintendent of Police, is allowed the usual subsidiary leave from the 17th April 1874, the day following the date of his arrival at Bombay, on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

The 5th May 1874.—In supersession of the orders of the 21st April 1874, Mr. Alfred Erskine Chapman Bolst is posted to Purneah for employment on relief work.

EDUCATION.—*The 5th May* 1874.—Baboo Khetter Prosad Mookerjee is appointed to be a member of the District School Committee of Bogra, *vice* Baboo Rakhal Chunder Bose, who has left the district.

MEDICAL.—*The 28th April* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary just established at Hetampore, in Beerbhoom, viz.—

The Magistrate of Beerbhoom, Chairman,
„ Civil Surgeon of Beerbhoom, Superintendent,
„ District Superintendent of Police of Beerbhoom, Member, } *Ex-officio.*

Baboo Ram Runjun Chuckerbutty, Zemindar of Hetampore.

„ Doorga Das Roy, Zemindar and Agent of Baboo Ram Runjun Chuckerbutty.

„ Mohanund Chowdry, Zemindar and Treasurer of ditto.

„ Nobin Kishore Sircar, Zemindar and Dewan of ditto.

„ Dhone Krishna Sen, Zemindar.

Mr. F. F. Reid, Manager of the Hetampore Estate, Secretary.

The 4th May 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Tarini Churn Pal is appointed to be a Resident Assistant Surgeon of the Campbell Medical School, Sealdah, with effect from the 13th April 1874, the date on which he joined his appointment.

The services of Third Grade Assistant Surgeon Debendro Nath Ray, attached to the Dabeeburpore Endemic Dispensary in Burdwan, are placed at the disposal of the Government of India in the Public Works Department.

Third Grade Assistant Surgeon Debendro Nath Goohoo, a supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Endemic Dispensary at Dabeeburpore, in Burdwan.

The 5th May 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Nobin Chunder Dutt, a Resident Assistant Surgeon of the Campbell Medical School, Sealdah, is allowed one month's leave, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code. Assistant Surgeon Nobin Chunder Dutt is appointed, on the expiry of this leave, to have charge of the Charitable Dispensary at Denkenal, in Cuttack.

Third Grade Assistant Surgeon Chunder Coomar Gupta, on leave, is appointed to be a Resident Assistant Surgeon of the Campbell Medical School, Sealdah.

Third Grade Assistant Surgeon Batta Krishna Dutt is appointed to have charge of the Endemic Dispensary at Buddengunge, in Burdwan.

[*Government Gazette, 12th May* 1874.]

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা দুর্ভিক্ষ প্রপীড়িত জিলায় শূন্যপদে ভর্ত্তি হওনার্থে প্রেরিত হইয়াছেন।

পোলীস কর্ম্মচারিরা।

বাকরগঞ্জের পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ই, এম, শৌয়ার্শ সাহেব দ্বারভাঙ্গায় প্রেরিত হইয়াছেন।

পুরীর পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ আর, গ্রিন সাহেব পাটনায় প্রেরিত হইয়াছেন।

কুষ্টিয়ায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ, এ, ডাসন সাহেব মুরশিদাবাদে প্রেরিত হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত আর, এ, ডি বিগনেল সাহেব দ্বারভাঙ্গায় প্রেরিত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত আটিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত ই, এস আনক্র সাহেব পাটনায় প্রেরিত হইয়াছেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২ মে।—পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত রবর্ট হ্যামিলটন গ্রাণ্ট অর্ব্বিন্ সাহেব নিয়মিত ছুটী হইতে প্রত্যাগমন করিয়া ১৮৭৫ সালের আপ্রিল মাসের ১৬ তারিখে বোম্বাইয়ে পঁহুছিবাতে আপন কর্ম্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে তৎপর দিন অবধি উপকরণার্থ নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। শ্রীযুত আলফ্রেড অরস্কিন চাপমন বোলস্ট সাহেব উপকরার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে পুরণিয়ায় অবস্থিত হইয়াছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৫ মে।—শ্রীযুত বাবু রাখালচন্দ্র বসু বগুড়া জিলাহইতে গমন করায় তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় বগুড়া জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৮ আপ্রিল।—বীরভূমের অন্তর্গত হেতমপুরে সম্প্রতি যে দাতব্য ঔষধালয় স্থাপন হইয়াছে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহার কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর হইবেন।

বীরভূমের মাজিষ্ট্রেট সাহেব, সভাপতি ... ... }
বীরভূমের সিবিল চিকিৎসক সাহেব, সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট ... ... } স্বং পদোপলক্ষে।
বীরভূমের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব, মেম্বর ... }

হেতমপুরের জমীদার শ্রীযুত বাবু রামরঞ্জন চক্রবর্ত্তী।
জমীদার ও বাবু রামরঞ্জন চক্রবর্ত্তীর এজেণ্ট শ্রীযুত বাবু দুর্গাদাস রায়।
জমীদার ও ঐ ঐ খাজাঞ্চি শ্রীযুত বাবু মহানন্দ চৌধুরী।
জমীদার ও ঐ ঐ দেওয়ান শ্রীযুত বাবু নবীনকিশোর সরকার।
জমীদার শ্রীযুত বাবু ধনকৃষ্ণ সেন।
হেতমপুর ষ্টেটের কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত এফ, এফ, রীড সাহেব, সেক্রেটরী।

১৮৭৪ সাল ৪ মে।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত তারিণীচরণ পাল ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখঅবধি শিয়ালদহের কাম্বেল মেডিকাল স্কুলের রেসিডেণ্ট আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। উক্ত তারিখেই তিনি আপন কর্ম্ম গ্রহণ করেন।

বর্দ্ধমানের অন্তর্গত দেবীবরপুরের এপেডেমিক ঔষধালয়ে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দেবেন্দ্রনাথ রায় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

প্রেসীডেন্সীর অতিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দেবেন্দ্রনাথ গুহ বর্দ্ধমানের অন্তর্গত দেবীবরপুরের এপেডেমিক ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—শিয়ালদহের কাম্বেল মেডিকাল স্কুলের রেসিডেণ্ট আসিষ্টাণ্ট সর্জন তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত নবীনচন্দ্র দত্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন। আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত নবীনচন্দ্র দত্তের এই ছুটী ফুরাইলে পর তিনি কটকের অন্তর্গত দেম্নকীনলের দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত চন্দ্রকুমার গুপ্ত শিয়ালদহের কাম্বেল মেডিকাল স্কুলের রেসিডেণ্ট আসিষ্টাণ্ট সর্জনের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ইনি ছুটী লইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বটকৃষ্ণ দত্ত বর্দ্ধমানের অন্তর্গত বদনগঞ্জের এপেডেমিক ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

Surgeon Charles Henry Joubert, M.B., is appointed to act as First Resident Surgeon of the Presidency General Hospital during the absence on duty of Surgeon W. J. Palmer, or until further orders.

Surgeon Edward Lawrie, M.B., is appointed to act as Resident Surgeon of the Medical College Hospital during the absence on leave of Surgeon R. H. Stevens, or until further orders.

Surgeon Charles John Walford Meadows, Acting Civil Surgeon of Chittagong, is confirmed in that appointment.

Surgeon-Major John Cardy Shaw is appointed to be Civil Surgeon of Sylhet, but to continue to act until further orders as Civil Surgeon of Mymensingh.

MUNICIPAL.—*The 5th May* 1874.—Surgeon Henry Black Purves is appointed to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Monghyr, *vice* Mr. H. Dear, who has left the district.

ROAD CESS.—*The 4th May* 1874.—In modification of the orders of the 11th April 1874, Mr. P. A. Richards is appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee of Choa, in the District of Moorshedabad, under Section 76, Act X (B.C.) of 1871, *vice* Mr. Chardon.

ERRATUM.—*The 30th April* 1874.—In the orders of the 28th instant, granting furlough to Mr. R. M. Waller, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Bankoora,—

For "is allowed furlough for 18 months," *read* "is allowed furlough for 20 months."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 4th May 1874.—Thana Gournuddee, which, under the notification of 8th November 1873, published in the *Calcutta Gazette* of the 12th idem, was transferred from the Madaripore Sub-Division to the head quarters sub-division of Backergunge, is hereby declared, under Section 18, Act VI of 1871, to be included provisionally within the local limits of the Sudder Moonsiffee of Burrisal with effect from the 1st April last.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 1st May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a bungalow in the village of Tartarreah and Baboo Bank, Pergunnah Gidhour, Zillah Monghyr, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 29 beeghas 17 cottas 3½ chittacks of standard measurement, bounded on the north by the East Indian Railway, on the south by the Cohai River, on the east by Tartarreah, and on the west by Baboo Bank, is required within the aforesaid village of Tartarreah and Baboo Bank.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 1st May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for constructing a road from Sekundra to Luckee Serai, in the Monghyr District, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land passing through the villages of Sekundra, Lahada, Gansha, Dheera, and Giddha, in Pergunnahs Bistazari, Ramghur, Khurrakpore, Punghara, Birora, Kharee, Hossenpore, Kahiea, in Pergunnah Selimabad; and Pandeha, Halsee, Kyrdee, Seikpoora, and Doordee, in Pergunnah Amrithoo, and measuring, more or less, 15 miles in length and 70 feet in breadth, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,
Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

সর্জন শ্রীযুত ডবলিউ জে পামর সাহেবের কার্য্যোপলক্ষে অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত সর্জন শ্রীযুত চারলস হেনরি জোবর্ট সাহেব, এম, বি, কলিকাতায় জেনরল হাস্পাতালের প্রথম রেসিডেণ্ট চিকিৎসকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সর্জন শ্রীযুত আর এচ কীবল্স সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত সর্জন শ্রীযুত এডওয়ার্ড লারি সাহেব, এম, বি, মেডিকাল কালেজ হাস্পাতালের রেসিডেণ্ট চিকিৎসকের কর্ম্ম করিবেন।

চট্টগ্রামের একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন শ্রীযুত চারলস জান ওয়ালকর্ড মেডোস সাহেব সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সর্জন-মেজর শ্রীযুত জান কার্ডি শা সাহেব শ্রীহট্টের সিবিল চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ময়মুনসিংহের সিবিল চিকিৎসকের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

মুনিসিপল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৫ মে।—শ্রীযুত এচ ডিরর সাহেব মুঙ্গের জিলা হইতে চলিয়া যাওয়ায় সর্জন শ্রীযুত হেনরি ব্লাক পর্কিন্স সাহেব মুঙ্গের নগরের মুনিসিপল কমিশ্যনরদের প্রতি নিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন।

পথকর সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৪ মে।—১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞা মতান্তর করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। শ্রীযুত সার্ডন সাহেবের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত পি, এ, রিচার্ডস সাহেব ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত চোয়ার শাখাপথকর কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

অশুদ্ধ শোধন।—১৮৭৪ সাল ৩০ আপ্রিল।—বাঁকুড়ার একটিং জাইণ্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত আর, এম, ওয়ালর সাহেবকে নিয়মিত ছুটী দেওন বিষয়ক এই মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞার মধ্যে "আঠার মাস নিয়মিত ছুটীর" পরিবর্ত্তে "বিশ মাস নিয়মিত ছুটী" পাইয়াছেন পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৪ মে।—১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ঐ মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তদনুসারে গৌরনদী থানা মাদারীপুর মহকুমাহইতে বাকরগঞ্জের সদর স্থানে ভুক্ত হইয়া ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ১৮ ধারামতে গত আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে বরিশালের সদর মুনসেফীর সীমার মধ্যে ধরা যাইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত গিধৌর পরগনার তারতারিয়া ও বাবু বাঁক গ্রামে বাঙ্গলা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত তারতারিয়া ও বাবু বাঁক গ্রামে কম্টিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ২৯৮৴১০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে, দক্ষিণ সীমা কোহাই নদী, পূর্ব্ব সীমা তারতারিয়া ও পশ্চিম সীমা বাবু বাঁক।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত সেকন্দরা অবধি লক্ষীসরাই পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে বিস্তাজারী পরগনার অন্তর্গত সেকন্দরা ও লহদা ও গনশা ও ধীরা ও গিদ্ধা ও সেলিমাবাদ পরগনার অন্তর্গত রামগড় ও খরকপুর ও পুণবরা ও বিরোরা ও খারি ও হুসেনপুর ও কাহিয়া গ্রাম ও অমৃত পরগনার অন্তর্গত পাণ্ডিহা ও হালসী ও কাবরদি ও সেকপুরা ও ছুরদী গ্রাম দিয়া ১৫ মাইল দীর্ঘ ও ৭০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1423C.S.

JUDICIAL.—*The 23rd April* 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignations tendered by the following gentlemen of their appointments as Honorary Magistrates of Rampore Haut in the district of Moorshedabad, viz.—

Baboo Annant Lall Mundal. Baboo Tarini Prosad Rai.

The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates in the District of Moorshedabad, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Mr. H. Rait, Manager of Silk Filature, Bhudropore.

Baboo Kader Nath Mitter, Landholder and Railway Assistant Surgeon of the Rampore Haut Station.

,, Baney Madhub Banerjee, Landholder.

Moonshee Syed Noorunnobee, Zemindar.

The 27th April 1874.—Moulvie Abdool Kadir, Acting Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

The 29th April 1874.—The following persons are appointed to be Honorary Magistrates in the District of Julpigoree, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Baboo Huro Prosad Das, Jotedar. Moonshee Rohim Bux, Jotedar.

The 30th April 1874.—The following gentlemen are appointed to be Honorary Magistrates in the District of Noakholly, and are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Baboo Udoy Chand Dutt, Medical Officer.

,, Manick Chunder Roy, Superintendent of the Bullooah Estate, under the Court of Wards.

Moulvie Mohamed Hanif, petty Talookdar and Patshala Teacher.

The 1st May 1874.—Mr. H. J. Frew, on special duty at Durbhunga, in Tirhoot, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

The 4th May 1874.—The following promotions and transfers in the Subordinate Judicial Service will take effect on the date of the retirement of Mr. H. S. Thompson, First Grade Small Cause Court Judge of Dacca and Moonsheegunge, viz.—

Moulvie Syed Abdoollah is promoted to the First Grade of Small Cause Court Judges, and is appointed to be Judge of the Small Cause Courts at Dacca and Moonsheegunge.

Mr. J. S. Bell is appointed to be Second Subordinate Judge of Bhagulpore, and Judge of the Small Cause Courts at Bhagulpore and Monghyr.

Baboo Kedarnath Banerjee, Subordinate Judge of Nuddea, is appointed to act as Judge of the Small Cause Courts at Kishnaghur, Ranaghat, and Meherpore.

Baboo Brojo Mohun Dutt, Small Cause Court Judge at Jessore, is promoted to the Second Grade.

Moulvie Mohamed Nurool Hossein is appointed to be Subordinate Judge of the Fourth Grade, and to be Subordinate Judge of Shahabad.

Baboo Preonath Surma, Second Moonsif of Backergunge, is promoted to the First Grade, *vice* Baboo Nobin Chunder Gangooly, promoted.

Moulvie Sakhauddin Ahmed, Moonsif of Sherepore, Mymensingh, is promoted to the First Grade, *vice* Moulvie Mahomed Nurool Hossein, promoted.

The following Moonsifs are promoted to the Second Grade :—

Baboo Ram Money Sen. Moulvie Ameenuddin Ahmed.

Baboo Jadub Chunder Dey is appointed to be Subordinate Judge of Bankoora, and to act as Third Subordinate Judge of Tipperah.

Baboo Kedaressur Roy is appointed to be Subordinate Judge of Hooghly.

The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the First Class, viz.—

Mr. George Stevenson, Assistant Magistrate and Collector, appointed to have charge of the Bhuddruck Division, in Balasore.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

১৪২১ C. S. নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ২৩ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত রামপুর হাটের স্বং অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদ ত্যাগ করণার্থে যে পত্র লেখেন শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু অনন্তলাল মণ্ডল। শ্রীযুত বাবু তারিণীপ্রসাদ রায়।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মুরশিদাবাদ জিলায় অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ভদ্রপুরের রেশমকুঠীর কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত এচ রেট সাহেব।

ভূম্যধিকারী ও রামপুর হাট মোকামের রেলওয়ের আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ মিত্র।

ভূম্যধিকারী শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব বন্দ্যোপাধ্যায়।

জমীদার শ্রীযুত মুনশী সৈয়দ মুরউন্নবী।

১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।—কটকের একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী আবদুল কাদির দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৯ আপ্রিল —নিম্নলিখিত মহাশয়েরা জলপাইগুড়ি জিলায় অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

যোতদার শ্রীযুত বাবু হরপ্রসাদ দাস। যোতদার শ্রীযুত মুনশী রহিম বক্স

১৮৭৪ সাল ৩০ আপ্রিল।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা নওয়াখালী জিলায় অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন :

চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু উদয়চাঁদ দত্ত।

কোর্টওয়ার্ডসের অধীন বলুয়া ষ্টেটের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত মাণিকচন্দ্র রায়।

সামান্য তালুকদার ও পাঠশালার শিক্ষক শ্রীযুত মৌলবী মহাম্মদ হানিফ।

১৮৭৪ সাল ১ মে।—ত্রিহুতের অন্তর্গত দারভঙ্গায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত শ্রীযুত এচ জে কু সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৪ মে।—ঢাকা ও মুনশীগঞ্জের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের প্রথম শ্রেণীর জজ শ্রীযুত এচ, এস, তামসন সাহেব যে তারিখে কর্ম্ম হইতে অবসর গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি সবরডিনেট জুডিশ্যাল সর্ব্বিসের নিম্নলিখিত কর্ম্মচারিরা উচ্চ পদ প্রাপ্ত হইয়া স্থানান্তরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মৌলবী শ্রীযুত সৈয়দ আবদুল্লা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদের প্রথম শ্রেণী ভুক্ত হইয়া ঢাকা ও মুনশীগঞ্জের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত জে এস বেল সাহেব ভাগলপুরের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজ ও ভাগলপুর ও মুঙ্গেরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের পদে নিযুক্ত হইলেন।

নদীয়ার সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় কৃষ্ণনগর ও রাণাঘাট ও মেহেরপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

যশোহরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু ব্রজমোহন দত্ত দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ নুরুলহুসেন চতুর্থ শ্রেণীর সবরডিনেট জজের পদে নিযুক্ত হইয়া শাহাবাদের সবরডিনেট জজ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়ের পদবৃদ্ধি হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় মুনসেফ শ্রীযুত বাবু প্রিয়নাথ শর্ম্মা প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ নুরুলহুসেনের পদবৃদ্ধি হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে ময়মনসিংহের অন্তর্গত শেরপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী সখাউদ্দীন প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মুনসেফেরা দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রামমণি সেন। শ্রীযুত মৌলবী আমীরুদ্দীন আহম্মদ।

শ্রীযুত বাবু যাদবচন্দ্র দে বাঁকুড়ার সবরডিনেট জজের পদে নিযুক্ত হইয়া ত্রিপুরার তৃতীয় সবরডিনেট জজের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু কেদারেশ্বর রায় হুগলীর সবরডিনেট জজের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের অন্তর্গত ভদ্রক মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত জর্জ টীবলস সাহেব।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

Baboo Rung Lall Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack.
„ Kedar Nath Dutt, ditto ditto Pooree.

The 5th May 1874.—Mr. Godfrey John Bective Tuite Dalton, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Tirhoot, is vested, as a temporary measure, with powers, under Section 266 of the Criminal Procedure Code, of hearing appeals from sentences passed by Magistrates of the Second and Third Classes.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 2nd May 1874.—Under Section 69 of the Indian Registration Act, 1871, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that the following rule be added to the Registration Rules now in force:—

Rule 151.—A Sub-Registrar is not authorized by law to refuse to register a document because he is directly or indirectly interested in the transaction to which it relates. But he will always advise the parties to present such a document at some other office. If the document relate to movable property only, such other office may be the office of any Sub-Registrar under the same local Government at which all the parties may desire the document to be registered. If the document relate to immovable property, such other office will (unless the parties prefer to resort to the Registrar of Calcutta) be the office of the Registrar of the district. The latter Officer will (as by the note to Article K of the Table of Fees, already provided) register such document without charging the usual extra fee.

If the parties thus advised insist on the Sub-Registrar registering a document in which he is interested, he must do so. In this case he will report the fact for the information of the District Registrar to whom he is subordinate.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 1st May 1874.—Whereas land is required by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a lock-up at Begoo Serai Sub-Division, Zillah Monghyr, it is hereby declared that for the above purpose a plot of land measuring 1 beegha 19 chittacks 16 doors, in Mouzah Begoo Serai Mokimpore, Pergunnah Bullea, bounded on the north by the compound of the Sub-Divisional Cutcherry, south by Khoosroo Tanti's Jote, west by the Moonsif's Court, east by the Police Thana of Begoo Serai, is required within the aforesaid mouzah for the above purpose.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 1st May 1874.—Whereas land is required by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a lock-up at Jamooee Sub-Division, Zillah Monghyr, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring 250 feet long and 205 feet broad, in Mouzah Jamooee, Pergunnah Gidhour, bounded on the east by public Thana of Jamooee, west by land of Maharajah Sir Joy Mungle Sing Bahadoor, south by land of Maharajah Sir Joy Mungle Sing Bahadoor, north by land of Ram Narayan Singh, is required within the aforesaid mouzah for the above purpose.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

কটকের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায়।
পুরীর ঐ ঐ ,, বাবু কেদারনাথ দত্ত।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—ত্রিহুতের একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত গডক্রি জান বেকটিব ট্রুট ডালটন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্ত ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২৬৬ ধারামতে দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের আজ্ঞার উপর আপীল শুনিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২ মে।—রেজিস্টরীকরণবিষয়ক যে বিধি এইক্ষণে প্রবল আছে তন্মধ্যে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ৬৯ ধারামতে নিম্নলিখিত বিধিও সংযোগ করিবার আজ্ঞা করিয়াছেন।

১৫১ ধারা।—কোন দলীলে যে ব্যাপারের উল্লেখ হইয়াছে, তাহাতে সব-রেজিষ্ট্রারের স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে স্বার্থ আছে বলিয়া তিনি আইনমতে তাহা রেজিষ্টরী করিতে অসম্মত হইতে পারিবেন না। কিন্তু উভয় পক্ষকে অন্য কোন আফিসে গিয়া তাহা রেজিষ্টরী করিতে সর্ব্বদা পরামর্শ দিবেন। ঐ দলীল কেবল অস্থাবর সম্পত্তি সম্পর্কীয় হইলে, দলীলে যাহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারা সকলেই একি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের যে কোন সব-রেজিষ্ট্রারের আফিসে তাহা রেজিষ্টরী করাইতে চাহেন সেই আফিসে যাইতে পারিবেন। ঐ দলীল কেবল স্থাবর সম্পত্তি সম্পর্কীয় হইলেও উভয় পক্ষ কলিকাতার রেজিষ্ট্রার সাহেবের নিকট যাইতে না চাহিলে, জিলার রেজিষ্ট্রার সাহেবের আফিসে যাইবেন। ফী বিষয়ক টেবিলের K প্রকরণের নোটে যে বিধান হইয়াছে তদনুসারে ঐ রেজিষ্ট্রার সাহেব নিয়মিত ফীর অতিরিক্ত না লইয়া ঐ দলীল রেজিষ্টরী করিবেন।

যে দলীলে সব-রেজিষ্ট্রারের স্বার্থ থাকে, তদ্বিষয়ে তিনি উক্ত প্রকারের পরামর্শ দিলেও যদি উভয় পক্ষ তাঁহারই দ্বারা রেজিষ্টরী করাইতে চাহেন তবে তাঁহার রেজিষ্টরী করিতে হইবে। এমত স্থলে তিনি যে রেজিষ্ট্রার সাহেবের অধীন আছেন তাঁহার জ্ঞানার্থ ঐ কথার রিপোর্ট করিবেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত বেগুসরাই মহকুমায় কাঁজিঘর প্রভৃত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্ত বল্যা পরগনার উক্ত বেগুসরাই মৌজায় ১/১৶ এক বিঘা এক কাঠা তিন ছটাক ১৬ ধূর পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা মহকুমার কাছারী বাড়ীর সীমা, দক্ষিণ সীমা খুসক-তাঁতির যোত, পশ্চিম সীমা মুনসেফের আদালত, পূর্ব্ব সীমা বেগুসরাইর পোলীস থানা।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১ মে —রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত জমুই মহকুমার কাঁজীঘর প্রভৃত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে গিধৌড় পরগনার অন্তর্গত জমুই মৌজায় ২৫০ ফুট দীর্ঘ ও ২০৫ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পূর্ব্ব সীমা জমুইয়ের পোলীস থানা, পশ্চিম সীমা মহারাজা সর জয়মঙ্গল সিংহ বাহাদুরের ভূমি, দক্ষিণ সীমা মাহারাজা সর জয়মঙ্গল সিংহ বাহাদুরের ভূমি, উত্তর সীমা রামনারায়ন সিংহের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 27th April 1874.

No. 123.—*Notifications.*—Mr. E. M. Mansfield, Executive Engineer, Third Grade, assumed charge of the First Calcutta Division on the 9th April 1874, before noon.

No. 124.—Corporal T. Fitzpatrick, Overseer, First Grade, joined the Third Calcutta Division on the 1st April 1874, before noon.

No. 125.—*Resignation.*—Mr. C. A. Robertson, Probationary Accountant, Fourth Grade, attached to the No. 8 Division, Northern Bengal (State) Railway, is permitted to resign his appointment in the department, with effect from the 22nd February 1874.

No. 126.—*Notification.*—Mr. T. Beatty, Assistant Engineer, Second Grade, assumed charge of the Nuddea Rivers Division on the 8th April 1874, after noon.

No. 127.—*Transfer.*—Baboo Prosonno Coomar Duncary, Assistant Engineer, Third Grade, from the Hazareebagh to the Singbhoom and Manbhoom district, for special employment under the Deputy Commissioner of Palamow, which appointment he joined on the 31st March 1874 before noon.

No. 128.—*Leave of Absence.*—Baboo Benode Chand Mookerjee, Overseer, First Grade attached to the Hooghly and Howrah District, for six months, on medical certificate, under Supplement F., Section 3 of the Civil Leave Code, with effect from the 1st February 1874.

No. 129.—*Appointment.*—Baboo Shoshi Sikkur Banerjee is appointed an Accountant, Fourth Grade, on probation, and posted to the Gunduk High Level Canal Division.

The 29th April 1874.

No. 130.—*Appointment.*—Mr. L. R. Roberts, Executive Engineer, First Grade, Second Calcutta Division, officiated as Executive Engineer, First Calcutta Division, in addition to his own duties, from the 31st March, before noon, to the 8th April 1874, after noon.

No. 131.—Mr. S. A. Stewart, Executive Engineer, Second Grade, Third Calcutta Division, is appointed to officiate as Executive Engineer of the Second Calcutta Division, in addition to his own duties.

2. Mr. Stewart assumed charge of the Second Calcutta Division on the 10th April 1874, before noon.

The 30th April 1874.

No. 132.—*Appointment.*—Baboo Shoshi Bhoosun Ghose is appointed to officiate as Accountant, Fourth Grade, and posted to the Mahanuddy Division.

No. 133.—*Leave of Absence.*—Baboo Bhoobun Mohun Chatterjee, Accountant, Third Grade, attached to No. 2 Atrai Division, Northern Bengal (State) Railway, is allowed furlough on private affairs for six months, under Supplement F., Section 7 of the Civil Leave Code.

CIVIL BUILDINGS.

The 2nd May 1874.

No. 134.—*Declaration under Section* 6 *of Act* X *of* 1870 *of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for providing additional accommodation for the Revenue and Criminal Courts in the town of Burrisal, pergunnah Gribundar, zillah Backergunge; it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, 3 beeghas, 11 cottahs, 3 chittacks of standard measurement, with the buildings on it, bounded on the north by road leading to the house of Baboo Prosonno Kumar Sen, zemindar, on the west and south by the public roads, and on the east by Mr. Benbow's compound, is required within the aforesaid town of Burrisal.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

সিরিশ্‌তার কথা।

১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল।

১২৩ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর এক্‌সেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ই, এম, মান্সফিলড সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে কলিকাতার প্রথম খণ্ডের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১২৪ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র কর্পরাল শ্রীযুত টি ফিটসপাট্রিক সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১২৫ নম্বর।—পদত্যাগ করণ বিষয়ক।—বঙ্গদেশের উত্তরাংশের ষ্টেট রেলওয়ের ৮ নং খণ্ডে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর প্রবেশনরি আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত সি, এ, রবর্টসন সাহেব ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২২ তারিখ অবধি ঐ কর্ম্ম বিভাগের কর্ম্ম ত্যাগ করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

১২৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত টি বেট্টী সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্ণে নদীয়ার নদী খণ্ডের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১২৭ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু প্রসন্ন কুমার দফরি পালামৌয়ের ডেপুটী কমিশনর সাহেবের অধীনে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে হাজারীবাগহইতে সিংহভূম ও মানভূম ডিসট্রিকটে প্রেরিত হইয়াছেন। ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তথায় কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১২৮ নম্বর।—ছুটী।—হুগলী ও হাবড়া ডিসট্রিকটে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু বিনোদচাঁদ মুখোপাধ্যায় চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১২৯ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু শশীশেখর বন্দ্যোপাধ্যায় পরীক্ষার্থ চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়া গণ্ডক হাই লেবল খালের খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৯ আপ্রিল।

১৩০ নম্বর।—নিয়োগ।—কলিকাতার দ্বিতীয় খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এল, আর, রবর্টস সাহেব আপন কর্ম্মাতিরিক্ত ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণ অবধি আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্ণ পর্য্যন্ত কলিকাতার প্রথম খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করিলেন।

১৩১ নম্বর—কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এস এ ষ্টুয়ার্ট সাহেব আপন কর্ম্মাতিরিক্ত কলিকাতার দ্বিতীয় খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২। শ্রীযুত ষ্টুয়ার্ট সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে কলিকাতার দ্বিতীয় খণ্ডের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ৩০ আপ্রিল।

১৩২ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু শশীভূষণ ঘোষ চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্টের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া মহানদী খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন

১৩৩ নম্বর।—ছুটী।—বঙ্গদেশের উত্তরাংশের ষ্টেট রেলওয়ের ২ নং আত্রৈ খণ্ডে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু ভুবনমোহন চট্টোপাধ্যায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৭ ধারামতে নিজ প্রয়োজনার্থে ছয় মাস নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

অট্টালিকা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ২ মে।

১৩৪ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত ত্রিবন্দর পরগনার বরিশাল নগরে রাজস্ব ও ফৌজদারী আদালত ঘর বৃদ্ধি করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত বরিশাল নগরে গৃহ সুদ্ধ কল্পিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ৩৷৷১৷৴০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা জমীদার বাবু প্রসন্নকুমার সেনের বাটীতে যাইবার পথ, পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা রাজপথ, পূর্ব্ব সীমা বেনবো সাহেবের বাটীর সীমা।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

LOCAL,—COMMUNICATIONS.

The 4th May 1874

No. 135.—*Declaration under Section* 6 *of Act X. of* 1870 *of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the site of an inspection bungalow on the new Goalundo Road, in the village of Mohadebpore, pergunnah Chandprotap, zillah Dacca, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring, more or less, 6 cottahs, 15 chittacks of standard measurement, bounded on the north by the road which leads from Shealoy to Manickgunge, on the east by the lands of Koylas Nath Roy and Kali Sunder Roy, on the south by the land of Kali Sunder Roy, and on the west by the lands of Koylas Nath Roy and Kali Sunder Roy, is required within the aforesaid village of Mohadebpore.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

The 30th April 1874.

No. 173.—*Leave.*—Lieutenant-Colonel G. A. Searle, M.S.C., Officiating Assistant Secretary to Government in this branch, is granted preparatory leave for the 22nd and 23rd April 1874, to enable him to join his appointment.

The 4th May 1874.

No. 174.—Mr. H. D. Pearsall, Assistant Engineer, First Grade, Karamnassa Division, is granted furlough to Europe for twelve months, under Section 10 of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he may avail himself of the same.

No. 175.—Baboo Rajkristo Coomar, Supervisor, Second Grade, Western Soane Survey, is granted sick leave from 11th January to 28th March 1874, in extension of the sick leave granted in the orders marginally noted.

No. 53, dated 2nd February 1874.

No. 176.—*Posting.*—Baboo Jogendro Chunder Mookerjee, Temporary Overseer, Second Grade, to the High Level Canal Division, Gunduk Circle.

No. 177.—*Leave.*—Mr. G. T. St. A. Nixon, Assistant Engineer, Third Grade, Personal Assistant to the Superintending Engineer, Orissa Circle, availed himself of the sick leave granted him in the orders marginally noted, on the forenoon of the 9th March 1874.

No. 136, dated 27th March 1874

No. 178.—*Notification.*—Mr. H. D. Pearsall, Assistant Engineer, First Grade, Karamnassa Division, availed himself of the preparatory leave granted him in the orders marginally noted on the afternoon of the 22nd April 1874.

No. 147, dated 13th April 1874.

No. 182.—*Posting.*—Sergeant J. Riddle, R. E., Overseer, First Grade, to the Karamnassa Division, which he joined on the forenoon of the 2nd April 1874.

No. 183.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a road leading to the Bohoocood inspection bungalow, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, 1,452 feet in length and 15 feet broad, which, starting at 9½ miles of the Kendraparra road and passing through the village of Badilakota, Pergunnah Pudumpore, in the district of Cuttack, terminates at the

স্থানীয়,—বস্ত্রাদি বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ৪ মে।

১৩৫ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ঢাকা জিলার অন্তর্গত চাঁদপ্রতাপ পরগনার মহাদেবপুর গ্রামে, গোয়ালন্দের নূতন পথের ধারে ইনস্পেকশন বাঙ্গলা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত মহাদেবপুর গ্রামে, কষ্টিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ।১৮৶০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা শিয়ালয় হইতে মানিকগঞ্জে গমনের পথ, পূর্ব্ব সীমা কৈলাসনাথ রায়ের ও কালীসুন্দর রায়ের ভূমি, দক্ষিণ সীমা কালীসুন্দর রায়ের ভূমি, পশ্চিম সীমা কৈলাসনাথ রায়ের ও কালীসুন্দর রায়ের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

সিরিশ্‌তা বিষয়ক—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩০ আপ্রিল।

১৭৩ নম্বর।—ছুটী।—এই শাখায় গবর্ণমেণ্টের একটিং আসিস্টাণ্ট সেক্রেটরী লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, শ্রীযুত জি, এ, সরল সাহেব, এম, এস, সি, আপন কর্ম্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২২ ও ২৩ তারিখে ছুটী পান।

১৮৭৪ সাল ৪ মে।

১৭৪ নম্বর।—কর্ম্মনাশা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র, শ্রীযুত এচ, ডি পিয়র্সন সাহেব, যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ ধারামতে ইউরোপে যাইবার জন্যে দ্বাদশ মাস নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

১৭৫ নম্বর।—সোণনদের পশ্চিমাংশের জরীপী কার্য্যের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ কুমার পার্শ্বলিখিত আজ্ঞাক্রমে পীড়াপ্রযুক্ত যে ছুটী পান তদতিরিক্ত ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ১১ তারিখ অবধি মার্চ মাসের ২৮ তারিখ পর্য্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২ তারিখের ৫৩ নম্বর।

১৭৬ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রচন্দ্র মুখোপাধ্যায় গণ্ডক চক্রের হাই লেবল খালের খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৭৭ নম্বর।—ছুটী।—উড়িষ্যা চক্রের সুপরিণ্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র সাহেবের স্বকীয় আসিষ্টাণ্ট তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি, টি, সেণ্ট এ, নিকসন সাহেব পীড়াপ্রযুক্ত পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞাক্রমে যে ছুটী পান তাহা ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখের ১২৬ নম্বর।

১৭৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—কর্ম্মনাশাখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এচ ডি পিয়র্সন সাহেব পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে প্রস্তুত হওনার্থে যে ছুটী পান তাহা ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২২ তারিখের অপরাহ্ণে গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখের ১৪৭ নম্বর।

১৮২ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র সার্জণ্ট শ্রীযুত জে, রিডল সাহেব আর, ই, কর্ম্মনাশাখণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৩ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ বহুদুদ ইনস্পেকশন বাঙ্গলা ঘরে যাইবার পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্ত কটক জিলার অন্তর্গত পদ্মপুর পরগনার কেন্দ্রপাড়াপথের ৯।। মাইল হইতে

said bungalow, and measures in the aggregate 2 roods, more or less, is required within the aforesaid village of Badilakota.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col., R.E.,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

Report of Leave granted to the Rural Sub-Registrars of Jhalokati, Gabha, and Patarhat, and the temporary appointments made for carrying on their work.

Name of the Sub-Registrar on leave.	Name of the Sub-Registrar appointed.	Nature and period of leave.	Date of making over charge.
Syad Abdur Rub, Sub-Registrar of Jhalokati.	Moulvi Sudderuddin Ahmed ..	Leave on medical certificate for 3 months.	10th November 1873.
Baboo Doorga Churn Ghose, Sub-Registrar of Gabha.	Baboo Komal Churn Ghose ...	Leave on private affairs for 10 days.	3rd December 1873.
Moulvi Helaluddin, Sub-Registrar of Patarhat.	" Durga Churn Das ...	Dead ...	17th November 1873.
Baboo Gouri Prosad Majumdar, Sub-Ragistrar of Palang.	None	Leave of absence for one day.	9th March 1874.

CALCUTT the 15th April 1874. T. F. BIGNOLD, *Offg. Inspector-General of Registration.*

আরম্ভ হইয়া বদিলাকোটা গ্রাম দিয়া উক্ত বাজলাবরপর্য্যন্ত ১৫৫২ ফুট দীর্ঘ ও ১৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ উক্ত বদিলাকোটা গ্রামে মোটে ন্যূনাধিক ২ কড পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

ঝালকাটী ও গাভা ও পাতরহাটের গ্রাম্য সব-রেজিষ্ট্রারদের ছুটী ও তাঁহারদের কর্ম্ম চালাওনের কিয়ৎকালীন নিয়ম বিষয়ক রিপোর্ট।

ছুটীপ্রাপ্ত সব-রেজিষ্ট্রারের নাম।	নিযুক্ত সব-রেজিষ্ট্রারের নাম।	যে প্রকারের ও যত দিনের ছুটী।	যে তারিখে কর্ম্মের ভার অর্পণ করেন।
ঝালকাটির সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত সৈয়দ আবদুর রব	শ্রীযুত মৌলবী সদরদ্দীন আহম্মদ	চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে তিন মাস ছুটী	১৮৭৩ সাল ১০ নবেম্বর।
গাভার সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু দুর্গাচরণ ঘোষ	শ্রীযুত বাবু কমলচরণ ঘোষ	নিজ প্রয়োজনার্থ দশ দিন ছুটী	১৮৭৩ সাল ৩ ডিসেম্বর।
পাতরহাটের সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত মৌলবী হেলালুদ্দীন	,, বাবু দুর্গাচরণ দাস	মরিয়াছেন।	১৮৭৩ সাল ১৭ নবেম্বর।
পালঙ্গের সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু গৌরীপ্রসাদ মজুমদার	কেহ নাই	এক দিন ছুটী	১৮৭৪ সাল ৯ মার্চ।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ১৫ আপ্রিল।

টি এফ বিগনলড.
রেজিষ্টরী করণ কার্য্যের একটিং ইনস্পেকটর জেনরল।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 12, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১২ মে।

PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 21st April 1874, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in three months:—

No. 8 OF 1874.

THE INDIAN PORTS BILL, 1874.

CONTENTS.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২১তারিখে আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ ভারত-বর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভায় পঠিত হইল ও মনোনীত কমিটীর প্রতি অর্পিত হইয়া তিন মাসের মধ্যে তাঁহাদের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইল।

১৮৭৪ সালের ৮ নম্বর।

ভারতবর্ষের বন্দর বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি।

সূচীপত্র।

CHAPTER II.

OF THE POWERS OF THE LOCAL GOVERNMENT.

SECTIONS.

5. Power to extend this Act.

   Power to extend specially sections 38, 39, 40 and 41.

6. Limits how to be altered.

7. Local Government empowered to make Port-rules as to—
   - (a) Entering or leaving Port.
   - (b) Berths of vessels.
   - (c) Striking yards, &c.
   - (d) Removal of anchors, &c.
   - (e) Taking in or discharging ballast.
   - (f) Keeping free passage.
   - (g) Regulating the anchoring.
   - (h) Moving and warping.
   - (i) Use of mooring buoys.
   - (j) Rates for use of mooring buoys.
   - (k) Cargo boats, &c.
   - (l) Fires and lights.
   - (m) Signal lights.

CHAPTER III.

OF PORT OFFICERS, THEIR POWERS AND DUTIES.

8. Appointment of Conservator.

9. Conservator empowered to give directions for certain specified purposes.

   Penalty for disobedience to orders of Conservator.

   Expenses caused thereby to be paid by offender.

   Service of written notice.

10. Power to cut warps, ropes, &c.

11. Power to remove floating timber, &c., or obstruction on shore within limits of Port.

    Expenses of removal.

    Penalties for causing obstruction or public nuisance.

12. Recovery of expenses of removal.

    Power to sell timber, &c.

    Proceeds how dealt with.

দ্বিতীয় অধ্যায়।

স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতার কথা।

ধারা।

৫। এই আইন অন্যান্য বন্দরাদিতে বর্ত্তাইবার ক্ষমতার কথা।

   ৩৮, ৩৯, ৪০, ও ৪১ ধারা বিশেষমতে বর্ত্তাইবার ক্ষমতার কথা।

৬। সীমা যেরূপে পরিবর্ত্তন হইতে পারিবে তাহার কথা।

৭। বন্দরের বিধি করিতে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতার কথা।
   - (ক) বন্দরে যাইবার কি বাহিরে যাইবার বিধি।
   - (খ) জাহাজের থাকিবার স্থানের বিধি।
   - (গ) পরওয়ান প্রভৃতি আরিয়া করিবার বিধি।
   - (ঘ) লঙ্গরপ্রভৃতি উঠাইয়া লইবার বিধি।
   - (ঙ) নিলম লইবার কি নামাইয়া দিবার বিধি।
   - (চ) পথ খোলা রাখিবার বিধি।
   - (ছ) লঙ্গর ফেলিবার বিধি।
   - (জ) সরাইয়া দিবার ও হাসিল টানিবার বিধি।
   - (ঝ) পাকরী করিবার বয়ার ব্যবহারের বিধি।
   - (ঞ) বাঁধিবার বয়া ব্যবহার করিবার মাসুলের বিধি।
   - (ট) মালের নৌকাপ্রভৃতির বিধি।
   - (ঠ) আগুনের ও বাতির বিধি।
   - (ড) সিকনেলের ও বাতির বিধি।

তৃতীয় অধ্যায়।

বন্দরের কার্য্যকারকদের কথা ও তাঁহারদের ক্ষমতার ও কর্ত্তব্য কর্ম্মের কথা।

৮। রক্ষক নিযুক্ত করিবার কথা।

৯। বিশেষ কোন২ কার্য্যপক্ষে রক্ষকের আজ্ঞা দিবার ক্ষমতার কথা।

   রক্ষকের আজ্ঞা না মানিবার দণ্ডের কথা।

   তৎপ্রযুক্ত যে খরচ হয় অপরাধির তাহা দিতে হইবার কথা।

   হাতের লেখা নোটিস দিবার কথা।

১০। হাসিল কাচি প্রভৃতি কাটিবার ক্ষমতার কথা।

১১। বাহাদুরী কাঠ প্রভৃতি জলে ভাসিয়া গেলে তাহা কিম্বা বন্দরের সীমার মধ্যে তীরের উপর বাধাজনক দ্রব্য সরাইয়া দিবার কথা।

    সরাইবার খরচের কথা

    বাধা কি সাধারণের অনিষ্ট জন্মাইবার দণ্ডের কথা।

১২। সরাইয়া দিবার খরচ ফিরিয়া পাইবার কথা।

    বাহাদুরী কাঠপ্রভৃতি বিক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা।

    তাহাতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।

SECTIONS.	ধারা।
13. Removal of obstructions lawfully made.	১৩। ন্যায্যমতে যে বাধাজনক দ্রব্য থাকে তাহা সরাইয়া দিবার কথা।
Compensation how determined.	হানিপূরণের টাকা নিরূপণ করিবার কথা।
14. Notice to Conservator, if vessel fouls Government moorings.	১৪। জাহাজ গবর্ণমেণ্টের বয়াতে জরিয়া গেলে রক্ষককে নোটিস দিবার কথা।
Expense of clearing vessel.	জাহাজ ছাড়াইয়া দিবার খরচের কথা।
Penalty.	দণ্ডের কথা।
15. Power to raise wreck, &c., impeding navigation within the port.	১৫। বন্দরের মধ্যে জাহাজ মারা পড়াতে অন্য জাহাজের যাইবার বাধা হইলে তাহা তুলিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।
Expense how recoverable.	খরচ যেরূপে আদায় হইবে তাহার কথা।
16. Power to board vessels.	১৬। জাহাজে উঠিবার ক্ষমতার কথা।
17. Power to require crews to prevent or extinguish fire.	১৭। আগুন লাগা নিবারণের জন্যে কিম্বা লাগিলে নিবাইয়া ফেলিবার জন্যে খালাসিদিগকে লইবার ক্ষমতার কথা।
18. Powers of Conservator may be exercised by Harbour Master.	১৮। রক্ষকের ক্ষমতাক্রমে হারবর মাষ্টর সাহেবের কার্য্য করিবার ক্ষমতার কথা।
19. Indemnity to Government against default of Harbour Master, &c.	১৯। হারবর মাষ্টর প্রভৃতির দোষ হইলে গবর্ণমেণ্টের নিষ্কৃতির কথা।
Proviso.	উপবিধি।

CHAPTER IV. | চতুর্থ অধ্যায়।

RULES FOR THE SAFETY OF SHIPPING AND THE PRESERVATION OF PORTS. | জাহাজের নিরাপদে থাকার ও বন্দর রক্ষা করণের বিধি।

20. Injuring buoys, &c.	২০। বয়াপ্রভৃতির হানি করিবার কথা।
21. Wilfully loosening vessel from moorings.	২১। জানিয়াশুনিয়া বয়াহইতে জাহাজ ছাড়াইয়া দিবার কথা।
22. Improperly discharging ballast, &c.	২২। নিলমপ্রভৃতি অনুপযুক্তমতে নামাইয়া দিবার কথা।
23. Graving, &c., vessel within prohibited limits.	২৩। নিষিদ্ধ সীমার মধ্যে নৌকাদির তলায় বুশযবণ প্রভৃতির কথা।
24. Boiling pitch, &c., on board vessel within prohibited limits.	২৪। যে স্থানে নিষেধ হইল সেই স্থানে নৌকাদিতে ধুনা প্রভৃতি জ্বাল দিবার কথা।
25. Drawing spirits by candle-light, &c.	২৫। বাতী জ্বালাইয়া পিপাহইতে শরাব বাহির করিয়া লইবার কথা।
26. Warping.	২৬। হাঁসিল বাঁধিবার কথা।
27. Leaving out hawser, &c., after sun-set.	২৭। সূর্য্যঅস্ত হইলে পর হাঁসিলপ্রভৃতি জলে ফেলা রাখিবার কথা।

Gunpowder. | বারুদের কথা।

28. Vessels not to have powder, &c., exceeding 50lbs on board within certain limits.	২৮। বিশেষ সীমার মধ্যে কোন জাহাজে ৫০ পৌণ্ডের অধিক বারুদ না থাকার কথা।
Government to appoint place of deposit for powder.	বারুদ রাখিয়া আসিবার স্থান গবর্ণমেণ্টের নিরূপণ করিবার কথা।

SECTIONS.	ধারা।
29. Government to fix time and manner of landing and shipping powder, &c.	২৯। বারুদাদি নামাইয়া দিবার ও জাহাজে তুলিয়া দিবার সময় ও নিয়ম গবর্ণমেণ্টের নিরূপণ করিবার কথা।
30. Master to make declaration.	৩০। কাপ্তানের প্রতিজ্ঞা করিবার কথা।
Penalty for failure.	
31. Officer to give receipt and to account for powder deposited.	৩১। কর্ম্মকারকের রসীদ দিবার ও তাহার নিকট যে বারুদ রাখা গেল তাহার দায়ী হইবার কথা।
32. If by stress of weather powder is not landed, notice to be given.	৩২। ঝড়ের বেগপ্রযুক্ত বারুদ নামাইয়া দিতে না পারিলে নোটিস দিবার কথা।
33. Time, &c., for vessels outward-bound to take in powder.	৩৩। বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার যে সময়াদিতে বারুদ তুলিয়া লইবে তাহার কথা।
34. Penalties for having prohibited powder on board.	৩৪। জাহাজে নিষিদ্ধ বারুদ রাখিবার দণ্ডের কথা।
35. Guns not to be discharged in Port.	৩৫। বন্দরে কামান না ছুড়িবার কথা।
Exception.	বর্জ্জিত কথা।
Penalty.	দণ্ডের কথা।
Extinguishment of Fires.	আগুন নিবাইয়া ফেলিবার কথা।
36. Penalty on Master omitting to take order to extinguish fire.	৩৬। কাপ্তান অগ্নিনির্ব্বাণ করিবার উদ্যোগ না করিলে তাহার দণ্ডের কথা।
Inflammable oils.	যে তৈল হঠাৎ জ্বলিয়া উঠে তাহার কথা।
37. Power to make rules for prevention of fire from inflammable oil.	৩৭। যে তৈল হঠাৎ জ্বলিয়া উঠে তদ্দ্বারা আগুন না লাগে এই নিমিত্ত বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।
Special Rules.	বিশেষ বিধি।
38. Vessels in certain cases not to be moved without having a pilot, &c., or permission of Harbour Master.	৩৮। স্থলবিশেষে আড়কাটিপ্রভৃতি না থাকিলে কি হারবর মাষ্টরের অনুমতি না হইলে জাহাজ সরাইয়া দিতে না হইবার কথা।
39. Vessels above 200 tons to be provided with force-pump, &c.	৩৯। ২০০ টনের অধিক বোঝাইয়ের জাহাজে বোম্বা থাকিবার কথা।
40. Unauthorized person not to search for lost stores.	৪০। অনুমতি বিনা হারাণ লঙ্গরপ্রভৃতি খুজিয়া না লইবার কথা।
41. Removing stones, &c., or injuring shores of port prohibited.	৪১। বন্দরহইতে পাতরাদি তুলিতে কিম্বা কিনারার হানি করিতে নিষেধের কথা।
Publication of Orders.	আজ্ঞা প্রকাশ করিবার কথা।
42. Publication of orders of Local Government.	৪২। স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা প্রকাশ করিবার কথা।
Penalty for disobedience to rules.	বিধি না মানিবার দণ্ডের কথা।

CHAPTER V. / পঞ্চম অধ্যায়।

OF SALVAGE IN PORTS. / বন্দরে দ্রব্যাদি রক্ষা করিবার পুরস্কারের কথা।

43. Salvage payable for wreck, &c.	৪৩। ভাঙ্গা নৌকাদি রক্ষা করিবার পুরস্কারের কথা।
Register to be kept.	রেজিষ্টর রাখিবার কথা।

SECTIONS.	ধারা।
44. Property recovered may, in certain cases, be sold.	৪৪। কোনং স্থলে সেই ফিরিয়া পাওয়া দ্রব্য বিক্রয় করিবার কথা।
Proceeds how applied.	নীলাম করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহা লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।

CHAPTER VI. / ষষ্ঠ অধ্যায়।

OF PORT-DUES. / বন্দরের মাস্থলের কথা।

45. Levy of port-dues.	৪৫। বন্দরীয় মাস্থল আদায় করিবার কথা।
46. Local Government may vary Port-dues.	৪৬। বন্দরীয় মাস্থল পরিবর্ত্তন করিতে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতার কথা।
Proviso.	উপবিধি।
47. Accounts of Port-dues.	৪৭। বন্দরীয় মাস্থলের হিসাবের কথা।
48. Collection of Port-dues. Voucher to be given.	৪৮। বন্দরীয় মাস্থল আদায় করিবার কথা। বৌচর দিবার কথা।
49. Master to report arrival.	৪৯। জাহাজ পঁহুছিলে কাপ্তানের রিপোর্ট করিবার কথা।
50. Conservator may, in certain cases, ascertain draught, and charge expense to Master.	৫০। জাহাজ যত জল ভাঙ্গে রক্ষক সাহেবের তাহ নিশ্চয় জানিয়া কাপ্তান সাহেবের স্থানে খরচ লইবার কথা।
51. Tonnage of vessel liable to Port-dues how ascertained.	৫১। বন্দরীয় মাস্থল দিবার যোগ্য জাহাজে যত টন ধরে ইহা নিশ্চয়মতে জানিবার কথা।
If registered.	রেজিষ্টরী করা জাহাজ হইলে।
If not registered.	রেজিষ্টরী না হইলে।
52. On refusal to pay Port-dues, &c., the Collector may distrain and sell.	৫২। বন্দরীয় মাস্থলপ্রভৃতি না দেওয়া গেলে কালেক্টর সাহেবের ক্রোক করিয়া বিক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা।
53. No Port-clearance to be granted until dues, &c., are paid.	৫৩। মাস্থল প্রভৃতি না দেওয়া গেলে বন্দর হইতে জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেওয়ার কথা।
54. Port-dues, &c., payable in one port, recoverable by Collector at any other port.	৫৪। এক বন্দরে বন্দরীয় মাস্থল প্রভৃতি দেনা হইলে অন্য বন্দরের কালেক্টরের দ্বারা তাহা আদায় করিবার কথা।
55. Penalty for evading payment of Port-dues, &c.	৫৫। বন্দরীয় মাস্থলপ্রভৃতি না দিবার উদ্যোগ করিবার দণ্ডের কথা।
56. Port-dues not chargeable on vessels re-entering from stress of weather.	৫৬। ঝড়ের বেগপ্রযুক্ত জাহাজের বন্দরে ফিরিয়া আসিতে হইলে আর বন্দরীয় মাস্থল না লাগিবার কথা।
57. Port-due on vessels in ballast.	৫৭। জাহাজে নিলম বোঝাই করিয়া আইলে তাহার বন্দরীয় মাস্থলের কথা।
58. Port-due on vessels not discharging or taking in cargo.	৫৮। জাহাজ মাল নামাইয়া না দিলে ও তুলিয়া না লইলে তাহার উপর বন্দরীয় মাস্থলের কথা।

Sections.

59. Power to consolidate, &c., Port or Harbour duties.

Hospital Port-Dues.

60. Power to impose hospital Port-dues.

61. Application of hospital Port-dues.

Refusal of Port-Clearance.

62. Power to refuse Port-clearance until payment of Hospital Port-dues and expenses mentioned in 17 & 18 Vic., c. 104.

Composition for Port-Dues.

63. Power to compound for Port-dues.

Fees for certain services.

64. Fees for certain services.
Fees for certain services in Port of Bombay.

CHAPTER VII.

Of Penalties.

65. Offences how punishable, and penalties how recovered.
66. Costs of conviction.
67. Damages, &c., payable under this Act, how ascertained and recovered.
68. Costs of distress.
69. Magistrate to determine the amount to be levied in case of dispute.
70. Jurisdiction over offences beyond local limits of jurisdiction.
71. Conviction to be quashed on merits only.
Form of conviction, &c.

CHAPTER VIII.

Miscellaneous.

72. Hoisting unlawful colours in Port.
73. Foreign deserters.
74. Application of sections 11 and 21.
75. Amendment of Act XIII of 1867.

The First Schedule. Ports, vessels chargeable, rate of Port-dues, and frequency of payment.

The Second Schedule. Enactments repealed.

ধারা।

৫৯। বন্দরীয় মাসুলসংগ্রহ প্রভৃতি করিবার ক্ষমতার কথা।

হাস্পাতাল সম্পর্কীয় বন্দরীয় মাসুলের কথা।

৬০। হাস্পাতাল সম্পর্কীয় বন্দরীয় মাসুল বসাইবার ক্ষমতার কথা।

৬১। হাস্পাতালের বন্দরীয় মাসুল যেরূপে খরচ হইবে তাহার কথা।

বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেওয়ার কথা।

৬২। হাস্পাতালের বন্দরীয় মাসুল না দেওয়া গেলে বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেওয়ার কথা।
বিকটরিয়ার ১৭ ও ১৮ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ের চিকিৎসকের ও কবর দেওয়ার যে খরচের কথা আছে তাহা।

বন্দরীয় মাসুলের ফুরণ করণের কথা।

৬৩। বন্দরীয় মাসুল ফুরণ করিয়া লওনের ক্ষমতার কথা।

কোন২ কর্ম্মের নিমিত্ত যে ফী লাগিবে তাহার কথা।

৬৪। কোন২ কর্ম্মের নিমিত্তে ফীর কথা।
বোম্বাই বন্দরে কোন২ কর্ম্মের নিমিত্তে ফীর কথা।

সপ্তম অধ্যায়।

দণ্ডের কথা।

৬৫। অপরাধের যদ্রূপ দণ্ড হইতে পারিবে ও দণ্ডের টাকা যেরূপে আদায় হইবে তাহার কথা।
৬৬। অপরাধ নির্ণয়ের খরচার কথা।
৬৭। এই আইনমতে হানিপূরণের যে টাকা দিতে হয় তাহা নির্ণয় করিয়া আদায় করিবার কথা।
৬৮। ক্রোক করিবার খরচার কথা।
৬৯। যত টাকা আদায় হইবে এই বিষয়ের বিবাদ হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা তাহা নির্ণয় হইবার কথা।
৭০। বিচারাধিপত্য যত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহার বহির্ভূত স্থানে অপরাধের বিচার করিবার ক্ষমতার কথা।
৭১। অপরাধ নির্ণয় হইলে কেবল দোষগুণক্রমে তাহার অন্যথা হইতে পারিবার কথা।
অপরাধ নির্ণয় পত্রের দাড়া প্রভৃতির কথা।

অষ্টম অধ্যায়।

বিবিধ বিষয়ের কথা।

৭২। বন্দরে অবৈধ নিশান তুলিবার কথা।
৭৩। ভিন্নদেশীয় পলাতকদের কথা।
৭৪। ১১ ও ২২ ধারা যে স্থলে খাটে তাহার কথা।
৭৫। ১৮৬৭ সালের ১৩ আইন সংশোধন করিবার কথা।

প্রথম তকসীল। বন্দরের ও যে২ জাহাজের উপর মাসুল লাগে ও যে হারে ও যত বার সেই মাসুল দিতে হইবে তাহার কথা।

দ্বিতীয় তকসীল। যে২ আইন রহিত হইল তাহার কথা।

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

A Bill to consolidate and amend the law relating to Ports and Port-dues.

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to Ports and Port-dues; It is hereby enacted as follows:—

Preamble.

CHAPTER I.

PRELIMINARY.

1. This Act may be called "The Indian Ports Act, 1874:"

Short title.

2. It shall extend—

(*a*) to the ports mentioned in the first schedule hereto annexed, and to such parts of the navigable rivers and channels leading to such ports respectively, as have been declared to be subject to Act No. XXII of 1855 (*for the Regulation of Ports and Port-dues*);

Present local extent.

(*b*) to the other ports or parts of rivers or channels to which the Local Government, in exercise of the power hereinafter conferred, applies the provisions of this Act.

Power to extend this Act.

But nothing herein contained shall—

(*a*) apply to any vessel belonging to or in the service of Her Majesty, or to any vessel of war belonging to any Foreign Prince or State;

(*b*) apply to any gunpowder, rockets or other ammunition belonging to Government, or carried for the use of Her Majesty's troops;

(*c*) deprive any person of any right of property or other private right except as hereinafter expressly provided; or

(*d*) affect any law or rule relating to the Customs, or any order or directic ı lawfully made or given pursuant thereto.

And nothing contained in any of the following sections (namely), thirty-eight, thirty-nine, forty and forty-one, shall apply to any port, river or channel to which such section has not been specially extended by the Local Government.

3. The Acts mentioned in the second schedule hereto annexed shall be repealed to the extent specified in the third column thereof.

Repeal of Acts.

বন্দর ও বন্দরীয় মাসুল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

বন্দর ও বন্দরীয় মাসুল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

হেতুবাদ।

প্রথম অধ্যায়।

পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন "ভারতবর্ষের বন্দরবিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন" নামে বলা যাইতে পারিবে ইতি।

সংক্ষেপ নামের কথা।

২ ধারা। (ক) এই আইনের প্রথম তফসীলে যেং বন্দরের নাম লেখা আছে তাহার প্রতি, এবং সেইং বন্দরে পঁহুছিতে নৌকাদির গমনোপযুক্ত নদনদীর ও জলপথের যেং অংশ (বন্দরের ও বন্দরীয় মাসুলের বিধি করিবার আইন নামে) ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের অধীন ব'লয়া প্রকাশ হইয়াছে সেই অংশের প্রতি,

এইক্ষণে যত দূর বর্ত্তিবে তাহার কথা।

(খ) এবং এই আইনক্রমে স্থানীয় নানা গবর্ণমেণ্টে যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল, তদনুসারে ঐং গবর্ণমেণ্ট অন্য যেং বন্দরে কিম্বা যেং নদনদীর কি জলপথের প্রতি এই আইনের বিধান বর্ত্তাইয়া দেন তাহার প্রতি, এই আইন বর্ত্তিবে।

এই আইন অন্যং স্থানে বর্ত্তাইবার কথা।

কিন্তু (ক) শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন জাহাজের কিম্বা তাঁহার কার্য্যে নিযুক্ত কোন জাহাজের প্রতি, কিম্বা ভিন্নদেশীয় কোন রাজার কি রাজ্যাধিকারের কোন যুদ্ধ জাহাজের প্রতি,

(খ) কিম্বা গবর্ণমেণ্টের বারুদ কি হৌই কি যুদ্ধ-সরঞ্জামের প্রতি, কিম্বা যে বারুদাদি শ্রীশ্রীমতীর সৈন্যদলের ব্যবহারার্থে চালান হয়, তাহার প্রতি এই আইনের কোন বিধান খাটিবে না।

(গ) এই আইনে কোন ব্যক্তির যে স্বামিত্ব স্বত্বের কি অন্য বিশেষ স্বত্বের বিষয়ে প্রকারান্তরের স্পষ্ট বিধান না থাকে এই আইনের কোন কথার দ্বারা তাঁহার সেই স্বত্ব হরণ হইবে না।

(ঘ) ও এই আইনের কোন কথার দ্বারা কষ্টম বিষয়ক কোন আইনের কি বিধির, কিম্বা তদনুসারে যে আজ্ঞা কি আদেশ করা যায় তাহার ব্যতিক্রম হইবে না।

এবং স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে এই আইনের ৩৮, ৩৯ ৪০ ও ৪১ ধারার বিধান স্পষ্টরূপে না বর্ত্তাইলে, সেইং বন্দরাদিতে ঐং ধারার কোন কথা বর্ত্তিবে না ইতি।

৩ ধারা। এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলে যেং আইনের উল্লেখ হইয়াছে, ঐ তফসীলের তৃতীয় ঘরে যতদূর নির্দ্দিষ্ট হইল সেইং আইন ততদূর রহিত হইবে।

যেং আইন রহিত হইবে তাহার কথা।

But such repeal shall not affect any declaration, appointment or rule made under any such Act.

কিন্তু উক্ত কোন আইন রহিত হইলেও তদ্দ্বারা যে জ্ঞাপনি কি নিয়োগ কি বিধি করা গেল, তাহা প্রবল থাকিবে।

The references made to any Act or provision of an Act hereby repealed shall be read as if made to this Act or the corresponding provision of this Act, as the case may be.

এতৎক্রমে যে আইন কি আইনের যে বিধান রহিত করা গেল, কোন স্থানে তাহার উল্লেখ হইলে, এই আইনের, কিম্বা বিষয় বিশেষে এই আইনে তাহার সমতুল্য যে বিধান হইয়াছে তাহার উল্লেখ হইল বলিয়া, তাহা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

Interpretation-clause.

4. In this Act unless there be something repugnant in the subject or context—

অর্থকরণের ধারা।

৪ ধারা। বিষয় বিশেষে কি পূর্ব্বাপর কথার দ্বারা বিপক্ষ ভাব প্রকাশ না হইলে, এই আইনে,

"Vessel."

"Vessel" includes anything made for the conveyance by water of human beings, or of property:

জাহাজ।

জলপথে ব্যক্তিদিগকে কি মাল লইয়া যাইবার জন্যে যে কোন যান প্রস্তুত করা যায়, "জাহাজ" শব্দের মধ্যে তাহাও গণ্য।

"Master."

"Master," when used in relation to any vessel, means any person (except a Pilot or Harbour Master) having for the time being the charge or control of such vessel:

কাপ্তান

কোন জাহাজের সম্পর্কে কাপ্তান শব্দের ব্যবহার হইলে, আড়কাটী কি হারবর মাষ্টর ছাড়া ঐ জাহাজ যৎকালে যে ব্যক্তির অধ্যক্ষতার কি কর্ত্তৃত্বের অধীন থাকে, ঐ কাপ্তান শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

"Owner."

"Owner" includes any consignee of goods and any agent to whom a vessel is consigned; and

স্বামী।

জাহাজের মাল যে ব্যক্তির নামে আইসে ও যে এজেন্টের নামে জাহাজ আইসে "স্বামী" শব্দের মধ্যে তিনিও গণ্য।

"Gunpowder."

"Gunpowder" includes rockets and other combustible ammunition.

বারুদ।

"বারুদ" শব্দের মধ্যে তোই ও অন্য যে যুদ্ধসরঞ্জাম জ্বলিয়া উঠে তাহাও গণ্য ইতি।

CHAPTER II.

OF THE POWERS OF THE LOCAL GOVERNMENT.

দ্বিতীয় অধ্যায়।

স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতার কথা।

Power to extend this Act.

5. With the previous sanction of the Governor General in Council, the Local Government may from time to time, by notification in the official Gazette, extend this Act to any port or to any part of any navigable river or channel leading thereto in which this Act is not in force, and may extend specially the provisions of any of the following sections (namely), thirty-eight, thirty-nine, forty and forty-one, to any port or to any part of any such river or channel to which such provisions have not been so extended:

Power to extend specially sections 38, 39, 40 and 41.

এই আইন অন্যান্য বন্দরাদিতে বর্ত্তাইবার ক্ষমতার কথা।

৫ ধারা। যে বন্দরে, কিম্বা তথায় পঁহুছিতে নৌকাদির যাইবার উপযুক্ত নদনদীর কি জলপথের যে অংশে এই আইন প্রচলিত নয়, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি লইয়া, সময়ে২ রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া সেই বন্দরে কি নদনদীর কি জলপথের উক্ত কোন অংশে এই আইন চালাইতে পারিবেন। এবং যে বন্দরে কিম্বা উক্ত কোন নদনদীর কি জলপথের যে অংশে ৩৮, ৩৯, ৪০ ও ৪১ ধারার বিধান প্রচলিত নাই, তথায় উক্ত বিধান বিশেষমতে চালাইতে পারিবেন।

৩৮, ৩৯ ৪০ ও ৪১ ধারা বিশেষমতে বর্ত্তাইবার ক্ষমতার কথা।

Provided that every such notification shall define the limits of such port, river or channel, and that such limits shall always extend to high-water mark.

কিন্তু উক্ত প্রত্যেক জ্ঞাপনপত্রে ঐ বন্দরের কি নদনদীর কি জলপথের সীমা নির্ণয় করিতে হইবে ও জোওয়ারের জল যত উচ্চ উঠে ঐ সীমা সর্ব্বদাই তত দূর ধরিতে হইবে।

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

Such limits may include any piers, jetties, landing-places, wharfs, quays, docks, and other work, made for convenience of traffic, for safety of vessels, or for the improvement, maintenance and good government of such port, river or channel, whether within or without high-water mark, and (subject to any rights of private property therein) any portion of the shore or bank within fifty yards of such line.

EXPLANATION:—In this section 'high-water mark' means the line of the medium high tide between the springs and the neaps.

6. The Local Government may from time to time, with the like sanction, alter the limits of any port, river or channel in which this Act may be in force.

Limits how to be altered.

7. The Local Government may, from time to time, with the like sanction, make such rules, consistent with this Act, as it may think necessary for any of the following purposes, namely,—

Local Government empowered to make Port-rules as to—

(a) For regulating the time at which, and the manner in which, vessels shall enter into or go out of any port subject to this Act.

Entering or leaving Port.

(b) For regulating the berths and stations to be occupied by vessels in any such port.

Berths of vessels.

(c) For striking the yards and top-masts, and for rigging-in the jib and driver booms, of vessels in any such port, whenever it may be proper so to do.

Striking yards, &c.

(d) For the removal or proper hanging or placing of anchors, spars, and other things, in or attached to vessels in any such port.

Removal of anchors, &c.

(e) For regulating vessels whilst taking in or discharging ballast or cargo, or any particular kind of cargo, in any such port, river or channel, and the stations to be occupied by vessels whilst so engaged.

Taking in or discharging ballast.

বাণিজ্যকার্য্যের সুবিধার জন্যে ও জাহাজের নিরাপদের জন্যে কিম্বা ঐ বন্দর কি নদনদী কি জলপথ উৎকৃষ্ট করিবার ও উপযুক্তমতে রাখিবার ও তাহার সুবিধান করিবার জন্যে যে পিয়র কি জেটী কি উত্তরিবার ঘাট কি ওয়ার্ফ কি গুদী কি ডাক কি অন্য যে বিষয় নির্ম্মিত হয়, তাহা জোয়ারের জলের দাগের নীচে কি উপরেই হউক তাহা, এবং ঐ দাগের উপর পঞ্চদশ গজের মধ্যে যে তীর থাকে তাহাতে ব্যক্তিবিশেষের সাদিত্ব স্বত্ব মানিয়া, তাহাও ঐ সীমার মধ্যে ধরা যাইবে।

ব্যাখ্যা করিবার কথা।—এই ধারায় "জোয়ারের জলের দাগ" এই কথায় বড় কটালের ও মরা কটালের মধ্য সময়ে জোয়ারের জল যে দাগ পর্য্যন্ত উঠে তাহা বুঝাইবে ইতি।

৬ ধারা। এই আইন যে বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে প্রচলিত থাকে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট পূর্ব্বোক্ত অনুমতি লইয়া সময়েং সেই বন্দরাদির সীমা পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন ইতি।

সীমা যেরূপে পরিবর্ত্তন হইতে পারিবে তাহার কথা।

৭ ধারা। ইহার নিম্নভাগে যেং কার্য্য লেখা যাইতেছে, তাহার কোন কার্য্যের নিমিত্ত স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট যেং বিধি আবশ্যক জ্ঞান করেন, পূর্ব্বোক্ত অনুমতি লইয়া সেইং বিধি করিতে পারিবেন, কিন্তু তাহা যেন এই আইনের সঙ্গত হয়।—

বন্দরের বিধি করিতে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতার কথা।

(ক) এই আইন যেং বন্দরে চলে, তাহার কোন বন্দরে জাহাজ যে সময়ে ও যে প্রকারে যাইবে ও বাহিরে যাইবে তাহার বিধি।

বন্দরে যাইবার কি বাহিরে যাইবার বিধি।

(খ) উক্ত কোন বন্দরের যে স্থানে ও যে জায়গায় জাহাজ থাকিবে তাহার বিধি।

জাহাজের থাকিবার স্থানের বিধি।

(গ) যে সময়ে উচিত হয় সেই সময়ে উক্ত কোন বন্দরের জাহাজের পরওয়ান ও গোবিডোল নামাইয়া করিবার ও জিব ও ড্রাইবর বুম অন্দর টানিয়া লইবার বিধি।

পরওয়ানপ্রভৃতি নামাইয়া করিবার বিধি।

(ঘ) উক্ত কোন বন্দরে জাহাজের লঙ্গর ও কালতু বুম প্রভৃতি দ্রব্য সরাইয়া রাখিবার কি উপযুক্তমতে ঝুলাইয়া দিবার কি রাখিবার বিধি।

লঙ্গরপ্রভৃতি উঠাইয়া লইবার বিধি।

(ঙ) উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে নিলম কি মাল কিম্বা কোন বিশেষ প্রকারের মাল তুলিয়া লইবার কি নামাইয়া দিবার সময়ে নৌকাদির বিধান করিবার ও তৎকালে জাহাজ যে স্থানে থাকিবে তদ্বিষয়ের বিধি।

নিলম লইবার কি নামাইয়া দিবার বিধি।

(*f*) For keeping free passages of such width as may be deemed necessary within any such port, river or channel, and along or near to the piers, jetties, landing-places, wharfs, quays, docks, moorings, and other works in or adjoining to the same; and for marking out the spaces so to be kept free.

Keeping free passage.

(*g*) For regulating the anchoring, fastening, mooring, and unmooring of vessels in any such port, river or channel.

Regulating the anchoring.

(*h*) For regulating the moving and warping of all vessels within any such port and the use of warps therein.

Moving and warping.

(*i*) For regulating the use of the mooring buoys, chain and other moorings, in any such port, river or channel.

Use of mooring buoys.

(*j*) For fixing from time to time the rates to be paid for the use of such moorings when belonging to Government, or of any boat, hawser, or other thing belonging to Government.

Rates for use of mooring buoys.

(*k*) For regulating cargo and other boats, and catamarans plying for hire in any such port: provided that nothing in this Act shall authorize the Local Government to fix the price to be charged for the use of any such boat or catamaran.

Cargo boats, &c.

(*l*) For regulating the use of fires and lights within any such port.

Fires and lights.

(*m*) For enforcing and regulating the use of signal-lights by vessels at night in any such port, river or channel.

Signal lights.

CHAPTER III.

Of Port Officers, their Powers and Duties.

8. The Local Government shall appoint an officer to be Conservator of every port, river or channel subject to this Act.

Appointment of Conservator.

(চ) উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে কি তাহার ধারে কি নিকটে যে পিয়র কি জেটী কি উত্তরিবার ঘাট কি ওয়ার্ফ কি গুদী কি ডাক কি লঙ্গর করিবার স্থান প্রভৃতি থাকে তাহাতে কি তাহার নিকট স্থানে যাইবার যত প্রশস্ত করিয়া পথ খোলা রাখা আবশ্যক বোধ হয় তাহা খোলা রাখিবার বিধি, ও যেখানে পথ খোলা রাখিতে হইবে সেই থানে তাহার নিশানী দিবার বিধি।

পথ খোলা রাখিবার বিধি।

(ছ) উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে জাহাজের লঙ্গর করিবার ও দৃঢ় করিয়া বাঁধিবার ও বয়াতে বাঁধিবার ও খুলিবার বিধি।

লঙ্গর ফেলিবার বিধি।

(জ) উক্ত কোন বন্দরের মধ্যে সকল জাহাজ সরাইয়া দিবার ও হাঁসিল টানিবার বিধি ও বন্দরে হাঁসিল লইয়া যেরূপে কার্য্য করিতে হইবে তাহার বিধি।

সরাইয়া দিবার ও হাঁসিল টানিবার বিধি।

(ঝ) উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে জাহাজ বাঁধিবার বয়া ও শিকল ও বাঁধিবার অন্য বয়া লইয়া যেরূপে কার্য্য করিতে হইবে তাহার বিধি।

পাকড়ী করিবার বয়ার ব্যবহারের বিধি।

(ঞ) উক্ত বয়া গবর্ণমেন্টের দ্রব্য হইলে তাহার ব্যবহার কিম্বা গবর্ণমেন্টের কোন নৌকা কি হাঁসিল কি অন্য দ্রব্যের ব্যবহার করিলে, যত রসুম দিতে হইবে, সময়েং তাহা নিরূপণ করিবার বিধি।

বাঁধিবার বয়া ব্যবহার করিবার মাসুলের বিধি।

(ট) উক্ত কোন বন্দরে মালের যে নৌকা ও অন্য যে নৌকা ও কাটামরাণ ভাড়া লইয়া যাওয়া আসা করে তাহার বিধি। পরন্তু সেই প্রকারের কোন নৌকার কি কাটামরাণের যত ভাড়া দিতে হইবে, এই আইনের কোন কথার দ্বারা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি তাহা ধার্য্য করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল না।

মালের নৌকাপ্রভৃতির বিধি।

(ঠ) উক্ত কোন বন্দরে আগুন ও প্রদীপ লইয়া যদ্রূপ কার্য্য হইবে তাহার বিধি।

আগুনের ও বাতির বিধি।

(ড) উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে রাত্রিতে নিশানিস্বরূপ জাহাজের লণ্ঠন জ্বালাইয়া রাখিবার, ও তাহার যেরূপে কার্য্য হবে তাহার বিধি ইতি।

সিগ্নেলের বাতির বিধি।

তৃতীয় অধ্যায়।

বন্দরের কার্য্যকারকদের কথা ও তাঁহারদের ক্ষমতার ও কর্ত্তব্য কর্ম্মের কথা।

৮ ধারা। যেং বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে এই আইনের বিধান চলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহার প্রত্যেক বন্দরাদির রক্ষক বলিয়া একং জন কার্য্যকারক নিযুক্ত করিবেন।

রক্ষক নিযুক্ত করিবার কথা।

In ports where there is a Master Attendant, such Master Attendant shall be the Conservator.

In ports where there is no Master Attendant, but where there is a Harbour Master, such Harbour Master shall be the Conservator.

In ports where there are both a Master Attendant and a Harbour Master, the Harbour Master and his Assistants shall be subordinate to, and subject to the control of, the Master Attendant and his Assistants.

The Conservator shall be subject to the control of the Local Government, or of any intermediate authority which that Government may appoint.

Conservator empowered to give directions for certain specified purposes.

9. The Conservator of any port, river or channel subject to this Act may, in respect of any vessel within such port, river or channel, give directions for carrying into effect any port-rule in force within such port.

Penalty for disobedience to orders of Conservator.

Whoever wilfully, and without lawful excuse, refuses or neglects to obey any lawful direction of such Conservator, after notice thereof has been given to him, shall, for every such offence, be punished with fine which may extend to one hundred rupees, and with a further fine which may extend to one hundred rupees for every day on which he wilfully continues to disobey such direction;

Expenses caused thereby to be paid by offender.

and, in case of such refusal or neglect, the said Conservator may do, or to cause to be done, all acts necessary for the purpose of carrying such direction into execution, and may hire and employ proper persons for that purpose; and all reasonable expenses incurred in doing such acts, shall be paid by the person so offending.

Service of written notice.

Any written notice of a direction given under this Act, left for the Master of any vessel with any person employed on board thereof, or affixed on a conspicuous place on board of such vessel, shall, for the purposes of this Act, be deemed to have been given to the Master thereof.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

কোন বন্দরে মাষ্টর আটেণ্ডেণ্ট থাকিলে তিনিই রক্ষক হইবেন।

কোন বন্দরে মাষ্টর আটেণ্ডেণ্ট না থাকিলে, কিন্তু হারবর মাষ্টর থাকিলে, তিনিই রক্ষক হইবেন।

কোন বন্দরে মাষ্টর আটেণ্ডেণ্ট ও হারবর মাষ্টর উভয় থাকিলে, হারবর মাষ্টর ও তাঁহার সহকারি সকল কর্ম্মকারক মাষ্টর আটেণ্ডেণ্টের ও তাহার সহকারি সকল কর্ম্মকারকের অধীন ও তাঁহারদের কর্ত্তৃত্বাধীনে থাকিবেন।

রক্ষক স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের কর্ত্তৃত্বাধীন কিম্বা ঐ গবর্ণমেণ্ট মধ্যবর্ত্তিস্বরূপ অন্য যে কর্ত্তৃপক্ষকে নিযুক্ত করেন তাঁহার কর্ত্তৃত্বাধীন থাকেবেন ইতি।

বিশেষ কোনং কার্য্যপক্ষে রক্ষকের আজ্ঞা দিবার ক্ষমতার কথা।

৯ ধারা। এই আইনের অধীন কোন বন্দরে বন্দরীর যে বিধি চলন থাকে, উক্ত কোন বন্দরের কি নদীর কি জলপথের অন্তর্গত কোন জাহাজ সম্পর্কে সেই বিধি প্রবল করিবার যে আজ্ঞা দেওয়া উচিত ঐ বন্দরের কি নদীর কি জলপথের রক্ষক সাহেব সেই আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

রক্ষকের আজ্ঞা না মানিবার দণ্ডের কথা।

উক্ত রক্ষক সাহেব আইনমত কোন আজ্ঞা দিলে, ও কোন ব্যক্তিকে সেই আজ্ঞার নোটিস দেওয়া গেলে পর, তিনি ইচ্ছা করিয়া ও আইনমত কোন ওজর না থাকিতেও সেই আজ্ঞামতে কর্ম্ম করিতে না চাহিলে কি কর্ম্ম না করিলে, তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাঁহার এক শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে, ও যত দিন জানিয়া শুনিয়া সেই আজ্ঞা না মানিতে থাকেন তত দিন তাঁহার দিনপ্রতি আর একং শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে।

তৎপ্রযুক্ত যে খরচ হয় অপরাধির তাহা দিতে হইবার কথা।

আরো কোন ব্যক্তি সেই আজ্ঞা মানিতে না চাহিলে কি না মানিলে ঐ আজ্ঞামতে কার্য্য হইবার জন্যে যাহা করা আবশ্যক, রক্ষক সাহেব তাহা করিতে বা করাইয়া দিতে পারিবেন, ও সেই কারণে লোকদিগকে মজুরী দিয়া কর্ম্মে খাটাইতে পারিবেন। ও সেই সকল কর্ম্ম করিতে যুক্তিমতে যত খরচ লাগে, যে ব্যক্তি উক্ত প্রকারে অপরাধ করেন তাঁহার সেই খরচ দিতে হইবে।

হাতের লেখা নোটিস দিবার কথা।

এই আইনমত কোন আদেশের নোটিস লেখা গিয়া কোন জাহাজের কাপ্তান সাহেবকে দিবার জন্যে ঐ জাহাজের কোন এক জন কর্ম্মকারককে দেওয়া গেলে, কিম্বা জাহাজের কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দেওয়া গেলে, তাহা এই আইনের কার্য্যপক্ষে কাপ্তানকে দেওয়া গেল বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

10. The Conservator of any such port may, in case of urgent necessity, cut, or cause to be cut, any warp, rope, cable or hawser, endangering the safety of any vessel in such port, or at or near to the entrance thereof.

Power to cut warps, ropes, &c.

১০ ধারা। উক্ত কোন বন্দরের মধ্যে কিম্বা বন্দরে প্রবেশ করিবার স্থানে কি তাহার নিকটে কোন পাকর কি রসী কি কাচী কি হাঁসিল দ্বারা কোন জাহাজের বিপদ ঘটিবার সম্ভাবনা হইলে, ঐ বন্দরের রক্ষক সাহেব এমন অত্যাবশ্যক স্থলে সেই হাসিল কাটিয়া ফেলিতে কি কাটিয়া ফেলাইতে পারিবেন ইতি।

হাঁসিল কাচী প্রভৃতি কাটিবার ক্ষমতার কথা।

11. The Conservator may remove or cause to be removed, any timber, or obstruction, raft, or other thing floating or being in any part of any such port, which obstructs or impedes the free navigation of such port; or anything which obstructs or impedes the lawful use of any pier, jetty, landing-place, wharf, quay, dock, mooring, or other work, on any part of the shore or bank which has been declared to be within the limits of such port, and is not private property;

Power to remove floating timber, &c., or obstruction on shore within limits of Port.

১১ ধারা। উক্ত কোন বন্দরের অন্তর্গত কোন স্থানে বাহাদুরী কাঠ কি বাধাজনক দ্রব্য কি ভেলা কি অন্য দ্রব্য ভাসিয়া গেলে কি থাকিলে এবং তদ্দ্বারা ঐ বন্দরের মধ্যে নৌকাদির স্বচ্ছন্দে চলিয়া যাইবার বাধা কি আটক হইলে, কিম্বা সমুদ্রের কি নদীর তীরের যে অংশ বন্দরের সীমার মধ্যে বলিয়া প্রকাশ হইল কিন্তু ব্যক্তিবিশেষের সম্পত্তি নয়, সেই তীরে যে জেটী কি পিয়র কি উত্তরিবার ঘাট কি হোয়ার্ফ কি গুদাম কি ডাক কি অন্য যে বিষয় থাকে কোন দ্রব্যাদিতে তাহার ন্যায্যমতে ব্যবহার হইবার বাধা কি আটক হইলে, রক্ষক সাহেব আপনি কি অন্যের দ্বারা তাহা সরাইয়া দিতে পারিবেন।

বাহাদুরী কাঠ প্রভৃতি জলে ভাসিয়া গেলে তাহা, কিম্বা বন্দরের সীমার মধ্যে তীরের উপর বাধাজনক দ্রব্য সরাইয়া দিবার কথা।

and the owner of any such timber or raft or other thing shall be liable to pay the reasonable expenses of such removal;

Expenses of removal.

এবং সেই বাহাদুরী কাঠ কি ভেলা কি অন্য দ্রব্য সরাইয়া দিবার যুক্তিমত যত খরচ লাগে ঐ ভেলা-প্রভৃতির স্বামির তাহা দিতে হইবে।

সরাইবার খরচের কথা।

and if such owner or any other person has without lawful excuse caused any such obstruction or impediment, or causes any public nuisance affecting or likely to affect such navigation, he shall also be punished with fine which may extend to one hundred rupees.

Penalties for causing obstruction or public nuisance.

এবং উক্ত স্বামী কি অন্য ব্যক্তি ন্যায্য কারণ না থাকিতেও তদ্রূপ বাধা কি আটক জন্মাইলে, কিম্বা যাহাতে নৌকাদির যাওয়া আসার হানি হয় কি হইবার সম্ভাবনা হয় সাধারণের অনিষ্টজনক এমত কর্ম্ম করিলে কি করাইলে তাঁহার একশত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ডও হইতে পারিবে।

বাধা কি সাধারণের অনিষ্ট জন্মাইবার দণ্ডের কথা।

And the Conservator or any Magistrate having jurisdiction over the offence may cause such nuisance to be abated.

এবং রক্ষক সাহেব কিম্বা সেই অপরাধের বিচার করিতে যে কোন মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা থাকে, তিনি সেই অনিষ্ট নিবারণ করাইয়া দিতে পারিবেন ইতি।

12. If the owner of any such timber or raft, or the person who has caused any such obstruction, impediment, or public nuisance as in the last preceding section mentioned, neglects to pay the expense of the removal thereof, within one week after demand, or within fourteen days after such removal has been notified in the official Gazette, or in such other manner as the Local Government by general or special order

Recovery of expenses of removal.

১২ ধারা। উক্ত বাহাদুরী কাঠের কি ভেলার স্বামির নিকট, কিম্বা ইহার পূর্ব্ব ধারায় বাধা কি আটক কি অনিষ্টজনক যে বিষয়ের কথা লেখা আছে যে ব্যক্তি তাহা জন্মাইয়াছেন তাঁহার নিকট, ঐ দ্রব্য সরাইয়া দিবার খরচের দাওয়া হইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে না দিলে, কিম্বা সরকারী গেজেটে, কি স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞা করিয়া ঐ দ্রব্য সরাইয়া দেওয়া যাইবার নোটিস অন্য যে প্রকারে প্রকাশ করিতে

সরাইয়া দিবার খরচ ফিরিয়া পাইবার কথা।

directs, such expenses may be recovered in the same manner as any fine under this Act;

and the Conservator may cause such timber, raft, or other thing, or the materials of any nuisance or obstruction so removed, or so much thereof as may be necessary, to be sold by public auction;

Power to sell timber, &c.

and may retain all the expenses of such removal and sale out of the proceeds of such sale; and shall pay the surplus of such proceeds or deliver so much of the said timber or other materials as may remain unsold, to the person entitled to receive the same;

Proceeds how dealt with.

and, if no such person appear, shall cause the same to be kept and deposited in such manner as the Local Government directs;

and may, if necessary, from time to time, realize the expenses of keeping the same, together with the expenses of such sale, by a further sale of so much of the said timber or other materials as may remain unsold.

13. If any obstruction or impediment to the navigation of any port, river or channel subject to this Act, has been lawfully made, or has become lawful by reason of the long continuance of such obstruction or impediment, or otherwise, the Conservator shall report the same for the information of the Local Government and shall, with the sanction of such Government, cause the same to be removed or altered, making to the person suffering damage by such removal or alteration reasonable compensation for the same.

Removal of obstructions lawfully made.

Every dispute arising concerning such compensation, shall be determined according to the law relating to like disputes in the case of land required for public purposes.

Compensation how determined.

14. If any vessel hook or get foul of any of the buoys or moorings laid down by or by the authority of the Local Government in any such port, river or channel, the Master of such vessel shall not, nor shall any other person, except in the case of emergency, lift such buoy or mooring for the

Notice to Conservator, if vessel fouls Government moorings.

আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে তাহা প্রকাশ হইবার পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে তাহা না দিলে, এই আইনমতে অর্থদণ্ডের টাকা যে কোন প্রকারে আদায় হইতে পারে ঐ খরচও সেই প্রকারে আদায় করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে।

এবং রক্ষক সাহেব সেই বাহাদুরী কাঠ কি ভেলা কি অন্য দ্রব্য, কিম্বা বাধা কি অনিষ্টজনক যে দ্রব্য পূর্ব্বোক্তমতে স্থানান্তর করা গেল তাহা যেই দ্রব্য লইয়া হইল সেইই দ্রব্য কিম্বা তাহার যে অংশ বিক্রয় করা আবশ্যক সেই অংশ নীলামদ্বারা বিক্রয় করাইয়া দিতে পারিবেন।

বাহাদুরী কাঠপ্রভৃতি বিক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা।

ও নীলাম করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহাহইতে ঐ দ্রব্য সরাইয়া দিবার ও নীলাম করিবার সকল খরচ লইয়া, অবশিষ্ট টাকা, ও বাহাদুরী কাঠ কি অন্য দ্রব্যের যত নীলাম না হইয়া থাকে তাহা, যে লোকের পাইবার স্বত্ব থাকে তাহাকে দিবেন।

তাহাতে যে টাকা পাওয়া যায় তাহা লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।

ও তদ্রূপ কোন ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট যদ্রূপে আজ্ঞা করেন তদ্রূপে তাহা গচ্ছিত করিয়া রাখিবেন।

ও সেই বাহাদুরী কাঠের কি অন্য দ্রব্যের যাহা নীলাম না হইয়া থাকে তাহা ও সময়ে২ প্রয়োজনমতে নীলাম করিয়া তাহা রাখিবার খরচ ও নীলাম করিবার খরচ আদায় করিবেন ইতি।

১৩ ধারা। যে বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে এই আইনের বিধান চলে, তাহার মধ্যে যে বিষয়দ্বারা জাহাজের যাওয়া আসার বাধা কি আটক হয় তাহা ন্যায্যমতে সেই স্থানে থাকিলে, কিম্বা অনেক দিনাবধি থাকাতে কি অন্য কারণে তাহার থাকা সিদ্ধ হইয়া উঠিলে, রক্ষক সাহেব স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের জানিবার জন্যে সেই কথার রিপোর্ট করিবেন, ও ঐ গবর্ণমেণ্টের অনুমতি লইয়া তাহা স্থানান্তর কি পরিবর্ত্তন করাইয়া দিবেন, ও স্থানান্তর কি পরিবর্ত্তন করাতে কোন ব্যক্তির হানি হইলে তাঁহার হানিপূরণের উপযুক্ত টাকা দিবেন।

ন্যায্যমতে যে বাধাজনক দ্রব্য থাকে তাহা সরাইয়া দিবার কথা।

সেই হানিপূরণের টাকার বিষয়ে কোন বিবাদ হইলে রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে ভূমি লওনসময়ে তদ্রূপ বিবাদ মিটাইবার যে আইন আছে সেই আইনমতে ঐ বিবাদ নিষ্পত্তি করিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

হানিপূরণের টাকা নিরূপণ করিবার কথা।

১৪ ধারা। উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের দ্বারা কি ঐ গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে যে বয়া কিম্বা জাহাজ বাঁধিবার যে বিষয় রাখা যায়, তাহাতে কোন জাহাজের হুক লাগিয়া গেলে কি জড়িয়া গেলে, ঐ জাহাজের কাপ্তান কিম্বা অন্য কোন ব্যক্তি কেবল অত্যন্ত প্রয়োজনের স্থলছাড়া ঐ হুক

জাহাজ গবর্ণমেণ্টের বয়াতে জড়িয়া গেলে রক্ষককে নোটিস দিবার কথা।

purpose of unhooking or getting clear from the same, without the assistance of the Conservator,

and the Conservator, immediately on receiving notice of such accident, shall assist and superintend the clearing of such vessel;

Expense of clearing vessel.

and the Master of such vessel shall, upon demand, pay such reasonable expense as may be incurred in clearing the same.

Penalty.

Any Master offending against the provisions of this section shall for every such offence be punished with fine which may extend to one hundred rupees.

Power to raise wreck, &c., impeding navigation within the port.

15. If any vessel be wrecked, stranded or sunk, in any such port, river or channel, so as to impede or be likely to impede the navigation thereof, the Conservator may cause the same to be raised, removed, or destroyed; and,

Expense how recoverable.

unless the expense of such work be re-paid within one month after the completion thereof, may recover the same on behalf of the Local Government in the manner provided by section forty-four.

Power to board vessels.

16. The Conservator or any of his Assistants may, whenever he suspects that any offence has been, or is about to be, committed in any vessel contrary to this Act, or whenever it is necessary for him so to do in the discharge of any duty hereby imposed upon him;

and the Collector of Customs, or other officer appointed to collect any Port-dues or other charges payable in respect of any vessel under this Act, may, whenever it is necessary so to do, for the performance of any duty hereby imposed upon such Collector or other officer,

either alone or with any other person, go on board any vessel within the limits of any port, river or channel subject to this Act.

If the Master of such vessel without lawful excuse refuse to allow any officer or other person to enter such vessel for the performance of any duty imposed upon him by this Act, he shall for every such offence be punished with fine which may extend to two hundred rupees.

ছাড়াইয়া দিবার কিম্বা বাহাইতে জাহাজ ছাড়াইয়া দিবার জন্যে রক্ষক সাহেবের সাহায্যবিনা ঐ দ্রব্য তুলিয়া লইবেন না।

রক্ষক সাহেব সেই বিপত্তির সম্বাদ পাইলেই ঐ জাহাজ ছাড়াইয়া দিতে সাহায্য করিবেন ও ছাড়াইয়া দিবার কার্য্যের তত্ত্বাবধারণ করিবেন।

জাহাজ ছাড়াইয়া দিবার খরচের কথা।

জাহাজ ছাড়াইয়া দিবার উপযুক্ত যে খরচ হয় কাপ্তানের কাছে তাহার দাওয়া হইলেই তিনি দিবেন।

দণ্ডের কথা।

কোন কাপ্তান এই ধারার বিধানের বিপক্ষে অপরাধ করিলে, তদ্রূপ প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাঁহার এক শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

বন্দরের মধ্যে জাহাজ মারা পড়াতে অন্য জাহাজের যাইবার বাধা হইলে তাহা তুলিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।

১৫ ধারা। উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে কোন জাহাজ মারা পড়িলে কি ডাঙ্গায় ঠেকিয়া ভাঙ্গিয়া গেলে কি ডুবিলে ও তাহাতে অন্য জাহাজের যাওয়া আসার বাধা হইল কি হইবার সম্ভাবনা থাকিলে, রক্ষক সাহেব তাহা তোলাইয়া ফেলিতে কি স্থানান্তর করাইতে কি নষ্ট করাইতে পারিবেন। ও সেই কার্য্য সমাপ্ত হইলে পর এক মাসের মধ্যে তাহার খরচ না দেওয়া গেলে, উক্ত সাহেব ৪৪ ধারার বিধানমতে স্থানীয় গবর্নমেণ্টের পক্ষে তাহা আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

খরচ যেরূপে আদায় হইবে তাহার কথা।

জাহাজে উঠিবার ক্ষমতার কথা।

১৬ ধারা। কোন জাহাজে এই আইনের বিপক্ষ কোন অপরাধ করা গিয়াছে কি করা যাইবে, রক্ষক সাহেবের কি তাহার সহকারি কর্ম্মকারকদের এমত অনুভব থাকিলে, কিম্বা এই আইনমতে তাঁহার প্রতি যে২ কর্ম্ম অর্পিত হইল তদ্রূপ কোন কর্ম্ম করিবার নিমিত্ত আবশ্যক হইলে, তিনি কি তাঁহারা,

এবং কষ্টমের কালেকটর সাহেবের প্রতি কিম্বা এই আইনমতে কোন জাহাজের যে বন্দরীয় মাসুল প্রভৃতি দিতে হয় তাহা আদায় করিবার জন্যে নিযুক্ত অন্য কর্ম্মকারকের প্রতি এই আইনমতে যে২ কর্ম্মের ভার অর্পিত থাকে তাহার মধ্যে কোন কর্ম্ম করিবার নিমিত্ত আবশ্যক হইলে, ঐ কালেকটর কি অন্য কার্য্যকারক,

একলা কিম্বা অন্য ব্যক্তিকে লইয়া এই আইনের অধীন কোন বন্দরের কি নদীর কি জলপথের সীমার অন্তর্গত কোন জাহাজে যাইতে পারিবেন।

এই আইনমতে উক্ত কার্য্যকারকের কি অন্য ব্যক্তির প্রতি যে২ কর্ম্মের ভার অর্পিত হইল, তিনি সেই কর্ম্ম করিবার জন্যে ঐ জাহাজে উঠিতে চাহিলেও যদি কাপ্তান সাহেব উপযুক্ত কারণ না থাকিতেও তাঁহাকে উঠিতে না দেন, তবে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাঁহার দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

Power to require crews to prevent or extinguish fire.

17. For the purpose of preventing or extinguishing fire in any port to which this Act extends, the Conservator may require the Master of any ship of more than five hundred tons burden to place at his disposal such number as he requires not exceeding three-fourths of the crew then under the orders of such Master.

Any Master refusing or neglecting to comply with such requisition shall be punished with a fine which may extend to five hundred rupees, and any seamen then under his orders who after being directed by the Master to obey the Conservator's orders for the purpose aforesaid refuse to obey such orders shall be punished with fine which may extend to twenty-five rupees.

Powers of Conservator may be exercised by Harbour Master.

18. All acts, orders or directions by this Act authorised to be done or given by any Conservator may, subject to his control, be done or given by any Harbour Master or any Assistant of such Conservator or Harbour Master,

and any person hereby authorized to do any act may call to his aid such assistance as may be necessary.

Indemnity to Government against default of Harbour Master, &c.

19. The Government shall not be answerable for any act or default of any Master Attendant, Harbour Master, or other Conservator of any port, river or channel subject to this Act; or of any Pilot; or of any Deputy, or Assistant of any of the offices above-mentioned; or of any person acting under the authority or directions of any such Officer or Assistant, done within the limits of such port, river or channel; nor for any damage sustained by any vessel in consequence of any defect in any of the moorings, hawsers, or other things belonging to Government, within the said limits, which may be used by such vessel.

Proviso.

Provided that nothing in this section shall protect the Secretary of State for India in Council from a suit in respect of any act done by or under the express order or sanction of Government.

আগুন লাগা নিবারণের জন্যে কিম্বা লাগিলে নিবাইয়া ফেলিবার জন্যে খালাসিদিগকে লইবার ক্ষমতার কথা।

১৭ ধারা। এই আইন যে বন্দরে চলে সেই বন্দরের মধ্যে আগুন লাগা নিবারণ করিবার জন্যে, কিম্বা লাগিলে তাহা নিবাইয়া ফেলিবার জন্যে, যে জাহাজে পাঁচশত টনের অধিক ধরে তাহার কাপ্তান সাহেবের অধীন তৎকালে যত জন নাবিক থাকে, রক্ষক সাহেব ঐ কাপ্তান সাহেবকে ঐ নাবিকদের চারি অংশের তিন অংশের লোক আপনার আজ্ঞার অধীন করিয়া দিতে আদেশ করিতে পারিবেন।

কোন কাপ্তান সেই আদেশমতে কর্ম্ম করিতে না চাহিলে কিম্বা না করিলে, তাঁহার পাঁচশত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে, ও কাপ্তানের অধীন কোন নাবিককে উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত রক্ষক সাহেবের আজ্ঞা মানিয়া কর্ম্ম করিতে আদেশ করা গেলে, সে ঐ আজ্ঞামতে কর্ম্ম করিতে না চাহিলে তাহার ২৫ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

রক্ষকের ক্ষমতাক্রমে হারবর মাষ্টর সাহেবের কার্য্য করিবার ক্ষমতার কথা।

১৮ ধারা। এই আইনমতে কোন রক্ষক সাহেবের প্রতি যে সকল কর্ম্ম করিবার, ও যে সকল আজ্ঞা কি আদেশ দিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল, কোন হারবর মাষ্টর সাহেব, কিম্বা ঐ রক্ষক কি হারবর মাষ্টর সাহেবের সহকারী কোন কর্ম্মকারক, ঐ রক্ষক সাহেবের কর্ত্তৃত্বাধীনে, সেই২ কর্ম্ম করিতে ও সেই২ আজ্ঞা কি আদেশ দিতে পারিবেন।

এতৎক্রমে যে ব্যক্তির প্রতি যে কর্ম্ম করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেলে সেই কার্য্যের নিমিত্ত যে২ ব্যক্তির স্থানে তাঁহার সাহায্য পাইবার প্রয়োজন তিনি সেই২ ব্যক্তিকে ডাকিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

হারবর মাষ্টর প্রভৃতির দোষ হইলে গবর্ণমেণ্টের নিষ্কৃতির কথা।

১৯ ধারা। কোন মাষ্টর আটেণ্ডেণ্টের কি হারবর মাষ্টরের কিম্বা এই আইনের অধীন কোন বন্দরের কি নদীর কি জলপথের অন্য রক্ষকের, কিম্বা কোন আড়কাটীর, কিম্বা উক্ত কোন কার্য্যকারকের ডেপুটী কি আসিষ্টাণ্ট কার্য্যকারকের কোন কর্ম্মের কি দোষের নিমিত্ত, কিম্বা উক্ত কোন কর্ম্মকারকের কি আসিষ্টাণ্টের আজ্ঞাক্রমে কি আদেশ মতে কোন ব্যক্তি উক্ত বন্দরের কি নদীর কি জলপথের সীমার মধ্যে যে কার্য্য কি দোষ করেন তাহার নিমিত্ত, কিম্বা উক্ত সীমার মধ্যে কোন জাহাজে গবর্ণমেণ্টের কোন বয়ার কি হাঁসিলের কি অন্য দ্রব্যের ব্যবহার হইলে সেই বয়া প্রভৃতির কোন দোষপ্রযুক্ত ঐ জাহাজের হানি হইলে তাহার নিমিত্ত গবর্ণমেণ্ট দায়ী হইবেন না।

উপবিধি।

কিন্তু গবর্ণমেণ্টের দ্বারা কিম্বা গবর্ণমেণ্টের স্পষ্ট আজ্ঞা কি ক্ষমতা ক্রমে যে কোন কার্য্য করা যায় সেই কার্য্যের নিমিত্ত এই ধারার কোন কথাক্রমে ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের নামে মোকদ্দমা করিবার কোন বাধা নাই ইতি।

CHAPTER IV.

RULES FOR THE SAFETY OF SHIPPING AND THE PRESERVATION OF PORTS.

20. No person shall without lawful excuse lift, injure, loosen, or set adrift any buoy, beacon, or mooring, fixed or laid down by or by the authority of the Local Government in any port, river or channel subject to this Act.

Injuring buoys, &c.

Whoever offends against the provisions of this section shall, for every such offence, be liable, in addition to the payment of the amount of damages done, to fine which may extend to two hundred rupees, or to imprisonment for a term which may extend to six months.

21. Whoever wilfully and without lawful excuse loosens or removes from her moorings any vessel within any such port, river or channel, without leave or authority from the owner or Master of such vessel, shall, for every such offence, be punished with fine which may extend to two hundred rupees, or with imprisonment for a term which may extend to six months.

Wilfully loosening vessel from moorings.

22. No ballast or rubbish, or any other thing likely to form a bank or shoal, or to be detrimental to navigation, shall, without lawful excuse, be cast or thrown into any such port, river or channel, or into or upon any place on shore, from which the same is liable to be washed into any such port, river or channel, either by ordinary or high tides, or by storms or land-floods.

Improperly discharging ballast, &c.

Whoever by himself or another so casts or throws the same, and the Master of any vessel from which the same is cast or thrown, shall be punished with fine which may extend to two hundred rupees over and above any expenses which may be incurred in removing the same.

Nothing in this section applies to any case in which such ballast or other thing is cast or thrown into any such port, river or channel with the consent in writing of the Conservator, or within any limits within which such act may be authorized by the Local Government.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

চতুর্থ অধ্যায়।

জাহাজের নিরাপদে থাকার ও বন্দর রক্ষা করণের বিধি।

২০ ধারা। এই আইনের বিধান যে বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে চলন থাকে, তন্মধ্যে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের দ্বারা কি ঐ গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে যে বয়া কি নিশানী কি জাহাজ বাঁধিবার জন্য যে দ্রব্য স্থাপিত হয় কি বসান যায়, কোন ব্যক্তি ন্যায্য কারণ না থাকিতেও তাহা তুলিবে না ও তাহার হানি করিবে না ও তাহা আলগা করিবেন না ও ভাসাইয়া দিবেন না।

বয়া প্রভৃতির হানি করিবার কথা।

কোন ব্যক্তি এই ধারার বিধানের বিপরীত অপরাধ করিলে, তাহার দ্বারা যত হানি হয় তাঁহার সেই হানিপূরণ করিতে হইবে, তাহা ছাড়া উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাঁহার দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড, কিম্বা ছয় মাস পর্য্যন্ত কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২১ ধারা। উক্ত কোন বন্দরের কি নদীর কি জলপথের মধ্যে কোন জাহাজ বয়াতে বাঁধা থাকিলে, যদি কোন ব্যক্তি ঐ জাহাজের স্বামির কি কাপ্তানের অনুমতি কি আজ্ঞা না পাইয়া, জানিয়া শুনিয়া ও উপযুক্ত কারণ না থাকিতেও ঐ জাহাজ খুলিয়া দেন কি স্থানান্তরে লইয়া যান, তবে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাঁহার দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কিম্বা ছয় মাস পর্য্যন্ত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

জানিয়া শুনিয়া বয়া হইতে জাহাজ ছাড়াইয়া দিবার কথা।

২২ ধারা। গিলম কি রাবিশ কি অন্য যে দ্রব্য পড়িলে চড়া কি পুলিন হইতে পারে কিম্বা নৌকাদির যাওয়া আসার বাধাজনক হইতে পারে, উপযুক্ত কারণ না থাকিলে তাহা উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে ফেলিতে হইবে না, কিম্বা কিনারার যে স্থানে পড়িলে তাহা সামান্য জোয়ারের কি কটালের জোয়ারের বলে কি ঝড়ের জোরে, কিম্বা তীরহইতে যে জল পড়ে তাহার বেগে উক্ত বন্দরের কি নদীর কি জল পথের মধ্যে গড়িয়া পড়িতে পারে, এমন স্থানে তাহা ফেলিতে হইবে না।

গিলম প্রভৃতি অনুপযুক্তমতে নামাইয়া দিবার কথা।

কোন ব্যক্তি আপনি কি অন্যের দ্বারা উক্ত দ্রব্য তদ্রূপে ফেলিলে তিনি, ও যে জাহাজহইতে তাহা ফেলা যায় সেই জাহাজের কাপ্তান ঐ দ্রব্য স্থানান্তর করিয়া দিবার খরচ দিবেন, তাহাছাড়া তাঁহার দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ডও হইবে।

রক্ষক সাহেব লিখিয়া উক্ত কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে ঐ গিলম কি অন্য দ্রব্য ফেলিতে অনুমতি দিলে, কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট যে সীমার মধ্যে ঐ দ্রব্য ফেলিবার অনুমতি দেন সেই সীমার মধ্যে ফেলিলে, তাহার প্রতি এই ধারার কোন কথা খাটিবে না ইতি।

23. If any person grave, bream, or smoke any vessel in any port, contrary to the directions of the Conservator, or at any time or within any limits at or within which such act is prohibited by any order of the Local Government, such person, and also the Master of such vessel, shall for every such offence be punished with fine which may extend to five hundred rupees.

Graving, &c., vessel within prohibited limits.

২৩ ধারা। কোন বন্দরের রক্ষক সাহেব কোন জাহাজের তলায় বুণ ঘুষিবার কি লোণা পোড়াইবার কি ধুঁয়া দিবার বিষয়ে যে আদেশ করেন, কোন ব্যক্তি সেই আদেশ না মানিয়া ঐ কর্ম্ম করিলে, কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে যে সময়ে ও যে সীমার মধ্যে ঐ কর্ম্ম করিতে নিষেধ হইয়াছে কোন ব্যক্তি সেই সময়ে ও সেই সীমার মধ্যে ঐ কর্ম্ম করিলে, সেই ব্যক্তির ও সেই জাহাজের কাপ্তানের উক্ত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত পাঁচ শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

নিষিদ্ধ সীমার মধ্যে নৌকাদির তলায় বুণঘষণপ্রভৃতির কথা।

24. If any person boil or heat any pitch, tar, resin, dammer, turpentine, oil, or other such combustible matter on board any vessel within any such port, at any place where such act is prohibited by the Local Government or contrary to the order or directions of the Conservator, such person, and also the Master of any vessel on board which such offence is committed, shall for every such offence be punished with fine which may extend to two hundred rupees.

Boiling pitch, &c., on board vessel within prohibited limits.

২৪ ধারা। ধুনা কি আলকাতরা কি রজন কি ডামর কি তার্পিন তৈল কিম্বা অন্য যে দ্রব্য হঠাৎ জ্বলিয়া উঠিতে পারে স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট উক্ত বন্দরের অন্তর্গত যে স্থানে কোন জাহাজে সেই২ দ্রব্য জ্বাল দিতে নিষেধ করেন, কোন ব্যক্তি সেই স্থানে ও রক্ষক সাহেবের আজ্ঞার কি আদেশের বিপরীত ঐ দ্রব্য জ্বাল দিলে, সেই ব্যক্তির ও যে জাহাজে ঐ অপরাধ করা গেল সেই জাহাজের কাপ্তান সাহেবের উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

যে স্থানে নিষেধ হইল সেই স্থানে নৌকাদিতে ধুনা প্রভৃতি জ্বাল দিবার কথা।

25. If any person, by candle-light, or other artificial light, draws off spirits on board any vessel within any port, such person, and also the Master of every such vessel, shall for every such offence be punished with fine which may extend to two hundred rupees.

Drawing spirits by candle-light, &c.

২৫ ধারা। কোন ব্যক্তি কোন বন্দরের মধ্যে কোন জাহাজে মোমবাতি কি অন্য কৃত্রিম প্রদীপ জ্বালাইয়া পিপা হইতে শরাব বাহির করিয়া লইলে, সেই ব্যক্তির ও সেই জাহাজের কাপ্তানের উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

বাতী জ্বালাইয়া পিপা হইতে শরাব বাহির করিয়া লইবার কথা।

26. Every Master of a vessel in any port shall, when required so to do by the Conservator, permit warps to be made fast to such vessel for the purpose of warping any other vessel in the port and shall not allow any such warp to be let go until required so to do.

Warping.

Any Master offending against the provisions of this section shall be punished for every such offence with a fine which may extend to two hundred rupees.

২৬ ধারা। কোন বন্দরে যে জাহাজ থাকে রক্ষক সাহেব সেই জাহাজের কাপ্তানকে আজ্ঞা করিলে তিনি ঐ বন্দরের মধ্যে অন্য কোন জাহাজ টানিবার নিমিত্ত আপনার জাহাজে হাঁসিল বাঁধিতে অনুমতি দিবেন, ও আজ্ঞা না পাইলে উক্ত কোন হাঁসিল ছাড়িয়া দিতে অনুমতি দিবেন না।

হাঁসিল বাঁধিবার কথা।

কোন কাপ্তান এই ধারার বিধানের বিপরীত অপরাধ করিলে তাহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

27. No Master of any vessel shall cause or suffer any warp or hawser attached to his vessel, to be left out in any such port, after sun-set, in such a manner as to endanger the safety of any boat or other vessel navigating in the said port.

Leaving out hawser, &c., after sun-set.

২৭ ধারা। কোন জাহাজের কাপ্তান উক্ত কোন বন্দরে সূর্য্য অস্ত হইবার পর আপনার জাহাজের কোন পাগর কি হাঁসিল জাহাজের বাহিরে এমন পড়িয়া থাকিতে দিবেন না যে তদ্দ্বারা উক্ত বন্দরগামি কোন নৌকার কি অন্য জাহাজের শঙ্কট জন্মিতে পারে।

সূর্য্য অস্ত হইলে পর হাঁসিল প্রভৃতি জলে ফেলা রাখিবার কথা।

Any Master offending against the provisions of this section shall be punished for every such offence with fine which may extend to two hundred rupees.

Gunpowder.

Vessels not to have powder, &c., exceeding 50 lbs on board within certain limits.

28. The Local Government may, by order, fix the limits within which vessels shall be prohibited from having on board, in any port, river or channel subject to this Act, any quantity of gunpowder, exceeding altogether fifty pounds in weight, whether manifested for delivery or not.

Government to appoint place of deposit for powder.

In such case the Local Government shall appoint a proper place of deposit for such gunpowder, in excess of the quantity above allowed, and an officer to receive the same.

Government to fix time and manner of landing and shipping powder, &c.

29. The Local Government may, in such case, by order, fix the times at or within which, and the manner in which, such gunpowder, shall be landed and deposited by any vessel inward-bound, and also the times at or within which, and the manner in which, the same shall be taken on board any vessel from such place of deposit.

Master to make declaration.

Penalty for failure.

30. The Master of such vessel shall, upon such gunpowder, being deposited, make and sign a declaration in writing that there is not then, to his knowledge or belief, on board such vessel any gunpowder, exceeding the weight of fifty pounds.

Officer to give receipt and to account for powder deposited.

31. The officer, with whom such gunpowder is deposited, shall give a receipt for the same to the Master or other person making the deposit, and he shall be accountable to such Master or other person for the re-delivery of the same.

If by stress of weather powder is not landed, notice to be given.

32. If any vessel be prevented by stress of weather from landing or depositing such gunpowder, in excess of the quantity allowed as aforesaid, the master or owner of such vessel shall, so soon as the

কোন কাপ্তান এই ধারার বিধানের বিপরীত অপরাধ করিলে তাঁহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

বারুদের কথা।

বিশেষ সীমার মধ্যে কোন জাহাজে ৫০ পৌণ্ডের অধিক বারুদ না থাকার কথা।

২৮ ধারা। এই আইন যে বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে চলন থাকে, তাহার যে সীমার মধ্যে কোন জাহাজ ৫০ পৌণ্ড ওজনের অধিক বারুদ লইয়া আসিতে না পারিবে, মানিফেষ্টে বারুদের কথা লেখা থাকিলেও নয়, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট আজ্ঞা করিয়া এমত সীমা নিরূপণ করিতে পারিবেন।

বারুদ রাখিয়া আসিবার স্থান গবর্ণমেণ্টের নিরূপণ করিবার কথা।

এমত স্থলে উপরোক্ত ওজনের অধিক যত বারুদ থাকে তাহা যে স্থানে রাখিয়া আসিতে হইবে স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট এমত উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিবেন ও সেই বারুদ লইয়া রাখিবার কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

বারুদাদি নামাইয়া দিবার ও জাহাজে তুলিয়া দিবার সময় ও নিয়ম গবর্ণমেণ্টের নিরূপণ করিবার কথা।

২৯ ধারা। উক্ত স্থলে কোন জাহাজ বন্দরের মধ্যে আসিতে লাগিলে, যে সময়ে কি যে সময়ের মধ্যে ও যে প্রকারে ঐ বারুদ জাহাজহইতে নামাইয়া রাখা যাইবে, ও যে সময়ে কি যেং সময়ের মধ্যে ও যে প্রকারে ঐ বারুদ রাখিবার স্থানহইতে তাহা আবার জাহাজে তুলিয়া দেওয়া যাইবে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট আজ্ঞাক্রমে এই সকল বিষয় নিরূপণ করিবেন ইতি।

কাপ্তানের প্রতিজ্ঞা করিবার কথা।

৩০ ধারা। ঐ বারুদ নামাইয়া রাখা গেলে পর ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব এই মর্ম্মের প্রতিজ্ঞা করিবেন যে, আমার জ্ঞান ও বিশ্বাসমতে এক্ষণে পঞ্চাশ পৌণ্ডের অধিক বারুদ ঐ জাহাজে নাই ও সেই প্রতিজ্ঞাপত্রে দস্তখৎ করিবেন ইতি।

কর্ম্মকারকের রসীদ দিবার ও তাহার নিকট যে বারুদ রাখা গেল তাহার দায়ী হইবার কথা।

৩১ ধারা। যে কর্ম্মকারকের নিকট ঐ বারুদ রাখিয়া দেওয়া যায়, তিনি কাপ্তান সাহেবকে কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি বারুদ রাখিয়া যান তাঁহাকে ঐ বারুদের রসীদ দিবেন, ও সেই বারুদ ফিরিয়া দিবার বিষয়ে তিনি সেই কাপ্তানের কি উক্ত অন্য ব্যক্তির নিকট দায়ী হইবেন ইতি।

ঝড়ের বেগপ্রযুক্ত বারুদ নামাইয়া দিতে না পারিলে নোটিস দিবার কথা।

৩২ ধারা। কোন জাহাজে যত বারুদ রাখিবার অনুমতি আছে ঝড়ের বেগপ্রযুক্ত তাহার অধিক পরিমাণের বারুদ নামাইয়া রাখিতে না পারা গেলে, ঝড় নরম পড়িলেই ঐ জাহাজের কাপ্তান কি স্বামী

weather permits, land and deposit the same at the place so appointed as aforesaid, or shall forthwith give notice to the Conservator, or other officer named for that purpose by any order of the Local Government, of his having such gunpowder on board, and shall obey his directions relating to the same.

33. The Local Government may also, in respect to such port, by order, fix the times and places at which, and the manner in which, vessels outward bound, requiring to take in any gunpowder, exceeding the quantity abovementioned, shall take in the same, whether such gunpowder has been previously landed from such vessel or not.

Time, &c., for vessels outward bound to take in powder.

34. The Master of any vessel having on board any gunpowder, contrary to the provisions of this Act, shall for every such offence be punished with fine which may extend to two hundred rupees;

Penalties for having prohibited powder on board.

and all gunpowder on board any vessel, contrary to the provisions of this Act, shall be forfeited to Government, and may be seized by the Conservator, or by any Collector of Customs, or by any Custom House officer, or other officer authorized in that behalf by the Local Government, within the limits of their respective jurisdictions.

35. Whoever, without lawful excuse, discharges any gun, musket, or other fire-arm in any port subject to this Act, or on or from the landing-places, piers, wharfs, or quays thereof, except a gun loaded only with gunpowder for the purpose of making a signal of distress, or for such other purpose as may be allowed by the Local Government, shall, for every such offence, be punished with fine which may extend to fifty rupees.

Guns not to be discharged in port.

Exception.

Penalty.

Extinguishment of Fires.

36. The Master of any vessel in which fire takes place while lying or being in any port, who wilfully omits to take order to extinguish such fire, shall be punished with imprisonment which may extend to six months, or with fine which may extend to one thousand rupees, or with both.

Penalty on Master omitting to take order to extinguish fire.

পূর্ব্বোক্ত নিরূপিত স্থানে ঐ বারুদ নামাইয়া রাখিবেন। কিম্বা জাহাজে তাঁহার সেই বারুদ আছে এই কথা রক্ষক সাহেবকে, কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে সেই কার্য্যপক্ষে অন্য যে কার্য্যকারকের নাম দেওয়া যায় তাঁহাকে অযৌণে জানাইবেন, ও তদ্বিষয়ে তিনি যে আজ্ঞা করেন তদনুসারে কর্ম্ম করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। বন্দর হইতে চলিয়া যাইবার সময়ে জাহাজে পূর্ব্বোক্ত পরিমাণের অধিক বারুদ লইবার প্রয়োজন হইলে, সেই বারুদ পূর্ব্বে ঐ জাহাজহইতে নামাইয়া দেওয়া গেলে কি নাই দেওয়া গেলেও, যেং সময়ে ও স্থানে ও যে প্রকারে ঐ জাহাজে বারুদ তুলিয়া লইতে হইবে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট আজ্ঞা করিয়া উক্ত বন্দরের পক্ষে সেইং সময়াদি নিরূপণ করিবেন ইতি।

বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার যে সময়াদিতে বারুদ তুলিয়া লইবে তার কথা।

৩৪ ধারা। কোন জাহাজের কাপ্তান এই আইনের বিধানের বিরুদ্ধে জাহাজে বারুদ রাখিলে, উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাঁহার দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে।

জাহাজে নিষিদ্ধ বারুদ রাখিবার দণ্ডের কথা।

এবং কোন জাহাজে এই আইনের বিধানের বিরুদ্ধে যত বারুদ থাকে তাহা গবর্ণমেণ্টে জব্দ হইবে। রক্ষক সাহেব কিম্বা কষ্টমের কোন কালেক্টর সাহেব কিম্বা কষ্টম হৌসের কোন কর্ম্মকারক, কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট এতৎপক্ষে অন্য যে কার্য্যকারকের প্রতি ক্ষমতা দেন তিনি, আপনং এলাকার সীমার মধ্যে তাহা ক্রোক করিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

৩৫ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানের অধীন কোন বন্দরে কিম্বা ঐ বন্দরের কোন ঘাটে কি পিয়রে কি ওয়ার্ফে কি মাল তুলিবার ঘাটে, উপযুক্ত কারণ না থাকিলে, ও বিপত্তির চিহ্ন স্বরূপ, কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট অন্য যে কার্য্যের নিমিত্ত অনুমতি দেন সেই কার্য্যের নিমিত্ত কেবল বারুদপূর্ণ কামান ছাড়া, কোন কামান কি বন্দুক কি আগ্নেয় অন্য অস্ত্র ছুড়িলে, তাহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

বন্দরে কামান না ছুড়িবার কথা।

বর্জ্জিত কথা।

দণ্ডের কথা।

আগুন নিবাইয়া ফেলিবার কথা।

৩৬ ধারা। কোন বন্দরে থাকিয়া জাহাজে আগুন লাগিলে জাহাজের কাপ্তান ইচ্ছাপূর্ব্বক সেই আগুন নির্ব্বাণ করিবার উদ্যোগ করিতে শৈথিল্য করিলে তাহার ছয় মাস পর্য্যন্ত কারাদণ্ড কিম্বা এক সহস্র টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড কি ঐ উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

কাপ্তান অগ্নিনির্ব্বাণ করিবার উদ্যোগ না করিলে তাহার দণ্ডের কথা।

Inflammable Oil.

Power to make rules for prevention of fire from inflammable oil.

37. The Local Government may from time to time make rules for regulating

(*a*) the prevention of injury from fire in ports and places at which vessels entering port with inflammable oil on board are to be moored,

(*b*) the mode in which such oil shall be landed from such vessels.

Explanation.—"Inflammable oil" includes petroleum, benzole, kerosine and any oil or product of oil that gives off an inflammable vapour at a temperature of less than one hundred degrees of Fahrenheit's thermometer.

Special Rules.

Vessels in certain cases not to be moved without having a pilot, &c., or permission of Harbour Master.

38. No vessel of the burden of two hundred tons or upwards, shall be moved without having a Pilot, Harbour Master, or Assistant of the Master Attendant or Harbour Master on board; and no vessel of any burden less than two hundred tons and exceeding one hundred tons shall be moved without having on board a Pilot, Harbour Master, or Assistant of the Master Attendant or Harbour Master, unless authority in writing so to do has been obtained from the Conservator or some officer empowered by him to give such authority.

If any vessel, except in case of urgent necessity, be moved contrary to the provisions of this section, the master of such vessel shall for every such offence be punished with fine which may extend to two hundred rupees, unless upon application to the proper officer the master be unable to procure a pilot, Harbour Master or Assistant of the Master Attendant or Harbour Master to go on board the said vessel.

Vessels above 200 tons to be provided with force-pump, &c.

39. Every vessel exceeding the burden of two hundred tons shall be provided with a proper force-pump, hose and appurtenances for the purpose of extinguishing any fire that may occur on board.

যে তৈল হঠাৎ জ্বলিয়া উঠে তাহার কথা।

যে তৈল হঠাৎ জ্বলিয়া উঠে তদ্দ্বারা আগুন না লাগে এই নিমিত্ত বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।

৩৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট পশ্চাৎ লিখিত বিষয়ের নিয়ম করণার্থে সময়েং বিধি করিতে পারিবেন, অর্থাৎ

(ক) যে প্রকারের তৈল হঠাৎ জ্বলিয়া উঠে তাহা যে জাহাজে থাকে সেই জাহাজ বন্দরে আইলে, আগুন লাগিয়া হানি না হয় এমত যে স্থানে ঐ জাহাজ লঙ্গর করিয়া থাকিবে ইহার বিধি।

(খ) উক্ত জাহাজহইতে উক্ত তৈল যে প্রকারে নামাইয়া দেওয়া যাইবে তাহার বিধি।

ব্যাখ্যা।—"হঠাৎ জ্বলিয়া উঠে যে তৈল" এই কথাতে পেট্রোলিয়ম কি বেনজোল কি কেরোসীন্ প্রভৃতি যে তৈল কিম্বা তৈলোৎপন্ন যে দ্রব্য হইতে ফরনহিটের তাপমান যন্ত্রের এক শত অংশ অপেক্ষা ন্যূন তাপেও জ্বলনশীল বাষ্প উদগত হয় সেই তৈল ও সেই দ্রব্য বুঝাইবে।

বিশেষ বিধি।

স্থলবিশেষে আড়কাটী প্রভৃতি না থাকিলে কি হারবর মাষ্টরের অনুমতি না হইলে জাহাজ সরাইয়া দিতে না হইবার কথা।

৩৮ ধারা। যে জাহাজে দুই শত কি তাহার অধিক টন ধরে এমত কোন জাহাজে আড়কাটী সাহেব কি হারবর মাষ্টর কি মাষ্টর আটেণ্ডেণ্টের কি হারবর মাষ্টরের আসিষ্টাণ্ট না থাকিলে ঐ জাহাজ এক স্থানহইতে অন্য স্থানে সরাইয়া লইতে হইবে না। এবং যে জাহাজে ২০০ টনের কম ও ১০০ টনের অধিক ধরে আড়কাটী সাহেব কি হারবর মাষ্টর কিম্বা মাষ্টর আটেণ্ডেণ্টের কি হারবর মাষ্টরের আসিষ্টাণ্ট না থাকিলে, রক্ষক সাহেবের স্থানে, কিম্বা তিনি অন্য যে ব্যক্তির প্রতি এই কর্ম্ম করিবার ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার স্থানে, অনুমতি লিখিয়া না পাওয়া গেলে, ঐ জাহাজ এক স্থানহইতে অন্য স্থানে সরাইয়া লইতে হইবে না।

কেবল অত্যন্ত প্রয়োজনের স্থলছাড়া, কোন জাহাজ এই ধারার বিধানের অন্যথায় স্থানান্তর করা গেলে, উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেবের দুই শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে। কিন্তু উপযুক্ত কর্ম্মকারকের নিকট প্রার্থনা করিলেও কাপ্তান সাহেব জাহাজে আনাইবার নিমিত্ত আড়কাটী কি হারবর মাষ্টর সাহেবকে কিম্বা মাষ্টর আটেণ্ডেণ্টের কি হারবর মাষ্টরের আসিষ্টাণ্টকে পাইতে না পারিলে, তাঁহার ঐ দণ্ড হইবে না ইতি।

২০০ টনের অধিক বোঝাইয়ের জাহাজে বোম্বা থাকিবার কথা।

৩৯ ধারা। ২০০ টনের অধিক যে জাহাজে ধরে সেই জাহাজে আগুন লাগিলে তাহা নিবাইয়া ফেলিবার জন্যে উপযুক্ত বোম্বা (অর্থাৎ দমকল) ও কেনী (অর্থাৎ নল) ও অন্যং সরঞ্জাম থাকিবে। রক্ষক সাহেব

The master of every such vessel who, having been required by the Conservator to comply with the provisions of this section, without lawful excuse neglects or refuses so to do for the space of seven days after such requisition, shall be punished with fine which may extend to five hundred rupees.

40. No person, unless duly authorized by the Conservator, shall creep or sweep in any port, river or channel for anchors, cables or other stores lost or supposed to be lost therein.

Unauthorized person not to search for lost stores.

Whoever offends against the provisions of this section shall be punished with fine which may extend to one hundred rupees.

41. No person, without the permission of the Conservator, shall remove or carry away any rock, stones, shingle, gravel, or soil, or any artificial protection from any part of the bank or shore of any port, river or channel;

Removing stones, &c., or injuring shores of port prohibited.

and no person shall sink or bury in any part of such bank or shore, whether the same be public or private property, any mooring-post, anchor, or other thing which is likely to injure, or to be used so as to injure such bank or shore, except with the permission of the said Conservator, and with the aid or under the inspection of such person (if any) as he may appoint to take part in or overlook the performance of such work.

Whoever offends against the provisions of this section shall for every such offence be punished with fine which may extend to one hundred rupees, and shall pay the expenses of repairing the injury (if any) done by him to such bank or shore.

Publication of Orders.

42. Every declaration, order and rule of a Local Government, made in pursuance of this Act, shall be published in the official Gazette; and a copy thereof shall be fixed up in some conspicuous place in the office of the Conservator of every port to which such order relates and in the Custom House, if any, of every such port.

ঐরূপ জাহাজের কাপ্তানকে এই ধারার বিধানমতে কর্ম্ম করিতে আজ্ঞা দিলে, তিনি ঐ আজ্ঞা পাইলে পর উপযুক্ত কারণ না থাকিলেও সাত দিন পর্য্যন্ত সেই আজ্ঞা মতে কর্ম্ম করিতে শৈথিল্য করিলে কি ঐ কর্ম্ম না করিলে তাঁহার পাঁচ শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৪০ ধারা। কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে লঙ্গর কি কাছি কি অন্য সরঞ্জাম হারাইলে, কিম্বা হারাইল বোধ হইলে, রক্ষক সাহেবের স্থানে উপযুক্ত মতে ক্ষমতা না পাইলে কোন ব্যক্তি তাহা খুঁজিয়া তুলিবার নিমিত্ত হামাগুড়ি দিয়া যাইবে না ও জালাদি টানিবে না।

অনুমতি বিনা হারাণ লঙ্গরপ্রভৃতি খুঁজিয়া না লইবার কথা।

কোন ব্যক্তি এই বিধানের বিপরীত অপরাধ করিলে তাহার একশত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

৪১ ধারা। রক্ষক সাহেবের অনুমতি না পাইলে, কোন ব্যক্তি কোন বন্দরের কি নদীর কি জলপথের তীরের কোন স্থানহইতে কোন শিলা কি পাতর কি নুড়ী কি কাঁকর কি মাটি, কিম্বা তীর রক্ষা করিবার জন্য দ্রব্য তুলিয়া লইবে না।

বন্দরহইতে পাতরাদি তুলিতে কিম্বা কিনারার হানি করিতে নিষেধের কথা।

আরো সেই তীরের কি কিনারার কোন স্থান সরকারের কিম্বা ব্যক্তি বিশেষের সম্পত্তি হইলেও, কোন ব্যক্তি উক্ত রক্ষক সাহেবের অনুমতি না লইয়া সেই স্থানে নৌকাদি বাঁধিবার থাম কি লঙ্গর, কিম্বা অন্য যে দ্রব্য-দ্বারা ঐ তীর কি কিনারার হানি হইতে পারে কিম্বা যে দ্রব্যের ব্যবহার হইলে তীর কি কিনারার হানিহওয়া সম্ভব এমত দ্রব্য বসাইবে না ও পুতিয়া দিবে না। রক্ষকের অনুমতি হইলেও তিনি ঐ কর্ম্মে সাহায্য করিবার কি তাহার তত্ত্বলইবার নিমিত্ত কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিলে, তাঁহার সাহায্যে কি তত্ত্বাবধারণক্রমে ঐ কার্য্য করা যাইবে।

কোন ব্যক্তি এই ধারার বিধান না মানিয়া অপরাধ করিলে তাঁহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এক শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে, ও তাঁহার দ্বারা উক্ত তীরের কি কিনারার হানি হইলে তাঁহার সেই হানি পূরণও করিতে হইবে ইতি।

আজ্ঞা প্রকাশ করিবার কথা।

৪২ ধারা। এই আইনঅনুসারে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের যে জ্ঞাপনপত্র ও আজ্ঞা ও বিধি করা যায়, তাহা রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে। ও সেই বিধি যে বন্দর সম্পর্কীয় হয়, সেই বন্দরের রক্ষক সাহেবের আফিসের কোন প্রকাশ স্থানে, ও ঐ বন্দরে কষ্টম হৌস থাকিলে সেই কষ্টম হৌসের কোন প্রকাশ স্থানে, ঐ বিধির নকল লাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা প্রকাশ করিবার কথা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

Whoever disobeys any such order or rule shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees for every such offence.

Penalty for disobedience to rules.

And in the case of disobedience to any rule made under section thirty-seven the owner or master of the vessel concerned shall also be punished with a fine not exceeding two hundred rupees for each day during which such rule is disobeyed.

CHAPTER V.

Of Salvage in Ports.

43. If any anchors, wreck, stores, or other property be recovered by any officer employed by the Local Government for that purpose, from the bed of any port, river or channel subject to this Act, the Local Government shall be entitled to receive a reasonable sum for salvage, having regard to the place of recovery.

Salvage payable for wreck, &c.

A registry shall be kept of all anchors, wreck, or other property so recovered, in such manner and at such place as the Local Government may direct;

Register to be kept.

it shall contain a description of such property, and of the times and places where the same have been recovered,

and it shall be open to public inspection at reasonable office hours, except on Sundays and such holidays as the Local Government may direct.

44. If the property recovered under the last preceding section, or by a Conservator acting under section fifteen, is unclaimed, or if the person claiming the same refuses to pay the amount due to the Local Government in respect thereof, such property may be sold by public auction, if of a perishable nature, forthwith; and if not of a perishable nature, at any period not less than six months after the recovery thereof;

Property recovered may, in certain cases, be sold.

and on the realization of the proceeds, the amount due to the Local Government for salvage, or for the expenses incurred under section fifteen, shall be deducted therefrom, and credited to the Local Government, and the balance shall be paid to the person entitled to the property recovered, or, if no

Proceeds how applied.

কোন ব্যক্তি উক্ত কোন আজ্ঞা কি বিধি না মানিলে তাঁহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে এক শত টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে।

বিধি না মানিবার দণ্ডের কথা।

এবং ৩৭ ধারামতে যে বিধি করা যায়, তাহা না মানিলে, সেই বিষয়ে যে জাহাজের সম্পর্ক থাকে, যত দিন ঐ বিধি লঙ্ঘন হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি ঐ জাহাজের স্বামির কি কাপ্তানের দুইশত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে ইতি।

পঞ্চম অধ্যায়।

বন্দরে দ্রব্যাদি রক্ষা করিবার পুরস্কারের কথা।

৪৩ ধারা। যে বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে এই আইনের বিধান প্রচলিত হয়, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট তাহার গাভা হইতে কোন লঙ্গর কি ভাঙ্গা জাহাজের কোন অংশ কি সরঞ্জাম কি অন্য বিষয় তুলিয়া আনিবার নিমিত্ত যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন, তিনি উক্ত কোন দ্রব্য তুলিয়া আনিলে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট তাহা তুলিবার স্থান বিবেচনায় তাহা রক্ষা করিবার উপযুক্ত পুরস্কার পাইবার অধিকারী হন।

ভাঙ্গা নৌকাদি রক্ষা করিবার পুরস্কারের কথা।

তদ্রূপে যে লঙ্গর কি ভাঙ্গা জাহাজের যে অংশ কি অন্য যে দ্রব্য ফিরিয়া পাওয়া যায় তাহা রেজিষ্টরী বহীতে লেখা যাইবে। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট ঐ বহী যেরূপে লিখিবার ও যে স্থানে রাখিবার আজ্ঞা করেন তাহা সেইরূপে লেখা যাইবে ও সেই স্থানে রাখা যাইবে।

রেজিষ্টর রাখিবার কথা।

যে প্রকারের দ্রব্য যে সময়ে ও যে স্থানে তুলিয়া আনা যায় ঐ বহীতে ইহার বিবরণ লেখা থাকিবে।

এবং রবিবার, ও স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট বন্ধের অন্য যে২ দিন আজ্ঞা করেন সেই২ দিন ছাড়া, আফিস খোলা থাকিবার উপযুক্ত সকল, সময়ে ঐ বহী সাধারণেরা দেখিবার জন্যে খোলা থাকিবে ইতি।

৪৪ ধারা। ইহার পূর্ব্ব ধারামতে যে দ্রব্য তোলা যায়, কিম্বা রক্ষক ১৫ ধারামতে কর্ম্ম করিয়া যে দ্রব্য পান, তাহার উপর কোন ব্যক্তির দাওয়া ন থাকিলে, কিম্বা কোন ব্যক্তি দাওয়া করিলেও স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের যত টাকা পাওনা থাক তত টাকা দিতে না চাহিলে, সেই দ্রব্য অল্পে নষ্ট হইতে পারিলে তৎকালেই নীলাম করা যাইতে পারিবে, অল্পে নষ্ট হইবার সম্ভাবনা না হইলে, তাহা তুলিবার পর ছয় মাসের ঊর্দ্ধ্যূন কোন সময়ে নীলাম করা যাইতে পারিবে।

কোন২ স্থলে সেই ফিরিয়া পাওয়া দ্রব্য বিক্রয় করিবার কথা।

নীলামের টাকা পাওয়া গেলে পর, ঐ দ্রব্য তুলিবার জন্যে, কি ১৫ ধারামতে যে টাকা খরচ হয় তাহার জন্যে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের যাহা পাওনা থাকে, তাহা ঐ টাকা হইতে লইয়া স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের নামে জমা করিয়া লওয়া যাইবে। ঐ

নীলাম করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহা লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।

such person appear and claim the same, shall be held in deposit for payment, without interest, to any person thereafter establishing his right to the same.

তোলা দ্রব্যে যাঁহার অধিকার থাকে বাকী টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে। কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইয়া দাওয়া না করিলে ঐ টাকা গচ্ছিত করিয়া রাখা যাইবে। তাহার উপর সুদ চলিবে না। পশ্চাৎ কোন ব্যক্তি ঐ দ্রব্যের উপর আপনার স্বত্ব স্থাপন করিলে তাহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

CHAPTER VI.

Of Port-dues.

ষষ্ঠ অধ্যায়।

বন্দরের মাসুলের কথা।

45. In each of the ports mentioned in the first schedule hereto annexed, such port-due not exceeding the amount specified for such port in the third column of the same schedule as the Local Government from time to time directs shall be levied on vessels entering the same port and described in the second column of the same schedule, but not oftener than the time fixed for such port in the fourth column of the same schedule.

Levy of Port-dues.

৪৫ ধারা। এই আইনের প্রথম তফসীলে যেং বন্দরের নাম লেখা আছে, সেইং বন্দরে ঐ তফসীলের দ্বিতীয় ঘরের নির্দ্দিষ্ট প্রকারের জাহাজ আইলে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট ঐ তফসীলের তৃতীয় ঘরে ঐ জাহাজহইতে বন্দরীয় মাসুল বলিয়া যত টাকা লইবার আজ্ঞা করেন তাহার অধিক মাসুল লওয়া যাইবে না। কিন্তু সেই তফসীলের চতুর্থ ঘরে ঐ বন্দরে যতবার মাসুল লওয়া স্থির হইল তাহার অধিকবার লওয়া যাইবে না।

বন্দরীয় মাসুল আদায় করিবার কথা।

Whenever the Local Government with the previous sanction of the Governor General in Council has declared or hereafter declares any port to be subject to this Act, it may, with the like sanction by the same or any subsequent declaration, further declare—

(*a*) The maximum amount of dues to be levied in such port;

(*b*) The conditions and modifications under which such dues shall be levied;

and may also, from time to time with the like sanction, vary such maximum amount, condition, and modifications.

স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে এই আইনের বিধানের অধীন বলিয়া কোন বন্দর প্রকাশ করিলে, তদ্রূপ অনুমতি লইয়া সেই জ্ঞাপনপত্রে, কিম্বা পশ্চাৎ অন্য জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া,

(ক) ঐ বন্দরে অত্যুচ্চ যত টাকার মাসুল আদায় হইবে ও

(খ) যেং নিয়ম ও মতান্তরিত যে বিধিমতে ঐ মাসুল আদায় করিতে হইবে,

ইহা স্থির করিতে পারিবেন। এবং সময়েং সেই প্রকারের অনুমতি লইয়া ঐ টাকা ও নিয়ম ও মতান্তরিত বিধি পরিবর্ত্তনও করিতে পারিবেন।

No Port-dues or fees shall hereafter be levied in any port except under the authority of this Act.

এই অবধি এই আইনের ক্ষমতাক্রমে বন্দরীয় মাসুল আদায় হইবে অন্য কোন আইনক্রমে কোন বন্দরে কোন বন্দরীয় মাসুল কি ফী আদায় হইবে না ইতি।

46. The Local Government may, from time to time, vary the rate at which Port-dues and fees shall be levied in any port, river or channel in such manner as, having regard to the receipts and charges on account of that port, it may deem expedient, by reducing or raising the dues and fees, or any of them;

Local Government may vary Port-dues.

৪৬ ধারা। কোন বন্দরের নিমিত্ত যত টাকা আয় ও ব্যয় হয়, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট তাহা বিবেচনা করিয়া যেমন বিহিত বোধ করেন তেমনি মাসুল ও রসুম কিম্বা ইহার মধ্যে কোন মাসুল কি রসুম কমাইয়া কি বাড়াইয়া, ঐ বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে বন্দরীয় মাসুল ও ফী যে হারে লইতে হইবে তাহা সময়েং পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন।

বন্দরীয় মাসুল পরিবর্ত্তন করিতে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের ক্ষমতার কথা।

Provided that the rates shall not in any case exceed the amount authorized to be taken by this Act.

Proviso.

কিন্তু এই আইনে যত টাকা লইবার অনুমতি হইল তাহার অধিক হার কোনক্রমে ধরা যাইবে না ইতি।

উপবিধি।

47. For every port at which Port-dues are levied under this Act, a distinct account, to be called the Account of the Port Fund of the port to which it relates, shall be kept by such officer as the Local Government may appoint for that purpose.

Accounts of Port-dues.

৪৭ ধারা। এই আইনমতে যেং বন্দরে বন্দরীয় মাসুল আদায় হয়, সেইং বন্দরের "পোর্ট ফণ্ডের খাতা" বলিয়া পৃথক হিসাব রাখা যাইবে। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট ঐ হিসাব রাখিবার যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনিই তাহা রাখিবেন।

বন্দরীয় মাসুলের হিসাবের কথা।

This account shall show in complete detail the receipts and charges of the port; and an abstract statement of every such account shall be published annually, as soon after the first of May of each year as may be practicable, in which statement the balance at the close of the year at the credit or debit of the port shall be shown.

ঐ খাতায় বন্দরের জমা ও খরচ বিস্তারিত করিয়া লেখা যাইবে। প্রতি বৎসর মে মাসের প্রথম তারিখের পর যত শীঘ্র হইতে পারে ঐ হিসাবের খোলাসা ছাপা হইবে। আর বৎসরের শেষে ঐ বন্দরের হিসাবে যত টাকা বাকী কি উদ্বর্ত্ত থাকে তাহা দেখান যাইবে।

If, for any of the purposes of this Act, an advance of money has been or shall be made by Government on account of any port subject to this Act, simple interest upon that advance, or upon so much of it as remains or shall remain unrepaid, at such rate as the Governor General in Council may determine, shall be charged in the Port Fund Account thereof.

এই আইনের কোন কার্য্যপক্ষে গবর্ণমেণ্ট এই আইনের অধীন কোন বন্দরে টাকা আগাম দিয়া থাকিলে বা দিলে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব যে হার নিরূপণ করেন ঐ পোর্ট ফণ্ড খাতায় সেই হারানুসারে ঐ আগাম টাকার উপর কিম্বা তাহার যে অংশ দেনা থাকে তাহার উপর সামান্য সুদ খরচ বলিয়া লেখা যাইবে।

All expenses, including the pay and allowances of all persons upon the establishment of the port, the cost of buoys, beacons, lights, and all other works maintained chiefly for the benefit of vessels being in, or entering, or leaving the port, or passing through the rivers or channels leading thereto, but excluding receipts and expenses on account of Pilotage, incurred for the sake of every such port, shall be charged in the Port Fund Account of that port.

আড়কাটীর কর্ম্মের জন্যে যত টাকা জমা ও খরচ হয় তাহাছাড়া, বন্দরের সিরিশতার সকল কর্ম্মকারকদের বেতন ও উপরি টাকা ও যে সকল জাহাজ বন্দরে আইসে কি থাকে কি বন্দর হইতে যায় কি বন্দরে পঁহুছিবার নদীতে কি জলপথে যাওয়া আসা করে, ঐ জাহাজেরই উপকারের জন্যে যে বয়া ও নিশানী ও আলো রাখা গিয়া থাকে তাহা লইয়া উক্ত প্রত্যেক বন্দরের নিমিত্ত যত টাকা খরচ হয় তাহা, ঐ বন্দরের পোর্ট ফণ্ড খাতায় লিখিতে হইবে।

And all money, including salvage money, proceeds of waifs, and fines, received under this Act, at or on account of every such port, shall be credited in the Port Fund Account of that port.

আরো ভগ্ন নৌকাদির দ্রব্যাদি তুলিবার পুরস্কার বলিয়া ও পড়িয়া পাওয়া কোন দ্রব্যের নিমিত্ত যে টাকা পাওয়া যায় ও জরীমানার টাকা লইয়া এই আইনমতে উক্ত প্রত্যেক বন্দরে কি তাহার জন্য যত টাকা আদায় হয় তাহা ঐ বন্দরের পোর্ট ফণ্ড খাতায় জমা করিয়া লেখা যাইবে।

The Local Government may direct that for the purposes of this section any number of ports shall be regarded as constituting a single port; and thereupon all sums received on account of port-dues at any of the same ports shall form a common fund which shall be available for the payment of all charges incurred on account of any of the same ports, and such balance as may remain after payment of such expenses may be temporarily invested in such manner as the Local Government may from time to time direct.

এই ধারার কার্য্যপক্ষে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট কএক বন্দরের সমাহার করিয়া একি বন্দরস্বরূপ জ্ঞান হইবার আদেশ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে উক্ত সকল বন্দরে বন্দরীয় মাসুল বলিয়া যত টাকা আদায় হয় তাহা সমুদয় লইয়া একি সাধারণ ফণ্ড করা যাইবে। উক্ত বন্দরের মধ্যে কোন বন্দরের জন্যে খরচ লাগিলে তাহা ঐ সাধারণ তহবিল হইতে দেওয়া যাইবে। খরচখরচা দিলে পর যাহা উদ্বর্ত্ত থাকে স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট সময়েং যেরূপে আজ্ঞা করেন তাহা সেইরূপে কিয়ৎকালের নিমিত্ত গাচ্ছিত করিয়া রাখা যাইবে ইতি।

48. The Collector of Customs at every such port, or such other officer as the Local Government appoints in this behalf, shall collect the Port-dues above-mentioned.

Collection of Port-dues.

৪৮ ধারা। উক্ত প্রত্যেক বন্দরে যিনি কষ্টমের কালেকটর হন তিনি, কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট ঐ কর্ম্মে অন্য যে কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করেন তিনি, পূর্ব্বোক্ত বন্দরীয় মাসুল আদায় করিবেন।

বন্দরীয় মাসুল আদায় করিবার কথা।

The officer to whom any such Port-dues are paid, shall grant to the person paying the same a proper voucher in writing under his hand, describing the name of his office, the port or place at which the same are paid, and the name, tonnage and other proper description of the vessel in respect of which such payment is made.

Voucher to be given.

সেই বন্দরের মাসুল যে কার্য্যকারককে দেওয়া যায় তিনি যাঁহার স্থানে টাকা পান তাঁহাকে উপযুক্তমতে লেখা আপনার দস্তখৎকরা বৌচর দিবেন, তন্মধ্যে আপনার পদের নাম, ও যে বন্দরে কি স্থানে ঐ টাকা দেওয়া গেল, ও যে জাহাজের নিমিত্ত দেওয়া যায় তাহার নাম, ও তাহাতে যত টন ধরে, ও তাহার অন্য উপযুক্ত বর্ণনা থাকিবে ইতি।

বৌচর দিবার কথা।

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

49. Within twenty-four hours after the arrival within the limits of any such port of any vessel liable to the payment of port dues under this or any subsequent Act, the master of such vessel shall report such arrival to the Conservator of such port.

Master to report arrival.

Any master without lawful excuse failing to make such report within the time aforesaid shall for every such offence be punished with fine which may extend to one hundred rupees.

Nothing in this section applies to tug-steamers and river-steamers belonging to the port of Calcutta, Port Canning, or the port of Karáchi.

৪৯ ধারা। এই আইনমতে কিম্বা ইহার পশ্চাৎ অন্য আইন প্রণীত হইলে তদনুসারে যে জাহাজ বন্দরীয় মাসুল দিবার যোগ্য, এমত জাহাজ উক্ত কোন বন্দরের সীমার মধ্যে পঁহুছিলে পর চবিবশ ঘণ্টার মধ্যে ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব ঐ বন্দরের রক্ষক সাহেবের নিকট ঐ জাহাজ পঁহুছিবার কথা রিপোর্ট করিবেন।

জাহাজ পঁহুছিলে কাপ্তানের রিপোর্ট করিবার কথা।

কোন কাপ্তান সাহেব ন্যায্য কারণ না থাকিলেও উক্ত সময়ের মধ্যে সেই রিপোর্ট না করিলে, উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে তাঁহার এক শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে।

কলিকাতা বন্দরের ও পোর্ট ক্যানিঙ্গের ও কারাচী বন্দরের টগষ্টীমর ও নদীর ষ্টীমরের প্রতি এই ধারার কোন কথা খাটে না ইতি।

50. If any vessel liable to the payment of Port-dues is in any such port without proper marks on the stem and stern posts thereof for denoting her draught, the Conservator may cause the same to be ascertained by means of the operation of hooking, and the Master of such vessel shall be liable to pay the expenses of such operation.

Conservator may in certain cases ascertain draught, and charge expense to Master.

৫০ ধারা। যে জাহাজের বন্দরীয় মাসুল লাগিতে পারে এমত জাহাজ বন্দরে থাকিলে, কিন্তু যত জল ভাঙ্গে জাহাজের সম্মুখের কি পিছনভাগের তক্তায় তাহার অঙ্ক না থাকিলে, রক্ষক সাহেব হুক লাগান দ্বারা তাহা নিশ্চয়রূপে জানিয়া লইবেন। ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেব সেই কার্য্যের খরচ দিবেন ইতি।

জাহাজ যত জল ভাঙ্গে রক্ষক সাহেবের তাহা নিশ্চয় জানিয়া কাপ্তান সাহেবের স্থানে খরচ লইবার কথা।

51. In order to ascertain the tonnage of any vessel liable to pay Port-dues the following rules shall be observed :—

Tonnage of vessel liable to Port-dues how ascertained.

৫১ ধারা। যে জাহাজ বন্দরের মাসুল দিবার যোগ্য সেই জাহাজে কত টন ধরিতে পারে ইহা জানিবার বিধি এই,—

বন্দরীয় মাসুল দিবার যোগ্য জাহাজে যত টন ধরে ইহা নিশ্চয় মতে জানিবার কথা।

Clause 1.—If such vessel be a British registered vessel, or a vessel registered under Act No. X of 1841, or Act No. XI of 1850, or under the laws for the time being in force for the registration of vessels in India, the Conservator may require the owner or Master of such vessel, or any person having possession of her register, to produce such register for inspection. If any such owner, Master, or other person as aforesaid neglect or refuse to produce such register, or otherwise to satisfy the Conservator as to what is the true tonnage of the vessel in respect of which such Port-dues shall be payable, he shall be punished with fine which may extend to one hundred rupees, and the Conservator may cause such vessel to be measured, and the tonnage thereof to be ascertained; and in such case the owner or Master of such vessel shall also be liable to pay the expenses of such measurement.

If registered.

১ প্রকরণ।—জাহাজ ব্রিটনীয় রেজিষ্টরী করা জাহাজ হইলে, কিম্বা ১৮৪১ সালের ১০ আইন কি ১৮৫০ সালের ১১ আইনমতে কিম্বা ভারতবর্ষে জাহাজ রেজিষ্টরী করিবার জন্য যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে সেই আইনমতে রেজিষ্টরী করা গেলে, রক্ষক সাহেব ঐ জাহাজের স্বামিকে কি কাপ্তানকে কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির নিকট ঐ রেজিষ্টর থাকে তাহাকে, ঐ রেজিষ্টর দেখাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। উক্ত কোন স্বামী কি কাপ্তান কি উক্ত অন্য ব্যক্তি ঐ রেজিষ্টর দেখাইতে শৈথিল্য করিলে কি দেখাইতে না চাহিলে, কিম্বা জাহাজে যত টন ধরে বলিয়া বন্দরীয় মাসুল দেনা হয় রক্ষক সাহেবের সন্তোষমতে তাহা অন্য প্রকারে যথার্থরূপে না জানাইলে, তাহার এক শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড হইবে, এবং রক্ষক সাহেব ঐ জাহাজের মাপ লইয়া তাহাতে কত টন ধরে ইহা নিশ্চয় করিয়া জানিয়া লইবেন। তাহা করিলে ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেবের সেই মাপ করিবার খরচও দিতে হইবে।

রেজিষ্টরী করা জাহাজ হইলে।

Clause 2.—If such vessel be not a British registered vessel, or a vessel registered under Act No. X of 1841, or Act No. XI of 1850, or under the laws for

If not registered.

২ প্রকরণ।—জাহাজ ব্রিটনীয় রেজিষ্টরী করা জাহাজ না হইলে, কিম্বা ১৮৪১ সালের ১০ আইন কি ১৮৫০ সালের ১১ আইন কিম্বা ভারতবর্ষে জাহাজ রেজিষ্টরী

রেজিষ্টরী না হইলে।

the time being in force for the registration of vessels in India, and the owner or Master thereof fail to satisfy the Conservator as to what is her true tonnage according to the mode of measurement prescribed by the law in force for the time being for regulating the measurement of British registered vessels, the Conservator shall cause such vessel to be measured and the tonnage thereof, according to the mode aforesaid, to be ascertained; and in such case, the owner or Master of such vessel shall be liable to pay the expenses of such measurement.

On refusal to pay Port-dues, &c., the Collector may distrain and sell.

52. If the Master of any vessel, in respect of which any Port-dues, fees, or charges are payable under this Act refuses or neglects to pay the same on demand, the Collector of Customs, or other person authorized to collect such Port-dues, fees or charges, may distrain or arrest such vessel, and the tackle, apparel, and furniture belonging thereto, or any part thereof, and detain the same until the amount due is paid;

and in case any part of the said Port-dues or charges, or of the costs of the distress or arrestment, or of the keeping of the same, remains unpaid for the space of five days next after any such distress or arrestment so made, the Collector of Customs, or other such person as aforesaid, may cause the vessel or other thing so distrained or arrested to be sold, and with the proceeds of such sale may satisfy the Port-dues, charges, and costs, including the costs of sale remaining unpaid, and shall render the surplus (if any) to the Master of such vessel upon demand.

No Port-clearance to be granted until dues, &c., are paid.

53. The Officer of Government, whose duty it is to grant a Port-clearance for any vessel, shall not grant such Port-clearance until her owner, or Master, or some other person, has paid all Port-dues, fees and charges to which such vessel, or the owner or Master of such vessel in respect thereof, is liable under this or any subsequent Act.

Port-dues, &c., payable in one port recoverable by Collector at any other port.

54. If the Master of any vessel in respect of which any Port-dues, fees, or charges are payable causes such vessel to leave any port without having discharged such dues, fees, or charges, the Collector of Customs or other officer authorized to collect the same may require in writing the Collector of Customs

করণের জন্য যে আইন যৎকালে চলন থাকে সেই আইনমতে রেজিষ্টরী না হইলে, এবং ব্রিটনীয় রেজিষ্টরী জাহাজের মাপ লইবার বিধানের যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে তন্মধ্যে মাপিবার যে নিয়ম নির্দ্ধারিত আছে সেই নিয়মানুসারে মাপ হইয়া যথার্থই কত টন ধরে স্বামী কি কাপ্তান সাহেব এই বিষয়ে রক্ষক সাহেবের হৃদ্বোধ জন্মাইতে না পারিলে, রক্ষক সাহেব ঐ জাহাজ মাপিয়া যত টন ধরে ইহা পূর্ব্বোক্ত নিয়মমতে ধার্য্য করিবেন। এমন স্থলে ঐ জাহাজের স্বামীর কি কাপ্তান সাহেবের ঐ মাপ লইবার খরচ দিতে হইবে ইতি।

বন্দরীয় মাসুল প্রভৃতি না দেওয়া গেলে কালেকটর সাহেবের ক্রোক করিয়া বিক্রয় করিবার ক্ষমতার কথা।

৫২ ধারা। এই আইনমতে কোন জাহাজের নিমিত্ত বন্দরীয় মাসুল কি ফী কি খরচ দেনা হইলে, ও তাহার দাওয়া হইলেও জাহাজের কাপ্তান সাহেব তাহা দিতে না চাহিলে, কি না দিলে কষ্টমের কালেকটর সাহেব কিম্বা অন্য যে ব্যক্তি ঐ বন্দরীয় মাসুল কি ফী কি খরচা আদায় করিতে ক্ষমতা পান, তিনি ঐ জাহাজ ও তাহার রসা কাচি প্রভৃতি কি তাহার কোন অংশ ক্রোক করিয়া, যত দিন ঐ দেনা টাকা না দেওয়া যায় তত দিন আটক রাখিতে পারিবেন।

তদ্রূপে ক্রোক কি আটক করিয়া রাখা গেলে পর পাঁচ দিন পর্য্যন্ত উক্ত বন্দরীয় মাসুলের কি খরচের কোন অংশ কিম্বা ঐ দ্রব্যাদি ক্রোক কি আটক রাখিবার খরচার কোন অংশ না দেওয়া গেলে, কষ্টমের কালেকটর সাহেব কিম্বা পূর্ব্বোক্ত অন্য ব্যক্তি সেই ক্রোক করা কি আটক রাখা জাহাজ কি অন্য দ্রব্য বিক্রয় করাইবেন, ও তাহা করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহাহইতে বিক্রয় করিবার খরচের যে টাকা পাওনা থাকে তাহা সুদ্ধ ঐ বন্দরীয় মাসুল ও খরচখরচা সকল শোধ করিয়া, যাহা বাকী থাকে ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেবের দাওয়ামতে তাঁহাকে দিবেন ইতি।

মাসুল প্রভৃতি না দেওয়া গেলে বন্দরহইতে জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেওয়ার কথা।

৫৩ ধারা। এই আইনমতে কিম্বা ইহার পশ্চাৎ আর যে আইন প্রণীত হয় তদনুসারে কোন জাহাজের যে বন্দরীয় মাসুল ও ফী ও খরচা দেনা হয়, কিম্বা ঐ জাহাজের নিমিত্ত স্বামির কি কাপ্তানের স্থানে যাহা পাওনা থাকে, ঐ স্বামী কি কাপ্তান যত দিন তাহা শোধ করিয়া না দেন, গবর্ণমেণ্টের যে কার্য্যকারক সাহেবের প্রতি বন্দরহইতে জাহাজের খুলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দেওয়ার ভার থাকে, তিনি তত দিন ঐ অনুমতিপত্র দিবেন না ইতি।

এক বন্দরে বন্দরীয় মাসুল প্রভৃতি দেনা হইলে অন্য বন্দরের কালেকটরের দ্বারা তাহা আদায় করিবার কথা।

৫৪ ধারা। কোন জাহাজের নিমিত্ত বন্দরীয় মাসুল কি ফী কি খরচ দেনা থাকিতেও যদি কাপ্তান সাহেব ঐ মাসুল কি ফী কি খরচা না দিয়া উক্ত বন্দরহইতে জাহাজ চালাইয়া দেন, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য যে বন্দরে ঐ জাহাজ যায় কি থাকে কষ্টমের কালেকটর

or other Officer as aforesaid, in any other Port in British India to which such vessel may proceed or in which she may be, to levy such dues, fees, or charges;

Every Collector or other officer to whom such requisition shall be directed shall proceed to levy such dues, fees, or charges in the manner prescribed in section fifty-two; and a certificate purporting to be made and signed by the Collector of Customs or other officer as aforesaid of the port where the Port-dues, fees, or charges became payable, stating the amount so payable, shall be sufficient *primâ facie* proof of such amount in any proceeding under the said section, and also (in case the amount payable is disputed) in any subsequent proceeding under section sixty-nine.

55. If the Master of any such vessel evades the payment of any Port-dues, fees, or charges payable under this Act, he shall be liable on conviction to a penalty not exceeding five times the amount so payable. In any proceeding before a Magistrate for the adjudication of the said penalty, any such certificate as is mentioned in section fifty-four stating that the Master has evaded such payment, shall be sufficient *primâ facie* proof of the evasion, unless the Master shows to the satisfaction of the Magistrate that the departure of the vessel without having discharged the dues, fees, or charges payable was caused by stress of weather or that there was lawful or reasonable ground for such departure.

Penalty for evading payment of Port-dues, &c.

Any Magistrate having jurisdiction under this Act in any port, river, or channel to which the vessel may proceed or in which she may be found, shall be deemed to have jurisdiction in any proceeding under this section.

56. No port-due shall be chargeable in respect of any vessel which, having left any port, is compelled to re-enter it by stress of weather or in consequence of having sustained any damage.

Port-dues not chargeable on vessels re-entering from stress of weather.

57. Vessels entering any port in ballast shall be charged with three-fourths of the port-due which would otherwise be chargeable.

Port-due on vessels in ballast.

সাহেব কিম্বা ঐ মাস্তুল প্রভৃতি আদায় করিবার ক্ষমতা-পন্ন অন্য কার্য্যকারক তথাকার কষ্টমের কালেকটর সাহেবের কি উপরোক্ত অন্য কার্য্যকারকের নিকট লিখিয়া এ মাস্তুল ও ফী ও খরচা আদায় করিতে বলিবেন।

যে কালেকটর সাহেবের কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারকের প্রতি তদ্রূপ আদেশ করা যায়, তিনি ৫২ ধারার লিখিত-মতে ঐ মাস্তুল না ফী বা খরচা আদায় করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন। আর যে ২ মাস্তুল কি ফী কি খরচা যে বন্দরে পাওনা থাকে তথাকার কষ্টমের কালেকটর সাহেবের কিম্বা পূর্ব্বোক্ত অন্য কার্য্যকারকের লেখা ও দস্তখৎ করা সর্টিফিকেট বলিয়া পূর্ব্বোক্তমতে এত টাকা পাওনা এই মর্ম্মের সর্টিফিকেট থাকিলে, উক্ত ধারামতে কোন কার্য্য হওনকালে, ও যত টাকা পাওনা থাকে ইহার কোন বিবাদ হওয়াতে ৬৯ ধারামতে পশ্চাৎ যে কার্য্যা-নুষ্ঠান হয় সেই কার্য্য হওনকালেও, ঐ সর্টিফিকেট আ-পাততঃ ঐ টাকা পাওনা হওয়ার উপযুক্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

৫৫ ধারা। এই আইনমতে যে বন্দরীয় মাস্তুল কি ফী কি খরচা দেনা থাকে, উক্ত কোন জাহাজের কাপ্তান সাহেব তাহা এড়াইতে চেষ্টা করেন ইহার প্রমাণ হইলে উক্ত প্রকারের যত টাকা দেনা থাকে তাহার পাঁচগুণ-পর্য্যন্ত তাহার দণ্ড হইবে। উক্ত দণ্ড নিরূপণ করিবার জন্যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে যে কার্য্যানুষ্ঠান হয় সেই কার্য্য হওন কালে, উক্ত ৫৪ ধারায় যে সর্টিফিকেটের কথা লেখা আছে, কাপ্তান সাহেব ঐ টাকা না দিবার চেষ্টা করিতেছেন এই মর্ম্মের তদ্রূপ সার্টিফিকেট আপাততঃ ঐ টাকা না দেওয়ার উদ্যোগের উপযুক্ত প্রমাণ হইবে। কিন্তু যে মাস্তুল কি ফী কি খরচা দেনা আছে, ঝড়ের বেগ প্রযুক্ত তাহা না দিয়া জাহাজের চলিয়া যাইতে হইল, কিম্বা তদ্রূপে চলিয়া যাওয়ার ন্যায্য কি যুক্তিসিদ্ধ অন্য কারণ ছিল, কাপ্তান সাহেব মাজিষ্ট্রেট সাহেবের হৃদ্বোধমতে ইহা প্রমাণ করিতে পারিলে, এ দণ্ড হইবে না।

বন্দরীয় মাস্তুল প্রভৃতি না দিবার উদ্যোগ করিবার দণ্ডের কথা।

ঐ জাহাজ যে বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে যায় কিম্বা জাহাজ যে বন্দর প্রভৃতির মধ্যে পাওয়া যায়, তথায় যে মাজিষ্ট্রেটের এই আইনমত বিচারাধিপত্য থাকে, এই ধারামত আনুষ্ঠানিক কার্য্যেতে তাঁহার বিচার করিবার ক্ষমতা থাকিল এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

৫৬ ধারা। কোন জাহাজ বন্দর হইতে চলিয়া গেলে পর ঝড়ের বেগ প্রযুক্ত কিম্বা তাহার কোন প্রকারের হানি হওয়াপ্রযুক্ত সেই বন্দরে ফিরিয়া আসিতে হইলে, তাহার বন্দরীয় মাস্তুল আবার লাগিবে না ইতি।

ঝড়ের বেগপ্রযুক্ত জাহাজের বন্দরে ফিরিয়া আসিতে হইলে আর বন্দরীয় মাস্তুল না লাগিবার কথা।

৫৭ ধারা। কোন জাহাজ যদি বিলম বোঝাই হইয়া কোন বন্দরে আইসে, তবে মাল বোঝাই হইয়া আইলে তাহার বন্দরীয় যত মাস্তুল লাগিত তাহার চারিঅংশের তিন অংশের মাস্তুল লাগিবে ইতি।

জাহাজে বিলম বোঝাই করিয়া আইলে তাহার বন্দরীয় মাস্তুলের কথা।

58. When any vessel enters any port, but does not discharge or take in any cargo or passenger therein (with the exception of such unshipment and reshipment as may be necessary for purposes of repair), the Port-due chargeable in respect of such vessel shall be at a rate equal to one-half the rate chargeable in respect of other vessels.

Port-due on vessels not discharging or taking in cargo.

59. The Governor General in Council may order the consolidation and commutation of any port or harbour duties as levied in any subordinate port in British India into a tonnage duty,

Power to consolidate, &c., port or harbour duties

Provided that the total amount levied at such port shall not exceed one anna per ton for British and Native vessels, not exceeding seven hundred tons, and upon vessels exceeding that measurement at the rate for seven hundred tons, and upon foreign European and American vessels at the rate of one anna four pie per ton. All vessels anchoring in any such subordinate port shall be charged with reduced duty in the proportion above provided they leave such port without breaking bulk before completing four entire days from the time of anchoring therein.

The said consolidated and commuted port duties shall be levied by such officer as the Local Government appoints, and the port clearance may be withheld from the vessel until the port duties incurred in respect thereof may be paid.

And all powers, penalties, and other means by which any port or harbour duty so consolidated and commuted may have been legally enforced shall be applicable to the enforcing of the consolidated and commuted duties at such port.

Hospital Port-Dues.

60. The Local Government may from time to time order that there shall be paid in respect of every ship lying in any port, within a reasonable distance of which there may be a public hospital or dispensary suitable for the reception or relief of seamen requiring medical aid, such further Port-dues not exceeding one anna per ton as the Local Government thinks fit.

Power to impose hospital Port-dues.

৫৮ ধারা। কোন জাহাজ বন্দরে আসিয়া, কেবল মেরামতের জন্যে মালের যে অংশ নামাইয়া আবার তুলিয়া দেওয়া প্রয়োজন, তাহা ছাড়া কোন মাল কি চড়নদারকে নামাইয়া না দিলে কি তুলিয়া না লইলে, অন্য জাহাজের বন্দরীয় মাস্তুল যে হারে লাগে তাহার অর্দ্ধেক হারে ঐ জাহাজের বন্দরীয় মাস্তুল লাগিবে ইতি।

জাহাজ মাল নামাইয়া না দিলে ও তুলিয়া না লইলে তাহার উপর বন্দরীয় মাস্তুলের কথা।

৫৯ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন সামান্য বন্দরে বন্দরীয় মাস্তুল বলিয়া যে টাকা আদায় হয়, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুক্ত গবরনর জেনরল সাহেব তাহা সংগ্রহ কি পরিবর্ত্তন করিয়া, জাহাজে যত টন ধরে তাহার উপর মাস্তুল বলিয়া তাহা আদায় হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

বন্দরীয় মাস্তুল সংগ্রহ-প্রভৃতি করিবার ক্ষমতার কথা।

কিন্তু তদ্রূপ বন্দরে ব্রিটনীয় ও দেশীয় যে জাহাজে সাত শতের অধিক টন না ধরে, তাহার উপর টন প্রতি /০ এক আনার অধিক লওয়া যাইবে না, ও সাত শত টনের অধিক যে জাহাজে ধরে তাহার উপর সেই হারে মাস্তুল লওয়া যাইবে। ইউরোপের অন্তর্গত ভিন্ন দেশের ও আমেরিকা দেশের জাহাজের উপর টনপ্রতি /০ এক আনা চারি পাইয়ের হারে লওয়া যাইবে। আর যে সকল জাহাজ উক্ত কোন সামান্য বন্দরে গিয়া তথায় লঙ্গর করিবার সময়অবধি চারি দিন পূর্ণ না হইয়া মাল না নামাইয়া ঐ বন্দর-হইতে চলিয়া যায়, তাহার উপর সেই হারানুসারে কম মাস্তুল লওয়া যাইবে।

স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনিই ঐ সংগৃহীত ও পরিবর্ত্তিত বন্দরীয় মাস্তুল আদায় করিবেন, ও কোন জাহাজের নিমিত্ত যে মাস্তুল পাওনা হয় তাহা না দেওয়া গেলে সেই বন্দরহইতে ঐ জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দেওয়া যাইবে না।

ও বন্দরীয় যে মাস্তুল তদ্রূপে সংগৃহীত ও পরিবর্ত্তিত হয় তাহা আইনমতে যে শক্তিক্রমে ও যে দণ্ড করণদ্বারা ও অন্য যে উপায়ে প্রবল করা যাইতে পারে, উক্ত বন্দরে সংগৃহীত ও পরিবর্ত্তিত মাস্তুল প্রবল করণ কার্য্যেও সেই শক্তি প্রভৃতি বর্ত্তিতে পারিবে ইতি।

হাসপাতাল সম্পর্কীয় বন্দরীয় মাস্তুলের কথা।

৬০ ধারা। জাহাজ কোন বন্দরের যে স্থানে থাকে জাহাজীয় লোকেরা পীড়িত হইলে যে স্থানে গিয়া থাকিতে কি ঔষধ পাইতে পারে জাহাজের থাকিবার ঐ স্থান হইতে যুক্তমতে দূরে এমত কোন হাসপাতাল কি ঔষধালয় থাকিলে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট বন্দরীয় মাস্তুল বলিয়া টনপ্রতি আর /০ এক আনার অনধিক যত উচিত বোধ করেন, সময়ে২ প্রত্যেক জাহাজের তত্তই দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

হাস্পাতাল সম্পর্কীয় বন্দরীয় মাস্তুল বসাইবার ক্ষমতার কথা।

Such Port-dues shall be called Hospital Port-dues.

No order imposing or increasing Hospital Port-dues shall take effect until the expiration of six months from the day upon which such order has been published in the local official Gazette.

Application of Hospital Port-dues.

61. Such Hospital Port-dues shall be applied, as the Local Government may direct, to the support of any such hospital or dispensary as aforesaid or otherwise for giving medical aid to the seamen ashore or afloat in such port.

Refusal of Port-clearance.

Power to refuse Port-clearance until payment of Hospital Port-dues.

62. The officer in charge of any Custom-house may refuse Port-clearance to any vessel.

(*a*) until all Hospital Port-dues incurred in respect of such vessel have been duly paid;

Expenses of medical attendance and burial mentioned in 17 & 18 Vic., c. 104.

(*b.*) until all expenses, which by the Merchant Shipping Act, 1854, section 228, are to be borne by the owner thereof, incurred since the arrival of such vessel in the Port from which she seeks clearance, have been duly paid.

Composition for Port-Dues.

Power to compound for Port-dues.

63. The owner of any vessel may pay to the Conservator of any port three times the amount of the Port-dues or Hospital Port-dues which would be payable in respect of such vessel; and such vessel shall thereupon be discharged from all further Port-dues or Hospital Port-dues in such port for twelve months from the date of such payment.

Fees for certain services.

Fees for certain services.

64. Within any port to which this Act applies, other than the port of Bombay, fees may be charged for the following services at such rates, not exceeding those next hereinafter specified as the Local Government may, from time to time, direct:—

	Rs.
a. Hauling to or from chain-moorings, each operation ...	16

ঐ প্রকারের বন্দরীয় মাসুল হাসপাতালের বন্দরীয় মাসুল নামে বলা যাইবে।

হাসপাতালের বন্দরীয় মাসুল বসাইবার কি বাড়াইয়া দিবার কোন আজ্ঞা হইলে, সেই আজ্ঞা স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ হইবার দিনঅবধি ছয় মাস গত না হইলে প্রবল হইবে না ইতি।

হাসপাতালের বন্দরীয় মাসুল যেরূপে খরচ হইবে তাহার কথা।

৬১ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট যদ্রূপে আজ্ঞা করেন ঐ হাসপাতালের বন্দরীয় মাসুল তদ্রূপে, পূর্ব্বোক্ত হাসপাতালের কি ঔষধালয়ের ব্যয়পোষণের নিমিত্ত, কিম্বা ঐ বন্দরের মধ্যে যে নাবিকেরা স্থলে কি জাহাজে থাকে তাহারদের চিকিৎসাদির জন্যে, খরচ হইবে ইতি।

বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেওয়ার কথা।

হাসপাতালের বন্দরীয় মাসুল না দেওয়া গেলে বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেওয়ার কথা।

৬২ ধারা। (ক) হাসপাতালের কোন জাহাজের উপলক্ষে যে সকল বন্দরীয় মাসুল দেনা হয় তাহা না দেওয়া গেলে, এবং

বিক্টোরিয়ার ১৭ ও ১৮ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ে চিকিৎসকের ও কবর দেওয়ার যে খরচের কথা আছে তাহা।

(খ) জাহাজ যে বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা করে সেই বন্দরে পঁহুছিবার পর "সওদাগরী জাহাজ বিষয়ক" ১৮৫৪ সালের আইনের ২২৮ ধারামতে স্বামির যেং বিষয়ের খরচ দিতে হইবে, সেই সকল খরচ না দেওয়া গেলে,

কোন কষ্টম হৌসের কার্য্যের ভার যে সাহেবের প্রতি থাকে তিনি বন্দরহইতে ঐ জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিতে অসম্মত হইতে পারিবেন ইতি।

বন্দরীয় মাসুলের ফুরণ করণের কথা।

বন্দরীয় মাসুল ফুরণ করিয়া লওনের ক্ষমতার কথা।

৬৩ ধারা। বন্দরীয় মাসুলের কি হাস্পাতালের বন্দরীয় মাসুলের জন্যে কোন জাহাজের যত টাকা দেনা হয়, জাহাজের স্বামী সেই বন্দরের রক্ষক সাহেবের সঙ্গে তাহার তিন গুণ মাসুল ফুরণ করিয়া দিতে পারিবেন। তাহা হইলে ঐ টাকা দিবার তারিখ অবধি বারো মাস পর্য্যন্ত সেই বন্দরে ঐ জাহাজের আর বন্দরীয় মাসুল কি হাস্পাতালের বন্দরীয় মাসুল দিতে হইবে না ইতি।

কোনং কর্ম্মের নিমিত্ত যে ফী লাগিবে তাহার কথা।

কোনং কর্ম্মের নিমিত্ত ফীর কথা।

৬৪ ধারা। এই আইন বোম্বাইয়ের বন্দরভিন্ন অন্য যে বন্দরে প্রচলিত হয়, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট নিম্নলিখিত কার্য্যের নিমিত্ত সময়েং নিম্নলিখিত হারের অনধিক যে হারে ফী লইবার আজ্ঞা করেন, সেই হারে ফী লওয়া যাইবে।

ক। শিকলে বাঁধা বয়াতে টানিয়া আনিবার কি টানিয়া বাহির করিবার প্রত্যেক কার্য্যের	১৬৲

		Rs.
b. Hauling to or from swinging moorings	ditto ...	10
c. Re-mooring	... ...	16
d. Hauling in or out of dock, each operation	... ...	30
e. Removing from one part of the port to another	... ...	25
f. Removing from one mooring to another at the request of the owner or Master	...	50
g. Hooking	... ...	16
h. Measuring	. ...	30

Fees for certain services in Port of Bombay.

Within the said Port of Bombay fees may be charged for the following services at such rates not exceeding those hereinafter specified, as the Local Government may, from time to time, direct :—

Transporting.	*Fair season.*	*Monsoon.*
Vessels not exceeding 300 tons	Rs. 40	Rs. 65

and 10 rupees additional for every additional 100 tons.

Transporting to the Middle Ground.

Vessels not exceeding 500 tons ...	Rs. 60
Between 500 and 1,000 tons ...	„ 80
„ 1,000 and 1,500 tons ...	„ 100
„ 1,500 and 2,000 tons ...	„ 120

Vessels proceeding to sea and anchoring by desire at the Middle Ground for less than twenty-four hours, half the above rate.

Hooking	Rs. 16
Measuring	„ 30

CHAPTER VII.

OF PENALTIES.

Offences how punishable, and penalties how recovered.

65. All offences against this Act shall be punishable in a summary manner by a Magistrate.

And any Magistrate may, by warrant under his hand, cause the amount of any such penalty imposed upon the owner or Master of any vessel, for any offence committed on board of such vessel, or in the management thereof, or otherwise in relation thereto, whereof such owner or Master is convicted, to be levied by distress and sale of such vessel, and the tackle, apparel and furniture thereof, or so much thereof, as is necessary.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

খ। এক পাকের বন্ধ বয়াতে টানিয়া আনিবার কি টানিয়া বাহির করিবার প্রত্যেক কর্ম্মের	... ...	১০৲
গ। দ্বিতীয়বার বয়াতে বাঁধিবার নিমিত্ত ...		১৬৲
ঘ। গুদিতে টানিয়া দিবার কি টানিয়া বাহির করিবার	... ...	৩০৲
ঙ। বন্দরের এক স্থান হইতে অন্য স্থানে লইয়া যাইবার	... ...	২৫৲
চ। স্বামির কি কাপ্তানের প্রার্থনামতে এক বয়া হইতে খুলিয়া অন্য বয়াতে বাঁধিবার	... ...	৫০৲
ছ। হুক করিবার	... ...	১৬৲
জ। মাপিবার ...	... ...	৩০৲

বোম্বাই বন্দরে কোন২ কর্ম্মের নিমিত্ত ফীর কথা।

উক্ত বোম্বাই বন্দরে নিম্নলিখিত কার্য্যের নিমিত্ত স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট সময়ে২ নিম্নলিখিত হারের অনধিক যে হারে ফী লইবার আজ্ঞা করেন সেই হারে লওয়া যাইবে।

এক স্থান হইতে অন্য স্থানে লইয়া যাইবার—	সুকালে	ঝড়ের সময়ে
জাহাজে ৩০০ টনের অধিক না ধরিলে	৪০৲	৬৫৲

আর একং শত টনের উপর দশং টাকা।

মধ্যস্থানে লইয়া যাইবার নিমিত্ত।

জাহাজে ৫০০ টনের অধিক না ধরিলে	৬০৲
৫০০ টন অবধি ১০০০ টন পর্য্যন্ত ধরিলে	৮০৲
১০০০ টন অবধি ১৫০০ টন পর্য্যন্ত ধরিলে	১০০৲
১৫০০ টন অবধি ২০০০ টন পর্য্যন্ত ধরিলে	১২০৲

জাহাজ সমুদ্রে যাইতে প্রস্তুত হইয়া কাপ্তান প্রভৃতির ইচ্ছামতে চব্বিশ ঘণ্টার ন্যূনকাল মধ্যস্থলে থাকিলে সেই হারের অর্দ্ধেক দিবে।

হুক করিবার	১৬৲
মাপিবার	৩০৲

সপ্তম অধ্যায়।

দণ্ডের কথা।

অপরাধের যদ্রূপ দণ্ড হইতে পারিবে ও দণ্ডের টাকা যেরূপে আদায় হইবে তাহার কথা।

৬৫ ধারা। এই আইন না মানিয়া যে সকল অপরাধ করা যায়, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা সরাসরীমতে বিচার হইয়া তাহার দণ্ড হইতে পারিবে। আরো কোন জাহাজে কোন অপরাধ করা গেলে, কিম্বা সেই জাহাজ লইয়া কোন কর্ম্ম করিবার বিষয়ে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে ঐ জাহাজ সম্পর্কে কোন অপরাধ করা গেলে, এবং স্বামির কি কাপ্তানের সেই অপরাধ নির্ণয় হইয়া তাঁহার যত টাকা দণ্ড দিবার আজ্ঞা হয়, তত টাকা আদায়ের জন্যে ঐ জাহাজ কিম্বা তাহার রসাকাচী প্রভৃতি সরঞ্জামের যে অংশ বিক্রয় করা প্রয়োজন তাহা ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া ঐ দণ্ডের টাকা আদায় হইতে পারিবে ইতি।

66. In case of any conviction under this Act, the convicting Magistrate may order the offender to pay the costs of such conviction, in addition to any fine or expenses to which he may be liable.

Costs of conviction.

Such costs may be assessed by the Magistrate, and may be levied and recovered in the same manner as any fine under this Act.

৬৬ ধারা। এই আইনমতে কোন অপরাধ নির্ণয় হইলে, অপরাধী যে অর্থদণ্ড কি খরচা দিবার যোগ্য হয়, যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব অপরাধ নির্ণয় করেন তিনি তাহাছাড়া অপরাধির সেই অপরাধ নির্ণয়ের খরচা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

অপরাধ নির্ণয়ের খরচার কথা।

মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই খরচা ধার্য্য করিতে পারিবেন এবং এই আইনমত অন্য অর্থদণ্ডের টাকা যেরূপে আদায় করিয়া লওয়া যাইতে পারে তাহাও সেইরূপে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

67. Whenever any person is liable, under the provisions of this Act, to pay any sum of money, damages, or expenses not exceeding one thousand rupees, the same may be recovered and levied in the same manner as any fine under this Act, and, if necessary, the amount thereof may be fixed and assessed by the Magistrate before whom the case is tried.

Damages, &c., payable under this Act, how ascertained and recovered.

৬৭ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোন ব্যক্তির হাজার টাকার অনধিক কোন টাকা কি হানিপূরণের কি খরচার টাকা দিতে হইলে, তাহা এই আইনমত অর্থদণ্ডের ন্যায় আদায় করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে। ও যত টাকা আদায় হইবে, প্রয়োজন হইলে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচার হয় তিনি তাহা নিরূপণ ও ধার্য্য করিতে পারিবেন ইতি।

এই আইনমতে হানিপূরণের যে টাকা দিতে হয় তাহা নির্ণয় করিয়া আদায় করিবার কথা।

68. Whenever any fine, damages or expenses is or are levied under this Act, by distress and sale, the costs of such distress and sale may be levied in addition to such fine, damages or expenses, and in the same manner.

Costs of distress.

৬৮ ধারা। অর্থদণ্ডের কি হানিপূরণের কি খরচার টাকা এই আইনমতে ক্রোক ও নিলাম করণের দ্বারা আদায় করা গেলে, ঐ অর্থদণ্ডের ও হানিপূরণের ও খরচার টাকা ছাড়া সেই ক্রোক ও নিলাম করিবার খরচও সেই প্রকারে আদায় করা যাইতে পারিবে ইতি।

ক্রোক করিবার খরচার কথা।

69. If any dispute arise concerning the amount leviable by any distress or arrestment by virtue of this Act, or the charges or costs payable under the last preceding section, the person making such distress or using such arrestment may detain the goods distrained or arrested, or the proceeds of the sale thereof, until the amount to be levied has been determined by a Magistrate, who, upon application made to him for that purpose, may determine such amount, and award such costs to be paid by either of the parties to the other of them, as he thinks reasonable; and payment of such costs, if not paid on demand, shall be enforced in the same manner as any penalty under this Act.

Magistrate to determine the amount to be levied in case of dispute.

৬৯ ধারা। এই আইনের বলে ক্রোক কি ধৃত করণ দ্বারা যত টাকা আদায় করিতে হইবে, কিম্বা ইহার পূর্ব্ব ধারামতে খরচ খরচা বলিয়া যত টাকা আদায় করিতে হইবে, এই বিষয়ের কোন বিবাদ উঠিলে, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট তাহা নির্ণয় করিবার প্রার্থনা হইলে, তিনি তাহা নির্ণয় করিবেন ও উভয় পক্ষের মধ্যে যাঁহাকে যাঁহার যত টাকা খরচ দেওয়া বিহিত বোধ করেন তাহারও আজ্ঞা করিবেন, ও তাহা যত দিন নির্ণয় না করেন যে ব্যক্তি ঐ দ্রব্য ক্রোক করেন কিম্বা আটক করিয়া রাখেন তিনি সেই ক্রোক কি আটক করা দ্রব্য, কিম্বা বিক্রয় করণদ্বারা যত টাকা পান তাহা তত দিন রাখিবেন। খরচের টাকার দাওয়া হইলেই না দেওয়া গেলে, এই আইনমত অর্থদণ্ডের ন্যায় তাহা বলপূর্ব্বক আদায় করা যাইতে পারিবে ইতি।

যত টাকা আদায় হইবে এই বিষয়ের বিবাদ হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের দ্বারা তাহা নির্ণয় হইবার কথা।

70. Any person offending against the provisions of this Act, in any port, river or channel subject to this Act, shall be punishable by any Magistrate having jurisdiction over any district or place adjoining such port, river or channel, or adjoining either side

Jurisdiction over offences beyond local limits of jurisdiction.

৭০ ধারা। এই আইনের বিধান যে বন্দরে কি নদীতে কি জলপথে চলন থাকে, কোন ব্যক্তি সেই বন্দর দিতে এই আইনের বিধানের বিপরীত অপরাধ করিলে, সেই বন্দরের কি নদীর কি জলপথের লাগাও কিম্বা নৌকাদির যাতবার

বিচারাধিপত্য যত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহার বহির্ভূত স্থানে অপরাধের বিচার করিবার ক্ষমতার কথা।

of that part of the navigable river or channel in which such offence is committed;

Such Magistrate may exercise all the powers of a Magistrate under this Act, in the same manner and to the same extent as if the offence had been committed locally within the limits of his jurisdiction, notwithstanding the offence may not have been committed locally within such limits; and in case any such Magistrate exercise the jurisdiction hereby vested in him, the offence shall be deemed, for all purposes, to have been committed locally within the limits of his jurisdiction.

Conviction to be quashed on merits only. Form of conviction, &c.

71. No conviction, order, or judgment of any Justice of the Peace shall be quashed for error of form or procedure, but only on the merits;

and it shall not be necessary to state, on the face of the conviction, order or judgment, the evidence on which it proceeds; but the depositions taken, or a copy of them, shall be returned with the conviction, order or judgment, in obedience to any writ of *certiorari*;

If no jurisdiction appears on the face of the conviction, order or judgment, but the depositions taken supply that defect, the conviction, order or judgment shall be aided by what so appears in such depositions.

CHAPTER VIII.

MISCELLANEOUS.

Hoisting unlawful colours in Port.

72. If any vessel belonging to any of Her Majesty's subjects, or sailing under British colours, hoist, carry, or wear, within the limits of any port, river or channel subject to this Act, any flag, jack, pendant, or colours, the use whereof on board such vessel has been prohibited by the Statute 17 & 18 Victoria, chapter 104, or any other Statute now or hereafter to be in force, or by any Proclamation made or to be made in pursuance of any such Statute, or by any of Her Majesty's Regulations in force for the time being, the Master of such vessel shall, for every such offence, be punished with fine which may extend to fifty rupees.

Such fine shall be in addition to any other penalty recoverable under the said Statute or any future Statute to be made in that behalf.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

উপযুক্ত নদীর কি জল পথের যে স্থানে ঐ অপরাধ করা গেল সেই স্থানের কোন এক পাড়ের লাগাও কোন জিলায় কি স্থানে যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিচারাধিপত্য থাকে তিনিই সেই অপরাধের দণ্ড করিতে পারিবেন।

সেই মাজিষ্ট্রেটের বিচারাধিপত্যের সীমার মধ্যে ঐ অপরাধ করা গেলে তিনি যে প্রকারে ও যত দূর এই আইনমত মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিতে পারিতেন, ঐ অপরাধ তাঁহার সেই বিচারাধিপত্যের সীমার মধ্যে করা না গেলেও তাঁহার সেই প্রকারে ও তত দূর কার্য্য করিবার ক্ষমতা থাকিবে। এবং তদ্রূপ কোন মাজিষ্ট্রেটের প্রতি এতৎক্রমে যে ক্ষমতা অর্পণ করা গেল, তিনি সেই ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিলে, অপরাধ তাঁহার বিচারাধিপত্যের সীমার মধ্যে করা গেল সর্ব্বতোভাবে এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

অপরাধ নির্ণয় হইলে কেবল দোষগুণক্রমে তাহার অন্যথা হইতে পারিবার কথা, অপরাধ নির্ণয় পত্রের দাঁড়া প্রভৃতির কথা।

৭১ ধারা। শান্তিরক্ষার্থ কোন জষ্টিসের দ্বারা যে অপরাধ নির্ণয় করা যায় কিম্বা যে আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি হয়, দাঁড়ার কি কার্য্য প্রণালীর কোন ভুল হেতুক তাহার অন্যথা হইতে পারে না, কেবল দোষগুণ হেতুক হইতে পারে।

এবং যে প্রমাণক্রমে অপরাধ নির্ণয় কি আজ্ঞা কি নিষ্পত্তি হয় তাহা ঐ নির্ণয়পত্রের কি আজ্ঞা কি নিষ্পত্তিপত্রে লেখা প্রয়োজন নাই, কেবল সর্টিওরারির নামক পরওয়ানা বাহির হইলে, ঐ অপরাধ নির্ণয়পত্রের কি আজ্ঞা কি নিষ্পত্তিপত্রের সঙ্গে জোবানবন্দীর আসল লিপি কি তাহার নকল দিতে হইবে।

অপরাধ নির্ণয়পত্রের কি আজ্ঞার কি নিষ্পত্তিপত্রের অভিমুখেই বিচারাধিপত্য না থাকার কথা দৃষ্ট হইলেও যে জোবানবন্দী লওয়া যায় তদ্দ্বারা সেই দোষের প্রতিকার হইলে, ঐ জোবানবন্দীর মধ্যে তদ্রূপ যাহা দেখা যায় তদ্দ্বারা ঐ অপরাধ নির্ণয়ের কি আজ্ঞার কি বিচারের পোষকতা হইবে ইতি।

অষ্টম অধ্যায়।

বিবিধ বিষয়ের কথা।

বন্দরে অবৈধ নিশান তুলিবার কথা।

৭২ ধারা। শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন প্রজার কোন জাহাজে, কিম্বা ব্রিটনীয় নিশান তুলিয়া যে জাহাজ যায় সেই জাহাজে, বিক্টরিয়ার ১৭ ও ১৮ বৎসরের আইনের ১০৪ অধ্যায়ক্রমে কিম্বা এইক্ষণে অন্য যে আইন প্রচলিত আছে কি পশ্চাৎ হইবে, সেই আইনক্রমে, কিম্বা উক্ত কোন আইন অনুসারে যে ঘোষণাপত্র করা গিয়াছে কি পরে করা যায়, কিম্বা শ্রীশ্রীমতীর যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে তদনুসারে যে নিশান কি বাওটা প্রভৃতি তুলিতে নিষেধ আছে, ঐ জাহাজ এই আইনের অধীন কোন বন্দরে কি নদীতে কি জলপথের সীমার মধ্যে সেই নিশান কি বাওটা প্রভৃতি তুলিলে কি জাহাজে উঠাইলে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেবের পঞ্চাশ টাকা পর্য্যন্ত দণ্ড হইবে।

উক্ত আইনমতে কিম্বা ইহার পর অন্য যে আইন প্রণীত হয় তদনুসারে অন্য যে দণ্ড হইতে পারে উক্ত অর্থদণ্ড তাহা ছাড়া হইবে।

It shall be lawful for any officer of Her Majesty's Navy, within the limits of such port, river or channel, or for the Conservator of such Port, to enter on board any such vessel, and to seize and take away any flag, jack, pendant, or colour so unlawfully hoisted, carried, or worn on board the same.

উক্ত বন্দরের কি নদীর কি জলপথের সীমার মধ্যে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর যে যুদ্ধ জাহাজ থাকে সেই জাহাজের কোন মালিম কিম্বা ঐ বন্দরের রক্ষক সাহেব উক্ত কোন জাহাজে গিয়া বেআইনমতে যে নিশান কি বাণ্ডা তোলা কি উড়ান গিয়াছে তাহা কাড়িয়া লইতে পারিবেন ইতি।

Foreign Deserters

73. Any Magistrate, upon an application being made to him by the Consul of any Foreign power to which the Foreign Deserters' Act (1852) has by an order of Her Majesty in Council been, or shall hereafter be, declared to be applicable, and upon complaint on oath of the desertion of any seaman, not being a slave, from any ship of such Foreign power, may, until a revocation of such order in Council has been publicly notified, issue his warrant for the apprehension of any such Deserter and, upon due proof of the desertion, may order him to be conveyed on board the vessel to which he belongs, or, at the instance of the Consul, to be detained in custody till the vessel is ready to sail, on deposit being first made of such sum as the Magistrate deems necessary for the subsistence of the Deserter during such detention; provided that the detention of such Deserter shall not be continued beyond twelve weeks.

ভিন্নদেশীয় পলাতকদের কথা।

৭৩ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর আজ্ঞাক্রমে ভিন্নদেশীয় পলাতক বিষয়ক ১৮৫২ সালের আইন যে ভিন্নদেশের প্রতি বর্ত্তান যায় কিম্বা বর্ত্তে বলিয়া পশ্চাৎ প্রকাশ হয়, সেই ভিন্নদেশের কনসল সাহেব কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিলে, এবং উক্ত ভিন্নদেশের কোন জাহাজহইতে গোলাম না হইয়া কোন নাবিক পলায়ন করিয়াছে ইহা শপথ করিয়া নালিশ করিলে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা শ্রীশ্রীমতীর ঐ আজ্ঞা রহিত হওনের নোটিস প্রকাশ না করণ পর্য্যন্ত উক্ত মাজিষ্ট্রেট সাহেব উক্ত কোন পলাতকের ধরিবার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন, এবং সে যে জাহাজের লোক হয় পলাতক হওয়ার প্রমাণ হইলে তাহাকে সেই জাহাজে চালান হইবার আজ্ঞা দিবেন, কিম্বা কনসল সাহেবের প্রার্থনা হইলে জাহাজ যত দিন খুলিয়া যাইতে প্রস্তুত না হয় তত দিন তাহার আটক থাকিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। এমন স্থলে পলাতকের আটক থাকন কালে তাহার ভরণপোষণের যত টাকা আবশ্যক মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট তত টাকা অগ্রামৎ রাখিতে হইবে। কিন্তু পলাতককে বারো সপ্তাহের অধিক আটক রাখিতে হইবে না ইতি।

Application of sections 11 and 21.

74. The provisions contained in sections eleven and twenty-two shall be applicable to all ports heretofore or hereafter declared by the Local Government to be ports for the shipment and landing of goods, and may be enforced by any Magistrate to whose ordinary jurisdiction any such port is subject. Any penalties imposed by him, and any expenses incurred by his order under the said provisions, shall be recoverable respectively in the manner provided in sections sixty-five and sixty-seven.

In any of the said ports the consent referred to in section twenty-two may be given by the principal officer of customs at such port or by any other officer in that behalf appointed by the Local Government.

১১ ও ২২ ধারা যে স্থলে খাটে তাহার কথা।

৭৪ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট ইতিপূর্ব্বে বা অতঃপরে মাল তুলিবার ও নামিবার বন্দর বলিয়া যে সকল বন্দর নির্দ্দেশ করেন সেই সকল বন্দরের প্রতি ১১ ও ২২ ধারার বিধান বর্ত্তে ও সেই বন্দর যে কোন মাজিষ্ট্রেটের সাধারণ বিচারাধিপত্যের মধ্যে থাকে তিনি ঐ বিধান প্রবল করিতে পারিবেন। তিনি কোন দণ্ড ধার্য্য করিলে উক্ত বিধানক্রমে যে আজ্ঞা করেন তদনুসারে কোন খরচ লাগিলে সেই দণ্ডের ও খরচের টাকা ৬৫ ও ৬৭ ধারার বিধানমতে আদায় হইতে পারিবে।

২২ ধারার যে অনুমতির কথা আছে, উক্ত কোন বন্দরে যিনি কষ্টমের প্রধান কর্ত্তৃপক্ষ হন তিনি কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট তৎপক্ষে অন্য যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি সেই অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

Amendment of Act XIII of 1867.

75. Act No. XIII of 1867, section one, shall be read as if for the words "and such port-due" the following words were substituted (namely),—"The port-due leviable under the Indian Ports Act, 1874, in either of the ports of Maulmain and Bassein."

১৮৬৭ সালের ১৩ আইন সংশোধন করিবার কথা।

৭৫ ধারা। ১৮৬৭ সালের ১৩ আইনের ১ ধারার "এবং ঐ বন্দরীয় মাসুল" এই কথার পরিবর্ত্তে, "মৌলমেন ও বাসেন বন্দরে ভারতবর্ষীয় বন্দর বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন মতে যে বন্দরীয় মাসুল আদায় হইতে পারিবে তাহা" এই কথা থাকারমত ঐ ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

THE FIRST SCHEDULE.

See Section 2.

PART I.—BRITISH BURMA.

Name of Port.	Vessels chargeable.	Rate of Port-dues per ton or per maund.	Due how often chargeable in respect of same vessel.
Maulmain	Sea-going vessels of the burden of 10 tons and upwards, but less than 25 tons.	Not exceeding four annas per ton.	Once in sixty days.
	Sea-going vessels of the burden of 25 tons and upwards.	Not exceeding five annas six pie per ton.	Ditto.
Rangoon	Sea-going vessels of the burden of 10 tons and upwards.	Not exceeding six annas per ton.	Ditto
Kyook Phyoo	Ditto	Not exceeding four annas per ton	Ditto.
Akyab	Ditto.	Ditto	Ditto.
Bassein	Sea-going vessels of the burden of 10 tons and upwards, but less than 25 tons.	Ditto	Ditto.
	Sea-going vessels of the burden of 25 tons.	Not exceeding five annas six pie per ton.	Ditto.

PART II.—THE LOWER PROVINCES.

Name of Port.	Vessels chargeable.	Rate of Port-dues per ton or per maund.	Due how often chargeable in respect of same vessel.
Chittagong	Sea-going vessels of the burden of 10 tons and upwards.	Not exceeding four and a half annas per ton.	Once in sixty days.
Port Canning	Sea-going vessels of the burden of 20 tons and upwards	Not exceeding four annas per ton, provided that in the case of dhonis and country vessels employed in the coasting trade, the rate shall be one-half the rate chargeable in respect of other vessels.	Once in ninety days
	Tug steamers and river steamers belonging to Port Canning.	Not exceeding four annas per ton.	Once between the 1st January and the 30th June and once between the 1st July and the 31st December in each year.
Calcutta	Sea-going vessels of the burden of 20 tons and upwards.	Not exceeding four annas per ton, provided that in the case of *dhonis* and country vessels employed in the coasting trade, the rate shall be one-half the rate chargeable in respect of other vessels.	Once in sixty days.
	Tug steamers and river steamers.	Not exceeding four annas per ton.	Once between the 30th January and the 30th June, and once between the 1st July and 31st December in each year.
Cuttack Ports,—namely, Balasore, Chooramun, Lychunpore, Chanooa, Sartha, Soobunreekha, and Dhamrah.	Sea-going vessels of the burden of 300 maunds and upwards.	Not exceeding six annas per 100 maunds.	

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

প্রথম তফসীল।

২ ধারা দেখ।

প্রথম ভাগ।—ব্রিটনীয় বর্ম্মাদেশ।

বন্দরের নাম।	যেং জাহাজের উপর মাসুল লাগে।	বন্দরীয় মাসুল টন কি মণপ্রতি যে হারে লওয়া যাইবে	একি জাহাজের সেই মাসুল যত বার দিতে হইবে।
মৌলমেন …	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক কিন্তু ২৫ টনের কম ধরে	টন প্রতি ।০ চারি আনার অধিক নয়	যাইট দিনান্তর এক বার।
	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ২৫ টন ও তাহার অধিক ধরে	টনপ্রতি ।/১০ সাড়ে পাঁচ আনার অধিক নয়	ঐ
রাঙ্গুন …	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক ধরে	টনপ্রতি ।৵০ ছয় আনার অধিক নয়	ঐ
কিউক ফিউ .	ঐ	টনপ্রতি ।০ চারি আনার অধিক নয়	ঐ
আক্যাব ..	ঐ	ঐ	ঐ
বাসিন ..	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক কিন্তু ২৫ টনের কম ধরে	ঐ	ঐ
	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ২৫ টন ধরে	টনপ্রতি ।/১০ সাড়ে পাঁচ আনার অধিক নয়	ঐ
	দ্বিতীয় ভাগ।—বঙ্গপ্রভৃতি দেশে।		
চট্টগ্রাম ..	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক ধরে।	টনপ্রতি ।১০ সাড়ে চারি আনার অধিক নয়।	যাইট দিনান্তর এক বার।
ক্যানিং বন্দর ..	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ২০ টন ও তাহার অধিক ধরে।	টনপ্রতি ।০ চারি আনার অধিক নয় কিন্তু সলুপপ্রভৃতি দেশীয় যে জাহাজ বাণিজ্য দ্রব্য লইয়া সমুদ্রের ধারেং যায় অন্য জাহাজের যত লাগে ঐং জাহাজে তাহার অর্দ্ধেক লাগিবে।	নব্বই দিনান্তর এক বার।
	ক্যানিং বন্দরের টগষ্টীমর ও নদীর ষ্টীমর	টনপ্রতি চারি আনার অধিক নয়	কোন বৎসর জানুআরি মাসের ১ পয়লা ও জুন মাসের ৩০ তারিখের মধ্য একবার ও জুলাই মাসের ১ পয়লা ও ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখের মধ্যে একবার।
কলিকাতা …	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ২০ টন ও তার অধিক ধরে।	টনপ্রতি ।০ চারি আনার অধিক নয় কিন্তু সলুপপ্রভৃতি দেশীয় যে জাহাজ বাণিজ্যদ্রব্য লইয়া সমুদ্রের ধারেং যায়, অন্য জাহাজের যত লাগে ঐং জাহাজের তাহার অর্দ্ধেক লাগিবে।	যাইট দিনান্তর একবার।
ঐ	টগষ্টীমর ও নদীর ষ্টীমর।	টনপ্রতি ।০ চারি আনার অধিক নয়	কোন বৎসর জানুআরি মাসের ১ পয়লা ও জুন মাসের ৩০ তারিখের মধ্যে একবার, ও জুলাই মাসের ১ পয়লা ও ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখের মধ্যে একবার।
কটকের এইং বন্দর, বালেশ্বর চূড়ামন, লৈচনপুর, চান্দুয়া, সারথা, সুবর্ণরেখা, ও ধামরা।	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ৩০০ মণ ও তাহার অধিক ধরে।	একং শত মন প্রতি ।৵০ ছয় আনার অধিক নয়	

THE FIRST SCHEDULE,—continued.

PART III.—THE MADRAS PRESIDENCY.

Name of Port.	Vessels chargeable.	Rate of Port-dues per ton or per maund.	Due how often chargeable in respect of same vessel.
Eastern Group—			
Ganjam	Sea-going vessels of the burden of fifteen tons and upwards.	Not exceeding three annas per ton: provided that in the case of vessels not being steamers employed in the coasting trade, the rates shall be one-half the rates chargeable in respect of other vessels: provided also that any steamer engaged in the coasting trade, when it enters any of the ports of the Eastern and Western Groups, shall pay the highest rate of port-dues leviable at any port of such group and an addition of half of such highest rate.	(a.) No coasting steamer having paid port-dues at any port shall be required to pay port-dues again at the same or at any other port of the same group within thirty days. (b.) No coasting vessel other than a coasting steamer shall be required to pay port-dues at the same port more than once in sixty days. (c.) No vessel other than a coasting vessel or a coasting steamer shall be required to pay port-dues at the same port more than once in ninety days. In the above rules the expression "coasting vessel" means any vessel which at any port discharges cargo exclusively from, or takes in cargo exclusively for any port on the Continent of India or in the Island of Ceylon.
Munsoorcottah	Ditto	Ditto	
Calingapatam	Ditto	Ditto	
Bimlipatam	Ditto	Ditto	
Vizagapatam	Ditto	Ditto	
Coconada	Ditto	Ditto	
Masulipatam	Ditto	Ditto	
Madras	Ditto	Ditto	
Cuddalore	Ditto	Ditto	
Tranquebar	Ditto	Ditto	
Negapatam	Ditto	Ditto	
Tuticorin	Ditto	Ditto	
Western Group—			
Mangalore	Ditto	Ditto	
Cannanore	Ditto	Ditto	
Tellicherry	Ditto	Ditto	
Calicut Beypore*	Ditto	Ditto	
Cochin	Ditto	Ditto	

* NOTE. As regards the levy of port-dues and fees, the ports of Calicut and Beypore shall be treated as one and the same port; every vessel in respect of which such dues and fees have been charged and taken at one of the said two ports being exempted from the charge on entering the other port.

[*Government Gazette*, 12th May 1874.]

প্রথম তফসীল।—চলিতেছে।
তৃতীয় ভাগ।—মান্দ্রাজ দেশ।

বন্দরের নাম।	যেং জাহাজের উপর মাসুল লাগে।	বন্দরীয় মাসুল টন কি মণ প্রতি যে হারে লওয়া যাইবে।	একি জাহাজের সেই মাসুল যত বার দিতে হইবে।
পূর্ব্বাংশ।			
গাঞ্জাম ...	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১৫ টণ ও তাহার অধিক ধরে।	টন প্রতি ৵০ তিন আনার অধিক নয়। কিন্তু ষ্টীমর ছাড়া যে জাহাজ বাণিজ্যদ্রব্য লইয়া সমুদ্রের ধারেং যায়, অন্য জাহাজে যত লাগে সেইং জাহাজে তাহার অর্দ্ধেক লাগিবে। আরও যে ষ্টীমর বাণিজ্যদ্রব্য লইয়া সমুদ্রের ধারেং যায় সেই ষ্টীমর পূর্ব্ব ও পশ্চিমাংশের কোন বন্দরে গেলে, ঐ অংশের কোন বন্দরে অত্যুচ্চ যে হারে বন্দরীয় মাসুল লওয়া যায় ঐ ষ্টীমরের তাহার দেড়া লাগিবে।	(ক) যে ষ্টীমর সমুদ্র ধারেং যায় তাহা কোন বন্দরে বন্দরীয় মাসুল দিলে পর ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই অংশের সেই কি অন্য কোন বন্দরে তাহার আবার বন্দরীয় মাসুল দিতে হইবে না। (খ) সমুদ্র ধারেং যে ষ্টীমর যায় তাহা ছাড়া অন্য যে জাহাজ সমুদ্রের ধারেং যায়, একি বন্দরে ষাইট দিনের মধ্যে তাহার কেবল এক বার বন্দরীয় মাসুল দিতে হইবে। (গ) সমুদ্র ধারেং যে জাহাজ কি ষ্টীমর যায় তাহা ছাড়া কোন জাহাজের একি বন্দরে নব্বই দিনের মধ্যে কেবল একবার বন্দরীয় মাসুল দিতে হইবে। উক্ত বিধিতে "সমুদ্র ধারেং যে জাহাজ যায়" এই কথায়, যে জাহাজ কেবল ভারতবর্ষ দ্বীপ কি সিংহল দ্বীপ হইতে মাল লইয়া কোন বন্দরে নামাইয়া দেয় কিম্বা কেবল ভারতবর্ষ দ্বীপের কি সিংহল দ্বীপের কোন বন্দরের নিমিত্ত মাল আনে সেই জাহাজ বুঝায়।
মনসুরকোটা ...	ঐ	ঐ	
কলিঙ্গাপাটাম ...	ঐ	ঐ	
বিমলিপাটাম ...	ঐ	ঐ	
বিজয়গাপাটাম	ঐ	ঐ	
ককনাডা ...	ঐ	ঐ	
মাছলিপাটাম ...	ঐ	ঐ	
মান্দ্রাজ ...	ঐ	ঐ	
কদ্দালোর ...	ঐ	ঐ	
ট্রানকুবার ...	ঐ	ঐ	
নেগাপাটাম ...	ঐ	ঐ	
তুতিকোরিন ...		ঐ	
পশ্চিমাংশ।			
মাঙ্গালোর ...	ঐ	ঐ	
কানানোর ...	ঐ	ঐ	
তেলিচেরি ...	ঐ	ঐ	
কালিকট ... } বয়পুর * ...	ঐ	ঐ	
কোচিন ...	ঐ	ঐ	

* নোট।—বন্দরীয় মাসুল ও ফী আদায় করণ সম্পর্কে কালিকট ও বয়পুর বন্দর কেবল একি বন্দর বলিয়া জ্ঞান হইবে। ইহার মধ্য এক বন্দরে কোন জাহাজহইতে সেই মাসুল ও ফী লওয়া গেলে, অন্য বন্দরে গেলে আর সেই মাসুল ও ফী দিতে হইবে না।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

THE FIRST SCHEDULE.—continued.

Part IV.—The Bombay Presidency.

Name of Port.	Vessels chargeable.	Rate of Port-dues per ton or per maund.	Due how often chargeable in respect of same vessel.
Bombay ...	Sea-going vessels of the burden of 10 tons and upwards (except fishing boats).	Not exceeding four annas per ton, and not less than two annas per ton for each class of vessels, as the Trustees incorporated under the Bombay Port Trust Act, 1873, may direct.	Once in the same month.
Northern Group of Ports.			
1. Gogo	Sea-going vessels of ten tons and upwards (except fishing boats).	Not exceeding two annas for every ton.	Once in thirty days at the same port. Provided that no coasting steamer, having paid port-dues at any port, shall be required to pay port-dues again at the same or any other port of the same group within thirty days.
2. Bowbaree	Ditto	Ditto	Ditto.
3. Khoon	Ditto	Ditto	Ditto.
4. Tankaria	Ditto	Ditto	Ditto.
5. Dehgaum	Ditto	Ditto	Ditto.
6. Dehej	Ditto	Ditto	Ditto.
7. Broach	Ditto	Ditto	Ditto.
8. Bhugwa	Ditto	Ditto	Ditto.
9. Surat	Ditto	Ditto	Ditto.
10. Mutwar	Ditto	Ditto	Ditto.
11. Bulsar	Ditto	Ditto	Ditto.
12. Oomersaree	Ditto	Ditto	Ditto.
13. Koluk	Ditto	Ditto	Ditto.
14. Calai	Ditto	Ditto	Ditto.
15. Murolee	Ditto	Ditto	Ditto.
16. Oomergaum	Ditto	Ditto	Ditto.

প্রথম তফসীল।—(চলিতেছে।)

চতুর্থ ভাগ।—বোম্বাই দেশ।

বন্দরের নাম।	যে জাহাজের উপর মাসুল লাগে।	বন্দরীয় মাসুল টন কি মণ প্রতি যে হারে লওয়া যাইবে।	একি জাহাজের সেই মাসুল যত বার দিতে হইবে।
বোম্বাই ...	মাছুয়া নৌকা ছাড়া সমুদ্র গামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক ধরে।	বোম্বাই পোর্ট ট্রস্ট বিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইনমতে যে ট্রস্টীরা সমাবারিত হন, তাঁহারা একং শ্রেণীর জাহাজের উপর টনপ্রতি ।০ চারি আনার অনধিক ও ৵০ দুই আনার অন্যূন যং ধরে।	একি মাসে এক বার।
উত্তরাংশের বন্দর।			
১। গোগো...	মাছুয়া নৌকা ছাড়া সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক ধরে।	টনপ্রতি ৵০ দুই আনার অধিক নয়।	একি বন্দরে ত্রিশ দিনের মধ্যে একবার। কিন্তু সমুদ্র ধারেং যে ষ্টীমর যায় তাহা কেন অংশের কোন বন্দরে বন্দরীয় মাসুল দিলেপর ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই অংশের সেই কি অন্য কোন বন্দরে তাহার আবার ঐ মাসুল দিতে হইবে না।
২। বৌনাড়ী	ঐ	ঐ	ঐ
৩। খুন ..	ঐ	ঐ	ঐ
৪। তাম্বারিয়া	ঐ	ঐ	ঐ
৫। দেহগ্রাম	ঐ	ঐ	ঐ
৬। দেহেজ .	ঐ	ঐ	ঐ
৭। ব্রোয়াচ ..	ঐ	ঐ	ঐ
৮। ভগওয়া ..	ঐ	ঐ	ঐ
৯। সুরাট ...	ঐ	ঐ	ঐ
১০। মটওয়ার	ঐ	ঐ	ঐ
১১। বলসার ...	ঐ	ঐ	ঐ
১২। উমেরসাড়ী	ঐ	ঐ	ঐ
১৩। কোলক ..	ঐ	ঐ	ঐ
১৪। কালাই ...	ঐ	ঐ	ঐ
১৫। মুরলী ...	ঐ	ঐ	ঐ
১৬। উমেরগ্রাম	ঐ	ঐ	ঐ

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১২ মে।]

THE FIRST SCHEDULE.—continued.

PART IV.—THE BOMBAY PRESIDENCY.

Name of Port.	Vessels chargeable.	Rate of Port-dues per ton or per maund.	Due how often chargeable in respect of same vessel.
Northern Group of Ports—			
17. Golwud	Sea-going vessels of ten tons and upwards (except fishing boats).	Not exceeding two annas for every ton.	Once in thirty days at the same port. Provided that no coasting steamers having paid port-dues at any port shall be required to pay port-dues again at the same or any other port of the same group within 30 days.
18. Dhanoo Creek	Ditto	Ditto	Ditto.
19. Tarapoor	Ditto	Ditto	Ditto.
20. Allwada Nowapoor.	Ditto	Ditto	Ditto.
21. Satpatee Creek	Ditto	Ditto	Ditto.
22. Mahim (Keloy)	Ditto	Ditto	Ditto.
23. Keloy	Ditto	Ditto	Ditto.
24. Dantewra Creek and River.	Ditto	Ditto	Ditto
25. Arnalla and Coast to Bassein Fort.	Ditto	Ditto	Ditto.
Southern Group of Ports.			
1. Bandora	Ditto	Ditto	Ditto.
2. Versooah	Ditto	Ditto	Ditto.
3. Munnoree	Ditto	Ditto	Ditto.
4. Ootun	Ditto	Ditto	Ditto.
5. Bassein Creek and River East of Bassein Fort.	Ditto	Ditto	Ditto.
6. Bhewudy Creek and River.	Ditto	Ditto	Ditto.
7. Callian Creek and River.	Ditto	Ditto	Ditto.

[*Government Gazette, 12th May* 1874.]

প্রথম তফসীল।—(চলিতেছে।)

চতুর্থ ভাগ।—বোম্বাইদেশ।

বন্দরের নাম	যেং জাহাজের উপর মাসুল লাগে।	বন্দরীয় মাসুল টন কি মণ প্রতি যে হারে লওয়া যাইবে।	একি জাহাজের সেই মাসুল যত বার দিতে হইবে।
উত্তরাংশের বন্দর।			
১৭। গোলবদ	মাছুয়া নৌকা ছাড়া সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক ধরে	টনপ্রতি ৵০ দুই আনার অধিক নয়	একি বন্দরে ত্রিশ দিনের মধ্যে এক বার। কিন্তু সমুদ্র ধারেং যে ষ্টীমর যায় তা হ কোন অংশের কোন বন্দরে বন্দরীয় মাসুল দিলেপর ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই অংশের সেই কি অন্য কোনবন্দরে তাহারআবার ঐ মাসুল দিতে হইবে না।
১৮। ধেনুখাল	ঐ	ঐ	ঐ
১৯। তারাপুর	ঐ	ঐ	ঐ
২০। আলিওয়াদা নওয়াপুর	ঐ	ঐ	ঐ
২১। সাতপাটী খাল	ঐ	ঐ	ঐ
২২। মহীম। (কেলয়)	ঐ	ঐ	ঐ
২৩। কেলয় ...	ঐ	ঐ	ঐ
২৪। দাঁতেওরা খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
২৫। আরনালা ও বাসেন কিল্লা পর্য্যন্ত সমুদ্রাঞ্চল	ঐ	ঐ	ঐ
দক্ষিণাংশেবন্দর।			
১। বান্দোরা..	ঐ	ঐ	ঐ
২। বরসুয়া ..	ঐ	ঐ	ঐ
৩। মনোরী ...	ঐ	ঐ	ঐ
৪। উতন ...	ঐ	ঐ	ঐ
৫। বাসেন কিল্লার পূর্ব্বদিগে বাসেন খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
৬। জেউদী খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
৭। কল্যাণ খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

THE FIRST SCHEDULE.—continued.

PART IV.—THE BOMBAY PRESIDENCY.

Names of Port.	Vessels chargeable.	Rate of Port-dues per ton or per maund.	Due how often chargeable in respect of same vessel.
8. Tanna Creek and River.	Sea-going vessels of ten tons and upwards (except fishing boats).	Not exceeding two annas for every ton.	Once in thirty days at the same port. Provided that no coasting steamers having paid port-dues at any port shall be required to pay port-dues again at the same or any other port of the same group within thirty days.
9. Trombay ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
10. Panwell Creek and River.	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
11. Carinja .	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
12. Rewas ..	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
13. Nagotna Creek and River.	Ditto ..	Ditto ...	Ditto.
14. Thull ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
15. Alibaugh ..	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
16. Rewdunda ...	Ditto ..	Ditto ...	Ditto.
17. Tull Kharree ..	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
18. Bankote Creek and River.	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
19. Kelsee .	Ditto ...	Ditto ..	Ditto.
20. Hurnee ..	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
21. Unjunwell Creek and River.	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
22. Boria ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
23. Jygurh Creek and River.	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
24. Rutnagherry ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
25. Poorungurh ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
26. Eshwuntgurh Creek and River.	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
27. Viziadroog Creek and River.	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

প্রথম তফসীল।—(চলিতেছে।)

চতুর্থ ভাগ।—বোম্বাই দেশ।

বন্দরের নাম।	যে২ জাহাজের উপর মাসুল লাগে।	বন্দরীয় মাসুল টন কি মণ প্রতি যে হারে লওয়া যাইবে।	একি জাহাজের সেই মাসুল যত বার দিতে হইবে।
৮। টানা খাল ও নদী ...	মাছুয়া নৌকা ছাড়া সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক ধরে।	টন প্রতি ৵০ দুই আনার অধিক নয়।	একি বন্দরে ত্রিশ দিনের মধ্যে এক বার। কিন্তু সমুদ্র ধারে২ যে তীরস্থ যায় তাহা কোন অংশের কোন বন্দরে বন্দরীয় মাসুল দিলে পর ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই অংশের সেই কি অন্য কোন বন্দরে তাহার আবার ঐ মাসুল দিতে হইবে না।
৯। ট্রম্বে ...	ঐ	ঐ	ঐ
১০। পানুয়েল খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
১১। করিঞ্জা ...	ঐ	ঐ	ঐ
১২। রেওয়াস	ঐ	ঐ	ঐ
১৩। নাগোটনা খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
১৪। থল ...	ঐ	ঐ	ঐ
১৫। আলিবাগ	ঐ	ঐ	ঐ
১৬ রেওদাণ্ডা ...	ঐ	ঐ	ঐ
১৭। ভল খাড়ী	ঐ	ঐ	ঐ
১৮। বাণকোট খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
১৯। কেলসী ..	ঐ	ঐ	ঐ
২০। হরণী ...	ঐ	ঐ	ঐ
২১। অঞ্জনওয়েল খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
২২। বোরিয়া	ঐ	ঐ	ঐ
২২। জয়গড় খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
২৪। রত্নগিরি	ঐ	ঐ	ঐ
২৫। পূরণগড়	ঐ	ঐ	ঐ
২৬। ঈশ্বন্তগড় খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
২৭। বিজ্যাদ্রুগ্ খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

THE FIRST SCHEDULE.—concluded.

Part IV.—The Bombay Presidency.

Name of Port.	Vessels chargeable.	Rate of Port-dues per ton or per maund.	Due how often chargeable in respect of same vessel.
28. Dewgurh ...	Sea-going vessels of ten tons and upwards (except fishing boats).	Not exceeding two annas for every ton.	Once in thirty days at the same port. Provided that no coasting steamers having paid port-dues at any port shall be required to pay port-dues again at the same or any other port of the same group within thirty days.
29. Achray ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
30. Malwan ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
31. Newtee ...	Ditto ...	Ditto	Ditto.
32. Vingorla ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
33. Rairee ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
34. Tirakol Creek and River.	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
35. Karwar, including Beitkul.	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
36. Chendia ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
37. Aukola	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
38. Gungavuli ...	Ditto	Ditto	Ditto.
39. Tuddry ...	Ditto ...	Ditto	Ditto.
40. Coompta	Ditto ...	Ditto	Ditto.
41. Honore ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
42. Shiralee ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
43. Moordeshwur ...	Ditto	Ditto	Ditto.
44. Bhutkal ...	Ditto ...	Ditto ...	Ditto.
Karáchi ...	Ditto ...	Not exceeding four annas per ton.	Once in three months.
	Tug steamers and river steamers.	Ditto ...	Once between the 1st January and the 30th day of June and once between the 1st July and the 31st December in each year.
Aden ...	Sea-going vessels of the burden of 10 tons and upwards.	Not exceeding three annas per ton.	Once a month.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

প্রথম তফসীল।—(চলিতেছে।)

চতুর্থ ভাগ।—বোম্বাইদেশ।

বন্দরের নাম	যে২ জাহাজের উপর মাসুল লাগে।	বন্দরীয় মাসুল টন কি মণ প্রতি যে হারে লওয়া যাইবে।	একি জাহাজের সেই মাসুল যত বার দিতে হইবে।
২৮। দেবগড় ...	মাছুয়া নৌকা ছাড়া সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক ধরে	টনপ্রতি ৵০ দুই আনার অধিক নয়	একি বন্দরে ত্রিশ দিনের মধ্যে এক বার। কিন্তু সমুদ্র ধারে২ যে ষ্টীমর যায় তাহ কোন অংশের কোন বন্দরে বন্দরীয় মাসুল দিলে পর ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই অংশের সেইকি অন্য কোন বন্দরে তাহার আবার ঐ মাসুল দিতে হইবে না।
২৯। আচরে ...	ঐ	ঐ	ঐ
৩০। মালওয়ান	ঐ	ঐ	ঐ
৩১। নেওতী ...	ঐ	ঐ	ঐ
৩২। বিজরলা ...	ঐ	ঐ	ঐ
৩৩। রায়রী ...	ঐ	ঐ	ঐ
৩৪। তিরাকোল খাল ও নদী	ঐ	ঐ	ঐ
৩৫। কারওয়ার ও বৈতকুল	ঐ	ঐ	ঐ
৩৬। চেন্দিয়া ...	ঐ	ঐ	ঐ
৩৭। আউকোলা	ঐ	ঐ	ঐ
৩৮। গঙ্গাবলি..	ঐ	ঐ	ঐ
৩৯। তন্দরী ...	ঐ	ঐ	ঐ
৪০। কুম্পতা ...	ঐ	ঐ	ঐ
৪১। হনোরে ..	ঐ	ঐ	ঐ
৪২। শিরালি ...	ঐ	ঐ	ঐ
৪৩। মুর্দেশ্বর ...	ঐ	ঐ	ঐ
৪৪। ভুতকাল ...	ঐ	ঐ	ঐ
করাচী ...	ঐ	টনপ্রতি ।০ চারি আনার অধিক নয়।	তিন মাসান্তর একবার।
	টগষ্টীমর ও নদীর ষ্টীমর	ঐ	প্রতিবৎসর জানুআরিমাসের ১ পয়লা ও জুন মাসের ৩০ তারিখের মধ্যে একবার ও জুলাই মাসের ১ ও ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের মধ্যে এক বার।
আদেন ...	সমুদ্রগামি যে জাহাজে ১০ টন ও তাহার অধিক ধরে	টনপ্রতি তিন আনার অধিক নয়।	মাসে এক বার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

THE SECOND SCHEDULE.

See Section 3.

Number and year.	SUBJECT.	Extent of repeal.
Act XIII of 1839 ...	Port-duties.	So much as has not been repealed.
Act XXII of 1855 .	Ports and Port-dues.	Ditto.
Act XIII of 1856 ..	Police in Presidency Towns.	Section 117.
Act XXX of 1857 ..	Port-dues and Fees (Calcutta).	The whole.
Act XXXI of 1857 ..	Port-dues and Fees (Bombay).	Ditto.
Act XXXV of 1857 .	Port-dues and Fees. (Maulmain, Rangoon, &c.)	Ditto.
Act II of 1858 ..	Port-dues and Fees in certain Ports in the Province of Cuttack.	Ditto.
Act VIII of 1858. ...	Port-dues and Fees (Karáchi).	Ditto.
Act XV of 1858 ..	Port-dues and Fees (Port of Aden).	Ditto.
Act XVIII of 1858 ..	Port-dues and Fees (certain Madras Ports.)	Ditto.
Act XIX of 1860 .	Amending Act XXII of 1855.	Ditto.
Act XXV of 1860 .	Bassein.	Ditto.
Act XIII of 1867 .	Amending Act XXV of 1860.	In the title, the words *"for the levy of enhanced Port-dues in the Ports of Moulmain and Bassein, and"* The preamble down to and including the words " mentioned ; And " Section one down to and including the word "Bassein."
Act VII of 1873 ...	Burma Port-dues.	The whole.
Bengal Act I of 1863 ..	Port-dues and Fees in the Port of Canning on the River Mutlah.	Ditto.
Bengal Act III of 1865 ...	Fire in Ports.	Sections 3 and 4. Section 8, clauses 1 and 2. Section 10.
Bengal Act IV of 1866 ..	Amending Act XIII of 1856.	Section 103.
Bengal Act III of 1867 ...	Ships in Ports.	Sections 7, 11, 12 and 13.
Madras Act I of 1864 ...	Extension of parts of Act XXII of 1855.	The whole.
Madras Act VII of 1867 ...	Port-dues.	The whole.
Madras Act VIII of 1867 ..	Madras Police.	Section 80.
Bombay Act IV of 1863 ...	Amending Act XV of 1858 (Port-dues, Aden.)	The whole.
Bombay Act XI of 1866 ...	Port-dues.	The whole.
Bombay Act I of 1873 ..	Bombay Port Trust Act 1873.	Section 75.

[*Government Gazette,* 12*th May* 1874.]

দ্বিতীয় তফসীল।
৩ ধারা দেখ।

সাল ও নম্বর।	বিষয়।	যত দূর রহিত হইল।
১৮৩৯ সা. ১২ আ. ...	বন্দরীয় মাসুল বিষয়ক ...	যে অংশ পুর্ব্বে রহিত হয় নাই সেই অংশ।
১৮৫৫ সা. ২২ আ. ...	বন্দর ও বন্দরীয় মাসুল বিষয়ক ...	ঐ
১৮৫৬ সা. ১৩ আ. ...	রাজধানীর পোলীস বিষয়ক ..	১১৭ ধারা।
১৮৫৭ সা. ৩০ আ. ...	কলিকাতার বন্দরীয় মাসুল ও ফী বিষয়ক	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫৭ সা. ৩১ আ. ...	বোম্বাইয়ের ঐ ঐ	ঐ
১৮৫৭ সা. ৩৫ আ. ...	মৌলমেন ও রঙ্গুনের ঐ	ঐ
১৮৫৮ সা. ২ আ. ...	কটকপ্রদেশের অন্তর্গত কোন২ বন্দরের বন্দরীয় মাসুল ও ফী বিষয়ক	ঐ
১৮৫৮ সা. ৮ আ. ...	করাচীর বন্দরীয় মাসুল ও ফী বিষয়ক।	ঐ
১৮৫৮ সা. ১৫ আ. ..	আদেন বন্দরে বন্দরীয় মাসুল ও ফী বিষয়ক	ঐ
১৮৫৮ সা. ১৮ আ. ...	মান্দ্রাজের কোন২ বন্দরে বন্দরীয় মাসুল ও ফী বিষয়ক	ঐ
১৮৬০ সা. ১৯ আ. ...	১৮৫৫ সালের ২২ আইন সংশোধন করিবার আইন	ঐ
১৮৬০ সা. ২৫ আ. ...	বাসেন বিষয়ক ..	ঐ
১৮৬৭ সা. ১৩ আ. ...	১৮৬০ সালের ২৫ আইন সংশোধনার্থ ...	নামের এই২ কথা, "মৌলমেন ও বাসেন বন্দরে ও.........বন্দরীয়মাসুল বাড়াইয়া লইবার নিমিত্ত" হেতুবাদের প্রথমঅবধি "mentioned; And" এই পর্য্যন্ত সকল কথা। ১ ধারার প্রথমঅবধি "Bassein" শব্দপর্য্যন্ত সকল কথা।
১৮৭৩ সা. ৭ আ. ...	বর্ম্মার বন্দরীয় মাসুল ..	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৩ সা. বঙ্গীয় ১ আ. ...	মাতলা নদীর ক্যানিং বন্দরে বন্দরীয় মাসুল ও ফী বিষয়ক।	ঐ
১৮৬৫ সা. বঙ্গীয় ৩ আ. ...	বন্দরে অগ্নি বিষয়ক ...	৩ ও ৪ ধারা। ৮ ধারার ১ ও ২ প্রকরণ। ১০ ধারা।
১৮৬৬ সা. বঙ্গীয় ৪ আ. ...	১৮৫৬ সালের ১৩ আইন সংশোধনার্থ	১০৩ ধারা।
১৮৬৭ সা. বঙ্গীয় ৩ আ. ...	বন্দরগত জাহাজ বিষয়ক ..	৭, ১১, ১২ ও ১৩ ধারা।
১৮৬৪ সা. মান্দ্রাজীয় ১ আ. ...	১৮৫৫ সালের ২২ আইনের কোন২ অংশ বর্ত্তাইবার	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৭ সা. মান্দ্রাজীয় ৭ আ....	বন্দরীয় মাসুল বিষয়ক ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৭ সা. মান্দ্রাজীয় ৮ আ. ..	মান্দ্রাজের পোলীস বিষয়ক ..	৮০ ধারা।
১৮৬১ সা. বোম্বাইয়ের ৪ আ.	আদেনের বন্দরীয় মাসুল বিষয়ক ১৮৫৮ সালের ১৫ আইন সংশোধনার্থ	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৬ সা. বোম্বাইয়ের ১১ আ.	বন্দরীয় মাসুল বিষয়ক ..	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৭৩ সা. বোম্বাইয়ের ১ আ.	বোম্বাই পোর্টট্রষ্ট বিষয়ক ১৮৭৩ সালের আইন।	৭৫ ধারা।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The primary objects of this Bill are three: one to empower the Local Governments in all the principal ports of British India to levy a moderate duty for the support of local hospitals to which seamen resort for medical aid. The duty will in no case exceed one anna per ton, and will be leviable in respect of all merchant-ships lying in such ports. Under Bengal Act III of 1867, the Lieutenant-Governor of Bengal has already this power as regards vessels lying in the port of Calcutta.

In ports to which the present Port Act extends, ships of over 200 tons burden cannot be moved without having a pilot, &c., on board, and smaller vessels cannot be moved without the authority of the Conservator. The second object of the Bill is to extend this rule to the navigable channels leading to those ports.

Its third object is to provide for the arrest of foreign deserters in any port of British India on the application of the Consul of any foreign power to which the Foreign Deserters Act, 1852, has been declared applicable. Similar provisions are in force in the ports of Bombay (Act XIII of 1856, s. 117), Calcutta (Bengal Act IV of 1866, s. 103) and Madras (Madras Act VIII of 1867, s. 80.)

As the law relating to ports and port-dues is now contained in no less than twenty-two Acts, it has been thought more desirable to consolidate these laws with the additions above specified than to add a twenty-third to their number.

The Bill is divided into eight chapters:

Chapter I contains the usual preliminary matter.

Chapter II empowers the Local Governments to extend the proposed Act to any port to which it will not in the first instance apply, to alter the limits of any port in which the proposed Act may be in force, and to make port-rules for the purposes mentioned in Act XXII of 1855, section 7. The opportunity has been taken to define 'high-water mark' as the medium high tide between the springs and the neaps (*Atty. Gen.* v. *Chambers*, 4 DeG. Mac. & G. 206, 218).

Chapter III deals with the Conservator and other Port-officers and describes their powers and duties. A clause (17) taken from the Bengal Act III of 1865 empowers any Conservator, for the purpose of extinguishing fires in his port, to require the master of any ship of more than 500 tons burden to place at his disposal three-fourths of the crew then under such master's orders. In other respects this chapter makes no substantial change in the law.

Chapter IV contains sundry rules for the safety of shipping and the preservation of ports. There is nothing substantially new, except a clause (copied from Bengal Act III of 1867) imposing a penalty on any master who wilfully omits to take order to extinguish fire on board his ship; and another clause (taken from Bengal Act III of 1865) empowering the Local Government to make rules for the prevention of fire from petroleum and other inflammable oils.

Chapter V relates to the subject of salvage in ports and is equivalent to sections 38 and 39 of Act XXII of 1855.

Chapter VI relates to Port-dues. The provisions of Act VII of 1873, under which the Local Government extending the proposed Act to any port may declare the maximum amount of dues to be levied therein, (but within the limits of a statutory maximum), and the conditions and modifications under which such dues shall be levied, have been made applicable to all ports of British India not now subject to Act XXII of 1855.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1871.]

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এই পাণ্ডুলিপির মুখ্য উদ্দেশ্য তিনটি। প্রথম নাবিকেরা নানা স্থানে যে হাস্পাতালে গিয়া ঔষধাদি পাইতে পারে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সকল প্রধান বন্দরে এমত হাস্পাতালের ব্যয়পোষণের জন্যে স্থানীয় নানা গবর্ণমেণ্টের প্রতি সামান্য মাসুল আদায় করিবার ক্ষমতা প্রদান করা। ঐ মাসুল টনপ্রতি /০ আনার অধিক হইবে না, ও সওদাগরী যত জাহাজ তদ্রূপ বন্দরে থাকে তাহাহইতে আদায় হইবে। কলিকাতা বন্দরে যেং জাহাজ থাকে ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনমতে সেইং জাহাজের পক্ষে বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সেই ক্ষমতা আছে।

বন্দর বিষয়ক প্রচলিত আইন যেং বন্দরে চলে, সেইং বন্দরের যে জাহাজে ২০০ টনের অধিক ধরে, সেইং জাহাজে আড়কাটী না থাকিলে তাহা এক স্থানহইতে অন্য স্থানে সরাইয়া লওয়া যাইতে পারে না। ও তাহার অপেক্ষা ক্ষুদ্র জাহাজ রক্ষক সাহেবের অনুমতি ছাড়া সরাইয়া লওয়া যায় না। নৌকাদি বাহবার উপযুক্ত যেং জলপথ দিয়া সেইং বন্দরে যাওয়া যায় সেইং জলপথের প্রতিও ঐ বিধি বর্ত্তান এই পাণ্ডুলিপির দ্বিতীয় উদ্দেশ্য।

ভিন্নদেশীয় পলাতক বিষয়ক ১৮৫২ সালের আইন যেং ভিন্নদেশের প্রতি বর্ত্তে বলিয়া প্রকাশ হয় সেইং দেশের কনসল সাহেব প্রার্থনা করিলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরে সেই ভিন্ন দেশীয় পলাতককে ধৃত করিয়া আনিবার বিধান করা এই পাণ্ডুলিপির তৃতীয় উদ্দেশ্য। বোম্বাই বন্দরে (১৮৫৬ সালের ১৩ আইনের ১১৭ ধারামতে) ও কলিকাতা বন্দরে (১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১০৩ ধারামতে) ও মান্দ্রাজ বন্দরে (১৮৬৭ সালের মান্দ্রাজের ৮ আইনের ৮০ ধারামতে) তদ্রূপ বিধান প্রচলিত আছে

এইক্ষণে বন্দর ও বন্দরীয় মাসুলবিষয়ক আইন ২০ খানির কম নাই। অতএব উক্ত উদ্দেশ্য লক্ষ করিয়া আর এক খানি আইন প্রণয়ন করিয়া সংখ্যা বাড়াইয়া না দিয়া, উক্ত সমস্ত আইন সংগ্রহ করিয়া তন্মধ্যে ঐং উদ্দেশ্যও ধরিয়া নূতন একটি আইন করা শ্রেয় বোধ হইল।

এই পাণ্ডুলিপির আট অধ্যায়।

আইনে সচরাচর পারিভাষিক যেং বিষয় লেখা থাকে তাহা প্রথম অধ্যায়ে আছে।

দ্বিতীয় অধ্যায়ে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি এইং ক্ষমতা দেওয়া গেল, আইন প্রথমেই যেং বন্দরের প্রতি না বর্ত্তে ঐ গবর্ণমেণ্ট সেইং বন্দরের প্রতি তাহা বর্ত্তাইতে পারেন, ও প্রস্তাবিত আইন যেং বন্দরে প্রবল হইবে তাহার সীমা পরিবর্ত্তন করিতে এবং ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৭ ধারার উল্লিখিত কার্য্যের নিমিত্ত বন্দরীয় বিধি করিতে পারিবেন। এই সুযোগে "জোয়ারের জলের দাগ" নির্ণয় করিয়া বড় কটালের ও মরা কটালের জল যত উচ্চ উঠিয়া থাকে তাহার মাঝামাঝি দাগ ধরা গেল।

তৃতীয় অধ্যায়ে বন্দর রক্ষকের ও বন্দরের অন্যং কার্য্যকারকদের কথা আছে। তাহাদের ক্ষমতা ও কর্ত্তব্য কর্ম্মও নিরূপণ হইয়াছে। ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনহইতে একটি ধারা (১৭ ধারা বলিয়া) গ্রহণ করিলাম। তৎক্রমে কোন বন্দরে আগুন লাগিলে, যে কোন জাহাজে ৫০০ টনের অধিক ধরে তাহার মধ্যে যত জন নাবিক থাকে, রক্ষক সাহেব ঐ জাহাজের কাপ্তান সাহেবকে তাহাদের চারি অংশের তিন অংশ লোক আপনার আজ্ঞাধীন করিয়া দিতে আদেশ করিতে পারিবেন। এই কথা ছাড়া গুরুতরভাবে আইনের পরিবর্ত্তন হয় নাই।

চতুর্থ অধ্যায়ে জাহাজের নিরাপদে থাকার ও বন্দরের সুরক্ষার কএক বিধান আছে। ইহার মধ্যে নূতন প্রায় কিছুই নাই। কেবল জাহাজে আগুন লাগিলে ও জাহাজের কাপ্তান জানিয়াশুনিয়া তাহা নিবাইয়া ফেলিবার বিধান করিতে শৈথিল্য করিলে তাঁহার দণ্ড হইবে, ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনহইতে এই বিষয়ের একটি ধারা গ্রহণ করা গিয়াছে। আর পিট্রোলিয়ম প্রভৃতি যে প্রকারের তৈল হঠাৎ জ্বলিয়া উঠে, সেই তৈল দ্বারা আগুন না লাগিবার বিধান করিতে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি ক্ষমতা দেওয়া গেল, ১৮৬৫ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনহইতে এই মর্ম্মের এক ধারা লওয়া গিয়াছে।

বন্দরে জাহাজ মারা পড়িলে তাহার দ্রব্যাদি তুলিয়া লইবার পুরস্কার বিষয়ক পঞ্চম অধ্যায় ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৩৮ ও ৩৯ ধারার সদৃশ।

ষষ্ঠ অধ্যায়ে বন্দরীয় মাসুলের কথা আছে। অতি উচ্চ যে হারে ঐ মাসুল লওয়া যাইতে পারে তাহা আইনমে নির্দ্ধারিত হইল। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট কোন বন্দরে এই প্রস্তাবিত আইন প্রচলিত করিলে, ঐ হারানুসারে উচ্চ মাসুল নির্দ্ধার্য্য করিতে পারিবেন, ও যে নিয়মানুসারে ও যে অংশটি মতান্তর করণপূর্ব্বক ঐ মাসুল আদায় হইবে ইহা স্থির করিতে পারিবেন, ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের বিধান ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে সকল বন্দরে প্রচলিত নয়, সেইং বন্দরে ১৮৭৩ সালের ৭ আইনের উক্ত বিধান বর্ত্তান গিয়াছে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

Power has been given to the Local Governments to direct that for the purposes of port-fund accounts any number of ports shall be regarded as constituting a single port. Similar provisions are contained in Madras Act VII of 1867 and Bombay Act XI of 1866.

The rules relating to port-dues chargeable on vessels re-entering ports from stress of weather, entering in ballast, or not discharging or taking in cargo or passengers, which are now repeated in many local Acts, have been made of general application. A general power also has been given to compound for port-dues.

A general clause has been introduced fixing the maximum fees for certain services, such as hauling, remooring, removing from one part of the port to another, hooking and measuring. Similar clauses are to be found in Act XXX of 1857, Bengal Act I of 1863, and Madras Act VII of 1867.

A provision taken from Bengal Act III of 1867 has been introduced to authorise the refusal of port-clearances until the payment of the expenses attendant on the illness or death of masters, seamen and apprentices, which, under the Merchant Shipping Act (17 & 18 Vic., c. 104) s. 228, are to be defrayed by the ship-owner.

Chapter VII contains the general provisions as to penalties found in Act XXII of 1855, sections 55 to 59, 63 and 64. And Chapter VIII provides for the arrest of foreign deserters and contains a few other miscellaneous provisions.

The Bill is followed by two Schedules: The first shows in a tabular form—(*a*) all the ports in which Act XXII of 1855 is now in force, and to which the present measure will apply in the first instance; (*b*) the ships on which dues will be levied; (*c*) the maximum rate per ton; and (*d*) how often the rate will be leviable. The second schedule specifies the enactments which the Bill if it become law will remove from the Statute-book.

A. HOBHOUSE.

The 15*th April* 1874.

WHITLEY STOKES,
Secretary to the Govt. of India.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

বন্দরের টাকার হিসাব রাখিবার জন্যে কএকটি বন্দর একত্র করিয়া একটি বন্দর বলিয়া জ্ঞান হইবে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের প্রতি এমত আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল। মান্দ্রাজের ১৮৬৭ সালের ৭ আইনে ও বোম্বাইয়ের ১৮৬৬ সালের ১১ আইনে তদ্রূপ বিধান আছে।

ঝড়ের বেগপ্রযুক্ত বন্দরে কোন জাহাজের ফিরিয়া যাইতে হইলে, কিম্বা জাহাজ নিলাম বোঝাই হইয়া আইলে, কিম্বা মাল কি চড়নদার নামাইয়া না দিলে কি তুলিয়া না লইলে, তাহার উপর বন্দরীয় কত মাস্তুল লইতে হইবে, এই বিষয়ের বিধি স্থানীয় নানা আইনে আছে। তাহা সাধারণমতে বর্জ্জান গিয়াছে। আরো বন্দরীয় মাস্তুল ক্ষরণ করিয়া দিবার সাধারণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে।

জাহাজ টানিয়া কোন বয়াতে বাঁধা, ও এক বয়াহইতে খুলিয়া অন্য বয়াতে বাঁধা, ও বন্দরের এক স্থানহইতে অন্য স্থানে লইয়া যাওয়া, ও ডুক করা ও মাপ লওয়া ইত্যাদি কর্ম্মের নিমিত্ত অত্যুচ্চ যে হারে ফী লওয়া যাইবে ইহা নিরূপণের একটি সাধারণ ধারা করা গিয়াছে। ১৮৫৭ সালের ৩০ আইনে ও ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ১ আইনে ও মান্দ্রাজের ১৮৬৭ সালের ৭ আইনেও সেই প্রকারের বিধান আছে।

মহারাণী বিক্টোরিয়ার ১৭ ও ১৮ বৎসরের ১০৪ অধ্যায়ের সওদাগরী জাহাজ বিষয়ক আইনের ২২৮ ধারামতে জাহাজের কাপ্তান ও নাবিক ও প্রেণ্টিস পীড়িত হইলে কি মরিলে, তৎসম্পর্কীয় যে খরচ হয় জাহাজের স্বামির সেই খরচ দিতে হইবে সেই খরচ যত দিন না দেওয়া যায় তত দিন জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেওয়ার ক্ষমতা থাকে, ১৮২৭ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনহইতে এই বিষয়ের বিধান গ্রহণ করা গেল।

১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৫৫ অবধি ৫৯ পর্য্যন্ত ও ৬৩, ৬৫ ধারায় দণ্ডবিষয়ক যে সাধারণ বিধান আছে, সপ্তম অধ্যায়ে তাহা লেখা হইয়াছে। অষ্টম অধ্যায়ে ভিন্ন দেশীয় পলাতকদের ধৃত করিবার ও বিবিধ বিষয়ের বিধান আছে।

এই পাণ্ডুলিপির দুই তফসীল। ১৮৫৫ সালের ২২ আইন যেং বন্দরে প্রচলিত আছে ও এই আইন বিধিবদ্ধ হইলেই প্রথমে যেং বন্দরে প্রচলিত হইবে, প্রথম তফসীলে (ক) ঐং বন্দরের নাম ও (খ) যে জাহাজের উপর মাস্তুল আদায় হইবে, ও (গ) টনপ্রতি যাহার অধিক মাস্তুল লওয়া যাইবে না, ও (ঘ) ঐ মাস্তুল কতবার লওয়া যাইতে পারিবে। তাহা লেখা আছে। এই পাণ্ডুলিপি বিধিবদ্ধ হইলেই ব্যবস্থাপুস্তকহইতে যেং বিধান উঠিয়া যাইবে তাহা দ্বিতীয় তফসীলে নির্দ্দিষ্ট হইল।

১৮৭৪ সাল ১৫ আপ্রিল।

এ হবহৌস,
উইটলি ষ্টোক্‌স,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 12, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১২ মে।

PART V.

Acts of the Bengal Council.

পঞ্চম খণ্ড।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF BENGAL.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act, passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council, received the assent of His Honor on the 20th April 1874, and, having been assented to by His Excellency the Governor-General on the 4th May 1874, is hereby promulgated for general information :—

ACT No. II OF 1874.

An Act to amend Act VIII of 1871 (for the better regulation of Markets in Calcutta, and to empower the Justices to establish Municipal Markets).

Preamble.

WHEREAS it is expedient to amend the Calcutta Markets' Act, 1871, and to give further power to the Justices of the Peace for the Town of Calcutta to acquire land by purchase, lease, or otherwise, for the purpose of providing markets, and to borrow money for the like purpose, and to

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্ট

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের প্রণীত নিম্নলিখিত আইন বিষয়ে উক্ত মান্যবর সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২০ তারিখে ও মহিমবর শ্রীযুক্ত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৪ তারিখে সম্মত হইলে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৪ সালের ২ আইন।

কলিকাতার বাজারের আরো উত্তম বিধান করিবার এবং জষ্টিসদের প্রতি মুনিসিপল বাজার স্থাপন করিবার ক্ষমতা প্রদানার্থ ১৮৭১ সালের ৮ আইন সংশোধন করণার্থ আইন।

হেতুবাদ।

কলিকাতার বাজার বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন সংশোধন করা, ও কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের প্রতি বাজার স্থাপন করিবার জন্যে জমী ক্রয় করিয়া কি পাট্টা করিয়া লইয়া কি অন্য প্রকারে অধিকার করিবার, ও সেই উদ্দেশে ঋণ লইবার, ও সেই২ বাজারের বিধান করিয়া তাহার খরচ পোষাইবার

regulate and maintain such markets, it is enacted as follows:—

Interpretation clause.

1. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

The Justices.

"The Justices" mean the Corporation of "the Justices of the Peace for the Town of Calcutta."

Market.

"Market" means a market vested in, or the property of, the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

Lieutenant-Governor.

"Lieutenant-Governor" means the Lieutenant-Governor of Bengal for the time being.

Repeal of Acts.

2. The following words and sections in Bengal Act VIII of 1871 are hereby repealed:

In the preamble the words "for the sale of meat, fish, fruit, and vegetables."

In Section 2 the words "and the said Justices shall grant such license whenever it shall be certified to them in writing, under the hand of the Health Officer of the Justices, that such place is fit to be used as a market."

Section 3.

Grant of licenses to be discretionary.

3. Every license to be granted under the provisions of Bengal Act VIII of 1871 shall be in the absolute discretion of the Justices at a meeting, provided that before any application for such license shall be considered by the Justices at a meeting, the Chairman of the Justices shall cause the place, in respect of which application has been made, to be inspected by not less than three Justices, whose report shall be laid before the Justices at a meeting.

Power to Justices to acquire land for markets;

4. It shall be lawful for the Justices from time to time, if they shall think fit, with the sanction of the Lieutenant-Governor, to acquire land by purchase, lease, or otherwise, in order to provide places within the limits of the Town of Calcutta for the purpose of being used as markets, and for the like purpose, to purchase, or take on lease any land now used within such limits as a market (other than a market as defined in this Act), or registered as such, upon such terms, or subject to such conditions as they may consider necessary, and to appropriate any land now vested in or belonging to them, and to set out the

ক্ষমতা বাড়াইয়া দেওয়া বিহিত। এই কারণে এইং বিধান হইল।

অর্থকরণের ধারা।

১ ধারা। বিষয় বিবেচনায় কি পূর্ব্বাপর কথার দ্বারা ভাবান্তর প্রকাশ না হইলে এই আইনে,

"জষ্টিস"

"জষ্টিস" শব্দে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের সমাবায়িত সমাজ বুঝাইবে।

"বাজার"

"বাজার" শব্দে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের প্রতি যে বাজার বর্ত্তে কিম্বা যে বাজার তাহাদেরই সম্পত্তি তাহা বুঝাইবে।

লেপ্টেনেণ্ট গবরনর।

"লেপ্টেনেণ্ট গবরনর" শব্দে যিনি যৎকালে বঙ্গদেশের লেপ্টেনেণ্ট গবরনর হন তাঁহাকে বুঝাইবে ইত।

আইন রহিত হইবার কথা।

২ ধারা। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের এইং কথা ও এইং ধারা রহিত করা গেল।

হেতুবাদে "মাংস মাছ, ফল ও শাকসবজী বিক্রয়ের নিমিত্ত" এই কথা।

২ ধারার এইং কথা, "জষ্টিসদের স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেব আপনার স্বাক্ষরিত লিপিদ্বারা সেই স্থান, বাজারের উপযুক্ত স্থান বলিয়া সর্টিফিকট দিলে, উক্ত জষ্টিসেরা সেই অনুমতিপত্র দিবেন।"

৩ ধারা ইতি।

অনুমতিপত্র দেওয়া বা না দেওয়া স্বেচ্ছাধীন থাকার কথা।

৩ ধারা। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের বিধানমতে যে অনুমতিপত্র দেওয়া যায়, তাহা দেওয়া বা না দেওয়া সভাগত জষ্টিসদের সম্পূর্ণ স্বেচ্ছাধীন থাকিবে, কিন্তু তদ্রূপ অনুমতিপত্রের নিমিত্ত প্রার্থনা হইলে যে স্থানের বিষয়ে ঐ প্রার্থনা করা যায় জষ্টিসদের সভাপতি সাহেব জষ্টিসদের সভায় ঐ প্রার্থনাপত্র বিবেচনা করিবার পূর্ব্বে, জষ্টিসদের অন্যূন তিন ব্যক্তির দ্বারা ঐ স্থানটি দেখিয়া লইবেন। জষ্টিসেরা সভাগত হইলে তাঁহাদের রিপোর্ট সম্মুখে অর্পণ করা যাইবে ইতি।

বাজার করিবার নিমিত্ত জষ্টিসদের ভূমি লইবার ক্ষমতার কথা।

৪ ধারা। কলিকাতা নগরের সীমার মধ্যে বাজারস্বরূপ যে স্থানের ব্যবহার হইবে, জষ্টিসেরা সময়েং বিহিত বোধ করিলে এমত স্থান নিরূপণ করিয়া দিবার নিমিত্ত, শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি লইয়া, ক্রয় করিয়া কি পাট্টা করিয়া কি অন্য প্রকারে ঐ ভূমি লইতে পারিবেন, ও এই আইনে বাজার বলিয়া যাহা নির্ণীত হইয়াছে তাহা ছাড়া সেই সীমার মধ্যে এইক্ষণে বাজার বলিয়া যে ভূমির ব্যবহার হইয়া থাকে কিম্বা যে ভূমির রেজিষ্টর হইয়াছে, তাঁহারা সেই উদ্দেশে যে বিধি ও যে নিয়ম আবশ্যক জ্ঞান করেন তদনুসারে সেই ভূমিও ক্রয় করিতে কি পাট্টা করিয়া লইতে পারিবেন, ও এইক্ষণে তাঁহাদের প্রতি যে

whole or such parts thereof as they may think necessary for the purposes of such markets, and thereupon from time to time to build and maintain such markets and such stalls, sheds, pens, and other buildings or conveniences for the use of the persons frequenting such markets, and for weighing and measuring goods sold in such markets and on such land as aforesaid, or on other land purchased for that purpose to make and maintain all such roads and approaches thereto as they may think necessary, and from time to time to make such bye-laws as they may think fit for all or any of the following purposes:—

and to make bye-laws.

(*a*) For regulating the control and use of such markets, and the buildings, stalls, pens, and standings therein, and for preventing nuisances or obstructions therein, or in the immediate approaches thereto;

(*b*) For preventing the use therein of false or defective weights, scales, or measures;

(*c*) For preventing the sale or exposure for sale therein of unwholesome meat, fish, or provisions;

(*d*) For the establishment and publication of a price-current, and for prescribing the mode of sale of articles, whether by measure, weight, tale, or piece;

(*e*) For keeping such markets in a cleanly and proper state, and for removing filth and refuse therefrom.

Power to Justices to sell or let markets.

5. It shall be lawful for the Justices to sell, or to let to tenants on lease or otherwise, on such terms as they may think fit, any market, or any part thereof, and to do all things necessary for carrying the provisions of this section into effect.

Power to Justices to close markets or to sell or let land formerly used as markets.

6. It shall be lawful for the Justices to close any market, or any part thereof, or to sell, or to let out to tenants, on lease or otherwise, any land heretofore used as a market, or any part thereof, on such terms as they may think fit, and to do all things necessary for carrying the provisions of this section into effect.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

ভূমি বর্ত্তে কি তাঁহারদের যে ভূমি আছে তাহাও ঐ কার্য্যে নিরূপণ করিতে পারিবেন, ও সেই সমুদয় ভূমি কি তাহার যে অংশ আবশ্যক বোধ করেন তাহা তদ্রূপ বাজারের উপলক্ষে নিরূপণ করিতে পারিবেন, তাহা করিলে তাঁহারা সময়ে২ ঐ২ বাজার নির্ম্মাণ ও রক্ষা করিয়া, যে২ ব্যক্তিরা সর্ব্বদাই ঐ বাজারে গিয়া থাকে তাহাদের জন্যে মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার স্থান ও অন্যা২ ঘর, ও ঐ বাজারে যে২ দ্রব্য বিক্রয় হয়, তাহার ওজন ও মাপ করিবার সুবিধাজনক উপায় করিয়া দিতে পারিবেন, ও সেই বাজারের মধ্যে কি তথায় যাইবার যে২ পথ প্রস্তুত করা আবশ্যক জ্ঞান করেন পূর্ব্বোক্ত জমীতে, কি অন্য জমী ক্রয় করিয়া সেই জমীতে, ঐ২ পথ প্রস্তুত করিয়া দিতে পারিবেন। ও নিম্নলিখিত সকল কি অন্যতর কার্য্যের নিমিত্ত যে উপবিধি করা উচিত জ্ঞান করেন তাহাও করিতে পারিবেন,—

ও উপবিধি করিবার কথা।

(ক) বাজারের ও তন্মধ্য ঘরের ও মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার স্থানের শাসন করিবার ও ব্যবহার হইবার, ও বাজারের মধ্যে কিম্বা বাজারে যাইবার পথে অনিষ্টজনক বা বাধাজনক কার্য্য না হইবার উপবিধি।

(খ) বাজারে অপ্রকৃত কি কম ওজনের বাটখারা কি দাঁড়িপাল্লা কি মাপিবার পাত্রাদি ব্যবহার না হইবার উপবিধি।

(গ) অস্বাস্থ্যজনক মাংস কি মাছ কি অন্য আহারীয় দ্রব্য বিক্রয় না হইবার কি বিক্রয়ার্থে না দেখাইবার উপবিধি।

(ঘ) বাজারে নিরিখের ফর্দ্দ করিয়া প্রকাশ করিবার ও যে২ দ্রব্য যেরূপে অর্থাৎ মাপিয়া কি তৌল করিয়া কি গণতি করিয়া কি টুকরা২ করিয়া বিক্রয় হইবে তাহার উপবিধি।

(ঙ) সেই বাজার পরিষ্কার ও উপযুক্ত ভাবে রাখিবার ও তথাহইতে জঞ্জাল ও ওঁচলা তুলিয়া ফেলিবার উপবিধি ইতি।

জষ্টিসদের বাজার বিক্রয় করিবার কি পাট্টা করিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।

৫ ধারা। জষ্টিসেরা যে নিয়ম করা উচিত বোধ করেন সেই নিয়ম করিয়া কোন বাজার কি বাজারের কোন অংশ বিক্রয় করিয়া কি রায়তদিগকে পাট্টা করিয়া কি অন্য প্রকারে দিতে পারিবেন এবং এই ধারার বিধান সফল করিবার জন্যে যাহা আবশ্যক তাহা করিতে পারিবেন ইতি।

বাজার বন্দ করিবার কিম্বা পূর্ব্বে বাজারের মত যে জমীর ব্যবহার হইত তাহা বিক্রয় কি পাট্টা করিয়া দিতে জষ্টিসদের ক্ষমতার কথা।

৬ ধারা। জষ্টিসেরা যে নিয়ম করা উচিত বোধ করেন সেই নিয়ম করিয়া কোন বাজার কিম্বা তাহার কোন অংশ বন্দ করিতে পারিবেন, কিম্বা বাজারের মত যে ভূমির ব্যবহার হইয়া আসিতেছে সেই ভূমি কি তাহার কোন অংশ বিক্রয় করিতে কিম্বা রায়তদিগকে পাট্টা করিয়া কি অন্য প্রকারে দিতে পারিবেন। ও এই ধারার বিধান সফল করিবার জন্যে যাহা আবশ্যক তাহা করিতে পারিবেন ইতি।

Justices to have the same power as to bye-laws as under Act VI (B.C.) of 1863.

7. The Justices shall, with regard to bye-laws under this Act, have the same and the like powers as are given to the Justices with regard to bye-laws under Section 218 of Bengal Act VI of 1863, and all bye-laws made under this Act shall be subject to the same and the like rules as to alteration, confirmation, and publication, as are enacted in Sections 219, 220, 221, and 223 of Bengal Act VI of 1863.

Bye-laws to be hung up in markets.

8. All bye-laws made and sanctioned under this Act, in addition to being published as provided in Section 221 of Bengal Act VI of 1863, shall also be painted or placed on boards, and put up in the English and Bengalee languages in some conspicuous place in every market.

Power to Justices to carry on markets.

9. It shall be lawful for the Justices at a special general meeting, out of the Municipal Fund as defined by Section 6 of Bengal Act VI of 1863, and out of the monies borrowed under the provisions of this Act, and out of monies derived from the rents of buildings, stalls, pens, or standings in any market, and from any fees realized from any market, to expend such sums of money as they may think necessary for the construction, maintenance, and keeping such market in repair, and for any other purpose or purposes which the Justices may deem necessary for establishing or carrying on the same or conducive thereto, and all sums of money heretofore expended by the Chairman of the Justices, or by the Justices, towards establishing, completing, opening, maintaining, keeping in repair, or carrying on any market, are hereby declared and deemed to be considered and taken as if spent under the provisions of this Act.

Monies heretofore expended to be considered as expended under this Act.

Power to Justices to borrow money to the extent of seven lakhs.

10. For the acquisition of land for the purposes set out in Section 4 of this Act, and for the purposes mentioned in the last preceding Section of this Act, the Justices may, from time to time, with the sanction of the Lieutenant-Governor, borrow, in addition to the sums mentioned in Section 9 of Bengal Act IX of 1867, Section 15 of Bengal Act VIII of 1871, and Section 1 of Bengal Act I of 1872, at such

উপবিধি সম্পর্কে ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে যে ক্ষমতা আছে জষ্টিসদের সেই ক্ষমতা থাকার কথা।

৭ ধারা। ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২১৮ ধারামতে যে উপবিধি করা যায়, তৎসম্পর্কে জষ্টিসদের প্রতি যেং ও যদ্রূপ ক্ষমতা দেওয়া গেল, এই আইনমত উপবিধি সম্পর্কে তাঁহাদের সেইং ও তদ্রূপ ক্ষমতা থাকিবে। এবং ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২১৯, ২২০, ২২১ ও ২২৩ ধারায় উপবিধি পরিবর্ত্তন ও দৃঢ় করণ ও প্রকাশ করণ বিষয়ে যেং বিধান আছে, এই আইনমত সকল উপবিধিরও প্রতি ঐং বিধান খাটিবে ইতি।

বাজারে উপবিধি টাঙ্গাইয়া রাখিবার কথা।

৮ ধারা। এই আইনমতে যে সকল উপবিধি করা যায় ও যাহার অনুমতি হয়, ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২২১ ধারার বিধানমতে তাহা প্রকাশ করা যাইবে, তদ্ভিন্ন তক্তায় রং দিয়া লেখাইয়া বা তক্তায় বসাইয়া তাহা ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় এই আইনমত স্থাপিত বাজারের কোন প্রকাশ্য স্থানে লটকান থাকিবে ইতি।

মুনিসিপল টাকা লইয়া বাজারের কর্ম্ম চালাইতে জষ্টিসদের ক্ষমতার কথা।

৯ ধারা। ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ৬ ধারায় মুনিসিপল ফণ্ড বলিয়া যাহা নির্দ্দিষ্ট হইল, জষ্টিসেরা সাধারণের বিশেষ সভায় সেই ফণ্ডের টাকা, এবং এই আইনের বিধানমতে কর্জ্জ করিয়া টাকা লইয়া, ও কোন বাজারে যেং ঘর ও মাংস মৎস্যাদি বিক্রয় করিবার ও মেষাদি রাখিবার যেং স্থান থাকে তাহার ভাড়া বলিয়া যে টাকা তোলেন, ও কোন বাজার হইতে যে ফী আদায় হয়, তাহা লইয়া, সেই বাজার নির্ম্মাণ করিবার ও তাহার খরচ পোষাইবার ও তাহা সারাইয়া রাখিবার নিমিত্ত, ও সেই বাজার দৃঢ়মতে স্থাপন করিবার কার্য্য চালাইবার নিমিত্ত কি তদুপযোগি অন্য যে কার্য্য বা যেং কার্য্য করা আবশ্যক বোধ করেন সেই কার্য্যে ঐ টাকা খরচ করিতে পারিবেন।

ইহার পূর্ব্বে যে টাকা খরচ হইল তাহা এই আইনমতে খরচ হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করিবার কথা।

এবং জষ্টিসদের সভাপতি কিম্বা জষ্টিসেরা ইহার পূর্ব্বে কোন বাজার দৃঢ়মতে স্থাপন ও সমাধা করিবার ও খুলিবার ও তাহার খরচ পোষাইবার ও তাহা সারাইয়া রাখিবার কি তাহার কার্য্য চালাইবার নিমিত্ত যে সকল টাকা খরচ করিলেন, তাহা এই আইনের বিধানমতে খরচ হইল এমত প্রকাশ করা যাইতেছে, ও এই আইনের বিধানমতে খরচ করা গেল বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

জষ্টিসদের সাত লক্ষ পর্য্যন্ত কর্জ্জ লইবার ক্ষমতার কথা।

১০ ধারা। এই আইনের ৪ ধারায় যেং অভিপ্রায় ব্যক্ত হইয়াছে সেইং অভিপ্রায়ে ভূমি গ্রহণ করিবার নিমিত্ত, এবং ইহার পূর্ব্ব ধারায় উল্লিখিত কারণে ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৯ আইনের ৯ ধারায় ও ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৫ ধারায় ও ১৮৭২ সালের ১ আইনের ১ ধারায় যেং টাকার কথা লেখা আছে, জষ্টিসেরা সময়েং শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি লইয়া সেই টাকাছাড়া, পূর্ব্বোক্ত অভিপ্রায়ে

rate of interest, and upon such terms as to the time of repayment or otherwise, as the Justices, with the previous sanction of the Lieutenant-Governor, may approve, any sums of money the Justices may require for the objects aforesaid, not exceeding in the aggregate seven lakhs of rupees.

Penalty to be recovered as under Act VI (B.C.) of 1863.

11. Every prosecution in pursuance of this Act, or of any Act incorporated therewith, shall be instituted before a Justice of the Peace, and every fine or penalty imposed by any bye-laws made in pursuance of this Act, or of any Act incorporated therewith, shall be recovered, enforced, and applied in the same manner as fines and penalties are directed to be recovered, enforced, and applied by Sections 233 and 234 of Bengal Act VI of 1863.

Construction of Act.

12. This Act shall be read with, and taken as part of, Bengal Act VI of 1863, and all Bengal Acts incorporated therewith, and all the powers, privileges, and rights conferred on the Justices by virtue of and for the purposes of such Acts, shall be deemed to be conferred on the Justices for the purposes of this Act, in so far as the same are applicable or necessary.

Short Title.

13. This Act may be called the "Calcutta Markets' Amendment Act, 1874."

H. Millett,
Offg. Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Judicial and Legislative Depts.

তাঁহারদের আর যত টাকা প্রয়োজন হয় সর্ব্বশুদ্ধ সাত লক্ষের অনধিক তত টাকা কর্জ করিয়া লইতে পারিবেন। ও শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি গ্রহণ পূর্ব্বক জষ্টিসেরা ঐ টাকার উপর যে হারে সুদ দিবেন ও সেই টাকা ফিরিয়া দিবার কি প্রকারান্তরের যে নিয়ম অনুমোদন করেন তাহার বিধান করিয়া ঐ কর্জ লইবেন ইতি।

১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে দণ্ড আদায় করিবার কথা।

১১ ধারা। এই আইন অনুসারে কিম্বা অন্য যে আইন এই আইনের অঙ্গীভূত হয় তদনুসারে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, তাহা শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের সম্মুখে উপস্থিত করিতে হইবে, ও এই আইন অনুসারে কিম্বা অন্য যে আইন এই আইনের অঙ্গীভূত হইয়াছে তদনুসারে যে উপবিধি করা যায় তাহার দ্বারা যেং জরীমানা কি দণ্ড ধার্য্য হয়, ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ২৩৩ ও ২৩৪ ধারামতে জরীমানার ও দণ্ডের টাকা আদায় করিবার ও ঐ দণ্ড প্রবল করিবার ও ঐ টাকা প্রয়োগ করিবার যে বিধান আছে, উক্ত দণ্ডও সেই প্রকারে প্রবল করা যাইবে ও তাহা সেই কার্য্যেও প্রয়োগ হইবে ইতি।

আইনের অর্থের কথা।

১২ ধারা। এই আইন ১৮৬৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের ও তৎসহিত বঙ্গীয় অন্য যেং আইন অঙ্গীভূত হইয়াছে তাহার অংশ বলিয়া তাহার সহিত পাঠ করিতে হইবে। এবং এ২ আইনের শক্তিক্রমে ও তাহার কার্য্যপক্ষে জষ্টিসদের প্রতি যে সকল ক্ষমতা ও বিশেষ অধিকার ও স্বত্ব প্রদান করা গিয়াছে তাহা যতদূর খাটে কি আবশ্যক হয়, ততদূর এই আইনের কার্য্যপক্ষেও জষ্টিসদের প্রতি অর্পণ করা গেল এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

সংক্ষেপ নামের কথা।

১৩ ধারা। এই আইন "কলিকাতার বাজারের আইন সংশোধন করিবার ১৮৭৪ সালের আইন" নামে বলা যাইতে পারিবে ইতি।

এচ মিলেট,
জুডিশাল ও লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে.
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিষ্টান্ট সেক্রেটরী।
John Robinson, *Bengalee Translator.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 12, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১২ মে ।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS

অষ্টম খণ্ড ।

ইশ্‌তিহার প্রভৃতি।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

জিলা মালদহ।

[বাকি খাজানার জ্ঞাপন পত্রের পাঠ।]

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মালদহের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১৯ মেই মোতাবেক, ১২৮১ সাল ৬ জ্যৈষ্ঠ মঙ্গলবার তারিখে ঐ জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" ২ আপ্রিল ১৮৭৪ ইং মোতাবেক ১২৮০ সাল তারিখ ২১ চৈত্র।

কোন শ্রেণী	নম্বর তৌজি	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	সদর জমা	লাগায়েদ কিস্তি ফাল্গুনের বাকি	মন্তব্য।
প্রথম	৫১৮	তরফ হোসেনপুর ওরফে মানিকচন্দিগর পরগনে কাকজোল	চন্দ্রাবতী দেব্যা	১৪৭৭৶	৯০০৲	
ঐ	৫১৯	তরফ খাষ কোল চণ্ডীপুর পরগনে কাকজোল	দর্শন খাওয়াস	৫০১/	৩০৪৲	এই মহাল ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমত অংশিদার আপনা২ দেয় রাজস্বের হিসাব পৃথক করিয়াছে জমিদারগণ মধ্যে কেহই কোন অংশের রাজস্ব দাখিল করে নাই সুতরাং সামিল মহাল নীলাম আমলে আসিল।
			ও হনুমান দত্ত খাওয়াস	৫৭৩।৶	৩৪২৲	
			ও চেনগি খাওয়াস	৭০/	৪৩৲	
			ও চন্দ্রাবতী দেব্যা	৩৩২।৶	২১০৲	
				১৪৭৭৶	৮৯৯৲	

F. J. ALEXANDER, *Offg. Collector.*

জিলা ত্রিপুরা।

জমিদারী বিক্রয়ের এস্তাহার কাছারী কালেক্টরী জিলে ত্রিপুরা।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহাদ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলায় কালেকটর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবি ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ৩ জুন মোং ১২৮১ সালের ২১ জ্যৈষ্ঠ দিবসে প্রকাশ্য নীলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭৪ ইং ইতি ১১ আপ্রিল।

তপশীল।

৩১০ নং চাপাতলা মৌজা পঃ বরদা খাত হিসো।৶১১' ক্রাম সদর জমা মায় রাস্তা খরচ মং ১৭১০৸০ আনা।

বিতং

উক্ত মহাল মধ্যে ১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ১০ ধারামতে হিসা স্বতন্ত্র /৫ হিসা মধ্যে ৩৸ কড়া হিস্যা সদর জমা মায় রাস্তা খরচ ২০৯ পাই মালীক শিবচন্দ্র পাল জের বাটওরায় আছে এই হিসা নীলাম হইবেক বাকী ৬৶৩

উক্ত মহাল মধ্যে ৶২ গণ্ডা হিস্যা অন্দর /১১ গণ্ডা হিস্যা সদর জমা মায় রাস্তা খরচ ৬৭/ আনা যাহা জের বাটওরায় আছে মালীক কুঞ্জমোহন পোদ্দার ও কালীশঙ্কর পোদ্দার আক্রামদ্দি আমজাদ আলি আক্রামদ্দি আমজাদ আলী বাকী ৫১।৶৩

N. S. ALEXANDER, *Offg. Collector.*

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্ম্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৭৪ সালের মাগাএদ কিস্তি মার্চের রাজস্বে বাকি আদায় কারণ সন ১৮৭৪ সালের ৫ জুন মোতাবক সন ১২৮১ সালের ২৩ জ্যৈষ্ঠ শুক্রবারে জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অব্যর্থ নিলাম হইবেক ইতি ১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল মোতাবক সন ১২৮১। ২৮ চৈত্র।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী।	তৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	তায়দাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	৯	কিঃ পঃ কাশিপুর পঃ কাশিপুর	কাশীনাথ চৌধুরী ভুবনেশ্বরী শ্যামাচরণ ভট্ট কমলমণি স্বর্ণময়ী দেব্যা ভোলানাথ চন্দ্রমুখী দাস্যা তারিণীপ্রসাদ মুখর্য্যা ঈশানচন্দ্র রায় গণেশলাল গুরুপ্রসাদ রঘুনাথ ওরফে রাজারাম রায় শ্যামাসুন্দরী দাস্যা রাধাচরণ সেন কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় নৃত্যকালী দেব্যা শচীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগের ওলি পিতা বৃজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায়।	৮০৭৪৶০ বাদ পৃথক হওয়া ব্যক্তিগণের অংশ যাহা নিলাম হইবেক না রাধাচরণ সেন ২৬৬ ৵০ চন্দ্রমুখি দাস্যা ৪৬৬॥৶ নৃত্যকালী দেব্যা ১৬৩৭।০ শচীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগের ওলি পিতা বৃজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায় ৪৬৮৴০ শ্যামাসুন্দরী দাস্যা ৯৬৪ কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ৫০৮৸৶৫ শ্যামাচরণ ভট্ট ৭৮৭।৵৬ ঈশানচন্দ্র রায় ৫২৪৸৶০ ——— ৫৮২৩৸/১১ বক্রী একমালি ২২৫০।/১	পৃথক হওয়া হিসাব বাদে একমালি অংশ নিলাম হইবেক ২২৫০।/১
২	ঐ	১০০	কিঃ পঃ চুনাখালী পঃ চুনাখালী।	রাজকিশোর চন্দ্রচূড় রামকুমার হরপ্রসাদ কাশীশ্বর মহারাণী স্বর্ণময়ী জয়নারায়ণ রাধাকৃষ্ণ বিশ্বনাথ মৃত্যুঞ্জয় বৃন্দসুন্দরী দাস্যা জীবনকৃষ্ণ প্রামাণিক সারাধনী দাস্যা শ্যামাসুন্দরী দাস্যা আশুতোষ চারুচন্দ্র বসু শশধর চৌধুরী প্যারীসুন্দরী দাস্যা রাণী যমুনাকুওারী রাণী শুভদাকুওারী মাতা হরীন্দ্র সিংহ নাবালগ কামিনীসুন্দরী ওলি তরঙ্গিনী ওরফে লুটমণি দাস্যা পুলিন বিহারী সেন গোকুলমণি চৌধুরাণী শারদাপ্রসাদ ওরফে রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী	৩৫৫১।৶৫ বাদ পৃথক হওয়া অংশ যাহা নিলাম হইবেক না তাহার সদর জমা মহারাণী স্বর্ণময়ী ১০৭॥৶৯ রাণী যমুনাকুওারী রাণী শুভদ্রাকুওারী মাতা হরীন্দ্র সিংহ নাবালগ ৪৪৩৸৶৯ চারুচন্দ্র বসু ৮৩॥৶১ জয়নারায়ণ বসু ১৬৭।৶ আশুতোষ বসু ৮৩॥৶১॥	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৸৶৬

শ্রেণীর নম্বর।	মহালের প্রকার।	তৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	তায়দাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক।
২	প্রথম শ্রেণীর মহাল	১০০	কঃ পঃ চুণাখালী পঃ চুণাখালী	শ্যামাচরণ বসু কান্দারীমন দুনিচান্দ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগীন্দ্রমোহিনী দেব্যা শশীভূষণ মুখোপাধ্যায় গণেশলাল রায় ও সরস্বতী দেব্যা।	শশধর চৌধুরী ১০৪৷৴১০ শ্যামাচরণ বসু ২০১৷৶ শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ৬২৷৵ গোকুলমণি চৌধুরাণী অলি মাতা অখিলনাথ রায় চৌধুরী ২৬২৷০ শারদাপ্রসাদ ওরফে রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী ২০২৷০ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগীন্দ্রমোহিনী দেব্যা ১৬৬৷৵৩ ভাবিনী দাস্যা ৬(১১। কামিনীসুন্দরী দাস্যা অলি তরঙ্গিনী ওরফে লুটমণী দাস্যা ৬(১১। শশিভূষণ মুখুর্য্যা ও সরস্বতী দেব্যা ৮৬। ১১ পুলিমবেহারি সেন ২৫১ ——— ২৫০৫ ৵১১ বকী একমালি অংশ যাহা নিলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৷৵৬	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৷৵৬
৩	ঐ	ঐ	ঐ	শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ...	৬২৷৵	এই পৃথক হওয়া অংশ নীলাম হইবেক।
৪	ঐ	২৩৪	পটী বাহাদুরপুর পঃ কাশিপুর	অঘোরনাথ চৌধুরী ..	৭৪২৷৵৮	সমুদয় মহাল।
৫	ঐ	২৫৮	কিঃ তঃ কাজিলপুর পঃ মণ্ডয়ানগর	মদনমোহন মুখোপাধ্যায় শ্যামাসুন্দরী শশীমুখী দেব্যা মাহাতাপ সিংহ তিনকড়ি দেব্যা ও ত্রিলোচন মুখোপাধ্যায়	১২২৭৷৶৯	ঐ

ক্রমিক নম্বর।	মহালের শ্রেণী।	তৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	তায়দাদ একম যাহা নিলাম হইবেক।
৬	প্রথম শ্রেণীর মহাল	৪৮৮	কিঃ তঃ হরিরপাড়া পং কুলবাড়িয়া	তারিণীশঙ্কর গুরুপ্রসাদ স্বয়ং ওলি জানিবে রঘুনাথ ওবফে রাজারাম রায় গণেশলাল রায় স্বর্ণময়ী কমলমণি দেবী। তারাগতী জয়দুর্গা নন্দাদেবী গুরুদাসী দীনবন্ধু চৌধুরী রামচন্দ্র কৃষ্ণধন হরসুন্দরী দাস্যা ভগবতী দাস্যা ওলি কৃষ্ণপ্রসাদ ধিমী ওরফে নাথমণি নাবালগা রাজমোহন হরসুন্দরী ওলি মাতা ললিতমোহন খোন্দকার প্রসন্ন চৌধুরী শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী মনমোহন চন্দ্রমোহন শ্রীশ্রী৺ রঘুনাথ দেব ঠাকুর সেঃ মহন্ত গোপাল দাস রঘুনাথ মুৎস্থী চারুচন্দ্র বসু হরিপ্রসাদ চৌধুরী নাবালগের পক্ষে ওয়ার্ডসের তরফ ঈশানচন্দ্র রায় মেনেজর।	৪২৯৯৵৯ বাদ হরিপ্রসাদ চৌধুরী নাবালগের পৃথক করিয়া লওয়া অংশের সদর জমা যাহা নিলাম হইবেক না ২৪৬৶২ কৃষ্ণপ্রসাদ ধিমী ওরফে নাথমণি দাস্যা ১৭৯৶ দীনবন্ধু চৌধুরী ২৯১৶৭। ——— ৭১৬৫৯। বকী একমালি অংশ নিলাম হইবে তাহার জমা ৩৫৮২ ১১।	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ৩৫৮২ ১১।
৭	ঐ	৫৫৭	গঞ্জ জঙ্গিপুর পঃ গণকর	বিনোদরাম সেন ও সেট গোপালচান্দ।	৭১৪॥১১	সমুদয় মহাল।
৮	ঐ	২৭৯০	তঃ কুমড়াপুর পঃ আনন্দনগর	মুনশী শাহামতালি ...	২০৬০।৯	ঐ

C. D. C. WINSTER,
Cord. Dy. Collector in charge Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

বাকী খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১ জুন তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" ইতি সন ১৮৭৪ ইংরেজী তারিখ ৯ আপ্রিল।

প্রথম শ্রেণীর কায়েমী মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৩৯ নং তরফ আলী রোহল্লা মালিক ত্রিপুরাচরণ রায় মোট সদর জমা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে ৯৯৪৻৬

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৫৪ নং তরফ আনন্দীরাম কাননগোয় মালিক আনন্দময়ী ও দিগম্বর রায় কাননগোয় গয়রহ কিবল দিগম্বর রায় কাননগোয়ের অংশ বং ২৬৶৭ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে সমুদয় মহালের মোট সদর জমা ৮৪৯৵৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে

৪০১ নং কিসমত বলরাম সরকার বাবতে তরফ ছনাউল্লা মালিক দাতারাম চৌধুরী গয়রহ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১০৬৩।৶৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

২২০৩ নং তরফ নছির চৌধুরী মালিক জান আলী গয়রহ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৬৫৯।৶১

A. L. CLAY, *Offg. Collector.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

জিলা ঢাকা।

ইস্তিহার নামা কাছারি কালেক্টরি।

এতদ্দ্বারা সর্ব্ব সাধারণকে জানান যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে জেলা ঢাকার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহালাত ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারি আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭৪ সালের ৮ জুন মোতাবেক ১২৮১ সালের ২৬ জ্যৈষ্ঠ তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৭৪ ২৫ আপ্রিল মোং ১২৮১ সাল ১১ বৈশাখ।

তৌজির নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	রেজেষ্টরির লিখিত মালীকের নাম	সদর জমা	বাকির পরিমাণ	কৈফিয়ত।
৯৫৪৮	পরগনা কাশীম নগর তং কালিকাপুর তালুক মুন্সী মহাম্মদ হাফেজ	মুন্সী মাহাম্মদ হাফেজ ও আতরন্নেছা জওজে মৌলবি সৈয়দদ্দিন আহাম্মদ ও আবদুল হক ও ফজলল হক ও অম্বল খএরাত জওজে মৌলবি আনওার জমা	৭১৯/৪	১৬২॥২	
৯৭০৩	পরগনা কাশীম নগর কিং গোপীনাথপুর তালুক রামনরসিংহ ঘোষ	রামনর সিংহ ঘোষ ও আতরন্নেছা জওজে মৌলবি সৈয়দদ্দিন আহাম্মদ ও আবদুল হক ও ফজলল হক ও অম্বল খএরাত জওজে মৌলবি আনওার জমা	৬০৮॥৶৮	৬৯।৫	

D. R. LYALL, *Offg. Collector.*

জিলা চব্বিশ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেকটরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নীচের লিখিত মহালাতের সন ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ কিস্তির মালগুজারির বাকি বাবত ইংরাজী সন ১৮৭৪ সালের ২৯ মে মোতাবেক বাঙ্গালা সন ১২৮১ সাল ১৬ জ্যৈষ্ঠ রোজ শুক্রবার ঐ জিলার কালেকটরী কাছারীতে বিনা ওজর নিলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৭৪ সাল তারিখ ২২ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৮১ সাল তারিখ ১০ বৈশাখ

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধায্য হওয়া মহাল।

৩৫৩ নং। কিঃ পরগনে বালিয়া মৌজে নন্দনপুর ওগয়রহ লিখিত মালিক রামচন্দ্র ঘোষাল সদর জমা কোম্পানি ৩৫৭৮৶৶৫

৬০৫ নং। কিঃ পরগনে ভানুকা কিঃ ভানুকা লিখিত মালিক গৌরীচরণ ঘোষ ওগয়রহ সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ১৪৯৪৶৶৮ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ৸৶১৩৶৭৶৫ চোদ্দ আনা তের গণ্ডা দুই কাগ সাত তিল তিলের দুই কাগ পাঁচ তিল রকম স্বতন্ত্র হিস্যা হওয়া বাদে অবশিষ্ট একমালিতে গৌরীচরণ ঘোষ ওগয়রহর নামে রকম /১৬/১২৮/১৫ এক আনা ছয় গণ্ডা তের কাগ বার তিল তিলের তের কাগ পাঁচ তিন আনার কাত সদর জমা কোম্পানি মায় পোলীস থানাদারি ১২৪৪/১ টাকা তাহার সন ১২৮০ সালের নাং ফাল্গুন কিস্তি সন ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ পর্য্যন্ত আদায় বাদে ২২১/৮ টাকা বাকী হওয়ায় নিলাম ধরা গেল।

৯৯০ নং। ১৬৫ নং লাটের মধ্যগত চক রোমজাননগর লিখিত মালিক ভানুমতী চৌধুরাণী ও সদর জমা কোম্পানি ... ... ১৮৮৪৲

দ্বিতীয় শ্রেণীর গএর বন্দবস্তী হওয়া মহাল।

১৪১৮ নং। ৯৯ নং লাট রহিমনগর আবাদকার মুনুসী বজনে রহীম সদরজমা কোম্পানি বিঃ রসদী ৮৫১৲ এই মহাল রসদমত্রে ক্রমশঃ বৃদ্ধি হইয়া সন ১৩১০ সাল হইতে সন ১৩৩৮ সাল পর্য্যন্ত ২০৫৩৶০ টাকা জমা হইবেক।

১২০৮ নং। ১৬৭ নং লাটের অন্তর্গত খাষ রোমজাননগর আবাদকার ভানুমতী চৌধুরাণী ওগয়রহ সদর জমা কোম্পানি ... ... ৬০১৲

রোডফণ্ড ... ৬৲

৬০৭৲

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

২৩৬৯ নং। পরগনে দাতিয়া লিখিত মালিক জয়গোপাল পাল চৌধুরী ওগয়রহ সদরজমা কোম্পানি ৪৭৩২২া/৬া টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ।৶১৩া=৶৮/১০ ছয় আনা তেরগণ্ডা এক কড়া দুইক্রান্তি তিন কাগ আটতিল তিলের এককাগ দশ তিল রকম স্বতন্ত্র হিস্যা হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে জয়গোপাল পাল চৌধুরী ওগয়রহর নামে ॥/৬া—১১৶৶/১০ নয় আনা ছয় গণ্ডা এক কড়া এক ক্রান্তি এগারো তিল তিলের চৌদ্দ কাগ দশতিল আনার কাত সদরজমা কোম্পানি ২৭৫৬০৸৶৫দ টাকা তাহার সন ১২৮০ সালের নাং ফাল্গুন কিস্তী সন ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ পর্য্যন্ত আদায় বাদে ৬২/১১। টাকা বাকী হওয়ায় নীলাম ধরা গেল।

F. B. PEACOCK, *Collector.*

জিলা বীরভূম।

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বীরভূম এই যে,

ইহারদ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৩ ধারানুসারে জেলা বীরভূমের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি ৩৮১৸/৯ আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ২০ মেই মোতাবক বাঙ্গলা ১২৮১ সালের ৭ জ্যৈষ্ঠ বুধবার ঐ জেলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৪।৬ আপ্রিল।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	তৌজির নম্বর	নাম মহাল ও পরগনা	নাম তালুকদার	সদর জমা	যাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	১২৩	লাট রামপুর পঃ তপেপ নুনি	আশানন্দ দাস ঈশানচন্দ্র সেন দয়ারাম মজুমদার বনওারিলাল সিংহ মাধবচন্দ্র মণ্ডল আতররমণী দাস্যা অলিমাতা নাবালগ যোগেন্দ্রলাল দাস	১৭৩০৲ বাদ যাহারা পৃথক হিসাব করিয়াছে দয়ারাম মজুমদার বনওারিলাল সিংহ ৩২৪।৶ আতরমণী দাস্যা অলিমাতা নাবালগ যোগেন্দ্রলাল দাস ১৮২॥০ মাধবচন্দ্রমণ্ডল ৭৪।৵ ——— ৭৯৭॥/৭। এজমালি অংশ যাহা নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ৯৩২।।৶৪।।	এই অংশ নীলাম হইবেক।

R. D. HIME, *Offg. Collector.*

বীরভুম কালেক্টরী। তারিখ ১৪ আপ্রিল ১৮৭৪।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

জিলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমান।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমানের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১৭ জুন বুধবার তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেসন ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।

৩০ নং। তৌজী ভেদীয়া রকম ।০ আনা পং মোনহরশাহি ও রাণীহাটি মালিক হিরালাল বাবু ও খোদেজা বিবি ও আবদুল অহম্মদ ও শ্যামাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ও কেদারনাথ মুখোপাধ্যায় ও ব্রজমোহন ঘোষ সদর জমা ২৬৭৬।৴৫

এই মহালের মধ্যে নীচের লিখিত সরিকদারানের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া শোধ হইয়াছে ঐ সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবেক

ব্রজমোহন ঘোষ	...	... ১৫৩৸৴১
কেদারনাথ মুখোপাধ্যায়	...	... ৩০৭।৶১১
খোদেজা বিবি স্বয়ং অলীআনবে নাবালগ আবদুল অদুদ		৯২০৻৪

৩৬ নং। তৌজী কাচীমপুর পং রাণীহাটী ও বলিয়া মালিক সৈয়দ আবদুল হাকীম ও সৈয়দ অবদুল আহাম্মদ ও সৈয়দ রসনবি ও সৈয়দ মজফরলহক ও সৈয়দ হবিবুল্লা ও সৈয়দ সফুল্লা ও আবদুল্লা ও সৈয়দ আবদুলআলী ও সৈয়দ আবদুলহক ও সৈয়দ আবদুল জব্বর সদর জমা ৬৬৯৸৶৯

১০৩ নং। তৌজী শ্রীপুর পরগনে আমিরাবাদ মালিক ভৈরবী দাসী ও রাখালীদাসী সদর জমা ১২৮৴৩

এই মহালে ভৈরবী দাসী ও রাখালি দাসীর ২টী পৃথক হিসাব আছে ভৈরবী দাসীর অংশের ৬৩৫৻৭।। টাকার কিছু মাত্র বাকী নাই এই বাকী রাখালি দাসীর পৃথক হিসাবের অংশের তাহার সদর জমা ৬৩৫৻৭। টাকা ঐ অংশই কিবল নীলাম হইবেক।

উপরোক্ত মহাল সকল কিবল সরকারি রাজস্ব বাকীর দায়ে নীলাম হইবেক ইতি।

E. H. WHINFIELD, *Offg. Collector.*

জিলা যশোহর।

নীলামের এস্তহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশরের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত সন ১৮৭৪ সালের ১০ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৮১ সালের ২৮ জ্যৈষ্ঠ বুধবার জেলা যশরের কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থায়ি বন্দবস্ত হওয়া মহাল।

৫৫৮৮ নং তৌজীর মহাল চক কাঠালীয়া মোতালকে সুন্দরবন মালেক সুধাসিন্ধু বন্দ্যোপাধ্যায় ৬৬৯৸৶৩ টাকা সদর জমা ৫৯৯৶১০ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং তৌজীর মহাল পরগনে রাজপুর ডিহি কড়রা ১ হিস্যা তালুক আনন্দলাল চৌধুরী ও রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও নবকৃষ্ণ ও যদুনাথ চৌধুরী পূরা সদর জমা ৯৩৪৻৶৬ টাকা ও ২ হিস্যা রামনারায়ণ চৌধুরীদিগরের নামীয় ১৯৪৸৶১০ টাকা ও ৩ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্যদিগরের নামীয় ১৬৮৶ টাকা ও ৪ হিস্যা ঐ মথুরানাথ আচার্য্যদিগরের নামীয় ৫৭৸৴১০। টাকা ও ৫ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্যর নামীয় ৯১৻৴৭ টাকা ও ৬ হিস্যা ব্রহ্মরূপ গোস্বামির নামীয় ১৭৬৸৶৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩৮।৶৬।। টাকা ৫।৴৬।। টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

[*Government Gazette, 12th May* 1874.]

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৫৮ নং তৌজীর মহাল পং চাঁদখালী মোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্তগৃহীতা উমানাথ চৌধুরী ইং ১২৭৫ লাং ১২৯৪ সাল ২০ বৎসর মেয়াদ আবাদকারি স্বত্ব সমেত রোডফণ্ড ১৪০৳৫/ টাকা সদর জমা ১৪০৳৫/ টাকা ৯৪৫/ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

যশোহর কালেক্টরি সন ১৮৭৪। ১ মে।

A. Smith, *Collector.*

Bengali Edition of the Acts of Government.

The Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal will after publication in the *Bengalee Government Gazette,* be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now *ready,* the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেণ্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাঙ্কণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দ্দিষ্ট মূল্যে সর্ব্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তম্মধ্যে প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১।০ মাত্র—ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাসুল ।/০ আনা লাগিবে।

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette.

FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs.	10	0	0
Ditto, with postage ...	...	...	...	"	12	8	0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৲
ডাকমাসুল সুদ্ধ ঐ	...	...	...	...	১২।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একং খান ডাকে টিকিট ডিস্কোণ্ট দিবার জন্যে পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

Rules for the removal of Night-soil from Privies or Private Premises.

WHENEVER it shall appear to the Municipal Commissioners to be desirable that they should, through servants to be appointed by them, undertake the scavengering of any portion or portions of the Suburbs of Calcutta, they shall give public notice by advertisement or otherwise that they will, from and after a certain date, undertake the scavengering thereof. *Provided that not less than two-thirds of the house-holders, within such stated portion or portions, shall apply in writing to the office of the Municipal Commissioners for such services.*

2. The Municipal Commissioners shall on the receipt of such requistion in writing, make arrangements for the removal of night-soil from private premises and privies, the owners or occupiers of which shall desire their services, *provided* that no soil will be removed from any premises or privy unless the owner or occupier thereof shall make payment at the office of the Municipal Commissioners of the cost of such removal, at the following rates :—

Two annas per inmate if paid in advance for three months.

Two annas and sixpie per inmate if paid in advance for one month.

Coolie depôt Rs. 65 per cart per mensem.

3. On receipt of such payment in advance, the Commissioners shall appoint a sweeper to remove the soil from the said privy or premises in such manner and at such hours as may be hereafter determined.

4. Every person whose scavengering the Municipal Commissioners thus undertake to perform, shall permit free access to his privy or house depôt within such hours as the Commissioners hereafter determine for the removal of night-soil.

5. Every house-holder whose soil the Commissioners undertake to remove shall furnish his privy or house depôt with a proper receptacle of tin, iron, or earthenware.

6. No house-holder, who has made payment to the Commissioners for the removal of night-soil from his privy or house depôt, shall, during the term for which such payment has been made, be liable to any prosecution under section 66 of Act III (B. C.) of 1864.

1*st.*—Unless he refuses or neglects to allow free access to his privy or house depôt within the stated hours.

2*nd.*—Neglects to provide and maintain proper receptacle for night-soil therein.

3*rd.*—Increases his family or permanent establishment or other permanent inmates of his house more than twenty-five per cent. without notice to the Commissioners and payment to them of the rateable extra cost thereby incurred.

7. No house-holder having made payment as aforesaid, shall during the continuance of the period for which such payment has been made (unless under the exception stated in the last preceding by-law) be subject to any domiciliary visit of inspection on the part of any Overseer, Inspector, and other officer of the Municipality; *provided* always that any Overseer, Inspector, or other officer of the Municipality shall be at liberty to inspect any privy or house depôt during the hours fixed for removal of night-soil, *but provided also* that no such Inspector, Overseer or officer shall enter any private apartment to the said privy in order to gain access, unless he shall have given 12 hours' notice in writing to the owner or occupier of his desire to do so, and not then if the said owner or occupier makes any objection thereto.

8. The Municipal Commissioners will not be bound to continue the services of their scavengering establishment to any house beyond the expiry of the term so paid for in advance, unless renewed payment for the ensuing month or quarter be tendered at their office before the commencement thereof.

9. The Municipal Commissioners shall be at liberty to discontinue the services of the department to any house or any specified block of houses after giving by notice in writing, or by public advertisement, beat of tom-tom, or otherwise, one month's clear notice of their intention to do so, and they shall in the event of their so discontinuing their services refund to the owner or occupier such portion of the sum so paid by him in advance as is equal to the period for which the said services are discontinued.

[*Government Gazette, 12th May* 1874.]

পাইখানা কিম্বা কোন ব্যক্তির বাড়ীহইতে বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার বিধি।

মুনিসিপল কমিশানরদের চাকর নিযুক্ত করিয়া কলিকাতা শহরতলীর কোন এক কি কএক অংশ পরিষ্কার রাখা বিহিত. ঐ কমিশনরদের এমত জ্ঞান থাকিলে, তাঁহারা অমুক তারিখঅবধি ঐ স্থানের সকল বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিবার বিধান করিবেন, ইশতিহারদ্বারা কি অন্য প্রকারে এই মর্ম্মের নোটিস প্রচার করিবেন। কিন্তু সেই স্থানের কি সেই২ স্থানের মধ্যে যে গৃহস্থদের বাড়ী আছে তাহাদের তিন অংশের দুই অংশের ন্যূন ব্যক্তি মুনিসিপল কমিশানরদের আফিসে লিখিয়া ঐ প্রকারের কার্য্য প্রার্থনা না করিলে তাহা করা যাইবে না।

২। মুনিসিপল কমিশানরেরা সেই প্রকারের প্রার্থনাপত্র পাইলে, যে বাটীর স্বামিরা কি দখিলকারিরা তাঁহাদের ঐ কার্য্য প্রার্থনা করেন, তাহাদের বাটী ও পাইখানাহইতে বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার নিয়ম করিবেন কিন্তু কোন বাটীর কি পাইখানার স্বামী কি দখিলকার মুনিসিপল কমিশানরদের আফিসে নিম্নলিখিত হারে ঐ বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিবার খরচ না দিলে, তাহাদের বাটীহইতে তাহা স্থানান্তর করা যাইবে না।

তিন মাসের আগাম দিলে ঘরে যত জন থাকে তাহার জনপ্রতি ৵০ দুই আনা।
এক মাসের আগাম দিলে ঘরে যত জন থাকে তাহার জনপ্রতি ৵১০ দশ পয়সা।
মজুরদের আড্ডার মাসে গাড়ীপ্রতি ৫৲ টাকা।

৩। উক্ত পয়সা আগাম দেওয়া গেলে কমিশানরেরা পশ্চাৎ যে সময়ে ও যে প্রকারে নির্দ্ধার্য্য করেন তাঁহারা সেই সময়ে ও সেই প্রকারে ঐ বাটী কি পাইখানাহইতে বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার জন্যে মেহতর রাখিবেন।

৪। মুনিসিপল কমিশানরেরা যে২ ব্যক্তির বাড়ীহইতে মলাদি লইয়া যাইবার কার্য্যে প্রবর্ত্ত হন, ঐ বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার যে২ সময় স্থির করেন, ঐ ব্যক্তিরা সেই২ সময়ে আপনাদের পাই-খানায় কি মলকুণ্ডে স্বচ্ছন্দে যাইবার অনুমতি দিবেন।

৫। কমিশানরেরা যে গৃহস্থের বাটীর বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিতে স্থির করেন, তাঁহারা আপন২ পাইখানায় কি মলকুণ্ডে টিনের কি লৌহের কি মাটির উপযুক্ত পাত্র রাখিবেন।

৬। কোন গৃহস্থ পাইখানা কি মলকুণ্ডহইতে বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিবার জন্যে কমিশানর-দিগকে টাকা দিলে, যত দিনের নিমিত্ত সেই টাকা দেওয়া যায় ততদিন ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৬১ ধারামতে তাঁহার নামে নালিশ হইতে পারিবে না।

(১) কিন্তু নির্দ্ধারিত সময়ে আপনার পাইখানায় কি মলকুণ্ডে স্বচ্ছন্দে যাইতে না দিলে কি যাইবার উপায় করিতে শৈথিল্য করিলে,

(২) ও পাইখানায় বিষ্ঠাদি রাখিবার উপযুক্ত পাত্র না রাখিলে,

(৩) তাঁহার ঘরের লোক কি চাকর প্রভৃতি যাঁহারা স্থায়িরূপে ঘরে থাকে, তাহারদের শত-করা ২৫ জনপর্য্যন্ত সংখ্যা বৃদ্ধি হইলেও কমিশানরদিগকে সেই কথা না জানাইলে, ও উক্ত হারানুসারে তাহাদের অধিক যত টাকা দেওয়া উচিত তাহা না দিলে তাহাদের নামে নালিশ হইতে পারিবে —

৭। কোন গৃহস্থ পূর্ব্বোক্তমতে টাকা দিলে, যত দিনের নিমিত্ত ঐ টাকা দেওয়া যায় তত দিন কেবল ইহার পূর্ব্ব বিধির লিখিত স্থলছাড়া, কোন ওবরসিয়র কি ইনস্পেকটর কিম্বা মুনিসিপালিটীর অন্য কর্ম্মকারক তাঁহার ঘরে প্রবেশ করিয়া দেখিতে পাইবে না। কিন্তু বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার যে২ সময় নিরূপণ হয়, কোন ওবরসিয়র কি ইনস্পেকটর কিম্বা মুনিসিপালিটীর অন্য কর্ম্ম-কারক সেই২ সময়ে গিয়া ঐ পাইখানা কি মলকুণ্ড দেখিতে পাইবে, পরন্তু অন্দরমহাল দিয়া উক্ত কোন পাইখানায় যাইতে হইলে, ঐ ইনস্পেকটর কি ওবরসিয়র কি অন্য কার্য্যকারক বারো ঘন্টা থাকিতে স্বামিকে কি দখিলকারকে আপনার সেই স্থানে যাইবার মানসের সম্বাদ না দিলে, এবং দিলেও স্বামি কি দখিলকার তাহার যাইবার কোন আপত্তি করিলে সে ঐ স্থানে যাইতে পাইবে না।

৮। যত দিনের নিমিত্ত যে গৃহস্থের টাকা দেওয়া গেল, সেই মিয়াদ গত হইলে আগামি মাসের কি আগামি তিন মাসের আরম্ভের পূর্ব্বে ঐ মাসের কি তিন মাসের পয়সা, কমিশানরদের আফিসে আনিয়া না দেওয়া গেলে, কমিশানরেরা সেই ঘরে বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিতে আর বদ্ধ হইবেন না।

৯। মুনিসিপল কমিশানরেরা কোন ঘরের কিম্বা নির্দ্দিষ্ট কোন গৃহশ্রেণীর পক্ষে ঐ চাকরদের কর্ম্ম বন্ধ করিতে চাহিলে, তাঁহারা পুরা এক মাস থাকিতে নোটিস লিখিয়া কি ইশতিহার জারী করিয়া কি ঢোল পীটাইয়া কি অন্য প্রকারে আপনাদের ঐ কর্ম্ম করিবার মনস্থ জানাইবেন। আরো যে কালের মধ্যে তাঁহারা সেই কর্ম্ম বন্ধ করিতে চাহেন সেই কালের নিমিত্ত স্বামি কি গৃহস্থ আগাম টাকা দিলে, তাঁহারা সেই আগাম টাকার উপযুক্ত অংশ ফিরিয়া দিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭১। ১২ মে।]

10. Any house-holder, the scavengering of whose premises the Commissioners have undertaken to perform, may at any time discontinue such services by giving notice in writing to the Commissioners, but shall not be entitled to any refund on account of services unperformed, or of the sum or any portion thereof paid by him in advance.

11. Every mehter or night-man shall be supplied with a bucket of such pattern as shall from time to time be determined, a broom, and a hand-lantern.

12. Every house privy or depôt shall be cleaned once daily.

13. The Municipal Commissioners' servants will not undertake the cleaning of any house privy, or depôt, the soil of which has not been previously removed for a period exceeding 48 hours unless payment for such extra removal be tendered in addition to the rates fixed for daily service.

14. The Municipal Commissioners' servants will not undertake the cleansing or removal of soil from well-privies or excavations or receptacles exceeding two feet in depth, except at special rates under special agreement.

15. The removal of night-soil from Hospitals, Coolie Depôts, and other Public Institutions will be undertaken at special rates.

16. Any person having the charge of any Public Latrine, or of any Hospital, Coolie Depôt, School, or other Institution where large accumulations of night-soil result, and the removal of which has been undertaken by the Commissioners, shall permit the removal of the soil from their premises at such hours during the day or night as the Commissioners may from time to time determine, and shall make use of such deodorants or disinfectants, as they may require.

17. The Municipal Commissioners may direct the use by their servants in any private privy or house depôt, the scavengering of which has been undertaken by them, of lime, coal-tar, tar-water, carbolic acid, or any other deodorants or disinfectants, if at any time it seem to them necessary for the preservation of public health or the prevention of infection or spread of disease. Any expense so incurred to be defrayed by the Commissioners.

18. It shall be lawful for the Commissioners to charge a fee at the following rate for the receipt of night-soil to be deposited at their depôts, by any mehter or other person other than their own servants, and such shall be paid in advance for a period not less than one month. Unless such charge be paid the soil will not be received.

Rs. 2-8 per bucket of 30 seers per mensem for free tolah mehter and Public Latrines.

19. Every Municipal mehter shall be numbered and registered, and shall be furnished with a badge bearing his number and depôt number.

20. Any person whose scavengering the Commissioners have thus undertaken to perform, and whose privy or house depôt has remained uncleansed after the hour fixed for the purpose, may give notice either at the office of the Commissioners or to the Nuisance Inspector or Conservancy Overseer of the Division, or to any Jemadar or Peon, and it shall be the duty of every such officer to report through his immediate superiors immediately on receipt of such complaint.

21. No place shall be used for the collection of night-soil or as a Tollah Depôt without a license from the Municipal Commissioners. Penalty for infringement Rs. 20.

22. No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of 8 P.M. and 8 A.M., or otherwise than in a closely covered receptacle of such description and pattern as shall be required from time to time by the Municipal Commissioners. Penalty for infringement Rs. 20.

23. Every house-holder shall permit the mehter to enter his privy from 5 to 8 A.M. and from 8 to 10 P.M. from 1st March to 31st October, and from 6 to 8 A.M. and from 7 to 9 P.M. from 1st November to 30th April.

24. Every holder of a license for a Public Necessary or tollah mehter shall convey his night-soil daily to such places and at such hours as the Municipal Commissioners shall decide, and shall there dispose of it in such manner as shall from time to time be directed. Penalty for infringement Rs. 20.

[*Government Gazette*, 12*th May* 1874.]

১০। কমিশ্যনরেরা যে গৃহস্থের বাড়ী পরিষ্কার রাখিতে করার করেন সেই গৃহস্থ চাহিলে কোন সময়ে কমিশ্যনরদিগকে নোটিস লিখিয়া দিয়া তাঁহারদের দ্বারা সেই কার্য্য বন্ধ করাইয়া দিতে পারিবেন। কিন্তু যে কর্ম্মের নিমিত্ত টাকা আগাম দিলেন সেই কর্ম সমাপ্ত করা যায় নাই বলিয়া ঐ আগাম টাকা কি তাহার কোন অংশ ফিরিয়া পাইতে পারিবে না।

১১। প্রত্যেক জন মেহতরকে এক২ খানি বালতি ও ঝাড়ু ও হাত লাঠন দিতে হইবে। বালতী যে প্রকারের হইবে তাহা সময়ে২ নিরূপণ করা যাইবে।

১২। প্রত্যেক ঘরের পাইখানা কি মলকুণ্ড প্রতিদিন এক বার পরিষ্কার করা যাইবে।

১৩। কোন ঘরের কি পাইখানার কি কুণ্ডের মলাদি ৪৮ ঘণ্টাঅবধি পরিষ্কার করা না গেলে মুনিসিপল কমিশ্যনরদের চাকরেরা তাহা পরিষ্কার করিতে গেলে, দিন যত মজুরী পাইয়া থাকে তাহাছাড়া ঐ অতিরিক্ত মলাদি ফেলিয়া দিবার উপরি পয়সা না পাইলে তাহারা পরিষ্কার করিবে না।

১৪। কূপের মত যে পাইখানা কিম্বা দুই ফুটের অধিক গভীর যে গর্ত্ত কি খাত থাকে মুনিসিপল কমিশ্যনরদের চাকরেরা বিশেষ করার করিয়া স্বতন্ত্র হিসাবে পয়সা না পাইলে তাহাহইতে মল ফেলিয়া তাহা পরিষ্কার করিবে না।

১৫। হাস্পাতাল কি মজুরদের থাকিবার আড্ডা কিম্বা সাধারণের কোন থাকিবার স্থান প্রভৃতির বিষ্ঠাদি ফেলিবার স্বতন্ত্র করার করা যাইবে।

১৬। সাধারণ লোকেরা যে পাইখানায় গিয়া থাকে তাহা কি হাস্পাতালের কি মজুরদের আড্ডার কি স্কুলপ্রভৃতির যে পাইখানায় অধিক বিষ্ঠাদি জমিয়া থাকে, কমিশ্যনরেরা সেই স্থানের বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিতে করার করিলে, তাঁহারা দিবা কি রাত্রি যে সময় স্থির করেন ঐ হাস্পাতাল প্রভৃতির কর্ত্তারা সেই সময়ে ঐ মল সরাইয়া লইবার অনুমতি দিবেন ও গন্ধ নিবারক কিম্বা দুর্গন্ধ দোষ নাশক যে ঔষধাদির প্রয়োজন তাহার ব্যবহার করিবেন।

১৭। মুনিসিপল কমিশ্যনরেরা কোন ব্যক্তির ঘরের পাইখানা কি মলকুণ্ড পরিষ্কার রাখিতে করার করিলে, কোন সময়ে সাধারণ লোকদের স্বাস্থ্যের জন্যে কিম্বা রোগ সঞ্চার কি রোগ বৃদ্ধি না হইবার জন্যে আবশ্যক বোধ হইলে, তাঁহারা আপনাদের চাকরদিগকে চুণ কি কয়লার তার কি তারের জল কি কারবলিক আসিড কিম্বা গন্ধনিবারক কি দুর্গন্ধ দোষ নাশক কোন দ্রব্যের ব্যবহার করিতে বলিবেন। ইহাতে যে খরচ লাগে কমিশ্যনরেরা তাহা দিবেন।

১৮। কমিশ্যনরদের চাকর ছাড়া কোন মেহতর কি অন্য ব্যক্তি কমিশ্যনরদের নিরূপিত স্থানে বিষ্ঠাদি ফেলিতে চাহিলে, কমিশ্যনরেরা নিম্নলিখিত হিসাবমতে ফী লইয়া ঐ বিষ্ঠাদি ফেলিতে দিবেন। এক মাসের ঐ টাকা আগাম দিতে হইবে, তাহার কম নয়। ও সেই টাকা আগাম না দেওয়া গেলে ঐ বিষ্ঠাদি আনিতে পারিবে না।

টোলার মেহতরদের ও সাধারণের পাইখানার ৩০ সেরী বালতীর উপর মাসে ২৷৷ টাকা লওয়া যাইবে

১৯। মুনিসিপল মেহতরদিগকে নম্বর দেওয়া যাইবে ও রেজিষ্টরী করা যাইবে ও প্রত্যেক জন তসমা পরিবে, তাহাতে তাহার নম্বর ও টোলার নম্বর থাকিবে।

২০। কমিশ্যনরেরা যে ব্যক্তির বাড়ী পরিষ্কার করিয়া রাখিতে করার করিয়াছেন, তাঁহার পাইখানা কি বাড়ীর কুণ্ড পরিষ্কার করিয়া দিবার যে সময় স্থির করা যায় সেই সময় গেলেও তাহা অপরিষ্কার থাকিলে তিনি কমিশ্যনরদের আফিসে কি অনিষ্ট নিবারণের ইনস্পেকটরকে কিম্বা পল্লির কানসারবন্সী ওবরসিয়রকে কিম্বা কোন জমাদারকে কি পেয়াদাকে সেই কথা জানাইবেন। উক্ত কোন কর্ম্মকারককে ঐ কথা জানাইলে তিনি জানিতে পাইলেই আপনার উপরিস্থ কার্য্যকারকদের দ্বারা তাহার রিপোর্ট করিবেন।

২১। মুনিসিপল কমিশ্যনরদের অনুমতিপত্র না পাইলে, বিষ্ঠাদি জমা করিয়া রাখিবার নিমিত্ত, কি টোলা বলিয়া, কোন স্থানের ব্যবহার করিতে হইবে না। এই বিধি লঙ্ঘনের ২০ টাকা দণ্ড।

২২। রাস্তাদিয়া বিষ্ঠাদি লইয়া যাইতে হইলে কেবল রাত্রি আট ঘণ্টা অবধি সকাল আট ঘণ্টা পর্য্যন্ত ইহার মধ্য কোন সময়ে লইয়া যাইতে পারিবে তাহাও ভালমতে আঁটিয়া বন্ধ এক আধারে করিয়া লইতে হইবে। সেই পাত্র যে ডৌলের ও যে প্রকারের হইবে কমিশ্যনরেরা তাহা সময়ে২ স্থির করিবেন। এই বিধি লঙ্ঘনের ২০ টাকা দণ্ড।

২৩। মার্চ মাসের ১ তারিখ অবধি অকটোবর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত গৃহস্থেরা মেহতরকে সকালে ৫ টা অবধি ৮ টা পর্য্যন্ত ও রাত্রি ৮ টা অবধি ১০ টা পর্য্যন্ত এবং নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি আপ্রিল মাসের ৩০ পর্য্যন্ত সকালে ৬ টা অবধি ৮ টা পর্য্যন্ত ও রাত্রি ৭ টা অবধি ৯ টা পর্য্যন্ত পাইখানায় যাইতে দিবেন।

২৪। যাহারা সাধারণের পাইখানার লাইসেন্স পায় তাহারা কি টোলার মেহতরেরা প্রতি দিন মুনিসিপল কমিশ্যনরদের নিরূপিত সময়ে ও স্থানে বিষ্ঠাদি লইয়া, সময়ে২ তাহা যে প্রকারে ফেলিতে আজ্ঞা পায় সেই প্রকারে ফেলিবে। এই বিধি লঙ্ঘনের ২০ টাকা দণ্ড।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১২ মে।]

NOTICE.

A Special General Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall, on Thursday, the 21st May 1874, at 11 o'clock, A.M.

BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD.

1. Resolution of Finance Committee proposing that the Analytical Works of the Justices, hitherto performed by the Chemical Examiner to Government, be undertaken by the Health Officer.

2. Resolution of Finance Committee, recommending the Justices to serve the Collector with a notice, agreeably to clause 13, paragraph 2nd of his contract with the Justices, that after the expiration of three months from the date of notice, the present arrangements with him will terminate, or will be revised as may appear to the Justices expedient.

3. The Chairman to lay on the table report of the Administration of the Municipality and Auditors' Report on the accounts for the year ending 31st December 1873.

R. TURNBULL,
Secy. to the Justices.

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সালের মে মাসের ২১ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ১১ ঘণ্টা সময়ে টৌনহালে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস সভার বিশেষঅধিবেশন হইবে।

তৎকালে এই২ কার্য্য উপস্থিত করা যাইবে।

১। জষ্টিসদের পক্ষে দ্রব্যের তত্ত্বনিরূপণের যে কার্য্য গবর্ণমেণ্টের রাসায়নিক দ্রব্য পরীক্ষকের দ্বারা করা যাইত, স্বাস্থ্যরক্ষক সাহেবের দ্বারা সেই কার্য্য হইবার বিষয়ে ফিনান্স কমিটীর নির্দ্ধারণ বিবেচনা করা যাইবে।

২। জষ্টিসদের সঙ্গে কালেক্টর সাহেব যে চুক্তি করিলেন সেই চুক্তিপত্রের ১৩ ধারার ২ প্রকরণের মর্ম্ম এই যে, তাঁহার সঙ্গে এইক্ষণে যে নিয়ম প্রচলিত আছে নোটিস পাইবার তারিখ অবধি তিন মাস গত হইলেই সেই নিয়মটি রহিত হইবে কিম্বা জষ্টিসদের বিবেচনায় বিহিত হইলে তাহা সংশোধন করা যাইতে পারিবে। তদনুসারে জষ্টিসেরা যেন কালেক্টর সাহেবকে নোটিস দেন, ফিনান্স কমিটীর এই পরামর্শ বিবেচনা করা যাইবে।

৩। ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত মিউনিসিপালিটীর দ্বারা এক বৎসর যে কার্য্য নির্ব্বাহ হইয়াছে তাহার রিপোর্ট এবং আডিটরেরা হিসাব দেখিয়া যে রিপোর্ট করিলেন সভাপতি সাহেব সেই রিপোর্ট মেজে অর্পণ করিবেন।

১৮৭৪ সাল ১১ মে। রাবর্ট টর্ণবুল,
(18—1) জষ্টিসদের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত আনরপুর পরগনা ভুক্ত হইয়া মৃত প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাসের যে অর্দ্ধাংশ আছে তাহা পত্তনি দেওয়া যাইবে। ঐ অংশের মধ্যে এই২ ডিহী আছে, —

ডিহী আজীমুল্লাপুর	ডিহী বিষ্ণুপুর।
,, সুহাই।	,, রঙ্গপুর।
,, বোরা।	,, নয়াপাড়া।
,, কট্রা।	,, ফলতী।
,, রোহন্দ।	,, বামুনডাঙ্গা।
,, চন্দ্রপুর।	,, চণ্ডীগড়ী।
,, দিয়ারা।	,, কদম্বগাছি।
,, বেড়াবাড়ী।	

উক্ত অংশে বৎসর মোটে ৮৯,৩৯২।৵১৪৸ কড়া টাকা আদায় হইয়া থাকে। তন্মধ্যে পোলীস খরচ সুদ্ধ ২৬,৫২৮৷৴৬৷৷ কড়া টাকা গবর্ণমেণ্টের রাজস্ব দিতে হয়। কেহ উক্ত সমুদয় অংশ কিম্বা এক২ ডিহী করিয়া পত্তনী লইতে চাহিলে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

কলিকাতার ওলড পোষ্ট আফিস ষ্ট্রীটে উকীল শ্রী দীননাথ বসুর কিম্বা কলিকাতার নীলমণি মিত্রের ষ্ট্রীটে ২০ নং বাটীতে ঐ বিষয়ে স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিদের পক্ষ মোক্তার শ্রীযুত বাবু কালীধন বিশ্বাসের কার্য্যালয়ে অনুসন্ধান করিলে সবিশেষ বিবরণ জানা যাইবে। (17—1)

[*Government Gazette, 12th May* 1874.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেণ্টের জন্যে শ্রীযুত এডউইন মরিস লুইস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Numb. 1816. ১৮১৬ [REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 19, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৯ মে।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—PUBLIC.

Fort William, the 6th May 1874.

No. 262.—The services of Mr. A. C. Lyall, Secretary to the Government of India, in the Home Department, are placed at the disposal of the Foreign Department.

No. 265.—Mr. A. P. Howell, M.A., Deputy Secretary to the Government of India, in the Department of Revenue, Agriculture, and Commerce, is appointed to officiate as Secretary in the Home Department during the absence on deputation of Mr. Lyall, or until further orders.

Mr. Howell received charge, this day forenoon, from Mr. Lyall.

A. P. HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—GENERAL.

Fort William, the 6th May 1874.

No. 959AG.—APPOINTMENT.—Mr. A. C. Lyall, Secretary to the Government of India, in the Home Department, is appointed to officiate as Secretary to the Government of India, in the Foreign Department.

No. 959BG.—With reference to the above, Mr. A. C. Lyall assumed charge of the Foreign Department on the forenoon of the 6th instant.

P. D. HENDERSON,
Under-Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—ACCOUNTS.

MINT AND CURRENCY.

Fort William, the 7th May 1874.

No. 2869.—Captain R. S. Robinson, R. A., received charge of the Office of Assay Master of the Calcutta Mint from Surgeon-Major H. E. Busteed on the afternoon of the 1st, and made over charge of that office to Surgeon-Major P. F. Bellow on the forenoon of the 2nd instant.

R. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

Fort William, the 2nd May 1874.

No. 287.—Baboo Chunder Nath Simlai, Accountant, 3rd Grade, Punjab, is transferred to Bengal.

No. 288.—Mr. P. Heyward, Accountant, 1st Grade, attached to the office of the Accountant-General, Public Works Department, is granted fourteen days' subsidiary leave of absence

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৬ মে।

২৬২ নম্বর।—হোম ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী শ্রীযুত এ, সি, লায়ল সাহেব ফরিন্ ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২৬৫ নম্বর।—শ্রীযুত লায়ল সাহেবের কর্ম্মান্তরে নিয়োগহেতু তাঁহার অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত রাজস্ব, কৃষি ও বাণিজ্যসম্পর্কীয় কর্ম্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটরী শ্রীযুত এ, পি হোয়েল সাহেব, এম, এ, হোম ডিপার্টমেণ্টে সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত হোয়েল সাহেব অদ্য পূর্ব্বাহ্ণে শ্রীযুত লায়েল সাহেবের স্থানে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ফরিন ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—সাধারণ।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৬ মে।

৯৫৯AG নম্বর।—নিয়োগ।—হোম ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী শ্রীযুত এ সি লায়ল সাহেব ফরিন্ ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

৯৫৯BG নম্বর।—উপরোক্ত বিজ্ঞাপনোপলক্ষে শ্রীযুত এ সি লায়ল সাহেব এই মাসের ৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে ফরিন্ ডিপার্টমেণ্টের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

পি, ডি, হেণ্ডরসন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটরী।

ফিনান্‌শ্যল ডিপার্টমেণ্ট।

টাঁকশাল ও নোটপ্রচলন বিষয়ক।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৭ মে।

২৮৬৯ নম্বর।—কাপ্তান শ্রীযুত আর এস রাবিন্সন সাহেব, আর, এ, এই মাসের ১ তারিখের অপরাহ্ণে সর্জন মেজর শ্রীযুত এচ ই বর্চ্চউড সাহেবের স্থানে কলিকাতার টাকশালের ধাতুপরীক্ষকের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিয়া এই মাসের ২ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে সর্জন মেজর শ্রীযুত পি এক বেলু সাহেবের প্রতি সেই কর্ম্মের ভারার্পণ করিলেন।

আর, বি, চ্যাপমন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

সিরিশতা বিষয়ক।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২ মে।

২৮৭ নম্বর।—পঞ্জাবের তৃতীয় শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু চন্দ্রনাথ সিমলাই বঙ্গদেশে প্রেরিত হইয়াছেন।

২৮৮ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের আকৌণ্টাণ্ট জেনরল সাহেবের কার্য্যালয়ে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত পি হেওয়ার্ড সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৫ তারিখঅবধি অথবা

under Section 10, and one year's furlough to Europe under Section 7, Supplement F, of the Civil Leave Code, with effect from the 5th May 1874, or such date as he may be permitted to avail himself of the same.

The 4th May 1874.

No. 290.—Mr. C. S. Bickers, Assistant Engineer, 2nd North-Western Provinces, is transferred to Bengal, Provincial Establishment.

The 7th May 1874.

No. 295.—His Excellency the Governor-General in Council is pleased to make the following promotions in the Engineer Establishment of the Public Works Department, with effect from 1st March 1874 :—

To be Superintending Engineer, 3rd Grade.

Colonel J. F. Stoddard, M. S. C., Officiating Superintending Engineer, 3rd Grade, Bengal.

The 8th May 1874.

No. 310.—With reference to Public Works Department Notification No. 152 of 17th March 1874, Colonel Crofton assumed charge of the duties of Inspector-General of Irrigation and Deputy Secretary to the Government of India on the forenoon of the 13th April 1874.

No. 311.—With reference to Public Works Department Notification No. 263 of the 29th ultimo, Mr. E. E. Oliver assumed charge of his duties as Officiating Assistant Secretary to the Government of India, in the Public Works Department, on the forenoon of the 5th instant.

No. 313.—Colonel F. J. Davies, Executive Engineer, 1st Grade, Barrackpore Division, is appointed to take charge of the Office of Superintending Engineer, 1st Circle, Military Works, in addition to his own duties, during the absence on privilege leave of Major W. R. Tucker, R. E., or until further orders.

C. H. DICKENS, *Colonel, R. A.*,
Secy. to the Govt. of India.

যে তারিখে ছুটী লন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ ধারামতে চৌদ্দ দিন উপকরণার্থ ছুটী ও উক্ত কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৭ ধারামতে ইউরোপে গমনার্থে এক বৎসর নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৪ মে।

২৯০ নম্বর —উত্তর পশ্চিম দেশের দ্বিতীয় আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত সি, এস বিকর্স সাহেব বঙ্গদেশের প্রবিন্স্যল সিরিশতায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৭ মে।

২৯৫ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১ তারিখ অবধি পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ইঞ্জিনিয়র সিরিশতায় নিম্নলিখিত সাহেবের পদবৃদ্ধি করিয়াছেন।

বঙ্গদেশের তৃতীয় শ্রেণীর একটিং সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র কর্ণেল শ্রীযুত জে, এফ, ষ্টডার্ড সাহেব, তৃতীয় শ্রেণীর সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র হইবেন।

১৮৭৪ সাল ৮ মে।

৩১০ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৭ তারিখের ১৫২ নং জ্ঞাপনপত্রোপলক্ষে কর্ণেল শ্রীযুত ক্রফটন সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১১ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে জলসেচনের ইনস্পেকটর জেনরলের ও ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটরীর কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

৩১১ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের গত মাসের ২৯ তারিখের ২৬৩ নং জ্ঞাপনপত্রোপলক্ষে শ্রীযুত ই, ই অলিবর সাহেব এই মাসের ৫ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং আসিস্টাণ্ট সেক্রেটরীর কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

৩১৩ নম্বর।—মেজর শ্রীযুত ডবলিউ আর টকর, সাহেব আর, ই, অনুগ্রহের ছুটী লওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত, বারাকপুর খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র কর্ণেল শ্রীযুত এফ জে ডেবিস সাহেব আপন কর্ম্মাতিরিক্ত মিলিটরী কার্য্যের প্রথম চক্রের সুপারিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়রের কার্য্যের অধ্যক্ষতা কর্ম্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 19, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৯ মে।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1524C.S.

General.—*The 5th May* 1874.—Baboo Ram Chunder Mookerjee is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade in the Patna Division.

Baboo Ramdoyal Chuckerbutty is appointed to act as a Sub-Deputy Collector in the district of Manbhoom for employment on relief work.

Under Section 3 of Act XXVI of 1871 (Land Improvement Act), the Lieutenant-Governor is pleased to authorize Mr. Charles Walter Bolton, Assistant Magistrate and Collector, to exercise the powers of a Collector within the district of Moorshedabad, under the above Act.

The 6th May 1874.—Mr. Frederick Wyer, B. A., is appointed to act, until further orders, as Magistrate and Collector of Maldah.

Mr. Ebenezer Johnstone Barton, M. A., C. S., on special duty in Bhagulpore, is transferred to Bogra for employment on relief work.

The 8th May 1874.—The leave which was granted to Mr. H. B. Simson, Additional Judge of Jessore and Backergunge, under orders of the 22nd December 1873, commenced on the 5th January 1874, under Section 6-1 of the Civil Leave Code.

Baboo Indur Behary Sing, Sub-Deputy Collector, acting at Barh, will revert to his substantive appointment at Buxar, in Shahabad.

Baboo Shama Churn Das, Acting Sub-Deputy Collector at Buxar, is transferred to Sasseram, *vice* Baboo Gunga Nath Roy, appointed as temporary Deputy Magistrate and Deputy Collector.

Mr. Romesh Chunder Dutt, Assistant Magistrate and Collector, Bongong, is appointed to have charge of the Meherpore sub-division.

Baboo Gooroo Churn Das, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to have charge of the sub-division of Bongong, in Nuddea.

Baboo Doorga Das Chowdhry, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to have charge of the sub-division of Chooadangah, in Nuddea.

Baboo Poorna Chunder Roy, B. A., Sub-Deputy Collector at Diamond Harbour, is appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector, and is posted to the sudder station of Nuddea.

Baboo Poresh Nath Sookool is appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector, and is posted to the sudder station of Nuddea.

The 9th May 1874.—Mr. Edward Vesey Westmacott, B. A., Joint-Magistrate and Deputy Collector, on special duty, Dinagepore, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870.

The 11th May 1874.—Mr. Behari Lall Gupta, Assistant Magistrate and Collector, in charge of the Diamond Harbour Division, is transferred to Manbhoom, for employment on relief work.

Mr. E. R. Middleton, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to have charge of the Diamond Harbour Division, in the 24-Pergunnahs.

Baboo Kedar Nath Ghose is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, in the sub-division of Raneegunge, in Burdwan, and is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870.

Mr. Ross Lowis Mangles, V.C., Officiating Commissioner of the Chittagong Division, is appointed, under Section 17 of the Criminal Procedure Code, to be a Joint Sessions Judge of the Sessions Division of Tipperah.

Mr. Alexander Mackenzie, B.A., Junior Secretary to the Government of Bengal, is allowed furlough for one year under Section 11 (*a*), Chapter III of the Civil Leave Code, together with subsidiary leave for seven days, from the date on which he may be relieved by Mr. Hewitt.

Mr. James Francis Katherinus Hewitt is appointed to act as Junior Secretary to the Government of Bengal, during the absence on furlough of Mr. A. Mackenzie, or until further orders.

[*Government Gazette*, 19*th May* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৫২৪ C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ৫ মে।—শ্রীযুত বাবু রামচন্দ্র মুখোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাটনা খণ্ডে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু রামদয়াল চক্রবর্ত্তী উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে মানভূম জিলায় সব-ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ভূমির উৎকর্ষ সাধন বিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৬ আইনের ৩ ধারামতে আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত চারলস ওয়ালটর বোলটন সাহেবকে উক্ত আইনমতে মুরশিদাবাদ জিলায় কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে ক্ষমতা দান করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৬ মে।—শ্রীযুত ফ্রেড্রিক ওয়াইয়র সাহেব, বি, এ, অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত মালদহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ভাগলপুরে বিশেষ কার্য্যার্থে নিযুক্ত শ্রীযুত এবিনিজর জনষ্টন বাটন সাহেব, এম, এ, ও সি, এস, উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে বগুড়ায় প্রেরিত হইলেন।

১৮৭৪ সাল ৮ মে।—যশোহর ও বাকরগঞ্জের আডিশ্যনল জজ শ্রীযুত এচ, বি, সিমসন সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর ৬-১ ধারামতে সেই ছুটী ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ৫ তারিখ অবধি আরম্ভ হইল।

বাঢ়ে একটিং সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু ইন্দ্রবিহারী সিংহ শাহাবাদের অন্তর্গত বক্সারে স্বীয় স্থায়ী কর্ম্মে প্রত্যাগমন করিবেন।

শ্রীযুত বাবু গঙ্গানাথ রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে বক্সারের একটিং ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ দাস শাসীরামে প্রেরিত হইলেন।

বনগাঁয়ের আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত বাবু রমেশচন্দ্র দত্ত মেহেরপুর মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু গুরুচরণ দাস নদীয়ার অন্তর্গত বনগাঁ মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু দুর্গাদাস চৌধুরী নদীয়ার অন্তর্গত চুয়াডাঙ্গা মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কলাগাছির সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র রায়, বি, এ, ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া নদীয়ার সদর মোকামে অবস্থিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ শুকুল ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হইয়া নদীয়ার সদর মোকামে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৯ মে।—দিনাজপুরে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এডওয়ার্ড বীসি ওয়েষ্টমাকট সাহেব, বি, এ, ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১১ মে।—কলাগাছি মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত বিহারীলাল গুপ্ত উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে মানভূমে প্রেরিত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত ই, আর মিডলটন সাহেব ২৪ পরগনার অন্তর্গত কলাগাছি মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ ঘোষ কিয়ৎকালের নিমিত্তে বর্দ্ধমানের অন্তর্গত রানীগঞ্জ মহকুমায় প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়া ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

চট্টগ্রাম খণ্ডের একটিং কমিশ্যনর শ্রীযুত রাস লৌইস মাঙ্গেলস সাহেব, বি' সি, ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ১৭ ধারামতে ত্রিপুরার সেশন এলাকায় জাইণ্ট সেশন জজ হইবেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর মাকেঞ্জি সাহেব, বি, এ, যে তারিখে শ্রীযুত হিউইট সাহেবের প্রতি কর্ম্মের ভারার্পণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৩ অধ্যায়ের ১১ (a) ধারামতে এক বৎসর নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন। তদ্ভিন্ন সাত দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এ মাকেঞ্জি সাহেবের নিয়মিতছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত জেমস ফ্রান্সিস কাথিরাইনস হিউইট সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

The 12*th May* 1874.—Mr. John James Livesay is appointed to act as Magistrate and Collector of Maldah from the date on which he took charge to that of his being relieved by Mr. F. Wyer.

Moulvie Azharul Huq, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Gya, is allowed leave for fourteen days under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 30th April 1874.

Mr. Edward Richard Henry, Assistant Magistrate and Collector, Tirhoot, having passed a special examination held by the Additional Commissioner of Patna, is declared to have passed completely by the First or Lower Standard.

Baboo Soorjoo Coomar Sen was a temporary Sub-Deputy Collector of the First Grade from the date of Mr. E McL. Smith's appointment to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector to that of his own appointment as an Acting Deputy Magistrate and Deputy Collector in Nuddea.

Baboo Radha Kant Banerjee, Sub-Deputy Collector, Second Grade, Jessore, is promoted temporarily to the First Grade with effect from the date of Baboo Shoshee Bhoshun Dutt's appointment to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector.

Baboo Heera Lal Biswas, Sub-Deputy Collector, Second Grade, Nuddea, is promoted temporarily to the First Grade with effect from the date of Baboo Soorjoo Coomar Sen's appointment to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector.

Mr. Nathaniel Stuart Alexander is appointed to be a Magistrate and Collector of the Second Grade with effect from the 4th instant, the date following that of Mr. F. J. Alexander's death.

Mr. Trevor John Chichely Grant is appointed to be a Magistrate and Collector of the Third Grade with effect from the 4th instant, and to be Magistrate and Deputy Collector of Howrah. Mr. Grant will, however, continue to act as a Secretary to the Board of Revenue.

Mr. Daniel J. McNeile, on furlough, is appointed to be Magistrate and Collector of Pooree.

Mr. John Ward is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade with effect from the date of Mr. N. S. Alexander's appointment to the Third Grade of Magistrates and Collectors.

Mr. Thomas Norman is appointed to a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade with effect from the date of Mr. W. Wavell's appointment to be a Magistrate and Collector. Mr. Norman will continue to act as Magistrate and Collector of Balasore.

Mr. Reginald Porch is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade with effect from the date of Mr. T. J. C. Grant's appointment to be a Magistrate and Collector.

Mr. Arthur Weekes, B. A., is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade with effect from the date of Mr. J. Ward's promotion to the First Grade.

Mr. George Edward Porter is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade with effect from the date of Mr. T. Norman's promotion to the First Grado. Mr. Porter will continue to act in the First Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors.

Mr. Edwyn Samuel Moseley is appointed to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade with effect from the date of Mr. Porch's promotion to the First Grade. Mr. Moseley will continue to act in the First Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors.

POLICE.—*The* 9*th May* 1874.—Mr. Henry Dawson, Astant Supessirintendent of Police, reported his departure from India on furlough on the 27th March 1874.

EDUCATION.—*The* 11*th May* 1874.—Mr. Godfrey John Bective Tuite Dalton is appointed to be Secretary to the District School Committee of Tirhoot, *vice* Mr. Hamilton Winkup Gordon, who has left the district.

The 12*th May* 1874.—Mr. J. H. Dábruc, Head Master of the Gya Zillah School, is appointed temporarily to act as Secretary to the District School Committee of Gya.

Mr. G. Bellett, M. A., Professor, Presidency College, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days with effect from the 8th November 1873, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from furlough.

[*Government Gazette,* 19*th May* 1874.]

১৮৭৪ সাল ১২ মে।—শ্রীযুত জান জেমস লাইবসে সাহেব যে তারিখে কর্ম্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি শ্রীযুত এফ ওয়াইয়র সাহেবের প্রতি কর্ম্মের ভারার্পণ করণ পর্য্যন্ত মালদহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

গয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী আবদুল হক্ ১৮৭৪ সালে আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে চৌদ্দ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার আডিশনল কমিশনর সাহেব বিশেষ যে পরীক্ষা করেন ত্রিহুতের আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত এডওয়ার্ড রিচার্ড হেনরি সাহেব সেই পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হওয়াতে প্রথম অর্থাৎ নিম্নতর কষ্টির পরীক্ষাতে সর্ব্বতোভাবে উত্তীর্ণ হইয়াছেন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

শ্রীযুত ই মাকেল স্মিথ সাহেব যে তারিখে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হন সেই তারিখঅবধি শ্রীযুত বাবু সূর্য্যকুমার সেনের নদীয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হওনের তারিখ পর্য্যন্ত উক্ত বাবু প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে ছিলেন।

শ্রীযুত বাবু শশীভূষণ দত্ত যে তারিখে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হন সেই তারিখঅবধি যশোহরের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু রাধাকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায় কিয়ৎ কালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু সূর্য্যকুমার সেন যে তারিখে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হন সেই তারিখঅবধি নদীয়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু হিরালাল বিশ্বাস কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

এফ, জে, আলেকজাণ্ডর সাহেবের মৃত্যুর পর দিন অর্থাৎ এই মাসের ৪ তারিখ অবধি শ্রীযুত নাথানিয়ল ষ্টুয়ার্ট আলেকজাণ্ডর সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ট্রেবর জান চিচিলী গ্রাণ্ট সাহেব এই মাসের ৪ তারিখ অবধি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়া হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর হইবেন কিন্তু রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করিতে থাকিবেন

শ্রীযুত ডানিয়েল জে মাকনীল সাহেব পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর হইবেন। তিনি নিয়মিত ছুটী লইয়াছেন।

শ্রীযুত এন এস আলেকজাণ্ডর সাহেবের তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের পদে নিযুক্ত হওনের তারিখ অবধি শ্রীযুত জান ওয়ার্ড সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ডবলিউ ওয়েবেল সাহেবের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের পদে নিযুক্ত হওনের তারিখ অবধি শ্রীযুত তামস নর্ম্মান সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইলেন। তিনি বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত টি জে সি গ্রাণ্ট সাহেবের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের পদে নিযুক্ত হওনের তারিখ অবধি শ্রীযুত রেজিনল্ড পোর্চ সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত জে ওয়ার্ড সাহেবের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হওনের তারিখ অবধি শ্রীযুত আর্থর উইকস্ সাহেব, বি, এ, দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত টি নর্ম্মান সাহেবের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হওনের তারিখ অবধি শ্রীযুত জর্জ এডওয়ার্ড পোর্টর সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইলেন। তিনি প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত পোর্চ সাহেবের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হওনের তারিখ অবধি শ্রীযুত এডউইন্ সামুয়েল মোসলী সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইলেন। তিনি প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৯ মে।—পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত হেনরি ডাসন সাহেব নিয়মিত ছুটী লইয়া ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখে ভারতবর্ষ হইতে যাত্রা করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন —১৮৭৪ সাল ১১ মে।—শ্রীযুত হামিলটন উইনকপ গর্ডন সাহেব ত্রিহুত জিলাহইতে গমন করায় তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত গডফ্রি জান বেকটিব ট্রাট ডালটন সাহেব ঐ জিলার স্কুলকমিটির সেক্রেটরীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১২ মে।—গয়া জিলার স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত জে এচ ডাক্র সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে গয়া জিলার স্কুলকমিটির সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

প্রেসিডেন্সী কালেজের অধ্যাপক শ্রীযুত জি বেলেট সাহেব, এম, এ, নিয়মিত ছুটী হইতে প্রত্যাগমন করিয়া ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখে বোম্বাইয়ে পঁহুছিবাতে তৎপরদিন অবধি ত্রিশ দিন পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

Baboo Uma Prosad Dey, Acting Head Master of the Balasore School, is appointed to be Deputy Inspector of Schools, Pooree.

Medical.—*The 5th May* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Balasore, viz.—

The Magistrate of Balasore, } *Ex-officio.*
,, Civil Surgeon of Balasore,
,, District Superintendent of Police,

Baboo Radha Nath Roy, Deputy-Inspector of Schools.
,, Prosunna Coomar Ghosal, Land Agent.
,, Modun Mohan Dass, Merchant.
,, Hiralaul Bose, Native Doctor.
,, Boikant Nath Dey to be Secretary.

The 7th May 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Umesh Chunder Sen, a Resident Assistant Surgeon, Campbell Medical School, Sealdah, is allowed two months' leave under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

The 9th May 1874.—Surgeon Griffith Griffith, Officiating Civil Surgeon of Sylhet, is allowed one month's leave under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Surgeon Mathew Denis Moriarty, M. B., in charge of the 3rd Native Infantry, is appointed to have charge of the civil medical duties of Sylhet during Surgeon Griffith's absence on leave in addition to his own duties.

Marine.—*The 12th May* 1874.—Mr. J. C. Hunton, who has been acting as Second Deputy Shipping Master of Calcutta since 4th December last, also acted in that appointment from 15th September to the 30th November 1873.

Municipal.—*The 11th May* 1874.—Mr. A. S. Tweedie is appointed to be a Municipal Commissioner for the town of Mozufferpore, *vice* Baboo Kally Prosono Ghuttack, resigned.

Erratum.—*The 9th May* 1874.—In the orders of the 24th April 1874, regarding the appointment of a Sub-Deputy Collector in the district of Manbhoom for employment on relief work—

For "Moonshee Kyamutoollah" *read* "Moonshee Neamutoollah."

Rivers Thompson,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 5th May 1874.—The Notification of the 15th November 1873, published in the *Calcutta Gazette* of the 19th idem, sanctioning, from the 1st January 1874, the formation of a new sub-division in the district of Rungpore, to be called the Kooreegram sub-division, is hereby cancelled.

Rivers Thompson,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

Irrigation.

The 5th May 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased specially to appoint the Executive Engineer of the Upper Gunduk Embankment Division to perform the functions of an Engineer under Act VI (B.L.C.) of 1873, with respect to the following embankment:—

Embankment maintained as Tuccavee at the cost of Zemindars and others.

District.	Description.
Chumparun	This is a continuous line of embankment on the left bank of the River Gunduk, 76 miles, more or less, in length. It commences at a masonry pillar fixed in the ground near the village of Narrayapore, Pergunnah Mujhowa, and joins the Lower Gunduk Division Embankment at a masonry pillar near the village of Doomurrea, in the said pergunnah.

H. W. Gulliver, *Lieut.-Col., R.E.,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. Dept., Irrigation Branch.

বালেশ্বর বিদ্যালয়ের একটিং প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু উমাপ্রসাদ দে, পুরীর স্কুল সমূহের ডেপুটী ইনস্পেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৫ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বালেশ্বরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্য সম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট সাহেব।
বালেশ্বরের সিবিল চিকিৎসক সাহেব } স্বং পদোপলক্ষে।
পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব

স্কুলসমূহের ডেপুটী ইনস্পেকটর শ্রীযুত বাবু রাধানাথ রায়।
জমীদারীর নায়েব শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঘোষাল।
সওদাগর শ্রীযুত বাবু মদন মোহন দাস।
দেশীয় ডাক্তর শ্রীযুত বাবু হিরালাল বসু।
শ্রীযুত বাবু বৈকুণ্ঠনাথ বসু সেক্রেটরী হইবেন।

১৮৭৪ সাল ৭ মে।—শিয়ালদহের কাম্বেল মেডিকাল স্কুলের রেসিডেণ্ট আসিষ্টান্ট সর্জন তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত উমেশচন্দ্র সেন, সিবিল কার্য্য কারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৯ মে।—শ্রীহট্টের একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন শ্রীযুত গ্রিফিত গ্রিফিত সাহেব, সিবিল কার্য্য কারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

সর্জন শ্রীযুত গ্রিফিত সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে দেশীয় তৃতীয় পদাতিক পলটনের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত সর্জন শ্রীযুত মাথিউ ডেনিস মরিয়ার্টি সাহেব, এম, বি, আপন কর্ম্মাতিরিক্ত শ্রীহট্টের সিবিল চিকিৎসক কার্য্যের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

সমুদ্র সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১২ মে।—গত ডিসেম্বর মাসের ৪ তারিখ অবধি কলিকাতার দ্বিতীয় ডেপুটী শিপিং মাষ্টরের কর্ম্মকারি শ্রীযুত জে, সি, হুন্টন সাহেব ১৮৭৩ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্য্যন্ত ঐ পদের কর্ম্ম ও করিয়াছেন।

মুনিসিপল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১১ মে।—শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন ঘটক কর্ম্মত্যাগ করাতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত এ, এস, টুইডী সাহেব মজফরপুর নগরের মুনিসিপল কমিশানরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

অশুদ্ধ শোধন।—মানভূম জিলায় উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিয়োগ বিষয়ক ১৮৭৪ সালের ২৪ আপ্রিলের আজ্ঞার মধ্যে

"শ্রীযুত মুনশী কেয়ামতুল্লা" এই নামের পরিবর্ত্তে "শ্রীযুত মুনশী নিয়ামতুল্লা" পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—রঙ্গপুর জিলায় ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি কুড়িগ্রাম মহকুমা নামে এক নূতন মহকুমা স্থাপন হইবার অনুমতিসূচক ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ঐ মাসের ২৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত করা গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন বিষয়ক।
বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব নিম্নলিখিত বাঁধ সম্পর্কে উত্তর গণ্ডক বাঁধ খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেবকে ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে ইঞ্জিনিয়রের ক্ষমতাক্রমে কর্ম্ম করণার্থে বিশেষমতে নিযুক্ত করিলেন।

জমীদার প্রভৃতির ব্যয়ে তাগাবীস্বরূপ রক্ষিত বাঁধ।

জিলা।	বিবরণ।
চাম্পারণ ...	গণ্ডকনদের বাম তটস্থ ন্যূনাধিক ৭৬ মাইল দীর্ঘ একটানা এই বাঁধ, মঝৌয়া পরগনার নারায়ণপুর গ্রামের নিকট মাটিতে সংলগ্ন পাকা থামে আরম্ভ হইয়া উক্ত পরগনার ডুমুরিয়া গ্রামের নিকট দক্ষিণ গণ্ডক বাঁধখণ্ডের পাকা থামে গিয়া মিলে।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপাটমেণ্টের জলসেচন শাখার,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

NOTIFICATION.

IRRIGATION.

The 5th May 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased specially to appoint the Executive Engineer of the Lower Gunduk Embankment Division to perform the functions of an Engineer under Act VI (B.L.C.) of 1873, with respect to the following embankments:—

List of Embankments maintained as Tuccavee at the cost of Zemindars and others.

Districts.	Description.
	MAIN BUNDS.
TIRHOOT AND CHUMPARUN.	This is a continuous line of embankment on the left bank of the Gunduk River, 67 miles, more or less, in length. Commencing at Mouzah Hosar Gunge, Hajeepore, it passes through Tirhoot and joins the Upper Gunduk Division Embankment at a masonry pillar near the village of Doomurrea, Pergunnah Mujhowa, in Chumparun.
SARUN ...	This is a continuous line of embankment on the right bank of the Gunduk River, 100 miles, more or less, in length. It commences at a masonry pillar in the village of Sonepore, Pergunnah Kusmur, and terminates at a masonry pillar near the village of Hitputtee, Pergunnah Kulleeanpore Kooaree
	CHURKEE BUNDS.
	No. 1.
TIRHOOT ...	This is a circuit embankment, 1 mile, more or less, in length, on the left bank of the Gunduk River. It commences at the 15th milestone of the Main Embankment. village of Laladpore, Pergunnah Ruttee, and terminates at the 19th milestone of the Main Embankment near the village of Simrah, Pergunnah Ruttee.
	No. 1.
SARUN ...	This is a circuit embankment, 10 miles 1320 feet, more or less, in length, on the right bank of the Gunduk River. It commences at a masonry pillar near the village of Anantipore, near Sonepore, Pergunnah Kusmur, and terminates, joining the main bund, near the village of Durhura, Pergunnah Mukeer, 2 furlongs beyond the 9th mile of the Main Embankment.
	No. 2.
SARUN ...	This is a circuit embankment, 5 miles, more or less, in length, on the right bank of the Gunduk River. It commences at a masonry pillar near the village of Durhura Nasas, Pergunnah Mukeer, and joins the main bund at the 15th milepost near the village of Bunkerwah, Pergunnah Mukeer.
	No. 3.
	This is a circuit embankment, 6 miles, more or less, in length, on the right bank of the Gunduk River. It commences at the village Salampore, Pergunnah Murhul, and terminates near the village of Pursowlee, Pergunnah Murhul.

H. W. GULLIVER., *Lieut.-Col*, R.E.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. D., Irrigation Branch.

[*Government Gazette*, 19*th May* 1874.]

জলসেচন শাখা।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব নিম্নলিখিত বাঁধ সম্পর্কে উত্তর গণ্ডক বাঁধ খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেবকে ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে ইঞ্জিনিয়রের ক্ষমতা-ক্রমে কর্ম্ম করণার্থে বিশেষমতে নিযুক্ত করিলেন।

জমীদার প্রভৃতির ব্যয়ে তাগাবী স্বরূপ রক্ষিত বাঁধ।

জিলা।	বিবরণ।
	প্রধান বাঁধ।
ত্রিহুত ও চাম্পারণ	গণ্ডক নদের বামতটস্থ ন্যূনাধিক ৬৭ মাইল দীর্ঘ একটানা এই বাঁধ, হাজিপুরের ভসারগঞ্জ মৌজায় আরম্ভ হইয়া ত্রিহুত দিয়া চাম্পারণের অন্তর্গত মঝৌয়া পরগনার ডুমুরিয়া গ্রামের নিকট উত্তর গণ্ডকবাঁধ খণ্ডের পাকা থামে গিয়া মিলে।
সারণ	গণ্ডক নদের দক্ষিণ তটস্থ ন্যূনাধিক ১০০ মাইল দীর্ঘ একটানা এই বাঁধ, কুস-মুর পরগনার সোণপুর গ্রামে পাকা থামে আরম্ভ হইয়া কল্যাণপুর কুয়ারীর পরগনার অন্তর্গত ছিতপটী গ্রামের নিকট পাকা থামে গিয়া মিলে।
	চড়কী বাঁধ।
	১ নম্বর।
ত্রিহুত	গণ্ডক নদের বাম তটস্থ ন্যূনাধিক ১ মাইল দীর্ঘ এই গোল বাঁধ, রতি পরগনার অন্তর্গত ললাদপুর গ্রামের প্রধান বাঁধের মাইল নিরূপক ১৫ প্রস্তরে আরম্ভ হইয়া রতি পরগনার অন্তর্গত সিমড়া গ্রামের নিকট প্রধান বাঁধের মাইল নিরূপক ১৭ প্রস্তর পর্য্যন্ত যায়।
	১ নম্বর।
সারণ	গণ্ডক নদের দক্ষিণ তটস্থ ন্যূনাধিক ১০ মাইল ১৩২০ ফুট দীর্ঘ এই গোলবাঁধ কুস-মুর পরগনার অন্তর্গত সোণপুরের নিকটস্থ অনন্তপুর গ্রামের নিকট পাকা থামে আরম্ভ হইয়া মকীর পরগনার অন্তর্গত দুরহরা গ্রামের নিকট প্রধান খালের ৯ম মাইলের ২ফর্লং ওদিগে প্রধান বাঁধে মিলে।
	২ নম্বর।
সারণ	গণ্ডক নদের দক্ষিণ তটস্থ ন্যূনাধিক ৫ মাইল দীর্ঘ এই গোল বাঁধ মকীর পরগনার অন্তর্গত দুরহরা নাদাস গ্রামের নিকট পাকা থামে আরম্ভ হইয়া মকীর পরগনার অন্তর্গত বঙ্গেরওয়া গ্রামের নিকট প্রধান বাঁধে মাইল নিরূপক ১৫শ স্তম্ভে মিলে।
	৩ নম্বর।
	গণ্ডক নদের দক্ষিণ তটস্থ ন্যূনাধিক ৬ মাইল দীর্ঘ এই গোল বাঁধ মরহল পর-গনার অন্তর্গত সালামপুর গ্রামে আরম্ভ হইয়া মরহল পরগনার পর-সৌলী গ্রামের নিকট পর্য্যন্ত যায়।

এচ, ডবলিউ, গলিবর, লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখাস,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

The following application for a loan by the Town Committee of Chattra, in the District of Hazareebagh, is published under Rule V of the Rules passed by the Governor-General in Council (Government Order No. 3761, dated 15th October 1873), under Section 4 of the Local Public Works' Loan Act, XXIV of 1871 :—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
District.	Township.	Work for the construction of which the loan is required.	Amount of loan applied for.	Cesses, rates, duties, or taxes, or other receipts from property, on the security of which it is proposed that the loan shall be made.	Law under which the said cesses are levied or received.	Period for which the loan is required.	Number and amount and date for repayment of instalments.	All existing prior charges on income or any property vested in the Township.	Signatures of at least three-fourths of the members of the Chattra Town Committee.
			Rs.						
Hazareebagh	Chattra Township, under Act VI (B.C.) of 1868.	Repair of two tanks, as a measure of relief during present high price of food, the cost of which has been estimated by the District Engineer to amount to Rs. 3,865.	3,500	The whole amount annually derived from taxation.*	Act VI (B.C.) of 1868.	10 years ...	Ten of Rs. 350 each as follows :— Rs.	None.	Herjun Bhagat.
							15th March 1875, 350		Gobind Lall.
							15th March 1876, 350		Dabee Lall.
							15th March 1877, 350		Gopal Lall.
							15th March 1878, 350		Waltat Hossein.
							15th March 1879, 350		Girdharee Lall.
							15th March 1880, 350		
							15th March 1881, 350		
							15th March 1882, 350		
							15th March 1883, 350		
							15th March 1884, 350		

* *i. e.*, from the rates under the District Towns Act.

Chattra Town Committee's Office,
The 20th April 1874.

Rivers Thompson,
Secy. to the Govt. of Bengal.

হাজারীবাগ জিলার অন্তর্গত চাতরা নগরের কমিটী স্থানবিশেষে সাধারণের উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্ত ঋণ গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৪ আইনের ৪ ধারামতে ঋণগ্রহণ করিবার নিম্নলিখিত যে প্রার্থনাপত্র দিয়াছেন তাহা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের (গবর্ণমেণ্টের ১৮৭৩ সালের ১৫ অকটোবরের ৩৭৬১ নম্বরের আজ্ঞা পত্রে) বিধির ৫ ধারামতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০
জিলা	নগর	যে কার্য্য করিবার জন্যে ঋণ লওয়ার প্রয়োজন।	যত টাকা ঋণ পাইবার প্রার্থনা হয়	যে যে কি রেট কি ডিউটী কি টাক্স ও কোন সম্পত্তি থাকিলে যে সম্পত্তির জামিনীতে ঋণ গ্রহণ করিবার প্রস্তাব হয়।	যে আইনমতে উক্ত সেপাদি আদায় করা কি পাওয়া যায়	যত কালের নিমিত্ত ঋণ লওয়া যাইবে	যত কিস্তিতে যত টাকা করিয়া যেং তারিখে টাকা শোধ করা যাইবে	নগরের আয়ের কিম্বা সম্পত্তির উপর অন্য যে দায় বর্ত্তে।	চাতরার নগরকমিটীর অন্তর্গত অন্ততঃ চারি অংশের তিন অংশ মেম্বরের স্বাক্ষর।
হাজারীবাগ	১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনমতে চাতরা নগর।	সম্প্রতি আহারীয় দ্রব্য দুর্ম্মূল্য-হেতু উপকারার্থ উপায়স্বরূপ দুই পুষ্করিণী মেরামৎকরণ। ডিস্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়র সাহেব তাহার ৩৮৬৫ টাকা খরচ ইষ্টিমেট করিয়াছেন।	টাকা ৩৫০০৲	এই সমুদয় টাকাই বৎসরং টাক্সদ্বারা আদায় হয়।*	১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইন	১০ বৎসর	৩৫০ টাকা করিয়া ১০ কিস্তি যথা, ১৮৭৫ সাল ১৫ মার্চ ৩৫০৲ ১৮৭৬ ,, ৩৫০৲ ১৮৭৭ ,, ৩৫০৲ ১৮৭৮ ,, ৩৫০৲ ১৮৭৯ ,, ৩৫০৲ ১৮৮০ ,, ৩৫০৲ ১৮৮১ ,, ৩৫০৲ ১৮৮২ ,, ৩৫০৲ ১৮৮৩ ,, ৩৫০৲ ১৮৮৪ ,, ৩৫০৲	কোন দায় নাই	হার্জ্জন ভগত। গোবিন্দ লাল। দেবী লাল। গোপাল লাল। ওলায়েৎ হসেন। গিরিধারী লাল।

* প্রদেশীয় নগরাদি বিষয়ক আইনমত রেটহইতে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

চাতরার নগর কমিটীর কার্য্যালয়, ১৮৭৪ সাল ২০ আপ্রিল।

DECLARATON.

The 5th May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the enlargement of the Jehanabad sub-division compound, in Horilgango Bigha in Erkee, Pergunnah Bhellawar, Zillah Gya, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 3 beeghas 7 cottahs 7 dhoors of standard measurement, bounded on the north by Tar trees of Malik Rayázan of Erkee, on the west by the sub-divisional compound and some waste land, on the south by the field of Malik Unkhur, of Erkee, and on the east by a footpath and Malik Ahmed's fields, is required within the aforesaid Bigha of Horilgange in Erkee.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 8th May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for a road starting from the village of Nowhatta, in Pergunnah Mahomedpore, Zillah Rajshahye, and terminating at the village of Bazurpore, in the same pergunnah and zillah, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running generally from south to north, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 5 miles 2,100 feet in length and 34 feet in breadth, equal to 67 beeghas 5 cottahs, is required.

Puteaparah. Azimpore. Madhusudenpore. Alabedibpore. Bosunt Kuder. | Khaira. Matikata. Mougatcha. Bazurpore

2. This Declaration is made under Section 6, Act X of 1870 to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,
Junior Secy. to the Govt. Bengal.

DECLARATION.

The 11th May 1874 —Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the site of a Post Office in the village of Tantiband, Pergunnah Bojoochop, Zillah Pubna, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring, more or less, 5 cottahs of standard measurement, bounded on the north by a public road, on the west by the uncultivated land of the Baboos of Tantiband, on the south by the house of Goroo Churn Dass, and on the east by the public way, is required within the aforesaid village of Tantiband.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1525C.S.

JUDICIAL.—*The 4th May* 1874.—Mr. G. S. Thomas, Railway Engineer, is appointed to be an Honorary Magistrate in the district of Patna, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 6th May 1874.—Mr. Frederic Angelo Dawson, Assistant Superintendent of Police, on special duty at Berhampore, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

[*Government Gazette*, 19*th May* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ গয়া জিলার অন্তর্গত ভেলওয়ার পরগনার এরকীর হরিলগঞ্জ বিষায় জাহানাবাদ মহকুমা বাটীর সীমা বৃদ্ধি করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত এরকীর হরিলগঞ্জের বিষায় কষ্টিমত পরিমানের ন্যূনাধিক ৩.২ কাঠা ৭ ধূর পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা এরকীর মালিক রায়জানের টাররক্ষ, পশ্চিম সীমা মহকুমা বাটীর সীমা ও কতক পতিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা এরকীর মালিক অংখুরের ক্ষেত, ও পূর্ব্ব সীমা গোপথ ও মালিক আহম্মদের ক্ষেত।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৮ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ রাজশাহী জিলার অন্তর্গত মহম্মদপুর পরগনার নৌহাটা গ্রাম অবধি ঐ জিলার ঐ পরগনার বাজারপুর গ্রাম পর্য্যন্ত পথের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ৫ মাইল ২১০০ ফুট দীর্ঘ ও ৩৪ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ৬৭।০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ দক্ষিণ দিকহইতে উত্তর দিগে যায়।

পণ্ডিযাপাড়া।	খয়রা।
আজিমপুর।	মাটিকাটা।
মধুসূদনপুর।	যোগাছা।
আলবেদিবপুর।	বজরপুর।
বসন্ত কাদের।	

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১১ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাবনা জিলার অন্তর্গত বজুচপ পরগনার তাঁতিবাঁধ গ্রামে ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত তাঁতিবাঁধ গ্রামে কষ্টিমত পরিমানের ন্যূনাধিক।০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা রাজপথ, পশ্চিম সীমা তাঁতিবাঁধের বাবুদের অকর্ষিত ভূমি, দক্ষিণ সীমা গুরুচরণ দাসের বাড়ী, পূর্ব্ব সীমা রাজপথ।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেণ্ট।

১১২৫ C. S. নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ৪ মে।—রেলওয়ে ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি, এস, তামস সাহেব পাটনা জিলার অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৬ মে।—বহরমপুরে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ফ্রেড্রিক আঞ্জেলো ডাসন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

The 7th May 1874.—Baboo Bolak Chand, Officiating Judge of the Small Cause Courts at Bhagulpore and Monghyr, is allowed one month's privilege leave, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

The 8th May 1874.—Captain H. P. Peacock, Agent to the Governor-General with the King of Oudh, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class in the 24-Pergunnahs for the trial of cases arising within the precincts of the residence of the King of Oudh, with effect from the date on which he took charge of his office.

The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the First Class, viz.—

Mr. Romesh Chunder Dutt, Assistant Magistrate and Collector, appointed to have charge of the sub-division of Meherpore.

Baboo Doorga Das Chowdhry, Deputy Magistrate and Deputy Collector, appointed to have charge of the sub-division of Chooadangah.

Baboo Poreshnath Sookool, who has, under separate orders of this date, been appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in Nuddea, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 9th May 1874.—Baboo Hurri Churn Ghose, Deputy Magistrate, Moorshedabad, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

The 12th May 1874.—Chundee Churn Sein is appointed to be Moonsif of the Third Grade, and to be Moonsif of Barripore, in the 24-Pergunnahs.

The following gentlemen are appointed temporarily to be Moonsifs of the Third Grade, and to be Moonsifs of the places mentioned against the name of each, *vice* the permanent incumbents who are employed on relief duty, viz.—

Baboo Dwarkanath Bhuttacharjee, Durbhunga, in Tirhoot.
„ Bhugobutty Churn Mitter, Mudhoobunnee and Seetamurhee, in Tirhoot.
„ Sham Shunker Sohai, Bhagulpore.
„ Soodungso Bhooshun Roy, Muddehpoora in Bhagulpore.

Baboo Ashootosh Addy, B.L., is appointed temporarily to be a Moonsif of the Third Grade, and to be Moonsif of Kaligunge, in Dacca.

Baboo Girindro Mohun Chuckerbutty is appointed to act as Moonsif of Seebgunge, in Dinagepore, during the absence on leave of Baboo Baney Madhub Ghose, or until further orders.

Baboo Sree Nath Roy, Subordinate Judge and Small Cause Court Judge of Fureedpore and Bhangah, is promoted to the Third Grade of Subordinate Judges and Small Cause Court Judges with effect from the date of Mr. H. S. Thompson's retirement.

Mr. H. R. Reily, Manager of the Chanchul Estate, Maldah, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

GENERAL.—ESTABLISHMENT.

The 4th May 1874.

No. 139.—In consequence of the great increase of relief works in the Patna and Rajshahye Commissionerships, the Lieutenant-Governor has been pleased, as a temporary measure, to sub-divide some of the existing public works district charges therein into separate executive

১৮৭৪ সাল ৭ মে।—ভাগলপুর ও মুঙ্গেরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের একটিং জজ শ্রীযুত বলাকচাঁদ বাবু সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৮ মে।—অযোধ্যার রাজার নিকট শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের পক্ষে এজেন্ট কাপ্তান শ্রীযুত এচ, পি, পীকক্ সাহেব যে তারিখে আপন কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অযোধ্যায় রাজার বাটীর সীমার মধ্যে যে সকল মোকদ্দমা উত্থিত হয় তাহার বিচার করণার্থে ২৪ পরগনায় প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত বাবু রমেশচন্দ্র দত্ত মেহেরপুর মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু দুর্গাদাস চৌধুরী চুয়াডাঙ্গা মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু পরেশনাথ শুকুল অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে নদীয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হওয়াতে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৯ মে।—মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু হরিচরণ ঘোষ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১২ মে।—শ্রীযুত বাবু চণ্ডীচরণ সেন তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফের পদে নিযুক্ত হইয়া ২৪ পরগনার অন্তর্গত বারুইপুরের মুনসেফ হইবেন।

স্থায়িপদধারিরা উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওয়াতে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কিয়ৎকালের নিমিত্ত তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফের পদে নিযুক্ত হইয়া আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত স্থানের মুনসেফ হইবেন।

ত্রিহুতের অন্তর্গত দ্বারভাঙ্গায় শ্রীযুত বাবু দ্বারকানাথ ভট্টাচার্য্য।
ত্রিহুতের অন্তর্গত মধুবনি ও সীতামঢ়িতে শ্রীযুত বাবু ভগবতীচরণ মিত্র।
ভাগলপুরে শ্রীযুত বাবু শ্যামশঙ্কর শহায়।
ভাগলপুরের অন্তর্গত মদ্ধেপুরায় শ্রীযুত বাবু সুধাংশুভূষণ রায়।

শ্রীযুত বাবু আশুতোষ আঢ্য, বি, এল, কিয়ৎকালের নিমিত্তে তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফের পদে নিযুক্ত হইয়া ঢাকার অন্তর্গত কালিগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব ঘোষের ছুটী প্রবৃক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু গিরীন্দ্র মোহন চক্রবর্ত্তী দিনাজপুরের অন্তর্গত শিবগঞ্জের মুনসেফের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এচ এস তামসন সাহেবের কর্ম্মহইতে অবসর গ্রহণের তারিখ অবধি ফরীদপুর ও ডাক্কার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ রায় সবরডিনেট জজদের ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

মালদহের চাঁচল আদালতের কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত এচ আর রাইলী সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্য বিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করণার্থে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সাধারণ—সিরিশ্তা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ৪ মে।

১৩৯ নম্বর।—পাটনা ও রাজশাহীর কমিশ্যনরী এলাকায় উপকারার্থ কার্য্য অত্যন্ত বৃদ্ধি হওয়াতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে তদন্তর্গত পবলিক ওর্কস ডিষ্ট্রিকট পশ্চাৎ লিখিতমতে স্বতন্ত্র একসেকিটিব ডিষ্ট্রিকটে বিভাগ করিয়াছেন। উক্ত প্রত্যেক

charges as hereinafter specified, with effect from the date on which the officers appointed to each of the sub-divided districts assumed charge:—

PATNA DIVISION.

Former district charges.	*New district charges.*
Sarun and Chumparun districts.	Sarun district.
	East (Motiharee) Chumparun district.
	West (Bettiah) Chumparun district.
Tirhoot district.	North-Western (Mozufferpore and Seetamurhee) Tirhoot district.
	Southern (Hajeepore and Tajpore) Tirhoot district.
	Eastern (Durbhunga) Tirhoot district.
	North-Eastern (Mudhoobunnee) Tirhoot district.

RAJSHAHYE DIVISION.

Dinagepore and Maldah districts.	Dinagepore district.
	Maldah ,,
Rungpore and Bogra districts.	Rungpore ,,
	Bogra ,,
Rajshahye and Pubna districts.	Rajshahye ,,
	Pubna ,,

No. 140.—*Appointments.*—The following officers have been appointed to the above-mentioned temporary district charges:—

PATNA DIVISION.

NAMES.	Grade	District.	Date of assuming charge.
May, Captain J., G. L. Infantry	Executive Engineer, 3rd Grade.	Sarun	17th January 1874, before noon.
Handcock, Mr. W. F.	Ditto 2nd Grade ...	East Chumparun	8th April 1874, before noon.
Armstrong, Mr. J. W.	Ditto 3rd ,, .	West Chumparun	9th April 1874, before noon.
Urquhart, Mr. A., (Local)	Ditto 4th ,, ..	North-Western Tirhoot.	
Anderson, Mr. R. C.	Ditto 4th ,, ..	Southern Tirhoot.	
Joll, Mr. H.	Ditto 2nd ,, ...	Eastern Tirhoot.	
Wright, Lieutenant J T, R. E....	Assistant Engineer, 1st Grade	North-Eastern Tirhoot.	

RAJSHAHYE DIVISION.

NAME.	Grade.	District	Date of Joining.
McKennie, Mr. R. C.	Executive Engineer, 4th Grade	Dinagepore	26th December 1873, before noon.
Sheldon, Mr. J.	Ditto 3rd ,,	Maldah	
Mookerjee, Baboo Gopal Chunder ...	Ditto 4th ,,	Rungpore...	29th January 1874, before noon.
Foley, Mr. J.	Ditto 4th ,,	Bogra	
O'Flaherty, Mr. J. J.	Assistant Engineer, 1st ,,	Rajshahye	31st December 1873, before noon.

No. 141.—*Notifications.*—Mr. A. G. Murray, Executive Engineer, 4th Grade, held charge of the Chumparun District on its being temporarily formed into a separate district, from the 17th January, before noon, to the 8th April 1874, after noon.

No. 142.—Mr. F. Simon, Executive Engineer, 4th Grade, held charge of the Pubna District, on its being temporarily formed into a separate district, from the 30th December 1873, after noon, to the 23rd March 1874, after noon, and has been transferred to the Irrigation Branch, Bengal.

[*Government Gazette*, 19*th May* 1874.]

ডিষ্ট্রিকটের কার্য্যকারকেরা যেং তারিখে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেইং তারিখ অবধি ঐ নূতন নিয়ম প্রবল হইবে,

পাটনা খণ্ড।

সাবেক ডিষ্ট্রিক্ট	নূতন ডিষ্ট্রিক্ট।
সারণ ও চাম্পারণ জিলা	সারণ জিলা।
	চাম্পারণ জিলার পূর্ব্ব (মতিহারী।)
	চাম্পারণ জিলার পশ্চিম (বেতিয়া।)
ত্রিহুত জিলা	ত্রিহুত জিলার উত্তরপশ্চিম (মজফরপুর ও সীতামাঢ়ী।)
	ত্রিহুত জিলার দক্ষিণ (হাজিপুর ও তাজপুর।)
	ত্রিহুত জিলার পূর্ব্ব (দরভঙ্গা।)
	ত্রিহুত জিলার উত্তর পূর্ব্ব (মধুবান।)

রাজশাহী খণ্ড।

সাবেক ডিষ্ট্রিক্ট	নূতন ডিষ্ট্রিক্ট।
দিনাজপুর ও মালদহ জিলা	দিনাজপুর জিলা।
	মালদহ জিলা।
রঙ্গপুর ও বগুড়া জিলা	রঙ্গপুর জিলা।
	বগুড়া জিলা।
রাজশাহী ও পাবনা জিলা	রাজশাহী জিলা।
	পাবনা জিলা।

১৪০ নম্বর।—নিয়োগ।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা কিয়ৎকালের নিমিত্তে উপরোক্ত জিলায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

পাটনা খণ্ড।

নাম।	শ্রেণী।	জিলা	কর্ম্মের ভার গ্রহণের তারিখ।
পদাতিক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত জে জি এল মে সাহেব	তৃ. শ্রে. এক্সে. ইঞ্জিনিয়র	সারণ	১৮৭৪ সালের ১৭ জানুআরির পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত ডবলিউ এফ হাওকক সাহেব	দ্বি. ঐ ঐ ঐ	পূর্ব্ব চাম্পারণ	১৮৭৪ সালের ৮ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত জে ডবলিউ আর্ম্মষ্ট্রং সাহেব	তৃ. ঐ ঐ ঐ	পশ্চিম চাম্পারণ	১৮৭৪ সালের ৯ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, এ অরকুহার্ট সাহেব (স্থানীয়)	চ. ঐ ঐ ঐ	উত্তরপশ্চিম ত্রিহুত	
শ্রীযুত আর সি আণ্ডরসন সাহেব	ঐ ঐ ঐ ঐ	দক্ষিণ ত্রিহুত।	
,, এচ জল সাহেব	দ্বি. ঐ ঐ ঐ	পূর্ব্ব ত্রিহুত	
লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত জে টি রাইট সাহেব, আর, ই,	প্র. শ্রে. আসি. ইঞ্জিনিয়র	উত্তর পূর্ব্ব ত্রিহুত।	

রাজশাহী খণ্ড

নাম।	শ্রেণী।	জিলা	কর্ম্মের ভার গ্রহণের তারিখ।
শ্রীযুত আর. সি মাকেন্সি সাহেব ...	চ. শ্রে. এক্সে. ইঞ্জিনিয়র	দিনাজপুর ...	১৮৭৩ সালের ২৬ ডিসেম্বরের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, জে লেলণ্ডস সাহেব ...	তৃ. ঐ ঐ ঐ	মালদহ ...	
,, বাবু গোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	চ. ঐ ঐ ঐ	রঙ্গপুর	১৮৭৪ সালের ২৯ জানুআরির পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত জে ফোলি সাহেব	ঐ ঐ ঐ ঐ	বগুড়া	
,, জে জে ওর্ক্ষাহার্টী সাহেব	প্র. শ্রে আসি. ইঞ্জিনিয়র	রাজশাহী ..	১৮৭৩ সালের ৩১ ডিসেম্বরের পূর্ব্বাহ্ণে।

১৪১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—চাম্পারণ জিলা কিয়ৎকালের নিমিত্তে স্বতন্ত্র জিলা হওয়াতে চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ জি মরি সাহেব ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ১৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণ অবধি আপ্রিল মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্ণ পর্য্যন্ত তাহার কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত ছিলেন।

১৪২ নম্বর।—পাবনা জিলা কিয়ৎকালের নিমিত্তে স্বতন্ত্র জিলা হওয়াতে চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এফ সিমন সাহেব ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখের অপরাহ্ণ অবধি ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৩ তারিখের অপরাহ্ণ পর্য্যন্ত তাহার অধ্যক্ষতা কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত ছিলেন। এইক্ষণে বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় প্রেরিত হইয়াছেন।

[গবর্নমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

No. 143.—Mr. J. L. McAlpine, Executive Engineer, 3rd Grade, held charge of the Bhagulpore district from the 24th November, after noon, to the 8th December 1873, afternoon.

No. 144.—The following officers of the Engineer Establishment, and Upper Subordinates, who have been specially made available by the Government of India, Public Works Department from other Provinces for employment on relief works, are posted as follows, and joined the districts specified on the dates mentioned :—

NAME.	Grade.	District.	Date of Joining.
	ENGINEER ESTABLISHMENT.		
Thorold, Major R. G., R. E.	Executive Engineer, 3rd grade	Not yet posted.	
Cordner, Mr. R. A.	Ditto 4th grade	Purneah. (executive charge)	8th December 1873, after noon.
Grant, Mr. A.	Ditto „	Bhagulpore, (ditto)	9th December 1873, before noon.
Sibbold, Mr. E. A.	Ditto „	Bhagulpore	13th February 1874, before noon.
Arnott, Lieut N., R. E	Assistant Engineer, 1st grade	East Chumparun	1st April 1874, before noon.
Eckstien, Mr. W.	Ditto „	Ditto.	
Johnson, Mr. W. H.	Ditto „	Purneah	2nd December 1873, before noon.
Landon, Capt. A., G. L. Infantry	Ditto „	Eastern Tirhoot.	
Reid, Mr. J H.	Ditto „	Patna.	
Sherman, Mr. H.	Ditto „	Eastern Tirhoot.	
Story, Capt. W. M., G. L. Infantry	Ditto „	Southern Tirhoot	10th April 1874, before noon.
Cameron, Lieut. E H., R. E.	Assistant Engineer, 2nd grade	Patna	1st December 1873, before noon.
Ghose, Baboo Khetternath	Ditto „	Gya	1st February 1874, before noon.
Ghose, Baboo Rajchunder	Ditto „	Eastern Tirhoot.	
Lennox, Mr P. deL	Ditto „	Sarun	16th February 1874, after noon.
McLean, Mr. L. F.	Ditto „	Purneah	5th December 1873, before noon.
Mookerjee, Baboo Ramkissen	Ditto „	Sarun	13th April 1874, before noon.
O'Toole, Mr L.	Ditto „	Howrah and Hooghly	5th February 1874, after noon.
Purdie, Mr. J.	Ditto „	Purneah	15th December 1873, before noon.
Salmon, Mr. A. temporary	Ditto „	North-Eastern Tirhoot.	
Bagley, Mr. J. R.	Assistant Engineer, 3rd grade	North-Western Tirhoot	24th March 1874, before noon.
Mookerjee, Baboo Jogendronath	Ditto „	Sarun	1st December 1873, after noon.
Hensley, Mr. F. F. temporary	Ditto „	Purneah	9th December 1873, before noon.
	UPPER SUBORDINATE ESTABLISHMENT		
Madhoram	Sub-Engineer, 1st grade	Bhagulpore	2nd February 1874, before noon.
Jackson, Sub-Conductor W. B.	Ditto 2nd „	Dinagepore	3rd May 1874, before noon.
Kenyon, Mr. J H.	Ditto „ „	Purneah	18th December 1873, after noon.
Macpherson, Mr. T.	Ditto 3rd „	Southern Tirhoot	25th March 1874, before noon.
Cummings, Sub-Conductor W.	Supervisor 1st „	North-Eastern Tirhoot	22nd February 1874 before noon.

১৪৩ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে এল মাক-আলপাইন সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের অপরাহ্ণ অবধি ডিসেম্বর মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্ণ পর্য্যন্ত ভাগলপুর জিলার অধ্যক্ষতা কর্ম্মের ভার প্রাপ্ত ছিলেন।

১৪৪ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত করিবার নিমিত্তে অন্যান্য প্রদেশ হইতে ইঞ্জিনিয়র সিরিশ্‌তার নিম্নলিখিত যে কার্য্যকারকদিগকে ও উচ্চতর যে সবরডিনেটদিগকে আনাইয়া পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে নিযুক্ত করেন তাঁহারা নিম্নলিখিতমতে অবস্থিত হইয়া আপনং নামের পার্শ্বের লিখিত জিলাতে নির্দ্দিষ্ট তারিখে কর্ম্ম গ্রহন করিলেন।

নাম	শ্রেণী	জিলা	কর্ম্ম গ্রহণের তারিখ।
	ইঞ্জিনিয়র সিরিশ্‌তা।		
মেজর শ্রীযুত আর, জি, আর, ই, খোরলড সাহেব	তৃ. শ্রে. একসে. ইঞ্জিনিয়র	এখন ও অবস্থিত হন নাই।	
শ্রীযুত আর এ কর্ডমর সাহেব ...	চ. ঐ ঐ	পূর্ণিয়া (একসেকিউটিব কর্ম্মের ভার)	১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্ণে।
„ এ গ্রাণ্ট সাহেব	ঐ ঐ	ভাগলপুর একসেকিউটিব কর্ম্মের ভার	১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ ই এ সিবোলড ...	ঐ ঐ ..	ঐ ...	১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ লেপ্টেনেণ্ট এস আর ই আরমট সাহেব	প্র. শ্রে. আসি. ইঞ্জিনিয়র...	পূর্ব্ব চাম্পারণ ...	১৮৭৪ সালের ১ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে
„ ডবলিউ ইকষ্টিন সাহেব ..	ঐ ...	ঐ ...	
„ ডবলিউ এচ জনসন সাহেব	ঐ ...	পুরনিয়া ..	১৮৭৩ সালের ২ ডিসেম্বরের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ পদাতিক পল্টনের কাপ্তান এ জি এল ল্যাণ্ডন সাহেব	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত ...	
„ জে এচ রিড সাহেব ...	ঐ ...	পাটনা ...	
„ এচ সারমন সাহেব .	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত	
„ পদাতিক পল্টনের কাপ্তান ডবলিউ এম জি এল গৌরি সাহেব	ঐ ...	দক্ষিণ ত্রিহুত ...	১৮৭৪ সালের ১০ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ লেপ্টেনেণ্ট ই এচ আর ই কেমরন সাহেব	দ্বি. শ্রে. ঐ ...	পাটনা ...	১৮৭৩ সালের ১ ডিসেম্বরের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ বাবু ক্ষেত্রনাথ ঘোষ ...	ঐ ...	গয়া ..	১৮৭৪ সালের ১ ফেব্রুআরির অপরাহ্ণে।
„ „ রাজচন্দ্র ঘোষ ...	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত ..	
„ পি ডি এল লেম্বো সাহেব	ঐ ...	সারণ ...	১৮৭৪ সালের ১৬ ফেব্রুআরির পূর্ব্বাহ্ণে।
„ এল এফ ম্যাকলিন সাহেব	ঐ ...	পুরনিয়া ...	১৮৭৩ সালের ৫ ডিসেম্বরের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ বাবু রামকৃষ্ণ মুখোপাধ্যায়	ঐ ...	সারণ ...	১৮৭৪ সালের ১৩ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ এল ও টুলি সাহেব ...	ঐ ..	হাবড়া ও হুগলী...	১৮৭৪ সালের ৫ ফেব্রুআরির অপরাহ্ণে।
„ জে পরডি সাহেব ...	ঐ ...	পুরনিয়া ...	১৮৭৩ সালের ১৫ ডিসেম্বরের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ এ সালমন সাহেব (কিয়ৎকালের নিমিত্তে)	ঐ ..	উত্তর পূর্ব্ব ত্রিহুত	
„ জে আর ব্যাগলি সাহেব	তৃ. শ্রে. ঐ ...	উত্তর পশ্চিম ত্রিহুত	১৮৭৪ সালের ২৪ মার্চের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ যোগেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায়	ঐ ...	সারণ ...	১৮৭৩ সালের ১ ডিসেম্বরের অপরাহ্ণে।
„ এফ এফ হেষমলি সাহেব (কিয়ৎকালের নিমিত্তে)	ঐ ...	পুরনিয়া ...	১৮৭৩ সালের ৯ ডিসেম্বরের পূর্ব্বাহ্ণে।
	উচ্চতর সবরডিনেট সিরিশ্‌তা।		
শ্রীযুত মধোরাম ...	প্র. শ্রে. সব-ইঞ্জিনিয়র ..	ভাগলপুর ..	১৮৭৪ সালের ২ ফেব্রুআরির পূর্ব্বাহ্ণে।
„ ডবলিউ বি সব-কণ্ডকটর জ্যাকসন সাহেব	দ্বি. শ্রে. ঐ .	দিনাজপুর ...	১৮৭৪ সালের৩ মের পূর্ব্বাহ্ণে
„ জে এচ কিনব সাহেব ...	ঐ ...	পুরনিয়া ...	১৮৭৩ সালের ১৮ ডিসেম্বরের অপরাহ্ণে।
„ টি ম্যাকফারসন সাহেব ...	তৃ. শ্রে. ঐ ...	দক্ষিণ ত্রিহুত ...	১৮৭৪ সালের ২৫ মার্চের পূর্ব্বাহ্ণে।
„ ডবলিউ সব-কণ্ডকটর কমিংস সাহেব	প্র. শ্রে. সুপরবাইজার ...	উত্তর পূর্ব্ব ত্রিহুত	১৮৭৪ সালের ২২ ফেব্রুআরির পূর্ব্বাহ্ণে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

UPPER SUBORDINATE ESTABLISHMENT

Name.	Grade.	District.	Date of Joining.
Spurr, Mr. T. ...	Supervisor, 1st grade ...	Dinagepore	13th April 1874, before noon.
Wells, Mr. C.	Ditto .	East Chumparun . .	13th March 1874, before noon.
Wilkinson, Serjeant G.	Ditto ..	Southern Tirhoot . ..	21st February 1874, before noon.
Bourne, Mr. W. ... ... temporary	Ditto.		
Cockburn, Serjeant J. O.	Ditto 2nd grade.		
Gatehouse, Mr. W.	Ditto.		
Palit, Baroda Persaud	Ditto .	North-Eastern Tirhoot ..	10th April 1874, before noon.
Wickens, Serjeant C. ...	Ditto.		
Berrill, Mr. C. D. . temporary	Ditto ..	North-Eastern Tirhoot.	
Lambert, Mr.	Ditto.		
Agashi, Hurry Ram Chundra .	Overseer, 1st grade.		
Butler, Serjeant C....	Ditto ..	North-Eastern Tirhoot ...	1st January 1874, before noon.
Crampton, Corporal J.	Ditto ..	Dinagepore	27th April 1874, before noon.
Carleton Serjeant L.	Ditto ...	West Chumparun	3rd April 1874, before noon.
Dunlop, Serjeant R. ..	Ditto.		
Ghose, Moochundun . ..	Ditto	Eastern Tirhoot ...	10th March 1874, before noon.
Hanly, Serjeant M.	Ditto .	Sarun	14th December 1873, before noon.
Hearlihy, Private J.	Ditto	Purneah	16th ditto ditto.
Martin, Mr. G. W. K.	Ditto	West Chumparun	13th March 1874, before noon
McDonald, Corporal J.	Ditto	Eastern Tirhoot .. .	6th ditto ditto.
McKoy, Mr. W. R....	Ditto.		
Mozoomdar, Kally Prosono	Ditto.		
Murphy, Serjeant M ..	Ditto	Eastern Tirhoot . ..	9th March 1874, before noon.
O'Farrell, Sub-Conductor J. H.	Ditto .	North-Western Tirhoot ...	1st January 1874, before noon.
Pal, Hurris Chunder ...	Ditto	Sarun.	
Persaud, Lalla Bany	Ditto ...	West Chumparun	14th April 1874, before noon.
Roderick, Ordnance Artificer K.	Ditto .	Eastern Tirhoot.	
Straughan, Serjeant R.	Ditto.		
Law, Mr. G. ... ... temporary	Ditto ...	Dinagepore	
Taylor, Mr. D. W. ... . ditto	Ditto ..	Shahabad...	12th February 1874, before noon.
Calvert, Mr. J.	Ditto, 2nd grade ...	North-Western Tirhoot ..	11th April 1874, before noon.
Chatterjee, Gooroodass	Ditto	Purneah	5th ditto ditto.
Chundra, Narain Ram	Ditto.		
Drogah, Ardaseer Hurmuisjee .	Ditto	Eastern Tirhoot.	
Henry, Mr. G. S.	Ditto.		
Hormuzshaw, Dinshaw	Ditto.		
Lall, Jowahir	Ditto .	West Chumparun	
Nizamooddeen, Moonshee ..	Ditto	East ditto.	
Ruhman Khan, Abdool ...	Ditto		
Bucktah, Modoosoodun	Ditto, 3rd grade	Sarun ..	26th March 1874, before noon.
Chatterjee, Modoosoodun	Ditto		
Gokole, Gunnes Jonardhun ..	Ditto ...	Southern Tirhoot ...	27th ditto.
Majeed, Shaik Abdool	Ditto ...	Ditto . ..	26th ditto

নাম।	শ্রেণী।	জিলা।	কর্ম্মের ভার গ্রহণের তারিখ।
	উচ্চতর সবরডিনেট সিরিশ্তা।		
শ্রীযুত টি স্পার সাহেব ...	প্র. শ্রে. সুপরবাইস ...	দিনাজপুর ...	১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, সি ওয়েলস সাহেব ...	ঐ ...	পূর্ব্ব চাম্পারণ ...	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
সর্জণ্ট শ্রীযুত কি উইলকিন্সন সাহেব	ঐ ..	দক্ষিণ ত্রিহুত .	১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মা-সের ২১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত ডবলিউ বর্ন সাহেব, কিয়ৎ-কালীন	ঐ ..		
সর্জণ্ট শ্রীযুত জে সি কোবর্ন সাহেব	দ্বি. শ্রে. ঐ ...		
শ্রীযুত ডবলিউ গেটহৌস সাহেব	ঐ ..		
,, বরদাপ্রসাদ পালিত	ঐ ..	উত্তর পূর্ব্ব ত্রিহুত	১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
সর্জণ্ট শ্রীযুত সি উইকিন্স সাহেব	ঐ ...		
শ্রীযুত সি ডি বরিল সাহেব, কিয়ৎ-কালীন	ঐ ...	উত্তর পূর্ব্ব ত্রিহুত .	
,, লম্বার্ট সাহেব ...	ঐ ..		
,, হরিরামচন্দ্র আগাসী	প্র. শ্রে. ওবরসিয়র ...		
সর্জণ্ট শ্রীযুত সি বটলর সাহেব ...	ঐ ...	উত্তর পূর্ব্ব ত্রিহুত ...	১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
কর্পারেল শ্রীযুত জে ক্রাম্পটন সাহেব	ঐ ..	দিনাজপুর ...	১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
সর্জেণ্ট শ্রীযুত এল করলটন সাহেব	ঐ ...	পশ্চিম চাম্পারণ	১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
সর্জণ্ট শ্রীযুত আর ডনলপ সাহেব	ঐ ...		
শ্রীযুত মূচন্দন ঘোষ ...	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত ..	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১০ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
সর্জণ্ট শ্রীযুত এম হানলি সাহেব	ঐ ..	সারণ	১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে
শ্রীযুত প্রাইবেট জে হিয়রলিহি সাহেব	ঐ ..	পুরনিয়া ...	১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, জি ডবলিউ কে মার্টিন সা-হেব	ঐ ..	পশ্চিম চাম্পারণ	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে
,, কর্পরেল জে মাকডনাল্ড সাহেব	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত .	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, ডবলিউ আর মাকয় সাহেব	ঐ ..		
,, কালীপ্রসন্ন মজুমদার	ঐ ...		
সর্জণ্ট শ্রীযুত এম মরফি সাহেব ...	ঐ ..	পূর্ব্বত্রিহুত ..	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
সব-কণ্ডক্টর শ্রীযুত জে এচ ওয়া-রেন সাহেব	ঐ ..	উত্তর পশ্চিম ত্রিহুত	১৮৭৪ সালের জানুআরি মা-সের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত হরিশচন্দ্র পাল ...	ঐ ..	সারণ	
,, লালা বেণীপ্রসাদ ...	ঐ ...	পশ্চিম চাম্পারণ	১৮৭৪ সালের আপ্রিল মা-সের ১৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
অর্ডনান্স আর্টিফিসর শ্রীযুত কে বডারিক সাহেব	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত ...	
সর্জণ্ট শ্রীযুত আর ট্রেগান সাহেব	ঐ ...		
শ্রীযুত জি লা সাহেব কিয়ৎকালীন	ঐ ...	দিনাজপুর ...	
,, ডি ডবলিউ টেলর সাহেব কিয়ৎকালীন,	ঐ ...	শাহাবাদ ...	১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মা-সের ১২ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে
,, জে কলবর্ট সাহেব ...	দ্বি. শ্রে. ঐ ..	উত্তর পশ্চিম ত্রিহুত।	১৮৭৪ সালে আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, গুরুদাস চট্টোপাধ্যায়	ঐ ...	পুর্ণিয়া ...	১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৫ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, ,, নারায়ণ রামচন্দ্র ..	ঐ ...		
,, আদাসির হরমসজী দ্রোগা	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত ..	
,, জি এস হেনরি সাহেব ...	ঐ ...		
,, ডিনসা হরমজশা ..	ঐ ...		
,, জওয়াহির লাল ...	ঐ ..	পশ্চিম চাম্পারণ	
,, মুনশী মিজামুদ্দিন ..	ঐ ...	পূর্ব্ব চম্পারণ .	
,, আবদুল রহমান খাঁ ..	ঐ ..		
,, মধুসূদন বক্সী ...	তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র	সারণ ...	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২০ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, মধুসূদন চট্টোপাধ্যায়	ঐ ...		
,, গণেশ জনার্দ্দন গোকুল ...	ঐ ...	দক্ষিণ ত্রিহুত ..	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, সেখ আবদু মজিদ ...	ঐ ...	ঐ ..	১৮৭৪ তারিখের মার্চ মাসের ২৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

No. 145.—The following officers of the Engineer Establishment, and Upper Subordinates, appointed and transferred to the Provincial Establishment of this Province, are posted to the Districts mentioned opposite to their names, which they joined on the dates specified :—

Name.	Grade.	District.	Date of Joining.
Mander, Captain F. D., R. E.	Assistant Engineer, 1st Grade	Eastern Tirhoot	
Cook, Lieutenant C. F., R. E.	Ditto, 2nd Grade	Bhagulpore	2nd January 1874, before noon.
Fuller, Lieutenant C. F., R. E.	Ditto	Shahabad	1st December 1873, before noon.
James, Mr. E.	Ditto	West Chumparun	7th March 1874, before noon.
Mackenzie, Mr. J. F.	Ditto	Eastern Tirhoot.	
Reid, Lieutenant A. J. F.	Ditto	North-Eastern Tirhoot.	
White, Lieutenant W. H., R. E. ..	Ditto	Eastern Tirhoot.	
Adie, Mr. E. A.	Apprentice	North-Western Tirhoot ...	19th March 1874, before noon.
Campbell, Mr. R. C.	Ditto	Ditto	Ditto ditto.
Doyal, Shiva, B.A.	Ditto.		
Doyal Ram, B.A.	Ditto	East Chumparun .. .	25th March 1874, before noon.
Gwyther, Mr. H. T.	Ditto.		
Jarman, Mr. S.	Ditto.		
McLaughlin, Mr. F. J.	Ditto	West Chumparun	24th March 1874, before noon.
Mull, Baboo	Ditto.		
Mookerjee, Mohendronath	Ditto	North-Western Tirhoot.	
Paterson, Mr. J. B....	Ditto	Eastern Tirhoot.	
Smith, Mr. H. G. F.	Ditto.		
Lewis, Lance Corporal	Overseer, 1st Grade .	Monghyr	8th March 1874, before noon.

No. 146.—The following officers of the Engineer Establishment, and Upper Subordinates have been temporarily deputed from the Districts to which they were attached, to the District, specified, for relief works, and which they joined on the dates mentioned opposite to their names—

Name	Grade.	District to which attached	District to which deputed.	Date of Joining.
Roy, Baboo Madhub Chunder ..	Exe. Engr., 4th Grade	Noakhally & Tipperah	Eastern Tirhoot district.	
Handley, Mr. H. J.	Asst. „ 1st „ .	Furreedpore & Backergunge.		13th April 1874, before noon.
Ghose, Baboo Surruth Chunder .	Sub „ 1st „ ..	3rd Calcutta Division		
Sircar, Baboo Issen Chunder .	„ „ 3rd „ ..	1st „		
Freeman, Serjeant A. ..	Overseer, 1st „ ..	1st „		
Mozoomdar, Baboo Kally Prosono..	„ 1st „ .	Jessore . .		
Mitter, Baboo Aushootosh .	„ 2nd „ ...	24-Pergunnahs ..		14th April 1874, before noon.
Mitter, „ Heeralol . .	„ 3rd „ ...	Balasore ..		4th ditto.

১৪৫ নম্বর।—ইঞ্জিনিয়র সিরিশতার নিম্নলিখিত যে কার্য্যকারকেরা ও উচ্চতর সবরডিনেটেরা এই প্রদেশের প্রবিন্স্যাল সিরিশতায় নিযুক্ত ও প্রেরিত হন তাঁহারা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলায় অবস্থিত হইয়া নির্দ্দিষ্ট তারিখে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

নাম।	শ্রেণী।	জিলা।	কর্ম্মগ্রহণের তারিখ।
কাপ্তান শ্রীযুত এফ ডি মানডার সাহেব, আর ই	প্র. শ্রে. আ. ইঞ্জিনিয়র .	পূর্ব্ব ত্রিহুত।	
লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত সি এফ কুক সাহেব, আর ই	দ্বিতীয় শ্রেণীর ঐ ..	ভাগলপুর ...	১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত সি এফ ফুলর সাহেব, আর, ই,	ঐ ..	শাহাবাদ .	১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত ই জেমস সাহেব ...	ঐ ...	পশ্চিম চাম্পারণ	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, জে এফ মাকেঞ্জি সাহেব ..	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত।	
লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এ জে এফ রিড সাহেব	ঐ ...	উত্তরপূর্ব্ব ত্রিহুত।	
লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ এচ ওয়াইট সাহেব, আর ই	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত ...	
শ্রীযুত ই এ এডি সাহেব ...	আপ্রেণ্টিস ...	উত্তরপশ্চিম ত্রিহুত	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, আর সি কাম্বেল সাহেব .	ঐ ...	ঐ ...	ঐ ঐ
,, শিবদয়াল, বি এ ...	ঐ		
,, ,, দয়ালরাম, বি, এ ...	ঐ ..	পূর্ব্ব চাম্পারণ ...	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৫ তারিখে পূর্ব্বাহ্ণে।
,, এচ টি গাইথর সাহেব ...	ঐ		
,, এস জারমান সাহেব ..	ঐ		
,, এফ জে মাকলথলিন সাহেব	ঐ ...	পশ্চিম চাম্পারণ	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, বাবু মল ...	ঐ		
,, ,, মহেন্দ্র নাথ মুখোপাধ্যায়	ঐ ...	উত্তরপশ্চিম ত্রিহুত	
,, জে বি পাটরসন সাহেব ..	ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত।	
,, এচ জি এফ স্মিথ সাহেব ...	ঐ		
,, লেন্স কর্পরেল লুইস সাহেব	প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র	মুঙ্গের ..	১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।

১৪৬ নম্বর।—ইঞ্জিনিয়র সিরিশতার নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা ও উচ্চতর সবরডিনেটেরা যে২ জিলায় নিযুক্ত ছিলেন তথাহইতে কিয়ৎকালের নিমিত্তে উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্ত নির্দ্দিষ্ট জিলায় নিযুক্ত হওয়াতে আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত তারিখে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

নাম।	শ্রেণী।	যে জিলায় নিযুক্ত।	অন্য যে জিলায় প্রেরিত	কর্ম্ম গ্রহণের তারিখ।
শ্রী[illegible]বু মাধবচন্দ্র রায়	চ. শ্রে. এক্সে, ইঞ্জিনিয়র।	নওয়াখালি ও ত্রিপুরা	পূর্ব্ব ত্রিহুত জিলা।	১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, [illegible] সাট হ্যাণ্ডলি	প্র. শ্রে. আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র	ফরীদপুর ও বাকরগঞ্জ		
শ্রীযুত বাবু [illegible] ঘোষ	প্র. শ্রে. সব-ইঞ্জিনিয়র	কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে		
শ্রীযুত বাবু ঈশান[illegible]কার	তৃ. শ্রে. সব-ইঞ্জিনিয়র।	কলিকাতার প্রথম খণ্ডে		
সর্জেণ্ট শ্রীযুত এ ফ্রি[illegible] সাহেব	[illegible] শ্রে. ওবরশীয়র	কলিকাতা প্রথম খণ্ডে		
শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন মজুমদার	ঐ ...	যশোহরে		
শ্রীযুত বাবু আশুতোষ মিত্র	দ্বি.	২৪-পরগনা ...		১৮৭৪ সালের ১৪ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, ,, হীরালাল মিত্র	তৃ. , ...	বালেশ্বর ..		ঐ ঐ ৪ ঐ ঐ

NAME.	Grade.	District to which attached.	District to which deputed.	Date of Joining.
Banerjee, Baboo Heeralol ...	Overseer 1st Grade ...	Midnapore ...	Rungpore ...	18th April 1874, before noon.
Ghosal, „ Ramessur ..	„ 3rd „ ...	Furreedpore & Backergunge.		4th May 1874, before noon.
Doss, „ Kedarnath ...	„ 1st „ ...	3rd Calcutta Division..	Dinagepore	3rd April 1874, before noon.
Mitter, „ Bindoolall ...	„ 2nd „ ...	Cuttack and Pooree ..		5th May 1874, before noon.
Bose, „ Saroda Churn ...	„ 3rd „ ...	2nd ditto ...		14th May 1874, before noon.
Ahmud, Moonshee Golam ...	„ 3rd „ ...	Jessore ...		27th March 1874, before noon.
Fox, Mr. H. E. B. ...	„ 1st „ ...	Cuttack & Pooree ..	Purneah ...	18th April 1874, before noon.
Mookerjee, Baboo Gobind Chunder	„ 2nd „ ...	„ „		7th April 1874, before noon.
Pal, Baboo Guggun Chunder ...	„ 3rd „ ...	Mymensing ..	Bograh ...	18th April 1874, after noon.

No. 147.—*Transfers.*—Mr. L. F. McLean, Assistant Engineer, Second Grade, from the Purneah to the North-Western Tirhoot district.

Mr. L. O'Toole, Assistant Engineer, Second Grade, from the Howrah and Hooghly to the North-Eastern Tirhoot district.

Mr. F. F. Hensley, Temporary Assistant Engineer, Second Grade, from the Purneah to the Bhagulpore district.

The 6th May 1874.

No. 149.—*Transfers.*—Mr. W. McCleery, Assistant Engineer, Second Grade, from the Balasore District to the First Calcutta Division, as a temporary measure.

Mr. McCleery joined the First Calcutta Division on the 18th April 1874, after noon.

No. 150.—Baboo Gopal Chunder Bannerjee, Accountant, Third Grade, from the Brahmine Division to the Central Office of Account, Bengal, which he joined on the 10th April 18 before noon.

No. 151.—Baboo Gopal Gobind Chowdhry, Accountant, Fourth Grade, from ntral visional Office of Account, Bengal, to the Bhagulpore District, to officiate temporarily Accountant.

The 8th May 1874.

No. 152.—*Notifications.*—Mr. W. E. Palmer, Accountant, Third joined the Central Office of Account, Bengal, on the 1st April 1874, before noon.

J. E. ts, *Col., R.E.,*
Secy. to of Bengal, P. W. D.

[*Government Gazette,* 19*th May* 1874.]

নাম।	শ্রেণী।	যে জিলায় নিযুক্ত।	অন্য যে জিলায় প্রেরিত।	কর্ম্ম গ্রহণের তারিখ।
শ্রীযুত বাবু হীরালাল বন্দ্যোপাধ্যায়।	প্র. শ্রে. ওবরসিয়র	মেদনীপুর ...	রঙ্গপুর ...	১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, ,, রামেশ্বর ঘোষাল	তৃ. ,, ঐ ...	ফরিদপুর ও বাকরগঞ্জ।		১৮৭৪ সালের মে মাসের ৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, ,, কেদারনাথ দাস	প্র. ,, ঐ ..	কলিকাতা তৃতীয় খণ্ড	দিনাজপুর ...	১৮৭৪ সালের ৩ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, ,, বিন্দুলাল মিত্র	দ্বি. ,, ঐ .	কটক ও পুরী ...		১৮৭৪ সালের ৫ মের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, ,, শারদাচরণ বসু	তৃ. ,, ঐ ...	ঐ দ্বিতীয় খণ্ড		১৮৭৪ সালের ১৪ মের পূর্ব্বাহ্ণে।
,, মুনশী গোলাম আহম্মদ	,, ,, ঐ ...	যশোহর ...		১৮৭৪ সালের ২৭ মার্চের পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত এচ ই বি ফক্স সাহেব	প্র. ,, ঐ .	কটক ও পুরী	পুরনিয়া ..	১৮৭৪ সালের ১৮ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	দ্বি. ,, ঐ ...	ঐ ঐ		১৮৭৪ সালের ৭ আপ্রিলের পূর্ব্বাহ্ণে।
শ্রীযুত বাবু গগনচন্দ্র পাল	তৃ. ,, ঐ ...	ময়মনসিংহ ...	বগুড়া ...	১৮৭৪ সালের ১৩ আপ্রিলের অপরাহ্ণে।

১৪৭ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এল এফ মাকনীল সাহেব পুরনিয়া জিলাহইতে উত্তর পশ্চিম ত্রিহুত জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এল ও টুল সাহেব হাবড়া ও হুগলীহইতে উত্তর পূর্ব্ব ত্রিহুত জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এফ এফ হেনসী সাহেব পুরনিয়া জিলাহইতে ভাগলপুর জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৬ মে।

১৪৯।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ডবলিউ মাকক্রিরি সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বালেশ্বর জিলাহইতে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মাকক্রিরি সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৮ তারিখের অপরাহ্ণে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৫০ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ব্রাহ্মণীখণ্ডহইতে বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিসে প্রেরিত হওয়াতে তথায় ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১০ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৫১ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র চৌধুরী কিয়ৎকালের নিমিত্তে ডিবিশনল আকৌণ্টাণ্টের কর্ম্মকরণার্থে বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিসহইতে ভাগলপুর জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৮ মে।

১৫২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত ডবলিউ, ই, পামার সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিসের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

IRRIGATION.

IRRIGATION.—ESTABLISHMENT.

The 6th May 1874.

No. 184.—*Notification.*—Mr. J. Short, Probationary Overseer, First Grade, Cuttack Workshop Division, is permitted to resign his appointment from the 30th April 1874.

The 7th May 1874.

No. 185.—*Appointment.*—Mr. E. Cox is appointed to the Public Works Department as a Probationary Overseer of the Second Grade, and posted to the Sone Circle.

No. 186.—*Notification.*—Mr. T. B. Stoney, Executive Engineer, Third Grade, Dehree Division, is held to have rejoined his appointment on the forenoon of the 19th October 1873.

No. 187.—*Appointment.*—With the consent of the Government of India, Mr. N. E. Jennings is appointed to the Public Works Department as a Temporary Assistant Engineer of the First Grade, and posted to the Sone Circle.

Mr. Jennings joined his appointment on the 27th April 1874.

No. 188.—*Appointment.*—With the consent of the Government of India, Mr. L. E. Desgratoulet is appointed to the Public Works Department as a Temporary Assistant Engineer of the First Grade and posted to the Gunduk Circle.

No. 189.—*Notification.*—Baboo Rajkristo Coomar, Supervisor, Second Grade, Western Sone Survey Division, returned from sick leave on the forenoon of the 28th March 1874.

The 8th May 1874.

No. 190.—*Posting.*—Mr. N. E. Jennings, Temporary Assistant Engineer, First Grade, to the Arrah Division, which he joined on the forenoon of the 28th April 1874.

No. 191.—*Transfer.*—Baboo Denonath Bhuttacharjee, Overseer, Third Grade, from the Eastern Sone Survey to the Eastern Sone Division, which he joined on the afternoon of the 28th April 1874.

The 11th May 1874.

No. 193.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for a distributing channel to run from the Patna Canal, with five sub-distributaries, as hereinafter mentioned, viz.—

1st.—For a distributing channel, to be called the Pálíganj, or Patna Canal No. 10 Distributary, to leave the Patna Canal in or about the 46th mile from Baroon, in Mauza Tidáratpúr-Inglis, Pargana Arwal, and Zilla Gya, and to terminate in Mauza Singhára, Pargana Masáura, and Zilla Patna;

2nd.—For a sub-distributing channel, to be called the Chandhos Sub-Distributary, to leave the said Pálíganj Distributary in Mauza Kurkurí, and terminate in Mauza Chandhos-Bazurg;

3rd.—For a sub-distributing channel, to be called the Amírpúr Sub-Distributary, to leave the said Chandhos Sub-Distributary in Mauza Masúrí-Khurd, and to terminate in Mauza Amírpúr;

4th.—For a sub-distributing channel, to be called the Lálganj Sub-Distributary, to leave the said Chandhos Sub-Distributary in Mauza Lálganj, and terminate in Mauza Chandhos-Bazurg;

5th.—For a sub-distributing channel, to be called the Bharatpúr Sub-Distributary, to leave the said Pálíganj Distributary in Mauza Alipúr, and to terminate in Mauza Enchípúr;

And *6th.*—For a sub-distributing channel, to be called the Kopa Sub-Distributary, to leave the said Pálíganj Distributary, in Mauza Patni-Milki, and terminate in Mauza Kopa-Bazurg; the said *2nd, 3rd, 4th, 5th,* and *6th* sub-distributing channels being all wholly situated in the said Pargana Masáura, and Zilla Patna:

It is hereby declared that for the above purposes six strips of land are required as follows, within the aforesaid zillas of Gya and Patna, viz.—

For the Pálíganj, or Patna Canal No. 10 Distributary, a strip of land measuring 15 miles and 2,600 feet in length and 90 feet in width, and containing 169 acres and 1 pole, more or less;

জলসেচন সম্পর্কীয়।

জলসেচন সম্পর্কীয়,—সিরিশ্তা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ৬ মে।

১৮৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—কটকের কারখানা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র শ্রীযুত জে শর্ট সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখ অবধি আপন কর্ম্ম ত্যাগ করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৭ মে।

১৮৫ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত ই কক্স সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া সোণচক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—দেহ্‌রী খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত টি, বি, ফৌনি সাহেব ১৮৭৩ সালের অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে আপন পদের কর্ম্ম পুনর্গ্রহণ করিয়াছেন এমত জ্ঞান হইবে।

১৮৭ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত এন, ই, জেনিংস সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া সোণচক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জেনিংস সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৭ তারিখে আপন কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮৮ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত এল, ই, ডেগ্রাটুলে সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া গণ্ডকচক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৯ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—সোণ নদের পশ্চিম জরীপী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ কুমার পীড়াপ্রযুক্ত যে ছুটী পান তাহাহইতে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে প্রত্যাগমন করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৮ মে।

১৯০ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এন, ই, জেনিংস সাহেব আরা খণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৯১ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু দীননাথ ভট্টাচার্য্য সোণ নদের পূর্ব্ব জরীপী খণ্ডহইতে সোণ নদের পূর্ব্ব জরীপী খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখের অপরাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ১১ মে।

১৯৩ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনা খালহইতে পশ্চাল্লিখিত জল বিতরণের পাঁচটী ছোট নালা সুদ্ধ জলবিতরণের একটা বড় নালা কাটিবার নিমিত্তে যথা—

প্রথম পালীগঞ্জ অর্থাৎ পাটনার জলবিতরণার্থ ১০ নং খাল নামে গয়া জিলার অন্তর্গত অরবল পরগনার তিদারতপুর ইজলিস মৌজায় পাটনা খালে বা তাহার ২৬ মাইলের নিকট বাকন অবধি পাটনা জিলার অন্তর্গত মাসুরা পরগনার সিঙ্গারা মৌজা পর্য্যন্ত জলবিতরণের এক বড় নালার, ও

দ্বিতীয়।—করকুরি মৌজায় উক্ত পালীগঞ্জের জলবিতরণের বড় নালা অবধি চান্দস বজুর্গ মৌজাপর্য্যন্ত চান্দস জলবিতরণের ছোট নালা নামে জলবিতরণের ছোট নালার, ও

তৃতীয়।—মন্সুরী খুর্দ্দ মৌজায় উক্ত চন্দসর জলবিতরণের ছোট নালা অবধি আমীরপুর মৌজাপর্য্যন্ত আমীরপুরের জলবিতরণার্থ ছোট নালা নামে জলবিতরণের ছোট নালার, ও

চতুর্থ।—লালগঞ্জ মৌজায় উক্ত চান্দসের জলবিতরণের ছোট নালা অবধি চান্দস বজুর্গ মৌজা পর্য্যন্ত লালগঞ্জের জলবিতরণের ছোট নালা নামে জলবিতরণের ছোট নালার, ও

পঞ্চম।—অলিপুর মৌজায় উক্ত পালীগঞ্জের জলবিতরণের বড় নালা অবধি এঞ্চিপুর মৌজা পর্য্যন্ত ভরতপুরের জলবিতরণের ছোট নালা নামে ছোট নালার, ও

ষষ্ঠ—পত্তীমিলকী মৌজায় উক্ত পালীগঞ্জের জলবিতরণের বড় নালা অবধি কোপা বজুর্গ মৌজা পর্য্যন্ত কোপার জল বিতরণের ছোট নালা নামে ছোট নালার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে গয়া ও পাটনা জিলার নিম্নলিখিত ছয় খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত দ্বিতীয় ও তৃতীয় ও চতুর্থ ও পঞ্চম ও ষষ্ঠ জল বিতরণের এই সমুদয় ছোট নালা পাটনা জিলার অন্তর্গত উক্ত মসাউরা পরগনায় আছে, যথা,—

পালীগঞ্জ বা পাটনার জল বিতরণের ১০ নং বড় নালার নিমিত্তে ১৫ মাইল ২৮০০ ফুট দীর্ঘ ও ৯০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ১৬৯ একর ১ পোল পরিমিত ভূমি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে]

For the Chandhos Sub-Distributary, a strip of land measuring 4 miles 2,800 feet in length by 80 feet in width, and containing 43 acres 3 roods and 20 poles, more or less;

For the Amirpúr Sub-Distributary, a strip of land measuring 1 mile 3,460 feet in length by 60 feet in width, and containing 12 acres and 6 poles, more or less;

For the Lálganj Sub-Distributary, a strip of land measuring 1 mile 3,000 feet in length by 50 feet in width, and containing 9 acres 2 roods and ⅔rds of a pole, more or less;

For the Bharutpúr Sub-Distributary, a strip of land measuring 5 miles 1,400 feet in length by 80 feet in width, and containing 51 acres and 9 poles, more or less;

And for the Kopa Sub-Distributary a strip of land measuring 2 miles 3,600 feet in length, by 70 feet in width, and containing 22 acres 3 roods and 210 square feet, more or less.

The said strip of land for the Pálíganj, or Patna Canal No. 10 Distributary, is situated for the most part in the Mauzas of Tidáratpur-Inglis, Kuram, Bara, and Mukbulpúr or Satpura, in Pargana Arwal, and Zilla Gya; and in Mauzas Biláunda, Pípardiha, Kurkurí or Sheoduspúr, Duridpúr-Anund, Dáulatpur, Fábu-Chakmilki, Bhagjoga, Achhua, Báli-Pakar, Rakasia, Bharbesar, Tázan-Chak, Alipúr, Nizampúr, Ulár, Amarpúr or Amirpúr, Kharáwan-Kalan, Kharáwan-Dharmpur, Uzarpúr-Deodat, Patni-Milki, Kasim-chak-Milki, Ahmadi-Chak, and Singhára, in Pargana Masáura, and Zilla Patna;

And the said other five strips of land are all situated in said Pargana Masáura and Zilla Patna, and for the most part in the undermentioned mauzas, viz.—

The said Chandhos Sub-Distributary in Mauzas Kurkurí or Sheoduspúr, Akhtiarpúr, Pálí, Khapúr, Jadopúr, Kálupúr, Masáurí-Khurd, Goálí-Tand, Sehra or Síhara-Lálganj, and Chandhos-Bazurg;

The said Amírpúr Sub-Distributary in Mauzas Masáurí-Khurd, Nírakhpúr, Fatehpúr Makbulpúr, and Amírpúr;

The said Lálganj Sub-Distributary in Mauzas Sehra or Sihara-Lálganj, and Chandhos-Bazurg;

The said Bharatpúr Sub-Distributary in Mauzas Alipúr, Bharatpúr, Pansuhi, Síhí, Jabarpúr, Sultanpúr, Jamoi, Farídpúr, and Enchípur;

And the said Kopa Sub-Distributary in Mauzas Patní-Milkí, Bhiní-Chak, Jelálpúr, Harpura, and Kopa-Bazurg.

The land plans of the aforesaid distributary and Sub-distributaries may be seen in the office of the Executive Engineer, Eastern Sone Survey Division, in Dinapore.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 of the Governor-General of India in Council to all whom it may concern.

No. 194.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the construction of a retired line of embankment on the left bank of the River Hooghly at Mauza Noinan, in Pargana Murogacha, Sub-Division Diamond Harbour, Zilla 24-Parganas, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring 532 feet in length and 101 feet in breadth, comprising an area of 53,732 square feet, more or less, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

No. 195.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the diversion of the Chota Kopali Nullah under the 3rd section of the High Level Canal, and for a Catch Drain and Inspection Bungalow in connection with the same, it is hereby declared that for the above purposes the following plots of land measuring in the aggregate 66 acres 3 roods 26 poles, more or less, are required :—

1*st.* Plot measuring 52 acres 1 rood 7 poles, which commences at the village of Rampúr, and passing on through Mauzas Andhaipaleo and Kollahandia, terminates at the Kopali Aqueduct in the village of Betarra, in Pargana Randia Orgurrah, Zilla Balasore.

[*Government Gazette,* 19*th May* 1874.]

চান্দুসের জলবিতরণের ছোট নালার নিমিত্তে ৪ মাইল ২৮০০ ফুট দীর্ঘ ও ৮০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ৪৩ একর ৩ রুড ২০ পোল পরিমিত ভূমি।

আমীরপুরের জলবিতরণের ছোট নালার নিমিত্তে ১ মাইল ৩৪৫০ ফুট দীর্ঘ ও ৬০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ১২ একর ৬ পোল পরিমিত ভূমি।

লালগঞ্জের জলবিতরণের ছোট নালার নিমিত্তে ১ মাইল ৩০০০ ফুট দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ৯ একর ২ রুড ; পোল পরিমিত ভূমি।

ভরতপুরের জলবিতরণের ছোট নালার নিমিত্তে ৫ মাইল ১৪০০ ফুট দীর্ঘ ও ৮০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ৫১ একর ৯ পোল পরিমিত ভূমি।

এবং কোপার জলবিতরণের ছোট নালার নিমিত্তে ২ মাইল ৩০০০ ফুট দীর্ঘ ও ৭০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ২২ একর ৩ রুড ২১০ বর্গ ফুট পরিমিত ভূমি।

পালীগঞ্জ বা পাটনার জলবিতরণের ১০ নং বড় নালার নিমিত্তে উক্ত ভূমি খণ্ডের অধিকাংশ গয়া জিলার অন্তর্গত অরবল পরগনার তিদারতপুর ইজলিস ও কুরাম ও বড় ও মকবুলপুর বা সাতপুয়া মৌজায় এবং পাটনা জিলার অন্তর্গত মসাউরা পরগনার বিলাউন্দ ও পীপরিদহ ও কুরকরি বা শিবদাসপুর ও দরিদপুর আনন্দ ও দৌলতপুর ও বাবুচক মিলকী ও ভাগযোগ ও আছুয়া ও বালি পকর রাকাসিয়া ও ভরবেসর ও তাজান চক ও অলীপুর ও নিজমৎপুর ও উলার ও অমরপুর বা আমীরপুর ও খরওয়ান কল্যাণ, ও খরাওন ধর্ম্মপুর, ও উজারপুর দেবদত্ত, ও পত্নীমিলকী ও কাসিম চক মিলকী আহম্মদিচক ও সিঙ্গার মৌজায় আছে।

এবং উক্ত অন্য পাঁচ খণ্ড ভূমির সকলই পাটনা জিলার অন্তর্গত উক্ত মসাউরা পরগনায় এবং অধিকাংশ নিম্নলিখিত মৌজায় আছে। অর্থাৎ—

উক্ত চন্দুসের জলবিতরণের ছোট নালা কুরকরী বা শিবদাসপুর ও এক্তিয়ারপুর ও পালী ও খাঁপুর ও যদুপুর ও কালুপুর ও মাসাউরী খুর্দ্দ ও গোয়ালীতান্দ ও সেহরা বা সিহারা লালগঞ্জ ও চান্দুস বজুর্গ মৌজায়।

উক্ত আমীর পুরের জলবিতরণের ছোটনালা মসাউরী খুর্দ্দ ও নীরাখপুর ও ফতেপুর ও মকবুল-পুর ও আমীরপুর মৌজায়।

উক্ত লালগঞ্জের জলবিতরণের ছোট নালা সেহরা বা সিহারা লালগঞ্জ ও চান্দাস বজুর্গ মৌজায়

উক্ত ভরতপুরের জলবিতরণের ছোটনালা অলিপুর ও ভরতপুর ও পানসুহী ও সিহী ও জবরপুর ও সুলতানপুর ও জামই ও ফরীদপুর ও এক্তিপুর মৌজায়।

এবং উক্ত কোপার জলবিতরণের ছোট নালা পত্নী মিলকী ও ভিনিচক ও জেলালপুর ও ও হরপুরা ও কোপা বজুর্গ মৌজায়।

জলবিতরণের উক্ত বড় ও ছোট নালার ভূমির নক্সা দানাপুরের অন্তর্গত সোণনদের পূর্ব্ব ভরীপী খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের আফিসে দেখা যাইতে পারিবে।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রণীত ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৯৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত কলাগাছি মহকুমার মুড়াগাছা পরগনার নয়ান মৌজায় হুগলী নদীর বাম তটে পিছাইয়া বাঁধ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ৫৫২ ফুট দীর্ঘ ও ১০০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ৫৩,৭৩০ বর্গ ফুট পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

১৯৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ হাই লেবল খালের তৃতীয় ভাগের ছোট কপালী নালা ফিরাইবার এবং তৎসম্পর্কীয় জল ধরিবার নালা ও ইনাস্পকশন বাঙ্গলা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে মোটে ন্যূনাধিক ৯৬ একর ৩ রুড ২৬ পোল পরিমিত নিম্ন লিখিত কএক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

প্রথম খণ্ড।—৫২ একর ১ রুড ৭ পোল পরিমিত। এই ভূমি রামপুরে আরম্ভ হইয়া বালেশ্বর জিলার অন্তর্গত রাজিয়া উরগড়া পরগনার অদ্ধে পালী ও কোলাহান্দিয়া মৌজাদিয়া বেতুরা গ্রামে কপালী নর্দ্দমা নালা পর্য্যন্ত যায়।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ মে।]

2nd. - Plot measuring 14 acres 2 roods 19 poles, which commences at the 14th milestone of the 3rd section, High Level Canal, and terminates at the Kopali Aqueduct, in Mauza Beturra, Pargana Randia Orgurrah, Zilla Balasore.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

The 12*th May* 1874.

No. 196.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for public purposes, viz., for the construction of five locks on Distributary Channel No. 1 in the villages of Madpore and Saukmundle, Pargana Dhenkiabazar Poperarah, and Makrampore, Pargana Kharrackpore, Saukooah and Khagrah, Pargana Khandar, Zilla Midnapore, it is hereby declared that for the above purposes five pieces of land measuring, more or less, 7 acres 10 poles are required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. W. GULLIVER, *Lieut.-Col.*, R. E.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. D., Irrigation Branch.

দ্বিতীয় খণ্ড।—১৪ একর ২ রুড ১১ পোল পরিমিত। এই ভূমি হাই লেবল খালের তৃতীয় ভাগের মাইল নিরূপক ১৪ শ প্রস্তরে আরম্ভ হইয়া বালেশ্বর জিলার অন্তর্গত রাম্দিয়া উরগড়া পরগনার বেতুর মৌজার কপালি নর্দ্দমা পর্য্যন্ত যায়।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

১৮৭৪ সাল ১২ মে।

১৯১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মেদনীপুর জিলার অন্তর্গত মেদ্ভকিয়া বাজার পপেরা পরগনার মাধপুর ও সকমগুল গ্রামে এবং খারকপুর পরগনার মক্রামপুর গ্রামে এবং বল্দার পরগনার সকুয়া ও খাগড়া গ্রামে জল বিতরণের ১নং খালের পাঁচটী কবাট প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্টে গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ন্যূনাধিক ৭ একর ১০ পোল পরিমিত পাঁচ খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, ডবলিউ, গল্বিন্, লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 19, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৯ মে।

PART III.

Acts of the Legislative Council of India.

তৃতীয় খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 5th May 1874, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. XI OF 1874.

An Act to amend the Code of Criminal Procedure.

Preamble.

FOR the purpose of amending the Code of Criminal Procedure; It is hereby enacted as follows :—

Amendment of section 2.

1. In section two, after the fourth paragraph, the following shall be inserted, (namely) :—

"The cases in which the Police may arrest without warrant or not, in the case of each offence under the Indian Penal Code or any other law referred to in section eight;

whether a warrant or a summons shall ordinarily issue in the first instance,

whether the offence is bailable or not, and

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

মহামহিম শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৭৪ সনের মে মাসের ৫ তারিখে মন্ত্রিসভাস্থিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইনে সম্মত হইয়াছেন তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ১১ আইন।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন সংশোধন করণার্থ আইন।

উপক্রমণিকা [illegible]।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন সংশোধন করণার্থে নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

২ ধারা সংশোধনের কথা।

১ ধারা। ২ ধারার চতুর্থ প্রকরণের পর এই প্রকরণ দিতে হইবে —

"ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইন, কিম্বা ৮ ধারার উল্লিখিত অন্য কোন আইনমতে অপরাধ হইলে, পোলীসের কর্ম্মকারকেরা যেই স্থলে পরওয়ানা পাইয়া ও যে স্থলে না পাইয়া অপরাধিকে ধরিয়া লইতে পারিবেন,

ও যেই স্থলে সচরাচর পরওয়ানা কিম্বা সমন প্রথমেই বাহির হইবে,

ও যেই অপরাধের নিমিত্ত হাজিরজামিন লওয়া যাইতে পারে কিনা পারে,

the Court by which the offence is triable;

are indicated respectively by the third, fourth, fifth and seventh columns of the fourth schedule hereto annexed."

2. To section four the following clause shall be added (namely):—

Addition to section 4.

"In every part of this Code, except where a contrary intention appears from the context, words which refer to acts done extend also to illegal omissions."

3. To sections eighteen and thirty-six, the following words shall be added (namely):—

Amendment of sections 18 and 36.

"or if he think further enquiry or additional evidence upon any point bearing upon the guilt or innocence of the accused person to be necessary, he may direct such enquiry or evidence to be made or taken."

4. In section thirty-nine, after the word "limits," the following words shall be inserted (namely), "and may, with the previous sanction of the Governor General in Council, declare any local area to be a District."

Amendment of section 39.

5. To section forty-two, the following clause shall be added (namely):—

Addition to section 42.

"With the previous sanction of the Governor General in Council, the Local Government may delegate, with such limitations as it may think proper, to any officer under its control, the power conferred by the first clause of this section."

6. In section forty-four and the first paragraph of section forty-seven, the word "criminal" shall be omitted.

Amendment of sections 44 and 47.

7. To section forty-six, the following illustration shall be added (namely):—

Addition to section 46.

"*Illustration.*—A Magistrate of the third class having jurisdiction finds an accused person guilty but considers that he ought to receive a more severe punishment than imprisonment for a term of one month, or a fine of fifty rupees. On recording the finding, submitting the proceedings and forwarding the accused to the Magistrate of the District, such Magistrate may pass a sentence on

ও যে আদালতের দ্বারা যে অপরাধের বিচার হইবে

এই২ কথা এই আইনের চতুর্থ তফসীলের তৃতীয় ও চতুর্থ ও পঞ্চম ও সপ্তম ঘরে জানা যাইতে পারিবে।" ইতি।

২ ধারা। ৪ ধারার পর নিম্নলিখিত নূতন প্রকরণ দিতে হইবে।—

৪ ধারায় নূতন কথা সংযোগ করিবার কথা।

"এই আইনের সকল ধারায়, পূর্ব্বাপর কথার দ্বারা তাহার অন্য প্রকাশ না হইলে, যে কথায় কোন কার্য্যের উল্লেখ হয়, বেআইনীমতে সেই কার্য্যের ত্রুটির প্রতিও সেই কথা খাটে।" ইতি।

৩ ধারা। ১৮ ও ৩৬ ধারার শেষে এই২ কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,

১৮ ও ৩৬ ধারা সংশোধনের কথা।

"কিম্বা যে ব্যক্তির নামে অভিযোগ হয় তাহার অপরাধের কি নির্দ্দোষিতার সম্পর্কযুক্ত কোন কথার আরো অনুসন্ধান কি আরো প্রমাণ লওয়া আবশ্যক জ্ঞান করিলে, তিনি সেই অনুসন্ধান কি প্রমাণ লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। ৩৯ ধারায় "পরিবর্ত্তন করিতে পারিবেন" এই কথার পরে, "এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি লইয়া কোন আয়তনের স্থান জিলা বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন।" এই কথা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

৩৯ ধারা সংশোধনের কথা।

৫ ধারা। ৪২ ধারায় এই নূতন প্রকরণ সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—

৪২ ধারায় নূতন পদ সংযোগ করিবার কথা।

"এই ধারার প্রথম প্রকরণমতে যে ক্ষমতা প্রদান করা যায়, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতি লইয়া, ঐ ক্ষমতার সীমা যত দূর নিরূপণ করা উচিত বোধ করেন নিরূপণ করিয়া, আপনার অধীন কোন কর্ম্মকারকের প্রতি সেই সীমাপর্য্যন্ত ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। ৪৪ ধারায় এবং ৪৭ ধারার প্রথম প্রকরণে "ফৌজদারী" শব্দ উঠাইয়া দিতে হইবে ইতি।

৪৪ ও ৪৭ ধারা সংশোধনের কথা।

৭ ধারা। ৪৬ ধারায় এই উদাহরণ সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—

৪৬ ধারায় নূতন পদ সংযোগ করিবার কথা।

"উদাহরণ।—তৃতীয় শ্রেণীর যে মাজিষ্ট্রেটের বিচারাধিপত্য থাকে তিনি অভিযুক্ত ব্যক্তিকে অপরাধী নির্ণয় করিলেন, কিন্তু এক মাস কারাদণ্ড কিম্বা ৫০ টাকা অর্থদণ্ড অপেক্ষা অপরাধির আরো কঠিন দণ্ড হওয়া উচিত জ্ঞান করেন। এমন স্থলে আপনার নির্ণয় লিপিবদ্ধ করিয়া, জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট মোকদ্দমার রূবকারী পাঠাইবার ও অভিযুক্ত ব্যক্তিকে চালান করিবার সময়ে, তাহার দণ্ডের

the accused including solitary confinement and whipping."

Amendment of section 59.

8. In section fifty-nine, after the word "Court," the words "inferior to a Court of Session" shall be inserted.

Addition to section 63.

9. To the second paragraph of section sixty-three, the following words shall be added (namely):—

"Provided that such direction be not repugnant to any direction previously issued under the twenty-fourth and twenty-fifth of Victoria, cap. 104, section fifteen, or under section sixty-four of this Code."

Proviso of section 64 repealed.

10. In section sixty-four, the proviso shall be repealed.

Power to transfer criminal cases from one High Court to another.

11. After section sixty-four, the following section shall be inserted (namely):—

"64A. Whenever it appears to the Governor General in Council that it will promote the ends of justice or tend to the general convenience of parties or witnesses, he may, by notification in the *Gazette of India*, direct the transfer of any particular criminal case or appeal from one High Court to another High Court, or from any Criminal Court subordinate to one High Court to any other Criminal Court of equal or superior jurisdiction subordinate to another High Court.

"And the Court to which such case or appeal is transferred shall deal with the same as if it had been originally instituted in or presented to such Court."

Amendment of section 75.

12. For the second paragraph of section seventy-five, the following shall be substituted (namely):—

"When the offence, or one of the offences, complained of is punishable with death or transportation for life, the commitment shall be to the High Court.

"And where any person so committed is charged with several offences, of which one is punishable with death or transportation and the

আজ্ঞা করিতে পারিবেন তন্মধ্যে নির্জ্জনে কয়েদ থাকা ও বেত্রাঘাতের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।"

৫৯ ধারা সংশোধনের কথা।

৮ ধারা। ৫৯ ধারার আদালতে "সেশন আদালতের নিম্নস্থ" এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে ইতি।

৬৩ ধারায় নূতন পদ সংযোগ করিবার কথা।

৯ ধারা। ৬৩ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণে এই কথা সংযোগ করিতে হইবে,—

"কিন্তু তৎপূর্ব্বে মহারাণী বিক্টরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ১০৪ অধ্যায়ের ১৫ ধারামতে কিম্বা এই আইনের ৬৪ ধারামতে কোন আজ্ঞা হইয়া থাকিলে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের সেই আজ্ঞা তাহার অসঙ্গত না হয় ইতি।"

৬৪ ধারার উপবিধি রহিত হইবার কথা।

১০ ধারা। ৬৪ ধারার তৃতীয় প্রকরণে যে উপবিধি আছে তাহা রহিত করা গেল ইতি।

ফৌজদারী মোকদ্দমা এক হাই কোর্টহইতে উঠাইয়া অন্য হাই কোর্টে অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।

১১ ধারা। ৬৪ ধারার পর নিম্নলিখিত ধারা দিতে হইবে,—

"৬৪ক ধারা। বিশেষ কোন ফৌজদারী মোকদ্দমা কি আপীল এক হাই কোর্টহইতে উঠাইয়া লইয়া অন্য হাই কোর্টে অর্পণ করিলে, কিম্বা এক হাই কোর্টের অধীন কোন ফৌজদারী আদালতহইতে উঠাইয়া লইয়া অন্য হাই কোর্টের অধীন সমান কি অধিক ক্ষমতাবিশিষ্ট অন্য ফৌজদারী আদালতে অর্পণ করিলে, ন্যায় বিচারের উদ্দেশ্য সফল হয়, কিম্বা উভয় পক্ষের কি সাক্ষিদের সুবিধা জন্মে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের এমত বোধ হইলে, তিনি ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া সেই মোকদ্দমার কি আপীলের তদ্রূপ হস্তান্তর হওয়ার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ও যে আদালতে সেই মোকদ্দমা কি আপীল অর্পণ করা যায় সেই আদালতেই যেন প্রথমে উপস্থিত করা গেল এই বিবেচনায় ঐ আদালত সেই মোকদ্দমা কি আপীল লইয়া কার্য্য করিবেন ইতি।"

৭৫ ধারা সংশোধনের কথা।

১২ ধারা। ৭৫ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণের পরিবর্ত্তে এই প্রকরণ দিতে হইবে,—

"যে অপরাধের নালিশ হয় তাহার, কিম্বা যে২ অপরাধের নালিশ হয় তন্মধ্যে কোন এক অপরাধের নিমিত্ত প্রাণদণ্ড কি যাবজ্জীবন দ্বীপান্তর প্রেরণদণ্ড হইতে পারিলে, অভিযুক্ত ব্যক্তিকে হাই কোর্টে অর্পণ করা যাইবে।

"ও যে ব্যক্তিকে তদ্রূপে সমর্পণ করা যায়, তাহার নামে অনেক অপরাধের অভিযোগ হইলে, ও তন্মধ্যে এক অপরাধের নিমিত্ত প্রাণদণ্ড কি

other with a less punishment, and the High Court considers that he should not be tried for the offence punishable with death or transportation, the High Court may nevertheless try him for the other offence."

Amendment of section 186.

13. In section one hundred and eighty-six, for the words "charged before any Criminal Court with an offence," the following words shall be substituted (namely):—

"accused in any Criminal Court of an offence."

Amendment of section 195, Explanation III.

14. In section one hundred and ninety-five, Explanation III, for the word 'cannot,' the words "shall not ordinarily" shall be substituted.

Addition to section 202.

15. To section two hundred and two, clause first, the following words shall be added (namely): "unless the Magistrate is satisfied that such Government Pleader or other person is already aware of the commitment and the form of the charge."

Addition to section 216.

16. To section two hundred and sixteen, the following explanation shall be added (namely):—

"EXPLANATION III.—The charge shall be prepared as soon as the Magistrate is of opinion that a *primâ facie* case has been established against the accused person, although the whole of the evidence for the prosecution may not have been completed."

Amendment of section 222, para (10).

17. In section two hundred and twenty-two, for paragraph (10), the following shall be substituted (namely):—

"(10.) Insult with intent to provoke a breach of the peace under section five hundred and four, and criminal intimidation under section five hundred and six, of the Indian Penal Code."

Amendment of section 231.

18 In section two hundred and thirty-one, for "section four hundred and seventy-two," the following words shall be substituted (namely):—

"Section thirty-three, section four hundred and thirty-five, section four hundred and seventy-two or section four hundred and seventy-four."

[*Government Gazette*, 19*th May* 1874.]

দ্বীপান্তরে প্রেরণ দণ্ড ও অন্য অপরাধের লঘু দণ্ড হইতে পারিলে, যে অপরাধের নিমিত্ত প্রাণদণ্ড কি দ্বীপান্তরে প্রেরণ দণ্ড হইতে পারে ঐ হাই কোর্ট সেই অপরাধ ধরিয়া তাঁহার বিচার করা উচিত বোধ না করিলেও, অন্য অপরাধ ধরিয়া তাঁহার বিচার করিতে পারিবেন ইতি।"

১৮৬ ধারা সংশোধনের কথা।

১৩ ধারা। ১৮৬ ধারায় "ফৌজদারী আদালতে কোন ব্যক্তির নামে অপরাধের অভিযোগ হইলে" এই কথার পরিবর্ত্তে এই কথা দিতে হইবে,—

"কোন ফৌজদারী আদালতে কোন ব্যক্তির নামে অপরাধের নালিশ হইলে" ইতি।

১৯৫ ধারার ৩ ব্যাখ্যা সংশোধনের কথা।

১৪ ধারা। ১৯৫ ধারার ৩ ব্যাখ্যার কথায় "ছাড়িয়া দিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে না" এই কথার পরিবর্ত্তে "সচরাচর তাহাদের ছাড়িয়া দিবার আজ্ঞা হইবে না" এই কথা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

২০২ ধারায় নূতন পদ সংযোগ করিবার কথা।

১৫ ধারা। ২০২ ধারার প্রথম প্রকরণের পর এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—"কিন্তু গবর্ণমেণ্টের উকীল কিম্বা ঐ অন্য ব্যক্তি পূর্ব্বে ঐ সমর্পণ হইবার কথা ও অভিযোগের ভাব জানিতেন, মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ইহা হৃদ্বোধ হইলে জানিলে ঐ জ্ঞাপকপত্র দিবেন না ইতি।"

২১৬ ধারায় নূতন পদ সংযোগ করিবার কথা।

১৬ ধারা। ২১৬ ধারায় নিম্নলিখিত ব্যাখ্যার কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—

৩ ব্যাখ্যা।—অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে আপাততঃ মোকদ্দমা করিবার বিষয় স্থাপন হইয়াছে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের এমত বোধ হইলেই, নালিশের পক্ষে সমস্ত সাক্ষ্য দেওয়া সমাপ্ত না হইলেও অভিযোগপত্র প্রস্তুত করা যাইবে ইতি।"

২২২ ধারার (১০) প্রকরণ সংশোধনের কথা।

১৭ ধারা। ২২২ ধারার (১০) প্রকরণের পরিবর্ত্তে এই প্রকরণ পাঠ করিতে হইবে।

(১০) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৫০৪ ধারামতে শান্তিভঙ্গ হইবার অভিপ্রায়ে অপমান করা ও ৫০৬ ধারামতে অপরাধভাবে ভয় দর্শাওন ইতি।"

২৩১ ধারা সংশোধনের কথা।

১৮ ধারা। ২৩১ ধারায় "৪৭২ ধারার উল্লিখিত" এই কথার পরিবর্ত্তে "৩৩ ও ৪৩৫, ও ৪৭২ ও ৪৭৪ ধারার উল্লিখিত" এই কথা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

19. To section two hundred and forty-seven, the following words shall be prefixed (namely)—"The person conducting the prosecution shall then open his case, and"

Amendment of section 247.

১৯ ধারা। ২৪৭ ধারার "তাহা হইলে পর" এই কথার পরে এইং কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে, "যে ব্যক্তি অভিযোগের পক্ষে মোকদ্দমা চালান তিনি মোকদ্দমার মর্ম্ম জানাইবেন, পরে" ইতি।

২৪৭ ধারা সংশোধনের কথা।

20. For the first paragraph of section two hundred and forty-nine, the following shall be substituted (namely) :—

Amendment of section 249.

"When a witness is produced before the Court of Session or before the High Court in the exercise of its original or appellate criminal jurisdiction, the evidence given by him before the committing Magistrate may, in the discretion of the presiding Judge, be treated as evidence in the case, if it was duly taken in the presence of the accused person."

২০ ধারা। ২৪৯ ধারার প্রথম পদের পরিবর্ত্তে এই পদ পাঠ করিতে হইবে।

২৪৯ ধারা সংশোধনের কথা।

সেশন আদালতের সম্মুখে, কিম্বা ফৌজদারী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার কিম্বা আপীল শুনিবার ক্ষমতামতে কর্ম্মকারি হাই কোর্টের সম্মুখে, সাক্ষিকে উপস্থিত করা গেলে, যে মাজিষ্ট্রেট সাহেব মোকদ্দমা সমর্পণ করেন, সাক্ষী তাঁহার সম্মুখে যে সাক্ষ্য দেয় তাহা নিয়মিতরূপে অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষাতে লওয়া গিয়া থাকিলে বিচারপতির বিবেচনামতে তাহা লইয়া মোকদ্দমার প্রমাণের ন্যায় কার্য্য হইবে ইতি।

21. In the fourth paragraph of section two hundred and sixty-three, after the word "verdict" the words "of the jurors or" shall be inserted; and for the fifth and sixth paragraphs of the same section the following shall be substituted (namely) :—

Amendment of section 263.

"If the Court disagrees with the verdict of the jurors, or of a majority of the jurors, on all or any of the charges on which the prisoner has been tried, and considers it necessary for the ends of justice to do so, it may submit the case to the High Court. If the Court does so, it shall not record judgment of acquittal or of conviction on any of the charges on which the prisoner has been tried; but it may either remand him to custody or admit him to bail.

"The High Court shall deal with the case so submitted as it would deal with an appeal, but it may acquit or convict the accused person on the facts as well as law, without reference to the particular charges as to which the Court of Session may have disagreed with the verdict; and if it convict him, shall pass such sentence as might have been passed by the Court of Session."

২১ ধারা। ২৬৩ ধারার চতুর্থ প্রকরণের আরম্ভে "জুরির কিম্বা" এই দুইটি শব্দ দিতে হইবে। এবং সেই ধারার পঞ্চম ও ষষ্ঠ প্রকরণের পরিবর্ত্তে এইং প্রকরণ পাঠ করিতে হইবে।

২৬৩ ধারা সংশোধনের কথা।

"যেং অভিযোগ ধরিয়া আসামীর বিচার হইল সেই সকল কিম্বা তন্মধ্যে কোন অভিযোগের বিষয়ে জুরির অধিকাংশ ব্যক্তির যে মীমাংসা হয়, আদালত তাহাতে সম্মত না হইলে, ও ন্যায়বিচারের উদ্দেশ্য সফল করণার্থে মোকদ্দমা হাই কোর্টে অর্পণ করা আবশ্যক বোধ করিলে, তাহাই করিতে পারিবেন। তাহা করিলে, যেং অভিযোগ ধরিয়া আসামীর বিচার হইয়াছে তাহার কোন অভিযোগ সম্পর্কে আসামীকে নির্দ্দোষ করণের কি তাহার অপরাধ নির্ণয়ের নিষ্পত্তি লিপিবদ্ধ করিবেন না, কিন্তু তাহাকে পুনর্ব্বার হেফাজতে রাখিবার কিম্বা ব্যক্তির জামিন লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

"হাই কোর্ট আপীল লইয়া যদ্রূপে কার্য্য করিতেন উক্ত প্রকারের সমর্পিত মোকদ্দমা লইয়াও তদ্রূপে করিবেন। কিন্তু বিশেষ যেং অভিযোগ ধরিয়া জুরির মীমাংসার সহিত সেশন আদালতের মতের অনৈক্য হইল, সেইং অভিযোগের উল্লেখ না করিয়া, বৃত্তান্তঘটিত এবং আইনঘটিত বিষয়েও অভিযুক্ত ব্যক্তিকে নিরপরাধী কিম্বা অপরাধী নির্ণয় করিতে পারিবেন। তাহাকে অপরাধী নির্ণয় করিলে, সেশন আদালত যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিতেন সেই দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন ইতি।"

22. For section two hundred and seventy one, the following sections shall be substituted (namely) :—

Amendment of section 271.

"271. Any person convicted on a trial held by a Sessions Judge may appeal to the High Court.

Appeal from sentence of Sessions Judge.

২২ ধারা। ২৭১ ধারার পরিবর্ত্তে এইং ধারা পাঠ করিতে হইবে।—

২৭১ ধারা সংশোধনের কথা।

"২৭১ ধারা। সেশন জজ সাহেবের বিচারে কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে সে হাই কোর্টে আপীল করিতে পারিবে।

সেশন জজের দণ্ডাজ্ঞার উপর আপীলের কথা।

"An appeal may lie on a matter of fact as well as a matter of law, except where the conviction was in a trial by jury, in which case the appeal shall be admissible on a matter of law only."

"271 A. When any such person is sentenced to death, the Sessions Court shall give him a copy of the sentence and inform him that if he wishes to appeal, his appeal must be made within seven days; and the Court shall delay the transmission of the reference hereinafter required for a reasonable time not exceeding seven days to allow of the appeal and reference being made at the same time.

Procedure in case of sentence of death.

"When it appears that the execution of the sentence should not be delayed, the Sessions Court may forward the reference at once, recording its reasons for so doing."

"271 B. Where the Judges composing the Court of appeal, reference or revision are equally divided, the case, with their opinions thereon, shall be laid before another Judge, and such Judge, after such examination and hearing as he thinks fit, shall deliver his opinion, and the judgment or order shall follow such opinion."

Procedure where Judges of Court of appeal, &c., are equally divided.

23. In the second paragraph of section two hundred and seventy-two, for the words "and the rules of limitation shall not apply to appeals presented under this section," the following clause shall be substituted (namely):—"No appeal shall be presented under this section after six months from the date of the judgment complained of."

Amendment of section 272.

24. In the second clause of section two hundred and seventy-four, the last twenty words shall be omitted, and to the section the following explanation shall be added (namely):

Amendment of section 274.

"EXPLANATION.—A sentence by which imprisonment is awarded in default of payment of fine, is not a sentence by which two or more punishments are combined, within the meaning of the second clause of this section."

আইন ঘটিত বিষয় ধরিয়া যেমন আপীল হইতে পারে, বৃত্তান্ত ঘটিত বিষয় ধরিয়াও তেমনি হইতে পারিবে। কিন্তু জুরির সহযোগে বিচার হইয়া অপরাধ নির্ণয় হইলে, কেবল আইনঘটিত বিষয় ধরিয়া আপীল গ্রাহ্য হইতে পারিবে ইতি।

"২৭১ক ধারা।—সেই ব্যক্তির প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, সেশন আদালত তাহাকে ঐ দণ্ডাজ্ঞাপত্রের নকল দিয়া জানাইবেন যে, আপীল করিবার মনস্থ থাকিলে তাহার সাত দিনের মধ্যে আপীল করিতে হইবে। এবং সেই আপীল ও পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে মোকদ্দমার কাগজপত্র অর্পণকার্য্য এককিসময়ে করা যাইতে পারে, এই নিমিত্ত আদালত সাত দিনের অনধিক উপযুক্ত কালপর্য্যন্ত ঐ কাগজপত্র অর্পণ করা বিলম্ব করিতে পারিবেন।

প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

"দণ্ডের আজ্ঞা সাধন করিতে বিলম্ব করা উচিত বোধ না হইলে, সেশন আদালত সেই কার্য্য করিবার হেতু লিপিবদ্ধ করিয়া অগোণে মোকদ্দমার কাগজপত্র পাঠাইতে পারিবেন।

"২৭১খ ধারা। যে জজ সাহেবেরা আপীল কি অর্পিত কাগজপত্র বিবেচনা কিম্বা আজ্ঞার পুনর্বিচার করণার্থ আদালতস্বরূপ অধিবিষ্ট হন, তাঁহারদের যত জনের এক মত হয় তত জনের ভিন্নমত থাকিলে, সেই মোকদ্দমা ও তদ্বিষয়ে তাঁহাদের অভিমত অন্য জজের সম্মুখে অর্পণ করা যাইবে। তিনি যদ্রূপে পরীক্ষা লওয়া ও শুনা উচিত বোধ করেন তদ্রূপে পরীক্ষা লইয়া ও শুনিয়া আপনার অভিমত প্রকাশ করিবেন, ও তাহার সেই অভিমতানুসারে নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা হইবে ইতি।

আপীলপ্রভৃতি শুনিবার আদালতের যত জন জজের এক মত হয় তত জনের অন্য মত হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

২৩ ধারা। ২৭২ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণে "এবং এই ধারামতে যে আপীল উপস্থিত করা যায় তাহার প্রতি মিয়াদের আইন খাটিবে না," এই কথা উঠাইয়া তৎস্থানে এই কথা দিতে হইবে, "কিন্তু যে নিষ্পত্তির বিষয়ে আপত্তি হয় তাহার তারিখ অবধি ছয় মাস গত হইলে পর এই ধারামতে আপীল উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না" ইতি।

২৭২ ধারা সংশোধনের কথা।

২৪ ধারা। ২৭৪ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণের শেষ আঠারোটি শব্দ ত্যাগ করিতে হইবে। ঐ ধারার পরে এই ব্যাখ্যার কথা দিতে হইবে।

২৭৪ ধারা সংশোধনের কথা।

ব্যাখ্যা।—যে আজ্ঞার মধ্যে দুই কি ততধিক দণ্ডের সংযোগ হয় এই ধারার দ্বিতীয় প্রকরণে এমত যে দণ্ডাজ্ঞার কথা আছে, তাহার মধ্যে অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াপ্রযুক্ত যে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয়, সেই আজ্ঞা বুঝাইবে না ইতি।

25. For section two hundred and seventy-six, the following shall be substituted (namely):—

Amendment of section 276.

"276. If any person affected by a sentence or other order passed by a Criminal Court desires to have a copy of the Judge's charge to the jury or of any other proceeding not being the judgment or order provided for by section four hundred and sixty-four, he shall, on applying for such copy, be furnished therewith provided that he pay for the same, unless the Court, for some special reason, sees fit to furnish it free of cost."

Copies of proceedings.

২৫ ধারা। ২৭৬ ধারার পরিবর্ত্তে এই ধারা পাঠ করিতে হইবে,—

২৭৬ ধারা সংশোধনের কথা।

"২৭৬ ধারা। ফৌজদারী আদালতের দণ্ডাজ্ঞার কি অন্য আজ্ঞার দ্বারা যে কোন ব্যক্তির লাভালাভ হয় তিনি জুরির প্রতি জজ সাহেবের উপদেশের নকল, কিম্বা ৪৬৪ ধারায় যে নিষ্পত্তির কি আজ্ঞার বিধান হইয়াছে তাহা ছাড়া অন্য কাগজপত্রের নকল পাইতে প্রার্থনা করিলে, ও তাহার খরচ দিলে সেই নকল পাইতে পারিবেন। কিন্তু আদালত বিশেষ কোন কারণে উচিত বোধ করিলে বিনা খরচে দিতে পারিবেন ইতি।

কাগজপত্রের নকলের কথা।

26. To section two hundred and seventy-eight the following clause shall be added (namely):—

Amendment of section 278.

"In rejecting an appeal under this section, the Appellate Court shall not enhance the sentence."

২৬ ধারা। ২৭৮ ধারায় এই প্রকরণ সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—"এই ধারামতে আপীল অগ্রাহ্য করিলে, আপীল আদালত দণ্ড বৃদ্ধি করিবেন না ইতি"।

২৭৮ ধারা সংশোধন করিবার কথা।

27. To section two hundred and seventy-nine, the following words shall be added (namely):—

Amendment of section 279.

"and in cases under section two hundred and seventy-two where the Appellate Court decides to hear the appeal, it shall also cause notice to be given to the respondent."

২৭ ধারা। ২৭৯ ধারার শেষে এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—

২৭৯ ধারা সংশোধনের কথা।

"এবং ২৭২ ধারামত মোকদ্দমায় আপীল আদালত আপীল শুনিতে স্থির করিলে, রিস্পাণ্ডেণ্টকেও নোটিস দেওয়াইবেন ইতি"।

28. To the first clause of section two hundred and eighty, the following words shall be added (namely):—

Amendment of section 280.

"or order the appellant to be retried."

২৮ ধারা। ২৮০ ধারার প্রথম প্রকরণের শেষে এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—

২৮০ ধারা সংশোধনের কথা।

"কিম্বা আপেলাণ্টের পুনর্ব্বিচার হইবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

29. In the second paragraph of section two hundred and ninety-six, the words "Provided that" shall be omitted and the following words shall be added (namely):—"upon the matter of such complaint or of which the accused person has been, in the opinion of the Court or Magistrate, improperly discharged.

Amendment of section 296.

"Provided that, if in the opinion of such Court or Magistrate, the evidence shews that some other offence has been committed by the accused person, such Court or Magistrate may direct the subordinate Court to inquire into such offence."

২৯ ধারা। ২৯৬ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণের আরম্ভে "পরন্তু" শব্দ ত্যাগ করিতে হইবে। ও সেই পদের শেষ অংশ এইরূপে পাঠ করা যাইবে "সেই আদালত কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই নালিশের বিষয় ধরিয়া, কিম্বা যে নালিশ হইয়া আদালতের কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিবেচনায় অভিযুক্ত ব্যক্তিকে অনুচিতমতে ছাড়িয়া দেওয়া গিয়াছে, সেই নালিশের বিষয় ধরিয়া, অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচারার্থে সমর্পণ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২৯৬ ধারা সংশোধনের কথা।

"পরন্তু অভিযুক্ত ব্যক্তি অন্য কোন অপরাধ করিয়াছে, ঐ আদালতের কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে তাহা প্রমাণ দ্বারা দৃষ্ট হইলে, ঐ আদালত কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব অধীন আদালতের প্রতি সেই অপরাধের তদন্ত করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।"

30. In the third paragraph of section two hundred and ninety-seven, for the word "inconveniently" the word "incorrectly," shall be substituted.

Amendment of section 297.

31. For section two hundred and ninety-eight, the following shall be substituted (namely):—

Amendment of section 298.

"298. The High Court or the Court of Session may direct the Magistrate of the District, by himself or by any of the Magistrates subordinate to him,

"or the Magistrate of the District may direct any subordinate Magistrate,

"to make further inquiry into any complaint which has been dismissed under section one hundred and forty-seven."

32. For the fourth paragraph of section three hundred and two, the following section shall be substituted (namely):—

Amendment of section 302.

"302A. In cases tried by any Court inferior to a Court of Session, where the accused person is sentenced to imprisonment, the Court shall forthwith forward him with a similar warrant for the execution of the sentence to the officer in charge of the jail of the District in which the trial was held:

"But where the accused person is sentenced to whipping, the sentence may be executed at such place and time as the Court may direct."

33. In the third paragraph of section three hundred and eleven, after the word "Magistrate," the words "or a Superintendent of a Jail" shall be inserted.

Amendment of sections 311 and 312.

And in the first and second paragraphs of section three hundred and twelve, after the word "Magistrate," the words "or Superintendent" shall be inserted.

34. To the first clause of section three hundred and twenty-two the following words shall be added (namely), "or grant a reprieve or respite in respect of such sentence," and the following clauses shall be added to the same section (namely):—

Amendment of section 322.

"This section applies to all punishments inflicted by the High Court. Provided that nothing herein contained shall be deemed to interfere with the right of Her Majesty to grant pardons, reprieves, respites or remissions of punishment:

২৯৭ ধারা সংশোধনের কথা।

৩০ ধারা। ২৯৭ ধারার তৃতীয় প্রকরণে "অবিবেচিত-মতে" এই শব্দের পরিবর্ত্তে "অশুদ্ধরূপে" এই শব্দ পাঠ করিতে হইবে ইতি।

২৯৮ ধারা সংশোধনের কথা।

৩১ ধারা। ২৯৮ ধারা উঠাইয়া তৎপরিবর্ত্তে এই ধারা দিতে হইবে,—

"২৯৮ ধারা। ১৪৭ ধারামতে কোন নালিশ ডিসমিস করা গেলে,

হাই কোর্ট কিম্বা সেশন আদালত জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি নিজে কিম্বা আপনার অধীন কোন মাজিস্ট্রেটের দ্বারা,

কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব অধীন কোন মাজিস্ট্রেটের প্রতি, সে বিষয়ের অধিক অনুসন্ধান লইবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৩০২ ধারা সংশোধনের কথা।

৩২ ধারা। ৩০২ ধারার চতুর্থ প্রকরণ উঠাইয়া নিম্নলিখিত ধারা দিতে হইবে,—

৩০২ ক ধারা।—সেশন আদালতের অধীন কোন আদালতে মোকদ্দমার বিচার হইলে, ও অভিযুক্ত ব্যক্তির কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, যে জিলার মধ্যে মোকদ্দমার বিচার হয় আদালত অগৌণে সেই জিলার অধ্যক্ষের নিকট ঐ আজ্ঞামতে দণ্ড হইবার পূর্ব্বোক্ত ওয়ারেণ্টের সহিত ঐ ব্যক্তিকে পাঠাইবেন।

"কিন্তু অভিযুক্ত ব্যক্তির বেত্রাঘাতদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, আদালত যে স্থানে ও যে সময়ে আজ্ঞা করেন সেই সময়ে সেই স্থানে ঐ দণ্ডভোগ হইবে ইতি।"

৩১১ ও ৩১২ ধারা সংশোধনের কথা।

৩৩ ধারা। ৩১১ ধারার তৃতীয় প্রকরণে "মাজিস্ট্রেটের" এই কথার পর কিম্বা "জেলের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের" এই কথা দিতে হইবে।

এবং ৩১২ ধারার প্রথম ও দ্বিতীয় প্রকরণে "মাজিস্ট্রেট" শব্দের পর "কিম্বা সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের" এই শব্দ দিতেহইবে ইতি।

৩২২ ধারা সংশোধনের কথা।

৩৪ ধারা। ৩২২ ধারার প্রথম প্রকরণের শেষে এই কথা দিতে হইবে, "কিম্বা দণ্ড গৌণ কি স্থগিত করিতে পারিবেন।" ও সেই ধারার শেষে এইহ প্রকরণ দিতে হইবে,—

"হাই কোর্ট যে সকল দণ্ডের আজ্ঞা করেন তাহার প্রতি এই ধারার বিধান বর্ত্তে। কিন্তু শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ক্ষমা করিবার কি দণ্ড গৌণ কি স্থগিত করিবার কিম্বা দণ্ডহইতে মুক্ত করিবার যে অধিকার আছে, এই ধারার কোন কথাক্রমে তাহার ব্যাঘাত হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

"When any fine or forfeiture is imposed on any person for any offence, the Governor General in Council or the Local Government may (subject to the provisions of section three hundred and eight) direct that a share or proportion of such fine be paid over to the prosecutor towards defraying his expenses, as the Governor General in Council or the Local Government thinks fit."

"কোন অপরাধের নিমিত্ত কোন ব্যক্তির অর্থদণ্ডের কি সম্পত্তিদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট অভিযোক্তার খরচ শোধের পক্ষে ঐ দণ্ডের টাকার যে অংশ কিম্বা যে হারানুসারে একাংশ নিরূপণ করা উচিত বোধ করেন, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব কিম্বা (৩০৮ ধারার বিধানমতে) স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট সেই কার্য্যে সেই অংশ কিম্বা সেই হারানুসারে একাংশ নিরূপণ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।"

35. After the second paragraph of section three hundred and thirty, the following shall be inserted (namely) :—

Amendment of section 330.

"If the witness is within the local limits of the ordinary original criminal jurisdiction of any of the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay, the Court dispensing with his personal attendance may direct a commission to any Police Magistrate within such limits, and such Police Magistrate shall have the like power to compel the attendance and examination of witnesses as he possesses for that purpose in cases pending before him."

৩৫ ধারা। ৩৩০ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণের পর এই প্রকরণ দিতে হইবে।

৩৩০ ধারা সংশোধন করিবার কথা।

"ফৌজদারী মোকদ্দমার আদৌ বিচার করণার্থে কলিকাতার কি মান্দ্রাজের কি বোম্বাইয়ের হাই কোর্টের সাধারণ ক্ষমতা যে সীমার মধ্যে বর্ত্তে, সাক্ষী সেই সীমার মধ্যে থাকিলে, যে আদালত তাঁহার স্বয়ং অনুপস্থিত থাকার অনুমতি দেন, সেই আদালত ঐ সীমার অন্তর্গত কোন পোলীস মাজিষ্ট্রেটের নামে কমিশ্যন দিতে পারিবেন। তাহা হইলে ঐ মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে যে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে সেই মোকদ্দমায় সাক্ষিদিগকে উপস্থিত করিয়া তাহাদের জোবানবন্দী লইবার তাঁহার যে ক্ষমতা থাকে, সেই ক্ষমতামতে তিনি সেই সাক্ষিকে উপস্থিত করাইয়া তাহার জোবানবন্দী লইতে পারিবেন।"

And in the third paragraph of the same section, for the words "to which," the words "upon which" shall be substituted, and for the words "cause a return to be made," the words "shall examine the witness" shall be substituted, and after the word "Magistrate," the words "or Police Magistrate" shall be inserted.

ঐ ধারার তৃতীয় প্রকরণে "ঐ প্রশ্নের উত্তরের রিটর্ন পাঠাইবেন" এই কথার পরিবর্ত্তে "ঐ প্রশ্ন অনুসারে সাক্ষির জোবানবন্দী লইবেন" এই কথা পাঠ করিতে হইবে। এবং "মাজিষ্ট্রেটের" এই কথার পর "কিম্বা পোলীসের যে মাজিষ্ট্রেটের" এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।

And after the fourth paragraph of the same section, the following paragraph shall be inserted (namely) :—

ঐ ধারার চতুর্থ প্রকরণের পর এই প্রকরণ দিতে হইবে,

"After any commission issued under this section has been duly executed, it shall be returned, together with the deposition of the witness examined thereunder, to the Court out of which it issued; and the commission, the return thereto, and the deposition of such witness may be used as evidence in the case and shall form part of the record."

"এই ধারামতে কোন কমিশ্যন দেওয়া গেলে তদনুসারে নিয়মিতরূপে কার্য্য হইলে পর, যে আদালত হইতে কমিশ্যন বাহির হইয়াছিল, ঐ কমিশ্যনমতে যে সাক্ষির জোবানবন্দী লওয়া গেল তাঁহার ঐ জবানবন্দী সহিত ঐ কমিশ্যন সেই আদালতে ফিরিয়া পাঠাইতে হইবে। ও সেই কমিশ্যন ও তাহার ওয়াপোস ও ঐ সাক্ষির জোবানবন্দী মোকদ্দমার প্রমাণস্বরূপ ব্যবহার হইতে পারিবে ও তাহা মোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

৮২

36. In section three hundred and seventy-nine the following words shall be omitted (namely), "by or under the direction of an officer in charge of a Police-station, or by a Police officer making an investigation."

Amendment of section 379.

৩৬ ধারা। ৩৭৯ ধারার শেষ প্রকরণের এই২ কথা ছাড়িয়া দিতে হইবে,—

৩৭৯ ধারা সংশোধনের কথা।

"পোলীস থানার অধ্যক্ষের কিম্বা পোলীসের যে কর্ম্মকারক অনুসন্ধান লন তাঁহার দ্বারা কি তাঁহার আজ্ঞামত' ইতি।

37. In the second paragraph of section three hundred and ninety-eight, for the words "accused person," the words "party or witness" shall be substituted.

Amendment of section 398.

38. In section four hundred and eighteen, before the word "trial," the words "inquiry or" shall be inserted;

Amendment of section 418.

and to the same section the following explanation shall be added (namely):—

"EXPLANATION.—In this section the term 'property' includes not only such property as has been originally in the possession or under the control of any party, but also any property into or for which the same may have been converted or exchanged, and anything acquired by such conversion or exchange, whether immediately or otherwise."

39. To section four hundred and twenty-five, the following clause shall be added (namely):—

Amendment of section 425.

"The trial of the fact of the unsoundness of mind of the accused person shall be deemed to be part of his trial before the Court."

40. For the first sentence of the illustration to section four hundred and fifty-one, the following shall be substituted (namely):—

Amendment of section 451.

"A is convicted of an offence under section 196 of the Indian Penal Code upon a charge which omits to state that he knew the evidence which he corruptly used or attempted to use as true or genuine, was false or fabricated."

41. For the second paragraph of section four hundred and sixty-four, the following shall be substituted (namely):—

Amendment of section 464.

"The judgment or order shall be explained to the accused person or person affected by it, and on his application a copy thereof shall be given to him without delay free of cost and in his own language, if practicable, if not, in the language of the Court."

And to the seventh paragraph of the same section, the following words shall be added, (namely):—

"where such error or defect is in a matter not affecting the merits of the case."

[*Government Gazette*, 19*th May* 1874.]

৩৭ ধারা। ৩৯৮ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণে "অভিযুক্ত ব্যক্তির" এই কথার পরিবর্ত্তে "ঐ পক্ষের কি সাক্ষির" এই কথা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

৩৯৮ ধারা সংশোধনের কথা।

৩৮ ধারা। ৪১৮ ধারার "বিচার কার্য" এই কথার পূর্ব্বে "অনুসন্ধান বা" এই কথা দিতে হইবে।

৪১৮ ধারা সংশোধনের কথা।

ও সেই ধারার শেষে এই ব্যাখ্যার কথা দিতে হইবে,

"ব্যাখ্যা।—এই ধারায় 'দ্রব্য' যে শব্দ আছে তাহাতে যে দ্রব্য প্রথমে কোন পক্ষের অধিকারে কি তত্ত্বাধীনে ছিল সেই দ্রব্যমাত্র বুঝাইবে না, কিন্তু সেই দ্রব্য লইয়া অন্য যে দ্রব্য গড়ান যায় কিম্বা সেই দ্রব্য বদলাইয়া যে দ্রব্য করা যায় তাহাও বুঝাইবে, এবং দ্রব্যান্তর কি পরিবর্ত্তন করণদ্বারা স্পষ্টরূপে কি প্রকারান্তরে যে দ্রব্য পাওয়া যায় তাহাও বুঝাইবে ইতি।

৩৯ ধারা। ৪২৫ ধারার এই প্রকরণ সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।

৪২৫ ধারা সংশোধনের কথা।

"অভিযুক্ত ব্যক্তির মনের অস্বাস্থ্যের যে অনুসন্ধান লওয় যায়, তাহাও আদালতের সম্মুখে তাহার বিচারের একাংশ বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪০ ধারা। ৪৫১ ধারার পর যে উদাহরণ দেওয়া গেল তাহার প্রথম পদ উঠাইয়া এই পদ দিতে হইবে।

৪৫১ ধারা সংশোধনের কথা।

"আনন্দের নামে অভিযোগ হইয়া ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৯৬ ধারামতে তাহার অপরাধ নির্ণয় হইল, কিন্তু সে দুষ্টভাবে সত্য কি প্রকৃত বলিয়া যে প্রমাণ ব্যবহার করিল কি করিতে চেষ্টা করিল সেই প্রমাণটি সে মিথ্যা কি কৃত্রিম জানিত এই কথা ঐ অভিযোগপত্রে লেখা যায় নাই" ইতি।

৪১ ধারা। ৪৬৪ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণ উঠাইয়া এই প্রকরণ দিতে হইবে।

৪৬৪ ধারা সংশোধনের কথা।

"সেই নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা অভিযুক্ত ব্যক্তির নিকট, কিম্বা তাহাতে যে ব্যক্তির লাভ কি ক্ষতি হয় তাহার নিকট বুঝাইয়া দেওয়া যাইবে, ও সে প্রার্থনা করিলে তাহাকে অবিলম্বে বিনাখরচে তাহার নিজ ভাষায় সেই নিষ্পত্তির কি আজ্ঞার নকল দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে, না পারিলে আদালতের চলিত ভাষায় দেওয়া যাইবে।"

ও সেই ধারার সপ্তম প্রকরণে "থাকিলেও" এই শব্দের পর "যে বিষয়ে মোকদ্দমার দোষগুণের বৈকৃতি হইতে পারে এমত বিষয়ে ঐ ভ্রম কি প্রমাদ না ঘটিলে" এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে ইতি।

42. To section four hundred and sixty-six the following clause shall be added (namely)—

Addition to section 466.

"In this section the expressions "Judge" and "public servant" shall be taken to have the meaning assigned to them respectively by the Indian Penal Code."

43. Chapter XXXVI *(Of the Dispersion of unlawful Assemblies)* shall be deemed to apply to the towns of Calcutta, Madras and Bombay, and the word "Magistrate" wherever it occurs in the said chapter, shall be deemed to include a Magistrate of Police.

Chapter XXXVI applied to Presidency Towns.

44. To section five hundred and three, the following words shall be added (namely):—"And in case such penalty cannot be so recovered, the surety shall be liable, by order of such Magistrate, to imprisonment in the civil jail for a period not exceeding six months."

Amendment of section 503.

45. In section five hundred and twenty-seven, for the words "four hundred and twenty-one," the words "five hundred and twenty-one" shall be substituted.

Correction of section 527.

46. In the third column of the fourth schedule to the Code of Criminal Procedure, opposite No. 323, for the words "Shall not arrest without warrant," the words "May arrest without warrant" shall be substituted; and opposite No. 428, for the word "Ditto," the words "May arrest without warrant" shall be substituted.

Amendment of schedule IV, column 3, Nos. 323 and 428.

47. In this Act, "section" means section of the Code of Criminal Procedure.

Interpretation of "section."

And all references to the Code of Criminal Procedure made in Acts heretofore passed or hereafter to be passed shall be read as if made to such Code as amended by this Act.

References to Code of Criminal Procedure.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

৪২ ধারা। ৪৬৬ ধারায় এই প্রকরণ সংযোগ করিয়া দিতে হইবে,—

৪৬৬ ধারা সংশোধনের কথা।

"জজ" ও "রাজকীয় কার্য্যকারক" ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে এই২ শব্দের যে অর্থ নির্ণয় হইয়াছে, এই ধারায়ও সেই২ শব্দের সেই অর্থ মানিতে হইবে ইতি।"

৪৩ ধারা। বেআইনীমত জনতা পৃথক করিয়া দেওনবিষয়ক ৩৬ অধ্যায় কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরেও খাটে এমত জ্ঞান করিতে হইবে, এবং উক্ত অধ্যায়ের যে কোন স্থলে "মাজিষ্ট্রেট" শব্দের প্রয়োগ হইয়া থাকে সেই স্থলে ঐ শব্দে পোলীস মাজিষ্ট্রেটও গণ্য এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

৩৬ অধ্যায় রাজধানীর প্রতি বর্ত্তিবার কথা।

৪৪ ধারা। ৫০৩ ধারায় এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে, "ও সেই দণ্ডের টাকা আদায় হইতে না পারিলে, ঐ মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞামতে ছয় মাসের অনধিক কাল দেওয়ানী জেলে ঐ আমিনের কারাদণ্ড হইতে পারিবে" ইতি।

৫০৩ ধারা সংশোধনের কথা।

৪৫ ধারা। [কেবল ইঙ্গ্রেজী ভাষায় অশুদ্ধশোধন হইবে ইতি।]

৪৬ ধারা। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের চতুর্থ তফসীলের ৩ ঘরে ৩২৩ নং দফার সমান পঁক্তিতে "পরওয়ানা বিনা ধৃত করিবে না" এই কথার পরিবর্ত্তে "পরওয়ানা বিনা ধৃত করিতে পারিবে," ও ৪২৮ দফার সমান পঁক্তিতে "ঐ" শব্দের পরিবর্ত্তে "পরওয়ানা বিনা ধৃত করিতে পারিবে" এই কথা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

৪ নং তফসীলের ৩২৩ ও ৪২৮ দফার পার্শ্বে ৩ ঘরের কথা সংশোধনের কথা।

৪৭ ধারা। এই আইনে "ধারা" শব্দে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ধারা বুঝাইবে।

ধারা শব্দের অর্থের কথা।

ইতিপূর্ব্বে যে সকল আইন প্রণীত হইয়াছে ও অতঃপরে যাহা প্রণীত হইবে তন্মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের উল্লেখ হইলে, এই আইনমতে সংশোধিত উক্ত আইনের উল্লেখ হইল বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের উল্লেখের কথা।

হুইটলি ষ্টোক্স,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

Camb 1817. ১৮১৭

[REGISTERED No. 80.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 26, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৬ মে।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—Public.

Fort William, the 9th May 1874.

No. 280.—Privilege leave for eight weeks is granted to the Honourable A. G. Macpherson, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, with effect from the 28th July next, or the date on which he may avail himself of the same.

No. 283.—Mr. W. R. Benson, of the Covenanted Civil Service, has been granted by Her Majesty's Secretary of State for India an extension of furlough for 11 months.

The 13th May 1874.

No. 312.—Mr. E. Waterfield, of the Covenanted Civil Service, has been granted by Her Majesty's Secretary of State an extension of leave for six months on medical certificate.

No. 313.—Erratum.—In the Notification of this Department, No. 3893, dated the 24th December last, for "Mr. W. M. Young" read "Mr. W. Young."

The 14th May 1874.

No. 317.—The services of Mr. H. M. Reily, District Superintendent of Police, Maimansing, at present on special duty in the Garo Hills, are placed at the disposal of the Government of Bengal.

The 9th May 1874.

No. 284.—The services of Surgeon J. McDonnell, M.D., Officiating Civil Surgeon of Kheri, in Oudh, are placed temporarily at the disposal of the Government of Bengal.

A. P. Howell,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

DEPARTMENT OF REVENUE, AGRICULTURE, AND COMMERCE.

NOTIFICATION.—Forests.

Fort William, the 12th May 1874.

No. 504.—The services of Mr. J. McKee, Assistant Conservator of Forests, Central Provinces, are temporarily placed at the disposal of the Government of Bengal.

A. O. Hume,
Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—Political.

Fort William, the 15th May 1874.

No. 1059*P.*—With reference to Notification No. 379P, dated 10th February 1874, the recognition by the Government of India of Mr. Walter Rudston Brown as Acting Consul for Denmark at Calcutta, during the temporary absence of Mr. H. F. Brown, is confirmed by Her Majesty's Government.

No. 1062*P.*—With reference to Notification No. 420P, dated 13th February 1874, the recognition by the Government of India of Mr. Richard Macallister as Vice-Consul-General for the United States of America at Calcutta is confirmed by Her Majesty's Government.

A. C. Lyall,
Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—Establishment.

Fort William, the 13th May 1874.

No. 319.—Mr. W. Stuart is appointed to the Public Works Department as a temporary Supervisor, 2nd Grade, and posted to Bengal, Irrigation Branch.

C. H. Dickens, *Colonel, R. A.,*
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 26th May* 1874.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৯ মে।

২৮০ নম্বর —বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ মান্যবর শ্রীযুত এ, জি মাকফরসন সাহেব আগামি জুলাই মাসের ২৮ তারিখ অবধি অথবা যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি আট সপ্তাহ অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

২৮৩ নম্বর।—ভারতবর্ষের পক্ষ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব চিহ্নিত সিবিল সর্ব্বিসের শ্রীযুত ডবলিউ আর বেনসন সাহেবকে আর এগার মাস ছুটী দিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৩ মে।

৩১২ নম্বর —ভারতবর্ষের পক্ষ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব চিহ্নিত সিবিল সরবিসের শ্রীযুত ই ওয়াটরফিল্ড সাহেবকে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আর ছয় মাস ছুটী দিয়াছেন।

৩১৩ নম্বর।—অশুদ্ধশোধন।—এই কার্য্যবিভাগের গত ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৮৯৩ নং জ্ঞাপনপত্রে "শ্রীযুত ডবলিউ এম ইয়ং সাহেব" এই নামের পরিবর্ত্তে "শ্রীযুত ডবলিউ ইয়ং সাহেব" পাঠ করিতে হইবে।

১৮৭৪ সাল ১৪ মে

৩১৭ নম্বর —গারো পর্ব্বতে সম্প্রতি বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত ময়মনসিংহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ এম রাইলী সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৯ মে।

২৮৪ নম্বর।—অযোধ্যার অন্তর্গত খেরির একটিং সিবিল চিকিৎসক সর্জন শ্রীযুত জে মাকডনেল সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ, সি, হোপ্স,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

কৃষি ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসম্পর্কীয় কর্ম্মবিভাগ।

বনসম্পর্কীয়।—বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১২ মে।

৫০৪ নম্বর।—মধ্য প্রদেশের আসিস্টাণ্ট বনরক্ষক শ্রীযুত জে মাকি সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এ, ও, হিউম,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ফরিন ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—সাধারণ।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১৫ মে।

১০৫১P নম্বর।—১৮৭৪ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৩ তারিখের ৩৬৯P নং জ্ঞাপনপত্রোপলক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর গবর্ণমেণ্ট শ্রীযুত এচ এফ ব্রৌন সাহেবের কিয়ৎকালীন অনুপস্থানকালে ডেনমার্কের পক্ষে কলিকাতার একটিং কনসল শ্রীযুত ওয়াল্টর রডস্টন্ ব্রৌন্ সাহেবকে সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত করিলেন।

১০৫২P নম্বর।—১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১১ তারিখের ৪২০P নং জ্ঞাপনপত্রোপলক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর গবর্ণমেণ্ট আমেরিকার ইউনাইটেড ষ্টেটের পক্ষে প্রতিনিধি-কনসল জেনরলস্বরূপ শ্রীযুত রিচার্ড মাকালিষ্টর সাহেবের নিয়োগ দৃঢ় করিলেন।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

শিরিশতা বিষয়ক।—বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১২ মে।

৩১৯ নম্বর —শ্রীযুত ডবলিউ ষ্টুয়ার্ট সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে কিয়ৎকালের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসরের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় অবস্থিত হইয়াছেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 26, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৬ মে ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1600C.S.

GENERAL.—*The 8th May* 1874.—Mr. Chunder Nath Banerjeia is appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector, and is posted to the Sudder Station of Nuddea.

The 11th May 1874.—The services of the following Moonsifs are placed at the disposal of the Commissioners of the Divisions mentioned for employment on famine work, viz.—

Baboo Jogesh Chunder Mitter, Moonsif of Kaligunge, in Dacca	Rajshahye Division.
Moulvie Abdool Kurreem, Moonsif of Durbhunga, Tirhoot Shah Lotafut Hossein, Moonsif of Mudhoobunnee, Tirhoot Baboo Gopeenath Matai, Moonsif of Bhagulpore ...	Patna Division.
Moulvie Fukhruddin Hossein, Moonsif of Muddehpoora, Bhagulpore	Bhagulpore Division.

The 13th May 1874.—Mr. Alexander Mackenzie, B.A., delivered over charge of the Office of Junior Secretary to the Government of Bengal to Mr. James Francis Katherinus Hewitt on the afternoon of this date.

The following officers of the Covenanted Civil Service reported their departure from India on furlough on the dates mentioned, viz.—

Mr. Herbert Hankey	13th April 1874
„ Hamilton Winkup Gordon	6th May „
„ John MacCarthy	24th April „

The 14th May 1874.—Baboo Mohendronath Gupta, Deputy Collector of Survey in Midnapore, is allowed two months' leave under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Baboo Prabath Nath Roy is appointed temporarily to act as Deputy Collector of Survey in Midnapore during Baboo Mohendro Nath Gupta's leave, or until further orders.

Mr. Frederick Grant, Extra Assistant Commissioner, Godda, Sonthal Pergunnahs, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, with effect from the 13th December 1873, the day following the date of his arrival at Bombay, on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

The 15th May 1874.—Mr. John Berney Worgan, Acting Magistrate and Deputy Collector of Howrah, is allowed subsidiary leave for 12 days with effect from the 1st instant, the day following the date of his arrival at Bombay, on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

Baboo Anund Chunder Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Backergunge, is transferred to the Bhagulpore Division for employment as Relief Officer of the Ekar Circle.

The 16th May 1874.—Mr. Edward Maxwell Reily, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed to have charge of the Atia Sub-Division, in Mymensingh.

The 18th May 1874.—Baboo Shoshee Sikar Dutt, Sub-Deputy Collector, First Grade, Moorshedabad, is appointed temporarily to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in that district.

Baboo Upendro Chunder Mozoomdar, Sub-Deputy Collector, Second Grade, Rungpore, is promoted temporarily to the First Grade.

The following arrangements are sanctioned from the date on which the resignation of Mr. F. J. Cockburn takes effect:—

Mr. William James Money, C.S.I., is appointed to be a Judge of the First Grade.

„ Charles Bazett Garrett is appointed to be District and Sessions Judge of Dacca in the Second Grade.

„ Edward Henry Whinfield is appointed to be a Magistrate and Collector of the Third Grade, and to continue to act as Magistrate and Collector of Burdwan in the Second Grade.

„ Alexander Thomas Maclean is appointed to be District and Sessions Judge of Sylhet, and to continue to act as District and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

[*Government Gazette, 26th May* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৭০০ C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ৮ মে।—শ্রীযুত বাবু চন্দ্রনাথ বন্দোপাধ্যায় ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া নদীয়ার সদরমোকামে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১১ মে।—নিম্নলিখিত মুনসেফেরা দুর্ভিক্ষ সংক্রান্ত কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে নিম্নলিখিত খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবদের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঢাকার অন্তর্গত কালীগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু যোগেশচন্দ্র মিত্র　…　রাজশাহী খণ্ডে।
ত্রিহুতের অন্তর্গত দরভাঙ্গার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবদুল করিম, …
ত্রিহুতের অন্তর্গত মধুবনির মুনসেফ শ্রীযুত শাহ লতাফৎ হুশেন　…　} পাটনা খণ্ডে।
ভাগলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ মাতৈ,　…　…
ভাগলপুরের অন্তর্গত মধেপুরার মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী ফখরুদ্দীন হুসেন　ভাগলপুর খণ্ডে।

১৮৭৪ সাল ১৩ মে।—শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর মাকেঞ্জি সাহেব, বি, এ, অদ্য অপরাহ্ণে শ্রীযুত জেমস ফ্রান্সিস কাথেরাইনস হিউইট সাহেবের প্রতি বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের জুনিয়র সেক্রেটরীর কর্ম্মের ভারার্পণ করিলেন।

চিহ্নিত সিবিল সর্বিসের নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা নিয়মিত ছুটী লইয়া আপনং নামের পার্শ্বের লিখিত তারিখে ভারতবর্ষহইতে যাত্রা করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত হর্ব্বর্ট হান্‌কী সাহেব	১৮৭৪ সালের ১৩ আপ্রিল।
,, হামিলটন উইনকপ গর্ডন সাহেব	ঐ　ঐ ৬ মে।
,, জান মাকার্থি সাহেব	ঐ　ঐ ২৪ আপ্রিল।

১৮৭৪ সাল ১৪ মে।—মেদিনীপুরের জরীপী কার্য্যের ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ গুপ্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ গুপ্তের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু প্রভাতনাথ রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে মেদিনীপুরে জরীপী কার্য্যের ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সাঁওতাল পরগনার অন্তর্গত গদ্দার অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত ফ্রেড্রিক গ্রাণ্ট সাহেব নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখে বোম্বাইয়ে পঁহুছিবাতে আপন কর্ম্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত তৎপর দিন অবধি ত্রিশ দিন পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ মে।—হাবড়ার একটিং মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জান বর্নি ওয়াগর্ন সাহেব নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া গত মাসের ৩০ তারিখে বোম্বাইয়ে পঁহুছিবাতে আপন কর্ম্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত এই মাসের ১ তারিখ অবধি বারো দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র সেন একার চক্রের উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে ভাগলপুর খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ মে।—ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এডওয়ার্ড মাক্সওয়েল রাইলী সাহেব ময়মনসিংহের অন্তর্গত আতিয়া মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ মে।—মুরশিদাবাদের প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু শশীশেখর দত্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলাতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রঙ্গপুরের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র মজুমদার কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এফ, জে, কোবর্ণ সাহেবের পদত্যাগকরণ যে তারিখ অবধি সফল হয় সেই তারিখ অবধি নিম্নলিখিত নিয়ম অনুমোদিত হইল।

শ্রীযুত উলিয়ম জেমস মনি সাহেব, সি, এস, আই, প্রথম শ্রেণীর জজের পদে নিযুক্ত হইলেন।

,, চারলস বাজেট গারেট সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীমতে ঢাকার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইলেন।

,, এডওয়ার্ড হেনরি উইন্‌ফিল্‌ড সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়া দ্বিতীয় শ্রেণীমতে বর্দ্ধমানের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

,, আলেকজাণ্ডর তামস মাকনীন সাহেব শ্রীহট্টের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের পদে নিযুক্ত হইয়া ২৪ পরগনার ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্ম করিতে থাকিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

Mr. T. E. Dempster, Acting Extra Assistant Commissioner, on special duty at Durbhunga, is allowed leave for three months, under Section 3-1, Supplement F of the Civil Leave Code.

Syed Hossein Ali, Acting Assistant Settlement officer, Hendwa, in the Sonthal Pergunnahs, is allowed two months' leave under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he availed himself of it, in anticipation of sanction.

Baboo Ishree Prosad, Sub-Deputy Collector, Sonthal Pergunnahs, is appointed temporarily to act as Assistant Settlement Officer in Pergunnah Hendwa, in the Sonthal Pergunnahs.

The Lieutenant-Governor is pleased to vest the undermentioned officers with the powers of a Collector under Act X of 1870, for acquiring lands for public purposes generally in the district of Tirhoot, viz.—

Mr. Godfrey John Bective Tuite Dalton, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector.

„ Arthur Clifford Tute, B.A., Assistant Magistrate and Collector.

The 19th May 1874.—Baboo Romesh Chunder Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Hooghly, is appointed to have temporary charge of the sub-division of Diamond Harbour, in the 24-Pergunnahs. This cancels the orders of the 11th instant appointing Mr. E. R. Middleton to the charge of that sub-division.

POLICE.—*The 18th May* 1874.—Mr. David Josiah Poole, Assistant Superintendent of Police, is appointed to have charge of the district police of Pooree.

The 19th May 1874.—Mr. Gloster Henry French, Assistant Superintendent of Police, in charge of the Noakholly Police, is appointed to act as District Superintendent of Police, Backergunge.

The following promotions of Assistant Superintendents of Police are sanctioned :—

From the Second to the First Grade.

Mr. Edward Melian Showers ... ... On special duty at Durbhunga, in Tirhoot.

„ Sandford James Kilby ... ... Ditto, Chumparun.

From the Third to the Second Grade.

Baboo Mohendro Nath Hazra ... ... On special duty in Rajshahye.

Mr. Charles Raban ... ... Ditto, Chumparun.

ECCLESIASTICAL.—*The 18th May* 1874.—The following gentlemen are authorized, under Clause 3, Section 5, Act XV of 1872, to solemnize marriages between persons one or both of whom is a Christian or Christians, and also, under Clause 5, Section 5 of the said Act, to grant certificates of marriage between persons who are Native Christians, viz.—

The Revd. J. M. Thoburn, of the Methodist Episcopal Church, Calcutta.

„ „ C. W. Christian, ditto ditto.

EDUCATION.—*The 15th May* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Jessore in addition to the members previously notified, viz.—

Moulvie Syed Mohamed Hossein. Moulvie Sumud Ahmed.

The 18th May 1874.—Subject to the approval of the Right Hon'ble the Secretary of State, Mr. Henry Francis Blanford, Professor, Presidency College, is allowed furlough for 18 months, under Section 10(*a*) of the Civil Leave Code.

The 19th May 1874.—Mr. Anandaram Burooah, Assistant Magistrate and Collector, is appointed to be a member of the District School Committee of Mymensingh.

MEDICAL.—*The 12th May* 1874.—Dr. J. MacDonnell is appointed to have medical charge of the Durbhunga sub-division, in the district of Tirhoot.

The 18th May 1874.—The services of the following Third Grade Assistant Surgeons are placed at the disposal of the Government of India in the Home Department, viz.—

Assistant Surgeon Brojo Nath Chowdry. Assistant Surgeon Goburdhun Dutt.

MARINE.—*The 19th May* 1874.—Mr. G. B. Roe, First Assistant to the Naval Storekeeper is appointed to act temporarily as Naval Storekeeper.

[*Government Gazette, 26th May* 1874.]

দরভঙ্গায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত একটিং অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত টি, ই ডেম্প-ষ্টর সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩০১ ধারামতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

সাঁওতাল পরগনার অন্তর্গত হেন্দোয়ার বন্দোবস্তের একটিং আসিষ্টাণ্ট কার্য্যকারক শ্রীযুত সৈয়দ হুসেন আলি অনুমোদনের অপেক্ষায় যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

সাঁওতাল পরগনার সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত ঈশ্বরীপ্রসাদ বাবু কিয়ৎকালের নিমিত্তে সাঁওতাল পরগনার অন্তর্গত হেন্দোয়া পরগনার বন্দোবস্তের আসিষ্টাণ্ট কার্য্যকারকের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ত্রিহুত জিলায় রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত ভূমি গ্রহণার্থে নিম্নলিখিত কার্য্যকারকদিগকে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা দিয়াছেন।

একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত গডফ্রি জান বেকটিব ট্রাট ডালটন সাহেব।

আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত আর্থর ক্লিফর্ড টুট সাহেব, বি, এ।

১৮৭৪ সাল ১৯ মে।—হুগলীর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু রমেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে ২৪ পরগনার অন্তর্গত কলাগাছি মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন। উক্ত মহকুমায় শ্রীযুত ই আর মিডলটন সাহেবের নিয়োগবিষয়ক এই মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞা রহিত করা গেল।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৮ মে।—পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ডেবিড জোসাইয়া খুল সাহেব পুরী জিলার পোলীসের কর্ম্মের অধ্যক্ষতা পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৪ সাল ১৯ মে।—নওয়াখালীর পোলীসের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত পোলীসের আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত গ্রষ্টর হেনরি ফ্রেঞ্চ সাহেব বাকরগঞ্জের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পোলীসের নিম্নলিখিত আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টদের পদ বৃদ্ধি হইয়াছে।

ত্রিহুতের অন্তর্গত দরভাঙ্গায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত ... শ্রীযুত এডওয়ার্ড মিলিয়ান শৌয়ার্স সাহেব,

চাম্পারণে ঐ ঐ ... ,, সাণ্ডফর্ড জেমস কিলবি সাহেব

দ্বিতীয় শ্রেণীহইতে প্রথম শ্রেণী ভুক্ত হইয়াছেন।

রাজশাহীতে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত ... ... শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ হাজরা,

চাম্পারণে ঐ ঐ ... ... ,, চারলস রেবান সাহেব,

তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

ধর্ম্মক্রিয়াসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৮ মে।—বিবাহার্থি এক কি উভয় ব্যক্তি খ্রীষ্ট-ধর্ম্মাবলম্বী হইলে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৫ ধারার ৩ প্রকরণমতে তাঁহাদের বিবাহসাধন করিতে এবং উক্ত আইনের ৫ ধারার ৫ প্রকরণমতে খ্রীষ্টধর্ম্মাবলম্বী এদেশীয় ব্যক্তিদের বিবাহের সর্টিফিকট দিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

কলিকাতার মেথডিষ্ট এপিস্কোপাল চর্চের পাদরী শ্রীযুত জে এম থোবর্ণ সাহেব।

ঐ ঐ ,, ,, সি ডবলিউ খ্রীষ্টান সাহেব।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৫ মে। যশোহর জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বর বলিয়া যেং ব্যক্তিদের নাম পূর্ব্বে প্রকাশ হইয়াছে তদতিরিক্ত নিম্নলিখিত মহাশয়েরা উক্ত কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ মহম্মদ হুসেন। শ্রীযুত মৌলবী সমদ আহম্মদ।

১৮৭৪ সাল ১৮ মে।—প্রেসিডেন্সী কালেজের অধ্যাপক শ্রীযুত হেনরি ফ্রান্সিস ব্লানফর্ড সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ (a) ধারামতে আঠার মাস নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন। ইহা-তে মহিমবর শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষা আছে।

১৮৭৪ সাল ১৯ মে।—আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত আনন্দরাম বড়ুয়া ময়মনসিংহ জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয়বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১২ মে।—ডাক্তর শ্রীযুত জে মাকডনেল সাহেব ত্রিহুত জিলার অন্তর্গত দরভঙ্গা মহকুমার চিকিৎসা কর্ম্মের ভার পাইলেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ মে।—তৃতীয় শ্রেণীর নিম্নলিখিত আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসকেরা হোম ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ব্রজনাথ চৌধুরী। আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত গোবর্দ্ধন দত্ত।

সমুদ্র সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৯ মে।—নেবাল ষ্টোর কিপরের প্রথম আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত জি, ডি, রো সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে নেবাল ষ্টোর কিপরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

EMIGRATION.—*The 19th May 1874.*—Surgeon-Major Robert Moir, M.D., Civil Surgeon of the 24-Pergunnahs, is also appointed to be Medical Inspector of Emigrants in Calcutta under Section 9, Act VII of 1871, *vice* Surgeon-Major S. B. Partridge, resigned.

ROAD CESS.—*The 16th May 1874.*—The following gentlemen are appointed to be members of the Road Cess Committee of Pooree under Section 49, Act X (B.C.) of 1871 :—

Baboo Kedarnath Dutt, Deputy Magistrate and Deputy Collector, *vice* Mr. G. Stevenson, who has left the district.

Baboo Nundo Kishore Das, Deputy Magistrate and Deputy Collector, *vice* Moulvie Ikram Russool, who has left the district.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

POSTAGE STAMPS.

The following Circular, addressed by the Comptroller-General to all District Officers, with a memorandum of instructions by the Assistant Accountant-General, Bengal, is published for general information :—

SIR,—The Government of India having resolved, in Financial orders No. 1304 of 27th February last, to abolish the use of 6 anna 8 pies postage-labels, and to sell the existing stock of 8 pies labels for 9 pies, I have the honor to request that you will return the former description of stamps to the Superintendent of Stamps by whom they may have been supplied to you, and sell the 8 pies stamps for 9 pies each. These orders will have effect from the 1st instant.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

Establishment of a new Vernacular Medical School at Patna (Bankipore).

HIS HONOR the Lieutenant-Governor of Bengal has decided that a new Vernacular Medical School shall be established at Bankipore (Patna).

This new school will be on the same footing as "the Campbell School of Medicine" at Sealdah, except that tuition shall be in *Urdoo*, and not in Bengali.

The course of study will extend over *three* years, and it will embrace the various subjects of Anatomy (including Physiology) and Surgery, Chemistry and Medical Jurisprudence, Materia Medica and Medicine, and Midwifery.

The curriculum of studies will be as follows :—

First year.	Second year.	Third year.
Anatomy.	Anatomy.	Anatomy.
Chemistry.	Chemistry.	Chemistry.
Materia Medica.	Materia Medica.	Materia Medica.
Dissections.	Dissections.	Dissection of surgical regions.
Practical Pharmacy.	Medicine.	Medicine.
	Surgery.	Surgery.
	Medical Jurisprudence.	Medical Jurisprudence.
	Hospital Attendance.	
	Medical Wards ... 4 months. } With clinical lectures and clinical instruction. Surgical „ ... 4 „ }	Medical Wards .. 4 months. } With clinical lectures and clinical instruction. Surgical „ ... 4 „ }
	Out-door Dispensary 4 months.	Midwifery Wards, 4 months.
	Attendance at lectures on Midwifery in the second and third years is optional with this class.	

[*Government Gazette, 26th May 1874.*]

বিদেশগমনবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৯ মে।—সর্জন-মেজর শ্রীযুত এস, বি, পারট্রিজ সাহেব কর্ম্ম ত্যাগ করাতে ২৪ পরগনার সিবিল চিকিৎসক সর্জন-মেজর শ্রীযুত রবর্ট ময়র সাহেব, এম, ডি, কলিকাতায় ১৮৭১ সালের ৭ আইনের ৯ ধারামতে বিদেশগামিদের মেডিকাল ইনস্পেকটরের পদেও নিযুক্ত হইয়াছেন।

পথকর বিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৬ মে।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৫৯ ধারামতে পুরীর পথকর কমিটীর মেম্বর বলিয়া নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত জি ব্রীবস্সন সাহেব ঐ জিলাহইতে গমন করায় তৎপরিবর্ত্তে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ দত্ত।

শ্রীযুত মৌলবী ইক্রাম রসুল ঐ জিলাহইতে গমন করায় তৎপরিবর্ত্তে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু নন্দকিশোর দাস।

রিবর্স টামসন.
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ডাকমাসুলের টিকিটের কথা।

কনট্রোলর জেনরল সাহেব জিলার সকল কর্ত্তৃপক্ষের নিকট বঙ্গদেশের আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের উপদেশপত্র সহিত এই সরকুলর পাঠাইলেন. তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টের গত ফেব্রুআরি মাসের ২৭ তারিখের ১৩০৪ নম্বরের আজ্ঞাক্রমে ৵ আনা ৮ পাই মূল্যের ডাকমাসুলের টিকিট উঠাইয়া দিতে ও ৮ পাইয়ের যত টিকিট আছে তাহা ৯ পাই করিয়া বিক্রয় করিতে স্থির করিয়াছেন. অতএব পূর্ব্বোক্ত প্রকারের যত টিকিট ইষ্টাম্পের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের স্থানে পাইয়া তোমার নিকট আছে তাহা তাঁহার নিকট ফিরিয়া পাঠাইয়া ৮ পাইয়ের ইষ্টাম্প ৯ পাই করিয়া বিক্রয় করিবা। এই আজ্ঞা এই মাসের ১ পয়লা তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

এচ, এল, ডাম্পিয়র.
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

বাঁকিপুরে চিকিৎসা সম্পর্কীয় দেশীয় ভাষার নূতন স্কুল স্থাপন হইবার কথা।

বঙ্গদেশের মান্যবর শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব পাটনার অন্তর্গত বাঁকিপুরে দেশীয় ভাষায় চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষার এক নূতন স্কুল স্থাপন করিতে স্থির করিয়াছেন।

শিয়ালদহে চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করিবার যে কাম্বেল স্কুল স্থাপন হইয়াছে, উক্ত স্কুল সেই প্রকারের হইবে, কিন্তু বাঙ্গলা ভাষায় শিক্ষা না হইয়া উর্দ্দু ভাষায় শিক্ষা দেওয়া যাইবে।

ছাত্রেরা তিন বৎসর স্কুলে থাকিয়া, শারীর বিধান বিদ্যাশুদ্ধ ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা, অস্ত্রচিকিৎসা, ও কিমীয় বিদ্যা, ও চিকিৎসা ব্যবস্থা ও ঔষধীয় দ্রব্য ও ঔষধ নিরূপণ ও ধাত্রীবিদ্যা শিক্ষা করিবেন।

প্রথম বৎসর।	দ্বিতীয় বৎসর।		তৃতীয় বৎসর।	
ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা ...	ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা		ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা।	
কিমীয় বিদ্যা ..	কিমীয় বিদ্যা		কিমীয় বিদ্যা।	
	ঔষধীয় দ্রব্য		ঔষধীয় দ্রব্য।	
ঔষধীয় দ্রব্য ...	শব ছেদন		যে অঙ্গে অস্ত্রচিকিৎসা হয় তাহার ছেদন।	
শব ছেদন ...	ঔষধ নিরূপণ		ঔষধ নিরূপণ।	
	অস্ত্র চিকিৎসা		অস্ত্র চিকিৎসা।	
ঔষধ প্রস্তুত করণ ...	ঔষধীয় ব্যবস্থা		ঔষধীয় ব্যবস্থা	
	হাস্পাতালে থাকন।			
	ঔষধ সেবনের মহলে ৪ মাস ... ... অস্ত্রচিকিৎসার মহলে ৪ মাস	ও শয্যাগত ব্যক্তিদের রোগ বিষয়ক লেকচর ও উপদেশ।	ঔষধ সেবনের মহলে ৪ মাস .. ... অস্ত্রচিকিৎসার মহলে ৪ মাস	ও শয্যাগত ব্যক্তিদের রোগবিষয়ক লেকচর ও উপদেশ।
	হাস্পাতালের বাহিরে যাহারা থাকে তাহারদের ঔষধ দেওন কার্য্যে ৪ মাস। এই শ্রেণীর ছাত্রেরা ইচ্ছা করিলে দ্বিতীয় তৃতীয় বৎসরে ধাত্রীবিদ্যাবিষয়ক লেকচর শুনিবেন।		ধাত্রীর মহলে .. ... ৪ মাস।	

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

The students of the first and second years will have to pass preliminary examinations, and there will be a final examination after the third year of study (the exact nature of which will be determined by the Council of the Calcutta Medical College).

The final examination will be conducted by a Committee, consisting of the Deputy Surgeon-General of the Circle, the Superintendent of the School, and another medical officer, assisted, if necessary, by the teachers, who will themselves conduct the class examinations of first and second year's students.

On successfully passing the final examination, the students will receive a license to practise from the Medical College of Calcutta.

The rate of fees will be the same as has lately been laid down for the Campbell School of Medicine, viz. two rupees on entrance, three rupees monthly, and ten rupees for the license.

There will be a certain number of stipends or scholarships, to be awarded by competitive examination, and also the usual number of class prizes.

Facilities for further hospital training will be afforded (for a year or two) to some of the most deserving students, after they have received their license to practise.

The students of the new school will not necessarily have to elect for Government service (in this respect differing from the "Native Medical pupil" class in Calcutta), but they will have the option of doing so under conditions to be hereafter determined by the Government

The Superintendent of the School shall, until further orders, be the Civil Surgeon of Patna.

The teachers will be of the rank of Sub-Assistant Surgeons now called Assistant Surgeons.

The constitution of the classes in the new school, and the conditions as to age and fitness of candidates, will be based generally (although not strictly) on G. O. No. 402 of 1872.

Candidates for admission to the Bankipore Medical School should apply to Dr. D. B. Smith, the Officiating Civil Surgeon of Patna.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

The 12th May 1874.

NOTIFICATION.

The 13th May 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased, under Section 62 of Act VII (B.C.) of 1873, to publish for general information the following Form No. 17A of license to be granted to masters of steamers and flats conveying coolies to the labour districts of Assam, Cachar, and Sylhet :—

Form of License for Steamers and Flats.

Whereas, under Act VII (B.C.) of 1873, regulating the transport of native inhabitants of India from and through the provinces subject to the Government of Bengal, to the districts of Assam, Cachar, and Sylhet, the steamer
together with the flat
belonging to and under
the command of master, is,
as shown in the measurement statement appended to the way-bill of the said vessels, capable of accommodating statute adults ; and whereas the master of the said vessels has conformed to the several provisions contained in the said Act, the Embarkation Agent at Goalundo hereby permits the said master to receive on board of the vessels and accommodate therein with a passage to Assam not more than emigrant natives of India, or statute adult emigrants and dependents, in addition to the establishment of attendants on the aforesaid emigrants, and to his crew of men, and to servants of cabin passengers, the entire number aggregating souls.

[*Government Gazette, 26th May* 1874.]

প্রথম ও দ্বিতীয় বৎসরের ছাত্রদের প্রথমস্থলীয় পরীক্ষা দিতে হইবে ও তৃতীয় বৎসরের পর তাঁহাদের শেষবার পরীক্ষা দিতে হইবে। কলিকাতার মেডিকাল কালেজের কৌন্সেল ঐ পরীক্ষার ...ব নিরূপণ করিবেন।

শেষ পরীক্ষা লইবার কমিটী নিযুক্ত হইবেন। ঐ চক্রের ডেপুটী সর্জন জেনরল সাহেবকে ও স্কুলের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টকে ও আর এক জন ডাক্তর সাহেবকে লইয়া ঐ কমিটী হইবে। আর প্রয়োজন হইলে শিক্ষকেরাও সেই পরীক্ষার কার্য্যে সাহায্য করিবেন। তাঁহারাই প্রথম ও দ্বিতীয় বৎসরের ছাত্রদের কেলাসের পরীক্ষা লইবেন।

শেষবারের পরীক্ষায় প্রশংসিতরূপে উত্তীর্ণ হইলে, ছাত্রেরা কলিকাতার মেডিকাল কালেজ-হইতে চিকিৎসা করিবার অনুমতিপত্র পাইবেন।

কাম্বেল চিকিৎসার স্কুলে যে হারে ফী লওয়া গিয়া থাকে সেই হারে অর্থাৎ স্কুলে প্রবেশ করিবার ২৲ টাকা ও মাসে২ তিন টাকা ও অনুমতি পত্রের নিমিত্ত দশ টাকা লওয়া যাইবে।

কএকটা ছাত্রবৃত্তিও থাকিবে। পরীক্ষায় যাঁহারা উত্তমরূপে উত্তীর্ণ হন তাঁহাদিগকে দেওয়া যাইবে ও রীতিমতে কেলাসের যত পুরস্কার দেওয়া গিয়া থাকে তাহাও দেওয়া যাইবে।

অত্যুপযুক্ত ছাত্রগণ চিকিৎসা করিবার অনুমতিপত্র পাইলে পর, তাঁহারদের আর দুই এক বৎসর হাস্পাতালে চিকিৎসা করিবার সুযোগ করিয়া দেওয়া যাইবে।

ঐ নূতন স্কুলের ছাত্রেরা ইচ্ছা না করিলে গবর্ণমেণ্টের অধীনে তাঁহাদের কর্ম্ম করিবার আবশ্যক নাই, এই বিষয়ে কলিকাতার এদেশীয় চিকিৎসা বিদ্যার ছাত্রদের ও উক্ত নূতন স্কুলের ছাত্রদের কিছু বিশেষ আছে। কিন্তু গবর্ণমেণ্টের অধীনে কর্ম্ম করিতে চাহিলে পারিবেন, তাহা করিবার নিয়ম গবর্ণমেণ্টের দ্বারা স্থির করা যাইবে।

অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত স্কুলের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেব পাটনার সিবিল চিকিৎসক হইবেন।

সব-আসিষ্টাণ্ট শ্রেণীর যে ব্যক্তিরা এইক্ষণে আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক নামে খ্যাত আছেন তাঁহারাই শিক্ষক হইবেন।

গবর্ণমেণ্টের ১৮৭২ সালের ৪০২ নম্বরের জেনরল অর্ডরে ছাত্রদের কেলাস স্থাপন প্রভৃতির যে বিধান হইয়াছে নূতন স্কুলের সকল কেলাসও তদ্রূপে স্থাপন করা যাইবে ও ছাত্রদের বয়স ও যোগ্যতা বিষয়ে সেই বিধি আঁটাআঁটিরূপে না মানিয়াও সাধারণমতে তদনুসারে নিরূপণ হইবে।

যাঁহারা বাঁকিপুরের মেডিকাল স্কুলে গ্রাহ্য হইতে চাহেন পাটনার একটিং সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত ডাক্তর ডি বি স্মিথ সাহেবের নিকট তাহারদের দরখাস্ত করিতে হইবে।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

১৮৭৪ সাল ১২ মে।

বিজ্ঞাপন।

যে ষ্টীমরে ও অক্সবোটে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলায় মজুরদিগকে লইয়া যায় তাহার কাপ্তান সাহেবদিগকে ১৭A নং নিম্নলিখিত পাঠানুসারে লাইসেন্স দেওয়া যাইবে। শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৬২ ধারামতে সাধারণের জ্ঞানার্থে তাহা প্রকাশ করিতেছেন।

ষ্টীমরের ও অক্সবোটের নিমিত্ত লাইসেনস লিখিবার পাঠ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন দেশহইতে ও সেই দেশ দিয়া ভারতবর্ষ নিবাসী ব্যক্তিদিগকে আসাম ও কাছাড় ও ছিলট জিলায় চালান করণবিষয়ক ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমতে অমুক২ কাপ্তান সাহেবদের আজ্ঞাধীন অমুক ব্যক্তিদের ষ্টীমরের ও অক্স বোটের চালানপত্রে ঐ ষ্টীমরের ও অক্স বোটের মাপের যে বর্ণনাপত্র প্রকাশ হইয়াছে, তদনুসারে দেখা গেল যে তন্মধ্যে আইনমত বয়ঃপ্রাপ্ত এত জন স্বচ্ছন্দে থোকিতে পারে। আর ঐ ষ্টীমরের ও অক্স বোটের কাপ্তান সাহেব উক্ত আইনের লিখিত নানা বিধান অনুসারে কার্য্য করিয়াছেন, অতএব গোয়ালন্দে যিনি নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেণ্ট আছেন তিনি উক্ত কাপ্তান সাহেবকে এই অনুমতি দিয়াছেন যে, উক্ত জিলায় গমনেচ্ছু ভারতবর্ষ জাত এত জন মজুরকে কিম্বা আইনমত বয়ঃপ্রাপ্ত এত জন মজুরকে ও তাহাদের পোষ্য ব্যক্তিদিগকে আপন জাহাজে লইয়া আসামে চলিয়া যান। ও সেই মজুরছাড়া তাঁহারা ঐ মজুরদের দেখা শুনা করিবার চাকর প্রভৃতি ও খালাসী ও যে সাহেবেরা ক্যাবিনে যান তাঁহাদের চাকরদিগকে লইয়া সর্ব্বশুদ্ধ এত জন লইতে পারিবেন তাহার অধিক নয়।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৭ মে।]

This license shall be in force for one voyage only, commencing on the of th 187 , and shall be returned to the Embarkation Agent when a fresh license is required.

Registered at
as No. of 187 .
Bearing date the 187 .

Embarkation Agent.

N.B.—No more than 500 statute adult emigrants can be conveyed in one trip to the labour districts.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 13th May 1874.—Under Section 82 of Act VI (B.C.) of 1868 (the District Towns Act), Clauses 1 to 14 of Schedule K, annexed to the Act, are hereby extended to the town of Balasore, in the district of Balasore.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 12th May 1874.—The particular attention of all officers subordinate to the Government of Bengal is hereby requested to the rules for the treatment of official correspondence published in the *Calcutta Gazette* of the 5th March 1873:—

To impart to a cover an "official" character it is necessary—

(1) To affix the proper service postage-stamps.

(2) To support the stamps by the superscription—"On Her Majesty's Service."

(3) To give the full signature of the officer sending or despatching the letter.

(4) And also the official designation of the last-named officer.

The omission of any one of these essential particulars nullifies the service stamps affixed to a cover, and renders it liable to the postage charges fixed for private correspondence.

Several instances of such omissions having recently occurred, all officers are requested to impress upon their subordinates the necessity of carefully attending to the rules.

H. L. DAMPIER,
Secy to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 12th May 1874.—It is hereby notified, under Section 3 of Act XX of 1856, that the provisions of the said Act will have effect from the 1st June 1874 in the villages of Bowfal, Daspara, and Kalaia, in thana Bowfal, sub-division Patuakhali, in the district of Backergunge, and that the said villages will be united together for the purpose of the Act.

Under Section 4 of the above Act it is also notified that the boundaries of the said union will be as follows:—On the north, the Kalaia river and the village of Madanpura; on the west, the villages of Hosenabad, Bilbilash, Towta, and Noamala; on the south, the villages of Algichur, Bohorampore, and Kapurkati; on the east, Showla village.

Under Section 10 of the above Act, it is further notified that the tax to be levied in the said union shall be an assessment according to the circumstances and property to be protected of the persons liable to the same.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 18th May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz.

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি কেবল একবার যাইবার জন্যে ঐ অনুমতিপত্র প্রবল থাকিবে, নূতন পত্র লইবার প্রয়োজন হইলে, এই পত্র খানি ফিরিয়া দিতে হইবে।

অমুক সালের অমুক নম্বর বলিয়া
অমুক স্থানে রেজিষ্টরী করা গেল — শ্রী ....
তাহার তারিখ — নৌকাদিতে চড়াইয়া দিবার এজেন্ট

মন্তব্য।—মজুরী করিবার জিলায় একি সময়ে আইনমত বয়ঃপ্রাপ্ত ৫০০ জনের অধিক মজুরকে চালান করা যাইতে পারিবে না।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৩ মে।—প্রাদেশীয় নগরাদিবিষয়ক ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের K চিহ্নিত তপসীলের ১ অবধি ১৪ প্রকরণ উক্ত আইনের ৮২ ধারামতে বালেশ্বর জিলার অন্তর্গত বালেশ্বর নগরে প্রচলিত করা গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১২ মে।—সরকারী পত্রাদি লইয়া যেরূপে কার্য্য করিতে হইবে তদ্বিষয়ের যে বিধি ১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের ৫ তারিখের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তৎপ্রতি বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের অধীন সকল কার্য্যকারকদের বিশেষ মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে।

কোন পত্র "সরকারী" পত্র বলিয়া জানা যায় এই নিমিত্ত প্রয়োজন যে,

(১) উপযুক্ত মূল্যের সারবিস ষ্টাম্প দেওয়া যায়,
(২) ঐ ইষ্টাম্পের পোষকতায় "On Her Majesty's Service." অর্থাৎ "শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কার্য্যে" এই কথা লেখা যায়
(৩) যে কর্ম্মকারক পত্র পাঠান কি চালান করেন তাঁহার সম্পূর্ণ নাম।
(৪) ও শেষোক্ত কর্ম্মকারকের পদের খ্যাতি লেখা যায়।

এই প্রয়োজনীয় কথার মধ্যে কোন কথা ছাড়া হইলে সারবিস ইষ্টাম্প বৃথা হইয়া যায়, পত্রের উপর সাধারণ পত্রের মত মাসুল লওয়া যাইতে পারিবে।

সম্প্রতি অনেকবার উক্ত প্রকারে কথা ছাড়া হইয়াছে। অতএব সকল কর্তৃপক্ষের প্রতি এই আদেশ হইল যে আপনাদের অধীন কর্মকারকদিগকে মনোযোগে ঐ বিধিমতে কার্য্য করিতে আজ্ঞা করেন।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১২ মে।—১৮৫৬ সালের ২০ আইনের বিধান ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ১ তারিখ অবধি বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত পটুয়াখালী মহকুমায় বৌফল থানার বৌফল ও দাসপাড়া ও কলাইয়া গ্রামে প্রচলিত হইবে এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উক্ত সকল গ্রাম সমাহার হইবে। উক্ত আইনের ৩ ধারামতে এতদ্দ্বারা এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

আরো উক্ত আইনের ৫ ধারামতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। উক্ত গ্রাম সমাহারের সীমা এই২,—উত্তর সীমা কলাইয়া নদী ও মদনপুর গ্রাম, পশ্চিম সীমা হুসেনাবাদ ও বিল বিলাস ও তৌতা ও নোয়াখালা গ্রাম, দক্ষিণ সীমা আলগিচর ও বহরমপুর ও কাপড়কাটী গ্রাম, পূর্ব্ব সীমা শৌলা গ্রাম।

উক্ত আইনের ১০ ধারামতে আরো এই সংবাদ দেওয়া গেল। উক্ত গ্রাম সমাহারবাসি ব্যক্তিদের স্থানে যে টাক্স আদায় করা যাইবে তাহা তাঁহাদের অবস্থা ও রক্ষণীয় সম্পত্ত্যনুসারে ধার্য্য হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৮ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কলিকাতা নগরে মুনিসিপাল বাজার স্থাপন করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট

for establishing a Municipal Market in the Town of Calcutta, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land within the aforesaid Town of Calcutta is required measuring 13 beeghas and 12 cottahs, more or less, with the buildings standing thereon bounded as follows:—

On the north, partly by Dhurrumtollah Street, partly by the Roman Catholic Church, called the "Sacred Heart of Jesus," partly by the premises lately occupied by Messrs. Smith and Co., the property of Heeralall Seal and Brothers, and partly by the premises No. 137, Jaun Bazar Street, the property of Sreedhur Biswas.

On the south, partly by the premises No. 3, Chowringhee, late the office of the Justices, the property of Heeralall Seal and Brothers, partly by No. 139, Jaun Bazar Street, the property of Krishto Nath Dhur, and partly by Jaun Bazar Street.

On the east, partly by the Roman Catholic Church, partly by the premises No. 3, Chowringhee, late the office of the Justices, the property of Heeralall Seal and Brothers, and partly by No. 137, Jaun Bazar Street, the property of Sreedhur Biswas.

On the west, partly by Chowringhee Road, partly by the premises No. 3, Chowringhee, late the office of the Justices, belonging to Heeralall Seal and Brothers, and partly by No. 139, Jaun Bazar Street, the property of Krishto Nauth Dhur.

2. This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 16th May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a road from Maliarah to Dullubpore, in the district of Bankoora, it is hereby declared that a strip of land, 7 miles in length and 50 feet in breadth, measuring 104 beeghas, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 15th May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by the Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a Railway siding on the branch line between the Patna city and ghat station, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land about 1,100 feet long and 136 feet broad, and measuring, more or less, 5 beeghas, 9 cottahs, 15 doors, 15 d'hee, bounded on the north by the main road and on the east by the Railway lands, is required within the mouzah of Mugra, pergunnah Azimabad, zillah Patna.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 19th May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a drainage cut in the town of Cuttack, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land 1,000 feet long and 12 feet broad, measuring in the aggregate 1 rood and 2 poles, more or less, which, starting from Hareesahi bridge and running across the Supha jheel from north to south, terminates at the city drainage channel in mouzah Sootahat, talook Cuttack, pergunnah Cuttack Havellee, zillah Cuttack, is required within the aforesaid village of Sootahat in the town of Cuttack.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 26th May* 1874.]

গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত নগরে কোটাবাড়ী সুদ্ধ ন্যূনাধিক ১৩॥৷ কাঠা ভূমির প্রয়োজন। সেই ভূমির সীমা এই২,—

উত্তর সীমা অংশতঃ ধর্ম্মতলা রাস্তা ও অংশতঃ "সেক্রেড হার্ট অফ যীসস" নামক রোমান কাথলিকদের গিরজা ও পূর্ব্বে স্মিথ কোম্পানির দখলী হিরালাল শীল ব্রাদর্সের বাটী ও জানবাজার ষ্ট্রীটে শ্রীধর বিশ্বাসের ১৩৭ নং বাটী।

দক্ষীণ সীমা, অংশতঃ হিরালাল শীল ব্রাদর্সের চৌরঙ্গীর ৩ নম্বরের যে বাটীতে জষ্টিসদের আফিস ছিল ও অংশত জানবাজার ষ্ট্রীটে কৃষ্ণনাথ ধরের ১৩৯ নং বাটী ও জান বাজার ষ্ট্রীট।

পূর্ব্ব সীমা অংশতঃ রোমান কাথলিক গিরজা ও হিরালাল শীল ব্রদর্সের চৌরঙ্গীর ৩ নম্বরের যে বাটীতে জষ্টিসদের আফিস ছিল, ও জানবাজার ষ্ট্রীটে শ্রীধর বিশ্বাসের ১৩৭ নং বাটী।

পশ্চিম সীমা, অংশতঃ চৌরঙ্গী রোড ও হিরালাল শীল ব্রাদর্সের চৌরঙ্গীর ৩ নম্বরের যে বাটীতে জষ্টিসদের আফিস ছিল, ও জানবাজার ষ্ট্রীটে কৃষ্ণনাথ ধরের ১৩৯ নং বাটী।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৬ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বাঁকুড়া জিলার অন্তর্গত মালিয়াড়া অবধি দুর্গাপুর পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব এই কথা অবগত হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ৭ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ১০৪/ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৫ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনা নগরের ও ঘাট ষ্টেশনের মধ্যগত শাখা রেলপথের পার্শ্বের পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পাটনা জিলার অন্তর্গত আজীমাবাদ পরগনার মগরা মৌজার ১১০০ ফুট দীর্ঘ ও ১৩৬ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ৫ ৪ কাঠা ১২ ধুর ও ১৫ ধী পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা রাজপথ ও পূর্ব্বসীমা রেলওয়ের ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৯ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কটক নগরে জলপ্রণালী করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত কটক নগরের অন্তর্গত সুতাহাট গ্রামে ১০০০ ফুট দীর্ঘ ও ১২ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ১ রুড ২ পোল পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি হরিশাহী সাকোতে আরম্ভ হইয়া উত্তর দক্ষিণ ভাবে সুপনা ঝিল কাটিয়া কটক জিলার অন্তর্গত কটক হাবেলি পরগনার কটক তালুকের সুতাহাট মৌজায় নগরের জল প্রণালী পর্য্যন্ত যায়।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1599C.S.

JUDICIAL.—*The 8th May* 1874.—Mr. Chunder Nath Banerjeia, who has, under separate orders of this date, been appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in Nuddea, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 15th May 1874.—Baboo Mohesh Chunder Singh, Acting Sub-Deputy Collector, Raneegunge, Burdwan, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 16th May 1874.—Baboo Bossunto Coomar Bose, Acting Sub-Deputy Collector, Jessore, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Baboo Gunnesh Shyam Goopta is appointed to act as Moonsif of Muzufferpore, in the district of Tirhoot, during the absence on leave of Baboo Ram Pershad, or until further orders.

The 18th May 1874.—Moulvi Wajeooddin Ahmed, Acting Sub-Deputy Collector, Nattore, Rajshahye, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Baboo Nobin Chunder Mitter, Sub-Deputy Collector, Hajeepore, Tirhoot, is vested temporarily with the powers of a Magistrate of the Second Class.

Moulvie Ali Quilly Khan, Special Sub-Registrar of Monghyr, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The Lieutenant-Governor is pleased to vest Moulvie Fukhruddin Hossein, the Moonsif of Muddehpoora, transferred to Doomka, in the Sonthal Pergunnahs, for employment on famine work, with the powers of an Extra Assistant Commissioner and of a Magistrate of the Second Class within the Pergunnahs.

The 19th May 1874.—Baboo Jodunath Mullick, Subordinate Judge of Rajshahye and Small Cause Court Judge of Rampore Bauleah, is allowed eight days' leave under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Mr. Charles Walter Bolton, Assistant Magistrate and Collector, Moorshedabad, is appointed, under Section 3, Act II of 1869, to be a Justice of the Peace within the territories under the Lieutenant-Governor's control.

ERRATUM.—*The 15th May* 1874.—In the orders of the 2nd April 1874, appointing Baboo Dinonath Das to act as a Moonsif in the district of Backergunge—

For "Moonsif of Mendigunge, in the district of Backergunge," *read* "Moonsif of Dukhin Shabazpore, in the district of Backergunge."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

ERRATUM.

The 14th May 1874.—In the fourth line of the Declaration published in the *Gazette* of 6th May 1874, page 833, relating to the acquisition of land for the construction of a lock-up at Begoo Serai sub-division, zillah Monghyr—

Read "1 beegha 19 cottahs 16 doors" *for* "1 beegha 19 chittacks 16 doors."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 5th May 1874.—Under Section 5 of the Indian Registration Act VIII of 1871, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to create the following Registration sub-districts, having the head-quarters and local jurisdictions shown opposite their names. The Lieutenant-

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেণ্ট।

১৫৯৯ O.S. নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ৮ মে।—শ্রীযুত বাবু চন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে নদীয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ মে।—বর্দ্ধমানের অন্তর্গত রাণীগঞ্জের একটিং সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু মহেশচন্দ্র সিংহ তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ মে।—যশোহরের একটিং সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু বসন্তকুমার বসু তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত রামপ্রসাদ বাবুর ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু ঘনশ্যাম গুপ্ত ত্রিহুত জিলার অন্তর্গত মজফরপুরের মুনসেফের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ মে।—রাজশাহীর অন্তর্গত নাটোরের একটিং সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী ওয়াজীউদ্দীন আহম্মদ তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের অন্তর্গত হাজিপুরের সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র মিত্র কিয়ৎকালের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত মৌলবী আলিকিলি খাঁ তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মজেপুরার মুন্সেফ শ্রীযুত মৌলবী ফখরউদ্দীন হুসেন দুর্ভিক্ষঘটিত কার্য্যে কর্ম্ম পাইবার নিমিত্ত সাঁওতাল পরগনার অন্তর্গত ডুমকায় প্রেরিত হওয়াতে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব উক্ত পরগনায় তাঁহাকে অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনরের ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা দিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৯ মে।—রাজশাহীর সবরডিনেট জজ ও রামপুর বোয়ালিয়ার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ শ্রীযুত বাবু যদুনাথ মল্লিক সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে আট দিন ছুটী পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের আসিস্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত চার্লস ওয়ালটর বোলটন সাহেব ১৮৬৯ সালের ২ আইনের ৩ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের শাসনাধীন দেশে শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

অশুদ্ধ শোধন।—১৮৭৪ সাল ১৫ মে।—বাকরগঞ্জ জিলায় মুনসেফের কর্ম্ম করণার্থে শ্রীযুত বাবু দীননাথ দাসের নিয়োগ বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২ তারিখের আজ্ঞাতে

"বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত মেন্দিগঞ্জের মুনসেফ" এই কথার পরিবর্ত্তে "বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত দক্ষিণ সাবাজপুরের মুনসেফ" পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭৪ সাল ১৪ মে।—মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত বেগু সরাই মহকুমায় কাঁজিঘর প্রস্তুত করণার্থ ভূমি গ্রহণ সম্পর্কীয় যে বিজ্ঞাপন ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৬২৫ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তাহার চতুর্থ পংক্তিতে

"১/১৮/ ছটাক ১৬ ধুর, এই কথার পরিবর্ত্তে ১৬৪ কাঠা ১৬ ধুর পাঠ করিতে হইবে।"

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৫ মে।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে নিম্নলিখিত সব-ডিষ্ট্রিকট স্থাপন করিলেন। সেই২ সবডিষ্ট্রিকটের নামের পার্শ্বে তাহার সদর স্থান ও এলাকা লেখা গেল। শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর

Governor is also pleased, under Section 7 of the Act, to appoint the persons named below to be Sub-Registrars of the said sub-districts:—

DISTRICTS.	Names of new sub-districts.	Head-quarters.	Thanas included in jurisdiction	Sub-Registrars appointed.
Chittagong ...	Bhatiyari ...	Bhatiyari ...	Bhatiyari ... (Kumeriya) ...	Moonshee Abdul Aziz.
	Ramee ...	Ramee ...	Ramee ... Ukhiya ... (Teknaf) ...	Moulvie Nazir Ali Chaudhuri.
Noakholly ...	Begumgunge ...	Begumgunge ...	Begumgunge ...	Moonshee Abdul Haq Khan.

These changes will take effect on and from the 1st June 1874.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th May 1874.—It is hereby notified that, under Section 17 of Act X of 1872 (The Criminal Procedure Code), the Lieutenant-Governor is pleased to authorize Mr. T. Walton, the Additional Judge of Dacca, stationed at Fureedpore, ordinarily to hold the Sessions at Fureedpore, and also to take such criminal appeals of that district as lie to the Court of Sessions.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 13th May 1874.

No. 154.—*Posting.*—Mr. A. F. Watson, Executive Engineer, Third Grade, having returned from furlough to Europe, is posted to the First Calcutta Division as a temporary measure, or until further orders.

The 16th May 1874.

No. 155.—*Leave of Absence.*—Mr. E. M. Mansfield, Executive Engineer, Third Grade, First Calcutta Division, is allowed subsidiary leave from the 1st to the 8th April 1874.

No. 156.—*Notification.*—Mr. G. W. Vivian, Executive Engineer, First Grade, assumed charge of the Patna District on the 29th April 1874, after noon.

No. 157.—*Appointments.*—Baboo Aughore Nauth Mookerjee, Probationary Assistant Engineer, Third Grade, attached to the Hazareebagh District, is permanently appointed to the Engineer Establishment in that Grade.

No. 158.—Mr. T. Smith, Sub-Engineer, Second Grade, is placed in charge of the Noakholly and Tipperah Districts, as a temporary arrangement, or until further orders.

2. Mr. Smith assumed charge on the 16th April 1874, before noon.

No. 159.—*Transfer.*—Baboo Baney Madhub Mozoomdar, Overseer, First Grade, from the 24-Pergunnahs District to the First Calcutta Division.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

[*Government Gazette,* 26*th May* 1874.]

সাহেব উক্ত আইনের ৭ ধারামতে নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে ঐ২ সব-ডিষ্ট্রিকটের সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জিলা	নূতন সব-ডিষ্ট্রিকটের নাম	সদর স্থান	তাহার এলাকার মধ্যে যেং থানা ধরা গেল	নিযুক্ত সব-রেজিষ্ট্রার।
চট্টগ্রাম ...	ভাডিয়ারী ...	ভাডিয়ারী ...	ভাডিয়ারী ... ... (কুমারীয়া)	শ্রীযুত মুনশী আবদুল আজীজ।
	রাঙ্গী ...	রাঙ্গী ...	রাঙ্গী .. ... অক্ষীয় ... ... (টেকনাফ),... ...	শ্রীযুত মৌলবী নাজির আলী চৌধুরী।
নওয়াখালী	বেগমগঞ্জ ..	বেগমগঞ্জ	বেগমগঞ্জ	শ্রীযুত মুনশী আবদুল হক খাঁ।

এই নিয়ম ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৬ মে।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ১৭ ধারামতে ফরীদপুরে অবস্থিত ঢাকার আডিশ্যনল জজ শ্রীযুত টি ওয়ালটন সাহেবকে সচরাচর ফরীদপুরে সেশন করিতে এবং ঐ জিলার ফৌজদারী মোকদ্দমার উপর ঐ সেশন আদালতে যে আপীল হইতে পারে তাহা গ্রাহ্য করিতে ক্ষমতা দিয়াছেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

সাধারণ—সিরিশ্তা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১৩ মে।

১৫৪ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ এক ওয়াটসন সাহেব ইউরোপে গমনের নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়া কিয়ৎকালের নিমিত্তে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত কলিকাতার প্রথম খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ মে।

১৫৫ নম্বর।—ছুটী।—কলিকাতার প্রথম খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ই, এম, মান্সফিলড সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি ৮ তারিখ পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

১৫৬ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি ডবলিউ বিবিয়ান সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৯ তারিখের অপরাহ্লে পাটনা খণ্ডে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৫৭ নম্বর।—নিয়োগ।—হাজারীবাগ জিলায় নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু অঘোরনাথ মুখোপাধ্যায় ইঞ্জিনিয়র সিরিশতায় সেই শ্রেণীতে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৫৮ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত টি স্মিথ সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত নওয়াখালী ও ত্রিপুরা ডিষ্ট্রিক্টের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২। শ্রীযুত স্মিথ সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৫৯ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগের কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব মজুমদার ২৪ পরগনা জিলাহইতে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

IRRIGATION.

IRRIGATION.—ESTABLISHMENT.

The 12th May 1874.

No. 197.—*Appointments.*—With the consent of the Government of India, Mr. Edmond T. Seely is appointed to the Public Works Department as a Temporary Assistant Engineer, First Grade, and posted to the Gunduk Circle.

The 13th May 1874.

No. 198.—With the sanction of the Government of India, Mr. A. Clarke is appointed to the Public Works Department as an Assistant Engineer of the Third Grade, and posted to the Northern Drainage and Embankment Division.

The 14th May 1874.

No. 199.—*Notification.*—Mr. J. St. Clair Glasson, Temporary Supervisor, Second Grade, Pooree Survey Division, is reduced to Temporary Overseer, First Grade.

No. 200.—*Appointment.*—Baboo Aughore Nath Datta is appointed to the Public Works Department as a Probationary Sub-Overseer, First Grade, and posted to the Gunduk Circle.

No. 201.—*Transfers.*—Mr. R. B. Claudius, Overseer, First Grade, Mahanuddy Division, is transferred to the Provincial Branch.

No. 202.—Moonshee Bool Chand, Sub-Overseer, First Grade, from the Eastern Soane Survey, to the Eastern Soane Division, which he joined on the afternoon of the 5th May.

No. 203.—*Appointment.*—Baboo Ram Laul Mookerjee is appointed to the Public Works Department as a Probationary Overseer, Second Grade, and posted to the High Level Canal Division, Gunduk Circle.

No. 204.—*Notification.*—The undermentioned officers and subordinates joined the High Level Canal Division, Gunduk Circle, on the dates specified against their names:—

Mr. W. J. Fahie, Executive Engineer, Third Grade, forenoon of 28th April 1874.

Mr. G. E. Abbott, Temporary Assistant Engineer, Third Grade, afternoon of 2nd May 1874.

Baboo Jogendro Chunder Mookerjee, Temporary Overseer, Second Grade, forenoon of 1st May 1874.

Baboo Surbeshur Singh, Probationary Overseer, Third Grade, forenoon of 29th April 1874.

No. 205.—*Appointment.*—With the approval of the Government of India, Mr. J. Donovan is appointed to the Public Works Department as a Probationary Overseer, First Grade, and posted to the Karamnassa Division of the Soane Circle.

No. 206.—*Posting.*—Baboo Jogendro Nath Sen, Probationary Sub-Overseer, First Grade, to the Karamnassa Division, which he joined on the forenoon of the 3rd May 1874.

No. 207.—*Transfers.*—The undermentioned subordinates have been transferred from the Behar Survey to the Western Soane Survey Division, which they joined on the forenoon of the 1st February 1874:—

Mr. A. C. Low, late Probationary Overseer, First Grade.

Baboo Baney Madhub Chatterjee, Probationary Sub-Overseer, First Grade.

Baboo Ramageya Lall, Sub-Overseer, First Grade.

The 18th May 1874.

No. 208.—*Leave.*—Baboo Tariny Churn Sircar, Overseer, Second Grade, Eastern Soane Division, is granted sick leave for three months, under Supplement F, Section 3 of the Civil Leave Code, with effect from the 24th March 1874.

[*Government Gazette*, 26*th May* 1874.]

জলসেচন সম্পর্কীয়।

জলসেচন সম্পর্কীয়,—সিরিশ্‌তা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১২ মে।

১৯৭ নম্বর।—নিয়োগ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত এডমণ্ড টি, সিলি সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া গণ্ডকচক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৩ মে।

১৯৮ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে শ্রীযুত এ ক্লার্ক সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া উত্তরদিগের জলপ্রণালী ও বাঁধ খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৪ মে।

১৯৯ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—পুরীর জরীপী খণ্ডে দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপরবাইসর শ্রীযুত জে, সেণ্ট ক্লের গ্লাসন সাহেব প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়রের পদে অবনত হইয়াছেন।

২০০ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু অঘোর নাথ দত্ত পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি সব-ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া গণ্ডক চক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

২০১ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—মহানদী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত আর, বি, ক্লডিয়স সাহেব প্রবিন্স্যাল শাখায় প্রেরিত হইয়াছেন।

২০২ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বুলচাঁদ মুনশী সোণনদের পূর্ব্ব জরীপী খণ্ডহইতে সোণনদের পূর্ব্ব খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে মে মাসের ৫ তারিখের অপরাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২০৩ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু রামলাল মুখোপাধ্যায় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া গণ্ডক চক্রের হাইলেবেল খাল খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

২০৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা ও সবরডিনেটেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত তারিখে গণ্ডক চক্রের হাইলেবল খাল খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ডবলিউ জে ফেহী সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।

তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি ই আবট সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২ তারিখের অপরাহ্ণে।

দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে।

তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু সর্ব্বেশ্বর সিংহ ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে

২০৫ নম্বর।—নিয়োগ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত জে ডনোবান্ সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া সোণ চক্রের কর্ম্মনাশা খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

২০৬ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্র নাথ সেন কর্ম্মনাশা খণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২০৭ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগের কথা।—নিম্নলিখিত সবরডিনেটেরা বেহারের জরীপীখণ্ড হইতে সোণনদের পশ্চিম জরীপীখণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

প্রথম শ্রেণীর ভূত পূর্ব্ব প্রবেশনরি ওবরসিয়র শ্রীযুত এ, সি, লো সাহেব।

প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব চট্টোপাধ্যায়।

প্রথম শ্রেণীর সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু রামজী লাল।

১৮৭৪ সাল ১৮ মে।

২০৮ নম্বর।—ছুটী।—সোণনদের পূর্ব্বখণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু তারিণীচরণ সরকার সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ২৪ তারিখঅবধি পীড়া প্রযুক্ত তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

No. 209.—*Leave.*—Mr. H. D. Pearsall, Assistant Engineer, First Grade, Karamnassa Division, availed himself of the furlough granted him in the orders marginally noted on the 6th May 1874.

No. 174, dated 4th May 1874.

2 The unexpired portion of the preparatory leave granted to Mr. Pearsall is cancelled.

No. 210.—*Notifications.*—Mr. E. E. Oliver, Assistant Engineer, First Grade, Eastern Soane Division, was relieved of his duty in that division on the forenoon of the 2nd May 1874.

No 212.—*Posting.*—Mr. W. Stuart, Temporary Supervisor, Second Grade, to the Gunduk Circle.

The 18*th May* 1874.

No. 213.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal, that land is required to be taken up by Government for a public purpose at the public expense, in Pergunnahs Assressur, Nahkhund, and Teekun, Zillah Cuttack, for the construction of No. 14 Distributary or the Gobri Canal, commencing from about the 27th mile of the Kendraparra Canal in Mouza Nursingpore, and passing through or near the villages Nursingpore, Soorseeah, Anumpore, Hurripore, Nurhurrypore, Jankadeea, Halumanpore, Bhandalow, Sursia Chuckora, Tarapore, Pudalow, Chadripatna, Pahapore, Juggernathpore, Kujara, Mohipal, Mohadebpatna, Meerpatna, Fukirabad, Naslipore, Santsye, Moreeaul, Sunilaw, Routsye, Barang, Kadlowbari, Nagporah, Huldibusunt, Deypore, and Fororow, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land in the said mouzahs is required permanently, of an average width of 205 feet, and measuring, more or less, 309 acres.

The land plan has been prepared, and can be inspected in the office of the Executive Engineer, Brahmini Division, Cuttack.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

G. A. SEARLE, *Lieut.-Col.*, S.C.,
for Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. D., Irrigation Branch.

২০৯ নম্বর ।—ছুটী ।—কর্ম্মনাশা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ, ডি, পিয়র-সন সাহেব পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে যে নিয়মিত ছুটী পান তাহা ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৬ তারিখে গ্রহণ করিলেন

১৮৬৪ সালের মে মাসের ৪ তারিখের ১৭৪ নম্বর ।

২। শ্রীযুত পিয়রসন সাহেব প্রস্তুত হওনার্থে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল ।

২১০ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—সোণ নদের পূর্ব্ব খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র, শ্রীযুত ই, ই, অলিবর সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে অন্যের প্রতি কর্ম্মের ভারার্পণ করিলেন ।

২১১ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপরবাইসর শ্রীযুত ডবলিউ ষ্টুয়ার্ট সাহেব গণ্ডক চক্রে অবস্থিত হইয়াছেন ।

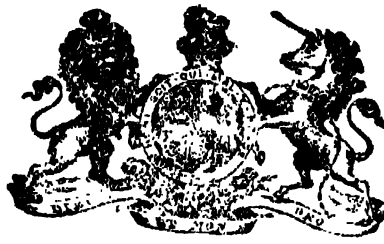
১৮৭৪ সাল ১৮ মে ।

২১৩ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ জল বিতরণের ১৪ নং খাল অর্থাৎ গোবরিশ খাল কাটিবার নিমিত্ত কটক জিলার অন্তর্গত অম্বুরেশ্বর ও নাহখণ্ড ও তিকন পরগনায় নরসিংহপুর মৌজার কেন্দ্রপাড়া খালের ২৭ মাইলের কি তাহার নিকট হইতে আরম্ভ হইয়া নরসিংহপুর ও সুরশিয়া ও আনমপুর ও হারপুর ও নরহরিপুর ও জানকাদিয়া ও হালুমানপুর ও ভাণ্ডলো ও সরিষা চকোরা ও তারাপুর ও পদালো ও চন্দ্রিপতনা ও পাহাপুর ও জগন্নাথপুর ও কুজরা ও মহিপাল ও মহাদেবপত্না ও মীরপত্না ও ফকিরাবাদ ও নশলিপুর ও শানুশাই ও মরিয়ল ও শান্নলা ও রৌৎসাই ও বরঙ্গ ও কদলোবাড়ী ও নাগপোরা ও হলদীবসন্ত ও দেপুর ও করোরো গ্রাম বা তন্নিকট দিয়া রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত সকল মৌজায় চিরকালের জন্যে গড়ে ২০৫ ফুট চৌড়া অর্থাৎ ন্যূনাধিক ৩০৯ একর পরিমিত ভূমির প্রয়োজন ।

উক্ত ভূমির নকশা প্রস্তুত করা গিয়াছে ও কটকের অন্তর্গত ব্রাহ্মণী খণ্ডে একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেবের কার্য্যালয়ে দেখা যাইতে পারিবে ।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরীর পরিবর্ত্তে,
জি. এ, শেরল, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, এস, সি,

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 26, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৬ মে ।

PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড ।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor-General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 5th May 1874, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in six months :—

No. 9 OF 1874.

A Bill to amend the Law respecting the age of majority.

Preamble.

WHEREAS it is expedient that there should be greater uniformity than now exists in the age at which persons domiciled in British India attain majority; It is hereby enacted as follows :—

Short title.

1. This Act may be called "The Indian Majority Act, 1874."

Local extent.

It extends to the whole of British India, and, so far as regards subjects of Her Majesty, to the dominions of Princes and States in India in alliance with Her Majesty;

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৫ তারিখে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভায় পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটীর প্রতি অর্পিত হইল ও ছয় মাসের মধ্যে তাঁহারদের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইল ।

১৮৭৪ সালের ৯ নম্বর ।

যত বৎসর বয়স হইলে বয়ঃপ্রাপ্তি হয় তদ্বিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি ।

হেতুবাদ ।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ নিবাসীদের যত বৎসর বয়স হইলে বয়ঃপ্রাপ্তি হয় এই বিষয়ে মতের অপেক্ষাকৃত ঐক্য হওয়া বিহিত, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে ।

সংক্ষেপ নামের কথা ।

১ ধারা । এই আইন বয়ঃপ্রাপ্তি বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৭৪ সালের আইন নামে খ্যাত হইতে পারিবে ।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা ।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত দেশে ব্যাপ্ত হইবে, এবং শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর প্রজাদের পক্ষে শ্রীশ্রীমতীর সঙ্গে সন্ধিবদ্ধ রাজগণের দেশের ও রাজ্যের মধ্যেও প্রচলিত হইবে ।

and it shall come into force and have effect only on the expiration of three months from the passing thereof.

Commencement and operation.

2 Nothing herein contained shall affect—

(*a*) the capacity of any person to act in the following matters (namely),—Marriage, Dower, Divorce, and Adoption ;

(*b*) the religion or religious rites and usages of any class of Her Majesty's subjects in India, or

(*c*) the capacity of any person who before this Act comes into force has attained majority under the law applicable to him.

3. Subject as aforesaid, every person domiciled in British India shall be deemed to have attained his majority when he shall have completed the age of eighteen years but not before.

Age of majority of persons domiciled in British India.

4. In computing the age of majority of any person, the day on which he was born is to be included, and he shall be deemed to have attained majority at and from the commencement of the day on which he has attained the prescribed age.

Age of majority how computed.

Illustration.

A, a Hindú, Muhammadan or Eurasian, domiciled in British India, was born on the first of January 1850. He comes of age at the first moment of the thirty-first day of December 1867.

যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

ও বিধিবদ্ধ হওনের সময়াবধি তিন মাস গত না হইলে, প্রবল ও প্রচলিত করা যাইবে না ইতি।

২ ধারা। এই আইনের কোন কথা দ্বারা নিম্নলিখিত কোন বিষয়ের অন্যথা হইবে না।

(ক) বিবাহ ও যৌতুকধন ও বিবাহসম্বন্ধ খণ্ডন ও পোষ্যপুত্র গ্রহণ সম্পর্কে কোন ব্যক্তির কোন কর্ম্ম করিবার যে ক্ষমতা তাহার।

(খ) ভারতবর্ষের মধ্যে শ্রীশ্রীমতীর কোন শ্রেণীর প্রজাদের যে ধর্ম্ম কিম্বা ধর্ম্মসংক্রান্ত যে ক্রিয়া কি আচার তাহার।

(গ) যে ব্যক্তি যে ব্যবস্থা মান্য জ্ঞান করেন তদনুসারে তিনি এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্ব্বে বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে তাঁহার ক্ষমতার ইতি।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ নিবাসিদের যত বৎসর বয়স হইলে প্রাপ্তব্যবহার হয় তাহার কথা।

৩ ধারা। পূর্ব্বোক্ত নিধান প্রবল থাকিয়া, যে ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষনিবাসি হন আঠারো বৎসর বয়স পূর্ণ হইলে তিনি প্রাপ্তব্যবহার হইবেন এমত জ্ঞান হইবে, তৎপূর্ব্বে নয় ইতি।

বয়ঃপ্রাপ্তি নিরূপণের বিধি।

৪ ধারা। কোন ব্যক্তির বয়ঃপ্রাপ্ত হওবার সময় নিরূপণ করিতে গেলে, তাঁহার জন্মদিনও ধরিতে হইবে। ও যে দিনে তাহার আঠারো বৎসর বয়স পূর্ণ হয়, সেই দিনেই ও তদবধি তিনি প্রাপ্তব্যবহার হইলেন এমত জ্ঞান হইবে ইতি।

উদাহরণ।

১৮৫০ সালের জানুআরি মাসের ১ দিনে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষনিবাসি কোন হিন্দু কি মুসলমান কি ফিরিঙ্গির জন্ম হয়। ১৮৬৭ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের প্রারম্ভেই তিনি বয়ঃপ্রাপ্ত হন।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The mass of persons domiciled in this country may roughly be divided into (1) Hindús, (2) Muhammadans, (3) European British subjects, (4) persons to whom the India Succession Act applies.

In the present state of the law, the ages at which persons belonging to these classes respectively attain their majority may be stated as follows :—

I. By the Hindú *çástras*, except those prevailing in Bengal, the end of the sixteenth year is the limit of minority ; in Bengal, the end of the fifteenth year is deemed to be the limit of minority, according to the Hindú law as understood there.

2 Strange's Hindú Law, 76.

Shámacharn Sarkar's *Vyavastha Darpana*, p. 396.

By Bengal Regulation XXVI of 1793 and Madras Regulation V of 1804, the minority of Hindú proprietors of estates paying revenue to Government was extended, in the case of such persons in each presidency respectively, to the end of the eighteenth year.

By Acts XL of 1858 and XX of 1864, for the care of the persons and property of minors in the Presidency of Fort William in Bengal and in the Presidency of Bombay, respectively, it was enacted that, for the purposes of those Acts, every person should be deemed to be a minor who had not attained the age of eighteen years. European British subjects are excluded from the purview of the Acts. The effect of those Acts clearly was, for the purposes of those Acts, to alter the Hindú law as to the age of majority in the cases of persons to whom the Acts applied, and in course of time the question was raised in the Calcutta High Court as to whether the Acts did not similarly affect the age of majority of Hindús subject to the ordinary original jurisdiction of that Court, and was decided in the

affirmative. This opinion was not, however, accepted by other Judges of the same Court before whom the question arose, and the matter having been by one of them expressed to be in a complicated and unsatisfactory state was the other day referred to a Full Bench of the Court, which decided that a Hindú resident in Calcutta, who had no property in the Mofussil, attained his age of majority on the completion of his fifteenth year, and refrained from deciding what was the effect of the Acts upon persons resident in Calcutta and possessed of property in the Mofussil

per Macpherson J. *In the goods of Gangaprasad Gossain*, 4 Bom. L. R., Appendix 43.

Cally Churn Mullick v. *Bhuggobutty Churn Mullick.*

In Bombay it has been decided that, notwithstanding Act XX of 1864, a Hindú resident in the Mofussil came of age on attaining sixteen years, so as to be able to prosecute a claim by suit.

Hari Makadaji Joshi v. *Vasudev Moreshvar Joshi*, 2 Bom. H. C. R. 344.

In a case which came before the late Sadr Diwání Adálat of Bengal, it was held that, according to the Jain law, majority begins on the completion of sixteen years.

Maharajah Govind Nath Roy, v. *Gulal Chand*, 5 S. D. A. Rep. 276.

II. By Muhammadan law, the end of the fifteenth year, or the attainment of puberty, is the age of majority; but Muhammadans are, equally with Hindús and other British subjects in this country not being Europeans, affected by the Regulations and Acts already noticed.

Macnaghten's M. L. Chapter VIII, i.

III. European British subjects not domiciled in this country come of age at twenty-one, and it has been held that they and their legitimate descendants even though domiciled in this country, do the same, so far as regards their capacity to contract. This opinion has been questioned in a recent case.

Rollo v. *Smith*, 1 Beng. L. R. O C. 10.
Archer v. *Watkins*, 8 Beng. L. R. 372.

IV. The class of persons to whom the Indian Succession Act applies includes Europeans by birth or descent domiciled in British India, East Indians or Eurasians, Jews, Armenians, Pársí, and Native Christians. The Indian Succession Act defines a minor to be a person who has not completed the age of eighteen years, and defines 'minority' to be the status of such a person. In the case of *Rollo* v. *Smith*, already referred to, Mr. Justice Markby said that it would be carrying implication much too far to suppose that this definition was intended by the legislature as an alteration of the age of majority for all purposes; and held that a person of one of the classes to whom the Act applies did not attain his majority, so as to have the full capacity to contract, until he attained the age of twenty-one. In the later case of *Archer* v. *Watkins*, Mr. Justice Phear treated the question as still an open one, and held that, by the provisions of Act XL of 1858, a person of one of the classes to whom the Indian Succession Act applies attained the age of majority, for all purposes of contract, at eighteen years. The ground of this decision, so far as regards the effect of Act XL of 1858, was over-ruled in the subsequent decision of the Full Bench in *Mullick* v. *Mullick*; and the law respecting the age of majority of persons in this class is, perhaps, in a more unsatisfactory state than even that relating to persons in the other classes.

Such being, briefly, the present state of the law, it is obvious that, in the highly important matter of the age at which persons can enter into binding contracts with others and undertake responsibilities as majors, the law of this country is most confused and uncertain. To remedy this the present Bill has been drawn. The alteration proposed by it in the Hindú and Muhammadan laws, in cases now governed on this point by those laws, is not one which affects any principle of those laws touching the religion or conscience of those persons who are subject to them. The change has, already, in part, been made by the Regulations and Acts above mentioned; and no objection has ever been made to the change thus effected.

To avoid, however, the possiblity of any mistake on this point, it is expressly provided in the Bill that it is not to affect the capacity of any person to act in matters connected with marriage, dower, divorce, and adoption. By their own laws Muhammadans and Hindús are empowered to act in these matters at an earlier age than that here fixed as the age of majority, and it is not intended to interfere with their capacity in these respects.

The Bill also provides that it shall not affect the religion or religious rites and usages of any class of Her Majesty's subjects or the capacity of any person who, before the commencement of the proposed Act, shall have attained majority under the law applicable to him.

It has been thought advisable to extend the Act to all persons, including European British subjects domiciled in British India. Were European British subjects excluded in all cases, it would be necessary for all persons dealing with them to ascertain whether they came within the legal definition of the term, an enquiry often difficult, and which would be most embarrassing were the exception extended, as in *Rollo* v. *Smith*, to all legitimate descendants, however remote, domiciled in British India, of European British subjects. The fourth section states the law as it now stands.

CALCUTTA,
April 28th, 1874.

VIJAYARAM RAJ, *of Vizianagram.*

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এ দেশনিবাসি অধিকাংশ লোককে মূলমতে এই২ শ্রেণীতে বিভক্ত করা যাইতে পারে,

(১) হিন্দু (২) মুসলমান (৩) ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা, (৪) উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় আইন যে ব্যক্তিদের প্রতি খাটে তাঁহারা।

প্রচলিত ব্যবস্থামতে উক্ত নানা শ্রেণীর লোকদের প্রাপ্তব্যবহার হওয়ার এই নিয়ম স্বীকার হইয়া থাকে।

১। হিন্দু শাস্ত্রমতে বঙ্গদেশ ছাড়া অন্য দেশে ষোল বৎসর পূর্ণ হইলেই বয়ঃপ্রাপ্তি হয়। বঙ্গদেশে যে ব্যবস্থা মান্য তদনুসারে পনেরো বৎসর বয়স পূর্ণ হইলে বয়ঃপ্রাপ্তি হয়।

স্ট্রেঞ্জ সাহেবের হিন্দু ব্যবস্থা। ২ বা. ৭৬ পৃ। শ্যামাচরণ সরকারের ব্যবস্থা দর্পণ ৫৫৪ পৃ।

বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ২৬ আইনমতে ও মান্দ্রাজ দেশীয় ১৮০৪ সালের ৫ আইনমতে গবর্ণমেণ্টের মালগুজারী মহালের হিন্দু ভূম্যধিকারিদের বয়ঃপ্রাপ্তির সময় বৃদ্ধি হইয়া, ঐ২ রাজধানীতে আঠারো বৎসর স্থির হইল।

নাবালগদের ও তাঁহারদের সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণবিষয়ক বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম প্রেসীডেন্সীর ১৮৫৮ সালের ৪০ আইন এবং বোম্বাই প্রেসীডেন্সীর ১৮৬৪ সালের ২০ আইনমতে এই বিধান হইয়াছিল যে, ঐ২ আইনের কার্য্যপক্ষে কোন ব্যক্তির আঠারো বৎসর বয়স পূর্ণ না হওন পর্য্যন্ত তাঁহাকে বালক বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের পক্ষে ঐ২ আইন খাটে না। কিন্তু যে ব্যক্তিদের প্রতি খাটে ঐ২ আইনের কার্য্যপক্ষে তাঁহাদের বয়ঃপ্রাপ্তি বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা পরিবর্ত্তনরূপ স্পষ্ট ফল প্রকাশ হইল। অপিচ মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণার্থে হাই কোর্টের যে সাধারণ ক্ষমতা আছে সেই ক্ষমতাধীন হিন্দু ব্যক্তিদের বয়ঃপ্রাপ্তির বিষয়ে ঐ আইন খাটিতে পারে কি না, সময়ক্রমে এই প্রশ্ন উত্থাপিত হওয়াতে, ঐ আইন খাটে বলিয়া নির্ণয় হইল। কিন্তু ঐ হাই কোর্টের অন্য জজ সাহেবদের সম্মুখে ঐ প্রশ্ন উত্থাপিত হইলে, তাঁহারা তাহা স্বীকার করিলেন না। ও তাঁহারদের মধ্যে এক জন জজ সাহেব সেই বিষয়টি অতি জটিল ও অসন্তোষজনক কহিলে, কএক দিবস হইল সেই বিষয় সমস্ত জজ সাহেবের ফুলবেঞ্চের বিচারার্থে অর্পিত হইল কলিকাতা নিবাসি কোন হিন্দুর সম্পত্তি তৎকালে মফঃসলে না থাকিলে পনেরো বৎসর পূর্ণ হইলেই তাঁহার বয়ঃপ্রাপ্তি হয়, এই নিষ্পত্তি হইল। কিন্তু কলিকাতা নিবাসি কোন ব্যক্তির সম্পত্তি মফঃসলে থাকিলে, আইনের কি ফল হয় তদ্বিষয়ে তাঁহারা নিষ্পত্তি করিতে সম্মত হইলেন না।

জে খাকরুসম সাহেব। গঙ্গাপ্রসাদ গোস্বামির সম্পত্তি বিষয়ক মোকদ্দমা। বাঙ্গাল লা রিপোর্টের ৪ বালমের ক্রোড়পত্র, ৪৩ পৃ।

কালীচরণ মল্লিক বনাম ভগবতীচরণ মল্লিক।

বোম্বাইয়ে ১৮৬৪ সালের ২০ আইন প্রবল থাকিলেও নিষ্পত্তি হইল যে মফঃসল বাসি কোন হিন্দুর ষোল বৎসর বয়স হইলে, তিনি এত দূর প্রাপ্ত ব্যবহার হন যে নালিশ করিয়া আপনার দাওয়ার মোকদ্দমা স্থাপন করিতে পারেন,

হরি মহাদজী বনী বনাম বসুদেব মরেশ্বর বনী। বোম্বাই হাই কোর্টের রিপোর্ট ২ বালম ৩৪৪ পৃ।

বঙ্গদেশের ভূত পূর্ব্ব সদর দেওয়ানী আদালতে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে, এই নির্দ্ধার্য হইল যে, জৈন ব্যবস্থামতে ষোল বৎসর বয়স পূর্ণ হইলে প্রাপ্তব্যবহার হয়।

মহারাজ গোবিন্দ নাথ রায় বনাম গুলাল চাঁদ. সদ. দে. আ. রিপ. ৫ বাল. ২৭৬ পৃ।

২। মুসলমানদের শরামতে পনেরো বৎসর পূর্ণ অথবা যৌবন প্রাপ্ত হইলে বয়ঃপ্রাপ্তি হয়, কিন্তু পূর্ব্বোক্ত আইন ও আক্ট যেমন এদেশে হিন্দুদের ও ইউরোপীয় লোকছাড়া ব্রিটনীয় অন্য প্রজাদের উপর খাটে, মুসলমানদের উপরেও তেমনি খাটে।

মাকনাটন সাহেবের মুসলমানদের শরা বিষয়ক পুস্তকের ৮ অধ্যায় ১ ধা.

৩। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজারা এ দেশনিবাসী না হইলে ২১ বৎসর বয়স হইলে বয়প্রাপ্ত হন। এবং চুক্তি করণের ক্ষমতা সম্পর্কে তাঁহারা ও তাঁহাদের ঔরস সন্তানেরা এদেশনিবাসী হইলেও সেই বয়সে প্রাপ্তব্যবহার হন। সম্প্রতি কোন এক মোকদ্দমায় এই বিষয়ে আপত্তি প্রকাশ হইয়াছে।

রলো বনাম স্মিথ, বাঙ্গ. লা রিপ ১ বাল, ১০.

আর্চর বনাম ওয়াটকিন্স বাঙ্গ. লা রিপ. ৮ বা. ৩৭২ পৃ।

৪। যাঁহারা ইউরোপ দেশজাত হন তাঁহারা ও তাঁহাদের সন্তানেরা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ নিবাসী হইলে তাঁহাদের প্রতি ও ইষ্টইণ্ডিয়ান বা ফিরিঙ্গী ও ইহুদী ও আরমানী ও পারসী ও এদেশীয় খ্রীষ্টানদেরও প্রতি উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় আইন খাটে। সেই আইন অনুসারে কোন ব্যক্তি আঠারো বৎসর বয়স পূর্ণ না হওনপর্য্যন্ত বালক হন, ও তাঁহার তাৎকালিক অবস্থা বালকত্ব বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। রলো বনাম স্মিথের যে মোকদ্দমার উল্লেখ হইয়াছে সেই মোকদ্দমায় জষ্টিস মার্কবি সাহেব কহিলেন যে বালক শব্দের উক্ত যে অর্থ করা গিয়াছে, তদ্দ্বারা ব্যবস্থাপকগণ সকল

কার্যাপক্ষে বয়ঃপ্রাপ্তির সময় পরিবর্ত্তন করিতে যে কল্পনা করিলেন এমত অনুভব অযুক্ত হয়। আরো ঐ আইন যেহ শ্রেণীর প্রতি খাটে, তন্মধ্যে এক শ্রেণীর ব্যক্তিরা ২১ বৎসর বয়স প্রাপ্ত না হইলে চুক্তি করিবার সম্পূর্ণ ক্ষমতাপন্ন বলিয়া বয়ঃপ্রাপ্ত হন না। তাহার পর আর্চর বনাম ওয়াটকিনসের মোকদ্দমায় জষ্টিস ফিয়র সাহেব সেই বিষয়টি অনির্ণীত স্বরূপ জ্ঞান করিয়া স্থির করিলেন যে উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক ভারতবর্ষীয় আইন যেহ শ্রেণীর লোকদের প্রতি খাটে, তন্মধ্যে কোন শ্রেণীর লোকেরা ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনমতে আঠারো বৎসর বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে চুক্তি সম্পর্কীয় সমস্ত কার্যাপক্ষে প্রাপ্তব্যবহার হন। ১৮৫৮ সালের উক্ত ৪০ আইনের ফল ধরিয়া এই নিষ্পত্তির যে মূল হেতু প্রকাশ হইয়াছিল হাই কোর্টের সমস্ত জজ সাহেব অধিবিষ্ট হইয়া মল্লিক বনাম মল্লিকের মোকদ্দমায় সেই মূল হেতু অন্যথা করিলেন। অতএব এতদ্বিষয়ে অন্য শ্রেণীর লোকদের ব্যবহার প্রাপ্তির বয়সের কথা যত দূর অনিশ্চিত হইয়া থাকে ঐ শ্রেণীর লোকদের বয়ঃপ্রাপ্তি হওয়ার সময় তদপেক্ষা অনিশ্চিত অবস্থায় রহিয়াছে।

বর্ত্তমান ব্যবস্থার যে ভাব সংক্ষেপে প্রকাশ করা গিয়াছে তদ্দৃষ্টে জানা গেল যে, যত বৎসর বয়স হইলে লোকেরা প্রাপ্ত ব্যবহার হইয়া অন্যদের সঙ্গে চুক্তি করিতে ও আপনাদের উপর ঝোঁক লইতে পারেন, এই অত্যন্ত গুরুতর বিষয়ে এদেশের ব্যবস্থা অতি জটিল ও অনিশ্চিত। ইহার প্রতিকারার্থে এই আইনের পাণ্ডুলিপি করা গিয়াছে। এই বিষয়ে হিন্দু ও মুসলমানদের ব্যবস্থা পরিবর্ত্তন করিবার প্রস্তাব হইলেও যাঁহারা সেইহ ব্যবস্থা মান্য জ্ঞান করেন তাঁহারদের ধর্ম্ম ক্রিয়া কি ধর্ম্ম জ্ঞান সম্বন্ধে সেই ব্যবস্থার কোন নিয়মের ব্যতিক্রম হইবে না। পূর্ব্বোক্ত আইন ও আকট দ্বারা প্রস্তাবিত বিধির এক প্রকার পরিবর্ত্তন হইয়াছে। হইলেও কোন আপত্তি করা যায় নাই।

পরন্তু এই বিষয়ে ভ্রম না হন, এই নিমিত্ত, যাঁহারা বিবাহ ও যৌতুক ধন ও বিবাহ সম্বন্ধ খণ্ডন ও পোষ্য পুত্র গ্রহণ সম্পর্কীয় কার্য্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, এই আইনদ্বারা তাঁহাদের সেই ক্ষমতার ব্যতিক্রম হইবে না পাণ্ডুলিপির এই স্পষ্ট বিধান হইয়াছে। এই পাণ্ডুলিপিমতে যত বৎসর বয়স হইলে বয়ঃপ্রাপ্তি স্থির হইল পূর্ব্বোক্ত বিষয়ে তদপেক্ষা ন্যূন বয়স হইলেও হিন্দুরা ও মুসলমানেরা আপনাদের ব্যবস্থামতে কার্য্য করিতে সক্ষম আছেন, কিন্তু সেই ক্ষমতার প্রতি হস্তক্ষেপ করিবার অভিপ্রায় নাই।

পাণ্ডুলিপির মধ্যে এই বিধান হইয়াছে, শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর কোন শ্রেণীর প্রজাদের ধর্ম্মজ্ঞানের কি ধর্ম্মসম্বন্ধীয় ক্রিয়ার ও আচারের ব্যতিক্রম হইবে না। ও যে ব্যক্তি যে ব্যবস্থা মান্য জ্ঞান করেন প্রস্তাবিত আইন প্রচলিত হইবার পূর্ব্বে তিনি সেই ব্যবস্থামতে বয়ঃপ্রাপ্ত হইলে তাঁহার ক্ষমতা কিছু-মাত্র খর্ব্ব করা যাইবে না।

যাঁহারা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ নিবাসি হন ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা সমেত তাহাদের সকলের প্রতি এই আইন বর্ত্তান বিহিত বোধ হইয়াছে। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদিগকে একেবারে বর্জ্জিত করিলে, কোন ব্যক্তি তাহাদের সঙ্গে ব্যবসায়াদি করিতে গেলে তাঁহারা আইনমতে বয়ঃপ্রাপ্ত হন কি না, প্রথমে তাঁহাদের ইহা নিরূপণ করা আবশ্যক হইত, কিন্তু তাহা সহজ নয়। বিশেষত রলো বনাম স্মিথের মোকদ্দমায় যেমন হইয়াছে, তেমনি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ নিবাসি ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের ঔরস সকল সন্তান যত দিনাবধি এদেশনিবাসি হউন না কেন, তাঁহারা সকলেই বর্জ্জিত হইলে অত্যন্ত কষ্ট সম্ভাবনা। এইক্ষণে যে ব্যবস্থা আছে তাহা চতুর্থ ধারায় ব্যক্ত হইয়াছে।

কলিকাতা,

১৮৭৫ সাল ২৮ আপ্রিল।

বিজয়ানগরের বিজয়রাম রাজ,

উইটলি ষ্টোক্স,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, MAY 26, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৬ মে।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

শ্রেণীর নম্বর।	মহালের প্রকরণ।	তৌজীর নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	তারদাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক।
২	প্রথম শ্রেণীর মহাল	১০০	কঃ পঃ চুণাখালী পঃ চুণাখালী	শ্যামাচরণ বসু কাদম্বিনী দুর্গাচাদ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগীন্দ্রমোহিনী দেব্যা শশীভূষণ মুখোপাধ্যায় গণেশলাল রায় ও সরস্বতী দেব্যা।	শশধর চৌধুরী ১০৪৷৴১০ শ্যামাচরণ বসু ২০১৷৶ শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ৬২৸৶ গোকুলমণি চৌধুরাণী অলি মাতা অখিলনাথ রায় চৌধুরী ২৬২৸০ শারদাপ্রসাদ ওরফে রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী ২৬২৸০ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় জোগীন্দ্রমোহিনী দেব্যা ৩৬৬৸৶৩ হারাধনী দাস্যা ৬৲১১ কামিনীসুন্দরী দাস্যা অলি তরঙ্গিনী ওরফে লুটমনী দাস্যা ৬৲১১ শশিভূষণ মুখুর্য্যা ও সরস্বতী দেব্যা ৮৬৷৴১১ পুলিনবেহারি সেন ২৫৯ ২৫০৫৶১১ বক্রী একমালি অংশ যাহা নিলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৸৶৬	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৸৶৬
৩	ঐ	ঐ	ঐ	শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ...	৬২৸৶	এই পৃথক হওয়া অংশ নীলাম হইবেক।
৪	ঐ	২৩৪	পটী বাহাদুরপুর পঃ কাশিপুর	অঘোরনাথ চৌধুরী ...	৭৪২৸৶৮	সমুদয় মহাল।
৫	ঐ	২৫৮	কিঃ তঃ কাঞ্চিলপুর পঃ খণ্ডযামগর	মদনমোহন মুখোপাধ্যায় শ্যামাসুন্দরী শশীমুখী দেব্যা মাহাতাপ সিংহ তিনকড়ি দেব্যা ও ত্রিলোচন মুখোপাধ্যায়	৭২২৭৷৶৯	ঐ

ক্রমিক নম্বর।	মহালের শ্রেণী ও তফসিল।	তৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা।	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	ভাবদান রকম যাহা নিলাম হইবেক।
৬	প্রথম শ্রেণী নৌকরাবাদ	৪৮৮	কিঃ তঃ হরিশ্চন্দ্র ঠাকুর পঃ কুলবাড়িয়া	তারিণীশঙ্কর গুরুপ্রসাদ স্বয়ং ওলি কাশিরে রঘুনাথ ওরফে রাজারাম রায় গণেশলাল রায় স্বর্ণময়ী কমলমণি দেবী তারাগতী জয়দুর্গা ক্ষমাদেবী গুরুদাসী দীনবন্ধু চৌধুরী রামচন্দ্র কৃষ্ণধন হরসুন্দরী দাস্যা ভগবতী দাস্যা ওলি কৃষ্ণপ্রসাদিনী ওরফে মাধবমণি নাবালগা রাজমোহন হরসুন্দরী ওলি মাতা ললিতমোহন খোদ তার প্রসন্ন চৌধুরী শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী মদনমোহন চন্দ্রমোহন শ্রীশ্রী৺ রঘুনাথ দেব ঠাকুর সেঃ মহন্ত গোপাল দাস রঘুনাথ মুৎসুদ্দী চারুচন্দ্র বসু হরিপ্রসাদ চৌধুরী নাবালগের পক্ষে ওয়ার্ডসের তরফ ঈশানচন্দ্র রায় মেনেজর।	৪২৯৯/৯ বাদ হরিপ্রসাদ চৌধুরী নাবালগের পৃথক করিয়া লওয়া অংশ সদর জমা যাহা নিলাম হইবেক না ২৪৬৶২ কৃষ্ণপ্রসাদিনী ওরফে মাধবমণি দাস্যা ১০৯৶ দীনবন্ধু চৌধুরী ২৯১৶৭॥ ৭১১৬৶৯॥ বাকী একমালি অংশ নিলাম হইবে তাহার জমা ৩৫৮২ ১১॥	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ৩৫৮২ ১১।
৭	ঐ	৫৫৭	গাছু জঙ্গিপুর পঃ গণকর	বিনোদরাম সেন ও সেট গোপালচান্দ।	৭১৪॥১১	সমুদয় মহাল।
৮	ঐ	২৭৯০	তঃ ওমরাপুর ও আনন্দনগর	মুনশী শারাফতালি ...	২০৬০।৯	ঐ

C. D. C. Winter,
Cord. Dy. Collector in charge Offg. Collector.

জিলা চট্টগ্রাম।

বাকী খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৫ ফেব্রুআরি তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১ জুন তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" ইতি সন ১৮৭৪ ইংরেজী তারিখ ৯ আপ্রিল।

প্রথম শ্রেণীর কায়েমী মহাল।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৩৯ নং তরফ আলী রোহুল্লা মালিক ত্রিপুরাচরণ রায় মোট সদর জমা সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে ৯৯৪৷৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৫৮ নং তরফ আনন্দীরাম কানুনগোর মালিক আনন্দময়ী ও দিগম্বর রায় কানুনগোয় গয়রহ কিবল দিগম্বর রায় কানুনগোয়ের অংশ নং ২৮৶৭ পাই সদর জমা বিক্রী হইবে সমুদয় মহালের মোট সদর জমা ৮৪৯৷৶৯

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

৪০১ নং কিসমত বলরাম সরকার বাবতে তরফ ছনাউল্লা মালিক দাতারাম চৌধুরী গয়রহ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ১০৬৩।৶৩

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্ত বিক্রী হইবে।

২২০১ নং তরফ নছির চৌধুরী মালিক জান আলী গয়রহ সমুদয় মহাল বিক্রী হইবে মোট সদর জমা ৬৫৯৷৶৬

A. L. Clay, *Offg. Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট. ১৮৭৪। ২৬ মে।]

জিলা চব্বিশ পরগনা।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা এই যে,

সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চব্বিশ পরগনার নী চর লিখিত মহালাতের সন ১৮৭৫ সালের ২৮ মার্চ কিস্তির মালগুজারির বাকি বাবত ইংরাজী সন ১৮৭৪ সালের ২৯ মে মোতাবেক বাঙ্গালা সন ১২৮১ সাল ১৬ জ্যেষ্ঠ রোজ শুক্রবার ঐ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজর নিলাম ধরা যাইবেক ইংরাজী সন ১৮৭৪ সাল তারিখ ২২ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৮১ সাল তারিখ ১০ বৈশাখ।

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৩৫৩ নং। কিঃ পরগনে বালিয়া মৌজে নন্দনপুর ওগয়রহ লিখিত মালিক রামচন্দ্র ঘোষাল সদর জম কোম্পানি ৩১৭৮৸৶৫

৬০৮ নং। কিঃ পরগনে ভাতুকা কিঃ ভাতুকা লিখিত মালিক গৌরীচরণ ঘোষ ওগয়রহ সদর জমা কোং মায় পোলীস থানাদারি ১৪৯৪৸৶৮ টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ৸৶১৩৶৭৶৫ চোদ্দ আনা তের গণ্ডা দুই ক গ সাত তিল তিলের দুই কাগ পাঁচ তিল রকম স্বতন্ত্র হিস্যা হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে গৌরীচরণ ঘোষ ওগয়রহর নামে রকম /১৬/১২৸/১৫ এক আনা ছয় গণ্ডা তের কাগ বার তিল তিলের তের কাগ পাঁচ তিল আনার কাত সদর জমা কোম্পানি মায় পোলীস থানাদারি ১২৫৪/১ টাকা তাহার সন ১২৮০ সালের নং ফাল্গুন কিস্তি সন ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ পর্য্যন্ত আদায় বাদে ২২।/৮ টাকা বাকী হওয়ায় নিলাম ধরা গেল।

৯৯০ নং। ১৬৫ নং লাটের মধ্যগত চক রোমজাননগর লিখিত মালিক ভানুমতী চৌধুরাণী ও সদর জমা কোম্পানি ১৮৮২

দ্বিতীয় শ্রেণীর গএর বন্দবস্তী হওয়া মহাল।

১২১৮ নং। ৯৯ নং লাট রহিমনগর আবাদকার মুনসী বজলে রহীম সদরজমা কোম্পানি বিঃ রসদী ৫৫১২ এই মহাল রসদসূত্রে ক্রমশঃ বৃদ্ধি হইয়া সন ১৩১০ সাল হইতে সন ১৩১৮ সাল পর্য্যন্ত ২০৫৩৸০ টাকা জমা হইবেক।

১২০৮ নং। ১৬৫ নং লাটের অন্তর্গত খাষ রোমজাননগর আবাদকার ভানুমতী চৌধুরাণী ওগয়রহ সদর জমা কোম্পানি ৬০১২

রোডফণ্ড ... ৬২

৬০৭২

প্রথম শ্রেণীর এস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

২৩৬৯ নং। পরগনে দাতিয়া লিখিত মালিক জয়গোপাল পাল চৌধুরী ওগয়রহ সদরজমা কোম্পানি ৪৭৩২১/৬। টাকার মধ্যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে ।৶১৩।-৶৮/১০ ছয় আনা তেরগণ্ডা এক কড়া দুইক্রান্তি তিন কাগ আটতিল তিলের এককাগ দশ তিল রকম স্বতন্ত্র হিস্যা হওয়া বাদে অবশিষ্ট এজমালিতে জয়গোপাল পাল চৌধুরী ওগয়রহর নামে ।।/৬।-১১৸৶.০ নয় আনা ছয় গণ্ডা এক কড়া এক ক্রান্তি এগারো তিল তিলের চৌদ্দকাগ দশ তিল আনার কাত সদরজমা কোম্পানি ২৭৫১০৸৶৭৫ টাকা তাহার সন ১২৮০ সালের নং ফাল্গুন কিস্তী সন ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ পর্য্যন্ত আদায় বাদে ৬২/১১। টাকা বাকী হওয়ায় নীলাম ধরা গেল।

F. B. PEACOCK *Collector.*

[*Government Gazette*, 26*th May* 1874.]

বাকি খাজনার জ্ঞাপন পত্রের পাঠ।

জিলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমান।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমানের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১৭ জুন বুধবার তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।

৩০ নং তৌজী ভেদীয়া রকম।০ আনী পং মোনহরসাহি ও রাণীহাটি মালিক হিরালাল বাবু ও খোদেজা বিবি ও আবদুল অদুদ ও শ্যামাচরন বন্দ্যোপাধ্যায় ও কেদারনাথ মুখোপাধ্যায় ও ব্রজমোহন ঘোষ সদর জমা ২৬২৬৵৫

এই মহালের মধ্যে নীচের লিখিত সরিকদারানের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া শোধ হইয়াছে ঐ সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবেক

ব্রজমোহন ঘোষ	..	... ১৫৩৵/১
কেদারনাথ মুখোপাধ্যায়	...	... ৩০৭।৵১
খোদেজা বিবি স্বয়ং অলীওলবে নাবালগ আবদুল অদূদ		৯২০।৪

৩১ নং। তৌজী কাছীমপুর পং রাণীহাটী ও বলিয়া মালিক সৈয়দ আবদুল হাকীম ও সৈয়দ আবদুল আহাম্মদ ও সৈয়দ মরণনবি ও সৈয়দ মজফরলহক ও সৈয়দ হবিবুল্লা ও সৈয়দ সফুল্ল্যা ও আবদুল্লা ও সৈয়দ আবদুলআলী ও সৈয়দ আবদুলহক ও সৈয়দ আবদুল জব্বার সদর জমা ৬৬৯৸৵৯

১০৩ নং। তৌজী শ্রীপুর পরগনে আমিরাবাদ মালিক ভৈরবী দাসী ও রাখালীদাসী সদর জমা ১২৭৮/৩

এই মহালে ভৈরবী দাসী ও রাখালি দাসীর ২টী পৃথক হিসাব আছে ভৈরবী দাসীর অংশের ৬৩৫৷৭। টাকার কিছু মাত্র বাকী নাই এই বাকী রাখালি দাসীর পৃথক হিসাবের অংশের তাহার সদর জমা ৬৩৪৷৭৷। টাকা ঐ অংশই কিবল নীলাম হইবেক

উপরোক্ত মহাল সকল কিবল সরকারি রাজস্ব বাকীর দায়ে নীলাম হইবেক ইতি।

E. H. WHINFIELD, *Offg. Collector.*

জিলা যশোহর।

নীলামের এস্তাহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশরের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত সন ১৮৭৪ সালের ১০ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৮১ সালের ২৮ জ্যৈষ্ঠ বুধবার জেলা যশরের কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থায়ি বন্দবস্ত হওয়া মহাল।

৪৫৮২ নং তৌজীর মহাল চক কাঠালীয়া মোতালকে সুন্দরবন মালেক সুধাসিন্ধু বন্দ্যোপাধ্যায় ৬১৯৸৵৩ টাকা সদর জমা ৫৭৯৵১০ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং তৌজীর মহাল পরগনে রাজপুর ডিহি কড়রা ১ হিস্যা তালুক আনন্দলাল চৌধুরী ও রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও নবকৃষ্ণ ও যদুনাথ চৌধুরী পুরা সদর জমা ৯৩২৵৮ টাকা ও ২ হিস্যা রামনারায়ন চৌধুরীদিগরের নামীয় ১৯৪৷।৵।০ টাকা ও ৩ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্যদিগরের নামীয় ১৬৮৵ টাকা ও ৪ হিস্যা ঐ মথুরানাথ আচার্য্যদিগরের নামীয় ৫৭৷।/১০। টাকা ও ৫ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্যর নামীয় ৯১৵৭ টাকা ও ৬ হিস্যা ব্রহ্মরূপ গোস্বামির নামীয় ১৬৭৸৵৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩২৮৷।৵৬৷। টাকা ৫৷।/৬৷। টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৫৮ নং তৌজীর মহাল পং চাঁদখালী মোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্তগৃহীতা উমানাথ চৌধুরী ইং ১২৭৫ সাং ১২৯৪ সাল ২০ বৎসর মেয়াদ আবাদকারি স্বত্ব সমেত রোডকস্ত ১৪০৪৸৵ টাকা সদর জমা ১৪০৪৸৵ টাকা ৯৪৪৸৵ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

A. SMITH, *Collector.*

যশোহর কালেক্টরি, সন ১৮৭৪। ১ মে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

জিলা মেদনীপুর।

বাকি খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মেদনিপুর মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারীর এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ২৩ জুন মোতাবক বাঙ্গলা ১০ আষাঢ় ১২৮১ আমলি ১১ আষাঢ় ১২৮১ মঙ্গলবার তারিখে ঐ জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।"

[illegible]	[illegible]	[illegible]	নাম মালিক।	সদরজমা।	[illegible]	কৈফিয়ত।
			চির বন্দবস্ত মহাল।			
২০২	১৪৪	বালীচাটী পং খড়গপুর	গোপীনাথ তর্কপঞ্চানন ও রামপ্রসাদ ভূঞা ও জয়রাম ভূঞা ও সৈয়দ কাজী কম্বর আলী	৮৩৪৮/০	২৬।৬	এই মহালের ১০৯।৩৮/ বিঘা জমি কেবেল ভুক্ত হইয়াছে।
১৪০৫	৫৮৩	কাঁকাটি পং ময়নাচোর	দয়ামণি দেই ওরফে শ্রীমতী দয়ামণি ...	৮০২৷২	৪৫৮৮১০	
১৪৬৫	৮১১	কোদাল্যা পং কাশীজোড়া	নন্দকুমার জানা	৬০৬৷৴৪	২১৫॥৶৯	
			মেয়াদি বন্দবস্তী মহাল।			
১৮০১	১৮২	মৈপুর পং পটাসপুর	মথুরানাথ দাস ও শ্রীনিবাস দাস ও বৈকুণ্ঠনাথ দাস ও দ্বারকানাথ দাস	৯০২৭	৭৭০৷১১	মালিকেরা সন ১২৮১ সালের জন্য বন্দবস্ত না পাইয়া মহাল দখলে রাখাতে সন ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৬ প্রকরণমতে পূর্ব্ব বৎসরের জমার জন্য দায়ী আছেন তাহারা তদনুসারে মালগুজারী করে নাই অতএব এই মহাল নীলামের জন্য ইস্তাহার জারী হইল ইতি।
১২৪১	১৮৪	নাজনামুঠা পং নাজনামুঠাও	শ্রীমত্যা চৌধুরাণী ব্রহ্মমণি বণিতা ৺ নন্দলাল রায় ও চৌধুরী আনন্দলাল রায় ও শ্রীমত্যা চৌধুরাণী সত্যভামা বণিতা ৺ চৌধুরী স্বরূপনারায়ণ রায় ও শশীভূষণ চট্টোপাধ্যায় ও জয়নারায়ণ গিরি ও বৃন্দাবনচন্দ্র মণ্ডল ও উমেশচন্দ্র মণ্ডল স্বয়ং ও রমেশচন্দ্র মণ্ডল ও শরচ্চন্দ্র মণ্ডল অপ্রাপ্য বয়স্ক দ্বয়ের মাতা ও রক্ষক শ্রীমতী হরিমণি দাসী। বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না চৌধুরি আনন্দলাল রায় ২৫৮৬১৮/৩ চৌধুরাণী সত্যভামা বণিতা ৺ স্বরূপনারায়ণ রায় ২৫৮৬১৮/৩ শশীভূষণ চট্টোপাধ্যায় ১৯৩৯৬।/৫ জয়নারায়ণ গিরি ৯৬৯৮৶৯ বৃন্দাবনচন্দ্র মণ্ডল ও উমেশচন্দ্র মণ্ডল স্বয়ং ও রমেশচন্দ্র মণ্ডল ও শরচ্চন্দ্র মণ্ডল অপ্রাপ্য বয়স্ক দ্বয়ের মাতা ও রক্ষক শ্রীমতী হরিমণি দাসী ৯৬৯৮৶৯	১১৬৩৭৮৶৮ ৯০৫১৬।/৫		
			বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তির এজমালি অংশ মং ২০০৬০৮৶৮ টাকা বাকির জন্য বিক্রয় হইবেক চৌধুরাণী শ্রীমত্যা ব্রহ্মময়ী	২৫৮৬১৮/৩	২০০৬০৮৶৮	

(ভৌ) রেজিষ্টরীর নম্বর	তৌজির নম্বর	নাম মহাল ও পরগণা	নাম মালিক	সদর জমা	যে বাকির নিমিত্ত নীলাম হইবেক তাহা	কৈফিয়ৎ।
১৯৭১	২০৫	মকরামপুর পং পটাসপুর	আনন্দলাল রায় ও রামনিয়ত্তলাল ভক্ত	১৩।৪	১০৯৯।/৪	মালিকেরা সন ১২৮১ সালের জন্য বন্দোবস্ত না পাইয়া মহাল দখলে রাখাতে সন ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৬ প্রকরণমতে পূর্ব্ব বৎসরের জমার জন্য দায়ী আছেন তাহারা তদনুসারে মালগুজারী করেন নাই অতএব এই সকল মহাল নিলামের জন্য ইস্তাহার জারী হইল ইতি।
১৯৭২	২০৬	নামপুর পং ঐ	মথুরামোহন মহাপাত্র ও তারিণী প্রসাদ মহাপাত্র ও নরসিংহচরণ দাস ও মদনমোহন মাইতী মদনমোহন মহাপাত্র	৬১৯		
			বাদ মদনমোহন মহাপাত্রের পৃথক হিসাব যাহা বাকি পড়িবার জন্য নিলাম হইবেক তাহার বাকি ৮৫৸৶৯ টাকা .	৯৭৸৵০	৮৫৸৶৯	
			বাকি নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের একমালি হিসাবে ৪১৭।৶৩ টাকা বাকি পড়ায় নিলাম হইবেক	৫২১৷৵০	৪১৭।৶৩	
			মথুরামোহন মহাপাত্র ও তারিণীপ্রসাদ মহাপাত্র ও নরসিংহচরণ দাস ও মদনমোহন মাইতী ...			
১৯৭৩	২০৭	মঙ্গরাজ পং ঐ	রাধাগোবিন্দ দাস মহাপাত্র	১০১৩	৮২৪৸৶২	
			চির বন্দবস্তী মহাল।			
২৮২৩	১৪৬৫	শ্রীধরপুর পং কিসমৎ নরমাচোর	গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা শ্রীমত্যা প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নবকৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র ও সেখ নেয়াজুদ্দীন মহম্মদ ও শ্রীমতী রাজেশ্বরী দেই ও শ্রীমতী করুণাময়ী দেই বনিতাগণ ফকিরচন্দ্র পট্টনায়ক ও সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরমোহন মাইতি ও সন্তোষরাম মাইতি ...	৯২৯৸৵২		
			বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না সেখ নেয়াজুদ্দীন মহম্মদ ৮২৶ শ্রীমতী রাজেশ্বরী দেই ও শ্রীমতী করুণাময়ী দেই বনিতাগণ ফকিরচন্দ্র পট্টনায়ক ৮৪।১১ সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরামোহন মাইতি ২১০৸৪ সন্তোষরাম মাইতি ৪২৶৫	৪১৯।৵৮		
			বাকি নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের একমালি হিসাবে ১২১৵৩ টাকা বাকি পড়ায় নিলাম হইবেক গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা ও শ্রীমত্যা প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নবকৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র	৫১০।৶৬	১২১৵৩	

MIDNAPORE COLLECTORATE,
The 16th May 1874.

H. L. HARRISON, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

জিলা শ্রীহট্ট।

বাকী রাজস্বের জ্ঞাপনপত্র।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা শ্রীহট্টের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ১৮ আপ্রিলের প্রাপ্য মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন ও আকটানুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত আগামি জুন মাসের ২২ তারিখ কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক।

১। শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

পং ভোয়াদি।

১৫৯৫০ নং তালুক মুরারিচন্দ্র রায় চৌধুরী রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ৬।৴১ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ১১১৯৶০

পং বারপাড়া।

১৬২৩৬ নং তালুক মুরারিচন্দ্র দাস রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ২।৷ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৭৯৷।৶০

পং চৈতন্য নগর।

১১১৩২ নং তালুক রায় গৌরহরি সিংহ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ ৯৭১।।৯

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে কৃষ্ণমোহন শর্ম্মা, সুর্য্যমণি শর্ম্মা, গোলাম জেলানী মোহাম্মদ নুর বক্স, গোলাম ইজদানি গোলাম রব্বানির নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩০০।৴৬

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ৬১।।৵৩ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৬৭১৶৩

পং ছেলবরস।

২৫৬০৭ নং তালুক ছলিমইলিম রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ৬৬৵২ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫২২৸৵১

পং জুয়াব বানীয়াচুঙ্গ।

২৭৫০১ নং তালুক আদম রজা জমীদার রেজিষ্টরী হওয়া মালিক সেখ নাক্কুগএরহ সদর জমা ৮৮৩৸৶২

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে রাধাকৃষ্ণদাস বৈষ্ণব, নীলকিশোর দেব, ভবানীচরণ দাস, গোলোকচন্দ্র দাস, গোলোকচন্দ্র শাহা, মুরারিচন্দ্র দাস, জয়গোবিন্দ দাস, রাম-গোবিন্দ দাস, কৃষ্ণগোবিন্দ দাস, রাধাগোবিন্দ দাস, ব্রজগোবিন্দ দাস, শম্ভুনাথ শর্ম্মা, গোপীনাথ শর্ম্মা, নৃত্যরাম শাহা, রাজচন্দ্র দাস, রূপচন্দ্র দাস, মুরারিচন্দ্র দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দাস, হরেকৃষ্ণ দাস, দয়ালকৃষ্ণ দাস, হরকিশোর দাস ও কমলরাম দাস, গৌরকিশোর দাস, কুঞ্জকিশোর দাস, কীর্ত্তি-নারায়ণ দাস, কালীকাপ্রসাদ শর্ম্মা ও অম্বিকা দেব্যা, গৌরপ্রসাদ দাস, কাশীনাথ দাস, ব্রজেশ্বরী-দাসী, ঈশ্বরী দাসী অলি জানিবে আপন নাবালীগ পুত্র নন্দকিশোর দাস, রামপ্রসাদ দাস, সোনা তন দাস, কৃষ্ণচন্দ্র দাস, সেখ বিক্রাম, সেখ কাউনী, ওরফে কালু, শিবনারায়ন মজুমদার, গৌরী-প্রসাদ দত্ত রায়, সুবলচন্দ্র পাল, রামধন পাল, রামগোপাল পাল, কলীরাম পাল, মৈধর খাঁ, ইমাম বকস খাঁ, সাহেো খাঁ, জুমন খাঁ, সাহেবলাল দাস, বিষ্ণুপ্রসাদ দাস, কালীকাপ্রসাদ দাস, মধুসুদন দাস, উদয়তারা দাসী, নন্দকিশোর শর্ম্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৫৫।৭

উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে গৌরচরণ দেব ও জান মাহাম্মদ, সেখ দিলু, সেখ সরপদি নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব উসুল না হওয়াতে ২৸/৪ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ২৩৸/৪

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ২৯৵।০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫১৬৸/৩

পং চৈতন্যনগর।

৪০৯৮০। তালুক চৈতন্য চান্দ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক উমেদনারায়ণ দাস সদর জমা ৯৯২৶৩

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে গৌরপ্রসাদ আদিত্য ও গুরুপ্রসাদ আদিত্য, কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য, রামগোবিন্দ আদিত্য, রামসুন্দর গুপ্ত, গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৪৪৸৵৩

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ৩৭। /৮ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৮৪৭৸০

পং সমসের নগর।

৪২১৩৩ নং তালুক আবেদ কমল চৌধুরী রেজিষ্টরী হওয়া মালিক মানউল্লা বেগ গএরহ ৮।।০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৭৫৬।।/৫

SYLHET COLLECTORATE,
The 11th May 1874.

H. C. SUTHERLAND, *Collector*

[*Government Gazette, 26th May* 1874.]

NOTICE.

The Zemindary Dák Tax of the district of 24-Pergunnahs for the year 1874-75 is fixed at the rate of seven annas and one pie per cent. Tax for the first half-year should be paid into the Treasury before the 1st of July, and that for the second half year before the 15th of December 1874.

F. B. Peacock, *Magistrate.*

বিজ্ঞাপন।

জেলা ২৪ পরগনার ১৮৭৪। ৭৫ সালের নিমিত্ত জমিদারি ডাক টাক্সের নিরিখ শতকরা।৶১ সাত আনা এক পাই হিসাবে ধার্য্য করা হইয়াছে। ঐ টাক্সের প্রথম সসমাহা কিস্তি ১লা জুলাই ও দ্বিতীয় সসমাহা কিস্তি ১৫ ডিসেম্বরের পূর্ব্বে ট্রেজরীতে দাখিল করিতে হইবে।

এফ বি পিকক্‌, মাজিষ্ট্রেট।

Bengali Edition of the Acts of Government.

The Acts of the Government of India, and those of the Government of Bengal will after publication in the *Bengalee Government Gazette,* be printed in pamphlet form for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now *ready,* the price of which is Rs. 1-4 per copy.—Postage 5 annas.

বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাঙ্কণের ব্যয় পোষণার্থ নির্দ্দিষ্ট মূল্যে সর্ব্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে, তন্মধ্যে প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইন প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ১।০ মাত্র —ডাকে পাঠাইতে হইলে ডাকমাস্থল।/০ আনা লাগিবে।

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs. 10	0	0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„ 12	8	0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমাস্থল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	...	১০৲
ডাকমাস্থল সুদ্ধ ঐ	...	...	...	...	১২॥০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একং খান ডাকে টিকিট ডিস্কোণ্ট দিবার জন্যে পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

Rules for the removal of Night-soil from Privies or Private Premises.

WHENEVER it shall appear to the Municipal Commissioners to be desirable that they should, through servants to be appointed by them, undertake the scavengering of any portion or portions of the Suburbs of Calcutta, they shall give public notice by advertisement or otherwise that they will, from and after a certain date, undertake the scavengering thereof *Provided that not less than two-thirds of the house-holders, within such stated portion or portions, shall apply in writing to the office of the Municipal Commissioners for such services.*

2. The Municipal Commissioners shall on the receipt of such requistion in writing, make arrangements for the removal of night-soil from private premises and privies, the owners or occupiers of which shall desire their services, *provided* that no soil will be removed from any premises or privy unless the owner or occupier thereof shall make payment at the office of the Municipal Commissioners of the cost of such removal, at the following rates:—

Two annas per inmate if paid in advance for three months.

Two annas and six pie per inmate if paid in advance for one month.

Coolie depôt Rs. 65 per cart per mensem.

3. On receipt of such payment in advance, the Commissioners shall appoint a sweeper to remove the soil from the said privy or premises in such manner and at such hours as may be hereafter determined.

4. Every person whose scavengering the Municipal Commissioners thus undertake to perform, shall permit free access to his privy or house depôt within such hours as the Commissioners hereafter determine for the removal of night-soil.

5. Every horse-holder whose soil the Commissioners undertake to remove shall furnish his privy or house depôt with a proper receptacle of tin, iron, or earthenware.

6. No house-holder, who has made payment to the Commissioners for the removal of night-soil from his privy or house depôt, shall, during the term for which such payment has been made, be liable to any prosecution under section 66 of Act III (B.C.) of 1864.

1st.—Unless he refuses or neglects to allow free access to his privy or house depôt within the stated hours.

2nd.—Neglects to provide and maintain proper receptacle for night-soil therein.

3rd.—Increases his family or permanent establishment or other permanent inmates of his house more than twenty-five per cent. without notice to the Commissioners and payment to them of the rateable extra cost thereby incurred.

7. No house-holder having made payment as aforesaid, shall during the continuance of the period for which such payment has been made (unless under the exception stated in the last preceding by-law) be subject to any domiciliary visit of inspection on the part of any Overseer, Inspector, and other officer of the Municipality; *provided* always that any Overseer, Inspector, or other officer of the Municipality shall be at liberty to inspect any privy or house depôt during the hours fixed for removal of night-soil, *but provided also* that no such Inspector, Overseer or officer shall enter any private apartment to the said privy in order to gain access, unless he shall have given 12 hours' notice in writing to the owner or occupier of his desire to do so, and not then if the said owner or occupier makes any objection thereto.

8. The Municipal Commissioners will not be bound to continue the services of their scavengering establishment to any house beyond the expiry of the term so paid for in advance, unless renewed payment for the ensuing month or quarter be tendered at their office before the commencement thereof.

9. The Municipal Commissioners shall be at liberty to discontinue the services of the department to any house or any specified block of houses after giving by notice in writing or by public advertisement, beat of tom-tom, or otherwise, one month's clear notice of their intention to do so, and they shall in the event of their so discontinuing their services refund to the owner or occupier such portion of the sum so paid by him in advance as is equal to the period for which the said services are discontinued.

[*Government Gazette*, 26*th May* 1874.]

পাইখানা কিম্বা কোন ব্যক্তির বাড়ীহইতে বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার বিধি।

মুনিসিপল কমিশানরদের চাকর নিযুক্ত করিয়া কলিকাতা শহরতলীর কোন এক কি কএক অংশ পরিষ্কার রাখা বিহিত. ঐ কমিশানরদের এমত জ্ঞান থাকিলে, তাঁহারা অমুক তারিখঅবধি ঐ স্থানের সকল বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিবার বিধান করিবেন, ইশতিহারদ্বারা কি অন্য প্রকারে এই মর্ম্মের নোটিস প্রচার করিবেন। কিন্তু সেই স্থানের কি সেই২ স্থানের মধ্যে যে গৃহস্থদের বাড়ী আছে তাহাদের তিন অংশের দুই অংশের অন্যূন ব্যক্তি মুনিসিপল কমিশানরদের আফিসে লিখিয়া ঐ প্রকারের কার্য্য প্রার্থনা না করিলে তাহা করা যাইবে না।

২। মুনিসিপল কমিশানরেরা সেই প্রকারের প্রার্থনাপত্র পাইলে, যে বাটীর স্বামিরা কি দখিলকারিরা তাঁহাদের ঐ কার্য্য প্রার্থনা করেন, তাহাদের বাটী ও পাইখানাহইতে বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার নিয়ম করিবেন। কিন্তু কোন বাটীর কি পাইখানার স্বামী কি দখিলকার মুনিসিপল কমিশানরদের আফিসে নিম্নলিখিত হারে ঐ বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিবার খরচ না দিলে, তাহাদের বাটীহইতে তাহা স্থানান্তর করা যাইবে না।

তিন মাসের আগাম দিলে ঘরে যত জন থাকে তাহার জনপ্রতি ৵০ দুই আনা।
এক মাসেরআগাম দিলে ঘরে যত জন থাকে তাহার জনপ্রতি ৵১০ দশ পয়সা।
মজুরদের আড্ডার মাসে গাড়ীপ্রতি ৩৫৲ টাকা।

৩। উক্ত পয়সা আগাম দেওয়া গেলে কমিশানরেরা পশ্চাৎ যে সময়ে ও যে প্রকারে নির্দ্ধার্য্য করেন তাঁহারা সেই সময়ে ও সেই প্রকারে ঐ বাটী কি পাইখানাহইতে বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার জন্যে মেহতর রাখিবেন।

৪। মুনিসিপল কমিশানরেরা যেই ব্যক্তির বাড়ীহইতে মলাদি লইয়া যাইবার কার্য্যে প্রবর্ত্ত হন, ঐ বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার যেই২ সময় স্থির করেন, ঐ ব্যক্তিরা সেই২ সময়ে আপনারদের পাইখানায় কি মলকুণ্ডে স্বচ্ছন্দে যাইবার অনুমতি দিবেন।

৫। কমিশানরেরা যে গৃহস্থের বাড়ীর বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিতে স্থির করেন, তাঁহারা আপন২ পাইখানায় কি মলকুণ্ডে টিনের কি লৌহের কি মাটির উপযুক্ত পাত্র রাখিবেন।

৬। কোন গৃহস্থ পাইখানা কি মলকুণ্ডহইতে বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিবার জন্যে কমিশানরদিগকে টাকা দিলে, যত দিনের নিমিত্ত সেই টাকা দেওয়া যায় ততদিন ১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৬৬ ধারামতে তাঁহার নামে নালিশ হইতে পারিবে না।

(১) কিন্তু নির্দ্ধারিত সময়ে আপনার পাইখানায় কি মলকুণ্ডে স্বচ্ছন্দে যাইতে না দিলে কি যাইবার উপায় করিতে শৈথিল্য করিলে,

(২) ও পাইখানায় বিষ্ঠাদি রাখিবার উপযুক্ত পাত্র না রাখিলে,

(৩) তাঁহার ঘরের লোক কি চাকর প্রভৃতি যাঁহারা স্থায়িরূপে ঘরে থাকে, তাহাদের শতকরা ২৫ জনপর্য্যন্ত সংখ্যা বৃদ্ধি হইলেও কমিশানরদিগকে সেই কথা না জানাইলে, ও উক্ত হারানুসারে তাহাদের অধিক যত টাকা দেওয়া উচিত তাহা না দিলে তাহাদের নামে নালিশ হইতে পারিবে।—

৭। কোন গৃহস্থ পূর্ব্বোক্তমতে টাকা দিলে, যত দিনের নিমিত্ত ঐ টাকা দেওয়া যায় তত দিন কেবল ইহার পূর্ব্ব বিধির লিখিত স্থলছাড়া, কোন ওবরসিয়র কি ইনস্পেকটর কিম্বা মুনিসিপালিটীর অন্য কর্ম্মকারক তাঁহার ঘরে প্রবেশ করিয়া দেখিতে পাইবে না। কিন্তু বিষ্ঠাদি লইয়া যাইবার যেই সময় নিরূপণ হয়, কোন ওবরসিয়র কি ইনস্পেকটর কিম্বা মুনিসিপালিটীর অন্য কর্ম্মকারক সেই২ সময়ে গিয়া ঐ পাইখানা কি মলকুণ্ড দেখিতে পাইবে, পরন্তু অন্দরমহাল দিয়া উক্ত কোন পাইখানায় যাইতে হইলে, ঐ ইনস্পেকটর কি ওবরসিয়র কি অন্য কার্য্যকারক বারো ঘণ্টা থাকিতে স্বামিকে কি দখিলকারকে আপনার সেই স্থানে যাইবার মানসের সম্বাদ না দিলে, এবং দিলেও স্বামি কি দখিলকার তাহার যাইবার কোন আপত্তি করিলে সে ঐ স্থানে যাইতে পাইবে না।

৮। যত দিনের নিমিত্ত যে গৃহস্থের টাকা দেওয়া গেল, সেই মিয়াদ গত হইলেই আগামি মাসের কি আগামি তিন মাসের আরম্ভের পূর্ব্বে ঐ মাসের কি তিন মাসের পয়সা, কমিশানরদের আফিসে আনিয়া না দেওয়া গেলে, কমিশানরেরা সেই ঘরে বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিতে আর বদ্ধ হইবেন না।

৯। মুনিসিপল কমিশানরেরা কোন ঘরের কিম্বা নির্দ্দিষ্ট কোন গৃহশ্রেণীর পক্ষে ঐ চাকরদের কর্ম্ম বন্দ করিতে চাহিলে, তাঁহারা পুরা এক মাস থাকিতে নোটিস লিখিয়া কি ইশতিহার জারী করিয়া কি ঢোল পীটাইয়া কি অন্য প্রকারে আপনাদের ঐ কর্ম্ম করিবার মনস্থ জানাইবেন। আরো যে কালের মধ্যে তাঁহারা সেই কর্ম্ম বন্দ করিতে চাহেন সেই কালের নিমিত্ত স্বামি কি গৃহস্থ আগাম টাকা দিলে, তাঁহারা সেই আগাম টাকার উপযুক্ত অংশ ফিরিয়া দিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

10. Any house-holder, the scavengering of whose premises the Commissioners have undertaken to perform, may at any time discontinue such services by giving notice in writing to the Commissioners, but shall not be entitled to any refund on account of services unperformed, or of the sum or any portion thereof paid by him in advance.

11. Every mehter or night-man shall be supplied with a bucket of such pattern as shall from time to time be determined, a broom, and a hand-lantern.

12. Every house privy or depôt shall be cleaned once daily.

13. The Municipal Commissioners' servants will not undertake the cleaning of any house privy, or depôt, the soil of which has not been previously removed for a period exceeding 48 hours unless payment for such extra removal be tendered in addition to the rates fixed for daily service.

14. The Municipal Commissioners' servants will not undertake the cleansing or removal of soil from well-privies or excavations or receptacles exceeding two feet in depth, except at special rates under special agreement.

15. The removal of night-soil from Hospitals, Coolie Depôts, and other Public Institutions will be undertaken at special rates.

16. Any person having the charge of any Public Latrine, or of any Hospital, Coolie Depôt, School, or other Institution where large accumulations of night-soil result, and the removal of which has been undertaken by the Commissioners, shall permit the removal of the soil from their premises at such hours during the day or night as the Commissioners may from time to time determine, and shall make use of such deodorants or disinfectants, as they may require.

17. The Municipal Commissioners may direct the use by their servants in any private privy or house depôt, the scavengering of which has been undertaken by them, of lime, coal-tar, tar-water, carbolic acid, or any other deodorants or disinfectants, if at any time it seem to them necessary for the preservation of public health or the prevention of infection or spread of disease. Any expense so incurred to be defrayed by the Commissioners.

18. It shall be lawful for the Commissioners to charge a fee at the following rate for the receipt of night-soil to be deposited at their depôts, by any mehter or other person other than their own servants, and such shall be paid in advance for a period not less than one month. Unless such charge be paid the soil will not be received.

Rs. 2-8 per bucket of 30 seers per mensem for free tolah mehter and Public Latrines.

19. Every Municipal mehter shall be numbered and registered, and shall be furnished with a badge bearing his number and depôt number.

20. Any person whose scavengering the Commissioners have thus undertaken to perform, and whose privy or house depôt has remained uncleansed after the hour fixed for the purpose, may give notice either at the office of the Commissioners or to the Nuisance Inspector or Conservancy Overseer of the Division, or to any Jemadar or Peon, and it shall be the duty of every such officer to report through his immediate superiors immediately on receipt of such complaint.

21. No place shall be used for the collection of night-soil or as a Tollah Depôt without a license from the Municipal Commissioners. Penalty for infringement Rs. 20.

22. No person shall carry night-soil through the streets, except between the hours of 8 P.M. and 8 A.M., or otherwise than in a closely covered receptacle of such description and pattern as shall be required from time to time by the Municipal Commissioners. Penalty for infringement Rs. 20.

23. Every house-holder shall permit the mehter to enter his privy from 5 to 8 A.M. and from 8 to 10 P.M. from 1st March to 31st October, and from 6 to 8 A.M. and from 7 to 9 P.M. from 1st November to 30th April.

24. Every holder of a license for a Public Necessary or tollah mehter shall convey his night-soil daily to such places and at such hours as the Municipal Commissioners shall decide, and shall there dispose of it in such manner as shall from time to time be directed. Penalty for infringement Rs. 20.

[*Government Gazette*, 26*th May* 1874.]

১০। কমিশ্যনরেরা যে গৃহস্থের বাড়ী পরিষ্কার রাখিতে করার করেন সেই গৃহস্থ চাহিলে কোন সময়ে কমিশ্যনরদিগকে নোটিস লিখিয়া দিয়া তাঁহারদের দ্বারা সেই কার্য্য বন্দ করাইয়া দিতে পারিবেন। কিন্তু যে কর্ম্মের নিমিত্ত টাকা আগাম দিলেন সেই কর্ম্ম সমাপ্ত করা যায় নাই বলিয়া ঐ আগাম টাকা কি তাহার কোন অংশ ফিরিয়া পাইতে পারিবে না।

১১। প্রত্যেক জন মেহতরকে এক২ খানি বালতি ও ঝাড়ু ও হাত লাণ্ঠন দিতে হইবে। বালতী যে প্রকারের হইবে তাহা সময়ে২ নিরূপণ করা যাইবে।

১২। প্রত্যেক ঘরের পাইখানা কি মলকুণ্ড প্রতিদিন এক বার পরিষ্কার করা যাইবে।

১৩। কোন ঘরের কি পাইখানার কি কুণ্ডের মলাদি ৪৮ ঘণ্টা অবধি পরিষ্কার করা না গেলে মুনিসিপল কমিশ্যনরদের চাকরেরা তাহা পরিষ্কার করিতে গেলে, দিন যত মজুরী পাইয়া থাকে তাহাছাড়া ঐ অতিরিক্ত মলাদি ফেলিয়া দিবার উপরি পয়সা না পাইলে তাহারা পরিষ্কার করিবে না।

১৪। কূপের মত যে পাইখানা কিম্বা দুই ফুটের অধিক গভীর যে গর্ত্ত কি খাত থাকে মুনিসিপল কমিশ্যনরদের চাকরেরা বিশেষ করার করিয়া স্বতন্ত্র হিসাবে পয়সা না পাইলে তাহাহইতে মল ফেলিয়া তাহা পরিষ্কার করিবে না।

১৫। হাস্পাতাল কি মজুরদের থাকিবার আড্ডা কিম্বা সাধারণের কোন থাকিবার স্থান প্রভৃতির বিষ্ঠাদি ফেলিবার স্বতন্ত্র করার করা যাইবে।

১৬। সাধারণ লোকেরা যে পাইখানায় গিয়া থাকে তাহা কি হাস্পাতালের কি মজুরদের আড্ডার কি স্কুলপ্রভৃতির যে পায়খানায় অধিক বিষ্ঠাদি জমিয়া থাকে, কমিশ্যনরেরা সেই স্থানের বিষ্ঠাদি স্থানান্তর করিতে করার করিলে, তাঁহারা দিবা কি রাত্রি যে সময় স্থির করেন ঐ হাস্পাতাল প্রভৃতির কর্ত্তারা সেই সময়ে ঐ মল সরাইয়া লইবার অনুমতি দিবেন ও গন্ধ নিবারক কিম্বা দুর্গন্ধ দোষ নাশক যে ঔষধাদির প্রয়োজন তাহার ব্যবহার করিবেন।

১৭। মুনিসিপল কমিশ্যনরেরা কোন ব্যক্তির ঘরের পাইখানা কি মলকুণ্ড পরিষ্কার রাখিতে করার করিলে, কোন সময়ে সাধারণ লোকদের স্বাস্থ্যের জন্যে কিম্বা রোগ সঞ্চার কি রোগ বৃদ্ধি না হইবার জন্যে আবশ্যক বোধ হইলে, তাঁহারা আপনাদের চাকরদিগকে চুণ কি কয়লার তার কি তারের জল কি কারবলিক আসিড কিম্বা গন্ধনিবারক কি দুর্গন্ধ দোষ নাশক কোন দ্রব্যের ব্যবহার করিতে বলিবেন। ইহাতে যে খরচ লাগে কমিশ্যনরেরা তাহা দিবেন।

১৮। কমিশ্যনরদের চাকর ছাড়া কোন মেহতর কি অন্য ব্যক্তি কমিশ্যনরদের নিরূপিত স্থানে বিষ্ঠাদি ফেলিতে চাহিলে, কমিশ্যনরেরা নিম্নলিখিত হিসাবমতে ফী লইয়া ঐ বিষ্ঠাদি ফেলিতে দিবেন। এক মাসের ঐ টাকা আগাম দিতে হইবে, তাহার কম নয়। ও সেই টাকা আগাম না দেওয়া গেলে ঐ বিষ্ঠাদি আনিতে পাইবে না।

টোলার মেহতরদের ও সাধারণের পাইখানার ৩০ সেরী বালতীর উপর মাসে ২। টাকা লইয়া যাইবে।

১৯। মুনিসিপল মেহতরদিগকে নম্বর দেওয়া যাইবে ও রেজিস্টরী করা যাইবে ও প্রত্যেক জন তসমা পরিবে, তাহাতে তাহার নম্বর ও টোলার নম্বর থাকিবে।

২০। কমিশ্যনরেরা যে ব্যক্তির বাড়ী পরিষ্কার করিয়া রাখিতে করার করিয়াছেন, তাঁহার পাইখানা কি বাড়ীর কুণ্ড পরিষ্কার করিয়া দিবার যে সময় স্থির করা যায় সেই সময় গেলেও তাহা অপরিষ্কার থাকিলে তিনি কমিশ্যনরদের আফিসে কি অনিষ্ট নিবারণের ইনস্পেকটরকে কিম্বা পল্লির কানসারবন্সী ওবরসিয়রকে কিম্বা কোন জমাদারকে কি পেয়াদাকে সেই কথা জানাইবেন। উক্ত কোন কর্ম্মকারককে ঐ কথা জানাইলে তিনি জানিতে পাইলেই আপনার উপরিস্থ কার্য্যকারকদের দ্বারা তাহার রিপোর্ট করিবেন।

২১। মুনিসিপল কমিশ্যনরদের অনুমতিপত্র না পাইলে, বিষ্ঠাদি জমা করিয়া রাখিবার নিমিত্ত, কি টোলা বলিয়া, কোন স্থানের ব্যবহার করিতে হইবে না। এই বিধি লঙ্ঘনের ২০ টাকা দণ্ড।

২২। রাস্তাদিয়া বিষ্ঠাদি লইয়া যাইতে হইলে কেবল রাত্রি আট ঘণ্টা অবধি সকাল আট ঘণ্টা পর্য্যন্ত ইহার মধ্য কোন সময়ে লইয়া যাইতে পারিবে তাহাও ভালমতে আঁটিয়া বন্ধ এক আধারে করিয়া লইতে হইবে। সেই পাত্র যে ডৌলের ও যে প্রকারের হইবে কমিশ্যনরেরা তাহা সময়ে২ স্থির করিবেন। এই বিধি লঙ্ঘনের ২০ টাকা দণ্ড।

২৩। মার্চ মাসের ১ তারিখ অবধি অকটোবর মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত গৃহস্থেরা মেহতরকে সকালে ৫ টা অবধি ৮ টা পর্য্যন্ত ও রাত্রি ৮ টা অবধি ১০ টা পর্য্যন্ত এবং নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি আপ্রিল মাসের ৩০ পর্য্যন্ত সকালে ৬ টা অবধি ৮ টা পর্য্যন্ত ও রাত্রি ৭ টা অবধি ৯ টা পর্য্যন্ত পাইখানায় যাইতে দিবেন।

২৪। যাহারা সাধারণের পাইখানার লাইসেন্স পায় তাহারা কি টোলার মেহতরেরা প্রতি দিন মুনিসিপল কমিশ্যনরদের নিরূপিত সময়ে ও স্থানে বিষ্ঠাদি লইয়া, সময়ে২ তাহা যে প্রকারে ফেলিতে আজ্ঞা পায় সেই প্রকারে ফেলিবে। এই বিধি লঙ্ঘনের ২০ টাকা দণ্ড।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৬ মে।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেণ্টের জন্যে শ্রীযুত এডওয়ার্ড ষারস লুইস্ সাহেব কর্ত্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Numb. 1818. ১৮১৮.

[REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 2, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২ জুন।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিদ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—PUBLIC.

Fort William, the 22nd May 1874.

No. 339.—Mr. H. G. Cooke, of the Bengal Civil Service, has been granted by Her Majesty's Secretary of State for India an extension of six months' leave on medical certificate.

A. P. HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—POLITICAL.

The 22nd May 1874.

No. 1122*P.*—Subject to the confirmation of Her Majesty's Government, His Excellency the Viceroy and Governor-General in Council is pleased to recognize the appointment of M. Louis de St. Hilaire as Acting French Consular Agent at Chittagong.

No. 1127*P.*—Subject to the confirmation of Her Majesty's Government, His Excellency the Viceroy and Governor-General in Council is pleased to recognize the appointment of M. Edouard Audisio as Acting Consul-General for France at Calcutta during the absence of M. Soutis.

A. C. LYALL,
Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

Fort William, the 16th May 1874.

No. 329.—Gunnesh Junardon Gokle, Probationary Overseer, 3rd Grade, Central India (temporarily employed in Bengal), is confirmed in that grade, with effect from the 14th ultimo.

The 19th May 1874.

No. 332.—Messrs. W. B. Carter and T. M. Vigors, Executive Engineers, 2nd Grade, Northern Bengal (State) Railway, are invested temporarily with the powers of a Superintendent of works, with effect from the date of their taking charge.

No. 333.—With reference to Public Works Department Notification No. 237, dated the 18th April 1874, Baboo Nobin Chunder Roy, Officiating Deputy Controller, joined the Office of the Accountant-General, Public Works Department, on the forenoon of the 9th May 1874.

No. 337.—Mr. J. Collins, B.A., is appointed to the Public Works Department as a temporary Executive Engineer, 3rd Grade, and posted to the Tirhoot (State) Railway Survey.

The 22nd May 1874.

No. 343.—Mr. A. Clerke is appointed to the Public Works Department as an Assistant Engineer, 3rd Grade, on probation, and posted to Bengal Irrigation Branch.

No. 344.—The under-mentioned Officers attached to the Northern Bengal (State) Railway having passed the prescribed examination, are promoted from the 3rd to the 2nd Grade of Assistant Engineers, with effect from the dates specified :—

Mr. F. E. Braham and Mr. T. J. Dumayne,—from the 16th April 1874.
Mr. H. B. Molesworth,—from the 3rd June 1874.

C. H. DICKENS, *Colonel, R. A.,*
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 2nd June* 1874.]

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১১ মে।

৩৩৯ নম্বর।—ভারতবর্ষের পক্ষ শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব বঙ্গদেশের সিবিল সর্বিসের শ্রীযুত এচ, জি, কুক সাহেবকে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আর ছয় মাস ছুটী দিয়াছেন।

এ. সি. লোবেল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

ফরিন ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পোলিটিকাল।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২২ মে।

১১২২ P নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল সাহেব শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর গবর্ণমেণ্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় চট্টগ্রামে একটিং ফ্রেঞ্চ কনসলর এজেণ্টের পদে শ্রীযুত লুই ডি সেণ্ট হিলের সাহেবের নিযুক্ত হওয়ার প্রস্তাবে সম্মত হইয়াছেন।

১১২৭ P নম্বর।—শ্রীযুত এম হ্যুটিস সাহেবের অনুপস্থান কালে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল সাহেব শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর গবর্ণমেণ্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় কলিকাতায় ফ্রান্সের পক্ষে শ্রীযুত এডওয়ার্ড অডিসিও সাহেবের একটিং কনসল জেনরলের পদে নিযুক্ত হওয়ার অনুমোদন করিলেন।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

শিরিশতা বিষয়ক।—বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১৬ মে।

৩২৯ নম্বর।—বঙ্গদেশে কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিযুক্ত মধ্য ভারতবর্ষের তৃতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরী ওবরসিয়র শ্রীযুত গণেশ জনার্দন গোকুল গত মাসের ১৪ তারিখ অবধি সেই পদে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৪ সাল ১৯ মে।

৩৩২ নম্বর।—বঙ্গদেশের উত্তরদিগের ষ্টেট রেলওয়ের দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ডবলিউ, বি, কার্টর সাহেব ও টি, এন, বিগস সাহেব যে তারিখে স্ব২ কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে কার্য্যের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টের ক্ষমতা পাইয়াছেন

৩৩৩ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৪ সালের ১৮ আপ্রিলের ২৩৭ নং জ্ঞাপনপত্রোপলক্ষে একটিং ডেপুটী কনট্রোলর শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র রায় ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে আকৌণ্টাণ্ট জেনরলের আফিসে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

৩৩৭ নম্বর।—শ্রীযুত জে কলিন্স সাহেব, বি, এ. কিয়ৎকালের নিমিত্তে পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া ত্রিহুত ষ্টেট রেলওয়ে সরবেতে অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২২ মে।

৩৩ নম্বর।—শ্রীযুত এ ক্লার্ক সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে পরীক্ষার্থ তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় অবস্থিত হইয়াছেন।

৩৪৪ নম্বর।—বঙ্গদেশের উত্তরাংশের ষ্টেট রেলওয়ের কর্ম্মে নিযুক্ত নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা নির্দ্দিষ্ট পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হওয়াতে নিম্নলিখিত তারিখ অবধি আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়রদের তৃতীয় শ্রেণী-হইতে দ্বিতীয় শ্রেণীতে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত এফ ইবেংহাম সাহেব ও শ্রীযুত টি জে ডুমেইল সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৬ তারিখ অবধি।

শ্রীযুত এচ বি মোলসওয়ার্থ সাহেব ১৮৭২ সালের জুন মাসের ৩ তারিখ অবধি।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল. আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 2, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২ জুন ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1642C.S.

GENERAL.—*The 20th May* 1874.—Mr. James Douglas White, Extra Assistant Commissioner, Sonthal Pergunnahs, reported his departure from India on leave on the 6th May 1874.

Mr. William Henry Grimley, B.A., acted from the 24th to the 29th April 1874 as Secretary to the Board of Revenue on the Land Revenue side in addition to his own duties as Acting Secretary in the Department of Miscellaneous Revenue.

The 22nd May 1874.—Mr. George Edward Porter, on special duty, is appointed to act as Deputy Commissioner of Patna during the absence on duty of Mr. J. F. K. Hewitt, or until further orders.

Mr Thomas James Murray, on special duty, is appointed to act as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, and is posted to the Sudder Station of Patna

Mr. David Bird Allen, Assistant Magistrate and Collector, Patna, is transferred to the Sudder Station of Tirhoot for employment on relief work.

Mr. Edward Stanford Andrew, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on special duty, is posted to the Mudhoobunnee sub-division, in Tirhoot.

Baboo Hurree Krishna Mitter, Tehsildar of the Kunika Ward's Estate, is vested with the powers of a Deputy Collector.

The 25th May 1874.—Mr. William Henry Verner, Joint-Magistrate, 24-Pergunnahs, is vested with the powers of a Collector under the Land Acquisition Act (Act X of 1870) to acquire the estate known as the Dhurrumtollah Market.

Mr. Charles Arthur Kelly is appointed to act until further orders as District and Sessions Judge of Rungpore in the Second Grade, from the date on which he may relieve Mr Arthur Leven.

Mr. Ebenezer Johnstone Barton, M.A., Joint-Magistrate and Deputy Collector, on special duty at Bogra, is appointed to act until further orders as Magistrate and Collector of that district.

Baboo Rakhal Doss Haldar, Special Commissioner under the Chota Nagpore Tenures' Act, is allowed leave for one month, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Baboo Goloke Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Noakholly, is allowed leave for two months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Baboo Juggobundhoo Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is transferred to Noakhally.

Moulvie Abdul Hye, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Dacca, is allowed leave for two months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

The Lieutenant-Governor is pleased to vest Mr. J. E. A. Eyre, Deputy Magistrate and Deputy Collector, with powers of a Collector under Act X of 1870 for the purpose of taking up lands required for relief works in the Sasseram and Bhubooah sub-divisions of the Shahabad district.

Mr. W. G Willson, M.A., Professor, Presidency College, is also appointed to act as Meteorological Reporter to Government during the absence on furlough of Mr. Henry Francis Blanford, or until further orders.

The 26th May 1874.—Baboo Pran Kishen Roy, Sub-Deputy Collector, Raneegunge, in Burdwan, is allowed leave for two months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

Mr. Edward Dowdeswell Lockwood, Acting Magistrate and Collector, Monghyr, is allowed leave for two months under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, from the afternoon of the 19th instant.

Mr. Henry James Newbery, B.A., is appointed to act as Magistrate and Collector of Monghyr during Mr. Lockwood's absence on leave, or until further orders.

[*Government Gazette, 2nd June* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৭৪১ C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ২০ মে।—সাঁওতাল পরগনার অতিরিক্ত আসিস্টাণ্ট কমিশনর শ্রীযুত জেমস ডগলাস ওরাইট সাহেব ছুটী লইয়া ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৬ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি গ্রিমলি সাহেব, বি, এ, বিবিধ রাজস্ব কার্য্যবিভাগে একটিং সেক্রেটরীস্বরূপ আপন কর্ম্মাতিরিক্ত ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৫ তারিখঅবধি ২৯ তারিখপর্য্যন্ত ভূমির রাজস্বেরভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করিলেন।

১৮৭৪ সাল ২২ মে —রাজকার্য্যোপলক্ষে শ্রীযুত জে. এফ. কে. হিউইট সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত বিশেষ কর্ম্মে নিযুক্ত শ্রীযুত জর্জ এডওয়ার্ড পোটর সাহেব পাটনার ডেপুটী কমিশনরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত শ্রীযুত তামস জেমস মরে সাহেব প্রথম শ্রেণীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া পাটনার সদর মোকামে অবস্থিত হইয়াছেন।

পাটনার আসিস্টাণ্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত ডেবিট বড আলেন সাহেব উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে ত্রিহুতের সদর মোকামে প্রেরিত হইয়াছেন।

বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এডওয়ার্ড ষ্টানফর্ড আনজ সাহেব ত্রিহুতের অন্তর্গত মধুবনি মহকুমায় অবস্থিত হইয়াছেন।

কনিকার রাজারপালিত ব্যক্তির মহালের তহসীলদার শ্রীযুত বাবু হরিকৃষ্ণ মিত্র ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৫ মে।—২৪-পরগনার জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি বর্বর সাহেব ধর্ম্মতলা বাজার নামে খ্যাত সম্পত্তি গ্রহণার্থে ভূমি গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন

শ্রীযুত চালস আর্থর কেলি সাহেব যে তারিখে শ্রীযুত আর্থর লেবিয়েন সাহেবের স্থানে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত দ্বিতীয় শ্রেণীমতে রঙ্গপুরের ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

বগুড়ায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এবিনিজর জনস্টন বার্টন সাহেব এম, এ, অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ঐ জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থ নিযুক্ত হইয়াছেন।

ছোট নাগপুরের ভূসম্পর্কের আইনমতে বিশেষ কমিশনর শ্রীযুত বাবু রাখালদাস হালদার সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

নওয়াখালির ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু গোলোকচন্দ্র রায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু জগদ্বন্ধু সেন নওয়াখালিতে প্রেরিত হইয়াছেন।

ঢাকার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলবী আবদুল হাই সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত জে ই এ আমর সাহেবকে শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত সাশিরাম ও ভবুয়া মহকুমায় উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা দিয়াছেন।

শ্রীযুত হেনরি ফ্রান্সিস ব্লানফর্ড সাহেবের নিয়মিত ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত প্রেসিডেন্সী কালেজের অধ্যাপক শ্রীযুত ডবলিউ জি উইলসন সাহেব এম, এ, গবর্ণমেণ্টের ব্যোমতত্ত্ববিষয়ক রিপোর্টরের কর্ম্ম করণার্থেও নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মে —বর্দ্ধমানের অন্তর্গত রাণীগঞ্জের সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু প্রাণকৃষ্ণ রায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের একটিং মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এডওয়ার্ড ডৌডেসওয়েল লকউড সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে এই মাসের ১৯ তারিখের অপরাহ্ন অবধি দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত লকউড সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত হেনরি জেমস নিউবেরি সাহেব, বি, এ, মুঙ্গেরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

Mr. Ernest Montagu Moucy, Assistant Magistrate and Collector, is transferred from the relief circle of Sheikpoorah to the Sudder Station of Monghyr.

Mr. Christopher Henry Vowell, Acting Joint-Magistrate and Deputy Collector, Shahabad, is allowed leave for one month under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, from the date on which he availed himself of it in anticipation of sanction.

POLICE.—Mr. Bertram Rattray, Acting District Superintendent of Police, Chittagong, is allowed leave for one month under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Court Inspector Seo Lall Tewary is placed in charge of the District Police of Chittagong during the absence on leave of Mr. Bertram Rattray, or until further orders.

REGISTRATION.—*The 18th May* 1874.—Baboo Pran Krishna Chatterjea is appointed to be Sub-Registrar of Pandoosh.

EDUCATION.—*The 22nd May* 1874.—Mr. Robert Hamilton Grant Irvine, District Superintendent of Police, is appointed to be a member of the District School Committee of Bankoora.

MEDICAL.—*The 22nd May* 1874.—Surgeon James Frederick Parry McConnell, M.B., Professor of Pathology and Resident Physician, Medical College Hospital, is allowed two days' leave under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 7th March 1874.

The following Officers held the medical charge of the Civil Station of Cuttack in addition to the medical charge of their Regiment (41st Madras Native Infantry) for the period specified against their names:—

Surgeon J. Fitzpatrick, from the afternoon of the 18th March to that of the 5th May 1874.

Dr. Ridings, from the 6th to the 8th May 1874.

The 25th May 1874.—Mr. Robert Hamilton Grant Irvine, District Superintendent of Police, Bankoora, is appointed to be a member of the Committees for the management of the Charitable Dispensaries at Bankoora and Bishenpore.

The 26th May 1874.—Surgeon-Major Frederick John Earle, on leave, is appointed to be Civil Surgeon of the Chittagong Hill Tracts.

OPIUM.—*The 20th May* 1874.—Mr. Walter Cracroft, Assistant Sub-Deputy Opium Agent of Banda, is allowed leave for two months under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he availed himself of it.

MUNICIPAL.—*The 22nd May* 1874.—Under Section 2, Act II (B.C.) of 1873, Mr. Andrew William Cochran is appointed to be a Municipal Commissioner for the town of Midnapore, with effect from the 10th March 1874, *vice* Mr. W. B. Oldham, resigned.

The following gentlemen are also appointed Municipal Commissioners for the town of Midnapore, viz.—

Mr. Herbert Hope Risley, Assistant Magistrate and Collector.
,, R. Anderson, Resident Agent of Messrs. Watson and Co.
Dr. O. R. Bachelor, of the Baptist Mission.
Baboo Bepin Behary Dutt, Government Pleader.
,, Gooroodas Payne, respectable resident.
,, Nobeen Chunder Nag, Zemindar.
,, Kristo Lall Mozoomdar, Pleader, Judge's Court.

ROAD CESS.—*The 25th May* 1874.—Baboo Mohim Chunder Ghose, Sub-Deputy Collector, is appointed to be Vice-Chairman of the Branch Road Cess Committee of the Satkhira sub-division, under Section 76 of Act X (B.C.) of 1871, *vice* Baboo Kali Doss Deb, who has left the sub-division.

Baboo Koylash Chunder Doss, Gantidar of Mahomedpore and Naib of pergunnah Dhobapore, is appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee in the Satkhira sub-division, under Section 76 of Act X (B.C.) of 1871.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 2nd June* 1874.]

আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুক্ত অরনেষ্ট মণ্টেগু মনি সাহেব সেকপুরার উপকারার্থ চক্রহইতে মুঙ্গেরের সদর মোকামে প্রেরিত হইয়াছেন।

শাহাবাদের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ক্রিষ্টফর হেনরি বৌয়েল সাহেব ছুটী পাইবার অনুমোদনের অপেক্ষায় যে তারিখে ছুটী লন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে একমাস ছুটী পাইয়াছেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—চট্টগ্রামের পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বরট্রাম রাট্রে সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বরট্রাম রাট্রে সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত কোর্ট ইনস্পেক্টর শ্রীযুত শিবলাল তেওয়ারী চট্টগ্রামের ডিষ্ট্রিক্ট পোলীসের অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছেন।

রেজিষ্টরীকরণ সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৮ মে।—শ্রীযুত বাবু প্রাণকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় পাণ্ডুয়ার সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শিক্ষাসংক্রান্ত বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২২ মে।—পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত রবর্ট হ্যামিণ্টন গ্রাণ্ট অরবিন সাহেব বাঁকুড়া জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২২ মে।—মেডিকাল কালেজ হাস্পাতালে রোগতত্ত্ব বিদ্যার অধ্যাপক ও রেসিডেণ্ট ফিজিসন সর্জন শ্রীযুত জেমস ফ্রেড্রিক পার্রি মাককনেল সাহেব, এম, বি, ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে দুই দিন ছুটী পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা মান্দ্রাজের ৪১ সংখ্যক দেশীয় পদাতিক পল্টনের চিকিৎসা কার্য্যের অতিরিক্ত আপনং নামের পার্শ্বের লিখিত কালপর্য্যন্ত কটকের সিবিল ষ্টেসনের চিকিৎসাকার্য্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত ছিলেন।

সর্জন শ্রীযুত জে ফিটসপাট্রিক সাহেব ১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখের অপরাহ্ণ অবধি মে মাসের ৫ তারিখ পর্য্যন্ত।

ডাক্তর শ্রীযুত রাইডিংস সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৬ তারিখ অবধি ৮ তারিখ পর্য্যন্ত।

১৮৭৪ সাল ২৫ মে।—বাঁকুড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত রবর্ট হ্যামিলটন গ্রাণ্ট অরবিন সাহেব বাঁকুড়ার ও বিষ্ণুপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মে।—সরজন মেজর শ্রীযুত ফেড্রিক জান অরল সাহেব চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয় প্রদেশের সিবিল চিকিৎসকেরর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ইনি ছুটী লইয়াছেন।

আফীন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২০ মে।—বান্দার আফীনের আসিষ্টাণ্ট সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত ওয়ালটর ক্রেক্রপ্ট সাহেব যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

মুনিসিপাল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন —১৮৭৪ সাল ২২ মে।—শ্রীযুত ডবলিউ বি ওলডহ্যাম সাহেব কর্ম্ম ত্যাগ করাতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত আনক্র উলিয়ম কক্রান সাহেব ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় দুই আইনের ২ ধারামতে মেদনীপুর নগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরাও মেদনীপুর নগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত হর্বার্ট হোপ রিসলী সাহেব।
ওয়াটসন কোম্পানির রেসিডেণ্ট এজেণ্ট শ্রীযুত আর আণ্ডরসন সাহেব।
বাপ্টিষ্ট মিশনের ডাক্তর শ্রীযুত ও আর বাচিলর সাহেব।
গবর্ণমেণ্টের উকীল শ্রীযুত বাবু বিপিন বিহারী দত্ত।
সম্ভ্রান্ত বাসেন্দা শ্রীযুত বাবু গুরুদাস পাইন।
জমীদার শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র নাগ।
জজ আদালতের উকীল শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণলাল মজুমদার।

পথকর সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৫ মে।—শ্রীযুত বাবু কালিদাস দেব সাতক্ষীরা মহকুমাহইতে গমন করাতে তৎপরিবর্ত্তে সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মহিমচন্দ্র ঘোষ ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে উক্ত মহকুমার শাখা পথকর কমিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মহম্মদপুরের গাঁতিদার ও ধোবাপুর পরগনার নায়েব শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র দাস ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৬ ধারামতে সাতক্ষীরা মহকুমার শাখাপথকর কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

NOTIFICATION.

The 21st May 1874.—The following rule for the Port of Calcutta having received the assent of the Governor-General in Council, under Section 7 of Act XXII of 1855, is published for general information:—

Additional Port Rule under Section 7 of Act XXII of 1855.

"Without the permission of the Commissioners, no vessel of, or exceeding 200 tons of burthen, shall move up or down the port through the opening of the Hooghly Bridge, unless such vessel is propelled or towed by steam; and then only at such a rate of speed, not exceeding four miles an hour over the ground, as is absolutely necessary to keep good steerage way."

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 26th May 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a line of road from Baroipara to Hurihurpara, pergunnah Koolberiah, zillah Moorshedabad, it is hereby declared that for the above purpose three plots of land, measuring in the aggregate 33 beeghas, 9 cottahs, 11 chittacks, more or less, as per boundaries set forth below, is required.

The *first plot* is bounded, north by the holdings of Shapool Sheikh, Golam Ashgur, Deenu Ghose, Hosmut Sheikh, Adher Molee, Enait, Jeeku and Ashmut, Jusha Molee, Sheraz Mondle, Fakeer Meraz Nedhat, Kangol, Sham Biswas, Kudrut, Woozir Azim, Johuri Sheikh, Shobaz, Monaz; on the south by ditto: on the east by the old track which runs southward through the village of Mahamud Alipore; and on the west by the eastern end of the second plot.

The *second plot* is bounded on the north by the western boundary of the first plot; on the east by the holdings of Kristo Hari Biswas, Kristo Hari and Ramtonoo, Azim, Godadhar, Poresh Roy, Roop Mundol, Kali Manick Shaha, Baool, Jadub Biswas, Mazun Meah, Sreeram Mondle, Doulut, Mukund, Sreeram and Golam, Kristo Lall, Kedar Shah, and Nobeen Ghose; on the west by ditto; and on the south by the village Baran.

The *third plot* is bounded on the north by part of the old track and the holdings of Boyakulee Dafadar, widow of Danish Sheikh, Chunder Shah, Ameer Holshahova, Jadu Shaha Shukhi Bewa, Jadu Shah No. 2, Gopal Mohoto, Nobeen Dass, Azim Shah, Shefaruj, Holshahova; on the east by part of the old track: on the south by the dwelling-houses of Ameer Mullick, Dolegobind Rojock, Godhon Shaha, and Begoo Bewa, and of Honse Sheikh; and on the west by the holdings of Dolegobind Rojock and the old track.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 26th May 1874.—Whereas it appears to the Government of Bengal that land, particulars of which are subjoined, is required for a public purpose, viz. for the Post Office of Kumarkhali, it is hereby declared that for the above purpose a plot of land measuring 10 katas is required.

The land is situated in the district of Nuddea, pergunnah Mohamedshahi, thana Kumarkhali, village Sherkandi, and is bounded on the north, east, and west by the land of Baboo Debendra Nath Tagore, and on the south by the land belonging to the Eastern Bengal Railway Company.

This Declaration is made under Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, *2nd June* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২১ মে।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৭ ধারামতে কলিকাতা বন্দরের নিম্নলিখিত বিধি অনুমোদন করাতে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৫৫ সালের ২২ আইনের ৭ ধারামতে অতিরিক্ত বন্দরীয় বিধি।

" কমিশনরদের অনুমতি না পাইলে ২০০ টন কি তাহার অধিক বোঝাইধারি জাহাজাদি বাষ্পদ্বারা চালিত কি টানা না গেলে হুগলী নদীর পোলের ফাক দিয়া বন্দরের উজান কি ভাটো-দিগে যাইবে না, ও যাইবার সময়ে যাহাতে উপযুক্তরূপে হাল মানিতে পারে এমন বেগে যাইতে পাইবে কিন্তু তদ্দার পরিমাণ ধরিয়া ঘন্টায় চারি মাইলের অধিক বেগে যাইবে না।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত কুলবেড়িয়া পরগনার বাকইপাড়া অবধি হরিহরপাড়াপর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয় গবর্ন-মেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ত গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে মোটে ন্যূনাধিক ৩৩।৫।৮ ছটাক পরিমিত তিনখণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা নিম্নভাগে লেখা গেল।

প্রথম খণ্ডের উত্তর সীমা শাপুল সেখ ও গোলাস আসগর ও দীনু ঘোষ ও হসমৎ সেখ ও অধর মলি ও এনায়ৎ ও জিকু ও আসমৎ ও যশামিল ও সেরাজ মণ্ডল ও ফকির মিরাজ নিহাত ও কাঙ্গল ও শ্যাম বিশ্বাস ও কুদ্রৎ ও উজীর আজিম ও জব্বর সেখ ও শোবাজ ও মেনাজের যোত, দক্ষিণ সীমা ঐ, পূর্ব্ব সীমা পুরাতন যে পথ মাহম্মদ আলিপুর গ্রাম দিয়া দক্ষিণাভিমুখে যায় তাহা পশ্চিম সীমা দ্বিতীয় খণ্ডের পূর্ব্বাংশ।

দ্বিতীয় খণ্ডের উত্তর সীমা প্রথম খণ্ডের পশ্চিম সীমা, পূর্ব্ব সীমা হৃষ্ণহরি বিশ্বাস ও কৃষ্ণহরি ও রামতনু ও আজিম ও গদাধর ও পরেশ রায় ও রূপ মণ্ডল ও কালী মাণিক শাহা ও বাউল ও যাদব বিশ্বাস ও মাজন মিয়া ও শ্রীরাম মণ্ডল ও দৌলত ও মুকুন্দ ও শ্রীরাম ও গোলাম ও কৃষ্ণলাল ও কেদার শা ও নবীন ঘোষের যোত, পশ্চিম সীমা ঐ, দক্ষিণ সীমা বারণ গ্রাম।

তৃতীয় খণ্ডের উত্তর সীমা পুরাতন পথের একাংশ ও বরাকলী দফাদার ও দানিশ সেখের স্ত্রী ও চন্দ্র শাহা ও আমীর হোলশাহবা ও যদু শাহা ও সুখি বেওয়া ও যদু শাহ ২ নং ও গোপাল মাহাতো ও নবীন দাস ও আজিম শাহ ও সেফারত হোলশাহবার যোত, ও পূর্ব্ব সীমা পুরাতন পথের একাংশ, দক্ষিণ সীমা আমির মল্লিক ও দোলগোবিন্দ রজক ও গোধন শাহ ও বেগু বেওয়া ও হংস সেখের বসতবাটী, পশ্চিম সীমা দোলগোবিন্দ রজকের যোত ও পুরাতন পথ,

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মে।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কুমারখালির ডাকঘরের নিমিত্ত রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল, পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ।।০ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন উক্ত ভূমির বিবরণ এই।

উক্ত ভূমি নদীয়া জিলার অন্তর্গত মাহম্মদশাহী পরগনার কুমারখালি থানার শেরকান্দি গ্রামে আছে তাহার উত্তর ও পূর্ব্ব ও পশ্চিম সীমা শ্রীযুত বাবু দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুরের ভূমি, দক্ষিণ সীমা ইষ্টার্ণ বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানির ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1643C.S.

JUDICIAL.—*The 21st May* 1874.—Baboo Gunga Nundo Mukerjee, Extra Assistant Commissioner of Maubhoom, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code

The Lieutenant-Governor is pleased to vest the undermentioned officers, employed on special duty in the Sarun district, with the powers noted opposite their names, viz.—

Mr. William Hebard Hudson, Acting Joint-Magistrate ...	Power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.
„ Arthur Rattray, Extra Assistant Commissioner ...	Power of a Magistrate, First Class, and power to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The 22nd May 1874.—Baboo Gobind Chunder Bose is appointed to act as Moonsif of Bhaugah, in Dacca, during the absence on leave of Baboo Rakhal Chunder Bose, or until further orders.

Mr. David Bird Allen, Assistant Magistrate and Collector, Patna, who has, under separate orders of this date, been transferred to the Sudder Station of Tirhoot, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

The 25th May 1874.—Mr. Richard Pereira, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Dacca, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

The Lieutenant-Governor is pleased to vest the following officers with the power, under Section 266 of the Criminal Procedure Code, of hearing appeals from convictions by Magistrates of the Second and Third Classes in their respective districts for a further period of 6 months, in addition to the time sanctioned in orders dated the 11th December 1873, viz.—

Mr. John Ward, Joint-Magistrate, Rajshahye.

„ Alfred Corbyn Brett, Acting Joint-Magistrate, Dinagepore.

The following Moonsifs are transferred temporarily to the Sonthal Pergunnahs, and are vested with the powers of a Magistrate of the Second Class, viz.—

Baboo Amirto Lal Pal, Moonsif of Satkhira, in the 24-Pergunnahs.

„ Abinash Chunder Mitter, Second Moonsif, Midnapore.

The 26th May 1874.—Mr. J. S. Bell, Acting Judge of the Courts of Small Causes at Kishnaghur, Meherpore, and Ranaghat. recently transferred to Bhagulpore, is allowed leave for two months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he may be relieved at Kishnaghur.

Moonshee Inam Russool, Zemindar, is appointed to be an Honorary Magistrate in the district of Cuttack, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Mr. Charles Walter Bolton, Assistant Magistrate, Moorshedabad, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

ERRATUM.—*The 22nd May* 1874.—In the orders of the 4th April 1874, vesting certain officers employed on relief work in Tirhoot with magisterial powers—

For "Moulvie Mahomed Hossein, Deputy Magistrate, attached to the Mudhoobunnee sub-division,"

Read "Moulvie Mahomed Mohsin, Deputy Magistrate, attached to the Mudhoobunnee sub-division."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 2nd *June* 1874.]

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

১৭৫৩ C.S. নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ২১ মে —মানভূমের অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত বাবু গজানন্দ মুখোপাধ্যায় প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব সারণ জিলায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত নিম্নলিখিত কার্য্যকারকদিগকে আপনং নামের পার্শ্বের লিখিত ক্ষমতা দিয়াছেন।

একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত উলিয়ম হেবার্ড হডসন সাহেব { ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্য বিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা।

অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত আর্থর রাষ্ট্রে সাহেব ... { প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্য বিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা

১৮৭৪ সাল ২২ মে।—শ্রীযুত বাবু রাখালচন্দ্র বসুর ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু গোবিন্দ চন্দ্র বসু ঢাকার অন্তর্গত ভাজার মুনসেফের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পাবনার আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডেবিড বর্ড আলেন সাহেব অদ্যাকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে ত্রিহুতের সদর মোকামে প্রেরিত হওয়াতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৫ মে।—ঢাকার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রিচার্ড পারেরা সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কর্তৃপক্ষ সাহেবদের জিলার মধ্যে দ্বিতীয় ও তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটেরা কোন ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় করিলে, ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞাক্রমে তাঁহাদের আজ্ঞার উপর ঐ সাহেবদের প্রতি আপীল শুনিবার ক্ষমতা যে কএক মাসের নিমিত্তে প্রদান করা গিয়াছিল, শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২৬৬ ধারামতে তদতিরিক্ত আর ছয় মাস পর্য্যন্ত তাঁহাদের সেই ক্ষমতা প্রবল রাখিয়াছেন।—

রাজশাহীর জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত জান ওয়ার্ড সাহেব।

দিনাজপুরের একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত আলফ্রেড করবিন বেট সাহেব।

নিম্নলিখিত মুনসেফেরা কিয়ৎকালের নিমিত্তে সাঁওতাল পরগনায় প্রেরিত হইয়া দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

২৪ পরগনার অন্তর্গত সাতক্ষীরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অমৃতলাল পাল।

মেদনীপুরের দ্বিতীয় মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অবিনাশচন্দ্র মিত্র।

১৮৭৪ সাল ২৬ মে।—কৃষ্ণনগর ও মেহেরপুর ও রাণাঘাটের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের যে একটিং জজ শ্রীযুত জে এস বেল সাহেব সম্প্রতি ভাগলপুরে প্রেরিত হন তিনি কৃষ্ণনগরে যে তারিখে অন্যের প্রতি কর্ম্মের ভার অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

জমীদার শ্রীযুত মুনশী ইনাম রসুল কটক জিলার অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত চার্লস ওয়াল্টর বোলটন সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্য বিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন

অশুদ্ধ শোধন।—১৮৭৪ সাল ২২ মে —ত্রিহুতে উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত কএক জন কার্য্যকারকের প্রতি মাজিষ্ট্রেটী ক্ষমতা অর্পণ বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৪ তারিখে আজ্ঞার মধ্যে

"মধুবনি মহকুমার নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ হুসেন" এই নামের পরিবর্ত্তে

"মধুবনি মহকুমার নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ মহসিন" এই নাম পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট।১৮৭৪।২ জুন।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 19th May 1874.

No. 160.—*Notification.*—Mr. M. P. B. Duoll, Executive Engineer, First Grade, attached to the Patna District, who obtained furlough* on medical certificate to proceed to Europe, having left India on the 11th May 1874, will be borne on the list of the Engineer establishment in Bengal as a supernumerary in his grade from that date.

* Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 92, dated the 10th April 1874.

No. 161.—*Posting.*—Mr. J. Caldwell, Overseer, First Grade, is posted to the Burdwan District, which he joined on the 5th May 1874, before noon.

No. 162.—*Notification.*—Mr. L. T. Deefholts, Overseer, First Grade, joined the Singbhoom and Manbhoom District on the 20th April 1874, before noon, on return from privilege leave.†

† Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 155, dated the 27th December 1873.

No. 163.—Mr. A. Wilson, Officiating Assistant Controller, joined the Central Office of Accounts, Bengal, on the 12th May 1874, before noon.

The 21st May 1874.

No. 164.—*Transfer.*—Corporal T. Fitzpatrick, R.E., Overseer, First Grade, from the Third to the First Calcutta Division.

No. 165.—*Notification.*—Mr. E. A. Coello, Accountant, Fourth Grade, joined the Central Office of Accounts, Bengal, on the 9th April 1874, before noon.

No. 166.—*Appointments.*—Mr. G. P. Pritchard and Baboo Jodonath Chatterjee are appointed as Accountants, Fourth Grade, on probation, and posted to the Central Office of Accounts, Bengal.

CIVIL BUILDINGS.

The 22nd May 1874.

No. 167.—*Declaration under Section* 6 *of Act X of* 1870 *of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a lock-up at Jehanabad sub division, in Erkee, pergunnah Bhellawar, zillah Gya, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring, more or less, 1 beegha, 2 cottahs, 1⅝ dhoor of standard measurement, bounded on the north, east, and south by the field of Bhattan Goálá, and on the west by field of Chamman Goálá, is required within the aforesaid Erkee.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.*,
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATION.

IRRIGATION.—ESTABLISHMENT.

The 20th May 1874.

No. 214.—*Transfer.*—Baboo Rajkristo Coomar, Supervisor, Second Grade, from the Western Soane Survey to the Karamnassa Division, which he joined on the forenoon of the 12th May 1874.

No. 215.—*Notification.*—Mr. A. Clerke, Assistant Engineer, Third Grade, joined the Northern Drainage and Embankment Division on the forenoon of the 14th May 1874.

[*Government Gazette, 2nd June* 1874.]

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১৯ মে।

১৬০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—পাটনা জিলায় নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এম, পি, সি, ডিউয়েল সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে ইউরোপে গমনার্থ নিয়মিত ছুটী * পাইয়া ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১১ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করাতে সেই তারিখ অবধি তাঁহার নাম বঙ্গদেশের ইঞ্জিনিয়র সিরিশতার নির্ঘণ্টপত্রে সেই শ্রেণীর অতিরিক্ত বলিয়া লেখা যাইবে।

* পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৪ সালের ১০ আপ্রিলের ৯২ নং জ্ঞাপনপত্র।

১৬১ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত জে কাডওয়েল সাহেব বর্দ্ধমান জিলায় অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৫ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্মগ্রহণ করিলেন।

১৬২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত এল টি ডিকোলটস সাহেব অনুগ্রহের ছুটী † হইতে প্রত্যাগমন করিয়া ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২০ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে সিংহভূম ও মানভূম ডিষ্ট্রিক্টে কর্ম্মগ্রহণ করিলেন।

† পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৩ সালের ২৭ ডিসেম্বরের ৪৫৫ নং জ্ঞাপনপত্র।

১৬৩ নম্বর।—একটিং আসিষ্টাণ্ট কনট্রোলর শ্রীযুত এ উইলসন সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১২ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিসে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ২১ মে।

১৬৪ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র কর্পরাল শ্রীযুত টি ফিটসপাট্রিক সাহেব, আর, ই, কালকাতার তৃতীয় খণ্ডহইতে প্রথম খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৬৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত ই, এ, কোয়েলো সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিসে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৬৬ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত জি, পি, প্রিচার্ড সাহেব ও শ্রীযুত বাবু যদুনাথ চট্টোপাধ্যায় পরীক্ষার্থে চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিসে অবস্থিত হইয়াছেন।

অট্টালিকা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ২২ মে।

১৬৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ গয়া জিলার অন্তর্গত ভেলাওয়ার পরগনার এরকীতে জাহানাবাদ মহকুমার কাঁজিঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল, পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত এরকীতে কথিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ১/২ কাঠা ১৫ ধুর পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর ও পূর্ব্ব ও দক্ষিণ সীমা ভটান গোয়ালার ক্ষেত, পশ্চিম সীমা চমন গোয়ালার ক্ষেত।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

বিজ্ঞাপন।

জলসেচন সম্পর্কীয়,—সিরিশতা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ২০ মে।

২১৪ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ কুমার সোন নদের পশ্চিম দিগের জরীপী খণ্ডহইতে কর্ম্মনাশা খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১২ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২১৫ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ ক্লার্ক সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে উত্তরাংশের জলপ্রণালী ও বাঁধ খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

No. 216.—*Postings.*—Mr. E. S. Seely, Temporary Assistant Engineer, First Grade, to the Lower Gunduk Embankment Division.

No. 217.—Mr. L. E. Desgratoulet, Temporary Assistant Engineer, First Grade, to the High Level Canal Division, which he joined on the forenoon of the 11th May 1874.

No. 218.—Mr. W. Stuart, Temporary Supervisor, Second Grade, to the High Level Canal Division, which he joined on the forenoon of the 2nd May 1874.

No. 219.—Mr. E. Cox, Probationary Overseer, Second Grade, to the Arrah Division, which he joined on the forenoon of the 14th May 1874.

The 22nd May 1874.

No 220.—*Transfer.*—Mr. L. A. Mendes, Supervisor, First Grade, from the Hidgellee to the Northern Drainage and Embankment Division, which he joined on the forenoon of the 18th May 1874.

No. 221.—*Notification.*—Mr. A. J. Oldham, Temporary Assistant Engineer, Second Grade, Western Soane Survey Division, passed in the Lower Standard in Hindustanee on the 6th April 1874.

The 26th May 1874.

No. 222.—*Declaration.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for two distributing channels, to run from the Patna canal, as hereinafter described, viz.—

First, for a distributing channel, to be called the Chanda, or Patna canal No. 2 distributary, to leave the said Patna canal in or about the 11th mile from Baroon, in mouzah Barauli, pergunnah Siris, and zillah Gya, and to terminate in mouzah Chanda, pergunnah Manora, said zillah Gya;

Second, for a distributing channel, to be called the Kajhasa, or No 5 Patna canal distributary, to leave the said Patna canal in or about the 20th mile from Baroon, in mouzah Akora or Akurha, pergunnah Uncha, and said zillah Gya, and to terminate in mouzah Kajhasa, pergunnah Arwal, and said zillah Gya;

It is hereby declared that for the above purpose two strips of land are required as follows, within the aforesaid zillah of Gya, viz.—

For the Chanda or Patna canal No. 2 distributary, a strip of land, measuring 10 miles and 3,900 feet in length by about 100 feet in width, and containing 130 acres and 26 $\frac{4}{?}$ poles, more or less.

For the Kajhasa or Patna canal No. 5 distributary, a strip of land, measuring 27 miles and 1,100 feet in length by about 100 feet in width, and containing 330 acres 1 rood and 37 $\frac{?}{?}$ poles, more or less.

The said Chanda or Patna canal No. 2 distributary is situated for the most part in mouzahs Barauli, Dhangain, Ghataro, Sanbarsa, Lilaro, Mahadi, Kathbari, and Deokali, in said pergunnahs Siris and Ubrampur, Agni, Aranda, Kajhwan or Kajhauon, Akona, Tara, Chatarpathra, and Chanda, in said pergunnah Manora, all in said zillah Gya.

The land plans of the aforesaid distributaries may be seen in the office of the Executive Engineer of the Eastern Soane Survey Division, in Dinapore.

The said strip of land for the said Kajhasa or Patna No. 6 distributary is situated for the most part in mouzahs Akora or Akurha, Pilchi, Sadesa, and Gurdiha, in said pergunnah Uncha, and in mouzahs Nunara, Amanna, Balbha, Gobardhanpur, Kanap, Makbulpur, Jalpura, Makbulpur-Ghaina, Paharpur, Sankar-bigheh, Rasulpur, Kishanpur, Behrehra, Purherha, Rampur-Char, Bagwanpur, Bandhwa, Noranga, Deokund Khas, Deokund-Jagir, Kyal, Telpa-Kararanpura, Chak-Chohar, Chohar, Puran, Bair-biga, Karpi, Khajri, and Kajhasa, in the said pergunnah Arwal, all in the said zillah Gya.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 of the Governor-General of India in Council to all whom it may concern.

G. A. SEARLE, *Lieut.-Col.*, R. E.,
for Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal, in the P. W. D., Irrigation Branch.

[*Government Gazette, 2nd June* 1874.]

২১৬ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ই, এস সিলি সাহেব গণ্ডকের দক্ষিণ বাঁধ খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

২১৭ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎ কালীন অসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এল, ই, ডেগ্রাটুলে সাহেব হাই লেবেল খালখণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১১ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২১৮ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎ কালীন সুপরবাইসর শ্রীযুত ডবলিউ ষ্টুয়ার্ট সাহেব হাই লেবল খালখণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২১৯ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র শ্রীযুত ই, কক্স সাহেব আরা খণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ২২ মে।

২২০ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগের কথা।—প্রথম শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত এল, এ, মেথিস সাহেব মিজলীহইতে উত্তরদিগের জলপ্রণালী ও বাঁধখণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২২১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—সোণ নদের পশ্চিমাংশের জলীপীখণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ, জে, ওলডহাম সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৬ তারিখে হিন্দুস্থানী ভাষায় নিয়তর কষ্টির পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইলেন।

১৮৭৪ সাল ২৬ মে।

২২২ নম্বর —বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পাটনার খালহইতে জলবিতরণের নিম্নলিখিত দুই নালা,—

প্রথম, গয়া জিলার অন্তর্গত সিরিশ পরগনার বারৌলী মৌজায় উক্ত পাটনা খালের ১১ মাইলে বা তাহার নিকট থাকণ অবধি উক্ত গয়াজিলার মনোরা পরগনার চান্দা মৌজা পর্য্যন্ত চান্দা বা পাটনা খাল নামে জল বিতরণের ২নং নালা,

দ্বিতীয়, উক্ত গয়া জিলার অন্তর্গত উক্বা পরগনার অকোরা বা অকুর্হা মৌজায় উক্ত পাটনা খালের ২০ মাইলে বা তাহার নিকট থাকণ অবধি উক্ত গয়া জিলার অন্তর্গত অরওয়াল পরগনার কাজহাসা মৌজাপর্য্যন্ত কাজহাসা বা পাটনা খাল নামে জলবিতরণের ৫নং নালা কাটিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত গয়া জিলার মধ্যে দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। যথা,—

চান্দা বা পাটনা খালের জল বিতরণের ২নং নালার নিমিত্তে ১০ মাইল ৩৯০০ ফুট দীর্ঘ ও ১০০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ১৩০ একর ২৬১/১০ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমি।

কাজহাসা বা পাটনা খালের জল বিতরণের ৫নং নালার নিমিত্তে ২৭ মাইল ১৪০০ ফুট দীর্ঘ ও ১০০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ন্যূনাধিক ৩৩০ একর ১ রুড ৩৭½ পোল পরিমিত এক খণ্ড ভূমি।

উক্ত চান্দা বা পাটনা খালের জল বিতরণের ২ নং নালার অধিকাংশ পূর্ব্বোক্ত গয়া জিলার অন্তর্গত উক্ত সিরিশ পরগনার বারৌলী ও ধানগাইন ও মাতারো ও সমধর্ব ও লিলারো ও মহদি ও কাটবাড়ী ও দেবকলি মৌজায় এবং উক্ত মনোরা পরগনার অব্রামপুর ও অগ্নি ও অরন্দা ও কাঝওয়ান বা কাঝানন ও অকোনা ও তারা ও চতরপথরা ও চান্দা মৌজায় আছে।

উপরোক্ত জল বিতরণের নালার ভূমির নক্সা দানাপুরে সোণ নদের পূর্ব্বাংশের জলীপী খণ্ডের একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র সাহেবের কার্য্যালয়ে দেখা যাইতে পারিবে।

উক্ত কাজহাসা বা পাটনার জলবিতরণের ৬ নং নালার উক্ত ভূমির অধিকাংশ উক্ত গয়া জিলার অন্তর্গত উক্ত উক্বা পরগনার আকোরা বা অকুর্হা ও পিলাচ ও সদেশা ও গুড়দিহা মৌজায় এবং উক্ত অরওয়াল পরগনার মুনরা ও মামানা ও বলভা ও গোবর্দ্ধনপুর, ও কন্নাপ ও মকবলপুর ও জলপুর ও মকবলপুর বৈনা ও পাহাড়পুর ও শঙ্করবিঘে ও রসুলপুর ও কৃষ্ণপুর ও বেহরেহরা ও পররেহরা ও রামপুরচর ও ভগবানপুর ও বান্ধওয়া ও নোরজা ও দেবকুণ্ড খাস ও দেবকুণ্ড জাগির ও করাল ও ভেলপাকররনপুরা ও চক চোহার ও চোহার ও পুরাণ ও বৈরবিগা ও করপি ও খাজরি ও কাজহাসা মৌজায় আছে।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৫ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরীর পরিবর্ত্তে,
জি, এ, সরল, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, এস, সি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 2, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২ জুন।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

জিলা ঢাকা।

ইশ্‌তিহার নামা কাছারি কালেক্টরি।

এতদ্দ্বারা সর্ব্ব সাধারণকে জানান যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে জেলা ঢাকার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহালাত ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারি আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭৪ সালের ৮ জুন মোতাবেক ১২৮১ সালের ২৬ জ্যৈষ্ঠ তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নিলামে বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৭৪ ২৫ আপ্রিল মোং ১২৮১ সাল ১৩ বৈশাখ।

তৌজির নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	রেজেষ্টরির লিখিত মালীকের নাম	সদর জমা	বাকির পরিমাণ	কৈফিয়ত।
৯৫৪৮	পরগনা কাশীম নগর ওং কালিকাপুর তালুক মুন্সী মহাম্মদ হাফেজ	মুন্সী মহাম্মদ হাফেজ ও আতরবেহা জওজে মৌলবি সৈয়জদ্দিন আহাম্মদ ও আবদুল হক ও ফজলল হক ও অম্বল খএরাত জওজে মৌলবি আনওার জমা	৭১৯৴৩	১৬২॥১০	
৯৭০৩	পরগনা কাশীম নগর কিং গোপীনাথপুর তালুক রামনরসিংহ ঘোষ	রামনরসিংহ ঘোষ ও আতরবেহা জওজে মৌলবি সৈয়জদ্দিন আহাম্মদ ও আবদুল হক ও ফজলল হক ও অম্বল খএরাত জওজে মৌলবি আনওার জমা	১০৮॥৵৮	৬৯।৫	

D. R. LYALL, *Offg. Collector.*

জিলা ত্রিপুরা।

জমিদারী বিক্রয়ের এস্তাহার কাছারী কালেক্টরী জিলে ত্রিপুরা।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইহাদ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলায় কালেকটর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবি ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ দিবসে দেও হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ৩ জুন মোং ১২৮১ সালের ২১ জ্যৈষ্ঠ দিবসে প্রকাশ্য নীলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭৪ ইং ইতি ১১ আপ্রিল।

উপফীল।

৩১০ নং চাপাতলা মৌজা পং বরদা খাত হিসো। ৵১৩। - ক্রাং সদর জমা মায় রাস্তা খরচ মং ১৭১০৸০ আনা।

বিতং

উক্ত মহাল মধ্যে ১৮১৯ ইং ১১ আইনের ১০ ধারানতে হিস্যা স্বতন্ত্র ৴৫ হিস্যা মধ্যে ৩৫ কড়া হিস্যা সদর জমা মায় রাস্তা খরচ ২০৯ পাই মালীক শিবচন্দ্র পাল জের বাটওরায় আছে এই হিস্যা নীলাম হইবেক বাকী ৬৶৩

উক্ত মহাল মধ্যে ৶৮ গণ্ডা হিস্যা অন্দর ৴১১। গণ্ডা হিস্যা সদর জমা মায় রাস্তা খরচ ১৬৭৴ আনা যাহা জেং বাটওরায় আছে মালীক কুঞ্জমোহন পোদ্দার ও কালীশঙ্কর পোদ্দার আক্রামদ্দি আমাদ আলি আক্রামদ্দি আমজাদ আলী বাকী ৫১৶৩

N. S. ALEXANDER, *Offg. Collector.*

জিলা মুরশিদাবাদ ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্ম্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদ সংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৭৪ সালের মাগাএদ কিস্তি মার্চের রাজস্বে বাকি আদার কারণ সন ১৮৭৫ সালের ৫ জুন মোতাবেক সন ১২৮১ সালের ২৩ জ্যৈষ্ঠ শুক্রবারে জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অবার্থ নিলাম হইবেক ইতি ১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল মোতাবেক সন ১২৮১ । ২৮ চৈত্র ।

ক্রমিক নম্বর ।	মহালের শ্রেণী ।	তৌজির নম্বর ।	নাম মহাল ও পরগণা ।	নাম তালুকদার ।	সদর জমা ।	তারদাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক ।
১	প্রথম শ্রেণীর মহাল	৯	কিঃ পঃ কাশিপুর পঃ কাশিপুর ।	কাশীনাথ চৌধুরী ভুবনেশ্বরী শ্যামাচরণ ভট্ট কমলমনি স্বর্ণময়ী দেব্যা ভোলানাথ চন্দ্রমুখী দাস্যা তারিণীপ্রসাদ মুখর্য্যা ঈশানচন্দ্র রায় গণেশলাল গুরুপ্রসাদ রঘুনাথ ওরফে রাজারাম রায় শ্যামাসুন্দরী দাস্যা রাধাচরণ সেন ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় নৃত্যকালী দেব্যা শতীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগের ওলি পিতা বৃজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায় ।	৮০৭৪৶০ বাদ পৃথক হওয়া ব্যক্তিগণের অংশ যাহা নিলাম হইবেক না রাধাচরণ সেন ১৬৬ ৶০ চন্দ্রমুখি দাস্যা ৪৬১৷৶ নৃত্যকালী দেব্যা ১১৩৭৷০ শতীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় নাবালগের ওলি পিতা বৃজরাজ বন্দ্যোপাধ্যায় ৪৬৮৴০ শ্যামাসুন্দরী দাস্যা ৯৬৪ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ৫০৮৸৶৫ শ্যামাচরণ ভট্ট ৭৮৭৷৶৬ ঈশানচন্দ্র রায় ৫২৪৸৶০ ——— ৫৮২৩৸৴১১ বকী একমালি ২২৫০৷৴১	পৃথক হওয়া হিসাব বাদে একমালি অংশ নিলাম হইবেক ২২৫০৷৴১
২	ঐ	১০০	কিঃ পঃ চুণাখালী পঃ চুণাখালী ।	রাজকিশোর চন্দ্রচূড় রাযকুমার হরপ্রসাদ কাশীশ্বর মহারাণী স্বর্ণময়ী জয়নারায়ণ রাধাকৃষ্ণ বিশ্বনাথ মৃত্যুঞ্জয় বৃজসুন্দরী দাস্যা জীবনকৃষ্ণ প্রামাণিক গিরাধনী দাস্যা শ্যামাসুন্দরী দাস্যা আশুতোষ চারুচন্দ্র বসু শশধর চৌধুরী প্যারীসুন্দরী দাস্যা রাণী যমুনাকুভারী রাণী শুভদ্রাকুভারী মাতা হরীন্দ্র সিংহ নাবালগ কামিনীসুন্দরী ওলি তরঙ্গিনী ওরফে লুটমনি দাস্যা পুলিন বিহারী সেন গোকুলমনি চৌধুরাণী শারদাপ্রসাদ ওরফে রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী	৩৫৫১৷৶৫ বাদ পৃথক হওয়া অংশ যাহা নিলাম হইবেক না তাহার সদর জমা মহারাণী স্বর্ণময়ী ১০৭৷৶৯ রাণী যমুনাকুভারী রাণী শুভদ্রাকুভারী মাতা হরীন্দ্র সিংহ নাবালগ ৪৪৩৸৶৯ চারুচন্দ্র বসু ৮৩৷৶.৪ জয়নারায়ণ বসু ১৬৭৷৶ আশুতোষ বসু ৮৩৷৶১৷৷	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৸৶৬

শ্রেণীর নম্বর।	মহালের প্রকরণ।	তৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা।	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	তায়দাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক।
২	প্রথম শ্রেণীর মহাল	১০০	কিঃ পঃ চুণাখালী পঃ চুণাখালী	শ্যামাচরণ বসু কামারীমন দুর্ঘিচাদ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগীন্দ্রমোহিনী দেব্যা শশীভূষণ মুখোপাধ্যায় গণেশলাল রায় ও সরস্বতী দেব্যা।	শশধর চৌধুরী ১০৪।/১০ শ্যামাচরণ বসু ২০১।৶ শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ৬২৸৶ গোকুলমণি চৌধুরাণী অলি মাতা অখিলনাথ রায় চৌধুরী ২৬২৸০ শারদাপ্রসাদ ওরফে রাধিকাপ্রসাদ রায় চৌধুরী ২১২৸০ ক্ষেত্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় যোগীন্দ্রমোহিনী দেব্যা ৩১৬৸৶৩ নারায়ণী দাস্যা ৬৻১১। কামিনীসুন্দরী দাস্যা অলি তরঙ্গিণী ওরফে লুটমণী দাস্যা ৬৻১১। শশিভূষণ মুখুর্য্যা ও সরস্বতী দেব্যা ৮৬।/১১ পুলিনবেহারি সেন ২৫৯ ২৫০৫৶১১ বক্রী একমালি অংশ যাহা নিলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৸৶৬	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ১০৪৫৸৶৬
৩	ঐ	ঐ	ঐ	শ্যামাসুন্দরী চৌধুরাণী ..	৬২৸৶	এই পৃথক করা অংশ নীলাম হইবেক।
৪	ঐ	২৩৪	পটী বাহাদুরপুর পঃ কাশিপুর	অঘোরনাথ চৌধুরী ...	৭৪২৸৶৮	সমুদয় মহাল।
৫	ঐ	২৫৮	কিঃ তঃ কাজিলপুর পঃ নওয়ানগর	মদনমোহন মুখোপাধ্যায় শ্যামাসুন্দরী শশীমুখী দেব্যা মাতাতাপ সিংহ তিনকড়ি দেব্যা ও ত্রিলোচন মুখোপাধ্যায়	১২২৭।৶৯	ঐ

[illegible] নম্বর।	মহালের শ্রেণী।	তৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা।	নাম তালুকদার।	সদর জমা।	তায়দাদ রকম যাহা নিলাম হইবেক।
৬	প্রথম শ্রেণীরমহাল	৪৮৮	কিং তঃ হরির পাড়া পং কুলবাড়িয়া	তারিণীশঙ্কর গুরুপ্রসাদ স্বয়ং ওলি জাবিরে রঘুনাথ ওরফে রাজারাম রায় গণেশ লাল রায় স্বর্ণময়ী কমলমণি দেব্যা তারাগতী জয়দুর্গা ব্রহ্মাদেবী গুরুদাসী দীনবন্ধু চৌধুরী রামচন্দ্র কৃষ্ণধন হর-সুন্দরী দাস্যা ভগবতী দাস্যা ওলি কৃষ্ণপ্রমাধিনী ওরফে মাথমণি নাবালগা রাজ-মোহন হরসুন্দরী ওলি মাতা লক্ষিতমোহন ঘোষ তারাপ্রসন্ন চৌধুরী শ্যামা-সুন্দরী চৌধুরাণী মনমোহন চন্দ্রমোহন শ্রীশ্রী৺ রঘুনাথ দেব ঠাকুর সেঃ মহন্ত গোপাল দাস রঘুনাথ মুস্তফী চারুচন্দ্র বসু হরিপ্রসাদ চৌধুরী নাবালগের পক্ষে ওয়ার্ডসের তরফ ঈশানচন্দ্র রায় মেনেজর।	৪২৯৯৵৯ বাদ হরিপ্রসাদ চৌধুরী নাবালগের পৃথক করিয়া লওয়া অংশের সদর জমা যাহা নিলাম হইবেক না ২৪১৶২ কৃষ্ণপ্রমাধিনী ওরফে মাথমণি দাস্যা ১৭২৶ দীনবন্ধু চৌধুরী ২৯১৶৭। ০১১৸৯।· বকী একমালি অংশ নিলাম হইবে তাহার জমা ৩৯৮২।১১।	একমালি অংশ নীলাম হইবেক তাহার সদর জমা ৩৯৮২ ১১।
৭	ঐ	৫৯৭	গঞ্জ জঙ্গিপুর পঃ গণকর	বিনোদরাম সেন ও সেট গোপালচাঁদ।	৭১৪।১১	সমুদয় মহাল।
৮	ঐ	২৭৯০	তঃকৃষ্ণপুর পঃ আনন্দনগর	মুনশী শাহাবুদ্দীন …	২০১০।৯	ঐ

C. D. C. Winter,

Covd. Dy. Collector in charge Offg. Collector.

বাকি খাজনার জ্ঞাপন পত্রের পাঠ।

জিলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমান।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমানের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১৭ জুন বুধবার তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।

৩০ নং। তৌজী ভেদীয়া রকম ।০ আনী পং মোনহরশাহি ও রাণীহাটী মালিক হিরালাল বাবু ও খোদেজা বিবি ও আবদুল অদুদ ও শ্যামাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ও কেদারনাথ মুখোপাধ্যায় ও ব্রজমোহন ঘোষ সদর জমা ২৬৭৬।৵৫

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

এই মহালের মধ্যে নীচের লিখিত সরিকদারানের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া শোধ হইয়াছে ঐ সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবেক

ব্রজমোহন ঘোষ	...	... ১৫৩।৴১
কেদারনাথ মুখোপাধ্যায়	...	... ৩০৭।৶১১
খোদেজা বিবি স্বয়ং অলীজানবে নাবালগ আবদুল অদুদ		৯২০৻৪

৩৬ নং। তৌজী কাছীমপুর পং রাণীহাটী ও বলিয়া মালিক সৈয়দ আবদুল হাকীম ও সৈয়দ আবদুল আহাম্মদ ও সৈয়দ মরণনবি ও সৈয়দ মজফরলহক ও সৈয়দ হবিবুল্লা ও সৈয়দ সফুল্লা ও আবদুল্লা ও সৈয়দ আবদুলআলী ও সৈয়দ আবদুলহক ও সৈয়দ আবদুল জব্বার সদর জমা ৬৬৯৸৭

১০৩ নং। তৌজী শ্রীপুর পরগনে আমিরাবাদ মালিক ভৈরবী দাসী ও রাখালীদাসী সদর জমা ১২৬৮৴৩

এই মহালে ভৈরবী দাসী ও রাখালি দাসীর ২টী পৃথক হিসাব আছে ভৈরবী দাসীর অংশের ৬৩৫৻৭।। টাকার কিছু মাত্র বাকী নাই এই বাকী রাখালি দাসীর পৃথক হিসাবের অংশের তাহার সদর জমা ৬৩৪৻৭।। টাকা ঐ অংশই কিবল-নীলাম হইবেক।

উপরোক্ত মহাল সকল কিবল সরকারি রাজস্ব বাকীর দায়ে নীলাম হইবেক ইতি।

E. H. WHINFIELD, *Offg. Collector.*

জিলা যশোহর।

নীলামের এস্তাহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশরের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আকুটের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত সন ১৮৭৪ সালের ১০ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৮১ সালের ২৮ জ্যৈষ্ঠ বুধবার জেলা যশরের কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থায়ি বন্দবস্ত হওয়া মহাল।

৪৫৮২ নং তৌজীর মহাল চক কাঠালীয়া মোতালকে সুন্দরবন মালেক সুধাসিন্ধু বন্দ্যোপাধ্যায় ৬১৯৸৩ টাকা সদর জমা ৫৭৭৶১০ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং তৌজীর মহাল পরগনে রাজপুর ডিহি কড়রা ১ হিস্যা তালুক আনন্দলাল চৌধুরী ও রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও নবকৃষ্ণ ও যদুনাথ চৌধুরী পুরা সদর জমা ৬৩৪৻৴৬ টাকা ২ হিস্যা রামনারায়ণ চৌধুরীদিগরের নামীয় ১৯৪।৶১০ টাকা ও ৩ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্যাদিগরের নামীয় ১১১৶ টাকা ও ৪ হিস্যা ঐ মথুরানাথ আচার্য্যদিগরের নামীয় ৫৭।।৴১০। টাকা ও ৫ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্যর নামীয় ৯।৶৭ টাকা ও ৬ হিস্যা ব্রহ্মরূপ গোস্বামির নামীয় ১৭৭৸৶৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩৮।।৶৬।। টাকা ৫।।৴৬।। টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৫৮ নং তৌজীর মহাল পং চাঁদখালী মোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্তগৃহীতা উমানাথ চৌধুরী বং ১২৭৫ লাং ১২৯৪ সাল ২০ বৎসর মেয়াদ আবাদকারি স্বত্ব সমেত রোডকও ১৪০৪৸৶ টাকা সদর জমা ১৫৬১৸৶ টাকা ৯১৪৸৶ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

A. SMITH, *Collector.*

যশোহর কালেক্টরি, সন ১৮৭৪। ১ মে।

[*Government Gazette, 2nd June* 1874.]

জিলা মেদনীপুর।

বাকি খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মেদনিপুর মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ২৩ জুন মোতাবক বাঙ্গলা ১০ আষাঢ় ১২৮১ আমলি ১১ আষাঢ় ১২৮১ মঙ্গলবার তারিখে ঐ জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।"

(ক) রেভিনিউর নম্বর।	তৌজীর নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা।	নাম মালিক।	সদর জমা।	রেভিনিউর নিরিখে বাকী দাবির টাকা।	কৈফিয়ত।
			চির বন্দবস্তি মহাল।			
২৩২	১৪৪	বালীঘাটী পং খড়্গপুর	গোপীনাথ তর্কপঞ্চানন ও রামপ্রসাদ ভূঞা ও ভজরাম ভূঞা ও সৈয়দ কাজী কবর আলী . .	৮৩৪৸/০	২৬।৬	এই মহালের ১০৯। ৩৸/ বিঘা জমি কেবেল ভুক্ত হইয়াছে।
১৪০৫	৭৮৩	জাঁহাট পং ময়নাচোর	দয়াময়ি দেই ওরফে শ্রীমতী দয়াময়ি ...	৮৭২৻২	৪০৮৸১০	
১৪৬৫	৮১১	কোদাল্যা পং কাশীজোড়া	নন্দকুমার জানা	৬০৬৴৪	২১৫॥৶৯	
			মেয়াদি বন্দবস্তী মহাল।			
১৮০১	১৮২	নৈপুর পং পটাসপুর	মথুরানাথ দাস ও শ্রীনিবাস দাস ও বৈকুণ্ঠনাথ দাস ও দ্বারকানাথ দাস ..	৯০২৲	৭৭০৻১১	মালিকেরা সন ১২৮১ সালের জন্য বন্দবস্ত না পাইয়া মহাল দখলে রাখাতে সন ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৬ প্রকরণমতে পূর্ব্ব বৎসরের জমার জন্য দায়ী আছেন তাহারা তদনুসারে মালগুজারী করে নাই অতএব এই মহাল নীলামের জন্য ইস্তাহার জারী হইল ইতি।
১৯৪১	১৮৪	নাড়ানামুঠা পং নাড়ানামুঠা ও	শ্রীমত্যা চৌধুরাণী ব্রহ্মময়ি বণিতা ৺ নন্দলাল রায় ও চৌধুরী আনন্দলাল রায় ও শ্রীমত্যা চৌধুরাণী সত্যভামা বণিতা ৺ চৌধুরী স্বরূপনারায়ণ রায় ও শশীভূষণ চট্টোপাধ্যায় ও জয়নারায়ণ গিরি ও বৃন্দাবনচন্দ্র মণ্ডল ও উমেশচন্দ্র মণ্ডল স্বয়ং ও রমেশচন্দ্র মণ্ডল ও শরচ্চন্দ্র মণ্ডল অপ্রাপ্য বয়স্ক দ্বয়ের মাতা ও রক্ষক শ্রীমতী হরিমণি দাসী। বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না চৌধুরী আনন্দলাল রায় ২৫৮৬১৸/৩ চৌধুরাণী সত্যভামা বণিতা ৺ স্বরূপনারায়ণ রায় ২৫৮৬১৸/৩ শশীভূষণ চট্টোপাধ্যায় ১৯১৯৬৴৫ জয়নারায়ণ গিরি ৯৬৯৮৶৯ বৃন্দাবনচন্দ্র মণ্ডল ও উমেশচন্দ্র মণ্ডল স্বয়ং ও রমেশচন্দ্র মণ্ডল ও শরচ্চন্দ্র মণ্ডল অপ্রাপ্য বয়স্ক দ্বয়ের মাতা ও রক্ষক শ্রীমতী হরিমণি দাসী ৯৬৯৮৶৯	১১৬৩০৮৶৬ ১০৫১৬।৴৫ ২৫৮৬১৸/৩	 ২০০৬০৮৶৮	
			বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তির এজমালি অংশ মং ২০০৬০৸৶৮ টাকা বাকির জন্য বক্রয় হইবেক চৌধুরাণী শ্রীমত্যা ব্রহ্মময়ী			

(৫) রেভিনিউর নম্বর	তৌজির নম্বর	নাম মহাল ও পরগণা	নাম মালিক	সদর জমা	যে বাকীর নিমিত্ত নীলাম হইবেক তাহা	কৈফিয়ৎ।
১৯৭১	২০৫	মকরামপুর পং পটাসপুর	জানকীলাল রায় ও রামবিহারীলাল ভকত	১৩৬৪	১০৯৯৵৪	মালিকেরা সন ১২৮১ সালের জমা বন্দোবস্ত না পাইয়া মহাল দখলে রাখাতে সন ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৬ প্রকরণমতে পূর্ব বৎসরের জমার জন্য দায়ী আছেন তাহারা তদনুসারে মালগুজারী করেন নাই অতএব এই সকল মহাল নীলামের জন্য ইস্তাহার জারী হইল ইতি।
১৯৭২	২০৬	নারাণপুর পং ঐ	মথুরামোহন মহাপাত্র ও তারিণী প্রসাদ মহাপাত্র ও নরসিংহচরণ দাস ও মদনমোহন মাইতী ও মদনমোহন মহাপাত্র	৬১৯		
			বাদ মদনমোহন মহাপাত্রের পৃথক হিসাব যাহা বাকি পড়িবার জন্য নীলাম হইবেক তাহার বাকি ৮৫৸৶৯ টাকা ...	৯৭৸৶০	৮৫৸৶৯	
			বাকি নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিস্যায় ৪১৭৷৶৩ টাকা বাকি পড়ায় নীলাম হইবেক ..	৫২১৶০	৪১৭৷৶৩	
			মথুরামোহন মহাপাত্র ও তারিণীপ্রসাদ মহাপাত্র ও নরসিংহচরণ দাস ও মদনমোহন মাইতী ...			
১৯৭৩	২০৭	মঙ্গরাজ পং ঐ	রাধাগোবিন্দ দাস মহাপাত্র . .	১০১৩	৮২৪৸৶২	
			চির বন্দবস্তী মহাল।			
২৬২৩	১৪৬৫	শ্রীধরপুর পং কিসেন ময়নাচৌর	গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা শ্রীমত্যা প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নবকৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র ও সেখ মেনাজুদ্দীন মহম্মদ ও শ্রীমতী রাজেশ্বরী দেই ও শ্রীমতী করুণাময়ী দেই বণিতাগণ ফকিরচন্দ্র পট্টনাএক ও সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরমোহন মাইতি ও সন্তোষরাম মাইতি	৯২৯৸৶২		
			বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না। সেখ মেনাজুদ্দীন মহম্মদ ৮২৶ শ্রীমতী রাজেশ্বরী দেই ও শ্রীমতী করুণাময়ী দেই বণিতাগণ ফকিরচন্দ্র পট্টনাএক ৮৪।১১ সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরামোহন মাইতি ২১০৸৪ সন্তোষরাম মাইতি ৪২৶৫	৪১৯৷৶৮		
			বাকি নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এজমালি হিস্যায় ১২১৶৩ টাকা বাকি পড়ায় নীলাম হইবেক গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা ও শ্রীমত্যা প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নবকৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র	৫১০।৶৬	১২১৶৩	

MIDNAPORE COLLECTORATE,
The 16th May 1874.

H. L. HARRISON, *Collector.*

[*Government Gazette,* 2nd *June* 1874.]

জিলা শ্রীহট্ট।

বাকী রাজস্বের জ্ঞাপনপত্র।

এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা শ্রীহট্টের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ১৮ আপ্রিলের প্রাপ্য মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন ও আকটানুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত আগামি জুন মাসের ২২ তারিখ কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক।

১। শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

পং ডৌয়াদি।

১৫৯৫০ নং তালুক মুরারিচন্দ্র রায় চৌধুরী রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ৬৷৵৬ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ১১১৯৶০

পং বারপাড়া।

১৬২৩৬ নং তালুক মুরারিচন্দ্র দাস রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ২৷৫ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৭৯১৷৵০

পং চৈতন্যনগর।

১১১৩২ নং তালুক রায় গৌরহরি সিংহ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ ৯১১৷৷৯

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে কৃষ্ণমোহন শর্ম্মা, সুধাময়ি শর্ম্মা, গোলাম জেলানী মোহম্মদ নুর বাসু, গোলাম ইজদানি গোলাম রব্বানির নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩০০৷৵৬

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ৬১৷৷৶৩ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৬৭১৶৩

পং ছেলবরস।

২১৬১৭ নং তালুক ছলিমইলিম রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ৬৬৶২ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫২২৸৶১

পং জুয়াব বানীয়াচুঙ্গ।

২৭৫০১ নং তালুক আদম রজা জমীদার রেজিষ্টরী হওয়া মালিক সেখ নাজুগএরহ সদর জমা ১৮৩৮৶২

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে রাধাকৃষ্ণদাস বৈষ্ণব, নীলকিশোর দেব, ভবানীচরণ দাস, গোলোকচন্দ্র দাস, গোলোকচন্দ্র শাহা মুরারিচন্দ্র দাস, জয়গোবিন্দ দাস, রাজগোবিন্দ দাস, কৃষ্ণগোবিন্দ দাস, রাধাগোবিন্দ দাস, ব্রজগোবিন্দ দাস, শম্ভুনাথ শর্ম্মা, গোপীনাথ শর্ম্মা, নৃত্যরাম শাহা, রাজচন্দ্র দাস, রূপচন্দ্র দাস, মুরারিচন্দ্র দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দাস, হরেকৃষ্ণ দাস, দয়ালকৃষ্ণ দাস, হরকিশোর দাস ও কমলরাম দাস, গৌরকিশোর দাস, কুঞ্জকিশোর দাস, কীর্ত্তিনারায়ণ দাস, কালীকাপ্রসাদ শর্ম্মা ও অম্বিকা দেব্যা, গৌরপ্রসাদ দাস, কাশীনাথ দাস, ব্রজেশ্বরী দাসী, ঈশ্বরী দাসী অলি জানিবে আপন নাবালীগ পুত্র নন্দকিশোর দাস, রামপ্রসাদ দাস, সোনাতন দাস, কৃষ্ণচন্দ্র দাস, সেখ বিক্রাম, সেখ কাউনী, ওরফে কালু, শিবনারাইন মজুমদার, গৌরীপ্রসাদ দত্ত রায়, সুবলচন্দ্র পাল, রামধন পাল, রামগোপাল পাল, কলীরাম পাল, মৈধর খাঁ, ইমাম বকস খাঁ, সাছো খাঁ, জুমন খাঁ, সাহেবলাল দাস, বিষ্ণুপ্রসাদ দাস, কালীকাপ্রসাদ দাস, মধুসূদন দাস, উদয়তারা দাসী, নন্দকিশোর শর্ম্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৫৫৷৭

উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে গৌরচরণ দেব ও জান মাহাম্মদ, সেখ দিলু, সেখ সরপদি নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব উসুল না হওয়াতে ২৸৫ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ২৩৸৪

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ২৯৶১০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫১৫৸৶৩

পং চৈতন্যনগর।

৪০৯৮১। তালুক চৈতন্য চান্দ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক উমেদনারায়ণ দাস সদর জমা ৯৯২৷৷৵৩

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে গৌরপ্রসাদ আদিত্য ও গুরুপ্রসাদ আদিত্য, কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য, রাজগোবিন্দ আদিত্য, রামসুন্দর গুপ্ত, গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৫৫৸৶৩

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ৩৫৷৷৵০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৮৫৬৸০

পং সমসের নগর।

৪২১৩৩ নং তালুক আবাল ফজল চৌধুরী রেজিষ্টরী হওয়া মালিক মানউল্লা বেগ গএরহ ৮৷৷১০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫৫৬৷৷৫

SYLHET COLLECTORATE,
The 11th May 1874.　　H. C. SUTHERLAND, *Collector*.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

জিলা রাজশাহি।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা রাজশাহি এই যে,

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে অত্র জেলার তৌজি ভুক্ত নিম্নলিখিত মহালের সন ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টানুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় জন্য ১৮৭৪ সালের ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৮১ সালের ২৮ জ্যৈষ্ঠ রোজ বুধবার তারিখে এই কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৪। ইংরেজী তারিখ ৪ মেই।

তপসীল।

নম্বর তৌজি	মহালের ও পরগনার নাম	নাম মালীক	সদর জমা	বাকি রাজস্ব	কৈফিয়ত।
		প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহালাত।			
১৯	আয়মা বারেআপ্তী কিং কসবে বাঘা ওগয়রহ পং মস্করপুর	খোন্দকার মাহাম্মদ মজহ্রুল এছলাম, খোন্দকার ছেরাজম, কামদীন, গরিবন, আলম, চৌধুরী সেখ আলাদী, মৌলবী ফজলহক, মাহাম্মদ কফিলদ্দীন, তরিকা, ছমী তরিকা, বিবি বিদেশী, তজুন লালা, খোন্দকার মাহাম্মদ এনাএত আলী, খোন্দকার তবারক উল্লা, খোন্দকার আলী উল্লা, মহীরমন্নেছা ওরফে আমু বিবি, ও সকুছ খাতুন বিবি, ও মাহাম্মদ আবদুল মজিব, ও আবদুল সিব, ও নফিছুননেছা বিবি, ও কছিরুদ্দীন মিঞা, মৌলবি হেফাজ উল্লা চৌধরী, ও নাবালগ মাহাম্মদ আবদুল আজিম, ও আবু আতাব চৌধুরী, ইমম মিঞা, তাজেতালফিন ওরফে খোন্দকার আছেম উল্লা, সাএতননেছা বিবি, কালিমননেছা বিবি, নছীবন্নেছা, ও আমিনদ্দীন মাহাম্মদ, সাএনালি জেবন্নেছা, আজিমদাদ মিঞা, খোবননেছা ওরফে খোবণম বিবি, শরিফননেছা বিবি, খোন্দকার মহাম্মদ অহীকমল এছলাম ওরফে বুধ মিঞা, খোন্দকার মাহাম্মদ আমিরল এছলাম ওরফে এতিম মিঞা নাবালগ, খোন্দকার মহাম্মদ এনাএত আলি আমীরন্নেছা বিবি	৯৭১৷৶০	৫৭৷০	মুহুকম নীলাম হইবে।
২৩১	ডিহি আউচপাড়া পরগনে ভেগাছী	ব্রজেশ্বরী যমুনা ক্ষেমঙ্করী দেব্যা রামনাথ জগমোহন শম্ভুচন্দ্র রায় চন্দ্রমণী দেব্যা ওওফে মৃত কাশীমোহন রায় পুলিনচন্দ্র মহেশচন্দ্র ত্রৈলোক্যচন্দ্র রায় নাবালগান হরেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সান্যাল শারদা প্রসাদ লাহিড়ী অন্নদা প্রসাদ লাহিড়ী ও নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীরঞ্জন লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমাচন্দ্র শ্যামচন্দ্র রমেশচন্দ্র ভুমীক নাবালগান গোবিন্দচন্দ্র ভুমীক কাশীশ্বরী দেব্য খাজানা ১৪৫০৷৶০ আনা পোলীস ১৩৷৶০ আনা একুনে ১৪৬৩৸০ আনা সদর জমার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে কাশীশ্বরী দেব্যার রকম ।/৭৷৶ ক্রান্তীর বাবত খাজানা ৪৮৮৵০ আনা পোলীস ৪৶০ আনা একুনে ৪৯২৷৷০ আনা সদর জমার বিশেষ ১নং হিসাব পৃথক হইয়াছে তাহাদে বক্রী ব্রজেশ্বরী যমুনা ক্ষেমঙ্করী দেব্যা রামনাথ জগমোহন শম্ভুচন্দ্র রায় চন্দ্রমণী দেব্যা	৯৬২৷৴০ পোলীস ৮৸৵০ ——— ৯৭১৷০	৪২৸৴০ ১৷৶০ ——— ৪৫৷৷০	হিসাব পৃথক করা অংশ বাদে নীলাম হইবেক।

নম্বর তৌজি	মহালের ও পরগণার নাম	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি রাজস্ব	কৈফিয়ত।
		জওজে মৃত কালীমোহন রায় পুলীন চন্দ্র মহেশ চন্দ্র ত্রৈলোক্যচন্দ্র রায় নাবালগান নরেন্দ্র নাথ আনন্দ নাথ সান্যাল শারদা প্রসাদ লাহিড়ী অন্নদা প্রসাদ লাহিড়ী ও নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীকৃষ্ণ লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমাচন্দ্র শ্যামচন্দ্র রমেশচন্দ্র চৌধুরী নাবালগান গোবিন্দচন্দ্র সুধীকের অংশ বাদ নীলাম হইবেক			
৩০৪	জাহানাবাদ পঃ নাদীন	ফেজাজওন্না মেরাছওন্না কেরামওন্না চৌধুরী বিবি উর্ফত কতেমা বিবি উর্ফত হোসেন।	১০১৮৸৹	১৮৬৸৴৹	মুহলন নীলাম হইবেক।
৩৬৯	দুর্গাপুর পঃ চান্দবাই	মহেশচন্দ্র ও নাবালগ প্রসন্ন চন্দ্র রায় ...	৫১৩৷৴৹	৴৹	ঐ
৩৭৮	বিং পঃ বুজুরা-পুর	৺ রাধা গোবিন্দ ঠাকুর সেং গজবাই নাদরে গোবিন্দ প্রসাদ সিংহরাজ নাবালগ	১৬২৯৸৴৹	৫৮১৸৶৹	ঐ
৪০৪	ডিহি শ্রীপুর পঃ বাজুরাম	পদ্ম লোচন ব্রজ সুন্দর বুজেন্দ্র নারায়ণ মল্লিক কৃষ্ণচন্দ্র গৌরাঙ্গচন্দ্র শারদা গোবিন্দ মোহন-গোবিন্দ গোপীনাথ শ্যাম সুন্দর সেখ মেস্তর রাবর্ট ওয়াটসন এণ্ড কোম্পানী সাহেবান কৃষ্ণেশ্বর মজুমদার মহামায়া শুশ্রী শ্রীরাম মজুমদার রাধাসুন্দর মজুমদার গৌরাঙ্গ সুন্দর মজুমদার নাং পোলীস ১২৮২৶৹ আনা সদর জমার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে রাধাসুন্দর মজুমদার গৌরাঙ্গ সুন্দর মজুমদারের রকম ৶৹ আনার বাবত নাং পোলীস ১৬০৷৹ আনা সদরজমার বিশেষ ১ নং হিসাব পৃথক হইয়াছে তদ্বাদে বক্রী পদ্ম লোচন ব্রজ সুন্দর বুজেন্দ্র নারায়ণ মল্লীক কৃষ্ণচন্দ্র গৌরাঙ্গচন্দ্র শারদাগোবিন্দ মোহন গোবিন্দ গোপীনাথ সেখ শ্যাম সুন্দর সেখ মেঃ রাবর্ট ওয়াটসন এণ্ড কোম্পানী সাহে-বান কৃষ্ণেশ্বর মজুমদার মহামায়া শুশ্রী শ্রীরাম মজুমদারের অংশ বাদ নীলাম হইবেক	১১১০৷৶৹ পোলীস ১১৷৹ ১১২১৸৶৹	১১৲	হিসাব পৃথক করা অংশ বাদে নীলাম হইবেক।
৪০৫	ডিহি কোত্তরপুর পঃ বাজুরাম	ব্রজসুন্দর বংশী মোহন বুজেন্দ্র নারায়ণ মল্লীক কৃষ্ণচন্দ্র শারদা গোবিন্দ গৌরাঙ্গচন্দ্র মোহন গোবিন্দ গোপীনাথ শ্যাম সুন্দর সেখ শ্রীরাম মজুমদার গঙ্গাকান্ত তলাপাত্র মহামায়া শুশ্রী মেঃ রাবর্ট ওয়াটসন এণ্ড কোম্পানী সাহে-বান রাধা সুন্দর মজুমদার গৌরাঙ্গসুন্দর মজুমদার নাং পোলীস ১২৫৭৷৶৹ আনা সদর জমার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে রাধা সুন্দর মজুমদার গৌরাঙ্গ সুন্দর মজুমদারের রকম ৶৹ আনার বাবত নাং পোলীস ১৫৭৶৹ আনা সদর জমার বিশেষ ১ নং হিসাব পৃথক হইয়াছে তদ্বাদে বক্রী ব্রজ সুন্দর বংশী মোহন ব্রজেন্দ্র নারা-য়ণ মল্লীক কৃষ্ণচন্দ্র শারদা গোবিন্দ গৌরাঙ্গ-চন্দ্র মোহন গোবিন্দ গোপীনাথ সেখ শ্যাম সুন্দর সেখ শ্রীরাম মজুমদার গঙ্গাকান্ত তলা-পাত্র মহামায়া শুশ্রী মেঃ রাবর্ট ওয়াটসন এণ্ড কোম্পানী সাহেবান অংশ বাদ নীলাম হইবেক	১০৮৯৶৹ পোলীস ১১৷৹ ১১০০৷৶৹	২৴৹	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

নম্বর তৌজি	মহালের ও পরগণার নাম	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি রাজস্ব	কৈফিয়ত।
৪২৮	চন্দ্রধুরিন ওগয়রহ তপসে চাপৈনা	ব্রজ সুন্দর উপেন্দ্র মহেন্দ্র নারায়ণ মল্লিক গোপীনাথ সেন যদুনন্দন দৈবকীনন্দন রোহিণীনন্দন শিবচন্দ্র সেন গুরুপ্রসাদ মজুমদার আনন্দ মোহন মজুমদার জগন্নাথ বিশী কেশব নাথ বিশী উমা সুন্দরী স্বর্ণময়ী দেব্যা রাজমোহিনী দেব্যা	১০৩৪।৵০	২৭৵০	মুলতবি নীলাম হইবেক।
৪৪০	তরফ বাহাদীপুর তপসে চাপৈনা	পদ্ম লোচন গুণচন্দ্র মহেন্দ্র নারায়ণ ব্রজসুন্দর মল্লিক কৃষ্ণেশ্বর মজুমদার গোপীনাথ সেন যদুনন্দন দৈবকীনন্দন রোহিণীনন্দন সেন হরচন্দ্র যোতদার উমা সুন্দরী দেব্যা কাশীনাথ বিশী রাজমোহিনী দেব্যা জয় নাথ বিশী শঙ্করময়ী দেব্যা কেশব নাথ বিশী	১৫৬৬।৵০	২৩৵০	ঐ

W. H. D'Oyly, *Collector.*

জিলা নদীয়া।

বাকী খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ২৭ জুন মোতাবেক ১৪ আষাঢ় সন ১২৮১ সাল তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। ১৮৭৪। ১২ মেই।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থায়ী মহাল।

১৭ নং ডিহি আলকা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৮৬৭০।/৩ টাকা ও পোলীস ৯১৶৭ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ৪৬২৪৶/। টাকা ও পোলীস ৫১।১১ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ ও দ্বারকানাথ বিশ্বাস ও যদুনাথ রায় বাহাদুর যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ৪০২২৶/।। টাকা ও পোলীস ৪৪৸৵ টাকা শান্তিরাম রায়ের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ৪৬০৶৮।। টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১৭ নং ডিহি আলকা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৮৬৭০।/৩ টাকা পোলীস ৯১৶৭ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১৭।১ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ১৪৪৫৲১১ টাকা ও পোলীস ১৬৲১ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৪৮৮৲১১ টাকা ও পোলীস ৮৲৭ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৩০ নং মৌং বুরুকক গড়গড়ি পং সাউজিয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক মথুরানাথ আচার্য্যদিগর সদর জমা ৯০৶৫ টাকা বাকী খাজানা ৸৶৯ আনার জন্য নীলাম হইবে।

৪০ নং তং বেতাই পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক ক্ষেত্রপাল মুখোপাধ্যায়দিং সদর জমা ৮৮০৫৶২ টাকা ও পোলীস ১১০৸/৫ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৪০।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ৩৭০২৲৮।। টাকা ও পোলীস ৪০ /১ টাকা সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৫২৯৸।। টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪১ নং তং বেতাই তং পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক কৃষ্ণধন মজুমদারদিং সদর জমা ১৬০০৲ যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৪১।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ২৬১।৵৮ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৭৪।।৵৮ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৬২ নং ডিহি বকশীপুর পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক মনিমোহন মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ২১১৬।/৬ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ১৫৮২৯৸৵৭ টাকা জগদম্বমণি দেবা ও শ্রীহরি বন্দ্যোপাধ্যায় ও হরসুন্দরী দেব্যাদিং ও দীননাথ মুখোপাধ্যায় যাহা ১৮৫৯ সালের ১১

আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অংশ যাহার সদর জমা ৫২৭৬✓১১ টাকা মনিমোহন মুখোপাধ্যায়দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৭০৫৮৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১৯০ নং কিং চাপড়া পং মামজোওয়ানী রেজিষ্টরির লিখিত মালিক ঈশ্বরচন্দ্র ও রামরতন পালচৌধুরী সদর জমা ১৩১১।✓৫ টাকা ও পোলীস ১১.৩ টাকা বাকী খাজানা ২৮৮৪ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১৯৭ নং ডিহি চণ্ডী পং পাজনওর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক মেঃ জান ককরেল সাহেব আফিসর এসাইনীদিং সদর জমা ১০৪০✓৮ টাকা ও পোলীস ১২৯✓৪ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ৫১২৩/৫ টাকা ও পোলীস ৬৪।।/২ টাকা সুরেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরীদিগর যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অংশ যাহার সদর জমা ৫১২৩/৪ টাকা ও পোলীস ২৪ /২ টাকা মেঃ জান কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২৫৪।০৭ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১৫১ নং ডিহি হারিয়াপুর পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শ্রীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যারদিগর সদর জমা ২৭৫৫৮ টাকা ও পোলীস ৩০(৬ টাকা বাকী খাজানা ১৯৯/১১ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১৯৯ নং কিং ইটনা কালুয়া পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরীদিগর সদর জমা ১৩১০৮✓১ টাকা ও পোলীস ১৩।/৪ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ১১৭৯ ৬/৫ টাকা ও পোলীস ১১।৯ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ ও দ্বারকানাথ বিশ্বাস ও গৌরমোহন রায় ও মহারাণী স্বর্ণময়ী ও জানকীনাথ মুখোপাধ্যায় অছি জানবে হরিদাসী দেবীদিগর যাহা সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ১৮১।✓১ টাকা ও পোলীস ১৮৭ টাকা প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরিদিগর নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৩✓৪ টাকা বাকীর জন্যে নীলাম হইবে।

১৯৯ নং ইটনা কালুয়া পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরীদিগর সদর জমা ১৩১০৮✓১ টাকা ও পোলীস ১৩ /৪ টাকা সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১৯৯।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ২২৬৮/১ টাকা ও পোলীস ২✓৫ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলিমাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৭১৮/১ টাকা ও পোলীস ১✓৪ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবেক।

২০১ নং তঃ এতবারপুর পং পলাসি রেজিষ্টরির লিখিত মালিক গিরিশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫০১৫৮১০ টাকা ও পোলীস ৪৫।✓৫ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ২০০৭ ✓৫ টাকা ও পোলীস ২০।।✓৯ টাকা রামলাল বন্দ্যোপাধ্যায় যাহা ১৮৫৯ সালের ১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ২০০৭।✓৫ টাকা পোলীস ২২।।✓৮ টাকা গিরীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৩৫২✓১১ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

২০৬ নং ডিহি গোবরা পং পলাসি রেজিষ্টরির লিখিত মালিক সেবারাম সাওী দিগর সদর জমা ২২৫১।/১১ টাকা ও পোলীস ২২(৯ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১০ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ২১৬।১ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৭৭৮।✓ টাকা ও পোলীস ৭ /০ টাকা দেবীদাস বন্দ্যোপাধ্যায় দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২০৯।।✓০ টাকা ও পোলীস ৩৩৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

২৪৩ নং ডিহি হাতি ছালা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরীর লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৯৫৮২।✓৩ টাকা ও পোলীস ১১২✓২ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ৭৬৭৪৮/৫ টাকা ও পোলীস ৯০৮৬ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ ও দ্বারকানাথ বিশ্বাস ও রাজা যতীন্দ্রমোহন ঠাকুর বাহাদুরদিগর ও প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরী ও গুরুদাস কুণ্ডদিগর যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ১৮০৭।১০ টাকা ও পোলীস ২১।✓৮ টাকা শান্তিরাম রায়দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৯০✓৮ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

২৪৩ নং ডিহি হাতিশালা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায় দিং সদর জমা ৯৫৮২✓৩ টাকা ও পোলীস ১১২✓২ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ২৫৩১ নং তৌজী হইয়াছে তাহা সদর জমা ১৫৮০।✓৫ টাকা ও পোলীস ১৮।✓২ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহা বাকী খাজানা ৫৪৪।✓৫ টাকা ও পোলীস ৯।/৯ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৩৭১ নং ডিহি নাকাশীপাড়া পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিং সদর জমা ৬০৪৫।।✓৮ টাকা ও পোলীস ৬৬।।✓৮ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৩৭১।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ১০০৭।।/১০ টাকা ও পোলীস ১১/৯ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৩৪১।।/১০ টাকা ও পোলীস ৫।।৯ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

৩৭১ নং ডিং নাকাশীপাড়া পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৬০৫৫॥।/৮ টাকা ও পোলীস ৬১॥/৮ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৩৭১।৩ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ১২৯৮৩ টাকা ও পোলীস ১৬/২ টাকা উমাসুন্দরী বর্ম্মাণার নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২১৩৲ টাকা ও পোলীস ৩।/১ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৩৯৯ নং পং উখড়া পং উখড়া রেজিষ্টরির লিখিত মালিক জগদম্বা দাসী দিগর সদর জমা ৬১৫৪৬১২ টাকা ও পোলীস ৩২৬৮ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে সতন্ত্র হিসাব ৩৯৯।৩ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৭৮৯৭॥/৪ টাকা ও পোলীস ৪০৮৭ টাকা বৃন্দাবনচন্দ্র ও শ্রীশচন্দ্র সরকার চৌধুরীর নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ১০১০।/৮ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৩৩ নং মোং রায়বালি পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক খুদিরাম রায়দিগর সদর জমা ৭৫৭॥০/৯ টাকা ও পোলীস ১৭/১ টাকা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৩৩ ১ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৯৩।/৬ টাকা ও পোলীস ২/২ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ৩৩।/৬ টাকা ও তাহার ১/২ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৮ নং তং রাণাঘাট তঃ রাণাঘাট রেজিষ্টরির লিখিত মালিক ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর দসর জমা ১৩৫৯৮০/৩ টাকা ও পোলীস ১৫॥/৩॥ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ৯৯৪৮॥/৫ টাকা ও পোলীস ১১॥/২ টাকা রাধাময় দে চৌধুরী দিং ও ব্রজনাথ পাল চৌধুরী দিং ও পরমেশ্বর পাল চৌধুরী দিং ও কেশবচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর ও প্রসন্ন গোপাল পাল চৌধুরী দিং যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ৩৬৪৮/১০ টাকা ও পোলীস ৩।/১ টাকা ঈশ্বরচন্দ্র পালচৌধুরিদিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২৸৶০ টাকা বাকী০ জন্য নীলাম হইবে।

৪৫৬ নং কিং সুলতানপুর পং সুলতানপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক নীলচন্দ্র রায় চৌধুরী দিং সদর জমা ৭৭০॥/১০ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৪৫৬।১ নং তৌজি যাহা হইয়াছে তাহার সদর জমা ১৯১॥/০ টাকা কৈলাসমণী দেব্যা দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৪৩.০ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৭৬ নং তং শম্ভুনগর পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক পার্ব্বতীচরণ রায় দিং সদর জমা ১২০৩৸/১১ টাকা বাকী খাজানা ১৩৸/৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৭৮ নং তং সাপজোলা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক সুরেন্দ্রনাথ রায়দিগর সদর জমা ১৩৩৪৸/২ টাকা ও পোলীস ১৫/১ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৭৮।০ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৫০॥/৭॥ টাকা ও পোলীস ।/৩৸ আনা নীলকণ্ঠ চট্টোপাধ্যায় নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ১০।/১১॥ টাকা পোলীস ।০৸ আনা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৯১ নং ডিহি সাদীপুর পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক মাধবপতি মিত্র মুস্তৌফী দিগর সদর জমা ১৮২০৩৸/৯ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ১৮০১৫৮৸ টাকা ভুবনময় আচার্য্য ও লক্ষ্মীদাস মুস্তৌফী ও মাধবানন্দ মৈত্র দিং ও বিমলা দাসী দিং ও ক্ষেত্রনাথ মুস্তৌফী দিং ও তারামণি দাসী ও রাধাজীবন মুস্তৌফী ও শ্রীযুত মারিচ ফিট জরনেট সণ্ডেস সাহেব কেদারনাথ দত্ত ও কালাচাঁদ বিশ্বাস ও মেং এলিয়ট মেকলটেন সাহেব ও ভবতারণ জোয়ার্দ্দার দিং যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ১১৮/০১ টাকা মেং হিল সাবিএল কোম্পানি সাহেবের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৮৮৸/১১ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

দ্বিতীয় শ্রেণী টেম্পরারি বন্দবস্তি মহাল।

৮৩১ নং চর গোবরা পং পলাশী রেজিষ্টরির লিখিত মালিক কৃষ্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় দিগর সদর জমা ৭৩২৸/১০ টাকা বাকী খাজানা ৯০/৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৮৭০ নং চর নিশ্চিন্তপুরের মধ্যে উদয়চন্দ্রপুর পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক নীলমণি পালদিগর সদর জমা ৬৪০॥/৩ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৮৭০।১ নং তৌজিতে কৃষ্ণনাথ রায়ের নামে লেখা যায় তাহার সদর জমা ১০৬৸ টাকা বাকী খাজানা ১৫/৯ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৮৯১ নং চর রামনগর কদ্রনগর পং পলাশী রেজিষ্টরির লিখিত মালিক উমাবনী বর্ম্মাণ্যা দিগর সদর জমা ৫৭৩।/২ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৮৯১।১ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৯৫ /৮ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ১৮৲১০৸ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

[*Government Gazette, 2nd June* 1874.]

প্রথম শ্রেণী চিরস্থায়ি বন্দবস্ত মহাল।

২১৯১ নং ডিহি গোকুলনগর পং উখড়া রেজিষ্টরির লিখিত মালিক বৃন্দাবনচন্দ্র সরকার ও [illegible]চন্দ্র সরকার চৌধুরী সদর জমা ২৭৯৮।৷/৪ টাকা ও পোলীস ৬০/১ টাকা বাকী খাজানা ৭৪৫৮৶/৪ টাকা ও পোলীস ৩০৻৬।৷ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

দ্বিতীয় শ্রেণী টেম্পরারি বন্দবস্তি মাহাল।

২৭৬৯ নং চর নতিডেঙ্গা গোড়ভাঙ্গা পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৮৵০ টাকা সেওয়ার অংশ যাহার সদর জমা ২২০৸৶২ টাকা শ্রীহরি বন্দ্যোপাধ্যায় ও হৃদয়মণী দেব্যা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশযাহার সদর জমা ৫০৭৸/১০ টাকা দীননাথ মুখোপাধ্যায় নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৫।৮ টাকা ও রোডফণ্ড ২৻৬ টাকা বাকী খাজনার জন্য নীলাম হইবে।

৩১৩২ নং পং ভড়ভড়ে জজপুর পং ভড়ভড়ে জজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শিতলচন্দ্র ঘোষ দিগর সদর জমা ২০৩৩/০ টাকা বাকী খাজানা ৬০৩৶/৩ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

A. STEVENS, *Collector*.

اشتهار

بذریعه اسکے شہرت عام دي جاتي هي جو ضلع ڈھاکه کے متعلق محکمه منشيگنج کے قریب دهلسري دریا کي کنارے پر جو هرسال اک مشہور کاتك بارني کا میلا هوا کرتا هي وہ میلا گورنمنت عالیه کي گذري ۲۱ فبروري مهینے کے حکم بموجب میلا کي پہلي تاریخ سے فقط مدت یکماہ قایم رہیگي اك مهینے سے زیادہ نہیں رہیگي آیندہ میلا سنه ۱۸۷۴ع کے تئیسویں ۲۳ نومبر مطابق سنه ۱۲۸۱ بنگله کے آٹھوین اگهن سے شروع هوکر وهي سن کے تئیسوین ۲۳ دسمبر مطابق نوین پوس میلا شکست اور تمام هوگا مردمان تجارت پیشه وغیرہ کو اسي اک مهینے کے درمیان خرید و فروخت سے فرغت کرني هوگي فقط

مورخه اپریل سنه ۱۸۷۴ عیسوي مطابق بیساکھ سنه ۱۲۸۱ بنگله

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সর্ব্বসাধারণকে জ্ঞাত করান যাইতেছে জেলা ঢাকার অধীন মুনশীগঞ্জ মহকুমার সংলগ্ন ধলেশ্বরী নদীর তীরে যে প্রতিবৎসর বিখ্যাত কার্ত্তিকবারুণীর মেলা হইয়া থাকে তাহা মহামান্য গবর্ণমেন্টের গত ২১ ফেব্রুআরির আদেশানুসারে ভবিষ্যতে মেলা আরম্ভের তারিখহইতে এক মাসকাল মাত্র স্থায়ী হইবেক, এক মাসের অধিক থাকিবে না, আর আগামী মেলা ইং ১৮৭৪ সনের ২৩ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৮১ সনের ৮ অগ্রহায়ণহইতে আরম্ভ হইয়া ঐ সনের ২৩ ডিসেম্বর অর্থাৎ ৯ পৌষ তারিখে মেলা ভঙ্গ হইবেক। বাণিজ্য ব্যবসায়ীইত্যাদি লোক সকল এই এক মাসের মধ্যে ক্রয় বিক্রয় সমাধা করিবেক, ইতি সন ১৮৭৪ ইং তাং আপ্রিল বাং ১২৮১ সন তাং বৈশাখ।

(Sigd.) D. R. LYALL,

জেলা ঢাকার মাজিষ্ট্রেট সাহেব।

Notice.

The Zemindary Dâk Tax of the district of 24-Pergunnahs for the year 1874-75 is fixed at the rate of seven annas and one pie per cent. Tax for the first half year should be paid into the Treasury before the 1st of July, and that for the second half year before the 15th of December 1874.

F. B. PEACOCK, *Magistrate*.

বিজ্ঞাপন।

জেলা ২৪ পরগনার ১৮৭৪। ৭৫ সালের নিমিত্ত জমিদারি ডাক ট্যাক্সের নিরিখ শতকরা।৵১ সাত আনা এক পাই হিসাবে ধার্য্য করা হইয়াছে। ঐ ট্যাক্সের প্রথম ষসমাহা কিস্তি ১লা জুলাই ও দ্বিতীয় ষসমাহা কিস্তি ১৫ ডিসেম্বরের পূর্ব্বে ট্রেজরীতে দাখিল করিতে হইবে।

এফ বি পিকক, মাজিষ্ট্রেট।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২ জুন।]

NOTICE.

A Special Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall on Thursday, the 11th June 1874, at the close of the Ordinary Meeting to be held on that day.

BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD.

1. To consider applications for Jute Warehouse Licenses.

2. To consider Estimate for conservancy arrangements at Salt Water Lake as prepared by Finance and Conservancy Committees.

ROBERT TURNBULL,
CALCUTTA, the 1st June 1874. (22—1) *Secy. to the Justices of the Peace.*

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সালের জুন মাসের ১১ তারিখ বৃহস্পতিবারে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের যে নিয়মিত সভার অধিবেশন হইবে তাহার কার্য্য সমাপ্ত হইলে পর উক্ত তারিখেই জষ্টিসদের বিশেষ সভার অধিবেশন হইবে।

সেই সভায় এই২ কার্য্য উপস্থিত করা যাইবে।

১। পাটের গুদামের লাইসেন্স পাইবার প্রার্থনাপত্র বিবেচনা করা যাইবে।

২। লোণা জলের হ্রদের সৌষ্ঠব করণার্থ নিয়মবিষয়ক খরচের যে অনুমানপত্র ফাইনান্স ও কনসরবান্সী কমিটী প্রস্তুত করিয়াছেন তাহা বিবেচনা করা যাইবে।

১৮৭৪ সাল ১ জুন।

আর টর্ণবুল,
শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসদের সেক্রেটরী।

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage	... ...	Rs. 10 0 0
Ditto, with postage	... ...	„ 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের অগ্রিম

মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের	... ...	১০৲
ডাকমাসুল সহ ঐ	... ...	১২॥০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একং দাম ডাকে টিকিট ডিস্কৌণ্ট দিবার জন্যে পাঠাইতে হইবে।

[*Government Gazette, 2nd June 1874.*]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেণ্টের জন্যে শ্রীযুত এডওইন্ মরিস্ সুইস্ সাহেব কর্ত্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Numb. 1819. ১৮১৯

[REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 9, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৯ জুন।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—Public.

Fort William, the 29th May 1874

No. 1513.—With reference to Rule 2, Section 59 of the Civil Pension Code, regarding the medical examination of candidates for employment in the public service, it is hereby notified, for the information of Heads of Departments under the Government of India, that in Calcutta the duty is to be performed by all Commissioned Medical Officers who are engaged in private practice. At present they are as follow:—

Surgeon-Major A. J. Payne. M.D.
,, S. B. Partridge.
,, F. N. Macnamara, M.D. (on leave).
,, J. Ewart, M.D.
,, W. J. Palmer, M.D.
Surgeon-Major N. C. Macnamara, M.D. (on leave).
,, T. E. Charles, M.D.
,, H. Cayley.
Surgeon K. McLeod, M.D.
,, A. Crombie, M.D.

Garrison Surgeon ... } To examine candidates for employment in Depart-
Assistant Garrison Surgeon ... } ments in the Fort only.

2. Each candidate should be furnished with a letter showing that he will be appointed to a post in the event of his being declared physically fit for the Government service, and only candidates so authorized will have a claim to be medically examined without payment of fee.

3. With the view of causing an equal distribution of the duty of examination, Heads of Departments are requested to send candidates to the above-named Medical Officers in rotation.

4. The names of Medical Officers at the Presidency who may hereafter come under the operation of the rule in paragraph 1, will be notified from time to time.

No. 349.—The Governor-General in Council is pleased to permit Mr. F. J. Cockburn to resign Her Majesty's Bengal Civil Service with effect from the 28th February last.

No. 354.—The Governor-General in Council is pleased to permit Mr. E. A. Prinsep to resign Her Majesty's Bengal Civil Service, with effect from the 5th March last.

No. 358.—The Hon'ble Sir William Muir, K.C.S.I., is permitted to resign the Bengal Civil Service, with effect from 20th April 1874.

No. 359.—The furlough granted to the Hon'ble Sir William Muir, K.C.S.I., in Home Department Notification No. 116 of the 2nd ultimo, is cancelled, with effect from the 20th idem.

Arthur Howell,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

DEPARTMENT OF REVENUE, AGRICULTURE, AND COMMERCE.

Emigration.

Fort William, the 27th May 1874.

No. 173.—The rules relating to emigration from the Port of Calcutta made by the Governor-General in Council, under the provisions of Section 56 of the Indian Emigration Act, 1871, and published in the *Gazette of India* of the 22nd February 1873, are modified in the following respect:—

The quantity of Santonine prescribed in the scale of Medical Stores in Schedule E, No. 4, is increased from 200 grains for every 100 statute adults to 300 grains for every 100 statute adults.

A. O. Hume,
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette*, 9*th June* 1874.]

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২৯ মে।

১৫১৩ নম্বর।—যে ব্যক্তিরা রাজকীয় কর্ম্মে নিযুক্ত হইতে চাহেন চিকিৎসকের দ্বারা তাঁহাদের পরীক্ষা হইবার বিষয়ে দেওয়ানী কার্য্যকারকদের পেনশানবিষয়ক বিধির ৫৯ ধারার ২ প্রকরণে যে বিধি আছে তদুপলক্ষে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অধীন সকল কর্ম্মবিভাগের প্রধান কার্য্যকারকদের জ্ঞানার্থে এই সম্বাদ দেওয়া গেল, কলিকাতার সনদপ্রাপ্ত যে সকল চিকিৎসক সাহেব সাধারণদের বাটীতে গিয়া চিকিৎসা করেন তাঁহারাই সেই পরীক্ষা করিতে পারিবেন। যাঁহারা এইক্ষণে আছেন তাঁহাদের নাম এই২

সর্জন মেজর শ্রীযুত এ, জে, পেন সাহেব, এম, ডি।

,, ,, এস বি পারট্রিজ সাহেব,

,, ,, এফ এল মাকনামারা সাহেব, এম, ডি, (ছুটী লইয়াছেন)

,, ,, জে ই উআর্ট সাহেব, এম. ডি।

,, ,, ডবলিউ জে পামর সাহেব এম ডি

কেবল কিল্লার মধ্যে যাঁহারা নানা কর্ম্মবিভাগে কর্ম্ম পাইতে চাহেন তাহারদের পরীক্ষা করিতে

সর্জন মেজর শ্রীযুত এল সি মাকনামারা সাহেব, (ছুটী লইয়াছেন।)

সর্জন মেজর শ্রীযুত টি ই চারলস সাহেব, এম, ডি

,, ,, এচ কেলি সাহেব

সর্জন শ্রীযুত কে মাকলোড সাহেব, এম, ডি।

সর্জন শ্রীযুত এ ক্রম্বি সাহেব, এম, ডি। কিল্লার সৈনাদের চিকিৎসক।

কিল্লার সৈন্যদের আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক।

২। কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী শারীরিক ভাবে গবর্ণমেণ্টের কর্ম্ম করিবার যোগ্য বলিয়া প্রকাশ হইলে কর্ম্মে নিযুক্ত হইবেন কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিদিগকে এই মর্ম্মের একখানি পত্র দেওয়া উচিত, ও যাঁহারা সেই প্রকারের পত্র পাইবেন ফী না দিয়া চিকিৎসক সাহেবের দ্বারা কেবল তাঁহারদেরই পরীক্ষা হইবার অনুমতি হইবে।

৩। উক্ত সকল ডাক্তর সাহেবের মধ্যে এক জনের প্রতি অধিক ও অন্যের প্রতি কম লোকের পরীক্ষা করিবার ভার না বর্ত্তে এই কারণে নানা কর্ম্মবিভাগের কার্য্যকারকেরা একাদিক্রমে তাহারদের নিকট কর্ম্মাকাঙ্ক্ষী পাঠাইবেন।

৪। রাজধানীর যে চিকিৎসক সাহেবদের প্রতি এই বিধির ১ ধারা বর্ত্তিবে তাঁহাদের নাম ইহার পর সময়ে২ প্রকাশ করা যাইবে।

৩৫১ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব শ্রীযুত এক জে কোবর্ন সাহেবকে গত ফেব্রুআরি মাসের ২৮ তারিখ অবধি শ্রীশ্রীমতীর বাঙ্গাল সিবিল সরবিস ত্যাগ করিতে অনুমতি দিয়াছেন।

৩৫২ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব শ্রীযুত ই এ প্রিনসেপ সাহেবকে গত মার্চ মাসের ৫ তারিখঅবধি শ্রীশ্রীমতীর বাঙ্গাল সিবিল সরবিস ত্যাগ করিতে অনুমতি দিয়াছেন।

৩৫৮ নম্বর।—মান্যবর শ্রীযুত সর উলিয়ম মুর সাহেব, কে, সি, এস, আই, ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২০ তারিখ অবধি বঙ্গদেশের সিবিল সরবিস ত্যাগ করিবার অনুমতি পাইয়াছেন

৩৫৯ নম্বর।—মান্যবর শ্রীযুত সর উলিয়ম মুর সাহেব, কে, সি, এস, আই, হোম ডিপার্টমেণ্টের গত মাসের ২ তারিখের ১১৬ নং বিজ্ঞাপনমতে যে নিয়মিত ছুটী পান তাহা ঐ মাসের ২০ তারিখ অবধি রহিত করা গেল।

আর্থর হোয়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

কৃষি ও রাজস্ব ও বাণিজ্যসম্পর্কীয় কর্ম্মবিভাগ।

বিদেশগমন সম্পর্কীয়।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২৭ মে।

১৭৩ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ভিন্নদেশগমনবিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৭১ সালের আইনের ৫৬ ধারার বিধানমতে মজুরদের কলিকাতা বন্দরহইতে ভিন্নদেশে যাইবার যে বিধি প্রণয়ন করিয়া ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২৭ তারিখের আতিরিক্ত বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করেন তাহা নিম্নলিখিত বিষয়ে মতান্তর করা গেল।

E তফসীলের ৪ নং ঔষধ প্রভৃতির ফর্দ্দে বয়ঃপ্রাপ্ত শত ব্যক্তির প্রতি যে ২০০ গ্রেন সাণ্টনাইন লেখা আছে তাহা রহিত করিয়া বয়ঃপ্রাপ্ত শত ব্যক্তির প্রতি ৩০০ গ্রেন সাণ্টনাইন লেখা গেল।

এ, ও, হিউম,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

Fort William, the 22nd May 1874.

No. 3263.—Mr. R B. Chapman, Secretary to the Government of India in the Financial Department, is allowed furlough for six months and one week in addition to the usual subsidiary leave.

Mr. E. F. Harrison is appointed to officiate as Secretary to the Government of India in the Financial Department, and Mr. H. A. Mangles to officiate as Comptroller-General and Head Commissioner of Paper Currency.

Subject to the approval of the Secretary of State, Mr. E. Gay, M.A., is appointed to act as Accountant General, Bengal. Mr. Gay is also appointed to be a Director of the Bank of Bengal.

Mr. T. W. Biss is appointed to officiate as Deputy Comptroller-General, and Mr. J. Taylor as Deputy Accountant-General, Bengal.

The 28th May 1874.

No. 3392.—Mr. R. B. Chapman made over charge of the Office of Secretary to the Government of India, in the Financial Department to Mr. E. F. Harrison, Mr. Harrison made over charge of the Office of Comptroller-General to Mr. H. A. Mangles, and Mr. Mangles made over charge of the Office of Accountant-General, Bengal, to Mr. E. Gay, M A., on the afternoon of the 26th instant.

D. BARBOUR,
Under-Secy. to the Govt. of India.

Fort William, the 4th June 1874.

HIS EXCELLENCY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR-GENERAL IN COUNCIL has resolved to borrow two crores and fifty lakhs of rupees for the public service in the manner following:—

2. Promissory Notes bearing interest at the rate of 4 per centum per annum will be issued for sums of Rs. 500 and for sums above that amount in even hundreds The form and conditions of the Notes will be those of the Notes of the 4 per cent. loan of 1842-43, of which loan they will form a part. The Notes will be payable to order, and interest thereon will be paid half-yearly on the 1st August and 1st February in each year.

3. Notice is accordingly hereby given that tenders will be received at the Office of the Secretary to the Government of India in the Financial Department from this date to noon of the eighth day of July next, for the whole or part of the above-named sum of two crores and fifty lakhs of rupees.

4. Tenders must be made in the form prescribed below, addressed to the Financial Secretary, Treasury Buildings, Calcutta, and sent in sealed covers superscribed "Tender for loan."

5. Tenders will be opened at noon on the 8th July next.

6. The amount of accepted tenders must be paid by the allottees on the dates and in the proportions following:—

One-fourth on 1st August next.
One-fourth on 1st September.
One-fourth on 1st October.
One-fourth on 1st November.

Any instalments may be paid before the dates fixed above.

7. Payment may be made into any Government Treasury or Treasuries in India that may be named in the tenders.

8. For the second, third, and fourth instalments interest to 31st January will be paid in anticipation of due date.

9. Each tender must be accompanied by a receipt from the officer in charge of any Government Treasury, for a sum of not less than one per cent. on the amount tendered for, or by a cheque on a banker in Calcutta, Madras, or Bombay, or Government Promissory Notes duly endorsed to the Financial Secretary for that amount. The deposit of one per cent. will

ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্ট

হিসাব বিষয়ক—বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২২ মে।

৩২৬৩ নম্বর।—ফিনান্শ্যাল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী শ্রীযুত আর বি চ্যাপমন সাহেব ছয় মাস নিয়মিত ছুটী ও উপকরণার্থ ছুটীর অতিরিক্ত এক সপ্তাহ পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ই এফ হারিসন সাহেব ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শ্রীযুত এচ এ মাঙ্গেলস সাহেব কণ্ট্রোলর জেনরলের ও নোট প্রচলনের প্রধান কমিশ্যনরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষায় শ্রীযুত ই গে সাহেব, এম, এ, বঙ্গদেশের আকৌণ্টণ্ট জেনরলের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। তিনি বাঙ্গাল ব্যাঙ্কের ডৈরেক্টরের পদেও নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত টি ডবলিউ বিস সাহেব ডেপুটী কনট্রোলর জেনরলের এবং শ্রীযুত জে টেলর সাহেব বঙ্গদেশের ডেপুটী আকৌণ্টাণ্ট জেনরলের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৮ মে।

৩৩৯২ নম্বর।—শ্রীযুত আর বি চ্যাপমন সাহেব এই মাসের ২৬ তারিখের অপরাহ্নে শ্রীযুত ই এফ হারিসন সাহেবের প্রতি ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরীর কর্ম্মের ভার ও শ্রীযুত হারিসন সাহেব শ্রীযুত এচ এ মাঙ্গেলস সাহেবের প্রতি কণ্ট্রোলর জেনরলের কর্ম্মের ভার এবং শ্রীযুত মাঙ্গেলস সাহেব শ্রীযুত ই গে, এম, এ, সাহেবের প্রতি বঙ্গদেশের আকৌণ্টাণ্ট জেনরলের কর্ম্মের ভার অর্পণ করিয়াছেন। ডি বারবর,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটরী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৭৪ সাল ৪ জুন।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব রাজকীয় কার্য্যের উপলক্ষে নিম্নলিখিত প্রকারে দুই কোটি পঞ্চাশ লক্ষ টাকা ঋণ লইতে স্থির করিয়াছেন।

৫০০ টাকার ও তাহার উর্দ্ধ পুরা শত২ টাকার প্রমিসরি নোট দেওয়া যাইবে, তাহার উপর বৎসর শতকরা চারি টাকার হিসাবে সুদ চলিবে। ১৮৪২। ৪৩ সালের শতকরা ৪ টাকার সুদের লোনের প্রমিসরি নোট যে পাঠে লেখা গিয়াছিল ও যে নিয়মে দেওয়া গিয়াছিল এই লোনের প্রমিসরি নোটও সেই পাঠে লেখা যাইবে ও তাহার সেই নিয়ম চলিবে। ফলতঃ এই লোন ১৮৪২। ৪৩ সালের লোনের একাংশ। ঐ নোটের পৃষ্ঠে অন্য ব্যক্তিকে টাকা দিবার আদেশ লেখা গেলে তাঁহাকে দেওয়া যাইবে। সুদ প্রতিবৎসর আগষ্ট মাসের ১ পয়লা ও ফেব্রুআরি মাসের ১ পয়লা তারিখে দেওয়া যাইবে।

৩। তদনুসারে এই সম্বাদ দেওয়া গেল, কোন ব্যক্তি উক্ত দুই কোটি পঞ্চাশ লক্ষ টাকা ঋণের সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ দিতে ইচ্ছা করিলে, ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী সাহেবের আফিসে অদ্যকার তারিখ অবধি আগামি জুলাই মাসের ৮ তারিখের বেলা দুই প্রহর পর্য্যন্ত তাঁহাদের প্রস্তাবপত্র গ্রাহ্য হইবে।

৪। ঐ প্রস্তাবপত্র নিম্নলিখিত পাঠে লিখিয়া কলিকাতার ট্রেজুরি ঘরে ফিনানশ্যাল সেক্রেটরী সাহেবের নামে পাঠাইতে হইবে। খাম লাহাতে আঁটিয়া দিতে হইবে ও খামের উপর "Tender for loan" অর্থাৎ ঋণ দিবার প্রস্তাবপত্র এই কথা লিখিতে হইবে।

৫। আগামি জুলাই মাসের ৮ তারিখের দুই প্রহরের সময়ে ঐ সকল প্রস্তাবপত্র খুলিয়া দেখা যাইবে।

৬। যাহাদের প্রস্তাবপত্র গ্রাহ্য হয় অর্থাৎ যে ব্যক্তিদের স্থানে ঐ ঋণ লইতে স্থির করা যায় তাঁহারা যত টাকা দিতে চাহেন নিম্নলিখিত তারিখে ঐ টাকার নিম্নলিখিত অংশ দিবেন,—

আগামি আগষ্ট মাসের ১ তারিখে চতুর্থাংশ।
সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখে চতুর্থাংশ।
অকটোবর মাসের ১ তারিখে চতুর্থাংশ।
নবেম্বর মাসের ১ তারিখে চতুর্থাংশ।

উক্ত যে২ তারিখ নির্দ্দিষ্ট হইল কোন কিস্তির টাকা তাহার পূর্ব্বেও দেওয়া যাইতে পারিবে।

৭। ভারতবর্ষের অন্তর্গত গবর্ণমেণ্টের কোন এক কি কএক ট্রেজুরীতে ঐ টাকা দেওয়া যাইতে পারিবে। ট্রেজুরির নাম প্রস্তাবপত্রে লিখিত হইবে।

৮। দ্বিতীয় ও তৃতীয় ও চতুর্থ কিস্তির টাকার সুদ পাওনা হইবার তারিখের পূর্ব্বে জানুআরি মাসের ৩১ তারিখপর্য্যন্ত দেওয়া যাইবে।

৯। যত টাকা ঋণ দিবার প্রস্তাব হয় তাহার শত করা ১ টাকার অন্যূন গবর্ণমেণ্ট ট্রেজুরীতে দিতে হইবে ও ঐ ট্রেজুরী যে কর্ম্মকারকের জিম্মায় থাকে প্রস্তাবপত্রের সঙ্গে ঐ কার্য্যকারকের রসীদ কিম্বা কলিকাতার কি মান্দ্রাজের কি বোম্বাইয়ের কোন বণিকের উপর তত টাকার চ্যাক কিম্বা গবর্ণমেণ্টের তত টাকার প্রমিসরি নোট দিতে হইবে। প্রমিসরি নোট দেওয়া গেলে তাহার পৃষ্ঠে ফিনানশ্যাল সেক্রেটরীর নামে রীতিমতে ঐ নোটের টাকা দিবার আদেশপত্র লিখিতে হইবে। শত-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

be considered as in part payment of the fourth instalment; it will be forfeited if the allotment is not fully taken up.

10. Scrip receipts will be issued by the officers in charge of the treasuries at which payment is made by the allottees.

11. These receipts will be exchanged for Promissory Notes as soon as possible.

12. A right of preference will be given to the highest tenders in price. Those below a certain minimum will be rejected. A record of this minimum will be placed in a sealed envelope and opened simultaneously with the tenders. The amount allotted at the minimum rate accepted will be divided among those who tender at that rate in proportion to the amount of their tenders.

13. A list of the accepted tenders will be posted at the General Treasuries, Calcutta, Madras, and Bombay, on an early day after the 8th July next.

FORM OF TENDER.

I hereby tender for rupees of the Loan advertised in the Notification published in the *Gazette of India* Extraordinary of 4th June 1874, and agree to pay for the same subject to the conditions notified, at the rate of rupees for every hundred rupees allotted to me.

I enclose a *deposit receipt** for rupees and engage, if my offer be accepted, to pay the several instalments on or before the dates fixed by the Notification, *viz* :—

* Or cheque or Government Promissory Note.

One-quarter on or before 1st August 1874.
One-quarter on or before 1st September 1874.
One-quarter on or before 1st October 1874.
One-quarter on or before 1st November 1874.

into the Government treasury at †

† Here enter the name of the treasury.

N. B.—A separate tender must be made for each rate proposed, and a distinct deposit must accompany each tender.

E. F. HARRISON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

করা উক্ত যে এক টাকা দেওয়া যায় তাহা চতুর্থ কিস্তির টাকার মধ্যে ধরা যাইবে ও যাঁহার যত টাকা ঋণ দিবার প্রস্তাব হয় তিনি শেষে তত টাকা না দিলে শত করা ঐ এক টাকা জব্দ হইবে।

১০। ঋণদাতারা যে২ খাজানাখানায় টাকা দেন সেই২ খাজানাখানার কর্ত্তৃপক্ষ তাঁহাদিগকে রসীদের স্লিপ দিবেন।

১১। যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র ঐ রসীদের পরিবর্ত্তে প্রমিসরি নোট দেওয়া যাইবে।

১২। যাঁহারা অধিক টাকা ঋণ দিতে চাহেন তাঁহারদের ঐ প্রমিসরি নোট পাইবার স্বত্ব অগ্রগণ্য হইবে। যাহার অপেক্ষা অল্প টাকা গ্রাহ্য হইবে না তাহা ধার্য্য হইলে তাহার কম টাকা ঋণ দিবার প্রস্তাব অগ্রাহ্য হইবে। উক্ত প্রকারে যত টাকা ধার্য্য হয় তাহা লিখিয়া লাহাতে আটা খামে দেওয়া যাইবে ও প্রস্তাবপত্র যে সময়ে খোলা যায় তাহাও সেই সময়ে খোলা যাইবে। অত্যল্প যত টাকা ঋণ গ্রাহ্য করিতে স্থির করা যায় যে ব্যক্তিরা তত টাকা দিতে প্রস্তাব করেন তাহারদের ন্যূনাধিক টাকা দিবার প্রস্তাব অনুসারে ঐ টাকার প্রমিসরি নোট তাহাদের মধ্যে বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে।

১৩। যে সকল ব্যক্তির স্থানে ঋণ গ্রহণ হয় আগামি জুলাই মাসের ৮ তারিখের পর তাঁহারদের নাম নির্ঘণ্ট কলিকাতার ও মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের জেনরল ট্রেজরীতে প্রকাশ করা যাইবে।

প্রস্তাবপত্র লিখিবার পাঠ এই।

১৮৭৪ সালের জুন মাসের ৪ তারিখের অতিরিক্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে যে লোন গ্রহণের জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা যায় আমি তাহার মধ্যে এত টাকা দিতে প্রস্তাব করিলাম। ও আমার পক্ষে ঐ ঋণের যত টাকা নিরূপণ হয় ঐ জ্ঞাপনপত্রের প্রকাশিত নিয়মানুসারে তাহার একং শতের উপর এত টাকা হারে দিতে করার করিলাম।

অমুক স্থানে গবর্ণমেণ্টের যে খাজানাখানা আছে তথায় এত টাকা আমানৎ করিয়া ইহার সঙ্গে রসীদ পাঠাইলাম, আমার প্রস্তাব গ্রাহ্য হইলে জ্ঞাপনপত্রের নির্দ্ধারিত তারিখে কি তৎপূর্ব্বে নানা কিস্তির টাকা দিব অর্থাৎ।

* স্থানের নাম লিখিতে হইবে।

† কিম্বা এত টাকার চ্যাক কি প্রমিসরি নোট।

১৮৭৪ সালের আগস্ট মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্ব্বে টাকার চতুর্থাংশ।
১৮৭৪ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্ব্বে চতুর্থাংশ।
১৮৭৪ সালের অকটোবর মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্ব্বে চতুর্থাংশ।
১৮৭৪ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখে কি তৎপূর্ব্বে চতুর্থাংশ।

মন্তব্য —ভিন্ন২ সংখ্যার টাকা দিবার প্রস্তাব হইলে প্রত্যেকের স্বতন্ত্র প্রস্তাবপত্র লিখিতে হইবে ও প্রত্যেক প্রস্তাবপত্রের সহিত আমানতের পৃথক রসীদ প্রভৃতি পাঠাইতে হইবে।

ই এক হারিসন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 9, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৯ জুন।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1708C.S.

GENERAL.—*The 29th May* 1874.—Mr. Charles Augustus Skipwith Bedford, Extra Assistant Commissioner, on special duty, Monghyr, is allowed leave for six months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, and subsidiary leave for 5 days from the 30th May to the 3rd June.

The 30th May 1874.—Baboo Joggomohun Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Cuttack, is vested with the powers of a Collector under Act X (B.C.) of 1871 in that district.

Captain Richard Thomas Hare, on special duty in Manbhoom, is vested with the powers of a Deputy Collector.

The 1st June 1874.—In supersession of the orders of the 28th April last, Mr. Horace Abel Cockerell, Commissioner of Chittagong, is allowed furlough for 18 months, under Section 10 (*a*) of the Civil Leave Code.

Mr. Richard Maunsell Waller, C. S., reported his departure from India on furlough on the 11th May 1874.

Baboo Lolit Mohun Dhur, first on the list of passed candidates at the Native Civil Service Examination of 1874, is appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector, and is posted to the district of Bankoora for employment on relief work. He is vested with the powers of a Collector under Act XXVI of 1871 and Act X (B.C.) of 1871.

The following passed candidates at the Native Civil Service Examination of 1874 are appointed to be Sub-Deputy Collectors of the First Grade, and are posted to the districts mentioned, for employment on relief work, viz.—

Baboo Gopal Chunder Mookerjee, of the Moonsif's Court at Goas, to Serajgunj, Pubna.

" Bhobotosh Banerjee, of the Road Cess Office, Burdwan, to Julpigoree.

Lalla Dabee Persad, Peshkar in the Monghyr Collector's Office, is appointed to be a Sub-Deputy Collector of the First Grade, and is posted to the Sonthal Pergunnahs for employment on relief work.

Francis Frederick Handley, C.S., reported his departure from India on furlough on the 13th April 1874.

Mr. Robert Mason Towers, C. S., is allowed subsidiary leave for eight days from 21st to 28th April 1874, under Section 18 (*b*), Chapter V of the Civil Leave Code, to enable him to join his appointment on his return from furlough.

Baboo Bepin Behary Mookerjee, Acting Deputy Magistrate and Deputy Collector, Mymensingh, is vested with the powers of a Collector under Act X (B.C.) of 1871.

Baboo Bonomally Singh, Tehsildar of Ungool, is vested with the powers of a Deputy Collector.

Baboos Anmuto Lall Pal and Baboo Abinash Chunder Mitter, Moonsifs on special duty, are posted to the sub-division of Begoo Serai, in Monghyr. Baboo Abinash Chunder Mitter is vested with the powers of a Deputy Collector.

POLICE.—*The 28th May* 1874.—Mr. J. W. H. Dalrymple Clarke, Acting Assistant Superintendent of Police, 24-Pergunnahs, is transferred to Julpigoree for employment on famine duty.

ECCLESIASTICAL.—*The 30th May* 1874.—Mr. Patrick Hurley, C.S., is appointed to be a Marriage Registrar for the Town of Calcutta, under Section 7, Act XV of 1872.

REGISTRATION.—*The 21st May* 1874.—Baboo Banee Madhub Dutt, B.L., is appointed to be Sub-Registrar of Julpigoree, with effect from the 27th February last.

EDUCATION.—*The 30th May* 1874.—Moulvie Mahomed Khaled, is appointed to be a member of the District School Committee of Pubna.

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৭০৮ C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ২৯ মে। মুঙ্গেরে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত চারলস আগস্টস স্লিপউইথ বেড্‌ফর্ড সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ছয় মাস ছুটী পাইয়াছেন এবং মে মাসের ৩০ তারিখ অবধি জুন মাসের ৩ তারিখপর্য্যন্ত পাঁচ দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মে।—কটকের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু জগমোহন রায় ঐ জিলাতে ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মানভূমে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত কাপ্তান শ্রীযুত রিচার্ড তামস হেয়র সাহেব ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১ জুন।—গত আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। চট্টগ্রামের কমিশনের শ্রীযুত হরেস্ এবল কক্রেল সাহেব, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ (a) ধারামতে আঠার মাস নিয়মিত ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত রিচার্ড মনসেল ওয়ালর সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটী লইয়া ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১১ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭৪ সালের নেটিব সিবিল সর্ব্বিসের পরীক্ষোত্তীর্ণ পদাকাঙ্ক্ষিদের নামনির্ঘণ্টে যাহার নাম প্রথম লেখা গিয়াছে সেই শ্রীযুত বাবু ললিতমোহন ধর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে বাঁকুড়া জিলায় অবস্থিত হইয়াছেন। তিনি ১৮৭১ সালের ২৬ আইনমতে ও ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সালের নেটিব সিবিল সর্ব্বিস পরীক্ষোত্তীর্ণ নিম্নলিখিত পদাকাঙ্ক্ষিরা প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলায় অবস্থিত হইয়াছেন।

গয়াসের মুনসেফের আদালতের শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায় পাবনার অন্তর্গত শেরাজগঞ্জে।

বর্দ্ধমানের পথকর কার্য্যালয়ের শ্রীযুত বাবু ভবতোষ বন্দ্যোপাধ্যায়, জলপাইগুড়িতে।

মুঙ্গেরের কালেকটরীর পেশকার শ্রীযুত লালা দেবীপ্রসাদ প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়া উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে সাঁওতাল পরগনায় অবস্থিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ফ্রান্সিস ফ্রেড্রিক হাণ্ডলি সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটী লইয়া ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৩ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

শ্রীযুত রবর্ট মাসন টৌয়ার্স সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করাতে আপন কর্ম্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৫ অধ্যায়ের ১৮ (b) ধারামতে আপ্রিল মাসের ২১ তারিখঅবধি ২৮ তারিখপর্য্যন্ত আট দিন ছুটী পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু বিপিনবিহারী মুখোপাধ্যায় ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

অঙ্গুলের তহসীলদার শ্রীযুত বাবু বনমালী সিংহ ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অনন্তলাল পাল ও শ্রীযুত বাবু অবিনাশচন্দ্র মিত্র মুঙ্গেরের অন্তর্গত বেগুসরাই মহকুমায় অবস্থিত হইয়াছেন। শ্রীযুত বাবু অবিনাশচন্দ্র মিত্র ডেপুটী কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পোলীসসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৮ মে।—২৪ পরগনার পোলীসের একটিং আসিষ্টাণ্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে ডবলিউ এচ ডালরিম্পল ক্লাক সাহেব দুর্ভিক্ষসম্পর্কীয় কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে জলপাইগুড়িতে প্রেরিত হইয়াছেন।

ধর্ম্মক্রিয়াসম্পর্কীয়।—১৮৭৪ সাল ৩০ মে।—শ্রীযুত প্যাট্রিক হর্নি সাহেব, সি, এস, ১৮৭২ সালের ৩ আইনের ৭ ধারামতে কলিকাতা নগরে বিবাহের রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রেজিষ্টরীকরণসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২১ মে।—শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব দত্ত, বি, এল, গত ফেব্রুআরি মাসের ২৭ তারিখ অবধি জলপাইগুড়ির সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৩০ মে।—শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ খালেদ পাবনা জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

Baboo Raj Krishna Roy Chowdry, Deputy Inspector of Schools, Nuddea, is appointed to be Secretary to the School Committee of that district.

Assistant Surgeon Tameez Khan Bahadoor, Teacher of Medicine, Campbell Medical School, at Sealdah, is allowed leave for six weeks, under Section 21-1, Chapter VI of the Civil Leave Code.

The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Jessore, viz.—

Baboo Jogendro Nath Bhuttacharjee, Head Master, Jessore Zillah School.

„ Gopeenath Chatterjee, Manager of the Nuldungah estate.

MEDICAL.—*The 28th May* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary just established at Soorsund, in the Seetamurhee sub-division, viz.—

Dr. E. J. Gayer.
Mr. William O'Reilly.
Rajah Roghunundun Singh.
Baboo Ram Gopal Narain.
„ Krissun Gopal Narain.
Baboo Ram Nungro Singh.
Mr. C. Doveton.
Baboo Muthoora Nath Sen, Assistant Surgeon.

The 1st June 1874.—The Committee for the management of the Gya Pilgrim Hospital is reconstituted as follows:—

The District and Sessions Judge, President.
„ Magistrate of the District.
C. M. Jerdon, Esq., Sub-Deputy Opium Agent.
G. K. Meares, Esq., Acting District Superintendent of Police.
Baboo Umesh Chunder Sircar, Pleader.
„ Chota Lall Synar Gyal.
Syed Wazir Ali Khan, Landholder.
„ Hafiz Ahmed Reza, Pleader.
Baboo Bhoop Sen Singh, Pleader.
The Civil Surgeon of the District to be Secretary to the Committee.

Surgeon William Edwin Griffiths is appointed temporarily to be Civil Surgeon of Julpigoree, with effect from the date on which he took charge of that office.

Surgeon A. Crombie, acting Second Physician to the Calcutta Medical College Hospital, also acted as Resident Surgeon of that institution from the 16th April last to the date on which he was relieved by Surgeon E. Lawrie.

OPIUM.—*The 1st June* 1874.—Mr. J. C. Shaw, Sub-Deputy Opium Agent of Bettiah, is allowed leave for three months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code.

Mr. Samuel Cooper, Sub-Deputy Opium Agent of Motiharee, is appointed to act as Sub-Deputy Opium Agent of Bettiah, in addition to carrying on his own duties, during the absence on leave of Mr. Shaw, or until further orders.

MUNICIPAL.—*The 28th May* 1874.—Dr. William Cowan is appointed to be a Municipal Commissioner for the town of Comillah.

The 1st June 1874.—Mr. Thomas James Murray is appointed to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the town of Patna.

Dr. David Boyd Smith is appointed to be a Municipal Commissioner for the town of Patna.

LOCAL FUNDS.—*The 30th May* 1874.—Baboo Khetter Prosad Mookerjee, Moonsif, is appointed to be a member of the District Road Committee in Bogra.

ERRATUM.—*The 30th May* 1874.—In the orders of the 18th April 1874, appointing certain gentlemen to be members of the District School Committee of Pubna—

For "Baboo Ishan Chunder Chatterjee, Head Master, Normal School,"
Read "Baboo Shama Churn Chatterjee, Head Master, Normal School."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

নদীয়ার স্কুলসমূহের ডেপুটী ইনস্পেকটর শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ রায় চৌধুরী ঐ জিলার স্কুল কমিটীর সেক্রেটরীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শিয়ালদহের কাম্বেল মেডিকাল স্কুলের ঔষধবিদ্যার শিক্ষক আসিষ্টান্ট সর্জন শ্রীযুত তামিজ খাঁ বাহাদুর, সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১-১ ধারামতে ছয় সপ্তাহ ছুটী পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা যশোহর জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

যশোহর জিলা স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য।

নলডাঙ্গা মহালের কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ চট্টোপাধ্যায়।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৮ মে।—সীতামাঢ়ী মহকুমার অন্তর্গত সুরসন্দে সম্প্রতি যে দাতব্য ঔষধালয় স্থাপিত হইয়াছে নিম্নলিখিত মহাশয়েরা তাহার কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটীর মেম্বর বলিয়া নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডাক্তর শ্রীযুত ই জে গেয়র সাহেব।
শ্রীযুত উলিয়ম ও'রাইলি সাহেব।
রাজা শ্রীযুত রঘুনন্দন সিংহ।
শ্রীযুত বাবু রামগোপাল নারায়ণ।
,, ,, কৃষ্ণগোপাল নারায়ণ।
শ্রীযুত বাবু রামনজু সিংহ।
,, সি ডবটন সাহেব।
আসিষ্টান্ট সর্জন শ্রীযুত বাবু মথুরানাথ সেন।

১৮৭৪ সাল ১ জুন।—গয়ার পিলগ্রিম হাস্পাতালের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটী নিম্নলিখিতমতে পুনঃস্থাপন করা গেল।

ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ সাহেব, সভাপতি।
জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব।
আফীনের সব-ডেপুটী এজেন্ট শ্রীযুত সি, এম, জার্ডন সাহেব।
পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জি, কে, মিয়স সাহেব।
উকীল শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র সরকার।
গয়াল শ্রীযুত বাবু ছোট লাল সৈনর।
ভূম্যধিকারী শ্রীযুত সৈয়দ উজীর আলী খাঁ।
উকীল শ্রীযুত হাফিজ আহম্মদ রেজা।
উকীল শ্রীযুত বাবু ভূপসেন সিংহ।
জিলার সিবিল চিকিৎসক সাহেব উক্ত কমিটীর সেক্রেটরী হইবেন।

সর্জন শ্রীযুত উলিয়ম এডউইন গ্রিফিথস সাহেব যে তারিখে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে জলপাইগুড়ির সিবিল চিকিৎসক হইবেন।

কলিকাতার মেডিকল কালেজ হাস্পাতালের একটিং দ্বিতীয় ফিজিসিয়ন সর্জন শ্রীযুত এ ক্রম্বি সাহেব গত আপ্রিল মাসের ১০ তারিখ অবধি সর্জন শ্রীযুত ই লরই সাহেবের প্রতি কর্ম্মের ভারার্পণ করণের তারিখপর্য্যন্ত উক্ত কালেজ হাস্পাতালের রেসিডেণ্ট চিকিৎসকেরও কর্ম্ম করিয়াছেন।

আফীন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১ জুন।—বেত্তিয়ার আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত জে, সি, শা সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ২১ ধারামতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত শা সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত মতিহারীর আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত সামুয়েল কুপর সাহেব আপন কর্ম্মকরণাতিরিক্ত বেত্তিয়ার আফীনের সব-ডেপুটী এজেণ্টের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মুনিসিপল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ২৮ মে।—ডাক্তর শ্রীযুত উলিয়ম কৌয়েন সাহেব কমিল্লা নগরের মুনিসিপল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১ জুন।—শ্রীযুত টামস জেমস মরে সাহেব পাটনা নগরের মুনিসিপল কমিশ্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডাক্তর শ্রীযুত ডেবিড বয়ড স্মিথ সাহেব পাটনা নগরের মুনিসিপল কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

স্থানীয় ফণ্ডবিষয়ক বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৩০ মে।—মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় বগুড়া জিলায় পথ কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৪ সাল ৩০ মে।—পাবনা জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের কএক ব্যক্তির নিয়োগবিষয়ক ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৮ তারিখের আজ্ঞার মধ্যে

৫। "নর্ম্মাল স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়" এই নামের পরিবর্ত্তে, "নর্ম্মাল স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায়" এই নাম পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

DECLARATION.

The 1st June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a road from Mohesna to Dallpore, in the district of Bankoora, it is hereby declared that a strip of land 10 miles in length and 50 feet in breadth, measuring 168 beeghas, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 2nd June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the Northern Bengal State Railway, from Julpigoree to the Mahanuddy, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, measuring 25 miles, more or less, in length, and 130 feet, more or less, in breadth, lying in villages Koomarpara, Kutwahbeeta, Bamanra, Alee Mohomedpara, Shebgunge Hât, Bhilakapa, Luckeebheeta, Chutorpara, Dhoorunbari, Ghomotabheeta, Pundahpara, in district Julpigoree, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1709C.S.

JUDICIAL.—*The 30th May* 1874.—Baboo Nuffer Chunder Bhutto, Sudder Moonsif of Moorshedabad, is vested, under Section 29, Act VI of 1871, with the powers of a Judge of the Court of Small Causes, to enable him to try suits cognizable by such courts to the extent of Rs. 50.

The 1st June 1874.—Baboo Loht Mohun Dhur, who has, under separate orders of this date, been appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in Bankoora, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

The following gentlemen, who have, under separate orders of this date, been appointed to be Sub-Deputy Collectors of the First Grade for employment on relief works in the districts mentioned, are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Baboo Gopal Chunder Mookerjee, Serajgunj, in Pubna.
,, Bhobotosh Banerjee, Julpigoree.
Lalla Dabee Persad, Sonthal Pergunnahs.

The following officers, employed on relief work in the district of Dinagepore, are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Mr. J. Pollen, C.S.
,, W. H. Horsley, C.S.
Baboo Jogodish Nath Roy, District Superintendent of Police.
Mr. J. P. Sneyd, Assistant Superintendent of Police.
,, A. W. Scanlan.
Baboo Huree Mohun Chand, Sub-Deputy Collector.
,, Poornoo Chunder Gupta, ditto.

Baboo Bonomally Singh, Tehsildar of Ungool, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class and those of a Moonsif.

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বাঁকুড়া জিলার অন্তর্গত মহেশনা অবধি দালপুরপর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ১০ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ১১৮/ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৮ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ জলপাইগুড়ি অবধি মহানদী পর্য্যন্ত বঙ্গদেশের উত্তরদিগের ষ্টেট রেলওয়ের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে জলপাইগুড়ি জিলার অন্তর্গত কুমারপাড়া ও কটওয়ারিতা ও বামনরা ও আলী মহম্মদপাড়া ও শিবগঞ্জহাট ও ভিলকপা ও লক্ষ্মীভিটা ও ছুতারপাড়া ও ধুবনবাড়ী ও ঘোমটাভিটা ও পণ্ডপাড়া গ্রামে ন্যূনাধিক ২৫ মাইল দীর্ঘ ও ১২০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

১৭০৯ C.S. নম্বর।

জুডিশ্যাল।—১৮৭৪ সাল ৩০ মে।—মুরশিদাবাদের সদর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নফরচন্দ্র ভট্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য্য ৫০৲ টাকা পর্য্যন্ত মূল্যের মোকদ্দমার বিচার করণার্থে ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারামতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১ জুন।—শ্রীযুত বাবু ললিতমোহন ধর অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে বাঁকুড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হওয়াতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত যে ব্যক্তিরা অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে আপনং নামের পার্শ্বেরলিখিত জিলায় উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে প্রথম শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহারা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায়, পাবনার অন্তর্গত শেরাজগঞ্জে।
শ্রীযুত বাবু ভবতোষ বন্দ্যোপাধ্যায়, জলপাইগুড়িতে।
শ্রীযুত লালা দেবী প্রসাদ, সাঁওতাল পরগনায়।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা দিনাজপুর জিলায় উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জে পোলেন সাহেব, সি, এস।
„ ডবলিউ এচ হর্সলী সাহেব, সি, এস।
পোলীসের ডিষ্ট্রিকট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু জগদীশ নাথ রায়।
পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত জে পি স্নাইড সাহেব।
শ্রীযুত এ ডবলিউ স্কানলান্ সাহেব।
সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হরিমোহন চাঁদ।
ঐ ঐ „ বাবু পূর্ণচন্দ্র গুপ্ত।

অম্বুলের তহসীলদার শ্রীযুত বাবু বনমালী সিংহ তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও মুনসেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

Baboo Mohendro Nath Roy is appointed to be temporarily a Moonsif of the Third Grade, and to be Moonsif of Satkhira, in the 24-Pergunnahs, during the absence on special duty of Baboo Amrita Lal Pal, or until further orders.

Baboo Shoshee Bhoshun Sen is appointed to be temporarily a Moonsif of the Third Grade, and to be Second Moonsif of Midnapore during the absence on special duty of Baboo Abinash Chunder Mitter, or until further orders.

Baboo Abinash Chunder Mitter, Moonsif, on special duty, who has, under separate orders of this date, been posted to the sub-division of Begoo Serai, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

Mr. William McKinley Clay, B.A., Officiating Joint-Magistrate, on special duty in Bogra, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The following officers, employed on relief work in Bogra, are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Baboo Umesh Chunder Ghose. | Baboo Hurish Chunder Ghose.

The 2nd June 1874.—Baboo Sashiseekhur Dutt, Acting Deputy Magistrate of Moorshedabad, is vested with powers of a Magistrate of the Second Class.

Mr. Alexander Douglas Larymore, District Superintendent of Police, on special duty, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class in all the districts of the Burdwan Division.

Mr. Behari Lal Gupta, on special duty in Manbhoom, is vested with powers under Section 142 of the Criminal Procedure Code, and also with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Code.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 27th May 1874.—The Lieutenant-Governor is pleased to direct the withdrawal from Mr. J. Weston, Judge of the Principal Court of Small Causes at Magoora, of the powers hitherto exercised by him of Judge of the Principal Court of Small Causes in the several Courts of Small Causes in the district of Nuddea, under the orders contained in Notification of the 25th June 1867, published in the *Calcutta Gazette* of the 26th idem.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 29th May 1874.

No. 169.—*Appointment.*—Mr. C. S. Bickers, Assistant Engineer, Second Grade, is placed in charge of the Chittagong District as a temporary arrangement, or until further orders.

No. 170.—*Transfer.*—Captain A. G. L. Landon, Assistant Engineer, First Grade, from the Eastern Tirhoot to the East Chumparun District, which he joined on the 6th May 1874, before noon.

No. 171.—*Notification.*—Mr. H. J. Handley, Assistant Engineer, First Grade, joined the Eastern Tirhoot District on the 12th April 1874, before noon.

No. 172.—The following subordinates, posted to the Eastern Tirhoot District, joined it on the dates specified opposite to their names:—

Baboo Issen Chunder Sircar, Sub-Engineer, Third Grade, 1st April 1874, before noon.

Sergeant A. Freeman, Overseer, First Grade, 1st April 1874, before noon.

Baboo Kally Prosono Mozoomdar, Overseer, First Grade, 14th April 1874, before noon.

Mr. Ardaseer Hurmuisjee Drogah, Overseer, Second Grade, 29th April 1874, before noon.

[*Government Gazette,* 9*th June* 1874.]

বিশেষ কার্য্যোপলক্ষে শ্রীযুত বাবু অমৃতলাল পালের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ রায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া ২৪ পরগনার অন্তর্গত সাতক্ষীরার মুনসেফ হইবেন।

বিশেষ কার্য্যোপলক্ষে শ্রীযুত বাবু অবিনাশচন্দ্র মিত্রের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু শশীভূষণ সেন কিয়ৎকালের নিমিত্তে তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া মেদিনীপুরের দ্বিতীয় মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু অবিনাশচন্দ্র মিত্র অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত হওয়াতে বেগুসরাই মহকুমায় অবস্থিত হইয়া দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বগুড়ায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত একটিং জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত উলিয়ম মাক্‌কিন্‌লী ক্রে সাহেব, প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বগুড়ায় উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র ঘোষ। | শ্রীযুত বাবু হরিশ্চন্দ্র ঘোষ।

১৮৭৪ সাল ২ জুন।—মুরশিদাবাদের একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বাবু শশীশেখর দত্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর ডগলাস লারিমোর সাহেব বর্দ্ধমান খণ্ডের সমুদয় জিলাতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মানভূমে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত শ্রীযুত বাবু বিহারীলাল গুপ্ত ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ১৪২ ধারামত ক্ষমতা ও উক্ত আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৭ মে —১৮৬৭ সালের জুন মাসের ২৫ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র জুলাই মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তৎক্রমে মাগুড়ার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজ শ্রীযুত জে ওয়েষ্টন সাহেব এপর্য্যন্ত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রধান আদালতের জজের যে ক্ষমতানুসারে কর্ম্ম করিয়া আসিতেছেন শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব নদীয়া জিলার নানা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের মধ্যে তাঁহার সেই ক্ষমতা রহিত হইবার আজ্ঞা করিয়াছেন।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

সিরিশতা বিষয়ক।—বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১০ মে।

১৬৯ নম্বর।—নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত সি, এস, বিকাস সাহেব, অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে চট্টগ্রাম জিলার অধ্যক্ষতা কর্ম্মের ভার পাইয়াছেন।

১৭০ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র কাপ্তান শ্রীযুত এ, জি, এল, লাণ্ডন সাহেব পূর্ব্ব ত্রিহুত হইতে পূর্ব্ব চম্পারণ জিলায় প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৭১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এচ জে, হাওলি সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১২ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে পূর্ব্ব ত্রিহুত জিলায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৭২ নম্বর।—নিম্নলিখিত সবরডিনেটেরা পূর্ব্ব ত্রিহুত জিলায় অবস্থিত হওয়াতে আপনং নামের পার্শ্বের লিখিত তারিখে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র সরকার ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে,

প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র সার্জেণ্ট শ্রীযুত এ ফ্রিমান সাহেব ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে,

দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত আরদাসীর হরমুসজী ত্রগা ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে,

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

No. 173.—*Posting.*—Sergeant C. Wickens, Supervisor, Second Grade, is posted to the Eastern Tirhoot District, which he joined on the 7th May 1874, before noon.

No. 174.—*Notifications* —Moonshee Nizamooddeen, Overseer, Second Grade, joined the East Chumparun District on the 29th April 1874, before noon.

No. 175.—Baboo Tara Prosono Mookerjee, Overseer, Third Grade, is posted to the North-Western Tirhoot District, which he joined on the 27th April 1874, before noon.

No. 176.—Mr. G. Law, Temporary Overseer, First Grade, joined the Dinagepore District on the 13th May 1874, before noon.

The 30th May 1874.

No. 177.—Mr. G. Pothecary, Special Superintending Engineer, assumed charge of the Patna Division, trans-Gangetic Districts, on the 22nd February 1874, before noon.

No 178.—Lieutenant J. T. Wright, R. E., Assistant Engineer, First Grade, joined the North-Eastern Tirhoot District on the 24th February 1874, before noon.

No. 179.—*Transfer.*—Baboo Prosono Coomar Banerjee, Sub-Engineer, Third Grade, from the Third to the First Calcutta Division, as a temporary measure.

No. 180.—*Notification.*—Baboo Bany Madhub Mozoomdar, Overseer, First Grade, joined the First Calcutta Division on the 1st May 1874, after noon.

No. 181.—*Transfer.*—Sergeant R. Young, Overseer, First Grade, from the Fourth to the First Calcutta Division, as a temporary measure.

No. 182.—*Posting.*—Mr. W. F. Barrow, Accountant, Third Grade, is posted to the Central Office of Accounts, Bengal, which he joined on the 14th May 1874, before noon.

No. 183.—*Erratum.*—In Notification No. 128, of the 27th April 1874, *for* "1st February" *read* "28th March 1874."

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.*,
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATION.

IRRIGATION.—ESTABLISHMENT.

The 27th May 1874.

No. 223.—*Leave.*—Mr. R. B Claudius, Overseer, First Grade, Mahanuddy Division, is granted sick leave from the forenoon of the 13th December 1873 to the forenoon of the 6th April 1874, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

No. 224.—*Notification.*—Mr. E. T. Seely, Temporary Assistant Engineer, First Grade, joined the Lower Gunduk Embankment Division on the forenoon of the 18th May 1874.

No. 225.—*Posting.*—Lieutenant N. Arnott, R.E., Assistant Engineer, First Grade, transferred from the Provincial Branch to the Eastern Soane Division, which he joined on the forenoon of the 18th May 1874.

No. 227.—*Notification.*—Baboo Ram Laul Mookerjee, Probationary Overseer, Second Grade, joined the High Level Canal Division on the forenoon of the 21st May 1874.

The 30th May 1874.

No. 228.—*Transfer.*—Mr. R Carson, Overseer, Second Grade, from the Eastern Soane Survey to the Karamnassa Division, which he joined on the forenoon of the 22nd May 1874.

No. 229.—*Transfer.*—Mr. T. M. L. Thompson, Assistant Engineer, Third Grade, from the Northern Drainage and Embankment to the Cossye Division.

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

১৭৩ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর সার্জেন্ট শ্রীযুত সি উইকেন্স সাহেব পুর্ব ত্রিহুত জিলায় অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৭৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত মুনশী নিজামুদ্দীন পুর্ব্ব চাম্পারণ জিলায় ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৭৫ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু তারাপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায় উত্তর পশ্চিম ত্রিহুত জিলায় অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৭৬ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র শ্রীযুত জি লা সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে দিনাজপুর জিলায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ মে।

১৭৭ নম্বর।—বিশেষ সুপরিন্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি পথিকরি সাহেব ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২২ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে পাটনাখণ্ডের গঙ্গাপারের জিলা সমূহের অধ্যক্ষতা কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিয়াছেন।

১৭৮ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত জে. টি. রাইট সাহেব, আর, ই, ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে উত্তর পুর্ব্ব ত্রিহুত জিলায় কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিয়াছেন।

১৭৯ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডহইতে প্রথম খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব মজুমদার ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১ তারিখের অপরাহ্নে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮১ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র সার্জেন্ট শ্রীযুত আর ইয়ং সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে কলিকাতার চতুর্থ খণ্ডহইতে প্রথম খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮২ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর আকৌণ্টান্ট শ্রীযুত ডবলিউ এফ বারো সাহেব বঙ্গদেশের সদর আকৌন্ট আফিসে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৪ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮৩ নম্বর।—অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৭ তারিখের ১২৮ নম্বর বিজ্ঞাপনে "১ ফেব্রুআরি" এই কথার পরিবর্ত্তে "২৮ মার্চ" পাঠ করিতে হইবে।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

বিজ্ঞাপন।

জলসেচন সম্পর্কীয়,—সিরিশ্‌তা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ২৭ মে।

২২৩ নম্বর।—ছুটী।—মহানদী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত আর, বি, ক্লডিয়স সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখের পূর্ব্বাহ্ন অবধি ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্ন পর্য্যন্ত পীড়াপ্রযুক্ত ছুটী পাইয়াছেন।

২২৪ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ই, টি সিলি সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে দক্ষিণ গণ্ডক বাঁধখণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

২২৫ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এম আরনট সাহেব, আর, ই, প্রবিন্সাল শাখাহইতে সোণনদের পুর্ব্ব খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

২২৭ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রবেশনরি ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু রাখালদাস মুখোপাধ্যায় ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২১ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে হাই লেবল খাল খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মে।

২২৮ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত আর কারসন সাহেব সোণ নদের পুর্ব্ব জরীপী খণ্ডহইতে কর্ম্মনাশা খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২২ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২২৯ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত টি, এম, এল, তামসন সাহেব উত্তরদিগের জলপ্রণালী ও বাঁধখণ্ডহইতে কমুই খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

The 1st June 1874.

No. 230.—*Notification.*—Public Works Department Notification No. 160, dated 24th April 1874, appointing Baboo Grish Chunder Ghose as a Temporary Sub-Overseer, First Grade, and posting him to the Gunduk Circle, is cancelled.

No. 231.—*Notification.*—Mr. W. Watson, Temporary Overseer, Second Grade, Dehree Division, is dismissed from the Public Works Department from the 16th May 1874.

No. 232.—*Appointment.*—Mr. T. R. Bington, Temporary Supervisor, Second Grade, Mahanuddy Division, who forfeited his appointment by overstaying the leave granted him in the orders marginally noted, is reappointed to the Department in the same grade from the 16th February 1874.

No. 517, dated 21st November 1873.

G. A. SEARLE, *Lieut.-Col.*, S. C.,
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. D., Irrigation Branch.

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

১৮৭৪ সাল ১ জুন।

২৩০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২৮ তারিখের ১৬০ নম্বরের যে জ্ঞাপনপত্রক্রমে শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র ঘোষ প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎ-কালীন ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া গণ্ডক চক্রে অবস্থিত হন তাহা রহিত করা গেল।

২৩১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—দেহড়ীখণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র শ্রীযুত ডবলিউ ওয়াটসন সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৬ তারিখ অবধি পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টহইতে কর্ম্ম-চ্যুত হইয়াছেন।

২৩২ নম্বর।—নিয়োগ।—মহানদী খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপরবাইসর শ্রীযুত টি আর ফিংটন সাহেব পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞাক্রমে যে ছুটী পান তাহার অধিক কাল কর্ম্মে না আইসন হেতু তাঁহার কর্ম্ম যাওয়াতে উক্ত ডিপার্টমেণ্টে ১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ১৬ তারিখঅবধি সেই শ্রেণীতে পুনর্ব্বার নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখের ৫১৭ নং।

জি, এ. সেরল, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, এস, সি,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 9, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৯ জুন।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

NOTIFICATION.

LEAVE OF ABSENCE.

The 2nd June 1874.—Baboo Jogesh Chandra Mitter, B. L., Moonsif of Seebgunge, in the district of Dinagepore, recently transferred to Kaligunge, in the district of Dacca, is allowed sick leave under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, from the 14th May 1874, the date on which he made over charge of his office to the Sheristadar, up to the date on which he may have reported himself to the Commissioner of Bhagulpore as available for famine duty.

By order of the High Court,

H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

CIRCULAR ORDERS AND MEMOS. BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

Circular Memo. No. 9.

Dated Calcutta, the 4th May 1874.

HIGH COURT.
ENGLISH DEPARTMENT.
Civil.

THE Court is pleased to direct all District Judges and Judicial Commissioners to send up a return of costs incurred in civil suits in the form annexed, for the first 50 cases (of which the records are available) decided in 1873, by each Court in the district, *viz.*, the Courts of Subordinate Judges and Moonsifs and the Small Cause Courts.

2. The cases, though otherwise taken in the order of decision, should comprise, in nearly equal proportions, suits for rent, for money, and for immoveable property.

3. Each suit is to be entered separately in its order as above explained.

4. In the specimen form which accompanies the Circular Order, several of the columns have been filled up by way of example. Costs in appeal and costs after execution will be the subject of separate requisitions hereafter.

5. The attention of District Judges and their subordinates is directed to the faithful and accurate preparation of these returns, which will be useless or worse if not correct.

By order of the High Court,

H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

[*Government Gazette*, 9*th June* 1874.]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

১

বিজ্ঞাপন।

ছুটী।

১৮৭৪ সাল ২ জুন।—ঢাকা জিলার অন্তর্গত কালীগঞ্জে সম্প্রতি প্রেরিত দিনাজপুর জিলার শিবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু যোগেশচন্দ্র মিত্র, বি, এল, ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৪ তারিখ অর্থাৎ সিরিশতাদারের প্রতি কার্য্যালয়ের কর্ম্মের ভারার্পণ করণের তারিখঅবধি ভাগলপুরের কমিশ্যনর সাহেবের নিকট দুর্ভিক্ষ সংক্রান্ত কর্ম্মের ভার গ্রহণ করণার্থে উপস্থিত বলিয়া রিপোর্ট করণের তারিখপর্য্যন্ত পীড়াপ্রযুক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ছুটী পাইয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

হাই কোর্টের স্মরণার্থ সরক্যুলর।

৯ নং।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ৪ মে।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট।
দেওয়ানী।

হাই কোর্টের সাহেবেরা সকল জিলার জজ সাহেবদের ও জুডিশ্যল কমিশ্যনরদের প্রতি এই আদেশ করিতেছেন, জিলার প্রত্যেক আদালতে অর্থাৎ সবর্ডিনেট জজদের ও মুনসেফদের ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে ১৮৭৩ সালে যে সকল দেওয়ানী মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইয়াছিল তাহার মধ্যে প্রথম যে পঞ্চাশটি মোকদ্দমার কাগজপত্র পাওয়া যায় সেই মোকদ্দমায় যত খরচা লাগিল নিম্নলিখিত পাঠানুসারে তাহার রিটর্ণ প্রস্তুত করিয়া পাঠাইবেন।

১। ঐ সকল মোকদ্দমা যেং তারিখে নিষ্পত্তি করা গেল সেইং তারিখ অনুসারে তাহা লেখা যাইবে, এবং খাজানা ও টাকা ও স্থাবর সম্পত্তি ইহার একং প্রকারের মোকদ্দমা প্রায় সমান সংখ্যা ধরিয়া লিখিতে হইবে।

৩। পূর্ব্বোক্ত নিয়মানুসারে প্রত্যেক মোকদ্দমা স্বতন্ত্র লিখিতে হইবে।

৪। এই সরক্যুলর অর্ডরের সঙ্গে আদর্শের যে পাঠ দেওয়া যাইতেছে তাহার কএক ঘরের কথাও উদাহরণ স্বরূপ লেখা গিয়াছে আপীলে যত খরচা হয় ও ডিক্রী জারীর পর যত খরচা লাগে ইহার একং পাঠ লিখিবার আদেশ পশ্চাৎ করা যাইবে।

৫। এই সকল রিটর্ণ শুদ্ধরূপে লেখা না গেলে তাহা কোন কাযে লাগিবে না, বরং দুষ্য হইতে পারে এই কারণে তাহা বিশ্বাসযোগ্য ও শুদ্ধভাবে প্রস্তুত করণ বিষয়ে জিলার জজ সাহেবদের ও তাহাদের অধীন কর্ম্মকারকদের মনোযোগ করিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

Statement of Costs, as compared with Amount of Claim in the under-mentioned Suits decided in the Court of the in the District of

No. of suit.	Nature of demand.	AMOUNT OR VALUE.		PLAINTIFFS' COSTS.								DEFENDANTS' COSTS.							Judgment for	AMOUNT OR VALUE DECREED.		
		Principal.	Interest.	1 Institution fee stamp.	2 Court fees of every kind not included in columns 1 and 8.	3 Tulubana.	4 Witnesses' diet money, travelling expenses, commissions, &c.	5 Local inquiries and commissions to examine accounts, including all payments made to Ameens.	6 Pleaders' fees.	7 Other costs not included in previous columns.	8 Total costs up to judgment.	1 Court fees of every kind not included in column 2.	2 Tulubana.	3 Witnesses' diet-money, travelling expenses, commissions, &c.	4 Local inquiries and commissions to examine accounts, including all payments made to Ameens.	5 Pleaders' fees.	6 Other costs not included in previous columns.	7 Total costs up to judgment.		Principal.	Interest.	Costs.
		Rs.	Rs.																	Rs.	Rs.	Rs.
10 of 1872	Land	10,000	...																			
																			Plaintiff ..	12,500	700	000 As it may be
.....	Wasilat	2,500	700																			
59 of 187	Bond debt ..	3,500	1,700																Ditto ...	3,500	750	000
71 of 1871	Land, &c.																		Defendant ...	......	......	000
45 of 1873	Rent of talook and interest.	1,600	270																Plaintiff ...	850	65	000

অমুক জিলার অমুক আদালতে নিম্নলিখিত যে সকল মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেল তাহাতে যত টাকা দাওয়া হয় তাহার সঙ্গে খরচা মিলাইয়া দেখিবার কৈফিয়ৎ।

মোকদ্দমার নম্বর	যে প্রকারের দাওয়া হয়	যত টাকার কি যত টাকা মূল্যের		ফরীয়াদির খরচা								আসামীর খরচা							যাহার পক্ষে ডিক্রী হয়	যত টাকার কিম্বা যত টাকা মূল্যের ডিক্রী হয়।		
				১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	১	২	৩	৪	৫	৬	৭				
		আসল	সুদ	মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে ইষ্টাম্পের কী।	১ ও ৩ দফে যাহা ধরা যায় নাই আদালতের এমত অন্য প্রত্যেক প্রকারের কী।	তলবানা।	সাক্ষিদের খোরাকী পথখরচ কমিশ্যনপ্রভৃতি।	আমিনবিশেষের অনুসন্ধান করণের ও হিসাব দেখিয়া লইবার কমিশ্যনের খরচ ও আমীনকে যে সকল টাকা দেওয়া যায় তাহা।	উকীলদের রসুম।	ইহার পূর্ব্বে যাহা ধরে অন্য যে খরচ ধরা যায় নাই।	নিষ্পত্তি না হওন পর্য্যন্ত সর্ব্বসুদ্ধ যত টাকা খরচ হইল।	২ দফে যাহা ধরা যায় নাই আদালতের এমত অন্য প্রত্যেক প্রকারের কী।	তলবানা।	সাক্ষিদের খোরাকী, পথখরচ কমিশ্যনপ্রভৃতি।	আমিনবিশেষের অনুসন্ধান করণের ও হিসাব দেখিয়া লইবার কমিশ্যনের খরচ ও আমীনকে যে সকল টাকা দেওয়া যায় তাহা।	উকীলদের রসুম।	ইহার পূর্ব্বে যাহা ধরে অন্য যে খরচ ধরা যায় নাই।	নিষ্পত্তি না হওনপর্য্যন্ত সর্ব্বসুদ্ধ যত টাকা খরচ হইল।		আসল	সুদ	খরচা।
		টাকা	টাকা																			
১৮৭২ সালের ১০ নং	ভূমির বাবৎ	১০০০০৲																	ফরিয়াদীর	১২৫০০৲	৭০০৲	যত হয়
... ...	ওয়াসিলাৎ ...	২৫০০৲	৭০০৲																			
১৮৭২ সালের ৫৯ নং	খতী কর্জ ...	৩৫০০৲	১৭০০৲																ঐ	৩৫০০৲	৫৫০৲	০০০
১৮৭১ সালের ৭১ নং	ভূমিপ্রভৃতির বাবৎ																		আসামীর	...	.	০০০
১৮৭২ সালের ৪৫ নং	তালুকের খাজানা ও সুদ	১৬০০৲	২৭০৲																ফরিয়াদীর	৮৫০৲	৬৫৲	০০০

No. 1251, dated Calcutta, the 5th May 1874.

From—H. J. S. COTTON, ESQ., Offg. Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal,

To—The Judge of Dinagepore.

HIGH COURT.
ENGLISH DEPARTMENT.
Civil.

Having laid before the Court your letter No. 144, dated the 10th instant, as well as your later letter, No. 152, dated 16th April 1874, I am directed to communicate to you the following instructions with regard to the filling up of the columns "on trial" and "otherwise" under the head "suits disposed of" in quarterly statement A.

2. Under the head "on trial" only the two classes of cases mentioned in paragraph 1 of your letter under reply should be included, *viz.*, (1) contested cases, and (2) cases disposed of *ex-parte* under Sections 111 and 114. There is no trial where the parties are not at issue, and this is the case where the claim is admitted or a compromise entered into. The two latter classes of cases you mention, *viz.*, (3) cases in which defendant admits plaintiff's claim, and (4) cases compromised (Section 98, C. C. P.) should *not* therefore be included under the category of cases "on trial."

3. I am to add that you will be right in instructing the Subordinate Courts *not* to include in either of the heads "on trial" or "otherwise" cases in which the plaints have been rejected under Sections 29, 31, 32, C. C. P., if the want of jurisdiction or other defect has been discovered before the defendant is summoned. A note of such cases should, however, be kept with a view to their being included in Judicial Statement 8, and the slight discrepancy which will thus arise can be reconciled by a note in the column of remarks.

By order of the High Court,
H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

Circular Memo. No. 10.

Dated Calcutta, the 5th May 1874.

HIGH COURT
ENGLISH DEPARTMENT.
Civil.

Copy (with the usual number of spare copies) forwarded to all District Judges for information and guidance.

By order of the High Court,
H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

Circular Memo. No. 11.

Dated Calcutta, the 6th May 1874.

HIGH COURT.
ENGLISH DEPARTMENT.
Civil.

Doubts having been several times expressed as to whether the minimum fee of Rs. 5, prescribed by Circular Order No. 19, dated 6th August 1873, was intended to be refunded in the event of no sale taking place, the Court has ruled that the fee was not to be refunded. It will be seen, however, that the case now comes under distinct provisions contained in the rules published in the *Calcutta Gazette* of 25th February 1874.

By order of the High Court,
H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

No. 1296, dated Calcutta, the 8th May 1874.

From—H. J. S. COTTON, ESQ., Offg. Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal,

To—The Judge of Mymensingh.

HIGH COURT.
ENGLISH DEPARTMENT.
Civil.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 96, dated 9th April 1874, on the subject of the fees which should be levied for the employment of Civil Court Ameens on local investigations in a number of analogous cases, and to communicate in reply the following orders and observations of the Court.

[*Government Gazette,* 9*th June* 1874.]

১৩৫১ নম্বর।

দিনাজপুরের জজ সাহেবের নামে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একটিং রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত এচ জে এস কটন সাহেবের পত্র।—কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ৫ মে।

তুমি ১৮৭৭ সালের ১৬ আপ্রিলের ১৫২ নম্বরের ও এই মাসের ১০ তারিখের ১৪৪ নম্বরের যে পত্র লিখিয়াছ তাহা হাই কোর্টের সম্মুখে অর্পণ করিলে, A চিহ্নিত ত্রৈমাসিক কৈফিয়তে "নিষ্পত্তি করা মোকদ্দমার" যে২ ঘরে "বিচারার্থে উপস্থিত" ও "অন্যং প্রকারের" মোকদ্দমার কথা লিখিতে হইবে, তদ্বিষয়ে তোমার নিকট এই উপদেশ পত্র পাঠাইতে আজ্ঞা পাইলাম।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট।
দেওয়ানী।

২। তোমার যে পত্রের উত্তর লেখা যাইতেছে তাহার ১ দফায় যে দুই প্রকারের মোকদ্দমার উল্লেখ করিয়াছ "বিচারার্থে উপস্থিত" মোকদ্দমার ঘরে কেবল সেই দুই প্রকারের মোকদ্দমা লিখিতে হইবে, অর্থাৎ (১) যে মোকদ্দমার প্রতিবাদ হয় ও (২) ১১০ ও ১১৪ ধারামতে যে মোকদ্দমার একতরফা নিষ্পত্তি হয়। উভয় পক্ষের বাদ প্রতিবাদ না হইলে বিচার করিবার বিষয় থাকে না। দাওয়া স্বীকার হইলে কিম্বা রফানামা করা গেলেও তদ্রূপ। অতএব শেষোক্ত যে দুই প্রকারের মোকদ্দমার উল্লেখ করিয়াছ অর্থাৎ (৩) আসামী ফরিয়াদীর দাওয়া স্বীকার করিলে ও (৪) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ৯৮ ধারামতে রফানামা হইলে সেই২ মোকদ্দমা "বিচারার্থে উপস্থিত" মোকদ্দমার মধ্যে ধরা উচিত নয়।

৩। আমার আরও এই কথা লিখিতে হইল, কোন মোকদ্দমার আসামীকে সমন করিবার পূর্ব্বে বিচারাধিপত্যের অভাব কিম্বা অন্য কোন দোষ প্রকাশ হইলে যদি দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২৯, ৩১, ৩২ ধারামতে নালিশের আরজী অগ্রাহ্য হইয়া থাকে তবে "বিচারার্থে উপস্থিত" মোকদ্দমার কিম্বা "অন্য প্রকারের" মোকদ্দমার ঘরে সেই মোকদ্দমা ধরিতে হইবে না বলিয়া অধীন আদালত সকলকে আদেশ করাই তোমার উচিত কর্ম্ম। কিন্তু আদালতের ৮ নং কৈফিয়তে লিখিবার নিমিত্ত ঐ প্রকারের মোকদ্দমার এক খানি নোট রাখিতে হইবে, ইহাতে যে কিঞ্চিৎ বৈষম্য প্রকাশ হইবে মন্তব্য কথার ঘরে নোট লিখিয়া তাহার কারণ বুঝাইয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

১০ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ৫ মে।

পূর্ব্বোক্ত পত্রের নকল ও অতিরিক্ত কএক খানী নকল রীতিমতে সকল জিলার জজ সাহেবদের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠান গেল।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট।
দেওয়ানী।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

---

১১ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ৬ মে।

১৮৭৩ সালের ৬ আগষ্টের ১৯ নং সরকুলর অর্ডরে ৫ টাকার কম যে ফী না লইবার বিধান হইয়াছিল, সম্পত্তির নীলাম না হইলে সেই ফী ফিরিয়া দিবার অভিপ্রায় ছিল কি না, এই বিষয়ে বারম্বার সন্দেহ প্রকাশ হওয়াতে হাই কোর্টের সাহেবেরা ঐ ফী ফিরিয়া দিতে না হইবার বিধান করিয়াছেন। কিন্তু ১৮৭৪ সালের ২৫ ফেব্রুআরির কলিকাতা গেজেটে যে বিধি প্রকাশ করা গিয়াছে তন্মধ্যে এইক্ষণে সেই বিষয়ের স্পষ্ট বিধান হইল।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট।
দেওয়ানী।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

২১৯৬ নম্বর।

ময়মনসিংহের জজ সাহেবের নামে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একটিং রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত এচ জে এস কটন সাহেবের পত্র।—কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ৮ মে।

একি প্রকারের অনেক মোকদ্দমায় সারজমীনে গিয়া অনুসন্ধান লইবার নিমিত্ত দেওয়ানী আদালতের যে আমীনেরা নিযুক্ত হন তাঁহারদের জন্যে যত টাকা ফী আদায় করিতে হইবে এই বিষয়ে ১৮৭৪ সালের ৯ আপ্রিলের ৯৬নম্বরের যে পত্র লিখিয়াছ তাহা পাওয়া গিয়াছে, ও তাহার উত্তরস্বরূপ হাই কোর্টের নিম্নলিখিত আজ্ঞা ও মন্তব্য কথা লিখিতে আদেশ পাইলাম।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট।
দেওয়ানী।

2. The particular case which has been brought before the notice of the Court is of a most unsatisfactory nature. It seems that a zemindar commenced at once 23 suits for enhancement against different ryots in the same mouzah (apparently), and a local enquiry was thought necessary to ascertain the proper rates and the quantity of land held by each ryot. All the holdings being in one place, this was a single enquiry; it occupied 13 days in the whole, and the plaintiff was required to pay 13 days' fee at Rs. 3 per day, or Rs. 39 in each of the 23 cases. This sum accordingly appears in the schedule of costs in each of the suits, and in consequence the amount of costs in 13 out of the 23 suits exceeds the whole demand; the costs in one case (No. 530) amounting indeed to Rs. 46-10-2, while the demand was only Re. 1-10-8.

3. It is not clear, but it may be gathered that the suits were dismissed. If, however, the plaintiff had got a decree, each cultivating ryot would manifestly have had to pay these enormous costs upon a petty increase of a rupee or two possibly upon his rent.

4. To affirm, as is argued in your letter, that the Sudder Court's Circular No. 24 of the 6th November 1857 requires the imposition of such a charge appears to the Court to be an unreasonable construction. Looking at the whole context, the Court are of opinion that the words "in each case," in Section 15, ought to be interpreted as meaning not in each suit but in the case of each enquiry.

5. The Court are, however, now pleased to lay it down expressly that where the circumstances of several suits are such that they can conveniently be disposed of in one enquiry, the expenses shall equally be divided among the several suits. There is no reason why the first suits should pay Rs. 3 and the others Re. 1 each, as you propose, for it is a matter of chance which is first, and the Court are not inclined to think that any attempt should be made to divide the cost rateably. Under the new Court Fee Rules, however (Rules under Clause I, Section 20 of Act VII of 1870, Parts II and III, Article 2), a fee for the Commission must be levied in each case.

6. In conclusion, I am to say that the Court do not desire that any censure should be conveyed to the Moonsif who tried the cases referred in this letter, as he is a young officer, and his practice is borne out by the practice of the district and probably by that of other districts. You are requested to watch henceforth the procedure of all your subordinates and see that the rules laid down by the Court are strictly carried out.

By order of the High Court,
H. J. S COTTON,
Offg. Registrar.

Circular Memo. No. 12.
Dated Calcutta, the 8th May 1874.

HIGH COURT.
ENGLISH DEPARTMENT.
Civil.

Copy (with the usual number of spare copies) forwarded to all District Judges for information and guidance.

By order of the High Court,
H. J. S COTTON,
Offg. Registrar.

Circular Memo. No. 13.
Dated Calcutta, the 13th May 1874.

HIGH COURT.
ENGLISH DEPARTMENT.
Civil

The attention of all District Judges is drawn to the Circular Order No. 16, dated 17th June 1870, directing that applications for forms required by Judges should be made to the Superintendent of Stationery, who has received instructions to supply only such forms as have been approved by the High Court.

2. The issue of this Circular is rendered necessary because, in some districts it is found, that Judges continue to make use of their own forms without the sanction of the Court.

By order of the High Court,
H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

২। হাই কোর্টের জ্ঞানার্থে যে বিষয় উপস্থিত করা গিয়াছে তাহা অত্যন্ত অসন্তোষ জনক। তাহাতে দৃষ্ট হইল যে কোন জমীদার (বোধ হয়) একি মৌজার নানা প্রজাদের নামে খাজানা বৃদ্ধি করণার্থ ২৩ টি মোকদ্দমা এককিালে উপস্থিত করিলেন। ও খাজানার উপযুক্ত হার নিরূপণ করিবার নিমিত্ত ও প্রত্যেক জন রায়তের দখলে কত জমী আছে ইহা জানিবার নিমিত্ত তৎস্থানেই গিয়া অনুসন্ধান লওয়া আবশ্যক বোধ হইল। সকল যোত একি স্থানে থাকাতে অনুসন্ধানের একিমাত্র কার্য্য হইল। ঐ কার্য্যে সর্ব্বসুদ্ধ ১৩ দিন লাগিল ও দিন প্রতি ৭৲ টাকা করিয়া ফরিয়াদীর ১৩ দিনের ফী অর্থাৎ ২৩টি মোকদ্দমার প্রত্যেক মোকদ্দমায় ৭৯ টাকা দিবার আজ্ঞা হইল। প্রত্যেক মোকদ্দমার খরচের তফসীলেও সেই টাকা লেখা গিয়াছে, ইহাতে ২৩ মোকদ্দমার মধ্যে ১৭টি মোকদ্দমায় যত টাকার দাবী ছিল খরচা তাহার অধিক হইয়া উঠিল, বিশেষতঃ ৫৩০ নম্বরের একি মোকদ্দমায় ১৷৵৮ টাকার দাওয়া হইয়া খরচা ৪৬৷৷৵২ টাকা হইল।

৩। মোকদ্দমা সকল যে ডিসমিস হইল ইহা স্পষ্ট দেখা যায় না কিন্তু এমত অনুভব হইতে পারে। যদি ফরিয়াদীর পক্ষে ডিক্রী হইত, তবে কৃষিকারি প্রত্যেক জন প্রজার খাজানা ২। ১ টাকা পর্য্যন্ত বাড়াইবার মোকদ্দমায় তাহাদের সেই গুরুতর খরচ দিতে হইত।

৪। সদর আদালতের ১৮৫৭ সালের ৬ নবেম্বরের ২৪ নং সরক্যুলর অর্ডরে সেই খরচ ধার্য্য করিবার আজ্ঞা হইল, এই কথা কহিয়া তুমি ঐ সরক্যুলরের যে অর্থ করিয়াছ হাই কোর্টের সাহেবেরা তাহা অসম্ভব জ্ঞান করিয়াছেন। ১৫ ধারায় "এক২ কর্ম্মের" যে কথা লেখা আছে পূর্ব্বাপর কথা বিবেচনায় তদ্দ্বারা "এক২ মোকদ্দমা" বুঝা যাইতে পারে না, কিন্তু অনুসন্ধান লওয়ার এক২ কর্ম্ম বুঝায়, হাই কোর্টের সাহেবদের এই বিবেচনা।

৫। কিন্তু হাই কোর্টের সাহেবেরা এইক্ষণে এই স্পষ্ট বিধান করিতেছেন, নানা মোকদ্দমার ভাবগতিক বিবেচনায় যদি একি অনুসন্ধানের কার্য্য দ্বারা তাহা সুবিধামতে নিষ্পত্তি হইতে পারে তবে নানা মোকদ্দমার মধ্যে ঐ খরচা সমান২ ভাগ করিয়া লইতে হইবে। প্রথম মোকদ্দমায় ৫৲ টাকা দিবে অন্য সকল মোকদ্দমায় ১৲ টাকা করিয়া দিবে, তোমার এই যে প্রস্তাব হইয়াছে তাহার কোন কারণ নাই, কেননা প্রথমে কোন্ বিষয়ের তদারক হইবে ইহার নিশ্চয় নাই ও অংশাংশমতে খরচার বিভাগ করিবার চেষ্টা করা হাইকোর্টের সাহেবদের বিবেচনায় উচিত নয়। কিন্তু আদালতের বন্দুবিষয়ক নুতন বিধিমতে (১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২০ ধারার ১ প্রকরণমতে বিধির ২ ও ৩ অধ্যায়ের ২ প্রকরণ) প্রত্যেক কার্য্যের নিমিত্তে আমীনের ফী আদায় করিতে হইবে।

৬। উপসংহার স্থলে আমার বক্তব্য এই। যে মুনসেফ তোমার পত্রের উল্লিখিত মোকদ্দমার বিচার করিলেন তাঁহার প্রতি কোন প্রকারের অনুযোগ হয় হাই কোর্টের সাহেবদের এমন ইচ্ছা নয়, কারণ অল্পকাল কর্ম্ম করিতেছেন, ও তিনি যেরূপে কার্য্য করিলেন জিলার মধ্যেও সেই রূপে কার্য্য হইয়া থাকে অন্যান্য জিলায়ও হইয়া থাকিবে। এই অবধি তুমি আপন অধীন কর্ম্মকারকদের কার্য্যপ্রণালীর প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া হাই কোর্টের বিধি অতি আঁটা আঁটিরূপে প্রচলিত হয় এই বিষয় দেখিতে তোমার প্রতি আদেশ হইল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,

একটিং রেজিষ্ট্রার।

---

১২ নম্বর।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট।
দেওয়ানী।

উক্ত পত্রের নকল ও অতিরিক্ত কএক খানী নকল রীতিমতে সকল জিলার জজ সাহেবদের জ্ঞান ও উপদেশার্থে পাঠান গেল

এচ জে এস কটন,

একটিং রেজিষ্ট্রার।

---

১৩ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ১৭ মে।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট।
দেওয়ানী।

১৮৭০ সালের ১৭ জুনের ১৬ নং সরক্যুলর অর্ডরের প্রতি সকল জিলার সাহেবদের মনোযোগ করিতে আদেশ হইল। তাহাতে এই আজ্ঞা হইল যে, জজ সাহেবদের কোন ফারমের প্রয়োজন হইলে তাঁহারা ষ্টেশনরির সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের নিকট চাহিয়া লইবেন। হাই কোর্টের সাহেবেরা যে প্রকারের ফারম অনুমোদন করেন তাঁহার প্রতি কেবল সেই প্রকারের ফারম দিবার আদেশ করা গেল।

২। কোন২ জিলায় জজ সাহেবেরা হাই কোর্টের অনুমতি না পাইয়াও আপন২ ফারমের ব্যবহার করিয়া থাকেন, এই কারণে এই সরক্যুলর লেখা আবশ্যক হইল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,

একটিং রেজিষ্ট্রার

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৭২ ৯ জুন।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 9, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৯ জুন।

PART VIII.

ADVERTISEMENTS.

অষ্টম খণ্ড।

ইশ্তিহার প্রভৃতি।

৩০ তারিখে তণ্ডুলাদি খাদ্য দ্রব্যের ও লবণের বাজার দর।

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চেনিম ও জোয়ার।			রাগী বা মাড়ুওয়া ও চীনা।			জনেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাষ্ঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের নিরিখ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	এই সপ্তাহের নিরিখ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	এই সপ্তাহের নিরিখ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	এই সপ্তাহের নিরিখ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	এই সপ্তাহের নিরিখ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	এই সপ্তাহের নিরিখ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের নিরিখ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের নিরিখ	
																		বঙ্গদেশ
																		পশ্চিমদিক জিলা।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
[illegible]	...	..	...	...	...	...	...	...	।৪।	।৫	॥৩	২৸০	২৸	..	/৮৸	/৯	/৯।	বর্দ্ধমান।
...	..	...		.		।৮	।৮	৸৫	।৪।	।৪	॥২৸০	১২/০	১২।	...	/৭৸	/০৸	/৮।/	বাঁকুড়া।
...	...	.	...	...	...	...	...	...	।৩	।৩	॥২॥০	৬/	৬/		/৮	/৮	/৮৸	বীরভূম।
...	...	...	.	...	...	...	...	...	।২	।২	।৩	৪।	৪।	৪॥	/৮	/৮	/৮	মেদিনীপুর।
...	.	...	..	...	...	..	...	...	।৩।	।৩৩'৪	২।	৩/	৩/	...	/৮	/৮	/৯	হুগলী।
...	...	..	...	...		...	...	...	।২৸	।২৸	॥২	৩/	৩/	...	/৮।	/৮।	/৯॥	হাবড়া।
																		মধ্যস্থলে জিলা।
।২।	।২		...	...	.	৩	।৩	..	।৪	।৪	..	২।০	২॥০	...	/৮	/৮	...	কলিকাতা।
...	...	...	.	.	...	...	...	...	।৩।/	।৩।/	।২।	৩/	৩/	...	/৮	/৮	/৮৸	২৪-পরগনা।
...	...	.	..	.	...	...	...	...	।৫।	।৫।	॥৯	৩/	৩/	...	/৮।৶	/৮।৶	/৮৸৶	নদীয়া।
...	...	[illegible]	...	...	...	...	...	...	।৪॥	।৫	।২।	৩/	৪/	..	/৭	/৭	/৮	যশোহর।
...		...	...	..	...	...	...	...	।৬॥	।৭	।৮	৩/	৩/	..	/৭	/৮॥	/৮॥	মুরশিদাবাদ।
...	...	...	..	...	...	.	..	...	।২	।২৸	৮৸	৪।	৪॥	...	/৬৸	/৬৸	/৬।	দিনাজপুর।
[illegible]	...	...			...	।৬	।৬	॥০	।৪।	।৩।	॥৪	৪/	৪/	৪/	৭	/৭	/৮	মালদহ।
...		...	...		.	...		...	।৩।৮।৫	।৩। -।৪।	।৫/	৮/	৬/	...	/৬৸	/৬৸	/৭।	রাজশাহী।
...	...	...	...	...		...	..	...	।৫	।৩৸/	।৫	২ ৭	৩/৮	৩/৮	/৬৮	/৭৶	/৭	রঙ্গপুর।
...	...		...		...	...	...	...	।২	।২	৮	১॥৭০	১ ৭॥	১॥০	/৫৸৶	/৬।৶	/৬	বগুড়া।
...	...	...	...	।০॥	..	...	...	...	।৫	।৫	১৬।	৫/	৫/	...	/৭৭	/৮	/৮।	পাবনা।
...		.	/৬	৭	৩	২	।৩	॥০	/৮	/৮	৮	৫/	৫/	৫	/৪	৪	/৪	দার্জিলিঙ্গ
...	...	...	...	.	..	...	...	...	.৮	/৮	।২	৪/	৪/	...	/৬	/৬।/	/৭	জলপাইগুড়ি
																		কুচবেহার

গ। মফঃসলে দর এইরূপ,—গম টাকায় ।২।। সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত, ও যব ।৫ সের ও ভাল চাউল ।১ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৩। সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।৩ সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ঘ। মফঃসলে দর এইরূপ—গম টাকায় ।২ সের অবধি ৩।। সের পর্য্যন্ত ও ভাল চাউল /৮ সের অবধি ।০ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত ছোলা ।২ সের অবধি ।৪।। সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ঙ। কেবল মফঃসলে।

চ। মফঃসলে সামান্য চাউল টাকায় ।১।। সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ছ। মোটা চাউল টাকায় ।৩।/ পাওয়া যাইতে পারে।

জ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।১।। সের অবধি ।৪ পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।১। অবধি ।৭৶ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

৮০ তোলার সেরের হিসাবে

নম্বর	জিলা	গম।			যব।			ভাল চাউল			সামান্য চাউল।			কঙ্গু ও বাজরা।		
		এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
	পূর্ব্বদিকস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১৮	ঢাকা ..	।২	।২	।২	॥০	॥১	।।০	ট ১৯	১৯॥	।।১	।০।।-।১।।	।০।।-।২	৸০	...	...	...
১৯	ফরীদপুর ...	।২	।৬	॥১।	॥০	।।০	১১	ঠ ১৬	১৬	।০	।১।	।১	॥৭	...	...	...
২০	বাকরগঞ্জ† ...	...	...	...	...	...	...	ড ।২	।২	।৩।।	।৪॥	।৪।।	॥৮	...	...	...
২১	ময়মনসিংহ *	।২॥	।২।।	।৩	...	...	.	ঢ ১৮	১॥	।।৪	৯	।৩৸	৸২	..	...	...
২২	শ্রীহট্ট ...	১৯	১৯	১৮	১৮	১৮	।১।।	ণ ।৪	।৪	।।২	।৬।৶	।৬।।৶	৸২	...	...	...
২৩	চট্টগ্রাম †	।২	।২	।৩	..	...	...	ত ।২	।২	।৬	।৬	।৫	॥৪	...	...	...
২৪	নওয়াখালী†	...	...	...	..	...	...	থ ২	।২	।৬	।৫	৫	॥৪	...	...	...
২৫	ত্রিপুরা ...	।১	।১	১৯॥	...	..	...	।০	।০	॥০	।৪॥	।৪।	৸২॥	...	...	...
২৬	চট্টগ্রামের পর্ব্বতীয়প্রদেশ†	...	...	...	...	..	...	।১।	।১।	।৬	।২।৶	।২।৶	॥০	...	...	...
	ত্রিপুরাপর্ব্বত†	...	...	।০।৶	...	..	...	।০।৶	।০।৶	॥১।৶	।৬	।৫।৶	৸২	...	...	...
	বেহার।															
২৭	পাটনা ...	।৬	।৫৸	॥৪	।৯	।৮।।	৸৪	।১	।১।।	...	।২৸	।৩॥	॥১	...	।৮॥	...
২৮	গয়া ...	দ ।১।	।১।।	।৬	।৫॥	।৫॥	।৮	১৮	১৮	।২।	১৯	১৯	।৬	...	...	...
২৯	শাহাবাদ ...	ধ ।৪।	।৪	।৯।।	।৮	।৮	৸০	।০	।০॥	।৪	।১	।১	॥৮	।৮	...	...
৩০	ত্রিহুত ...	ন ।১।।	।১	।৪	।৪	।৩	॥৫	১৬।	১৬।।	।৯	১৮॥	১৮।।	।৯	...	...	...
৩১	সারণ ...	।৪।।	।৪॥	।৪	।৬৸	।৬।।	॥৫	১৭	১৭	।২।।	।২	।২	।৬।।	...	...	...
৩২	চাম্পারণ ...	প ।।॥	।১।।	।৪।।	।৭	৪	।।৮	১৯	১৮	।৩	।০॥	।০	॥৭	..	...	...
৩৩	মুঙ্গের*															
৩৪	ভাগলপুর ...	ফ ।৩৸৶	।৩৸৶	।।০৶	।৭।।৶	।৭।।৶	৸১।।/	১৯।৶	১৯।৶	।৫৶	।৩।।৶	।০/	।৬।৶	...	...	...

* রিটর্ণ পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেট ছাপা হইলে পর যে মাসের ২৩ তারিখপর্য্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ণ পাওয়া গেল।

ঝ। মফঃসলে দর এইরূপ,—গম টাকায় ।২ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল ১৮ সের অবধি ১৯ সের পর্য্যন্ত সামান্য চাউল ।০ অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।৪ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ঞ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ১৮ সের অবধি ১৯ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ১৯ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ট। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।১ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।২ সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ঠ গত সপ্তাহে অনেক চাউল খরিদ ও প্রবল বাতাস হওয়াতে দর বৃদ্ধি হইয়াছে।

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

৮০ তোলার সেরের হিসাবে।

জিলা।	গম।			যব।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।			কমু ও বাজরা।		
	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ
বেহার।															
	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৫ পুরণিয়া ...	।১	।২	।৫	...	...	৸০	৴৮।	৴৯৸	।৮	৴৯	।৩॥	॥১	...	...	...
৬ সাঁওতাল পরগণা	ব ।১	।১	।৪	ড ।৯-।৯॥	।৯-॥০	॥২।-৸৭॥	৴৮॥	৴৯	।৬	।০	।০	।৮	।৩	।৩	৸২
উড়িষ্যা।															
৭ কটক † ...	।৩৶	।৩৶	।৫৸	...	...	...	।৯৶	।৯॥৶	॥১	ড ॥৭॥৴	॥৭।৴	॥৭।৴	...	...	...
৮ পুরী † ...	।১৸৴	।১৸৴	।৫৸	...	...	...	।।১	।।১	॥১	।।৭॥৴	।।৮৸৶	৸২॥	...	...	...
৯ বালেশ্বর ...	।১	।১	।২	...	...	...	।৬	।৬	।৮	।।১	॥৪	৸৮	...	...	...
ছোট নাগপুর।															
দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চলের এজেন্টী।															
১ হাজারীবাগ ...	।১	।১	।৬	।৪	।৪	...	৴৮	৴৮	।১	।১৸	।১॥।	।৭	...	...	...
১ লোহারডগা ...	।০॥	।০॥	।৪	।৭॥	।৯	।৭	।৩	।৩	।৫	।৪	।৪॥	।৮	...	...	...
১ সিংহভূম ...	।২	।২	।৮	...	...	।৪	।২	।২	॥০	।৬	।৬	৸২	...	...	...
১ মানভূম ...	ম ।০॥	।০॥	।৬	উ ।৬-॥০	।৬-॥২	॥৪-৯৴	।৩	।৩	॥০	।৪০	।৪	॥২	...	...	...

* রিটর্ণ পাওয়া যায় নাই।

† গত সপ্তাহের গেজেট ছাপা হইলে পর যে মাসের ২৩ তারিখ পর্য্যন্ত সপ্তাহের রিটর্ণ পাওয়া গেল।

থ। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় ।৩ সের অবধি ।৬॥ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।৫ সের অবধি ॥১। সের পর্য্যন্ত, পাওয়া যাইতে পারে।

দ। মফঃসলে দর এই২,—গম টাকায় ।২ সের অবধি ।৩৶ সের পর্য্যন্ত, যব ।৬। সের অবধি ।৮॥ সের পর্য্যন্ত ও ভাল চাউল ৴৮৸ সের ও সামান্য চাউল ৴৯৸ সের অবধি ।১॥ সের পর্য্যন্ত জনেরা ।৩ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।৪। সের অবধি ।৬৸ সের পর্য্যন্ত পা... যাইতে পারে

ধ। মফঃসলে দর এই২,—গম টাকায় ।৪॥ সের ও যব ।৭। সের অবধি ।৯ সের পর্য্যন্ত ও ভাল চাউল ৴৮ সের অবধি ৴৮॥ সের পর্য্যন্ত ও সা... চাউল ।১ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত ও বাজরা ।৫ সের অবধি ।৬॥ সের পর্য্যন্ত ও জনেরা ৫ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।৮ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ম। মফঃসলে দর এইর,—গম টাকায় ৴৭৸ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত, যব ।১। সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত, ভাল চাউল ৴৭। সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত, ও সামান্য চাউল ৮॥ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত জনেরা ।১ সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।০ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

কলিকাতা,
১৮৭৪ সাল ২ জুন।

টাকায় যত পাওয়া যায়।

চেনম ও কোয়ার।			রাগী বা মাড়ওয়া ও চীনা।			জনেরা।			ছোলা।			জ্বালানি কাঠ।			লবণ।			জিলা।
এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	এই সপ্তাহের রিটর্ণ	ইহার পূর্ব্ব সপ্তাহের রিটর্ণ	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটর্ণ	
																		বেহার।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	মণ	মণ	মণ	সের	সের	সের	
।২	।৪	...	..	...	...	।৩	।৪	...	।৩	।৪	।৬	৪/	৪/	৪/	/১৬	/১৬	/৭।।	পূর্ণিয়া।
...	...	...	ও ।৬- ।।৪	৬।	...	।৩	।৩	১/	।২	।২	।।১	৮/	৮/	৮/	/৭	/৭	/৮	সাঁওতাল পরগণা।
																		উড়িষ্যা।
...	...	...	।৭/	৭/	...	...	...	...	।।৭।/	।।৭।/	।।৬।	৫/	৫/	...	/৯	/৯	/৯/	কটক।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।।২।/	।।২।/	।৩।।/	২।।০	২।।০	...	/৮।	/৮।।	/৯	পুরী।
...	...	...	...	...	...	...	...	...	/৯	।১	।০	৭/	৭/	...	/৭	/৭	/৭	বালেশ্বর।
																		ছোটনাগপু
																		দক্ষিণ পশ্চি মাঞ্চলের এজেন্টী
...	.	...	।৬।।	।৭	৸০	ও ।৩	।২-।৪	।।১।।- ৸৭।।	২।।	।২।	।৯	৬/	৬/	৬/	/৬।	/৬	/৭।।	হাজারীবাগ
...	...	...	।।২	।।২	৸০	।৫	।৬	।।৪	।৩	।৩	।৪	৪/	৪/	...	/৫৸	/৫।	/৬	লোহারডগা
...	...	...	...	...	...	...	...	...	।৩	।৩	।৮	৮/	৮/	...	/৫	/৫।	/৬	সিংহভূম।
...	...	...	...	..	...	ও ।।২	।।৪	১৸৫	।১।।	।১	।।২	৭।০	৭।।০	৭/	/৬।/১৭	/৬।।	/৮	মানভূম।

প মফঃসলে দর এইং,—গম টাকায় ।০ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত, যব ।৸ সের অবধি ।৭ সের পর্য্যন্ত, ভাল চাউল /৯ সের অবধি সের পর্য্যন্ত, সামান্য চাউল ।০ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত, জনেরা ।৩ অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত, ছোলা ।৪ সের অবধি ।৫ সের প পাওয়া যাইতে পারে।

স। মফঃসলে ভাল চাউল টাকায় /৯ সের অবধি ।১ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল ।০ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত ও জনেরা ।৪ সে ছোলা /৯ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

ব। মফঃসলে দর এইং,—গম টাকায় ।১ সের অবধি ।২ সের পর্য্যন্ত, ভাল চাউল /৮ সের অবধি ।৪ সের পর্য্যন্ত, সামান্য চাউল /৯ অবধি ।৫।। সের পর্য্যন্ত বাজরা ।৫ সের অবধি ।৮ সের পর্য্যন্ত ও জনেরা ।৪ সের অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।২ সের অবধি ।৭ সে পাওয়া যাইতে পারে।

জ। মফঃসলে চাউল টাকায় ৸৪ সের অবধি ১/২ সের পর্য্যন্ত বিক্রয় হইতেছে।

ম। মফঃসলে দর এইং,—গম টাকায় ।১ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত ভাল চাউল ।০।/২ সের অবধি ।৫ সের পর্য্যন্ত ও সামান্য চাউল অবধি ।৬ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ।০ সের অবধি ।৩ সের পর্য্যন্ত পাওয়া যাইতে পারে।

সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল,

আর, নাইট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আসিষ্টাণ্ট সেক্রেটরী।

LAND ADVERTISEMENT. ভূমিবিষয়ক ইশ্‌তিহার।

বাকি খাজনার জ্ঞাপন পত্রের পাঠ।

জিলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমান।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা পূর্ব্বাংশ বর্দ্ধমানের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ১৭ জুন বুধবার তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে সন ১৮৭৪। ২৮ আপ্রিল।

৩০ নং তৌজী ভেদীয়া রকম ।০ আনী পং মোনহরশাহি ও রাণীহাটী মালিক হিরালাল রায় ও খোদেজা বিবি ও আবদুল অদুদ ও শ্যামাচরণ বন্দোপাধ্যায় ও কেদারনাথ মুখোপাধ্যায় ও ব্রজমোহন ঘোষ সদর জমা ২৬৭৬ ৵৫

এই মহালের মধ্যে নীচের লিখিত সরিকদারানের পৃথক হিসাব আছে তাহাদের অংশের রাজস্ব দাখিল হইয়া শোধ হইয়াছে ঐ সকল অংশ বাদে বাকী অংশ নীলাম হইবেক

ব্রজমোহন ঘোষ	.. ...	১৫৩॥/১
কেদারনাথ মুখোপাধ্যায়	... ...	৩০৭।৵.১
খোদেজা বিবি স্বয়ং অলীজানবে মাঃলগ আবদুল অদুদ		৯২০৷৪

৩১ নং। তৌজী কাছীমপুর পং রাণীহাটী ও বলিয়া মালিক সৈয়দ আবদুল হাকীম ও সৈয়দ আবদুল আহাম্মদ ও সৈয়দ মরণনবি ও সৈয়দ মজফরলহক ও সৈয়দ হবিবুল্লা ও সৈয়দ সফুল্লা ও আবদুল্লা ও সৈয়দ আবদুলআলী ও সৈয়দ আবদুলহক ও সৈয়দ আবদুল জব্বার সদর জমা ৬৬৯৸৶৯.

১০৩ নং। তৌজী শ্রীপুর পরগনে আমিরাবাদ মালিক ভৈরবী দাসী ও রাখালীদাসী সদর জমা ১২৬৮/৩

এই মহালে ভৈরবী দাসী ও রাখালি দাসীর ২টী পৃথক হিসাব আছে ভৈরবী দাসীর অংশের ৬৩৫৷৭॥ টাকার কিছু মাত্র বাকী নাই এই বাকী রাখালি দাসীর পৃথক হিসাবের অংশের তাহার সদর জমা ৬৩২৷৭। টাকা ঐ অংশই কিবল নীলাম হইবেক।

উপরোক্ত মহাল সকল কিবল সরকারি রাজস্ব বাকীর দাযে নীলাম হইবেক ইতি।

E. H. WHINFIELD, *Offg. Collector.*

জিলা যশোহর।

নীলামের এস্তাহার।

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশরের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত সন ৮৭৪ সালের ১০ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৮১ সালের ২৮ জ্যৈষ্ঠ বুধবার জেলা যশরের কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থায়ি বন্দবস্ত হওয়া মহাল।

৪৫৮১ নং তৌজীর মহাল চক কাঠালীয়া মোতালকে সুন্দরবন মালেক সুধাসিন্ধু বন্দোপাধ্যায় ৬১৯৸৶৩ টাকা সদর জমা ৫৯৯৶১০ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

৫০৪১ নং তৌজীর মহাল পরগনে রাজপুর ডিহি কড়রা ১ হিস্যা তালুক আনন্দলাল চৌধুরী ও রাজেন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ও মধুসূদন ও নবকৃষ্ণ ও যদুনাথ চৌধুরী পুং সদর জমা ৯৩৫।৶৬ টাকা ও ২ হিস্যা রামনারায়ণ চৌধুরীদিগরের নামীয় ১৯৪॥৶.০ টাকা ও ৩ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্যদিগরের নামীয় ১৬০৶ টাকা ও ৪ হিস্যা ঐ মথুরানাথ আচার্য্যদিগরের নামীয় ৫৭॥/১০। টাকা ও ৫ হিস্যা মথুরানাথ আচার্য্যের নামীয় ৯১৶৭ টাকা ও ৬ হিস্যা ব্রহ্মরূপ গোস্বামির নামীয় ১৬৭৸৶৮ টাকা সদর জমার মহালে বাকী না থাকায় ছাড়িয়া দেওয়া গেল। ১ হিস্যার সদর জমা ৩৩৮॥৶৯॥ টাকা ৫॥/৬॥ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

৭৮ নং তৌজীর মহাল পং চাঁদখালী মোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্তগৃহীতা উমানাথ চৌধুরী বং ১২৭৫ লাং ১২৯৪ সাল ২০ বৎসর মেয়াদ আবাদকারি স্বত্ব সমেত মোতকও ১৪০৫৸৶ টাকা সদর জমা ১৪০ ৸৶ টাকা ৯১৪৸৶ টাকা বাকী খাজানা আদায় কারণ নীলাম হইবেক।

A. SMITH, *Collector.*

যশোহর কালেক্টরি, সন ১৮৭৪। ১ মে।

জিলা মেদনীপুর।

বাকি খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

"ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা মেদনীপুর মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৫ সালের ২৩ জুন মোতাবেক বাঙ্গলা ১০ আষাঢ় ১২৮১ আগামি ১১ আষাঢ় ১২৮১ মঙ্গলবার তারিখে ঐ জিলার কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।"

(এ) তৌজিহরির নম্বর।	তৌজীর নম্বর।	নাম মহাল ও পরগণা।	নাম মালিক।	সদরজমা।	যে বাকির নিমিত্ত নীলাম হইবেক তাহা।	কৈফিয়ত।
			চির বন্দবস্ত মহাল।			
২৩২	১৪৪	রাণীহাটী পং ক্রুগপুর	গোপীনাথ তর্কপঞ্চানন ও রামপ্রসাদ ভূঞা ও তজুরাম ভূঞা ও সৈয়দ কাজী কবর আলী ...	৮৩৪৸৴০	২৬।৩	এই মহালের ১০৯।৩৸৴ বিঘা জমি কোমেস ভুক্ত হইয়াছে।
১৪০৫	৭৮৩	কাঁথাট পং মরনাচোর	দয়াময়ি দেই ওরফে শ্রীমতী দয়াময়ি ..	৮২৲২	৪০৮৸১০	
১৪৬৫	৮১১	কোদাল্যা পং কাশীজোড়া	নন্দকুমার জানা	৬০৬৴৪	২১৫।৶৯	
			মেয়াদি বন্দবস্তী মহাল।			
১৮০১	১৮২	বৈষ্ণপুর পং পটাসপুর	মথুরানাথ দাস ও শ্রীনিবাস দাস ও বৈকুণ্ঠনাথ দাস ও দ্বারকানাথ দাস ...	৯০২৲	৭৭০৲১১	মালিকেরা সন ১২৮১ সালের জমা বন্দবস্ত না পাইয়া মহাল দখলে রাখাতে সন ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৬ প্রকরণমতে পূর্ব্ব বৎসরের জমার জন্য দায়ী আছেন তাহারা তদনুসারে মালগুজারী করে নাই অতএব এই মহাল নীলামের জন্য ইস্তাহার জারী হইল ইতি।
১৯৪১	১৮৪	নাজনামুঠা পং নাজনামুঠা ও	শ্রীমত্যা চৌধুরাণী ব্রহ্মময়ি বনিতা ৺ মন্মলাল রায় ও চৌধুরী আনন্দলাল রায় ও শ্রীমত্যা চৌধুরাণী সত্যভামা বনিতা ৺ চৌধুরী স্বরূপনারায়ণ রায় ও শশীভূষণ চট্টোপাধ্যায় ও জয়নারায়ণ গিরি ও বৃন্দাবনচন্দ্র মণ্ডল ও উমেশচন্দ্র মণ্ডল স্বয়ং ও রমেশচন্দ্র মণ্ডল ও শরচ্চন্দ্র মণ্ডল অপ্রাপ্য বয়স্ক দ্বয়ের মাতা ও রক্ষক শ্রীমতী হরিমণি দাসী। বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের পৃথক জিলায় যাহা নিলাম হইবেক না চৌধুরী আনন্দলাল রায় ২৫৮৬১৸৴৩ চৌধুরাণী সত্যভামা বনিতা ৺ স্বরূপনারায়ণ রায় ২০৮৬১৸৴৩ শশীভূষণ চট্টোপাধ্যায় ১৯৩৯৬৴৫ জয়নারায়ণ গিরি ৯৬২৮৶৯ বৃন্দাবনচন্দ্র মণ্ডল ও উমেশচন্দ্র মণ্ডল স্বয়ং ও রমেশচন্দ্র মণ্ডল ও শরচ্চন্দ্র মণ্ডল অপ্রাপ্য বয়স্ক দ্বয়ের মাতা ও রক্ষক শ্রীমতী হরিমণি দাসী ৯৬২৮৶৯ বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তির একমালি অংশ মং ২৫৫৬০৸৶৮ টাকা বাকির জন্য বিক্রয় হইবেক চৌধুরাণী শ্রীমত্যা ব্রহ্মময়ী	১১৬৩৭৮৶৮ ৯০৫১৬।৴৫ ২৫৮৬১৸৴৩	২০০৬০৶৮	

(ক) রেজিষ্টরীর নম্বর	তৌজির নম্বর	নাম মহাল ও পরগণা	নাম মালিক	সদর জমা	যে বাকির নিমিত্ত নীলাম হইবেক তাহা	কৈফিয়ৎ।
১৯৭১	২০৫	মকরামপুর পং পটাস-পুর	আনন্দলাল রায় ও রামবিহারীলাল ভকত	১৩১৪	১০৯৯/৪	মালিকেরা সন ১২৮১ সালের জন্য বন্দো-বস্ত না পাইয়া মহাল দখলে রাখাতে সন ১৮২২ সালের ৭ আ-ইনের ২ ধারার ৬ প্রকরণমতে পূর্ব্ব বৎ-সরের জমার জন্য দায়ী আছেন তা-হারা তদনুসারে মাল-গুজারী করেন নাই অতএব এই সকল ম-হাল নীলামের জন্য ইস্তাহার জারী হইল ইতি।
১৯৭২	২০৬	মানপুর পং ঐ	মথুরামোহন মহাপাত্র ও তারিণী প্রসাদ মহাপাত্র ও নরসিংহচরণ দাস ও মদনমোহন মাইতী ও মদনমোহন মহা-পাত্র	৬১৯		
			বাদ মদনমোহন মহাপাত্রের পৃথক হিসাব যাহা বাকি পড়িবার জন্য নীলাম হইবেক তাহার বাকি ৮৫৸৶৯ টাকা ...	৯৭৸৶০	৮৫৸৶৯	
			বাকি নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এক-মালি হিসার ৪১৭।৶৩ টাকা বাকি পড়ায় নীলাম হইবেক .. মথুরামোহন মহাপাত্র ও তারিণী-প্রসাদ মহাপাত্র ও নরসিংহচরণ দাস ও মদনমোহন মাইতী ...	৫২১৶০	৪১৭।৶৩	
১৯৭৩	২০৭	মঙ্গরাজ পং ঐ	রাধাগোবিন্দ দাস মহাপাত্র ..	১০১৩	৮২৪৸৶২	
			চির বন্দবস্তী মহাল।			
২৬২৩	১৪৬৫	শ্রীধরপুর পং কিলো ময়নাচোর	গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা শ্রীমত্যা প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নবকৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র ও সেখ মেনাজুদ্দীন মহম্মদ ও শ্রীমতী রাজেশ্বরী দেই ও শ্রীমতী করুণাময়ী দেই বণিতা-গণ ফকিরচন্দ্র পট্টনাএক ও সুন্দরনারা-য়ণ মাইতি ও মথুরমোহন মাইতি ও সন্তোষরাম মাইতি	৯২৯৸৶২		
			বাদ নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের পৃথক হিসাব যাহা নিলাম হইবেক না সেখ মেনাজুদ্দীন মহম্মদ ৮২৶ শ্রীমতী রাজেশ্বরী দেই ও শ্রীমতী করুণাময়ী দেই বণিতাগণ ফকিরচন্দ্র পট্ট-নাএক ৮৪।১১ সুন্দরনারায়ণ মাইতি ও মথুরামোহন মাইতি ২১০৸৪ সন্তোষরাম মাইতি ৪২৶৫	৪১১।৶৮		
			বাকি নিম্নলিখিত ব্যক্তিগণের এক-মালি হিস্যার ১২১৶৩ টাকা বাকি পড়ায় নীলাম হইবেক গোপীনাথ বেরা ও বংশীধর পণ্ডা ও শ্রীমত্যা প্রসন্নময়ী ও প্রসন্নকুমার বেরা নবকৃষ্ণ বেরার পত্নী ও পুত্র	৫১০।৶৬	১২১৶৩	

MIDNAPORE COLLECTORATE,
The 16th May 1874.

H. L. HARRISON, *Collector.*

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

জিলা শ্রীহট্ট।

বাকী রাজস্বের জ্ঞাপনপত্র।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা শ্রীহট্টের মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ আপ্রিলের প্রাপ্য মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন ও আকটানুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত আগামি জুন মাসের ২২ তারিখ কালেকটর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজর ও প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় করা যাইবেক।

বাকী রাজস্ব আদায় নিমিত্ত নীলাম হইবেক।

১। শ্রেণী ইস্তমুরারী জমা ধার্য্য হওয়া মহাল।

পং ভৌয়াদি।

১৫৬১৮ নং তালুক মুরারিচন্দ্র রায় চৌধুরী রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ৬।।৶৬ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ১২২৯৶৮

পং বারপাড়া।

১৬২৩৬ নং তালুক মুরারিচন্দ্র দাস রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ২।৫ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৭৯১।৶০

পং চৈতন্যনগর।

১৭১৩২ নং তালুক রায় গৌরহরি সিংহ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক রায় রাধাগোবিন্দ সিংহ ৯৭১।।৯

এতার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে কৃষ্ণমোহন শর্ম্মা, সূর্য্যমণি শর্ম্মা, গোলাম জেলানী মোহমাত নুর বাসু, গোলাম ইজদানি গোলাম রব্বানির নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ৩০০।৶৬

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ৬১।।৶৩ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৬৭১৶৩

পং ছেলবরস।

২১৬১৭ নং তালুক ছলিমইলিম রেজিষ্টরী হওয়া মালিক নিজ ১৬৶২ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫২২৸৶১

পং জুয়াব বানীয়াচুঙ্গ।

২৭৫০১ নং তালুক আদম রজা জমীদার রেজিষ্টরী হওয়া মালিক সেখ নান্নুগএরহ সদর জমা ৬৮৩৮৶২

এতার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে রাধাকৃষ্ণদাস বৈষ্ণব, নীলকিশোর দেব, ভবানীচরণ দাস, গোলোকচন্দ্র দাস, গোলোকচন্দ্র শাহা মুরারিচন্দ্র দাস, জয়গোবিন্দ দাস, রাম-গোবিন্দ দাস, কৃষ্ণগোবিন্দ দাস, রাধাগোবিন্দ দাস, ব্রজগোবিন্দ দাস, শম্ভুনাথ শর্ম্মা, গোপীপ্রাণ শর্ম্মা, নৃত্যরাম শাহা, রাজচন্দ্র দাস, রূপচন্দ্র দাস, মুরারিচন্দ্র দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দাস, হরেকৃষ্ণ দাস, দয়ালকৃষ্ণ দাস, হরকিশোর দাস ও কমলরাম দাস, গৌরকিশোর দাস, কুঞ্জকিশোর দাস, কীর্ত্তি-নারায়ন দাস, কালীকাপ্রসাদ শর্ম্মা ও অম্বিকা দেব্যা, গৌরপ্রসাদ দাস, কাশীনাথ দাস, ব্রজেশ্বরী-দাসী, ঈশ্বরীদাসী অলি জানিবে আপন নাবালীগ পুত্র নন্দকিশোর দাস, রামপ্রসাদ দাস, সোনা-তন দাস, কৃষ্ণচন্দ্র দাস, সেখ বিক্রাম, সেখ কাউনী, ওরফে কালু, শিবনারাইন মজুমদার, গৌরী-প্রসাদ দত্ত রায়, সুবলচন্দ্র পাল, রামধন পাল, রামগোপাল পাল, কলীরাম পাল, মৈধর খাঁ, ইমাম বক্স খাঁ, সাছো খাঁ, জুমন খাঁ, সাহেবলাল দাস, বিষ্ণুপ্রসাদ দাস, কালীকাপ্রসাদ দাস, মধুসূদন দাস, উদয়তারা দাসী, নন্দকিশোর শর্ম্মা নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৫৯৶৭

উক্ত আইনের উক্ত ধারামতে গৌরচরণ দেব ও জান মাহামদ, সেখ দিলু, সেখ সরপদি নামে পৃথক হওয়া হিসাবের রাজস্ব উসুল না হওয়াতে ২৮৶৪ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ২৩৮৶৪

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ২৯৶১০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫১১৮৶৩

পং চৈতন্যনগর।

৪০৯৮১। তালুক চৈতন্য চান্দ রেজিষ্টরী হওয়া মালিক উমেদনারায়ণ দাস সদর জমা ৯৯২।।৶৩

এতার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারামতে গৌরপ্রসাদ আদিত্য ও গুরুপ্রসাদ আদিত্য, কৃষ্ণপ্রসাদ আদিত্য, রামগোবিন্দ আদিত্য, রামসুন্দর গুপ্ত, গোলোকচন্দ্র গুপ্ত নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাঁহা উসুল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১৪৫৸৶৩

মোট মহালের অবশিষ্টাংশ ৩৫।।৶৮ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৮৪৭৸০

পং সমসের নগর।

৪২১৩৩ নং তালুক আবোল কজল চৌধুরী রেজিষ্টরী হওয়া মালিক মানউল্লা বেগ গএরহ ৮।।১০ বাকীর কারণ নীলাম হইবেক সদর জমা ৫৫৬।।৫

Sylhet Collectorate,
The 11th May 1874.

H. C. Sutherland, *Collector.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

জিলা রাজশাহি।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা রাজশাহি এই যে,

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে অত্র জেলার তৌজিভুক্ত নিম্নলিখিত মহালের সন ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আকুটানুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় জন্য ১৮৭৪ সালের ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৮১ সালের ২৮ জ্যৈষ্ঠ রোজ বুধবার তারিখে এই কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭৪। ইংরেজী তারিখ ৪ মেই।

তপসীল।

নম্বর তৌজি	মহালের ও পরগণার নাম	নাম মালীক	সদর জমা	বাকি রাজস্ব	কৈফিয়ত।
		প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্য্য হওয়া মহালাত।			
১৯	আয়মা বাকে-আল্লী ফিং কসবে বাঘা ওগয়রহ পং বজরপুর	খোন্দকার মাহাম্মদ মজহদল এহলাম, খোন্দকার হেরাজম, জামদীল, গরিবন, আলম, চৌধুরী সেখ আলাদী, মৌলবী ফজলহক, মাহাম্মদ কফিলদ্দীন, তরিকা, ছামী তরিকা, বিবি বিদেশী, জজন লালা, খোন্দকার মাহাম্মদ এমাএত আলী, খোন্দকার তবারক উল্লা, খোন্দকার অলী উল্লা, মহীরন-নেছা ওরফে আমু বিবি, ও সকরুহ খাতুন বিবি, ও মাহাম্মদ আবদুল মজিব, ও আবদুল জিব, ও মফিজননেছা বিবি, ও কছিরুদ্দীন মিঞা, মৌলবি হেফাজ উল্লা চৌধরী, ও নাবালগ মাহাম্মদ আবদুল আজিম, ও আবু আছাম চৌধুরী, ইমন মিঞা, তাজেছালহিম ওরফে খোন্দকার আছেম উল্লা, হাএতননেছা বিবি, হালিমননেছা বিবি, মহীবনেছা, ও আমিনদ্দীন মাহাম্মদ, সাএদালি জেবনেছা, আজিমদাদ মিঞা, খোবননেছা ওরফে খোবলন বিবি, শরিফননেছা বিবি, খোন্দকার মহাম্মদ তহীফলম এহলাম ওরফে বুধ মিঞা, খোন্দকার মাহাম্মদ আমিরম এহলাম ওরফে এতিম মিঞা নাবালগ, খোন্দকার মহাম্মদ এমাএত আলি আমীরনেছা বিবি	৯৭১।৶০	৫৭।০	মুহলম, নীলাম হইবে।
২৩১	ডিহি আউচপাড়া পরগণে তেগাছী	ব্রজেশ্বরী মমুমা ক্ষেমঙ্করী দেব্যা রামনাথ জগমোহন শম্ভুচন্দ্র রায় চন্দ্রমণী দেব্যা অওজে মৃত কাশীমোহন রায় পুলিনচন্দ্র মহেশচন্দ্র ত্রৈলোক্যচন্দ্র রায় নাবালগান হরেন্দ্রনাথ আনন্দনাথ সান্যাল শারদা প্রসাদ লাহিড়ী অন্নদা প্রসাদ লাহিড়ী ও নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীরঞ্জন লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমাচন্দ্র শ্যামচন্দ্র রমেশচন্দ্র ভুমীক নাবালগান গোবিন্দচন্দ্র ভুমীক কাশীশ্বরী দেব্যা খাজানা ১৪৫০।৶০ আনা পোলীস ১৩।৶০ আনা একুনে ১৪৬৩৸০ আনা সদর জমার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারা মতে কাশীশ্বরী দেব্যার হকুম ।৴৭৸৶ কাত্তাই বাবত খাজানা ৪৮৮৴০ আনা পোলীস ৪।৶০ আনা একুনে ৪৯২।।০ আনা সদর জমার বিশেষ ১৭২ হিসাব পৃথক হইয়াছে তাহাদে বকী ব্রজেশ্বরী মমুমা ক্ষেমঙ্করী দেব্যা রামনাথ জগমোহন শম্ভুচন্দ্র রায় চন্দ্রমণী দেব্যা	৯৬২।৴০ পোলীস ৮৸৶০ ৯৭১।০	৪৩৸৴০ ১।৶০ ৪৫।।০	হিসাব পৃথক করা অংশ বাদে নীলাম হইবেক।

নম্বর তৌজি	মহালের ও পরগণার নাম	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি রাজস্ব	কৈফিয়ত।
		ওগয়রহে মৃত কালীমোহন রায় পুলীন চন্দ্র মহেশচন্দ্র ত্রৈলোক্যচন্দ্র রায় নাবালগান হরেন্দ্রনাথ আনন্দ নাথ সান্যাল শারদা প্রসাদ লাহিড়ী অন্নদা প্রসাদ লাহিড়ী ও নাবালগ তারেশচন্দ্র কালীকৃষ্ণ লাহিড়ী পূর্ণচন্দ্র মহিমাচন্দ্র শ্যামচন্দ্র রমেশচন্দ্র চৌধুরী নাবালগান গোবিন্দচন্দ্র ভুঁইএর অংশ বাদ নীলাম হইবেক			
৩০৪	জাহানাবাদ পং খানীন	মেহরাজওন্নী মেরাছওন্নী কেরামওন্নী চৌধুরী বিবি উম্মত ফতেমা বিবি উম্মত ছোলেমা	১০১৮৷৷০	১৮৬৸৶০	মুছলম নীলাম হইবেক।
৩৬৯	দুর্গাপুর পং চাঁদনাই	মহেশচন্দ্র ও নাবালগ প্রসন্ন চন্দ্র রায় ...	৫১৩৷৴০	৴০	ঐ
৩৭৮	কিং পং হুজুরাপুর	৺ রাধা গোবিন্দ ঠাকুর সেং গজনাই মন্দিরে গোবিন্দ প্রসাদ সিংহরাজ নাবালগ	১৬২৯৸৴০	৫৮১৸৶০	ঐ
৪০৪	ডিহি শ্রীপুর পং বাজুরায়	পদ্ম লোচন ব্রজ সুন্দর ব্রজেন্দ্র নারায়ণ মল্লিক কৃষ্ণচন্দ্র গৌরাঙ্গচন্দ্র শারদা গোবিন্দ মোহন-গোবিন্দ গোপীনাথ শ্যাম সুন্দর সেখ মেহের রাবর্ট ওয়াটসন এণ্ড কোম্পানী সাহেবান কৃষ্ণেশ্বর মজুমদার মহামায়া গুপ্তা শ্রীরাম মজুমদার রাধাসুন্দর মজুমদার গৌরাঙ্গ সুন্দর মজুমদার নায় পোলীস ১২৮২৶০ আনা সদর জমার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে রাধাসুন্দর মজুমদার গৌরাঙ্গ সুন্দর মজুমদারের রকম ৶০ আনার বাবত নায় পোলীস ১৬০৷০ আনা সদরজমার বিশেষ ১ নং হিসাব পৃথক হইয়াছে তদ্বাদে বক্রী পদ্ম লোচন ব্রজসুন্দর ব্রজেন্দ্র নারায়ণ মল্লীক কৃষ্ণচন্দ্র গৌরাঙ্গচন্দ্র শারদাগোবিন্দ মোহন গোবিন্দ গোপীনাথ সেখ শ্যাম সুন্দর সেখ মেঃ রাবর্ট ওয়াটসন এণ্ড কোম্পানী সাহেবান কৃষ্ণেশ্বর মজুমদার মহামায়া গুপ্তা শ্রীরাম মজুমদারের অংশ বাদ নীলাম হইবেক	১১১০৷৶০ পোলীস ১১৷০ ——— ১১২১৸৶০	১১৲	হিসাব পৃথক করা অংশ বাদে নীলাম হইবেক।
৪০৫	ডিহি কোড়রপুর পং বাজুরায়	ব্রজসুন্দর বংশী মোহন ব্রজেন্দ্র নারায়ণ মল্লীক কৃষ্ণচন্দ্র শারদা গোবিন্দ গৌরাঙ্গচন্দ্র মোহন গোবিন্দ গোপীনাথ শ্যাম সুন্দর সেখ শ্রীরাম মজুমদার গঙ্গাকান্ত ভলাপাত্র মহামায়া গুপ্তা মে রাবর্ট ওয়াটসন এণ্ড কোম্পানী সাহেবান রাধা সুন্দর মজুমদার গৌরাঙ্গসুন্দর মজুমদার নায় পোলীস ১২৫৭৷৶০ আনা সদর জমার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে রাধা সুন্দর মজুমদার গৌরাঙ্গ সুন্দর মজুমদারের রকম ৶০ আনার বাবত নায় পোলীস ১৫৭৶০ আনা সদর জমার বিশেষ ১ নং হিসাব পৃথক হইয়াছে তদ্বাদে বক্রী ব্রজ সুন্দর বংশী মোহন ব্রজেন্দ্র নারায়ণ মল্লীক কৃষ্ণচন্দ্র শারদা গোবিন্দ গৌরাঙ্গচন্দ্র মোহন গোবিন্দ গোপীনাথ সেখ শ্যাম সুন্দর সেখ শ্রীরাম মজুমদার গঙ্গাকান্ত ভলাপাত্র মহামায়া গুপ্তা মেঃ রাবর্ট ওয়াটসন এণ্ড কোম্পানী সাহেবান অংশ বাদে নীলাম হইবেক	১০৮৯৶০ পোলীস ১১৷০ ——— ১১০০৷৶০	২৴০	ঐ

নম্বর তৌজি	মহালের ও পরগণার নাম	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি রাজস্ব	কৈফিয়ত।
৪২৮	চন্দ্রধুরিম ওগয়রহ ডপগে চাটেপমা	বৃজ সুন্দর উপেন্দ্র মহেন্দ্র নারায়ণ মল্লিক গোপীনাথ সেন যদুনন্দন দৈবকীনন্দন রোহিণীনন্দন শিবচন্দ্র সেন উমেশ্বর মজুমদার আনন্দ মোহন মজুমদার জয়নাথ বিশী কেশব নাথ বিশী উমা সুন্দরী শস্তুমণী দেব্যা রাজমোহিণী দেব্যা	১৩৩৪৸০	২৭৵০	মুছলম নীলাম হইবেক।
৪৪০	তরফ বাগদী-পুর ডপপে চাটেপমা	পদ্ম লোচন উপেন্দ্র মহেন্দ্র নারায়ণ বৃজসুন্দর মল্লিক কৃষ্ণেশ্বর মজুমদার গোপীনাথ সেন যদুনন্দন দৈবকীনন্দন রোহিণীনন্দন সেন হরচন্দ্র যোতদার উমা সুন্দরী দেব্যা কাশী-নাথ বিশী রাজমোহিণী দেব্যা জয় নাথ বিশী শস্তুমণী দেব্যা কেশব নাথ বিশী	১৫৬৬॥৵০	২৩৵০	ঐ

W. H. D'OYLY, *Collector.*

জিলা নদীয়া।

বাকী খাজানার জ্ঞাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্ত্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৪ সালের ২৮ মার্চ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৪ সালের ২৭ জুন মোতাবেক ১৪ আষাঢ় সন ১২৮১ সাল তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। ১৮৭৪। ১২ মেই।

প্রথম শ্রেণীর চিরস্থায়ী মহাল।

১৭ নং ডিহি আলকা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৮৬৭০।/৩ টাকা ও পোলীস ৯৬৶/৭ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ৪৬২৪৶/॥ টাকা ও পোলীস ৫১।১১ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ ও দ্বারকানাথ বিশ্বাস ও যদুনাথ রায় বাহাদুর যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ৪০৪৬৵/২॥ টাকা ও পোলীস ৪৪৸৵৮ টাকা শান্তিরাম রায়ের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ৪৬১৶/৮॥ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১৭ নং ডিহি আলকা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৮৬৭০।/৩ টাকা পোলীস ৯৬৶/৭ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১৭।১ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ১৪৪৫৲১১ টাকা ও পোলীস ১৬৲৭ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৪৮৲১১ টাকা ও পোলীস ৮৲৭ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৩০ নং মৌং বুজকক গড়গড়ি পং সাউজিয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক মথুরানাথ আচার্য্যদিগর সদর জমা ৯০৶/৪ টাকা বাকী খাজানা ৵৶/৯ আনার জন্য নীলাম হইবে।

৪০ নং তং বেতাই পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক ক্ষেত্রপাল মুখোপাধ্যায়দিং সদর জমা ৮৮০৫।৶/২ টাকা ও পোলীস ১১০৸/৫ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৪০।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ৩৩০২৲৮॥ টাকা ও পোলীস ৪১।/১ টাকা সখিমণী দেব্যার নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৫২৯৸২॥ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪১ নং তং বেতাই তং পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক কৃষ্ণধন মজুমদারদিং সদর জমা ১৬০০৲ যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৪১।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ২৯৬॥৵/৮ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৭৪॥৵/৮ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৬২ নং ডিহি বকুশীপুর পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক ননিমোহন মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ২১১১৬।/৬ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ১৫৮৬৯৸৵/৭ টাকা জদরমণি দেব্যা ও শ্রীহরি বন্দ্যোপাধ্যায় ও হরসুন্দরী দেব্যাদিং ও দীননাথ মুখোপাধ্যায় যাহা ১৮৫৯ সালের ১১

আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অংশ যাহার সদর জমা ৫২৭৬৵১১ টাকা ননিমোহন মুখোপাধ্যায়দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৭০৫৮৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১১০ নং কিং চাপড়া পং মামজোওয়ানী রেজিষ্টরির লিখিত মালিক ঈশ্বরচন্দ্র ও রামরতন পালচৌধুরী সদর জমা ১৩১১।৵৫ টাকা ও পোলীস ১১।৩ টাকা বাকী খাজানা ১১৮৮৪ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১১১ নং ডিহি চণ্ডী পং পাজনওর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক মেঃ জান ককরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিং সদর জমা ১০২৪৬৵৮ টাকা ও পোলীস ১২৯৵৪ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ৫১২৩৵৮ টাকা ও পোলীস ৬৪।।৵২ টাকা শুরেন্দ্রনাথ পাল চৌধুরীদিগর যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদ্বাদে অংশ যাহার সদর জমা ৫১২৩৵৪ টাকা ও পোলীস ৬৪।৵২ টাকা মেঃ জান কাকরেল সাহেব আফিসর এসাইনদিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২৪৪।০৭ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১৫১ নং ডিহি ধারিয়াপুর পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শ্রীশচন্দ্র বন্দোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ২৭৫৫৮ টাকা ও পোলীস ৩০৫ টাকা বাকী খাজানা ২৯৯৵১১ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

১৯৯ নং কিং ইটনা কালুয়া পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরীদিগর সদর জমা ১৩৬০৮৵৬ টাকা ও পোলীস ১৩।৵৪ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ১১৭৯।৶৫ টাকা ও পোলীস ১১।৯ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ ও দ্বারকানাথ বিশ্বাস ও গৌরমোহন রায় ও মহারাণী স্বর্ণময়ী ও জানকীনাথ মুখোপাধ্যায় অছি জানবে হরিদাসী দেবীদিগর যাহা সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ১৮১।৶১ টাকা ও পোলীস ১৮৭ টাকা প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরিদিগর নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৩৶৪ টাকা বাকীর জন্যে নীলাম হইবে।

১৯৯ নং ইটনা কালুয়া পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরীদিগর সদর জমা ১৩৬০৮৵৬ টাকা ও পোলীস ১৩।৵৪ টাকা সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ১৯৯।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ২২৬৮৵১ টাকা ও পোলীস ২৶৪ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলিমাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৭১৮৵১ টাকা ও পোলীস ১৶৪ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবেক।

২০১ নং তং এতবারপুর পং পলাসি রেজিষ্টরির লিখিত মালিক গিরিশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৪০১৫৮১০ টাকা ও পোলীস ৪৫।৶৫ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ২০০৭৵৫ টাকা ও পোলীস ২২।।৶৯ টাকা রামলাল বন্দ্যোপাধ্যায় যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ২০০৭।৵৫ টাকা পোলীস ২২।।৶৮ টাকা গিরীশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৩৪২৶১১ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

২০৬ নং ডিহি গোবরা পং পলাসি রেজিষ্টরির লিখিত মালিক সেবারাম সাঞী দিগর সদর জমা ২২৫১।৵১১ টাকা ও পোলীস ২২।৯ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়া ২০৬।১ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৭৭৮।৶ টাকা ও পোলীস ৭।৵০ টাকা দেবীদাস বন্দ্যোপাধ্যায় দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২১৯।।৵০ টাকা ও পোলীস ৩৮৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

২৪৩ নং ডিহি হাতি ছালা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরীর লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৯৪৮২।৶৩ টাকা ও পোলীস ১১২৶২ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ৭৬৭৪৮৵৫ টাকা ও পোলীস ৯০৮৬ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগ ও দ্বারকানাথ বিশ্বাস ও রাজা যতীন্দ্রমোহন ঠাকুর বাহাদুরদিগর ও প্রাণকৃষ্ণ পালচৌধুরী ও গুরুদাস কুণ্ডদিগর যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ১৮০৭।।১০ টাকা ও পোলীস ২১।৶৮ টাকা শান্তিরাম রায়দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৯০৶৮ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

২৪৩ নং ডিহি হাতিশালা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায় দিং সদর জমা ৯৪৮২।৶৩ টাকা ও পোলীস ১১২৶২ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ২৪৩।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহা সদর জমা ১৫৮০।৵৫ টাকা ও পোলীস ১৮।।৶২ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহা বাকী খাজানা ৫৪৪।৵৫ টাকা ও পোলীস ৯।৵৯ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৩৭১ নং ডিহি নাকাশীপাড়া পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিং সদর জমা ৬০৪৫।৵৮ টাকা ও পোলীস ৬৬।।৵৮ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৩৭১।১ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ১০০৭।।৵১০ টাকা ও পোলীস ১১৵৯ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৩৪১।।৵১০ টাকা ও পোলীস ৫।।৯ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

৩৭১ নং ডিঃ নাকাশীপাড়া পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শান্তিরাম রায়দিগর সদর জমা ৬০৫৫।।৶৴৮ টাকা ও পোলীস ৬১।।৵৮ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৩৭১।৩ নং তৌজী হইয়াছে তাহার সদর জমা ৬২৯৸৩ টাকা ও পোলীস ৬৸৶২ টাকা উমামণী বর্ম্মাণ্যার নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২১৩৲ টাকা ও পোলীস ৩।৶৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৩৯৯ নং পং উখড়া পং উখড়া রেজিষ্টরির লিখিত মালিক জগদম্বা দাসী দিগর সদর জমা ৬১৫৪৬।২ টাকা ও পোলীস ৩২৬।৮ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে সতন্ত্র হিসাব ৩৯৯।৩ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৭৬৯৭॥৵৪ টাকা ও পোলীস ৪০৸৭ টাকা বৃন্দাবনচন্দ্র ও শ্রীশচন্দ্র সরকার চৌধুরীর নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ১০১০৴৮ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৩৩ নং মোং রায়বালি পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক খুদিরাম রায়দিগর সদর জমা ৭৪৭॥৶৯ টাকা ও পোলীস ১৭৴১ টাকা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৩৩।১ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৯৩।৶৬ টাকা ও পোলীস ২৵২ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নাবালগের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজনা ৩৩।৶৬ টাকা ও তাহার ১৴২ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৩৮ নং তং রাণাঘাট তঃ রাণাঘাট রেজিষ্টরির লিখিত মালিক ঈশ্বরচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর দসর জমা ১৩৫৯৸৵৩ টাকা ও পোলীস ১৫॥৵৩॥ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ৯৯৪৸৶৫ টাকা ও পোলীস ১১॥৶২ টাকা রাধাময় দে চৌধুরী দিং ও ব্রজনাথ পাল চৌধুরী দিং ও পরমেশ্বর পাল চৌধুরী দিং ও কেশবচন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর ও প্রসন্ন গোপাল পাল চৌধুরী দিং যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ৩৬৪৸৵১০ টাকা ও পোলীস ৩৸৶১ টাকা ঈশ্বরচন্দ্র পালচৌধুরিদিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ২৸৵০ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৫৬ নং কিং সুলতানপুর পং সুলতানপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক নীলচন্দ্র রায় চৌধুরী দিং সদর জমা ৭৭০॥৶১০ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৪৫৬।১ নং তৌজি যাহা হইয়াছে তাহার সদর জমা ১৯২॥৶০ টাকা কৈলাসময়ী দেব্যা দিগরের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৪৩।০ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৭৬ নং তং শত্তুনগর পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক পার্ব্বতীচরণ রায় দিং সদর জমা ১২০১৸৵১১ টাকা বাকী খাজানা ১৬৸৵৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৭৮ নং তং সাপজোলা পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শূরেন্দ্রনাথ রায়দিগর সদর জমা ১৩৩৪৸৵২ টাকা ও পোলীস ১৫৵১ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৪৭৮।০ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৫০॥৵৭॥ টাকা ও পোলীস ।৶৩ড আনা নীলকণ্ঠ চট্টোপাধ্যায় নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ১৫।৵১১॥ টাকা পোলীস ।০৸ আনা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৪৯১ নং ডিহি সাদীপুর পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক মাধবপতি মিত্র মুস্তৌফী-দিগর সদর জমা ১৮২৬৩৸৵৯ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ১৮০৯৫৮৸ টাকা ভুবনেশ্বর আচার্য্য ও লক্ষ্মীদাষ মুস্তৌফী ও মাধবানন্দ মৈত্র দিং ও বিমলা দাসী দিং ও ক্ষেত্রনাথ মুস্তৌফী দিং ও তারামণি দাসী ও রাধাজীবন মুস্তৌফী ও শ্রীযুত মারিচ ফিট জবনেট সণ্ডেস সাহেব কেদারনাথ দত্ত ও কালাচাঁদ বিশ্বাস ও মেঃ এলিয়ট মেকলটেন সাহেব ও ভবতারণ জোয়ার্দ্দার দিং যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশ যাহার সদর জমা ১২৮৵০। টাকা মেং হিল সাবিএল কোম্পানি সাহেবের নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৮৮৸৶১১। টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

দ্বিতীয় শ্রেণী টেম্পরারি বন্দবস্তি মহাল।

৮৩৭ নং চর গোবরা পং পলাশী রেজিষ্টরির লিখিত মালিক কৃষ্ণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় দিগর সদর জমা ৭৩২৸৶১০ টাকা বাকী খাজানা ৯০৴৬ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৮৭০ নং চর নিশ্চিন্তপুরের মধ্যে উদয়চন্দ্রপুর পং বাগোয়ান রেজিষ্টরির লিখিত মালিক নীলমণি পালদিগর সদর জমা ৬৪০।।৵৩ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব ৮৭০।২ নং তৌজিতে কৃষ্ণনাথ রায়ের নামে লেখা যায় তাহার সদর জমা ১০৬৸৫ টাকা বাকী খাজানা ১৫৴৯ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

৮৯১ নং চর রামনগর রুদ্রনগর পং পলাশী রেজিষ্টরির লিখিত মালিক উমামণী বর্ম্মাণ্যা দিগর সদর জমা ৫৭৩।।৶২ টাকা যাহা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাবে ৮৯১।১ নং তৌজি হইয়াছে তাহার সদর জমা ৯৫।৴৮ টাকা বামাসুন্দরী বর্ম্মাণ্যা অলি মাদরে কৃষ্ণনাথ রায় নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ১৮৲১০৸ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

প্রথম শ্রেণী চিরস্থায়ি বন্দবিস্ত মহাল।

২১৯১ নং ডিহি গোকুলনগর পং: উখড়া রেজিষ্টরির লিখিত মালিক বৃন্দাবনচন্দ্র সরকার ও শ্রীশচন্দ্র সরকার চৌধুরী সদর জমা ২৭৯৮॥/৪ টাকা ও পোলীস ৬০/১ টাকা বাকী খাজানা ৭৪৫৸৶/৪ টাকা ও পোলীস ৩০(৬॥ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

দ্বিতীয় শ্রেণী টেম্পরারি বন্দবস্তি মাহাল।

২৭৬৯ নং চর নতিডেঙ্গা গোড়ভাঙ্গা পং রাজপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৭৩৮৶০ টাকা সেওয়ায় অংশ যাহার সদর জমা ২২০৸৶২ টাকা শ্রীহরি বন্দ্যোপাধ্যায় ও হৃদয়মণী দেব্যা ১৮৫৯ সালের ১১ আইনমতে স্বতন্ত্র হিসাব হইয়াছে তদবাদে অংশযাহার সদর জমা ৫১৭৶১০ টাকা দীননাথ মুখোপাধ্যায় নামে লেখা যায় তাহার বাকী খাজানা ৫।৮ টাকা ও রোডফণ্ড ২(৬ টাকা বাকী খাজনার জন্য নীলাম হইবে।

৩১৩২ নং পং ভড়ভড়ে জলপুর পং ভড়ভড়ে জলপুর রেজিষ্টরির লিখিত মালিক শিতলচন্দ্র ঘোষ দিগর সদর জমা ২৫৩৩/০ টাকা বাকী খাজানা ৬০৩৶৩ টাকা বাকীর জন্য নীলাম হইবে।

O. C. STEVENS, *Collector.*

اشتہار

بذریعہ اسکے شہرت عام دي جاتي هي جو ضلع ڈهاکه کے متعلق محکمه منشيگنج کے قریب دهلسري دریا کي کنارے پر جو هرسال اک مشهور کاتك باڑني کا میلا هوا کرتا هي وه میلا گورنمنت عاليه کي گذري ۲۱ فبروري مهينے کے حکم بموجب میلا کي پهلي تاریخ سے فقط مدت یکماه قایم رهيگي اس مهينے سے زیاده نهين رهيگي آینده میلا سنه ۱۸۷۴ع کے تئیسوين ۲۳ نومبر مطابق سنه ۱۲۸۱ بنگله کے آٹهوين اگهن سے شروع هوکر وهي سن کے تئیسوين ۲۳ دجمبر مطابق نوين پوس میلا شکست اور تمام هوگا مردمان تجارت پیشه وغیره کو اسي اک مهينے کے درمیان خرید و فروخت سے فراغت کرني هوگي فقط

مورخه اپریل سنه ۱۸۷۴ عیسوي مطابق بیساکهه سنه ۱۲۸۱ بنگله

বিজ্ঞাপন।

এতদ্দ্বারা সর্ব্বসাধারণকে জ্ঞাত করান যাইতেছে জেলা ঢাকার অধীন মুনশীগঞ্জ মহকুমার সংলগ্ন ধলেশ্বরী নদীর তীরে যে প্রতিবৎসর বিখ্যাত কার্ত্তিকবারুণীর মেলা হইয়া থাকে তাহা মহা মান্য গবর্ণমেন্টের গত ২১ ফেব্রুআরির আদেশানুসারে ভবিষ্যতে মেলা আরম্ভের তারিখহইতে এক মাসকাল মাত্র স্থায়ী হইবেক, এক মাসের অধিক থাকিবে না, আর আগামী মেলা ইং ১৮৭৪ সনের ২৩ নবেম্বর মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৮১ সনের ৮ অগ্রহায়ণহইতে আরম্ভ হইয়া ঐ সনের ২৩ ডিসেম্বর অর্থাৎ ৯ পৌষ তারিখে মেলা ভঙ্গ হইবেক। বাণিজ্য ব্যবসায়ী ইত্যাদি লোক সকল এই এক মাসের মধ্যে ক্রয় বিক্রয় সমাধা করিবেক, ইতি সন ১৮৭৪ ইং তাং আপ্রিল বাং ১২৮১ সন তাং বৈশাখ।

(Sigd.) D. R. LYALL,

জেলা ঢাকার মাজিষ্ট্রেট সাহেব।

NOTICE.

The Zemindary Dâk Tax of the district of 24-Pergunnahs for the year 1874-75 is fixed at the rate of seven annas and one pie per cent. Tax for the first half year should be paid into the Treasury before the 1st of July, and that for the second half year before the 15th of December 1874.

F. B. PEACOCK, *Magistrate.*

বিজ্ঞাপন।

জেলা ২৪ পরগনার ১৮৭৪। ৭৫ সালের নিমিত্ত জমিদারি ডাক টাক্সের নিরিখ শতকরা ৶১ সাত আনা এক পাই হিসাবে ধার্য্য করা হইয়াছে। ঐ টাক্সের প্রথম সসমাহা কিস্তি ১লা জুলাই ও দ্বিতীয় সসমাহা কিস্তি ১৫ ডিসেম্বরের পূর্ব্বে ট্রেজরিতে দাখল করিতে হইবে।

এফ বি পিকক্‌, মাজিষ্ট্রেট।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৯ জুন।]

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette,

FROM 1st JANUARY 1872.

Payable in advance.

For one year, without postage ...	...	...	...	Rs.	10	0	0
Ditto, with postage ...	...	...	...	„	12	8	0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের	...	...	...	... ১০৲
ডাকমাসুল সুদ্ধ ঐ	...	...	...	... ১২৸৹

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একং থাম ডাকে টিকিট ডিস্কোণ্ট দিবার জন্যে পাঠাইতে হইবে।

[*Government Gazette, 9th June* 1874.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেণ্টের জন্যে শ্রীযুক্ত এডুইন্ মরিস্ লুইস্ সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Numb. 1820. ১৮২০

[REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 16, 187.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৬ ম।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the nment of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধার।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—PUBLIC.

Fort William, the 1st June 1874.

No. 364.—Privilege eave for two months, with effect from the 27th July next, is granted to the Hon'ble A. G. M pherson, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal. This canes Notification No. 280, dated the 9th ultimo.

ARTHUR HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—POLITICAL

Fort William, the 4th June 1874.

No. 204 *P.*—In recognition of the distinguished services which have from time to time been rendered to the British Government in India by the family of Kumar Hárendrá Krishná, of the high character and rare acquirements of his father, the late Rájá Kali Krishná Bahádur, and of the honorable and meritorious discharge by Kumár Hárendrá Krishná himself of his official duties, the Right Hon'ble the Viceroy and Governor-General is pleased to confer upon him the title of "Rájá Bahádur," as a personal distinction.

A. C. LYALL,
Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

Fort William, the 3rd June 1874.

No. 3540.—The ces of Mr. J. Taylor are placed temporarily at the disposal of the Government of Beng employment on special duty in Behar.

Mr. E. W. Kell directed to take charge of the duties of the Deputy Accountant-General, Bengal.

SEPARATE REVENUE.—STAMPS.

The 5th June 1874.

No. 3581.—In e of the powers conferred by Section 16 of the General Stamp Act 1869, the Governor- l in Council is pleased to remit the duties chargeable under the said Act on all tenders fo portion of the loan advertised in the *Gazette of India* Extraordinary of the 4th June 187

E. F. HARRISON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

BLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—ESTABLISHMENT.

Fort William, the 2nd June 1874.

No. 357.—Se . R. Cameron, R. E., is appointed to the Public Works Department as an Overse 1st Grade, and posted to Bengal in the Public Works Department, Irrigation Branch.

C. H. DICKENS, *Colonel, R. A.,*
Secy. to the Govt. of India.

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১ জুন।

৩৬৪ নম্বর।—বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ মান্যবর শ্রীযুত এ, জি, মাকফরসন সাহেব আগামি জুলাই মাসের ২৭ তারিখ অবধি দুই মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন। গত মাসের ৯ তারিখের ২৮০ নং জ্ঞাপনপত্র এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

আর্থর কোয়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

ফরিন ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পোলিটিকাল।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৪ জুন।

১২০৪P নম্বর।—শ্রীযুত কুমার হরেন্দ্রকৃষ্ণের বংশ সময়ে২ ভারতবর্ষস্থ ব্রিটনীয় গবর্ণমেণ্টের সপক্ষে সুপ্রসিদ্ধ যে২ কর্ম্ম করিয়াছেন তদ্বিবেচনায় ও তদীয় পিতা মৃত রাজা কালীকৃষ্ণ বাহাদুরের উদারচরিত্র ও অসাধারণ বিদ্যাবুদ্ধি বিবেচনায়, ও শ্রীযুত কুমার হরেন্দ্রকৃষ্ণ স্বয়ং যে অত্যন্ত সম্ভ্রান্ত ও সচ্চরিত্রভাবে রাজকীয় কার্য্য সম্পাদন করিয়াছেন তদ্বিবেচনায় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর শ্রীলশ্রীযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবরনর জেনরল সাহেব সম্মানার্থে তাঁহার প্রতি "রাজা বাহাদুর" উপাধি প্রদান করিলেন।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ফিনান্‌শ্যল ডিপার্টমেণ্ট

হিসাব বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ৩ জুন।

৩৫৪০ নম্বর।—শ্রীযুত জে, টেলর সাহেব বেহারে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে কিয়ৎকালের নিমিত্ত বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ই ডবলিউ কেলনর সাহেবের প্রতি বঙ্গদেশের ডেপুটী আকৌণ্টেণ্ট জেনরলের কর্ম্ম গ্রহণ করিবার অনুমতি হইয়াছে।

স্বতন্ত্র রাজস্ব,—ইষ্টাম্পবিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ৫ জুন।

৩৫৮১ নম্বর।—সাধারণ ইষ্টাম্পবিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইনের ১৬ ধারাতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনেরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি আজ্ঞা করিয়াছেন যে, ১৮৭৪ সালের ৪ জুনের অতিরিক্ত ইণ্ডিয়া গেজেটে যে ঋণগ্রহণের জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ হইয়াছে তাহার কোন অংশ দিবার প্রস্তাবপত্রের উপর উক্ত আইনমতে যে মাসুল লাগিতে পারে তাহা লওয়া যাইবে না।

ই, এফ, হারিসন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

সিরিশ্তাবিষয়ক বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ২ জুন।

২৫৭ নম্বর।—সার্জেণ্ট শ্রীযুত কে, আর, কামিরন সাহেব, আর, ই, পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে প্রথম [illegible] ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন [illegible] বিষ্টিত হইয়াছেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৬ জুন।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 16, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৬ জুন ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1746C.S.

General.—*The 2nd June* 1874.—Baboo Rakhal Das Haldar, Special Commissioner, Chota Nagpore Tenures' Act, availed himself of the leave granted to him under orders of the 25th May 1874, on the afternoon of the 18th idem.

The 8th June 1874.—Baboo Lolit Mohun Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on special duty in Patna, is allowed leave for 15 days, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the 15th May 1874.

Baboo Baroda Das Bose, Canoongo in Jessore, is appointed temporarily to be a Sub-Deputy Collector in that district during the absence on special duty of Baboo Bhyrub Nath Palit, or until further orders.

Mr. Frederick William Joseph Rees, B.A., is promoted to the First Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors.

Mr. Townsend Molloy Kirkwood is promoted to the Second Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors, and to continue to act in the First Grade.

The following officers are appointed to act in the First Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors, viz.—

Mr. Herbert Mosley.
„ Arthur Weekes.
„ Thomas Edward Coxhead.
„ Francis Johnston Graham Campbell.
Mr. James Francis Bradbury.
„ Edward Hardcastle Ruddock, B.A.

The following officers are appointed to act in the Second Grade of Joint-Magistrates and Deputy Collectors, viz.—

Mr. Charles Deslandes Church Winter.
„ John Edward Beevor Jeffery.
„ James Kelleher.
Mr. George Mainwaring Currie.
„ John Charles Veasy.
„ Philip Nolan.

The 9th June 1874.—Mr. James Monro, Acting District and Sessions Judge of Rajshahye, is allowed leave for six weeks, under Section 21 of the Civil Leave Code, with effect from the 1st instant.

Mr. John Tweedie is appointed to act as District and Sessions Judge of Rajshahye during the absence on leave of Mr. J. Monro, or until further orders.

The following gentlemen are appointed to be Relief Officers in the districts mentioned, viz.—

Mr. George Jasper Nicholls, C. S., Dinagepore.
„ W. A. Nedham, Julpigoree.

Police.—*The 9th June* 1874.—In supersession of the orders of the 23rd December 1873, Mr. Henry Neville Harris, Acting District Superintendent of Police, Jessore, is allowed one month's privilege leave, with effect from the afternoon of the 24th November, to the afternoon of 20th December 1873.

Education.—*The 8th June* 1874.—The following Notification is published in substitution of the one which appeared in the *Calcutta Gazette* of the 20th May 1874 :—

Subject to the approval of the Right Hon'ble the Secretary of State, Mr. Henry Francis Blanford, Professor, Presidency College, is allowed furlough for twenty months, under Section 10(*a*) of the Civil Leave Code, and subsidiary leave for two days, for the 2nd and 3rd instant.

Medical.—*The 8th June* 1874.—Assistant Surgeon Sree Nath Mookerjee is appointed to have Civil Medical charge of Burrisal from the date on which he relieved Dr. C. E. W. Bensley to that of Surgeon Cameron's joining the station.

Third Grade Assistant Surgeon Bejoy Coomer Chuckerbutty, a Supernumerary in the Presidency, is appointed to have medical charge of the Endemic Dispensary at Shor, in the Burdwan district.

[*Government Gazette*, 16*th June* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৭৫৬ C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ২ জুন।—ছোট নাগপুরের ভূসম্পর্কের আইনমতে বিশেষ কমিশানর শ্রীযুত বাবু রাখালদাস হালদার ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তাহা ঐ মাসের ২৮ তারিখের অপরাহ্নে গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ৮ জুন।—পাটনায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু ললিতমোহন চট্টোপাধ্যায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৫ তারিখঅবধি পনের দিন ছুটী পাইয়াছেন।

বিশেষ কার্য্যোপলক্ষে শ্রীযুত বাবু ভৈরবনাথ পালিতের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত যশোহরের কানুনগো শ্রীযুত বাবু বরদাদাস বসু কিয়ৎকালের নিমিত্তে ঐ জিলাতে সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ফ্রেড্রিক উলিয়ম জোসেফ রীস সাহেব. বি, এ, জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরদের প্রথম শ্রেণী ভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত টৌনসেণ্ড মনয় কর্কউড সাহেব জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইয়া প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম করিতে থাকিবেন।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরদের প্রথম শ্রেণীমতে কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত হর্বর্ট মোসলী সাহেব।
,, আর্থর উইকস্ সাহেব।
,, তামস এডওয়ার্ড কক্সহেড সাহেব।
,, ফ্রান্সিস জনষ্টন গ্রেহম কাম্বেল সাহেব।
শ্রীযুত জেমস ফ্রান্সিস ব্রাডবরি সাহেব।
,, এডওয়ার্ড হাডকাস্টল রডক সাহেব, বি. এ।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা জাইণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরদের দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত চারলস ডেলাণ্ডে চচ উইণ্টর সাহেব।
,, জান এডওয়ার্ড বিবর জেফ্রি সাহেব।
,, জেমস কেলিহর সাহেব।
শ্রীযুত জর্জ মেনওয়ারিং করি সাহেব।
,, জান চারলস বীসি সাহেব।
,, ফিলিপ নোলান।

১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—রাজশাহীর একটিং ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজ শ্রীযুত জেমস মনরো সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ২১ ধারামতে এই মাসের ১ তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহ ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জে মনরো সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জান টুইডী সাহেব রাজশাহীর ডিষ্ট্রিকট ও সেশন জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা আপনং নামের পার্শ্বের লিখিত জিলায় উপকারার্থ কর্তৃপক্ষের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ জাস্পর নিকলস সাহেব, সি, এস, দিনাজপুরে।
,, ডবলিউ, এ, নিঢাম সাহেব, জলপাইগুড়িতে।

পোলীসসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৩ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। যশোহরের পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিকট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত হেনরি নেবিল হারিস সাহেব ১৮৭৩ সালের নবেম্বর মাসের ২৪ তারিখের অপরাহ্ণ অবধি ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখের অপরাহ্ণ পর্য্যন্ত এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৮ জুন।—১৮৭৪ সালের মে মাসের ২৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে যে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ হয় তৎপরিবর্ত্তে নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করা গেল।

মহিমবর শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষায় প্রেসীডেন্সী কালেজের অধ্যাপক শ্রীযুত হেনরি ফ্রান্সিস ব্লান্ফর্ড সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০ (A) ধারামতে বিশ মাস নিয়মিত ছুটী ও এই মাসের ২ ও ৩ তারিখ দুই দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৮ জুন।—আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত শ্রীনাথ মুখোপাধ্যায় ডাক্তর শ্রীযুত সি, ই, ডবলিউ বেন্সলী সাহেবের স্থানে কর্ম্ম গ্রহণের তারিখ অবধি সর্জন শ্রীযুত কেমিরন্ সাহেবের সেই স্থানে কর্ম্ম গ্রহণের তারিখপর্য্যন্ত বরিশালের সিবিল চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইলেন।

প্রেসীডেন্সীর অতিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বিজয়কুমার চক্রবর্ত্তী বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত শেয়ের এণ্ডেমিক ঔষধালয়ের চিকিৎসা কার্য্যের অধ্যক্ষতা ভার পাইলেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১১ জুন।]

Third Grade Assistant Surgeon Mahomed Wazeer Ali Khan is appointed to Sarun to do duty in connection with relief works, with effect from the date on which he joined that district.

Mr. F. V. B. Webber, Civil Medical Officer, having reported his return to duty from furlough this day, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 27th February 1873 is cancelled.

The 9th June 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Rojonee Lal Set, attached to the Sub-division and Dispensary at Jehanabad, is appointed to the Sub-division and Dispensary at Raneegunge.

Third Grade Assistant Surgeon Obhoy Coomar Sen, of the Aklokey Endemic Dispensary, is appointed to the sub-division and Dispensary at Jehanabad.

Third Grade Assistant Surgeon Suresh Chunder Ghose, a Supernumerary at the Presidency, is appointed to the Endemic Dispensary at Aklokey.

Surgeon-Major F. P. Staples is appointed to be Surgeon with the Lieutenant-Governor on tour.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 4th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a portion of the Badshahye road in the direction of Sherpore, pergunnah Sherpore, zillah Moorshedabad, it is hereby declared that for the above purpose three plots of land, measuring, more or less, 35 beeghas, 13 cottahs, and 6 chittacks, and as per boundaries set forth below, are required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

First plot, lying in the village of Khanoomahdango, is bounded on the north by an old track, on the east by the river Brahmani, on the south and on the west by an old track.

Second plot, lying in the village of Sayadpore and Faquirpore, is bounded on the north by the river Kana; on the east by the holdings of Ameermol, of Kessare Maujee, Sabroo Shaikh Kalimuddee Mondal, Dilvor, Nidhan Shaikh Noffer Dargohee, Khereat Shaikh, the villages of Sayadpore and Faquirpore, and the river Kana; on the south by the river Brahmanee; and on the west by an old track and the holdings of Ameer Shaikh, Torab, Kalimuddee, Hesab Shaikh, Nidhan Shaikh, Manick Shaikh, Khater Mundle, Kulam Shaikh, Sagur Shaikh, Sooja Mullick, Sadhu Kotal, and the village of Bogroparah.

Third plot, lying in the village of Faquirpore, is bounded on the north by the river Kana; on the east by a portion of the old Badshahye road, which has been encroached upon; on the south by an old track; and on the west by the river Kana.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 8th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road from the village of Plassipara to the boundary line of village Chandghur, pergunnah Plassy, zillah Nuddea, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land lying between Chandghur and Plassipara, and passing through the villages named in the margin, measuring 27,684 feet, or nearly 5·243 miles, in length, and 66·72 feet in average breadth, amounting to beeghas 128, kattas 5, chittacks 6¼, is required.

Koolgatchee. | Byoynuggur.
Shahebnagur. | Plassipara.
Panchdara.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette,* 16*th June* 1874.]

তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট সর্জন শ্রীযুত মহম্মদ উজীর আলী খাঁ সারণ জিলায় যে তারিখে কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি উপকারার্থ কার্য্যসম্পর্কীয় কর্ম্ম করণার্থে ঐ জিলায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত এফ বি বি ওয়েবর সাহেব নিয়মিত ছুটীহইতে অদ্য প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করাতে ১৮৭৩ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—জাহানাবাদ মহকুমার ও ঔষধালয়ে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রজনীলাল সেট রাণীগঞ্জ মহকুমার ঔষধালয়ে নিযুক্ত হইয়াছেন।

একলকীর এণ্ডেমিক ঔষধালয়ের তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত অভয়াকুমার সেন জাহানাবাদ মহকুমার ঔষধালয়ে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রাজধানীর অতিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সুরেশচন্দ্র ঘোষ একলকীর এণ্ডেমিক ঔষধালয়ে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সর্জন মেজর শ্রীযুত এফ, পি, ষ্টেপলস সাহেব শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের দেশ পর্য্যটন কালে তাঁহার সঙ্গে চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৪ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত শেরপুর পরগনার শেরপুরের দিগে বাদসাহী পথের কতক অংশ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে ন্যূনাধিক ৩৫।।৩ ৵ ছটাক পরিমিত তিন খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। ঐ২ ভূমিখণ্ডের সীমা নিম্নে লেখা গেল।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

প্রথমখণ্ড, খাসুমাডাঙ্গ গ্রামে আছে, উত্তর সীমা পুরাতন পথ, পূর্ব্বসীমা ব্রাহ্মণী নদী, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা পুরাতন পথ।

দ্বিতীয় খণ্ড, সৈয়দপুর ও ফকীদপুর গ্রামে আছে, উত্তর সীমা কাণা নদী, পূর্ব্বসীমা আমীরমল ও কিশোরি মাজি, ও সাক্র সেখ, কালীমুদি মণ্ডল ও দিলরো ও নিধান সেখ নফর দরগোস্থী ও খেরিয়ৎ সেখের যোত ও সৈয়দপুর গ্রাম ও কাণা নদী, দক্ষিণ সীমা ব্রাহ্মণী নদী, পশ্চিম সীমা পুরাতন পথ ও আমীর সেখ ও তোরাব ও কালীমুদী ও হেসব সেখ ও নিধান সেখ ও মাণিক সেখ ও ক্ষেত্রমণ্ডল ও কুলাম সেখ, ও সাগর সেখ ও সুজা মল্লিক ও সাধু কোটালের যোত এবং বগ্রপাড়া গ্রাম।

তৃতীয় খণ্ড ফকীরপুর গ্রামে আছে, উত্তর সীমা কাণা নদী, পূর্ব্ব সীমা পুরাতন বাদশাহী পথের যে অংশ শিকস্ত হইয়াছে তাহা, দক্ষিণ সীমা পুরাতন পথ, পশ্চিম সীমা কাণা নদী।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৮ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত পলাশী পরগনার পলাশী পাড়া গ্রাম অবধি চাঁদগড় গ্রামের সীমার রেখা পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া চাঁদগড় ও পলাশীপাড়ার মধ্যগত ২৭,৬৮৪ ফুট পরিমিত অর্থাৎ প্রায় ৫'২৪৩ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৬৬'৭২ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ১২৮।০।৵৫ একখণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

কুলগাছী।
সাহেবনগর।
পাঁচদারা।
বিজয়নগর।
পলাশীপাড়া।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৯ জুন।]

DECLARATION.

The 5th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a drainage cut, and for a road running alongside for part of its course, starting from the village of Chaltea to that of Rajdhurpara, pergunnah Azimnaggur, zillah Moorshedabad, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 14,242 feet in length and 100 feet in breadth, equivalent to 98 beegahs, 15 cottahs, is required.

Chaltea. | Gadadhurpara.
Salunpore. | Borodangah.
Kessubhattee. | Rajdhurparah.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 8th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for building bungalows, offices, &c., and for coal and general storage, and for the construction of the line in the villages of Jat Amroal, Beharipore, and Jogodishpore, pergunnahs Amroal and Taegachee, zillah Rajshahye, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring, more or less, 55 beeghas, 6 cottahs, and 14 chittacks of standard measurement, bounded on the north by the river Atrai, east and south by a nick, and on the west by the temporary land for the construction of the line, is required within the aforesaid villages of Jat Amroal, Beharipore, and Jogodishpore. The plan of the land may be inspected in the office of the Special Deputy Collector of Rajshahye, Nattore.

This Declaration is published under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 9th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a line of road from Chareya, pergunnah Huwailee, to Bussuntpore, pergunnah Sultanpore, zillah Purneah, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running from mouzah Chareya to mouzah Bussuntpore, about 26 miles in length and about 46 feet in breadth, more or less, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6, of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. Bengal.

DECLARATION.

The 9th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense for a public purpose, viz. for a line of road from a point on the Ganges and Darjeeling road between the 50 and 51 miles, at the village of Bajargaon, to Bhopla, pergunnah Tazpore, zillah Purneah, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running from mouzah Silempore to mouzah Bhopla, about 18 miles in length and about 16 feet in breadth, more or less, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 16*th June* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৫ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত আজিমনগর পরগনার চালতিয়া গ্রাম অবধি রাজাধরপাড়া পর্য্যন্ত নালী কাটিবার ও তাহার ধারেং কতক দূর-পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া ন্যূনাধিক ১৪,২৪২ ফুট দীর্ঘ ও ১০০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ ৯৮৸০ কাঠা এক খণ্ড ভূমির আবশ্যক।

চালতিয়া। গদাধরপাড়া।
সলিমপুর। বড়ডাঙ্গা।
কেশবহাটী। রাজ্যধরপাড়া।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৮ জুন—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ রাজশাহী জিলার অন্তর্গত আমরোল ও তেগাছী পরগনার জাত আমরোল ও বেহারীপুর ও জগদীশপুর গ্রামে বাঙ্গলাঘর ও আফিস-প্রভৃতি ও কয়লা, ও নানা দ্রব্য রাখিবার ঘর ও পথ প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত জাত আমরোল ও বেহারীপুর ও জগদীশপুর গ্রামে কথিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ৫৫।৶/ ছটাক পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা অত্রাই নদী, পূর্ব্ব ও দক্ষিণ সীমা নর্দ্দমা, পশ্চিম সীমা পথ প্রস্তুত করণার্থ কিয়ৎকালের নিমিত্তে গৃহীত ভূমি। উক্ত ভূমির নকশা রাজশাহী ও নাটোরের বিশেষ ডেপুটী কালেকটরের আফিসে দেখা যাইতে পারিবে।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত হাবলী পরগনার চরেয়া গ্রাম অবধি সুলতানপুর পরগনার বসন্তপুর পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে চরেয়া মৌজাঅবধি বসন্তপুর মৌজা পর্য্যন্ত ন্যূনাধিক ২৬ মাইল দীর্ঘ ও প্রায় ৪৬ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত তাজপুর পরগনার বাজার গাঁয়ে গঙ্গা ও দার্জিলিঙ্গ পথের ৬০ ও ৫১ মাইলের মধ্যগত বিশেষ স্থানঅবধি ভোপলা পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে সেলিমপুর মৌজাঅবধি ভোপলা মৌজা পর্য্যন্ত প্রায় ১৮ মাইল দীর্ঘ ও ৪৬ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৬ জুন।]

DECLARATION.

The 9th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that and is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a line of road from Bularampore to Tarapore, pergunnah Soojanuggur, zillah Purneah, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running from mouzah Bularampore to mouzah Tarapore, about 18 miles in length and about 50 feet in breadth, more or less, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 9th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz. for a line of road from Koomurhee, pergunnah Kudbah, to Barsoe, pergunnah Barore, zillah Purneah, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running from mouzah Koomurhee to mouzah Barsoe, about 16 miles in length and about 40 feet in breadth, more or less, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1747C.S.

JUDICIAL.—*The 29th May* 1874.—Mr. J. O. B. Sceales, Manager of the Lokepore Indigo Concern, is appointed to be an Honorary Magistrate in the district of Manbhoom, and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The 1st June 1874.—The following officers are vested with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code, viz.—

Mr. William Shaw Rochfort Davis, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the sub-division of Goalundo, in Fureedpore.

Mr. Edward Maxwell Reily, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the sub-division of Atia, in Mymensingh.

Mr. Alexander John Fraser, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Fureedpore.

Baboo Parbutty Churn Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Moonsheegunge sub-division, in Dacca.

The 6th June 1874.—Baboo Kali Das Dutt, Subordinate Judge of Dinagepore, is allowed leave for eighteen days, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 18th April 1874.

The 8th June 1874.—The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the First Class, viz.—

Moulvie Syed Mahamed Mohsin, Superintendent, Hirnee Circle, in Tirhoot.

Baboo Bemola Nund Mookerjee, Superintendent, Hussenpore Circle.

Baboo Baroda Das Bose, who has, under separate orders of this date, been appointed to be Sub-Deputy Collector in Jessore, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class, viz.—

Baboo Indur Behari Singh, Sub-Deputy Collector, Buxar, in Shahabad.

,, Juggessur Singh, Sub-Deputy Collector, Motiharee, in Chumparun.

The 9th June 1874.—Mr. Thomas James Murray, C. S., is appointed, under Section 3, Act II of 1869, to be a Justice of the Peace within the territories under the Lieutenant-Governor's control.

[*Government Gazette*, 16*th June* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পুরনিয়া জিলার অন্তর্গত সুজানগর পরগনার বলরামপুর অবধি তারাপুর পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে বলরামপুর মৌজা অবধি তারাপুর মৌজা পর্য্যন্ত ন্যূনাধিক ১৮ মাইল দীর্ঘ ও ৫০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ পুরনিয়া জিলার অন্তর্গত কদবা পরগনার কুমরহি অবধি বারোর পরগনার বারসই পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে কুমরহি মৌজা অবধি বারসই মৌজা পর্য্যন্ত ন্যূনাধিক ১০ মাইল দীর্ঘ ও ৮০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

জুডিশাল ডিপার্টমেণ্ট।

১৭৩৭ C.S. নম্বর।

জুডিশাল।—১৮৭৪ সাল ২৯ মে।—লোকপুর নীল কুঠীর কার্য্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত জে, ও, বি, সীলস সাহেব মানভূম জিলায় অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১ জুন।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ফরীদপুরের অন্তর্গত গোয়ালন্দ মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত উলিয়ম শারচকর্ট ডেবিস্ সাহেব।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত আটিয়া মহকুমার অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এডওয়ার্ড মাক্সওয়েল রাইলী সাহেব।

ফরীদপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর জান ফ্রেসর সাহেব।

ঢাকার অন্তর্গত মুনশীগঞ্জ মহকুমার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু পার্ব্বতীচরণ রায়।

১৮৭৪ সাল ৬ জুন।—দিনাজপুরের সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু কালিদাস দত্ত ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ১৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটী F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে আঠার দিন ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৮ জুন।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ত্রিহুতের অন্তর্গত হিরণী চক্রের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত মৌলবী সৈয়দ মহম্মদ মসিন।

হুসেমপুর চক্রের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত বাবু বিমলানন্দ মুখোপাধ্যায়।

শ্রীযুত বাবু বরদাদাস বসু অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে যশোহরে সব ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হওয়াতে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শাহাবাদের অন্তর্গত বক্শারের সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু ইন্দ্রবিহারী সিংহ।

চাম্পারণের অন্তর্গত মতিহারীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু যজ্ঞেশ্বর সিংহ।

১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—শ্রীযুত তামস জেমস মরে সাহেব, সি, এস, শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের শাসনাধীন দেশে ১৮৬৯ সালের ২ আইনের ৩ ধারামতে শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১১ জুন।]

Mr. William Ostlife Adams Beckett, Assistant Commissioner, Cooch Behar, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class and those of a Subordinate Judge in the District of Julpigoree.

The following gentlemen, who have, under separate orders of this date, been appointed to be Relief Officers in the districts mentioned, are vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offiences described in Section 222 of the Criminal Procedure Code, viz.—

Mr. George Jasper Nicholls, C.S., Dinagepore.

„ W. A. Nedham, Julpigoree.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 5th June 1874.—It has been represented to His Honor the Lieutenant-Governor that the multiplication of Rural Registration Offices, advantageous as it is to the public generally, entails some inconvenience on those proprietors of immovable property who reside, not within the sub-district in which their property is situated, but at the sudder station of the district.

With a view of abating the inconvenience complained of, and facilitating the registration of documents in the District Registry Office, instead of in the Sub-Registry Offices, in which they would ordinarily be registered, the Lieutenant-Governor, with the approval of the Governor-General in Council, is pleased to direct the substitution of the following article for the present article (*k*) of the schedule of fees.

(*k*) For registration by any Registrar (other than the Registrar of Calcutta) of any document under Section 30(*a*).	An extra fee equal to the ordinary fee, or Rs. 5, whichever is less.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 30th May 1874.

No. 184.—*Leave of Absence.*—Baboo Nobin Chunder Biswas, Overseer, First Grade attached to the Lohardugga district, for two months on medical certificate, under Supplement F, Section 3 of the Civil Leave Code, in addition to that already granted to him* with effect from the 14th April 1874.

* Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 456, dated 29th December 1873.

No. 185.—Baboo Rajendronath Mookerjee, Overseer, Second Grade, attached to the Jessore district, for three months, on medical certificate, under the above Rules, in addition to that already granted to him.†

† Bengal Government, Public Works Department, Notification No. 14, dated 27th January 1874.

The 5th June 1874.

No. 186.—*Transfer.*—Mr. J. Purdie, Assistant Engineer, Second Grade, from the Purneah to the Sonthal Pergunnahs district.

No. 187.—*Leave of Absence.*—Baboo Kedarnath Sen, Sub-Engineer, First Grade, attached to the Hazareebagh district, is allowed privilege lea ve for two months and seventeen days, under Supplement F, Section 12 of the Civil Leave Code.

No. 188.—*Transfers.*—Baboo Moorari Mohun Gupto, Supervisor, Second Grade, from the Balasore to the Midnapore district.

No. 189.—Baboo Nobin Chunder Biswas, Overseer, First Grade, from the Lohardugga to the Cuttack, Pooree, and Tributary Mehals district.

No. 190.—*Notification.*—Corporal T. FitzPatrick, R.E., Overseer, First Grade, joined the First Calcutta Division on the 17th May 1874, before noon.

[*Government Gazette*, 16*th June* 1874.]

কুচবেহারের আসিষ্টান্ট কমিশ্যনর শ্রীযুত উলিয়ম অষ্টিলিক আডামস বেকেট সাহেব জলপাইগুড়ি জিলাতে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ও সবরডিনেট জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত ২ মহাশয়েরা অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলায় উপকারার্থ কার্য্যের কর্তৃপক্ষের পদে নিযুক্ত হওয়াতে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের তা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ জাস্পার নিকলস সাহেব, সি, এস, দিনাজপুরে।
„ ডবলিউ এ নিঢাম সাহেব, জলপাইগুড়িতে।

রিবর্স ডামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৫ জুন।—গ্রাম্য সব-রেজিষ্টরী আফীসের সংখ্যা বৃদ্ধি হওয়াতে যেমন সাধারণের উপকার হইয়াছে তেমনি স্থাবর সম্পত্তি যে সব-ডিষ্ট্রিক্টের মধ্যে আছে সেই সব ডিষ্ট্রিক্টে সেই সম্পত্তির স্বামিদের বাস না হইয়া জিলার সদর মোকামে বাস হেতু তাঁহাদের পক্ষে কিছু অসুবিধা হয় মানাবর শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবকে এই কথা জ্ঞাত করা গিয়াছে।

ঐ অসুবিধা নিবারণের জন্যে ও নিয়মিতরূপে যে সব-রেজিষ্টরী আফিসে দলীল রেজিষ্টরী করিতে হয় তথায় রেজিষ্টরী না করিয়া ডিষ্ট্রিক্ট রেজিষ্টরী আফিসে রেজিষ্টরী করণের সহজ উপায় করণাভিপ্রায়ে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে ফীর তফসীলের বর্ত্তমান K প্রকরণের পরিবর্ত্তে নিম্নলিখিত প্রকরণ দিবার আজ্ঞা করিলেন।

(K) ৩০ (ঘ) ধারামতে কলিকাতার রেজিষ্ট্রার ভিন্ন অন্য কোন রেজিষ্ট্রারের দ্বারা দলীল রেজিষ্টরী করিতে হইলে	নির্দ্ধারিত ফীর উপর নিয়মিত ফীর তুল্য ফী, কিম্বা তাহা ৫ টাকার অধিক হইলে ৫ টাকা।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশতা বিষয়ক।—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৩০ মে।

১৮৪ নম্বর।—ছুটী।—লোহারডগা জিলায় নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু নবীন চন্দ্র বিশ্বাস ১৮৭৫ সালের আপ্রিল মাসের ১৪ তারিখ অবধি যে ছুটী পান* তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুইমাস ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৫ নম্বর।—যশোহর জিলায় নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু রাজেন্দ্র নাথ মুখোপাধ্যায় যে ছুটী † পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে উপরোক্ত বিধিমতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৯ তারিখের ৪৫৬নং জ্ঞাপনপত্র।

† বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২৭ তারিখের ১৪নং জ্ঞাপনপত্র।

১৮৭৪ সাল ৫ জুন।

১৮৬ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে পরদই সাহেব পূরনিয়া জিলাহইতে সাঁওতাল পরগনা জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭ নম্বর।—ছুটী—হাজারীবাগ জিলায় নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ সেন সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ২ ধারামতে দুই মাস সতের দিন অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৮ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত বাবু মুরারিমোহন গুপ্ত বালেশ্বর জিলাহইতে মেদিনীপুর জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৯ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র বিশ্বাস লোহারডগাহইতে কটক, পুরী ও বালেশ্বর মহাল জিলায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৯০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র কর্পরাল শ্রীযুত টি, ফিটসপাট্রিক সাহেব, আর, ই, ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৬ জুন।]

No. 191.—*Posting.*—Mr. Saligram, Overseer, Third Grade, is posted to the West Chumparun district.

No. 192.—*Notification.*—Baboo Shoshi Sikhur Banerjee, Probationary Accountant, Fourth Grade, joined the Gunduk High Level Canal Division on the 5th May 1874, before noon.

The 6th June 1874.

No. 193.—*Appointment.*—Mr. E. A. Sibbold, Executive Engineer, Fourth Grade, to officiate as Executive Engineer of the Bhagulpore district.

2. Mr. Sibbold assumed charge of the above district on the 31st May 1874, after noon.

No. 194.—*Posting.*—Mr. A. Atkinson, Executive Engineer, Fourth Grade, who has been made available for employment on relief works, in place of Mr. A. Grant, Executive Engineer, Fourth Grade, ordered to the North-Western Provinces, is posted to the Bhágulpore district, which he joined on the 20th May 1874, before noon.

No. 195.—*Erratum.*—In Notifications Nos. 53 and 102, dated 28th February and 18th April 1874, *for* "Second Grade" *read* "First Grade."

CIVIL BUILDINGS.

No. 196.—*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a police-station at Tirtole, in mouzah Arara, pergunnah Jhankar, zillah Cuttack, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring, more or less, 2 acres and 13 poles, bounded on the north by the Taldanda road, on the east by village road, on the south by Jaga Panda's jote, and on the west by the village drain, is required within the aforesaid mouzah of Arara.

2. This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

LOCAL,—COMMUNICATIONS.

No. 197.—*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road from the Belgachi road to the Fureedpore ferry ghat, in the village of Alipore, pergunnah Dhuldi, zillah Fureedpore, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring, more or less, 2 beeghas of standard measurement, bounded on the north by the Belgachi road, on the east by Alimaddi's jote land, on the south by Mara Padma, *alias* Fureedpore Khal, and on the west by Kifaithulla and Salimuddan's jote lands, is required within the aforesaid village of Alipore.

2. This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

IRRIGATION.

NOTIFICATION.

IRRIGATION.—ESTABLISHMENT.

The 3rd June 1874.

No. 233.—*Leave.*—Mr. J. Burgess, Supervisor, First Grade, Dehree Workshop Division, is granted a further extension for four months of the sick leave granted him in the orders marginally noted, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

† No. 383, dated 31st December 1872.

[*Government Gazette, 16th June 1874.*]

১৯১ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত সলিগ্রাম সাহেব পশ্চিম চাম্পারণ জিলায় অবস্থিত হইয়াছেন।

১৯২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন —চতুর্থ শ্রেণীর প্রবেশনরি আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু শশিশেখর বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৫ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে গণ্ডকের হাই লেবেল খাল খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৬ জুন।

১৯৩ নম্বর —নিয়োগ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত ই, এ, সিবল্ড সাহেব ভাগলপুর জিলায় একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়রের কর্ম্ম করিবেন।

২। শ্রীযুত সিবলড সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৩১ তারিখের অপরাহ্নে উক্ত জিলায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৯৪ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—উত্তর পশ্চিম দেশে গমনের আজ্ঞাপ্রাপ্ত চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ গ্রাণ্ট সাহেবের পদে উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ আটকিন্সন সাহেব ভাগলপুর জিলায় অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২০ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন

১৯৫ নম্বর।—অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৪ সালের ফেব্রুআরি মাসের ২৮ তারিখের ও আপ্রিল মাসের ১৮ তারিখের ৫৩ ও ১০২ নং জ্ঞাপনপত্রে "দ্বিতীয় শ্রেণী" এই কথার পরিবর্ত্তে "প্রথম শ্রেণী" পাঠ করিতে হইবে।

অট্টালিকা বিষয়ক।

১৯৬ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন — রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত ঝাণকর পরগনার আরা মৌজায় তির-তোলের পোলীস থানা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গ-দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত আরা মৌজার ন্যূনাধিক ২ একর ১৩ পোল পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা তালদণ্ডার পথ, পূর্ব্ব সীমা গ্রামের পথ, দক্ষিণ সীমা জগ পাণ্ডার যোত, ও পশ্চিম সীমা গ্রামের নর্দ্দমা।

২। উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

স্থানীয় বর্ত্মাদি বিষয়ক।

১৯৭ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।— রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত ধুলদি পরগনার অলিপুর গ্রামে বেল-গাছি পথ অবধি ফরীদপুরের খেয়াঘাট পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হও-য়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত অলপুর গ্রামে কাটিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ১/ বিঘা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বেলগাছির পথ, পূর্ব্ব সীমা আলিমদ্দির যোত ভূমি, দক্ষিণ সীমা মরা পদ্মা অথবা ফরীদপুর খাল, পশ্চিম সীমা কিফায়তুল্লা ও সলিমদ্দানের যোত ভূমি।

২। উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, ই, টি, নিকল্স, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক-ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

বিজ্ঞাপন।

জলসেচন সম্পর্কীয়,—সিরিশ্‌ণ্ডা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ৩ জুন।

১৩৩ নম্বর।—ছুটী।—দেহড়ী কারখানা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সুবরডাইনর শ্রীযুত জে বর্জেস সাহেব, পার্শ্বের লিখিত আজ্ঞামতে পীড়াপ্রযুক্ত যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে আর চারি মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৩ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের ৩৬৩ নম্বর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৬ জুন।]

The 4th June 1874.

No. 234.—*Appointment.*—Baboo G. Brammohnundam Naidoo is appointed to the Public Works Department as a Temporary Overseer of the Second Grade, and posted to the Survey Division, Gunduk Circle.

The Overseer reported himself at Dinapore on the afternoon of the 29th May 1874.

The 5th June 1874.

No. 235.—*Transfer.*—Mr. R. W. E. Green, Assistant Engineer, First Grade, Eastern Soane Division, to the Provincial Branch.

No. 236.—*Corrigendum.*—In Notification No. 232, dated 1st June 1874, *for* "Mr. T. R. Bington," *read* "Mr. T. R. Buxton."

No. 237.—*Posting.*—Mr. H. Gahan, Assistant Engineer, Third Grade, transferred from the Sindia Railway to the High Level Canal Division, Gunduk Circle.

Mr. Gahan reported his arrival at Dinapore on the afternoon of the 27th May 1874.

No. 238.—*Transfer.*—Baboo Kedar Nath Doss, Assistant Engineer, First Grade, from the Buxar to the Karamnassa Division, which he joined on the afternoon of the 24th May 1874.

The 8th June 1874.

No. 239.—*Notifications.*—Mr. J. R. Weston, Assistant Engineer, Third Grade, joined the High Level Canal Division on the afternoon of the 21st May 1874.

No. 240.—Mr. T. M. L. Thompson, Assistant Engineer, Third Grade, joined the Cossye Division on the afternoon of the 1st June 1874.

No. 242.—*Posting.*—Sergeant K. R. Cameron, R. E., Overseer, First Grade, to the Gunduk Circle.

No. 243.—*Transfer.*—Mr. G. T. St. A. Nixon, Assistant Engineer, Third Grade, from the Orissa to the South-Western Circle.

G. A. SEARLE, *Lieut.-Col.*, S. C.,
for Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. D., Irrigation Branch.

১৮৭৪ সাল ৪ জুন।

২৩৪ নম্বর।—নিয়োগ।—শ্রীযুত বাবু জি ব্রহ্মানন্দ মৈত্র পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে কিয়ৎকালের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া গণ্ডকচক্রের অধীনে অবস্থিত হইয়াছেন।

উক্ত ওবরসিয়র ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২৯ তারিখের অপরাহ্ণে দানাপুরে কর্ম্ম গ্রহণ করিয়াছেন বলিয়া রিপোর্ট করেন।

১৮৭৪ সাল ৫ জুন।

২৩৫ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—শোণনদের পূর্ব্ব খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত আর, ডবলিউ, ই, গ্রীন সাহেব প্রবিন্শাল শাখায় প্রেরিত হইয়াছেন।

২৩৬ নম্বর।—অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৪ সালের জুন মাসের ১ তারিখের ২৩২ নং জ্ঞাপনপত্রে "শ্রীযুত টি, আর, বিংটন সাহেব" এই নামের পরিবর্ত্তে "শ্রীযুত টি, আর, বক্সটন সাহেব" পাঠ করিতে হইবে।

২৩৭ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—সিন্ধিয়া রেলওয়ে হইতে প্রেরিত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ, গেহান সাহেব গণ্ডক চক্রের হাই লেবল খাল খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত গেহান সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২৭ তারিখের অপরাহ্ণে দানাপুরে পঁহুছিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

২৩৮ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ দাস বক্সারহইতে কর্ম্মনাশা খণ্ডে প্রেরিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২৪ তারিখের অপরাহ্ণে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

১৮৭৪ সাল ৮ জুন।

২৩৯ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে আর ওয়েষ্টন সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২১ তারিখের অপরাহ্ণে হাই লেবল খাল খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২৪০ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত টি, এম, এল, তামসন সাহেব ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ১ তারিখের অপরাহ্ণে কমুই খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২৪১ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র সার্জেণ্ট শ্রীযুত কে, আর, কেমিরন সাহেব, আর, ই, গণ্ডকচক্রে অবস্থিত হইয়াছেন।

২৪২ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি, টি সেণ্ট এ নিকসন সাহেব, উড়িষ্যাহইতে দক্ষিণ পশ্চিম চক্রে প্রেরিত হইয়াছেন।

জি, এ, লসেরল, লেপ্টেনেণ্ট কর্নেল, এস, সি,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 16, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।

PART VII.

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue.

সপ্তম খণ্ড।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র।

ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

NOTIFICATION.

LEAVE OF ABSENCE.

The 5th June 1874.—Baboo Bancy Madhub Ghosh, Moonsif of Seebgunge, in the district of Dinagepore, is allowed three months' medical leave, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in substitution of the one month's privilege leave already granted to him under the Court's orders, No. 1261, dated the 6th May 1874.

By order of the High Court,

H. J. S. COTTON, *Offg. Registrar.*

CIRCULAR ORDERS AND MEMOS. BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

Circular Order No. 13.

Dated Calcutta, the 12th May 1874.

HIGH COURT. ENGLISH DEPARTMENT. *Civil.*

Questions having been raised in connection with the Court Fees' Rules, published in the *Calcutta Gazette* of the 25th February 1874, the Court are pleased to direct the issue of the following instructions in explanation of the effect of the rules:—

I.—Rules under Clause 1, *Section* 20, *Act VII of* 1870, *declaring the fees chargeable for serving and executing processes in the Civil Courts.*

(1.) The summons and subpœna to defendants (or respondents) and witnesses, on the issue of which a fee is provided by Article 1, Parts II and III, are those contemplated by Sections 48, 345, and 149 of the Code of Civil Procedure. They may in either case, therefore, by law contain the names of more than one defendant or witness, and the rules do not at present authorize the imposition of a separate fee on the respective copies prescribed by law to be served on the several persons named therein. If such fee be found necessary, the rule will be reconsidered.

(2.) This explanation does not apply to warrants to bring parties or witnesses before the Court, not being execution processes. In such cases a separate warrant will be issued against each person to be arrested, and a separate fee under Article 1, Parts II and III, as for an "order not elsewhere specified in the Table of Fees," is to be charged for every such process.

(3.) The processes provided for in Article 5, Parts II and III, are exclusively processes directed against a defendant after judgment and in course of execution of a decree.

(4.) Article 2, Parts II and III, which prescribes the fees leviable in respect of a commission and of the remuneration of the Commissioner, does not affect the rules laid down in Circular Order No. 10, dated 31st May 1873, except in so far as the rules direct the charge of a fee on every commission. Clause *a* applies to all commissions. Clause *b* only applies to the cases in which an officer of the Court specially appointed and paid by Government is employed. The charge for the services of such an officer is properly a Court fee payable to Government, which is therefore to be paid in stamps; and to such fees alone the rules apply. But when the Commissioner is a person not receiving pay from Government in respect of his employment as a Commissioner, the rules of remuneration prescribed by Circular Order No. 10, above referred to, apply, and the Commissioner will be paid in cash.

[*Government Gazette*, 16*th June* 1874.]

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

ছুটী।

১৮৭৪ সাল ৫ জুন।—দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত শিবগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বেণীমাধব ঘোষ, হাই কোর্টের ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৬ তারিখের ১২৬১ নং আজ্ঞামতে যে এক মাস অনুগ্রহের ছুটী পান তৎপরিবর্তে সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে পীড়াপ্রযুক্ত তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী সরকুলর।

১১ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ১২ মে।

হাই কোর্ট,
ইংরেজী ডিপার্টমেণ্ট।
দেওয়ানী।

আদালতের রসুমবিষয়ক যে বিধি ১৮৭৪ সালের ১৭ মার্চের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তৎসম্পর্কে সন্দেহযুক্ত কএক কথা উত্থাপিত হওয়াতে হাই কোর্টের সাহেবেরা ঐ বিধির তাৎপর্য্য বিষয়ক নিম্নলিখিত উপদেশপত্র প্রচার করিবার আজ্ঞা দিয়াছেন।

১।—দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানা বাহির করিয়া জারী করিবার নিমিত্ত যত টাকা রসুম লাগিবে, ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২০ ধারার ১ প্রকরণমতে তাহার বিধি।

(১) আসামীদের (কি রিস্পাণ্ডেণ্টদের) ও সাক্ষিদের নামে যে সমন ও সফীনা বাহির হইলে ২ ও ৩ পরিচ্ছেদের ১ প্রকরণমতে রসুম লাগে, তাহা দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ৬৮ ও ১৫৫ ও ১৪৯ ধারার উল্লিখিত সমন ও সফীনা। অতএব সমন হইলে কি সফীনা হইলেও আইনমতে তাহার মধ্যে একের অধিক জন আসামীর কি সাক্ষির নাম লেখা যাইতে পারে, তাহার মধ্যে যে২ ব্যক্তিদের নাম লেখা থাকে আইনমতে তাহারদের এক২ জনকে ঐ সমনের কি সফীনার স্বতন্ত্র এক কেতা নকল দিতে হইলেও বিধিতে প্রত্যেক কেতার উপর স্বতন্ত্র ফী লইবার আদেশ হয় নাই, আবশ্যক হইলে ঐ বিধির পুনর্ব্বিবেচনা হইতে পারিবে।

(২) ডিক্রীজারীর পরওয়ানা ছাড়া অন্যতর পক্ষকে কি সাক্ষিদিগকে আদালতের সম্মুখে আনাইবার যে পরওয়ানা দেওয়া যায়, তাহার প্রতি এই ব্যাখ্যার কথা লাগে না। তদ্রূপ স্থলে যে২ ব্যক্তিকে ধরিয়া আনিতে হইবে তাহাদের প্রত্যেক জনের নামে স্বতন্ত্র পরওয়ানা জারী হইবে, এবং "রসুমবিষয়ক ফর্দ্দের অন্য স্থানে যে আজ্ঞা নির্দ্দিষ্ট হয় নাই" উক্ত প্রত্যেক পরওয়ানা তাহার মধ্যে ধরিয়া ২ ও ৩ পরিচ্ছেদের ১ প্রকরণমতে প্রত্যেকের উপর স্বতন্ত্র রসুম লাগিবে।

(৩) ডিক্রীর পর ও ডিক্রী জারী করণক্রমে আসামীর নামে যে পরওয়ানা দেওয়া যায়, ২ ও ৩ পরিচ্ছেদের ৫ প্রকরণে কেবল সেই প্রকারের পরওয়ানার উল্লেখ হইয়াছে।

(৪) কমিশ্যান হইলে যে রসুম লওয়া যাইতে পারিবে, ২ ও ৩ পরিচ্ছেদের ২ প্রকরণে তাহার, ও আমীনের মেহনতানার বিধান হইয়াছে, এবং ১৮৭৩ সালের ৩১ মের ১০ নং সরকুলর অর্ডরের নির্দ্দিষ্ট বিধিতে প্রত্যেক কমিশ্যনের উপর রসুম লইতে হইবে এই বিধি ছাড়া, উক্ত ২ প্রকরণে উক্ত কোন বিধির ব্যতিক্রম হয় নাই। ক প্রকরণের কথা কমিশ্যানমাত্রের প্রতি খাটে। যেস্থলে আদালতের আমলা বিশেষমতে নিযুক্ত হইয়া গবর্ণমেণ্টের স্থানে মেহনতানা পান, খ প্রকরণ কেবল সেই স্থলে খাটে। তদ্রূপ আমলার কার্য্যের নিমিত্ত যে টাকা লওয়া যায় তাহা যথার্থই আদালতের রসুম, ও গবর্ণমেণ্টের পাওনা হওয়াতে ইষ্টাম্প দ্বারা দেওয়া উচিত। ঐ বিধি কেবল সেই প্রকারের রসুমের প্রতি খাটে। কিন্তু আমীন সেই আমীনী পদে নিযুক্ত হওনের উপলক্ষে গবর্ণমেণ্টের স্থানে মেহনতানা না পাইলে, পূর্ব্বোক্ত ১০ নং সরকুলর অর্ডরে মেহনতানার যে বিধি নির্দ্ধারিত হইয়াছে তাহাই খাটে, ও আমীনের মেহনতানা নগদ দেওয়া যাইবে।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১১ জুন।]

(5.) If the services of peons are required to serve any process which an Ameen or Commissioner is authorized to issue, a fee will be charged under the appropriate heading in the rules. The employment of peons as personal attendants on the Commissioner was not contemplated and is not authorized.

(6.) The amount of fee, when an officer is deputed to put a party in possession under a decree, is to be determined, according to circumstances, either under Article 1 or Article 2 at the discretion of the Court. If the delivery of possession is merely a formal act, and a peon can be employed, the fee as for an order would be charged under Article 1; but if the transaction is more complicated (as involving enquiry or the making of an inventory, or the like), a commission to a superior officer would more properly issue and a fee would be chargeable accordingly.

(7.) In the event of an excess deposit for a commission, or of a compromise rendering it unnecessary to execute the commission at all, the parties will be entitled to a refund in cash of the excess, or, as the case may be, of the whole of the fees deposited under Clause *b*, but not of the fee under Clause *a* in any case. The Accountant-General will issue separate instructions as to the form of voucher that will be necessary to obtain such refunds.

(8.) Article 3, Parts II and III, prescribes the fee leviable on every process of attachment of property by notice or proclamation. One fee only is chargeable under this article for each process irrespective of the number of items of property therein contained. Where copies have to be issued, no separate charge can be made under the rules as they stand.

(9.) The rules laid down in the note to Article 4, Parts II and III, must be followed. Refunds, where properly claimable under this note, will be made in such mode as may hereafter be settled in communication with the Accountant-General.

(10.) As there are no stamps of less denomination than one anna, fractions of an anna are to be abandoned under the rules.

(11.) The heading of the rules shows that they have no application to Revenue Officers acting otherwise than in a judicial capacity, or, in other words, than when they act as Revenue Courts.

(12.) The following Circular Orders are hereby declared cancelled or modified :—Circular Order No. 31, dated 25th September 1867 is cancelled, except paragraph 5 which will continue in force and for convenience of reference is reproduced in the margin. Circular Order No. 20, dated 25th June 1872, is wholly cancelled, as it is superseded by Rule III of the new rules. Paragraph 2 of the Circular Order No. 10, dated 31st May 1873, is in so far affected by the rules that a fee is now to be charged under Clause *a*, Article 2, Parts II and III, upon every commission. Circular Order No. 17, dated 2nd August 1873, is superseded by Rule III, so far as refers to the affixing of stamps to the process. In cases where application is made for the issue of process beyond the jurisdiction of the Court, the application will bear the proper stamp, and an endorsement will be made on the process to the effect that the proper stamps have been affixed to the application. Circular Order No. 19, dated 6th August 1873, is superseded by Article 6, Parts II and III of the rules, and is wholly cancelled.

In addition to [other] fees, the actual charge which must be incurred if it is necessary to employ boats or cross-ferries is to be levied from and paid by the person at whose instance the process is issued, before issue of the process to the peon who carries the process.

II.—Rules under Clause 2, Section 20 of the Court Fees' Act, declaring the fees chargeable in the Courts of Magistrates.

(13.) Rule I, Clauses 1 and 2, prescribes the fees leviable upon warrants of arrest and summonses. The process is one, whether one or more persons be named therein and whether such persons reside in one place or not, but an additional fee of 4 annas is chargeable in respect of every person exceeding one named in a warrant, and an additional fee of 4 annas is chargeable in respect of every additional person, not being the second person of more than two residing in the same village, named in a summons. Thus, if the summons include

(৫) আমীন যে প্রকারের পরওয়ানা বাহির করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তাহা জারী করিবার জন্যে পেয়াদার প্রয়োজন হইলে, বিধিতে উপযুক্ত যে দফা আছে সেই দফামতে রসুম লওয়া যাইবে। পেয়াদা আমীনের ভৃত্যস্বরূপ যে যাইবে এমত অভিপ্রায় ছিল না, তাহার অনুমতিও নাই।

(৬) ডিক্রীমতে এক পক্ষকে দখল দেওনের নিমিত্ত আমীন পাঠাইবার প্রয়োজন হইলে, তাহার কত টাকা রসুম দিতে হইবে ভাবগতিক অনুসারে তাহা আদালতের বিবেচনায় ১ কিম্বা ২ প্রকরণমতে স্থির করা যাইবে। সেই দখল দেওয়া কেবল দাঁড়ামত কর্ম্ম হইলে ও পেয়াদাকে নিযুক্ত করা যাইতে পারিলে, ঐ রসুম আজ্ঞার নিমিত্ত রসুমের ন্যায় ১ প্রকরণমতে লওয়া যাইবে। কিন্তু অনুসন্ধান লওয়ার কিম্বা তালিকা প্রস্তুত করণ প্রভৃতির আবশ্যক হওয়াতে সেই ব্যাপারটি জটিল হইলে, উপরিস্থ কোন আমলাকে নিযুক্ত করা উচিত ও তদনুসারে রসুম লওয়া যাইবে।

(৭) কমিশ্যানের নিমিত্ত যে টাকা দেওয়া যায় তাহা অতিরিক্ত হইলে, কিম্বা রফানামা হওয়াতে কমিশ্যান দেওয়াই অনাবশ্যক হইলে, খ প্রকরণমতে যে রসুম আমানত হইল, উক্ত ব্যক্তিরা সেই রসুমের অতিরিক্ত অংশ কিম্বা বিষয়বিশেষে সমুদয় রসুম ফিরিয়া পাইতে পারেন, কিন্তু ক প্রকরণমতে যাহা আমানৎ করেন তাহা কোন স্থলেই ফিরিয়া পাইতে পারিবেন না। ঐ টাকা ফিরিয়া পাইবার জন্যে যে প্রকারের বৌচর লিখিয়া দেওয়া আবশ্যক, আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেব তদ্বিষয়ের স্বতন্ত্র উপদেশপত্র পাঠাইবেন।

(৮) নোটিস কি ঘোষণাপত্র দ্বারা সম্পত্তি ক্রোক করিবার যে পরওয়ানা দেওয়া যায়, ২ ও ৩ পরিচ্ছেদের ৩ প্রকরণে তাহার রসুম আদায় করিবার বিধান হইল। পরওয়ানার মধ্যে সম্পত্তির যত দফা লেখা থাকুক, এই প্রকরণমতে এক২ পরওয়ানার কেবল একবার রসুম লওয়া যাইতে পারিবে। পরওয়ানার নকল জারী করিতে হইলে এইক্ষণকার বিধিমতে তাহার স্বতন্ত্র খরচ লাগিবে না।

(৯) ২ ও ৩ পরিচ্ছেদের ৪ প্রকরণের নীচে যে মন্তব্য কথা লেখা হইয়াছে, তাহার নির্দ্দিষ্টবিধি মানিতে হইবে। ঐ কথা অনুসারে টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া থাকিলে, আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন করিয়া সেই টাকা ফিরিয়া দিবার নিয়ম পশ্চাৎ স্থির করা যাইবে।

(১০) এক আনার কম মূল্যের ইষ্টাম্প নাই, অতএব এক আনার কম যাহা হয় তাহা বিধিমতে ত্যাগ করিতে হইবে।

(১১) বিধির শিরোলিপি দেখিলে জানা যাইবে যে রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য্যকারকেরা বিচারপতিস্বরূপ কর্ম্ম না করিয়া অন্য প্রকারে কর্ম্ম করিলে বিধি খাটে না, অর্থাৎ কেবল মাল আদালতস্বরূপ কর্ম্ম করিলে বিধি খাটে।

(১২) নিম্নলিখিত সকল সরকুল্যর অর্ডর এতৎক্রমে রহিত কি মতান্তরিত হইল।—১৮৬৭ সালের ২৫ সেপ্টেম্বরের ৩১ নং সরকুলার অর্ডরের ৫ দফা ছাড়া ঐ সরক্যুলর অর্ডর। কিন্তু ৫ ধারা প্রবল থাকিবে। পাঠকের সুবিধার জন্যে তাহা পার্শ্বে লেখা গেল। ১৮৭২ সালের ২৫ জুনের ২০ নং সরক্যুলর অর্ডর নূতন বিধির ৩ ধারাক্রমে অকর্ম্মণ্য হওয়াতে একেবারে রহিত হইল। বিধির ২ ও ৩ পরিচ্ছেদের ২ প্রকরণের ক দফামতে প্রত্যেক কমিশ্যনের উপর এইক্ষণে রসুম লওয়া যাইবে, ইহাতে সেই বিধিক্রমে ১৮৭৩ সালের ৩১ মের ১০ নং সরক্যুলর অর্ডরের ২ দফার ব্যতিক্রম হইয়াছে। পরওয়ানার ইষ্টাম্প বসাইবার কথা সম্পর্কে ১৮৭১ সালের ২ আগষ্টের ১৭ নং সরকুল্যর অর্ডর বিধির ৩ ধারাক্রমে অন্যথা করা গিয়াছে। আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে পরওয়ানা জারী করিবার প্রার্থনা হইলে, সেই প্রার্থনাপত্রের উপর উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প দিতে হইবে, ও প্রার্থনাপত্রে উপযুক্ত মূল্যের ইষ্টাম্প বসান গিয়াছে এই মর্ম্মের কথা পরওয়ানার পৃষ্ঠে লেখা যাইবে। বিধির ২ ও ৩ পরিচ্ছেদের ৬ প্রকরণক্রমে ১৮৭৩ সালের ৬ আগষ্টের ১৯ নং সরক্যুলর অর্ডর অন্যথা হওয়াতে সম্পূর্ণরূপে রহিত করা গিয়াছে।

অন্য ফী ভিন্ন যদি পেয়াদার নৌকা যোগে কি খেয়ার পার হইয়া কোন স্থানে যাইতে হয়, তবে যে ব্যক্তির যত্নে পরওয়ানা বাহির হয় তাহার স্থানে, ঐ পরওয়ানা বাহির হইবার পূর্ব্বে, পয়সা আদায় হইয়া, যে পেয়াদা পরওয়ানা লইয়া যায় তাহাকে দিতে হইবে।

২।—মাজিষ্ট্রেটদের আদালতে যে রসুম লওয়া যাইবে তদ্বিষয়ে আদালতের রসুম বিষয়ক আইনের ২০ ধারার ২ প্রকরণমত বিধি।

(১৩) গ্রেপ্তারী পরওয়ানার ও সমনের উপর যে রসুম লওয়া যাইতে পারে তাহা বিধির ১ ধারার ১ ও ২ প্রকরণে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। ঐ পরওয়ানার কি সমনের মধ্যে এক মাত্র কি কএক ব্যক্তির নাম লেখা থাকুক ও সেই ব্যক্তিরা একি স্থানে কি ভিন্ন২ স্থানে বাস করুন, পরওয়ানা-জারী কার্য্যটি একি। কিন্তু পরওয়ানায় একের অধিক যত জনের নাম লেখা থাকে প্রত্যেক জনের উপর আর ।০ চারি২ আনা রসুম লওয়া যাইতে পারে। ও সমনে যাহাদের নাম লেখা থাকে তাঁহাদের দুই জনের অধিক একি গ্রামে বাস করিলে, প্রথম ও দ্বিতীয় জন ছাড়া আর যত ব্যক্তির নাম লেখা থাকে তাহাদের প্রত্যেক জনের উপর আর ।০ চারি২ আনা রসুম লওয়া যাইতে

one person residing in village A, and a second person residing in village B, the additional fee is chargeable in respect of such second person.

(14.) Magistrates may follow the principle of Rule III of the rules under Clause 1, Section 20, for the Civil Courts, in realizing Court fees in Criminal Courts.

(15.) The charge for boat-hire, when it has to be incurred, is not a Court fee realizable by stamps. There is nothing in the rules to introduce a change in the existing practice, and the charge must be borne as heretofore by Government.

III.—Rules under Clause 3, Section 20, Act VII of 1870, for the remuneration of persons employed in the service of processes.

(16.) The intervals and rate of increment which govern the increase of salaries of the establishment to which the officer belongs are applicable under these rules and will take effect from the date of their promulgation, except when the application of this order will reduce the pay of present duly qualified peons.

(17.) The establishment of peons of a Subordinate Judge's Court when the Subordinate Judge is also Judge of the Court of Small Causes is to be kept distinct from the Small Cause Court establishment.

IV.—Rules under Section 22, Act VII of 1870, for calculating the number of peons to be employed by Civil Courts and Magistrates.

(18.) Clause 2, Section 20 of the rules clearly indicates that only processes in cases of offences, other than offences for which police officers may arrest without warrant, are to be served by peons employed under the Courts Fees' Act.

By order of the High Court,

H. J. S. COTTON,
Offg. Registrar.

CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT.—CRIMINAL SIDE.

Circular Memo. No. 2.

Dated Calcutta, the 20th May 1874.

HIGH COURT.
ENGLISH DEPARTMENT.
Criminal.

IN accordance with a representation from the Inspector-General of Jails, the Court are pleased to bring to the notice of Sessions Judges and Magistrates that no Reformatory, or part of a prison declared to be a Reformatory under the Act, exists in Bengal at present. Sentences of confinement in a Reformatory, under Section 318, Act X of 1872, cannot therefore be carried into effect, and it is better to abstain from passing such sentences.

By order of the High Court,
H. J. S. COTTON,
Officiating Registrar.

[*Government Gazette*, 16*th June* 1874.]

পারিবে। অতএব সমনের মধ্যে ক গ্রামবাসি এক জনের ও খ গ্রামবাসি দ্বিতীয় জনের নাম লেখা থাকিলে, ঐ দ্বিতীয় ব্যক্তির উপলক্ষে ঐ অতিরিক্ত রসুম লওয়া যাইতে পারিবে।

(১৪) ২০ ধারার ১ প্রকরণমত বিধির ৩ ধারায় দেওয়ানী আদালতের নিমিত্ত যে বিধি নির্দিষ্ট হইয়াছে, মাজিষ্ট্রেটেরা ফৌজদারী আদালতে আদালতের রসুম আদায় করণে সেই বিধি মানিবেন।

(১৫) নৌকার ভাড়া দিতে হইলে তাহা আদালতের রসুম বলিয়া ইষ্টাম্পদ্বারা আদায় করণোপযুক্ত খরচ নয়। এইক্ষণে যে রীতি চলন আছে বিধিতে তাহা মতান্তর করিবার কোন কথা নাই। গবর্ণমেণ্ট যেমন সেই খরচ দিয়া আসিতেছেন তেমনি দিতে থাকিবেন।

৩।—যাঁহারা পরওয়ানা জারী করিবার কার্য্যে নিযুক্ত হন তাঁহাদের মেহনতানা বিষয়ক ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২০ ধারার ৩ প্রকরণ মত বিধি।

(১৬) আমলা যে সিরিশ্তার মধ্যে থাকে সেই সিরিশ্তার আমলাগণের যত দিন অন্তর যে হারানুসারে বেতনবৃদ্ধি পাইবার বিধান থাকে, এই বিধিমতে ঐ আমলার প্রতি সেই বিধান খাটে ও ঐ বিধি প্রচলিত হইবার তারিখ অবধি প্রবল হইবে। কিন্তু এই বিধি খাটাইলে যদি এইক্ষণকার উপযুক্ত ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন পেয়াদার বেতন কমিয়া যায় তবে খাটিবে না।

(১৭) সবর্ডিনেট জজ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতেরও জজ হইলে, ঐ সবর্ডিনেট জজের আদালতের পেয়াদাদিগকে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের সিরিশতাহইতে পৃথক রাখিতে হইবে।

৪।—দেওয়ানী আদালতের ও মাজিষ্ট্রেটদের যত জন পেয়াদা রাখিতে হইবে তাহার হিসাব করণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ২২ ধারামত বিধি।

(১৮) যে প্রকারের অপরাধ হইলে পোলীসের কর্ম্মকারকেরা বিনা পরওয়ানায় গ্রেপ্তার করিতে পারেন, তাহা ছাড়া অন্য প্রকারের অপরাধ হইলে যে পরওয়ানা দেওয়া যায়, আদালতের রসুম বিষয়ক আইনমতে যে আমলারা নিযুক্ত হন, তাহারা কেবল সেই প্রকারের পরওয়ানা জারী করিতে পারেন, ২০ ধারার ২ প্রকরণে ইহা স্পষ্ট দেখা যায়।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

হাই কোর্টের স্মরণার্থ ফৌজদারী সরক্যুলর।

২ নম্বর।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ২০ মে।

হাই কোর্ট,
ইংরাজী ডিপার্টমেণ্ট।
ফৌজদারী।

জেলের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের কথা অনুসারে হাই কোর্টের সাহেবেরা সেশন জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে এই কথা জানাইতেছেন, এইক্ষণে বঙ্গদেশে চরিত্রসংশোধনালয় নাই এবং কারাগারের কোন অংশও আইনমতে চরিত্রসংশোধনালয় বলিয়া প্রকাশ হয় নাই। ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ৩১৮ ধারামতে চরিত্রসংশোধনালয়ে বদ্ধ থাকার দণ্ডাজ্ঞা হইলেও তদনুসারে কার্য্য হইতে পারে না, অতএব সেইরূপ দণ্ডের আজ্ঞা না করাই ভাল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এচ জে এস কটন,
একটিং রেজিষ্ট্রার।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৬ জুন।]

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L.P.

MAY 1874.

THE HON'BLE V. H. SCHALCH.

No. 1.

UNDER instructions from Government, the following form of application is substituted for the one now subjoined to Clause 3, Chapter VI, Section X, page 127 of the Board's Rules :—

Year.	REVENUE.		CHARGES.		TOTAL.		NET.	
	Ordinary.	Extraordinary.	Ordinary.	Extraordinary.	Revenue.	Charges.	Surplus.	Deficit.

Extract from Home Department of Govt. of India.		Office to which the Proposition refers.	Nature of Charge.		Proposition.						Grounds of proposition.	Local Government's recommendation	Orders of the Government of India.		
					Permanent.		Temporary.						Home Dept.	Finl. Dept.	
Number.	Date.		Present scale.	Proposed scale.	Increase per month.	Decrease per month.	Period.	Increase per month.	Period.	Decrease per month.			Remarks.	Remarks.	Orders.

No. 2.

THE following extract from a recent order of Government is published for the information and guidance of District Officers in charge of estates under the management of the Court of Wards :—

"Until further orders, the surplus cash of .... and (Wards) estates in general are, as "they accrue, to be invested in Government securities, and not at all in the purchase of "additional estates."

No. 3.

As it is desirable to preserve "Kharcha hisabs" of estates, the property of private individuals, held under Khas tehsil, the following addition is made to heading V (b), Class A in the Appendix to Chapter XIII (page 213) of the Board's Rules :—

"and 'Kharcha hisabs' of estates the property of individuals under Khas tehsil."

[*Government Gazette*, 16*th June* 1874.]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলর অডর।

১৮৭৪ সাল মে মাস।

মাননীয় শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব।

১ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২০৯ পৃষ্ঠার ৬ অধ্যায়ের ১০ পরিচ্ছেদের ৩ প্রকরণে প্রার্থনাপত্রের যে পাঠ আছে তৎপরিবর্ত্তে গবর্ণমেণ্টের আদেশমতে এই পাঠের ব্যবহার করিতে হইবে।

সাল	রাজস্ব		খরচ		মোট		খরচ বাদে মিট।	
	সাধারণ	সাধারণাতিরিক্ত	সাধারণ	সাধারণাতিরিক্ত	রাজস্ব	খরচ	ফাজিল	বাকী।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের হোম ডিপার্টমেণ্টের চিঠির			খরচের ভার		প্রস্তাব।								ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা।		
					চিরকালীন		কিয়ৎকালীন						হোম ডিপার্টমেণ্টের	ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেণ্টের	
নম্বর।	তারিখ।	যে দপ্তরখানার নিমিত্ত প্রস্তাব হয়।	এইক্ষণে যে হারে দেওয়া গিয়া থাকে।	যে হারে দিবার প্রস্তাব হয়।	মাসে২ যত বৃদ্ধি হয়।	মাসে২ যত কমিয়া যাইবে।	যত কালের নিমিত্ত।	মাসে২ যত বৃদ্ধি হয়।	যত কালের নিমিত্ত।	মাসে২ যত কমিয়া যায়।	প্রস্তাবের হেতু।	স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের অনুরোধ।	নম্বর।	নম্বর।	তারিখ।

২ নম্বর।

কোর্টওয়ার্ডসের অধীন মহালের অধ্যক্ষতা কর্ম্মের ভার জিলার যে কর্ত্তৃপক্ষদের প্রতি বর্ত্তে তাঁহাদের জ্ঞান ও উপদেশার্থে গবর্ণমেণ্টের নূতন আজ্ঞার এই চুম্বক প্রকাশ করা যাইতেছে।—

অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত রাজানুপালিত ব্যক্তিদের মহালের উদ্বৃত্ত টাকা ও সাধারণমতে সেই২ মহালের টাকা লইয়া গবর্ণমেণ্টের প্রমিসরি নোট কিনিয়া রাখিতে হইবে, সেই টাকা লইয়া অন্য কএক মহাল খরীদ করিতে হইবে না।

৩ নম্বর।

সাধারণ ব্যক্তিদের যে২ মহাল খাস তহসীলে থাকে সেই২ মহালের খরচার হিসাব রাখা উচিত হওয়াতে, বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২২৯ পৃষ্ঠায় ১৩ অধ্যায়ের ক্রোড়পত্রের A শ্রেণীর ৫ ধারার (b) প্রকরণে এই কথা সংযোগ করিয়া দিতে হইবে।

"এবং সাধারণ ব্যক্তিদের যে মহাল খাস তহসীলে আইসে তাঁহার খরচার হিসাব।"

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ১৬ জুন।]

Numb. 1821. ১৮২১.

[REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 23, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিদ্ধারণপ্রভৃতি।

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Fort William, the 10th June 1874.

No. 3.—The following Statute relates to India, and is hereby published for general information :—

37 VIC., CHAPTER 3,

An Act to enable the Secretary of State in Council of India to raise money in the United Kingdom for the service of the Government of India.

[30TH MARCH 1874.]

Whereas the exigencies of the public service in India require that the Secretary of State in Council of India, should be enabled to raise money in the United Kingdom on the credit of the revenues of India :

Be it therefore enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows :—

Power to the Secretary of State in Council of India to raise any sum not exceeding 10,000,000*l*.

1. It shall be lawful for the Secretary of State in Council of India, at any time or times before the thirtieth day of April, one thousand eight hundred and seventy-nine, or, if Parliament be then sitting, before the end of the then Session of Parliament, to raise in the United Kingdom, for the service of the Government of India, any sum or sums of money not exceeding in the whole ten millions of pounds sterling, and such sum or sums may be raised by the creation and issue of bonds or debentures, or capital stock bearing interest, or annuities, or partly by one of such modes and partly by another or others.

Bonds may be issued under the hands of two members of the Council, and countersigned by Secretary of State.

2. All bonds issued under the authority of this Act may be issued under the hands of two members of the Council of India, and countersigned by the Secretary of State for India or one of his Under Secretaries, or his Assistant Under Secretary, and shall be for such respective amounts payable after such notice, and at such rate or rates of interest as the said Secretary of State in Council may think fit.

Debentures may be issued.

3. All debentures issued under the authority of this Act may be issued under the hands of two members of the Council, and countersigned as aforesaid, for such respective amounts, and at such rate or rates of interest, as the Secretary of State in Council may think fit, and shall be issued at or for such prices and on such terms as may be determined by the Secretary of State in Council.

As to payment of principal and interest on debentures.

4. All debentures issued under the authority of this Act shall be paid off at par at a time or times to be mentioned in such debentures respectively; and the interest on all such debentures shall be paid half-yearly on such days as shall be mentioned therein; and the principal moneys and interest secured by such debentures shall be payable either at the treasury of the Secretary of State in Council in London, or at the Bank of England.

Debentures transferable by delivery.

Coupons by delivery.

5. All or any number of the debentures issued under the authority of this Act, and all right to and in respect of the principal and interest moneys secured thereby, shall be transferable by the delivery of such debentures; and the coupons for interest annexed to any debenture issued under the authority of this Act shall also pass by delivery.

[*Government Gazette*, 23rd *June* 1874.]

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১০ জুন।

৩ নম্বর।—ভারতবর্ষসম্পর্কীয় নিম্নলিখিত রাজব্যবস্থা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

মহারাণী বিক্টোরিয়ার ৩৭ বৎসরের ৩ অধ্যায়।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের কার্য্যের নিমিত্তে গ্রেট ব্রিটনে ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের প্রতি টাকা তুলিবার অনুমতি দেওনার্থ আইন।

[১৮৭৪ সাল ৩০ মার্চ।]

ভারতবর্ষের রাজকীয় কার্য্যের অত্যাস্ত প্রয়োজন হেতুক ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের প্রতি গ্রেট ব্রিটন রাজ্যের মধ্যে ভারতবর্ষের রাজস্ব জামিনস্বরূপ রাখিয়া টাকা তুলিবার ক্ষমতাপ্রদান করা প্রয়োজন হওয়াতে,—

ঐহিক ও পারত্রিক যে লার্ড সাহেবেরা ও কামন্স সাহেবেরা এই রাজসভায় অধিবিষ্ট হইয়াছেন তাঁহাদের পরামর্শ ও সম্মতিক্রমে ও তাঁহাদের অনুমত্যনুসারে মহিমান্বিতা শ্রীশ্রীমতী মহারাণী কর্ত্তৃক এই আজ্ঞা হইল।

ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের প্রতি ১০,০০,০০,০০০ টাকার অনধিক তুলিবার ক্ষমতা প্রদানের কথা।

১ ধারা। ভারতবর্ষের পক্ষে মহিমবর শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব ১৮৭৯ সালের আপ্রিল মাসের ৩০ তারিখের পূর্ব্ব কোন সময়ে, অথবা তৎকালে পারলিমেণ্ট নামক রাজসভার অধিবেশন হইলে সেই অধিবেশন সমাপ্তির পূর্ব্ব কোন সময়ে, ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের উপকারার্থে গ্রেট ব্রিটন নামক সংযুক্ত রাজ্যের মধ্যে দশ কোটী টাকার অনধিক তুলিতে পারিবেন, এবং খৎ কি ঋণগ্রহণপত্র প্রস্তুত ও প্রচলিত করিয়া, কিম্বা সুদের উপর মূলধন কি বার্ষিক বৃত্তি নিরূপণ করিয়া কিম্বা অংশতঃ এক প্রকারে ও অংশতঃ প্রকারান্তরে ঐ টাকা তুলিতে পারিবেন ইতি।

মন্ত্রিসভার সভ্য দুই ব্যক্তির স্বাক্ষর ও ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের জোড়স্বাক্ষরক্রমে খৎ দিবার কথা।

২ ধারা। এই আইনের বলে যে সকল খৎ দেওয়া যায় তাহা ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার সভ্য দুই ব্যক্তির স্বাক্ষরক্রমে ও ভারতবর্ষের পক্ষে শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের কিম্বা তাঁহার অন্যতর ছোট সেক্রেটরীর কিম্বা আসিষ্টাণ্ট ছোট সেক্রেটরীর জোড় স্বাক্ষরক্রমে দেওয়া যাইবে, ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব যত টাকার এক২ খৎ করিয়া দেওয়া ও যত দিনের নোটিস দিলে পর ঐ ঋণ শোধ করা ও তাহার উপর যে হারে বা যেং হারে সুদ দেওয়া বিহিত বোধ করেন, তত টাকার এক২ খৎ দেওয়া যাইবে ও তত দিনের নোটিস দেওয়া গেলে পর ঐ ঋণ শোধ হইবে ও ঋণের উপর সেই হারে সুদ দেওয়া যাইবে ইতি।

ঋণ গ্রহণপত্র দিবার কথা।

৩ ধারা। এই আইনের বলে যে ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া যায় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব যত টাকা করিয়া ও যে হারে বা যেং হারে সুদ ধার্য্য করিয়া ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া বিহিত বোধ করেন, তত টাকার ও সেই হারের সুদে ঐ ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া যাইবে ও সেই পত্রে মন্ত্রিসভার সভ্য দুই ব্যক্তির স্বাক্ষর ও পূর্ব্বোক্তমতে জোড় স্বাক্ষর থাকিবে ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব যত টাকা লইয়া ও যে নিয়মে ঐ ঋণগ্রহণপত্র দিতে স্থির করেন তত টাকা মূল্যে ও সেই নিয়মে ঐ ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া যাইবে ইতি।

ঋণগ্রহণপত্রের আসল টাকা ও সুদ দিবার কথা।

৪ ধারা। এই আইনের বলে যে সকল ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া যায় তাহার উল্লিখিত টাকা শোধ করিবার সময় নির্দ্ধারিত হইয়া সেই পত্রে নির্দ্দিষ্ট থাকিবে, ও ঐ পত্রে যত টাকা লেখা থাকে সেই সময়ে তত টাকা দিয়া ঋণ শোধ করা যাইবে। ও ঐ পত্রে ছয়২ মাসান্তর যেং তারিখে সুদ দিবার কথা লেখা থাকে সেই২ তারিখে ঐ ঋণগ্রহণপত্রের সুদ দেওয়া যাইবে। ও ঐ ঋণগ্রহণপত্রে যে আসল টাকা ও যে সুদ নির্দ্দিষ্ট থাকে তাহা লণ্ডন নগরে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের খাজানাখানায় কিম্বা ইঙ্গলণ্ডের ব্যাঙ্কে দেওয়া যাইবে ইতি।

ঋণগ্রহণপত্র হস্তান্তর করিয়া দিতে পারিবার কথা।

৫ ধারা। এই আইনের বলে যে ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া যায়, তৎসমুদয় কিম্বা তাহার মধ্যে যতই হউক অন্যের প্রতি প্রদান করণদ্বারা ঐ পত্র ও তাহার উল্লিখিত আসল টাকার ও সুদের উপর সকল স্বত্বও হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

কূপনও হস্তান্তর করিবার কথা।

আরও এই আইনের বলে যে ঋণগ্রহণপত্র দেওয়া যায়, তাহাতে সুদের নিমিত্ত যে কূপন সংযুক্ত থাকে তাহাও অন্যের প্রতি প্রদান করণদ্বারা হস্তান্তর করা যাইতে পারে ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

6. Any capital stock created under the authority of this Act shall bear such a rate of interest, and any annuities to be created under the authority of this Act shall be at such rate per centum per annum, as the Secretary of State in Council may think fit; and such capital stock and such annuities may be issued on such terms as may be determined by the Secretary of State in Council; and any such capital stock may bear interest during such period, and be paid off at par at such time as the Secretary of State in Council may prescribe previously to the issue of such capital stock; and such annuities may be terminable at such period as the Secretary of State in Council may prescribe previously to the issue of such annuities.

Capital stock and annuities may be created and issued.

7. In case of the creation and issue of any such capital stock or of any such annuities, there shall be kept, either at the Office of the Secretary of State in Council in London or at the Bank of England, books wherein entries shall be made of the said capital stock and annuities respectively, and wherein all assignments or transfers of the same respectively, or any part thereof respectively, shall be entered and registered, and shall be signed by the parties making such assignments or transfers, or if such parties be absent, by his, her, or their attorney or attornies thereunto lawfully authorized by writing under his, her, or their hands and seals, to be attested by two or more credible witnesses; and the person or persons to whom such transfer or transfers shall be made may respectively underwrite his, her, or their acceptance thereof; and no other mode of assigning or transferring the said capital stock or the said annuities or any part thereof respectively or any interest therein respectively, shall be good and available in law, and no stamp duties whatsoever shall be charged on the said transfers or any of them.

Transfer books of such capital stock, and annuities to be kept.

8. All annuities created and issued under the authority of this Act shall be deemed and taken to be personal and not real estate, and shall go to the executors or administrators of the person or persons dying possessed thereof, interested therein, or entitled thereto, and not to the heir-at-law, nor be liable to any foreign attachment by the custom of London or otherwise.

Annuities deemed personal estate.

9. The whole amount of the principal moneys to be charged on the revenues of India under this Act shall not exceed ten millions; and no money shall be raised or secured under the authority of this Act after the said thirtieth day of April one thousand eight hundred and seventy-nine, or, if Parliament be then sitting, after the end of the then session of Parliament, save for or upon the repayment of principal moneys previously secured under this Act as hereinafter provided.

The whole amount charged on revenues of India not to exceed 10,000,000*l*.

10. Upon or for the repayment of any principal money secured under the authority of this Act, the Secretary of State in Council may at any time borrow or raise, by all or any of the modes aforesaid, all or any part of the amount of principal money repaid or to be repaid, and so from time to time as all or any part of any principal money under this Act may require to be repaid, but the amount to be charged upon the revenues of India shall not in any case exceed the principal money required to be repaid.

Power to raise money for payment of principal money.

11. All bonds and debentures to be issued under this Act, and the principal moneys and interest thereby secured, and all capital stock to be issued under this Act, and the interest thereon, and all annuities to be issued under this Act, shall be charged on and payable out of the revenues of India, in like manner as other liabilities incurred on account of the Government of the said territories.

Securities, &c., to be charged on revenues of India.

[*Government Gazette*, 23rd *June* 1874.]

ইণ্ডিয়া বাণ্ডের উপর ইষ্টাম্পের মাসুল ফুরণ করিয়া দেওনের বিধান এই আইনমত খতের ও ঋণগ্রহণপত্রের উপর বর্ত্তিবার কথা।

১২ ধারা। চতুর্থ উলিয়ম রাজার পঞ্চম ও ষষ্ঠ বৎসরের অধিবেশনকালীন রাজসভার আইনের ৬৪ অধ্যায়ের চতুর্থ ধারায় ইষ্টইণ্ডিয়া কোম্পানির বাণ্ডের (অর্থাৎ খতের) উপর ইষ্টাম্পের মাসুল না দিয়া ফুরণ করিয়া বৎসরং কতক টাকা দিবার নিয়মের বিষয়ে, ও ইষ্টাম্পের মাসুলহইতে ঐ কোম্পানির খৎ মুক্ত থাকন বিষয়ে যেং বিধান হইয়াছিল, সেই সকল বিধান এই আইনের মধ্যে পুনরুক্ত হওয়ার ন্যায় ও এই আইনের বলে প্রচলিত খতের ও ঋণগ্রহণপত্রের উপলক্ষে পুনশ্চ প্রণীত হওয়ার ন্যায় সেই খতের ও ঋণগ্রহণপত্রের প্রতি খাটিবে ইতি।

ঋণগ্রহণপত্র জাল করণ ইষ্ট ইণ্ডিয়া বাণ্ড জাল করণের ন্যায় দণ্ডনীয় হওয়ার কথা।

১৩ ধারা। প্রতারণা করণাভিপ্রায়ে ইষ্টইণ্ডিয়া বাণ্ড জাল করণ কি পরিবর্ত্তন করণ অপরাধের, কিম্বা জাল কি পরিবর্ত্তন করা জানিয়া ঐ বাণ্ড অন্যকে দিতে উদ্যোগ করণ কি তাহা চালাওন কি বিক্রয় করণ কি দেওন অপরাধের সঙ্গে এইক্ষণকার বলবৎ যে বিধানের যে কোন প্রকারে সম্পর্ক থাকে, এই আইনের বলে যে ঋণগ্রহণপত্র প্রচলিত হয় ও সেই বলে যে কোন খৎ দেওয়া যায় তাহারও প্রতি ও তৎসম্পর্কে ঐ বিধান খাটিবে ও বর্ত্তিতে পারিবে ইতি।

যত টাকা ঋণ লওয়া যায় ছয়ং মাসান্তর তাহার রিটর্ণ প্রস্তুত করিয়া রাজসভায় দেখাইবার কথা।

১৪ ধারা। পরন্তু ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর যাহার দায় বর্ত্তে এমত যে সকল ঋণ এই আইনের কিম্বা অন্য কোন আইনের বিধানমতে ইঙ্গলণ্ডে তোলা যায়, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব প্রতিবৎসর মার্চ মাসের ৩১ তারিখ ও সেপ্টেম্বর মাসের ৩০ তারিখপর্য্যন্ত ছয়ং মাসের ঐ সকল ঋণের রিটর্ণ প্রস্তুত করিবেন কি করাইবেন, তন্মধ্যে ঐ ছয়ং মাসের আরম্ভে যত টাকা ঋণ ছিল, ও তাহার উপর যে হারে সুদ দেওয়া যায়, ও প্রত্যেক লোন যত দিন চলিবে, ও ঐ ছয় মাসের মধ্যে যত টাকা ঋণ লওয়া গেল, ও তদ্দ্বারা ঐ ছয় মাসের মধ্যে যত টাকা তোলা যায়, ও ঐ ছয় মাসের মধ্যে যত টাকা শোধ বা পরিষ্কার হইল, ও ঐ ছয় মাসের শেষে যত টাকা ঋণ থাকে, এইং কথা লেখা যাইবে, এবং ঐ ছয় মাসের মধ্যে যে কারণে বা যে কার্য্যের নিমিত্ত টাকা তোলা যায় সাধারণের সুবিধার পক্ষে এই কথা যত দূর লেখা যাইতে পারে তাহাও লেখা যাইবে। ও ভারতবর্ষের মধ্যে যে সকল ঋণ তোলা যায় তাহারও তদ্রূপ রিটর্ণ প্রস্তুত করা যাইবে। আর ইঙ্গলণ্ডে যে ঋণ তোলা যায় তৎসম্পর্কীয় উক্ত রিটর্ণ ঐ ছয়ং মাস গত হইলে পর পনেরো দিনের মধ্যে পার্লিমেণ্টের উভয় সভার সম্মুখে অর্পণ করা যাইবে। ও ভারতবর্ষে যে ঋণ তোলা যায় তৎসম্পর্কীয় উক্ত রিটর্ণ ঐ ছয়ং মাস গত হইলে পর তিন মাসের মধ্যে পার্লিমেণ্ট অধিবিষ্ট থাকিলে উপস্থিত করিবেন, ও তৎকালে পার্লিমেণ্টের অধিবেশন না হইলে তৎপশ্চাৎ অধিবেশন হইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে তাহা উপস্থিত করিবেন ইতি।

পার্লিমেণ্টের সম্মুখে বৎসরং যে হিসাব দেওয়া যায় তাহার মধ্যে সকল ঋণের ও দেনার হিসাব ধরিবার কথা।

১৫ ধারা। মহারাণী বিকটরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ের ৫৩ ধারামতে প্রতিবৎসর যে মাসের প্রথম দিবসের পর পার্লিমেণ্ট যে দিনে অধিবিষ্ট হন সেই দিনঅবধি চৌদ্দ দিনের মধ্যে পার্লিমেণ্টের উভয় সভার গোচরে যেং হিসাব অর্পণ করা গিয়া থাকে, হিসাব যে বৎসরের হয় সেই বৎসরের আরম্ভে ও শেষে ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর দেশীয় ও বিদেশীয় যত মূলধনের ও লোনের ও ঋণের ও দেনার দায় বর্ত্তে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব ঐ হিসাবের মধ্যে সেই মূলধন প্রভৃতির হিসাবও ধরিবেন ও ঐ বৎসরের মধ্যে যত লোন ও ঋণ ও দেনা তোলা গিয়াছে কি বর্ত্তিয়াছে ও ঐ বৎসরের মধ্যে যত টাকা শোধ কি পরিষ্কার করা গিয়াছে তাহাও হিসাবে ধরিবেন। এবং বিকটরিয়ার ২১ বৎসরের আইনের ৩ অধ্যায়, ও বিকটরিয়ার ২২ বৎসরের আইনের ১১ অধ্যায়, ও বিকটরিয়ার ২২।২৩ বৎসরের আইনের ৩৯ অধ্যায়, ও বিকটরিয়ার ২৩।২৪ বৎসরের আইনের ১৩০ অধ্যায়, ও বিকটরিয়ার ২৪.২৫ বৎসরের আইনের ২৫ ও ১১৮ অধ্যায়, ও বিকটরিয়ার ৩২।৩৩ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায় ও বিকটরিয়ার ৩৬ বৎসরের আইনের ৩২ অধ্যায়ের বিধানমতে যে সকল টাকা ঋণস্বরূপ তোলা যায় তাহার রিটর্ণ, ও ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর দেশীয় ও বিদেশীয় যে সকল মূলধনের ও লোনের ও ঋণের ও দেনার দায় বর্ত্তে তাহার রিটর্ণ বৎসরং প্রস্তুত করিয়া পার্লিমেণ্টে অর্পণকরণ বিষয়ে যেং বিধান আছে তাহা এতৎক্রমে রহিত করা গেল ইতি।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের ক্ষমতারক্ষার কথা।

১৬ ধারা। এই আইনপ্রচলিতকরণ সময়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের প্রতি টাকা তুলিবার কি ঋণগ্রহণ করিবার যে কোন ক্ষমতা বর্ত্তে, এই আইন দ্বারা তাহার হানি কি ব্যতিক্রম হইবে না ইতি।

এতৎক্রমে যে মূলধন নিরূপণ হয় তাহা ইষ্ট ইণ্ডিয়া ষ্টাক বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।

১৭ ধারা। এই আইনক্রমে যে মূলধন নিরূপিত হয়, পার্লিমেণ্ট যত কাল প্রকারান্তরের বিধান না করেন ততকাল তাহা বিকটরিয়ার ২২।২৩ বৎসরের আইনের ৩৫ অধ্যায়ের ৩১ ধারামত ইষ্ট ইণ্ডিয়া ষ্টাক বলিয়া জ্ঞান হইবে। এবং বিকটরিয়ার ২৬।২৭ বৎসরের আইনের ৭৩ অধ্যায়ে বিপরীত ভাবের কোন কথা থাকিলেও এই আইনের বলে যে মূলধন নিরূপিত হয় তাহা ঐ শেষোক্ত অধ্যায়ের উল্লিখিত ইণ্ডিয়া ষ্টাক বলিয়া জ্ঞান হইবে ও তাহাতে ইণ্ডিয়া ষ্টাক বুঝাইবে ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

18. The provisions contained in the third section of the Act of the thirty-third and thirty-fourth Victoria, chapter ninety-three, and all other enactments in the said Act relating to or affecting such provisions, shall be extended and be applicable to any capital stock created under this Act, or any previous Acts, and chargeable upon the revenues of India.

Section 3, &c., of 33 & 34 Vic., c. 93, extended to capital stock created under this Act.

No. 3.—*Fort William, the 12th June* 1874.—Mr. D. Fitzpatrick, Deputy Secretary in this Department, has obtained three months' privilege leave, with effect from the 23rd ultimo.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—MINT AND CURRENCY.

No. 3738.—*Fort William, the 12th June* 1874.—Mr. E. F. Harrison made over charge of the Office of the Head Commissioner of the Department of Issue to Mr. H. A. Mangles on the forenoon of 27th ultimo.

D. BARBOUR,
Under-Secy. to the Govt. of India.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

No. 374.—*Fort William, the 9th June* 1874.—Corporal F. O. Baker, R.E., is appointed to the Public Work Department as Overseer, 1st Grade, and posted to Bengal, Irrigation Branch.

No. 375.—*The 10th June* 1874.—Mr. F. M. Weedon, Executive Engineer, 3rd Grade, Irrigation Branch, Bengal, is transferred to the Central Provinces.

No. 382.—*The 12th June* 1874.—Mr. J. B. Challon, Supervisor, 2nd Grade, Mysore, is transferred to Bengal for employment on Famine Relief Works.

C. H. DICKENS, *Colonel, R. A.,*
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette,* 23*rd June* 1874.]

মূলধন ও বার্ষিক বৃত্তি নিরূপণের ও দেওয়ের কথা।

৬ ধারা। এই আইনের বলে যে মূলধন নিরূপণ করা যায় তাহার উপর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব যত টাকা সুদ ধার্য্য করা উচিত বোধ করেন তাহার সেই হারে সুদ চলিবে, ও ঐ আইনের বলে যে বার্ষিক বৃত্তি নিরূপণ হয় উক্ত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব বৎসর শতকে যত টাকা ধার্য্য করেন তত টাকা দেওয়া যাইবে। ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব যে নিয়ম অবধারণ করেন ঐ মূলধন ও ঐ বার্ষিক বৃত্তি সেই নিয়মে দেওয়া যাইতে পারিবে। এবং ঐ মূলধন নিরূপণ করিয়া দিবার পূর্ব্বে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব তাহার উপর সুদ চলিবার যত দিন ও তাহা শোধ করিবার যে সময় নিরূপণ করেন, ঐ মূল ধনের উপর তত দিন সুদ চলিবে ও সেই সময় গত হইলে সমান২ টাকা দিয়া তাহা শোধ করা যাইবে। ও সেই বার্ষিক বৃত্তি দিবার পূর্ব্বে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব যে সময় স্থির করেন সেই সময়ে ঐ বার্ষিক বৃত্তি দেওয়া রহিত হইবে ইতি।

ঐ মূলধন ও বার্ষিক বৃত্তি হস্তান্তর করণের বহী রাখিবার কথা।

৭ ধারা। উক্ত প্রকারের মূলধন কিম্বা উক্ত কোন বার্ষিক বৃত্তি নিরূপণ করা গেলে ও দেওয়া গেলে তাহা লিখিয়া রাখিবার বহী লণ্ডননগরে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেবের আফিসে কিম্বা ইঙ্গলণ্ডের ব্যাঙ্কে রাখা যাইবে। উক্ত মূলধন কি বৃত্তি ঐ বহীতে বিশেষ করিয়া লেখা যাইবে। ও সেই মূলধন কি বৃত্তি কি তাহার কিয়দংশ অন্যের প্রতি অর্পণ কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গেলে, ঐ কথা সেই বহীতে লেখা ও রেজিস্টরী করা যাইবে, ও যে ব্যক্তিরা তাহা অন্যের প্রতি অর্পণ কি হস্তান্তর করিয়া দেন তাঁহারা ঐ কথায় দস্তখৎ করিবেন, ঐ ব্যক্তি কি ব্যক্তিরা উপস্থিত না থাকিলে, তাঁহার কি তাঁহাদের মোক্তার কি মোক্তারেরা তাহাতে দস্তখৎ করিবেন, কিন্তু সেই ব্যক্তি কি ব্যক্তিরা ঐ মোক্তারকে কি মোক্তারদিগকে আইনমতে ঐ কথায় স্বাক্ষর করিবার, ক্ষমতাপত্র দিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ও মোহর বসাইবেন ও তাহাতে দুই জন সম্ভ্রান্ত ব্যক্তি সাক্ষিস্বরূপ দস্তখৎ করিবেন। ও যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের প্রতি ঐ মূলধন কি বৃত্তি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যায় তিনি কি তাঁহারাও তাহা পাইলেন বলিয়া তাহার নীচে স্বাক্ষর করিবেন। উক্ত মূলধন কি বার্ষিক বৃত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ কি তাহার উপর কোন সুদ অন্য কোন প্রকারে অর্পণ কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গেলে তাহা আইনপক্ষে সিদ্ধ ও সফল হইবে না। উক্ত হস্তান্তরকরণপত্রের উপর ইষ্টাম্পের মাসুল লাগিবে না ইতি।

বার্ষিক বৃত্তি অস্থাবর সম্পত্তি বলিয়া জ্ঞান করিবার কথা।

৮ ধারা। এই আইনের বলে যে বার্ষিক বৃত্তি নিরূপণ করিয়া দেওয়া যায়, তাহা স্থাবর সম্পত্তি নয়, অস্থাবর বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে। যে ব্যক্তি কি ব্যক্তিরা তাহা প্রাপ্ত হন কিম্বা তাহাতে যে ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের অধিকার কি সম্পর্ক থাকে তিনি কি তাঁহারা মরিলে, ঐ সম্পত্তি আইনমত উত্তরাধিকারিদের হস্তগত না হইয়া ঐ মৃত ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের অছিদের কি দ্রব্যনিরূপণাধিকারিদের হস্তগত হইবে। ও তাহার উপর লণ্ডন নগরের আচারমতে কি অন্য কোন প্রকারে ভিন্নদেশীয় ক্রোক খাটিবে না ইতি।

ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর দশ কোটির অধিক টাকার দায় না বর্ত্তিবার কথা।

৯ ধারা। ভারতবর্ষের উৎপন্ন রাজস্বের উপর এই আইনমতে যে মূলধনের দায় বর্ত্তিবে তাহা সর্ব্বসুদ্ধ দশ কোটির অধিক হইবে না এবং ১৮৭৯ সালের আপ্রেল মাসের উক্ত ৩০ তারিখের পর, অথবা তৎকালে পার্লিমেণ্ট রাজসভার অধিবেশন হইলে, পার্লিমেণ্টের সেই অধিবেশনের সমাপ্তির পর, এই আইনের বলে আর টাকা তোলা যাইবে না কিম্বা তাহার প্রাতিভাব্য হইবে না, কেবল এই আইনমতে পূর্ব্বে যে আসল টাকার প্রাতিভাব্য হইয়াছে তাহা শোধ করিবার নিমিত্ত কি শোধকরণ কালে পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে টাকা তোলা যাইতে পারিবে ইতি।

আসল টাকা শোধ করিবার জন্যে টাকা তুলিবার ক্ষমতার কথা।

১০ ধারা। এই আইনের বলে যে আসল টাকার প্রাতিভাব্য হইয়াছে তৎসমুদয় কি তাহার কোন অংশ শোধ করা গেলে কি শোধ করিতে হইলে, শোধ করিবার সময়ে কি তন্নিমিত্তে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ষ্টেট সেক্রেটরী সাহেব কোন সময়ে পূর্ব্বোক্ত সকল কি অন্যতর প্রকারে সেই সমুদয় টাকা কিম্বা তাহার কোন অংশ তুলিতে পারিবেন, আর এই আইনমতে সময়ের আসল টাকা কি তাহার কোন অংশ শোধ করিতে হইলে, তদ্রূপই করিতে পারিবেন, কিন্তু আসল যত টাকা শোধ করিতে হইবে ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর তাহার অধিকের দায় কোন ক্রমেই বর্ত্তিবে না ইতি।

আমিসী খৎ প্রভৃতির দায় ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর বর্ত্তিবার কথা।

১১ ধারা। ভারতবর্ষের সুশাসনের নিমিত্ত অন্যান্য খরচের দায় যেমন ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর বর্ত্তে, এই আইনমতে যে সকল খৎ ও ঋণগ্রহণপত্র প্রচলিত করা যায় ও তদ্দ্বারা যে আসল টাকার ও সুদের প্রাতিভাব্য হয় তাহারও দায়, এবং এই আইনমতে যে সকল মূলধন নিরূপিত হয় ও তাহার উপর যে সুদ বর্ত্তে ও এই আইনমতে যে সকল বার্ষিক বৃত্তি দেওয়া যায় তাহারও দায় তেমনি ভারতবর্ষের সেই রাজস্বের উপর বর্ত্তিবে ও তাহাহইতে দেওয়া যাইবে ইতি।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

Provisions as to composition for stamp duties on India bonds extended to bonds and debentures under this Act.

12. The provisions contained in section four of the Act of the session holden in the fifth and sixth years of King William the Fourth, chapter sixty-four, with respect to the composition and agreement for the payment by the East India Company of an annual sum in lieu of stamp duties on their bonds and the exemption of their bonds from stamp duties shall be applicable with respect to the bonds and debentures to be issued under the authority of this Act, as if such provisions were here repeated and re-enacted with reference thereto.

Forgery of debentures to be punishable as forgery of East India bonds.

13. All provisions now in force in anywise relating to the offence of forging or altering, or offering, uttering, disposing of, or putting off, knowing the same to be forged or altered, any East India bond, with intent to defraud, shall extend and be applicable to and in respect of any debenture issued under the authority of this Act, as well as to and in respect of any bond issued under the same authority.

Returns to be prepared half-yearly of moneys raised on loan, and presented to Parliament.

14. Provided always, that, at the end of each of the half-years ending on the thirty-first day of March and the thirtieth day of September in every year, the Secretary of State in Council shall prepare or cause to be prepared a return of all loans raised in England under the provisions of this Act or of any other Acts, chargeable on the revenues of India, outstanding at the commencement of each half-year, with the rates of interest payable thereon, and the date of the termination of each loan, the debt incurred during the half-year, the moneys raised thereby during the half-year, the loans paid off or discharged during the half-year, and the loans outstanding at the close of the half-year, stating so far as the public convenience will allow the purpose or service for which moneys have been raised during the half-year, and that a similar return shall also be prepared of all loans raised in India; that such returns shall be presented to both Houses of Parliament within fifteen days after the expiration of the said half-yearly periods as regards the loans raised in England, and within three months as regards the loans raised in India, if Parliament be then sitting, or if not sitting, then within one week after Parliament shall be next assembled.

Accounts of all loans and liabilities to be included in account annually laid before Parliament.

15. The Secretary of State in Council shall include in the account to be laid before both Houses of Parliament, pursuant to the fifty-third section of the Act of the twenty-first and twenty-second Victoria, chapter one hundred and six, within the first fourteen days during which Parliament may be sitting next after the first day of May in every year, accounts of all stocks, loans, debts, and liabilities chargeable on the revenues of India, at home and abroad, at the commencement and close of the year to which such account shall relate, the loans, debts, and liabilities raised or incurred within that year and the amounts paid off or discharged during that year; and the provisions of the Acts of the twenty-first Victoria, chapter three, twenty-second Victoria, chapter eleven, twenty-second and twenty-third Victoria, chapter thirty-nine, twenty-third and twenty-fourth Victoria, chapter one hundred and thirty, twenty-fourth and twenty-fifth Victoria, chapters twenty-five and one hundred and eighteen, thirty-second and thirty-third Victoria, chapter one hundred and six, and thirty-sixth Victoria, chapter thirty-two, so far as regards the preparation and representation to Parliament annually of a return of all moneys raised on loan under the provisions of those Acts, and a return of all stocks, loans, debts, and liabilities chargeable on the revenues of India, at home and abroad, are hereby repealed.

Saving powers of the Secretary of State in Council.

16. This Act shall not prejudice or affect any power of raising or borrowing money vested in the said Secretary of State in Council at the time of passing thereof.

Stock created hereunder to be deemed East India stock.

17. Any capital stock created under this Act shall be deemed to be East India stock, within the Act twenty-second and twenty-third Victoria, chapter thirty-five, section thirty-two, unless and until Parliament shall otherwise provide; and any capital stock created under this Act shall be deemed to be and shall mean India stock within the Act of the twenty-sixth and twenty-seventh Victoria, chapter seventy-three, anything in the said last mentioned Act to the contrary notwithstanding.

[*Government Gazette, 23rd June* 1874.]

এই আইনমতে যে মূলধন নিরূপিত হইল তাহার প্রতি বিক্টরিয়ার ৩৩।৩৪ বৎসরের আইনের ৯৩ অধ্যায়ের ৩ প্রভৃতি ধারা খাটিবার কথা।

১৮ ধারা। এই আইনমতে কিম্বা ইহার পূর্ব্ব কোন আইনমতে যে সকল মূলধন নিরূপিত হয় ও ভারতবর্ষের রাজস্বের উপর যাহার দায় বর্ত্তে, তাহার প্রতি বিক্টরিয়ার ৩৩।৩৪ বৎসরের আইনের ৯৩ অধ্যায়ের ৩ ধারার উল্লিখিত সকল বিধান বর্ত্তে ও ঐ আইনে উক্ত বিধান সম্পর্কীয় অন্য যে সকল বিধান থাকে তাহাও বর্ত্তে ইতি।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৭৪ সাল ১২ জুন।

৮ নম্বর।—এই কার্য্যবিভাগের ডেপুটী সেক্রেটরী শ্রীযুত ডি, ফিটসপাট্রিক সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখ অবধি তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

উইটলি ষ্টোকস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ফিনান্‌শ্যাল ডিপার্টমেণ্ট

টাকশাল ও নোটপ্রচলনবিষয়ক বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১২ জুন।

৩৭৩৮ নম্বর।—শ্রীযুত ই, এফ, হারিসন সাহেব শ্রীযুত এচ এ, মাজেলস সাহেবের প্রতি গত মাসের ২৭ তারিখের পূর্ব্বাহ্ণে নোট প্রচলন কার্য্যবিভাগের প্রধান কমিশ্যনরের কার্য্যের ভারার্পণ করিলেন।

ডি, বারবর,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ছোট সেক্রেটরী।

পবলিক ওর্ক্‌স ডিপার্টমেণ্ট।

সিবিল্‌ভাবিষয়ক বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৭৪ সাল ৯ জুন।

৩৭৪ নম্বর।—কর্ণেল শ্রীযুত এফ, ও, বেকর সাহেব, আর, ই, পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় অবস্থিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১০ জুন।

৩৮০ নম্বর।—বঙ্গদেশের জলসেচন শাখার তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এফ, এম, উইডন সাহেব মধ্য প্রদেশে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১২ জুন।

৩৮২ নম্বর।—মহিশূরের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত জে, বি, চালন সাহেব দুর্ভিক্ষ সম্পর্কীয় উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে বঙ্গদেশে প্রেরিত হইলেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 23, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৩ জুন ।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি ।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1802C.S.

GENERAL.—*The 28th May* 1874.—Mr. Robert John Richardson, District and Sessions Judge of Tirhoot, is allowed special leave for six months, under Section 15, Chapter IV of the Civil Leave Code, and subsidiary leave for a period not exceeding thirty days from 1st July 1874.

The 15th June 1874.—Mr. James Cruickshank Geddes is appointed to act as District and Sessions Judge of Tirhoot during the absence on leave of Mr. R. J. Richardson, or until further orders.

The 9th June 1874.—Mr. Charles James O'Donnell, M.A., Assistant Magistrate and Collector, in charge of the Jhenidah Sub-Division, in Jessore, is transferred to Beerbhoom for employment on relief duty.

Baboo Chunder Coomar Dutt, Sub-Deputy Collector, Backergunge, is appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in that district during the absence on special duty of Baboo Annud Chunder Sen, or until further orders.

Baboo Gobind Chunder Bysack is appointed to be temporarily a Sub-Deputy Collector of the Second Grade in Backergunge during the absence on duty of Baboo Chunder Coomar Dutt, or until further orders.

The 11th June 1874.—Mr. James Taylor, Assistant Accountant-General, is appointed on special duty for the inspection of all Famine Treasuries and Sub-Treasuries in the distressed districts.

Mr. T. H. S. Biddulph is appointed to be in charge of the Accounts Office at Durbhunga, under the general control of the Additional Commissioner.

The 13th June 1874.—Moonshee Fuzloor Ruhman, First Grade Canoongo, Pubna, is appointed to act as a Sub-Deputy Collector in the Second Grade at Serajgunj, with effect from the 15th instant.

Mr. Alexander Mackenzie, C.S., reported his departure from India on furlough on the 20th May 1874.

The 15th June 1874.—Baboo Lolit Mohun Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on special duty in Patna, is allowed leave for one month, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 8th instant.

Baboo Girindro Nath Chatterjee, Sub-Deputy Collector, Second Grade, Baraset, 24-Pergunnahs, is appointed temporarily to the First Grade, from the date on which Baboo Poorna Chunder Roy's acting appointment as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in Nuddea took effect.

Mr. James George Charles, C.S., reported his departure from India on furlough on the 20th May 1874.

The Reverend W. A. Hobbs, Baptist Missionary at Soory, is authorized, under Clause 3, Section 5, Act XV. of 1872, to solemnize marriages between persons one or both of whom is a Christian or Christians.

The following persons are authorized, under Clause 5, Section 5, Act XV of 1872, to grant certificates of marriage between persons who are Native Christians, viz.—

Beni Mondul, of the Baptist Mission at Soory.		
Gobind Das,	ditto	ditto.
Muthoranath Nath,	ditto	ditto.

The 16th June 1874.—Baboo Shama Churn Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Jessore, is appointed to have charge of the Sub-Division of Jhenidah.

[*Government Gazette*, 23rd *June* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮০২ C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ২৮ মে।—ত্রিহুতের ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজ শ্রীযুত রবর্ট জান রিচার্ডসন সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৪ অধ্যায়ের ১৫ ধারামতে ছয় মাস বিশেষ ছুটী পাইয়াছেন, ও ১৮৭৪ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখঅবধি ত্রিশ দিনপর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ জুন।—শ্রীযুত আর, জে, রিচার্ডসন সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত জেমস ক্রুকশাঙ্ক গেডেস সাহেব ত্রিহুতের ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ৯ জুন।—যশোহরের অন্তর্গত ঝিনিদহ মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত আসিস্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত চারলস জেমস ওডনেল সাহেব, এম, এ, উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে বীরভূমে প্রেরিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র সেন বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত থাকাতে তাঁহার অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত বাকরগঞ্জের সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকুমার দত্ত ঐ জিলাতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকুমার দত্তের কার্য্যান্তরে নিয়োগহেতু তাঁহার অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসাক কিয়ৎকালের নিমিত্তে বাকরগঞ্জে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৪ সাল ১১ জুন।—আসিষ্টাণ্ট আকৌণ্টাণ্ট জেনরল শ্রীযুত জেমস টেলর সাহেব প্রপীড়িত জিলার দুর্ভিক্ষসংক্রান্ত ট্রেজুরি ও সব-ট্রেজুরি দেখিবার নিমিত্তে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত টি, এচ, এস, বিডলফ সাহেব আডিশ নল কমিশ্যনর সাহেবের সাধারণ ক্ষমতাধীনে দ্বারভঙ্গার আকৌণ্ট আফিসের অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১১ জুন।—পাবনার প্রথম শ্রেণীর কানুনগো শ্রীযুত মুনশী ফজলুর রহমান এই মাসের ১৫ তারিখঅবধি শেরাজগঞ্জে দ্বিতীয় শ্রেণীমতে সব-ডেপুটী কালেকটরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত আলেকজাণ্ডর মাকেঞ্জি সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটী লইয়া ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২০ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ জুন।—পাটনায় বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু ললিতমোহন চট্টোপাধ্যায় এই মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র রায় নদীয়ায় যে তারিখঅবধি একটিংরূপে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হন সেই তারিখঅবধি ২৪ পরগনার অন্তর্গত বারাসতের দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু গিরীন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত জেমস জর্জ চারলস সাহেব, সি, এস, নিয়মিত ছুটী লইয়া ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২০ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

বিবাহার্থি এক কি উভয় ব্যক্তি খ্রীষ্ট ধর্ম্মাবলম্বী হইলে, শিউড়ীর বাপ্‌টিষ্ট মিশনরি পাদরী শ্রীযুত ডবলিউ, এ, হবস সাহেব ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৫ ধারার ৩ প্রকরণমতে তাহাদের বিবাহ সাধন করিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৫ ধারার ৫ প্রকরণমতে খ্রীষ্ট ধর্ম্মাবলম্বী এদেশীয় লোকদের বিবাহের সর্টিফিকট দিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শিউড়ীর	বাপ্টিষ্ট মিশনের	শ্রীযুত বেণী মণ্ডল।
ঐ	ঐ	,, গোবিন্দ দাস।
ঐ	ঐ	,, মথুরানাথ নাথ।

১৮৭৪ সাল ১৮ জুন।—যশোহরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ চট্টোপাধ্যায় ঝিনিদহ মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

Baboo Lolit Mohun Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on leave, is posted to the sudder station of Jessore.

Baboo Shama Churn Mitter, Sub-Deputy Collector, is posted to the Sub-Division of Jamooee in Monghyr.

Baboo Mohim Chunder Roy Chowdry, Acting Sub-Deputy Collector, is posted to the Sub-Division of Begoo Serai, in Monghyr.

Mr. John Mangles Lowis, District and Sessions Judge, Bhagulpore, is vested with the powers of a Special Commissioner under Regulation III of 1828 in Bhagulpore, as described in the Notification of the 15th April 1852, published in the *Calcutta Gazette* of the 21st idem.

Mr. W. A. Nedham, Relief Officer of Julpigoree, is transferred to the Burdwan Division.

In supersession of the orders of the 11th instant, Baboo Amirto Lal Pal, Moonsif, on special duty, is posted to Julpigoree.

Lieutenant Alfred Gaselee, on special duty, Bogra, is allowed preparatory leave for 30 days, to enable him to appear before the Medical Board at the Presidency.

Baboo Kooloda Prosad Sen, Head Clerk, Beerbhoom Collectorate, is temporarily vested with the powers of a Collector under Act X (B.C.) of 1871, from the date on which he took charge of the office of the Road Cess Deputy Collector of the district.

POLICE.—*The 8th June* 1874.—Captain Richard Percival Davis, Acting District Superintendent of Police, Patna, is transferred to Durbhunga, for employment on relief work.

EDUCATION.—*The 13th June* 1874.—Baboo Kunja Behary Paul, Head Master of the Zillah School, is appointed to be Secretary to the District School Committee of Balasore.

The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Tipperah, viz.—

Baboo Kalinath Dey, Deputy Magistrate and Deputy Collector.
„ Umakant Das, ditto ditto.
„ Hurry Prosad Banerjee, Head Master, Comillah Zillah School.

The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Midnapore, viz.—

Baboo Gopeenath Banerjee, Moonsif.
„ Syama Churn Das, Second Master, High School.

The 15th June 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of the Sonthal Pergunnahs, viz.—

Mr. John Briscoe Birch, *vice* Mr. H. Dawson.
Dr. Zalnoor Ali Ahmed, „ Dr. L. Cameron.
Mr. John Rowland.

Mr. E. Lethbridge, of the Bengal Educational Service, reported his return from the furlough granted to him under orders of the 5th March last on the 29th May 1874.

The 16th June 1874.—Moulvie Abdool Rohoman, Zemindar, is appointed to be a member of the District School Committee of Sylhet.

Third Grade Assistant Surgeon Ram Kali Gupta, attached to the Sub-Division and Dispensary at Sewan, is appointed to be a Demonstrator of Anatomy and Teacher of Midwifery in the Patna Medical School.

Assistant Surgeon Doyal Chunder Shome, M.B., is appointed to have medical charge of the Bankipore Dispensary, and to be Lecturer in Anatomy, Physiology, and Surgery to the Patna Medical School.

Assistant Surgeon Nundo Lall Ghose, is appointed to have medical charge of the Patna College, and to be a lecturer there and at the Patna Medical School.

[*Government Gazette*, 23rd *June* 1874.]

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ললিতমোহন চট্টোপাধ্যায় যশোহরের সদর মোকামে অবস্থিত হইলেন। ইনি ছুটী লইয়াছেন।

সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ মিত্র মুঙ্গেরের অন্তর্গত জমুই মহকুমায় অবস্থিত হইলেন।

একটিং সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু মহিমচন্দ্র রায় চৌধুরী মুঙ্গেরের অন্তর্গত বেগুসরাই মহকুমায় অবস্থিত হইয়াছেন।

ভাগলপুরের ডিষ্ট্রিকট ও শেসন জজ শ্রীযুত জান মাক্লেলস লৌইস সাহেব, ১৮২৮ সালের ৩ আইনমত ভাগলপুরে খাস কমিশ্যনরের ক্ষমতা পাইয়াছেন। ১৮৫২ সালের আপ্রিল মাসের ২৫ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ সালের মে মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যায় তন্মধ্যে ঐ ক্ষমতা নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে।

জলপাইগুড়ির উপকরণার্থ কর্ত্তৃপক্ষ শ্রীযুত ডবলিউ, এ, নিডাম সাহেব, বর্দ্ধমান খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

এই মাসের ১১ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অমৃতলাল পাল জলপাইগুড়িতে অবস্থিত হইয়াছেন।

বগুড়ার বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত আলফ্রেড গেসলি সাহেব, রাজধানীস্থ চিকিৎসক সভার সম্মুখে উপস্থিত হইতে পারিবার নিমিত্ত ত্রিশ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

বীরভূমের কালেক্টরীর হেড ক্লার্ক শ্রীযুত বাবু কুলদাপ্রসাদ সেন, যে তারিখে ঐ জিলার পথ-করের ডেপুটী কালেক্টরের কার্য্যালয়ের কর্ম্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।— ৮৭৪ সাল ৮ জুন।—পাটনার পোলীসের একটিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কাপ্তান শ্রীযুত রিচার্ড পরসিবল ডেবিস সাহেব উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে দরভাঙ্গায় প্রেরিত হইয়াছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৩ জুন।—বালেশ্বর জিলার স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু কুঞ্জবিহারী পাল বালেশ্বর জিলার স্কুল কমিটীর সেক্রেটরীর পদে নিযুক্ত হইলেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ত্রিপুরা জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু কাশীনাথ দে।
ঐ ঐ ,, ,, উমাকান্ত দাস।
কমিল্লা জিলা স্কুলের প্রধান শিক্ষক ,, ,, হরিপ্রশাদ বন্দ্যোপাধ্যায়।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মেদিনীপুর জিলার স্কুল কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।
হাই স্কুলের দ্বিতীয় শিক্ষক শ্রীযুত বাবু শ্যামাচরণ দাস।

১৮৭৪ সাল ১৭ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা সাঁওতাল পরগনা জিলার স্কুল কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত এচ ডাসন সাহেবের পরিবর্ত্তে শ্রীযুত জান ব্রিস্কো বর্চ সাহেব।
ডাক্তর শ্রীযুত এল কেমিরন সাহেবের পরিবর্ত্তে ডাক্তর শ্রীযুত জালহুর আলি আহম্মদ।
শ্রীযুত জান রৌলাণ্ড সাহেব।

বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্য্যের শ্রীযুত ই, লেথব্রিজ সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২৯ তারিখে গত মার্চ মাসের ৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে নিয়মিত ছুটী পান তাহাহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।—জমীদার শ্রীযুত মৌলবী আবদুল রহমান শ্রীহট্ট জিলার স্কুল কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সেওয়ান মহকুমার ঔষধালয়ে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রামকালী গুপ্ত পাটনার মেডিকাল স্কুলে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার প্রদর্শকের ও ধাত্রী বিদ্যার শিক্ষকের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দয়ালচন্দ্র সোম, এম, বি, বাঁকীপুর ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত হইয়া পাটনার মেডিকাল স্কুলে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা ও শারীর বিধান বিদ্যা ও অস্ত্র বিদ্যার উপদেষ্টা হইবেন।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত নন্দলাল ঘোষ পাটনা কালেজের চিকিৎসা কার্য্যের অধ্যক্ষতার ভার পাইয়া তথায় ও পাটনার মেডিকাল স্কুলে উপদেষ্টা হইবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

The following appointments are made with effect from the date on which Mr. H. F. Blanford availed himself of his furlough .—

Mr. H. L. Beebee, M.A., Professor, Presidency College, is appointed to act in the Second Class of the Bengal Educational Service during the absence on furlough of Mr. H. F. Blanford, or until further orders.

Baboo Bhudeb Mookerjee, Inspector of Schools, Rajshahye Circle, is appointed to act in the Third Class of the Bengal Educational Service, *vice* Mr. Beebee, promoted to act in the Second Class.

MEDICAL.—*The 5th June* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Dinhatta, in the Rungpore District, viz.—

Baboo Atal Chundra Mustafi, Head Master of the aided School at Dinhatta.

,, Sreenauth Mitter } Agents of the Zemindars of the Bhiterbund
,, Krishna Coomar Misree } Pergunnahs.

,, Jogendro Chunder Roy Chowdry, Zemindar of Dinhatta, Secretary.

The 11th June 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Howrah General Hospital, viz.—

Captain C. Dando, R.N.
,, A. Caw.
Baboo Umbica Churn Ghosal.
,, Hurro Mohun Mookerjee.
Baboo Kedar Nath Bhuttacharjee.
,, Raj Mohun Bose.
,, Raj Coomar Sein.

The 13th June 1874.—Mr. Samuel Simpson Jones is appointed to be Secretary to the Kandi Dispensary Committee, *vice* Baboo Joshuda Nundun Pramanick, who has left the station.

Baboo Jogendro Nath Bose, Moonsif, is appointed to be a member of the Committee for the management of the Kandi Dispensary.

Mr. F. V. B. Webber, Civil Medical Officer, Dinagepore, is allowed subsidiary leave from the 6th to the 25th instant, to enable him to rejoin his appointment on return from furlough.

The 16th June 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Roman Krishna De, attached to the Irrigation Department at Dehri, is appointed to have medical charge of the Sub-Division and Dispensary at Sewan.

OPIUM.—*The 13th June* 1874.—Mr. Charles E. S. Innes, Assistant Sub-Deputy Opium Agent, Rohinee, is allowed leave for two and half months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, with effect from the 1st instant.

The 16th June 1874.—Mr. Harold F. Drummond, Assistant Sub-Deputy Opium Agent of Monghyr, is allowed leave for three months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he availed himself of it in anticipation of sanction.

ROAD CESS.—*The 13th June* 1874.— The following gentlemen are appointed to be members of the Manbhoom District Road Cess Committee under Section 49, Act X (B.C.) of 1871, viz.—

Captain Richard Thomas Hare.
Mr. F. Wilcox, District Superintendent of Police.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th June 1874.—Under Section 2 of the District Road Cess Act, 1871, the Lieutenant-Governor is pleased to direct that the cesses leviable under the said Act shall take effect in the districts noted in the margin from the 1st October 1874.

Tipperah.
Mymensingh.

Under Section 70 of the aforesaid Act, the Lieutenant-Governor is pleased to determine that the month in which the District Committees shall meet to prepare estimates of income and expenditure for the cess year next ensuing, as in the said Section provided, shall be August in the said districts.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, *23rd June* 1874.]

শ্রীযুত এচ, এফ, ব্লানফর্ড সাহেব যে তারিখে নিয়মিত ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি নিম্নলিখিত নিয়োগ প্রবল হইল।

শ্রীযুত এচ, এফ ব্লানফর্ড সাহেবের নিয়মিত ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত প্রেসিডেন্সী কালেজের অধ্যাপক শ্রীযুত এচ, এল, বিবি সাহেব, এম, এ, বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্য্যের দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বিবি সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীমতে কর্ম্ম করণার্থে উচ্চপদস্থ হওয়াতে রাজশাহীচক্রের বিদ্যালয় সমূহের ইনস্পেকটর শ্রীযুত বাবু ভূদেব মুখোপাধ্যায় বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্য্যের তৃতীয় শ্রেণীমতে কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ৫ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত দিনহাটার দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

দিন হাটার সাহায্যকৃত বিদ্যালয়ের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু অটলচন্দ্র মুস্তফী।

ভিতরবন্দ পরগনার জমীদারদের নায়েব ... { শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ মিত্র।
,, বাবু কৃষ্ণকুমার মিত্র।

দিনহাটার জমীদার শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্র চন্দ্র রায়চৌধুরী, সেক্রেটরী।

১৮৭৪ সাল ১১ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা হাবড়ার জেনরল হাস্পাতালের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কাপ্তান শ্রীযুত সি ডাণ্ডো সাহেব, আর, এন।
,, ,, এ কা সাহেব।
শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ ঘোষাল।
,, ,, হরমোহন মুখোপাধ্যায়।
শ্রীযুত বাবু কেদার নাথ ভট্টাচার্য্য।
,, বাবু রাজমোহন বসু।
,, বাবু রাজকুমার সেন।

১৮৭৪ সাল ১৩ জুন।—শ্রীযুত বাবু যশোদানন্দন প্রামাণিক কান্দিহইতে গমন করাতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত সামুয়েল সিমসন জোন্স সাহেব কান্দির ঔষধালয়ের কমিটীর সেক্রেটরীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

মুনসেফ শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রনাথ বসু কান্দির ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

দিনাজপুরের সিবিল চিকিৎসক শ্রীযুত এফ, বি, বি, ওয়েবর সাহেব নিয়মিত ছুটী হইতে প্রত্যাগমন করাতে আপন কর্ম্ম পুনঃগ্রহণ করিতে পরিবার নিমিত্তে এই মাসের ৬ তারিখ অবধি ১৫ তারিখ পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।—দেহড়ীর জলসেচন কার্য্যবিভাগে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রমণকৃষ্ণ দে, সেওয়ান মহকুমার ও ঔষধালয়ে চিকিৎসকতাকার্য্যের ভার পাইবেন।

আফিন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৩ জুন।—রোহিণীর আফিমের আসিষ্টাণ্ট সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত চারলস ই, এস, ইনিস সাহেব এই মাসের ১ তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে আড়াই মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।—মুঙ্গেরের আফীমের আসিষ্টাণ্ট সব-ডেপুটী এজেণ্ট শ্রীযুত হারলড এফ ডযণ্ড সাহেব অনুমোদনের অপেক্ষায় যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

পথকর সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৪ সাল ১৩ জুন।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৪৯ ধারামতে মানভূম জিলার পথকর কমিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কাপ্তান শ্রীযুত রিচার্ড ডাবস হেয়র সাহেব।
পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এফ উইলকক্স সাহেব।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের ২ ধারামতে এই আজ্ঞা করিয়াছেন। পার্শ্বের লিখিত জিলায় ১৮৭৪ সালের অকটোবর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত আইনমতে কর আদায় করিতে হইবে।

ত্রিপুরা।
ময়মনসিংহ।

উক্ত আইনের ৭০ ধারার বিধানমতে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব স্থির করিয়াছেন যে উক্ত বিধান অনুসারে আগামি বৎসরের কর সম্পর্কীয় আয় ব্যয়ের অনুমানপত্র প্রস্তুত করণার্থ ঐ ঐ জিলার কমিটী আগস্ট মাসে সভা করিবেন।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

DECLARATION.

The 13*th June* 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a district road in mouzah Sookurpara, pergunnah Asserassur, district Cuttack, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, 1,150 feet long and 12 feet broad, measuring in the aggregate 1 rood and 10 poles, more or less, bounded on the north by the Sookurpara Chutty, on the south by the *godunda* (cattle-track) of mouzahs Kharole and Kentalow, and on the east and west by the cultivated lands appertaining to mouzah Kharole, is required within the aforesaid village of Sookurpara.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATIONS.

The 10*th June* 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Pipra, pergunnah Naredigar, to that of Soopool, pergunnah Malhuigopal, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from east to west and southwest, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 13 miles in length and 55 feet in breadth = 262½ standard beeghas, equivalent to 99½ local beeghas, more or less, is required.

Pipra, pergunnah Naredigar.
Dinapatty and Debipatty, pergunnah Naredigar.
Thoomha, pergunnah Malhuigopal.

Katnia,	ditto	ditto.
Pathra,	ditto	ditto.
Kariho,	ditto	ditto.
Gobergarha,	ditto	ditto.
Soopool,	ditto	ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Singhessur, pergunnah Narsingpore Curha, to that of Pipra, pergunnah Naredigar, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from south to north, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 12 miles and 100 feet in length and 55 feet in breadth = 245⅓ standard beeghas, equivalent to 93¼ local beeghas, more or less, is required.

Singhessur, pergunnah Narsingpore Curha.

Rampatli,	ditto	ditto.
Roopunti Gote,	ditto	ditto.
Boorhawey,	ditto	ditto.
Baheri,	ditto	ditto.
Bairbanna,	ditto	ditto.
Chumpanagar,	ditto	ditto.
Dawraree,	ditto	ditto.
Barhari,	ditto	ditto.
Kamargawan,	ditto	ditto.
Pukri,	ditto	Naredigar.
Amha,	ditto	ditto.
Pipra,	ditto	ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road which is called Soopool to Bhootia road, but which runs from Court of Wards' road at Persarma, pergunnah Malhuigopal, zillah Bhagulpore, to Bulhi, on the Monghyr boundary, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from north to south, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 17 miles in length and 60 feet in breadth = 374 standard beeghas, equivalent to 141¾ local beeghas, more or less, is required.

Persarma, pergunnah Malhuigopal.

Bella,	ditto	Utterkhand.
Pachgachia,	ditto	ditto.
Beehra Basar,	ditto	ditto.
Sihole,	ditto	ditto.
Kohoon,	ditto	ditto.
Pararee,	ditto	ditto.
Chaiupore,	ditto	ditto.
Bulhi,	ditto	Pherkia, zillah Monghyr.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

[*Government Gazette*, 23*rd June* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৩ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত অমুরেশ্বর পরগনার শুক্রপাড়া মৌজার প্রদেশীয় পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত শুক্রপাড়া গ্রামে ১১৫০ ফুট দীর্ঘও ১২ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ মোটে ন্যূনাধিক ১ কড় ১০ পোল পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির উত্তর সীমা শুক্রপাড়া চটি, দক্ষিণ সীমা খেরোল ও কেন্টালো মৌজার গোদণ্ডা (গবাদির পথ) এবং পূর্ব্ব ও পশ্চিম সীমা খেরোল মৌজা সংলগ্ন কর্ষিত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১০ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত নারেদিগর পরগনার পিপরা গ্রাম অবধি মলহুইগোপাল পরগনার সুপুল গ্রাম পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ পূর্ব্ব পশ্চিম ও দক্ষিণ পশ্চিমগামি ১৩ মাইল দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কষ্টিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ২৬২/৪ কাঠা স্থানীয় মাপের ন্যূনাধিক ৯৯॥০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

নারেদিগর পরগনার অন্তর্গত পিপরা।
নারেদিগর পরগনার অন্তর্গত দিমাপটী ও দেবীপটী।
মলহুইগোপাল পরগনার অন্তর্গত থুমা।

ঐ	ঐ	কাটইয়া।
ঐ	ঐ	পাথরা।
ঐ	ঐ	করিহো।
ঐ	ঐ	গোবরগড়া।
ঐ	ঐ	সুপুল।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত নরসিংহপুর করহা পরগনার সিংহেশ্বর গ্রাম অবধি নারেদিগর পরগনার পিপরা গ্রাম পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ দক্ষিণ উত্তরগামি ন্যূনাধিক ১২ মাইল ১০০ ফুট দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ, অর্থাৎ কষ্টিমত পরিমাণের ২৪১৮৴১ কাঠা ও স্থানীয় মাপের ন্যূনাধিক ৯৩।০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

নরসিংহপুর করহা পরগনার অন্তর্গত সিংহেশ্বর।

ঐ	ঐ	রামপটলি।
ঐ	ঐ	কপস্তিগোট।
ঐ	ঐ	সুরমাওয়ে।
ঐ	ঐ	বেহরি।
ঐ	ঐ	বৈরবধা।
ঐ	ঐ	চাম্পানগর।
ঐ	ঐ	ছারারি।
ঐ	ঐ	বরওবি।
ঐ	ঐ	কমরগাঁ।
নারেদিগর	ঐ	পুকরী।
ঐ	ঐ	আমতা।
ঐ	ঐ	পিপরা।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ সুপুলহইতে ভুটিয়ার যাইবার পথ নামে খ্যাত যে পথ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত মলহুইগোপাল পরগনার পরশর্মার কোর্ট ওয়ার্ডের পথহইতে মুঙ্গেরের সীমার বলহী পর্য্যন্ত যায় সেই পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ উত্তর দক্ষিণগামি ন্যূনাধিক ১৭ মাইল দীর্ঘ ও ৬৭ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কষ্টিমত পরিমাণের ৩৭৪/ বিঘা ও স্থানীয় মাপের ন্যূনাধিক ১৪২৷৷২ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

মলহুইগোপাল পরগনার অন্তর্গত পরশর্মা।

উত্তরখণ্ড	ঐ	বেলা।
ঐ	ঐ	পাঁচগাছিয়া।
ঐ	ঐ	বীহরা বাজার।
ঐ	ঐ	সিহোল।
ঐ	ঐ	রহুয়া।
ঐ	ঐ	পরারি।
ঐ	ঐ	চাইমপুর।

মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত ফেরকিয়া পরগনার বলহি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road which is called Pipra to Pertapgunge road, but which runs from Pipra, pergunnah Narodigar, and joins the great northern emigration road (Court of Wards') near the village of Sookhanagar, pergunnah Harawat, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running generally from south-west to north-east, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 12 miles and 600 feet in length and 55 feet in breadth = 244⅓ standard beeghas, equivalent to 85¾ local beeghas, more or less, is required.

Pipra, pergunnah Naredigar.
Belhi Dhoongurh, pergunnah Naredigar.
Sinaria, pergunnah Naredigar.
Basooli, ditto ditto.
Belha, ditto ditto.
Doolari, ditto ditto.
Doobiahi, ditto ditto.
Chumpanaggar, Jagdispore, pergunnah Harawat.
Lokha Mohinathpore ditto ditto.
Hoolás, pergunnah Harawat.
Baimotra, ditto ditto.
Chilowni, ditto ditto.
Diwangunge, pergunnah Harawat.
Sibnaggar, Sookhanaggar, pergunnah, Harawat.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Pertapgunge, pergunnah Harawat, to that of Balua and Birpore, pergunnah Dhuphar, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from south to north-east and north, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 20 miles in length and 55 feet in breadth = 403⅓ standard beeghas, equivalent to 131 7/10 local beeghas, more or less, is required.

Pertapgunge, pergunnah Harawat.
Gungsar, ditto ditto.
Gobindpore, ditto ditto.
Burnobtra, ditto Dhuphar.
Balua, ditto ditto.
Bisenpore, ditto ditto.
Haripore, ditto ditto.
Kapura, ditto ditto.
Beerpore, ditto ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Singhessur to that of Gamharia, pergunnah Narsingpore Curha, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from south to north-west, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 7 miles in length and 55 feet in breadth = 141⅕ standard beeghas equivalent to 53⅔ local beeghas, more or less, is required.

Singhessur, pergunnah Narsingpore Curha
Jiwachpore, Roopouli, ditto.
Lachminia, ditto.
Aurahi, ditto.
Gamharia, ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for the Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Gamharia, pergunnah Narsingpore Curha, to that of Soopool, pergunnah Malhuigopal, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running generally from east to west and north-west, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 9 miles in length and 55 feet in breadth = 181½ standard beeghas, equivalent to 68¾ local beeghas, more or less, is required.

Gamharia, pergunnah Narsingpore Curha.
Hurdi, ditto Malhuigopal.
Kumeth, ditto ditto.
Kariho, ditto ditto.
Nirmallee, ditto ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

[*Government Gazette*, 23rd *June* 1874.]

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ যে পথ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত নারেদিগর পরগনার পিপরাহইতে নির্গত হইয়া হরওয়াট পরগনার সুখনগর গ্রামের নিকট দেশান্তর গামিদের উত্তরদিগের বড় পথে কোর্টওয়াডে গিয়া মিলে পিপরা অবধি প্রতাপগঞ্জ পর্য্যন্ত পথ নামে সেই পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ দক্ষিণ পশ্চিম ও উত্তর পূর্ব্বগামি ন্যূনাধিক ১২ মাইল ৬০০ ফুট দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কষ্টিমত পরিমাণের ২৪৪½ বিঘা ও স্থানীয় মাপের ৮৫৷৶০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

নারেদিগর পরগনার	অন্তর্গত	পিপরা।
ঐ	ঐ	বেলহি খুমগড়।
ঐ	ঐ	সিমরিয়া।
ঐ	ঐ	বাসুলি।
ঐ	ঐ	বেলহা।
ঐ	ঐ	ফুলাহি।
ঐ	ঐ	দুরিয়াহি।
হরওয়াৎ পরগনার	অন্তর্গত	চাম্পানগর ও জগদীশপুর।
ঐ	ঐ	লোখা মহিমাপুর।
ঐ	ঐ	হুলাস।
ঐ	ঐ	বরমত্র।
ঐ	ঐ	চিরৌন্দি।
ঐ	ঐ	দেওয়ানগঞ্জ।
ঐ	ঐ	শিবনগর ও সুখনগর।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত হরওয়াৎ পরগনার প্রতাপগঞ্জ গ্রাম অবধি ধুফার পরগনার বলুয়া ও বীরপুর গ্রাম পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ দক্ষিণহইতে উত্তর পূর্ব্ব ও উত্তরগামি ন্যূনাধিক ২০ মাইল দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কষ্টিমত পরিমাণের ৪০৩¾ বিঘা ও স্থানীয় মাপের ন্যূনাধিক ১৩১৭৷৹ বিঘা ভূমির প্রয়োজন।

হরওয়াৎ পরগনার	অন্তর্গত	প্রতাপগঞ্জ।
ঐ	ঐ	গঙ্গনার।
ঐ	ঐ	গোবিন্দপুর।
ধুফার	ঐ	ব্রহ্মর।
ঐ	ঐ	বলুয়া।
ঐ	ঐ	বিষ্ণুপুর।
ঐ	ঐ	হ রপুর।
ঐ	ঐ	কপুরা।
ঐ	ঐ	বীরপুর।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত নরসিংহপুর করহা পরগনার সিংহেশ্বর গ্রাম অবধি গমহরিয়া পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ দক্ষিণহইতে উত্তর পশ্চিমগামি ন্যূনাধিক ৭ মাইল দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কষ্টিমত পরিমাণের ১৪১/৪ কাঠা ও স্থানীয় মাপের ৫৩½ বিঘা ভূমির প্রয়োজন।

নরসিংহপুর করহা পরগনার	অন্তর্গত	সিংহেশ্বর।
ঐ	ঐ	জিওচপুর ও রূপৌলি।
ঐ	ঐ	লক্ষ্মীনিয়া।
ঐ	ঐ	অরহি:
ঐ	ঐ	গমহরিয়া।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত নরসিংহ করহা পরগনার গমহরিয়া গ্রাম অবধি মলহইগোপাল পরগনার সুপুল পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া পূর্ব্বদিগহইতে পশ্চিম ও উত্তর পশ্চিমদিগ গামি ন্যূনাধিক ৯ মাইল দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কষ্টিমত পরিমাণের ১৮১৷০ বিঘা ও স্থানীয় মাপের ন্যূনাধিক ৬৮৮৴০ বিঘা ভূমির প্রয়োজন।

নরসিংহপুর করহা পরগনার	অন্তর্গত	গমহরিয়া।
মলহইগোপাল	ঐ	হরদি।
ঐ	ঐ	কুমেথ।
ঐ	ঐ	করিহো।
ঐ	ঐ	মিশ্রদি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Bella to Myyeh, *viá* Barovaree, pergunnah Malhuigopal, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land running generally from south to north and north-east, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 12 miles in length and 55 feet in breadth = 242 standard beeghas, equivalent to 91½ local beeghas, more or less, is required.

Bella,	pergunnah	Malhuigopal.
Purkhotinupore,	pergunnah	Malhuigopal.
Barovaree,	ditto	ditto.
Ekaum,	ditto	ditto.
Bina,	ditto	ditto.
Kaiiho.	ditto	ditto.
Puthra,	ditto	ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from Bulha (Sookhpore), pergunnah Malhuigopal, to that of Bijwas, *viá* Nohatta and Moheshi, pergunnah Kabkhand, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running generally from north to south, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 20 miles in length and 55 feet in breadth = 403⅓ standard beeghas, equivalent to 152½ local beeghas, more or less, is required.

Makanpatti,	pergunnah	Malhuigopal.
Dhooree,	ditto	ditto.
Roupouli,	ditto	ditto.
Byro,	ditto	ditto.
Nohatta,	ditto	Kabkhand.
Kamrouli,	ditto	ditto.
Mohunpore,	ditto	ditto.
Chandrain,	ditto	ditto.
Durain,	ditto	ditto.
Lahmi,	ditto	ditto.
Lahuar,	ditto	ditto.
Pustawar,	ditto	ditto.
Mohessie,	ditto	ditto.
Barwar,	ditto	ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from the village of Soopool to that of Chandail, pergunnah Malhuigopal, zillah Bhagulpore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land, running generally from north-east to south-west, passing through the villages as per margin, and measuring, more or less, 7 miles in length and 55 feet in breadth = 141⅙ standard beeghas, equivalent to 53⅜ local beeghas, more or less, is required.

Basbittee,	pergunnah	Malhuigopal.
Nemua,	ditto	ditto.
Chandail,	ditto	ditto.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 6th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road from Mallarpore to Mouresvar, in the villages of Mallarpore, Fattehpore, Bahina, pergunnah; Mallarpore, Kamra, Deara, pergunnah Dari Mouresvar; Rambhadrapore, pergunnah Surup Sinha; Brahmun Bahara and Mouresvar, pergunnah Dari Mouresvar, zillah Beerbhoom, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 8 miles in length and 40 feet average breadth, is required within the aforesaid villages.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 23rd June 1874.]

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত মলহুইগোপাল পরগনার বড় বাড়ী দিয়া রেল্লাগ্রাম অবধি মায়ে পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভুমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টে-মেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ দক্ষিণ উত্তর ও উত্তর পূর্ব্বগামি ন্যূনাধিক ১২ মাইল দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কল্পিমত পরিমাণের ২৫২৲ বিঘা ও স্থানীয় ন্যূনাধিক ৯১¼ বিঘা পরিমিত ভুমির প্রয়োজন।

মলহুইগোপাল পরগনার অন্তর্গত		বেল্লা।
ঐ	ঐ	পরখোত্তিমপুর।
ঐ	ঐ	বড়বাড়ী।
ঐ	ঐ	একামা।
ঐ	ঐ	বিষা।
ঐ	ঐ	করিহে।
ঐ	ঐ	পথরা।

উক্ত ভুমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত কবখণ্ড পরগনার মোহাটা ও মহেশী দিয়া মলহুইগোপাল পরগনার বলহা (সুখপুর) অবধি বিজওয়াস পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভুমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া ন্যূনাধিক ২০ মাইল দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কল্পিমত পরিমাণের ৪০১¾ বিঘা ও স্থানীয় মাপের ন্যূনাধিক ১৫২।০ বিঘা পরিমিত ভুমির প্রয়োজন।

মলহুইগোপাল পরগনার অন্তর্গত		মাধমপটি।
ঐ	ঐ	ধুরি।
ঐ	ঐ	রূপলি।
ঐ	ঐ	বাইরো।
কবখণ্ড	ঐ	মোহাটা।
ঐ	ঐ	কমরৌলি।
ঐ	ঐ	মোহনপুর।
ঐ	ঐ	চন্দ্রেন।
ঐ	ঐ	দোরেথ।
ঐ	ঐ	লহমি।
ঐ	ঐ	লহমর।
ঐ	ঐ	পত্তাওয়ার।
ঐ	ঐ	মহেশী।
ঐ	ঐ	বরওয়ার।

উক্ত ভুমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত মলহুইগোপাল পরগনার সুপুল গ্রাম অবধি চান্দেল পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে- রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টে ভুমি লওয়া আব শ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ উত্তর পূর্ব্ব ও দক্ষিণ পশ্চিমগামি ন্যূনাধিক ৭ মাইল দীর্ঘ ও ৫৫ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কল্পিমত পরিমাণের ১৪১¾ বিঘা ও স্থানীয় মাপের ন্যূনাধিক ৫৩¾ বিঘা পরিমিত ভুমির প্রয়োজন।

মলহুইগোপাল পরগনার অন্তর্গত		বনবিত্তী
ঐ	ঐ	মেমুয়া।
ঐ	ঐ	চান্দেল।

উক্ত ভুমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৬ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বীরভূম জিলার অন্তর্গত বহিনার পরগনার মল্লারপুর ও ফতেপুর গ্রামে এবং দরি ময়ুরেশ্বর পরগনার মল্লারপুর ও কমরা ও দিয়ারা, সুরূপ সিংহ পরগনার রামভদ্রপুর ও দরি ময়ুরেশ্বর পরগনার ব্রাহ্মণ বহরা ও ময়ুরেশ্বর গ্রামে মল্লারপুর অবধি ময়ুরেশ্বর পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভুমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্ত উক্ত সকল গ্রামে ন্যূনাধিক ৮ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৪০ ফুট প্রস্থ ভুমির প্রয়োজন।

উক্ত ভুমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

DECLARATION.

The 6th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road from Bulpore to Bangachatra, in the villages of Bulpore, pergunnah Supur, Gaeshpore, pergunnah Barbaksinha, Muluk, in district Burdwan, Bahari, pergunnah Barbaksinha, Domaupore, pergunnah Senbhoom, zillah Beerbhoom, and Bangachatra, zillah Burdwan, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 10 miles in length and 40 feet average breadth, is required within the aforesaid villages.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. Hewitt,
Offg. Junior Secy. to the Govt. Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1803C.S.

The 11th June 1874.—Baboo Nobin Krishna Banerjee, Sub-Deputy Collector, Nuddea, is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class.

Baboo Gopinath Matey, Moonsif, on special duty in Chumparun, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

The 12th June 1874.—The following Honorary Magistrates in the District of Tirhoot are vested with the powers of a Magistrate of the Second Class, viz.—

Mr. A. Tripe. | Mr. G. Anderson.

Mr. Donald Reid, Honorary Magistrate in the District of Sarun, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

The 13th June 1874.—Baboo Sant Prosad, Sub-Deputy Collector, Sonthal Pergunnahs, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class, and with those of a Moonsif, to try all cases arising under the Sonthal Pergunnahs' Settlement Regulation of or under the value of Rs. 50.

Mr. John Arthur Craven, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Kissengunge Sub-Division, in Purneah, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code.

The 15th June 1874.—Baboo Kali Das Dutt, Subordinate Judge of Dinagepore, is appointed to be Second Subordinate Judge of Rungpore in addition to his present duties.

The 16th June 1874.—Baboo Amirto Lall Pal, Moonsif, on special duty, who has, under separate orders of this date, been posted to Julpigoree, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class.

Rivers Thompson,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 11th June 1874.—Under the powers vested in the Lieutenant-Governor by Section 2 of Act II (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gaming and the keeping of gaming-houses), His Honor is pleased to authorize the extension, from the 1st July next, of the provisions of Section 11 of the said Act to the town of Pubna. The limits of the town for the purposes of this Act will be the same as those defined for the purposes of Act VI (B.C.) of 1868 in the Notification of 26th January 1869, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd February following.

Rivers Thompson,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 23rd *June* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ৬ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত সুপর পরগনার বলপুর গ্রামে ও বরবকসিংহ ও মুলুক পরগনার গয়েশপুর গ্রামে এবং বীরভূম জিলার অন্তর্গত বরবকসিংহ পরগনার বহরি গ্রামে ও সেনভূম পরগনার ডোমনপুর গ্রামে ও বর্দ্ধমান জিলার বজ্রচাতরা গ্রামে বলপুর অবধি বজ্রচাতরা পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত সকল গ্রামে ন্যূনাধিক ১০ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৫০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮০৩ C.S. নম্বর।

১৮৭৪ সাল ১১ জুন।—নদীয়ার সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু নবীনকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

চাম্পারণে বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ মেটে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১২ জুন।—ত্রিহুত জিলার নিম্নলিখিত অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেটেরা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত এ ট্রাইপ সাহেব। | শ্রীযুত জি আণ্ডরসন সাহেব।

সারণ জিলার অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত ডোনালড রীড সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৩ জুন।—সাঁওতাল পরগনার সব-ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সান্তপ্রসাদ বাবু দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও সাঁওতাল পরগনার বন্দোবস্তের আইনমতে যে সকল মোকদ্দমা উত্থিত হয় তাহার কিম্বা ৫০৲ টাকাপর্য্যন্ত মূল্যের মোকদ্দমার বিচার করণার্থে মুনসেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পুরনিয়ার অন্তর্গত কৃষ্ণগঞ্জ মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জান আর্থর ক্রাবেন সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ জুন।—দিনাজপুরের সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু কালিদাস দত্ত স্বীয় বর্ত্তমান কর্ম্মাতিরিক্ত রঙ্গপুরের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।—বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অমৃতলাল পাল অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে জলপাইগুড়িতে অবস্থিত হওয়াতে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন

১৮৭৪ সাল ১১ জুন।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের প্রতি সামান্য দ্যূতক্রীড়ার ও সাধারণ দ্যূতগৃহ রাখিবার দণ্ড বিধায়ক ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২ ধারামতে যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি, পাবনা নগরে আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত আইনের ১১ ধারার বিধান প্রচলিত করিতে আজ্ঞা দিয়াছেন। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উক্ত নগরের যে সীমা ১৮৬৯ সালের জানুআরি মাসের ২৬ তারিখের জ্ঞাপনপত্রে নির্দ্দিষ্ট হইয়া তৎপরের ফেব্রুআরি মাসের ৯ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটে প্রকাশ করা যায় এই আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থেও উক্ত নগরের সেই সীমা ধরিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

CIVIL BUILDINGS.

The 13th June 1874.

No. 198.—*Declaration under Section* 6 *of Act X of* 1870 *of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz., for the site of the Dabeegunge sub-divisional head-quarters at a place called Bagdograh, in mouzah Bagdograh, chuklah Kazir Hât, Sircar Cooch Behar, in the district of Rungpore, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 522,360 square feet, equal 36 beeghas 5 cottahs 8 chittacks, or 11 acres, 3 roods and 38 poles, bounded on the north by land belonging to Bagdograh (5½ annas share) and Bagdograh zemindary cutcherry, on the east by Jenda Nusso's jote (5½ annas share) and Kanchoo Buxee's rent-fee land and a portion of Nakho Chowderanee's jote in 9 annas share, on the south by Nakho Chowderanee's jote, and on the west 9 annas share Bagoorah Joogee's jote and Koonjoo Dass's jote in 5 annas, 5 gundahs, 3 cowries share, and talook 19 gundahs share, is required within the aforesaid mouzah Bagdograh.

2. A plan of the land made by the Executive Engineer of the district has been deposited in the Collector's office, and is open to inspection there, and also at the Executive Engineer's office.

3. This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

ESTABLISHMENT.

No. 199.—*Notification.*—Mr. A. F. Watson, Executive Engineer, Third Grade, joined the First Calcutta Division on the 13th May 1874, before noon.

No. 200.—*Transfers.*—Baboo Chunder Coomer Mullick, Accountant, Fourth Grade, from the Singbhoom and Manbhoom district to the Central Office of Accounts, Bengal.

No. 201.—Baboo Bhoobun Mohun Ghose, Accountant, Fourth Grade, from the Central Office of Accounts, Bengal, to the Buxar Division.

No. 202.—Baboo Mohendronath Bhuttacharjee, Accountant, Fourth Grade, from the Buxar Division to the Central Office of Accounts, Bengal, as a temporary measure.

The 15th June 1874.

No. 203.—Mr. E. A. Coello, Accountant, Fourth Grade, from the Central Office of Accounts, Bengal, to the Northern Bengal State Railway, for employment as a Divisional Accountant.

LOCAL,—COMMUNICATIONS.

The 16th June 1874.

No. 206.—*Declaration under Section* 6 *of Act X of* 1870 *of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road starting from Kataree, pergunnah Pohrah, to Azmutgunge, pergunnah Dhukhnair, zillah Gya, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 62 beeghas and 18 cottahs of standard measurement, running generally from east to west, and passing through the villages as per margin, is required.

Village	Pergunnah
Azmutgunge ...	Pergunnah Dhukhnair.
Maly Chuk ...	
Salempore ...	
Dhukhnair ...	
Sakhnah ...	
Shurfuddeenpore ...	
Naryary ...	Pergunnah Pohrah.
Solra ...	
Simrah Chuk Debree ...	
Koshtha ...	
Uday Bigha ...	
Lalgunge ...	
Shairpore ...	
Doorbey ...	
Bangali Bigha ...	
Kataree	

2. This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

[*Government Gazette*, 23*rd June* 1874.]

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্ট।

অট্টালিকা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১০ জুন।

১৯৮ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত চাকলা কাজিরহাট, সরকার কুচবেহারের বাগদোগরা মৌজার বাগদোগরা নামে দেলীগঞ্জ মহকুমার সদর মোকাম প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত বাগদোগরা মৌজার ন্যূনাধিক ৫২২,১৬০ বর্গ ফুট অর্থাৎ ৩৬।৫(১॥ ছটাক পরিমিত বা ১. একর ৩ রুড ৩৮ পোল পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।—উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বাগদোগরার ॥/১০ আনার হিস্যার জমি) ও বাগদোগরার জমীদারী কাছারী পূর্ব্বসীমা জেক্ষা নফুর যোত।/১০ হিস্যা ও কাঙ্গু বকশীর নিষ্কর ভূমি ও ।।/০ আনা হিস্যার অন্তর্গত নাথো চৌধুরাণীর যোতের কিয়দংশ, দক্ষিণ সীমা নাথো চৌধুরাণীর যোত, পশ্চিম সীমা।/৫দ কড়া হিস্যার ও তালুক ১৯ গণ্ডা হিস্যার অন্তর্গত ৯ গণ্ডা হিস্যার বগুড়া যুগীর যোত ও কুঞ্জ দাসের যোত।

২। উক্ত জিলার একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র কৃত ঐ ভূমির নকশা কালেক্টরের আফিসে ও একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়রের আফিসে দেখিবার জন্যে আছে।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

শিরিশতা বিষয়ক।—বিজ্ঞাপন।

১৯৯ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ. এফ ওয়াটসন সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৩ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে কলিকাতার প্রথম খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন

২০০ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু চন্দ্রকুমার মল্লিক সিংহভূম ও মানভূম জিলা হইতে বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিসে প্রেরিত হইয়াছেন।

২০১ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু ভুবনমোহন ঘোষ বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিস হইতে বন্যার খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

২০২ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য কিয়ৎকালের নিমিত্তে বন্যার খণ্ড হইতে বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিসে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ জুন।

২০৩ নম্বর।—চতুর্থ শ্রেণীর আকৌণ্টাণ্ট শ্রীযুত ই. এ. জোইনো সাহেব ডিবিশনল আকৌণ্টাণ্টের কর্ম্মে নিযুক্ত হওনার্থে বঙ্গদেশের সদর আকৌণ্ট আফিস হইতে বঙ্গদেশের উত্তরদিগের ষ্টেট রেলওয়েতে প্রেরিত হইয়াছেন।

স্থানীয় বর্ত্মাদি বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।

২০৬ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—

গ্রাম	পরগনা
আজমৎ গঞ্জ	পরগনা দুঃখৈর।
মালীচক	
সালেম পুর	
দুঃখৈর	
শখনা	
শরকউদ্দীন পুর	
মররারি	পরগনা পোহরা।
গোলরা	
শিবরা চক দেওরী	
কোই।	
উদয় বিঘা	
লাল গঞ্জ	
নৈর পুর	
দুরবে	
বক্সলি বিঘা	
কাটারী	

রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ গয় জিলার অন্তর্গত পোহরা পরগনার কাটারী অবধি দুঃখৈর পরগনার আজমৎগঞ্জ পর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে পার্শ্বের লিখিত গ্রাম দিয়া সামান্যতঃ পূর্ব্বপশ্চিমগামি কষ্টিৎত পরিমাণের ন্যূনাধিক ৬০৮৩ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, ই, টি, নিকল্‌স, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS.

IRRIGATION.—ESTABLISHMENT.

The 13th June 1874.

No. 244.—*Appointment.*—Mr. G. H. T. Mayer, Temporary Supervisor, First Grade, Dehree Workshop Division, is confirmed in that grade.

No. 246.—*Posting.*—Corporal F. O. Baker, R.E., Overseer, First Grade, to the Karamnassa Division, which he joined on the forenoon of the 18th May 1874.

No. 247.—*Transfers.*—Baboo Jogendro Chunder Mookerjee, Temporary Overseer, Second Grade, from the High Level Canal to the Upper Gunduk Embankment Division.

No. 248.—Mr. J. G. Pew, Sub-Engineer, First Grade, from the Upper Gunduk Embankment to the High Level Canal Division.

The 15th June 1874.

No. 250.—Public Works Department Notification No. 243, dated 8th June 1874, transferring Mr. G. T. St. A. Nixon, Assistant Engineer, Third Grade, from the Orissa to the South-Western Circle, is cancelled.

No. 251.—*Posting.*—Lieutenant E. Kenny, S.C., Assistant Engineer, Second Grade, transferred from Mysore to the Gunduk Circle.

G. A. SEARLE, *Lieut.-Col.*, S. C.,
for Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal;
in the P. W. D., Irrigation Branch.

Report of Leave granted to the Rural Sub-Registrars of Bhanga, Bishenpore, and Hajipore, and the temporary appointments made for carrying on their work.

Name of the Sub-Registrar on leave.	Name of the Sub-Registrar appointed.	Nature and period of leave.	Date of making over charge.	REMARKS.
Munshi Abdur Rashid, Sub-Registrar of Bhanga.	None ...	Leave on private affairs for 2 days.	30th March 1874. 9th April 1874.	
Ditto ditto ...	Munshi Mafizuddin Ahmad, Head Mohurrir, Bhanga Sub-Registry Office.	Leave on private affairs for 13 days.	4th May 1874 ...	The Sub-Registrar left Bhanga on the 4th May, making over charge of his office to his Head Mohurir, Munshi Mafizuddin Ahmad, who made over charge of the office to Baboo Gour Chunder Biswas on the 11th idem.
Ditto ditto ...	Baboo Gour Chunder Biswas, Head Clerk, Fureedpore Sub-Registry Office.	Ditto ditto ...	11th ditto.	
Baboo Ram Kishore Sing, Sub-Registrar of Bishenpore.	Baboo Umesh Chunder Chowdry, Moonsif's Pleader.	Leave on private affairs for a fortnight.	27th April 1874.	
Baboo Jadu Nath Upadhya, Sub-Registrar of Hajipore.	Baboo Seo Gobind Behari Sing, Sub-Registrar's Head Clerk.	Leave on private affairs for 1 month.	14th May 1874.	

P. HURLEY,
For Offg. Inspector-General of Registration.

CALCUTTA, the 9th June 1874.

[*Government Gazette,* 23rd *June* 1874.]

জলসেচন সম্পর্কীয়।

সিরিশ্‌তাবিষয়ক—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৩ জুন।

২৪৪ নম্বর।—নিয়োগ।—দেহড়ীকারখানা খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপরবাইসর শ্রীযুত জি, এচ, টি, মেয়ার সাহেব সেই শ্রেণীতে স্থায়িরূপে নিযুক্ত হইলেন।

২৪৬ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র কর্পরাল শ্রীযুত এফ, ও, বেকর সাহেব, আর, ই, কর্ম্মনাশা খণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৮ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২৪৭ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ—দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু যোগেন্দ্রচন্দ্র মুখোপাধ্যায় হাই লেবল খালহইতে উত্তর গণ্ডক বাঁধ খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

২৪৮ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে, জি, পিউ সাহেব উত্তর গণ্ডক বাঁধ হইতে হাই লেবল খাল খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ জুন।

২৫০ নম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি, টি, সেণ্ট, এ, নিকসন সাহেবের উড়িষ্যা হইতে দক্ষিণপশ্চিম চক্রে প্রেরণবিষয়ক পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ৮ তারিখের ২৪৩ নং বিজ্ঞাপন রহিত করা গেল।

২৫১ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত ই কেনি সাহেব, এস, সি, মহিশূরহইতে গণ্ডকচক্রে প্রেরিত হইয়াছেন।

জি, এ, সেরল, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, এস, সি,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখায়,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরী।

ভাঙ্গা ও বিষ্ণুপুর ও হাজিপুরের গ্রাম্য সব-রেজিষ্ট্রারদের ছুটী ও তাঁহাদের কর্ম্মচালাওনের কিয়ৎকালীন নিয়োগবিষয়ক রিপোর্ট।

ছুটীপ্রাপ্ত সব-রেজিষ্ট্রারের নাম।	নিযুক্ত সব-রেজিষ্ট্রারের নাম।	যে প্রকারের ও যত কালের ছুটী	যে তারিখে কর্ম্মে ভারার্পণ করেন।	মন্তব্য।
ভাঙ্গার সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত মুনশী আবদুর রসীদ	কেহ নাই ...	নিজ প্রয়োজনার্থে দুই দিন ছুটী	১৮৭৪ সাল ৩০ মে ১৮৭৪ সাল ৯ আপ্রিল	
ঐ ঐ	ভাঙ্গার সব রেজিষ্টরী কার্য্যালয়ের প্রধান মুহুরির শ্রীযুত মুনশী নাজীমুদ্দীন আহম্মদ	নিজ প্রয়োজনার্থে তের দিন ছুটী	১৮৭৪ সাল ৪ মে	ভাঙ্গার সব-রেজিষ্ট্রার মে মাসের ৪ তারিখে প্রধান মুহুরির শ্রীযুত মুনশী নাফিজুদ্দীন আহম্মদের প্রতি আপন কর্ম্মে ভারার্পণ করেন, তিনি ঐ মাসের ১১ তারিখে শ্রীযুত বাবু গৌরচন্দ্র বিশ্বাসের প্রতি উক্ত কর্ম্মের ভারার্পণ করেন।
ঐ ঐ	ফরীদপুরের সব-রেজিষ্টরী কার্য্যালয়ের প্রধান কেরাণী শ্রীযুত বাবু গৌরচন্দ্র বিশ্বাস	ঐ ঐ	ঐ ১১ মে	
বিষ্ণুপুরের সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু রাধাকিশোর সিংহ	মুনসেফের উকীল শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র চৌধুরী	নিজ প্রয়োজনার্থে এক পক্ষ ছুটী	১৮৭৪ সাল ২৭ আপ্রিল	
হাজিপুরের সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু যদুনাথ উপাধ্যায়	সব-রেজিষ্ট্রারের প্রধান কেরাণী শ্রীযুত বাবু শিবগোবিন্দবিহারী সিংহ	নিজ প্রয়োজনার্থে এক মাস ছুটী	১৮৭৪ সাল ১৪ মে	

রেজিষ্টরী করণকার্য্যের একটিং ইনস্পেক্টর জেনরলের পরিবর্ত্তে,
পি হরলি।

কলিকাতা ১৮৭৪ সাল ৯ জুন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

NOTIFICATION.

UNDER SECTION 64 OF ACT V (B.C.) OF 1870.

The 15*th June* 1874.—The Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta, with the sanction of the Lieutenant-Governor of Bengal, do hereby declare that the wharf on the east bank of the River Hooghly, extending from the northern boundary of Golabaree Ghât Road on the north to the southern boundary of Kassy Mitter's Ghât on the south, is ready for receiving, landing, and shipping goods from and upon vessels not being sea-going vessels, and order that within the limits of that portion of the Port of Calcutta situate between the said Kassy Mitter's Ghât on the south and the northern boundary of Thakoorbarree Ghât on the north, it shall not be lawful to land or ship any goods out of, or into vessels of the class above specified except at the aforesaid wharf.

By order of the Commissioners,

W. D. BRUCE, *Vice-Chairman*.

[*Government Gazette*, 23*rd June* 1874.]

বিজ্ঞাপন

১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৬১ ধারামত।

১৮৭৪ সাল ১৫ জুন।—কলিকাতা বন্দর সৌষ্ঠবকরণার্থ কমিশ্যনরেরা বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে এই কথা প্রকাশ করিলেন। সমুদ্রগামি জাহাজভিন্ন নৌকাদির মাল নামাইবার ও নৌকাদিতে মাল তুলিবার নিমিত্তে হুগলীনদীর পূর্ব্ব তটস্থ উত্তরদিগে গোলাবাড়ী ঘাটের উত্তরসীমা অবধি দক্ষিণ দিগে কাশীমিত্রের ঘাটের দক্ষিণ সীমাপর্য্যন্ত ওয়ার্ফ প্রস্তুত হইয়াছে। আরো এই আজ্ঞা করিলেন, কলিকাতা বন্দরের যে অংশ দক্ষিণদিগে কাশীমিত্রের ঘাটের ও উত্তরদিগে ঠাকুরবাড়ী ঘাটের উত্তর সীমা আছে সেই অংশের সীমার মধ্যে পুর্ব্বোক্ত ওয়াফ ভিন্ন অন্য ওয়ার্ফে পুর্ব্বনির্দ্দিষ্ট শ্রেণীর নৌকাদিহইতে মাল নামান কি তাহাতে তোলা যাইবে না।

কমিশ্যনরদের আজ্ঞাক্রমে,
ডবলিউ ডি ক্রস, প্রতিনিধি সভাপতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 23, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ২৩ জুন ।

PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড ।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি ।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill, and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information, by order of His Excellency the Governor-General, under the 22nd of the Rules for the Conduct of the Legislative Business of the Council of the Governor-General:—

No. 10 OF 1874.

THE DISTRESS BILL, 1874.

CONTENTS.

PREAMBLE.

I. Preliminary.

SECTIONS.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট ।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ ।

শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভায় ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয় কার্য্য চলনের যে বিধি আছে মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সেই বিধির ২২ ধারামতে নিম্নলিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি ও তৎসংক্রান্ত অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

১৮৭৪ সালের ১০ নম্বর ।

ক্রোককরণ বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি ।

নির্ঘণ্টপত্র ।

হেতুবাদ ।

১ ।—পরিভাষা ।

ধারা ।

[*Government Gazette,* 23rd *June* 1874.]

A Bill to regulate Distresses for Rents in the Presidency Towns.

Preamble.

FOR the purpose of regulating distresses for rents in the Towns of Calcutta, Madras and Bombay; It is hereby enacted as follows :—

I. *Preliminary.*

Short title.
Commencement.

1. This Act may be called "The Distress Act, 1874," and it shall come into force at once.

Local extent.

It extends to every place within the local limits of the ordinary original civil jurisdictions of the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay;

But nothing herein contained applies to any rent due to Government.

Enactments repealed.

2. The enactments specified in the second schedule hereto annexed are repealed to the extent mentioned in the third column of the same schedule.

All appointments made and securities given under any of the said enactments shall be deemed to be respectively made and given under this Act.

The reference to Act No. VII of 1847 made in Act XXIII of 1850, section three, shall be read as if made to this Act.

"Court of Small Causes" defined.

3. In this Act, "Court of Small Causes" means the Court of Small Causes held under Act No. IX of 1850 in Calcutta, Madras or Bombay, as the case may be.

II. *Bailiffs and Appraisers.*

Appointment of bailiffs.

4. The Judges of the Court of Small Causes may appoint four or more persons to be bailiffs and appraisers for the purpose of this Act, and may from time to time, with the previous sanction of the Local Government, fix such re-

রাজধানীর মধ্যে খাজানার নিমিত্ত ক্রোক করার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।

কলিকাতা ও মাক্সাজ ও বোম্বাই নগরের মধ্যে খাজানার নিমিত্ত ক্রোক করার বিধান করণার্থ নিম্নলিখিত আইন করা যাইতেছে।

১।—পরিভাষা।

সংক্ষেপ নামের কথা।
যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

১ ধারা। এই আইন "ক্রোক করণবিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে ও অবিলম্বে প্রচলিত হইবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।

ফোর্ট উলিয়ম ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানি মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতা যেং স্থানে ব্যাপ্ত হয়, এই আইনও সেইং স্থানে ব্যাপ্ত হইবে।

কিন্তু গবর্ণমেণ্টের পাওনা কোন খাজানার প্রতি এই আইনের কথা খাটে না ইতি।

যেং বিধান রহিত হইল তাহার কথা।

২ ধারা। এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলে যেং আইনের উল্লেখ হইয়াছে ঐ তফসীলের তৃতীয় ঘরে যত দূর নির্দ্দিষ্ট হইল ঐং আইন তত দূর রহিত হইবে।

উক্ত কোন আইন দ্বারা যে সকল নিয়োগ করা গিয়াছে ও যে সকল জামীন দেওয়া গিয়াছে তাহা এই আইনমতে করা ও দেওয়া গেল এমত জ্ঞান করিতে হইবে।

১৮৫০ সালের ২৩ আইনের যে ৩ ধারায় ১৮৪৭ সালের ৭ আইনের উল্লেখ হইয়াছে এই আইনের উল্লেখ হওনমতে ঐ ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অর্থের কথা।

৩ ধারা। এই আইনে "ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত" এই কথায়, কলিকাতায় কিম্বা বিষয় বিশেষে মান্দ্রাজে কি বোম্বাইয়ে ১৮৫০ সালের ৯ আইনমতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার যেং আদালত স্থাপন হইয়াছে তাহাই বুঝাইবে ইতি।

২।—বেলিফ ও যাচনদারদের কথা।

বেলিফ নিযুক্ত করিবার কথা।

৪ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবেরা এই আইনের কার্য্য পক্ষে বেলিফ ও যাচনদার বলিয়া চারি কি তদধিক জনকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং উক্ত জজ সাহেবেরা ঐং কর্ম্মকারকদের কর্ম্মের যে মেহনতানা

muneration for the services of such officers as the said Judges think fit, and may suspend or remove them.

উচিত বোধ করেন, সময়েং স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের অনুমতি লইয়া তাঁহাদের সেই মেহনতানা নিরূপণ করিবেন। ও তাঁহারদিগকে কর্ম্মহইতে কিয়ৎকালের কিম্বা চিরকালের নিমিত্ত অবসরও করিতে পারিবেন ইতি।

Security to be given by appointees

5. The persons so appointed shall give security to be approved by the said Judges faithfully to discharge the duties of their office, and they shall be deemed to be public servants within the meaning of the Indian Penal Code.

যাহাদিগকে নিযুক্ত করা যায় তাহাদের জামীন দিবার কথা।

৫ ধারা। উক্ত প্রকারে যে ব্যক্তিরা নিযুক্ত হন উক্ত জজ সাহেবেরা তাঁহারদের আপনং পদের কর্ম বিশ্বস্তমতে নির্ব্বাহ করণের যে জামীন গ্রাহ্য করেন তাঁহারদের এমত জামীন দিতে হইবে ও তাঁহারা ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের অর্থানুসারে রাজকীয় কার্য্যকারক বলিয়া জ্ঞান হইবেন ইতি।

III. *Issue of Distress-Warrants.*

৩। ক্রোকী পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

Application for distress-warrant.

6. Any person claiming to be entitled to arrears of rent of any house or premises to which this Act extends, or his duly constituted attorney, may apply to any Judge of the Court of Small Causes for such warrant as hereinafter mentioned.

ক্রোকী পরওয়ানার নিমিত্ত প্রার্থনাপত্রের কথা।

৬ ধারা। এই আইন যে ঘরের কি বাড়ীর উপর খাটে, কোন ব্যক্তি সেই ঘরের কি বাড়ীর বাকী ভাড়া কি খাজানা পাইবার অধিকারী বলিয়া দাওয়া করিলে, তিনি কিম্বা তাঁহার নিয়মিতরূপে নিযুক্ত উকীল নিম্নলিখিত কোন পরওয়ানা পাইবার নিমিত্ত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কোন জজ সাহেবের নিকট প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

The application shall be supported by an affidavit to the effect of the form marked A in the first schedule hereto annexed.

ঐ প্রার্থনাপত্রের পোষকতায় একখানি আফিডেবিট লিখিয়া দিতে হইবে। ঐ আফিডেবিট এই আইনের প্রথম তফসীলের A চিহ্নিত পাঠানুসারে লেখা যাইবে ইতি।

Issue of distress-warrant

7. The Judge may thereupon issue a warrant under his hand and seal to the effect of the form contained in the same schedule (marked B) addressed to any one of such bailiffs.

ক্রোকী পরওয়ানা দিবার কথা।

৭ ধারা। তাহা হইলে ঐ জজ সাহেব উক্ত কোন এক জন বেলিফের নামে আপনার দস্তখৎ ও মোহর করা পরওয়ানা দিবেন ঐ তফসীলের B চিহ্নিত পাঠের মর্ম্মানুসারে ঐ পরওয়ানা লেখা যাইবে।

The Judge may at his discretion, upon personal examination of the person applying for such warrant, decline to issue the same.

যে ব্যক্তি ঐ পরওয়ানা প্রার্থনা করেন, জজ সাহেব তাঁহাকে জিজ্ঞাসাবাদ করিয়া বিহিত বোধ করিলে, ঐ পরওয়ানা দিতে অসম্মত হইতে পারিবেন ইতি।

IV. *Of the making of Distresses.*

৪।—ক্রোক করিবার কথা।

Time for distress

8. Every distress under this Act shall be made after sunrise and before sunset, and not at any other time.

ক্রোক করিবার সময়ের কথা।

৮ ধারা। এই আইন মতে ক্রোক করিতে হইলে সূর্য্য উদয় হইবার পর অবধি অস্ত হইবার সময় পর্য্যন্ত করা যাইতে পারিবে অন্য সময়ে নয় ইতি।

9. The bailiff directed to make the distress may force open any stable, out-house, or other building, and may also enter any dwelling-house, the outer door of which may be open and may break open the door of any room in such dwelling-house for the purpose of seizing property liable to be seized under this Act.

What places bailiff may force open.

Provided that he shall not enter or break open the door of any room appropriated for the zanána or residence of women, which by the usage of the country, is considered private.

৯ ধারা। বেলিফ ক্রোক করিবার আজ্ঞা পাইলে, কোন আস্তাবলের কি বাহির ঘরের কি অন্য ঘরের দ্বার জোর করিয়া খুলিয়া ফেলিতে পারিবেন, এবং বসতবাটীর বাহির দ্বার খোলা থাকিলে প্রবেশ করিতে পারিবেন, ও এই আইনমতে যে দ্রব্য ক্রোক করা যাইতে পারে তাহা ক্রোক করিবার নিমিত্ত ঐ বসতবাটীর অন্তর্গত কোন ঘরের দ্বার ভাঙ্গিয়া খুলিতে পারিবেন।

বেলিফ যেং স্থানের দ্বার ভাঙ্গিয়া প্রবেশ করিতে পারিবেন তাহার কথা।

কিন্তু দেশাচারমতে যে অন্দর মহালে কি স্ত্রীলোকদের বাসকরার যে ঘরে পুরুষের যাওয়া উচিত নয় বলিয়া জ্ঞান হয়, সেই ঘরে প্রবেশ করিবেন না ও সেই ঘরের দ্বার ভাঙ্গিয়া খুলিবেন না ইতি।

10. In pursuance of the warrant aforesaid the bailiff shall seize the moveable property found upon the premises mentioned in the warrant and belonging to the person from whom the rent is claimed (hereinafter called the debtor), or such part thereof as may in the bailiff's judgment be sufficient to cover the amount of the said rent, together with the costs of the said distress.

Property which may be seized.

১০ ধারা। পূর্ব্বোক্ত পরওয়ানায় যে বাড়ীর কথা লেখা থাকে, যাঁহার নিকট খাজানার দাওয়া হয় ঐ বাড়ীর মধ্যে তাঁহার অস্থাবর যে দ্রব্য পাওয়া যায় বেলিফ ঐ পরওয়ানা অনুসারে সেই সকল দ্রব্য কিম্বা বেলিফের বিবেচনায় যত দ্রব্য হইলে ভাড়ার টাকা ও ঐ ক্রোক করিবার খরচ শোধ হইতে পারে, তত দ্রব্য ক্রোক করিয়া লইতে পারিবেন। (যাহার স্থানে ভাড়া পাওনা হয় পশ্চাৎ তাহাকে "খাতক" বলিয়া উল্লেখ করা গেল।) ইতি।

যে প্রকারের দ্রব্য ক্রোক করা যাইতে পারে তাহার কথা।

11. The bailiff may impound or otherwise secure the property so seized on the premises chargeable with the rent.

Impounding distress.

১১ ধারা। যে বাড়ীর ভাড়া কি খাজানা পাওনা হয় বেলিফ সেই বাড়ীর মধ্যে যে দ্রব্য ক্রোক করেন তাহা আটক রাখিতে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে তাহা নির্ব্বিঘ্নে রক্ষা করিতে পারিবেন ইতি।

ক্রোক করা দ্রব্য আটক রাখিবার কথা।

12. On seizing any property under section ten, the bailiff shall make an inventory of such property and shall give a notice in writing to the effect of the Form in the first schedule hereto annexed (marked C) to the debtor, or to any other person upon his behalf upon the said premises.

Inventory.

Notice of intended appraisement and sale.

The bailiff shall file in the Court of Small Causes copies of the said inventory and notice:

Copies of inventory and notice to be filed.

১২ ধারা। বেলিফ ১২ ধারামতে কোন দ্রব্য ক্রোক করিলে, সেই দ্রব্যের তালিকা লিখিয়া লইবেন। ঐ খাতককে কিম্বা বাড়ীর মধ্যে যে ব্যক্তি থাকে খাতকের পক্ষে তাহাকে এই আইনের প্রথম তফসীলের C চিহ্নিত পাঠের মর্ম্মানুসারে নোটিস লিখিয়া দিবেন।

তালিকার কথা।

দ্রব্য আঁচাইয়া বিক্রয় করিবার নোটিসের কথা।

বেলিফ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে ঐ তালিকার ও নোটিসের নকল গাঁথিয়া রাখিবেন ইতি।

তালিকার ও নোটিসের নকল গাঁথিয়া রাখিবার কথা।

13. The debtor may, at any time within five days from such seizure, apply to any Judge of the said Court to discharge or suspend the warrant, and such Judge may discharge or suspend such warrant accordingly,

Application to discharge or suspend warrant.

১৩ ধারা। উক্ত প্রকারে দ্রব্য ক্রোক করা গেলে পর, খাতক পাঁচ দিনের মধ্যে কোন সময়ে, উক্ত আদালতের কোন জজ সাহেবের নিকট ঐ পরওয়ানা উঠাইয়া দিতে কি স্থগিত করিয়া রাখিতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও সেই জজ সাহেব তদনুসারে ঐ পরওয়ানা উঠাইয়া দিতে কি স্থগিত করিয়া রাখিতে পারিবেন,

পরওয়ানা উঠাইয়া দিবার কি স্থগিত করিবার প্রার্থনার কথা।

and any of the said Judges may in his discretion give reasonable time to the debtor to pay the rent due from him.

ও উক্ত জজ সাহেবদের মধ্যে কোন এক জন জজ বিহিত বোধ করিলে খাতকের দেনা ভাড়া কি খাজানা শোধ করিবার উপযুক্ত সময় দিতে পারিবেন।

Upon any such application the costs attending it and attending the issue and execution of the warrant shall be in the discretion of the Judge, and shall be paid as he directs.

তদ্রূপ প্রার্থনা করা গেলে, ঐ জজ সাহেবের বিবেচনামতে ঐ প্রার্থনা সম্পর্কীয় এবং পরওয়ানা বাহির করিয়া জারী করণ সম্পর্কীয় খরচ ধার্য্য হইবে ও তাঁহার আজ্ঞামতে দেওয়া যাইবে ইতি।

V. Appraisement and Sale of Distress.

৫।—ক্রোক করা দ্রব্য যাচাইয়া বিক্রয় করিবার কথা।

Appraisement.

Notice of sale.

14. In default of such application, any two of such bailiffs may at the expiration of five days from such seizure appraise the property so seized, and give notice in writing to the effect of the Form in the first schedule hereto annexed (marked D). The bailiff shall file in the said Court a copy of such notice.

যাচাইয়া লওয়ের কথা।

নিলামের নোটিসের কথা।

১৪ ধারা।—উক্ত প্রকারের প্রার্থনা করা না গেলে উক্ত প্রকারে যে দ্রব্য ক্রোক করা গেল ঐ বেলিফদের কোন দুই জন ক্রোক করিবার সময়াবধি পাঁচ দিন গত হইলে পর ঐ দ্রব্যের মূল্য নিরূপণ করিবেন ও এই আইনের প্রথম তফসীলের D চিহ্নিত পাঠের মর্ম্মানুসারে নোটিস লিখিয়া দিবেন। বেলিফ উক্ত আদালতে ঐ নোটিসের নকল গাঁথিয়া রাখিবেন ইতি।

Sale.

Application of proceeds.

15. The distrained property shall be sold on the day mentioned in such notice, and the said bailiffs shall on realizing the proceeds pay over the amount thereof to the Chief Clerk of the said Court, and such amount shall be applied first in payment of the costs of the said distress and then in satisfaction of the debt, and the surplus, if any, shall be returned to the debtor,

নিলামের কথা।

ঐ টাকা লইয়া যাহা করা যাইবে তাহার কথা।

১৫ ধারা। ঐ নোটিসে যে দিন নিরূপণ হয় ক্রোক করা দ্রব্য সেই দিনে নিলাম করা যাইবে ও উক্ত বেলিফেরা সেই দ্রব্যের মূল্য পাইলে উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের হাতে দিবেন। ঐ টাকাহইতে প্রথমে ক্রোক করিবার খরচ দেওয়া যাইবে, পরে তাহাহইতে ঋণ শোধ করা যাইবে, কিছু উদ্বর্ত্ত থাকিলে খাতককে দেওয়া যাইবে।

Provided that the debtor may direct that the sale shall take place in any other manner, first giving security for any extra costs thereby occasioned.

কিন্তু খাতক অন্য কোন প্রকারে ঐ দ্রব্য বিক্রয় হইবার আদেশ করিতে পারিবেন। করিলে তদ্দ্বারা যে বাজেখরচ লাগে তাহার জামিন দিবেন ইতি।

VI. Miscellaneous.

৬।—বিবিধ বিধি।

Costs of distresses.

16. No costs shall be taken or demanded or any distress under this Act except those mentioned in the part of the first schedule hereto annexed (marked E).

ক্রোক করিবার খরচার কথা।

১৬ ধারা। এই আইনের প্রথম তফসীলের E চিহ্নিত পাঠে যে খরচা লেখা আছে, এই আইনমতে ক্রোক করণ সম্পর্কে তাহা ছাড়া আর কোন খরচ লওয়া যাইবে না, চাহিতেও হইবে না।

The Judges of the Court of Small Causes may apply the sum so raised as costs towards the pay-

উক্ত প্রকারে খরচা বলিয়া যে টাকা তোলা যায়, ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ সাহেবের যদ্রূপে

ment of the contingent charges and remuneration of the said bailiffs as appears to the said Judges expedient.

বিহিত বোধ করেন তদ্রূপে ঐ টাকাহইতে উক্ত বেলিফদের বাজে খরচ ও মেহনতানা দিতে পারিবেন ইতি।

Account of costs and proceeds.

17. The Chief Clerk of the Court of Small Causes shall keep a book in which all sums received as costs upon distresses made under this Act, and all sums paid as remuneration to the said bailiffs, and all contingent charges incurred in respect of such distresses shall be duly entered.

খরচার ও নিলামে প্রাপ্ত টাকার হিসাবের কথা।

১৭ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের প্রধান ক্লার্ক একখান বহী রাখিয়া, এই আইনমতে ক্রোক করণ সম্পর্কীয় খরচা বলিয়া যত টাকা পান, ও উক্ত বেলিফদিগকে মেহনতানা বলিয়া যত টাকা দেওয়া গেল ও উক্ত ক্রোক করণে যত টাকা বাজেখরচ হইল তাহা, ঐ বহীতে লিখিয়া রাখিবেন।

He shall also enter in the said book all sums realized by sale of the property distrained and paid over to landlords under the provisions of this Act.

আরো ক্রোক করা দ্রব্য বিক্রয় করিয়া যত টাকা উৎপন্ন হয় এই আইনের বিধানমতে ঘরের কি বাড়ীর মালিককে দেওয়া গেলে তাহাও সেই বহীতে লিখিয়া রাখিবেন ইতি।

Bar of distresses except under this Act.

18. No distress shall be levied for arrears of rent, except under the provisions of this Act;

এই আইনছাড়া অন্য আইনমতে ক্রোক না হইবার কথা।

১৮ ধারা। দ্রব্য ক্রোক করিয়া বাকী ভাড়ার টাকা আদায় করা কেবল এই আইনের বিধানমতে হইতে পারে।

Penalty for making illegal distresses.

and any person, except a bailiff appointed under section four, levying or attempting to levy any such distress shall, on conviction before a Magistrate of Police, be liable to be punished by fine not exceeding *five hundred* rupees and imprisonment for a term not exceeding *three* months in addition to any other liability he may have incurred by his proceedings.

বেআইনীমতে ক্রোক করিবার দণ্ডের কথা।

আরও ৪ ধারামতে যে বেলিফ নিযুক্ত হন তিনি ছাড়া আর কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকারে দ্রব্য ক্রোক করিয়া টাকা আদায় করিলে কি করিতে চেষ্টা করিলে, পোলীসের মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ প্রমাণ হইলে, সেই কার্য্য হেতুক তাঁহার প্রতি অন্য যে কোন দায় বর্ত্তে তাহা ছাড়া, তাহার পাঁচ শত টাকা পর্য্যন্ত অর্থদণ্ড ও তিন মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

THE FIRST SCHEDULE.

A.

[*See section* 6.]

In the Court of Small Causes for .

A. B.——(Plaintiff,)

versus

C. D.——(Defendant.)

A B. of——, in the town of——maketh oath and saith that *C. D*,——, of——, is justly indebted to—— in the sum of Rs.——for arrears of rent of the house and premises No. , situated at——, in the town of——, due for —— month, to wit from—— to——, at the rate of Rs.——per mensem.

Sworn before me the ——day of—— 187 .

Judge.

B.

[*See section* 7.]

In the Court of Small Causes for .

FORM OF WARRANT.

I hereby direct you to distrain the moveable property of *C. D.*, on the house and premises situate at No. —— in the Town of——, for the sum of——Rs., and the costs of the distress according to the provisions of Act No. of 1874, dated day of .

(Signed and sealed)

To *E. F., Bailiff and Appraiser.*

C.

[*See section* 12.]

In the Court of Small Causes for .

FORM OF INVENTORY AND NOTICE.

(State particulars of property seized.)

Take notice that I have this day seized the moveable property contained in the above inventory for the sum of——Rs., being the amount of——months' rent due to *A. B.*, at——last, and that unless you pay the amount thereof, together with the costs of this distress within five days from the date hereof, or obtain an order from one of the Judges of the Court of Small Causes to the contrary, the same will be appraised and sold pursuant to the provisions of Act No. of 1874. Dated the day of 18 .

(Signed) *E. F.*,
Bailiff and Appraiser.

To *C. D.*

D.

[*See section* 14.]

In the Court of Small Causes for

Take notice that we have appraised the moveable property seized on the—— day of ——, under the provisions of Act No.——of 1874, of which a notice and inventory were duly served upon you [*or* upon——on your behalf *as the case may be*] under date the——, and that the said property will be sold on the—— [*two clear days at least after the date of the notice*] at——pursuant to the provisions of the said Act.

(Signed) *E. F.*
G. H.
Bailiffs and Appraisers.

To C. D.

[*Government Gazette*, 23rd *June* 1874.]

প্রথম তপসীল।

A

(৬ ধারা দেখ।)

অমুক স্থানের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে।

শ্রীঅমুক——ফরিয়াদী।

শ্রীঅমুক——আসামী।

অমুক নগরের অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক শপথ করিয়া কহিতেছেন যে, অমুক নগরের অমুক রাস্তা প্রভৃতির অমুক নম্বরের ঘরের ও বাড়ীর নিমিত্ত মাসে এত টাকা হিসাবে অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি অমুক মাসের অমুক তারিখপর্য্যন্ত এত মাসের ভাড়া বলিয়া অমুকের নিকট অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুকের এত টাকা ন্যায্যমতে দেনা আছে।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমার সাক্ষাৎ শপথ করিলেন।

শ্রী অমুক,
জজ।

B.

(৭ ধারা দেখ।)

অমুক স্থানের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে।

পরওয়ানা লিখিবার পাঠ।

তোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল। ১৮৭৪ সালের অমুক আইনের বিধানমতে এত টাকা আদায়ের নিমিত্ত ও ক্রোক করিবার খরচার বাবৎ, অমুক নগরের অমুক রাস্তার অমুক নম্বরের ঘরে ও বাড়ীতে শ্রী অমুকের যে অস্থাবর দ্রব্য থাকে তাহা ক্রোক করিয়া লও। সাল তাং

(দস্তখৎ ও মোহর)

শ্রী অমুক
বেলিফ ও যাচনদার।

C.

(১১ ধারা দেখ।)

অমুক স্থানের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে।

তালিকা ও নোটিস লিখিবার পাঠ।

(যেং দ্রব্য ক্রোক করা গেল তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে।)

গত অমুক মাসে শ্রী অমুকের নিকট তোমার এত মাসের ভাড়া বলিয়া এত টাকা দেনা হওয়াতে আমি অদ্য পূর্ব্বোক্ত তালিকার লিখিত অস্থাবর দ্রব্য ক্রোক করিয়াছি জানিবা, আরো এই পত্রের তারিখঅবধি পাঁচ দিনের মধ্যে তুমি ঐ ভাড়ার টাকা ও এই ক্রোক করিবার খরচ না দিলে, কিম্বা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কোন এক জন জজ সাহেবের স্থানে ইহার অন্যথার আজ্ঞা না পাইলে ঐ দ্রব্যের মূল্য নিরূপণ হইয়া ১৮৭৪ সালের অমুক আইনের বিধানমতে তাহা বিক্রয় করা যাইবে। সাল তাং

শ্রী অমুক,
বেলিফ ও যাচনদার।

শ্রী অমুক সমীপেষু।

D.

(১৪ ধারা দেখ।)

অমুক স্থানের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে।

১৮৭৪ সালের অমুক আইনের বিধানমতে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আমরা যে অস্থাবর দ্রব্য ক্রোক করিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে তোমাকে (কিম্বা বিষয়-বিশেষে তোমার পক্ষে শ্রী অমুককে) তাহার নোটিস ও ঐ দ্রব্যের তালিকা রীতিমতে দিলাম, সেই দ্রব্যের মূল্য নিরূপণ করিয়াছি আর ঐ আইনের বিধানমতে অমুক স্থানে (এই নোটিসের তারিখের পর পুরা দুই দিনের কম নয়) অমুক তারিখে ঐ দ্রব্য বিক্রয় করা যাইবে, জানিবা।

শ্রী অমুক,
শ্রী অমুক,
বেলিফ ও যাচনদার।

শ্রী অমুক সমীপেষু।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭৪। ২৩ জুন।]

E.

[*See section* 16.]

In the Court of Small Causes for

SCALE OF FEES TO BE LEVIED IN DISTRAINTS FOR HOUSE RENT.

Sums sued for.			Affidavit and warrant to distrain.			Order to sell.			Commission.			Total.		
Rs.		Rs.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.	Rs.	A.	P.
1	and under	5	0	4	0	0	8	0	0	8	0	1	4	0
5	,,	10	0	8	0	0	8	0	1	0	0	2	0	0
10	,,	15	0	8	0	0	8	0	1	8	0	2	8	0
15	,,	20	0	8	0	1	0	0	2	0	0	3	0	0
20	,,	25	0	12	0	1	0	0	2	8	0	4	4	0
25	,,	30	1	0	0	1	0	0	3	0	0	5	0	0
30	,,	35	1	0	0	1	0	0	3	8	0	5	8	0
35	,,	40	1	0	0	1	8	0	4	0	0	6	8	0
40	,,	45	1	4	0	2	0	0	4	8	0	7	12	0
45	,,	50	1	8	0	2	0	0	5	0	0	8	8	0
50	,,	60	2	0	0	2	0	0	6	0	0	10	0	0
60	,,	80	2	8	0	2	8	0	6	8	0	11	8	0
80	to	100	3	0	0	3	0	0	7	0	0	13	0	0

The above scale is intended to include all expenses, except in suits where the tenant disputes the landlord's claim, and witnesses have to be subpœnaed, in which case each subpœna for sums under Rs. 40 must be paid for at four annas each, and twelve annas above that amount; and also, where peons were kept in charge of property distrained, four annas per day must be paid per man.

THE SECOND SCHEDULE.

I.—STATUTES.

Year and Chapter.	Subject.	Extent of repeal.
52 Hen. 3, c. 1	Distress	The whole.
c. 3	Resisting replevins	Ditto.
c. 4	Distress	Ditto.
c. 15	Ditto	Ditto.
c. 21	Replevin	Ditto.
13 Ed. 1, c. 2	Replevins	Ditto.
c. 37	Distress to be by bailiffs ...	Ditto.
Les Estatuz del Eschekere between c. 13 and c. 14 of 17 Edw. 2.	Distresses	Ditto.
1 & 2 Phil. & M., c. 12	Impounding distresses	Ditto.
17 Char. 2, c. 7	Distresses	Ditto.
2 Wm. & Mary, c. 5	Sale of distresses	Ditto.

[*Government Gazette*, 23rd *June* 1874.]

E.

(১৬ ধারা দেখ ।)

অমুক স্থানের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে ।

ঘরের ভাড়ার নিমিত্ত দ্রব্য ক্রোক করিলে যে হারানুসারে রসুম লওয়া যাইবে তাহার ফর্দ্দ ।

যত টাকার নিমিত্ত নালিশ হয় ।	আফিডেবিটের ও ক্রোকী পরওয়ানার নিমিত্ত ।	বিক্রয় করিবার আজ্ঞার নিমিত্ত ।	কমিশান স্বরূপ ।	মোটে ।
১ টাকা ও ৫ টাকার কম ...	।০	।০	॥০	১০
৫ ,, ১০ ,, ...	।।০	।।০	১৲	২৲
১০ ,, ১৫ ,, ...	॥০	॥০	১॥	২॥০
১৫ ,, ২০ ,, ...	॥০	১৲	২৲	৩।০
২০ ,, ২৫ ,, ...	৸০	১৲	২॥০	৪০
২৫ ,, ৩০ ,, ...	১৲	১৲	৩৲	৫৲
৩০ ,, ৩৫ ,, ...	১৲	১৲	৩॥০	৫॥০
৩৫ ,, ৪০ ,, ...	১৲	১।০	৪৲	৬।০
৪০ ,, ৪৫ ,, ...	১।০	২৲	৪॥০	৭৸০
৪৫ ,, ৫০ ,, ...	১॥০	২৲	৫৲	৮॥০
৫০ ,, ৬০ ,, ...	২৲	২৲	৬৲	১০৲
৬০ ,, ৮০ ,, ...	২॥০	২॥০	৬॥০	১১।০
৮০ ,, ১০০ ,, ...	৩৲	৩৲	৭৲	১৩৲

উক্ত ফর্দ্দে যত টাকা লেখা আছে তাহার মধ্যে সকল খরচ ধরিবার অভিপ্রায় ছিল, কিন্তু রায়ত ঘরের মালিকের দাওয়ার প্রতিবাদ করিলে ও সাক্ষিদিগকে সফীনা করিতে হইলে, ৪০ টাকার কম দাওয়া হইলে প্রত্যেক সফীনার ।০ চারি আনা লাগিবে ও ৪০ টাকার অধিক হইলে প্রত্যেক সফীনার ৸০ বারো আনা লাগিবে । আর ক্রোক করা দ্রব্য পেয়াদাদের জিম্মা করিয়া দিতে হইলে এক২ জনের দিন প্রতি ।০ চারি আনা লাগিবে ।

দ্বিতীয় তফসীল ।

১ রাজ ব্যবস্থা ।

বৎসর ও অধ্যায়	বিষয়	যত দূর রহিত হইল ।
তৃতীয় হেনরি রাজার ৫২ বৎসরের		
১ অধ্যায় ...	ক্রোক করণ বিষয়ক	সম্পূর্ণ আইন
৩ অধ্যায় ...	ক্রোক হইতে মুক্তকরণের যাচকতা বিষয়ক	ঐ
৪ অধ্যায় ...	ক্রোককরণ বিষয়ক	ঐ
১৫ অধ্যায় ...	ঐ	ঐ
২১ অধ্যায় ...	ক্রোক হইতে মুক্ত করণ বিষয়ক ...	ঐ
প্রথম এডওয়ার্ড রাজার ১৩ বৎসরের		
২ অধ্যায় ...	ঐ	ঐ
৩৭ অধ্যায় ...	বেলিফদের দ্বারা ক্রোককরণ বিষয়ক ...	ঐ
দ্বিতীয় এডওয়ার্ড রাজার ১৭ বৎসরের ১৩ ও ১৪ অধ্যায় মধ্যে রাজকোষ সম্বন্ধীয় ব্যবস্থা ...	ক্রোককরণ বিষয়ক	ঐ
ফিলিপ ও মেরির ১ ও ২ বৎসরের ১২ অধ্যায় ...	ক্রোক করা দ্রব্য আটক রাখন বিষয়ক ...	ঐ
দ্বিতীয় চারলস রাজার ১৭ বৎসরের ৭ অধ্যায় ...	ক্রোককরণ বিষয়ক	ঐ
উলিয়ম ও মেরির ২ বৎসরের ৫ অধ্যায় ...	ক্রোক করা দ্রব্য বিক্রয় করণ বিষয়ক ...	ঐ

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট । ১৮৭৪ । ২৩ জুন ।]

II.—ACTS.

Number and Year.	Subject.	Extent of repeal.
VII of 1847 ..	Distresses for small rents in Calcutta ...	The whole.
IX of 1850 ..	Extension of Act VII of 1847 ...	Section eighty-nine.
XXVI of 1864 ..	Extending jurisdiction of Presidency Small Cause Courts.	Section four.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

In Calcutta, Madras and Bombay distresses for arrears of rent not exceeding a thousand rupees are provided for by the Small Cause Courts Acts, VII of 1847, IX of 1850, section 89, and XXVI of 1864, section 4. But for the law regulating distresses for arrears exceeding that sum, we must look to the Common Law and to the series of antiquated Statutes on this subject, eleven in number, which, from the foundation of the Mayors' Courts in 1726, have been deemed in force in the Presidency Towns.

This is obviously inconvenient, and the primary object of the present Bill is to extend the present law as to distresses for arrears not exceeding a thousand rupees to arrears exceeding that sum, and thus to render it possible to repeal expressly the Statutes above referred to. It will be found that so much of the law as is now useful and in active operation has been embodied in the present Bill.

The opportunity has been taken to amend the arrangement and wording of the present law relating to distress for arrears not exceeding a thousand rupees and to define the powers of bailiffs to force open places.

CALCUTTA,
The 1st June 1874.

A. HOBHOUSE.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

আইন।

সাল ও নম্বর	বিষয়	যত দূর রহিত হইল।
১৮৪৭ সাল ৭ আ. ...	কলিকাতার অল্প ভাড়ার নিমিত্ত ক্রোক করণ বিষয়ক	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫০ সাল ৯ আ. ...	১৮৪৭ সালের ৭ আইন বিস্তৃত করণ বিষয়ক আইন	৮৯ ধারা।
১৮৬৪ সাল ২৬ আ. ...	রাজধানীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারাধিপত্য বিস্তৃত করণ বিষয়ক আইন	৪ ধারা।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

কলিকাতার ও মান্দ্রাজে ও বোম্বাইয়ে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক ১৮৭৪ সালের ৭ আইনে ও ১৮৫০ সালের ৯ আইনের ৮৯ ধারার ও ১৮৬৪ সালের ২৬ আইনের ৪ ধারার এক হাজার টাকাপর্য্যন্ত বাকী ভাড়ার নিমিত্ত ক্রোক করিবার বিধান হইয়াছে। কিন্তু এক হাজার টাকার অধিক বাকীর নিমিত্ত ক্রোক করিবার বিধান জানিতে হইলে, "কামন লা" বলিয়া সাধারণের স্বীকৃত ব্যবস্থা ও অতিপ্রাচীন একাদশটি রাজব্যবস্থা দেখিতে হয়। ১৭২৬ সালে মেয়রদের আদালত স্থাপন হওয়ার সময়াবধি ঐ ব্যবস্থা রাজধানীর মধ্যে প্রচলিত বলিয়া জ্ঞান হইয়া থাকে।

ইহা স্পষ্টই ক্লেশজনক। এক সহস্রের কম টাকা পাওনা হইলে ক্রোক করিবার যে বিধান আছে তাহার অধিকের নিমিত্ত ক্রোক করিবার সেই বিধান বর্ত্তান এই পাণ্ডুলিপির মুখ্য অভিপ্রায়। তাহা হইলে পূর্ব্বোক্ত রাজব্যবস্থা স্পষ্টই রহিত করা যাইতে পারিবে। ব্যবস্থার যে অংশটি কর্ম্মতঃ ও কার্য্যতঃ প্রচলিত আছে তাহার মর্ম্ম এই পাণ্ডুলিপিতে গৃহীত হইল।

এক হাজার টাকার অনধিক বাকীর নিমিত্ত ক্রোক করিবার যে ব্যবস্থা আছে এই সুযোগে তাহার বিধান সুনিয়মমতে লেখা গেল ও শব্দ পরিবর্ত্তন করা গেল। ও ঘরের দ্বার ভাঙ্গিয়া খুলিতে বেলিফদের যে ক্ষমতা আছে তাহাও নির্ণয় করা গেল।

এ হবহৌস।

কলিকাতা।
১৮৭৪ সাল ১ জুন।

উইটলি স্টোকস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।
JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*

Numb. 1822. ১৮২২ [REGISTERED No. 30.]

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 30, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৩০ জুন।

CONTENTS.

নির্ঘণ্ট।

PART I.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি।

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—PUBLIC.

Fort William, the 18th June 1874.

No. 404.—Privilege leave for two months, with effect from the 25th July next, is granted to the Hon'ble E. G. Birch, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

ARTHUR HOWELL,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.—POLITICAL.

Fort William, the 18th June 1874.

No. 1324*P*.—Moulvie Wahedooddeen, late Subordinate Judge of Shahabad, is permitted, on resigning the service of Government, to retain for life the honorary title of "Khan Bahadoor."

A. C. LYALL,
Secy. to the Govt. of India.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ACCOUNTS.

Fort William, the 13th June 1874.

No. 3767.—The services of of Mr. T. H. S. Biddulph, Assistant to the Accountant-General, North-Western Provinces, have been placed at the disposal of the Government of Bengal for employment on special duty connected with the famine.

SEPARATE REVENUE.—STAMPS.

The 19th June 1874.

No. 3908.—In supersession of the Notification of the Government of India in the Financial Department, No. 751, dated 28th January 1870, the Governor-General in Council is pleased to prescribe the following rule :—

No stamps other than the blue and black bi-color stamps prescribed in Financial Notification No. 2778, dated 29th April 1868, or the impressed stamps manufactured in England, shall be used for the documents mentioned in the first and second schedules annexed to the General Stamp Act, XVIII of 1869, unless in the case of—

(*a*).—Documents which, under Section 5 of the same Act, paragraph (*a*), may be stamped with adhesive stamps, and

(*b*).—Documents on which the stamps may be denoted by the Collector or Superintendent of Stamps under the same section, paragraph (*b*).

No. 3910.—In exercise of the powers conferred by Section 16 of the General Stamp Act, XVIII of 1869, the Governor-General in Council is pleased to remit the whole of the duties chargeable under the said Act on instruments executed by ryots, or cultivators, and relating to the repayment of advances made to them in grain by or under the authority of Government.

This Notification extends only to the territories under the Government of the Lieutenant-Governor of Bengal, and to the Benares Division under the Government of the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces, and does not apply to any instrument executed after the 30th November 1874.

E. F. HARRISON,
Offg. Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette, 30th June* 1874.]

হোম ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পবলিক।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১৮ জুন।

৪০৪ নম্বর।—বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ মান্যবর শ্রীযুত ই, জি, বও সাহেব আগামি জুলাই মাসের ২৫ তারিখ অবধি দুই মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

আর্থর হোবেল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

ফরিন ডিপার্টমেণ্ট।

বিজ্ঞাপন।—পোলিটিকাল।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১৮ জুন।

১৩২৫P নম্বর।—শাহাবাদের ভূতপূর্ব্ব সবরডিনেট জজ শ্রীযুত মৌলবী ওয়াহীদুদ্দীন গবর্ণমেণ্টের কর্ম্মত্যাগ করিলে পরও যাবজ্জীবন সম্ভ্রমসূচক "খাঁ বাহাদুর" উপাধি রাখিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

এ, সি, লায়েল,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

ফিনান্‌শ্যাল ডিপার্টমেণ্ট

হিসাব বিষয়ক,—বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১৩ জুন।

৩৭৬৭ নম্বর।—উত্তরপশ্চিমদেশের আকৌণ্টাণ্ট জেনরল সাহেবের আসিষ্টাণ্ট শ্রীযুত টি, এচ, এস, বেডলক সাহেব দুর্ভিক্ষ সংক্রান্ত বিশেষ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

স্বতন্ত্র রাজস্ব,—ইষ্টাম্পবিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।

৩৯০৮ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টের ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ২৮ তারিখের ৭৫১ নম্বরের জ্ঞাপনপত্র রহিত করিয়া নিম্নলিখিত বিধি প্রণয়ন করিলেন,—

সাধারণ ইষ্টাম্প বিষয়ক ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের প্রথম ও দ্বিতীয় তফসীলে যেং দলীলের উল্লেখ হইয়াছে নিম্নলিখিত দলীল ছাড়া সেই দলীলে ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেণ্টের ১৮২৮ সালের ২৯ আপ্রিলের ২৭৭৮ নং জ্ঞাপনপত্রের নির্দ্দিষ্ট নীল ও কাল রঙ্গের ইষ্টাম্প কিম্বা ইঙ্গলণ্ডে প্রস্তুত ছাপান ইষ্টাম্প দিতে হইবে, অন্য প্রকারের ইষ্টাম্প নয়। বর্জ্জিত দলীল এই ২।

(ক) ঐ আইনের ৫ ধারার (ক) প্রকরণমতে যে সকল নিদর্শনপত্রে আটাল ইষ্টাম্প দেওয়া যাইতে পারে তাহা।

(খ) ঐ ধারার (খ) প্রকরণমতে যে সকল নিদর্শনপত্রে ইষ্টাম্প দেওয়ার চিহ্ন কালেক্টর সাহেব কিম্বা ইষ্টাম্পের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট সাহেব কর্ত্তৃক বসান যাইতে পারে তাহা।

৩৯১০ নম্বর।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের প্রতি (সাধারণ ইষ্টাম্প বিষয়ক) ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ১৬ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি, এই আজ্ঞা করিয়াছেন, রায়ত কি কৃষাণদিগকে যে টাকা আগাম দেওয়া যায় গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে শস্যদার। সেই টাকা শোধ করিবার বিষয়ে যে দলীল করা যায় তাহার উপর ঐ আইন অনুসারে যত মাসুল লাগিতে পারে তাহা সম্পূর্ণরূপে ক্ষমা করা যাইবে।

এই জ্ঞাপনপত্র কেবল বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের অধীনদেশে এবং উত্তরপশ্চিম প্রদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের অধীন বাণারস খণ্ডে বর্ত্তে, কিন্তু ১৮৭৪ সালের নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখের পর তদ্রূপ যে দলীল করা যায় তাহার প্রতি বর্ত্তিবে না।

ই, এফ, হারিসন,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.—ESTABLISHMENT.

Fort William, the 15th June 1874.

No. 384.—Mr. A. W. D'Souza, Registrar of the Public Works Secretariat of the Government of India, returned to duty on the 9th instant from the leave granted him in Public Works Department Notification No. 126 dated 6th March last.

No. 386.—Baboo Moodoosoodun Chatterjee, Overseer, 3rd Grade, Military Works, temporarily employed in Bengal, is removed from the Public Works Department.

The 19th June 1874.

No. 398.—Mr. G. A. Barrett, Overseer, 2nd Grade, is re-appointed to the Public Works Department in that grade, and posted to Bengal, Irrigation Branch.

C. H. DICKENS, *Colonel, R. A.*,
Secy. to the Govt. of India.

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

সিরিশ্তাবিষয়ক।—বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৪ সাল ১৫ জুন।

৪৮৪ নম্বর।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের পবলিক ওর্কসের সেক্রেটরী সাহেবের আফিসের রেজিস্ট্রার শ্রীযুত এ ডবলিউ ডিসুজা সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের গত মার্চ মাসের ৬ তারিখের ১২৬ নং বিজ্ঞাপনমতে যে ছুটী পান তাহাহইতে এই মাসের ৯ তারিখে আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন করিলেন।

৩৮৬ নম্বর।—কিয়ৎকালের নিমিত্তে বঙ্গদেশে নিযুক্ত সামরিক কার্য্যের তৃতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু মধুসূদন চট্টোপাধ্যায় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।

৫১৮ নম্বর।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত জি এ বারেট সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের সেই শ্রেণীতে পুনর্ব্বার নিযুক্ত হইয়া বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় অবস্থিত হইয়াছেন।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 30, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৩০ জুন।

PART II.

Resolutions, Orders, and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণ প্রভৃতি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1862C.S.

GENERAL.—*The* 11*th June* 1874.—Baboo Kali Kumar Dhur is appointed to be Relief Superintendent for the relief circle at Serajgunj, in the Pubna district.

The following gentlemen are appointed to be Assistant Relief Superintendents for the relief circle at Serajgunj, in the Pubna district:—

Moonshee Kofilooddin. Baboo Ram Chunder Bhoomic.
Baboo Muthoora Nath Bhuttacharjee. „ Kristo Chunder Chuckerbutty.

Mr. Frederick Jones, Senior Superintendent of Survey, and Major J. Sconce, Deputy Superintendent of Revenue Survey, are vested with the powers of an Assistant to the Superintendent of the Cuttack Tributary Mehals, for such time as they may be employed in demarcating the boundary of that portion of the Tributary State of Mohurbhunj which adjoins the southern part of the Midnapore Jungle Mehals.

The 15*th June* 1874.—Baboo Kali Prossunno Sircar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on special duty in Chumparun, is allowed leave of absence for two months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he availed himself of it.

Baboo Hurry Mohun Chunder, Sub-Deputy Collector, is appointed to be a Special Deputy Collector in Dinagepore, with effect from the 1st January 1874.

The services of Captain Arthur Conolly, of the 5th Punjab Infantry, now employed on relief work in Bhagulpore, are replaced at the disposal of the Government of India in the Military Department.

The 16*th June* 1874.—Baboo Joy Gopal Banerjee, a Tehsildar from the North-Western Provinces, is posted to the sub-division of Aurungabad, in Gya.

The 17*th June* 1874.—Baboo Prosonno Kumar Roy is appointed to be Relief Officer of the Halera Circle, in the District of Dinagepore.

The 18*th June* 1874.—Baboo Gourdass Bysack, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jehanabad, is vested with the powers of a Collector under Act X of 1870, for the purpose of acquiring land required for the site of a Charitable Dispensary in the village of Kristopore, pergunnah and thana Jehanabad.

The 19*th June* 1874.—The Hon'ble Vernon Hugh Schalch, Member of the Board of Revenue, is allowed leave for three months, under Section 21, Chapter VI of the Civil Leave Code, from the 15th July 1874.

The 23*rd June* 1874.—During Mr. Schalch's absence, or until further orders, the Hon'ble Henry Lucius Dampier will, with the approval of the Government of India, act as a Member of the Board of Revenue.

Mr. Herbert John Reynolds, B.A., Magistrate and Collector of Mymensingh, is appointed to act as a Secretary to the Government of Bengal during the absence on duty of Mr. H. L. Dampier, or until further orders.

Mr. Roger Henry Pawsey is appointed to act as Magistrate and Collector of Mymensingh during the absence on duty of Mr. Reynolds, or until further orders.

The 19*th June* 1874.—Lieutenant Lewis Archibald Charles Cook, of the 5th Bengal Cavalry, at present employed on transport duty, is appointed to do famine relief work in the Bhagulpore Division.

The 20*th June* 1874.—Baboo Heraloll Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Purneah, is allowed leave of absence for four months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the 11th April 1874.

The 21*st June* 1874.—Captain R. H. Grant, Assistant Quarter-Master-General, now on transport duty at Barrakur, is transferred to the Rajshahye Division, where he will have command of the reserve flotilla of steamers and boats under the orders of the Commissioner of the division.

[*Government Gazette,* 30*th June* 1874.]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৬২ C.S. নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৪ সাল ১১ জুন।—শ্রীযুত বাবু কালীকুমার ধর পাবনা জিলার অন্তর্গত সেরাজগঞ্জের উপকারার্থ চক্রের উপকারার্থ কার্য্যের সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা পাবনা জিলার অন্তর্গত সেরাজগঞ্জের উপকারার্থ চক্রের উপকারার্থ কার্য্যের আসিষ্টাণ্ট সুপরিন্টেণ্ডেণ্টের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মুনশী কোকিলুদ্দীন। শ্রীযুত বাবু রামচন্দ্র ভূমিক।
,, বাবু মথুরানাথ ভট্টাচার্য্য। ,, ,, কৃষ্ণচন্দ্র চক্রবর্ত্তী।

জরীপী কার্য্যের পদজেষ্ঠ সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত ফ্রেড্রিক জোন্স সাহেব ও রাজস্বসংক্রান্ত জরীপী কার্য্যের ডেপুটী সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত মেজর জে স্কট সাহেব মেদিনীপুরের জঙ্গল মহালের দক্ষিণ অংশের সন্নিহিত মোহরভঞ্জের পেশকশী মহালের সীমার চিহ্ন দেওনকার্য্যে যত দিন নিযুক্ত থাকেন তত দিন কটকের পেশকশী মহালের সুপরিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবের আসিষ্টাণ্টের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৫ জুন।—চাম্পারণে বিশেষ কর্ম্মে নিযুক্ত ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু কালীপ্রসন্ন সরকার সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুই মাস ছুটী পাইয়াছেন। তিনি যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করিলেন সেই তারিখঅবধি ঐ ছুটী চলিবে।

সব-ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু হরিমোহন চন্দ্র দিনাজপুরে বিশেষ ডেপুটী কালেকটরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। এই নিয়োগ ১৮৭৪ সালের জানুআরি মাসের ১ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

পঞ্জাবের ৫ পঞ্চম পদাতিক পল্টনের কাপ্তান শ্রীযুত আরথর কনলি সাহেব এইক্ষণে ভাগলপুরে উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হইয়াছেন, তিনি মিলিটরী ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাধীনে পুনরায় নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।—উত্তরপশ্চিম দেশের একেক তহসীলদার শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় গয়ার অন্তর্গত আরাঙ্গাবাদ মহকুমায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৭ জুন।—শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার রায় দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত হালেরা চক্রে উপকারার্থ কার্য্যের কর্ত্তৃপক্ষ পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৮ জুন।—জাহানাবাদের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু গৌরদাস বসাক জাহানাবাদ পরগনার ও থানার অন্তর্গত কৃষ্ণপুর গ্রামে দাতব্য ঔষধালয় নির্ম্মাণ করিবার ভূমি লইবার নিমিত্ত ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে কালেকটরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।—রেবিনিউ বোর্ডের মেম্বর মান্যবর শ্রীযুত বর্ণন হিউ শক সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ অধ্যায়ের ২১ ধারামতে ১৮৭৪ সালের জুলাই মাসের ১৫ তারিখঅবধি তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।—শ্রীযুত শক সাহেবের অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমোদনক্রমে মান্যবর শ্রীযুত হেনরি লুসিয়স ডাম্পিয়র সাহেব রেবিনিউ বোর্ডের মেম্বরের কর্ম্ম করিবেন।

শ্রীযুত এচ, এল, ডাম্পিয়র সাহেব অন্য কর্ম্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত হরবট জান রেনলডস সাহেব বি, এ, বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরীর কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত রেনলডস সাহেব অন্য কর্ম্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত শ্রীযুত মেজর হেনরি পর্সি সাহেব ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।—বঙ্গদেশের পঞ্চম অশ্বারোহি পল্টনের লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত লুইস আরচিবলড চারলস কুক সাহেব যিনি এইক্ষণে শস্যাদি চালান কার্য্যে নিযুক্ত আছেন তিনি ভাগলপুর খণ্ডে দুর্ভিক্ষ জন্য উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২০ জুন।—পুরণিয়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হিরালাল মুখোপাধ্যায় সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে চারি মাস ছুটী পাইয়াছেন। এই ছুটী ১৮৭৪ সালের আপ্রিল মাসের ২১ তারিখঅবধি চলিবে।

১৮৭৪ সাল ২০ জুন।—বরাক্করে শস্যাদি চালান কার্য্যে নিযুক্ত আসিষ্টাণ্ট কার্টর মাষ্টর জেনরল কাপ্তান শ্রীযুত আর, এচ, গ্রাণ্ট সাহেব রাজশাহী খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন। তথায় তিনি খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীনে শস্যাদি প্রেরণার্থ ষ্টীমরের ও নৌকার উপর কর্ত্তৃত্ব রাখিবেন।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

The 23rd *June* 1874.—Mr. Charles Augustus Skipwith Bedford, Extra Assistant Commissioner, reported his departure from India on leave on the 3rd instant.

Mr. Christopher Henry Vowell, Acting Joint-Magistrate and Deputy Collector, Shahabad, is allowed leave for one month, under Section 10 (*a*) of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 26th May 1874.

Mr. Ernest Montagu Money, Assistant Magistrate and Collector, is appointed to have charge of the sub-division of Jamooee, in Monghyr.

REGISTRATION.—*The* 23*rd June* 1874.—Mr. Walter Rattray, Special Sub-Registrar of Gya, is allowed leave for two months and ten days, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

EDUCATION.—*The* 23*rd June* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Purneah, viz.—

Captain W. L. N. Kuyvett, District Superintendent of Police.
Baboo Bishen Chand, Manager, Roy Luchmiput's Bank.
,, Nanuk Prosaud, Pleader.
,, Har Nundun Sahay, ditto.

MEDICAL.—*The* 16*th June* 1874.—Apothecary Class Native Doctor Peary Lall Sen, lately attached to the Dispensary at Pandua, in the Manbhoom District, is dismissed from the public service.

The 19*th June* 1874.—Surgeon William Henry Gregg, M.B., is appointed to have civil medical charge of Burdwan during the absence on special duty of Dr. J. G. French, or until further orders.

The 20*th June* 1874.—Dr. J. M'Comley is appointed to be a member of the Committee for the management of the Howrah General Hospital.

The 23*rd June* 1874.—Third Grade Assistant Surgeon Bholanath Pal, in charge of the Charitable Dispensary at Nowkhilla, in Bogra, is allowed leave for three months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

Third Grade Assistant Surgeon Behary Lal Pal, a Supernumerary at the Presidency, is appointed to have charge of the Charitable Dispensary at Nowkhilla, in Bogra, during Assistant Surgeon Bholanath Pal's absence, or until further orders.

EMIGRATION.—*The* 17*th June* 1874.—Mr. R. S. Mitchell having been appointed by the Colonial Government to be Emigration Agent for Trinidad, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 4 of Act VII of 1871, to approve of the appointment. Mr. Mitchell reported his arrival at Calcutta on the 6th June 1874.

ROAD CESS.—*The* 20*th June* 1874.—The following gentlemen are appointed to be members of the District Road Cess Committee of Balasore:—

Baboo Boroda Kant Mozoomdar, Deputy Collector.
,, Baikunto Nath De, Zemindar.

The 23*rd June* 1874.—Mr. Henry Pilkington Mulock, C.S., is appointed to be Vice-Chairman of the District Road Cess Committee of Purneah, *vice* Mr. F. Wyer, who has left the district.

LOCAL FUNDS.—*The* 22*nd June* 1874.—Baboo Ram Prosad Dass, Zemindar, is appointed to be a member of the District Road Committee of Monghyr, *vice* Moulvie Shah Hossein Ally, resigned.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 23*rd June* 1874.—On the report of the Central Examination Committee, the following result of the half-yearly examinations, held on the 20th April last, is published for general information:—

I.—HIGHER STANDARD.

(1.) The following officers, who had passed partially at previous examinations, have now passed in the remaining subjects, as mentioned against their names, viz.—

(*a.*)—*Civil Officers.*

Mr. H. F. Mathews, C.S., Law and Bengali.
,, F. H. B. Skrine, C.S., Hindustani.

[*Government Gazette,* 30*th June* 1874.]

১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।—অতিরিক্ত আসিষ্টাণ্ট কমিশুনর শ্রীযুত চারলস আগষ্টস ক্লিপউইথ বেডফর্ড সাহেব ছুটী লইয়া এই মাসের ৩ তারিখে ভারতবর্ষহইতে চলিয়া যান এমত রিপোর্ট করিলেন।

শাহাবাদের একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত কৃষ্টফর হেনরি বৌয়েল সাহেব ১৮৭৪ সালের ২৬ মের আজ্ঞাক্রমে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ১০(a) ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত অরনেষ্ট মণ্টাগু মনি সাহেব মুঙ্গেরের অন্তর্গত জমুই মহকুমার অধ্যক্ষতা পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রেজিষ্টরী করণ বিষয়ক।—১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।—গয়ার বিশেষ সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত ওয়ালটর রাট্রে সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে দুই মাস দশ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

শিক্ষাসংক্রান্ত।—১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা পুরনিয়া জিলার স্কুল কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পোলীসের ডিষ্ট্রিকট সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ এল, এন, নিবেট সাহেব।

রায় লক্ষ্মীপত ব্যাঙ্কের অধ্যক্ষ শ্রীযুত বিষ্ণুচাঁদ বাবু।

উকীল শ্রীযুত বাবু নানকপ্রসাদ।

ঐ ,, ,, হরনন্দন সহায়।

চিকিৎসাসংক্রান্ত।—১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।—ঔষধ প্রস্তুতকারক শ্রেণীর দেশীয় ডাক্তর শ্রীযুত পেয়ারীলাল সেন যিনি পূর্ব্বে মানভূম জিলার অন্তর্গত পাণ্ডুয়ার ঔষধালয়ে নিযুক্ত হন তাঁহাকে রাজকীয় কার্য্যহইতে অবসর করা গেল।

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।—ডাক্তর শ্রীযুত জে জি ফ্রেঞ্চ সাহেব অন্য বিশেষ কর্ম্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থান কালে কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত সর্জন শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি গ্রেগ সাহেব, এম, বি, বর্দ্ধমানে সিবিল কার্য্যকারকদের চিকিৎসা কার্য্যের ভার পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২০ জুন।—ডাক্তর শ্রীযুত জে এম কমলি সাহেব হাবড়ার জেনরল হাস্পাতালের কার্য্যাধ্যক্ষ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।—বগুড়ার অন্তর্গত নৌখিলার দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষ তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ভোলানাথ পাল সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত ভোলানাথ পালের অনুপস্থানকালে কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত রাজধানীর তৃতীয় শ্রেণীর উপরি আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বেহারীলাল পাল বগুড়ার অন্তর্গত নৌখিলার দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা কার্য্যে নিযুক্ত হইলেন।

ভিন্নদেশ গমন সংক্রান্ত।—১৮৭৪ সাল ১৭ জুন।—শ্রীযুত আর এস মিচেল সাহেব ত্রিনিদাদ উপনিবেশের গবর্ণমেণ্ট কর্ত্তৃক তৎস্থানগামি মজুরদের এজেণ্ট পদে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৮৭১ সালের ৭ আইনের ৪ ধারামতে ঐ নিয়োগ অনুমোদন করিলেন। শ্রীযুত মিচেল সাহেব ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ৬ তারিখে কলিকাতায় পঁহুছেন এমত রিপোর্ট করিলেন।

পথকর বিষয়ক।—১৮৭৪ সাল ২০ জুন।—নিম্নলিখিত ব্যক্তিরা বালেশ্বর জিলার পথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু বরদাকান্ত মজুমদার।

জমীদার শ্রীযুত বাবু বৈকুণ্ঠ নাথ দে।

১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।—শ্রীযুত এফ ওয়াইয়র সাহেব পুরণিয়া জিলাহইতে গমন করাতে শ্রীযুত হেনরি পিলকিংটন মুলক সাহেব, সি, এস, ঐ জিলার পথকর কমিটীর প্রতিনিধি সভাপতি পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

স্থানীয় ফণ্ড বিষয়ক।—১৮৭৪ সাল ২২ জুন।—শ্রীযুত মৌলবী শাহুসেন আলি মুঙ্গের জিলার পথ কমিটীতে স্বীয় কর্ম্ম ত্যাগ করাতে জমীদার শ্রীযুত রামপ্রসাদ দাস ঐ কমিটীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রিবস তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।—গত আপ্রিল মাসের ২০ তারিখে যে ষাণ্মাসিক পরীক্ষা হয় সদর পরীক্ষক কমিটীর রিপোর্টক্রমে তাহার নিম্নলিখিত ফল সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১ম।—উচ্চতর কক্ষ।

(১) নিম্নলিখিত যে কার্য্যকারকেরা পূর্ব্বং পরীক্ষায় কোনং বিষয়ে উত্তীর্ণ হন এইক্ষণে তাঁহারা আপনং নামের পার্শ্বেলিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে উত্তীর্ণ হইলেন।

(a) সিবিল কার্য্যকারকেরা।

শ্রীযুত এচ এফ মাথিউস সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থা বিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়।

,, এফ, এচ, বি, স্ক্রাইন সাহেব, সি, এস, হিন্দুস্থানী ভাষায়।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

Mr. C. W. Bolton, c.s., Law.
„ G. Stevenson, c.s., ditto.
Baboo Bepin Behary Mookerjee, Hindustani.

(2.) The following officer of the Registration Department is declared to have passed in the language mentioned against his name:—

Mr. J. B. Pratt, Hindustani.

(3.) The following officers have passed partially, and are still liable to examination in the remaining subjects, as mentioned against their names:—

Name.	Previously passed or exempted in	Now passed in	Subject to examination in
(a.)—Civil Officer.			
Baboo Umakant Das	......	Law and Bengali ..	Hindustani at his option.
(b.)—Police Officer.			
Mr. P. H. Scanlan ...	Bengali ..	Law ...	Hindustani.
(c.)—Officer of the Irrigation Department.			
„ H. P. Wylly ...	Bengali ...	Hindustani ...	Law.

II.—FIRST OR LOWER STANDARD.

(1.) The following officers have passed completely by the First or Lower Standard:—

Mr. L. Hare, c.s.
„ G. Godfrey, c.s.

(2.) The following Civilians, who have been examined locally, have already been declared to have passed completely by the First or Lower Standard, viz.—

Mr. H. M. Kisch.
„ H. M. Tobin.
„ G. A. Grierson.
„ A. W. Mackie.
Mr. E. R. Henry.
„ S. S. Jones.
„ G. E. Manisty.
„ D. B. Allen.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

RESOLUTION.

SCARCITY AND RELIEF DEPARTMENT.

Dated Calcutta, the 16th June 1874.

READ—

A letter from the Commissioner of Burdwan, No. 83—S.R., dated the 2nd June, with enclosure.

The Lieutenant-Governor has read with much satisfaction a report received from the Commissioner of Burdwan, regarding the extensive measures of charitable relief undertaken and maintained by Baboo Ram Runjun Chuckerbutty, zemindar of Hetampore, in the district of Beerbhoom.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, *30th June* 1874.]

শ্রীযুত সি ডবলিউ বোলটন সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থা বিদ্যায়।
,, জি জীবন্সন সাহেব, সি, এস, ব্যবস্থা বিদ্যায়।
,, বাবু বিপিনবিহারী মুখোপাধ্যায়, হিন্দুস্থানী ভাষায়।

(২) রেজিষ্টরীকরণসম্পর্কীয় কার্য্যবিভাগের নিম্নলিখিত কার্য্যকারক আপন নামের পার্শ্বের লিখিত ভাষায় পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন।

শ্রীযুত জে, বি, প্রাট সাহেব, হিন্দুস্থানী ভাষায়।

(৩) নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত একএক বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন অবশিষ্ট বিষয়ে তাঁহারদের পরীক্ষা দিতে হইবে।

নাম	পূর্ব্বে উত্তীর্ণ হইয়াছেন বা পরীক্ষা দিতে হইবে না	এইক্ষণে উত্তীর্ণ হইলেন	এই২ বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে।
	(A) সিবিল কার্য্যকারক।		
শ্রীযুত বাবু উমাকান্ত দাস ...	... ...	ব্যবস্থা বিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়	সেলায়তে হিন্দুস্থানী ভাষায়
	(b) পোলীস কার্য্যকারক।		
শ্রীযুত পি, এচ, ক্যামলাম সাহেব	বঙ্গভাষায় ...	ব্যবস্থা বিদ্যায় ..	হিন্দুস্থানী ভাষায়।
	(c) অনৈক্যকার্য্যবিভাগের কার্য্যকারক।		
শ্রীযুত এচ, পি, ওয়াইলী সাহেব	বঙ্গভাষায় ..	হিন্দুস্থানী ভাষায় ...	ব্যবস্থা বিদ্যায়।

২।—প্রথম বা নিম্নতর কল্প।

(১) নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা প্রথম বা নিম্নতর কল্পের পরীক্ষাতে সম্পূর্ণরূপে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

শ্রীযুত এল হেয়র সাহেব, সি, এস।
,, জি গডফ্রি সাহেব, সি, এস।

*(১) স্থানে২ নিম্নলিখিত যে কার্য্যকারকদের পরীক্ষা হয় তাহাতে তাঁহারা প্রথম বা নিম্নতর কল্পের পরীক্ষাতে সম্পূর্ণরূপে উত্তীর্ণ হইয়াছেন প্রকাশ করা গেল।

শ্রীযুত এচ এম কিশ সাহেব।
,, এচ এম টবিন সাহেব।
,, জি এ গ্রিয়রসন সাহেব।
,, এ ডবলিউ মাকাই সাহেব।

শ্রীযুত ই আর হেন্সরি সাহেব।
,, এস, এস, জোন্স সাহেব।
,, জি. ই, মানেষ্টি সাহেব।
,, ডি, বি, আলেন সাহেব।

রিবর্স ডামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

নির্দ্ধারণ।

অন্নকষ্ট ও উপকারার্থ কর্ম্মবিভাগ।

কলিকাতা, ১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।

বর্দ্ধমানের কমিশনর সাহেবের ২ জুনের ৮৩ S. R. নং পত্র ও তৎসহিত অন্য পত্র পাঠ করা গেল।

বীরভূম জিলার অন্তর্গত হেতমপুরের জমীদার শ্রীযুত বাবু রামরঞ্জন চক্রবর্ত্তী বিনা মূল্যে অতিবিস্তৃত যে উপকারার্থ কার্য্য স্বীকার করিয়া চালাইয়াছেন এতদ্বিষয়ে শ্রীযুত লেপ্টনেন্ট গবরনর সাহেব বর্দ্ধমানের কমিশনর সাহেবের রিপোর্ট প্রাপ্ত হইয়া অত্যন্ত সন্তোষপূর্ব্বক তাহা পাঠ করিলেন।

সি, বর্ণার্ড,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

RESOLUTION.

SCARCITY AND RELIEF DEPARTMENT

Yacht Rhotas, the 16th June 1874.

READ—

A letter, No. 1300 - S R., dated the 22nd May 1874, from the Commissioner of the Rajshahye Division, with its enclosures.

OBSERVATIONS.—The Commissioner of the Rajshahye division has brought to the notice of the Lieutenant-Governor that Rai Dhunput Sing Bahadoor, of Azeemgunge, in the district of Moorshedabad, has distinguished himself by the public spirit with which he has come forward to the relief of the tenantry on his extensive estates. In Dinagepore, besides contributing two-thirds towards the cost of digging two tanks, it is represented that the Rai is having a third tank excavated at his own expense, and that he has also agreed to bear the whole cost of repairing an embankment and cleaning out two tanks in thana Gungarampore. It is also reported that, besides postponing the collection of rent on his own zemindaries, he has entirely remitted the rents of such of his tenantry as are unable to pay. In the district of Rungpore he has also suspended the collection of rents; while in the district of Moorshedabad, in which he usually resides, his measures for the relief of general distress are said to have been undertaken on a very extensive and liberal scale.

The Lieutenant-Governor has read these reports with much satisfaction, and he thinks that the marked public spirit displayed by this zemindar in the present crisis is deserving of commendation.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 19th June 1874.—WITH reference to Rule 2, Section 59 of the Civil Pension Code, regarding the medical examination of candidates for employment in the public service, the Lieutenant-Governor is pleased to notify, for the information of Heads of Departments under the Government of Bengal at the Presidency, that in Calcutta the duty is to be performed by all commissioned Medical Officers who are engaged in private practice. At present they are as follows:—

Surgeon-Major	A. J. Payne, M.D.
Ditto	S. B. Partridge.
Ditto	F. N. Macnamara. M.D. (on leave.)
Ditto	J. Ewart, M.D
Ditto	W. J. Palmer, M.D.
Ditto	N. C. Macnamara, M.D. (on leave.)
Ditto	T. E. Charles, M.D.
Ditto	H. Cayley.
Surgeon	K. McLeod, M.D.
Ditto	A. Crombie, M.D.

2. Each candidate should be furnished with a letter showing that he will be appointed to a post in the event of his being declared physically fit for the Government service, and only candidates so authorized will have a claim to be medically examined without payment of fee.

3. With the view of causing an equal distribution of the duty of examination, Heads of Departments are requested to send candidates to the above named Medical Officers in rotation.

4. The names of Medical Officers at the Presidency who may hereafter come under the operation of the rule in paragraph 1 will be notified from time to time.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 30*th June* 1874.]

নির্দ্ধারণ।

অন্নকষ্ট ও উপকারার্থ কর্ম্ম বিভাগ।

রোটাস নামক জাহাজ। ১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।

রাজশাহী খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের ১৮৭৪ সালের ২২ মের ১৩০০ S. R. নং পত্র ও তৎসংহিত পত্র পাঠ করা গেল।

মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত আজিমগঞ্জের শ্রীযুত রায় ধনপত সিংহ বাহাদুর আপনার অতি-বিস্তৃত মহালবাসি প্রজাগণের উপকারার্থ কার্য্যে প্রবর্ত্ত হইয়া যে মাহাত্ম্য প্রকাশ করণপূর্ব্বক প্রসিদ্ধ হইয়াছেন, রাজশাহী খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ করিয়াছেন। দিনাজপুরে উক্ত রায় বাহাদুর দুই পুষ্করিণী খনন করিবার খরচের তিন অংশের দুই অংশ দিয়াছেন, কথিতও আছে তিনি আর একটি পুষ্করিণী খনন করিবার খরচ নিজে দিয়াছেন, ও গঙ্গারামপুর থানায় বাঁধ মেরামত করিবার ও দুই পুষ্করিণীর পঙ্কোদ্ধার করিবার সমুদয় খরচ দিতে স্বীকার করিয়াছেন। আরো রিপোর্ট হইল যে, তিনি আপন জমীদারীর খাজানা গৌণে আদায় করিতে স্বীকার করিয়াছেন তদ্ভিন্ন আপন প্রজাগণের মধ্যে যাহারা খাজানা দিতে অপারক তাহাদের খাজানা একবারে ক্ষমা করিয়াছেন। রঙ্গপুর জিলায়ও আপনার খাজানা আদায়ের কার্য্য স্থগিত রাখিয়াছেন ও স্বীয় নিবাস মুরশিদাবাদ জিলায় অতিবিস্তৃত ও ঔদার্য্য ভাবে সাধারণের কষ্ট নিবারণের কার্য্যে প্রবর্ত্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব অত্যন্ত সন্তোষপূর্ব্বক এই রিপোর্ট পাঠ করিয়াছেন এবং এই জমীদার মহাশয় বর্ত্তমান কষ্টের সময়ে যে মাহাত্ম্য প্রকাশ করিয়াছেন তাহা অতীব প্রশংসার যোগ্য জ্ঞান করিলেন।

সি বর্ণার্ড,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।—রাজকীয় কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিদের শারীরিক স্বাস্থ্যের পরীক্ষা করণ বিষয়ে সিবিল কার্য্যকারকদের পেনশ্যন বিষয়ক বিধির ৫৯ পরিচ্ছেদের ২ ধারা লক্ষ করিয়া শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব রাজধানীতে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের নানা কর্ম্মবিভাগের প্রধান কার্য্যকারকদের জ্ঞানার্থে এই সম্বাদ প্রকাশ করিতেছেন। কলিকাতায় সনদপ্রাপ্ত যে চিকিৎসক সাহেবেরা সাধারণ ব্যক্তিদের বাড়ীতে গিয়া চিকিৎসা করিয়া থাকেন তাঁহারাই সেই পরীক্ষা করিবেন—এইক্ষণে তদ্রূপ যেং চিকিৎসক আছেন তাঁহাদের নাম এইং।—

সর্জন মেজর শ্রীযুত এ জে পেন সাহেব, এম, ডি।
„ „ এস বি পারট্রিজ সাহেব।
„ „ এফ এন মাকনামারা সাহেব এম, ডি (ছুটী লইয়াছেন)
„ „ জে ইউয়ার্ট সাহেব, এম, ডি।
„ „ ডবলিউ জে পামর সাহেব, এম, ডি।
„ „ এন সি মাকনামারা সাহেব এম, ডি, (ছুটী লইয়াছেন।)
„ „ টি ই চারলস সাহেব, এম, ডি।
„ „ এচ কেলি সাহেব।
সর্জন „ কে মাকলেওড সাহেব, এম, ডি।
„ „ এ ক্রম্বি সাহেব, এম, ডি

২। শারীরিক অবস্থা বিবেচনায় কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিকে গবর্ণমেণ্টের কার্য্যের যোগ্য বলিয়া প্রকাশ হইলে তাঁহাকে কোন পদে নিযুক্ত করা যাইবে, কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিকে এই মর্ম্মের পত্র দিতে হইবে। সেই পত্র যাঁহারা লইয়া যান চিকিৎসক সাহেব কী না লইয়া তাঁহাদের পরীক্ষা করিবেন, অন্য ব্যক্তিদের নয়।

৩। চিকিৎসক সাহেবদের মধ্যে সেই পরীক্ষা করণ কার্য্য সমানভাবে বণ্টন হয় এই নিমিত্ত নানা কর্ম্মবিভাগের প্রধান কর্ত্তৃপক্ষদের প্রতি একাদিক্রমে উক্ত সাহেবদের নিকট কর্ম্মাকাঙ্ক্ষিদিগকে পাঠাইতে আদেশ হইল।

৪। রাজধানীর অন্য যে চিকিৎসক সাহেবদের প্রতি ইহার পরে এই বিধির ১ দফা খাটিবে তাঁহাদের নাম সময়েং প্রকাশ করা যাইবে।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

NOTIFICATION.

The 18*th June* 1874.—The following application for a loan by the Municipal Commissioners of Arrah is published in the *Calcutta Gazette* under Rule 5 of the Rules passed by the Governor-General in Council on the 15th October 1873, under Section 4 of the Local Public Works Loan Act, XXIV of 1871.

Clause 1, Rule III.

1. For constructing a proper system of latrines in the town of Arrah and within the local limits of this Municipality. The work is intended for the benefit of the general community dwelling within such limits. The cost of the work is estimated at Rs. 4,600, which will appear from the estimate annexed.

Clause 2, Rule III.

2. The amount of loan applied for is Rs. 2,600, which sum would be in addition to the sum of Rs. 2,000 promised by Government in letter No. 2917, dated 10th November 1873, on condition of the Municipality raising the sum of Rs. 2,600; this latter sum is now sought for as a loan.

Clause 3, Rule III.

3. The loan shall be made on the security of house-tax and other miscellaneous receipts of this Municipality.

Clause 4, Rule III.

4. The said house-tax, &c., are levied under Act III of 1864.

Clause 5, Rule III.

5. The period for which the loan is required is ten years. The loan shall be made in one sum, and at as early a date as possible. It shall be repaid in ten annual instalments of Rs. 260 each, or at any early date if convenient.

Clause 6, Rule III.

6. The proceeds* of house-tax and all other income, and the expenditure incurred in each of the three last preceding years, are shown in a separate statement annexed herewith.

Clause 7, Rule III.

7. Nil.

Clause 8, Rule III.

8. No prior charges exist upon any source of income accruing to the Municipality.

RIVERS THOMPSON.,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 19*th June* 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up for Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a road from Latoodaha to meet the main road from Ranuuggur to Manicknuggur, pergunnah Bagwan, district Nuddea, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land passing through the villages Latoodaha and Kanaidanga, measuring 5,317 feet in length and 30 feet in breadth, amounting to 11 beeghas 1 cottah 4 chittacks, is required.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 22*nd June* 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz for the diversion of Tumlook road approach, north of Canal Range No. III, in the village of Dukhin Gopalpore, pergunnah Kassijorah, zillah Midnapore, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land measuring, more or less, 2 beeghas 18 cottahs and 2 chittacks of standard measurement, 690 feet long and 60 feet wide, is required within the aforesaid village of Dukhin Gopalpore.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

---

* The proceeds of house-tax and all other income during the last three years amount to Rs. 36,321-13-4, and the expenditure during that period to Rs. 35,955-4-6, leaving a surplus of Rs. 366-8-10 in three years, or an average of Rs. 122-2-3 a year.

[*Government Gazette*, 30*th June* 1874]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৮ জুন।—স্থানবিশেষে সাধারণের উপকারার্থ কার্য্যের নিমিত্ত ঋণ দান বিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৪ আইনের ৫ ধারামতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব ১৮৭৩ সালের অকটোবর মাসের ১৫ তারিখে যে বিধি প্রচার করিলেন তাহার ৩ দফামতে আরার মুনিসিপল কমিশ্যনরেরা ঋণ লইবার বিষয়ে যে প্রার্থনা করিয়াছেন তাহা বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা গেল।

১। আরা নগরের ও ঐ মুনিসিপালিটীর সীমার মধ্যে উপযুক্ত পাইখানা শ্রেণী নির্ম্মাণ করিবার জন্যে। যে সকল লোক ঐ সীমার মধ্যে বাস করে তাহাদের উপকার করা এই কার্য্যের উদ্দেশ্য। তাহার অনুমান ৪৫০০ টাকা খরচ লাগিবে, সেই অনুমান পত্র পশ্চাৎ লেখা গেল। (৩ ধারার ১ প্রকরণ।)

২। মুনিসিপালিটি ২৫০০ টাকা তুলিলে, গবর্ণমেণ্ট আর ২০০০ টাকা দিবেন ১৮৭৩ সালের ১০ নবেম্বরের ২৯১৭ নং পত্রে এই অঙ্গীকার করিলেন এইক্ষণে সেই ২৫০০ টাকা কর্জ্জ লইবার প্রার্থনা হইতেছে। (৩ ধারার ২ প্রকরণ।)

৩। মুনিসিপালিটী ঘরের টাক্স দ্বারা ও বিবিধ প্রকারে যে টাকা আদায় করিয়া থাকেন তাহা জামীন রাখিয়া ঐ কর্জ্জ লওয়া যাইবে। (৩ ধারার ৩ প্রকরণ।)

৪। উক্ত ঘরের টাক্স প্রভৃতি ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে আদায় হইয়া থাকে। (৩ ধারার ৪ প্রকরণ।)

৫। দশ বৎসরের নিমিত্ত কর্জ্জ লওয়া যাইবে। সেই কর্জ্জের সমস্ত টাকা একেবারে ও যত ত্বরায় হইতে পারে লওয়া যাইবে। ২৫০ টাকা করিয়া দশ বৎসরের কিস্তি ধার্য্য হইয়া কর্জ্জ শোধ হইবে কিন্তু তাহার পূর্ব্বে সুবিধামতে শোধ করিতে পারিলে করা যাইবে। (৩ ধারার ৫ প্রকরণ।)

৬। ঘরের টাক্স বলিয়া যত টাকা উৎপন্ন হয়* ও অন্য যত টাকা আয় হয় তাহা ও গত তিন বৎসরাবধি প্রতি বৎসর যত টাকা খরচ হইয়া থাকে তাহার স্বতন্ত্র এক বর্ণন পত্র ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল। (৩ ধারার ৬ প্রকরণ।)

৭। নাই। (৩ ধারার ৭ প্রকরণ।)

৮। যেং বিষয়হইতে মুনিসিপালিটীর আয় হয় তাহার উপর আর কোন দায় নাই। (৩ ধারার ৮ প্রকরণ।)

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ নদীয়া জিলার অন্তর্গত বাগওয়ান পরগনার রামনগর হইতে মানিকনগরে যাইবার রাজপথের সঙ্গে মিলিয়া যাইবার নিমিত্ত লাটুদহ হইতে পথ প্রস্তুত করিবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই আজ্ঞা করা গেল। উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত লাটুদহ ও কানাইডাঙ্গা গ্রামের মধ্যে ৫৩১৭ ফুট লম্বা ও ৩০ ফুট চৌড়া ভূমির প্রয়োজন সর্ব্বশুদ্ধ তাহার পরিমাণ ২১/১ ছটাক।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এম, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২২ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত কাশীযোড়া পরগনার দক্ষিণ গোপালপুর গ্রামে খালের ৩ নং রেঞ্জের উত্তর তামলুকের পথহইতে যাইবার পথ ফিরাইবার জন্যে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই আজ্ঞা করা গেল। উক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত দক্ষিণ গোপালপুর গ্রামে ৭৯০ ফুট লম্বা ও ৬০ ফুট চৌড়া এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন, কষ্টিমতে ঐ জমীর মাপ ন্যূনাধিক ১৮৩৭ ছটাক।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এম, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

---

* গত তিন বৎসরাবধি ঘরের টাকস ও অন্যান্য আয়শুদ্ধ ৬৬৩২৫৮/৪ টাকা আদায় হইল। সেই তিন বৎসরের খরচ ৬৫৯৫৫।৬ টাকা। তিন বৎসরের বাজিল ৩৬৬৷।১০ টাকা বৎসরং গড়ে ১২২৮৩ টাকা উদ্বৃত্ত থাকে।

DECLARATION.

The 23rd June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the ballast quarry of the East Indian Railway Company in the village of Katowna, pergunnah Gidhour, zillah Monghyr, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 14 acres 2 roods and 30 poles of standard measurement, bounded on all sides by lands of the village of Katowna and belonging to Raja Joymungul Sing and Raja Ramnarain Sing, and in the occupation of Mooktear Sing and Ujager Sing, ticcadars, and as marked on the ground, is required within the aforesaid village of Katowna.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 17th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a road from Laghatta to Kalgram, in the villages of Labpore, pergunnah Bhurkunda, Donaipore, Lohada, pergunnah Kutubpore, Surul, district Moorshedabad, Durgapore, pergunnah Barbaksinha, Nawapara, pergunnah Khargram, Mohishapore, pergunnah Sabek Mawressur, Ranipara, Gomai, Matipore, Krinnihar, Aligram, pergunnah Kutubpore, Joketta, pergunnah Shaha Islampore, zillah Beerbhoom, and Bamundi, Kalikapore, in Moorshedabad, and Kalgram, in Burdwan, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land, measuring 10 miles in length and 40 feet average breadth, is required within the aforesaid villages.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

J. F. K. HEWITT,
Offg. Junior Secy. to the Govt. Bengal.

JUDICIAL DEPARTMENT.

No. 1863C.S.

The 16th June 1874.—Baboo Joy Gopal Banerjee, Tehsildar, who has, under separate orders of this date, been posted to the Sub-Division of Aurungabad, in Gya, is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class.

The 22nd June 1874.—The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the Second Class, viz.—

Baboo Kali Nath Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Tipperah.

Mr. Chunder Nath Banerjee, Acting Deputy Magistrate and Deputy Collector, Nuddea.

Baboo Gooroo Prosad Sen, Second Subordinate Judge of Backergunge, is allowed leave for six months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the leave granted to him under orders of the 30th March 1874.

The 23rd June 1874.—Mr. Ernest Montagu Money, Assistant Magistrate and Collector, who has, under separate orders of this date, been appointed to have charge of the sub-division of Jamooee, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class, and with powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code. Mr. Money is also appointed, under Section 3, Act II of 1869, to be a Justice of the Peace within the territories under the Lieutenant-Governor's control.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

[*Government Gazette*, 30*th June* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত গিধোর পরগনার কাতৌনা গ্রামে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির কাঁকরের খনি করিবার নিমিত্ত রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের এক খণ্ড ভূমি লওয়া আবশ্যক। এই কারণে এই আদেশ করা গেল। ঐ কার্য্যের নিমিত্তে পূর্ব্বোক্ত কাতৌনা গ্রামে কাষ্টমত পরিমাণের কমবেশ ১৪ একর ২ রুড ৩০ পোল জমীর প্রয়োজন, সেই জমীর চারিদিগে ঐ কাতৌনা গ্রামে ঠিকাদার মুখতিয়ার সিংহ ও অজ্রগির সিংহের দখলে রাজা জয়মঙ্গল সিংহ ও রাজা রামনারায়ণ সিংহের জমী। মাটিতে সীমার চিহ্ন দেওয়া গেল।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ, এল, ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৭ জুন —রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্ত অর্থাৎ লাখাটা অবধি কালগ্রামপর্য্যন্ত পথ করিবার নিমিত্ত মুরশিদাবাদ জিলার অন্তর্গত ভরকন্দা পরগনার লবপুরগ্রামে ও কুতবপুর পরগনার মনাইপুর ও লোহাদাগ্রামে ও সুকলে ও বীরভূম জিলার অন্তর্গত বরবাকসিংহ পরগনার দুর্গাপুরগ্রামে ও খারগ্রাম পরগনার নওয়া পাড়ায় ও সাবেক পরগনার মল্লিশাপুরে ও কুতবপুর পরগনার ময়ূরেশ্বর ও রানীপাড়া ও গোমাই ও মতিপুর ও রুদ্রিকার ও আলিগ্রামগ্রামে ও শাহা ইসলামপুর পরগনার কোকেটা গ্রামে ও মুরশিদাবাদের বামন্দি ও কালিকাপুর গ্রামে ও বর্দ্ধমানের কালগ্রামে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া প্রয়োজন বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই আজ্ঞা করা গেল। উক্ত কার্য্যের নিমিত্ত পূর্ব্বোক্ত সকলগ্রামে ১০ মাইল দীর্ঘ ও গড়ে ৪০ ফুট চৌড়া ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, এফ, কে, হিউইট,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জুনিয়র সেক্রেটরী।

জুডিশাল ডিপার্টমেণ্ট।

১৮৬৩ C.S. নম্বর।

১৮৭৪ সাল ১৬ জুন।—তহসীলদার শ্রীযুত বাবু জয়গোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে গয়ার অন্তর্গত আরাঙ্গাবাদ মহকুমায় অবস্থিত হওয়াতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২২ জুন।—নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেরা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু কালীনাথ বসু।

নদীয়ার একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বাবু চন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।

বাকরগঞ্জের দ্বিতীয় সবরডিনেট জজ শ্রীযুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন ১৮৭৪ সালের মার্চমাসের ৩০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ছয় মাস ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৩ জুন —আসিষ্টাণ্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত অর্নেষ্ট মন্টেগু মনি সাহেব অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে জনুই মহকুমার অধ্যক্ষতা কর্ম্মে নিযুক্ত হওয়াতে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার উল্লিখিত অপরাধের সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন। আরো তিনি বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের শাসনাধীন দেশে ১৮৬৯ সালের ২ আইনের ৩ ধারামতে শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিসের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

রিবর্স টামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

ERRATUM.

The 19th June 1874.—In the Declaration published in page 629 of the *Calcutta Gazette* dated 25th March 1874, for taking up of lands near the magazine at Maldah—

For " Gondharbopore," *read* " Obirampore."

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th June 1874.—In accordance with the powers conferred upon him by Section 50, Act X of 1872, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to direct that Hadi Hussen Khan, Shah Abdul Hussen, Gunput Singh, Gunshyam Mahworee, and Beni Ram Mahworee, Honorary Magistrates in the district of Monghyr, or any two or more of them sitting together, shall form a Bench, which is hereby vested with the powers of a Magistrate of the Third Class for the trial of such cases arising within the district of Monghyr as may be within its competence to try, and as may be brought before it in accordance with the rules made by the Magistrate of the district under Section 52 of the same Act.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 17th June 1874.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor is pleased to extend the provisions of Section 34 of Act V of 1861 to the towns of Jehaunbad, Culna, Sonamookhy, and Bood-bood, in the district of Burdwan, with effect from the 1st July next.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 22nd June 1874.—It is hereby notified for general information that the following villages are transferred from the Tollygunge Police-station to that of Sonapore, in the district of the 24-Pergunnahs :—

No.	Name of Village.	Thakbust No.	Pergunnah.
1.	Tetoolberiah	20	Meydunmull.
2.	Balleah	19	Ditto.
3.	Baharhaus Mohamoyapore, Furtabad, Dhaupdara..	9	Ditto.
4.	Lushkurpore	15	Khaspoor.
5.	Booral	221	Magoorah.
6.	Nischinderpore	112	Ditto.
7.	Chuk Booriyah..	346	Ditto.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 22nd June 1874.—Under Section 5 of the Indian Registration Act, VIII of 1871, the Lieutenant-Governor is pleased to sanction the formation of a new sub-district in the district of Backergunge, having its jurisdiction conterminous with thana Sarup Kati.

The sub-registry offices at Ghazipore and Gabha, in the same district, will be closed.

Baboo Durga Charan Ghosh, Sub-Registrar of Gabha, is hereby appointed Sub-Registrar of Sarup Kati.

The above changes will take effect from the 1st July next.

RIVERS THOMPSON
Secy. to the Govt. of Bengal.

অশুদ্ধশোধন।

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।—১৮৭৪ সালের মার্চ মাসের ৩১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫৭১ পৃষ্ঠায় মালদহের রাজপথানার নিকট ভূমি গ্রহণ বিষয়ক যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহাতে,—

"গন্ধর্ব্বপুর" এই কথার পরিবর্ত্তে "অবিরামপুর" পাঠ করিতে হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন

১৮৭৪ সাল ১৯ জুন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের প্রতি ১৮৭১ সালের ১০ আইনের ৫০ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি এই আজ্ঞা করিলেন। মুঙ্গের জিলার অন্তর্গত অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত হদি হুসেন খাঁ ও সাহ আবদুল হুসেন ও গণপৎ সিংহ ও ঘনশ্যাম মাওয়ারী ও বেণীরাম মাওয়ারী ইঁহারা সকলে কিম্বা ইঁহারদের মধ্যে দুই কি অধিক ব্যক্তি বৈঠক করিলে, এক বেঞ্চ হইবে। মুঙ্গের জিলায় উত্থিত যেং মোকদ্দমা উক্ত বেঞ্চের বিচার করিবার ক্ষমতার মধ্যে আইসে এবং উক্ত আইনের ৫২ ধারামতে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রণীত বিধি অনুসারে তৎসম্মুখে উপস্থিত করা যায় সেইং মোকদ্দমার বিচার করণার্থে এতদ্দ্বারা উক্ত বেঞ্চের প্রতি তৃতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা দেওয়া গেল।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৭ জুন।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত জাহানাবাদ ও কালনা ও সোণামুখী ও বুদ্বুদ নগরে আগামি জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রচলিত করিলেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২২ জুন।—নিম্নলিখিত কএক গ্রাম ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত টালিগঞ্জের পোলীস থানাহইতে সোণাপুর থানাভুক্ত করা গেল সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

নম্বর	গ্রামের নাম	থাকবস্তের নম্বর	পরগনা।
১	তেঁতুলবেড়িয়া	২০	মেয়দনমল।
২	বালিয়া	১৯	ঐ
৩	বংহংস মহামায়াপুর ও ফরতাবাদ ও ধাপধরা।	৯	ঐ
৪	লস্করপুর	৫	খাসপুর।
৫	বুরাল	২২১	মাগুরা।
৬	নিশ্চিন্দপুর	১১২	ঐ
৭	চকবরিয়া	৩৪৬	ঐ

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২২ জুন।—শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টরী করণবিষয়ক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ৫ ধারামতে বাকরগঞ্জ জিলায় এক নূতন সব-ডিষ্ট্রিক্ট স্থাপন করিবার অনুমতি দিয়াছেন। স্বরূপকাটি থানার এলাকার সহিত তাহার সীমা মিলিবে।

ঐ জিলার অন্তর্গত যাজিপুর ও গাভার সব-রেজিষ্টরী আফিস উঠিয়া গেল।

গাভার সব-রেজিষ্ট্রার শ্রীযুত বাবু দুর্গাচরণ ঘোষ এতদ্দ্বারা স্বরূপকাটির সব-রেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

উপরোক্ত নিয়ম ১৮৭৪ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখঅবধি প্রবল হইবে।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

DECLARATION.

The 18th June 1874.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. the site of a dispensary in the village of Kristopore, pergunnah and thana Jehanabad, zillah Burdwan, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 1 beegha 4½ chittacks of standard measurement, bounded on the west by the river Darkeshore, north by the sub-divisional Cutcherry compound and lock-up, east by the public bazar road, south by a tank and grounds of Kajee Sumsud Joha and others, is required within the aforesaid village of Kristopore.

This Declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

RIVERS THOMPSON,
Secy. to the Govt of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.—(Bengal.)

ESTABLISHMENT.

The 18th June 1874.

No. 207.—*Notifications.*—Baboo Prosono Coomar Banerjee, Sub-Engineer, Third Grade, joined the First Calcutta Division on the 22nd May 1874, before noon.

No. 208.—Baboo Moorary Mohun Gupto, Supervisor, Second Grade, joined the Midnapore District on the 9th June 1874, before noon.

No. 209.—*Leave of Absence.*—Mr. H. E. B. Fox, Overseer, First Grade, attached to the Purneah District, is allowed privilege leave for three months, under Supplement F, Section 12 of the Civil Leave Code.

No. 210.—*Posting.*—In continuation of this Office Notification No. 144 of the 4th May 1874, the undermentioned additional subordinates, who have been specially made available by the Government of India, Public Works Department, from other Provinces for employment on relief works, are posted as follows :—

NAME.	Grade.	District.
Challon, Mr. J. B	Supervisor, Second Grade	Sonthal Pergunnahs.
Wilshaw, Mr. F. E.	Ditto, ditto	Eastern Tirhoot.
Dupeyran, Mr. J.	Overseer, First Grade (temporary)...	Julpigoree
Azizooddeen	Ditto. Second Grade	North-Eastern Tirhoot.

The 20th June 1874.

No. 211.—*Notification.*—Lieutenant N. Arnott, R.E., Assistant Engineer, First Grade, temporarily deputed to this Province for relief works, and attached to the East Chumparun District, is made available for employment in the Irrigation Branch of this Department

No. 213.—*Erratum.*—In Notification No. 170 of the 29th May 1874, *for* "Eastern Tirhoot," *read* "Southern Tirhoot."

The 22nd June 1874.

No. 214.—*Leave of Absence.*—Mr. A. F. Watson, Executive Engineer, Third Grade, attached to the First Calcutta Division, is allowed subsidiary leave from the 6th to the 12th May 1874.

No. 215.—*Posting.*—Baboo Narain Ram Chunder, Overseer, Second Grade, is posted to the Sarun District.

J. E. T. NICOLLS, *Col., R.E.,*
Secy. to the Govt. of Bengal, P. W. D.

[*Government Gazette*, 30*th June* 1874.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ১৮ জুন।—রাজকীয় কার্য্যের নিমিত্তে অর্থাৎ বর্দ্ধমান জিলার অন্তর্গত জাহানাবাদ পরগনা ও থানার অন্তর্গত কৃষ্ণপুর গ্রামে ঔষধালয় প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেণ্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেণ্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পূর্ব্বোক্ত কার্য্যের নিমিত্তে উক্ত কৃষ্ণপুর গ্রামে কথিমত পরিমাণের ন্যূনাধিক ১৫।১০ ছটাক পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পশ্চিম সীমা দ্বারকেশ্বর নদ, উত্তর সীমা মহকুমার কাছারী বাটীর সীমা ও কাঞ্জিঘর, পূর্ব্ব সীমা সাধারণের বাজারের পথ, দক্ষিণ সীমা কাজী সম্মদ জোহা প্রভৃতির পুষ্করিণী ও ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

রিবর্স ডামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

বঙ্গদেশীয় পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

শিরিশতা বিষয়ক।

১৮৭৪ সাল ১৮ জুন।

২০৭ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—তৃতীয় শ্রেণীর সব-ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৪ সালের মে মাসের ২২ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে কলিকাতার প্রথমখণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২০৮ নম্বর।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর শ্রীযুত বাবু মুরারিমোহন গুপ্ত ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ৯ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে মেদিনীপুর জিলায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২০৯ নম্বর।—ছুটী।—পুরনিয়া জিলায় নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত এচ, ই, বি, ফক্স সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

২১০ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—এই কার্য্যালয়ের ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৪ তারিখের ১৪৪ নং জ্ঞাপনপত্রমতে যাঁহারা নিযুক্ত ছিলেন তাঁহাদের অতিরিক্ত পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত করণার্থে নিম্নলিখিত যে আডিশানল সবরডিনেটদিগকে অন্যান্য প্রদেশহইতে বিশেষমতে আনয়ন করেন তাঁহারা নিম্নলিখিতমতে অবস্থিত হইলেন।

নাম।	শ্রেণী।	জিলা।
শ্রীযুত জে, বি, চালন সাহেব ...	দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপরবাইসর ...	সাঁওতাল পরগনা।
„ এফ, ই, উইলশা সাহেব ...	ঐ ঐ ...	পূর্ব্ব ত্রিহুত।
„ জে, ডপেরন সাহেব ...	প্রথম শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র	জলপাইগুড়ি।
„ আজীমুদ্দীন	দ্বিতীয় শ্রেণীর ... ঐ ...	উত্তরপূর্ব্ব ত্রিহুত।

১৮৭৪ সাল ২০ জুন।

২১১ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে কিয়ৎকালের নিমিত্তে এই প্রদেশে প্রেরিত ও পূর্ব্ব চাম্পারন জিলায় নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর আসিস্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র লেপ্টেনেণ্ট শ্রীযুত এন আরনট সাহেব, আর, ই, এই কার্য্যবিভাগের জলসেচন শাখায় নিযুক্ত হইলেন।

২১৩ নম্বর।—অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৪ সালের মে মাসের ২৯ তারিখের ১৭০ নং জ্ঞাপনপত্রে "পূর্ব্বত্রিহুত" এই কথার পরিবর্ত্তে "দক্ষিণ ত্রিহুত" পাঠ করিতে হইবে।

১৮৭৪ সাল ২২ জুন।

২১৪ নম্বর।—ছুটী।—কলিকাতার প্রথম খণ্ডে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর একসেকেটিব ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত এ এফ ওয়াটসন সাহেব ১৮৭৪ সালের মে মাসের ৬ তারিখ অবধি ১২ তারিখ পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন।

২১৫ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু নারায়ণ রামচন্দ্র সারণ জিলায় অবস্থিত হইলেন।

জে, ই, টি, নিকলস, কর্ণেল, আর, ই,
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

IRRIGATION.

NOTIFICATIONS.

IRRIGATION,—ESTABLISHMENT.

The 22nd June 1874.

No. 252.—Notifications.—Mr. J. F. Williamson, Assistant Engineer, First Grade, Arrah Division, passed in the Lower Standard in Hindustanee on the 1st June 1874.

No. 253.—The services of Mr. R. B. Claudius, Overseer, First Grade, Mahanuddy Division, have been placed temporarily at the disposal of the General Branch of this Department for employment on relief works.

2. This cancels Irrigation Branch Notification No. 201, dated 14th May 1874.

No. 255.—Postings.—Mr. G. A. Barrett, Overseer, First Grade, to the Brahminee Division, Orissa Circle.

No. 256.—With the consent of the Government of India, Public Works Department, Mr. A. M. Dissent is appointed to the Public Works Department as a temporary Assistant Engineer, Second Grade, and posted to the Northern Drainage and Embankment Division of the South-Western Circle, which he joined on the forenoon of the 16th instant.

No. 257.—Leave.—Mr. H. P. Wylly, Officiating Canal Revenue Superintendent, Orissa, is granted privilege leave for 15 days, under Supplement F, Section 12 of the Civil Leave Code.

The 23rd June 1874.

No. 258.—Notification.—The services of Mr. R. W. E. Green, Assistant Engineer, First Grade, Eastern Soane Division, have been placed at the disposal of the General Branch of the Public Works Department of this Government for employment on relief works.

2. This cancels Irrigation Branch Notification No. 235, dated 5th June 1874.

No. 259.—Leave.—Baboo Rodroprosonno Singhee, Overseer, First Grade, Northern Drainage and Embankment Division, is granted sick leave for one month, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he availed himself of the same.

No. 260.—Notification.—Mr. G. T. St. A. Nixon, Assistant Engineer, Third Grade, Personal Assistant to the Superintending Engineer, Orissa Circle, returned to duty from sick leave on the afternoon of the 8th June 1874, and is transferred to the Byturnee Division.

No. 261.—Posting.—Baboo Aughorenath Datta, Probationary Sub-Overseer, First Grade, to the Survey Division, Gunduk Circle, which he joined on the afternoon of the 2nd June 1874.

No. 262.—Notification.—Baboo G. Brammohunndam Naidoo, Temporary Overseer, Second Grade, joined the Survey Division, Gunduk Circle, on the afternoon of the 7th June 1874.

G. A. SEARLE, *Lieut.-Col.*, S. C.,
for Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,
in the P. W. D., Irrigation Branch.

জলসেচন সম্পর্কীয়।

সিবিল্‌সার্ভিস বিষয়ক—বিজ্ঞাপন।

১৮৭৪ সাল ২২ জুন।

২৫২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—আরাখণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জে, এফ, উলিয়মসন সাহেব ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ১ তারিখে নিম্নতর কষ্টির হিন্দুস্থানী ভাষায় পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন।

২৫৩ নম্বর।—মহানদী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত আর, বি, ক্লডিয়স সাহেব উপকার্য্য কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে এই কার্য্যবিভাগের সাধারণ শাখার আজ্ঞাধীনে কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২। জলসেচন শাখার ১৮৭৪ সালের মে মাসের ১৪ তারিখের ২০১ নং জ্ঞাপনপত্র ইহাতে রহিত করা গেল।

২৫৫ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত জে, এ, বারেট সাহেব উড়িষ্যাচক্রের অন্তর্গত ব্রাহ্মণী খণ্ডে অবস্থিত হইয়াছেন।

২৫৬ নম্বর।—পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত এ, এম, ভিসেণ্ট সাহেব পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টে কিয়ৎকালের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়রের পদে নিযুক্ত হইয়া দক্ষিণপশ্চিম চক্রের উত্তর জলপ্রণালী ও বাঁধখণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে এই মাসের ১৬ তারিখের পূর্ব্বাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২৫৭ নম্বর।—ছুটী।—উড়িষ্যার খালের রাজস্বের একটিং সুপরিণ্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ, পি, ওয়াইলী সাহেব সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে পনের দিন অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭৪ সাল ২৩ জুন।

২৫৮ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—সোণ নদের পূর্ব্ব খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত আর, ডবলিউ, ই, গ্রিন্‌ সাহেব উপকারার্থ কার্য্যে নিযুক্ত হওনার্থে এই গবর্ণমেণ্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের সাধারণ শাখার আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২। জলসেচন শাখার ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ৫ তারিখের ২৩৫ নং জ্ঞাপনপত্র ইহাতে রহিত করা গেল।

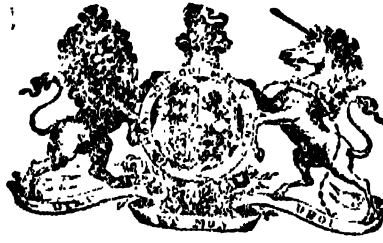
২৫৯ নম্বর।—ছুটী।—উত্তর জলপ্রণালী ও বাঁধ খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু রুদ্রপ্রসন্ন সিংহ যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি সিবিল কার্য্যকারকদের ছুটীর E চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক মাস পীড়াপ্রযুক্ত ছুটী পাইয়াছেন।

২৬০ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—উড়িষ্যাচক্রের সুপরিণ্টেণ্ডিং ইঞ্জিনিয়র সাহেবের স্বকীয় আসিষ্টাণ্ট তৃতীয় শ্রেণীর আসিষ্টাণ্ট ইঞ্জিনিয়র শ্রীযুত জি, টি, সেণ্ট, এ, নিকসন সাহেব পীড়াপ্রযুক্ত যে ছুটী পান তাহাহইতে ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ৮ তারিখের অপরাহ্নে আপন কর্ম্মে প্রত্যাগমন করাতে বৈতরণী খণ্ডে প্রেরিত হইলেন।

২৬১ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর প্রবেশনরি সব-ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু অঘোর নাথ দত্ত গণ্ডকচক্রের জরীপী খণ্ডে অবস্থিত হওয়াতে ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ২ তারিখের অপরাহ্নে তথায় কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

২৬২ নম্বর।—বিজ্ঞাপন।—দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন ওবরসিয়র শ্রীযুত বাবু জি ব্রজনন্দন নৈঢ় ১৮৭৪ সালের জুন মাসের ৭ তারিখের অপরাহ্নে গণ্ডক চক্রের জরীপী খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেণ্টের জলসেচন শাখার,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের একটিং জাইণ্ট সেক্রেটরীর পরিবর্ত্তে,
জি, এ, মেরস, লেপ্টেনেণ্ট কর্ণেল, এম, সি।

গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JUNE 30, 1874.

মঙ্গলবার ১৮৭৪ সাল ৩০ জুন।

PART IV.

Bills of the Legislative Council of India.

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF INDIA.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill, and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information, by order of His Excellency the Governor-General, under the 22nd of the Rules for the Conduct of the Legislative Business of the Council of the Governor-General:—

No. 11 of 1874.

THE SHERIFFS' BILL, 1874.

CONTENTS.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্ট।

ব্যবস্থাপন কর্ম্মবিভাগ।

শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভায় ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয় কার্য্য চলনের যে বিধি আছে নিম্নলিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি ও তৎসংক্রান্ত অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সেই বিধির ২২ ধারামতে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ১১ নম্বর।

শরিফ বিষয়ক ১৮৭৪ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি।

নির্ঘণ্টপত্র।

SECTION.	ধারা।
4. Tenure of office.	৪। যত দিন কর্ম্মে থাকিবেন তাহার কথা।
5. Appointment to fill vacancy.	৫। শূন্যপদে লোক নিযুক্ত করিবার কথা।
6. Appointment of Deputy Sheriff.	৬। ডেপুটী শরিফ নিযুক্ত হইবার কথা।
III.—Duties of Sheriff.	৩।—শরিফের কর্ত্তব্য কর্ম্মের কথা।
7. Duties of Sheriff and his Deputy.	৭। শরিফের ও তাঁহার ডেপুটীর কর্ত্তব্য কর্ম্মের কথা।
8. Execution of process against Sheriff.	৮। শরিফের নামে পরওয়ানা জারী করিবার কথা।
9. Execution of process in Mofussil.	৯। মফঃসলে পরওয়ানা জারী করিবার কথা।
IV.—The Sheriff's Fees.	৪।—শরিফের ফীর কথা।
10. Sheriff's fees.	১০। শরীফের ফীর কথা।
11. Payment for execution of process issuing from Mofussil.	১১। মফঃসলহইতে যে পরওয়ানা বাহির হয় তাহা জারী করিবার খরচ দেওনের কথা।
12. Mofussil Courts to keep account of fees paid to them under this Act.	১২। এই আইনমতে মফঃসল আদালতে যে ফী দেওয়া যায় তাহার হিসাব রাখিবার কথা।
13. Local Government to pay over fees to Sheriff.	১৩। শরিফের ফী স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের দিবার কথা।
14. Composition with Sheriff.	১৪। শরিফ সাহেবের সঙ্গে ফুরণ করিয়া লওনের কথা।
15. Sheriff's percentage on sales.	১৫। বিক্রয় করণ দ্বারা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহার উপর শরিফ সাহেবের শতকরা হিসাবে পাইবার কথা।
16. Sheriff's fee for arrests.	১৬। গ্রেফ্তার করণের নিমিত্ত শরিফের ফীর কথা।
17. Sheriff's responsibility for escapes.	১৭। পলাতকদের জন্যে শরিফের দায়ের কথা।
V.—Execution of Decrees.	৫।—ডিক্রীজারীর কথা।
18. Sheriff's power under writ of attachment to seize and sell immoveable property.	১৮। ক্রোকী পরওয়ানা পাইলে সম্পত্তি ক্রোক করিয়া বিক্রয় করিতে শরিফের ক্ষমতার কথা।
19. Procedure when property is in possession of judgment-debtor.	১৯। সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে থাকিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
20. Procedure when property is not in possession of judgment-debtor.	২০। সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের দখলে না থাকিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা;
Effect of conveyance.	হস্তান্তর করণপত্রের ফলের কথা।
21. Notification of sale to District Judge.	২১। জিলার জজ সাহেবকে নীলামের নোটিস দিবার কথা।
Proclamation of sale.	নীলামের ঘোষণাপত্রের কথা।
22. Publication of notice of sale.	২২। নীলামের নোটিস প্রকাশ করণের কথা।
Length of time for publication of notice.	যত দিন নোটিস প্রচার হইয়া থাকিবে তাহার কথা।
23. When judgment-debt may be raised by mortgage instead of sale.	২৩। যে স্থলে সম্পত্তি বিক্রয় না করিয়া বন্ধক দিয়া ডিক্রীমত ঋণ শোধ হইতে পারে সেই স্থলের কথা।
24. Sheriff empowered to seize money, bank-notes, &c;	২৪। টাকা, ব্যাঙ্কনোটপ্রভৃতি ক্রোক করিতে শরিফের ক্ষমতার কথা।
and to pay execution-creditor;	ও ডিক্রীমতে মহাজনকে টাকা দিবার ক্ষমতার কথা।
with order of Court to endorse over, and without such order to hold, cheques, bills of exchange, &c;	আদালতের আজ্ঞাপাইয়া চ্যাক হুণ্ডীপ্রভৃতি ইণ্ডোর্স করিবার ও সেই আজ্ঞা না পাইলে তাহা রাখিবার ক্ষমতার কথা।
and to sue in his own name for amount secured by bills of exchange, &c; or for debts.	ও হুণ্ডীপ্রভৃতিতে যত টাকা নিরূপণ হইল তাহা পাইবার কি ঋণ আদায়ের নিমিত্ত নালিশ করিতে পারিবার কথা।

SECTION.

Indemnity for Sheriff.

25. Sheriff empowered to receive interest on Government security seized by him;

and to sell and endorse such security.

26. No debt to be sold by Sheriff.

27. Shares in public Company may be charged in execution.

Proviso.

28. Property standing in name of any officer of Court.

29. Party arrested under writ when entitled to discharge.

30. Order of attorney issuing writ when sufficient for discharge of party.

Attorney not to give order for discharge without clients' consent.

31. Time for which unexecuted writ remains in force.

Renewal of writ.

Renewed writ entitled to same priority as its original.

Proviso as to writ of possession.

32. Evidence of renewal.

33. Seizure under writ of sequestration.

Sum ordered to be realized may be levied as under writ.

SCHEDULE.

I.—Statutes.

II.—Acts.

III.—Charters.

A Bill to consolidate the law relating to the Sheriffs and to the execution of the decrees of the High Courts in the exercise of their Original Civil Jurisdiction.

WHEREAS it is expedient to consolidate the law relating to the Sheriffs of Calcutta, Madras and Bombay, and to the execution of the decrees of the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay, in the exercise of their

Preamble.

ধারা।

হানি হইতে শরিফ সাহেবের নিষ্কৃতি পাইবার কথা।

২৫। শরীফ সাহেব গবর্ণমেন্ট সিকুরিটী ক্রোক করিলে তাহার উপর তাঁহার সুদ লইবার ক্ষমতার কথা।

সেই সিকুরিটী বিক্রয় ও ইণ্ডার্স করিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।

২৬। শরিফ সাহেবের ঋণ বিক্রয় করিতে না পারিবার কথা।

২৭। সাধারণ কোম্পানিতে যে শ্যার থাকে তাহাও ডিক্রী জারীক্রমে লইতে পারিবার কথা।

উপবিধি।

২৮। কোর্টের কোন কর্ম্মকারকের নামে সম্পত্তি থাকিলে তাহার কথা।

২৯। পরওয়ানামতে কোন ব্যক্তি ধৃত হইলে যে সময়ে মুক্ত হইতে পারিবে তাহার কথা।

৩০। যে টর্ণি পরওয়ানা বাহির করিয়া লন তাঁহার আজ্ঞা হইলে যে স্থলে কোন পক্ষ মুক্ত হইতে পারিবেন তাহার কথা।

মওক্কেলের অনুমতি না হইলে মুক্ত করিবার আজ্ঞা টর্ণি দিতে না পারিবার কথা।

৩১। পরওয়ানা জারী না হইয়া যত কাল প্রবল থাকিবে তাহার কথা;

পরওয়ানা নূতন করিয়া লওয়ার কথা।

পরওয়ানা নূতন করিয়া লওয়া গেলে আসল পরওয়ানার ন্যায় গণ্য হওয়ার কথা।

অধিকার করণের পরওয়ানা বিষয়ক উপবিধি।

৩২। নূতন করিয়া লওয়ার প্রমাণের কথা।

৩৩। আটক করিবার পরওয়ানামতে ক্রোক করণের কথা।

টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা হইলে পরওয়ানামতে আদায় হইতে পারিবার কথা।

তফসীল।

প্রথম।—রাজব্যবস্থা।

দ্বিতীয়।—আইন।

তৃতীয়—চার্টর।

শরিফ বিষয়ক এবং দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিতে হাই কোর্টের যে ক্ষমতা আছে তদনুসারে কার্য্য করণ কালে ঐ হাই কোর্টের ডিক্রী জারী করণবিষয়ক আইন সংগ্রহ করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের শরিফ বিষয়ে যে আইন আছে, এবং কোর্ট উলিয়ম ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর হাই কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিলে সেই কোর্টের ডিক্রী জারী করণবিষয়ে যে আইন আছে, তাহা

হেতুবাদ।

Original Civil Jurisdiction: It is hereby enacted as follows:—

I.—Preliminary.

Short title.

1. This Act may be called "The Sheriffs' Act, 1874:"

Extent.

It extends to the whole of British India;

Commencement.

And it shall come into force at once.

Repeal of enactments.

2. The enactments specified in the first and second parts of the schedule hereto annexed shall be wholly repealed.

And the Charters mentioned in the third part of the same schedule shall be repealed to the extent shown in the second column thereof.

But all Sheriffs and Deputy Sheriffs appointed, fees prescribed and writs issued, under any such enactment or Charter shall be deemed to be respectively appointed, prescribed and issued under this Act.

II.—Appointment of Sheriffs and Deputy Sheriffs.

Appointment of Sheriffs.

3. The Local Government shall, yearly, on the first Tuesday in December or as soon after as may be, appoint a Sheriff for the year ensuing, to be computed from the twentieth day of December next after such appointment.

Proviso.

Provided that, in the case of the Local Government of Bengal, the person so appointed shall be one of three persons resident in or near the town of Calcutta, to be nominated yearly to the Local Government by the Chief Justice of the High Court at least three days before the said first Tuesday.

The persons so appointed shall be called respectively the Sheriff of Calcutta, the Sheriff of Madras and the Sheriff of Bombay.

Tenure of office.

4. Every such Sheriff shall continue in office during such year, and until another is duly appointed into the said office.

Appointment to fill vacancy.

5. If the Sheriff die in his office, or depart from the Lower Provinces of Bengal, the Presidency of Fort St. George, or the Presidency of Bombay (as the case may be), another person shall, as soon as conveniently may be after such death or departure, be in like manner

সংগ্রহ করা বিহিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১।—পরিচয়।

সংক্ষেপ নামের কথা।

১ ধারা। এই আইন "শরিফদিগের ১৮৭৪ সালের আইন" নামে বলা যাইতে পারিবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত দেশে ব্যাপ্ত হইবে।

যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

এই আইন অবিলম্বেই প্রচলিত হইবে ইতি।

যে আইন রহিত হইল তাহার কথা।

২ ধারা। এই আইনের তফসীলের প্রথম ও দ্বিতীয় খণ্ডে যেং আইন নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা সম্পূর্ণরূপে রহিত হইবে।

এবং ঐ তফসীলের তৃতীয় খণ্ডে যে চার্টর সকলের উল্লেখ হইয়াছে, দ্বিতীয় ঘরে যত দূর নির্দিষ্ট হইল তাহা ততদূর রহিত হইবে।

কিন্তু উক্ত কোন আইন কি চার্টরদ্বারা যে সকল শরিফ ও ডেপুটী শরিফ নিযুক্ত হন, তাঁহারা এই আইনমতে নিযুক্ত হইলেন, ও যে রসুম নির্দিষ্ট ও যে রিট জারী হয় তাহা এই আইনমতে নির্দিষ্ট ও জারী হইল, এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

২।—শরিফের ও ডেপুটী শরিফের নিয়োগের কথা।

শরিফদিগকে নিযুক্ত করিবার কথা।

৩ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট বৎসরং ডিসেম্বর মাসের প্রথম মঙ্গলবারে কিম্বা তাহার পর যত শীঘ্র হয়, আগামি বৎসরের জন্যে শরিফ নিযুক্ত করিবেন। নিযুক্ত করিবার দিনের পর ঐ ডিসেম্বর মাসের ২০ তারিখঅবধি তাঁহার ঐ নিয়োগ প্রবল হইবে।

উপবিধি।

কিন্তু বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের পক্ষে এই বিধি। হাইকোর্টের চীফ জষ্টিস সাহেব প্রতিবৎসর ঐ প্রথম মঙ্গলবারের পূর্ব্বে তিন দিন থাকিতে স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের নিকট কলিকাতা নগর কি তন্নিকট নিবাসি তিন জনের নাম পাঠাইবেন। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট তাঁহাদের এক জনকে নিযুক্ত করিবেন।

তদ্রূপে যাঁহারা নিযুক্ত হন তাঁহাদিগকে কলিকাতার শরিফ ও মান্দ্রাজের শরিফ ও বোম্বাইয়ের শরিফ নামে বলা যাইবে ইতি।

যত দিন কর্ম্মে থাকিবেন তাহার কথা।

৪ ধারা। উক্ত প্রত্যেক শরিফ এক বৎসর, এবং অন্য ব্যক্তি নিয়মমতরূপে ঐ পদে যত দিন নিযুক্ত না হন ততদিন থাকিবেন ইতি।

শূন্যপদে লোক নিযুক্ত করিবার কথা।

৫ ধারা। শরিফ স্বীয় পদে থাকিতেং মরিলে, কিম্বা বঙ্গপ্রভৃতিদেশহইতে কি বিষয়বিশেষে মান্দ্রাজদেশ কি বোম্বাই দেশহইতে চলিয়া গেলে, তাঁহার মরণের কি চলিয়া যাওনের পর অন্য ব্যক্তি সুবিধামতে ত্বরায় সেই প্রকারে মনোনীত হইয়া নিযুক্ত হইবেন, ও ঐ বৎসরের অবশিষ্টকাল কিম্বা

nominated and appointed, and shall continue in his office for the remainder of the year, or until another Sheriff is duly appointed into the said office.

যত দিন অন্য শরিফ নিয়মিতরূপে ঐ পদে নিযুক্ত না হন ততদিন সেই পদে থাকিবেন ইতি।

Appointment of Deputy Sheriff.

6. Every Sheriff shall, by writing under his hand, appoint a Deputy Sheriff, and shall during his continuance in office be responsible for such Deputy.

ডেপুটী শরিফ নিযুক্ত হইবার কথা।

৬ ধারা। প্রত্যেক জন শরিফ আপনার দস্তখত করা লিপিদ্বারা একং জন ডেপুটী শরিফকে নিযুক্ত করিবেন, ও যত দিন পদে থাকেন তত দিন সেই ডেপুটী শরিফের নিমিত্ত দায়ী হইবেন ইতি।

III—Duties of Sheriff.

৩।—শরিফের কর্ত্তব্য কর্ম্মের কথা।

Duties of Sheriff and his Deputy.

7. The Sheriff and Deputy Sheriff are authorized—

(*a*) to execute all the writs, summonses, rules, orders, warrants, commands and process of the High Court;

(*b*) to make return of the same, together with the execution thereof, to the High Court;

(*c*) to receive and detain in prison such persons as are committed to the Sheriff for that purpose by the High Court and by the Chief Justice and Judges, respectively.

শরিফের ও তাঁহার ডেপুটীর কর্ত্তব্য কর্ম্মের কথা।

৭ ধারা। শরিফের ও ডেপুটী শরিফের প্রতি এই২ ক্ষমতা থাকিল।

(ক) তাঁহারা হাই কোর্টের সকল রিট ও সমন ও বিধি ও হুকুম ও ওয়ারণ্ট ও আজ্ঞা ও পরওয়ানা জারী করিবেন।

(খ) হাই কোর্টে সেই রিট প্রভৃতি ও তাহার জারী করণের কথা ফিরিয়া আনিবেন।

(গ) হাই কোর্ট ও চীফ জষ্টিস সাহেব ও জজ সাহেবেরা ব্যক্তিদিগকে কয়েদ করিবার জন্যে শরিফের প্রতি সমর্পণ করিলে, তাহাদিগকে লইয়া কারাগারে আটক রাখিবেন ইতি।

Execution of process against Sheriff.

8. Whenever the High Court directs or awards any process against the Sheriff himself,

or awards any process, which, on account of his being related to the parties, or for any other reason, it is inexpedient to require him to execute,

the High Court shall appoint some other fit person to execute and return the same;

and for that purpose the said process shall be directed to the person so appointed;

and the cause of such special proceeding shall be entered on the record.

শরিফের নামে পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

৮ ধারা। হাই কোর্ট সেই শরিফেরই বিপক্ষে কোন পরওয়ানা দিলে কিম্বা পরওয়ানা জারী করিবার আজ্ঞা দিলে,

কিম্বা অন্য যে ব্যক্তির উপর পরওয়ানা জারী করিতে আজ্ঞা করেন শরিফের সঙ্গে সেই ব্যক্তির কুটুম্বিতা থাকাপ্রযুক্ত কি অন্য কারণে শরিফের প্রতি সেই পরওয়ানা জারী করিবার আজ্ঞা দেওয়া উচিত না হইলে,

হাই কোর্ট ঐ পরওয়ানা জারী করিয়া ফিরিয়া আনিবার উপযুক্ত অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবেন।

তদর্থে ঐ পরওয়ানা তদ্রূপে নিযুক্ত ঐ ব্যক্তির নামে লিখিয়া দেওয়া যাইবে,

ও সেই বিশেষ প্রকারের কার্য্যের কারণ কাগজপত্রের মধ্যে লিপিবদ্ধ করা যাইবে ইতি।

Execution of process in Mofussil.

9. The Sheriff shall not be compelled or compellable to go in person or by his officers or deputies beyond the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Court for the execution of any of its processes.

But whenever the process of the said Court has to be executed beyond the said limits, the Court shall, by order or upon motion, direct by what person and in what manner such process shall be executed and the terms which the party issuing the same shall enter into.

মফঃসলে পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

৯ ধারা। হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতা যত দূর ব্যাপ্ত হয়, তাহার বহির্ভূত স্থানে ঐ কোর্টের কোন পরওয়ানা জারী করিবার নিমিত্ত শরীফ সাহেবকে কিম্বা তাঁহার কর্ম্মকারক কি ডেপুটীদিগকে তথায় জোর করিয়া পাঠাইতে কি পাঠান যাইতে পারা যাইবে না।

কিন্তু উক্ত কোর্টের পরওয়ানা উক্ত সীমার বহির্ভূত স্থানে জারী করিতে হইলে, তাহা যে লোকের দ্বারা ও যে প্রকারে জারী করা যাইবে, ও যে ব্যক্তি ঐ পরওয়ানা বাহির করিয়া লন তাঁহার যেরূপ করার করিতে হইবে, কোর্ট আজ্ঞাক্রমে কিম্বা কোন পক্ষের অনুরোধে ইহার বিধান করিবেন।

And the Sheriff shall grant his special warrant or deputation to such person as the Court may direct for the execution of such process.

And in that case the Sheriff, his executors or administrators, shall not be responsible for any act done in or respecting the execution of such process under or by virtue of such special warrant.

And any persons aggrieved under or by pretence of such warrant may seek their remedy under any security which may have been directed to have been taken on the occasion, and which the said Court is authorized to direct to be taken.

IV.—The Sheriffs' Fees.

10. The High Court shall have power from time to time to settle tables of fees to be allowed to the Sheriff on account of the execution of process, whether issued by the High Court, or by a Court, Judge or Magistrate beyond the local limits of its ordinary original civil jurisdiction, and of the sums to be allowed for costs of advertisements or other notifications of sales of property;

Sheriff's fees.

Such tables, when, in the case of the High Court of Judicature at Fort William, they have received the sanction of the Governor General in Council, and in the case of the High Courts of Judicature at Madras and Bombay they have received the sanction of the Local Government, shall have the force of law.

11. No Court, Judge or Magistrate beyond the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the said High Courts, shall issue any process to be executed by the Sheriff unless upon payment by the party applying therefor of the fees and sums payable under the said tables.

Payment for execution of process issuing from Mofussil.

12. Every such Court, Judge and Magistrate, issuing process as aforesaid, shall cause a separate account to be kept of the amount of all fees and sums so paid, and shall from time to time, as directed by Government, cause the amount thereof to be paid into the local treasury.

Mofussil Courts to keep account of fees paid to them under this Act.

[*Government Gazette*, 30*th June* 1874.]

ও কোর্ট যে ব্যক্তির দ্বারা ঐ পরওয়ানা জারী করিতে আজ্ঞা করেন শরিফ সাহেব সেই ব্যক্তিকে আপনার বিশেষ আজ্ঞাপত্র কি নিয়োগ পত্র দিবেন।

তাহা হইলে, ঐ বিশেষ আজ্ঞাপত্রক্রমে কি তাহার বলে ঐ পরওয়ানা জারী করণে কি তৎসম্পর্কে যে কোন কার্য্য করা যায়, তদ্বিষয়ে শরিফ সাহেব কি তাঁহার অছিরা কি অব্যনিরূপণাধিকারিরা দায়ি হইবেন না।

উক্ত কোর্ট সেই সময়ে জামীন লইবার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন, ও কোন ব্যক্তি ঐ আজ্ঞাপত্রদ্বারা কি তাহার ছলে হানিগ্রস্ত হইলে, উক্ত যে জামীন লওবার আজ্ঞা হইয়া থাকিবে সেই জামীনহইতে আপনাদের হানিপূরণ পাইতে চেষ্টা করিবেন ইতি।

৪।—শরিফের ফীর কথা।

১০ ধারা। হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতা যত দূর বর্ত্তে হাই কোর্ট কিম্বা কোন আদালত কি জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহার বহির্ভূত স্থলে জারী করিবার নিমিত্ত যে পরওয়ানা দেন, তাহা জারী করণার্থে শরিফকে যত টাকা ফী দেওয়া যাইবে, ও সম্পত্তি নিলাম করিবার ইশ্তিহার কি অন্য জ্ঞাপনপত্র প্রচার করিবার খরচ বলিয়া যত টাকা দিতে হইবে, হাই কোর্টের সাহেবের সময়ে২ ইহার ফর্দ্দ প্রস্তুত করিতে সক্ষম হইবেন।

শরীফের ফীর কথা।

ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের উপলক্ষে ঐ ফর্দ্দ হইলে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেব তাহা অনুমোদন করিলে পর, ও মান্দ্রাজের ও বোম্বাইয়ের হাই কোর্টের উপলক্ষে ফর্দ্দ হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট তাহা অনুমোদন করিলে পর ঐ২ ফর্দ্দ আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

১১ ধারা। উক্ত হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতা যত দূর বর্ত্তে তাহার বহির্ভূত স্থানের কোন আদালত কি জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেব শরিফের দ্বারা জারী করিবার নিমিত্ত পরওয়ানা দিলে, যে পক্ষ ঐ পরওয়ানা প্রার্থনা করেন উক্ত ফর্দ্দমতে তাঁহার ফী ও খরচা বলিয়া যত টাকা দেনা হয় তত টাকা না দিলে ঐ আদালত-প্রভৃতি পরওয়ানা দিবেন না ইতি।

মফঃসলহইতে যে পরওয়ানা বাহির হয় তাহা জারী করিবার খরচ দেওনের কথা।

১২ ধারা। উক্ত যে প্রত্যেক আদালত ও জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেব পূর্ব্বোক্ত প্রকারের পরওয়ানা দেন, তাঁহার নিকট উক্ত প্রকারে যে সকল ফী ও টাকা দেওয়া যায় তিনি তাহার স্বতন্ত্র হিসাব রাখিবেন ও গবর্ণমেণ্ট যদ্রূপে আজ্ঞা করেন তদ্রূপে ঐ সকল টাকা সময়ে২ স্থানীয় খাজনাখানায় চালান করিবেন ইতি।

এই আইনমতে মফঃসল আদালতে যে ফী দেওয়া যায় তাহার হিসাব রাখিবার কথা।

13. The Local Government shall, twice in each year, account for and pay over to the Sheriff for the time being, the amount of fees and sums so paid, after deducting all necessary expenses of receiving and keeping account thereof, and remitting the nett proceeds thereof to Calcutta, Madras, or Bombay, as the case may be; or, where the amount has accrued in the shrievalty of more than one Sheriff, shall apportion the sum paid accordingly between the Sheriff for the time being and the then late Sheriff.

Local Government to pay over fees to Sheriff.

14. The Local Government may compound with the Sheriff for a monthly payment to be made to him instead of such fees and sums, and during such composition may appropriate the said fees and sums to the purposes of Government.

Composition with Sheriff.

15. Over and above such fees and sums, or any such monthly payment received instead of such fees and sums, the Sheriff shall be entitled to a fee after the rate of two rupees eight annas for each hundred rupees of the value of any goods or property taken and sold by him in execution of any process issued by any Court, Judge, or Magistrate beyond the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Court, which fee shall be taken to cover all expenses connected with the seizure and sale, except the expense of advertisements.

Sheriff's percentage on sales.

16. No fee, estimated upon the amount of the sum for which any person is taken in execution, shall be payable to the Sheriff, or any of his bailiffs, for taking the body of any person in execution on any process issued by any Court, Judge or Magistrate out of the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Court; but instead thereof, such fees shall be payable to the Sheriff for taking the body of any person in execution of any such process as shall be settled from time to time by the High Court as aforesaid.

Sheriff's fee for arrests.

17. If any person taken in execution on any such process escapes out of the legal custody of the Sheriff, the Sheriff shall be liable only to a suit for damages in consequence of such escape, sustained by the person at whose suit the prisoner was taken.

Sheriff's responsibility for escapes.

১৩ ধারা। তদ্রূপে যে ফী ও টাকা দেওয়া যায়, স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট ঐ ফী প্রভৃতি লইয়া তাহার হিসাব রাখিবার খরচ বাদে অবশিষ্ট টাকা হইতে কলিকাতায় কিম্বা বিষয়বিশেষে মান্দ্রাজে কি বোম্বাইয়ে চালান করিবার খরচ বাদ দিয়া, যিনি যৎকালে শরিফ হন বৎসরে দুইবার তাঁহাকে অবশিষ্ট টাকার হিসাব দিয়া ঐ টাকা দিবেন। কিম্বা দুই কি তদধিক জন শরিফের পদস্থ থাকন সময়ে ঐ টাকা জমা হইলে, তাৎকালিক ও তৎপূর্ব্ব কালীয় শরীফের মধ্যে ঐ টাকা বাঁটিয়া দিবেন ইতি।

শরিফের ফী স্থানীয় গবর্ণমেণ্টের দিবার কথা।

১৪ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেণ্ট শরিফ সাহেবকে ঐ ফী ও টাকা না দিয়া, মাসে২ তাঁহাকে এত টাকা দিবার ঠিকা করিয়া লইতে পারিবেন, ও সেই ঠিকার মিয়াদ যত দিন চলে তত দিন গবর্ণমেণ্টের কার্য্যের নিমিত্ত ঐ ফী ও টাকা লইতে পারিবেন ইতি।

শরিফ সাহেবের সঙ্গে ঠিকা করিয়া লওনের কথা।

১৫ ধারা। উক্ত ফী ও টাকা ছাড়া, কিম্বা ঐ ফীর ও টাকার পরিবর্ত্তে মাসে২ যে টাকা দেওয়া যায় তাহা ছাড়া, হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ বিচারাধিপত্যের বহির্ভূত স্থানের কোন আদালতের কি জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পরওয়ানা জারী করিয়া শরিফ সাহেব যে মাল ও সম্পত্তি লইয়া বিক্রয় করেন তাহার মূল্যের উপর তাঁহার শতকরা ২॥০ আড়াই টাকার হিসাবে ফী পাইবার অধিকার থাকিবে। ঐ ফীর মধ্যে ইশতিহার প্রকাশ করিবার খরচভিন্ন আর ক্রোক ও নিলাম করণ সম্পর্কীয় সকল খরচ ধরা যাইবে ইতি।

বিক্রয় করণ দ্বারা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহার উপর শরিফ সাহেবের শতকরা হিসাবে পাইবার কথা।

১৬ ধারা। হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতা যত দূর বর্ত্তে, শরিফ সাহেব কি তাঁহার কোন বেলিফ তাহার বহির্ভূত স্থানের কোন কোর্টের কি জজ কি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রচারিত কোন পরওয়ানা জারী করিয়া কোন ব্যক্তিকে ধৃত করিলে, যত টাকার নিমিত্ত তাহাকে গ্রেফ্তার করা যায় তত টাকার উপযুক্ত হিসাবে তাঁহাকে ফী দেওয়া যাইবে না। তৎপরিবর্ত্তে পূর্ব্বোক্ত হাই কোর্ট তদ্রূপ পরওয়ানা জারী করিয়া কোন ব্যক্তিকে ধরিবার নিমিত্ত সময়ে২ যত টাকা ফী নির্দ্ধার্য করেন শরিফকে তত টাকা দেওয়া যাইবে ইতি।

গ্রেফ্তার করণের নিমিত্ত শরিফের ফীর কথা।

১৭ ধারা। তদ্রূপ পরওয়ানা জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে ধরা গেলে পর যদি সে শরিফের আইনমত হেফাজত হইতে পালায়ন করে, তবে যে ব্যক্তির প্রার্থনামতে আসামীকে ধরা যায় ঐ পলায়ন প্রযুক্ত তাঁহার যে হানি হয়, শরিফ সাহেব কেবল তাঁহার সেই হানিপূরণের মোকদ্দমায় দায়ী হইবেন।

পলাতকদের জন্যে শরিফের দায়ের কথা।

The damages in such a suit and in any other suit against the Sheriff for breach of his official duty shall not exceed the amount of the loss which the breach has really occasioned.

তদ্রূপ মোকদ্দমায় এবং অন্য কোন মোকদ্দমায় শরিফ সাহেবের রাজকীয় কর্ম্ম লঙ্ঘনহেতুক তাঁহার নামে যে হানিপূরণের নালিশ হয়, ঐ কর্ম্ম লঙ্ঘন প্রযুক্ত যথার্থই যত টাকা হানি হইল, তাহার অধিক হানি পূরণের আজ্ঞা হইবে না ইতি।

V.—Execution of Decrees.

৫।—ডিক্রীজারীর কথা।

Sheriff's power under writ of attachment to seize and sell immoveable property.

18. Under any writ of attachment issued out of the High Court, may be seized and sold any lands, houses, or other immoveable property of the party against whose effects such writ issues, whether his estate or interest therein be legal or equitable.

ক্রোকী পরওয়ানা পাইলে সম্পত্তি ক্রোক করিয়া বিক্রয় করিতে শরিফের ক্ষমতার কথা।

১৮ ধারা। হাই কোর্টহইতে ক্রোক করিবার কোন পরওয়ানা বাহির হইলে, যে ব্যক্তির বিষয়ের বিপক্ষে ঐ পরওয়ানা হয় ঐ বিষয়ে তাঁহার স্বামিত্ব কি সম্পর্ক আইনসিদ্ধ হইলে কি ন্যায়সিদ্ধ হইলেও তাঁহার কোন ভূমি ও ঘর ও স্থাবর অন্য সম্পত্তি ক্রোক করিয়া বিক্রয় করা যাইতে পারিবে ইতি।

Procedure when property is in possession of judgment-debtor.

19. The Sheriff under any such writ may put the purchaser in possession of such of the lands, houses, or other immoveable property sold under such writ, of which the judgment-debtor is in the actual possession, and of which an actual delivery can be made.

সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে থাকিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

১৯ ধারা। ঐ পরওয়ানাক্রমে যে ভূমি কি ঘর কি অন্য স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করা যায়, তাহা ডিক্রীমত খাতকের দখলেই থাকিলে ও তাহা সমর্পণ করা যাইতে পারিলে, শরিফ সাহেব ঐ পরওয়ানাক্রমে খরিদারকে ঐ ভূম্যাদির দখল দেওয়াইতে পারিবেন ইতি।

Procedure when property is not in possession of judgment-debtor.

Effect of conveyance.

20. If the immoveable property liable to be sold under such writ be in the possession of any person other than the judgment-debtor, the Sheriff shall not seize such property, but shall sell and convey all the right, title, and interest of the debtor; and such conveyance shall pass the same interest to the purchaser as if the same had been executed by the debtor.

সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের দখলে না থাকিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।

হস্তান্তর করণপত্রের ফলের কথা।

২০ ধারা। ঐ পরওয়ানাক্রমে যে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইতে পারে, তাহা ডিক্রীমত খাতকছাড়া অন্য ব্যক্তির দখলে থাকিলে, শরিফ সাহেব সম্পত্তি ক্রোক করিবেন না, কিন্তু খাতকের স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক বিক্রয় করিয়া, হস্তান্তর করিয়া দিবেন ও খাতক নিজে হস্তান্তর করণপত্র করিয়া দিলে খরিদারের প্রতি যে সম্পর্ক বর্ত্তে, শরিফ সাহেবের সেই হস্তান্তর করণপত্রের সেই ফল বর্ত্তিবে ইতি।

Notification of sale to District Judge.

Proclamation of sale.

21. In such last-mentioned case, if the property be situate beyond the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Court, the Sheriff shall notify such sale to the Judge of the District, who shall cause notice of the same to be officially proclaimed in like manner as if the sale had been effected under a decree of his own Court.

জিলার জজ সাহেবকে নিলামের নোটিস দিবার কথা।

নিলামের ঘোষণাপত্রের কথা।

২১ ধারা। শেষোক্ত স্থলে সম্পত্তি হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতাধীনস্থানের বহির্ভূতস্থানে থাকিলে, শরিফ সাহেব জিলার জজ সাহেবের নিকটে ঐ নিলামের নোটিস দিবেন। তাহাতে জজ সাহেবের আদালতের ডিক্রীমতে নিলাম হইলে তিনি ঐ নিলামের নোটিস যেমন আপনার আফিসহইতে প্রচার করিতেন, ঐ নিলামের নোটিসও তেমনি প্রচার করাইবেন ইতি।

Publication of notice of sale.

22. In any case of intended sale of immoveable property beyond the said local limits, the Sheriff shall cause a notice specifying the time and place of the intended sale to be stuck up in some conspicuous place in the office of the Collector of the District within which such property is situate and also on some conspicuous part of the property to be sold.

নিলামের নোটিস প্রকাশ করণের কথা।

২২ ধারা। উক্ত সীমার বহির্ভূত স্থানে স্থাবর সম্পত্তি নিলাম করিবার কল্পনা থাকিলে, সম্পত্তি যে জিলার অন্তর্গত থাকে শরিফ সাহেব সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীঘরের কোন প্রকাশ স্থানে ও যে সম্পত্তি বিক্রয় হইবে তাহার কোন প্রকাশস্থানে ঐ প্রস্তাবিত নিলাম হইবার সময় ও স্থান নির্দ্দিষ্ট করিয়া নোটিস লটকাইয়া দিবেন।

[*Government Gazette, 30th June* 1874.]

Length of time for publication of notice.

The number of days between the publication of such notice and the sale shall not be less than fourteen days, if the property be not distant more than one hundred miles from the High Court; if the distance shall exceed one hundred miles, the number of days shall be increased by an additional day for every fifty miles of such excess of distance.

The want of such notice or any irregularity in respect thereof, shall not vitiate the sale in the hands of a *boná fide* purchaser.

When judgment debt may be raised by mortgage instead of sale.

23. If any lands, houses, or other immoveable property be seized or liable to be sold under any such writ, the Court may, on application to it on behalf of the execution-debtor or of any one of several execution-debtors, if the Court be satisfied that there is reasonable ground to believe that the amount of the judgment may be raised by mortgage of the estate, postpone the sale for a term not exceeding one month to enable the defendant to raise the amount, and direct that the money ordered to be levied by such execution shall be raised by mortgage instead of sale of such lands, houses, or other immoveable property, upon such terms as to the payment of interest upon the judgment or otherwise as the Court thinks fit, and in such case it may give all necessary directions for the execution of such mortgage.

Sheriff empowered to seize money, bank-notes, &c.;

24. Under any such writ of attachment may also be seized money, bank-notes, cheques, bills of exchange, promissory notes, hundis, Government securities, bonds, or other securities for money, and also debts belonging to the said person;

and to pay execution-creditor;

and the Sheriff or other officer having the execution of the writ may pay or deliver over to the party suing out such execution, any money or bank-notes so seized, or a sufficient part thereof;

with order of Court to endorse over; and without such order to hold, cheques, bills of exchange, &c.;

and shall, with the order of the Court, endorse over or transfer, and without such order, shall hold any such cheques, bills of exchange, promissory notes, hundis, bonds, or other securities for money as a security for the amount by such writ

যত দিন নোটিস প্রচার হইয়া থাকিবে তাহার কথা।

সম্পত্তি যদি কোর্টহইতে ১০০ মাইলের অধিক দূর না থাকিলে, নোটিস প্রচার করিবার ও নিলাম করিবার দিনের মধ্যে চৌদ্দ দিনের কম ব্যবধান থাকিবে না। এক শত মাইলের অধিক দূর হইলে এক শতের উপর পঞ্চাশং মাইল ধরিয়া নোটিসের মিয়াদ আর এক২ দিন বাড়িয়া যাইবে।

কোন ব্যক্তি সরল মনে ঐ সম্পত্তি খরিদ করিলে ঐ নোটিস প্রচার না হওয়া হেতুক কিম্বা নোটিস প্রচার করিবার দাঁড়ায় কোন ব্যতিক্রম হেতুক ঐ বিক্রয় অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

যে স্থলে সম্পত্তি বিক্রয় না করিয়া বন্ধক দিয়া ডিক্রীমত ঋণ শোধ হইতে পারে সেই স্থলের কথা।

২৩ ধারা। তদ্রূপ পরওয়ানাক্রমে কোন ভূমি কি ঘর কি অন্য স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক হইয়া নিলাম করিবার যোগ্য হইলে ও ডিক্রীমত খাতকের পক্ষে কিম্বা ডিক্রীমত খাতকদের মধ্যে কোন একজনের পক্ষে প্রার্থনা হইলে ও সম্পত্তি বন্ধক রাখিলে ডিক্রীর টাকা তোলা যাইতে পারিবে কোর্টের এমত জ্ঞান করিবার বিশিষ্ট কারণ থাকিলে, আসামীকে ঐ টাকা তুলিবার অবকাশ দেওনের নিমিত্ত কোর্ট এক মাসপর্য্যন্ত নিলাম স্থগিত রাখিয়া, ডিক্রী জারীক্রমে যে টাকা তুলিবার আজ্ঞা হইয়াছিল, তাহা ঐ ভূমি কি ঘর কি অন্য স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করণ দ্বারা না তুলিয়া বন্ধক রাখন দ্বারা তুলিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও ডিক্রীরউপর সুদ দিবার কিম্বা প্রকারান্তরের যে নিয়ম কোর্টের বিবেচনায় বিহিত হয় তাহাও করিতে পারিবেন। তদ্রূপ স্থলে কোর্ট ঐ বন্ধকীকার্য্য সম্পাদন হইবার প্রয়োজনমত সকল আজ্ঞাও দিবেন ইতি।

টাকা ব্যাঙ্কনোটপ্রভৃতি ক্রোক করিতে শরিফের ক্ষমতার কথা।

২৪ ধারা। ক্রোক করিবার পূর্ব্বোক্ত কোন পরওয়ানাক্রমে নগদ টাকা ও ব্যাঙ্কনোট ও চ্যাক ও বিল অফ এক্সচেঞ্জ ও প্রমিসরি নোট ও হুণ্ডী ও গবর্ণমেণ্টের সিকুরিটী ও খৎ কিম্বা টাকার অন্য কোন প্রকারের জামিনীপত্র ও সেই ব্যক্তির পাওনা ঋণও ক্রোক করা যাইতে পারিবে।

ও ডিক্রীমতে মহাজনকে টাকা দিবার ক্ষমতার কথা।

এবং শরিফ সাহেব, কিম্বা অন্য যে কার্য্যকারকের হাতে ঐ পরওয়ানা জারী করিবার নিমিত্ত দেওয়া যায় তিনি, ঐ ডিক্রী জারীর প্রার্থনা যে ব্যক্তি করেন তাঁহাকে তদ্রূপে ক্রোক করা নগদ টাকা কি ব্যাঙ্কনোট কিম্বা তাহার উপযুক্ত অংশ দিতে কি অর্পণ করিতে পারিবেন।

আদালতের আজ্ঞা পাইয়া চ্যাক হুণ্ডীপ্রভৃতি ইণ্ডার্স করিবার ও সেই আজ্ঞা না পাইলে তাহা রাখিবার ক্ষমতার কথা।

এবং ঐ পরওয়ানা দ্বারা যত টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা হয় তত টাকার, কিম্বা তাহার যে অংশ প্রকারান্তরে আদায় হয় নাই কি তোলা যায় নাই সেই অংশের জামীন স্বরূপ ঐ সকল চ্যাক কি বিল

directed to be levied, or so much thereof as have not been otherwise levied and raised,

অফ একসচেঞ্জ কি প্রমিসরি নোট কি হুণ্ডী কি খৎ কিম্বা টাকার নিমিত্ত অন্য জামিনীপত্র আদালতের আজ্ঞামতে ইণ্ডোর্স করিয়া দিতে পারিবেন, কিম্বা আদালতের আজ্ঞা না হইলে তাহা নিকট রাখিবেন।

and to sue in his own name for amount secured by bills of exchange, &c.;

or for debts.

and may, where he retains the same, sue in his own name as such Sheriff or officer for the recovery of the sum or sums secured thereby, or for any debt seized as aforesaid, when the time of payment thereof has arrived.

ও হুণ্ডীপ্রভৃতিতে যত টাকা নিরূপণ হইল তাহা পাইবার কি ঋণ আদায়ের নিমিত্ত নালিশ করিতে পারিবার কথা।

ও শরিফ সাহেব কি অন্য কর্ম্মকারক ঐ চ্যাক প্রভৃতি নিজ হাতে রাখিলে তাহাতে যে টাকা নিরূপণ আছে তাহা পাইবার জন্যে, কিম্বা পূর্ব্বোক্তমতে যে ঋণ ক্রোক করেন তাহা শোধ করিবার সময় উপস্থিত হইলে নিজ নামে নালিশ করিয়া আদায় করিতে পারিবেন।

The payment to such Sheriff or other officer, or to the party entitled under such endorsement or transfer, by the party liable, with or without suit, or the recovery and levying execution against the party so liable, shall discharge him to the extent of such payment or of such recovery and levy in execution, as the case may be, from his liability on any such cheque, bill of exchange, promissory note hundi, bond, security, and debt;

ঐ চ্যাক প্রভৃতির টাকা যে ব্যক্তির দেনা হয় তাঁহার স্থানে ঐ টাকা লইবার ও ডিক্রীজারীমতে আদায় করিবার নিমিত্ত নালিশ হইলে বা না হইলেও তিনি শরিফ সাহেবকে কিম্বা ঐ অন্য কর্ম্মকারককে ঐ টাকা দিলে কিম্বা পৃষ্ঠলিপি কি হস্তান্তর করণদ্বারা যে ব্যক্তির ঐ টাকা পাইবার অধিকার থাকে তাঁহাকে ঐ চ্যাক প্রভৃতির টাকা দিলে, তিনি তদ্রূপে যত টাকা দেন কিম্বা বিষয়বিশেষে ডিক্রী জারীকরণ ক্রমে তাঁহার স্থানে যত টাকা লওয়া যায় ও আদায় করা যায় তত টাকা পর্য্যন্ত তিনি ঐ চ্যাকের কি বিল অফ একসেচেঞ্জের কি প্রমিসরি নোটের কি হুণ্ডীর কি খতের কি সিকুয়রিটীর কি ঋণের দায়হইতে মুক্ত হইবেন।

and such Sheriff or other officer shall pay over to the party suing out such writ, the money so to be recovered, or such part thereof as may be sufficient to discharge the amount by such writ directed to be levied;

তদ্রূপে যে টাকা পাওয়া যায়, কিম্বা পরওয়ানায় যত টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা হইল ঐ টাকার কোন অংশদ্বারা তাহা শোধ হইতে পারিলে, যে ব্যক্তির প্রার্থনামতে পরওয়ানা বাহির হয় শরিফ সাহেব কি অন্য কর্ম্মকারক তাঁহাকে সেই টাকা কি ঐ টাকার সেই অংশ দিবেন।

and if, after satisfaction of the amount so to be levied, together with Sheriff's poundage and all lawful charges and expenses, any surplus remain in the hands of such Sheriff or other officer, the same shall be paid to the party against whom such writ shall be so issued, unless the same is duly attached in the hands of such Sheriff or other officer.

তদ্রূপে যে টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা ছিল তাহা ও শরিফ সাহেবের পৌণ্ডেজ ও আইনমতে সকল খরচ খরচা দেওয়া গেলে পর, ঐ শরিফ সাহেবের কি ঐ অন্য কার্য্যকারকের হাতে কিছু উদ্বর্ত্ত থাকিলে, ও তাহা ক্রোক করিবার নিয়মিত আজ্ঞাক্রমে ঐ শরিফ সাহেবের কি অন্য কার্য্যকারকের হাতে বদ্ধ না থাকিলে, যাঁহার নামে পরওয়ানা জারী হইয়াছিল ঐ উদ্বর্ত্ত টাকা তাঁহাকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে।

Indemnity for Sheriff.

Provided that no Sheriff or other officer shall be bound to sue any party liable upon any such cheque, bill of exchange, promissory note, hundi, bond, security or debt, unless the party suing out such execution gives security to the Sheriff for indemnifying him from all costs and expenses to be incurred in the prosecution of such suit, or to which he may become liable in consequence thereof; the nature and amount of such security to be determined, in case they cannot agree, by the proper officer of the Court in which such suit is brought, or, if the Court so order, by

দায়হইতে শরিফ সাহেবের নিষ্কৃতি পাইবার কথা।

কিন্তু ঐ চ্যাকের কি বিল অফ একসেচেঞ্জের কি প্রমিসরি নোটের কি হুণ্ডীর কি খতের কি জামীনী খতের টাকা কি ঋণ যে ব্যক্তির দেনা হয়, তাঁহার নামে নালিশ করিতে শরিফ সাহেবের যে খরচ খরচা লাগে কিম্বা তিনি তৎপ্রযুক্ত যে খরচখরচার দায়ী হন, তজ্জন্যে তাঁহার কোন ক্ষতি হইবে না, যে পক্ষ ঐ ডিক্রী জারীর প্রার্থনা করেন তিনি এই বিষয়ের জামীন না দিলে, শরিফ সাহেব কি অন্য কর্ম্মকারক সেই ব্যক্তির নামে নালিশ করিতে বদ্ধ হইবেন না। কি প্রকারের ও কত টাকার জামীন দিতে হইবে এই বিষয়ে তাঁহারদের মতের ঐক্য না হইলে, যে কোর্টে ঐ মোক-

[Government Gazette, 30th June 1874.]

some other person appointed by the Court for such purpose.

The expense of preparing and executing such security. shall be deducted out of any money recovered in such suit, and the nett proceeds only in this and other cases provided for by this Act shall be considered as received in satisfaction of the debt due to the execution-creditor.

25. If the Sheriff or other officer under any writ of attachment seize any Government security standing in the name of, or belonging to, the party against whose property such writ is issued, he may receive the interest due on such Government security, whether specially endorsed or otherwise, and sign a receipt for the same;

Sheriff empowered to receive interest on Government security seized by him;

and may also sell and dispose of such Government security through a broker at the market-rate of the day;

and to sell and endorse such security.

and if the endorsement of such party is required to transfer such Government security, the Sheriff or other public officer shall endorse the same thus, "*A. B.* by *C. D.*, Sheriff;"

and such endorsement shall be as effectual to pass the said Government security and to give a good title to the holder thereof as if the same had been endorsed by the party himself or his duly constituted attorney.

26. No debt shall be sold by the Sheriff under the process of the High Court, but the same shall be realized in the mode hereinbefore directed.

No debt to be sold by Sheriff.

27. If any person against whom any writ of execution has issued, has any interest in any stock or shares in any public Company, whether incorporated or not, carrying on business in India and within the reach of the process of the Court out of which such writ of execution has issued, the High Court or any Judge thereof, on the application of the party who has sued out such writ of execution, may make an order *ex parte* that such interest in such stock or shares, or such of them or such part thereof respectively

Shares in public Company may be charged in execution.

দ্দমা উপস্থিত করা যায় সেই কোর্টের উপযুক্ত কর্ম্মকারক ঐ বিষয় নিরূপণ করিবেন, কিম্বা ঐ কোর্ট আজ্ঞা করিলে, কোর্ট ঐ কার্য্যের নিমিত্ত অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তিনি তাহা নির্ণয় করিবেন।

ঐ প্রকারের মোকদ্দমা করিয়া যে টাকা আদায় হয় তাহাহইতে ঐ জামীনীখৎ প্রস্তুত ও সম্পাদন করিবার খরচ কাটিয়া লওয়া যাইবে, আর এই স্থলে এবং এই আইনে অন্যত্র যে স্থলের বিধান হইয়াছে সেই স্থলে ডিক্রীমত মহাজনের পাওনা টাকার পরিশোধে ঐ অবশিষ্ট টাকামাত্র পাওয়া গেল, এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

২৫ ধারা। যে পক্ষের সম্পত্তির উপর ক্রোকী পরওয়ানা জারী হয়, শরিফ সাহেব কি অন্য কর্ম্মকারক ঐ পরওয়ানাক্রমে ঐ পক্ষের নামে লেখা কিম্বা ঐ পক্ষেরই কোন গবর্ণমেণ্ট সিকুরিটী ক্রোক করিলে, সেই গবর্ণমেণ্টের সিকুরিটী শরিফ সাহেবের নামে বিশেষমতে ইণ্ডোর্স করিয়া দেওয়া গেলে কি না গেলেও, তিনি তাহার উপর পাওনা সুদ গ্রহণ করিয়া তাহার রসিদ লিখিয়া দিতে পারিবেন।

শরীফ সাহেব গবর্ণমেণ্ট সিকুরিটি ক্রোক করিলে তাহার উপর তাঁহার সুদ লইবার ক্ষমতার কথা।

ও যৎকালে যে বাজারদরে গবর্ণমেণ্টের সিকুরিটী বিক্রয় হইয়া থাকে তিনি দালালের দ্বারা সেই দরে ঐ গবর্ণমেণ্ট সিকুরিটী বিক্রয় করিয়া হস্তান্তর করিয়া দিতে পারিবেন।

ও সেই সিকুরিটী বিক্রয় ও ইণ্ডোর্স করিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।

এবং ঐ গবর্ণমেণ্ট সিকুরিটী হস্তান্তর করিবার জন্যে ঐ পক্ষের ইণ্ডোর্স করা আবশ্যক হইলে, শরিফ সাহেব কি রাজকার্য্যের অন্য কার্য্যকারক এই প্রকারে তাহা ইণ্ডোর্স করিয়া দিতে পারিবেন, যথা, "শ্রী অমুক শরিফের দ্বারা শ্রী অমুক।"

এবং সেই পক্ষ আপনি কিম্বা তাঁহার নিয়মিতরূপে নিযুক্ত মোক্তার তাহা ইণ্ডোর্স করিয়া দিলে ঐ গবর্ণমেণ্ট সিকুরিটী যেমন অন্য ব্যক্তির হস্তগত হইতে পারে ও তাহাতে যেমন তাঁহার অধিকার থাকিতে পারে, উক্ত প্রকারে ইণ্ডোর্স হইলে তাহার তদ্রূপ ফল হইবে ইতি।

২৬ ধারা। শরিফ সাহেব হাই কোর্টের পরওয়ানাক্রমে কোন ঋণ বিক্রয় করিতে পারিবেন না, সেই ঋণের টাকা পূর্ব্বোক্ত বিধান মতে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

শরিফ সাহেবের ঋণ বিক্রয় করিতে না পারিবার কথা।

২৭ ধারা। যে ব্যক্তির নামে ডিক্রী জারীর কোন পরওয়ানা বাহির হয়, যদি সাধারণ কোন কোম্পানির ষ্টকে কি শ্যারে তাঁহার স্বার্থ থাকে ও সেই কোম্পানি সমবায়িত হইলে বা না হইলেও যদি ভারতবর্ষের মধ্যে এবং যে কোর্টহইতে ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হয় সেই কোর্টের পরওয়ানা যত দূর বলবৎ থাকে এমত স্থানে কার্য্য চালায়, তবে যে ব্যক্তি ডিক্রী জারীর পরওয়ানা প্রার্থনা করেন তাঁহার দরখাস্ত হইলে হাই কোর্ট কিম্বা ঐ কোর্টের কোন জজ সাহেব এই মর্ম্মের একতরফা আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, ঐ ডিক্রী জারীর

সাধারণ কোম্পানিতে যে শ্যার থাকে তাহাও ডিক্রী জারীক্রমে লইতে পারিবার কথা।

as the said Court or Judge thinks fit, shall stand charged with the payment of the amount due in respect of such writ of execution.

পরওয়ানা সম্পর্কে যে টাকা পাওনা হয়, সেই টাকার জন্যে ঐ ষ্টাক কি শ্যারে ঐ ব্যক্তির যে সম্পর্ক থাকে তাহার উপর কিম্বা উক্ত কোর্ট কি জজ সাহেব ঐ শ্যারের মধ্যে যত শ্যার কিম্বা তাহার যে অংশ উচিত বোধ করেন সেই অংশের উপর দায় বর্ত্তিবে

Such order shall have the like effect and entitle the person in whose favour the same is made to the same remedies and priorities as a charge executed in favour of such person by the person against whom execution shall have been issued;

উক্ত যে ব্যক্তির সপক্ষে সেই আজ্ঞা হইল, যাঁহার বিপক্ষে ডিক্রী জারীর পরওয়ানা বাহির হয় তিনি তাঁহার সপক্ষে ঐ ষ্টাক কি শ্যার দায়ী করিলে তাঁহার যে প্রতিকার ও অগ্রগণ্যতা থাকিত, উক্ত আজ্ঞারও সেই ফল হইবে, ও সেই আজ্ঞার বলে ঐ ব্যক্তির সেই প্রতিকারের ও অগ্রগণ্যতার অধিকার থাকিবে।

Service or notice of such order upon or to the Company whose stock or shares is or are the subject of such order, or upon or to any person claiming an interest in such stock or shares, shall have the like effect, and shall entitle the person in whose favour such order is made to the same remedies against such Company or such last-mentioned person as notice of a charge executed of even date with such order by the person against whom execution has been issued in favour of the person at whose suit the same has been issued.

ডিক্রী জারীর পরওয়ানা উক্ত যে ব্যক্তির প্রার্থনামতে বাহির হয় যাঁহার বিপক্ষে ডিক্রী জারীর পরওয়ানা হয় তিনি ঐ ব্যক্তির সপক্ষে ঐ ষ্টাকের কি শ্যারের উপর দায় বর্ত্তিবার নোটিস দিলে, তাহার যে ফল হইত ও সেই ব্যক্তির পক্ষে যে অধিকার বর্ত্তিত, যে কোম্পানির ষ্টাকের কি শ্যারের বিষয়ে পূর্ব্বোক্ত আজ্ঞা করা যায় সেই কোম্পানির উপর সেই তারিখে ঐ আজ্ঞা জারী হইলে কি সেই কোম্পানিকে ঐ নোটিস দেওয়া গেলে কিম্বা ঐ ষ্টাকে কি শ্যারে যে কোন ব্যক্তি স্বার্থের দাওয়া রাখেন তাঁহার উপর ঐ আজ্ঞা জারী হইলে কি ঐ আজ্ঞার নোটিস দেওয়া গেলে, তাহার সেই ফল হইবে, ও যাহার সপক্ষে ঐ আজ্ঞা করা যায় ঐ কোম্পানির কিম্বা শেষোক্ত ব্যক্তির বিপক্ষে তাহার সেই প্রকারের প্রতিকার পাইবার অধিকার থাকিবে।

Proviso.

Nothing herein contained shall prevent the person against whom such order has been made or any other person affected thereby, from applying to the Court or Judge by whom such order has been made for its discharge on such grounds as may be just.

উপবিধি।

যে ব্যক্তির বিপক্ষে উক্ত আজ্ঞা করা যায়, তিনি কিম্বা সেই আজ্ঞাদ্বারা অন্য যে ব্যক্তির হানি হইতে পারে তিনি উক্ত যে কোর্টের কি জজ সাহেবের দ্বারা ঐ আজ্ঞা করা যায় তাঁহার নিকট ন্যায্য হেতু দর্শাইয়া ঐ ষ্টাক কি শ্যার দায়হইতে মুক্ত করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন, এই আইনের কোন কথাদ্বারা ইহার বাধা নাই ইতি।

Property standing in name of any officer of Court.

28. If such debtor has any interest in any property standing in the name of the Accountant-General or any other officer of the High Court, or in the dividends, interest, or annual produce thereof, the Court or a Judge thereof may make an order that the interest of the defendant in such property shall be applied in payment of such debt, and the Court or Judge may from time to time make such other orders as may be necessary to give full effect to the above provision.

কোর্টের কোন কর্ম্মকারকের নামে সম্পত্তি থাকিলে তাহার কথা।

২৮ ধারা। আকৌণ্টেণ্ট জেনরল সাহেবের কিম্বা হাই কোর্টের অন্য কোন আমলার নামে যে সম্পত্তি থাকে, সেই সম্পত্তিতে কিম্বা সেই সম্পত্তির ডিবিডেণ্ডে কি সুদে কি বার্ষিক উৎপন্ন টাকায় ঐ খাতকের কোন সম্পর্ক থাকিলে, ঐ সম্পত্তিতে আসামীর যে সম্পর্ক থাকে তাহা ঐ ঋণের শোধে ব্যয় হইবে কোর্ট কিম্বা কোর্টের কোন জজ এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও সেই বিধান সম্পূর্ণরূপে প্রবল করিবার নিমিত্ত অন্য যে আজ্ঞার আবশ্যক হয় কোর্ট কি জজ সাহেব সময়েং সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

Party arrested under writ when entitled to discharge.

29. A plaintiff or defendant arrested under any writ issued upon any judgment, order, decree, or sentence of any of the said Courts whereby money is ordered to be paid to any party, shall be entitled to his discharge from such arrest on payment or tender to such party or his attorney in the cause, or to the Sheriff or Gaoler in whose custody such person may be under such

পরওয়ানামতে কোন ব্যক্তি ধৃত হইলে যে সময়ে মুক্ত হইতে পারিবে তাহার কথা।

২৯ ধারা। পূর্ব্বোক্ত অন্যতর কোর্টের কোন নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা কি ডিক্রী কি দণ্ডাজ্ঞামতে কোন পক্ষকে টাকা দিবার আজ্ঞা হইলে ও তদনুসারে পরওয়ানা বাহির হইয়া ফরিয়াদীকে কি আসামীকে আসেধ করা গেলে, ঐ পরওয়ানায় যত টাকা দিবার আজ্ঞা হইল ঐ ব্যক্তি সেই পক্ষকে কিম্বা ঐ মোকদ্দমায় তাঁহার মোক্তারকে, কিম্বা ঐ পরওয়া-

writ, of the amount directed to be levied by such writ.

নাক্রমে যে শরিফ সাহেবের কি জেলরক্ষকের হেফাজতে থাকেন তাঁহাকে তত টাকা দিলে কি দিতে চাহিলে, তাঁহার সেই আসেধ হইতে মুক্তি পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

30. A written order under the hand of the attorney in the cause by whom any such writ has been issued, shall justify the Sheriff, Gaoler, or person in whose custody the party may be under such writ in discharging such party, unless the party for whom such attorney professes to act has given written notice to the contrary to such Sheriff, Gaoler, or person in whose custody the opposite party may be.

Order of attorney issuing writ when sufficient for discharge of party.

৩০ ধারা। মোকদ্দমায় যে টর্নির দ্বারা উক্ত প্রকারের কোন পরওয়ানা বাহির করিয়া লওয়া যায় সেই টর্নি আজ্ঞাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া দিলে ঐ পরওয়ানাক্রমে ঐ পক্ষ যে শরিফের কি জেলরক্ষকের কি যে ব্যক্তির হেফাজতে থাকে তিনি ঐ আজ্ঞাপত্রের বলে ঐ পক্ষকে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন। কিন্তু বিপক্ষ পক্ষ যে শরিফের কি জেলরক্ষকের কি ব্যক্তির হেফাজতে থাকে ঐ টর্নি যে পক্ষের তরফে কর্ম্ম করেন বলিয়া স্বীকার করেন সেই পক্ষ ঐ শরিফ প্রভৃতিকে বিপরীত ভাবের নোটিস লিখিয়া দিলে ঐ বিপক্ষকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে না।

যে টর্নি পরওয়ানা বাহির করিয়া লন তাঁহার আজ্ঞা হইলে যে স্থলে কোন পক্ষ মুক্ত হইতে পারেন তাহার কথা।

Such discharge shall not be a satisfaction of the debt, unless made by the authority of the creditor; and nothing herein contained shall justify any attorney in giving such order for discharge without the consent of his client.

Attorney not to give order for discharge without client's consent.

মহাজনের অনুমতিমতে ঐ ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দেওয়া না গেলে তাঁহাকে মুক্ত করাই ঋণশোধ বলিয়া জ্ঞান হইবে না। এবং এই ধারার কোন কথাক্রমে কোন টর্নি আপন মওক্কেলের অনুমতি বিনা মুক্ত করিবার তদ্রূপ আজ্ঞা দিতে পারিবেন না ইতি।

মওক্কেলের অনুমতি না হইলে মুক্ত করিবার আজ্ঞা টর্নির দিতে না পারিবার কথা।

31. A writ of execution, if unexecuted, shall not remain in force for more than one year from the date of such writ, unless renewed in the manner hereinafter provided;

Time for which unexecuted writ remains in force.

৩১ ধারা। ডিক্রীজারীর পরওয়ানার তারিখঅবধি এক বৎসরের অধিক কাল পর্য্যন্ত ঐ পরওয়ানা জারী না হইলে ও নিম্নলিখিত বিধানমতে তাহা নূতন করিয়া না লওয়া গেলে প্রবল থাকিবে না।

পরওয়ানা জারী না হইয়া যত কাল প্রবল থাকিবে তাহার কথা।

but it may, at any time before its expiration, be renewed by the party issuing it for one year from the date of such renewal, and so on from time to time during the continuance of the renewed writ by being marked with the seal of the High Court and with a memorandum, signed by the officer, of the date of the day, month, and year of such renewal, or by such party giving a written notice of renewal to the Sheriff signed by the party or his attorney and bearing the like seal of the Court and memorandum signed by the officer as aforesaid;

Renewal of writ.

কিন্তু যে পক্ষ পরওয়ানা বাহির করিয়া লন তিনি ঐ মিয়াদ ফুরাইবার পূর্ব্বে কোন সময়ে তাহা নূতন করিয়া লইতে পারিবেন। নূতন করিয়া লওনের তারিখঅবধি তাহা এক বৎসর প্রবল থাকিবে। এই প্রকারে ঐ নূতন করিয়া লওয়া পরওয়ানা যত দিন প্রবল থাকে তত দিনের মধ্যেও তাহা সময়ে২ নূতন করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে। ঐ পরওয়ানায় হাই কোর্টের মোহর ছাপিয়া দেওয়া গেলে, ও যে সালের যে মাসের যে তারিখে নূতন করিয়া লওয়া যায় তাহার স্মরণার্থ কথায় উপযুক্ত কর্ম্মকারক স্বাক্ষর করিলে, কিম্বা ঐ পক্ষ নূতন করিয়া লওনের নোটিস লিখিয়া আপনি কি উকীলের দ্বারা স্বাক্ষর করিয়া কি করাইয়া শরিফ সাহেবকে দিলে ও তাহাতে হাই কোর্টের পূর্ব্বোক্ত প্রকারের মোহর দেওয়া গেলে ও পূর্ব্বোক্ত স্মরণার্থ কথায় পূর্ব্বোক্ত কর্ম্মকারকের স্বাক্ষর থাকিলে তাহা নূতন করিয়া লওয়া গেল।

পরওয়ানা নূতন করিয়া লওয়ার কথা।

and a writ of execution so renewed shall have effect and be entitled to the same priority as the original writ would have had.

Renewed writ entitled to same priority as its original.

আসল পরওয়ানার যে ফল হয় ও তাহা যদ্রূপে অগ্রগণ্য হয় ডিক্রীজারীর পরওয়ানা উক্ত প্রকারে নূতন করিয়া লওয়া গেলে তাহারও সেই ফল হইবে ও তাহা তদ্রূপে অগ্রগণ্য হইবে।

পরওয়ানা নূতন করিয়া লওয়া গেলে আসল পরওয়ানার ন্যায় গণ্য হওয়ার কথা।

Provided, however, that no writ of possession shall be renewed without the special leave of the High Court or a Judge thereof.

Proviso as to writ of possession.

32. The production of a writ of execution or of the notice renewing the same, purporting to be marked with such seal and signed as aforesaid, showing the same to have been renewed according to this Act, shall be sufficient evidence of its having been so renewed.

Evidence of renewal.

33. All property of every kind that may be seized under a writ issued from the High Court, may be seized also under a writ of sequestration duly issued from the same, and the seizure must in all cases be made in the mode directed by this Act as to seizures under writs,

Seizure under writ of sequestration.

and any sum ordered by the Court to be realized by a sequestration, shall be realized in the same mode, and not otherwise, as if directed to be levied under a writ of attachment.

Sum ordered to be realized may be levied as under writ.

SCHEDULE.

(see section 2.)

I.—Statutes.

Year, reign and chapter.	Subject.
53 Hen. 3, c. 21	Replevin by Sheriff.
13 Edw. 1, c. 39	Delivery of writs to Sheriff.
28 Edw. 1, c. 16	False returns.
c. 19	Restoration of issues of land seized without cause.
Statutes of the Exchequer.	Wrongful distresses by Sheriff.
23 Hen. 6, c. 9	Sheriff not to let his county to ferm.
23 Hen. 6, c. 9	Sheriff's fees; Sheriff to let to bail, &c.
1 Mary, Stat. 2. c. 8	Sheriff not to be a Justice of the Peace.
29 Eliz., c. 4	Sheriff's fees.
3 Geo. 1, c. 15, s. 8	Power of Under Sheriff in case of death of Sheriff.

কিন্তু হাই কোর্টের কিম্বা ঐ কোর্টের কোন এক জজ সাহেবের বিশেষ অনুমতি না হইলে, দখল করিবার পরওয়ানা নূতন করিয়া লওয়া যাইতে পারিবে না ইতি।

অধিকার করণের পরওয়ানা বিষয়ক উপবিধি।

৩২ ধারা। ডিক্রী জারীর পরওয়ানায় কিম্বা তাহা নূতন করিয়া লওয়ার নোটিসে পূর্ব্বোক্তমতে মোহর ও স্বাক্ষর থাকাতে এই আইন অনুসারে নূতন করিয়া লওয়ার ন্যায় দেখাইলে, সেই পরওয়ানা কি নোটিস দেখাইয়া দেওয়াই তাহার উক্ত প্রকারে নূতন করিয়া লওয়ার প্রচুর প্রমাণ হইবে ইতি।

নূতন করিয়া লওয়ার প্রমাণের কথা।

৩৩ ধারা। হাই কোর্টহইতে পরওয়ানা হইলে যেং প্রকারের সম্পত্তি ক্রোক করা যায়, ঐ হাই কোর্টহইতে আটক করিবার পরওয়ানা নিয়মিতরূপে বাহির হইলে তদ্দ্বারা সেই প্রকারের সম্পত্তিও ক্রোক হইতে পারিবে। এবং এই আইনে পরওয়ানাক্রমে ক্রোক করিবার যে নিয়মের আজ্ঞা হইয়াছে সর্ব্বদাই সেই নিয়মমতে ক্রোক করিতে হইবে।

আটক করিবার পরওয়ানামতে ক্রোককরণের কথা।

কোর্ট আটক করণদ্বারা টাকা আদায় করিতে আজ্ঞা করিলে, ক্রোকীপরওয়ানাক্রমে আদায় করিবার আজ্ঞা থাকিলে যেরূপে টাকা আদায় করা যায় সেইরূপে করা যাইবে অন্য প্রকারে নয় ইতি।

টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা হইলে পরওয়ানামতে আদায় হইতে পারিবার কথা।

তফসীল।

(২ ধারা দেখ)

১.রাজব্যবস্থা।

রাজা, বৎসর, অধ্যায়	যে বিষয়ের।
তৃতীয় হেনরি রাজার ৫৩ বৎসরের ২১ অধ্যায়	শরিফের দ্বারা ক্রোককরা সম্পত্তি উদ্ধারকরণবিষয়ক।
প্রথম এডওয়ার্ড রাজার ১৩ বৎসরের ৩৯ অধ্যায়	শরিফকে পরওয়ানা দেওনবিষয়ক
প্রথম এডওয়ার্ড রাজার ২৮ বৎসরের ১৬ অধ্যায়	মিথ্যা রিটর্ণবিষয়ক।
১৯ অধ্যায় ...	ভূমি অকারণে ক্রোক করা গেলে তাহা ফিরিয়া দেওনবিষয়ক।
একসচেকরসম্পর্কীয় রাজব্যবস্থা	শরিফদ্বারা অন্যায়মতে ক্রোক করণবিষয়ক।
ষষ্ঠ হেনরির রাজার ২৩ বৎসরের ৯ অধ্যায়	শরিফের জিলা ইজারা না দেওনের কথা।
ষষ্ঠ হেনরির রাজার ২৩ বৎসরের ৯ অধ্যায়।	শরিফের ফীবিষয়ক ও শরিফের জামীনী দেওনবিষয়ক প্রভৃতি।
প্রথম মেরির ২ রাজব্যবস্থার ৮ অধ্যায়	শরিফের শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস না হওয়ার কথা।
এলিজাবেতের ২৯ বৎসরের ৪ অধ্যায়	শরিফের ফীবিষয়ক ;
প্রথম জর্জ রাজার তৃতীয় বৎসরের ১৫ অধ্যায়ের ৮ ধারা	শরিফের মৃত্যু হইলে ছোট শরিফের ক্ষমতার কথা।

II.—Acts.

Number and year.	Title.
VIII of 1852 ...	An Act for remunerating the Sheriffs of Calcutta, Madras and Bombay for the execution of Mofussil process under Act XXIII of 1841.
VI of 1855 ...	An Act to extend the operation of, and regulate the mode of executing writs of execution in Her Majesty's Supreme Courts of Judicature.

২।—আইন।

সাল ও নম্বর।	নাম।
১৮৫২ সা. ৮ আ ...	কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়ের শরিফ সাহেব ১৮৪১ সালের ২৩ আইনমতে মফঃসলের পরওয়ানা জারী করিলে তাঁহাদের বেতনতাবা বিষয়ক আইন।
১৮৫৫ সা. ৬ আ ...	শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর সুপ্রীম কোর্টের ডিক্রীজারীর পরওয়ানা জারী করিবার নিয়ম বিস্তৃত করণার্থ ও তাহার বিধান করণার্থ আইন।

III.—Charters.

Charter establishing the Supreme Court of Judicature at Fort William, dated 26th March 1774.	Clause IX.
Charter establishing the Supreme Court of Judicature at Madras, dated 26th December 1800.	Clauses XV, XVI, XVII.
Charter establishing the Supreme Court of Judicature at Bombay, dated 8th December 1823.	Clauses XX, XXI, XXII, XXIII.

৩—চার্টর।

ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রীম কোর্ট স্থাপন করণার্থ ১৭৭৪ সালের ২৬ মার্চের চার্টর।	৯ ধারা।
মান্দ্রাজের সুপ্রীম কোর্ট স্থাপন করণার্থ ১৮০০ সালের ২৬ ডিসেম্বরের চার্টর।	১৫, ১৬, ১৭ ধারা।
বোম্বাইয়ের সুপ্রীম কোর্ট স্থাপন করণার্থ ১৮২৩ সালের ৮ ডিসেম্বরের চার্টর।	২০, ২১, ২২, ২৩ ধারা।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

This Bill is the second of the series of measures which have been prepared in order to diminish the bulk of the English Statute-law in force, or supposed to be in force, in the Presidency Towns. It repeals some ten Statutes relating to the office of Sheriff, and it consolidates, with such amendments as are required by present circumstances, the clauses of the Charters under which the Sheriffs are appointed, and the two Indian Acts which relate, respectively, to their fees for executing Mofussil process and to their functions in executing decrees made by the High Courts in the exercise of original civil jurisdiction.

A. HOBHOUSE.

CALCUTTA; }
June 1874. }

WHITLEY STOKES,

Secy. to the Govt. of India.

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

নানা রাজধানীর মধ্যে ইঙ্গলণ্ডীয় বহুতর রাজনিবন্ধ প্রবল থাকাতে কিম্বা প্রবল বলিয়া বোধ হওয়াতে তাহার সংখ্যা ন্যূন করণার্থ এই দ্বিতীয় আইনের পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করা গেল। ইহাতে শরিফের পদ সম্পর্কীয় দশটি ব্যবস্থা রহিত করা গিয়াছে, ও শরিফেরা নানা চার্টরের যে২ প্রকরণ দ্বারা নিযুক্ত হন ইদানীন্তন ভাবগতিক বিবেচনায় তাহা প্রয়োজনমতে সংশোধন করিয়া সংগ্রহ করা গিয়াছে এবং শরীফ মফঃসল আদালতের পরওয়ানা জারী করিলে যত ফী পাইবেন তদ্বিষয়ে, ও হাই কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিয়া যে ডিক্রী জারী করেন তৎসম্পর্কে তাঁহাদের কার্য্য বিষয়ে ভারতবর্ষীয় যে দুই আইন আছে তাহাও রহিত করা গেল।

এ হবহৌস।

কলিকাতা। }
১৮৭৪ সাল জুন মাস। }

উইটলি ষ্টোক্‌স,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

The following Bill, and Statement of Objects and Reasons accompanying it, are published for general information, by order of his Excellency the Governor-General, under the 22nd of the Rules for the Conduct of the legislative Business of the Council of the Governor-General :—

No. 12 OF 1874.

A Bill to declare the Statutes in force in the Presidency Towns.

Preamble.

WHEREAS doubts exist as to what Acts of Parliament are in force in the Towns of Calcutta, Madras and Bombay, and it is expedient to remove such doubts; It is hereby enacted as follows :—

Statutes declared to apply to the Presidency Towns.

1. The enactments specified in the schedule hereto annexed (being Statutes or parts of Statutes passed before the year 1727) shall be deemed to apply, so far as local and personal circumstances admit, to all places and persons within the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Courts of Judicature at Fort William, Madras and Bombay.

Repeal of other Statutes passed before 1727.

2. All other Statutes passed before the said year 1727 are hereby repealed so far as they affect British India.

Provided that the repeal by this Act of any enactment shall not affect any Statute, Act or Regulation in which such enactment has been applied, incorporated or referred to :

Nothing in this Act shall—

(*a*) affect the validity or invalidity of any thing already done or suffered, or any indemnity already granted, or any right or title already acquired or accrued, or any remedy or proceeding in respect thereof, or the proof of any past act or thing ;

(*b*) affect any principle or rule of law, or established jurisdiction, form or course of pleading, practice or procedure, or existing usage, custom, privilege, restriction, exemption, office or appointment, notwithstanding that the same respectively may have been in any manner affirmed, recognised or derived, by, in, or from any enactment hereby repealed ;

[*Government Gazette,* 30*th June* 1874.]

শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভায় ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয় কার্য্য চলনের যে বিধি আছে মহিমবর শ্রীযুত গবরনর জেনরল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সেই বিধির ২২ ধারামতে নিম্নলিখিত আইনের পাণ্ডুলিপি ও তৎসংক্রান্ত অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭৪ সালের ১২ নম্বর।

রাজধানীর মধ্যে যেং রাজব্যবস্থা প্রবল আছে তাহা নির্দ্দেশ করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।

কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীতে পার্লিমেণ্টের কোনং আইন প্রচলিত আছে এতদ্বিষয়ে সন্দেহ থাকাতে, সেই সন্দেহ দূর করিবার জন্যে এইং বিধান হইল।

রাজধানীতে যেং রাজব্যবস্থা প্রচলিত আছে তাহা নির্দ্দেশ করিবার কথা।

১ ধারা। ১৭২৭ সালের পূর্ব্বপ্রণীত যে রাজব্যবস্থা কি রাজব্যবস্থার যে অংশ এই আইনের তফসীলে নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে, তাহা ফোর্ট উলিয়ম ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার সাধারণ ক্ষমতার অধীন স্থানের অন্তর্গত সকল স্থানের ও ব্যক্তির প্রতি, স্থানবিশেষের ও ব্যক্তি বিশেষের ভাবগতিক বিবেচনায় যত দূর খাটিতে পারে, তত দূর খাটে এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

১৭২৭ সালের পূর্ব্বপ্রণীত অন্যং রাজব্যবস্থা রহিত হইবার কথা।

২ ধারা। উক্ত ১৭২৭ সালের পূর্ব্বপ্রণীত অন্যং রাজব্যবস্থা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সঙ্গে যত দূর সম্পর্ক রাখে তত দূর এতৎক্রমে রহিত করা গেল

পরন্তু এই আইনদ্বারা কোন বিধান রহিত করা গেলে অন্য যে রাজব্যবস্থায় কি আইনে সেই বিধান বর্ত্তান গিয়াছে কি গৃহীত কি উল্লিখিত হইয়াছে তাহার কিঞ্চিন্মাত্র ব্যতিক্রম হইবে না।

(ক) ইতিপূর্ব্বে যে কোন কার্য্য করা গিয়াছে কি যাহা ভোগ হইয়াছে, কিম্বা ক্ষতিহইতে যে নিষ্কৃতি প্রদান করা গিয়াছে, কিম্বা তৎসম্পর্কে যে স্বত্ব কি অধিকার প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে কি বর্ত্তিয়াছে, কিম্বা তৎসম্পর্কে যে প্রতিকার কি আনুষ্ঠানিক কার্য্য হইয়াছে, এই আইনের কোন কথাদ্বারা তাহার কিম্বা পূর্ব্বগত কোন ক্রিয়ার কি বিষয়ের প্রমাণের সিদ্ধাসিদ্ধতার ব্যতিক্রম হইবে না।

(খ) এতৎক্রমে যে বিধান রহিত হইল তন্মধ্যে কিম্বা তাহাহইতে আইন সংক্রান্ত কোন মূল নিয়ম কি বিধি কিম্বা স্থাপিত বিচারাধিপত্য কিম্বা সওয়াল-জওয়াব করিবার কোন নিয়ম কি প্রণালী কি ব্যবহার কি কার্য্যপ্রণালী কিম্বা প্রচলিত আচার কি ব্যবহার কি বিশেষ ক্ষমতা কি নিষেধ কি অব্যাহতি কি পদ কি নিয়োগ কোন প্রকারে ব্যক্ত কি স্বীকৃত কি উত্থাপিত হইলেও এই আইনের কোন কথা দ্বারা তাহার ব্যতিক্রম হইবে না।

(c) give validity to any transaction which, if it had occurred before the passing of this Act, would have been held invalid on the ground of its breeding litigation or of being otherwise unrighteous, unconscientious, or against public policy;

(d) provide or restore any jurisdiction, office, custom, privilege, restriction, exemption, usage or practice not now existing or in force;

(e) operate as an implied repeal of any enactment,

(f) affect the laws of inheritance, partition, succession and contract as administered to Hindús, Muhammadans, Buddhists, Síkhs and Jainas, or

(g) affect the laws of marriage as administered to persons not being Christians.

3. No Statute passed in or after the said year 1727 shall be deemed to apply to any part of British India, unless it expressly or by necessary implication extends thereto; and no Statute shall be deemed to extend by necessary implication to any part of British India merely because it repeals, amends or modifies the whole or any part of a Statute mentioned in the said Schedule.

When Statutes passed in or after 1727 apply.

(গ) এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্ব্বে কোন ব্যাপার ঘটিলে যদি তদ্দ্বারা মোকদ্দমা করণের ইচ্ছা উত্থাপিত হওয়ার সম্ভাবনা প্রযুক্ত কিম্বা প্রকারান্তরে ধর্ম্ম কি ন্যায় বিরুদ্ধ কিম্বা রাজনীতি বিরুদ্ধ হেতুক তাহা অসিদ্ধ হইত তবে এই আইনের কোন কথাদ্বারা সেই ব্যাপার সিদ্ধ হইবে না।

(ঘ) যে বিচারাধিপত্য কি পদ কি আচার কি বিশেষ ক্ষমতা কি নিষেধ কি অব্যাহতি কি ব্যবহার কি রীতি বর্ত্তমানকালে প্রচলিত কি প্রবল নহে, এই আইনের কোন কথাদ্বারা তাহার বিধান হইল না ও তাহা পুনরুত্থাপিত হইবে না।

(ঙ) এই আইনের কোন কথার ভাবক্রমে কোন আইন রহিত হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

(চ) হিন্দুদের কি মুসলমানদের কি বৌদ্ধদের কি শিখদের কি জৈনদের মধ্যে দায়ভাগের ও বণ্টনের ও উত্তরাধিকারিত্বের ও চুক্তির যে ব্যবস্থা প্রচলিত আছে এই আইন দ্বারা তাহার ব্যতিক্রম হইবে না।

(ছ) যাঁহারা খ্রীষ্টান নয় তাহাদের পক্ষে বিবাহ বিষয়ক আইন সম্পর্কীয় কার্য্য যে রূপে সম্পাদন হইয়া থাকে এই আইনের কোন কথা তৎপ্রতি খাটে না ইতি।

৩ ধারা। ১৭২৭ সালে কি তাহার পরে যে রাজব্যবস্থা প্রণীত হয় তাহা স্পষ্টরূপে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের প্রতি না বর্ত্তিলে কিম্বা ভাবদ্বারা বর্ত্তান আবশ্যক বোধ না হইলে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন অংশের প্রতি যে খাটে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না। আর উক্ত তফসীলে যে২ রাজব্যবস্থার উল্লেখ হইয়াছে, অন্য ব্যবস্থাদ্বারা তাহা সম্পূর্ণরূপে কিম্বা তাহার কোন অংশ রহিত কি সংশোধন কি মতান্তর করা গিয়াছে কেবল ইহা বলিয়া যে সেই অন্য ব্যবস্থা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন অংশের প্রতি অবশ্যই খাটে, এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

১৭২৭ সালের পর যে রাজব্যবস্থা হইয়াছে তাহা যে স্থলে খাটিতে পারে তাহার কথা।

SCHEDULE.

(See Section 1.)

13 Edw. 1, c. 1	Statute *De Donis*.
c. 22	Waste between joint-tenants and tenants in common.
18 Edw. 1, cc. 1, 2	Statute of *Quia Emptores*.
25 Edw. 1, *Magna Carta*, c. 1	Confirmation of liberties.
c. 29	Civil and Criminal Justice.
Confirmatio Cartarum ...	Confirmation of charters.
5 Edw. 3, c. 9	Unlawful attachment.
25 Edw. 3, Stat. 1	Status of children born abroad of English parents.
28 Edw. 3, c. 3	Civil and Criminal Justice.
27 Hen. 8, c. 10, ss. 1, 2 and 3	Uses.
28 Hen. 8, c. 15, ss. 1, 2 and 4	Offences committed at sea.
31 Hen. 8, c. 1	Partition by joint-tenants.
32 Hen. 8, c. 32	Partitions by tenants for life.
c. 34, ss. 1 and 2	Grantees of reversions.
c. 37, s. 4	Recovery of rent after death of *cestui que vie*.
c. 38, (except as concerning pre-contracts)	Degrees of consanguinity.
13 Eliz., c. 5, ss. 1, 2, 3 and 5	Fraudulent conveyances.
27 Eliz., c. 4, ss. 1, 2, 3 and 4	
3 Char. 1, c. 1	Wrongful imprisonment.
18 & 19 Char. 2, c. 11, ss. 1, 2 and 4 ...	Evidence of death of *cestui que vie*.
29 Char. 2, c. 3, ss. 7—11	Trusts.
31 Char. 2, c. 2, except s. 14	Habeas Corpus Act.
1 Will. & Mar., c. 6	Coronation Oath.
1 Will. & Mar., Sess. 2, c. 2	Bill of Rights.
2 Will. & Mar., c. 1	Confirmation of late Parliament.
4 Will. & Mar., c. 16	Frauds by clandestine mortgages.
9 Will. 3, c. 17	Inland Bills of Exchange.
10 Will. 3, c. 22, down to and including the words "in any wise notwithstanding"	Inheritance of posthumous children.
11 Will. 3, c. 7	Piracy.
c. 12	Punishment of Governors of plantations.
12 & 13 Will. 3, c. 2, except so far as it has been repealed by 4 & 5 Anne, c. 20, ss. 27, 28, 1 Geo. 1, Stat. 2, c. 51, and 7 & 8 Vic., c. 66	Act of Settlement.
1 Ann., c. 2, ss. 4 and 5	Demise of Crown. Abatement.
3 & 4 Ann., c. 8, ss. 1 to 11 (inclusive) ...	Promissory Notes.
4 & 5 Ann., c. 3, ss. 9, 10, 21 & 27 ...	Attornment. Payment of rent. Warranties. Actions of account.
c. 16	Naturalization of Princess Sophia.
6 Ann., c. 41, s. 8	Privy Council.
c. 72	Discovery of deaths of tenants for life.
7 Ann., c. 5, s. 3	Naturalization.
8 Geo. 1, c. 24	Piracy.

Note.—The references in this schedule are made to the Statutes as printed in the Revised Edition, London, 1870

[*Government Gazette, 30th June* 1874.]

তফসীল।

(১ ধারা দেখ।)

প্রথম এডওয়ার্ড রাজার ১৩ বৎসরের ১ অধ্যায় ...	দান বিষয়ক রাজব্যবস্থা।
২২ অধ্যায় ...	একি পাট্টাক্রমে সাধারণ রায়তদের ও ভিন্ন২ পাট্টাক্রমে সাধারণ রায়তদের মধ্যে অপচয় বিষয়ক।
প্রথম এডওয়ার্ড রাজার ১৮ বৎসরের ১ ও ২ অধ্যায়	কুইয়া এম্পটোরেস নামক রাজব্যবস্থা।
প্রথম এডওয়ার্ড রাজার ২৫ বৎসরের মাগনা কার্টা নামক ১ অধ্যায়	বিশেষ ক্ষমতা স্থির রাখিবার ব্যবস্থা।
২৯ অধ্যায় ...	দেওয়ানী ও ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার বিষয়ক।
কনফরমাটিও কার্টোরম নামক ...	চার্টর স্থির রাখিবার নিমিত্ত ব্যবস্থা।
তৃতীয় এডওয়ার্ড রাজার ৫ বৎ. ৯ অ. ...	অন্যায়রূপে ক্রোক করণ বিষয়ক।
তৃতীয় এডওয়ার্ড রাজার ২৫ বৎ. ১ ব্যবস্থা ...	ইঙ্গলণ্ডীয় স্ত্রী পুরুষের সন্তান ভিন্নদেশে জন্মিলে তাহারদের অবস্থা বিষয়ক।
তৃতীয় এডওয়ার্ড রাজার ২৮ বৎ. ৩ অ. ...	দেওয়ানী ও ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার বিষয়ক।
অষ্টম হেনরি রাজার ২৭ বৎ. ১০ অ. ১,২,৩, ধা. ..	ভূমির উপস্বত্ব ভোগ বিষয়ক।
অষ্টম হেনরি রাজার ২৮ বৎ. ১৫ অ. ১,২,৪, ধা....	সমুদ্র পথে যে অপরাধ করা যায় তদ্বিষয়ক।
অষ্টম হেনরি রাজার ৩১ বৎ. ১ অ. ...	একি পাট্টাক্রমে যাঁহারা সাধারণ প্রজা হন তাঁহাদের ভূমি বণ্টন বিষয়ক।
অষ্টম হেনরি রাজার ৩২ বৎ. ৩২ অ. ...	যাঁহারা যাবজ্জীবন প্রজা, তাঁহারদের ভূমি বণ্টন বিষয়ক।
৩৪ অ. ১, ২, ধা. ...	উত্তরাধিকারিকে দিবার অপেক্ষায় ভোগাধিকারি বিষয়ক।
৩৭ অ. ৪, ধা. ...	ভূমি যে ব্যক্তির যাবজ্জীবন অধিকারে থাকিবে তাঁহার মৃত্যুর পর খাজানা আদায় করণ বিষয়ক।
(পূর্ব্বকৃত চুক্তি বিষয়ক কথা ছাড়া) ৩৮ অ. ...	জ্ঞাতিত্ব সম্বন্ধের ক্রম বিষয়ক।
রাণী এলিসাবেতের ১৩ বৎসরের ৫ অ. ১,২,৩,৫ ধা. ঐ ২৭ বৎসরের ৪ অ. ১,২,৩,৪ ধা.	প্রতারণাক্রমে হস্তান্তর করণ বিষয়ক।
প্রথম চারলস রাজার ৩ বৎসরের ১ অ. ...	অন্যায়মত বন্ধ করণ বিষয়ক।
দ্বিতীয় চারলস রাজার ১৮,১৯ বৎ. ১১ অ. ১,২,৪ ধা. ...	যে ব্যক্তির যাবজ্জীবন ভূমি অধিকারে থাকিবে তাহার মৃত্যুর প্রমাণ বিষয়ক।
দ্বিতীয় চারলস রাজার ২৯ বৎসরের ৩ অধ্যায়ের ৭—১১ ধারা	ন্যাসবিষয়ক।
দ্বিতীয় চারলস রাজার ৩১ বৎ. ১৪ ধারা ছাড়া ২ অ. ...	হাবিয়াস করপস বিষয়ক আইন।
উলিয়ম ও মেরির ১ বৎ. ৬ অ. ...	সিংহাসনোপবেশন কালীন শপথ বিষয়ক।
উলিয়ম ও মেরির ১ বৎ. দ্বিতীয় অধিবেশনকালীন ২ অধ্যায়	স্বত্বাধিকার বিষয়ক আইন।
উলিয়ম ও মেরির ২ বৎ. ১ অধ্যায় ...	রাজসভার ভূত পূর্ব্ব অধিবেশনকালীন কার্য্য স্থির করণ বিষয়ক।
উলিয়ম ও মেরির ৪ বৎ. ১৬ অধ্যায়। ...	গুপ্ত ভাবে বন্ধক রাখন দ্বারা প্রতারণা বিষয়ক।
তৃতীয় উলিয়ম রাজার ৯ বৎ. ১৭ অধ্যায় ...	দেশের অন্তর্গত স্থানের প্রচলিত হুণ্ডী বিষয়ক।
তৃতীয় উলিয়ম রাজার ১০ বৎসরের ২২ অধ্যায় "in any wise notwithstanding" এই কথা পর্য্যন্ত	জনকের মৃত্যুর পর সন্তানের জন্ম হইলে তাঁহার উত্তরাধিকারিত্ব বিষয়ক।
তৃতীয় উলিয়ম রাজার ১১ বৎসরের ৭ অধ্যায় ...	বোম্বেটিয়া গিরি বিষয়ক।
১২ অধ্যায় ...	কুঠীর অধ্যক্ষদের দণ্ডবিষয়ক।
তৃতীয় উলিয়ম রাজার ১২ ও ১৩ বৎ. ২ অধ্যায়ের যে অংশ মহারাণী আনের ৪ ও ৫ বৎ. ২০ অ. ২৭ ও ২৮ ধারাক্রমে ও প্রথম জর্জ্জ রাজার ১ বৎসরের ২ আইনের ৫১ অধ্যায়ক্রমে ও বিকটরিয়ার ৭ ও ৮ বৎসরের ৬৬ অধ্যায়ক্রমে রহিত হয় নাই সেই অংশ	ইঙ্গলণ্ডদেশের রাজত্বের ভার বর্ত্তমানা শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর বংশে স্থির থাকন বিষয়ক।
আনের ১ বৎসরের ২ অধ্যায়ের ৪ ও ৫ ধারা ...	উত্তর রাজ্যাধিকারির প্রতি রাজমুকুট প্রদান বিষয়ক ও উদাসীন ব্যক্তির প্রবেশ করণ বিষয়ক।
আনের ৩। ৪ বৎ. ৮ অ. ১ অবধি ১১ পর্য্যন্ত সকল ধারা	প্রমিসরি নোট বিষয়ক।
আনের ৪।৫ বৎ. ৩ অ. ৯, ১০, ২১ ও ২৭ ধারা ...	প্রজার নূতন মালিক স্বীকারকরণ ও খাজানা দেওন বিষয়ক ও প্রভুত্ব ও হিসাব পাইবার নিমিত্ত নালিশকরণ বিষয়ক।
১৬ অ. ...	রাজকুমারী সোফাইয়াকে ইঙ্গলণ্ডজাত ব্যক্তিদের বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করণ বিষয়ক।
আনের ৬ বৎ. ৪১ অ. ৮ ধারা ...	প্রিবি কৌনসেল বিষয়ক।
৭২ অ. ...	যাহারা যাবজ্জীবন প্রজা হন তাহাদের মৃত্যু নির্ণয় করণ বিষয়ক।
আনের ৭ বৎ. ৫ অ. ৩ ধারা ...	ভিন্নদেশজাত ব্যক্তির প্রতি ইঙ্গলণ্ডদেশজাত ব্যক্তির ক্ষমতাদি প্রদান করণ বিষয়ক।
প্রথম জর্জ্জ রাজার ৮ বৎসরের ২৪ অধ্যায় ...	বোম্বেটিয়াগিরি বিষয়ক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

1. It is generally held that, on the establishment of Mayors' Courts in Calcutta, Madras and Bombay, under the charter of 13 Geo. I, the Statute-law in force in England in the year 1726 was introduced into the Presidencies so far as it was applicable to local circumstances.

2. Under the qualification contained in the last part of this proposition, large classes of Statutes are obviously excluded. The Statutes, for instance, dealing with the subjects of Advowsons, Bankruptcy, Bastardy, Clergy, Commons, Dilapidations, Elections, Excise, Forests, Police, Poor-relief, Sewers, Tithes, and the qualification of Sheriffs were clearly framed with reference to the special conditions of England, and have never been deemed applicable to any part of India. Other Statutes, such as those relating to Coroners, Crimes, Executors, Jurors, Justices of the Peace, Lotteries, Oaths, Pleading and Riotous Assemblies, have been rendered by recent Indian legislation unnecessary and therefore inapplicable. Others again, which form the basis of the English law of real property—such as the Statutes of Entails, of Subinfeudations and of Uses—are clearly applicable to the property of Englishmen, though not to the property of Hindús or Muhammadans. But there remain some as to which differences of opinion may and do exist. If we inquire, for example, whether the Statutes relating to Maintenance and Champerty are in force in Calcutta, whether a European can be arrested here on a Sunday, or what law regulates distresses for arrears of rent exceeding a thousand rupees, we at once fall into doubt and difficulty. It is true that, in the absence of any declaration by the legislature, the Judges of the late Supreme Courts and those of the present High Courts have exercised the function of declaring what Statutes shall be deemed in force within the local limits of their ordinary original jurisdiction. But, in the first place, the Judges have made such declarations in comparatively few instances; in the second place, their decisions have not always been reported; thirdly, it may be doubted whether their declarations have always laid down the most convenient rule; and fourthly, the rulings of the Judges of one Supreme or High Court are not binding upon or always in accord with those of another.

3. Even in cases where a Statute certainly operates in the Presidency Towns, it is not always clear whether it applies to all the inhabitants or only to Europeans. Thus every one agrees that the Statutes of Elizabeth relating to Fraudulent Conveyances are in force in Calcutta, Madras and Bombay; and in Calcutta, the late Mr. Justice Norman (2 Ind. Jur. O. S. 7) held that they applied to Natives as well as to Europeans. But in Madras, Sir Adam Bittleston seemed to think, in a case reported in 6 Mad. H. C. Rep. 474, that they applied only to British subjects other than Hindús or Muhammadans.

4. The result is a great amount of uncertainty as to the Statute-law in force in the Presidency Towns, and this not merely in rare instances, but in matters of not infrequent occurrence.

5. Two Bills published simultaneously with this, and relating to Distresses and to the Sheriff, will, when passed, remove many doubts as to the law applicable to the subjects with which they respectively deal.

6. There will remain, however, many ancient Statutes as to which it is desirable that the legislature, in consultation with the learned Judges of the Presidency High Courts, should expressly declare either that they are, or that they are not, in force in Calcutta, Madras and Bombay. This, shortly, is the object of the present Bill. It declares that some forty Statutes shall, subject to the tests of applicability which have always prevailed, be deemed to apply to all places and persons in the Presidency Towns. These include Magna Carta; the Statutes *De Donis* and *Quia Emptores*; the Statute of Uses; the Statutes relating to Fraudulent Conveyances; the Habeas Corpus Act; the Bill of Rights and the Act of Settlement. It then expressly repeals all other Statutes passed before 1727.

[*Government Gazette*, 30*th June* 1874.]

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

১। প্রথম জর্জ রাজার ১১ বৎসরের চার্টর অনুসারে কলিকাতায় ও মান্দ্রাজে ও বোম্বাইয়ে মেয়রদের আদালত স্থাপন হইলে, ১৭২৬ সালে যে সকল ব্যবস্থা ইঙ্গলণ্ডে প্রচলিত ছিল তাহা স্থান বিশেষের ভাবগতিক বিবেচনায় যত দূর বর্ত্তান যাইতে পারিত উক্ত তিন রাজধানীর মধ্যেও তত দূর প্রচলিত আছে এমত জ্ঞান হইল।

২। পরন্তু অনেক রাজব্যবস্থা স্থানবিশেষের ভাবগতিক বিবেচনায় স্পষ্টই বর্জ্জনীয়। যথা, ভজনালয়ে পুরোহিতের নিয়োগ, ও দেওলিয়া করণ, ও জারজতা, ও পাদরীবিষয়ক, ও ভজনালয়সম্পর্কীয় চরাণী ভূমি, ও ভজনালয় সম্পর্কীয় বৃক্ষাদি নষ্টকরণ, ও রাজসভার সভ্য ব্যক্তিদের মনোনীতকরণবিষয়ক, ও আবকারী ও মদ ও পোলীস ও দরিদ্রদের উপকার ও নর্দমা ও দশমাংশ বিষয়ক ব্যবস্থা, ও শরিফী পদের যোগ্য গুণাদি বিষয়ক ব্যবস্থা কেবল ইঙ্গলণ্ডের বিশেষ অবস্থা বিবেচনায় স্পষ্টই প্রণীত হইল, ও ভারতবর্ষের কোন স্থানের প্রতি যে বর্ত্তে এমত অনুভবও কখন হয় নাই। করণর, অপরাধ, অছি, জুরী, শান্তিরক্ষার্থ জষ্টিস, শর্ত্তিখেলা, শপথ, সওয়ালজওয়াব ও দাঙ্গাবাজ লোকদের জমারতবিষয়ক ও অন্যান্য রাজব্যবস্থা ভারতবর্ষীয় ব্যবস্থাপকদের নূতন কএক আইন প্রণীত হওয়াতে অনাবশ্যক হইয়াছে সুতরাং তাহা খাটেও না, পুত্রপৌত্রাদিক্রমে ভোগ্যসম্পত্তি দান, ও জমীর পেটাও পাট্টা দান ও ব্যবহার প্রভৃতি বিষয়ক আর কএক রাজব্যবস্থা স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমূলক হইয়া ইঙ্গলণ্ডীয়দের সম্পত্তির প্রতি স্পষ্টই খাটে কিন্তু হিন্দু কি মুসলমানদের সম্পত্তির প্রতি খাটে না। আর কএক রাজব্যবস্থা বর্ত্তিতে পারে কি না এই বিষয়ের সন্দেহ আছে, থাকিতেও পারে। যথা, স্ত্রীপুত্রাদির ভরণপোষণ ও মোকদ্দমা ফরণ করিয়া লওন বিষয়ক ব্যবস্থা কলিকাতায় প্রবল আছে কি না, রবিবারে ইউরোপীয় ব্যক্তিকে ধরিয়া লওয়া যাইতে পারে কি না, ও এক সহস্রের অধিক টাকা খাজানা বাকী হইলে তজ্জন্যে ক্রোক করিবার কি বিধান আছে, এইং মর্ম্মের প্রশ্ন উত্থাপন হইলে সন্দেহ জন্মে ও কষ্ট উপস্থিত আছে। এই বিষয়ে ব্যবস্থাপকগণ নির্দ্দেশ করিয়া কিছু লেখেন নাই এবং হাই কোর্টের মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার সাধারণ ক্ষমতার অধীন স্থানে যেং রাজব্যবস্থা প্রবল জ্ঞান হইতে পারে, যেং টিবা প্রবল নয়, ভূতপূর্ব্ব সুপ্রীম কোর্টের ও ইদানিন্তন হাই কোর্টের সাহেবেরা স্বং কার্য্যক্রমে তাহা প্রকাশ করিলেন। কিন্তু প্রথমতঃ, জজ সাহেবেরা কএকমাত্র স্থলে তাহা প্রকাশ করিয়াছেন। দ্বিতীয়তঃ তাঁহারদের নিষ্পত্তির রিপোর্ট সর্ব্বদা হয় নাই। তৃতীয়তঃ তাঁহারা যে বিধি প্রকাশ করিয়াছেন তাহা সর্ব্বদা সুবিধাজনক কি না, সন্দেহ। চতুর্থতঃ একি সুপ্রীম কি হাই কোর্টের জজ সাহেবদের বিধি অন্য হাই কোর্টের জজ সাহেবদের নিকট সর্ব্বদা মান্য নয় ও অনুমোদিতও নয়।

৩। রাজধানীর মধ্যে কোন রাজব্যবস্থা স্পষ্টই প্রবল থাকিলেও তাহা ঐ রাজধানী নিবাসি সকল ব্যক্তির প্রতি, না কেবল ইউরোপীয়দের প্রতি খাটে, ইহাও স্পষ্ট নয়। যথা, প্রতারণাক্রমে হস্তান্তরকরণপত্র বিষয়ক মহারাণী এলিসাবেথের রাজব্যবস্থা কলিকাতা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাই নগরে প্রচলিত আছে এই কথা সকলেই স্বীকার করেন। ও ইউরোপীয়দের প্রতি যেমন, এদেশীয়দের প্রতিও তেমনি খাটে, মৃত জষ্টিস নর্ম্যান সাহেব ইহা নির্দ্ধার্য্য করিলেন কিন্তু মান্দ্রাজে শ্রীযুত সর আডম বিজলস্টোন সাহেব জ্ঞান করিলেন যে হিন্দু ও মুসলমান ছাড়া কেবল ব্রিটনীয় প্রজাদের প্রতি ঐ বিধি খাটে, মান্দ্রাজের হাই কোর্টের রিপোর্টের ৬ বালমের ৪৭৪ পৃষ্ঠায় যে মোকদ্দমা প্রকাশ হইল তদ্দ্বারা এমত অনুভব হইতে পারে।

৪। ফলতঃ নানা রাজধানীর মধ্যে কোনং রাজব্যবস্থা প্রচলিত আছে, এই বিষয়ে অনেক সন্দেহ জন্মিয়াছে, কতিপয় স্থলমাত্রে নয় অনেক স্থলে সেইরূপ সন্দেহ উদয় হইয়া থাকে।

৫। ক্রোক করণের ও শরিফের বিষয়ে দুইটি আইনের পাণ্ডুলিপি এই পাণ্ডুলিপির সমকালে প্রকাশ করা গেল। তাহা বিধিবদ্ধ হইলে, ঐং বিষয়ে যে বিধি প্রচলিত থাকিবে তাহার অনেক সন্দেহ দূর হইবে।

৬। তথাপি পুরাতন আর অনেক রাজব্যবস্থা আছে কিন্তু তাহা কলিকাতায় ও মান্দ্রাজে ও বোম্বাইয়ে প্রচলিত আছে কি না, নানা রাজধানীর হাই কোর্টের বিজ্ঞ জজ সাহেবদের সঙ্গে ব্যবস্থাপকগণের পরামর্শ করিয়া এই কথা স্পষ্টরূপে নির্দ্দিষ্ট করিয়া দেওয়া বিহিত। এই পাণ্ডুলিপির সেই উদ্দেশ্য। কোন স্থলে কোন রাজব্যবস্থা খাটে কি না ইহা পরীক্ষা করিয়া দেখিবার যে নিয়ম প্রচলিত আছে, সেই নিয়মানুসারে পরীক্ষা করিয়া চল্লিশটি রাজব্যবস্থা নানা রাজধানীর অন্তর্গত সকল স্থানের ও ব্যক্তির প্রতি খাটে এমত জ্ঞান হইয়াছে। ইহার মধ্যে মাগনা কার্টা, ও ডি ডোনিস ও কুইয়া এম্পটোরেস নামক রাজব্যবস্থা ও ভোগস্বত্ব বিষয়ক ও প্রতারণাক্রমে হস্তান্তরকরণপত্রবিষয়ক রাজব্যবস্থা ও হেবিয়াস করপস আইন ও অধিকার বিষয়ক ও মহারাণীর রাজত্ব বিষয়ক আইন। এতদ্ভিন্ন ১৭২৭ সালের পূর্ব্বে প্রণীত অন্য সকল রাজব্যবস্থা স্পষ্টই রহিত করা গেল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৪। ৩০ জুন।]

7. Some of the Statutes inserted in the Schedule have been so inserted for caution's sake, but with considerable doubts as to whether they are of any practical use. Such are the provisions of the Statute of Frauds relating to trusts of land; the Statute 4 & 5 Will. & Mar., cap. 16, relating to frauds by mortgagors effected by concealment of prior charges; the Stat. 10 Will. III, cap. 22, giving the benefit of contingent remainders to posthumous children; and the Stat. 4 & 5 Anne, cap. 3, relating to warranties. There are also three Statutes conferring powers on the Admiralty Court in case of piracy, as to which it is not known whether they are still of any use or are superseded by modern legislation. These are the 28 Hen. VIII, cap. 15; the 11 Will. III, cap. 7, and the 8 Geo. I, cap. 24.

8. Among the repealed Statutes are those which relate to Champerty and Maintenance, eight in number. It is not intended by the repeal to alter the law on this subject, and a cautionary clause [sec. 2, cl. (c)] has been inserted accordingly. It is certain that the law applicable to transactions to which the names of Champerty and Maintenance are still applied, has drifted away from the Statutes; that numerous transactions falling within the scope of the Statutes are perfectly lawful, and that the decisions have in modern times been rested more and more on the broad principles of the Common Law, and have turned on the question whether or no the impeached transaction is unrighteous, unconscientious, and against public policy. The law in the Mofussil on this subject appears to be in a very efficient and reasonable state, though unaided by the Statutes; and the same law prevails in the Presidency Towns. See the case of *Grose* v. *Amirtamayi Dasi*, 4 Beng. L. R. Orig. C. J. 1, in which all the foregoing remarks are illustrated.

9. The opportunity has been taken to declare that no Statute passed in or after the year 1727 shall be deemed to apply to any part of British India, unless it expressly or by necessary implication extends thereto; and that no Statute shall be deemed to extend by necessary implication to any part of British India merely because it amends or modifies or repeals the whole or any part of a Statute mentioned in the Schedule.

CALCUTTA:
The 1st June 1874.

A. HOBHOUSE.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

[*Government Gazette*, 30*th June* 1874.]

৭। তফসীলের মধ্যে যেং রাজব্যবস্থা ধরা গিয়াছে তাহার মধ্যে কএকটি কেবল প্রয়োজন হওয়ার সম্ভাবনাপ্রযুক্ত ধরা গিয়াছে কিন্তু কার্য্যে তাহার কোন ফল দর্শিবে কি না সন্দেহ। তাহার মধ্যে এইং আইন উল্লেখ করা যাইতে পারে, ভূমি পরের হস্তে ন্যস্ত থাকিলে তৎসম্পর্কীয় প্রতারণাবিষয়ক ব্যবস্থা, ও ভূম্যাদির উপর যে দায় বর্ত্তে বন্ধক দাতাদের তাহা গোপনে রাখিয়া প্রতারণাকরণবিষয়ক উলিয়ম ও মেরির ৪ ও ৫ বৎসরের ১৬ অধ্যায়, এবং তৃতীয় উলিয়ম রাজার ১০ বৎসরের ২২ অধ্যায়ের যে আইন, জনকের মৃত্যুর পর সন্তানের জন্ম হইলে ঐ সন্তান সম্ভাবিত সম্পত্তিহইতে উপকার প্রাপ্ত হন সেই আইন, এবং প্রতিভূবিষয়ক মহারাণী আনের ৩ ও ৪ বৎসরের ৩ অধ্যায়। আরো বোম্বেটিয়াগিরি অপরাধ হইলে অন্য তিনটি রাজব্যবস্থামতে অর্থাৎ অষ্টম হেনরি রাজার ২৭ বৎসরের ১৫ অধ্যায়, ও তৃতীয় উলিয়ম রাজার ১১ বৎসরের ৭ অধ্যায়, ও প্রথম জর্জ রাজার ৮ বৎসরের ২৪ অধ্যায়মতে আডমিরলটি কোর্টের প্রতি ক্ষমতা প্রদান করা গিয়াছে, কিন্তু সেই রাজব্যবস্থা কোন কাযের মধ্যে আইসে, না নূতন আইন দ্বারা তাহা অকর্ম্মণ্য হইয়াছে, ইহা নিশ্চয়মতে জানা যায় না।

৮। যেং রাজব্যবস্থা রহিত করা গিয়াছে তন্মধ্যে মোকদ্দমা ফুরাইয়া লওন ও স্ত্রীপুত্রাদির ভরণপোষণ বিষয়ক আটটি আইন। তাহা রহিত হইলেও তদ্বিষয়ক আইন পরিবর্ত্তন করিবার অভিপ্রায় ছিল না। ৩২ ধারার (গ) প্রকরণে তদ্বিষয়ের বিধান নির্ণয় হইয়াছে। এখনও যে ব্যাপার মোকদ্দমা ফুরণ করিয়া লওন ও স্ত্রীপুত্রাদির ভরণপোষণের মোকদ্দমা নামে খ্যাত হইয়া থাকে, তদ্বিষয়ক আইন রাজব্যবস্থাহইতে ক্রমশঃ পৃথক হইয়া গিয়াছে। ঐ রাজব্যবস্থার মধ্যে যেং ব্যাপারের প্রতিরোধ হইয়াছে এমত অনেক ব্যাপার এইক্ষণে আইনসিদ্ধও আছে। ও কামন ল বলিয়া সুবিস্তৃত যে ব্যবস্থা আছে ইদানীং সেই ব্যবস্থার মূল নিয়ম ধরিয়া ক্রমশঃ অনেক মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইয়া থাকে ও যে ব্যাপারের নালিশ হয় তাহা ধর্ম্ম ও ন্যায়বিরুদ্ধ ও রাজনীতিবিপক্ষ কি না ইহা বিবেচনা করিয়া ঐ নিষ্পত্তি হইয়া থাকে। এই বিষয়ে মফঃসলদেশে যে ব্যবস্থা মান্য আছে রাজব্যবস্থার সহায়তা ভিন্ন তাহা অত্যন্ত সফল ও যুক্তিসিদ্ধ দেখা যাইতেছে, রাজধানীতেও সেই ব্যবস্থা প্রবল। ফৌজদারী মোকদ্দমার আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতা সম্পর্কে বঙ্গদেশীয় ল রিপোর্টের ৪ বালমের ১ পৃষ্ঠালিখিত যে মোকদ্দমায় গ্রোস সাহেব ফরিয়াদী ও অমৃতময়ী দাসী আসামী ছিল সেই মোকদ্দমায় পূর্ব্বোক্ত সকল কথার উদাহরণ পাওয়া যাইবে।

৯। এই সুযোগে এই মর্ম্মের বিধান করা গেল যে, ১৭২৭ সালে কি তৎপূর্ব্বে যে কোন রাজব্যবস্থা প্রচলিত ছিল তাহা স্পষ্টই ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের প্রতি বর্ত্তান না গেলে কিম্বা তাহার ভাবহেতুক ভারতবর্ষে বর্ত্তান আবশ্যক না হইলে তাহা ভারতবর্ষে বর্ত্তিবে না। এবং তফসীলে যেং রাজব্যবস্থার উল্লেখ হইয়াছে অন্য ব্যবস্থা দ্বারা সেই রাজব্যবস্থা সংশোধিত কি মতান্তরিত হইয়াছে এইমাত্র কারণে সেই অন্য ব্যবস্থা ভাবতঃ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের প্রতি বর্ত্তান আবশ্যক, এমত জ্ঞান করিতে হইবে না।

এ হবহৌস।

কলিকাতা। }
১৮৭৪ সাল ১ জুন। }

উইটলি ষ্টোকস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটরী।

JOHN ROBINSON, *Bengalee Translator.*